НОВЫЙ НѢМЕЦКО-РУССКІЙ
и
РУССКО-НѢМЕЦКІЙ
КАРМАННЫЙ СЛОВАРЬ,

составленный
Д-ромъ З. КОЙРАНСКИМЪ,
преподавателемъ русскаго языка при Военной Академіи въ Мюнхенѣ.

II. ЧАСТЬ РУССКО-НѢМЕЦКАЯ.

Neues Deutsch-Russisches
und
Russisch-Deutsches
Taschenwörterbuch

von
Dr. Z. Koiransky,
Dozent der russischen Sprache a. d. kgl. b. Kriegsakademie München.

II. Russisch-Deutscher Teil.

LEIPZIG
BERNHARD TAUCHNITZ.
1888.

Изъясненіе сокращеній и знаковъ.

Erklärung der Abkürzungen und Zeichen.

A. für *Accusativ,* вини́тельный паде́жъ (кого́, что? wen, was?).
a. = *Adjectiv,* и́мя прилага́тельное.
ab. = *abstraktes oder unbestimmtes Zeitwort,* глаго́лъ ви́да неоконча́тельнаго.
ad. = *Adverb,* наре́чіе.
adPp. = *Adverbialparticip des Präsens,* дѣеприча́стіе настоя́щаго вре́мени.
aPp. = *aktives Particip des Präsens,* прича́стіе настоя́щаго вре́мени дѣйстви́тельнаго зало́га.
aPpt. = *aktives Particip des Präteritums,* прича́стіе проше́дшаго вре́мени дѣйстви́тельнаго зало́га.
augm. = *Augmentativum,* увеличи́тельное и́мя.
c. = *Conjunction,* сою́зъ.
coll. = *Collectivum,* собира́тельное и́мя.
comp. = *Comparativ,* сравни́тельная сте́пень.
D. = *Dativ,* да́тельный паде́жъ (кому́, чему́? wem?).
dim. = *Diminutiv,* уменьши́тельное и́мя.
ehed. = ehedem, въ старину́.
f. = *Femininum,* же́нскаго ро́да.
fig. = *figürlich,* иносказа́тельно.
fr. = *Frequentativ,* глаго́лъ многокра́тнаго ви́да.
fut. = *Futur,* бу́дущее вре́мя.
G. = *Genitiv,* роди́тельный паде́жъ (кого́, чего́? wéssen?).
gebr. = *gebräuchlich,* употребля́ется.
гл. = глаго́лъ, Zeitwort.
J. = *Instrumental,* твори́тельный паде́жъ (кѣмъ, чѣмъ? durch wen, mit wem, wodurch?).
impers. = *impersonell,* безли́чно.
impert. für *Imperativ,* повели́тельное наклоне́ніе.
indec. = *indeclinabel,* несклоня́емое сло́во.
interj. = *Interjection,* междоме́тіе.
k. = *konkretes Zeitwort,* глаго́лъ ви́да опредѣлённаго.
liebk. = *liebkosend,* ласка́тельно.
m. = *Masculinum,* му́жескаго ро́да.
N. = *Nominativ,* имени́тельный паде́жъ (кто, что? wer, was?).
n. = *Neutrum,* сре́дняго ро́да.
n. o. = *Ordinalzahlwort,* числи́тельное поря́дочное.
num. = *Numerale,* и́мя числи́тельное.
p. = *patronymicum,* прозва́нье.
pd. = *prädikative Form des Adjectivs,* усѣчённое и́мя прилага́тельное.
pdc. = *prädikative Form des Comparativs,* усѣчённая фо́рма сравни́тельной сте́пени.
pl. = *Plural,* мно́жественное число́.
pop. = *populär,* по наро́дному го́вору.
pPpt. = *passives Particip des Präteritums,* прича́стіе страда́тельное проше́дшаго вре́мени.
Pr. = *Präpositiv,* предло́жный паде́жъ ([о] комъ, чёмъ? [von] wem, wovon?).
pr. = *Präposition,* предло́гъ.
prn. = *Pronomen,* мѣстоиме́ніе.
prn. p. = *Pronomen possessivum,* мѣстоиме́ніе усвои́тельное.
prn. refl. = *Pronomen reflexivum,* мѣстоиме́ніе возвра́тное.
prs. = *Präsens,* настоя́щее вре́мя.
prt. = *Präteritum,* проше́шее вре́мя.
sing. = *Singular,* еди́нственное число́.
ſ. = ſiehe, смотри́.
(*sl.*) = *slavonisch, kirchl. slavisch,* церковнословя́нское сло́во

A*

spr. für *sprich*, произнеси.
superl. = *Superlativ*, превосхо́дная сте́пень.
V. = *Vokativ*, зва́тельный паде́жъ.
va. = *Verbum activum*, глаго́лъ дѣйстви́тельнаго зало́га.
veralt. = veraltet, устарѣ́лая фо́рма.
vc. = *Verbum commune*, глаго́лъ зало́га о́бщаго.
vimp. = *Verbum impersonale*, безли́чный глаго́лъ.
vn. = *Verbum neutrum*, сре́дній глаго́лъ.
(voll.) / *voll.* = *vollendetes Zeitwort*, глаго́лъ соверше́ннаго ви́да.
vp. = *Verbum passivum*, глаго́лъ страда́тельный.
vr. = *Verbum reflexivum*, глаго́лъ возвра́тный.
vrc. = *Verbum reciprocum*, глаго́лъ взаи́мный.
vrcht. = verächtlich, презри́тельно.
Ztw. = Zeitwort, глаго́лъ.

Знаки, Zeichen.

– означа́етъ повторе́ніе сло́ва и замѣня́етъ нача́ло сло́ва,
zeigt die Wiederholung des Wortes an, und vertritt auch den Anfang eines Wortes.
⊥ = что сло́во пи́шется прописно́ю бу́квою,
= daß das Wort groß geschrieben wird.
° = что предло́жный паде́жъ ед. числа́ ока́нчивается на –у́,
= daß der Präpositiv Sing. у́ hat.
* = что имени́тельный паде́жъ мно́ж. числа́ ока́нчивается на а́ и́ли –я́.
= daß der Nominativ Pluralis а́ oder –я́ hat.
⚲ = о́ба слу́чая,
= beide Fälle.
√ = ко́рень и́ли осно́ва,
= die Wurzel oder das Thema.

Глаголы съ уклоняющимся спряженіемъ.

Zeitwörter mit abweichender Konjugation.

Infinitiv.	Wurzel o. Thema d. konkr. Form.	Wurzel o. Thema d. abstr. Form.	Präsens (Futur der vollendeten Form).	Imperativ.	Adj. Partic. d. Präs. aktiv.	Adj. Partic. d. Präs. passiv.	Adv. Partic. des Präsens.	Präteritum.	Adj. Partic. d. Präterit. aktiv.	Adj. Partic. d. Präterit. passiv.	Adv. Partic. des Präterit.
8. бр-а-ть	бр-	бирá-	бер-ý, -р-ёшь, -р-ýтъ	-р-и́	-рýщій	—	-р-я́, -р-ýчи́	бра-лъ, -ла, -ло, -ли	-á-вшій	-á-нный	-а-въ, -вши
9. стл-а-ть	стл-	стилá-	стел-ю́, стéл-ешь, -л-ютъ	-л-и́	стéлющій	стéлемый	стел-я́, -л-ючи́	стла-лъ, -ла, -ло, -ли	-á-вшій	-á-нный	-а-въ, -вши
10. зв-а-ть	зв-	зывá-	зов-ý, -в-ёшь, -в-ýтъ	-в-и́	-вýщій	-в-óмый	-в-я́, -в-ýчи́	зва-лъ, -ла, -ло, -ли	-á-вшій	-á-нный	-а-въ, -вши
11. гн=а-ть	гн-	гоня́-	гон-ю́, гóн-ишь, гóн-ятъ	гон-и́	гóнящій	гон-и́мый	гон-я́	гна-лъ, -ла, -ло, -ли	гнá-вшій	гнá-нный	гна-въ, -вши
12. зд-а-ть	зд-	зидá-	зи́жд-у, -жд-ешь, -жд-утъ	-жд-и	-ждущій	—	зи́жд-я	зда-лъ, -ла, -ло, -ли	-á-вшій	-á-нный	-а-въ, -вши
13. мертв=и́-ть	мертв-	мерщвля́-	мерщв-л-ю́, мертв-и́шь, -тв-я́тъ	мертв-и́	мертвя́щій	мертв-и́-мый	мертв-я́	мертви́-лъ, -ла, -ло, -ли	мертви́-вшій	-рщвлён-ный	-ви́-въ, -вши
14. тер-é-ть	тр-	тирá-	тру, тр-ёшь, тр-утъ	тр-и	трýщій	—	—	тёр-ъ, -р-ла, -ло, -ли	тёр-шій	тёр-тый	тёр-ши
15. берéчь	берег-	берегá-	берег-ý, -реж-ёшь, -рег-ýтъ	-р͏ег-и́	-егýщій	-ег-óмый	-ежá	-рёг-ъ, -г-лá, -ló, -ли́	-рёг-шій	-режён-ный	-рёг-ши
16. жечь	жг-	жигá-	жг-у, жж-ёшь, жг-утъ	жг-и	жгýщій	—	жгучи́	жёгъ, жгла, жгло, жгли	жёг-шій	жжённый	жёгши
17. лг-а-ть	лг-	лыгá-	лг-у, лж-ёшь, лг-утъ	лг-и	лгýщій	—	—	лга-лъ, -ла, -ло, -ли	лгá-вшій	лгá-нный	лга-въ, -вши
18. влечь	влек-	влекá-	влек-ý, влеч-ёшь, влек-ýтъ	влек-и́	влекýщій	влек-ó-мый	влечá, влек-учи́	влёкъ, -к-лá, -ló, -ли́	влёк-шій	влеч-ён-ный	влёкши
19. толóчь	толк-	толкá-	толк-ý, толч-ёшь, толк-ýтъ	толк-и́	толкýщій	—	толчá, толк-учи́	толóкъ, -локлá, -локló, -локли́	толóк-шій	толчён-ный	толóкши
20. тк-а-ть	тк-	тыкá-	тк-у, тч-ёшь, тк-утъ	тк-и	ткýщій	ткóмый	тк-учи́	ткалъ, -ла, -ло, -ли	ткá-вшій	ткá-нный	тка-въ, -вши
21. грес-ть (ти́)	греб-	гребá-	греб-ý, -б-ёшь, -е-б-ýтъ	-еб-и́	-бýщій	—	-б-я́, -б-учи́	грёбъ, греб-лá, -ló, -ли́	грёб-шій	-бённый	грёбши
22. вес-ть (ти́)	вед-	вод=	вед-ý, -д-ёшь, -д-ýтъ	-д-и́	-дýщій	-дóмый	-д-я́, -дучи́	вёлъ, велá, -ló, -ли́	вéд-шій	ведённый	вéдши
23. мес-ть (ти́)	мет-	метá-	мет-ý, -т-ёшь, -т-ýтъ	-т-и́	-тýщій	—	-т-я́, -т-учи́	мёлъ, мелá, -ló, -ли́	мёт-шій	метённый	мётши
24. чес-ть	чт-	читá-	чт-у, чт-ёшь, чт-утъ	чт-и	чтýщій	—	чт-я	чёлъ, чла, чло, чли	чёт-шій	чтённый	чётши
25. вез-ть (ти́)	вез-	воз=	вез-ý, -з-ёшь, -з-ýтъ	-з-и́	-зýщій	-зóмый	-з-я́	вёз-ъ, вез-лá, -ló, -ли́	вёз-шій	вéзенный	вёз-ши
26. нес-ть (ти́)	нес-	нос=	нес-ý, -с-ёшь, -с-ýтъ	-с-и́	-сýщій	-сóмый	-с-я́	нёсъ, нес-лá, -ló, -ли́	нёсшій	несённый	нёсши
27. би-ть	би(ь)-	бивá-	бь-ю, бь-ёшь, бь-ютъ	бе-й	бьющій	—	бія́	билъ, -ла, -ло, -ли	би́вшій	би́тый	би́вши
28. ры-ть	ры-	рывá-	рó-ю, рó-ешь, рó-ютъ	ро-й	рóющій	рóемый	рóя	рылъ, -ла, -ло, -ли	ры́вшій	ры́тый	ры́въ, -вши
29. пѣ-ть	пѣ-	пѣвá-	по-ю́, по-ёшь, по-ю́тъ	по-й	поющій	—	поючи́	пѣлъ, -ла, -ло, -ли	пѣ́вшій	пѣ́тый	пѣ́въ, -вши
30. бри-ть	бри-	бривá-	брé-ю, брé-ешь, брé-ютъ	бре-й	брéющій	брéемый	брéя	брилъ, -ла, -ло, -ли	бри́вшій	бри́тый	бри́въ, -вши
31. жи-ть	жи(в)-	живá-	жи-в-ý, -в-ёшь, -в-ýтъ	-в-и́	-вýщій	—	живя́, жи-вучи́	жилъ. -ла, -ло, -ли	жи́вшій	жи́тый	живъ, -вши
32. ста-ть	ста(н)-	ставá-	стáн-у, -н-ешь, -н-утъ	-н-ь	—	—	—	сталъ, -ла, -ло, -ли	стá-вшій	—	ста-въ, -вши

Infinitiv.	Wurzel o. Thema d. konkr. Form.	Wurzel o. Thema d. abstr. Form.	Präsens (Futur der vollendeten Form).	Imperativ.	Adj. Partic. d. Präs. aktiv.	Adj. Partic. d. Präs. passiv.	Adv. Partic. des Präsens.	Präteritum.	Adj. Partic. d. Präterit. aktiv.	Adj. Partic. d. Präterit. passiv.	Adv. Partic. d·s Präterit.
33. ж-а-ть	жм-	жима́-	жм-у, жм-ёшь, жму-ть	жм-и	жму́щій	—	жмучи́	жалъ, -ла, -ло, -ли	жа́вшій	жа́тый	жавъ, -вши
34. ж-а-ть	жн-	жина́-	жн-у, жн-ёшь, жн-уть	жн-и	жну́щій	—	жня, жнучи́	жалъ, -ла, -ло, -ли	жа́-вшій	жа́тый	жа-въ, -вши
35. рас-ти́	раст-	раста́-	раст-у́, -т-ёшь, -т-у́ть	-т-и́	-ту́щій	—	-стя́, -стючи́	росъ, -сла́, -ло́, -ли́	ро́сшій	—	ро́сши
36. кляс-ть	кл(я)н-	клина́-	клян-у́, -н-ёшь, -н-у́ть	-н-и́	-ну́щій	—	-н-я́, клян-ючи́	кля-лъ, -ла́, -ло́, -ли́	-ля́-вшій	-ля-тый	-въ, -вши
37. я-ть	им-, ем-	има́-	им-у́, им-ёшь, им-у́ть; ем-л-ю, -л-ешь, -л-ють	им-и́, е́м-ли	иму́щій -лющій	—	— е́м-л-я	я-лъ, -ла, -ло, -ли	я́-вшій	я́-тый	я-въ, -вши
38. да-ть	да-	дава́-	Präs. fehlt; Fut.: да-мъ, да-шь, да-сть, да-д-и́мъ, да-д-и́те, да-д-у́ть	да-й	—	—	—	да-лъ, -ла, -ло, -ли	да́в-шій	да́-нный	да-въ, -вши
39. дава́-ть	—	дава́-	да-ю, да-ёшь, да-ю́ть	дава́-й	даю́щій	дава́-е-мый	дава́-я	дава́-лъ, -ла, -ло, -ли	дава́-вшій	—	дава́вши
40. сл-а-ть	сл-	сыла́-	шл-ю, -л-ёшь, -л-ють	шл-и	шлю́щій	—	шл-ючи́	слалъ, -ла, -ло, -ли	сла́-вшій	сла́нный	славъ, -вши
41. мы́сл=ить	мысл-	мы-шля́-	мы́шл-ю, мы́сл-ишь, -л-ять	-л-и	-лящій	мысли́-мый	—	мы́слилъ, -ла, -ло, -ли	-слившій	-шленный	-сливъ, -вши
42. ѣс-ть	ѣд-	ѣда́-	ѣ-мъ, ѣ-шь, ѣ-сть, ѣд-и́мъ, ѣд-и́те, ѣд-я́ть	ѣшь	ѣдя́щій	ѣдо́мый	ѣд-я́	ѣлъ, -ла, -ло, -ли	ѣ́вшій	ѣ́денный	ѣ́вши
43. лечь (*voll.*)	лег-, ляг-	лож= (и́ться)	ля́г-у, ля́ж-ешь, ля́г-уть	лягъ	—	—	—	лёг-ъ, -г-ла́, -ло́, -ли́	лёг-шій	—	лёг-ши
44. сѣс-ть (*voll.*)	сѣд-, сяд-	сад= (и́ться)	ся́д-у, ся́д-ешь, ся́д-уть	сядь	—	—	—	сѣ-лъ, -ла, -ло, -ли	сѣ́-вшій	—	сѣ́-вши
45. ѣ́х-а-ть	ѣд-	—	ѣ́д-у, ѣ́д-ешь, ѣ́д-уть	—	ѣ́дущій	—	ѣ́д-учи́	ѣ́ха-лъ, -ла, -ло, -ли	ѣ́ха-вшій	—	ѣ́хавши
46. бѣж=а́-ть	бѣг-	бѣга́-	бѣг-у́, бѣж-и́шь, бѣ-г-у́ть	бѣг-и́	бѣгу́щій	—	—	бѣжа́-лъ, -ла, -ло, -ли	бѣжа́-вшій	—	бѣжа́въ, -вши
47. хот-ѣ́-ть	хот-	—	хочу́, хо́чешь, -чуть; im Plur. auch: хо-т-и́мъ, -ти́те, -тя́ть	—	хо́чущій хотя́щій	—	—	хотѣ́-лъ, -ла, -ло, -ли	хотѣ́вшій	—	хотѣ́въ, -вши
48. ид-ти́ od. и-ти́	ид-, *Prät.* шед-	ход= (ить)	ид-у́, ид-ёшь, ид-у́ть	ид-и́	иду́щій	—	и́дя, и́дучи	шёлъ, шла, -ло, -ли	шёд-шій	—	шёд-ши
49. бы-ть	бы-, ес-, буд-	быва́-	ес-мъ, -си́, ес-ть, есь-мы́, ес-те́, с-уть	буд-ь	су́щій	—	бу́дучи	былъ, -ла́, -ло, -ли	бы́-вшій	—	бы́вши
50. со-зда́-ть (*voll.*)	-зда-	-здава́- 39.	Fut. со-зи́жд-у, -ж-д-ешь, -д-уть od. со-зда́мъ, -да́шь, -да́стъ, -дад-и́мъ, -дади́те, -даду́ть	созиж-ди	—	—	—	со́здалъ, -ла, -ло, -ла	созда́вшій	со́зданный	созда́въ, -вши
51. шиб-и́ть	шиб-	шиба́-	шиб-у́, -б-ёшь, -б-у́ть	шиб-и́	-бу́щій	—	шиб-я́	шиб-ъ, -б-ла, -ло, -ли	ши́б-шій	шибе́н-ный	ши́бши
52. га́сн-уть	гасн-	гаса́-	га́сн-у, -н-ешь, -н-уть	га́сн-и	га́снущій	—	—	гас-ъ, -с-ла, -ло, -ли	га́с-шій	—	га́с-ши

Общія замѣчанія
къ русско-нѣмецкой части.

Allgemeine Bemerkungen
zum russisch-deutschen Teil.

A. Алфавитная послѣдовательность словъ.

Въ видахъ сбереженія мѣста и необходимой для этого лучшей группировки словъ, мы, при алфавитномъ сопоставленіи сихъ послѣднихъ, буквы **ъ** и **ь** оставили безъ вниманія, принявъ въ расчетъ буквы имъ предшествующія или за ними слѣдующія. За словомъ **возъ** напр. слѣдуютъ: **возблагодари́ть, возблиста́ть** и т. д.; за словомъ **вождь — вожделе́ніе, вожделӧнный** и т. д.

B. О правописаніи.

Въ настоящее время въ Россіи ещё не существуетъ единой, общепринятой орѳографіи. Почти каждое болѣе или менѣе выдающееся литературное изданіе имѣетъ въ отношеніи къ правописанію свои особенности. Къ сожалѣнію и правописаніе, обработанное знаменитымъ академикомъ Я. К. Гротомъ по порученію 2го отдѣленія императорской Академіи наукъ, какъ въ научномъ, такъ и въ практическомъ отношеніи вышло крайне неудовлетворительнымъ и стоитъ гораздо ниже изданныхъ раньше этимъ же учёнымъ „Филологическихъ Розысканій.“ Но такъ какъ правописаніе г-на Грота теперь обязательно введено въ большей части училищъ и въ настоящее время, слѣдовательно, пользуется весьма значительнымъ распространеніемъ, мы приняли его и для этого словаря. Однако относительно правописанія заимствованныхъ словъ мы позволили себѣ нѣкоторыя отступленія, слѣдуя начертанію

A. Die alphabetische Aufeinanderfolge der Wörter.

Der Raumersparnis und der hiezu nötigen besseren Gruppierung der Wörter wegen, haben wir, bei der alphabetischen Aufeinanderfolge dieser letzteren, die Buchstaben **ъ** u. **ь** unberücksichtigt gelassen und nur die ihnen vorangehenden oder nachfolgenden Buchstaben in Betracht gezogen. Es folgen demnach z. B. nach **возъ** die Wörter: **возблагодари́ть, возблесну́ть** u. s. w.; nach **вождь — вожделе́ніе, вожделӧнный** u. s. w.

B. Orthographie.

Zur Zeit besteht in Rußland noch keine einheitliche Rechtschreibung. Fast jede mehr oder minder hervorragende litterarische Erscheinung hat ihre orthographischen Eigentümlichkeiten. Leider ist auch die von dem berühmten Akademiker J. K. Grott im Auftrage der 2ten Abteilung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften bearbeitete Rechtschreibung äußerst unbefriedigend ausgefallen und steht den von demselben Verfasser früher erschienenen „Philologischen Untersuchungen“ wesentlich nach. Aus dem Grunde aber, daß diese Rechtschreibung in dem größten Teil der Schulen obligatorisch eingeführt ist, somit gegenwärtig eine sehr große Verbreitung erlangt hat, sahen wir uns veranlaßt, sie auch für dieses Wörterbuch zu wählen. Bezüglich der Fremdwörter haben wir uns jedoch einige Abweichungen gestattet, indem wir hierin mehreren hervorragenden periodischen Blättern (so z. B. dem Russischen Invaliden u. Militär-

этихъ словъ, принятому многими періодическими изданіями (такъ напр. Русскимъ Инвалидомъ и Военнымъ Сборникомъ), пользующимися издавна весьма раціональнымъ правописаніемъ. Между прочимъ мы въ заимствованныхъ словахъ, имѣющихъ въ подлинникѣ двойную согласную, употребили только одну согласную, чтобы такимъ образомъ лучше сохранить подлинность произношенія сказанныхъ словъ. Мы пишемъ: **колéгія, коми́сія, профéсоръ, кáса** и т. д.

Archiv) gefolgt sind, welche seit langer Zeit eine sehr rationelle Rechtschreibung pflegen. Unter anderem schreiben wir infolgedessen die Fremdwörter, welche in der Sprache, der sie entstammen, Doppelkonsonanten besitzen, im Russischen nur mit einem Konsonanten, um dadurch die Originalaussprache des betreffenden Wortes am besten zum Ausdruck zu bringen. Wir schreiben: **колéгія, коми́сія, профéсоръ, кáса** u. s. w.

C. Имя существительное.

а. Родовыя окончанія и зависящее отъ нихъ склоненіе въ русскомъ языкѣ легко узнаваемы и потому обозначаемъ родъ имёнъ существительныхъ буквами *m. f. n.* (*masculinum, femininum, neutrum*) только въ случаяхъ сомнительныхъ, такъ напр. при окончаніи на **ь, и** и т. п.

b. Имена существительныя, употребляемыя въ одномъ только множественномъ числѣ, имѣютъ при себѣ знакъ *pl.* (*plural*) съ обозначеніемъ ихъ рода (*m. f. n.*). Кромѣ того, гдѣ оказалось нужнымъ, приставлено также и окончаніе родительнаго падежа, напр. **часы́** *pl. m.;* **дéньги**, -негъ *pl. f.*

c. Встрѣчающіяся въ склоненіи вставка, опущеніе и замѣна буквъ указаны всегда посредствомъ прибавленія окончанія родительнаго падежа единственнаго или множественнаго числа, напр. **потоло́къ**, -лкá; **чáшка**, -шекъ; **пáлецъ**, -льца.

d. При исключеніяхъ, уклоняющіяся формы склоненія указаны особо, напр. **дворяни́нъ** (*pl.* -ря́не, -ря́нъ); **телёнокъ**, -нка (*pl.* -ля́та, -ля́тъ).

e. Уменьшительныя формы имёнъ существительныхъ приведены только тогда, когда ихъ образованіе уклоняется отъ общаго правила, напр. **воробéй**, -бья́ (*dim.* воро́бышекъ, -шка).

C. Hauptwort.

a. Die Geschlechtsendungen der russischen Sprache, nach welchen sich die Deklination streng zu richten hat, sind im Russischen bekanntlich leicht erkennbar, weshalb die Angabe des Geschlechts durch *m. f. n.* (*masculinum, femininum, neutrum*) bei den russischen Hauptwörtern nur in den zweifelhaften Fällen, wie z. B. bei den Substantiven auf **ь, и** u. dgl., geschieht.

b. Die Substantiva, welche nur im Plural gebräuchlich sind, werden als solche durch *pl.* (*plural*) und die Angabe ihres Geschlechts (*m. f. n.*) näher bezeichnet. Außerdem wird ihnen, wo es besonders nötig erschien, ihre Genitivendung beigegeben, z. B. **часы́** *pl. m.;* **дéньги**, -негъ *pl. f.*

c. Die bei der Deklination vorkommende Einschaltung und Ausstoßung des **о** oder **е**, sowie etwaiger Lautwechsel, wird durch Hinzufügung der Endung des Genitivs der Einzahl bezw. der Mehrzahl bezeichnet, z. B. **потоло́къ**, -лкá; **чáшка**, -шекъ; **пáлецъ**, -льца.

d. Bei Ausnahmen werden die abweichenden Deklinationsformen besonders angegeben, z. B. **дворяни́нъ**, (*pl.* -ря́не, -ря́нъ); **телёнокъ**, -нка (*pl.* -ля́та, -ля́тъ).

e. Die Diminutivformen der Hauptwörter werden nur dann angeführt, wenn sie eine von der Regel abweichende Gestaltung erhalten, z. B. **воробéй**, -бья́ (*dim.* воро́бышекъ, -шка).

D. Имя прилагательное.

а. Имена прилагательныя помѣщены только въ мужескомъ родѣ, кромѣ притяжательныхъ, имѣющихъ отличныя отъ другихъ окончанія, напр. **во́лчій**, -чья, -чье; -чьи.

D. Adjektiv.

a. Die Adjektive erscheinen hier nur mit der männlichen Endung, diejenigen possessiven ausgenommen, deren weibliche und sächliche Endung von der der übrigen Adjektive verschieden sind, z. B. **во́лчій**, -чья, -чье; -чьи.

b. Прилагательныя притяжательныя личныя вовсе не приведены въ словарѣ, такъ какъ они понѣмецки переводятся родительнымъ падежёмъ существительныхъ, отъ которыхъ производятся.

c. Другія притяжательныя помѣщены въ словарѣ; но когда въ нѣмецкомъ языкѣ не имѣютъ соотвѣтствующихъ имъ притяжательныхъ, а передаются сложными существительными именами, то оставлены безъ перевода, напр. **лѣто** Sommer *m.*; **–тній** *a.* (лѣтній вечеръ Sommerabend).

d. Неправильныя степени сравненія, равно какъ степени, которыя не производятся изъ одного корня съ положительною степенью, выставлены нами какъ при данной положительной степени, такъ и ещё въ алфавитномъ порядкѣ, напр. **хорошій** *a.* (*comp.* лучше) tief. Форма **лучше** кромѣ того находится подъ литерою **л.**

b. Die persönlichen beziehenden Adjektive sind in das Wörterbuch gar nicht aufgenommen, weil sie im Deutschen nur durch den Genitiv des betreffenden Substantivs wiedergegeben werden.

c. Die anderen beziehenden Adjektive haben gleichwohl Aufnahme gefunden, sind jedoch, wenn sie im Deutschen keine besondere Form besitzen und nur durch Zusammensetzung zweier Substantive wiedergegeben werden, ohne Übersetzung gelassen, z.B. **лѣто** Sommer *m.*; **–тній** *a.* (лѣтній вечеръ Sommerabend).

d. Die unregelmäßigen Komparativformen, sowie diejenigen, welche nicht dem Positiv, sondern fremden Stämmen entlehnt sind, werden sowohl beim Positiv, als in der alphabetischen Reihenfolge vorgeführt, z. B. **хорошій** *a.* (*comp.* лучше) gut. Die Form **лучше** ist außerdem noch unter **л** zu finden.

E. Глаголъ.

1. Для того, чтобы показать образованіе настоящаго времени, мы въ каждомъ глаголѣ отдѣлили его корень или основу, къ которымъ, какъ извѣстно, приставляются окончанія спряженія.*)

a. Въ глаголахъ формы **е** (т. е. съ окончаніями: -ешь, -етъ, -емъ, -ете) корень или основа отдѣляется одною только чёрточкою (-).

b. Въ глаголахъ формы **и** (съ окончаніями: -ишь, -итъ, -имъ, -ите) — двумя чёрточками (=).

c. Въ глаголахъ на **–овать** и **–евать**, принадлежащихъ къ формѣ **е** и перемѣняющихъ въ настоящемъ времени основное **о** въ **у**, а **е** въ **ю** (послѣ ж, ч, ш, щ, — также въ **у**) основа отдѣляется знакомъ: **+**.

2) Римскія цифры, поставленныя за глаголами, означаютъ:

*) Основа прошедшаго времени получается, за малыми только исключеніями, прямо отъ неопредѣлённаго наклоненія, отдѣливъ **-ть** и прибавивъ примѣту прошедшаго времени **л.** Къ получаемой такимъ образомъ основѣ прошедшаго времени прибавляютъ родовыя окончанія **ъ, а, о; ы.**

Случаи уклоненія показаны въ словарѣ особо.

E. Zeitwort.

1) Um die Bildung des Präsens der russischen Zeitwörter zu zeigen, haben wir in denselben stets deren Wurzel bezw. Thema abgetrennt, an welche, bekanntlich, die Personalendungen des Präsens einfach angefügt werden.*)

a. Bei den Zeitwörtern der **Е**-Form (mit den Personalendungen: -ешь, -етъ, -емъ, -ете) wird die Wurzel bezw. das Thema durch ein einfaches Trennungszeichen (-) abgeteilt;

b. bei denen der **И**-Form (mit den Personalendungen: -ишь, -итъ, -имъ, -ите) durch ein doppeltes Trennungszeichen (=), und schließlich

c. durch + bei den Zeitwörtern auf **о+вать** oder **е+вать**, welche nach der **Е**-Form gehen und außerdem das zum Thema gehörige **о** in **у** bezw. **е** in **ю** (nach den Zischlauten ж, ч, ш, щ gleichfalls in **у**) verwandeln.

2) Die römischen Zahlen hinter den Zeitwörtern zeigen an:

*) Das Thema des Präteritums wird, mit nur wenigen Ausnahmen, direkt aus dem Infinitiv gebildet, indem **-ть** entfernt und **л** hinzugefügt wird. Das so entstandene Thema erhält sodann die Geschlechtsendungen **ъ, а, о; ы.**

Die wenigen abweichenden Bildungen werden im Wörterbuch eigens vorgeführt.

I. что 1ое лицо настоящаго времени единственнаго числа оканчивается на **-у**, а 3ье лицо того же времени множественнаго числа въ глаголахъ формы **е** на **-утъ**, въ глаголахъ же формы **и** — на **-ятъ** (послѣ ж, ч, ш, щ — на **-атъ**);

II. что 1ое лицо настоящаго времени ед. числа оканчивается на **-ю**, а 3ье лицо множ. числа — на **-ютъ** (въ глаголахъ формы **е**) и на **-ятъ** (въ глаголахъ формы **и**).

3) a. Цифры арабскія: 1, 2, 3, 4, 5 и 6 означаютъ, что коренныя согласныя буквы предъ **е** и **ю** переходятъ въ соотвѣтственныя имъ шипящія, а именно:

1.	что г, д, з	переходитъ	въ	ж;
2.	„ к, т, ц	„	„	ч;
3.	„ с, х	„	„	ш;
4.	„ ст, ск	„	„	щ;
5.	„ д	„	„	жд;
6.	„ т	„	„	щ.

b. Цифра 7 означаетъ, что послѣ коренныхъ губныхъ буквъ (б, в, м, п, ф) предъ **е** и **ю** вставляется **л**.

Примѣчаніе. Какъ замѣна коренныхъ согласныхъ шипящими, такъ и вставка **л** послѣ губныхъ буквъ, совершается въ глаголахъ формы **е** во всѣхъ лицахъ единственнаго и множественнаго чиселъ настоящаго времени, а также въ повелительномъ наклоненіи; въ глаголахъ же формы **и** — только въ одномъ 1мъ лицѣ единственнаго числа настоящаго времени.

c. Арабскія цифры 8—52 показываютъ, что данные глаголы спрягаются по соотвѣтствующимъ образцамъ помѣщённой на стр. V и VI таблицы.

F. Объ удареніи.

При трудности самому изучить правильность ударенія, для котораго въ русскомъ языкѣ имѣется крайне мало твёрдыхъ правилъ и подвергающагося многократнымъ измѣненіямъ даже въ продолженіи склоненія и спряженія, мы рѣшились представить въ этомъ словарѣ полное употребленіе русскаго ударенія.

Употребленіе ударенія при именахъ существительныхъ, въ настоящемъ (будущемъ) и прошедшемъ временахъ глаголовъ укажемъ посредствомъ знаковъ. Для употребленія ударенія прочихъ глагольныхъ формъ (повелительнаго наклоненія, причастій и дѣепричастій), равно какъ для ударенія имёнъ

I. daß im Präsens die 1te Person Singularis **-у**, die 3te Person des Plurals in der **E**-Form **-утъ** und in der **И**-Form — **-ятъ** (nach den Zischlauten **ж, ч, ш, щ** — **-атъ**) lautet;

II. daß im Präsens die 1te Person Singularis **-ю**, die 3te Person des Plurals in der **E**-Form **-ютъ** und in der **И**-Form **-ятъ** lautet.

3) a. Die den römischen Zahlen nachfolgenden arabischen 1, 2, 3, 4, 5, 6 zeigen an, daß die den Personalendungen vorhergehenden Grundkonsonanten in ihre Zischlaute verwandelt werden, und zwar:

1.	daß г, д, з	in	ж	übergeht
2.	„ к, т, ц	„	ч	„
3.	„ с, х	„	ш	„
4.	„ ст, ск	„	щ	„
5.	„ д	„	жд	„
6.	„ т	„	щ	„

b. Die Zahl 7 deutet an, daß vor **е** und **ю** nach den Lippenlauten (б, в, м, п, ф) **л** eingeschaltet wird.

Anmerkung. Sowohl die Verwandlung der Grundkonsonanten in ihre Zischlaute, sowie die Einschaltung des **л** nach den Lippenlauten, geschieht in den Zeitwörtern der **E**-Form im ganzen Präsens und auch im Imperativ, in den Zeitwörtern der **И**-Form dagegen nur in der ersten Person der gegenwärtigen Zeit Singularis.

c. Die arabischen Zahlen 8—52 geben an, daß die betreffenden Zeitwörter nach den, der auf Seite V u. VI befindlichen Tabelle enthaltenen Paradigmen zu konjugieren sind.

F. Betonung.

Die russische Silbenbetonung, welche wenig festen Regeln folgt und in der Deklination bezw. Konjugation vielfachem Wechsel unterworfen ist, bietet dem Lernenden sehr große Schwierigkeiten. Es soll deshalb in unserem Wörterbuche die Accentuierung zum ersten Male vollkommene Berücksichtigung erfahren.

Die Accentuierung des Substantivs, des Präsens (Futur) und Präteritums der Zeitwörter wird durch Zeichen (Buchstaben, bezw. Ziffern), welche den betreffenden Wörtern beigegeben sind, im Wörterbuche selbst angedeutet. Für die Accentuierung der anderen Verbalformen (des Imperativs und der Participien), sowie

прилагательныхъ даны ниже нѣсколько твёрдыхъ правилъ. Уклоненія же отъ этихъ правилъ особо приведены въ словарѣ на своёмъ мѣстѣ.

des Adjektivs geben wir weiter unten einige feste Regeln an.

I. Удареніе имени существительнаго.

I. Accent des Substantivs.

Кромѣ случая, въ которомъ удареніе остаётся безъ всякой перемѣны, встрѣчаются при именахъ существительныхъ семь случаевъ измѣненій, которые представляемъ посредствомъ знаковъ: [a], [b], [c], [d], [e], [f], [g], а именно:

Beim Substantiv werden, mit Ausnahme des Falles, wo der Accent im Singular und Plural ganz unverändert bleibt, die sieben anderen Wechselfälle des Accents durch die Buchstaben [a], [b], [c], [d], [e], [f] und [g] angegeben, welche bedeuten:

[a], означаетъ, что удареніе во всѣхъ надежахъ находится на окончаніи, напр.

[a], daß der Accent durchweg auf den Kasusendungen ruht, z. B.

sing. **столъ, –ла́, –лу́, –ло́мъ, –лѣ́**; *pl.* **столы́, –ло́въ, –ла́мъ, –ла́ми, –ла́хъ,**

[b], что въ единственномъ числѣ удареніе остаётся безъ перемѣны, но во множественномъ числѣ переходитъ на окончанія, напр.

[b], daß der Accent im Singular unverändert bleibt, im Plural dagegen auf die Kasusendungen gesetzt wird, z. B.

sing. **ве́черъ, –ра, –ру, –ромъ, –рѣ**; *pl.* **вечера́, –ро́въ, –ра́мъ, –ра́ми, –ра́хъ,**

[c], что во всѣхъ падежахъ единственнаго и въ именительномъ падежѣ множественнаго числа удареніе остаётся безъ перемѣны, въ остальныхъ же падежахъ множественнаго числа оно находится на окончаніяхъ, напр.

[c], daß der Accent im ganzen Singular und Nominativ Pluralis unverändert bleibt, dagegen in den übrigen Kasus des Plurals auf die Kasusendung übergeht, z. B.

sing. **воръ, –ра, –ру, –ромъ, –рѣ**; *pl.* **во́ры, –ро́въ, –ра́мъ, –ра́ми, –ра́хъ,**

[d], что въ единственномъ числѣ удареніе находится на окончаніяхъ, напротивъ того во множественномъ числѣ — на слогѣ предъ окончаніями, напр.

[d], daß der Accent im Singular auf den Kasusendungen ruht, dagegen im Plural auf die Silbe vor der Kasusendung übergeht, z. B.

sing. **село́, –ла́, –лу́, –ло́мъ, –лѣ́**; *pl.* **сёла, сёлъ, сёламъ, сёлами, сёлахъ,**

[e], что во всѣхъ падежахъ единственнаго и множественнаго чиселъ удареніе находится на окончаніяхъ, за исключеніемъ именительнаго падежа множественнаго числа, имѣющаго удареніе на первомъ слогѣ, напр.

[e], daß der Accent durchweg auf den Kasusendungen ruht, mit Ausnahme des Nominativs Pluralis, der ihn auf die erste Silbe setzt, z. B.

sing. **овца́, –цы́, –цу́, –цо́ю, –цѣ́**; *pl.* **о́вцы, ове́цъ, овца́мъ, овца́ми, овца́хъ,**

[f], что за исключеніемъ винительнаго падежа единственнаго числа и именительнаго падежа множественнаго числа, имѣющихъ удареніе на первомъ слогѣ, всѣ прочіе падежи удерживаютъ удареніе на окончаніяхъ, напр.

[f], daß der Accent, mit Ausnahme des Accusativs Singularis und des Nominativs Pluralis, welche ihn auf die erste Silbe setzen, durchweg auf den Kasusendungen steht, z. B.

sing. **борода́, –ды́, –дѣ́, бо́роду, –до́ю, –дѣ́**; *pl.* **бо́роды, –ро́дъ, –да́мъ, –да́ми, –да́хъ,**

[g], что удареніе во всѣхъ падежахъ остаётся безъ перемѣны, за исключеніемъ предложнаго падежа единственнаго числа, который послѣ предлоговъ **въ** и **на** получаетъ удареніе, на послѣднемъ слогѣ, напр. **мель — на мели́.**

[g], daß der Accent sonst unverändert bleibt, nur im Präpositiv Singularis nach den Präpositionen **въ** und **на** auf die Endung übergeht, z. B. **мель — на мели́.**

II. Удареніе глогола.

1) Въ настоящемъ времени (будущемъ совершо́ннаго вида) показываетъ:

[a], что удареніе находится на окончаніяхъ, напр. **бр-ать** 8. [a] *va.*

II. Accent des Zeitworts.

1) Im Präsens (Futurum der vollendeten Form) zeigt an:

[a], daß der Accent auf den Personalendungen steht, z. B. **бр-ать** 8. [a] *va.*

беру́, -рёшь, -рётъ, -рёмъ, -рёте, -ру́тъ,

[b], что удареніе находится на гласной, предшествующей окончаніямъ, напр. **вое+вать** II. *k.* [b] *vrc.*

[b], daß der Accent auf den Vokal vor der Personalendung gesetzt wird, z. B. **вое+вать** II. *k.* [b] *vrc.*

вою́-ю, -ю́-ешь, -ю́-етъ, -ю́-емъ, -ю́-ете, -ю́-ютъ,

[c], что удареніе въ 1мъ лицѣ единственнаго числа находится на окончаніи, въ остальныхъ же лицахъ — на слогѣ предъ окончаніемъ, напр. **дрем-а́ть** II. 7. [c] *vn.*

[c], daß der Accent in der ersten Person Singularis auf der Personalendung, in allen übrigen Personen aber auf der Silbe vor der Personalendung ruht, z. B. **дрем-а́ть** II. 7. [c] *vn.*

дремлю́, дре́млешь, -летъ, -лемъ, -лете, -лютъ.

2) Удареніе прошедшаго времени показано слѣдующими цифрами, которыя придаются къ прежде приведеннымъ знакамъ. Цифры означаютъ:

[1], что удареніе въ мужескомъ родѣ находится на послѣднемъ слогѣ, въ слѣдующихъ родахъ — на предпослѣднемъ слогѣ, напр. **натер-е́ть** 14. [a, 1] (*voll.*) *va.*

2) Den Accent des Präteritums zeigen nachstehende, den obigen Accentzeichen des Präsens beigegebenen Zahlen, welche bedeuten:

[1], daß der Accent im männlichen Geschlecht auf der letzten, sonst aber auf der vorletzten Silbe ruht, z. B. **натер-е́ть** 14. [a, 1] (*voll.*) *va.*

натёръ, -тёрла, -тёрло, -тёрли,

[2], что удареніе во всѣхъ родахъ на послѣднемъ слогѣ, напр. **вес-ти́** 22. [a, 2] *k. va.*

[2], daß der Accent durchweg auf der letzten Silbe ist, z. B. **вес-ти́** 22. [a, 2] *k. va.*

вёлъ, вела́, вело́, вели́,

[3], что удареніе въ мужескомъ и женскомъ родахъ единственнаго числа находится на послѣднемъ, въ среднемъ же родѣ и во множественномъ числѣ — на предпослѣднемъ слогѣ, напр. **сви-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va.*

[3], daß der Accent im männlichen und weiblichen Geschlecht auf die letzte, im sächlichen Geschlecht und im Plural auf die vorletzte Silbe gesetzt wird, z. B. **сви-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va.*

свилъ, свила́, сви́ло, сви́ли,

[4], что удареніе въ женскомъ родѣ на послѣднемъ слогѣ, въ прочихъ же родахъ и во множественномъ числѣ на связанномъ съ глаголомъ предлогѣ, напр. **помер-е́ть** 13. [a, 4] (*voll.*) *vn.*

[4], daß der Accent im weiblichen Geschlecht auf der Endung, sonst aber auf der mit dem Zeitwort verbundenen Präposition ruht, z. B. **помер-е́ть** 14. [a, 4] (*voll.*) *vn.*

по́меръ, померла́, по́мерло, по́мерли.

Примѣчаніе. Само собою разумѣется, что въ существительныхъ и глаголахъ, приведенныхъ въ словарѣ безъ знаковъ ударенія, это послѣднее остаётся безъ всякой перемѣны.

Anmerkung. Es ist selbstverständlich, daß die Hauptwörter und Verba, denen die obigen Betonungszeichen nicht beigegeben sind, ihren Accent in keiner Deklinations- bezw. Konjugationsform wechseln.

III. Правила ударенія повелительнаго наклоненія, причастія и дѣепричастія и имени прилагательнаго.

III. Regeln für die Accentuierung des Imperativs, der Participia und des Adjektivs.

A. Удареніе повелительнаго наклоненія.

A. Accent des Imperativs.

a. Глаголы, имѣющіе въ неопредѣлённомъ наклоненіи удареніе своё не на послѣднемъ слогѣ, удерживаютъ его на томъ же слогѣ и въ повелительномъ наклоненіи, напр.

a. Die Zeitwörter, welche den Accent nicht auf der letzten Silbe haben, behalten denselben im Imperativ auf der Tonsilbe des Infinitivs, z. B.

вѣ́дать — вѣ́дай; му́чить — му́чьте; тре́бовать — тре́буй.

b. Глаголы съ окончаніями **-ова́ть, -ева́ть** (съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ), мѣняющіе въ настоящемъ времени **о** на **у**, **е** на **ю**, ставятъ въ повелительномъ наклоненіи удареніе на измѣнённыя гласныя **у, ю**, напр.

b. Die Zeitwörter auf **-ова́ть, -ева́ть** (mit dem Accent auf der letzten Silbe), welche im Präsens die Vokale **о, е** in **у, ю** verwandeln, setzen im Imperativ den Accent auf den verwandelten Vokal, z. B.

торжествова́ть, -ву́ю, -ву́й; воева́ть, вою́ю, -ю́й.

c. Въ прочихъ глаголахъ, имѣющихъ въ неопред. накл. удареніе на послѣднемъ слогѣ, ставятъ его и въ повелительномъ наклоненіи на послѣдній слогъ, напр.

c. In allen anderen Zeitwörtern, welche im Infinitiv den Accent auf der letzten Silbe haben, behalten sie denselben auch im Imperativ auf der letzten Silbe, z. B.

смотрѣ́ть — смотри́; писа́ть — пиши́.

d. Односложные глаголы ставятъ удареніе въ повелительномъ наклоненіи на тотъ же самый слогъ какъ въ настоящемъ времени.

d. Die einsilbigen Zeitwörter erhalten im Imperativ den gleichen Accent, wie im Präsens.

нести, несу́ — неси́; знать, зна́ю — знай.

Примѣчаніе. Окончаніе второго лица множественнаго числа повел. наклоненія остаётся всегда безъ ударенія, напр. **неси́, неси́те.**

Anmerkung. Die Endung der zweiten Person Pluralis des Imperativs ist stets unbetont, z. B. **неси́, неси́те.**

B. Удареніе причастій и дѣепричастій.

B. Accent der Participia.

a. Причастіе дѣйствительнаго залога настоящаго времени удерживаетъ удареніе на томъ же самомъ слогѣ, какъ въ 3мъ лицѣ множественнаго числа настоящаго времени. Немногія исключенія приведены въ словарѣ подъ знакомъ *aPp.*

a. Das aktive Particip des Präsens behält den Accent auf derselben Silbe, wie in der 3ten Person Pluralis der gegenwärtigen Zeit. Die wenigen Ausnahmsfälle sind mit der Bezeichnung *aPp.* im Wörterbuche vorgeführt.

b. Причастіе дѣйствительнаго залога прошедшаго времени ставитъ удареніе всегда на слогъ предъ окончаніями **-вшій, -вшая, -вшее** или

b. Das aktive Particip des Präteritums hat den Accent stets auf der Silbe vor der Endung **-вшій, -вшая, -вшее** oder **-шій, -шая, -шее.** Nur

-шій, -шая, -шее. Только въ глаголахъ совершоннаго вида, связанныхъ съ предлогомъ **вы-**, удареніе переходитъ на этотъ предлогъ, напр.

die mit der Präposition **вы-** verbundenen Verba der Vollendung setzen den Accent auf diese Präposition, z. B.

смотрѣ́ть — смотрѣ́вшій, -вшая, -вшее; умере́ть — уме́ршій, -шая, -шее; вы́смотрѣвшій, вы́мершій и т. д,

c. Причастіе страдательнаго залога настоящаго времени съ окончаніями: **-емый, -емая, -емое** и т. д. получаетъ удареніе на слогѣ предъ этими окончаніями, напр. **чита́емый, охраня́мый**; съ окончаніями же **-омый, -омая, -омое** и **-имый, -имая -имое**, удареніе ставится (за малыми лишь исключеніями) на **о** и **и**, напр. **люби́ть, иска́ть — люби́мый, иско́мый.**

c. Im passiven Particip des Präsens steht der Accent in den Zeitwörtern mit den Participendungen **-емый, -емая, -емое** — auf der Silbe vor diesen Endungen, z. B. **чита́ть — чита́емый; предохраня́ть — предохраня́емый;** dagegen in den Zeitwörtern mit der Participendung **-омый** oder **-имый** — auf dem **о** oder **и** dieser Endungen, z. B. **люби́ть, иска́ть — люби́мый, иско́мый.**

d. Причастіе страдательное прошедшаго времени ставитъ удареніе своё:

1. Въ немногихъ односложныхъ глаголахъ, имѣющихъ въ этомъ причастіи окончаніе **-анный**, какъ и въ глаголѣ **жела́ть** — на окончаніи, напр. **да́нный, зва́нный, жела́нный** и пр.

2. Въ многосложныхъ глаголахъ, имѣющихъ въ этомъ причастіи окончанія **-анный, -янный, -ѣнный** удареніе находится на слогѣ предъ окончаніями, напр. **чита́ть — чи́танный; просмотрѣ́ть — просмо́трѣнный; потеря́ть — поте́рянный.**

3. За малыми лишь исключеніями, приведенными въ словарѣ (со знакомъ: *pPpt.*) особо, причастія страдательныя съ окончаніями **-енный, -енная, -енное** ставятъ удареніе на **е** этихъ окончаній если, глаголы, отъ которыхъ данныя причастія образованы, въ настоящемъ времени удареніе своё имѣютъ на окончаніяхъ, напр.

d. Bei dem passiven Particip des Präteritums ruht der Accent:

1. In den wenigen einsilbigen Zeitwörtern mit der Participendung **-анный,** sowie in **жела́ть** — auf dem **а** dieser Endung, z. B. **да́нный, зва́нный, жела́нный** *etc.*

2. In den mehrsilbigen Zeitwörtern mit der Participendung **-анный, -янный, -ѣнный** kommt der Accent auf der Silbe vor diesen Endungen zu stehen, z. B. **чита́ть — чи́танный; просмотрѣ́ть — просмо́трѣнный; потеря́ть — поте́рянный.**

3. Mit wenigen Ausnahmen, welche im Wörterbuch mit der Bezeichnung *pPpt.* besonders vorgeführt sind, haben im passiven Particip, mit der Endung **-енный,** diese Endung alle diejenigen Zeitwörter accentuiert (-ённый), welche in der gegenwärtigen Zeit den Accent auf die Personalendungen setzen, z. B.

покори́ть (-корю́, -ри́шь) — **покорённый, -рённая, -рённое** *etc.*
проче́сть (-чту́, -тёшь) — **прочтённый, -тённая, -тённое** *etc.*

4. Въ глаголахъ же на **-ить** имѣющихъ въ наст. времени подвижное удареніе (т. е. въ 1омъ лицѣ на окончаніи, а въ остальныхъ лицахъ — на слогѣ предъ окончаніяхъ) образованныя отъ нихъ причастія страдательныя на **-енный** ставятъ удареніе на слогъ предъ этимъ окончаніемъ, напр.

4. Die Zeitwörter auf **-ить** dagegen, welche im Präsens (Fut.) in der ersten Person Sing. den Accent auf der Personalendung, dagegen in allen übrigen Personen des Singulars und im ganzen Plural auf der Silbe vor der Endung haben, setzen im passiven Particip des Präteritums den Accent auf die Silbe vor der Endung **-енный,** z. B.

купи́ть (куплю́, ку́пишь *etc.*) — **ку́пленный;**
спроси́ть (-прошу́, -про́сишь) — **спро́шенный.**

5. Причастія страд. на **-тый**, произшедшія изъ глаголовъ съ односложнымъ корнемъ, получаютъ тоже самое удареніе, какое эти глаголы имѣютъ въ прошедшемъ времени изъявит. наклоненія, напр.

5. Die passiven Participia auf **-тый**, welche aus Zeitwörtern mit einsilbiger Wurzel gebildet sind, behalten den Accent auf derselben Silbe, wie im Präteritum dieser Verba, z. B.

(по)кры́ть (покры́лъ) — **покры́тый**; **запере́ть** (за́перъ) — **за́пертый**.

6. Причастія страдательныя съ окончаніемъ **-тый**, образованныя отъ глаголовъ на **-оть** и **-нуть**, имѣютъ удареніе своё на третьемъ слогѣ съ конца, напр.

6. Diejenigen passiven Participia mit der Endung **-тый** dagegen, welche von Zeitwörtern auf **-оть** oder **-нуть** abgeleitet sind, haben ihren Accent auf der drittletzten Silbe, z. B.

коло́ть — ко́лотый; поро́ть — по́ротый; упомяну́ть — упомя́нутый.

Примѣчаніе. За исключеніемъ глаголовъ: **тяну́ть, упомяну́ть** и **обману́ть**, строго подчиняющіеся толко что приведенному правилу, всѣ прочіе глаголы на **-нуть** могутъ имѣть удареніе своё и на **у**, напр. **согну́ть — со́гнутый** и **согну́тый**; **замкну́ть — за́мкнутый** и **замкну́тый** и т. п.

Anmerkung. Mit Ausnahme von **тяну́ть, упомяну́ть** und **обману́ть**, welche streng der oben erwähnten Regel folgen, können die übrigen Verba auf **-нуть** den Accent auch auf dem **у** haben, z. B. **согну́ть — со́гнутый** u. **согну́тый**; **замкну́ть — за́мкнутый** u. **замкну́тый** u. dergl.

e. Дѣепричастіе настоящаго времени дѣйствит. залога, имѣющее окончаніе своё послѣ согласныхъ, получаетъ удареніе на самомъ окончаніи; но если окончаніе находится послѣ гласныхъ, то удареніе остаётся какъ въ неопредѣлённомъ наклоненіи, даннаго глагола, напр. отъ

e. Im aktiven Adverbialparticip des Präsens trägt den Accent die Endung selbst, wenn dieselbe nach Konsonanten zu stehen kommt; steht sie aber nach einem Vokal, so bleibt der Accent auf der Tonsilbe des Infinitivs des betreffenden Zeitworts, z. B. von

держа́ть — держа́; говори́ть — говоря́; жить — живя́;
оставля́ть — оставля́я; чу́вствовать — чу́вствуя; воева́ть — вою́я.

Исключенія приводимъ въ словарѣ подъ знакомъ *adPp.*

Die Ausnahme zeigt das Wörterbuch unter *adPp.*

f. Дѣепричастіе прошедшаго времени дѣйствит. залога имѣетъ удареніе всегда на слогѣ предъ окончаніемъ, напр.

f. Das aktive Adverbialparticip des Präteritums hat den Accent stets auf der Silbe vor der Endung, z. B.

жела́ть — жела́въ, -а́вши; дости́чь — дости́гши.

Примѣчаніе. Глаголы, имѣющіе въ неопредѣлённомъ наклоненіи удареніе не на послѣднемъ слогѣ, оставляютъ своё удареніе безъ перемѣны.

Anmerkung. Zeitwörter, welche im Infinitiv den Accent nicht auf der Endung haben, behalten denselben unverändert.

C. Удареніе имёнъ прилагательныхъ.

C. Accent der Adjektive.

a. Всѣ имена прилагательныя съ полнымъ окончаніемъ, а равно трехсложныя и многосложныя прилагательныя съ усѣчённымъ окончаніемъ ударенія своего не измѣняютъ.

a. Sämtliche attributive Adjektive, sowie die drei- und mehrsilbigen prädikativen Adjektive behalten überall ihren Accent unverändert.

b. Усѣчённая форма сравнительной степени двусложныхъ прилагательныхъ имѣетъ удареніе своё на окончаніи **-ѣе**, напр. **до́брый, добрѣ́е, у́мный, умнѣ́е.**

Удареніе двусложныхъ прилагательныхъ положительной степени, равно какъ прилагательныя формы съ подвижнымъ удареніемъ, приведены въ словарѣ особо.

b. Die prädikative Form des Komparativs der zweisilbigen Adjektive setzen den Accent auf die Endung **-ѣе**, z. B. **до́брый, добрѣ́е; у́мный, умнѣ́е.**

Die Accentuierung der zweisilbigen prädikativen Adjektive, sowie überhaupt sämtliche abweichenden Fälle werden im Wörterbuch eigens vorgeführt.

Russisch und Deutsch.

А, а.

а *c.* und; áber; im Gégenteil (und); —! ah! ach! ei!

абажу́ръ Lámpenschirm *m.*; **—ба́тъ** Ābt *m.*; **—ба́тскій** *a.*; **—ба́тство** Abtéi *f.*; (санъ) Ábtswürde *f.*; **—бу́за** (ríchtiger: **обу́за**) Last, Bürde *f.*

аванга́рдъ Vórtrab *m.*; **—ва́рія** Havaríe *f.*; (по́шлина) Ánker= u. Háfengeld *n.*; (поврежде́ніе въ корабле́ и́ли гру́зѣ) Sée=schāden *m.*

а́вгустъ (мѣ́сяцъ) Augúst *m.*; **—ти́нецъ,** -нца (мона́хъ) Augustíner *m.*; **—тѣ́йшій** *a.* erhábenst.

аво́сь, —сь-либо *ad.* vielléicht; на -сь aufs Gerátewohl.

а́вторъ Áutor *m.*; Verfásser *m.*; **—рство** Áutorschaft *f.*

ага́тъ Achát *m.*; **—га́тный, —товый** *a.*; **—ге́нтъ** Agént *m.*; Geschäftsträger *m.*; **—ге́нтство** Agéntschaft, Agentúr *f.*

а́гнецъ, -нца (*sl.*) Lamm *n.*; (го́стія) Hóstie *f.*; **—нчій,** -чья, -чье; -чьи *a.*

адъ [b°] Hölle *f.*; **—двока́тъ** Advokát *m.*; Ánwalt *m.*; **—дмира́лъ** Admirál *m.*; Beféhlshaber éiner Flótte; **—дмира́льскій** *a.*; **—дмира́льство** Admirálswürde *f.*; **—дмиралте́йство** Admiralität *f.*; **—дмира́льша** Admirálin *f.*; **—дресъ** Adrésse *f.*; **—дресный** *a.*; **—дресо+ва́ть** II. *k.* [b] *va.* къ *D.* adressíeren an *A.*; **—ся** *vr.* къ *D.* sich an *A.* wénden; **—дскій** *a.* höllisch; **—дъюта́нтъ** Adjutánt *m.*; **—дъюта́нтскій** *a.*

азъ [a] das A; der érste Búchstabe; онъ аза́ не зна́етъ er verstéht nichts (er kennt nicht einmál das A); начина́ть съ аза́ von vorn ánfangen; — *prn.* (*sl.*) ich; **—за́ртъ** (задо́ръ) Eréiferung *f.*; (запа́льчивость) Héftigkeit *f.*; (рискъ) Rísiko *n.*; Wágnis *n.*; **—за́ртный** *a.*; **—за́ртная игра́** Glücksspiel *n.*

азбе́стъ Asbést *m.*; Bérgflachs (-акс) *m.*; **—бе́стовый** *a.*; **—бука** ABC *n.*; Alphabét *n.*; **—бучникъ** Abcschüler (абэцэ́-) *m.*; **—бучный** *a.* alphabétisch.

а́истъ Stōrch *m.*; **—товый** *a.*

акаде́мія Akademíe *f.*; Hóchschule *f.*; **—ми́ческій** *a.* akadémisch; **—микъ** Aka=démiker *m.*

аксіо́ма Axióm *n.*; Grúndsatz *m.*

актъ (суде́бный) Verhándlung *f.*; (дѣ́ло) Verhándlungsschrift *f.*; (дѣ́йствіе въ театер. піе́сѣ) Akt *m.*; Áufzug *m.*; (въ учёбномъ заведе́ніи) Áktus *m.*; Schúlfeierlichkeit *f.*; **—тёръ** Scháuspieler *m.*; **—тный** *a.* Ákten=; **—товый** *a.* áktlich, áktenmäßig; а́ктовая за́ла Hörsaal *m.*; **—три́са** Scháuspielerin *f.*

аку́стика Akústik *f.*; **—кусти́ческій** *a.* akústisch; **—кушо́ръ** Gebúrtshelfer *m.*; **—кушо́рка** Gebúrtshelferin *f.*; Hébamme *f.*; **—кушо́рство** Gebúrtshülfe *f.*; **—кушо́рскій** *a.* gebúrtshülflich; Hébammen=.

акци́зъ Accíse *f.*; Stéuer *f.*; **—зный** *a.* zur Accíse gehörig.

ала́дьи, -дей *pl. f.* kléine Pfánnkuchen (aus Héfenteig).

а́лгебра Álgebra *f.*; Búchstabenrechnen *n.*; **—раи́ческій** *a.* algebráisch.

алеба́рда Hellebárde *f.*; **—ба́рдщикъ** Hellebardiér (-дье́) *m.*; **—ба́стръ** Alabáster *m.*; **—ба́стровый** *a.*

алего́рія Allegoríe *f.*; sínnbildliche Dár=stellung; **—ри́ческій** *a.* allegórisch.

але́я Allée *f.*; Báumgang *m.*

але́мбикъ Destillíerkolben *m.*

алилу́ія (5=sílbig) Hallelúja *n.*; lóbet den Herrn.

алка́ли *n. indecl.* Álkali *n.*; Láugen=aschensalz *n.*; **—к-ать** I. 2. *k.*; **—ка́-ть** II. *ab. vn.* (си́льно хотѣ́ть ѣсть) héißhungerig sein; — *G.* (жа́ждать *G.*) dürsten nach *D.*; (домога́ться *G.*) strében nach *D.*; **—ко́голь** *m.* Álkohol *m.*; Wéingeist *m.*; **—кора́нъ** Korán *m.*; Gláubensbuch der Mohamedáner.

алл— см. **ал—**

алма́зъ Diamánt *m.*; **—зный** *a.*

ало́й Áloe (3=sílbig) *f.*; **—йный** *a.*

а́лость *f.* Röte *f.*

альтъ [a] (го́лосъ) Áltstimme *f.*; (скри́пка) Áltgeige *f.*; Brátsche *f.*; **—ти́стъ** Áltsänger *m.*; **—лтынъ** Dreikopékenstück *n.*; **—тын-**

никъ Knáuser *m.*; **–тыннича-ть** II. *k. vn.* knáusern. [bétisch.

алфави́тъ Alphabét *n.*; **–тный** *a.* alpha-

алхи́мія Álchemie *f.*; **–ми́ческій** *a.* alchemístisch; **–микъ** Alchemíst *m.*

а́лчность *f.* (жа́дность) Gier *f.*; Sucht *f.*; **–чный** *a.* (жа́дный) gíerig; (голо́дный) héißhungerig; **–чу** s. а́лк-ать.

алый *a.* héllrot.

алѣ́-ть II. *k. vn.* sich röten.

амба́ръ Spéicher *m.*; **–ба́рщикъ** (хозя́инъ) Besítzer éines Spéichers; Spéicherbesitzer *m.*; (надсмо́трщикъ) Spéicheraufseher *m.*; **–бра** Ámbra, ⊥ber *m.*; **–бразу́ра** Schíeßscharte *f.*

амво́нъ (пе́редъ ца́рскими врата́ми) Lésepult *n.*; Kánzel *f.* (возвы́шенныя мѣста́ среди́ це́ркви) Empóre *f.*

амети́стъ Amethýst *m.*; **–ми́нь** *ad.* Ámen! *indec.*; **–муни́ція** die vóllständige Áusrüstung der Soldáten.

амфи́бія Amphíbie *f.*; Wásserlandtier *n.*; **–фитеа́тръ** Amphitheáter *n.*; **–фитеатера́льный** *a.* amphitheatrálisch.

ана́лизъ Analýse *f.*; (хим.) Áuflösung *f.*; (грам.) Zergliederung *f.*; **–нало́гія** Analogíe *f.*; Ähnlichkeit *f.*; **–налоги́ческій** *a.* analógisch; **–нана́съ** Ánanas *f.*

анъ *c.* áber; jedóch.

ана́рхія Anarchíe *f.*; Regíerungs-, Gesétzlosigkeit *f.*; **–нато́мія** Anatomíe *f.*; Zergliederungskunst *f.*; **–нато́микъ** Anatómiker *m.*; **–нато́м-ить** II. 7. *k. va.* anatomíeren; **–натоми́ческій** *a.* anatómisch; **–на́ѳема** Anathéma *n.*; Kírchenbann *m.*

анба́ръ (ам-) Spéicher *m.*; **–рщикъ** (хозя́инъ) Besítzer éines Spéichers; (надсмо́трщикъ) Spéicheraufseher *m.* [*m.*

а́нгелъ Éngel *m.*; день -ла Námenstag

аневри́зма Aneurísma *n.* Púlsadererweiterung *f.* [Geschíchte.

анекдо́тъ Anekdóte *f.*; kléine (ánziehende)

ани́съ Anís *m.*; **–совка** Anísbranntwein *m.*; **–совый** *a.*

антиква́рій Antiquár *m.*; (изслѣ́дователь дре́вностей) Áltertumsforscher; (букини́стъ) Búcherhändler; **–типо́ды** *pl. m.* Gégenfüßler *pl. m.*; **–ти́христъ** Ántichrist (-крист) *m.* Wíderchrist (-крист) *m.*; **–толо́гія** Anthologíe *f.*; Blúmenlese *f.* [**–сный** *a.*

Анчо́усъ Anschóve *f.* (Art Sardélle);

апельси́нъ Apfelsíne *f.*; **–нный** *a.*

апети́тъ Appetít *m.*; Éßlust *f.*; **–тный** *a.* appetítlich. [(-пло-); Béifall klátschen.

аплоди́ро+вать II. *k. vn.* applaudíeren

апокали́псисъ Apokalýpse *f.*; die Offenbárung Johánnis; **–поло́гія** Schútzschrift *f.*;

–поло́гъ Léhrfabel *f.*; **–поплексі́я** Schlágfluß *m.*; **–по́столъ** Apóstel *m.*; **–по́стольскій** *a.* apostólisch; **–по́строфъ** Apostróph *m.*; Áuslassungszeichen *n.*

априко́съ Aprikóse *f.*; **–совый** *a.*

апрѣ́ль *m.* April *m.*; **–льскій** *a.*

апте́ка Apothéke *f.*; **–карь** [b*] *m.* ⊥ker *m.*; **–карскій** *a.*

ара́ва Ménge *f.*; **–ра́вистый** *a.* záhlreich; groß; **–ра́пъ** Mohr *m.*; Néger *m.*; **–ра́пка** Móhrin, Négerin *f.*; **–ра́пникъ** lange Péitsche.

арба́ [e] (in Ástrachan und Krim) zwéirädriger Wágen; **–бу́зъ** Wássermelone *f.*

аргама́къ asiátisches Pferd aus der Kabardéi. [Páchter *m.*

аре́нда Pacht *f.*; **–дный** *a.*; **–да́торъ**

аресто+ва́ть II. *k.* [b] *va.* verháften; **–ста́нтъ** Arrestánt *m.*; Verháfteter *m.*

ариѳме́тика (счисле́ніе) Réchenkunst *f.*, Arithmétik *f.*; (кни́га) Réchenbuch *n.*; **–ти́ческій** *a.* arithmétisch.

аріергáдъ Náchhut *f.*

а́рія Árie *f.* kúrzes Lied (zum Síngen).

а́рка Bógengewölbe *n.*; **–рочный** *a.*

арка́нъ Fángstrick *m.*; Wúrfschlinge *f.*

арлеки́нъ Hárlekin *m.*

армату́ра Armatúr *f.*; Rüstung *f.*; (при магни́тѣ) die éinem Magnéten ángehängten Éisenstücke; **–мія** Armée *f.*; Kríegsheer *n.*; **–ме́ецъ**, -ме́йца Soldát *m.*, der in der Línie dient; **–ме́йскій** *a.*; **–мя́къ** Báuernrock *m.*

Арсена́лъ Zéughaus *n.*

Арте́ль *f.* Artél *n.* (éine Genóssenschaft von Soldáten, Árbeits-, óder Gewérbsleuten rc., wélche geméinschaftlichen Háushalt führen); **–те́льный** *a.*; **–те́льщикъ, –те́льщица** männliches, wéibliches Mítglied éines Artéls; **–те́рія** Artérie *f.*; Púls-, Schlágader *f.*; **–тику́лъ** Exerzíer-Reglement (=реглема́н); вое́нный – Kríegs-Reglement (=реглема́н); **–тиле́рія** Artilleríe *f.*; (часть) Geschútzwesen *n.*; (во́йско) die dazú gehörigen Soldáten; **–тилері́йскій** *a.*; **–тилери́стъ** Artillerist *m.*; **–ти́стъ** Künstler *m.*; **–ти́стка** Künstlerin *f.*; **–тишо́къ** Artischóke *f.* (Pflánze); **–тосъ** Ósterbrod *n.*

а́рфа Hárfe *f.*; **–фи́стъ** Hárfenspieler *m.*; **–фи́стка** Hárfenspielerin *f.*

арха́нгелъ Érzengel *m.*; **–ха́нгельскій** *a.*; **–хеоло́гія** Archeologíe *f.*; Áltertumskunde *f.*; **–хеоло́гъ** Áltertumsforscher *m.*; **–хива́рій** Archivár *m.*; Archívaufseher *m.*; **–хи́въ** Archív *n.*; Úrkundensammlung *f.*; ein periódisches Blatt díeses Námens; **–химандри́тъ** Archimandrít *m.*; Abt in der gríechischen Kírche; **–хипа́стырь** *m.* ein

den Erzbischöfen eigener Name; **–хипелáгъ** Archipél *m.*; Inselmeer *n.*; **–хитéкторъ** Baumeister *m.*; **–хитектýра** Architektúr *f.*; Baukunst *f.*; **–хіепúскопъ** Erzbischof *m.*; **–хіерéй** Bischof *m.*

аршúнъ Arschín *m.* (russische Elle) = 0,712 Meter.

асигнáція Banknote *f.*; **–гно+вáть** II. *k.* [b] *va.* anweisen; **–гнóвка** Assignierung *f.*; Anweisung *f.*

áспидъ (змѣя́) Natter *f.*; (родъ кáмня) Schieferstein *m.*; (язвúтельный человѣ́къ) böser, tückischer Mensch; **–дный** *a.*

астролóгія Sterndeutung *f.*; **–лóгъ** Sterndeuter *m.*; **–роля́біа** Winkel-, Höhenmesser *m.*; **–ронóмія** Sternkunde *f.*

асфáльтъ Asphalt *m.*; Erdharz *n.*; **–товый** *a.*

атáка Angriff *m.*; **–ко+вáть** II. *k.* [b] *va.* angreifen; **–тамáнъ** Hétman *m.*; (разбóйничій) Räuberhauptmann *m.*

атестáтъ Attestát *n.*; Zéugnis *n.*; **–сто+вáть** II. *k.* [b] *va.* attestieren; bescheinigen.

áтласъ (собрáніе географ. картъ) Atlas *m.* (*pl.* ⊥lánten); **–лáсъ** (шёлковая ткань) Atlas *m.*

атмосфéра Lúftkreis *m.*; (мѣ́ра давлéнія) Atmosphäre *f.* = ca. 15 Pfd. auf 1 engl. □Zoll; **–фéрный** *a.* atmosphärisch.

а то *c.* sonst; hingégen; **атó, атóжъ** *ad.* sonst; fréilich; wie ánders.

атóмъ Atóm *m.*; Urstoff *m.*

аттестáтъ s. **атестáтъ**.

атý! (Zúruf an Hunde) hatú! Huß! Hussa! атý егó! pack' ihn! [finden.

аý! ein Ruf, um im Walde einánder zu

аудитóръ Auditéur *m.*; Kriegsrichter *m.*; **–дитóрія** Auditórium *n.*; Hörsaal *m.*; **–діéнція** Audiénz *f.*; Zútritt *m.*; **–діенцъ-зáла** Audiénzsaal *m.*

аýканье das Schréien aý! **–ка-ть** II. *k.*; **–кн-уть** I. *voll. vn.* Einem aý zúrufen.

аукціóнъ Auktión *f.*; öffentliche Verstéigerung. [Völkern).

аýлъ Dorf *m.*; (bei den kaukásischen

афúша, *dim.* **–шка** Theáterzettel *m.*; Affiche (-фúше) *f.*

áханье Séufzen *n.*; **–ха-ть** II. *k. vn.* séufzen; **–хинéя** Unsinn *m.*; dummes Zeug.

áхн-уть I. *voll. vn.* séufzen (einen Séufzer áusstoßen).

ахтú! ei! ach! **–тúтельный** *a.* wunderbar! überáus schön; (осóбенный) besónders.

аэролóгія Aërologíe *f.*; Lúftkunde; **–рометрія** Aërometríe *f.*; Lúftmeßkunde *f.*; **–ромéтръ** Lúftmesser *m.*; **–ронáвтъ** Lúftschiffer *m.*; **–ростáтъ** Lúftballon *m.*

Б, б.

ба! ei! potztausend!

бáба (жéнщина вообщé) Weib *n.*; (стáрая жéнщина) altes Weib; (трусъ) féige Mémme; (для бóйки свай) Rammblock *m.*; Ramme *f.*; **–бёнка, бёночка** *dim.* junges Weib; Wéibchen *n.*; **–бень, -бня** *m.* Wéibernarr *m.*; **–бій, -бья, -бье** *a.* wéibisch; бáбье лѣ́то Altwéibersommer *m.*; (die létzten schönen Hérbsttage); **–бка** Großmutter *f.*; повивáльная – Hébamme *f.*; **–бки** *pl. f.* Böcke (zum Gerüst); игрá въ – Bábkispiel *n.*; Knöchelspiel *n.*; **–бочка** Schmétterling *m.*; **–бушка** Großmutter; Frau Gr.; (стáрая жéнщина) altes Weib; Mütterchen *n.*; **–бьё** Wéibervolk *n.*; die Wéiber.

бáгоръ, -гра Púrpur *m.* (Farbe); **–гóръ, -грá** [a] Schiffer-, Fischhaken *m.*; Hakenstange *f.*; **–грéцъ** [a] Púrpurfarbe *f.*; **–гр=ить** II. *k. va.* Fische mit dem Haken fangen; **–гр=úть** II. *k.* [a] *va.* röten; mit Púrpur färben; **–гровúще** Hákenstange *f.*; **–грóвѣ-ть** II. *k.* [b] *vn.* rot wérden; **–грóвый** *a.* púrpurfarben; rot; **–гряни́ца** (пря́жа) púrpurrotes Garn; (порфúра) Púrpurmantel *m.*; **–гря́нка** Púrpurschnecke *f.*; **–гряноро́дный** *a.* porphyrogénitus; der in Púrpur, d. h. als Fürstensohn Gebórene; **–гря́ный** *a.* púrpurrot.

бадья́ [a] Brúnneneimer *m.*; Kübel *m.*; (у рыбакóвъ) Fischbutte *f.*; **–дя́га** Flüßschwamm *m.*; –, **–дя́жка** (игрýшка) Spielwerk *n.*; **–дя́жникъ** Spáßmacher, Póssenreißer *m.*

базáльтъ Basált *m.*; Säulenstein *m.*; **–зáльтовый** *a.*; **–зáръ** Markt, ⊥platz *m.*; **–зáрный** *a.*

байбáкъ Múttertier *n.*; (лѣнúвецъ) Faulenzer *m.*; **–йбачій, -ья, -ье** *a.*; **–йдáра** das Boot der Kamtschadálen; **–йка** Fries *m.*; **–йковый, –йчáтый** *a.* friesen.

бакáнъ Florentínerlack *m.*; **–кáнный** *a.*; **–каýтъ** Franzósenholz *n.*

баклáга (бутыль) Flasche *f.*; (лагýнъ) Téerbutte *f.*; (бочёнокъ) Tönnchen *n.*; **–клýша** gußeisernes Rad (in einem Wásserwerk); **–клýши** *pl. f.* Albernheiten *pl. f.* бить – faulenzen.

балъ [b°] Ball *m.*; (in jéder Bedéutung); (шаръ) Kugel *f.*; (отмѣ́тка) Zensúr, Note *f.*; **–лабóлка** Schélle *f.* (an den Kléidern); **–лагáнъ** aus Brettern gebáute Marktbude; скоморóшный) Schaubude *f.*; **–лагýръ** (шутнúкъ) Spáßmacher *m.*; (болтýнъ) Schwätzer

m.; –лагу́р=ить II. k. vn. schwätzen; spaßhafte Dinge erzählen; –ла́да Ballade f.; ein Gedicht oder Gesang, welches eine Sage enthält; –ла́карь m. (болту́нъ) Schwätzer; (шутъ) Narr m.; –ла́кирь m. großer Krug; –лала́йка Balalaika f. (Instrument mit zwei oder drei Saiten bespannt); –ламу́тъ unnützer Schwätzer; –ламу́т=ить I. 2. k.; –му́чива-ть II. ab. va. irremachen; –ла́нсъ (равновѣсіе) Balance (-нс) f.; Gleichgewicht n.; (сли́чка итоговъ) Bilanz f.; –лансиро+ва́ть II. k. [b] vn. balancieren (-си́рен); –ла́стъ Ballast m. (грузъ) die im Schiffsraum befindliche Ladung; (ли́шнее, нену́жное) Untaugliches, Überflüssiges n.; –лахо́нъ Kittel m.; –лдахи́нъ Baldachin m.; Himmelsdecke f.; Traghimmel m.; –ле́тъ Ballett n.; Bühnentanz m.; –ли́стика Ballistik f.; Geschützkunst f.

ба́лка Balken m.; –ко́нъ Balkon m.

бало+ва́ть II. k. [b] vn. Mutwillen treiben; – va. verziehen; verwöhnen (Kinder); –ся vr. Unsinn treiben; –ловень, -вня m. das verwöhnte, verzogene Kind; –ловни́къ, –ни́ца Einer, (Eine), der (die) die Kinder verzieht; (ба́ловень) verzogenes, verwöhntes Kind; –лотиро+ва́ть II. k. [b] va. durch Kugeln wählen; ballotieren; –лотиро́вка Ballotage (-лота́же) f.; Wahl durch Kugeln; –люстра́да Geländer n.; –ля́сина Geländersäule f.; –ля́сникъ Geländersäulendrechsler (-дрекс-) m.; (шутни́къ) Spaßvogel m.; –ля́снича-ть II. k. vn. scherzen, spaßen; –ля́сы pl. f. Geländersäule f.; (шу́тки) Scherz, Spaß m.

бамбу́къ Bambusrohr n.; –бу́ковый a.

банда́жъ Binde f.; Verband m.; (гры́жный б.) Bruchband n.; –деро́ль m. Banderole f.; Kreuzband n.; –ду́ра Pandore f.; –дури́стъ Pandorenspieler m.

ба́н=ить II. k. va. (пу́шку) reinigen; (но́ги) baden; (ры́бу) wässern.

банкъ Bank f.; –ка (dim. ба́ночка) gläserne Büchse (би́ксэ); (рожо́къ) Schröpfkopf m.; –ки́ръ Bankier (-кье́) m.; –комётъ (Kartensp.) Bankhalter m.

ба́нникъ Stückputzer; –нный a. zum Bade gehörig. [Büchse (би́ксэ).

ба́ночка (dim. von ба́нка) kleine gläserne

бантъ Bandschleife f.; (лацка́нъ) Hosenlatz m.; –нщикъ, –нщица (хозя́инъ, -я́йка) Badebesitzer m.; ⊥rin f.; (па́рщикъ, -щица) Badediener m.; ⊥rin f.; –ня Bad n.; Badstube f.; зада́ть кому́ ба́ню Einem Ruten geben.

бараба́нъ Trommel f.; (жестя́нка) Blechbüchse (-би́ксэ) f.; –нный a.; – бой Trommelschlag m.; –нщикъ Trommelschläger; Tambour (-бу́р) m.; –н=ить II. k. vn. trommeln.

бара́нъ Hammel m.; –ра́нина Hammelfleisch n.; –ра́нки pl. f. eine Art kleiner Kringel; –ра́хта-ться II. k. vr. sich sträuben; – съ J. sich herumbalgen mit D.

барбари́съ Sauerdorn m.

ба́рда Branntweinschlempe f.; –деникъ mit Schlempe gemästetes Vieh.

барелье́фъ Basrelief (барелье́ф) n.; halberhabene Bildhauerarbeit.

ба́ринъ (pl. -ре, -ръ etc.) Herr m.; –ри́чъ m. (Sohn eines Edelmannes); –рка Barke f. (Fahrzeug); –рка́съ Barkasse f. (das größte Ruderboot am Schiff); –рмы pl. kleiner Schultermantel der alten russischen Zaren; –роме́тръ Barometer n.; Witterungsglas n.; –ро́нъ Freiherr m.; Baron m.; –ро́чникъ m. Eigentümer einer Barke; –рскій a. herrschaftlich; –рсу́къ Dachs (-кс) m.; –рсу́чій, -чья, -чье a.; –рсъ Panther m.; –рсовый a.; –рхатъ Samt m.; –рхатный a. samten; –рщина Frondienst m.; –рыня des Herrn Frau; gnädige Frau! –ры́шъ (при́быль) Gewinn m.; (по́льза) Vorteil m.; –ры́шникъ (ску́пщикъ) Aufkäufer m.; (кула́къ) Wucherer m.; –ры́шнича-ть II. k. vn. aufkaufen, Wucher treiben; –ры́шня Fräulein n.

басъ [b °, im Gen. sing. auch баса́] Baßstimme f.; пѣть ба́сомъ od. баса́ den Baß singen; игра́ть на басу́ den Baß spielen; –се́йнъ Bassin (-сэ́н) n.; Wasserbecken n.; –сенникъ Fabelerzähler m.; –си́стъ Bassist m.; Baßsänger m.; –си́стый a.; –с=и́ть I. 3. k. [a] vn. den Baß singen; (крича́ть, говори́ть ба́сомъ) schreien, sprechen mit der Baßstimme.

баснь f. Fabel f.; –снопи́сецъ, -сца Fabeldichter m.; –снословный a. fabelhaft; –сня Fabel f.; (вранье́) Lüge f.; (ска́зка) Märchen n.; –сово́й a. Baß-; –сова́я струна́ Baßsaite f.; –совщи́къ [a] Verfertiger übersponnener (Baß-)Saiten; (дѣлатель игру́шекъ) Spielzeugverfertiger m.; –со́къ, -ска́ [a] Baßsaite f.; –со́нъ Posament n.; –ста! interj. genug!

баталіо́нъ Bataillon (-тальо́н) n.; –таре́я Batterie f.; –ти́стъ Batist m.; –ти́стовый a.; –то́гъ Stock m.; –то́ги pl. m. Prügel pl. m.; –тра́къ [a], –тра́чка Arbeiter m.; ⊥rin f.; Knecht m.; Magd f.; –тюшка Vater m.; lieber, Herr V.; (свяще́нникъ) Priester m.; Ew. Hochwürden; (вообще́) mein Lieber! [Koffer m.

ба́улъ Kasten m. (mit gewölbtem Deckel);

бахромá Fránse *f.*; **-рóмщикъ** Fránsenmacher *m.*

башкá Kopf *m.*; (рыбья головá) Fischkopf *m.*; (дуралéй) Dúmmkopf *m.*; **-шмáкъ** [a] Schuh *m.*; **-шмáчникъ** (*-schmasch-*) Fráuenschuster *m.*; **-шня** Turm *m.*; **-шенный** *a.*

бди́тельный *a.* wáchsam; (внимáтельный) áufmerksam; **-дѣніе** Wáchen *n.*; (забóтливость) Sórgfalt *f.*; **-д=ѣть** II. *k. vn.* wáchen.

бегемóтъ Flúßpferd *n.*

бедрá, -рó Hüfte *f.*; (ля́жка) Óberschenkel *m.*; **-дренный** *a.*

безъ, euphónisch **бéзо** *pr. G.* óhne *A.* (entspricht in Zusámmensetzungen den déutschen Partikeln un-, ohn-, nicht, -los, ab-, und bedéutet gleich díesen: Ábwesenheit, Nichtvorhándensein der bezéichneten Dinge óder Éigenschaften).

безбóжество, -бóжіе Góttlosigkeit *f.*; **-жникъ** Góttesleugner *m.*; **-жнича-ть** II. *k. vn.* ein góttloses Lében führen; rúchlos hándeln; **-жническій** *a.* góttvergessen; **-жничество** Góttlosigkeit *f.*; Athéismus *m.*; **-жно** *ad.* góttlos; rúchlos.

безбóкій *a.* éingefallene Hüften hábend; **-болѣзненный** *a.* (безъ бóли) schmérzlos; (здорóвый) gesúnd; **-борóдый** *a.* bártlos; **-боя́зненный** *a.* únerschrocken; **-брáчіе** Éhelosigkeit *f.*; **-брáчный** *a.* éhelos; únverheiratet.

безвёдріе schléchtes Wétter; **-вещéственный** *a.* wésenlos; kórperlos; **-ви́нный** *a.* schúldlos; **-вкýсіе** Geschmácklosigkeit *f.*; **-вкýсный** *a.* geschmácklos; **-возврáтный** *a.* únwiderruflich; **-волóсый** *a.* háarlos; **-врéдный** *a.* únschädlich; **-вы́ходно** *ad.* óhne áuszugehen; **-вы́ходный** *a.* (постоя́нный) bestä́ndig; (безконéчный) unéndlich; безвы́ходное положéніе tróstlose Láge; **-вѣ́ріе** Únglaube *m.*; **-вѣ́тріе** Windstille *f.*

безглáвый *a.* óhne Kopf; (безъ прави́теля) óhne Óberhaupt; **-глáзый** *a.* der Áugen beráubt; **-глáсный** *a.* stumm; **-головый** *a.* óhne Kopf; (глýпый) óhne Verstánd; dumm; **-грáмотный** *a.* des Lésens u. Schréibens únkundig; **-гри́вый** *a.* óhne Mähne; **-грѣ́шный** *a.* únschuldig; **-гýбый** *a.* óhne Lippen.

бездéнежно *ad.* únentgeltlich; **-жный** *a.* géldarm.

бéздна die únermeßliche Tiefe *f.*; Ábgrund *m.*; (адъ) Hölle, Únterwelt *f.*; **-дóждица, -дóждіе** Mángel an Régen; **-дóждный** *a.* régenlos; **-доимочно** *ad.* óhne Rückstand *m.*; gänzlich bezáhlt; **-дóмный** *a.* óbdachlos; héimatlos; **-дóнный** *a.* bódenlos; óhne Bóden; **-дýшный** *a.* (безъ души́) léblos; (жестóкій) hérzlos; **-дыхáнный** *a.* tot; **-дѣ́йствіе** Únthätigkeit *f.*; **-дѣ́лица, -дѣ́лка, -дѣ́лушка** Kléinigkeit *f.*; **-дѣ́лье** Únthätigkeit *f.*; **-дѣ́льный** *a.* únthätig; (негóдный) schlecht; **-дѣ́льникъ** Táugenichts *m.*; (мошéнникъ) Spítzbube *m.*; **-дѣ́льнича-ть** II. *k. vn.* als ein Schelm hándeln; **-дѣ́льничество** Spitzbüberéi *f.*; **-дѣ́льническій** *a.* spítzbübisch; **-дѣ́тный** *a.* kinderlos.

безжáлостный *a.* únbarmherzig; **безжéнный** *a.* únverheiratet (von dem Mánne).

беззабóтливость *f.* Sórglosigkeit *f.*; **-забóтный** *a.* únbekümmert; sórgenfrei; **-зави́стный** *a.* néidlos; **-закóніе** Gesétzlosigkeit *f.*; (грѣхъ) Sünde *f.*; **-закóнный** *a.* gesétzwidrig; **-застýпный** *a.* der kéinen Fürsprecher hat; **-защи́тный** *a.* schútzlos; **-звýчный** *a.* klánglos; **-звѣ́здный** *a.* stérnlos; **-землéье** Mángel an Áckerland; **-землéльный** *a.*; **-зýбый** *a.* záhnlos.

безъизвѣ́стный *a.* únbekannt; **-ъимéнный** *a.* námenlos; úngenannt; anoným.

безквáсіе der Mángel an Säure; **-квáсный** *a.* úngesäuert; **-колѣ́нный** *a.* óhne Knóten (von Pflánzen); **-конéчность** *f.* Unéndlichkeit; **-конéчный** *a.* unéndlich; **-кóнный** *a.* der kéine Pférde hat; únberitten; **-кóрмный** *a.* óhne Fútter; fútterarm; **-коры́стіе** Úneigennützigkeit *f.*; **-коры́стный** *a.* úneigennützig; **-крóвельный** *a.* óhne Dach; **-крóвіе, крóвность** *f.* Blútarmut *f.*; **-крóвный** *a.* (малокр.) blútarm; (некровопроли́тный) únblutig; (безъ крóва) óbdachlos, héimatlos; **-кры́лый** *a.* únbeflügelt.

безли́ственный *a.* blätterlos; **-ли́чный** *a.* únpersönlich; **-лýнный** *a.* móndlos; **-лѣ́сіе** Hólzmangel *m.*; **-лѣ́сный** *a.* wáldlos; **-лю́діе, -лю́дство** Mángel an Ménschen; (малонаселённость) geringe Bevölkerung; **-лю́дный** *a.* ménschenleer; únbevölkert.

безмéздный *a.* (не получáя плáты) únbezahlt; (безкоры́стный) úneigennützig; **-мéнъ** Schnéllwage *f.*; **-мóзглый** *a.* gehírnlos; **-мóлвіе** Stille *f.*; Schwéigen *n.*; **-мóлвный** *a.* schwéigend, -gsam; **-мóлвство+вать** II. *k. vn.* stíllschweigen; **-мѣ́рный** *a.* únermeßlich; **-мѣ́стный** *a.* óhne Stélle (óhne Amt); **-мятéжный** *a.* rúhig; úngetrübt.

безнадёжность *f.* Hóffnungslosigkeit *f.*; **-надёжный** *a.* hóffnungslos; **-накáзан-**

но *ad.* úngestraft; stráflos; **–наслѣдный** *a.* óhne Érben; **–начáліе** Anarchíe *f.;* Hérrenlosigkeit, Gesétzlosigkeit *f.;* **–начáльный** *a.* óhne Ánfang; ánfangslos; (вѣчный) éwig; **–нóгій** *a.* óhne Füße; **–нóсый** *a.* óhne Náse.

безóблачный *a.* únbewölkt; **–обрáз=ить** I. 1. *k. va.* entstéllen; verúnstalten; **–обрáзіе** Häßlichkeit *f.;* **–обрáзный** *a.* häßlich; **–óкій** *a.* óhne Áugen; **–опáсность** *f.* Sícherheit *f.;* **–опáсный** *a.* sícher; gefáhrlos; **–орýжный** *a.* únbewaffnet; **–останóвочно** *ad.* únausgesetzt; únunterbrochen.

безотвѣ́тный *a.* von sánftem, gedúldigem Charákter (кар-); (молчали́вый) schwéigsam; láutlos; **–отвѣ́тственность** *f.* Unverantwortlichkeit *f.;* **–отвѣ́тственный** *a.* únverantwortlich; **–отговóрочно** *ad.* óhne Áusrede; **–отрáдность** *f.* Tróstlosigkeit *f.;* **–отрáдный** *a.* tróstlos; **–отчётный** *a.* únüberlegt.

безоши́бочный *a.* féhlerfrei; **–бочность** *f.* Ríchtigkeit *f.;* (непогрѣши́мость) Únfehlbarkeit.

безпáмятность *f.* Gedächtnismangel *m.;* **–тный** *a.;* **–тство** Bewúßtlosigkeit *f.*

безперемѣ́нно *ad.* únveränderlich; óhne Ábwechselung (-векс-) *f.;* **–пёрый** *a.* óhne Fédern; **–пéчный** *a.* sórglos; **–плóдіе**, **–плóдность** *f.* Únfruchtbarkeit *f.;* **–плóдный** *a.* únfruchtbar; (напрáсный) vergéblich; **–плóтность** *f.* Únkörperlichkeit *f.;* **–плóтный** *a.* únkörperlich; **–подобный** *a.* únvergleichlich; **–покóйный** *a.* únruhig; (неудóбный) únbequem; **–покóйствіе** Únruhe *f.;* (неудóбство) Únbequemlichkeit *f.;* **–покó=ить** II. *k. va.* beúnruhigen; **–ся** *vr.* sich beúnruhigen; **–полéзный** *a.* únnütz; (напрáсный) vergéblich; **–пóмощный** *a.* hülflos; **–помѣ́стный** *a.* óhne líegende Güter; **–попóвщина** éine Sékte, die kéinen Príester hält; **–порóчный** *a.* úntadelig; **–поря́докъ,** -дка Únordnung *f.;* **–поря́дочный** *a.* únordentlich; **–пóшлинный** *a.* zóllfrei; **–пощáдный** *a.* schónungslos.

безпредѣ́льный *a.* grénzenlos; **–прекослóвно** *ad.* óhne Wíderrede; (безспóрно) únstreitig; **–препя́тственно** *ad.* úngehindert; **–преры́вный** *a.* únunterbrochen; **–престáнный** *a.* únaufhörlich; **–при́быльный** *a.* óhne Vórteil; **–примѣ́рный** *a.* béispiellos; (несравнéнно) únvergleichlich; **–пристрáстіе** Únparteilichkeit *f.;* **–прію́тный** *a.* óbdachlos; **–пробýдный** *a.* únerwecklich.

безпýтица, –пýтіе ein schléchter Weg; **–пýтство, –пýтсность** *f.* Líederlichkeit *f.;* **–пýтный** *a.* líederlich.

безрáдостный *a.* fréudenlos; **–раздѣ́льный** *a.* úntrennbar; úngeteilt; **–разли́чный** *a.* nicht unterschéidbar; –разли́чная тóчка der Núllpunkt (des Magnéts od. des Barométers); **–разсýдность** *f.;* **–сýдство** Únbedachtsamkeit *f.;* **–разсýдный** *a.* únüberlegt; **–рóдный** *a.* óhne Ánverwandte; **–рóпотно** *ad.* óhne Múrren; **–рóпотный** *a.* ergében; démütig; **рукáвный** *a.* óhne Ármel; **–рýкій** *a.* óhne Hände.

безсемéйный *a.* óhne Famílie; (холостóй) únverheiratet; (бездѣ́тный) kínderlos; **–си́ліе** Kráftlosigkeit *f.;* **–си́льный** *a.* kráftlos; **–слáвіе** Únehre *f.;* (позóръ) Schánde; **–слáвный** *a.* rúhmlos; **–слав=ить** II. 7. *k. va.* entéhren; (опозóрить) beschímpfen; **–словéсный** *a.* stumm; der Spráche beráubt; **–смéртіе** Únsterblichkeit *f.;* **–смéртный** *a.* únsterblich; **–смы́сленный** *a.* únsinnig; (нелѣ́пый) ábgeschmackt; **–смы́слица** Únsinn *m.;* **–смѣ́нно** *ad.* óhne ábgelöst zu wérden; **–смѣ́нный** *a.* únabgelöst; (постоя́нный) beständig; **–смѣ́тный** *a.* únzählig; (неизмѣри́мый) únermeßlich; **–сóвѣстность** *f.* Gewíssenlosigkeit *f.;* **–сóвѣстный** *a.* gewíssenlos; **–сóнница** *f.* Schláflosigkeit *f.;* **–спорный** *a.* únstreitig; **–срéбренникъ, –ница** Úneigennützige *m. f.;* **–срóчный** *a.* únbestimmt (von éiner Frist); **–стрáстіе** Léidenschaftslosigkeit *f.;* **–стрáстный** *a.* léidenschaftlos; **–стрáшіе** Únerschrockenheit *f.;* **–стрáшный** *a.* únerschrocken; **–стрýнный** *a.* únbesaitet; **–сты́дникъ** Únverschämter *m.;* **–сты́дный** *a.* únverschämt; **–сты́дство** Únverschämtheit *f.;* Schámlosigkeit *f.;* **–сѣменодóльный** *a.* óhne Sámenlappen (Pflánzen).

безталáнный *a.* únglücklich; **–толкóвщина** Únsinn *m.;* **–толкóвый** *a.* sínnlos; únverständlich; (о человѣ́кѣ) únverständig; (непоня́тливый) úngelehrig; **–тѣлéсный** *a.* únkörperlich.

безубы́точный *a.* óhne Náchteil.

безýмецъ, -мца Narr *m.;* **–ýміе, –ýмство** Thórheit *f.;* (сумасбрóдство) Wáhnwitz; **–ýмный** *a.* únvernünftig; thöricht; (лишённый умá) wáhnsinnig; **–умóлкно** *ad.* óhne zu schwéigen; (безпреры́вно) ún-unterbrochen; **–ýмство+вать** II. *k. vn.* únsinnig sein; **–ýмѣ-ть** II. *k. vn.* den Verstánd verlíeren.

безурóнный *a.* óhne Verlúst; **–условный** *a.* únbedingt; **–успѣ́шность** *f.* Er-

fólglosigkeit *f.*; **–успѣшный** *a.* mißlúngen; **–ýсый** *a.* óhne Knébelbart; **–утѣшный** *a.* tróstlos; úntröstlich; **–ýхій** *a.* óhne Óhren.

безхвóстый *a.* úngeschwänzt; **–хи́трoстный** *a.* áufrichtig; óhne Falsch; **–хлѣбица** Brótmangel *m.*; **–хлѣбный** *a.* únfruchtbar; (безъ хлѣба) brótlos.

безцвѣтный *a.* fárblos; (безъ цвѣтóвъ) blütenlos; **–цѣнный** *a.* únschätzbar.

безчáдіе Kinderlosigkeit *f.*; **–чáдный** *a.* kinderlos; **–человѣчіе** Únmenschlichkeit *f.*; **–человѣчный** *a.* únmenschlich; **–чéстіе** Beschímpfung; (позóръ) Schánde *f.*; **–чéстный** *a.* éhrlos; **–чéст=ить** I. 4. *k. va.* entéhren; (позóрить) beschímpfen; **–чи́ніе, –нство** schléchte Áufführung; Únanständigkeit *f.*; **–чи́нный** *a.* únanständig; **–чинóвный** *a.* ránglos; **–чи́нство+вать** II. *k. vn.* sich únanständig áufführen; **–чи́сленный** *a.* únzählbar; záhllos; **–чýвственность** *f.*; **–чýвствіе, –чýвство** Únempfindlichkeit *f.*; (безсознáтельность *f.*) Bewúßtlosigkeit *f.*; **–чýвственный** *a.* empfíndungslos; (лишённый сознáнія, чувствъ) bewúßtlos; (безжáлостный) gefühllos; (неодушевлённый) léblos.

безшабáшный *a.* (безъ óтдыха) rástlos; (вздóрливый) zänkisch; **–шýточно** *ad.* óhne Scherz.

безъя́вочно *ad.* óhne ánzuzeigen; **–ъязы́кій, –ъязы́чный** *a.* sprachlos; (лишённый языкá) óhne Zúnge.

бекасъ Schnépfe *f.*; **–кéтъ** Pikétt *n.*; Féldwache *f.*; **–кéшъ** *f.*; **–кéша** Pekésche *f.* (gefütterter Óberrock).

бекрéнь *m.* (gebräuchlich nur mit на) носи́ть шáпку на – die Mütze auf éinem Ohr trágen. [белены́ er ist nicht recht bei Trost.

беленá Bílsenkraut; Tóllkraut *n.* объѣлся

бергамóтъ Bergamóttbirne *f.*

бёрдо, –дцо Wéberkamm *m.*; Wéberblatt *n.*; **бéрдышъ** Héllebarde *f.*

бéрегъ [b§], **–гови́ще** Ufer *n.*; **–реговóй** *a.*; **–регý** s. беречь; **–рёжая** кобы́ла éine trächtige Stúte; **–режёный** *a.* (оберегáемый) beschützt; bewácht; (осторóжный) behútsam; **–режли́вость** *f.* Spársamkeit *f.*; **–режли́вый** *a.* spársam; **бéрежность** *f.* Behútsamkeit *f.*; (осторóжность) Vórsicht *f.*; **–режно** *ad.* vórsichtig.

берёза Bírke *f.*; **–рéзникъ, –резня́къ** Bírkenwald *m.*; **–рéйторъ** Beréiter *m.*; **–рéменность** *f.* Schwángerschaft *f.*; **–рéменная** *a.* schwánger; **–рёста** Bírkenrinde *f.*; **–рéчь** 15. *k. va.* hüten; bewáhren; **–ся** sich hüten.

бéрковецъ, -вца Bérkowez *m.* (rússisches Gewicht = 10 Pud); **–рлóга** das Láger eines Bären; **–рý** s. брать; **–рцо** Schíenbein *n.*; **–цóвый** *a.*

бесѣда Gespräch *n.*; Unterháltung *f.*; **–сѣдка** Láube *f.*; **–сѣдо+вать** II. *k.* съ *J.* sich unterhálten mit *D.*; **–сѣдованіе** Unterháltung *f.*; Gespräch *n.*

бечевá Zieh=, Schlépp=, Bugsíer-seil *n.*; **–че+вáть** I. *k.* [b] ein Fáhrzeug ziehen; ins Schlépptau néhmen; **–чевáя, –чевни́къ** der Weg, auf dem Léute óder Pférde géhen, die ein Fáhrzeug ziehen; Léinpfad *m.*; **–чёвка** Schnur *f.*; Bíndfaden *m.*; **–чевщи́къ** Léinläufer *m.*; **–чýю** s. бечевáть.

библіотéка Bibliothék *f.*; **–тéчный** *a.*; **–тéкарь** *m.* Bibliothekár *m.*; **–блія** Bíbel *f.*; **–блéйскій** *a.*

бивáкъ Biwouák, Biwák *m.*; Láger der Soldáten auf fréiem Félde.

билéтъ Billét *n.*; (письмецó) Bríefchen *n.*; (запи́ска) Zéttel *m.*; **–ліáрдъ** Billard *n.*; **–дный** *a.*; **–ліóнъ** Billión *f.*; millión mal millión; **–лія** Billardkugel *f.*

бинóкль *m.* Ópernguder *m.*

бинтъ [a] Verbánd *m.*

би́ржа Börse *f.* (Versámmlungsort der Káufleute, auch Stándort der Fúhrleute, der Míetkutschen, der Árbeitsleute); **–жевóй** *a.*

би́рка Kérbstock *m.*; **–рочный** *a.* auf dem Kérbstocke verzéichnet; **–рюзá** Türkis *m.*; **–рюзóвый** *a.* Türkis=; méergrün; **–рю́льки**, -лекъ *pl. f.* ein Spiel mit Stróhhälmchen; **–рю́чъ** [a] Hérold *m.*

би́серъ Gláspérle *f.*; **–серина** éine Gláspérle; **–серный** *a.*; **–серница** éine Schachtel zu Gláspérlen.

битъ *f.* Lahn *m.*; Glánzdraht *m.*; – 27. *k. va.* schlágen; (монéту) prägen; (разби́ть) zerschlágen; (свáи) éinrammen; (скотъ — зарѣзать) schláchten; – *vn.* (дичь) schießen; (о ключѣ) sprúdeln; (о фонтáнѣ) springen; (о крóви) stürzen; strömen; **–ся** *vrc.* sich schlágen; (сражáться) kämpfen; **–тва** Schlacht *f.*; **тьё** Schlágen *n.*; -свай das Éinrammen, Éinschlagen der Pfähle; **–ткóмъ** *ad.* bréchend voll; ganz voll.

бичъ [a] Péitsche *f.*; Géißel *f.*; **–че+вáть** II. *k.* [b] *va.* péitschen; géißeln.

бишь *p.* doch.

біéніе Schlágen; Klópfen *n.*; – сéрдца Hérzschlag *m.*

біогрáфъ Biográph *m.*; Lébensbeschreiber *m.*; **–фія** Biographíe *f.*; Lébensbeschreibung *f.*; **–фи́ческій** *a.*

благíй, –гóй *a.* (хорóшій, дóбрый) gütig; (блажéнный) sélig; **–го** Güte *f.*; Wohl *n.*;

за -го разсуди́ть für gut befínden; **–гови́дный** *a.* wóhlaussehend; schéinbar recht, gut; благови́дная причи́на pássender Vórwand; **–гово́л=ить** II. *k. vn.* gerúhen; – къ *D.* gewógen sein *D.;* **–говолéніе** Gewógenheit *f.;* (одобрéніе) Genéhmigung *f.;* **–гово́ніе** Wóhlgeruch *m.;* **–гово́нный** *a.* wóhlriechend; **–говоспи́танный** *a.* wóhlerzogen; **–говрéменно** *ad.* réchtzeitig; **–говѣ́рный** *a.* réchtgläubig; **–говѣ́стъ** das Läuten mit der Glócke (in der Kírche); **–говѣ́ст=ить** I. 4. *k. vn.* zur Mésse läuten; **–говѣст=и́ть** I. 4. *k.* [a] *va.* verkünden (die Fréude); éine fróhe Náchricht bringen; **–говѣсти́тель** *m.* Verkünder der Fréude; **–говѣ́стный** колоколъ Méßglocke; **–говѣща́-ть** II. *ab.* zu благовѣсти́ть; **–говѣщеніе** Verkündigung Maríä (am 25. März); **–говѣщенскій** *a.;* **–гогове́-ть** II. *k. vn.* предъ *J.* veréhren *A.*; **–гоговѣ́ніе** Ándacht *f.;* **–гоговѣ́йный** *a.* ándächtig; éhrfurchtsvoll; **–годар=и́ть** II. *k.* [a] *va. A.* за *A.* dánken *D.* für *A.;* **–годарéніе**; **–да́рность** *f.* Dánkbarkeit *f.;* Dank *m.;* **–года́рный** *a.* dánkbar; **–года́рственный** *a.* Dank=; **–года́ть** *f.* Ségen *m.;* (оби́ліе) Überfluß *m.;* **–года́тный** *a.* geségnet; (о Бо́жіей Ма́тери) hóldselig; **–годéнствіе** Wóhlergehen *n.;* **–годéнство+вать** II. *k. vn.* glücklich lében; **–годѣ́тель** *m.;* **–тельница** Wóhlthäter *m.,* ⊥terin *f.;* **–годѣ́тельный** *a.* wóhlthätig; **–годѣ́тельскій** *a.* Wóhlthäter=; **–годѣ́тельст+вовать** II. *k. vn.* Wóhlthaten erwéisen; **–годѣя́ніе** Wóhlthat *f.;* **–гожела́тель** *m.;* **–льница** Gönner *m.;* ⊥rin *f.;* **–гозву́чіе** Wóhllaut *m.;* Wóhlklang *m.;* **–гозву́чный** *a.* wóhlklingend; wóhllautend; **–го́й** *a.* (умо́мъ) stárrköpfig; (лицо́мъ) häßlich; крича́ть благи́мъ ма́томъ aus vóller Kéhle schréien; **–гоизво́л=ить** II. *k. vn.* gerúhen; **–голѣ́піе** Schönheit *f.;* Pracht *f.;* **–гомы́слящій** *a.* wóhlgesinnt; **–гонадёжный** *a.* zúverlässig; (несомнѣ́нный) gewíß; **–гонамѣ́ренный** *a.* wóhlgesinnt; **–гонра́віе** Síttsamkeit *f.;* **–гонра́вный** *a.* wohlgesíttet; ártig; **–гообра́зный** *a.* schön; **–гополу́чіе** Glück *n.;* Wóhlfahrt *f.;* **–гополу́чный** *a.* glücklich; **–гопристо́йный** *a.* ánständig; **–гопріобрѣ́тенный** *a.* wóhlerworben; **–гопрія́тный** *a.* ángenehm; günstig; **–горазсмотрѣ́ніе** Wóhlerwogenheit *f.;* **–горазсуд=и́ть** I. 1. *k.* [c, 1.] (*voll.*), **–горазсужда́-ть** II. *ab. vn.* wohl überlégen; für gut finden; **–горазу́міе** Éinsicht *f.;* **–горазу́мный** *a.* vernünftig; éinsichtsvoll; **–горасположéніе** Wóhlwollen *n.;* **–горасположённый** *a.* къ *D.* wóhlgeneigt; gewógen *D.;* **–горо́д=ить** I. 1. *k. va.* ádeln; **–горо́діе** ádelige Hérkunft; Ва́ше ⊥ (als Títel) Euer (Ew.) Wóhlgeboren; **–горо́дный** *a.* ádelig; **–горѣчи́вый** *a.* wóhlberedt; **–госклонность** *f.* Gewógenheit; Gunst *f.;* **–госкло́нный** *a.* къ *D.* genéigt; gewógen *D.;* **–гослов=и́ть** II. 7. *k.* [a] *va.;* **–гословля́-ть** II. *ab. va.* ségnen; **–гососто́яніе** Wóhlstand *m.;* **–гостыня** Wóhlthat *f.;* gútes Werk; **–гость** *f.* Güte; Gnáde *f.;* **–готворéніе** Wóhlthätigkeit *f.;* Wóhlthun *n.;* **–готво́рецъ**, -рца; **–готвор=и́ть** II. *k.* [a] *vn.* wóhlthun; **–ри́тель** *m.* Wóhlthäter *m.;* **–готвори́тельница** Wóhlthäterin *f.;* **–готвори́тельный** *a.* wóhlthätig; mildthätig; **–гоуго́дно** *ad.* wóhlgefällig; genéhm; **–гоусмотрѣ́ніе** die genéigte Ánsicht; Gútdünken *n.;* **гоуспѣ́шный** *a.* förderlich; erfólgreich; **–гоустро́енный** *a.* wóhlgeordnet; wóhleingerichtet; **–гоустро́йство** gúte Éinrichtung, Órdnung; **–гоуха́ніе** Wóhlgeruch *m.;* **–ха́нный** *a.* wóhlriechend; dúftend; **–гочести́вый** *a.* góttesfürchtig; fromm; **–гочести́вѣйшій** *comp.* allerfrömmste (als Títel der Monárchen Rúßlands); **–чéстіе** Góttesfurcht; Frömmigkeit *f.;* **–гочи́ніе** Órdnung *f.;* Ánstand *m.;* Упра́ва ⊥гочи́нія Polizéiverwaltung *f.* (in St. Pétersburg); **–чи́нный** *a.* ánständig; (als Subst.) der Pröbst *m.*

блажь *f.* Áusgelassenheit *f.;* (сумасбро́дство) Verrücktheit *f.;* (вздоръ) Únsinn *m.;* **–же́нный** *a.* sélig; glückselig; **–же́нство** Séligkeit; Glückseligkeit *f.;* **–же́нство+вать** II. *k. vn.* Glückseligkeit genießen; glücklich sein; **–ж=и́ть** I. *k.* [a] *vn.* tóllen; álbern sein; **–жли́вость** *f.* Áusgelassenheit *f.;* Mútwillen *m.;* **–жно́й** (безпоко́йный) únruhig; упря́мый) éigensinnig; störrisch.

блева́ка *c.* Spéiende *m.;* **–ва́ніе** Erbréchen; **–е+ва́ть** II. *k.* [a] *vn.* sich erbréchen; **–во́та** ánhaltendes, sich wiederhólendes Erbréchen; **–во́тина** das Áusgebrochene; Áuswurf *m.*

блёклость *f.* Fáhle *n.;* (вылиня́лый цвѣтъ) verblíchene Fárbe; (блѣ́дность) Blässe *f.;* **–клый** *a.* fahl; (хи́лый) matt; (вя́лый) welk; verschóssen; **–кн-уть** I. 52. *k. vn.* (блѣднѣ́ть) bléichen; (вылиня́ть) verschíeßen; (вя́нуть) wélken.

блескъ Glanz *m.;* Schímmer *m.;* **–лесна́** der an der Ángel stéckende Zinnfisch (zum Fángen der Ráubfische); **–сн-у́ть** I. [a] *vn. voll.* blítzen; erglänzen.

блёстка Flitter *m.* u. *f.;* **–тковый** *a.*

блест-ѣ́ть I. 4. [c, 1] u. **–ст=ѣ́ть** I. 4. [a, 1] *k. vn.* blítzen; glänzen.

бле-ять II. *k.* [a] *vn.* blöken.

ближайшій (*comp.* u. *superl.* v. близкій) nähere; nächste; **-же** *ad.* u. *pdc.* näher; **-жній** (недалёкій) nahe; (всякій человѣкъ въ отношеній къ другому) Nächste *m.*; Nébenmensch *m.*

близъ *pr. G.* nahe an; bei *D.*; únweit *G.*; **-зь** *f.* Nähe *f.*; **-з=ить** I. 1. *k. va.* къ *D.* nahen; nähern *D.*; **-ся** *vr.* sich nahen, nähern *D.*; **-зкій** *a.* (*comp.* ближайшій; *pdc.* ближе) къ *D.* nahe *D.*; **-зко** *ad.* nahe; únweit; **-знецъ** (gebräuchl. im Plurál -цы) Zwilling *m.*; **-зорукій** (írrtümlich für: близозоркій) kúrzsichtig; **-зорукость** *f.* Kúrzsichtigkeit *f.*; **-зость** *f.* Nähe *f.*

блинъ [a] Pfánnkuchen, Fláden *m.*

блистаніе Blítzen; Glänzen *n.*; **-та-ть** II. *vn.* (*ab.* v. блестѣть) glänzen; schímmern; stráhlen; **-тательный** *a.* glänzend; glänzvoll; блистательная Порта hohe Pforte (Türkéi).

блокъ (чурбанъ) Klóben *m.*; (векша) Rólle *f.*; **-када** Blockáde *f.*; (осада) Éinschließung *f.*; (отрѣзъ гавани) Spérre *f.* éines Háfens.

блонда (gew. im Plur. блонды) Blónde *f.* (éine Art séidener Spítzen); **-ндинъ**; **-динка** Blónde *m. f.*; Blondín (-дэнъ) *m.*; **⊥**díne *f.*; **-ндочница** Blóndenklöpplerin *f.*

блоха Flōh *m.*

блудъ Únzucht *f.*; **-д=ить** I. 1. *k.* [c] *vn.* umhérirren; (любодѣйствовать) búhlen; **-дливость** *f.* (шаловливость) Mútwille *m.*; Schelmeréi *f.*; **-дни**, -дней *pl. f.* mútwillige Stréiche; Schélmenstreiche *pl. m.*

блужданіе Herúmirren *n.*; Umhérschweifen *n.*; **-жда-ть** II. *vn. ab.* v. блудить írren; umhérirren.

блуза (луза) Béutel *m.*; Sāck *m.* (am Bíllard); (китель) Blúse *f.*; Léinkittel *m.*; **-зникъ** Blúsenmānn *m.*

блѣдность *f.* Blässe *f.*; **-нѣ-ть** II. *k. vn.* bleich, blaß wérden.

блюденіе Beóbachtung, Wáhrnehmung *f.*

блюдечко Schüsselchen *n.*; чайное — Úntertasse *f.*; **-до** Schüssel *f.*; (кушанье) Gerícht *n.*; **-долизъ, -зница** Téllerlecker; Schmarótzer *m.*; **⊥**rin *f.*; **-ду** *prs.* zu блюсти.

блюс-ти 22. *k.* [a, 2.] *va.* beóbachten, wáhren; **-титель** *m.*; **-тельница** Beóbachter, Bewáhrer *m.*; **⊥**rin *f.*; (надзиратель, -ница) Áufseher *m.*; **⊥**rin *f.*

блюю *prs.* zu бле-вать.

бляха Bléchplatte *f.*; Bléchschild *n.*; **-ляшка** Plättchen *n.*; kléines Bléchschild.

бобъ [a] Bóhne *f.* (Schóte u. Kern dersélben); **-обёръ**, -бра [a] Bíber *m.*; **-обина** Bóhne *f.*; Schóte *f.*; **-обинка** Bóhne; (катушка швейной бумаги) Röllchen *n.* (Báumwolle); **-обки** *pl. m.* лавровые — Lórbeeren *pl. f.*; **-обковый** *a.*; **-обовина** Bóhne *f.*; (als Pflánze); **-обръ** [a] Bíber *m.*; **-обровый** *a.*; **-обыль** *m.* [a] Báuer óhne Land; Proletárier *m.*

Богъ [c] (*V.* Боже) Gōtt *m.*; ей Богу! bei Gott! **-гадѣльня** Ármenhāus *n.*; **-гатство** Réichtum *m.*; **-гатый** *a.* (*pdc.* богаче; *superl.* богатѣйшій) reich; **-гатырь** *m.* [a] (витязь) Held *m.*; (великанъ) Ríese *m.*; **-гатырскій** *a.*; **-гатѣ-ть** II. *k. vn.* reich wérden; **-гачъ** [a] réicher Mensch, Mann; **-гачка** réiche Frau; **-гиня** Göttin *f.*; **-goбоязливый** *a.* góttesfürchtig; **-говдохновенный** *a.* góttbegeistert; **-годержавіе** Theokratíe *f.*; Góttesherrschaft *f.*; **⊥гоматерь** *f.* Mútter Góttes; **-гомерзкій** *a.* rúchlos; góttlos; **-гомолъ, -лецъ**, -льца Bétbrūder *m.*; (какъ подпись священника) Fúrbitter *m.*; (паломникъ) Wállfahrer, Pílger *m.*; **-гомолица** Bétschwester *f.*; (паломница) Pílgerin *f.*; **-гомольнича-ть** II. *k. vn.* oft wállfahrten; **-гомольный** *a.* ándächtig; góttesfürchtig; **-гоначаліе** s. богодержавіе; **-гоотступникъ** Góttesleugner *m.*; **-гоподобный** *a.* góttähnlich; **-гопознаніе** Góttеserkenntnis *n.*; **-гопочитаніе** Góttesverehrung *f.*; **⊥городица** Góttesmutter *f.*; **-гословъ** Góttesgelehrte *m.*; Theológ *m.*; **-гословіе** Góttesgelahrtheit *f.*; Theologíe *f.*; **-гослуженіе** Góttesdienst *m.*; **-гоугодникъ** Góttgefällige *m.*; Geréchte *m.*; **-гохульство** Gótteslästerung *f.*; **⊥гочеловѣкъ** Góttmensch *m.* (Chrístus); **-гоявленіе** Erschéinung *f.* Góttes; — Господне Erschéinung Chrísti; праздникъ Богоявленія (6. Január) Fest der Ersch. Chrísti; das Fest der héiligen drei Könige.

бода-ть II. *ab.* zu бости *va.* mit den Hörnern stößen; **-ся** *vn.* stößig sein; **-дливость** *f.* stößiges Wésen; **-дливый** *a.* stößig; **-дн-уть** I. [a, 1] *voll.* zu бости *va.* stößen; éinen Stoß versétzen (mit den Hörnern); **-др=ить** II. *k.* [a] *va.* Mut éinflößen; ermútigen; ermúntern; **-ся** *vr.* sich ermútigen, Mut fássen; **-дрость** *f.* Wáchsamkeit *f.*; (— духа) Mut *m.* (крѣпость) Rüstigkeit *f.*; **-дрство+вать** II. *k. vn.* wáchen; múnter sein; — духомъ gútes Mútes sein; **-дрый** *a.* wáchsam; (смѣлый) hérzhaft; mútig; (здоровый) rüstig; **-дунъ, -дунья** stößiges Tier.

боевой *a.* Schlácht=, Kámpf=, Schlág=;

боецъ, -ойца [a] Kämpfer *m.*; Féchter *m.*

божба́ [a] Schwören *n.*; **⊥же** *V.* v. Богъ; **бо́жескій, –же́ственный** *a.* göttlich; **–жество́** Göttheit *f.*; **–жи́-ться** I. *k.* [c auch: a] *vn. J.* schwören bei *D.*; betéuern *A.*; **–жій,** -ія, -ie *a.* Göttes=; göttlich; **–жни́ца** Héiligenschrānk *m.*; (часо́вня) kléine Kírche; (язы́ческій храмъ) Götzentempel *m.*; **–жо́къ,** -жка́ [a] kléines Götzenbild.

бой (сраже́ніе) Schlacht *f.*; Kāmpf *m.*; (прибо́ръ для бо́я) Schlágwerk *n.*; -часо́въ das Schlágen der Uhr; **–йкій** *a.* gewándt; rasch; flink; **–йница** Schíeßscharte *f.*; **–йня** Schláchthōf *m.*; Schláchthāus *n.*

бокъ [b♀] Séite *f.*; – о – nebeneinánder; **–ка́лъ** Pokál *m.*; Bécher *m.*; **–ково́й** *a.* von der Séite; séitlich; **–комъ** *ad.* auf, mit éiner Séite; séitwärts.

болва́нъ Perückenstock; (дурачьё) Dúmmkopf *m.*; Tölpel *m.*; **–ва́нка** éine Stánge Éisen (2 Arschín lang) (отли́токъ ору́дія) Geschützabguß *m.*

боль *f.* Schmerz *m.*; **–л=и́ть** II. *k.* [a] *vn.* schmérzen (nur *impers.* gebr.); **–льни́ца** Kránkenhāus *n.*; Lazarétt *n.*; **–льни́чный** *a.*; **–льно** *ad.* schmérzhaft; – мно́го sehr viel; állzu viel; **–ло́нь** *f.* Splint *m.*; (ве́рхній слой моржева́то клыка́) die äußere Rinde des Wállroßzahnes; **–лона́** Áuswūchs (-вукс) *m.* (an Bäumen); **–ло́нка** Bolognéserhündchen (-лонэ́зер-) *n.*; **–ло́тина** morástige, súmpfige Stélle; **–лоти́стый** *a.* morástig; súmpfig; **–ло́тный** Sumpf=; **–ло́то** Sūmpf *m.*; Morāst *m.*

болтъ [a] Bólzen (dícker éiserner Nágel); **–та́-ть** II. *k. va.* schütteln (von Flüssigkeiten); (я́йца, сли́вки) schlágen; quírlen; (говори́ть вздоръ) schwätzen; – *J.* bewégen *A.*; schlénkern mit *D.*; **–ся** *vr.* II. schäukeln; schlénkern; **–тли́вый** *a.* schwátzhaft: **–товня́** Geschwätz *n.*; **–ту́нъ, –ту́нья** Schwätzer *m.*; **⊥**rin *f.*

больша́къ [a] der älteste Sōhn; Älteste *m.* (éiner Báuernschaft, im Háuse); **–льше** (*comp.* v. мно́го u. *pdc.* v. большо́й u. вели́кій) mehr; – всего́ am méisten; **–льшинство́** Méhrheit *f.*; Majorität *f.*; **–льшій** *comp.* v. вели́кій u. большо́й größer; бо́льшею ча́стью, по бо́льшей ча́сти größtenteils; **–льшо́й** *a.* (*pdc.* бо́льше) groß; **–льшу́щій** *a.* úngemein groß.

бо́лѣе *ad.* mehr (*comp.* v. мно́го); **–лѣзнь** *f.* Kránkheit *f.*; **–лѣзненный** *a.* kränklich; (причиня́ющій боль) schmérzhaft; **–лѣзно+ва́ть** II. *k.* [b] *vn.* Mítleid háben; **–л=ѣть** II. *k. vn.* (причиня́ть боль) schmérzen; weh thun (nur *impers.* gebr.); **–лѣ-ть** II. *k. vn.* (быть больны́мъ) krank sein; (прихва́рывать) kränkeln; **–ля́чка** Krúste *f.*; Schorf *m.*; (auf Geschwüren).

бо́мба Bómbe *f.*; **–бардиро+ва́ть** II. *k.* [b] *va.* bombardíeren; mit Bómben beschießen; **–бардиро́вка** Bombardíeren *n.*; Beschíeßung *f.*

боръ [b°] (о́тпускъ, прода́жа това́ровъ) Ábsatz *m.* (von Wáren); (хво́йный лѣсъ) Nádel=, Fíchten=, Tánnen=, ód. Hóch-wāld *m.*; (хим. вещество́ — óhne Plurál) Bórax *m.*; **–рьба́** [a] Ríngen *n.*; Kāmpf *m.*; **–рьби́ще** Kámpfplātz *m.*; **–ре́й** Bóreas *m.*; Nórdwind *m.*; **–ре́цъ,** -рца́ [a] Rínger, Kámpfer *m.*; (расте́ніе) Stúrmhut (Pflánze) *m.*; **–рзо́й** *a.* (von Húnden); **–рзый** *a.* (von Pférden) schnell; rasch; **–рмот-а́ть** I. 2. *k.* [c], **–рмота́-ть** II. *ab. vn.* múrmeln; brúmmen; **–ровъ** záhmer Éber; (дымовло́къ) Schléppröhre (zur Verbíndung zwéier Schórnsteine) *f.*; **–рови́къ** [a] (éßbarer) Fíchtenpilz *m.*; **–рода́** [f] Bārt *m.*; **–рода́вка** Wárze *f.*; **–рода́тый** *a.* bärtig; **–рода́чъ** [a] Éiner mit lángem Bart; **–ро́дка** (*dim.* v. борода́) Bärtchen *n.*; (у ключа́) Schlüsselbārt *m.*; **–родобре́й** Barbíer *m.*; Bártscherer *m.*; **–розда́** [a] Fúrche; (проме́жекъ) Gāng *m.* (zwíschen den Béeten); **–розд=и́ть** I. 1. *k.* [a] *va.* Fúrchen ziehen; fúrchen; **–ро́здчатый** *a.* gefúrcht; gestréift; **–рона́** [f] Égge *f.*; **–роньба́** (дѣйствіе) Éggen *n.*; (вре́мя) die Zeit des Éggens; **–рон=и́ть** II. *k.* [a] *va.* (запрети́ть) *A.D.* verwéhren; verbíeten *A.D.*; (препя́тствовать) *D.* verhíndern *A.*; (обраба́тывать бороно́ю) *A.* éggen *A.*; (охраня́ть) *A.* отъ *G.* behüten, *A.* vor *D.*; **–р-о́ться** II. *k.* [c] *vr.* съ *J.* ríngen, kämpfen mit *D.*; gégen *A.*; **–ртъ** (у пла́тья) Bórte *f.*; (у корабля́) Bord *m.* u. *n.*; **–рть** *f.* [c] Wáldbienenstock *m.*; **–ртникъ** Wáldbienenzüchter *m.*; **–рщъ** Béetensuppe *f.*; (aus gesäuerten Béeten, Fleisch u. Schwéine= óder Gänse-fett); **–ры́,** -ро́въ *pl. m.* die Fálten (hínten an der Táille des Rockes).

босико́мъ *ad.* bárfuß; **–сого́ій** *a.* bárfüßig; **–соно́жка** Bárfüßige *m.* u. *f.*; **–со́й** *a.* bárfüßig; **–с-ти́** 22. *k. va.* mit den Hörnern stoßen; **–сый** s. босо́й.

ботъ (шестъ) Físchstange *f.* (zum Áufstören der Físche); (су́дно) Éinmaster *m.*; **–та́ника** Botánik; Pflánzenkunde *f.*; **–тани́ческій** *a.* botánisch; **–тва́** [e] Béetenblātt *n.*; **–тви́нья** Botwínja; kálte Béetensuppe *f.*; **–тикъ** kléines Boot; **–ти́нка** Hálbstiefel *m.* (der Fráuen); **–тфо́ртъ** Kanónenstiefel *m.*; **–тѣлый** *a.* beléibt.

боча́ръ [a] Böttcher; Fáßbinder *m.*; **–ча́рнича-ть** II. *k. vn.* Böttcherhandwerk *n.*

treiben; –ча́рный a.; –че́н=иться II. k. vr. (склони́ться на́ бокъ) sich auf die Seite legen; (ста́вить ру́ки въ бока́) die Hände in die Seite stemmen; –чёнокъ, -нка Fäßchen; Tönnchen n. dim.; –чёночный a.; –чи́стый a. bauchig; wohlgerundet; бо́чка Faß n.; Tonne f.; –чко́мъ ad. seitwärts.

боязли́вость f. Furchtsamkeit f.; Ängstlichkeit f.; –язли́вый a. furchtsam; ängstlich; schüchtern; –я́знь f. Furcht f.; Angst vor D.; –я́зненный a. angstvoll; ängstlich; –я́ринъ (pl. -я́ре, -я́ръ 2c.) Bojar m.; –я́рыня Edelfrau; Bojarin f.; –я́рышня Edelfräulein n.; бо=я́ться II. k. [a] vc. G. fürchten A.; sich fürchten vor D.

бра́га Maische f.; (дома́шнее пи́во) selbstgefertigtes Bier.

брада́ s. борода́; –добре́й Barbier m.

бра́жникъ Zecher; Schlemmer m.; –жнича-ть II. k. vn. zechen; schlemmen; –жничество Zechen, Schlemmen n.

бразда́ Furche f.; (im Plur. fig.:) –ды́ Zügel pl. m.

бракъ Ehe f.; (выбрако́ванное) Brack n.; Brackgut n.; –ко+ва́ть II. k. [b] va. ausbracken; aussortieren; –ко́вка n.; Aussortierung f.; –ковщи́къ; –щи́ца Bracker m.; ⁓rin f.; –косочета́ніе Verehelichung, Vermählung f.; (вѣнча́ніе) Trauung f.

бран=и́ть II. k. [a] va.; –ся vr. schelten; tadeln; schimpfen; –нли́вый a. zänkisch; zanksüchtig; –нный (во́инскій) kriegerisch; (бранли́вый) schmähend.

братъ (pl. бра́тья, -тьевъ etc.) Bruder m.; двою́родный – Vetter m.; трою́родный – Vetter im zweiten Grade (Sohn des Vetters); бр-ать 8. k. [a, 3] va. nehmen, entgegennehmen; –ся за A. auf sich nehmen; übernehmen; unternehmen A.; –та-ться II. k. vr. съ J. Brüderschaft schließen mit D.; sich verbrüdern mit D.; –ти́на (großer) Trinkbecher m.; –тія Brüderschaft f. (in Klöstern); –тоубі́йство Brudermord m.; –тоубі́йца m. f. Brudermörder m.; ⁓rin f.; –тство Brüderschaft f.; Brüderbund m.

бра́чный a. ehelich; hochzeitlich.

бревенча́къ Hochwald m.; –вёнчатый a. Balken=; –вно́ Balken m.

брегъ, бе́регъ [b♀] Ufer n.

бредъ [°] Irrereden; Phantasieren n.; (вздоръ); Unsinn m.; –д=ить I. 1. k. vn. träumen; phantasieren; –дни, -ней pl. f. abgeschmacktes Zeug; –ду́ prs. von брести́.

бре́зга-ть II. k. vn. J. verachten A.; sich ekeln vor D.; –згли́вость f. Ekel m.; Widerwillen m.; –зго+вать II. k. s. бре́згать.

бре́зж=иться I. v. imp. u. n. dämmern; (разсвѣта́ть) anfangen zu tagen.

бремен=и́ть I. k. [a] va. beladen; belasten; –ре́мя, -мени [b] Last f.; Bürde f.

бре́нность f. Vergänglichkeit f.; –нный a. vergänglich. [pern.

бренч=а́ть I. k. vn. [a] klirren; klim=

брес-ти́ од. брес-ть 22. [a, 2.] vn. langsam gehen; (плести́сь) sich schleppen.

брешъ, –ша Bresche f.; (Lücke in einer Mauer oder einem Walle).

брига́да Brigade (Heeresabteilung von mehreren Bataillonen od. Regimentern) f.; –дный a.

брилiа́нтъ Brillant m.; –товый a.

бри́тва Barbier=, Rasier-messer n.; –тіе Barbieren n.; Rasieren n.; –тый pPpt. rasiert.

бро́вь f. Augenbraue (⁓braune) f.; –ва́стый a. mit starken Augenbrauen.

бродъ Furt f.; –д=и́ть I. 1. (ab. von брес-ти́) [c] vn. (слоня́ться) umherstreifen; (блужда́ть) umherirren; (плести́сь; тащи́ться) sich langsam schleppen; (переходи́ть въ броже́ніе) gären; – va. mit dem Zugnetze fangen (Fische); –дя́га m. f. Landstreicher m.; ⁓rin f.; –дя́жничество Landstreicherei f.; –дя́щій aPp. v. броди́ть. [броди́ть.

броже́ніе Gärung f.; –жу́ prs. v.

бронъ, –нь f. Ähre f.; (besonders) Haferähre f.; –нено́сецъ, -сца der Geharnischte; (живо́тное) Gürteltier n.; (кора́бль) Panzerschiff n.; –нено́сный a. gepanzert.

бро́нза Bronze; –зо+ва́ть II. k. [b] va. bronzieren; –зовый a.

броня́ Harnisch m.; Panzer m.

броса́-ть II. ab. zu –ро́с=ить I. 3. (voll.) va. werfen; (на́земь) niederwerfen; (оста́вить) verlassen; –ся vr. въ A.; на A. sich werfen, stürzen in A., über A.; –ро́шенный a. geworfen; verlassen.

броширо+ва́ть II. k. [b] va. broschieren; heften; –шю́ра f. Broschüre; Flugschrift f.

брусъ (pl. бру́сья, -сьевъ etc.) Balken m. (viereckig behauen); (бруско́къ) Schleifstein m.; –русни́ка Preißelbeere f.; –русни́чный a.; –русо́къ, -ска́ [a] Schleif=, Wetz-stein m.; –руча́тый a. aus vierkantigen Balken zusammengesetzt.

брыже́йка Gekröse n.; –жжи, –жи́ -же́й pl. f. (бори́стый воротничо́къ) Halskrause f.; (бори́стый вы́пускъ на груди́) Jabot (жабо́) n.

брызгъ das Bespritzen mit Wasser (beim Stuccaturen); (ка́пля) Spritztropfen; –зг-ать I. 1. u. –зга-ть II. k. vn. spritzen; (убѣжа́ть во всѣ сто́роны) auseinander=

laufen; zerstieben; **-згáло** Sprítze *f.*; **-зги,** -овъ *pl. m.* Wásserstaub *m.*; **-зн-уть** I. *voll.* von брызг-ать.

брыкá-ть, -ся II. *vn.* áusschlagen, éinen Schlag versétzen (mit den Hinterfüßen).

брюзгá Brúmmbär *m.*; Gríesgram *m.*; **-згá-ть** II. *k. va.* múrmelnd séine Lektión lérnen; **-згли́вый** *a.* múrrisches Wésen; **-згн-уть** I. *voll. vn.* ein rúnzeliges, áufgedunsenes Gesicht bekómmen; **-зж=áть** I. *k.* [a.] *vn.* brúmmen; múrren; (бренчáть) klírren.

брю́ква Schníttkohl *m.*; **-квенный** *a.*

брю́ки, -къ *pl. f.* (lánge, bréite) Hósen *pl. f.*; Béinkleider *pl. n.*

брюхáнъ Díck=, Schméer-bauch *m.*; **-хáнья** Díckbäuchige *f.*; **-хáтѣ-ть** II. *k. vn.* schwánger wérden; **брю́хо** Únterleib *m.*; Bauch *m.*

брюши́на Báuchfell *n.*; **-шнóй** *a.* Bauch=.

брякъ! (verkürzt aus бря́кнуть) bauz! bums! **-ря́ка-ть** II. *ab.*, **-кн-уть** I. *voll. vn.* klírren; klápper; (сказáть что необдýманно) únbedacht étw. ságen; **-кýшка** Kínderklapper *f.*; **-ряцáло** Klímperkasten *m.*; **-ряцá-ть** II. *vn.* klímpern; (бить по струнáмъ) die Sáiten ánschlagen.

бýбенъ, -бна Tamburín *n.*; Schéllentrommel *f.*; (бѣдня́га) ármer Téufel; **-бень,** -бня Fáulenzer *m.*; (блюдоли́зъ) Schmarótzer *m.*; **-бéнчикъ** kléines Tamburín; (балабóльчикъ) Schélle *f.*; **-бéнщикъ** Tamburínschläger *m.*; **-бна** Káro=Karte *f.*; **-бнóвка** (Kártenspiel) Káro=Karte *f.*; **-бнóвый** *a.* Káro=.

бугóръ, -грá [a] Hügel *m.*; **-гри́стый** *a.* hügelig.

буди́льникъ Wécker *m.* (Uhr); **-ди́льщикъ** Áufwecker *m.*; **-д=и́ть** I. 1. *k.* [c] *va.* wécken, áufw.; **-дка** Wächter=, Schílderhaus *n.*; **-дни,** -ней *pl. m.* Wérkeltage *pl. m.*; **-дорáж=ить** I. *k. va.* beúnruhigen; in Únordnung bríngen; **-ся** *vr.* únruhig sein óder wérden; **-дочникъ** Wächter *m.*; Städt=, Polizéi-wächter *m.*; **-дущій** zúkünftig; съ — щимъ (auf den Réisepässen) mit éinem Begléiter.

буерáкъ Érdkluft *f.*; **-рáчный** *a.* Schlúchten=.

бузинá Hollúnder *m.*; **-зýнъ** Kóchsalz *n.*

буй Bóje; Ánkerboje *f.*; **-йволъ** Büffel *m.*; Büffelochs (-окс) *m.*; **-йность** *f.* úngestümes Wésen; Úngestüm *m.* u. *n.*; **-йный** *a.* úngestüm; wütend; **-йство** Úngestüm *m.* u. *n.*; Gewálttthätigkeit *f.*; **-йство+вать** II. *k. vn.* frech hándeln; tóben; Händel ánfangen.

букъ Búche *f.*; (щёлочь) Wáschlauge *f.*; **-ка** (das Schréckgespenst für únartige Kínder) der schwárze Mann; **-кáшка** Käferchen *n.*; härtflügeliger Käfer *m.*; **-ква** Búchstabe *m.*; **-квáльно** *ad.* búchstäblich; **-квáрь** *m.* [a] ABC=Buch (Abcbuch) *n.*; Fibel *f.*; **-кéтъ** Bouquét *n.*; Blúmenstrauß *m.*; **-кси́ръ** Bugsíer=, Schlépp-seil *n.*; **-ксиро+вáть** II. *k.* [b] *va.* bugsíeren; am Schlépptau ziehen.

булавá (дуби́на) Kéule *f.*; (бунчýкъ) Hétmansstab *m.*; **-лáвка** Stécknadel *f.* (auch Brúst=, Túch-nadel); **-лáнка** (Pferd) Fálbe *f.*; **-лáный** *a.* falb; fahl; fálbes Pferd; **-лáтъ** Damaszénerstahl *m.*; *fig.* (кинжáлъ) Dolch *m.*; **-львáръ** Boulevárd (бульвáр); Platz *m.* zum Spazíerengehen; **-лды́га** Knüttel, Prügel *m.*; (пья́ница) Säufer *m.*; (бродя́га) Herúmtreiber *m.*; (праздношатáющійся) Bümmler *m.*; **-лды́ръ** *m.* [a] kléines (éinsam auf öder Fläche stéhendes) Haus; **-лка** Sémmel *f.*; Fránzbrod *n.*; **-лькáнье** (von Flüssigkeiten) Glúcken; Klúcken *n.*; **-лочникъ** (Wéißbrot=)Bäcker *m.*; **-лы́жникъ** Féldstein *m.*; Kíesel *m.*

бумáга Papíer *n.*; почтовáя — Póstp.; (донесéніе) Schréiben *n.*; (бум. ни́тки) Báumwoll(en)garn *n.*; хлопчáтая — Báumwolle *f.*; **-магопряди́льня** Báumwollspinnerei *f.*; **-мáжникъ** Bríeftasche *f.*; **-мáжный** *a.* papíeren; Papíer=; **-мазéйный** *a.* Bárchent=; **-мазéя** Bárchent *m.*

бунтъ Empörung *f.*; Áufruhr *m.*; **-то+вáть** II. *k.* [b] *va.* empören; áufwiegeln; **-ся** *vr.* sich empören; **-товщи́къ** Empörer; Áufwiegler *m.*; **-товщи́ца** -rin *f.*

бурá Bórax *m.*; bórsaures Nátron; **-рáвъ** Bóhrer (Wérkzeug) *m.*; **-рáв=ить** II. 7. *k. va.* bóhren; **-равлéніе** Bóhren *n.*; **-рáкъ** [a] länglichrundes Gefäß von Bírkenrinde mit hölzernem Bóden und Déckel; (Féuerwerk) Schwärmer *m.*; **-раки́,** -кóвъ *pl. m.* éingesäuerte Béeten; **-рáнъ** héftiger Stúrmwind mit Schnéegestöber.

бургоми́стръ Bürgermeister *m.*

бурдá únreines Getränk (zusámmengegossene Flüssigkeiten); **-рдю́къ** (in Kaukásien) Schlauch *m.* (aus Ziegenleder zum Transportíeren des Wéines).

бурéніе Bóhren *n.*; **-р=и́ть** II. *k.* [a] *va.* (in die Érde öd. das Gestéin) bóhren.

бýрка rúnder, kúrzer Filzmantel (bei den Kosáken, Kaukásiern); (лóшадь) Bráune *m.*; dúnkelbraunes Pferd; **-кáл=ить** II. *k. vn.* umhérgaffen, glótzen; **-кало** Stéinschleuder *f.*; (игрýшка) Schnúrre *f.* (Spielzeug); **-калы** *pl. m.* Glótzaugen *pl. n.*

бурлáкъ [a] Árbeiter *m.* (auf Flußfahrzeugen); Bárkenknecht *m.*, (грýбый человѣкъ)

gróber Kerl; –рли́вый a. lärmend; stürmisch; únruhig; –рми́стръ Gútsvogt m.; Dórfschulze m.; –рми́тскія зёрна échte Pérlen pl. f. [a. stürmisch.

бурну́съ Búrnus m.; Kapúze f.; –ный

бу́рса das Krónpensionat im géistlichen Seminár.

буру́нъ héftiger Stúrmwind mit Schnéegestöber; auch: Brándung f.; –рый a. schwárzbraun; dúnkelbr. (von Pférden); – у́голь Bráunkohle f.; –рѣ-ть II. k. vn. bráun wérden.

бу́ря Stúrm m.

буслáй Tölpel m.; –сурмáнъ Úngläubige m.; (als Schímpfname für jéden nicht Réchtgläubigen); –сы pl. f. Glás-, Wáchsperlen (ва́кс-) pl. f.

бутъ Fundamént-, Gúß-, Fútter-mauer f.; –т-и́ть I. 2. k. [a] va. dämmen; éinen Gráben áusfüllen; –торъ Hab und Gut; Hábseligkeiten pl. f.; –ты́ль f. gróße Fläsche; –ты́лка Fläsche f.

буфéтъ Büffétt n.; (столъ) Schénktisch m.; Schénkzimmer n.

бухъ! bums! bauz! plumps! –хгáлтеръ Búchhalter; Réchnungsführer m.; –хгалтéрія Búchhaltung f.; –хн-уть I. k. vn. (отъ сы́рости) áufquellen; – voll. vn., –ся vr. hinéinplumpsen; –хта Bucht f.; kléiner Méerbusen.

бучéніе Dämmen n.; –ч-ить I. k. va. (Wäsche) bäuchen; láugen.

буя́нъ (задира) Händelsucher; Zänker m.; (забія́ка) Ráufbold m.; –я́н-ить II. k. vn. Händel súchen, máchen; zánken; (шумѣ́ть) lärmen.

бы (бъ) éine Partíkel, die mit dem Prätéritum den Kónjunktiv und die bedíngende Form bezéichnet.

Быва́лецъ, -льца der erfáhrene, geschäftskundige Mensch; –ва́лый a. gewésen; geschéhen; (опытный) erfáhren; –ва́льщина Eréignis; Vórkommnis n.; –вá-ть II. (ab. v. быть) vn. oft sein; vórkommen; zu sein pflégen.

быкъ [a] Ochs (окс) m.; ди́кій – (зубръ) Auerochs (-окс) m.; (усто́й) Strébepfeiler m.; на́косный – Eisbock m. (an Brücken).

быль f. éine wáhre Begébenheit; –ли́на Gráshalm m.; (преда́ніе) die históriſche Ságe; –ліе Kraut n.; Grünes n. (überhaupt jédes Gras mit hálmartigem Sténgel); –ло́й a. gewésen; geschéhen; былъ таковъ verschwánd.

быстрина́ stárke Strömung; Strómschnelle f.; –строгла́зый a. blitzäugig; mit lébhaften, glänzenden Augen; –строта́ Schnélligkeit f.; –строте́чный a. schnell vorübergehend, dahíneilend.

бытъ Lébensart, –sweise f.; дома́шній – Háuswesen n.; das häusliche Lében; се́льскій – Lándleben; –ть 49. k. vn. sein (mit dem Prädikát im N., wenn dem Subjékte éine bléibende Eigenschaft, dagégen mit dem Prädikát im J., wenn dem Subjékte ein vorübergehendes Mérkmal zúgeschrieben wird). Mit у wird durch – háben (der Besítz) wíedergegeben. Das Präsens díeses Vérbums wird gewöhnlich wéggelassen, у него́ есть де́ньги er hat Geld; быть таковъ sich aus dem Stáube máchen; verdúften; –тьё Aufenthalt m.; житьё – das Lében; die Verhältnisse, únter dénen man lebt; –те́йный a. aus dem Lében gegríffen; die Lébensweise betréffend; –тіё Dásein n.; –тность f. Anwesenheit; –тописа́ніе Geschíchte f.

быча́тина Óchsenfleisch (окс-) n.; –ча́чій, -чья, -чье a. (zu быкъ) Óchsen- (окс-).

бью, бьёшь prs. von бить.

бѣгъ [ъ°] Lauf m.; (состяза́ніе въ бѣ́гѣ) Wéttrennen n.; (риста́лище) Rénnbahn f.; –ганіе Láufen; Rénnen n.; –га-ть II. vn. (ab. zu бѣчь u. бѣжа́ть) láufen; – въ за́пуски um die Wétte láufen; –гле́цъ [a] Flüchtling m.; (Milit.) Desertéur m.; –гло ad. schnell; geláufig; –глый a. (повéрхностный) óberflächlich; flüchtig; (бѣжа́вшій) entláufen; (скорый) schnell; –гово́й a. Rénn- (zur Rénnbahn, zum Rénnen gehörig); –го́мъ ad. schnell; im vóllen Láufe; (бѣглымъ шагомъ) im Láufschritt; –гомѣ́ръ Schríttzähler m.; –готня́ das Hín- u. Hérlaufen; Gerénne n.; –гство Flucht f.; –гу́ prs. v. бѣжать; –гу́нъ Läufer; Schnéllläufer; (von Pférden) Rénner; (рыса́къ) Tráber m.; (вéрхній жо́рновъ) der óbere Mühlstein; (на порох. мéльн.) Réibkeule f.

бѣда́ Únfall m.; Únglück, Übel n.; –дность f. Ármut f.; –дный a. arm; dürftig; –днѣ́-ть II. k. vn. arm wérden; –дня́га, –дня́къ ármer Mensch; ármer Schelm; –доку́ръ, –рка Únglücksvogel m.; –дственный a. únglückselig; élend; –дствіе, –дство Míßgeschick; Únheil; Élend n.; –дство+вать II. k. vn. sich in élendem Zústande, in Not befínden; dárben.

бѣжь f. Lauf m.; Láufart f.; –жа́ть 46. k. vn. láufen; rénnen; – отъ G. flíehen A. od. vor D.; sich flüchten vor D.; (о врéмени) entéilen; (о водѣ́) fließen; strömen.

бѣль f. (бѣлизна́) Wéiße f.; (льняны́я ни́тки) Léin-, Flächs-garn n.; Zwirn m.; –льё Wäsche f.; Wéißzeug n.; –лена́ Bilsen-

kraut n.; –ле́ніе Bléichen n.; –лесова́тый a. wéißlich; –лёхонекъ, -нька, -нько ganz weiß; schnéeweiß; –ле́цъ, -льца́ [a] Novíz(e) m. (in Klöstern); –ли pl.f. Wéißfluß m. ⁓sses; –лизна́ Wéiße f.; –ли́ла, -лъ pl.n. wéiße Schmínke; –ли́льница Schmínkbüchse (-биксэ) f.; –л=и́ть II. [a, 1] va. (полотно́) bléichen; (стѣны) wéißen; –ся vr. sich (weiß) schmínken; –ли́ца Novíze f. (in Klöstern); –личій, –ья, –ье a. Éichhorn=; –лка Éichhorn n., ⁓hörnchen n.; –льмо́ [a] Star (im Áuge) m.; –лоборо́дый a. wéißbärtig; –лобры́сый a. wéiße Áugenbrauen und Wímpern hábend; –лобрю́хій a. wéißbäuchig (von Pélztieren); –ло+ва́ть II. [b] va. ábhäuten; –ловоло́сый a. wéißhaarig; –ловщи́къ [a] Ábhäuter m.; –логоло́вый a. wéißköpfig; –логри́вый a. wéißmähnig; –лока́менный a. (von éiner Stadt) aus Stein gemáuerte und weiß ángestrichene Gebäude enthältend; –локу́рый a. blond, blóndköpfig; –ло́къ, -лка́ [a] das Wéiße im Áuge; (яи́чный) Éiweiß n.; (въ винокуре́ніи) Bútter f.; Vórlauf m. des Bránntweines; –лоли́цый a. wéißes (héllfarbiges) Gesícht hábend; –ломо́йка Wäscherin f.; –лоно́гій a. wéißfüßig; –лопа́шецъ, -шца; –лопомѣ́стецъ, -тца Fréibauer m.; –лору́чка m.f. der Árbeit úngewohnter Mensch; (праздношата́ющійся) Müßiggänger m.; -лорыбица Wéißlachs (-лакс) m.; –лотѣ́лый a. von wéißer, héllfarbiger Haut; –лошве́йка Näherin f.; –лу́га Háusen (Fisch) m.; –лу́жій, -жья, -жье a. Háusen=; -лу́жій клей Háusenblase f.; Físchleim m.; –лый a. weiß; (чи́стый) rein; -лое духове́нство Wéltgeistlichkeit f.; -лый рундъ Rúnde (vor Sónnenuntergang) f.; -лое ору́жіе Hánd=, Séiten-gewehr n.; -лые стихи́ réimlose Vérse; -лая горя́чка Säuferwahnsinn m.; -лый свѣтъ die wéite Welt; –лѣ́-ть II. k. vn. weiß, bleich, blaß wérden; (о цвѣта́хъ) bléichen; verschíeßen.

бѣсъ Téufel m.; (сатана́) Sátan m.; (злой духъ) böser Geist; Böse m.; –с=и́ть I. 3. k. [c] va. rásend, toll máchen; (злить) ärgern; –ся rásend, wütend wérden; sich ärgern; –сно+ва́ться II. k. [b] vc. beséssen sein; –со́вски ad. wie ein Téufel; téuflisch.

бѣшенство Verrücktheit f.; Tóllheit f.; Wut f.; –шеный a. verrückt; (одержи́мый бѣ́сомъ) beséssen (vom Téufel).

бюро́ indecl. Büreáu (-ро́) n.; (конто́рка) Schréibpult n.; –рокра́тія Beámtenherr=schaft f.

бюстъ Büste f.; Brústbild n.

В, в.

въ (во) pr. regíert 1) den A. auf die Fráge: wohín? bei der Zéitangabe, auf die Fráge: wann? wie länge? sodann auf die Fráge: wie schwer? wie lang? (dem Áus=maße nach), von wélchem Wert? 2) den N. Plur. (éigentlich die álte Áccusativform) wenn das Éintreten in írgend éinen Stand áusgedrückt wird, und 3) den Pr. bei Án=gabe der Rúhe, des Áufenthaltes des Gégen=standes auf die Frage: wo? wie fern? wie weit? bei Ángabe des Geschéhens in éinem bestímmten Zéitraum auf die Fráge: wann?

ваго́нъ Waggón m.; Éisenbahnwagen m.

ва́жникъ Wägemeister m.; –жнича-ть II. k. vn. groß, wíchtig thun; –жный a. wíchtig; (значи́тельный) erhéblich; bedéu=tend; (вели́чественный) erháben; (серьёзный) érnsthaft, ernst; –жня Wägehaus n.

ва́за Váse f.; –зочка dim. kléine Váse.

вака́нсія Vakánz f.; erlédigtes Amt; -te Stélle; –ка́нтный a. frei, únbesetzt, erlédigt; –каціо́нный a. Férien=; –ка́ція Férien (-ріен) pl.

ва́кса Wíchse (ви́ксе); Schúh=, Stíefel=wichse; –с=ить I. 3. k. va. wíchsen (ви́ксен) (Schúhe, Stíefel).

валъ [b°] Érdwall m.; (волна́) Wélle, Wóge f.; (въ меха́никѣ) Wálze f.; Wéll=baum m.; –ла́нда-ться II. k. vn. ge=schäftig hín= u. hérlaufen, óhne dabéi étwas áuszurichten; –льго́тный a. befréit, er=léichtert von étwas; (безъ забо́тъ) sórgen=frei; –ле́жникъ Lágerholz n.; –лёкъ, -лька́ [a] Wáschbläuel m.; (при запря́жкѣ) Stránghólz n.; (вообще́) Wálze f.; (продолговатая поду́шка на софѣ́) Pólster n.; –ленокъ, -нка (gebräuchlich im Plur. ва́ленки, -ковъ) Fílzstiefel m.; –ликъ dim. v. валъ kléine Wálze; –л=и́ть II. k. [c, auch a 1.] va. wérfen; (класть на́ бокъ) auf die Séite légen; – vn. паръ ва́литъ der Dampf strömt, steigt auf; –ся vc. fállen; stürzen; (толпи́ться) in Ménge heránströmen; (во вре́мя чумы́ — о человѣ́кѣ) stérben; (о скотѣ́) fállen; krepíeren; –лка (дере́вьевъ) Fällen; Schlá=gen n.; (кла́дка на́ бокъ) das Légen auf die Séite; –лкій a. wánkend; schwánkend; –ловой a. im gánzen; -ва́я прода́жа der Verkáuf im gróßen, en-gros; Gróßhandel m.; –ломъ ad. in Háufen; im gánzen; –ло́ш=ить I. k. va. kastríeren; wállachen; verschnéiden; –лто́рна Wáldhorn n.; –лтор-

нистъ Wáldhornist *m.;* **–лу́нъ** (rúnder) Kíeselstein *m.;* **–ля́-ть** II. (*ab.* zu вали́ть) *va.* wälzen; (сукно́) wálken; (шерсть) fílzen; (тѣ́сто) knéten; róllen; (колоти́ть) prügeln; валя́й! los! vórwärts! **–ся** *vr.* sich wälzen; sich herúmwälzen (въ снѣгу́, въ посте́ли).

ва́нна Bádewanne *f.*

варъ (кипято́къ) síedendes Wásser; (смола́) Pech, Schústerpech *n.;* (жара́) Sónnenhitze *f.;* **–рваръ** Barbár *m.;* **–рварскій** *a.* auf gráusame Wéise; gráusam; **–рварство** Barbaréi *f.;* (жесто́кость) Gráusamkeit *f.;* (гру́бость) Róhheit *f.;* **–гра́нъ** Máultrommel *f.;* **–гра́н-ить** II. *k. va.* (на скри́пкѣ) krátzen; (на фортепья́но); klímpern; **–рево** Súppe; Brühe *f.* (jéde dünn gekóchte Spéise); **–рега** der gestríckte, wóllene Fáusthandschuh; **–ре́никъ** (gew. *pl.* варе́ники) kléine gekóchte, mit Quark gefüllte Piróge; **–р-и́ть** II. *va. k.* [a] kóchen; síeden; brühen; **–рка** Kóchen; Síeden; Brühen *n.;* **–рница** Sálzsiederei *f.;* **–рни́чка** Spíritus lampe *f.;* **–ря́га** gewándter, flínker Mensch; **–ря́гъ** Waräger (ríchtiger: Warjáger); (коробе́йникъ) Hausíerer *m.;* (замо́рецъ) der übers Meer gekómmene Éinwanderer.

василёкъ, -лька́ [a] Kórnblume *f.;* **–ли́скъ** Basilísk *m.;* **–си́локъ**, -лка Wéihwedel *m.*

ва́та Wátte *f.;* **–та́га** (толпа́) Háufe (Ménschen) *m.;* (ша́йка) Rótte; Bánde *f.;* **–терклозе́тъ** Wásserklosétt *n.;* **–терпа́съ** Wasser-, Sétz-wage *f.;* **-то́чный** *a.* Wátten-; (подло́женный ва́тою) wattíert; **–тру́шка** kléiner Käsekuchen.

ва́фельникъ Wáffelbäcker *m.;* **–фля** Wáffel *f.;* Wáffelkuchen *m.*

вахля́къ [a] Pfúscher *m.;* **–хл-я́ть** II. *va.* pfúschen; stümpern.

ва́хмистръ Wáchtmeister *m.* (in der Kavallerie u. réit. Artillerie); **–хта** Wáche *f.* (auf Kriegsschiffen); **–хтенный** *a.*

вашъ *prn.* éuer, Ihr; der éurige, Íhrige.

ва́яльщикъ (als Hándwerker), **–я́тель** *m.* (als Künstl..., ...dgießer, -dschnitzer, -dhauer *m.,* **–я́-ть** II. *k. va.* (изъ мета́ла) gíeßen; bílden; (де́рева, ко́сти) schnéiden; schnítzen; (ка́мня) méißeln; háuen.

вберу́, **–берёшь** *fut.* von вобра́ть; **–бива́-ть** II. *va. ab.* zu вбить; **–бира́-ть** II. *va. ab.* zu вобра́ть (втяну́ть) éinziehen; (всоса́ть) éinsaugen; **–би-ть** *va.* 27. (вобью́, -бьёшь; *impert.* вбей) éin-, hinéin-schlagen; (сва́и) éinrammen; **–бра́сыв-ать** II. *va. ab.* zu **–бро́с-ить** I. 3. (*voll.*) *va.* éin-, hinéinwerfen; **–ся** *vr.* sich hinéinwerfen; (ворвну́ться) sich hinéinstürzen; **–брызг-ать** I. 1., **–га-ть** II. (*voll.*), **–гива-ть** II. *ab. va.* hinéinspritzen; **–бѣга́-ть** II. *ab.*, **–бѣгива-ть** II. *ab.* u. *fr.* zu **–бѣж-а́ть** 46. *vn.* éin-, hinéin-laufen.

вва́лива-ть II. *ab.* zu **–вал-и́ть** II. *va.* [c] (вкида́ть) heréinwerfen; (шерсть, сукно́) éinwalken; **–веде́ніе** (вступле́ніе) Éinleitung *f.;* (вводъ) Heréinführung *f.;* (на мѣ́сто; въ наслѣ́дство и пр.) Éinsetzung *f.;* (но́ваго предме́та) Éinführung, Ánschaffung *f.;* **–веду́**, **–ведёшь** *fut.* v. ввести́; **–везе́ніе** Éin-, Hinéin-führen *n.;* (zu Wágen) Éin-, Hinéin-fahren; **–вез-ти́** 25. [a, 2.] *va.* éin-, hinéin-fahren; éinführen, éinbringen (zu Wágen, zu Schíffe); **–везу́**, **–зёшь** *fut.* v. ввезти́; **–верга́-ть** II. *ab.* zu **–ве́ргн-уть** I. 52. *va. voll.* hinéin-stürzen, -werfen; **–ся** *vr.* sich hinéinstürzen; (быть вверга́ему, вбра́сываему) hinéin-gestürzt, -geworfen sein; **–верже́ніе** Hinéin-werfen, -stürzen *n.;* **–верн-у́ть** I. [a] *va. voll.* zu ввертѣ́ть; **–вёртка** Hinéin-drehen, -schrauben *n.;* **–вёртыв-ать** II., **–ве́рчивать** II. *ab.* zu **–верт-ѣ́ть** I. 2. (*voll.*) [a] *va.* hinéindrehen; (ввинти́ть) hinéinschrauben; **–верху́** *ad.* óben; жить – im óberen Stóckwerke wóhnen; **–верхъ** *ad.* nach óben; áufwärts; hináuf (séhen, géhen, zíehen); **–вес-ти́**, **–ть** 22. *k.* [a, 2.] *va.* éin-, heréin-führen; **–вес-ти́сь**, **–ться** *vr.* sich éinführen; (быть введёну) éingeführt wérden.

вви́ва́-ть II. *va. ab.* zu ввить; **–ви́вка** Éinflechtung *f.;* **–винт-и́ть** I. 2. *k.* [a] *va.* éinschrauben; **–ви́нченный** *pPpt.* éingeschraubt; **–ви́нчива-ть** II. *ab.* zu ввинти́ть; **–ви-ть** *va.* 27. (вовью́, вёшь; *impert.* ввей) éin-flechten, -winden; **–ви́тіе** Éin-, Hinéin-flechten *n.*

вводъ Éinführung *f.* (въ наслѣ́дство, во владѣ́ніе *J.*) Éinsetzung *f.;* **–вод-и́ть** I. 1. [c] *va. ab. A.* zu ввести́ éin-, heréin-führen; Éingang verscháffen *D.;* **–во́дный** *a.* éingeführt; (вста́вочный) zum Éinsetzen geéignet; -ное предложе́ніе Zwíschensatz *m.;* -ный листъ Immissiónstitel *m.;* Zéugnis über die Éinsetzung in den Besitz éines Vermögens; **–во́дка** s. вводъ; **–водя́щій** (*aPp.* von вводи́ть); **–воз-и́ть** I. 1. *va.* [c, 1] *ab.* zu ввезти́, -зть; **–во́зъ**, **–зка** (гужо́мъ, вью́комъ, на суда́хъ) Éinführung, Éinbringung *f.;* (това́ровъ изъ за грани́цы) Éinfuhr *f.;* **–во́зный** *a.* éingeführt; -во́зная по́шлина Éinfuhrzoll *m.;* **–вола́кива-ть** II. *ab.* zu **–воло́чь** 18. [a, 2] *va.* (*voll.*) Hinéinziehen; (втащи́ть) Hinéinschleppen; **–вора́чива-ть** II. *va. ab.* zu ввертѣ́ть (обора́чивая что-ли́бо всовы-

вать) hinéin-wälzen, –schieben; (втащить) hinéinziehen; **–вѣр=нть** II. (*voll.*), **–ря́-ть** II. *ab. va.* ánvertrauen; **–ся** *vr. D.* sich ánvertrauen *D.;* (положиться на *A.*) sich auf *A.* verlássen; **–вяз-áть** I. 1. [c] (*voll.*), **–вя́зыва-ть** II. *ab. va.* (въ платокъ, въ узелъ) éinbinden, éinknüpfen; (клинъ въ чулокъ) éinstricken; **–ся** éingebunden, éingestrickt sein; (въ чужія дѣла) sich éinmischen.

вгибъ (за-, во-гнутое мѣсто) éingebogene Stélle; (въ бумагѣ) Éinbruch *m.;* (въ сукнѣ) Fálte *f.;* **–гиба́-ть** II. *va. ab.* zu вогнуть; **–гля́дыва-ться** II. *ab.* zu **–гляд=ѣться** I. 1. [a] *vn.* (*voll.*) въ *A.* (всматриваться) genáu betráchten *A.;* (приглядѣться) sich an éinen Ánblick gewöhnen; **–гнѣзд=иться** I. 1. [c] (*voll.*), **–гнѣзжива-ться** II. *ab. vr.* sich éinnisten; **–гоня́-ть** II. *va. ab.* zu вогнать; **–греба́-ть** II. *va. ab.* zu **–грес-ти́, –с-ть** 21. [a, 2] *va.* (картофель) éinharken; (зарыть) éinscharren, éingraben; **–гружа́-ть** II. *ab.* zu **–груз=и́ть** I. 1. *va.* [a] (*voll.*) (товары) éinladen; -товары въ корабль die Wáre éinschiffen.

вда-ва́ть, –ся [a] 39. *ab.* zu вдать, -ся; **–да́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–да́влива-ть** II. *ab. va.* éin=, hinéin-drücken, –pressen; **–даль** *ad.* in die Férne, Wéite; **–да́лблива-ть** II. *va. ab.* zu вдолбить; **–далекѣ, –дали́** *ad.* in der Férne; **–да-ть** 38. (*voll.*) *va.* (дать взаймы) léihen *D. A.;* **–ся** *vr.* (углубиться) въ *A.* sich in *A.* vertiefen; (подаваться внутрь) sich éin=, hinéin-schieben, –rücken in *A.;* **–дви-га́-ть, –дви́га-ть** II. *ab.*, **–дви́н-уть** I. *va. voll.* éin=, hinéin-schieben, -rücken; **–дво́е** *ad.* zwéimal so viel; zwéifach; dóppelt; **–двоёмъ** *ad.* selbánder; zu zwéit; únserer zwei; **–двойнѣ** *ad.* dóppelt; **–де́вятеро** *ad.* um das Néunfache; néunmal mehr; **–дёрга-ть** II. (*voll.*), **–дёргива-ть** II. *ab.*, **–дёрн-уть** I. *va. voll.* éin=, hinéin-ziehen; (нитку) éinfädeln; **–де́сятеро** *ad.* zéhnmal; zéhnfach; zéhnfältig; **–дира́-ться** II. *ab.* zu водраться; **–дова́** Witwe *f.;* **–дове́цъ**, -вца́ [a] Witwer *m.;* **–до́вица** s. вдова; **–до́вій**, -вья, -вье *a.;* **–до́воль** *ad.* hinreichend; vollauf; **–довство́** Witwer=, Witwenstand *m.;* **–до́вство-вать** II. *k. vn.* im Witwer=, Witwen-stande lében; **–до́вый** *a.* im Witwer=, Witwen-stande lébend; **-доль** *ad. G.* od. по *D.* entláng *A.;* längs *G.* u. *D.;* – и поперёкъ kreuz. u. quer; die Kreuz u. Quer; **-долб=и́ть** II. 7. *k.* [a] *va.* éin-meißeln, –stemmen; ⊥ кому что въ голову Éinem étwas éinbläuen, éintrichtern; (втолковать) begréiflich máchen; **–домёкъ** *ad.* не – мнѣ было ich bin daráuf gar nicht verfállen;

–до́сталь *ad.* hínlänglich; **–дохнове́ніе** Begéisterung *f.* (éines Dichters, Künstlers); **–дохнове́нный** *a.* begéistert; **–дохнов=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–дохновля́-ть** II. *va. ab.* begéistern; (одушевить) beséelen; **–дох-н-у́ть** I. *va.* [a] *voll.* (вбирать въ себя дыханіемъ) éinatmen; (вдувать) éinhauchen; (внушать) éinflößen; – жизнь въ *A.* Lében éinhauchen *D.;* belében *A.;* **–другъ** *ad.* auf éinmal; plötzlich; **–дува́-ть** II. *va. ab.* zu вдуть; **–ду́ма-ться** II. (*voll.*), **–ду́-мыва-ться** II. *vr.* sich mit séinen Gedánken in étw. vertiefen; **–ду́н-уть** I. *voll.*, **–ду-ть** II. *va.* (*voll.*) éin=, hinéin-blasen; **–ды-ха́-ть** II. *ab. va.* s., вдохнуть; **–дѣва́-ть** II. *ab.* zu вдѣть; **–дѣла-ть** II. (*voll*), **–дѣ-лыва-ть** II. *ab. va.* (вставить) éinlegen; éinsetzen; (укрѣпить одну вещь въ другой) beféstigen; **–дѣ-ть** 32. (*voll.*) *va.* (нитку) éin=fädeln; (серьгу) ziehen, stécken (éinen Óhrring durchs, ins Ohr).

ведёрко, –рочко Éimerchen *n.*

вёдро héiteres, schönes Wétter.

веду́, ведёшь *prs.* v. вести, -сть.

вездѣ *ad.* áller Órten; überáll; **–дѣсу́-щій** *a.* allgégenwärtig.

вез-ти́, –ть 25. *va.* (*voll.*) führen (zu Wágen); fáhren; transportíeren; *fig.* ему́ везётъ er hat Glück.

вей *impert.* zu вить wínden.

ве́ксель *m.* Wéchsel (векс-) *m.;* Wéchsel=brief *m.*

велелѣ́піе áusnehmend gróße Schönheit; **–лему́дріе** gróße Wéisheit; **–лерѣчи́вый** *a.* rédselig; geschwätzig; **–лика́нъ** Ríese *m.;* **–ли́кій** *a.* (*comp.* бо́льшій *pdc.* -льше; *superl.* величайшій; *pd.* -ли́къ, -лика́, -о́, -и́) groß; (meist im abstrákten Sínne) – князь, -ая княгиня Gróßfürst *m.;* ⊥stin *f.;* **–ли-коду́шіе** Gróßmut *f.;* **–ликоду́шный** *a.* gróßmütig; **–ликокня́жескій** *a.* gróß=fürstlich; **–ликолѣ́піе** Pracht *f.;* Hérrlich=keit *f.;* **–ликолѣ́пный** *a.* práchtig; hérr=lich; **–ликоро́слый** *a.* von gróßem, hóhem Wúchse (вуксэ); **–лича́вый** *a.* erháben; maje=stätisch; **–лича́йшій** *a.* (*superl.* v. великій) der größte; erhábenste; **–лича́-ть** II. *va.* (*ab.* zu величить) какъ его величаютъ wie heißt er nach séinem Váter? (какъ его титуловать) wie ist er zu titulíeren, zu betíteln? **–ли́чественный** *a.* erhában; majestätisch; **–ли́чество** Majestät *f.* (Títel der Káiser u. Könige u. déren Gemáhlinnen); **–личина́** Größe (körperliche); **–ли́ч=ить** I. *k. va.* er=hében; (возвысить) erhöhen; (хвалить) lóben; préisen; **–ли́чіе** Größe *f.* (géistige); Hérr=lichkeit *f.*

вельмо́жа *m.* Gróße *m.;* Würdenträger *m.* [befé́hlen; gebíeten.
велѣ́ніе Beféhl *m.;* **–л=ѣть** II. *k.* [a] *va.*
ве́на Véne *f.;* Blútader *f.*
ве́нзель *m.* Námenszug *m.;* Monográmm *n.* [vom Éber.
вепрь *m.* Éber *m.;* **–при́на** das Fleisch
ве́рба Wéidenzweig *m.;* Pálmweide *f.;* Ósterpalme *f.;* **–блю́дъ** das Kamél; **–блю́жій** *a.*
верва́ Péch=, Schúh-draht *m.;* **–рвица** Rósenkranz *m.* (zum Béten); **–рвіе** der Strick am Físchnetz; **–рёвка** Strick *m.;* Léine *f.;* **–рёвочникъ** Séiler *m.;* **–рёвочный** *a.* aus Strícken bestéhend.
ве́редъ [b*] Geschwür *n.;* Éiterbeule *f.;* **–резжа́ніе** Wéinen, Plärren *n.* (von Kíndern); **–рени́ца** (ди́кихъ гусе́й, у́токъ и пр.) éine lánge Réihe; Zug *m.;* Strich *m.;* **–ре́скъ** Héidekraut *n.;* **–ресъ** Wachhólderstrauch *m.;* **–ретено́** [d] Spíndel *f.* (zum Spínnen); (ось) Áchse (а́ксэ) (des Mühlsteines, Wágebalkens); **–ретенообра́зный** *a.* spíndelförmig; **–реща́га** *m. f.* Schréihals *m.;* **–рещ=а́ть** I. *k.* [a] *vn.* zírpen; **–рея́** Pfóste *f.;* **–sten** *m.* (an Thüren, Pfórten); **–рзи́ла** *m. f.* ein gróßer, plúmper Mensch; lánger Tölpel; (верстово́й столбъ) Wérstpfahl *m.;* **–ри́га** (gebr. im *pl.* -ги) Kétten; Fésseln; **–ригоно́сецъ**, -сца der mit Kétten behángene Büßer; **–рн-у́ть** I. *va.* [a] *voll.* zu вертѣ́ть (вращáть) wénden; (взять, позвáть обрáтно) zurückholen; zurückrufen; **–ся** *vr.* úm=, zurück-kehren.
верста́ Werst *f.* (russ. Wégmaß = 1,067 Kilom.); **–ста́къ** [a] Wérktisch *m.;* Hóbelbank *f.;* **–ста́ть** *f.* (Búchdr.) Wínkelhaken *m.;* **–ста́-ть** II. *k. va.* vergléichen; áusgleichen; in geráder Línie áufstellen.
ве́ртель Brátspieß *m.;* **–те́пъ** Hóhle *f.;* -разбо́йниковъ Räuberh.; (представле́ніе Рождества́ Христо́ва) Wéihnachtskrippe *f.;* **–тика́льный** *a.* vertikál; sénkrecht; **–тло́** Hólzbohrer *m.;* **–тлю́гъ** Zápfen *m.* (an béiden Séiten der Kanónen); **–тля́вый** *a.* nicht rúhig sítzen könnend; únruhiges, bewégliches Wésen; **–тогра́дъ** Wéinberg *m.;* **–топра́хъ** Wíndbeutel *m.;* Flátterhafte *m.;* **–топра́шество** Windbeuteléi *f.;* Flátterhaftigkeit *f.;* **–ту́шка** Wíndrad *n.;* Ventilátor *m.;* **–т=ѣть** I. 2. *k.* [a] *va.* dréhen; úmdrehen; (поверну́ть на другу́ю сто́рону) wénden; **–ся** *vr.* sich dréhen, wénden.
верфь *f.* Schíffszimmerwerft *n.* u. *f.*
верхъ der óbere Teil; das Óbere; (шу́бы) der Überzug (éines Pélzes); ло́шадь подъ – ein Pferd zum Réiten; **–хні́й** *a.* óber; **–хо́вный** *a.* óberst; höchst; -ная власть Óbergewalt *f.;* Óberherrschaft *f.;* **–хово́й** *a.* Réiter=; -ва́я ло́шадь Réitpferd *n.;* **–хо́вье** Úrsprung *m.* (éines Flússes); **–хогля́дъ** Gáffer *m.;* Máulaffe *m.;* **–хомъ** *ad.* über das Maß; gehäuft; **–хо́мъ** *ad.* réitend; rittlings; zu Pférde; **–ху́шка** (ба́шни) Spítze *f.;* (горы́) Gípfel *m.* (des Bérges); (де́рева) Wípfel *m.*
ве́рша Físchreuse *f.;* **–рши́на** (горы́) Gípfel *m.;* (ба́шни) Spítze *f.;* (де́рева) Wípfel *m.;* **–рш=и́ть** I. *k.* [a] *va.* vollénden; beéndigen; **–ршникъ** Vórreiter *m.;* **–ршо́къ**, -шка́ [a] Wérschóck *m.* (russ. Lángenmaß = 0,044 Méter); вершки́ хвата́ть óberflächlich in étwas éindringen.
весь (вся, всё) *a.* áller, álle, álles; ganz; **–селёхонекъ** (-хонька, -ко; -ки) *a.* überáus fröhlich; **–сел=и́ть** II. *k.* [a] *va.* erfréuen; belústigen; **–ся** *vr.* sich belústigen; **–се́ліе** Fréudigkeit *f.;* Fröhlichkeit *f.;* **–село** *ad.* lústig; fröhlich; **–сёлость** *f.* héiteres Wésen; Lústigkeit *f.;* **–сёлый** *a.* (*pd.* ве́селъ, -ла́, -ло, -лы; *pdc.* -селѣ́е) froh; lústig; **–се́льникъ** Rúderer *m.;* **–сельча́къ** [a] fróher, héiterer Mensch; ein lústiger Patrón; **–сло́** [d] Rúder *n.;* **–сьма́** *ad.* sehr; überáus.
весна́ [d] Frühling; Lenz *m.;* Frühjahr *n.;* **–сну́ха, –сну́шка** Sómmersprosse *f.*
вес-ти́, –с-ть 22. *k. va.* führen; léiten; **–ти́сь** *vr.* sich áufführen; (быть) vorhánden sein.
ветла́ [d] Sílberweide *f.;* **–ло́вый** *a.*
ве́тошь *f.* ábgetragenes Kléidungsstück; (тряпьё) álte Lúmpen; **–то́шка** áltes, vertrágenes Stück Zeug; Lúmpen *m.;* **–то́шникъ** Lúmpenhändler; Trödler *m.;* **–тхі́й** *a.* alt; báu=, hín-fällig: – завѣ́тъ das Álte Testamént; **–тхозавѣ́тный** *a.* alttestamentárisch; **–тхость** *f.* Álter *n.;* Hínfälligkeit *f.;* **–тчина́** (gesálzener óder geräucherter) Schínken *m.;* **–тша́-ть** II. *k. vn.* alt, báufällig wérden; hínfällig wérden.
ве́че (éhedem) (мі́рская схо́дка) Vólksversammlung *f.;* (мѣ́сто схо́дки) Versámmlungsplatz *m.;* **–черъ** [b*] Ábend *m.;* (вече́рнее вре́мя) Ábendzeit *f.;* **–чери́нка** kléine Ábendgesellschaft; Kränzchen *n.;* **–черко́мъ** *ad.* ábends; **–че́рній**, -няя, -нее *a.* Ábend=, ábendlich; (за́падный) wéstlich; **–че́рня** Vésper *f.;* Náchmittagsgottesdienst *m.;* **–черѣ́-ть** II. *k. va.* Ábend wérden; **–че́ря**, та́йная – Госпо́дня das Ábendmahl Chrísti; **–чея́** [a] das Loch in der Mítte des Mühlsteines. [ня́къ Schléuse *f.*
ве́шній, -няя, -нее *a.* Frühjahrs=; **–ш-**
вещь *f.* [c] Sáche *f.;* Ding *n.;* **–щево́й**

a. aus Sáchen, Gégenständen bestéhend; -вóе довóльствіе вóйска die Áusrüstung der Armée mit állen Montíerungsstücken; **–щéственный** *a.* stófflich; materiéll; wésentlich; **–щество́** Stoff; Bestándteil *m.*

вж-ать 33. (*voll.*) [a] (вожму́, вожмёшь), **–жима́-ть** II. *ab. va.* hinéindrücken; éinpressen.

вз- (взо-) úntrennbare *pr.* hinán, hináuf; **–заёмъ, –займы́** *ad.* auf Borg; **–займный** *a.* gégen-, wéchsel-, béider-seitig; **–**глагóлъ rückwirkendes Zéitwort; **–взаимодѣ́йствіе** gégen-, wéchsel-, béider-seitige Wírkung, Bezíehung; **–замѣ́нъ** *ad.* anstátt; an Stélle; **–заперти́** *ad.* éingeschlossen; verschlóssen; **–запра́вду** *ad.* in der That; thátsächlich; **–за́пуски** *ad.* um die Wétte (láufen).

взба́лмошный *a.* únvernünftig; únsinnig; **–балому́т=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* in Áufruhr bríngen; **–балому́ченный** *a.* áufgeregt; **–балому́чива-ть** II. *ab.* zu взбалому́тить; **–ба́лтыва-ть** II. *ab.* zu взболта́ть; **–бива́-ть** II. *ab.* zu **–би-ть** 27. (*voll.*) *va.* (взобью́, взобьёшь) áufklopfen; áufschütteln; **–ся** *vr.* sich ineinánder verwírren; verfílzen; **–бира́-ться** II. *ab.* zu взобра́ться; **–болта́-ть** II. (*voll.*) *va.* úm-, dúrch-schütteln; **–борозд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* áuf-, durchfúrchen; **–борон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* dúrcheggen; **–бра́сыва-ть** II. *ab.* zu взбрóсить; **–брес-ти́** 22. *vn.* [a] (*voll.*) mühsam hináufsteigen; **–броса́-ть** II. *ab.* zu **–бро́с=ить** I. 3. *va.* (*voll.*) hináufwerfen; in die Hőhe wérfen; **–бунто+ва́ть** II. [b] *va.* (*voll.*) áufwiegeln; empőren; **–ся** *vr.* sich empőren; revoltíeren; **–бѣга́-ть** II. (*voll.*); **–бѣгива-ть** II. *ab.* zu **–бѣж=а́ть** 46. [a] *vn.* hináuflaufen; **–бѣс=и́ть** I. 3. [c, 1.] *va.* (*voll.*) *A.* áufbringen, wütend máchen *A.*; **–ся** *vr.* wütend wérden; in Wut geráten; **–бѣшённый** *pPpt.* wütend gewórden, gemácht; wütend.

взва́лива-ть II. *ab.* zu **–вал=и́ть** II. *va.* [a] (*voll.*) hináufwerfen; áufladen; **–варъ** Absud *m.*; **–ва́рива-ть** II. *ab.* zu **–р=и́ть** II. *va.* [a] (*voll.*) áufkochen; **–вез-ти́** 25. *va.* [a] (*voll.*) hináufführen (zu Wágen); hináuffahren; **–вес-ть** 22. *va.* [a] (*voll.*) hináufführen; (пострóйки) áufführen (Gebäude); (курóкъ) spánnen (den Hahn am Schíeßgewehre); *fig.* – *A.* на *A.* Éinen verléumden; **–вива́-ть** II. *va. ab.* zu взви́ть; **–ви́д=ѣть** I. 1. *va.* (*voll.*) erblícken; **–ви-ть** 27. (взовью, -вьёшь) hináufwinden; **–ся** *vr.* (подня́ться вверхъ) sich hináufschwingen; (вспорхну́ть) áuffliegen; **–вод=и́ть** I. 1. *va.* [c] *ab.* zu взвéсть; **–водъ** *m.* Zug *m.*; die aus drei Gliedern bestéhende Hälfte éiner Kompaníe; **–возъ** Hináuffahren *n.*; **–воз=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu взвезть; **–вола́кива-ть** II. *va. ab.* zu взволóчь; **–волно+ва́ть** II. *va.* [b] (*voll.*) in Wállung bringen; (взбунтова́ть) áufwiegeln; **–ся** *vr.* in Wállung kómmen; sich empőren; **–воло́чь** 18. *va.* [a] (*voll.*) hináuf-schleppen, -ziehen; **–вѣва́-ть** II. *ab.* zu взвѣ́ять; **–вѣс=ить** I. 3. (*voll.*); **–вѣшива-ть** II. *ab. va.* (класть на вѣсы́) wägen; (опредѣли́ть вѣсъ) ábwägen; (равня́ться въ достóинствѣ) áufwiegen; **–вѣ-ять** II. *vn.* (*voll.*) wéhen; flättern; – *va.* entfálten (éine Flágge).

взглядъ Blick *m.*; (мнѣ́ніе) Ánsicht; **–ля́дыва-ть** II. *ab.* zu **–лян-у́ть** I. [c] *vn. voll.* на *A.* ánblicken *A.*; hínblicken auf *A.*

взгна́ив-ать II. *ab.* zu **–гно=и́ть** II. [a] *va.* (*voll.*) düngen; **–гоня́-ть** II. *ab.* zu взогна́ть; **–громозд=и́ть** I. 1. [a] *va.* (*voll.*) áufhäufen; áuftürmen; **–ся** *vr.* hináufklettern; -steigen.

вздёргива-ть II. *ab.* zu **–дёрн-уть** I. *va. voll.* áuf-, hináuf-ziehen; **–дёрнутый** *a.* áufgezogen; – носъ áufgeworfene Náse; Stútznase *f.*; **–доръ** Únsinn *m.*; **–до́рливый** *a.* zänkisch; **–до́рный** *a.* ábgeschmackt; únsinnig; **–дорожа́-ть** II. *vn.* (*voll.*) téuer wérden; **–дорож=и́ть** I. *va.* [a] (*voll.*) vertéuern; **–дохъ** Séufzer *m.*; послѣ́дній – der létzte Átemzug; **–дохн-у́ть** I. *vn.* [a] *voll.* Átem schöpfen; (отдохну́ть) sich étwas erhólen; (испусти́ть вздохъ) áufseufzen; **–дра́гива-ть** II. *ab.* zu вздрóгнуть; **–дремн-у́ть** I. [a] *vn. voll.* éine kúrze Zeit schláfen, schlúmmern; ein Schläfchen máchen; **–дро́гн-уть** I. *vn. voll.* (съ испу́гу) zusámmenfahren; (во снѣ) áuffahren; **–дува́-ть** II. *ab.* zu **–ду-ть** II. *va.* (*voll.*) (огня́) ánfachen; ánblasen; – *v. impers.* áufschwellen; **–ся** *vr.* sich áufblähen; **–ду́ма-ть** II. *va.* (*voll.*) auf éinen Gedánken, Éinfall kómmen; (намѣ́риться) beábsichtigen; **–ся** *impers.* sich étwas éinfallen lássen; **–дыха́тель, –тельница** der, die Séufzende; (влюблёный) Verlíebte *m. f.*; (обожа́тель) Ánbeter *m.*; –rin *f.*; **–дыха́-ть** II. *vn. ab.* zu вздохну́ть.

взъеро́шива-ть II. *ab.*, **–ш=ить** I. *va.* (*voll.*) verwírren; (волосá) zerzáusen (die Háare); **–ся** *vr.* sich sträuben; (о волоса́хъ — стоя́ть ды́бомъ) zu Bérge stéigen.

взима́-ть II. *va. ab.* zu взять néhmen; (пóшлину, дань) erhében (Ábgaben); **–зира́-ть** II. *vn. ab.* zu воззрѣ́ть на *A.* ánschauen *A.*; не взира́я на *A.* óhne auf *A.* zu áchten.

взла́мыв-ать II. *va. ab.* zu взломи́ть; **–лётъ** Áufflug; Áufschwung *m.*; **–лета́-ть**

II. [b] *ab.* zu **–лет=ѣть** I. 2. *vn.* [a] (*voll.*) in die Höhe fliegen; áufsteigen; **–ломъ** (напр. пóла) Áufbrechen *n.*; воровствó со взлóмомъ Diebstahl mit Éinbruch *m.*; **–ломá-ть** II. *ab.* zu **–лом=и́ть** II. 7. *va.* [c] (*voll.*) áufbrechen; áufreißen; **–лѣзá-ть** II. *ab.* zu **–лѣз-ть** 25. *vn.* (*voll.*) на *A.* hináufsteigen, –klettern auf *A.*; bestéigen, erklettern *A.*

взмахъ Schwung *m.*; Schwingen *n.*; – крыльями Flügelschlag *m.*; **–мах-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **–мáхив-ать** II. *ab.*, **–махн-у́ть** I. [a] *va. voll.* schwingen; schwénken; **–мáщива-ть** II. *ab.* zu взмости́ть; **–мóрье** Méeresufer *n.*; **–мост=и́ть** I. 4. [a] *va.* (*voll.*) ein Gerüste errichten; **–ся** *vr.* hináufsteigen auf *A.*; **–мы́лива-ть** II. *ab.*, **–мы́л=ить** II. *va.* (*voll.*) éinseifen; (лóшадь) sich erhitzen lassen, in Schweiß bringen.

взнес-ти́, –нес-ть 26. [a] (*voll.*), **–нос=и́ть** I. 3. [c] *va. ab.* hináuftragen; (дань, пóдать) éinzahlen (Ábgaben); **–носъ** Hináuftragen *n.*; (уплáта) Éinzahlung *f.*; члéнскій – Béitrag, Mitgliederbeitrag *m.*; **–нуздá-ть** II. (*voll.*), **–ну́здыва-ть** II. *va. ab.* án=, áufzäumen (ein Pferd).

взой-ти́ 48. *vn.* [a] (*voll.*) на *A.* (*fut.* взойду́, -дёшь; *Prät.* взошёлъ, -шлá) hináufsteigen auf *A.*; bestéigen *A.*; (о тѣстѣ) áufgehen (Teig).

взопрѣлый *a.* beschwitzt; mit Schweiß bedéckt.

взоръ Blick *m.*; **–рв-ать** I. [a] *va.* (*voll.*) áufreißen; (взры́вчатымъ снáдобьемъ) sprengen; in die Luft sprengen.

взрáчный *a.* schön, státtlich; **–рóслый** *a.* erwachsen (-вакс-); **–руб=и́ть** II. 7. [c] *va.* (*voll.*) zer=, áuf-hauen; **–рывъ** Explosión *f.*; Zerplatzen *n.*; Lósknallen *n.*; **–рывá-ть** II. *va. ab.* zu взорвáть u. взрыть; **–ры́вчатый, –чивый** *a.* explodierend; **–рыдъ** Áufschluchzen *n.*; на взрыдъ *ad.* laut wéinend, schluchzend; **–рыдá-ть** II. *vn.* (*voll.*) ánfangen zu héulen; laut wéinen; **–ры-ть** 28. *va.* [b] (*voll.*) (вскопáть) áufgraben; áufwühlen; (взорáть) áufreißen (mit dem Pflug); **–рѣв-ѣть** I. [a, 1] *vn.* (*voll.*) ánfangen zu brüllen; (грóмко заплáкать) ánfangen zu héulen; **–рѣз-ать** I. 1., **–зá-ть** II. (*voll.*), **–рѣзыва-ть** II. *va. ab.* áufschneiden; (распази́ть) áufschlitzen; (ры́бу) áus-nehmen, –weiden.

взъѣздъ Hináuffahren *n.*; Áuffahrt *f.*; **–ѣзд=ить** I. 1., **–ѣх-ать** 45. (*voll.*), **–ѣзжá-ть** (*-jesdschat*) II. *ab.* hináuffahren.

взывá-ть II. *va. ab.* zu возвáть; **–зыгрá-ть** II. (*voll.*), **–зы́грыва-ть** II. *vn. ab.* vor Fréude hüpfen; frohlócken; **–зымá-ть** II. *va. ab.* zu взять erhében (Ábgaben); **–зыскáтельный** *a.* viel verlángend; (съ большими претéнзіями) ánspruchsvoll; **–зыск-áть** I. 4. [c] (*voll.*), **–зы́скива-ть** II. *va. ab.* съ *G.* (долги́ — доправля́ть) éin=, béitreiben; (стрóго трéбовать) streng fórdern; (наказáть) bestráfen *A.*; *–A. J.* (покрови́тельствомъ) begünstigen *A.*; (несчáстіями) héimsuchen *A.* mit *D.*; не взыщи́те (zum Gast) néhmen Sie vorlieb; **–зыскнóй** *a.* vollziehend; exekutív.

взя-ть 37. *va.* [a] (*voll.*) (*fut.* возьму́, возьмёшь *etc.*; *Prät.* взялъ, -лá, -ло, -ли) néhmen; (завоевáть) éinnehmen; eróbern; – мѣры Máßregeln ergréifen, tréffen; – на себя́ übernéhmen *A.*; – верхъ надъ *J.* die Óberhand gewínnen über *A.*; **–ся** *vr.* (*voll.*) за *A.* étwas auf sich néhmen; übernéhmen; – за робóту éine Árbeit vórnehmen, an die Árbeit géhen; – зá руки einánder ánfassen, die Hände réichen; – за умъ zu Vernunft kómmen; sich éines Bésseren besinnen; откýда онъ взя́лся? wo ist er hérgekommen? откýда ни возьми́сь éhe man sich versáh; **–я́тіе** Néhmen *n.*; (отня́тіе у *G.*) Wégnahme *f.*; (завоевáніе) Eróberung *f.*; **–зя́тка** (въ карт. игрѣ) Stich *m.*; (пóдкупъ) Bestéchung *f.*; **–зя́точникъ** bestéchlicher Mensch, (námentlich) Beámter; **–зя́точничество** Bestéchlichkeit *f.*

видъ [b°] (внѣшній óбразъ) Ánsehen *n.*; Äußere *n.*; (мѣстности) Ánsicht *f.*; съ ви́ду dem Äußeren, Ánschein nach; быть въ виду́ vor Áugen, in Sicht sein; пропáсть и́зъ виду aus den Áugen kómmen; ви́домъ не видáть nie étwas geséhen háben; (намѣреніе) Ábsicht; имѣть что въ виду́ im Sinne háben; (надѣяться на *A.*) Hóffnung háben, étwas zu erlángen; (предлóгъ) Vórwand *m.*; Schein *m.*; (пи́сменный –, докумéнтъ) Zéugnis *n.*; Paß *m.*; (подраздѣлéніе рóда живóтныхъ и́ли растéній) Gáttung, Art *f.*; (глагóла) Áusdrucksform (éines Zéitwortes); **–дáльщина** éine bekánnte Sáche; **–дá-ть** II. *va. ab.* zu ви́дѣть gewáhr wérden *G.*; erblícken *A.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich séhen, zusámmenkommen mit *D.*; **–димый** *a.* síchtbar; (я́вный) déutlich, klar; (взрáчный) ánsehnlich, státtlich; **–днѣ-ться** II. *v. impers.* síchtbar sein; **–довóй** *a.* Gáttungs=; **–доизмѣнéніе** Áb=, Spíel-art *f.*; **–допись** *f.* Lándschaft *f.* (als Gemälde); **–дописецъ**, -сца Lándschaftsmaler *m.*; **–дыва-ть** *fr.* zu ви́дѣть; **–дѣніе** Erschéinung *f.*; **–дѣ=ть** I. 1. *k. va.* séhen; **–ся** *vr.* съ *J.* sich séhen, tréffen mit *D.*

визгъ Gewínsel *n.*; (пронзи́тельный крикъ) Gekréisch *n.*; **–зглúвый** *a.* wínselnd,

kréischend; **–згн-уть** I. *voll.* zu **–зж=áть** (*-sdschat*) I.*k.* [a] *va.* wínseln; (пронзительно кричáть) kréischen; **–зи́рь** *m.* [a] Vesír od. Vezíer *m.*; **–зи́тъ** Visíte *f.*; Besúch *m.*; **–зи́тный** *a.* -ная кáрточка Visítenkarte *f.*

ви́лка Gábel *f.*; **–лообрáзный** *a.* gábelförmig; **–лы** *pl. f.* gróße Gábel; сѣнны́я – Héugabel *f.*; навóзныя – Místgabel *f.*

виля́-ть II. *k. vn.* (кидáться изъ стороны́ въ стóрону) die Ríchtung bestándig ändern (beim Láufen); (хитри́ть) Fínten máchen; Kúnstgriffe gebráuchen; (о собáкѣ — хвостóмъ) wédeln.

винá [a] (причи́на) Úrsache *f.*; (пóводъ) Veránlassung *f.*; (основáніе) Bewéggrund *m.*; (простýпокъ) Schuld *f.*; **–н=и́ть** II. *k.* [a] *va. A.* въ *Pr.*; beschúldigen *A. G.*; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich schúldig bekénnen *G.*; **–нó** (виногрáдное) Wein *m.*; (хлѣ́бное) Bránntwein *m.*; **–новáт=ить** I. 2. *k. va. A.* въ *Pr.* od. за *A.* Éinen als den Schúldigen, als Úrheber ángeben; **–новáтый** *a.* schúldig; виновáтъ! verzéihen Sie! bitte um Entschúldigung! **–нóвникъ, –нóвница** Úrheber *m.*; ⊥rin *f.*; **–нóвность** *f.* Schuld *f.*; Stráfbarkeit *f.*; **–нóвный** *a.* schúldig; (заслýживающій наказáніе) stráfbar; **–нóвый** *a.* Pick= (Kártenfarbe).

виногрáдъ (растéніе) Wéinstock *m.*; (плодъ) Wéintraube *f.*; **–дарь** *m.* Wéinbauer, Wínzer *m.*; **–дина** Wéinbeere *f.*; **–дникъ** Wéingarten *m.*; Wéinberg *m.*; (растéніе) Wéinstock *m.*; **–дный** *a.*

винокýръ Bránntweinbrenner *m.*; **–курéніе** Bránntweinbrennerei *f.* (als Geschäft); **–кýренный, –кýрный** *a.* – завóдъ Bránntweinbrennerei *f.* (als Ort).

винословіе Bewéisgrund *m.*; **–лóвность** *f.*; Úrsächlichkeit *f.*; Kausalität *f.*; **–лóвный** *a.* úrsächlich; kausál.

винтъ [a] Schráube *f.*; безконéчный – Schráube óhne Énde; **–тáрня, –товáльня** Schráubenschneideisen *n.*; **–тóвка** Büchse (би́ксэ) *f.*; Flínte *f.* (mit gezógenem Lauf).

ви́рша Knüttelvers *m.*

вислоýхій *a.* mit hängenden Óhren; (о человѣ́кѣ — сóнья) Schláfmütze *f.*; **–слый** *a.* hängend; herabhängend; (наклóнный) genéigt; **–смýтъ** Wísmut *m.* u. *n.*

високóсъ, –сный годъ Schaltjahr *n.*

висóкъ, -скá [a] Schläfe *f.*; (волосá надъ вискóмъ) Séitenhaar *n.*; das Haar über der Schläfe; **–сóчный** *a.* zur Schläfe gehörig.

вистъ [b] Whist *n.*; игрá въ – Whístspiel *n.*; (въ бостóнѣ) Whist; идти́ въ – Whist sein, géhen.

ви́сѣлица Gálgen *m.*; **–сѣльникъ, –сѣльница** (удáвленикъ) Gehénkte *m. f.*; (сорванéцъ) Gálgenstrick *m.*; (негодя́й, -дя́йка) Táugenichts *m.*; **–с=ѣть** I. 3. *k.* [a] *vn.* hängen, schwében (in der Luft); **–ся́чій** *a.* hängend; Hänge=; – мостъ Hängebrücke *f.*; – замóкъ Vórhänge=, Vórlege-schloß *n.*

ви-ть 27. *k. va.* (верёвки) dréhen; (намáтывать) áufwinden; – гнѣ́зда (*gnjósda*) Néster báuen, nísten; **–ся** *vr.* sich dréhen; (змѣи́ться) sich schlängeln; (о вьющемся растéніи) sich ránken, um *A.*; *fig.* – óколо *G.* herúmschwänzeln, um *A.*; **–тá-ть** II. *k. vn.* (жить гдѣ) wóhnen; (пребывáть гдѣ) sich áufhalten; **–тіевáтый** *a.* berédt; berédsam; **–ті́йство** Berédsamkeit *f.*; **–ті́я** *m.* Rédner *m.*; **–тóй, –тый** *a.* gewúnden; -тáя лѣ́стница Wéndeltreppe *f.*; **–тязь** *m.* Held *m.*; Ritter *m.*

вихóръ, -хрá [a] Schopf *m.*; **–хрь** *m.* Wírbelwind *m.*; **–хремъ** *ad.* mit Stúrmeseile; im Flúge.

вишнёвка Kírschbranntwein *m.*; **–шнёвый** *a.* kírschfarben, kírschbraun; **–шня** (плодъ) Kírsche *f.*; (дéрево) Kírschbaum; **вишь!** sieh da!

віолончéль *f.* Violoncéll (-чéль) *n.*; **–чели́стъ** Violoncéllspieler (-лёнчéль-) *m.*

вкáпыва-ть II. *va. ab.* zu вкопáть; **–катá-ть** II. *ab.*, **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–кáтыва-ть** II. *ab.* u. *fr. va.* hinéinrollen; hinéinwälzen; **–качá-ть** II. (*voll.*), **–кáчива-ть** II. *ab. va.* hinéinpumpen.

вкидá-ть *ab.*, **–ки́дыва-ть** II. *ab.* u. *fr.* zu **–ки́н-уть** I. *voll. va.* hinéinwerfen; **–ся** *vr.* hinéinstürzen.

вкладъ (приношéніе на богоугóдное дѣ́ло) Béitrag *m.*; Schénkung *f.*; (полóженный въ бáнкѣ капитáлъ) Éinlage *f.*; Depósitum *n.*; **–лáдка** (дѣ́йствіе) Éinlegen *n.*; Éinlage *f.*; **–ладнóй** *a.* éinlegbar; éinschiebbar; **–лáдочный** *a.* niedergelegt; deponiert; **–лáдчикъ** (дáтель) Géber, Schénker *m.*; (дающій что на сохранéніе) Deponént *m.*; (учáстникъ въ складчи́нѣ, въ óбщемъ дѣ́лѣ) Téilhaber *m.*; **–лáдыва-ть** II. *A.* zu **–лас-ть** 22. *va.* [a] (*voll.*) éin=, hinéin-legen; stécken; éin=, hinéin-stecken; **–ся** *vr.* éingelegt, éingesteckt wérden; éinlegbar, éinsteckbar sein.

вклéива-ть II. *ab.* zu **–кле=и́ть** *va.* [c, auch a] (*voll.*) éin-kleben, –léimen; **–ключá-ть** II. *ab.* zu **–ключ=и́ть** I. [a] *va.* (*voll.*) (содержáть) enthálten; éinschließen; (сопричисля́ть) mit éinbegreifen; – услóвіе mit als Bedíngung áufstellen; éinbedingen; **–ключи́тельно** *ad.* mit ínbegriffen; éinschließlich.

вкола́чива-ть II. *ab.* zu **вколот=и́ть** I. 2. [c] *va.* (*voll.*) (гвóзди) éinschlagen; (свáи) éinrammen; **-комка́-ть** II. (*voll.*), **-ка́мкива-ть** II. *va. ab.* hinéin-pressen, -quetschen; **-коне́цъ** ód. **-коне́чную** *ad.* vóllends; **-копа́-ть** II. *va.* (*voll.*) éingraben; **-корен=и́ть** II. [a] *va.* (*voll.*), **-кореня́-ть** II. *va. ab.* éinprägen; éinschärfen; **-ся** *vr.* (вростáть корня́ми) sich éinwurzeln; (впечатлѣ́ться) sich tief éinprägen; **-коро́ткѣ** *ad.* bald, in kúrzer Zeit; (скóро преходя́ще) bald dahín, bald vorbéi.

вкра́дчивый *a.* éinschmeichelnd; (хи́трый) lístig; **-кра́дыва-ться** II. *vr. ab.* zu вкрáсться; **-кра́ива-ть** II. *va. ab.* zu вкрои́ть; **-кра́с-ться** 22. *vr.* [a] (*voll.*) (лéстью въ довѣ́ренность) sich hinéinschmeicheln; (войти́ укрáдкою, незамѣ́тно) sich hinéinschleichen; **-кра́тцѣ** *ad.* in Kürze; kurz; (въ корóткихъ словáхъ) mit (in) kúrzen Wórten; **-кривь** *ad.* schief; schräg; всё пошлó — и вкось es geht álles schief und krumm; es gelingt nichts; **-кро=и́ть** II. *va.* [a] (*voll.*) éinpassen, beim Zúschneiden (z. B. ein Stück in ein Kleid); **-кроп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **-пля́-ть** II. *va. ab.* hinéinspritzen; **-кругъ** *ad.* *G.* ríngsum; (óколо) um — herúm; **-крѣп=и́ть** II. 7. *va.* [a] (*voll.*), **-крѣпля́-ть** II. *va. ab.* beféstigen (das Éingestellte, Éingesetzte).

вкупъ Éinkaufsgeld *n.*; **-купа́-ться** II. *ab.* zu **-куп=и́ться** II. 7. [c] *vr.* (*voll.*) sich éinkaufen (z. B. in éine Stérbekasse); **-купно́й** *a.* Éinkaufs=; -нóе мѣ́сто die erkáufte Stélle; **-ку́пѣ** *ad.* zusámmen; insgesámt; **-кусъ** Geschmáck *m.* (in jédem Sínne); (стиль) Stil *m.*; (пошúбъ) Maníer *f.*; **-кус=и́ть** I. 3. [c] *va.* (*voll.*) (отвѣ́дать) kósten, schmécken; (испытáть — рáдость) geníeßen; erfáhren; — смерть mit dem Tóde ábgehen; — дары́ святы́е das héilige Ábendmahl empfángen; **-ку́сный** *a.* schmáckhaft; wóhlschmeckend; **-куша́-ть** II. *va. ab.* zu вкуси́ть.

влага (сы́рость) Féuchtigkeit *f.*; (мокротá) Nässe *f.*; (жи́дкость вообщé) Flüssigkeit *f.*; **-га́лище** Schéide *f.*; (мѣшóкъ) Béutel *m.*; **-га́-ть** II. *va. ab.* zu вложи́ть; **-гомѣ́ръ** Hygrométer *n.*; Féuchtigkeitsmesser *m.*

влад-а́ть II. *vn. J. ab.* zu владѣ́ть; **-д=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) éin=, hinéin-passen; **-ды́ка** Hérrscher *m.*; Herr *m.*; — мíра Herr der Welt; (архіерéй) Érzbischof *m.*; **-ды́чество** (госпóдство) Hérrschaft *f.*; (верхóвная власть) Óberherrschaft *f.*; **-ды́чество+вать** II. *k. vn.* надъ *J.* hérrschen, über *A.*; behérrschen *A.*; **-ды́чица** (владѣ́тельница) Hérrscherin *f.*; (прави́тельница) Behérrscherin *f.*; ⊥ (Богомáтерь) die Mútter Góttes; **-дѣ́лецъ**, -льца, **-дѣ́лица** Besítzer, Éigentümer *m.*; ⊥rin *f.*; **-дѣ́льческій** *a.*; **-дѣ́ніе** *J.* Besítz *m. G.*; (управлéніе) Verwáltung *f.*; (госпóдство) Hérrschaft; (предмéтъ обладáнія) Besítztum *n.*; (óбласть) Gebíet *n.*; (землі́) Land *n.*; (госудáрство) Reich *n.*; **-дѣ́тель** *m.*, **-дѣ́тельница** (обладáтель, -льница) Besítzer *m.*; ⊥rin *f.*; (помѣ́щикъ, -мѣ́щица) Gútsbesitzer *m.*, ⊥rin *f.*; **-дѣ́тельный** *a.* regíerend; **-дѣ́-ть** II. *k. vn. J.* (обладáть) besítzen *A.*; (управля́ть) regíeren *A.* u. über *A.*; (госпóдствовать) hérrschen über *A.*; (умѣ́ть что основáтельно) tüchtig verstéhen *A.*; *A.* zu hándhaben, zu gebráuchen verstéhen.

вла́жива-ть II. *va. ab.* zu влади́ть; **-ж=и́ть** I. *k. va.* beféuchten; benétzen; **-жность** *f.* Féuchtigkeit *f.*; **-жный** *a.* feucht.

вла́з=ить I. 1. *vn. ab.* zu влезть; **-ла́мыва-ть** II. *va.*, **-ся** *vr. ab.* zu вломи́ть, -ся; **-ла́ство+вать** II. *k. va.* надъ *J.* hérrschen über *A.*; regíeren *A.* ód. über *A.*; **-ласте-ли́нъ** Hérrscher, Behérrscher *m.*

власть *f.* [c] Macht *f.*; Gewált *f.*; закóнная — Zúständigkeit *f.*; судéбная — Geríchtsbarkeit *f.*; верхóвная — Óberherrschaft *f.*; **-тво+вать** II. *k. vn.* hérrschen; regíeren; **-тели́нъ** Hérrscher, Máchthaber *m.*; **-ти**, -тéй *pl. f.* die Vórgesetzten *pl.*; Óbrigkeit *f.*; **-ти́тель** *m.*, **-ти́тельница** Hérrscher *m.*, ⊥rin *f.*; Regént *m.*, ⊥tin *f.*; **-толю́бецъ**, -бца Hérrschsüchtige *m.*

власяни́ца das hárene Gewánd; Búßhemd *n.*

влач=и́ть I. *k.* [a] *va.* (тащи́ть) schléppen; (тянýть) zíehen; — жизнь sein Lében fríſten, kümmerlich zúbringen, hínschleppen; **-ся** *vr.* sich schléppen.

влеку́, **-лечёшь** *prs.* v. влечь; **-лета́-ть** II. *ab.* zu **-лет=ѣ́ть** I. 2. [a] *vn.* (*voll.*) éin=, hinéin-fliegen; **-лечь** 18. *k.* [a, 2] *va.* schléppen; (тянýть) zíehen; *fig.* — къ *D.* (склони́ть) genéigt máchen zu *D.*; (унéсть съ собóю) hínreißen; (побуди́ть) bewégen; — за собóю (позади́ себя́) hínter sich náchschleppen; (имѣ́ть послѣ́дствіемъ) nach sich zíehen, zur Fólge háben; **-лече́ніе** Schléppen, Zíehen *n.*; (склóнность) Néigung *f.*; (стремлéніе) Drang *m.*

влива́-ть II. *va. ab.* zu влить; **-ся** (о рѣкѣ́) münden; **-липа́-ть** II. *ab.* zu **-ли́пн-уть** 52. *vn. voll.* tief in *D.* klében bléiben; **-ли-ть** 27. [a, 1] *va.* (*voll.*) (волью́, вольёшь; *imp.* влей) éin=, hinéin-gießen; (напи́токъ, въ стакáнъ) éinschenken; (внуши́ть) éinflößen; **-лія́ніе** (о рѣкѣ́) Münden *n.*; Mündung *f.*; (дѣй-

ствіе одного́ предме́та на друго́й) Éinflúß *m.;* **–ліятельный** *a.* éinflußreich; **–лія́-ть** II. *k. va.* на *A. J.* Éinflúß auf *A.* durch *A.* áusüben; (производи́ть дѣйствіе на *A.*) Éinflúß háben auf *A.*

вложе́ніе (какъ дѣйствіе) Éin=, Hinéin=legen *n.;* (предме́тъ) Éinlage; со -ніемъ пяти́ рубле́й (als Bemérkung auf Bríefen) éinliegend fünf Rúbel; **–ж=и́ть** I. [c] *va.* (*voll.*), éin=, hinéin-legen; (внуши́ть) éingeben, béibringen *A. D.*

влом=и́ть II.7. [c] *va.* (*voll.*) éinbrechen; **–ся** (вторгну́ться) éindringen; gewáltsam éinbrechen; (ворва́ться съ шу́момъ) hinéinstürmen.

влѣво *ad.* отъ *G.* (wohín) zur Línken *G.;* links; **–лѣвѣ** *ad.* (wo?) auf der línken Séite; **–лѣза́-ть** II. *ab.* zu **–лѣз-ть** 25. *vn.* [b, 1] hinéin-klettern, –steigen; (вполза́ть) hinéinkriechen; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] *voll.,* **–лѣплив-ать** II. ód. **–лѣпля́-ть** II. *va. ab.* éin=, hinéin-kleben; – пощёчину *D.* Éinem éine Óhrfeige gében.

влюб=и́ться II.7. *vr.* [c] (*voll.*) въ *A.* sich in *A.* verlíeben; **–блённый** *a.* verlíebt; **–блива-ться** II. ód. **–бля́-ться** II. *ab.* zu влюби́ться; **–бчивый** *a.* sich leicht verlíebend; verlíebter Natúr.

вля́па-ть II. *va.* hinéinschmieren; **–ся** *vr.* hinéinstürzen (z. B. въ бѣду́ in éine Gefáhr).

вма́з-ать I. 1. (*voll.*), **–ма́зыва-ть** II. *va. ab.* hinéinschmieren; (око́нныя стёкла) éinkitten; **–ма́нива-ть** II. *ab.* zu **–ман=и́ть** II. *va.* [c] hinéin=, heréin-locken; **–ма́тыва-ть** II. *va. ab.* zu вмота́ть; **–мес-ти́, –ть** 23. [a, 2] (*voll.*), **–мета-ть** II. ód. **–мётыва-ть** II. *va. ab.* (вѣникомъ, щёткой) hinéinfegen; (вбра́сывать) hinéin-werfen, –schleudern; **–мигъ** *ad.* in éinem Áugenblick; augenblícklich; **–мота́-ть** II. *va.* (*voll.*) hinéin=, darúnter-wickeln; **–мѣн=и́ть** II. [c] *va.* (*voll.*) (причита́ть *D. A.*) ánrechnen *D. A.;* (приписа́ть *D. A.*) zúschreiben *D. A.;* – въ обя́занность zur Pflicht máchen; **–мѣня́емость** *f.* Zuréchnungsfähigkeit *f.;* **–мѣня́-ть** II. *va. ab.* zu вмѣни́ть; **–мѣс=ить** I. 3. *va.* [c] (*voll.*) hinéinmischen; (въ тѣсто) éinrühren, éinkneten; (приба́вить) zúthun.

вмѣсти́мость *f.* (вну́треній объёмъ чего́) Ráuminhalt *m.;* Volúmen *n.;* (вмѣща́емость) Geräumigkeit *f.;* (су́дна) Tónnengehalt *m.;* **–ст=и́ть** I. 4. *va.* [a] (*voll.*) въ себя́ (дать мѣсто) in sich áufnehmen; in sich fássen; (содержа́ть) enthálten; **–сти́тельный** *a.* geräumig; – знакъ Parenthése *f.;* Klámmer *f.;* **–сто** *ad. G.* anstátt, statt *G.;* **–стѣ** *ad.* zusámmen; (нераздѣ́льно) úngetrennt; (сообща́) geméinschaftlich; (въ одно́ вре́мя) zugléich; **–мѣша́тельство** Éinmischung *f.;* **–мѣша́-ть** II., **–мѣшива-ть** II. *va. ab.* zu вмѣси́ть; (впу́тать *A.* въ *A.*) Éinen mit hinéinziehen, in éine Sáche verwíckeln; **–ся** *vr.* въ *A.* sich hinéinmischen in *A.;* sich méngen in *A.;* **–мѣща́-ть** II. *va. ab.* zu вмѣсти́ть.

вначáлѣ *ad.* am Ánfange; ánfangs.

вна́шива-ть II. *va. ab.* zu внесть und вноси́ть.

внеза́пно *ad.* plötzlich; mit éinem Mal; **–пный** *a.*

внемлю́ *fut.* v. внять.

внес-ть, –ти́ 26. [a, 2] *va.* (*voll.*) въ *A.* éin=, hinéin-tragen; (по́дати) éinzahlen, entrichten.

внизъ *ad.* (wohín?) nach únten; hinúnter; **–зу́** *ad.* (wo?) únten.

вникъ *prät.* v. вни́кнуть; **–, –ка́ніе** Éindringen *n.;* (изслѣ́дованіе) Erfórschen *n.;* **–ка́-ть** II., **–кн-уть** I. *va. voll.* въ *A.* éindringen in *A.;* (быть внима́тельнымъ) áufmerksam sein, auf *A.;* (хороше́нько ознако́миться съ *J.*) sich mit *D.* vertráut máchen.

внима́ніе Áufmerksamkeit *f.;* обрати́ть – на *A.* auf *A.* Rücksicht néhmen; **–ма́тельность** *f.* Áufmerksamkeit; **–ма́тельный** *a.* áufmerksam; **–ма́-ть** II. *va. ab.* zu внять.

вновь *ad.* von néuem; aufs néue; **–вѣ** *ad.* únlängst; vor kúrzem.

вно́гу *ad.* gléichen Schríttes; gléichen Schritt (mit ándern) éinhaltend.

вносъ (въ кни́гу) Éintragung *f.;* (упла́та) Éinzahlung *f.;* **–с=и́ть** I. 3. *va.* [c] *ab.* zu внесть, -ти́.

внукъ Énkel *m.;* **–ка** (*dim.* вну́чка) Énkelin *f.*

внутрь *ad.* u. *pr. G.* nach ínnen; ínnerlich; **–тренній**, -няя, -нее *a.* ínnerlich; inwendig; **–тренность** *f.* Ínnere *n.;* Inwendige *n.;* **–трú** *ad.* u. *pr. G.* im Ínnern; ínnerhalb *G.*

вну́чекъ, -чка *dim.* Énkelchen *n.;* **–чка** Énkelin *f.*

внуша́-ть II. *va. ab.* zu внуши́ть; **–ше́ніе** Éingebung, Éinflüsterung *f.;* **–ш=и́ть** I. [a] *va.* (*voll.*) *D. A.* (смѣ́лость, уваже́ніе) éinflößen; (мысль) éingeben; **–ши́тельный** *a.* ánregend; (убѣди́тельный) éindringlich.

внѣ *ad.* u. *pr. G.* áußer *D.;* áußerhalb *G.;* **–нѣдр=и́ть** II. [a] *va.* (*voll.*), **–нѣдря́-ть** II. *va. ab.* éinprägen; (посели́ть) éinführen, sich ánsiedeln lássen; (укорени́ть) éinwurzeln; **–нѣшній,** -яя, -ее äußerlich; áuswendig; внѣшняя сторона́ die Áußenseite; внѣшняя торго́вля der áuswärtige Hándel; **–нѣшность** *f.* Äußere *n.*

вня́тный *a.* (я́сный) déutlich; (поня́тный) verständlich; (слы́шный, гро́мкій) vernéhmlich.

вобр-а́ть 8. *va.* [a] (*voll.*) (вберу́, -рёшь) in sich áufnehmen; (жи́дкость) éinziehen; éinsaugen; (во́здухъ) éinziehen; éinatmen; **–ся** *vr.* éindringen; **–бью** *fut.* v. вбить.

вовлека́-ть II. *ab.* zu **–лечь** 18. *va.* [a,2] (*voll.*) hinéinziehen; **–ся** *vr.* sich hinéinziehen; (соблазни́ться) sich verléiten lássen.

во́время *ad.* zur réchten Zeit;ében recht; (кста́ти) gelégen.

во́все *ad.* völlig; gänzlich; – не бою́сь его́ ich fürchte ihn ganz und gar nicht; я – не ду́малъ о *Pr.* ich hábe nicht im entférntesten darán gedácht.

вовѣ́къ *ad.* éwig; in Éwigkeit.

вогн=а́ть 11. *va.* [c] (*voll.*) (вгоню́, вго́нишь) hinéintreiben; (клинъ, гвоздь) éinschlagen.

вогн-у́ть I. [a] *va. voll.* éinbiegen; **–ну́тость** *f.* Éinbucht *f.*; Konkavität *f.*; **–ну́тый** *a.* éingebogen; konkáv.

водъ Zucht *f.* (des Féderviehs u. überh. der Háustiere); **–да́** [f] Wásser *n.*; **–двор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–двор́я-ть** II. *va. ab.* (посели́ть) ánsässig máchen; (вводи́ть) éinführen; **–ся** *vr.* sich ánsässig máchen, ánsässig wérden; **–д=и́ть** I. 1. *va.* [c] *ab.* zu весть, -ти́; **–ся** (о растéніяхъ) gedéihen; (встрѣча́ться) vórkommen; (существова́ть) sich fínden; vorhánden sein; **–ди́ца** *dim.* v. вода́ Wásser *n.*; **–дка** Bránntwein *m.*; Schnáps *m.*; францу́зская – Fránzbranntwein *m.*; крѣ́пкая – Schéidewasser *n.*; **–дкій** *a.* (о дома́шней пти́цѣ) gut gedéihend.

водноря́дъ *ad.* in éiner Réihe; auf éinmal.

во́дный *a.* Wásser-; wásserhaltig; **–добоя́знь** *f* Wásserscheu *f.*; **–дово́зъ** Wásserführer *m.*; **–доворо́тъ** Wásserstrudel *m.*; **–доёмъ** Wásserbehälter *m.*; **–до́къ**, -дка́ [a] Führer, Léiter *m.*; **–дола́зъ** Táucher *m.*; (coба́ка) Neufúndländer *m.*; **–дола́зный ко́локолъ** Táucherglocke *f.*; **–доле́й** Wásserschöpfer *m.*; (созвѣ́здіе) Wássermann *m.*; **–долече́бница** Wásserheilanstalt *f.*; **–домётъ** Spríngbrunnen *m.*; **–домѣ́ръ** Wássermesser *n.*; **–доосвяще́ніе** Wásserweihe *f.*; **–доотво́дъ** Wásserableitung *f.*; **–допа́дъ** Wásserfall *m.*; **–доподъёмъ** Wásserwerk *n.*; (zum Hében des Wássers); **–допо́й** Tränke *f.*; **–допри(о)во́дъ** Wásserleitung *f.*; **–допу́скъ** Schléuse *f.*; **–доразли́тіе** das Áustreten éines Flússes; **–дорасль** *f.* Mértang *m.*; **–доро́дъ** Wásserstoff *m.*; **–доросль** *f.* s. во́доросль; **–досвя́тіе** Wásserweihe *f.*; **–досли́въ** Déichschleuse *f.*; **–доспу́скъ** Schléuse *f.*; **–досто́чный** *a.* zum Ábfließen des Wássers dienend; **–дохрани́лище** Wásserbehälter *m.*; **–дочерпа́льный** *a.* wásserschöpfend; **–дочка** *dim.* v. во́дка Schnáps *m.*; **–до́чный** *a.* Bránntwein-.

водружа́-ть II. *ab.* zu **–друз=и́ть** I. 1. *va.* [a] (*voll.*) áufrichten; (флагъ) áufpflanzen.

водяни́стый *a.* wässerig; **–дя́нка** Wássersucht *f.*; **–дяно́й** *a.* Wásser-; **–дянѣ́-ть** II. *k. vn.* wässerig wérden; (о фру́ктахъ) téigig wérden; **–дя́щій** *aPp.* v. води́ть.

вое+ва́ть II. *a. vn.* [b] съ *J.* Krieg führen mit *D.*; – *A.* bekriegen *A.*; **–ево́да** Wojewóde *m.*; Héerführer *m.*; **–еди́но** *ad.* veréint; zusámmen; **–енача́льникъ** Héerführer *m.*; Féldherr *m.*; **–еннопле́нникъ** Kriegsgefangene *m.*; **–енносу́дный** *a.* kriegsgerichtlich; **–е́нный** *a.* Militär-, Kriegs-; (какъ существи́тельное) Militärperson *f.*

вожа́къ [a] Führer, Léiter *m.*; (пого́нщикъ) Tréiber *m.*; **–жа́тай**, **–жа́тый**, -таго Führer *m.*

вождь *m.* [a] Führer *m.*; (военача́льникъ) Féldherr *m.*; **–жделѣ́ніе** *G.* Verlángen, Begéhren *n.* nach *D.*; **–жделѣ́нный** *a.* erwünscht; erséhnt.

вожу́, во́зишь *prs.* von вози́ть.

воз- úntrennbare *pr.* auf-, empór-, er-; **–зъ** [b°] (кладь) Füder *n.*; (телѣ́га) Fúhre *f.*

возблагодар=и́ть II. *va.* [a] (*voll.*) *A.* dánken *D.*; **–блесн-у́ть** I. [a] *voll.*, **–блиста́-ть** erglänzen.

возбран=и́ть II. [a] (*voll.*), **–ня́-ть** II. *va. ab.* (не допуска́ть) verwéhren; (запреща́ть) verbíeten; (препя́тствовать) verhíndern.

возбуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–бужда́-ть** II. *va. ab.* ánregen; errégen; (вы́звать) erwécken; **–бужде́ніе** Ánregung, Errégung *f.*; (влече́ніе) Ántrieb *m.*

возвели́чива-ть II. *ab.* zu **–ч=ить** I. *va.* (*voll.*) (возвести́ въ вы́сшій санъ) erhében; befördern; (восхваля́ть) rühmen; préisen.

возве́с-ть, –ти́ 22. *va.* (*voll.*) (подня́ть вверхъ) erhében; empórheben; (напра́вить вверхъ) nach óben ríchten; – въ *A.* (– въ санъ) erhében, befördern zu *D.*

возвра́тъ Rückkehr *f.*; (обра́тный путь) Rückweg *n.*; (отда́ча наза́дъ) Rückgabe *f.*; (вознагражде́ніе) Rückerstattung *f.*; **–рат=и́ть** I. 6. *va.* [a] (*voll.*) (отнéсть, отда́ть обра́тно) wieder-bringen, -geben; (верну́ть истра́ченное *J.*) zurückerstatten; **–ся** *vr.* zurückkehren; **–ра́тный** *a.* wiederkehrend; wiederkommend; – путь Rückweg *m.*; -ный глаго́лъ rückbezügliches Zeitwort; -ное мѣстоиме́ніе rückbezügliches Fürwort; **–ращá-ть** II. *va.*, **–ся** II. *vr. ab.* zu возврати́ть, -ся; **–ра-**

щéніе Wíeder=, Rück-kehr f.; Wíeder=erstattung f.; Wíedergabe f.

возвыс=ить I. 3. (*voll.*), **–выша́-ть** II. *va. ab.* (дѣлать вы́ше) hö́her máchen; er=hö́hen; (го́лосъ) erhében; (взвесть въ вы́сшій санъ, вы́сшее досто́инство) erhében, befö́r=dern zu *D.*; **–ся** *vr.* sich erhében; (восходи́ть) empórsteigen; **–выше́ніе** (дѣйствіе) Erhébung, Befö́rderung *f.*; (предме́тъ) Er=hö́hung *f.*; (высо́кое мѣсто, холмъ) Ánhöhe *f.*; **–вѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–вѣща́-ть** II. *ab. va. D. A.* óder o *Pr.* benáchrichtigen *A.* von *D.*, über *A.*

возгла́съ Áusruf *m.* (вслухъ ска́занное) das laut Gespróchene; **–глас=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*), **–глаша́-ть** II. *va. ab.* laut verkün=den.

возгора́-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu возгорѣ́ться; **–горд=и́ться** I. 1. *vr.* [a] (*voll.*) stolz, hóchmütig wérden; **–гор=ѣ́ть, –ся** II. *vn.* [a] (*voll.*) sich entzünden; *fig.* entbrénnen; **–густ=и́ть** I. 4. [a] *voll.*, **–гуща́-ть** II. *ab. va.* verdícken, verdíchten.

возда-ва́ть 39. *ab.* zu **–да-ть** 38. *va.* (*voll.*) vergélten; (честь, уваже́ніе) zóllen, erwéisen; – до́лжное *D.* Geréchtigkeit wider=fáhren lássen *D.*; **–двига́-ть** II. *ab.* (zu dem nicht gebräuchlichen воздви́чь 15.) (постро́ить) erbáuen; (соору́дить) erríchten; (флагъ) áuf=pflanzen (éine Fáhne); (побуди́ть на вражду́) zur Féindschaft ánstacheln; **–движе́ніе** Er=báuung, Erríchtung *f.*; (церк. празд. 14. сент.) Kréuzerhöhung *f.*; **–дви́женскій** *a.*; ⁓ собо́ръ die Kathedrále zur Kréuzerhöhung.

воздерж=а́ть I. [c] (*voll.*), **–де́ржива-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* áb=, zurück-halten *A.* von *D.*; **–ся** *vr.* отъ *G.* sich enthálten *G.*; **–де́ржность** *f.* Enthaltsamkeit *f.*; **–де́ржный** *a.* enthaltsam.

во́здухъ (óhne *Plur.*) Luft *f.*; – [b*] (покро́въ на сосу́дѣ со Св. Дара́ми) Kélch=decke *f.*; **–духа́** *pl. m.* die Lúftgänge (in Bérgwerken); **–духомѣ́ръ** Aërométer, Lúft(dichtigkeits)messer *m.*; **–духопла́ваніе** Lúftschiffahrt *f.*; **–духопла́ватель** *m.* Lúftschiffer *m.*; **–ду́шный** *a.* lúftig; Luft=.

воздыма́-ть II. *va.* erhében; **–ся** *vr.* sich erhében; (на во́здухъ) áuf=, empór-steigen; **–дѣва́-ть** II. *va. ab.* zu воздѣ́ть; **–дѣ́ла-ть** II. *va.* (*voll.*) (зе́млю, поля́ и пр.) beárbeiten, bebáuen; **–дѣ́лка, –дѣ́лываніе** Beár=beitung, Bebáuung *f.*; **–дѣ́лыва-ть** II. *va. ab.* zu -дѣ́лать; **–дѣ́ну** *fut.* v. **–дѣ́-ть** 32. *va.* (*voll.*) áuf=, empór-heben, erhében.

возжа́ (*-sdschá*) [e] Léine *f.*; Lénkseil *n.*; **–жгу́** *fut.* v. возже́чь; **–жела́-ть** II. *va.* (*voll.*) den Wunsch hégen; **–же́чь** 16. *k.* (*voll.*), **–жига́-ть** II. *va. ab.* ánzünden; *fig.* án=stiften; (возбуди́ть) errégen.

возва́ніе Áufruf *m.*; **–зва́-ть** 10. *va.* [a, 3] (*voll.*) къ *D.* laut ánrufen *A.*; **–зрѣ́ніе** (дѣйствіе) Ánschauen, Betráchten *n.* (éiner Sáche); (взглядъ, мнѣ́ніе) Ánschauung, Méin=ung *f.*; **–зрѣ́=ть** I. *va.* [a,1] (*voll.*) на *A.* án=schauen *A.*

воз=и́ть I. *va.* [c,1] *ab.* zu везть, -ти́ führen, fáhren; (това́ры) transportíeren; **–ся** *vr.* съ *J.* (о дѣтяхъ — рѣзви́ться, бѣси́ться) Mútwillen tréiben; töllen; (боро́ться) sich herúmbalgen mit *D.*; (съ трудо́мъ упра́виться съ *J.*; мно́го хлопота́ть о *Pr.*) séine Not háben mit *D.*; **во́зка** Fáhren, Führen *n.*; Transpórt *m.*

возлага́-ть II. *va. ab.* zu возложи́ть; **–лега́-ть** II. *ab.* zu **–леж=а́ть** I. *vn.* [a] (*voll.*) на *Pr.* líegen, rúhen auf *D.*; **–лелѣ́ять** II. *va.* (*voll.*) áuferziehen, pflégen; **–ле́чь** 43. *vn.* (*voll.*) sich hínlegen; **–лико+ва́ть** II. *vn.* [b] (*voll.*) ánfangen zu frohlócken; **–ли́-ть** 27. *va.* [a,3] (*voll.*) *fut.* (возолью́,-льёшь) áuf=gießen; **–лія́ніе** Áufgießen *n.*; (бра́жничаніе) Zéchen *n.*; **–лож=и́ть** I. *va.* [c] (*voll.*) *A.* на *A.* áuferlegen *A. D.*; – вѣне́цъ на го́лову die Króne áufsetzen; – надѣ́жду (упова́ніе) на Бо́га auf Gótt vertráuen, sein Ver=tráuen auf Gott sétzen.

во́злѣ *pr. G.* nében *D.* u. *A.*; bei, an *D.*

возлюб=и́ть II. 7. *va.* [c] *voll.* liebge=wínnen; **–лю́бленникъ, –ница** Líebste, Gelíebte *m. f.*; **–лю́бленный** *a.* gelíebt; viel gelíebt; (какъ существ.) Gelíebte *m.*; **–лю́бленная** Gelíebte *f.*

возме́здіе (отпла́та) Vergéltung *f.*; (пла́та) Lohn *m.*; **–мечта́-ть** II. *vn.* (*voll*) sich viel éinbilden; **–мога́-ть** II. *vn. ab.* zu возмо́чь; **–мо́жно** *ad.* es ist möglich; если – wenn möglich; ско́лько – soviel als möglich; mög=lichst; **–мо́жность** *f.* Möglichkeit *f.*; по – ти nach Möglichkeit; **–мо́жный** *a.* möglich; **–мо́чь** 15. *vn.* [c] (*voll.*) können; vermögen; (быть въ состоя́ніи) imstánde sein; **–мужа́лость** *f.* Mánnbarkeit, Männlichkeit *f.*; (состоя́ніе взро́слаго) das Herángewachsensein; **–мужа́лый** *a.* (von béiden Geschléchtern) mánnbar; herángewachsen; zum Mánne, zur Júngfrau gewórden; **–мути́тельный** *a.* áufrührerisch; **–мут=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*), **–муща́-ть** II. *va. ab.* áufwiegeln; empö́ren; (жи́дкость) trüben, trübe máchen; (встрево́жить) beúnruhigen; (взволнова́ть) áufregen (das Gemüt); **–муще́ніе** Áufruhr *m.*; (бунтъ) Áufstand *m.*; – ду́ха Gemüts=bewegung *f.*; **–мѣр=и́ть** II. (*voll.*), **–мѣря́-ть** *va. ab.* vergélten; (награди́ть)

belóhnen; (верстáть) entgélten, Ersátz léisten; **–мѣст=и́ть** I.4.[a](*voll.*), **–мѣщá-ть** II. *va. ab.* (допóлнить) ergä́nzen; (вознаградить ýбыль) vergǘten; entschä́digen.

вознаград=и́ть I.1.u.5.[a]*voll.*, **–граждá-ть** II. *va. ab. A. J.* за *A.* (жáловать по заслýгамъ) belóhnen *A.*; (за труды́, убы́тки) vergǘten *D. A.*; entschä́digen *A.* für *A.*; (возмѣщáть) ersétzen *D. A.*; **–граждéніе** Lohn *m.*; Vergǘtung *f.*; Ersátz *m.*

вознамѣрива-ться II. *ab.* zu **–р=иться** II. *vr.* (*voll.*) éinen Entschlúß fássen; sich entschlíeßen zu *D.*; (имѣть намѣреніе) beábsichtigen.

вознегодо+вáть II. (*voll.*) *vn.* [b] на *A.* sich entrǘsten, únwillig wérden, über *A.*

возненави́д=ѣть I. 1. *va.* (*voll.*) *A.* ánfangen zu hássen *A.*; éinen Haß auf *A.* wérfen.

вознесéніе (вздымáніе) Erhébung *f.*; Empórhebung *f.*; – Госпóдне die Himmelfahrt Chrísti; **-сéнскій** *a.* Himmelfahrts=; **-нéс-ть, –ти́** 26. (*voll.*) *va.* (вздымáть) erhében; empórheben; (восхваля́ть) rǘhmen; préisen; **–ся** (вздымáться) empórsteigen; (кичи́ться) hóchmütig sein; **–никá-ть** II. *ab.* zu **–ни́кн-уть** 52. *vn. voll.* (показáться) sich zéigen; (вы́ступить) hervórtreten; (сомнѣ́ніе, вопрóсъ) entstéhen; (враждá) sich entspínnen; (произрасти́) hervórkeimen; **–ни́клый** *a.* entstánden; (о растéніяхъ) entsprósſen; (о враждѣ́) áusgebrochen; **–ни́ца, –ни́чій** -чаго Pférdelenker, Kútscher *m.*; (созвѣ́здіе) Fúhrmann *m.* (Stérnbild); **–нос=и́ть** I.3. *va.* [c], **–ся** *vr.* zu вознéсть, -сти́; -ся, -сь.

возня́ (шумъ) Lärm *m.*; (борьбá съ *J.*) Herúmbalgen *n.*; (мучéніе съ *J.*) Plackeréi, Schereréi *f.*

возобнов=и́ть II.7. [a] *voll.*, **–новля́-ть** II. *ab.* (обнови́ть) ernéuern; (возстанови́ть) wiederhérstellen; (испрáвить) áusbessern; (начáть снóва) aufs néue ánfangen.

возóкъ, -зкá [a] Schlíttenkutsche *f.*; Kútschschlitten *m.*

возрáдо+ваться II. *vr.* (*voll.*) sich erfréuen; **–ражá-ть** II. *va. ab.* zu возрази́ть; **–раждá-ть** II. *va. ab.* zu возроди́ть; **–ражéніе** Erwíderung; (опровержéніе) Wíderlégung *f.*; (противорѣ́чіе) Wíderspruch *m.*; **–раз=и́ть** I.1. *va.* [a] (*voll.*) erwídern; противорѣ́чить) widerspréchen; (перéчить) widerréden; (опровéргнуть) widerlégen; (оспáривать) bestréiten.

вóзрастъ (ростъ) Wuchs (вукс) *m.*; Größe *f.*; (стéпень взрóслости) Álter, Lébensalter *n.*; **–растá-ть** II. *ab.* zu **–рас-ти́** I. 35. *vn.* [a] wáchsen (вакс-); (вы́рости) áufwachsen, groß wáchsen; (умножáться) sich verméhren; **–раст=и́ть** I.6.[a](*voll.*), **–ращá-ть** II. *va. ab.* (растéнія) zíehen; (дѣтéй) áufziehen; **–род=и́ть** I.1.[a](*voll.*), **–рождá-ть** II. *ab.* **–раждá-ть** II. *va.* (возобнови́ть) ernéuern; (возстанови́ть) wiederhérstellen; (воспроизводи́ть) hervórbringen; **–рождéніе** (воспроизведéніе) Wiedererzeugung *f.*; (оживлéніе вновь) Wiederáufleben *n.*; **–ропт-áть** I. 6. [c] (*voll.*), **–роптá-ть** II. *vn. ab.* на *A.* únwillig wérden, über *A.* óder wégen *G.*; **–рос-ти́, –рост=и́ть** s. возрасти́, -ти́ть; **–рыдá-ть** II. *vn.* (*voll.*) ánfangen zu héulen, laut zu wéinen.

возсвирѣпѣ-ть II. *vn.* (*voll.*) ergrímmen.

возсіявá-ть II. *ab.* zu **–сія́-ть** II. *vn.* (*voll.*) (начáть сія́ть) ánfangen zu schéinen; (о сóлнцѣ — пробивáться сквозь тýчи) hervórleuchten; erglä́nzen.

возсл-áть 40. *va.* (*voll.*) (возошлю́, -шлёшь; возслáлъ) empórsenden.

возсоединéніе Wíedervereinigung *f.*; **–соедин=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–соединя́-ть** II. *va. ab.* wíedervereinigen; **–создa-вáть** 39. *ab.*, **–созд-áть** 38., **–созд-áть** 12. (*voll.*), **–созидá-ть** II. *va. ab.* (zu létzterer Form) wíeder erbáuen; (возобнови́ть) ernéuern; **–сопроти́в=иться** II. 7. *vr.* (*voll.*) sich widersétzen; **–сопротивлéніе** Widersétzung *f.*; **–сопротивля́-ться** II. *vr. ab.* zu возсопроти́виться.

возста-вáть 39. *ab.* zu возстáть; **–тáв=ить** II.7. (*voll.*), **–тавля́-ть** II. *va. ab.* (своё здорóвье) wiederhérstellen; (о метáллахъ) reduzíeren; (возжéчь прóтивъ *G.*) áufreizen; **–тáніе** Áufstehen *n.*; (воскресéніе) Áuferstehung *f.*; (бунтъ) Áufstand *m.*; **–танов=и́ть** II.7.[c](*voll.*), **–тановля́-ть** II. *va. ab.* s. возстáвить; **–тá-ть** 32. *vn. voll.* (подня́ться стóймя) áufstehen, sich erhében; (возни́кнуть) entstéhen; (возроди́ться, оживáть) wiederáufleben; (возмущáться — прóтивъ *G.*) sich áuflehnen, gégen *A.*

возсылá-ть II. *va. ab.* zu возслáть; **–сѣдá-ть** II. *vn.* (*ab.* und poétischer Áusdruck zu сидѣ́ть) на *Pr.* sítzen auf *D.*; **–сѣс-ть** 44. *vn. voll.* на *A.* sich óbenan sétzen; – на престóлъ den Thron bestéigen.

возымѣ́-ть II. *va.* (*voll.*) háben; (получи́ть) bekómmen; – ощущéніе empfínden; – надéжду Hóffnung fássen, schö́pfen; **–звѣр=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–звѣря́-ть** II. *ab. va.* erzǘrnen; in Wut bríngen; **–ся** *vn.* in Wut, Zorn geráten.

вой (дѣтéй) Gewímmer *n.*; Gewínsel *n.*; (собáкъ, волкóвъ и пр.) Gehéul, Héulen *n.*

войдý *fut.* von войти́.

во́йло Wámme, Wámpe *f.*; **–локъ** Filz *m.* (Gewébe von Wólle u. Háaren); **–лочный** *a.* fílzen; von Filz.
война́ Krieg *m.*; **во́инскій** u. **–и́нскій** *a.* Kriegs=; Heer=; – уста́въ Kríegsreglement (-лема́н) *n.*; -ая пови́нность Militärpflicht *f.*; **–и́нственный** *a.* kríegerisch; (хра́брый) tápfer; **во́инъ** Kríeger *m.*; Kríegsmann *m.*; **во́йско** Trúppen *pl.*; Armée *f.*; (о каза́кахъ) Wójsko; Kosákengebiet; **–ково́й** *a.* zum Kosákenheer gehörig. [wahrháftig.
во́истину *ad.* fürwáhr; in Wáhrheit;
вой-ти́ 48. (*voll.*) *vn.* (войду́, -дёшь *etc.*) въ *A.* éin=, hinéin-gehen in *A.*; (о кораблѣ́) éin=, hinéin-laufen; (помѣсти́ться) éingehen; Platz, Raum háben; – въ себя́ zu sich, zur Erkénntnis kómmen; – въ чьё-либо положе́ніе sich in *G.* Láge versétzen; (съ проше́ніемъ) éinreichen *A.*; (въ чужі́я дѣла́) sich in *A.* míschen, méngen; (въ спо́ры) ánfangen *A.*; (въ дру́жескія свя́зи) schlíeßen *A.*; (въ переговóры) tréten in *A.*; – въ употребле́ніе in Gebráuch kómmen; – въ посло́вицу zum Spríchworte wérden.
во́йтъ (in Kléinrußland und Rússisch=Pólen) Vógt *m.*; Stádtälteste *m.*; (въ деревня́хъ) Báuer=, Dórf-älteste *m.* [herúm.
вокру́гъ *ad.* u. *pr.* *G.* um, herúm; rings=
вокса́лъ Vauxháll (вакса́л) *n.*; (за́ла для му́зыки на гульби́щѣ) Musíkpavillon in öffentlichen Ánlagen; (у желѣ́зной доро́ги) Wártesaal *m.*
волъ [a] Ochs (окс) *m.*; Stier *m.*
во́лглость *f.* Féuchtigkeit *f.*; **–глый** *a.* feucht.
волды́га (необу́зданикъ) Zügellose *m.* *f.*; áusgelassener Mensch; **–ды́рь** [a] *m.* (пи́шка) Béule *f.*; (о́пухоль) Geschwúlst *f.*; (нары́въ) Geschwür *n.*
во́лею *ad.* von, aus fréien Stücken; fréiwillig; – нево́лею *ad.* wohl óder übel; man mag wóllen óder nicht.
волкъ [c] Wolf *m.*; **–ка́нъ** (огнемётная гора́) Vulkán (вуль-) *m.*; féuerspeiender Berg; **–канизиро+ва́ть** II. *k.* *va.* [b] (обрабо́тать въ высо́кой температу́рѣ) vulkanisíeren (вуль-); durch hóhe Temperatúr beárbeiten; **–кода́въ** Búllenbeißer *m.*; Wólfshund *m.* (zur Wólfsjagd ábgerichteter Hund).
во́лна geschórene Wólle; **–на́** [e] Wélle, Wóge *f.*; **–ни́стый** (о тка́ни — объя́ринная) geschíllert; moiríert (моар-); (о мѣ́стности, пове́рхности) wéllig; **–ноби́й** Brándung *f.*; **–но+ва́ть** II. *k.* *va.* [b] (мо́ре) áufregen; (кровь) in Wállung bríngen; (смуща́ть) áufregen; (трево́жить) beúnruhigen; (возмути́ть) áufwiegeln; **–ся** (о мо́рѣ) Wéllen schlágen, wérfen; (о кро́ви) wállen, in Wállung sein; (о наро́дѣ) áufrührerisch sein; **–нообра́зный** *a.* wéllenförmig.
воло́викъ Óchsentreiber (о́ксен-) *m.*; **–ло́вина** Óchsenhaut *f.*; **–ло́вій**, -ья, -ье *a.* Óchsen=; – това́ръ Sóhlleder *n.*; **–лого́нъ** s. воло́викъ; **–ло́дка** Bérggünsel *m.*; **во́ложь** *f.* Fett *n.*; Talg *m.* (von Tíeren).
во́локъ éine Lándenge zwíschen zwei schíffbaren Flüssen; (въ артилле́ріи) Hándprotzwagen *m.*; **–ки́та** Hófmacher, Búhler *m.*; (проволо́чка дѣ́ла) Verschléppung, Verzögerung *f.*; **–ки́тство** Hofmacheréi, Scharwenzeléi *f.*; Búhlschaft *f.*; **–кни́стый** *a.* fáserig; **–кно́** Fáser *f.*; **–ково́й** Schíebe= (zum Schíeben éingerichtet); -ое окно́ Schíebfenster *n.*; **во́локомъ** *ad.* schléifend, schléppend; **–ко́нце** *dim.* v. волокно́ Fáserchen *n.*; **–ко́нцы** *m. pl.* die Würzelfasern *pl.* *f.*; **–ку́ша** Schléppnetz *n.*
волонтёръ Volontär *m.*; Fréiwillige *m.*
во́лосъ [b*] (*pl.* волоса́ u. во́лосы; *G.* воло́съ) Haar *n.*; **–са́тикъ** Fáden=, Háarwurm *m.*; (расте́ніе) Háarstern *m.*; (амети́стъ) Amethýst *m.*; **–са́чъ** Zottige, Úngekämmte *m.*; **–си́стый** *a.* beháart; **–с=и́ть** I. 3. *va.* [a] ein Amt verwálten; **–сно́й** *a.* Haar=, Kapillár=; -ные сосу́ды Haar=, Kapillár-gefäße; **воло́сность** *f.* Kapillarität *f.*; Háarröhrchenanziehungskraft *f.*; **во́лость** *f.*; Ámtsbezirk *m.* (méhrere Dörfer únter geméinsamer Geríchtsbarkeit u. Verwáltung).
воло́чь о́б. (im Vólke:) **–лок-ти́** 18. [c], **–лоч=и́ть** I. *va.* [c] (про́волоку) zíehen; (тяну́ть, тащи́ть) zíehen, schléppen; (тащи́ть по землѣ́) schléifen; (затя́гивать дѣ́ло) hínziehen; in die Lánge zíehen; **–ся** *vr.* (по землѣ́) sich schléppen; (любе́зничать, уха́живать) за *J.* den Hof máchen *D.*; (таска́ться — по суда́мъ) sich herúmtreiben. [nuß *f.*
воло́шскій *a.* walláchisch; – орѣ́хъ Wáll=
волтижёръ Kúnstreiter *m.*; **–тижиро+ва́ть** II. *k.* *vn.* [b] voltigíeren (-тижи́р-).
волхвъ [a] (мудре́цъ) Wéise *m.*; (звѣздочётъ) Stérndeuter *m.*; (чародѣ́й) Záuberer *m.*
волчёкъ, -чка́ [a] (родъ кубаря́) Brúmmkreisel *m.*; –, auch: **–чёнокъ**, -нка (*dim.* v. волкъ) ein júnger Wolf; Wölfchen *n.*; **–че́цъ** Dístel *f.*; **–чи́ца** Wölfin *f.*
волше́бникъ Záuberer *m.*; (гада́тель) Wáhrsager *m.*; **–бный** *a.* záuberisch; **–бство** Zauberéi *f.*; Wahrsageréi *f.*
волы́нка Dúdelsack *m.*; Bóck=, Sáckpfeife *f.*
вольго́та Fréiheit (étwas zu thun ód. zu

lássen); (льгóта) die Befréiung von étwas; (привóлье) Behäglichkeit *f.*; **–тный** *a.* behäglich; (безъ забóтъ) sórgenfrei.

вóльная (als Súbst.) Fréibrief *m.*; **–ничa-ть** II. *k. vn.* éigenmächtig, frech verfáhren; **–но** *ad.* frei; (безпрепя́тственно) úngehindert; **–нó** (in Verbíndung mit der 3. Pers. Sing. der Zéitformen von быть) es steht frei; – емý бы́ло дурáчиться wer heißt (hieß) ihn álbern sein; **–нодýмецъ**, -мца Fréidenker *m.*; Fréigeist *m.*; **–нодýмство** Freidenkeréi *f.*; Freigeisteréi *f.*; **–нодýмство+вать** II. *k. vn.* frei dénken, fréigeistern; **–нонаёмный** *a.* der fréiwillig in Lohn Getrétene; Mietling *m.*; (охóтникъ — отбывáвшій вóинскую повúнность за другóго, очереднóго) Éinsteller *m.*; **–ноопредѣля́ющійся** (-щаяся, -щееся) *a.* fréiwillig in den Dienst trétend; (als Subst.) Fréiwillige *m.*; (въ отбывáніи вóинск. повúнности) der (Einjährig=)Fréiwillige *m.*; (въ учúлищахъ съ казеннокóштными) Extérne *m.*; **–ноотпýщенный** *a.* fréigelassen; **–нопрактикýющій** *a.* frei praktizierend; **–ноприходя́щій** *a.* (объ ученикáхъ) Extérne *m.*; **–нослýшатель** *m.* der fréie Zúhörer (auf Universitäten); **–ность** *f.* Fréiheit *f.*; (незавúсимость) Únabhängigkeit *f.*; **–ный** *a.* frei; (незавúсимый) únabhängig; (непринуждённый) úngezwungen.

волью, –льёшь *fut.* v. влить.

вóлюшка *dim.* Fréiheit *f.*; die liebe Fr.; der fréie Wille; **–ля** Wille(n) *m.*; (желáніе) Wóllen *n.*; (свобóда) Fréiheit *f.*; – вáша wie Sie wóllen.

вомч=áть I. [a] *va.* (*voll.*) étwas gewáltsam wo hinéinschleppen; **–ся** *vr.* hinéinstürzen, –sprengen.

вонъ *ad.* heráus, hináus; –! пошёлъ –! hináus! fort! – *prn.* da; siehe da; **–нь** *f.* Gestánk *m.*; übeler Gerúch; **–нжý** *fut.* v. вонзúть; **–нзá-ть** II. *ab.* zu **–нз=úть** I. 1. [a] *va.* (*voll.*) hinéin-stoßen, –bohren (ein Mésser; éinen Dolch); **–нючій**, -ая, -ее *a.* stinkend; übel riechend; **–ня́-ть** II. *k. vn.* stinken; übel riechen.

воображáемый *a.* éingebildet; (вы́думанный) erdíchtet; (кажýщійся) schéinbar; – протúвникъ markierter Gégner; **–ражá-ть** II. *ab.* zu **–раз=úть** I. 1. [a] *va.* (*voll.*) себѣ *A.* sich (*D.*) *A.* éinbilden; (представить себѣ) sich (*D.*) *A.* vórstellen; (дýмать) sich (*D.*) *A.* dénken; **–ражéніе** Éinbildung *f.*; Vórstellung *f.*; (какъ способность, сúла) Éinbildungskraft *f.*

вообщé *ad.* im állgemeinen; überháupt.

воодушев=úть II. 7. [a] *va.* (*voll.*) begéistern; **–ся** *vr.* sich begéistern; **–шевлéніе** Begéisterung *f.*; **–шевля́-ть** II., **–ся** *ab.* zu воодушевúть, -ся.

вооружá-ть II. *ab.* zu **–ж=úть** I. [a] *va.* (*voll.*) bewáffnen; áusrüsten; (корáбль) áusrüsten; áuftakeln; (возстановúть) прóтивъ *G.* áufreizen, entrüsten, gégen *A.*; **–жéніе** Bewáffnung *f.*; Áusrüstung *f.*

воп=úть II. 7. *k.* [a] u. **–пú-ть** II. *k.* [a] (вопію́, -іёшь), **–пія́-ть** II. *vn. ab.* (грóмко кричáть) laut schréien; (грóмко взывáть) wéhklagen; (выть и рыдáть) laut héulen u. wéinen; **–пль** *m.* Wéhklagen *n.*; (грóмкое взывáніе съ жáлобой) Klágegeschrei *n.*; **–плот=úть** I. 6. [a] (*voll.*), **–площá-ть** II. *va. ab.* Fleisch wérden lassen; **–ся** *vr.* sich verkörpern; Gestált ánnehmen; **–площéніе** Fléischwerdung *f.*; Ménschwerdung *f.*; Verkörperung *f.*

вопрекú *ad. D.* wider *A.*; zuwíder *D.*; **–прóсъ** Fráge *f.*; **–просúтельный** *a.* Fráge=; -ное мѣстоимéніе das frágende Fürwort; -ный знакъ Frágezeichen *n.* (?); **–прос=úть** I. 3. [c] (*voll.*), **–прошá-ть** II. *va. ab.* frágen; éine Frage thun, stéllen; **–прóсный** *a.* frágend; Fráge=; -ные пýнкты Frágepunkte *pl. m.*

воръ [c] Dieb *m.*; **–рвань** *f.* Thran; Fischthran *m.*; **–рв-áться** I. *vr.* [a] (*voll.*) éinbrechen, –dringen (in ein Haus, in die féindlichen Réihen); **–рúшка** *dim.* kléiner (auch: geméiner) Dieb; **–рклúвый** *a.* brúmmig; mürrisch; – гóлубь gírrende Táube; **–рко+вáть** II. *k. vn.* [b] (von Táuben) gírren; gúrren; **–ркот-áть** I. 2. *k.* [c] *vn.* brúmmen, knúrren; **–ркотня́** Gebrúmm, Geknúrr *n.*; (о гóлубѣ) Gegírre, Gegúrre *n.*; **–ркотýнъ**, **–ркотýнья**; **–ркýнъ**, **–ркýнья** Brúmmer *m.*; Brúmmbär *m.*; Brúmmerin *f.*

ворóба (у каменотёсовъ, плóтниковъ) Zírkelschnur *f.*; **–робéй** (-ья́, -ью) [a] Spérling *m.*; Spatz *m.*; **–рóб-ить** II. 7. *k. va.* mit der Zírkelschnur éinen Kreis beschréiben; **–рóбы** *pl. f.* мотáльныя Gárngewinde *n.*; **–рóбышекъ**, -шка *dim.* kléiner Spérling; Spätzlein *m.*; **–робьúный** *a.* Spérlings=, Spátzen=.

воро+вáть II. *k.* [b] *va.* stéhlen; entwénden; **–рóвка** Diebin *f.*; Spitzbübin *f.*; **–ровскú** *ad.* auf éine díebische, spítzbübische Wéise; **–ровскóй** *a.* díebisch; spítzbübisch; **–ровствó** [a] Diebstahl *m.*

вóрогъ Feind *m.*; **–рожбá** Wahrsageréi *f.*; (волшéбство) Zauberéi *f.*; **–рожея** [a] Wáhrsagerin, Záuberin *f.*; **–рож=úть** I. *k.* [a] *va.* wáhrsagen; záubern.

вóронъ Rabe *m.*; **–ронь** *f.* die (durch

Ätzen auf Metáll hervórgebrachte) bláue, bráune, schwárze Fárbe; **-póна** Krähe *f.*; **-ронéніе** Bráunbeizen *n.*; **-ронёный** (v. воронить) brüníert; **-рони́ло** Políerstāhl *m.*; **-рон=и́ть** II. *k.* [a] *va.* blau, braun, schwarz brüníeren; **-póній**, -ья, -ье *a.* Krähen-; **-póнка** Tríchter *m.*; **-ронкообрáзный** *a.* tríchterförmig; **-ронóй** *a.* rábenschwarz; **-ронáя** (als Súbst.) ód. -нáя лóшадь Ráppe *m.*; **-ронопѣгій** *a.* (von Pférden) schwárzscheckig; -гая лóшадь Schwárzschecke *m.*; **-ронoчáлый** *a.* gráuscheckig; -лая лóшадь Gráuschimmel *m.*

вópoтъ Dréh-, Eísen-bāum *m.*; (барáнъ, навóй) Wínde *f.*; (воротни́къ) Krágen *m.*; **-ротъ** *f.* línke Séite (éines Zéuges); (изнáнка) Kéhrseite *f.*; **-póта, -ротá** *pl. n.* Thor *n.*; Pfórte *f.*; **-роти́ла** *m.* u. *f.* der álles in Händen hat; Háuptleiter *m.*; (въ шýтку) Háuptmacher *m.*; **-роти́ло** Sterz *m.*; Wéndebāum *m.* (in Wíndmühlen); **-рот=и́ть** I. 2. *k.* [c] *va.* (повoрáчивать) kéhren, wénden; (oбoрáчивать) dréhen; (сворáчивать) áb-, áus-biegen; (звать, застáвить идти́ назáдъ) zurückrufen; veránlassen zurückzukehren; (получи́ть обрáтно) zurückerhalten; **-ся** *vr.* zurückkehren; **-ротни́къ** [a] Krágen *m.*; **-ротничёкъ**, -чкá [a] *dim.* Krägelchen; Béffchen *n.*; **-póтный** *a.* Pfórten-; Thór-; -ная вéна Pfórtader *f.*; **-póтца**, -тецъ *pl. n.* Pförtchen *n.* (Nébenpförtchen beim Háuptthor).

вópoxъ Háufen *m.*; **-póча-ть** II. *va. ab.* zu вороти́ть; (всѣмъ управля́ть) schálten u. wálten; das Gánze regíeren; **-ся** *vr.* zu вороти́ться; (мéдлить, мéдленно дѣлать что) záudern; étw. lángsam máchen; **-рош=и́ть** I. *k.* [a] *va.* (сѣно) úmwenden (Heu); (сбрáсывать, сгребáть въ кýчу) in Háufen zusámmenwerfen, áufschütten; (трóгать) rühren; **-ся** *vr.* sich wénden; sich rühren.

вópca das Haar auf Túch- und Wóllenzeuge; Strich *m.*; **-рси́стый** *a.* rauh; háarig; wóllig; **-рс=и́ть** I. 3. *k.* [a] *va.* áufstreichen (das Tuch); den Strich gében (dem Túche); **-рчакъ** Strángholz *n.* (zum Ánspannen der Pférde); **-рч=áть** I. *k.* [a] *vn.* brúmmen; knúrren.

вóсемь, -сьми́ *num.* (*G. pl.*) acht *N. pl.*; **-семьдесять**, -сьми́десяти *num. G. pl.* áchtzig *N. pl.* [Érd-wachs.

воскъ Wachs (-кс) *n.* I.; гóрный — Bérg-,

воскли́кн-уть I. *vn. voll.* laut áusrufen; **-лицáніе** (láuter, fréudiger) Áusruf *m.*; **-лицáтельный** *a.* áusrufend; — знакъ Áusrufungszeichen *n.* (!); **-лицá-ть** II. *vn. ab.* zu воскли́кнуть.

воскобóй Wáchsfabrikant (-кс-) *m.*; **-ковóй** *a.* wáchsern (-кс-); **-колéй** Wáchszieher (-кс-) *m.*; **-корм=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **-кормля́-ть** II. *va. ab.* áuferziehen; **-кресá-ть** II. *vn. ab.* zu воскрéснуть; **-кресéнье** Áuferstehung *f.*; (пéрвый день недѣли) Sónntag *m.*; свѣтлое Христóво — Óstersonntag *n.*; **-кресéнскій** *a.* zur Áuferstehung gehörig; **-крес-и́ть** I. 3. [a] *va.* (*voll.*) áufwecken; (дать нóвую жизнь) néues Lében gében; (дать утѣшéніе) Trost gewähren; **-крéсн-уть** 52. *vn. voll.* áuferstehen; **-крéсный** *a.* sónntäglich; -крéсные и прáздничные дни die Sónn- u. Féier-tage; **-крешá-ть** II. *va. ab.* zu воскреси́ть.

восмери́чный *a.* (вóсемь кратъ взя́тый) áchtmal genómmen; (изъ восьми́ состоя́щій) aus acht bestéhend; (восьмóй въ ряду́) die áchte Stélle in éiner Fólge éinnehmend; **-мёрка** (кáрта) Áchte *f.* (als Spíelkarte); (четы́ре пары) vier Paar von étw.; (восемь упряжны́хъ лошадéй) Áchtspänner *m.*; **вóсмеро**, -ры́хъ *num. G. pl.* (in állem) acht; **-меры** *num. N. pl.* der *pl. tantum* (in állem) acht (nur von léblosen Díngen); **восьмидеся́тый** *num. o.* der áchtzigste; **-мóй** *num. o.* der áchte.

воспалéніе Entzündung *f.*; **-пал=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-паля́-ть** II. *ab.* entzünden; (зажéчь) ánzünden; (возбуди́ть — стрáсти) entflámmen; **-пар=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-паря́-ть** II. *vn. ab.* sich empórschwingen; **вóспина**, **-пинка** kléine Pócke; **-питáніе** Erzíehung *f.*; **-пи́танникъ** Zögling *m.*; **-пи́танница** Schülerin *f.*; der (wéibliche) Zögling; **-пи́танный** *a.* erzógen; (образóванный) gebíldet; **-питáтель** *m.* Erzíeher *m.*; **-питáтельница** Erzíeherin *f.*; **-питá-ть** II. (*voll.*), **-пи́тыва-ть** II. *va. ab.* erzíehen; groß zíehen; **-пламен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-меня́-ть** II. *va. ab.* entzünden; *fig.* entflámmen; **-ся** *vr.* sich entzünden; in Flámmen geráten; — меня́ющіяся веществá entzündbare Stóffe; **-пóльзо+ваться** II. *vr.* (*voll.*) *J.* Gebráuch máchen von *D.*; benützen *A.*; **-поминáніе** Erínnerung *f.*; (пáмять) Gedächtnis *n.*; **-поминá-ть** II. *ab.* zu **-пóмн=ить** II. (*voll.*); **-помян-ýть** I. [c] *va. voll. A.* ód. о *Pr.* sich erínnern an *A.*; gedénken *G.*; dénken an *A.*; **-послѣдо+вать** II. *vn.* (*voll.*) erfólgen; (приключи́ться) sich eréignen; (состоя́ться, сбы́ться) éintreten; **-прет=и́ть** I. 6. [a] (*voll*), **-прещá-ть** II. *va. ab.* verbíeten; **-принимá-ть** II. *ab.* zu **-при-н-я́ть** 37. (*fut.* -примý, -при́мешь) *va.* (*voll.*) empfángen; (взять) néhmen; — святóе крещéніе die Táufe empfán-

gen; getáuft wérden; — отъ купе́ли (ein Kind) aus der Táufe hében; zur Táufe hálten; —пріе́мникъ (послѣ́дователь) Náchfolger *m.*; (крёстный оте́цъ) Táufvater *m.*; —**пріи́мчивость** *f.* Empfänglichkeit *f.*; —**прі-я́ть** 37. (*fut.* -пріиму́, -пріи́мешь) empfángen; —**произведе́ніе** Wíedererzeugung *f.*; Reproduktión *f.*; —**произвес-ть**, —**извес-ти́** 22. [a, 1] (*voll.*), —**производ=и́ть** I.1.[c] *va.ab.* wíedererzeugen; reproduzíeren; —**проти́в=иться** II. 7. (*voll.*), —**противля́-ться** II. *vr. ab.* widerstéhen; (не дозволя́ть) nicht gestátten; (супроти́вничать) sich widersétzen; Wíderstand léisten; —**пыла́-ть** II. *vn.* (*voll.*) entbrénnen; (загорѣ́ться пла́менемъ) in Flámmen áusbrechen; —**пѣва́-ть** II. *ab.* zu —**пѣ́-ть** 29. [a] *va.* (*voll.*) (пѣть) síngen; (возноси́ть) préisen.

восто́къ (восхо́дъ) Osten *m.*; Mórgen *m.*; (А́зія) Oriént *m.*; —**то́ргъ** Entzücken *n.*; —**то́ржный** *a.* entzückt; —**торжество+ва́ть** II. [b] *vn.* (*voll.*) надъ *J.* (получи́ть верхъ) die Oberhand gewínnen; (побѣди́ть) den Sieg davón trágen; (ликова́ть) triumphíeren, über *A.*; —**то́чный** *a.* östlich; (азія́тскій) mórgenländisch; orientálisch; —**тре́бованіе** Förderung *f.*; Verlángen *n.*; посла́ть письмо́ до -нія éinen Brief postlágernd, *poste restante* sénden; —**тр=и́ть** II. *k.*[a]*va.* schärfen; schléifen; —**тро́** *ad.* scharf; —**тру́ха** flinkes, lébhaftes Fráuenzimmer.

восхвал=и́ть II. [c] (*voll.*), —**ля́-ть** II. *va. ab.* lóben; préisen.

восхити́тельный *v.* entzückend; (плѣни́тельный) réizend; —**хит=и́ть** I.6. [a] (*voll.*), —**хища́-ть** II. *va. ab.* entzücken; hinreißen; —**ся** *vr. J.* sich ergötzen an *D.*; entzückt sein, über *A.*; —**хище́ніе** Entzücken *n.*; —**хищённый** *a.* entzückt; —**хо́дъ** (восше́ствіе на высоту́) Hináuf-gehen, -steigen *n.*; (со́лнца) Sónnenaufgang *m.*; —**ход=и́ть** I. 1. [c] *vn. ab.* zu взойти́; —**ходя́щій** *Pp.* áufgehend, -steigend; -щая ли́нія родства́ die áufsteigende Linie der Verwándtschaft; —**хожде́ніе** (восше́ствіе на высоту́) Áufsteigen *n.*; Bestéigung *f.*; (со́лнца) Áufgang *m.*; —**хот-ѣ́ть** 47. *va.* (*voll.*) *G.* begéhren *A.*; (тре́бовать) verlángen *A.*

восчу́вство+вать II. *vn.* (*voll.*) empfínden.

восше́ствіе Áuf-, Hináuf-steigen *n.*; — на престо́лъ Thrónbesteigung *f.*; —**сшум=ѣ́ть** II.7. [a] *vn.* (*voll.*) ánfangen zu ráuschen.

восьми. . . . s. únter восм. . . .

вотъ *ad.* da; (здѣсь) hier; вотъ-те на! — тебѣ разъ! da háben wir's! das dáchte ich wohl (schon)! —**тка́-ть** 20. *va.* (*voll.*) éin-, hinéin-weben, -wirken; —**ткн-у́ть** I.*va.* [a] *voll.* éin-, hinéin-stecken, -stoßen; —**тра** Féilicht *n.*; Féil-, Bóhr-späne *pl. m.*; —**тру́** *fut.* v. втере́ть; —**тру́шка** ein Pfánnkuchen mit Quark; —**тчимъ** Stíefvater *m.*; —**тчина** Erb-, Famílien-, Stámm-gut *n.*; —**тчинный** *a.*; —**тще́** *ad.* (*sl.*) vergébens; umsónst.

вохла́чъ, —**чка** ein Mensch mit zerzáustem Háare; во́хра Ocker, Ocher *m.*

воцаре́ніе Thrónbesteigung *f.*; —**р=и́ть** II. [a] (*voll.*), —**ря́-ть** II. *va. ab.* auf den Thron sétzen; —**ся** *vr.* den Thron bestéigen; die Regíerung ántreten.

вочеловѣ́чива-ться II. *ab.* zu —**вѣч=иться** I. *vr.* (*voll.*) Mensch wérden.

вошь, вши *f.* Laus *f.*; —**шью́** *fut.* von вшить.

воща́нка Wáchs-leinwand *f.*, -tuch *n.*

во́ю *prs.* v. выть; **вою́ю** *prs.* v. воева́ть; —**ю́ющій** *Pp.* kriegführend.

впада́-ть II. *vn. ab.* zu впасть; —**на́дина** Vertíefung *f.*; (углубле́ніе) Versénkung *f.*; суста́вная — Gelénk-höhle, -pfanne *f.*

впа́ива-ть II. *ab.* u. *fr.* zu впая́ть und впои́ть; —**па́йка** Éinlötung *f.*; —**па́лый** éingefallen; hohl; —**пас-ть** 22. [a] *vn.* (*voll.*) въ *A.* fállen, in *A.*; éin-, hinéin-fallen; (влива́ться) sich ergíeßen, münden, in *A.*; (попа́сть куда́) geráten, in *A.* (ins Únglück, in Verzwéiflung); — въ нищету́ an den Béttelstab kómmen; verármen; — въ грѣхъ éine Sünde begéhen; — въ болѣ́знь erkránken; — въ кра́йности álles übertréiben; —**пая́-ть** II. *va.* (*voll.*) éinlöten.

впервы́е *ad.* zuérst; zum érsten Mal; —**рёдъ** *ad.* voráus; войска́ дви́нулись — die Trúppen rückten vor; —! vórwärts! (въ бу́дущемъ) künftig; in Zúkunft; часы́ иду́тъ — die Uhr geht vor; —**реди́** *pr. G.* vor *D.*; — *ad.* vóran; ѣхать — vorán fáhren; это ещё — das wird noch kómmen; —**редки** *ad.* künftighin; in Zúkunft; —**р-е́ть** 14. *va.* (*voll.*) (*fut.* вопру́, -рёшь) gewáltsam hinéinschieben, -drängen; —**р=и́ть** II. [a] (*voll.*), —**ря́-ть** *va. ab.* ríchten, wénden; — взо́ры, въ *A.* den Blick auf *A.* ríchten, wénden; starr ánsehen *A.*; (внуша́ть) éinflößen; (укореня́ть *A.* въ *Pr.*) éinprägen, béibringen, Éinem *A.*

впечатли́тельный empfänglich; —**лѣва́-ть** II.; —**ся** *vr. ab.* zu впечатлѣ́ть, -ся; —**лѣ́ніе** (какъ дѣ́йствіе) Éinprägung *f.*; (влія́ніе, дѣ́йствіе) Éinfluß *m.*; Éindruck *m.*; —**лѣ-ть** II. *va.* (*voll.*) éinprägen; éinflößen; —**ся** *vr.*

впива́-ть II. *va.*; —**ся** *vr. ab.* zu впить, -ся; —**пира́-ть** II. *va. ab.* zu впере́ть;

—пис-áть I. 3. [c] *va.* (*voll.*) въ *A.* (занéсть въ кни́гу) éin=, án-schreiben; éintragen in *A.*; (писáть ки́стью) въ *Pr.*; въ *A.* hinéin=zeichnen, —malen; —ся *vr.* sich éin=, áuf=schreiben (lássen); —писнóй *a.* Einschreibe=; —пи́сыва-ть II. *va.*, —ся *vr.* *ab.* zu вписáть, -ться; —пи-ть 27. *va.* (*voll.*) (*fut.* вопью́, -пьёшь) éinsaugen (in sich — Féuchtigkeit); —ся *vr.* (привыкáть пить) sich das Trínken ángewöhnen; (всосáться) въ *A.* sich fest án=saugen, an *A.*; — взóромъ, въ *A.* den Blick héften, auf *A.*; — зубáми, когтя́ми, въ *A.* sich mit den Zähnen, Krállen féstklammern, an *A.*; —пихá-ть II. (*voll.*), —пи́хива-ть II. *ab.*, —пихн-ýть I. *va.* [a] *voll.* hinéin=stoßen, —schieben, —drängen; —пишý *fut.* v. вписáть.

вплавь *ad.* schwímmend; —плáчива-ть II. *va. ab.* zu вплоти́ть und zu —плат=и́ть I. 2. [c] *va.* (*voll.*) (*prs.* spr. *fplótisch, fplótit etc.*) éin=, án-zahlen; —плёскива-ть II. *ab.* zu —плесн-ýть I. *va.* [a] *voll.* hinéinspritzen; —плес-ть, —ти́ 23. [a] (*voll.*), —плетá-ть II. *va. ab.* hinéinflechten; (впýтать въ чужóе дѣ́ло) verwíckeln; mit hinéinziehen; —плоть *ad.* до *G.* dicht (bis) an *A.*; (сплошь) dúrch=gängig; —плот=и́ть I. 2. [a] *va.* (*voll.*) fest éinsetzen; éinstemmen; —плотнýю *ad.* sehr fest; —плывá-ть II. *ab.* zu —плы-ть 31. [a] hinéinschwimmen; (о корабля́хъ) éinlaufen; —плы́тіе Einlaufen *n.* (éines Schiffes); Hinéinschwimmen *n.* [hinéinkriechen.

вползá-ть II. *ab.* zu —з-ти́ 25. *vn. voll.*

вполнѣ́ *ad.* gänzlich; völlig; (въ изоби́ліи) vóllauf; im Überfluß; —попáдь *ad.* geráde recht; zur réchten Zeit; не — zur únrechten Zeit; —пóру *ad.*ében recht; сапоги́ — die Stiefel pássen; (вó время) zur réchten Zeit; —потьмáхъ *ad.* im Dúnkeln, Fínstern.

впрáв=ить II. 7. (*voll.*), —влива-ть II. ód. —вля́-ть II. *va. ab.* éin-renken, —richten (ein Glied); —во *ad.* rechts; nach rechts; —вѣ *ad.* rechts; auf der réchten Seite; (по прáву; влáстенъ) im Réchte.

впредь *ad.* kǘnftighin; in Zúkunft; —рипры́жку *ad.* hǘpfend; halb géhend, halb springend; —рóголодь *ad.* halb ge=sáttigt; —рóкъ *ad.* (въ запáсъ) vórrätig; (въ пóльзу) zu Nútzen; —росáкъ *ad.* in Verlégenheit; —рóчемъ *ad.* übrigens; im übrigen; —ры́га-ть II. (*voll.*), —ры́гива-ть II. *ab.*, —рыгн-ýть I. *vn.* [a] *voll.* hinéin=springen; —ры́ск-ать I. 4. [c] (*voll.*), —ры́скива-ть II. *ab.*, —ры́сн-уть I. *va. voll.* éin=, hinéin-spritzen; —рягá-ть II. *va. ab.* zu впря́чь; —рягý *fut.* v. впрячь; —ря́да-ть II., ód. —ря́дыва-ть II. (впры́гать) *ab.* zu

—ря́н-уть I. *vn.* hinéinspringen; (всучáть; примѣ́шивать въ нить пряде́ніемъ) *ab.* zu —ряс-ть 22. [a] *va.* (*voll.*) éin=, hinéin=spinnen; —ряжнóй *a.* Án=, Ein-spánn=; -нáя лóшадь Fáhrpferd *n.*; —рямъ, —мь, —мо, —мýю *ad.* geráde; (въ прямóмъ направлéніи) in gráder Ríchtung, Linie; (дѣйстви́тельно) wírklich; (навѣ́рное) gewíß; —рячь 15. *va.* [a] (*voll.*) éin=, án-spannen.

впускá-ть II. *ab.* zu —пуст=и́ть I. 4. [c] *va.* (*voll.*) éin=, hinéin-lassen; (жидкость — впры́скивать) éinspritzen; —пýта-ть II. (*voll.*), —пýтыва-ть II. *va. ab.* (вплéсть) hinéinflechten; (втянýть когó въ чужóе дѣ́ло) mit hinéinziehen; verwíckeln (Einen in éine Sáche); —ся *vr.* sich méngen, éinmischen (in frémde Sáchen); —пухъ *ad.* vóllends; gänzlich; —пущá-ть II. *va. ab.* zu впусти́ть; —пя́теро *ad.* fǘnfmal; —пятерóмъ *ad.* zu fǘnfen (von Persónen).

врагъ Feind *m.*

враждá Féindschaft *f.*; (непрія́знь) Féindseligkeit *f.*; (раздóръ) Zwíespalt *m.*; —дéбный *a.* féindlich; féindselig; —до+вáть II. *k. vn.* [b] *D.* ód. прóтивъ *G.* feind sein *D.*; — съ *J.* im Zwíste lében, mit *D.*

врáжескій, —жій, -ая, -ее *a.* féindselig; féindlich.

вразъ *ad.* mit éinem Mal; auf éinmal; —збрóдъ *ad.* zerstréut (nicht bei einánder); —здрóбь *ad.* éinzeln; stǘckweise; —зсыпнýю *ad.* zerstréut (jéder für sich).

вразум=и́ть II. 7. [a] (*voll.*), —мля́-ть II. *va. ab.* (поучáть) beléhren *A.*; (наводи́ть на толкъ) zur Vernúnft bríngen; (дать о *Pr.* я́сное поня́тіе) étwas begréiflich, ver=ständlich máchen *D.*

врáка (gew. im Plúr.) Lüge *f.*; (вздоръ) léeres Geschwätz; —раль *m.* Lügner *m.*; —рали́ха Lügnerin *f.*; —раньё Lüge *f.*; (вздоръ) léeres, álbernes Geschwätz; —расплóхъ *ad.* (неожи́данно) únerwartet; (внезáпно) plötzlich; —растя́жку *ad.* áus=gestreckt; der Länge nach; —р-ать I. *k. vn.* lügen; (говори́ть пустяки́) léeres Geschwätz führen.

врачъ [a] Arzt *m.*; —чéбный *a.* ärzt=lich; (медици́нскій) medizínisch, arznéi=lich; —че+вáть I. [b] *va.* héilen; kurieren; —чýю *präs.* v. врачевáть.

вращá-ть II. *va. ab.* v. врати́ть dréhen; —ся sich dréhen; (дви́гаться) sich bewégen; —щáтельный *a.* herúmdrehend; -ное движéніе die kréisförmige Bewégung; —щéніе Dréhen, Úmdrehen *n.*

вред=и́ть I. 1. *k.* [a] *va. D.* schäden *D.*; Schäden zúfügen; (приноси́ть убы́токъ)

Náchteil bringen; **-дный** *a.* schä́dlich; náchteilig.

вре́менемъ *ad.* zu Zéiten; zuwéilen; **-мен=и́ть** II. *k.* [a] *vn.* (ме́длить) záudern; zö́gern; (ждать; обожда́ть) wárten auf *A.*; ábwarten *A.*; sich gedúlden; **-нни́къ** [a] Zéit-, Jáhr-buch *n.*; Chrónik (кро-) *f.*; **-нно** (на вре́мя) einstwéilen; (на коро́ткое вре́мя) auf kúrze Zeit; provisórisch; **-нно́й** *a.* (на вре́мя сдѣ́ланный) provisórisch; **-нный** *a.* (преходя́щій) vorǘbergehend; (непостоя́нный) únbeständig; -нная кры́ша Nótdach *n.*; **-нщи́къ** [a] Gǘnstling *m.*; (zéitweilig) Begǘnstigte *m.*

вре́мечко *dim.* éine kúrze Zeit; éine kléine Wéile; вотъ —! das sind Zéiten! schö́ne Zéiten das! **-мя** *n.* (-мени, -менемъ; *pl.* -мена́, -мёнъ, -мена́ми) Zeit *f.*; — го́да Jáhreszeit *f.*; (пого́да) Wétter *n.*; Wítterung *f.*; (сча́стіе) Glück *n.*; **-мямѣ́ръ** Chronométer (кро-), Zéitmesser *m.*; **-мяисчисле́ніе** Zéitrechnung *f.*

ври́н-уть I. *va. voll.* hinéin-werfen, -stürzen *va.*; **-ся** *vr.* sich hinéinstürzen *vr.*; **-рождённый** *a.* ángeboren; (унаслѣ́дованный) ángestammt; verérbt; **-розь**, **-рознь** *ad.* éinzeln; jédes für sich; **-роста́-ть** II. *ab.* zu **-рос-ти́** 35. [a, 1] *vn.* (*voll.*) éin-, hinéin-wachsen (-вакс-); домъ вросъ въ зе́млю das Haus ist (in die Erde) gesúnken; **-ро́ю, -ро́ешь** *fut.* v. врыть; **-руба́-ть** II., **-ся** *ab.* zu **-руб=и́ть** II. 7. [c] *va.* (*voll.*) (топо́ръ въ бревно́) éin-, hinéin-hauen; (всади́ть; втяну́ть) éinsetzen (néue Bálken in die Wand); **-ся** *vr.* (въ непрія́тельскіе ряды́) éinhauen; éindringen; **-рукопа́шную** *ad.* im Hándgemenge; hándgemein; **-рунъ**, **-ру́нья** Lügner *m.*; ~nerin *f.*

вруча́-ть II. zu **-ч=и́ть** I. *va.* [c] *voll.* éinhändigen; übergében; **-че́ніе** Éinhändigung *f.*; Übergabe *f.*; **-чи́тель** *m.*, **-льница** Über-geber, ~bringer *m.*, ~rin *f.*

врыва́-ть II., **-ся** zu ворва́ть, -ся und **-ры-ть** 28. éingraben; **-ся** *vr.* sich éingraben, vergráben; **-ры́тіе** Éingraben *n.*

врѣ́з-ать I. 1. (*voll.*), **-зыва-ть** II. *va.* éinschneiden; (вдѣ́лывать врѣза́я) éinpassen, éinstellen (durch vorhérgehendes Schnéiden); (замо́къ въ дверь) éinlegen; **-ся** *vr.* (въ ряды́ непрія́теля) éindringen; (быть врѣ́зываему) éin-geschnitten, -gepaßt, -gelegt wérden.

врядъ, **-дъ-ли** *ad.* kaum; schwérlich.

всад=и́ть I. 1. [c] *va.* (*voll.*) sétzen in *A.*; éinsetzen; (втыка́ть) hinéinstecken; (расте́нія) éinpflanzen; — кому́ пу́лю въ лобъ Éinem éine Kúgel durch den Kopf schießen; **-ся** *vr.* éin-gesetzt, -gepflanzt, -gestellt wérden.

всажа́-ть II. od. **-са́жива-ть** II., **-ся** *ab.* zu всади́ть, -ся; **-сажу́** *fut.* v. всади́ть.

вса́сыва-ть II. *va.*, **-ся** *vr.* *ab.* zu всоса́ть, -ся; **-са́чива-ть** II. *va.*, **-ся** *vr.* *ab.* zu всочи́ть, -ся; **-са́чиваніе** Éin-ziehen, ~saugen *n.*

все- (in Zusámmensetzungen:) ganz, vóllständig, all-; **всё** *prn.* (*neutr.* v. весь) und *ad.* álles; ganz; — та́ки, — же bei álledem; dénnoch; — ещё ímmer noch.

всеавгустѣ́йшій *a.* erláucht.

всебла́гій *a.* allgǘtig; **-гочести́вѣйшій** allerfrö́mmster (als Títel des Káisers).

всеви́децъ, -дца, **-ви́дящій** *a.* u. *sub.* allséhend; Allséhende *m.* (Gott); **-возмо́жный** *a.* mö́glichst; **-вы́шній**, -яя, -ее *a.* allerhö́chst; Allerhö́chste *m.*, Gott *m.*; **-вѣ́децъ**, -дца, **-вѣ́дущій** *a.* allwíssend; Allwíssende *m.* (Gott); **-вѣ́дѣніе** Allwíssenheit *f.*

всегда́ *ad.* ímmer; (постоя́нно) stets; beständig; **-да́шній**, -яя, -ее *a.*

Вседержи́тель *m.* Allerhálter *m.* (Gott); **-дне́вный** *a.* alltäglich; **Всезижди́тель** *m.* Schö́pfer *m.* (Gott).

вселе́нная, -ой die gánze Welt; All, Wéltall *n.*; **-л=и́ть** II. [a] *voll.*, **-ля́-ть** II. *va. ab.* (посели́ть) ánsiedeln; ánsässig máchen; (уваже́ніе, страхъ) éinflößen; (мысль) éingeben.

все́меро *ad.* síebenmal; síebenfach; **-милосе́рдый** *a.* állbarmherzig; **-милости́вый** *a.* allgnä́dig; **-милостивѣ́йшій** *a.* allergnä́digst; **-мі́рный** *a.* állgemein; **-могу́щество** Állmacht *f.*; **-могу́щій** *a.* allmächtig; **-мѣ́стно** *ad.* allerórten; állerwärts.

всенаро́дный *a.* állgemein (das gánze Volk betréffend); -ное объявле́ніе die ö́ffentliche Bekánntmachung; **-нижа́йше** *ad.* alleruntertänigst; **-но́чная**, -ной Ábendmesse *f.* (vor éinem Kirchenfeste).

всео́бщій, -ая, -ее *a.* állgemein; **-о́бщность** *f.* Állgemeinheit, Gesámtheit *f.*; **-объе́млющій** *a.* allumfássend.

всепо́дданнѣйшій *a.* alleruntertänigst; **-поко́рный** *a.* ganz ergébenst, gehórsamst; **-проще́ніе** Amnestíe *f.*

всесвѣ́тный *a.* universéll, állgemein; **-свято́й** *a.* allerhéiligst; **-си́льный** *a.* allmächtig; **-сла́вный** *a.* glórreich; allberǘhmt; **-сожже́ніе** Brándopfer *n.*

всеча́сно *ad.* jéde Stúnde; stǘndlich.

вска́кива-ть II. *vn. ab.* zu вскочи́ть; **-ка́пыва-ть** II. *ab.* zu вскопа́ть; **-кара́б-**

ка-ться II. (*voll.*), **–кара́бкива-ться** II. *vr. ab.* hináufklettern; **–ка́рмлива-ть** II. *va. ab.* zu вскормить; **–качь** *ad.* im Galópp, im vóllem G.; **–кида́-ть** II. (*voll.*), **–кидыва-ть** II. *ab.*, **–ки́н-уть** I. *va. voll.* wérfen, auf *A.*; hináufwerfen; **–кипа́-ть** II. *ab.* zu **–кип=ѣ́ть** II.7. [a] *va.* (*voll.*) ánfangen zu kóchen; áufkochen; **–кипят=и́ть** I. 2. [a] *va.* (*voll.*) áufkochen láſſen.

всклеп-а́ть II.7. [c] (*voll.*), **–лёпыва-ть** II. *va. ab. A.* на *A.* Einen fälſchlich beſchúldigen *G.*; verléumden *A.*

всковыря́-ть von únten áufreißen.

всколеб-а́ть II.7. [b] *va.* (*voll.*) in Bewégung bríngen; (мо́ре) áufregen; **–ся** *vr.* in Bewégung, Áufregung geráten; **–лых-а́ть** I. 3. *va.* [b] (*voll.*) (мо́ре) áufregen; **–ся** *vr.* áufwallen.

вскользь *ad.* flüchtig; óbenhin; **–копа́-ть** II. *va.* (*voll.*) áufgraben; **–корм=и́ть** II.7. [c] *va.* (*voll.*) erzíehen; áuferziehen; **–ко́рмленникъ** Pflégling *m.*; Pflégeſohn *m.*; **–ко́рмленница** Pflégekind *n.*; Pflégetochter *f.*; **–коро́б=ить** II.7. (*voll.*), **–коро́блива-ть** II. *va. ab.* krumm zíehen; bíegen; **–ся** *vr.* ſich wérfen, krümmen, bíegen; **–ко́рѣ** *ad.* bald; bald daráuf; **–коч=и́ть** I. [c] *vn.* (*voll.*) (въѣхать вскачь) hinéinſprengen; (вбѣжа́ть) hinéinrennen; (внеза́пно привста́ть — съ *G.*) áufſpringen von *D.*; (вспры́гать) hináufſpringen.

вскра́ива-ть II. zu вскрои́ть; **–ри́кива-ть** II. *ab.* zu **–рич=а́ть** I. [a] *vn.* (*voll.*), **–ри́кн-уть** I. *vn. voll.* áufſchreien; éinen Schrei áusſtoßen; **–ро́ю** *fut.* v. вскрыть; **–руж=и́ть** I. [a u. c] *va.* (*voll.*) – кому́ го́лову Éinem den Kopf verdréhen (indém man ihm léere Hóffnungen macht); **–ся** *vr.* únruhig, verwírrt wérden; у меня́ голова́ вскружи́лась mir ſchwíndelte der Kopf; mich ſchwíndelte; **–рыва́-ть** II. *ab.* zu **–ры-ть** 28. [b] *va.* (*voll.*) (снять покры́шку, покрыва́ло) áufdecken; (откры́ть) áufmachen; (обнару́жить) áufthun; zéigen; (трупъ) öffnen; a obduzíeren; **–ры́тіе** (ка́рты) Áufdecken *n.*; (моги́лы, нары́ва) Öffnen *n.*; (тру́па) Obduktión (-цьо́н) *f.*

всласть *ad.* (вку́сно) ſchmáckhaft; (вдо́воль) réichlich; zur Genüge; **–лухъ** *ad.* laut (ſo daß álle hören); **–лу́ша-ться** II. (*voll.*), **–лу́шива-ться** II. *vr. ab.* въ *A.* hören, hórchen *A.*; (прислу́шиваться со внима́ніемъ) acht gében, auf *A.*; **–лѣдъ** *ad.* за *J.* gleich hinterhér; **–лѣдствіе** *ad. G.* infólge *G.*; (на основа́ніи) auf Grund *G.*

всма́трива-ться II. *ab.* zu **–мотр=ѣ́ться** II. [c] *vn.* (*voll.*) въ *A.* áufmerkſam betráchten *A.*; (пріуча́ть глаза́ свои́ къ *D.*) ſein Áuge gewöhnen, an *A.*

всо+ва́ть II. [a] (*voll.*), **–со́выва-ть** II. *va. ab.* éin=, hinéin-ſtecken; **–ся** *vr.* ſich hinéindrängen.

всос-а́ть I. [a] *va.* (*voll.*) éinſaugen; **–ся** *vr.* (о пія́вкахъ) ſich ánſaugen; (привыка́ть соса́ть — о младе́нцѣ) ſich an die Bruſt gewöhnen.

всоч=и́ть I. [a] *va.* (*voll.*) (всоса́ть) éinſaugen; (втяну́ть въ себя́) in ſich zíehen; **–ся** *vr.* éingeſogen, éingezogen wérden.

вспада́-ть II. *vn. ab.* zu вспасть; **–па́ива-ть** II. *va. ab.* zu вспои́ть; **–па́рива-ть** II. zu **–па́р=ить** II. *va.* (*voll.*) bähen, dúrchbähen; *fig.* Einen dúrchwichſen (-викс-); **–па́рыва-ть** II. *va. ab.* zu вспоро́ть; **–па́рхива-ть** II. *vn. ab.* zu вспорхну́ть; **–пас-ть** 22. [a] *vn.* (nur in der drítten Perſón gebräuchlich) in Verbíndung mit на умъ, на мысль in den Sinn kómmen; éinfallen; **–пах-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **–па́хива-ть** II. *va. ab.* áuf-ackern, -pflügen.

вспласта́-ть II. (*voll.*), **–ла́стыва-ть** II. *va. ab.* der Länge nach ſpálten; **–лёскива-ть** II. *ab.* zu **–лесн-у́ть** I. *va.* [a] *voll.* plätſchernd, hináuf, in die Höhe ſprítzen; – рука́ми (одобри́тельно) in die Hände klátſchen; (отъ изумле́нія) die Hände über dem Kopf zuſámmenſchlagen; **–лошну́ю**, **–лошь** *ad.* dicht aneinánder; вплошь да ря́домъ auf Schritt und Tritt; überáll; **–лыва́-ть** II. *ab.* zu **–лы-ть** 31. [a] *vn.* (*voll.*) hervórſchwimmen (auf die Óberfläche des Wáſſers); áuftauchen; **–лы́тіе** Hervórſchwimmen, Áuftauchen *n.*

вспо=и́ть II. [a] *va.* mit Milch áufziehen; (телёнка) áuffüttern; **–пола́скива-ть** II. *va. ab.* zu всполоска́ть; **–пола́шива-ть** II. *va.*, **–ся** zu всполоши́ть, -ся; **–полза́-ть** II. *ab.* zu **–полз-ти́** 25. [a, 1] *vn.* (*voll.*) hináufklettern; **–полоск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*); **–полосн-у́ть** I. [a] *va. voll.* áusſpülen; (обмыва́ть) ábwaſchen; **–полош=и́ть** I. [a] *va.* (*voll.*) in Únruhe verſétzen; **–ся** *vr.* in Únruhe geráten; **–по́лье** Féldrain *m.*; **–помина́ніе** Erínnerung *f.*, an *A.*; **–помина́-ть** II. *va. ab.* zu **–по́мн=ить** II. *va.* (*voll.*) *A.* od. о *Pr.* erwähnen *A.*; ſich erínnern *G.*; **–помога́тельный** *a.* Hülfe gewährend; Hülfs=; – глаго́лъ Hülfszeitwort *n.*; -ное о́бщество Hülfsverein *m.*; **–поможе́ніе**, **–помоществова́ніе** Hülfe *f.*; Unterſtützung *f.*; **–помян-у́ть** I. *va.* [c] *voll.* zu вспо́мнить; **–пор-о́ть** II. [c] *va.* (*voll.*) áuftrennen; **–порхн-у́ть** I. [a] *vn. voll.* áufflattern, -fliegen; **–потѣ́лый** *a.* beſchwítzt,

schwitzig; **–потѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) in Schweiß geráten sein; beschwitzt sein.

вспрыгива-ть II. *ab.* zu **–прыгн-уть** I. *vn. voll.* in die Höhe springen; hináufspringen; **–рыскива-ть** II. *ab.* zu **–рысн-уть** I. *va. voll.* bespritzen; besprengen; *fig.* Jmds. Gesúndheit trínken; – обновку Néuschlag gében; étwas éinweihen.

вспугá-ть II. (*voll.*), **–пýгива-ть** II. *ab.*, **–пугн-ýть** I. [a] *va. voll.* áuf-schrecken, –scheuchen; **–пухá-ть** II. *ab.* zu **–пýхн-уть** I. *voll. vn.* áufschwellen; **–пýчива-ть** II. *ab.* zu **–пýч=ить** I. (*voll.*) *va.* (живóть) áufblähen; áuftreiben; (лёдъ при половóдіи) hében (der Eisdecke éines Flússes).

вспылá-ть II. *ab.* zu **–пыл=и́ть** II. [a] *vn.* (*voll.*) (загорѣться плáменемъ) áufflodern; (гнѣвомъ) áuffahren; in Zorn geráten; **–пыльчивый** *a.* (раздражи́тельный) réizbar; (горя́чій) hitzig; héftig; **–пы́хива-ть** II. zu **–пы́хн-уть** I. *vn. voll.* (воспламеня́ться) áufflodern; (о пóрохѣ) ábbrennen; (въ хи́міи) verpúffen; – гнѣвомъ in Zorn geráten; (покраснѣть) erröten; **–пы́шка** (о пóрохѣ) Ábbrennen *n.*; (мгновéнное плáмя) Áufblitzen *n.*; (въ хи́міи) Verpúffung *f.*; (гнѣвъ) Jähzorn *m.*; Áufbrausen *n.*; **–пѣнива-ть** II. *ab.* zu **–пѣн=ить** II. *va.* (*voll.*) (взбивáть пѣну) zu Schaum schlágen; (покрывáть пѣной) mit Schaum bedécken; **–ся** *vr.* schäumen; – *vn.* áufschäumen; **–пѣтýш=иться** I. *vr.* (*voll.*) на *A.* über *A.* aus Ärger hérfallen.

вставъ, –áвка (окóнныхъ рамъ) Éinsetzung *f.*; (алмáза) Éinfassung *f.*; (статьи́ въ договóръ) Éinschaltung *f.*; (встáвленное) Éinsatz *m.*; **–вáть** 39. *vn. ab.* zu встать; **–в=ить** II.7. (*voll.*), **–влива-ть** II. óder **–вля́-ть** II. *va. ab.* (окóнныя рáмы) éinsetzen; (драгоц. кáмни) éinfassen; (статью́ въ договóръ) éinfügen; éinschalten; **–внóй** *a.* éingesetzt; – зубъ der éingesetzte (fálsche) Zahn; -ныя окóнницы die Vórsatz-, Wínterrahmen; -нáя трýбка Éinsatzröhre *f.*; **–вочный** *a.* éingeschaltet.

встарь, –ринý *ad.* in álten Zeiten; vor Z.; (когдá-то) éhemals; **–таскá-ть** II. (*voll.*), **–тáскива-ть** II. *va. ab.* hináuf-ziehen, –schleppen; **–та-ть** 32. *vn. voll.* (подня́ться) sich erhében; – изъ за столá vom Tisch áufstehen; die Táfel áufheben; (пробуди́ться) erwáchen; áufstehen; **–тащ=и́ть** I. [c] *va.* (*voll.*) hináuf-ziehen, –schléppen; **–таю** *prs.* v. вставáть; **–топóрщ=ить** I. *va.* (*voll.*) verwírren; zerzáusen; **–ся** *vr.* sich stráuben; **–тормош=ить** I. [a] *va.* (*voll.*) (возбуди́ть) áufregen; (разбуди́ть, растолкáть) áufwecken; durch Schütteln áufwecken; (обезпокóить) beúnruhigen; **–тоско+вáть** II. [ъ] *vn.* (*voll.*) но *Pr.* ánfangen sich zu grämen, um *A.*; **–тошн=и́ть** II. *va.* [a], **–ся** *vn. D.* Übelkeit errégen; емý встошни́лось es würde ihm übel.

встревóжива-ть II. *ab.* zu **–ревóж=ить** I. *va.* (*voll.*) in Únruhe versétzen; **–ся** *vr.* únruhig wérden; in Bestürzung geráten; **–рёпанный** *a.* zerzáust; **–репен-уться** I. *vr.* [a] *voll.* (отъ испýга, рáдости) erbében; (о пти́цахъ) sich schütteln; sich den Schlaf ábschütteln; **–рёпка** Zerzáusung *f.*; задáть комý -ку Éinen gehörig dúrchprügeln; **–рѣтеніе** Entgégengehen *n.*; Begégnung *f.*; **–рѣт=ить** I. 2. (*voll.*), **–рѣчá-ть** II. *va. ab. A.* begégnen *D.*; (идти́ *D.* на встрѣчу) entgégengehen *D.*; (привѣтствовать) bewíllkommnen *A.*; – препя́тствія auf Hindernisse stößen; **–ся** *vr.* (случи́ться, приключи́ться) sich eréignen; – съ *J.* sich (einánder) begégnen; (сойти́сь) zusámmen-treffen, –kommen; **–рѣча** Begégnung *f.*; (-гóстя) Empfáng *m.*; (привѣтствіе) Bewíllkommnung *f.*; идти́ на -чу *D.* Éinem entgégengehen; ihn empfángen, bewíllkommnen; **–рѣчный** *a.* entgégen-gehend, –laufend, –fahrend; -ная жáлоба Gégenklage *f.*; – и поперéчный der érste béste; **–ряхá-ть** II. *ób.* **–ря́хива-ть** II. *ab.* zu **–ряхн-ýть** I. *va.* [a] *voll.* schütteln; – *vn.* (спѣши́ть) éilen; sich spúten.

вступá-ть II. *ab.* zu **–п=и́ть** II.7. [c] *vn.* (*voll.*) tréten, éintreten; (о вóйскѣ) éinmarschieren; – въ караýлъ die Wáche beziehen; – во владѣніе имѣніемъ ein Gut in Besitz néhmen; – въ бракъ héiraten; – на престóлъ den Thron bestéigen; **–ся** *vc.* за *A.* sich ánnehmen *G.*; **–пи́тельный** *a.* éinleitend; – экзáменъ Éintritts-, Áufnahmeprüfung *f.*; -ная рѣчь Ántrittsrede *f.*; **–плéніе** s. das Zeitwort; (къ сочинéнію — введéніе Éinleitung *f.*; (предисловіе) Vórrede *f.*

всýе (*sl.*) *ad.* vergébens; (безполéзно) únnütz; **–сýн-уть** I. *va. voll.* hinéin-stecken, –schieben; **–сучá-ть** II., **–сýчива-ть** II. *ab.* zu **–суч=и́ть** I. [c] *va.* (*voll.*) éindrehen; hinéinflechten.

всхлипъ Schlúchzen *n.*; **–пн-уть** *voll.*, **–пыва-ть** II. *vn. ab.* schlúchzen.

всходъ (произрастáніе) Áufkeimen, Hervórsprossen *n.*; -ды хлѣба хороши́ das Getréide ist gut áufgekommen; (путь, шéствіе нá гору) Gang, Áufgang, Áufstieg *m.*; **–хождéніе** Áufkeimen *n.*; Áufgang *m.*; Áufsteigen *n.*

всхрапн-у́ть I. *vn.* [a] *voll.* áufschnarchen; (вздремну́ть) ein Schläfchen máchen; **–ра́пыва-ть** II. *vn. ab.* hin u. wíeder im Schláfe schnárchen, auch: fórtschnarchen.

всѣва́-ть II., **–сѣива-ть** II. *ab.* zu **–сѣ-ять** II. *va.* (*voll.*) säen, éinsäen; *fig.* éin⸗flößen; **–сю́ду** *ad.* allenthálben; allerórten; **–ся́кій** *prn.* jéder; jédermann; **–ся́чески** *ad.* auf jéde mögliche Wéise; **–ся́чина** Krímskrams *m.*; Trödel *m.*; вся́кая – állerhand Zeug.

втáйнѣ *ad.* héimlich; insgehéim; **–та́лкива-ть** II. *va. ab.* zu втолка́ть; **–та́птыва-ть** II. *va.* zu втопта́ть; **-таска́-ть** II. (*voll.*), **–та́скива-ть** II. *va. ab.* hinéinschleppen; **–тача́-ть** II. (*voll.*), **–та́чива-ть** II. *va. ab.* éinstücken; éinsetzen (ein ánderes Stück in ein Kléidungsstück); **–тащ⸗и́ть** I. [c] *va.* (*voll.*; *ab.*: вта́скивать) hinéinschleppen; **–тека́-ть** II. *va. ab.* zu втечь; **–темя́ш⸗ить** I. *va.* (*voll.*) *A.* въ *A.* éinprägen; éinpauken *D. A.*; **–терпёжъ** *ad.* erträglich; zu ertrágen; **–тер-е́ть** 14. *va.* (*voll.*) (*fut.* вотру́, -рёшь) éinreiben; **–ся** *vr.* sich hinéindrängen; **–течь** 18. [a] *vn.* (*voll.*) hinéinfließen; (о рѣкѣ́) münden, sich ergíeßen; **–тира́ніе** Éinreiben *n.*; Éinreibung *f.*; **–тира́-ть** II., **–ся** *ab.* zu втере́ть, -ся; **–тирно́й** *a.* Éinreibungs⸗; **–ти́рчивый** sich gern éinschmeichelnd; **–ти́ска-ть** II. (*voll.*), **–ти́скива-ть** II., **–ти́сну-ть** *va. voll.* éin⸗, hinéin-drängen; **–тихомо́лку** *ad.* still; (ganz) im stíllen; (втáйнѣ) héimlich; **–тола́кива-ть** II. *va.* éin⸗, fést-stampfen; **–толка́-ть** II. (*voll.*), **–толкн-у́ть** I. *va.* [a] *voll.* éin⸗, hinéin⸗stoßen; **–ся** *vr.* sich hinéindrängen; **–топт-а́ть** I. 2. [c] *va.* (*voll.*) éin⸗, hinéin-treten, –stampfen.

вто́ра (въ му́зыкѣ) die zwéite Violíne; (бѣда́) э́ка –! ein wáhres Únglück! díeses Pech! (вздоръ) э́ку -ру занёсъ wélchen Ún⸗sinn schwátzte er vor; **–рга́-ться** II. *ab.* zu **–ргн-у́ться** I. *vr.* [a] *voll.* (in ein Land, éine Stadt) éinfallen; éindringen; **–рже́ніе** der Éinfall der Féinde; **–р⸗ить** II. *k. va.* wiederhólen; (вести́ втору́ю скры́пку, второ́й го́лосъ) die zwéite Violíne spíelen; die zwéite Stímme síngen; **–ри́чно** *ad.* zum zwéiten Mal; wíederum; **–ри́чный** *a.* ábermalig; (о го́рной поро́дѣ) sekundär; **–рникъ** Díenstag *m.*; **–ро́й** *a.* der zwéite, ándere; **–ропя́хъ** *ad.* in der Éile.

втри́дорога *ad.* sehr téuer; **–тро́е** *ad.* dréifach; **–троёмъ** *ad.* drei Mann hoch; zu dritt.

вту́лка Spund *m.*; Zápfen *m.*; **–ту́рива-ть** II. *ab.* zu **–тур⸗и́ть** II. [c] *va.* (*voll.*) hinéin-jagen, -treiben; **–тыка́-ть** II. *va. ab.* zu воткну́ть; **–тѣсн⸗и́ть** II. [a] (*voll.*), **–тѣсня́-ть** II. *va. ab.* hinéin-drängen, –zwängen; **–ся** *vr.* sich –; **–тю́рива-ть** II. *ab.* zu **–тю́р⸗ить** II. *va.* (*voll.*) versétzen in *A.*; **–тя́гива-ть** II. *ab.* zu **–тян-у́ть** I. *va.* [c] *voll.* éin⸗, hinéin-ziehen; (соблазни́ть) verführen; (вовле́чь *A.* въ *A.*) verléiten *A.* zu *D.*

входъ Éingang *m.*; свобо́дный – въ *A.* fréier Zútritt, zu *D.*; торже́ственный – féierlicher Éinzug (zu Fuß); пла́та за – Éintrittsgeld *n.*; **–ди́ны** *pl. f.* das Bezíehen éiner néuen Wóhnung; **–д⸗и́ть** I. 1. *vn.* [c] *ab.* zu войти́ éin⸗, hinéin-gehen; (въ ко́мнату) éin⸗, heréin-treten; (о корабля́хъ) éin⸗laufen; (вмѣща́ться) Raum háben; **–дный** *a.* Éintritts⸗, Éingangs⸗; **–дя́щій** *Pp.* éin⸗tretend; -щія бума́ги éinlaufende Schríft⸗stücke (bei éiner Behörde); – у́голъ der éin⸗springende Winkel.

вхожде́ніе Éintreten *n.*; Éinzug *m.* (zu Fuß); **–хо́жій** *a.* въ *A.* о́д. къ *D.* Éiner, der Zútritt bei *D.* hat; Éiner, der in éinem Háuse verkéhrt.

вцѣд⸗и́ть I. 1. [a, auch c] (*voll.*), **–цѣжива-ть** II. *va. ab.* éinzapfen; (сквозь фильтръ) éinfiltrieren; **–цѣп⸗и́ться** II. 7. [c] (*voll.*), **–цѣпля́-ться** II. *vr. ab.* въ *A.* sich ánklam⸗mern, ánhängen an *A.*

вчера́, -ра́сь *ad.* géstern; **–ра́шній, -няя, -нее** *a.* géstrig; **–рёдъ** *ad.* der Réihe nach.

вчернѣ́ *ad.* im Únreinen, im Brouillón (бруильо́н); **–черт⸗и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–че́рчива-ть** II. *ab.* éin⸗, hinéin-zeichnen (in éinen Plan о́д. Riß); **–честь** *ad.* zu Éhren; – 24. *va.* (*voll.*) (вочту́, -тёшь) mit éinrechnen; **–че́тверо** *ad.* víermal; víerfach; **–четверо́мъ** *ad.* vier Mann hoch; zu viert; **–чиль** *ad.* ganz genáu; auf ein Haar; **–чи́сл⸗ить** II. (*voll.*), **–числя́-ть** II. *va. ab.* mit éin⸗schließen; mit dazúzählen; **–чита́-ться** II. (*voll.*), **–чи́тыва-ться** II. *vc.* sich éin⸗, hinéin-lesen; in den Sinn des Áutors éin⸗dringen; **–чу́жѣ** *ad.* in der Frémde.

вше́стеро *ad.* séchsmal; séchsfach (зэ́кс-); **–теро́мъ** *ad.* sechs (зэкс) Mann hoch; zu sechst (зэкст).

вшиба́-ть II. *ab.* zu **–б-и́ть** 51. [a] *va.* (*voll.*) éinschlagen; (вруби́ть) éinhauen.

вшива́-ть II. *ab.* zu вшить; **–ши́вецъ**, -вца Éiner, der voll Läuse ist; Láusekerl *m.*; **–ши́вка** Éinnähen *n.*; (вши́тое) Éinge⸗nähte *n.*; **–шивно́й** *a.* éingenäht; **–ши́вый** *a.* láusig; – порошо́къ Láusepulver *n.*; **–ши-ть** 27. *va.* (*voll.*) (*fut.* вошью́, вошьёшь) éinnähen; **–ши́тіе** Éinnähen *n.*

въѣда́-ться II. *vr. ab.* zu въѣсться; **—ѣздъ** Einfahren *n.*; (верхо́мъ) Hinéinreiten *n.*; (мѣсто для въѣзда) Einfahrt *f.*; торже́ственный — der féierliche Einzug (zu Pférde); **—ѣзжа́-ть** (-*sdschät*) II. *vn. ab.* zu въѣздить; **—ѣмся** *fut.* v. **—ѣс-ться** 42. *vr.* (*voll.*) (о живо́тныхъ — привы́кнуть къ како́му-либо ко́рму) sich an írgend ein Fútter gewöhnen; (о ѣдкихъ жи́дкостяхъ) sich hinéinfressen; (вгры́зться) sich hinéinnagen; **—ѣх-ать** 45. *vn.* (*voll.*) hinéinfahren; (верхо́мъ) hinéinreiten.

вы *prn.* (2te Perf. *pl.* zu ты) Ihr; Sie; — предло́жная предста́вка (Präpositións-Präfix), означа́ющая: „aus", „heráus", „hináus".

выба́лтыва-ть II. *ab.* zu вы́болтать; **—беру** *fut.* v. вы́брать; **—бива́-ть** II., **—ся** zu вы́бить, -ся; **—бивно́й** *a.* getríeben; gehämmert; **—бира́тель** *m.* Wähler *m.*; **—бира́-ть** II., **—ся** *ab.* zu вы́брать, -ся; **—би-ть** 27. *va.* (*voll.*) áus-, heráus-schlagen; (пла́тье) áusklopfen; (стёкла) éinwerfen (Schéiben); (две́ри) éinschlagen; (вы́чеканить) áusprägen; (мета́лы) tréiben; hämmern; (клейми́ть) stémpeln; (полотно́ — узо́рами) bedrúcken; (доро́гу — вы́ѣздить) áusfahren; (волна́ми на́ берегъ) ans Land spülen; — сѣдока́ изъ сѣдла́ den Réiter aus dem Sáttel hében; — что́-либо изъ головы́ étwas aus dem Sinne schlágen; **—ся** *vr.* sich —; — изъ силъ von Kräften kómmen; **—бой, —боина** die áusgefahrene Stélle; **—бои́стый** *a.* áusgefahren; **—бойщикъ** Léinwand-, Kattúndrucker *m.*; **—болта-ть** II. (*voll.*), **—болтн-уть** I. *va. voll.* áusschwatzen; (жи́дкость) vergießen; **—боръ** Wahl, Áuswahl *f.*; на — zur belíebigen Áuswahl; **—борный** *a.* erwählt; (какъ сущ.) Deputíerte *m.*; **—борные** *pl.* Áusschuß *m.* (Áuswahl von Männern); **—бра́сыва-ть** II. *ad.* zu вы́бросить; **—бра-ть** 8. *va.* (*voll.*) áuswählen; (устрани́ть него́дное) áuslesen; (вы́кроить) heráusschneiden; **—ся** *vr.* — изъ кварти́ры sein Quartíer verlássen; áusziehen; (съ трудо́мъ вы́свободиться изъ *G.*) sich heráusarbeiten; **—брива́-ть** II. *ab.* zu **—бри-ть** 30. *va.* (*voll.*) ábrasieren; (зоробо́тать бритьё́мъ) durchs Barbíeren erwérben (Geld); **—брос=ить** I.3. *va.* (*voll.*) (вы́кинуть) hináus-, fórt-werfen; (вы́черкнуть, вы́ключить) stréichen; fórtlassen; **—бут=ить** I.2. *va.* (*voll.*) das Fundamént aus Féld- und Bruch-steinen légen; **—быва́-ть** II. *ab.* zu **—бы-ть** 49. *vn.* (*voll.*) изъ *G.* (изъ учи́лища) ábgehen von *D.*; verlássen *A.*; (вы́ступить изъ слу́жбы) áustreten, aus *D.*; — изъ стро́я dienst-, kampf-unfähig wérden; **—бью** *fut.* v. вы́бить; **—бѣг-ать** II. (*voll.*), **—бѣгива-ть** II. *va. ab.* (исходи́ть всю мѣстность) durchláufen; (пріобрѣсть что бѣганіемъ) durch Láufen étwas verdienen; **—бѣга́-ть** II. *ab.* zu **—бѣж-а́ть** 46. *vn.* (*voll.*) heráus-, hináus-laufen; **—бѣлива-ть** II. *ab.* zu **—бѣл=ить** II. *va.* (*voll.*) (полотно́, воскъ, ко́сти) áusbleichen; (мѣло́мъ, и́звестью) áusweißen.

выва́лива-ть II. *ab.* zu **—вал=ить** II. *va.* (*voll.*) hináuswerfen; **—ся** *vr.* hináusfallen; (быть вы́кинуту) hináusgeworfen wérden; **—валя́-ть** II. *va.* (*voll.*) (во́йлокъ) áuswalken; (загрязни́ть) beschmútzen; **—ва́рива-ть** II. zu **—вар=ить** II. *va.* (*voll.*) áuskochen; ábsieden; **—варка** Áuskochen *n.*; (отва́ръ) Ábsud *m.*; **—веду** *fut.* v. вы́весть; **—вез-ть(и)** 25. *va.* (*voll.*) áus-, hináus-fahren (*va.*); **—верн-уть** I. *voll.*, **—вёртыва-ть** II. *va. ab.* zu вы́вертѣть; úmdrehen; úmwenden; **—ся** *vr.* sich heráuswickeln; — изъ-за угла́ plötzlich hinter der Ecke hervórkommen; **—верт=ѣть** I. 2. *va.* (*voll.*) áusdrehen; (вы́рвать) heráusreißen; — я́корь den Ánker lichten; (вы́сверлить) áusbohren; **—вес-ть(и)** 22. *va.* (*voll.*) hináusfahren; (пересели́ть) übersiedeln, versétzen; (пя́тна) heráusbringen; (искорени́ть) áusrotten; (изъ употребле́нія; устрани́ть) ábschaffen; beséitigen; (высиживать) áusbrüten; (вы́строить) áufbauen; (произве́сть) áb-, hér-leiten; — заключе́ніе éinen Schlúß ziehen; **—вес-тись** 22. *vr.* (*voll.*) verschwinden; **—винт=ить** I.2. (*voll.*), **—ви́нчива-ть** II. *va. ab.* heráusschrauben; **—вихъ** Áus-, Ver-rénkung *f.*; **—вих́а-ть** II. *ab.*, **—вихн-уть** I. *va. voll.* áusrenken; verrénken; **—водъ** (выселе́ніе) Versétzung; Übersiedlung *f.*; (заключе́ніе) Fólgerung *f.*; (гнѣздо́; семья́ живо́тныхъ) Nest *n.*; Famílienbau *m.*; **—вод=и́ть** I. 1. [c] *va. ab.* zu вы́весть; **—возъ** Áusfuhr *f.* (von Wáren); **—воз=и́ть** I.1. *va.* [c] *ab.* zu вы́везть; **—возно́й, —возный** *a.* Áusfuhr-; **—вора́чива-ть** II. *ab.* zu **—ворот=ить** I.2. *va.* (*voll.*) (ка́мень, столбъ изъ земли́) heráus-kehren, -heben; (глаза́; чьи-ли́бо слова́) verdréhen; (пла́тье — на изна́нку) úmwenden; **—воротъ** Wénden *n.*; (изна́нка) Kéhrseite *f.*; всё на — álles verkéhrt; **—вѣда-ть** II. (*voll.*), **—вѣдыва-ть** II. *va. ab.* áus-forschen, -kundschaften; **—вѣдка** Áusforschung *f.*; **—вѣдчикъ** Áuskundschafter *m.*; **—вѣр=ить** II. (*voll.*), **—вѣря́-ть** II. *va. ab.* (часы́, вѣсы́) ábprobieren, -gleichen; **—вѣс=ить** I.3. *va.* (*voll.*) (на во́здухъ; на пока́зъ) áushängen; (опредѣли́ть вѣсъ чего́) ábwägen; **—вѣска** (на во́здухъ; на пока́зъ) Áushängen *n.*; (опре-

 выделение

дѣлéніе вѣса) Ábwägen *n.*; (тáра) Tára *f.*; der Ábzug des Emballágegewichtes (анбалáжеге-) vom Wárengewichte; Néttogewicht *n.*; (щитъ, доскá надъ лáвкой и пр.) Schild *n.*; **–вѣтрива-ть** II. *ab.* zu **–вѣтр=ить** II. *va.* (*voll.*) áuslüften; **–вѣтрѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) verwíttern; **–вѣшива-ть** II. *ab.* zu вы́вѣсить; **–вяз-ать** I. 1. (*voll.*), **–вя́зыва-ть** II. *va. ab.* (вы́нуть завя́занное) lós-binden; heráusbinden (das Éingebundene); (чулóкъ) strícken; fértig strícken; **–вя́лива-ть** II. *ab.* zu **–вял=ить** II. *va.* (*voll.*) dórren (Físche).

вы́гада-ть II. (*voll.*), **–гáдыва-ть** II. *va. ab.* áus-denken, –sinnen; **–гад=ить** I. 1. (*voll.*), **–гáжива-ть** II. *va. ab.* beschmútzen; besúdeln; **–гаръ, –гарки** *pl. m.* Schlácke *f.*; **–гарá-ть** II. *vn.* (*voll.*) áus-, ver-brénnen; **–гибъ** Krümmung *f.*; Biégung *f.*; **–гибá-ть** II. *ab.* zu вы́гнуть; **–глад=ить** I. 1. (*voll.*), **–глáжива-ть** II. *va. ab.* glätten; (вы́утюжить) plätten; **–глядыва-ть** II. *ab.* zu **–глян-уть** (√гляд-) I. *va.* hináus-, her-vór-schauen; (имѣть видъ) áussehen; **–гн-ать** 11. *va.* (*voll.*) heráus-treiben, -jagen; **–гн-уть** (√гб-) I. *va.* (*voll.*) krümmen, áusbiegen; **–говáрива-ть** II. *ab.* zu **–говор=ить** II. *va.* (*voll.*) *A.* (произнéсть) áussprechen *A.*; (постáвить услóвіе) sich áusbedingen *A.*; – Einem éinen Vórwurf máchen; **–говоръ** (произношéніе) Áussprache *f.*; (услóвіе) Áus-bedingung *f.*; (упрёкъ) Vorwurf *m.*; **–года** Nútzen *m.*; **–годный** *a.* vórteilhaft; **–гонъ** (скотá) das Áustreiben (des Viehes); (пáсбище) Trift *f.*; Wéideplatz *m.*; **–гоня́-ть** II. *ab.* zu вы́гнать; **–горáжива-ть** II. *ab.* zu **–город=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) ábzäunen; (вы́дѣлить) ábsondern; **–горá-ть** II. *ab.* zu вы́горѣть; **–горѣлый** *a.* áus-, áb-gebrannt; **–гор=ѣть** II. *vn.* (*voll.*) áb-, áus-brennen; **–гребá-ть** II. *ab.* zu **–грес-ть** (√греб-) 21. *va.* (*voll.*) heráus-scharren, –harken; (лóдку) heráusrudern; **–гружа-ть** II. *ab.* zu **–груз=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) (возъ) ábladen; (корáбль) ein Schiff áusladen, lóschen.

выда-вáть 39. [а] *va.*, **–ся** *vr. ab.* zu вы́дать, -ся; **–дав=ить** II. 7. (*voll.*), **–дáвлива-ть** II. *va. ab.* áus-pressen, –drücken, –quetschen; **–дáива-ть** II. *ab.* zu вы́доить; **–дáлблива-ть** II. *ab.* zu вы́долбить; **–да-ть** 38. *va. voll.* (вéщи; сочинéніе) heráusgeben; (престýпниковъ, вéщи) áus-liefern; – дочь зá-мужъ séine Tóchter ver-héiraten; (издержáть — дéньги) veráus-gaben; (плáту, жáлованіе) áuszahlen; (свидѣлельство, пáспортъ) áusstellen; (измѣни́ть комý) verráten *A.*; онъ вы́далъ себя́ за купцá er hat sich für éinen Káufmann áus-gegeben; **–дача** s. вы́дать; **–движнóй** *a.* zum Heráusschieben éingerichtet; – я́щикъ Schíeblade *f.*; – столъ Áusschiebtisch *m.*; **–дерга-ть** II. (*voll.*), **–дёргива-ть** II. *va. ab.* heráus-reißen, –ziehen; **–держ=ать** I. (*voll.*), **–дéржива-ть** II. *va. ab.* (испытáніе; прóбу) áushalten; (не подавáться) stánd-halten; (переноси́ть, потерпѣть) ertrágen; erdúlden; (– испытáніе) bestéhen; (собáку — обучáть) ábrichten; (израсхóдовать) ver-bráuchen; áusgeben; **–держка** (извлечéніе) Áuszug *m.*; *fig.* на – ку aufs Gerátewohl; óhne wéitere Áuswahl; (содержáніе, вы́учка — собáкъ, лошадéй) Pflége, Dressúr *f.*; (проведéніе рóли и пр.) Dúrchführung *f.*; **–дерý** *fut.*, **–дирá-ть** II. *ab.* zu вы́драть; **–до=ить** II. *va.* (*voll.*) áb-, áus-melken; **–долб=ить** II. 7. *va.* (*voll.*) áus-meißeln, –höhlen; (вы́зубрить) mechánisch áuswendig lérnen; **–дохлый** *a.* schal ge-wórden (von Getränken); **–дохн-уть** I. *vn. voll.* áusatmen; **–ся** *vr.* verráuchen; den Geschmáck verlíeren.

выдра Ótter *f.*; **–дрогля́з=ить** I. 1. *k. va.* на *A.* únverschämt, frech ánblicken *A.*

вы́д-ти 48. (*fut.* вы́йду, -дешь) heráus-kommen, –gehen; (о газéтахъ, кни́гахъ — явля́ться) erschéinen; (изъ óбщества, союза) áus-, heráus-treten; áusscheiden; (о растéніяхъ) áufgehen; hervórsprießen; (о срóкѣ — кóнчиться) áblaufen (vom Termín); (быть издéржану; кóнчиться) verbráucht wérden; álle sein; (возни́кнуть) entstéhen; – на встрѣчу entgégengehen; – изъ береговъ (о рѣкáхъ) aus den Úfern tréten; áustreten; – изъ себя́ áußer sich gerâten; – на сцéну áuftreten; – изъ слýжбы aus dem Díenste tréten; – въ люди Karriére máchen; – зá-мужъ, за *A.* (nur vom Fráuenzimmer) héiraten *A.*; – нарýжу óffenbar, bekánnt wérden.

вы́дуб=ить II. 7. (*voll.*), **–бля́-ть** II. *va. ab.* áusgerben.

выдувáла *m.* Säufer *m.*; **–вáльный** *a.* zum Áusblasen díenend; **–вáльщикъ** Glásbläser *m.*; **–вá-ть** II. *ab.* zu вы́дуть.

вы́дума-ть II. *va.* (*voll.*) áus-denken, –sinnen; (изобрѣсть) erfínden; **–думка** Er-findung, Erdíchtung *f.*; (мысль) Éinfall *m.*; **–думщикъ, –думщица** Éiner (-ne), der (die) sich étwas áusdenkt; (капри́зный, -ная) láunische Persón; **–дýмыва-ть** II. *va. ab.* zu вы́думать; **–дупл=ить** II. (*voll.*) áus-höhlen; **–дуплѣлый** *a.* hohl; áusgehöhlt; **–дупля́-ть** II. *va. ab.* zu вы́дуплить; **–ду-ть** II. *va.* (*voll.*) áuf-, áus-, heráus-blasen.

выдыха́ніе (испаре́ніе — дѣ́йствіе) Ausdünsten *n.*; (предме́тъ) Ausdünstung *f.*; (о напи́ткахъ; паху́чихъ веществáхъ) Schálwerden *n.*; Verráuchen *n.*; (издава́ніе за́паха) Düften *n.*; (вдо́хнутаго во́здуха) Ausatmen *n.*; **–дыха́-ть** II. *va. ab.* (вдо́хнутый во́здухъ) áusatmen; (испаря́ть) áusdünsten; (за́пахъ, благово́ніе) áus-hauchen, -strömen; **–дыха́-ться** II. *vn.* (испаря́ться) verdúnsten; (потеря́ть за́пахъ) verdúften; (о напи́ткахъ) schal wérden, verschálen.

выдѣва́-ть II. *ab.*, **–дѣ́н-уть** I. und **–дѣ́-ть** 32. *va. voll.* áus=, heráus-ziehen (éinen Fáden aus éinem Nádelöhr); **–дѣлъ** Téilung *f.* (éines Vermögens); (вы́дѣленная часть) Teil, Ánteil *m.*; **–дѣ́ла-ть** II. *va.* (*voll.*) (обрабо́тать) beárbeiten; (изгото́вить) hérstellen; – ко́жи die Häute zúbereiten, gérben; **–дѣл=ить** II. *va.* (*voll.*), ábteilen; (наслѣ́дника — выдава́я ему́ извѣ́стную часть) ábfinden *A.* mit *D.*; **–дѣ́лыва-ть** II. *va. ab.* zu вы́дѣлать; **–дѣля́-ть** II. *va. ab.* zu вы́дѣлить.

вы́емъ, **–мка** (вы́нутіе) Heráusnehmen *n.*; (вы́рытіе) Áusgraben *n.*; (взя́тіе подъ стра́жу) Verháftung *f.* (verdächtiger Léute); – това́ровъ die Wégnahme von (verbótenen) Wáren; (пазъ) Falz *m.*; (вы́рѣзка) Éinschnitt *m.*; (жо́лобъ) Riefe *f.*; (у бочаре́й) Gérgel *f.*

выжа́рива-ть II. *ab.* zu **–жар=ить** II. *va.* (*voll.*) (прокали́ть) áusglühen; (вы́сушить) áustrocknen; *fig.* (вы́колотить) dúrchwichsen (-виксен) *A.*; (прогна́ть огнёмъ, жа́ромъ) vertréiben (durch Féuer, Hitze); **–ся** *vr.* (въ ба́нѣ) áusschwitzen (in der Bádestube); **–ж-ать** (√жм-) 33. *va.* (*voll.*) áus-drücken, -pressen; – (√жн-) 34. ábmähen (das Korn); – по́ле das Feld ábernten; **–жгу** *fut.* von вы́жечь; **–жд-ать** I. *va.* (*voll.*) ábwarten, ábpassen (éine Gelégenheit); **–жела́блива-ть** II. *ab.* zu **–желоб=ить** II. 7. *va.* (*voll.*) áuskehlen; **–желт=ить** I. 2. *va.* (*voll.*) gelb fárben; gelb ánstreichen; **–ж-ечь** (√жг-) 16. *va.* (*voll.*) (го́родъ) níederbrennen; (клеймо́) áuf=, éin-brennen (ein Zéichen auf étwas); (дёготь, у́голья) brénnen (Teer, Kohlen); **–жива́-ть** II. *ab.* zu вы́жить; **–жига** (зо́лото, серебро́, оста́вшееся по сожже́ніи серебряно́й и́ли золото́й тка́ни) áusgebranntes Gold, Sílber (z. B. aus Tréssen); (про́йдоха) der dúrchtriebene Schelm; Spitzbube *m.*; **–жига́-ть** II. *va. ab.* zu вы́жечь; **–жида́-ть** II. *va. ab.* zu вы́ждать; **–жима́-ть** II. *va. ab.* zu вы́жать (√жм-); **–жимки**, -мокъ *pl. f.* Áusgepreßte *n.*; виногра́дныя – Wéintreber *pl. m.*; льняны́я – Léinkuchen *m.*; **–жина́-ть** II. *va. ab.* zu вы́жать (√жн-); **–жи-ть** 31. *va.* (*voll.*) (гдѣ́-либо извѣ́стное вре́мя) verbléiben; verwéilen; (прослужи́ть) ábdienen; (вы́служить, зарабо́тать слу́жбою) erdíenen; erwérben (im Dienste); (освободи́ться отъ кого́) fórtschaffen, vom Hálse scháffen *A.*; (прогна́ть) hináustreiben; (насѣко́мыя) vertréiben; (истреби́ть) áusrotten (Ungeziefer); – *vn.* – изъ ума́ das Gedächtnis und den Verstánd vor Álter verlíeren; **–жлёнокъ**, -нка (*pl.* -ля́та, -ля́ть) der júnge Jágdhund; **–жлецъ** Jágdhund *m.* (männl.); **–жлица** Jágdh. (weibl.); **–жму** *fut.* v. вы́жать (√жм-); **–жну** *fut.* v. вы́жать (√жн-).

вы́звать 10. *va.* (*voll.*) (кли́кать *A.* отъ ку́да) heráusrufen; (на ду́эль) fórdern (zum Zwéikampf); (въ судъ) vórladen (vor Gericht); (пригласи́ть иностра́нныхъ худо́жниковъ, учёныхъ) berúfen; – кредито́ровъ die Gläubiger éines Geméinschuldners vórladen; **–ся** *vr.* на *A.* sich ánheischig máchen (étwas zu thun); **–вѣзд=ить** I. 1. (*voll.*), **–вѣзжива-ть** II. *ab. va. D. A.* Éinem réinen Wein éinschenken (Éinem die réine Wáhrheit ságen); **–вѣздѣ-ть** II. *voll.*, **–вѣзжива-ть** II. *vn. ab. imp.* stérnklar, stérnhell wérden (vom Himmel).

выздора́влива-ть II. *vn. ab.* zu вы́здоровѣть; **–доровле́ніе** Genésung *f.*; **–доровѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) genésen; gesúnd wérden.

вы́зовъ Heráusrufung *f.*; (на поеди́нокъ) Heráusforderung (zum Duéll); (приглаше́ніе въ судъ) Vórladung *f.* (vor Gericht); – кредито́ровъ die öffentliche Vórladung der Gläubiger (éines Geméinschuldners); **–золо́чива-ть** II. *ab.* zu **–золот=ить** I. 2. *va.* (*voll.*) vergólden; **–зыва́-ть** II. *va. ab.* zu вы́звать.

вы́игра-ть II. (*voll.*), **–и́грыва-ть** II. *va. ab.* gewínnen; **–игрышъ** Gewínn *m.*; (по́льза) Vórteil *m.*; **–игрышный** *a.*

вы́искива-ть II. *ab.* zu **–иск-а́ть** I. 4. (*voll.*) áussuchen; **–ся** *vr.* sich fínden.

вы́йти s. вы́дти; **вы́ищу** *fut.* v. вы́искать.

вы́кажу *fut.* v. **–каз-ать** I. 1. (*voll.*), **–ка́зыва-ть** II. *ab.* zéigen; (вы́ставить на пока́зъ) zur Schau stéllen; **–ся** *vr.* sich zéigen; (предъ други́ми) sich hervórthun; **–ка́лива-ть** II. *va. ab.* zu **–кал=ить** II. *va.* (*voll.*) áusglühen; **–ка́лыва-ть** II. *ab.* zu вы́колоть; **–каню́чива-ть** II. *ab.* zu **–канюч=ить** I. *va.* (*voll.*) *A.* у *G.* erbétteln *A.* von *D.*; **–ка́пыва-ть** II. *va. ab.* zu вы́копать; **–карабка-ться** II. (*voll.*), **–ка́рабкива-ться** II. *ab.* изъ *G.* heráuskriechen; *fig.* sich mit Mühe heráusarbeiten, aus *D.*; **–ка́рмлива-ть** II. *va. ab.* zu

выкормить; **-катъ** ſ. выкатка; *fig.* у негó глазá на – die Áugen stéhen ihm zum Kópfe heráus; er hat Glótzaugen; **-ка-ть** *k.vn. D.* zu Éinem „Вы“ (Jhr, Sie) ságen; **-катá-ть** II. *va.* (*voll.*) (бѣльё) áusrollen; glatt róllen (z. B. Wä́ſche); (заробóтать выкаткою) ſich étwas durch Róllen, durch Schlíttenlenken (auf den Éisbergen), als Fúhrmann (im Wínter) verdíenen; *fig.* – когó-либо éinen tüchtig dúrchprügeln, dúrchwalken; **-кат=ить** I. 2. *va.* (*voll.*) heráusróllen; – бóчки Fä́ſſer heráusſchroten; **-катка** (бѣлья́) Áusrollen *n.* (der Wä́ſche); (бóчекъ — изъ подвáла) Heráusrollen *n.*; Heráusſchroten *n.*; (руды́) das Fördern (des Érzes); **-кáтыва-ть** II.*va.ab.* zu выкатать und выкатить; **-кача-ть** II. (*voll.*) áuspumpen; (заробóтать качáніемъ воды́) ſich étwas durch Pümpen verdíenen; **-кáчива-ть** II. *va. ab.* zu выкатить u. выкачать; **-кáшива-ть** II. *va. ab.* zu выкосить; **-кáшлива-ть** II. *ab.*, **-кашлян-уть** I. *voll.*, **-кашля-ть** II. *va.* (*voll.*) áuswerfen (beim Húſten); áushuſten.

выквас=ить I. 3. (*voll.*), **-квáшива-ть** II. *va. ab.* durchſä́uern.

выкида-ть, -дá-ть II. *va.* (*voll.*) изъ *G.* (выбросить) heráus=, hináus-werfen, zu *D.*; (флагъ) áufhiſſen; (исключи́ть) wéglaſſen (z. B. éinen Artíkel aus dem Vertráge); (вычеркнуть) ſtréichen; (недоноси́ть младéнца) féhlgebären; abortíeren; (дѣлать выкладку) áusrechnen; überſchlágen; (браковáть) áusmuſtern; – ружьёмъ exerzíeren, mit der Flínte; – штýки Kúnſtſtücke máchen; (прокáзить) lúſtige Stréiche ángeben; **-ся** *vr.* изъ *G.* ſich hináuswerfen; hináusſtürzen, zu *D.*; **-кидка** ſ. выкидать; зáяцъ задáлъ -ку der Háſe máchte éinen gúten Sprūng; **-ки́дыва-ть** II. *va.*, **-ся** *ab.* zu выкидать, -ся; **-ки́дышъ** Frühgeburt, Féhlgeburt *f.*; (у живóтныхъ) únzeitiges Junge; **-кин-уть** I. *va. voll.* ſ. выкидать; **-кипá-ть** II. *ab.* zu **-кип=ѣть** II.7. *vn.* (*voll.*) (убывáть кипѣніемъ) verkóchen (ſich durch Kóchen vermíndern); (бѣжáть чéрезъ край, перебѣжáть) überkochen, überlaufen; **-кисá-ть** II.*ab.* zu **-кисн-уть** I. *vn. voll.* ſáuer wérden.

выкладка (выложéніе чегó на покáзъ) Áus=, Heráus-legen (der Wáre zur Schau); (на жéнскомъ плáтьѣ — обши́вка, обóрка) Beſátz *m.*; Garníerung *f.*; (опрáва) Éinfaſſung *f.*; (вычислéніе) Beréchnung *f.*; Überſchlāg *m.*; (холощéніе) Verſchnéidung, Entmánnung *f.*; **-кладнóй** *a.* éingefaßt; (выложенный чѣмъ) belégt; **-клáдыва-ть** II. *va.ab.* zu **-клас-ть** (√клад-) 22. *va.* (*voll.*) (товáры на покáзъ, для продáжи) áus=, heráuslegen, áuskramen (Wáren zur Schau, zum Verkáuf); (обшивáть плáтье *J.*) beſétzen, garníeren (ein Kleid); (одѣть напр. дёрномъ) belégen; éinfaſſen; (вымостить кирпичёмъ, кáмнемъ) áus=, be-légen; (вычислить) beréchnen; überſchlágen; (холости́ть) verſchnéiden, kaſtríeren; (выпрячь) áus=, áb-ſpannen (die Pférde); **-ся** *vr.* (о пріѣзжихъ) áuspacken (von Ángereiſten); **-кле+вать** II. (*voll.*), **-клёвыва-ть** II. *va. ab.* áushacken (mit dem Schnábel); áuspicken; **-клéива-ть** II. *ab.* zu **-кле=ить** II. *va.* (*voll.*) (изнутри́) áuskleben; (снарýжи) beklében; **-клика-ть** II., **-кликá-ть** II. (*voll.*), **-кли́кива-ть** II. *ab.*, **-кликн-уть** I. *va. voll.* (вызвать) heráusrufen; (дѣлать перекли́чку) áufrufen (námentlich); **-ключá-ть** II. *ab.* zu **-ключ=ить** I. *va.* (*voll.*) áusſchließen; **-клюю** *fut.* v. выклевать.

выко+вать II. (*voll.*), **-кóвыва-ть** II. *va. ab.* áusſchmieden; **-ковы́рива-ть** II. *ab.* zu **-ковыря-ть** II. (*voll.*); **-ковырн-уть** I. *va. voll.* áusſtochern; **-колáчива-ть** II. *ab.* zu выколотить; **-колáшива-ть, -ся** II. in Ähren ſchíeßen; Ähren bekómmen; *ab.* zu **-колос=иться** I. 3. *vr.* (*voll.*) in vóllen Ähren ſtéhen; **-колот=ить** I. 2. *va.* (*voll.*) (выбить) heráusſchlagen (z. B. éinen Keil); (плáтье) áusklopfen; (отдýть *A.*) dúrchprügeln *A.*; **-колю** *fut.* von выколоть; **-копа-ть** II. *va.* (*voll.*) áus=, heráus-graben; **-корм=ить** II.7. *va.* (*voll.*) (корми́ть и пои́ть) füttern; (корми́ть на убóй) áufmäſten; (вскорми́ть) áufziehen; **-короб=иться** II.7. *vr.* (*voll.*) áufſchwellen, ſich áusbiegen.

выкраду *fut.*, **-крáдыва-ть** II. *va.*, **-ся** *vr. ab.* zu выкрасть; **-крáива-ть** II. *ab.* zu выкроить; **-крас=ить** I.3. *va.* (*voll.*) áusſtreichen, ánmalen; (шерсть, ткань) fárben; (кáрты, рисýнки) illuminíeren; ánfärben; **-крас-ть** (√крад-) 22. *va.* (*voll.*) hináusſtehlen; (изъ кни́ги) áusſchreiben, ein Plagiát begéhen; **-ся** *vr.* ſich hináusſchleichen; **-крестъ** der zum chríſtlichen Gláuben Beléhrte; **-крой, -кройка** (дѣйствіе) Áus=, Zú-ſchneiden *n.*; (предмéтъ) Schnitt, Zúſchnitt *m.* (des Kléides); (модéль, лекáло) Schnittmuſter *n.*; **-кро=ить** II. *va.* (*voll.*) (вырѣзать) áusſchneiden; (матéрію для плáтья) zúſchneiden; **-кройщикъ, -щица** Zúſchneider *m.*, -rin *f.*; **-кругл=ить** II. (*voll.*), **-кругля́-ть** II. *va. ab.* áusrunden; **-крутáсы** *pl. f.* (пёстрый, запýтанный узóръ) das búnte, verwórrene Múſter; (увёртки, хи́трости) Áusflüchte *pl.*

f.; listige Ränke; выдѣлывать — Faxen machen.

вы́купъ (дѣйствіе) Loskaufung *f.*; Éinlösung *f.*; (пла́та) Lösegeld *n.*; **–купа-ть** II. *va.*(*voll.*) ábbaden; **–ся** *vr.* sich ábbaden; **–купа́-ть** II. *ab.* zu **–куп=ить** II.7. *va.* (*voll.*) (зало́женныя ве́щи, плѣнника) áus=, fréi=, lós-kaufen; (скупа́ть всё, въ ра́зныхъ мѣста́хъ) áuskaufen (den gánzen Vórrat); vergréifen; **–ку́рива-ть** II.*ab.* zu **–кур=ить** II. *va.*(*voll.*) (ко́нчить кури́ть) áusrauchen; (вы́кадить) áusräuchern; (вино́, дёготь) brénnen; **–кус=ить** I.3.(*voll.*), **–ку́сыва-ть** II.*va.ab.* heráusbeißen; **–кута-ть** II.(*voll.*), **–ку́тыва-ть** II. *va.* lós=, heráus-wickeln; **–куша-ть** II. (*voll.*), **–ку́шива-ть** II.*va.* *ab.* áustrinken (wird bei Spéisen, sowíe bei stärkenden u. géistigen Getränken gebráucht: Thee, Kaffée, Wein ꝛc.); вы́кушайте ча́шку ча́ю trínken Sie doch éine Tásse Thee; **–кую** *fut.* v. вы́ковать.

выла́влива-ть II. *va.ab.* zu вы́ловить; **–лад=ить** I.1. *va.* (*voll.*) hér=, zú-richten (Bálken); **–ла́жива-ть** II. *va.* *ab.* zu вы́ладить u. вы́лазить; **–лазъ** Schlúpfpförtchen *n.* (im Féstungswalle); Áusfallsthor *n.*; **–лаз=ить** I.1. *va.* (*voll.*) durchkríechen, durchstöbern (álle Winkel); **–ла́з=ить** I.1. *vn.* mit вылѣза́ть *ab.* zu вы́лѣзть; **–лазка** (изъ крѣпости) Áusfall *m.* (aus éiner Féstung); (вы́ходъ рудоко́повъ) Áusgang *m.*; **–ла́мыва-ть** II.*ab.* zu вы́ломать u. -мить; **–леть** Áusflug *m.*; пу́ля прошла́ на — die Kúgel ging durch und durch; **–лета́-ть** II. *ab.* zu **–лет=ѣть** I.2.*vn.*(*voll.*) áus=, heráus=, hináus-fliegen; **–лива́-ть** II.*ab.* zu вы́лить; **–лижу** *fut.* v. **–лиз-ать** I.1.(*voll.*), **–ли́зыва-ть** II. *va.* *ab.* áuslecken; **–ли́нива-ть** II. *ab.* zu **–линя́-ть** II. *vn.* (о волоса́хъ, пе́рьяхъ) áusfallen; áusgehen; (о пти́цахъ, мѣня́ющихъ пе́рья) máusern; sich máusen; (о цвѣта́хъ, кра́скахъ) verschießen; **–лов=ить** II.7.*va.*(*voll.*) áus=, wég-fangen; **–лож=ить** I. *va.* (*voll.*; sein *ab.* ist выкла́дывать) s. вы́класть; **–лома-ть** II., **–лом=ить** II.7. *va.* (*voll.*) áus=, heráus-brechen; (две́ри) áuf=, éin-brechen; **–луд=ить** I.1. (*voll.*), **–лу́жива-ть** II. *va.* *ab.* verzínnen; **–луп=ить** II.7. (*voll.*), **–лупа́-ть** II., **–лу́плива-ть** II. u. **–лупля́-ть** II.*va.ab.* (вы́шелушить) áushülsen; (изъ скорлу́пы) ábschälen; **–луща́-ть** II. u. **–лу́щива-ть** II. *ab.* zu **–лущ=ить** I.*va.*(*voll.*) (орѣхи) áuskernen; (вы́шелушить) áushülsen; **–лѣза́-ть** II. *ab.* zu **–лѣз-ть** 25. *vn.*(*voll.*) áus=, heráus=, hervórkriechen; (о пе́рьяхъ) áusfallen; (о волоса́хъ — та́кже) áusgehen; **–лѣп=ить** II.7. (*voll.*), **–лѣплива-ть** II. u. **–лѣпля́-ть** II.*va.ab.* modellieren, bossíeren; **–лѣпокъ**, -пка Ábdruck *m.* (in Wachs ꝛc.).

вы́маз-ать I.1. (*voll.*), **–ма́зыва-ть** II. *ab.* *A.* *J.* (колёса, сапоги́) éinschmieren *A.* mit *D.*; (ма́сломъ) tränken mit *D.*; (всю мазь) verschmieren; **–ма́лива-ть** II. *ab.* zu вы́молить; **–ма́лыва-ть** II. *ab.* zu вы́молоть; **–ма́нива-ть** II.*ab.* zu **–ман=ить** II. *va.* (*voll.*) (*A.*) heráuslocken *A.*; — *A.* у *G.* heráuslocken *A.* von *D.*; (вы́манданить) ábgaunern *D.* *A.*; **–мара-ть** II.*va.*(*voll.*)(вы́черкнуть) áus=, dúrch-streichen; (измара́ть, изга́дить) beschmútzen; besúdeln; **–ма́рива-ть** II. s. вы́морить; **–ма́рыва-ть** II. *ab.* zu вы́марать; **–ма́слива-ть** II. *ab.* zu **–масл=ить** II. *va.* (*voll.*) mit Öl, Bútter, Fett éinschmieren; (вы́марать) beschmútzen; **–ма́чива-ть** II.*ab.* zu вы́мочить; **–ма́щива-ть** II.*ab.* zu вы́мостить.

вы́мере-ть 14. áussterben; (о ро́дѣ — та́кже) erlöschen; **–мерза́-ть** II. *ab.* zu **–мерзн-уть** I. *vn.* (*voll.*) áusfrieren; **–мерзлый** *a.* áusgefroren; **–мес-ти** 23. *va.* (метло́й, щёткой) áusfegen; áuskehren; **–мест=ить** I.4. *va.* *A.* на *Pr.* rächen *A.*; sich wégen *G.* rächen, an *D.*; — на *Pr.* свой гнѣвъ séinen Zorn über *A.*, an *D.* áuslassen; an *D.* sein Mütchen kühlen; **–меть** Áusschuß *m.*; Brack *n.*; **–мет-ать** I.2.*va.* (*voll.*) (прорѣзны́я пе́тли въ одёждѣ) benähen, bewérfen (Knópflöcher); *impers.* у него́ вы́метало на лицѣ́ sein Gesicht ist áusgeschlagen; **–мета́-ть** II., **–мётыва-ть** II. *va.* *ab.* zu вы́мести; (метло́й, щёткой) áus-fegen, -kehren; (вы́кинуть вонъ) áus=, hináus-werfen; (вы́бросить) fórtwerfen; (вычисля́ть) beréchnen; éinen Vóranschlag machen; — *ab.* zu вы́мет-ать; **–меща́-ть** II. *ab.* zu вы́местить; **–мира́-ть** II. *ab.* zu вы́мереть; **–мистая** *a.* mit größen Eutern.

вымога́-ть II. *ab.* zu вы́мочь; **–моина** éine (vom Wásser óder vom Régen) áusgespülte Vertíefung; **–мока́-ть** II. *ab.* zu **–мокн-уть** I. *vn.* (*voll.*) (выщела́чиваться) áusweichen; (промо́кнуть на́ сквозь) durchnäßt wérden; **–моклый** *a.*; **–моль** die aus éinem bestímmten Maß Korn sich ergébende Ménge Mehls; **–мола́чива-ть** II. *ab.* zu вы́молотить; **–молв=ить** II.7. *va.* (*voll.*) áussprechen; (сказа́ть) ságen; **–мол=ить** II. *va.* (*voll.*) erfléhen, erbítten; — ра́ди Христа́ erbétteln; **–молот=ить** I.2. *va.* (*voll.*) áusdreschen; (зарабо́тать молотьбо́ю) durch Dréschen *A.* verdíenen; **–мора́жива-ть** II. *ab.* zu вы́морозить; **–мор=ить** II. *va.* (*voll.*) (истреби́ть) vertílgen, áus=

rotten; – гóлодомъ áushungern lássen; (и́звесть) lö́schen; –мороз=ить I. 1. *va.* (*voll.*) (подвергáть *A.* дѣ́йствію морóза) áusfrieren lássen; (выживáть, поби́ть А. морóзомъ) durch Kä́lte vertréiben, áusrotten; **–мост=ить** I. 4. *va.* (*voll.*) pflástern; **–мою** *fut.* v. вы́мыть; **–муштро+вать** II. *va.* (*voll.*) áb=richten; **–мыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu вы́мыть, -ся; **–мыкá-ть** II. *ab.* zu **–мыка-ть** II. *va.* (*voll.*) áushecheln (den Flachs); (отмыкáть, вы́нуть) áushaken; heráusziehen; **–мыселъ**, -сла (вы́думка; изобрѣ́теніе) Er=dichtung *f.*; Erfíndung *f.*; (ложь) Lüge *f.*; **–мысл=ить** 41. *va.* (*voll.*) (изобрѣ́сть) erfín=den; (вы́думать) áus=, er-sinnen; erdíchten; **–мы-ть** 28. *va.* (*voll.*) áb=, áus-waschen; (вы́полоскать: о дождѣ́ — дѣ́лать вы́моины) áusspülen; **–ся** *vr.* sich (rein) wáschen, sich ábwaschen; **–мышлю** *fut.*, **–мышля́-ть** II. *ab.* zu вы́мыслить; **–мѣл=ить** II. *va.* (*voll.*) mit (tróckener) Kréide weiß máchen; **–мѣнива-ть** II. *ab.* zu **–мѣн=ить** II. *va.* (*voll.*) *A.* на *A.* úmtauschen, gégen *A.*; **–мѣрива-ть** II. *ab.* zu **–мѣр=ить** II. *va.* (*voll.*); **–мѣря́-ть** II. *ab.* áusmessen; – циркулемъ ábzirkeln; **–мѣшива-ть** II. *ab.* zu **–мѣша-ть** II. u. **вы́мѣс=ить** I. 3. *va.* (*voll.*) dúrchkneten; úm=, dúrch-rühren.

вы́мя (*G.* -мени; *pl.* -менá, -мёнъ, -менáмъ) Euter *n.*; **–мячко** *dim.*

вынáшива-ть II. *va. ab.* (плáтье) áb=tragen; ábnützen; – s. вы́носить u. **–нес-ти** (**–ть**) 26. *va.* (*voll.*) hináus-tragen, -bringen; (вы́терпѣть) ertrágen, áusstehen; **–нимá-ть** II., **–ся** *ab.* zu вы́нять, -ся; **–носъ** die Áus=, Hináus-tragung; (покóйника на кладби́ще) Léichenbegängnis *n.*; (погребéніе) Beérdigung *f.*; ѣ́здить четвёркой на – mit vier Pférden im Zúge fáhren; продáжа питéй на – Getránkeverkauf für áuswärts (über die Stráße — d. h. nicht in der Ge=tránkhandlung zu trínken); **–нос=ить** I. 3. *va.* (дитя́ — ходи́ть за нимъ) ábwarten, u. **–нос=и́ть** I. 3. [c] *va. ab.* zu вы́нести; – соръ изъ избы́ aus der Schúle pláudern; **–ся** *vr.* áus=, fórt-ziehen; **–носка** (выношéніе) Áus=, Heráus-tragung *f.*; (подстрóчная замѣ́тка) Rándbemerkung *f.*; **–носливость** *f.* Áusdauer *f.*; **–носный** *a.* -ныя лóшади die Vórderpferde (beim Viergespann); **–ну** *fut.* von вы́нуть; **–нуд=ить** I. 1. (*voll.*), **–нуждá-ть** II. *va. ab. A.* nötigen; zwíngen *A.*; – у *G. A.* erzwíngen, erpréssen, von *D. A.*; **–нужденный** *pPpt.* gezwúngen, genötigt; **–н-уть** (√им-) I. *voll.* s. вы́нять; **–нырн-уть** I. *voll.*, **-ныря́-ть** II. *vn. ab.* empór-schwimmen, -tauchen; **–нѣжива-ть** II. *ab.* zu **–нѣж=ить** I. *va.* (*voll.*) verzä́rteln, verwéichlichen; (избаловáть) verwö́hnen; **–нюх-ать** II. (*voll.*), **–ню́хива-ть** II. *va. ab.* (табáкъ) áus=, ver-schnúpfen; (вы́вѣдать) áusschnüf=feln; erfáhren; (высмáтривать) áusspähen; **–ня́ньчива-ть** II. *ab.* zu **–няньч=ить** I. *va.* (дитя́) áufziehen; gróßziehen.

выпадá-ть II. *ab.* u. **–пáдыва-ть** II. *fr.* zu вы́пасть; **–пáжива-ть** II. *ab.* zu **–паз=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) áusfalzen; mit éiner Nute verséhen; **–пáлзыва-ть** II. *ab.* zu вы́ползать; **–пáлива-ть** II. *ab.* zu **–пал=ить** II. *va.* (*voll.*) (вы́жечь) ábbrennen; verséngen; – изъ *G.* ábfeuern, ábschießen *A.*; **–пáрива-ть** II. *ab.* zu **–пар=ить** II. *va.* (*voll.*) (бѣльё, свеклови́цу) bähen; dámpfen; (обдáть кипяткóмъ) áusbrühen; (въ бáнѣ) ábbaden; ábquästen; (обрати́ть въ пары́) ábdämpfen, ábdünsten lássen; **–пáрхива-ть** II. *ab.* zu вы́порхать; **–пáрыва-ть** II. *ab.* zu вы́пороть; **–пах-ать** I. 3. (*voll.*), **–пáхива-ть** II. *va. ab.* (обрабóтать плýгомъ) dúrch-pflügen, -ackern; (истощи́ть, не дáвши въ зáлежь) erschö́pfen; (заработать пахáніемъ) durch Pflügen étwas verdíenen; **–пашу** *fut.* von вы́пахать.

выпекá-ть II. *ab.* zu **–печь** (√пек-) 18. *va.* (*voll.*) áusbacken; **–печата-ть** II. (*voll.*), **–печáтыва-ть** II. *va. ab.* áusdrucken.

выпивá-ть II. *ab.* zu вы́пить; **–пивка** Áustrinken, Zéchen *n.*; **–пи́лива-ть** II. *ab.* zu **–пил=ить** II. áussägen; (напи́льникомъ) áusfeilen; **–пирá-ть** II. *ab.* zu вы́переть; **–пись** *f.* Áuszug *m.*; **–пис-ать** I. 3. *va.* (*voll.*) (изъ кни́ги) áusschreiben; (дѣ́лать вы́держку) Áuszüge máchen; (исключи́ть изъ спи́ска) áusstreichen; (изъ óбщества) áusschließen; (товáры изъ инóго мѣ́ста) verschréiben; **–ся** *vr.* (изъ спи́ска, óбщества) sich stréichen, sich áusschreiben lássen; (исписáться — о писáтелѣ) sich áusschreiben; **–писка** Áus=zug *m.*; **–пи́сыва-ть** II., **–ся** zu вы́писать, -ся; **–пи-ть** 27. *va.* (*voll.*) áustrinken; **–пиха-ть** II. (*voll.*), **–пи́хива-ть** II., **–пихн-уть** I. *va. voll.* hináusstoßen; (вы́кинуть) heráuswerfen; – изъ кóмнаты zur Thür hináusstoßen.

вы́плав=ить II. 7. (*voll.*), **–плáвлива-ть** II. u. **–плавля́-ть** II. *va. ab.* áusschmelzen (Metálle); **–плак-ать** I. 2. (*voll.*), **–плáкива-ть** II. *va. ab. A.* у *G.* (вы́канючить) durch Wéinen erlángen *A.*, von *D.*; – глазá sich die Augen áusweinen (aus dem Kópfe wéinen); **–ся** *vr.* sich áusweinen; sich satt wéinen; **–плáста-ть** II. (*voll.*), **–плáстыва-ть** II. *va. ab.* (ры́бу) áufschneiden u. áusnehmen; áuswei=den; **–плата-ть** II. *va.* (*voll.*) áusflicken; áus=

bessern; –плат=ить I. 2. *va.* (*voll.*) áus=zahlen; (частя́ми) téilweise ábzahlen; (ко́нчить плати́ть) zu Énde záhlen; **–пла́чива-ть** II. *ab.* zu вы́плататъ u. вы́платить; **–пле+вать** II. (*voll.*), **–плёвыва-ть** II. *va. ab.* áus-speien, -spucken; **–плеск-ать** I.4.(*voll.*), **–плесн-уть** I. *voll.*, **–плёскива-ть** II.*va. ab.* áus=, ver-gießen; **–плес-ти(-ть)**(√плет-) 23. (*voll.*), **–плета́-ть** II.*va.ab.*(распле́сть; вы́нуть) áus=, lós-flechten; áus=, lós-wickeln; (узо́ры въ *Pr.*) éinflechten (ein Múster, in étw.); (добы́ть плете́ньемъ) étwas durch Flechten verdíenen; **–ся** *vr.* изъ *G.* (съ трудо́мъ выходи́ть напр. по́слѣ болѣ́зни) mit Mühe sich heráusmachen; (вы́свободиться — изъ бѣды́) sich heráuswickeln; **–плыва́-ть** II. *ab.* zu **–плы-ть** 31. *vn.* (*voll.*) (на пове́рхность воды́) hervórschwimmen, áuftauchen; **–плюн-уть** I. *va. voll.* áus-speien, -spucken; **–пляс-ать** I. 3. (*voll.*), **–пля́сыва-ть** II.*va.ab.* (пля́ску — выдѣ́лывать всѣ фигу́ры) tánzen (einen Tanz); (добы́ть *A.* пля́скою) durch Tánzen *A.* verdíenen; ertánzen *A.*

выпола́скива-ть II.*ab.* zu вы́полоскать; **–полза́-ть** II.*ab.* zu **–полз-ти** 25.*vn.*(*voll.*) (выходи́ть ползко́мъ) áus=, heráus-kriechen; (изъ яйца́) áusschlüpfen, aus *D.*; (изъ личи́нки) sich entpúppen; **–полн=ить** II.(*voll.*), **–полня́-ть** II. *va. ab.* (напо́лнить *J.*) áus=füllen mit *D.*; (соверши́ть) áusführen, vollstrécken; (испо́лнить — про́сьбу) erfüllen; **–полоск-ать** I.4., **–полосн-уть** I.*va.voll.* áusspülen; **–пора́жнива-ть** II. *ab.* zu **–порожн=ить** II. *va.*(*voll.*) áusleeren; (помѣще́ніе) áusräumen; **–пор-оть** II.*va.*(*voll.*) (швовъ; приши́тое) áus=, lós-trennen; (вы́потрошить) áusnehmen; áusweiden; (вы́сѣчь) dúrchpeitschen; **–потрош=ить** I. *va.* (*voll.*) áusweiden; (дичь) áufbrechen; (ку́рицу) áusnehmen; **–потѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) áusschwitzen.

выправ=ить II.7. *va.*(*voll.*) (вы́прямить) geráde máchen; (привести́ въ поря́докъ) in Órdnung bríngen; órdnen; (исходата́йствовать) áus=, er-wírken; (солда́тъ) éinexerzieren; (попра́вить) áusbessern; **–правка** Zuréchtmachung *f.*; Verbésserung *f.*; во́инская – die militärische Háltung; **–правочный** *a.* zur Verbésserung díenend; – листъ Korrektúrbogen *m.*; **–пра́стыва-ть** II. *ab.* zu вы́простать; **–пра́шива-ть** II., **–ся** *ab.* zu вы́просить, -ся; **–прова́жива-ть** II.*ab.* zu **–провод=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) hináus=führen, -geleiten; **–прос=ить** I.3.*va.* (*voll.*) áus=, er-bitten; **–ся** *vr.* sich lósbitten; **–проста-ть** II.*va.* (*voll.*) áusleeren; áus=räumen; **–прыг-ать** II. (*voll.*), **–пры́гива-ть** II. *ab.*, **–прыгну-ть** I. *vn. voll.* hináus=, heráus-springen; – *va.* (зарабо́тать *A.* пры́ганіемъ) durch Springen *A.* verdíenen; **–пры́скива-ть** II.*ab.*, **–прысн-уть** I.*va. voll.* áusspritzen; (– всю жи́дкость) verspritzen; **–прѣва́-ть** II.*ab.* zu **–прѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) (ува́риваться) éinkochen (von Spéisen); (си́льно потѣ́ть) stark schwitzen; **–прѣлый** *a.*; **–пряга́-ть** II. *ab.* zu вы́прячь; **–пряда́-ть** II. und **–пря́дыва-ть** II.*ab.* zu вы́прянуть und вы́прясть; **–прям=ить** II.7. (*voll.*), **–пря́млива-ть** II. und **–прямля́-ть** II. *va. ab.* geráde máchen; **–прян-уть**(√пряд-)I.*vn.voll.*(вы́прыгнуть) heráus=, hináus-springen; (бро́ситься куда́ прыжко́мъ) sich hináusstürzen; **–пряс-ть** (√пряд-) 22. *va.* (*voll.*) áusspinnen; (зарабо́тать *A.* пряде́ньемъ) durch Spinnen *A.* verdíenen; **–прячь** (√пряг-) 15. áus=, ábspannen (die Pférde).

выпуга́-ть II. (*voll.*), **–пу́гива-ть** II. *ab.*, **–пугн-уть** I. *va. voll.* áufjagen, áufscheuchen (das Wild); (вы́гнать стра́хомъ) durch Erschrécken fórttreiben; **–пуклина, –пуклость** *f.* (выдающееся мѣ́сто) Wulst *m.* u. *f.*; (Búckel) горбъ; (возвы́шенность) Erhábenheit *f.*; **–пуклый** *a.*; -пуклое стекло́ konvéxes Glas; **–пускъ** (выпуще́ніе) Heráus=, Hináus-lassen *n.*; (про́пускъ) Wéglassung *f.*; (пропу́щенное мѣ́сто) die áusgelassene Stélle; (ученико́въ — по оконча́ніи ку́рса) Entlássung *f.*; (креди́тныхъ биле́товъ, облига́цій) Emissión *f.*; (вы́пушка) Vórstoß *m.* (an Röcken, Mützen); кни́га выхо́дитъ вы́пусками das Buch erschéint in Héften, Lieferungen; **–пуска́-ть** II. *ab.* zu вы́пустить; **–пускно́й** *a.* zum Heráuslassen bestímmt, gehörig; – экза́менъ Abituriénten=Exámen *n.*; **–пуст=ить** I. 4. *va.* (*voll.*) (дать вы́йти) hináuslassen; (пропусти́ть) wéglassen, áuslassen; (изъ учи́лища — око́нчившихъ курсъ) entlássen; (на во́лю) fréilassen; изда́ть — кни́гу) heráusgeben; (де́нежные зна́ки) emittieren; áusgeben; **–пута-ть** II.(*voll.*), **–пу́тыва-ть** II.*va.ab.* lós=, heráus-wickeln; – кого́-либо (изъ бѣды́) heráushelfen (aus éiner Verlégenheit); **–ся** *vr.* sich heráuswickeln; sich befréien (aus der Verlégenheit; von Schúlden); **–пу́чива-ть** II. *ab.* zu **–пуч=ить** II. *va.* (*voll.*); – глаза́ weit áufreißen (die Áugen); дно у бо́чки вы́пучило der Bóden im Fásse hat sich gewórfen; **–пушка** Kánte *f.*; Vórstoß *m.* (an Kléidern); **–пуща́-ть** mit выпуска́ть *ab.* zu вы́пустить; **–пыта-ть** II. (*voll.*), **–пы́тыва-ть** II. *va. ab.* у *G. A.* (вы́вѣдать

распрóсами) áusforschen *A.* von *D.*; (вы́нудить признáніе) erzwíngen (ein Geständnis); **–пѣвá-ть** II. *ab.* zu **–пѣ-ть** 29. *va.* (*voll.*) (пѣсню) síngen, ábsingen (ein Lied); (заработать пѣніемъ) durch Síngen *A.* verdíenen; (вы́сказать прáвду напрямки́) étwas geráde, frei heráussagen; **–пялива-ть** II. *ab.* zu **–пял=ить** II. *va.* (*voll.*) (распя́лить на пя́льца) spánnen (in den Nähráhmen); (вы́нуть изъ пя́лецъ) áusspannen (aus dem Nähráhmen); – глазá die Áugen áufsperren, weit áufreißen.

вы́работа-ть II. *va.* (*voll.*) (окóнчить рабóту) vollénden; (окончáтельно отдѣлать) beárbeiten; (добы́ть рабóтою) durch Árbeit verdíenen; erárbeiten; **–работка** (отдѣлка) Beárbeitung *f.*; (окончáніе робóты) Vollénding *f.* (der Árbeit); (сáмый предмéтъ — окóнченная рабóта) die volléndete Árbeit; (заработанное) Erwérb *m.* (durch Árbeit); Verdíenst *m.*; **–рабáтыва-ть** II. *ab.* zu вы́работать; **–рáвнива-ть** II. *ab.* zu **–равн=ить** II. *va.* (*voll.*) (плóщадь, дорóгу) ébnen; planíeren; (холстъ) áusstreichen; (подъ ватерпáсъ, по отвѣсу) ábgleichen, nach *D.*; (вóйско) áufstellen (in geráder Línie); **–ражá-ть** II. *ab.* zu вы́разить; **–раждá-ться** II. *ab.* zu вы́родиться; **–ражéніе** (оборóтъ рѣчи; изображéніе; – лицá) Áusdruck *m.*; (изъявлéніе) Äußerung *f.*; **–рази́тельный** *a.* (пóлный выражéнія) áusdrucksvoll; (си́льный; энерги́ческій) kräftig; enérgisch; **–раз=ить** I.1. *va.* (*voll.*) (вы́сказать — словáми, жéстами, мýзыкой) áusdrücken; (изъяви́ть) äußern; (свои́ желáнія, мы́сли) áussprechen; (изобрази́ть, предстáвить) dárstellen; **–растá-ть** II., **–рас-ти** (√раст-) 35. *vn.* (*voll.*) wáchsen (вакс-); áus=, heráus-wachsen; **–раст=ить** I. 4. *voll.*, **–ращá-ть** II. und **–рáщива-ть** II. *va. ab.* ziehen; áuferziehen.

вы́рв-ать I. *va.* (*voll.*) heráusreißen; – *A. J. impers.* erbréchen; больнóго -вало der Kránke hat sich erbróchen; **–ся** *vr.* sich lósreißen, lóskommen.

вы́род=иться I.1. *vc.* (*voll.*) entárten; aus der Art schlágen; **–родокъ**, -дка Ábart, Míßart *f.*; **–рон=ить** II. *va.* (*voll.*) fállen lássen; verlíeren; **–рост-áть**, **–рос-ти**, **–рост=и́ть** s. вы́рас.; **–ростокъ**, -тка Kípsleder *n.* (aus den Häuten zwéijähriger Kälber); **–рощá-ть** II. *ab.* s. вы́растить.

вырубá-ть II. *ab.* zu **–руб=ить** II.7. *va.* (*voll.*) áusschlagen, ábtreiben (Holz, Bäume, Wald); (вы́тесать) áushauen; (огня́) ánschlagen (Féuer); **–рубка** Ábtrieb *m.* (des Holzes, Wáldes); (сýчьевъ) Áusästung *f.*; (зарýбка) Éinschnitt *m.*; Kérbe *f.*; **–руг-ать** II. *va.* (*voll.*) áusschelten, –schimpfen; **–ручá-ть** II. *ab.* zu **–руч=ить** I. *va.* (*voll.*) (вы́купить, вы́свободить) lóskaufen; áuslösen; (вы́зволить) befréien; (изъ бѣды́, неприя́тнаго положéнія) heráushelfen; (за прóданный товáръ) lósen (Geld beim Verkáuf); **–ручка** Áuslösung, Befréiung *f.*; идти́ на вы́ручку когó-либо Éinem zu Hülfe géhen; (дéньги за прóданный товáръ) das gelö́ste Geld; Erlös *m.*; (прилáвокъ) Ládentisch *m.*

вырывá-ть II. *ab.* zu вы́рвать und **вы́ры-ть** 28. *va.* (*voll.*) áus=, heráus-graben; **–рытіе** Áus=, Heráus-grabung *f.*

вы́рѣз-ать I. 1. (*voll.*), **–рѣзыва-ть** II. *va. ab.* (часть изъ чегó) áus=, heráus-schneiden; (на дéревѣ) áusschneiden (in Holz); (на металѣ, драгоцѣнныхъ кáмняхъ) stéchen; éingravieren; (на кáмнѣ) áushauen; áusmeißeln; (вы́межевать) áus=, áb-schneiden (ein geméssenes Stück Land).

вы́ряд=ить I. 1. (*voll.*), **–ряжá-ть** II. und **–ря́жива-ть** II. *va. ab.* áus=, heráusputzen.

высь *f.* Höhe *f.*; **–сад=ить** I.3. *va.* (*voll.*) (растéнія — пересади́ть) versétzen; verpflánzen; (войскá — нá берегъ) áussetzen; lánden lássen; (изъ карéты — дать вы́йти) ábsetzen *A.*; (помóчь вы́йти) áussteigen hélfen; **–садка** Versétzung, Verpflánzung *f.*; (вóйскъ) das Áussetzen (ans Land); **–сáлива-ть** II. *ab.* zu вы́солить u. zu **–сал=ить** II. *vn.* (*voll.*) mit Talg éinschmieren; (испáчкать сáломъ) mit Talg beschmíeren; **–сáсыва-ть** II. *ab.* zu вы́сосать.

высвата-ть II. (*voll.*), **–свáтыва-ть** II. *va. ab.* sich verlóben; (соглашáть на бракъ — родителей, рóдственниковъ) die Éinwilligung (der Éltern, Verwándten) zur Éhe erhálten; – комý-либо невѣсту für Éinen auf die Fréie géhen; **–свéрлива-ть** II. *ab.* zu **–сверл=ить** II. *va.* (*voll.*) áusbohren; **–свист-ать** I.4. (*voll.*), **–сви́стыва-ть** II. *va. ab.* pféifen (ein Lied); **–свобод=ить** I.1. (*voll.*), **–свобождá-ть** II. *va. ab.* (отвязáть) lósmachen; (вы́нуть) befréien; (когó-либо изъ подъ стрáжи) befréien; auf fréien Fuß sétzen; **–свóрива-ть** II. *ab.* zu **–свор=ить** II. *va.* (*voll.*) an die Kóppel gewöhnen (die Jágdhunde).

вы́серебр=ить II. (*voll.*), **–серебря́-ть** II. *va. ab.* versílbern; **–сид-ѣть** I. 1. (*voll.*), **–си́жива-ть** II. *va. ab.* (просидѣть извѣстный срокъ) sítzen; ábsitzen; (винó, дёготь — перегоня́ть) destillíeren; ábziehen; (утя́ть, цыпля́ть) áusbrüten; (заработать сидѣньемъ) durch Sítzen verdíenen *A.*; (продави́ть дóлгимъ сидѣньемъ) dúrchsitzen; **–си́нива-ть**

II. *ab.* zu **-син=ить** II. *va.* (*voll.*) bläuen (Wäsche).

выскáблива-ть II. *ab.* zu вы́скоблить; **-скажу** *fut.* von **-сказ-ать** I. 1. (*voll.*), **-скáзыва-ть** II. *va. ab.* ſágen; (сообщи́ть) beríchten; (о свидѣ́телѣ — показáть) áusſagen; **-скака-ть** II. *va.* (*voll.*) (обскакáть други́хъ) überhólen *A.*; zuvórkommen *D.* (beim Pférderennen); **-скáкива-ть** II. *ab.* zu вы́скакать und вы́скочить; **-скáльзыва-ть** II. *va.* zu вы́скользить; **-скобл=ить** II. *va.* (*voll.*) (напи́санное, изъ бумáги) áusradieren; (скрести́) ábſchaben; (неро́вности) glatt máchen; **-скольз=ить** I. 4. (*voll.*), **-скользн-уть** I. *vn. voll.* heráusgleiten; — изъ рукъ den Händen entgléiten; **-скоч=ить** I. *vn.* (*voll.*) heráus-, hervór-ſpringen; **-скочка** *m. f.* (черезчу́ръ во́стрый) Náſeweis *m.*; (временщи́къ) Empórkömmling *m.*

вы́сл-ать 40. *va.* (*voll.*) hináus-, fórtſchicken; (изъ оте́чества, госудáрства) Einen des Lándes verwéiſen; **-слуга** Áusdienen *n.* (gewíſſer Jáhre); за -слугу лѣтъ für áusgediente Jáhre; **-слу́жива-ть** II. *ab.* zu **-служ=ить** I. *va.* (*voll.*) (извѣ́стное число́ лѣтъ) áusdienen (gewíſſe Jáhre); (зарабо́тать слу́жбою) durch den Dienſt *A.* erwérben; **-ся** *vr.* до *G.* ſich áufdienen bis zu —; (подслу́живаться, уго́дливостью) durch Kriecheréi empórſteigen; **-слуша-ть** II. (*voll.*), **-слу́шива-ть** II *va. ab.* (чьё-либо оправдáніе) ánhören; (свидѣ́телей) ábhören; — курсъ нау́къ den Léhrkurſus abſolvíeren; ſéine Stúdien beénden; **-слѣд=ить** I. 1. (*voll.*), **-слѣ́жива-ть** II. *va. ab.* áus-, áufſpüren.

высмáлива-ть II. *ab.* zu вы́смолить; **-смáтрива-ть** II. *ab.* zu вы́смотрѣть; **-смол=ить** II. *va.* (*voll.*) áuspichen; **вы́смотр=ѣть** II. *va.* (*voll.*) (подсмáтривать) ábſehen; áblernen; (вы́брать себѣ́) erwählen; (наблюдáть за *J.* тайко́мъ) im ſtíllen étwas genáu betráchten; (мѣ́стность) áusſpähen; **-смѣ́ива-ть** II. *ab.* zu **-смѣ-ять** II. *va.* (*voll.*) áuslachen.

высо́выва-ть II., **-ся** zu вы́сунуть, -ся.

высо́кій *a.* (*comp.* вы́сшій; *pdc.* вы́ше; *superl.* высочáйшій) hoch; (возвы́шенный) erhában; ⊥**коблагоро́діе**, Вáше ⊥ Éuer (Ew.) Hóchwohlgeboren; **-ковáтый** *a.* ein wénig (zu) hoch; zíemlich hoch; **-комѣ́ріе** Hóchmut *m.*; **-комѣ́рный** *a.*; **-копáрный** *a.* hóch-fliegend, -ſchwebend; (о сло́гѣ, рѣ́чи) hóchtrabend; ſchwülſtig; **-копочитáніе, -копочте́ніе** Hóchachtung *f.*; **-копочте́нный** *a.* hóchgeachtet; ⊥**копревосходи́тельство**, Вáше ⊥ Éure (Ew.) hóhe Excellénz; **-копреосвяще́нный, -копреосвяще́ннѣйшій** *a.* hóchwürdig, -digſt; eminént; ⊥**копреподо́біе** Hochéhrwürden; ⊥**коро́діе** Hóchgeboren; **-кость** *f.* Höhe *f.*; (вели́чіе) Erhábenheit *f.*

вы́сол=ить II. *va.* (*voll.*) dúrchſalzen; **-сос-ать** I. *va.* (*voll.*) áufſaugen; **-сотá** (горы́, треуго́льника и пр.) Höhe *f.*; (горá) Ánhöhe *f.*; **-сотомѣ́ръ** Höhenmeſſer *m.*; **-сохн-уть** I. 52. *vn. voll.* trócken wérden; áustrocknen; *fig.* vertrócknen; (исхудѣ́ть) ábmagern; **-сочáйшій** *a.* (*superl.* v. высо́кій) der höchſte, allerhöchſte; ⊥**со́чество** Hóheit (als Títel).

вы́сп=ать II. 7., **-ся** *vn.* (*voll.*) áusſchlafen; **-прáшива-ть** II. *ab.* zu вы́спросить; **-пренній** *a.* hoch, erhában; **-прос=ить** I. 3. *va.* (*voll.*) *A.* óder о *Pr.*; *A.* у *G.* (*voll.*) áusfragen *A.*; (вывѣ́дать) áusforſchen *A.*

вы́став=ить II. 7. *va.* (*voll.*) heráusſtellen; (вы́нуть — око́нныя рáмы) heráusnehmen; (на продáжу, покáзъ) áusſtellen; — знáмя die Fáhne áufpflanzen; вездѣ́ — себя́ ſich überáll hervórthun; — число́ и годъ das Dátum und die Jáhreszahl ángeben; **-тавка** Áusſtellung *f.*; всемі́рная — Wéltausſtellung *f.*; (см. тáкже глаго́лъ); **-тавл-я́ть** II. *ab.* zu вы́ставить; **-тавно́й** *a.* zum Heráusnehmen éingerichtet; **-тавщикъ** Áusſteller *m.*; Exponént *m.*; **-тáива-ть** II., **-ся** *ab.* zu вы́стоять, -ся; **-тега-ть** II. (*voll.*), **-тёгива-ть** II. *ab.*, **-тегн-уть** *va. voll.* (одѣя́ло — прошивáть) dúrchſteppen (éine Décke); (пришивáть вáту, подбо́й къ покры́шкѣ) ántrakeln; (вы́сѣчь) áuspeitſchen; (вы́бить — глазъ) áusſchlagen; (пу́говицу, пря́жку) áusmachen, lósmachen; (пристяжну́ю изъ постро́мокъ) áusſpannen; **-телю** *fut.*, **-тилá-ть** II. *ab.* zu вы́стлать; **-тира-ть** II. (*voll.*), **-сти́рыва-ть** II. *ab.* wáſchen; áuswaſchen; **-стл-ать** 9. *va.* (*voll.*) (обклáсть) belégen; (покры́ть) bedécken; — полъ доскáми den Fúßboden díelen; **-сто=ять** II. *va.* (*voll.*) (извѣ́стное врéмя — на часáхъ) áb-, áus-ſtehen; (зарабо́тать *A.* до́лгимъ стоя́ньемъ) durch lánges Stéhen ſich *A.* verdíenen; (удéрживаться на мѣ́стѣ) ſéinen Platz behäupten; (нáтискъ непрія́теля, болѣ́знь) áushalten; **-ся** *vr.* (о напи́ткахъ) ſchal wérden; verſchálen; (о цвѣтáхъ) verſchíeßen; (вы́сохнуть — о но́выхъ постро́йкахъ) áustrocknen.

выстрáгива-ть II. *ab.* zu вы́строгать; **-стрáива-ть** II. *ab.* zu вы́строить; **-стрáчива-ть** II. *ab.* zu вы́строчить; **-стригá-ть** II. *ab.*, **-стригу** *fut.* zu **-стричь** (√стриг-)

15.*va.(voll.)* ábscheren; (о человѣкѣ) das Haar beschnéiden, ábschneiden; **–строга-ть** II. *va.* (*voll.*) áus-, áb-hobeln; behóbeln; **–стро=ить** II. *va.* (*voll.*) (зданіе) áus-, áuf-bauen; áufführen; (солдатъ) áufstellen; **–строч=ить** I. *va.* (*voll.*) ábnähen, stéppen; **–струга-ть** II. (*voll.*), **–стругива-ть** II. *va. ab.* áb-, áus-hobeln; behóbeln; **–струч=иться** *vr.* (*voll.*) Schóten ánsetzen (z. B. von Érbsen, Bóhnen); **–стрѣлъ** Schuß *m.;* **–стрѣлива-ть** II. u. **–стрѣля-ть** II. *ab.* zu **–стрѣл=ить** II. *vn.* (*voll.*) (выпалить) ábfeuern, lósschießen; – изъ ружья, пушки die Flínte, Kanóne ábfeuern; – въ *A.* Féuer gében, auf *A.;* schíeßen, nach *D.;* ружьё выстрѣлило das Gewéhr ist lósgegangen; – *va.* (истратить стрѣльбою) verschíeßen; (всю дичь) áus-, wég-schießen.

выстуд=ить I.1.(*voll.*), **–стужа-ть** II., **–стужива-ть** II. *va. ab.* áb-, áus-kühlen; kalt wérden lássen; **–ступъ** Vórsprung *m.;* (см. также: глаголъ); **–ступь** *f.* Gang *m.;* Áuftreten *n.;* **–ступа-ть** II. *ab.* zu **–ступ=ить** II.7. *vn.* (*voll.*) (выдаваться впередъ) vórspringen; (о войскѣ) ábmarschieren; áusrücken; (обнаружиться) zum Vórschein kómmen; (выйти куда) áuftreten; (о потѣ, сыпи) áusbrechen; **–стыва-ть** II. *ab.* zu **–сты-ть** 32. (*voll.*); **–стын-уть** I. *vn. voll.* kalt wérden; ábkühlen.

высун-уть I. *va.* (*voll.*) heráus-, hináus-stecken; **–ся** *vr.* sich heráusstrecken; – въ окно sich zum Fénster hináuslegen; **–суша-ть** II. u. **–сушива-ть** II. zu **–суш=ить** I. *va.* (*voll.*) trócknen; áustrocknen; (болото) trócken légen.

высшій *a.* (*comp.* высокій) höhere (áber auch: höchste); -шее начальство die höhe Óbrigkeit.

высыла-ть II. *ab.* zu выслать; **–сылка** (товаровъ, денегъ) Schícken, Zúschicken, Ábsenden *n.*, an *A.;* (ссылка) Verbánnung *f.;* **–сыпа-ть** II., **–ся** *ab.* zu **–сып-ать** II.7. *va.* (*voll.*) (сыпать вонъ) áusschütten; (вывалить сыпучее тѣло въ что) schütten in *A.;* – *vn.* (*voll.*) (выступить наружу — о накожной болѣзни) áusbrechen; hervórtreten; народъ высыпалъ на улицу das Volk kam schárenweise auf die Stráße; *impers.* у него высыпало на лицѣ sein Gesícht ist áusgeschlagen; **–ся** *vr.* sich áus-, ver-stréuen; sich verschütten; **–сыха-ть** II. *ab.* zu высохнуть.

высѣва-ть об. **–сѣива-ть** II. *ab.* zu высѣять; **–сѣвки** *pl. f.* Áussiebsel *n.;* (мякина) Spreu *f.;* (отруби) Kléie *f.;* **–сѣка-ть** II. *ab.* zu **–сѣчь** (√сѣк-) 18. (деревья въ лѣсу) áushauen; fällen; (на камнѣ) áushauen; éingraben (in Stein); (огня) ánschlagen (Féuer); (розгами, плетьми) Rúten gében *D.;* áuspeitschen *A.;* **–сѣ-ять** II. *va.* (*voll.*) áussäen; (пробить въ сито) áussieben.

вы-ть 28. héulen; **–тьё** Gehéul *n.*

выталкива-ть II. *ab.* zu вытолкать; **–таплива-ть** II. *ab.* zu вытопить; **–таптыва-ть** II. *ab.* zu вытоптать; **–таращива-ть** II. *ab.* zu **–таращ=ить** I. *va.* (*voll.*) áufsperren (gew. nur von den Áugen); – глаза die Áugen áufsperren, áufreißen; – глаза, на *A.* starr ánsehen *A.;* **–таска-ть** II.*va.*(*voll.*) áus-, hináus-schleppen (tüchtig, in Ménge, álles); – *A.* за волосы Éinen ábzausen, tüchtig bei den Háaren záusen; **–таскива-ть** II.*ab.* zu вытаскать u. zu вытащить; **–тача-ть** II. *va.* (*voll.*) ábsteppen; (сапоги) ánfertigen (Stiefel); **–тачива-ть** II. *ab.* zu выточить; **–тащ=ить** I.*va.*(*voll.*) áus-, heráus-ziehen; áus-, hervór-schleppen; – *A.* за волосы Éinen an den Háaren heráusziehen (z. B. aus dem Wásser).

вытверд=ить I.1.(*voll.*), **-твержива-ть** II. *va. ab.* áuswendig lérnen.

вытека-ть II. *ab.*, **–теку** *fut.* zu вытечь; **–тереб=ить** II.7. (*voll.*), **–тереблива-ть** II. *va. ab.* áus-raufen, –zupfen; **–тер-еть** 14. *va.* (*voll.*) (обтереть, вычистить) ábwischen; rein wíschen; (износить) ábnützen; (кого-либо изъ службы) verdrängen, Éinen; **–ся** *vr.* (полотенцемъ) sich ábtrocknen; (отъ долгаго употребленія) sich ábreiben, ábnützen; **–тертый** *a. pPpt.* von вытереть; **–тес-ать** I.3.(*voll.*), **–тёсыва-ть** II.*va.ab.* behäuen (Brétter, Stéine); **–течь** (√тек-) 18. *vn.* (*voll.*) изъ *G.* áus-, heráus-fließen, aus *D.;* (о рѣкахъ) entspríngen *D.*

вытира-ть II., **–ся** *ab.* zu вытереть, -ся; **–тиска-ть** II.(*voll.*), **–тискива-ть** II. *va. ab.* áus-drücken, –pressen; – виноградъ den Wein kéltern; **–тисн=ить** II., **–тисн-уть** I. *voll.*, **–тисня-ть** II.*va.ab.* éinen Ábdruck máchen.

вытопля-ть II.*ab.* zu вытопить; **–топта-ть** I.2. *va.*(*voll.*) (траву) áus-, zer-tréten; (загрязнить ногами) beschmützen (mit den Füßen); **–торачива-ть** II. *ab.* zu выторочить; **–торго+вать** II.(*voll.*), **–торговыва-ть** II. *va. ab.* (получить уступку) ábdingen, ábhandeln (vom Préise); (добыть барыша) durch Hándel gewínnen; (выручить) lösen; (добыть покупкою) erhándeln; **–тормош=ить** I. *va.* (*voll.*) *A.* у *G.* étwas ábzwacken *D.;* – *A.* за волосы Éinen dúrchzausen; **–тороч=ить** I.*va.* (*voll.*) (тесьмой) éinfassen, éinkanten (mit Band); **–точ=ить**

I. *va.* (*voll.*) (на тока́рномъ станкѣ́) dréchseln (дрэкс-); (на точи́лѣ) schléifen; (о червя́хъ) áusfressen; zernágen.

вытрав=ить II.7. (*voll.*), **–тра́влива-ть** II. und **–травля́-ть** II. *va. ab.* (лугъ) áb=weiden; das Gras ábfressen; (ди́кое мя́со, борода́вку) áus=, wég-beizen; (на мѣди́, ста́ли) áus=ätzen, in *A.*; (утро́бный плодъ — сна́добьемъ) ábtreiben (Léibesfrucht); **–требо+вать** II. *va.* (*voll.*) (истре́бовать) ábfordern; (вы́дачу кого́-либо) verlángen; (приказа́ть яви́ться) kómmen lássen; (приказа́ть доста́вить *A.*) requiríeren; (въ судъ) vórladen; **–трезв=иться** II. (*voll.*), **–трезвля́-ться** II. *vr. ab.* (вы́йти изъ опьянѣ́нія) sich áus=, er-nüchtern; (опо́мниться) zu sich kómmen; **–тру** *fut.* v. вы́тереть; **–тряса́-ть** II. *ab.* zu **–тряс-ти** 26. *va.* (*voll.*) (вы́сыпать); áus=schütten; (о лихора́дкѣ) schütteln; **–тряха́-ть** II. (*voll.*), **–тря́хива-ть** II. *ab.*, **–тряхн-уть** I. *va. voll.* áus=, heráus=schütteln.

вытуп=ить II. (*voll.*), **–пля́-ть** II. *va. ab.* stumpf máchen; ábstumpfen; **–ся** *vr.* sich ábstumpfen; stumpf wérden; **–ту́рива-ть** II. *ab.* zu **–тур=ить** II. *va.* (*voll.*) hináus=treiben, -jagen; *fig.* verdrángen; **–тѣсн=ить** II. (*voll.*), **–тѣсня́-ть** II. *ab. va.* hináus=drängen; *fig.* verdrängen; **–тягъ** s. вы́тяжка; **–тяга́ла** (сутя́га) Prozéß=, Händel=sucher *m.*; **–тяга-ть** II. *va.* (*voll.*) durch Prozessíeren étwas gewínnen; **–тяга́-ть** II. u. **–тя́гива-ть** II., **–ся** *ab.* zu вы́тян-уть, -ся; **–тяжка** (ува́ръ) Áuszug *m.*; Extrákt *m.* u. *n.*; (вы́правка солда́та) die geráde Háltung (des Soldáten); **–тяжно́й** *a.* déhnbar; (въ хи́міи) extraktív; **–тян-уть** (√тяг-) I. *va.* (*voll.*) (вы́тащить) áus=, heráus-ziehen; (распя́лить) strécken; (растяну́ть) áusdehnen; – фронтъ die Soldáten in geráder Línie áufstellen; **–ся** *vr.* sich áusdehnen; (о солда́тѣ) Front máchen.

выуд=ить I.1. (*voll.*), **–ужа́-ть** II. *va. ab.* (добы́ть удо́й) heráusangeln; (зарабо́тать уже́ніемъ) durch Ángeln étwas verdíenen; **–утю́жива-ть** II. *ab.* zu **–утюж=ить** I. *va.* (*voll.*) áus-bügeln, -plätten; **–уча́-ть** II. und **–у́чива-ть** II. *ab.* zu **–уч=ить** I. *va.* (*voll.*) *A. D.* (пріуча́ть къ *D.*) ábrichten *A.* zu *D.*; (научи́ть) léhren *D. A.*; (соба́къ, лошаде́й) dressíeren *A.*; (солда́тъ) éin=exerzieren *A.*; (научи́ться *D.*; – уро́къ) lérnen, áuslernen *A.*; **–ся** *vr. D.* lérnen, erlérnen *A.*; – *D.* у *G.* von *D. A.* lérnen; *D.* áblernen *A.*; **–учка** (обуче́ніе) Ábrichtung *f.*; (изуче́ніе) Erlérnung *f.*; (отда́ть *A. D.* на -ку in die Léhre gében *A.* zu *D.*

выха́жива-ть II. *ab.* u. *fr.* zu вы́дти; **–харка-ть** II. (*voll.*), **–ха́ркива-ть** II. *ab.*, **–харкн-уть** I. *voll.* (вы́бросить мокро́ту) áuswerfen; áusspucken; **–ся** *vr.* (вы́бросить мокро́ту) den Schleim áuswerfen; (отха́ркаться) sich áusräuspern; **–хва́лива-ть** II. *fr.* u. *ab.*, **–хваля́-ть** II. *ab.*; **–хвал=ить** II. *va.* (*voll.*) (расхвали́ть) rühmen, lóben; (превозноси́ть *A.*) sich in Lóbeserhebungen ergíeßen, über *A.*; (сли́шкомъ хвали́ть) heráusstreichen *A.*; **–хватъ** Wég=, Ent=réißung *f.*; **–хвата-ть** II. u. **–хват=ить** I.2. (*voll.*); **–хва́тыва-ть** II. *va. ab.* heráus=, wég-reißen; – изъ рукъ aus den Händen ód. den (*D.*) Händen entréißen; **–хвачу** *fut.* v. вы́хватить.

выхлеба-ть II. (*voll.*), **–хлебн-уть** I. *voll.*, **–хлёбыва-ть** *ab.* (хлеба́я жи́жу съѣда́ть) áusessen (Suppe); (прихлёбывая вы́пить) áusschlürfen; **–хлесн-уть** I. *voll.*, **–хлест-ать** I.6. u. **–хлеста́-ть** II. (*voll.*), **–хлёстыва-ть** II. *va. ab.* (отхлеста́ть) áus=peitschen; (бичёмъ, пру́томъ — глазъ) áus=schlagen; (жи́дкость) áus=, ver-gíeßen.

выходъ (какъ дѣ́йствіе) Áusgang *m.* (als Händlung); Heráus=, Hervór-kommen *n.*; (сце́на — въ піе́сѣ) Áuftritt *m.*; Scéne *f.*; – на сце́ну Erschéinen, Áuftreten *n.*; пе́рвый – на сце́ну Ántrittsrolle *f.*; Debüt *n.*; большо́й – (при дворѣ́ владѣ́т. осо́бъ) die gróße Cour (кур), der Parádeaufzug (bei Hófe); (въ правосла́вной це́ркви) das Trágen der Sakraménte vom Ópfertische zum Altár; (торже́ственное ше́ствіе) Procession *f.*; (выступле́ніе — во́йска) Áusrücken *n.*; (книги) Áusgabe, Áuflage (éines Búches) *f.*; (появле́ніе книги) Erschéinen *n.*; – за́-мужъ (vom Fráuenzimmer) Héiraten *n.*; (переселе́ніе) Übersiedelung *f.*; (оставле́ніе ро́дины) Áuswanderung *f.*; (мѣ́сто вы́хода — две́ри, лазъ) Áusgang *m.*; гла́вный – Háuptausgang *m.*; (желу́дка) Pförtner *m.* (des Mágens); **–децъ**, -дца (пришле́цъ) Éinwanderer *m.*; (вы́селившійся) Áuswanderer *m.*; **–д=ить** I. 1. ód. **выха́жива-ть** *va. ab.* zu вы́дти (исходи́ть — го́родъ, мѣ́стность) durchwándern (éine Stadt, éinen Ort in állen Richtungen); (зарабо́тать *A.*; доби́ться чего́ хожде́ніемъ) durch Géhen und Láufen (durch viele Lauferéien) *A.* verdíenen, erréichen, áuswirken; **–д=ить** I. 1. [c, 1] (*aPp.* выходя́щій) *va. ab.* zu вы́дти; **–дка** (глу́пость) dúmmer Streich; (хи́трый посту́покъ) lístiger Streich; (де́рзкій посту́покъ) éine Fréchheit; frécher Streich; **–дно́й** *a.* zum Hináusgehen díenend; – листъ Títel=blatt *n.*; **–дя́щій** *aPp.* v. выходи́ть.

выхожу́ *prs.* v. выходи́ть; **–хола́жива-ть** II. *ab.* zu вы́холодить; **–хола́щива-ть** II. *ab.* zu вы́холостить; **–хо́лива-ть** II. *ab.* zu **–хол=ить** II. *va.* (*voll.*) mit Sórgfalt groß zíehen; pflégen; wárten; **–холод=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) áb=, áus-kühlen (Zímmer); **–холост=ить** I. 4. *va.* (*voll.*) verschnéiden; kastríeren; **–хухоль** *f.* Bísamratte *f.*

вы́царапа-ть II. (*voll.*), **–ра́пыва-ть** II. *vn. ab.* (глаза́) áuskratzen (z. B. die Áugen); (лицо́) zerkrátzen (das Gesícht).

вы́цвѣлый *a.* (око́нчившій цвѣсти́) vóllig áusgeblüht; (пережи́вшій вре́мя цвѣте́нія) ábgeblüht; verblüht; (вы́линялый; поблѣднѣ́вшій) áusgeblichen; verblíchen; **–цвѣс-ть** (√цвѣт-) 23. (*voll.*), **–цвѣта́-ть** II. *va. ab.* (расцвѣ́сть) vóllig áufblühen; (пережи́ть вре́мя цвѣте́нія) áb=, ver-blühen; (быть въ по́лномъ цвѣту́) in vóller Blüte stéhen; (вылиня́ть) áus=, ver-bléichen; **–цѣд=ить** I. 1. (*voll.*), **–цѣ́жива-ть** II. *va. ab.* (пи́во, вино́) ábzapfen (Bier, Wein).

вычека́нива-ть II. *ab.* zu **–чекан=ить** II. *va.* (*voll.*) prägen; áusprägen; **–чёркива-ть** II. *ab.* zu **–черкн-уть** I. *va.* (*voll.*) áusstreichen (das Geschríebene); **–че́рнива-ть** II. *ab.* zu **–черн=ить** II. *va.* (*voll.*) schwarz máchen; schwärzen; (вы́грязнить) beschmútzen; **–черпа-ть** II. (*voll.*), **–черпн-уть** I. (*voll.*), **–че́рпыва-ть** II. *va. ab.* áusschöpfen; (рудники́) áusgießen; áusleeren; **–чес-ать** I. 3. *va.* (*voll.*) kämmen; áuskämmen; (лёнъ, пеньку́) áushecheln; (хло́покъ) áufkratzen; **–ческа** Áuskämmen, Áushecheln *n.*; **–чески**, -сокъ *pl. f.* (оста́тки, очёски) Kämmhaar *n.*; (льна, пеньки́) Schäbe *f.*; **–чес-ть** (√чт-) I. 24. (*voll.*) (отня́ть одно́ число́ отъ друго́го) ábziehen; subtrahíeren; (узна́ть чте́ніемъ) étw. durch Lésen erfáhren, heráuslesen; (око́нчить чте́ніе) zu Énde lésen; **–чёсыва-ть** *ab.*, **–чешу** *fut.* v. вы́чесать; **–чин=ить** II. (*voll.*), **–чи́нива-ть** II. *ab.* áusbessern; **–числ=ить** II. (*voll.*), **–числя́-ть** II. *va. ab.* áus=, be-réchnen; **–чист=ить** I. 4. *va.* (*voll.*) rein máchen; réinigen; **–чита́ніе** Ábziehen *n.*; (въ ариѳме́т.) Subtraktión *f.*; **–чита́-ть** II. *ab.* zu вы́честь ábziehen; **–чита-ть** (mit вы́честь *voll.*), **–чи́тыва-ть** II. *ab.* (око́нчить чте́ніе) zu Énde lésen; (узна́ть чте́ніемъ) heráuslesen; étwas durch Lésen erfáhren; **–чища́-ть** II. *ab.* zu вы́чистить; **–чурный** *a.* gekünstelt; (пёстрый) bunt.

вы́ше *pdc.* v. высо́кій; – всего́ am höchsten; какъ – ска́зано wie óben erwähnt; **–шеименова́нный** *a.* óben erwähnt; óberwähnt; **–шелу́шива-ть** II. *ab.* zu **–шелуш=ить** I. *va.* (*voll.*) áushülsen; **–шеозна́ченный**, **–шепи́санный**, **–шепомя́нутый**, **–шеречённый**, **–шеска́занный**, **–шеупомя́нутый** *a.* óben erwähnt; óberwähnt; **–шибъ** (какъ дѣ́йствіе) Áus=, Heráus-schlagen *n.*; (две́ри) Áufsprengen (der Thür) *n.*; (вы́битое мѣ́сто) die Stélle, wo étwas heráusgeschlagen ist; **–шибла**, -ло, -ли *prät.* v. вы́шибить; **–шиба́-ть** II. *ab.* zu **–шиб-ить** 51. áus=, heráus-schlagen; – око́нницы die Fénster éinwerfen; – дверь die Thür áufsprengen; **–шива́льщикъ**, **–щица** Sticker *m.*, ⊥rin *f.*; **–шива́-ть** II. *ab.* zu вы́шить; **–шивка** (дѣ́йствіе) Áusnähen, Sticken *n.*; (предме́тъ) Stickeréi *f.*; **–шивно́й** *a.* gestíckt; **–шивочный** *a.* zum Sticken gehörig; **–ши-ть** 27. *va.* (*voll.*) áussticken; (зарабо́тать выши́ваньемъ) mit Áusnähen étwas verdíenen; **–шка** Söller *m.*; Mansárde *f.*; сторожева́я – Wáchtturm *m.*; **–шлецъ** Ánkömmling *m.*; (чужо́й) Frémdling *m.*; **–шлифо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–шлифо́выва-ть** II. *va. ab.* ábschleifen; políeren; **–шлю** *fut.* v. вы́слать; **–шмыгну-ть** I. *vn. voll.* heráus=, hervór-huschen; **–шній** (-няя, -нее) *a.* der, die, das óbere, óberste; ⊥ Höchste, Allerhöchste *m.*

выштукату́рива-ть II. *ab.* zu **–штукатур=ить** II. *vn.* (*voll.*) mit Stuck, Putz bewérfen; ábputzen (éine Wand.)

вы́шью *fut.* вы́шить.

выщела́чива-ть II. *ab.* zu **–щелоч=ить** I. *va.* (*voll.*) áus=, éin-laugen, báuchen (Wäsche); (въ хи́міи) alkalisíeren; ábsüßen; **–щипъ** Áusrupfen *m.*; (мѣсто) áusgerupfte Stélle; **–щип-ать** II. 7., **–щипа́-ть** II. (*voll.*), **–щипн-уть** I. (*voll.*), **–щи́пыва-ть** II. *va. ab.* áus-zupfen, -rupfen; **–щупъ** Betásten, Befühlen *n.*; **–щупа-ть** II. (*voll.*), **–щу́пыва-ть** II. *va. ab.* betásten; befühlen.

выѣда́-ть II. *ab.* zu вы́ѣсть; **–ѣду** *fut.* v. вы́ѣхать; **–ѣздъ** (дѣ́йствіе и мѣсто дѣ́йствія) Áusfahren *n.*; Áusfahrt *f.*; (отъѣздъ) Ábfahrt, Ábreise *f.*; – верхо́мъ Áusreiten *n.*; Áusritt *m.*; **–ѣзд=ить** I. 1. (лоша́дь) éinfahren; éin=, zú-reiten; (зарабо́тать *A.* ѣздо́ю) verdíenen (durch Fáhren); (страну́ — испутеше́ствовать) beréisen; **–ѣздка** Éinfahren, Zúreiten *n.* (éines Pférdes); **–ѣздно́й** *a.* zum Áusfahren, Áusreiten bestímmt; **–ѣздчикъ** Beréiter *m.*; **–ѣзжа́-ть** (*-jesdscha-*) II. *va. ab.* zu вы́ѣхать; – *vn. ab.* zu вы́ѣздить; **–ѣзжива-ть** (*-jesdschi-*) II. *ab.* zu вы́ѣздить und *fr.* zu вы́ѣхать; **–ѣс-ть** (√ѣд-) 42. (всё съѣсть) áufessen, áuffressen; (о ѣдкихъ жи́дкостьяхъ) áusätzen; zerfréssen; **–ѣх-ать** (√ѣд-) 45. áusfahren;

(уѣхать) fórtfahren; — верхóмъ áusreiten; — съ квартиры aus éiner Wóhnung ziehen; — въ дерéвню aufs Land fáhren, ziehen.

вы́я (*sl.*) Hals *m.*; Nácken *m.*; **—яв=ить** II.7. (*voll.*), **—явля́-ть** II.*va.ab.* (показáть) offenbáren, zéigen; (огласи́ть) kúndmachen; **—яснивá-тъ** (ríchtiger: -яснѣвáть) II. *ab.* zu выяснѣть; **—ясн=ить** II. *va.* (*voll.*) klar, déutlich máchen; (растолковáть) erläutern, verdéutlichen; **—яснѣвá-ть** II. *vn. ab.* zu **—яснѣ-ть** II. *vn.* sich áufklären, erhéitern (vom Hímmel); **—ясня́-ть** II. *ab.* zu вы́яснить.

вью *prs.* v. вить; **—ю́га** Schnéegestöber *n.*; **—юкъ** (нóша) Saum *m.*; Sáumlast *f.*; (кладь) Pack, Bállen *m.*; **—юнъ** [a] (рыба — минóга) Néunauge *n.* u. *f.*; (голéцъ) Schmérle *f.*; (растéніе) Ackerwinde *f.*; (расторóпный человѣкъ) ein flinker, díenstfertiger Mann; ходи́ть воюнóмъ geschlängelte Gänge máchen (im Réihentanz); **—юрóкъ**, -рка́ [a] Gárn=, Zwírn-winde *f.*; (пти́ца) Bérgfink *m.*; **—юч=ить** I. *k. va.* (связáть въ оди́нъ ýзелъ) zusámmenpacken; (лошадь, верблюда) áufladen, áufpacken *D.*; die Sáumlast áuflegen; **—ю́чный** *a.* Sáum=, Lást=; **—ю́шка** Gárn=, Zwírn-winde *f.*; (въ трубѣ) der Verschlúß des Ofens im Schórnstein; Schórnsteinklappe *f.*; **—ю́щій-ся**, -щаяся, -щееся *Pp.* von ви́ться sich schlángelnd, wíndend; -щіеся растéнія die Schlingpflanzen.

вѣдь *c.* ja, doch; — я ужé вамъ сказáлъ ich ságte Ihnen ja beréits; **—да-ть** II. *k.va. A.* (знать) wíssen, kénnen; (умѣть) verstéhen; (управля́ть *J.*) verwálten; **—ся** *vc.* съ *J.* mit *D.* étwas zu thun háben; mit *D.* zurécht kómmen, fértig wérden; **—дьма** Héxe *f.*; (колдýнья) Záuberin *f.*; **—домо** *ad.* es ist bekánnt; (kommt auch als Subst. im *G.* vor:) это сдѣлано безъ моегó вѣдома das geschah óhne mein Wíssen; съ вѣдома mit Vórwissen; **—домость** *f.* (отчётъ) Verschlág *m.*; Bericht *m.*; (спи́сокъ) Verzéichnis *n.*; **—домости** *pl. f.* Zéitung *f.*; **—домство** Amts=, Gerichts-bezirk, ⌐kreis *m.*, ⌐gebiet *n.*; Ressórt (-сóр) *n.*; морскóе — Maríneressort *n.*; лѣсное — Fórstamt *n.*; **—домый** *a.* bekánnt; (подвѣдомственный) úntergeordnet; (подчинённый) untergében; **—дѣніе** (знáніе) Wíssen *n.*; Kénntnis *f.*; (извѣстіе) Kúnde *f.*; (перепи́ска мéжду двумя́ вѣдомствами) der Schríftwechsel (-вэксель) zwischen zwei Behörden; (надзóръ надъ *J.*; управлéніе *J.*) Aufsicht *f.*; Léitung *f.*; Verwáltung *f.*

вѣеръ Fächer *m.*; **—ообрáзный** *a.* fächerartig.

вѣжда (*sl.* gebr. im Plur. -жди, -ждей) Augenlid *n.*; **—жливость** *f.* Höflichkeit *f.*; (скрóмность) Beschéidenheit *f.*; **—жливый** *a.* höflich; beschéiden.

вѣкъ [ђ ♀] Ewigkeit *f.*; на вѣки вѣкóвъ in (alle) Ewigkeit; (столѣтіе) Jahrhúndert *n.*; (эпóха) Zéitalter *n.*; (продолжéніе жи́зни) Lében *n.*; Lébenszeit *f.*; **—ка, —ко** Augenlid *n.*; (кóробъ) Korb *m.* (zu Béeren, Pílzen ꝛc.); (футля́ръ) Futterál *n.*; гребёночное вѣко Kámmfutteral *n.*

вѣнéцъ, -нца́ [a] Króne *f.*; Kranz *m.*; зубнóй — Záhnkrone *f.*; лавровый — Lórbeerkranz *m.*; (ореóлъ) Héiligenschein *m.* (auf Héiligenbildern); (вѣнчáніе) Tráuung *f.*; вести́ невѣсту подъ — die Braut zur Tráuung führen; (верхъ) Gípfel *m.*; — слáвы der Gipfel des Rúhmes; **—нéчный** *a.* — швовъ Kránznaht *f.* (Anat.); **—никъ** Bádequast *m.*; **—но** Mítgift *f.*; **—нóкъ**, -нка́ Kranz, Blúmenkranz *m.*; **—нóчница** Kránzehändlerin *f.*; **—нцеви́дный** *a.* kranz=, krónen-förmig; **—нценóсецъ**, -сца Gekrönte *m.*; das gekrönte Haupt; **—нценóсный** *a.*; **—нчáльный** *a.* Tráu=; Tráuungs=; hóchzeitlich; -ное кольцó Tráuring *m.*; -ное плáтье Bráutkleid *n.*; **—нчáніе** Tráuung *f.*; (на цáрство) Krönung *f.* (éiner fürstlichen Persón); **—нчáнный** *pPpt.* getráut; gekrönt; **—нчá-ть** II. *k. va.* tráuen; (короновáть) krönen; **—ся** *vr.* sich tráuen lássen; (короновáться) sich krönen lássen; **—нчикъ** *dim.* v. вѣнóкъ.

вѣра Gláube *m.*; Religión *f.*; (довѣріе) Vertráuen *n.*; **—р=ить** II. *k.vn. D.* gláuben, tráuen *D.*; — въ *A.* gláuben an *A.*; **—ри́тель** *m.*; **—льница** Vóllmachtgeber *m.*; ⌐rin *f.*; **—р=иться** II. *vimp. D.* мнѣ не вѣрится ich kann es nicht gláuben; **—рно** *ad.* (вѣроя́тно) wáhrscheinlich; (справедли́во) ríchtig; съ подлинным — mit dem Originále überéinstimmend; **—рнопóдданный** (als Subst.) getréuer Únterthan; **—рность** *f.* Tréue *f.*; (справедли́вость) Ríchtigkeit *f.*; **—рный** *a.* treu; (справедли́вый) ríchtig; (надёжный) zúverlässig, sícher; **—ро+вать** II. *k. vn. D.* об. въ *A.* (innig, fest) gláuben, an *A.*; **—роисповѣданіе** Gláubensbekenntnis *n.*; Konfessión *f.*; **—ролóмецъ**, -мца Tréubrüchige *m.*; **—ролóмство** Tréubruch *m.*; (лжеприся́га) Méineid *m.*; **—роотступникъ, —ница** Abtrünnige *m. f.* (vom Gláuben); **—роподóбіе** Wáhrscheinlichkeit *f.*; **—роподóбный** *a.* wáhrscheinlich; **—ротерпи́мость** *f.* Religiónsduldung *f.*; Toleránz *f.*; **—роя́тіе** Wáhrscheinlichkeit *f.*; **—роя́тно** *ad.* wáhrscheinlich; **—роя́т-**

ность *f.* Wáhrscheinlichkeit *f.*; **–роя́тный** *a.* wáhrscheinlich; **–рую** *prs.* v. вѣровать; (какъ существ.) *indec.* Crédo *n.*; Gláubenssymbol *n.*; **–рующій** *a.* -щее письмо́ Vóllmachtsschreiben *n.*; -щая гра́мота Begláubigungsschreiben *n.*; Kreditív *n.*

вѣсъ [b] Gewícht *n.*; (тя́жесть) Schwére *f.*; *fig.* Gewícht *n.*; **–сы́** *pl. m.* Wáge, Wágschale *f.*; **–си́стый** *a.* schwer wíegend; wúchtig; **–с=ить** I. 3. *k. va.* wágen; – *vn.* wíegen (gewísse Schwére háben); **–скій** *a.* schwer wíegend; gewíchtig; **–сный** *a.* wágbar; – това́ръ éine Wáre, die nach Gewícht verkáuft wird; Gewíchtsware *f.*; **–сово́й** *a.* Wáge=; **–совщи́къ** [a] Wágemeister *m.*; **–сомъ** *ad.* nach Gewícht (káufen, verkáufen); **–со́мый** *a.* wágbar.

вѣсть Náchricht *f.*; Kúnde *f.*; печа́льная – Tráuerkunde *f.*; – о побѣдѣ Siegesbotschaft *f.*; **–ти́мо** *ad. pop.* ganz gewíß; **–тово́й** *a.* ein Zéichen gébend; -ва́я пу́шка Signálkanone *f.*; (ордина́рецъ) Ordonnánz *f.*; **–товщи́къ, –щи́ца** Néuigkeitskrämer *m.*, ⊥rin *f.*

вѣтвь *f.* [c] (*dim.* вѣ́тка, -точка) Zweig *m.*; **–ви́стый** *a.* zwéigig; (густоли́ственный) díchtbelaubt; (тѣни́стый) scháttig.

вѣтеръ, -ра [°] Wind *m.*; сквозно́й – Zúgwind *m.*; **–тры** *pl. m.* Bláhungen *pl. f.*; **–треникъ** Wíndbeutel *m.*; Fláttergeist *m.*; **–треница** Flátterhafte, Léichtsinnige *f.*; (въ часа́хъ) Wíndfang *m.* (in Schláguhren); (расте́ніе) Wíndröschen *n.*; **–тренича-ть** II. *k. vn.* flátterhaft sein; léichtsinnig hándeln; **–тренница** Wínd=, Wétter-fahne *f.*; **–тренный** *a.* wíndig; **–три́ло** (*sl.*) Ségel *n.*; **–рого́нъ, –ропля́съ** Wíndbeutel *m.*; **–тръ** s. вѣтеръ; **–тряный** *a.* vom Wínde getríeben; -ная ме́льница Wíndmühle *f.*

вѣха́ [e] Ábsteckpfahl *m.*; (вообще́) Stánge überh. als Zéichen; *fig.* lánger, hágerer Mensch; **–ха́рь** [a] Ábstecker *m.* der Pfáhle; **–хото́къ**, -тка́ [a] Schéuerwisch *m.*

вѣче Vólksversammlung *f.* (der Rússen éhedem); **–чно** *ad.* éwig; stets; **–чность** *f.*; Éwigkeit *f.*; **–чный** *a.* éwig; (про́чный; продолжи́тельный) dáuerhaft.

вѣшалка Kléiderrechen *m.*; (книгопеч.) Kreuz *n.* (zum Tróćknen der gedrúckten Bógen); **–ша-ть** II. *va. ab.* v. вѣ́сить (опредѣли́ть вѣсъ чего́-либо) wágen; (повѣ́сить) hángen, áufhängen *A.*; (на ви́селицу) hénken, hángen, áufknüpfen *A.*; **–ся** *vr.* sich erhángen; – кому́-либо на ше́ю Éinem náchlaufen; Éinen umhálsen.

вѣща́-ть (*sl.*) réden; spréchen; (учи́ть) léhren; **–щій** *a.* wáhrsagend; (му́дрый) wéise; **–щу́нъ, –нья** Wáhrsager *m.*, ⊥rin *f.*; *fig.* (во́ронъ) Rábe *m.*; (воро́на) Kráhe *f.*

вѣялка, –яльница, –яльня Kórn=, Getréide-schwinge *f.*; **–вѣ-ять** II. *vn.* wéhen; – *va.* (зерново́й хлѣбъ) schwíngen (Getréide).

вя́жущій *a.* (о питія́хъ) herb; zusámmenziehend.

вязъ *prt.* von вя́знуть; – lángstielige Rüster; **–зь** *f.* (боло́то) Moráſt *m.*; Móorgrund *m.*; (родъ та́йнаго письма́) Gehéim=, Chíffre-schrift *f.*; éine Art Kéttenschrift; **–за́льный** *a.* zum Strícken gehórig; **–за́ль-щикъ, –льщица** Binder *m.*, ⊥rin *f.*; – снопо́въ Gárbenbinder *m.*, ⊥rin *f.*; **–занка** der gestríckte, wóllene Fráuenhandschuh; **–за́нка** Bündel *n.*; **–заный** *a.* gestríckt; **–з-а́ть** I. 1. *k.* [c] *va.* (верёкой) bínden; zusámmenbinden; (чуло́къ) strícken; (о клеѣ) zusámmenhalten; bínden; (о лека́рствѣ) stópfen; adstringíeren; **–ся** *vr.* къ *D.* sich ánhängen an *A.*; – съ *J.* sich éinlassen mit *D.*; – за *J.* um *A.* búhlen; – въ *A.* sich míschen, méngen in *A.*; дѣло вя́жется die Sáche macht sich, läßt sich gut an; **–зи́га** die Rückensehnen des Störs óder Háusens (zum Báckwerk gebräuchlich); **–зкій** *a.* bíndend; (кле́йкій) klébrig; (то́пкій) súmpfig; **–зни́къ** [a] Últmenwald *m.*; **–зн-уть** I. *vn.* éin=, ver-sínken; (застря́нуть) stécken bléiben (im Súmpfe).

вя́леный *a.* an der Luft getróćknet; gedórrt; **–л=ить** II. *k. va.* an der Luft ód. an der Sónne tróćknen (Físche), dórren; **–ся** *vr.* dórren, tróćknen *vn.*; **–лый** *a.* (увя́дшій) welk; (со́нный) schläfrig; (лѣни́вый) träg.

вя́н-уть *vn. voll.* (о расте́ніяхъ) welk wérden; verwélken; (отцвѣ́сть) verblühen; (засо́хнуть) verdórren; (осла́бнуть) schlaff, schlapp wérden; врётъ такъ, что у́ши вя́нутъ er lügt so, daß Éinem die Óhren weh thun.

вя́ха *pop.* dérber Schlag, Hieb; (расте́ніе) Schíerling *m.*; **–хирь** Héunetz *n.* (bei den Fúhrleuten).

вя́щшій *a.* (*sl.*) hóher; gróßer; (сугу́бый) verdóppelt.

Г, г.

га́вань *f.* Háfen *m.*; **–нщикъ** Háfenaufseher, ⊥meister *m.*

гага́ра Táucher, Séetaucher *m.*; **–гачъ** Éider-enterich, ⊥gänserich *m.*; **–гачій**, -чья, -чье *a.* – пухъ Éiderdaunen *pl. f.*; **–гка** Éidergans *f.*

гадъ zwéilebiges Tier; Amphíbie *f.*; (какъ бра́нное сло́во) Geschméiß *n.*; (га́дкій

человѣкъ) ékelhafter Mensch; **–да́льщикъ, –льщица** Wáhrsager *m.*, ⊥rin *f.*; **–да́ніе** Wáhrsagen *n.*; **–да́-ть** II. *k.vn.* wéissagen (Vergángenheit u. Zúkunft aus Zéichen erráten); (ду́мать, полага́ть) gláuben; méinen; (ожида́ть) erwárten; **–дина** s. гадъ; **–д=и́ть** I.1. *k.* [c] *va.* beschmútzen; besúdeln; (испо́ртить) verdérben, verpfúschen; – *vimp.* меня́ га́дить mich (mir) ékelt (es) an; mir ist (wird) übel; **–ся** *vr.* u. *vimp.*; **–дкій** *a.* (*pdc.* га́же) ékelhaft, éklig; (проти́вный) wíderlich; (некраси́вый) häßlich; (скве́рный) gárstig; **–дли́вый** *a.* wählerisch; **–дость** *f.* (га́дкая вещь) ékelhaftes Zeug; (дрянь, ме́рзость) gárstiger Schund; тьфу кака́я –! das ist étwas Ékelhaftes! **–дю́ка** Schlánge *f.*; – чёрная die geméine Viper (ви́-).

га́еръ Spáßmacher *m.*; Hanswúrst *m.*

га́же *pdc.* v. га́дкій; **–жива-ть** II. *fr.* zu гади́ть.

газъ (родъ тка́ни) Gáze *f.*; (въ хи́міи) Gas *n.*; **–зе́ль** *f.* Gazélle *f.*; **–зе́та** Zéitung *f.*; Zéitungsblatt *n.*; **–зе́тчикъ** der Heráusgeber éiner Zéitung; (журнали́стъ) Zéitungsschreiber *m.*; Journalíst (жур-) *m.*; (разно́щикъ газе́тъ) Zéitungsträger *m.*; (сплётникъ) Klátscher *m.*; Zúngendrescher *m.*; **–зови́дный** *a.* gásförmig; **–зовый** *a.* von, aus Gáze; -вая вуа́ль Gázeschleier *m.*; Gás-; -вая ла́мпа Gáslampe *f.*; **–зоёмъ** Gásbehälter *m.*; **–зомѣръ** Gásmesser *m.*; **–зообра́зный** *a.* gásförmig; **–зоосвѣще́ніе** Gásbeleuchtung *f.*; **–зопрово́дъ** Gásröhrenleitung *f.*; **–зохрани́лище** Gásbehälter *m.*

гайду́къ Heidúck *m.* (Diener in úngarischer Tracht); *fig.* lang áufgeschossener Mensch; ein lánger Kerl; **–йка** Schráubenmutter *f.*; (метал. кольцо́ вообще́) Metállring *m.*

галантере́йный *a.* Galanteríe-; -ныя ве́щи Galanteríeware *f.*; Bijouteríeen (бижу-) *pl. f.*; Pútzsachen *pl. f.*; -ная вѣжливость Lakáienhöflichkeit *f.*; **–ре́йщикъ** Galanteríearbeiter *m.*

галд=и́ть I.1. *k.* [a] *vn.* (шумѣть) lärmen, tóben; (брани́ться) zánken, schímpfen.

гале́ра Galéere *f.*; Rúderschiff *n.*; ссы́лка на -ры Galéerenstrafe *f.*; (паро́мъ — на Днѣстрѣ) Prahm *m.* (auf dem Dnjestr); **–лере́йный** *a.* zur Galeríe gehörig; **–ле-ре́я** Galeríe *f.*; **–ле́рный** *a.* Galéeren-; **–лиматья́** ábgeschmacktes Zeug; **–лка** Dóhle *f.*; (горя́щая головня́, носи́мая вѣтромъ на пожа́рѣ) fliegender Féuerbrand (bei éiner Féuersbrunst); **–лици́змъ** Gallicísmus *m.*; die französische Sprácheigenheit; **–ло́пъ** Galópp *m.*; **–ло́помъ** *ad.* im Galópp; **–ло́ша** Galósche *f.*; Überschuh *m.*

га́лстукъ Hálsbinde *f.*; *dim.* **–тучекъ**, -чка; **–тучница** Hálsbindenmacherin *f.*

галу́нъ Trésse *f.*; Góld-, Sílber-borte *f.*; **–лу́нщикъ** Tréssenwirker, Bórtenmacher *m.*; **–лу́шка** Méhlklößchen *n.*

галчёнокъ, -нка (*pl.* -ча́та, -ча́тъ) *dim.* v. га́лка das Júnge der Dóhlen.

галвани́змъ Galvanísmus *m.*; **–ни́ческій** *a.* galvánisch.

гамза́ [d] léderner Géldbeutel; (бума́жникъ) Bríeftasche *f.*; *fig.* Geld *n.*; **–з=ить** I.1. *k.va.* Geld áufhäufen; (сбере́чь де́ньги) Geld zusámmensparen.

ганаши́, -ше́й *pl. f.* Ganásche, Ganásse *f.*; (Kinnlade *f.* éines Pférdes).

гарь *f.* Bránd-geruch, ⊥geschmack *m.*; **–ре́мъ** Hárem *m.* (der Muhamedáner); **–рка-ть** II. *k.*; **–рки-уть** I. *vn.voll.* laut, aus vóllem Hálse schréien, rúfen; **–рмо́ника** Harmónika *f.* (ein musikál. Instrum.); **–рмони́ческій** *a.* harmónisch; **–рмо́нія** Harmoníe *f.*; Zusámmenstimmung *f.*; **–рнецъ**, -нца Gárnetz *m.* (rússisches Getréidemaß = 0,25 Liter); **–рно** *ad.* schön, hübsch, gut; **–русъ** Kämelgarn *n.* (fárbige Wólle zum Strícken u. Bortíeren); **–русный** *a.*

гасъ *prt.* v. га́снуть; – (галу́нъ) Góld-, Sílber-borte *f.*; **–с=и́ть** I. 3. *k.* [c] *va.* löschen (Lichte, Kalk); **–сн-уть** 52. *vn.voll.* áus-, ver-löschen; *fig.* (о жи́зни, vom Lében) erlöschen.

гать *f.* Faschínenweg *m.*; **–т=и́ть** I.2. *k.* [a] *va.* mit Faschínen belégen (éinen Weg); (вы́полнить топь) füllen (éinen Moráſt).

гауптва́хта Háuptwache *f.*

гаче́ніе das Belégen mit Faschínen; **–чи**, -чей *pl. f.* die lángen Fédern an den Füßen (der Ráubvögel); (па́хи) Lénden *pl. f.*; (подшта́нники) Unterhosen *pl. f.*

гаше́ніе Löschen *n.*

гвалтъ Lärm *m.*; (крикъ) Geschréi *n.*

гварде́ецъ, -де́йца Gardíst *m.*; **–де́йскій** *a.* Gárde-; **–дія** Gárde *f.*

гвоздь *m.* [e] (желѣ́зный) Nágel (metállener); (колъ) Pflock *m.*; Zápfen *m.*; **–да́рь** [a] Nágelschmied *m.*; **–дикъ** *dim.* Nägelchen *n.*; (сапо́жный) Zwécke *f.*; **–ди́ка** (расте́ніе) Nélke *f.*; Nélkenstock *m.*; (цвѣто́чная по́чка гвозд. де́рева) Gewürznelke *f.*; **–дяно́й** *a.* zum Nágel gehörig.

гдѣ *ad.* wo? гдѣ-либо, гдѣ-нибу́дь, гдѣ ни есть, гдѣ-то írgendwo.

гее́нна Hölle *f.*

гей! hei! héda!

гемо所ро́й Hämorrhoíden *pl. f.* (-мори́-).

Генва́рь [a] Jánuar *m.*; **–ва́рскій** *a.*

генеалоги́ческій *a.* genealógisch; geschléchtsfolglich; **–ло́гія** *f.*; Geschléchtskunde, –folge *f.*

генера́лъ Generál *m.*; **– анше́фъ** der Generál en Chef (ан шеф); kommandíerender Generál; **–льный** *a.* generéll; állgemein; Generál-; **–льскій** *a.* éinem Generál gehörig; **–льша** Generálin *f.*; Generálsfrau *f.*

ге́ній Genie (жени́) *n.*; Schöpfergeist *m.*; (духъ) Génius *m.*; (духъ-храни́тель) Schútzgeist *m.*

геогно́зія Geognosíe *f.*; Gebírgs-, Gebírgsarten-kunde *f.*; **–огности́ческій** *a.* geognóstisch; **–огра́фъ** Geográph *m.*; Érdbeschreiber *m.*; **–ографи́ческій** *a.* geográphisch; **–огра́фія** Geographíe *f.*; Érdbeschreibung *f.*; **–оде́зія** Geodäsíe *f.*; höhere Féldmeßkunst *f.*; **–оло́гія** Geologíe *f.*; Érdkunde *f.*; **–оме́трія** Geometríe *f.*; начерта́тельная – deskriptíve Geometríe.

гера́льдика Heráldik *f.*; Wáppenkunde *f.*; **–ди́ческій** *a.* heráldisch.

гера́нь *f.*, **–ра́ній** Geránium *n.*; Stórchschnabel (Tópfgewächs) *m.*

гербъ [a] Wáppen *n.*; **–ба́рій** Herbárium *n.*; Pflánzensammlung *f.*; (отва́ръ) Kräuteraufguß *m.*; **–бо́вникъ** Wáppenbuch *n.*; **–бо́вый** *a.* Wáppen-; – листъ Stémpelbogen *m.* (mit dem Réichsstempel verséhen).

геро́й Held *m.*; Héros *m.*; **–ро́ина** Héldin *f.*; Heróin *f.*; **–ро́йскій** *a.* héldenmäßig, –mütig; – по́двигъ Héldenthat *f.*; **–ро́йство** Héldenmut *m.*; **–рои́ческій** *a.* héldenmütig; -кая поэ́ма Héldengedicht *n.*; **–ро́льдъ** Hérold *m.*; **–ро́льдія** Wáppenkammer *f.*

ге́рцогъ Hérzog *m.*; **–ги́ня** Hérzogin *f.*; **–гство** Hérzogtum *n.*

ге́тманъ Hétman *m.*; Ánführer *m.* éines Kosákenheeres; **–нство** Hétmanswürde *f.*; **–нщина** die Zeit in der Geschíchte Kléinrußlands, wo dassélbe sélbständig únter der Verwáltung éines Hétmans dástand.

гиба́-ть II. *ab.* zu гнуть; **–бель** *f.* Úntergang *m.*; **–бельный** *a.* Verdérben bríngend; **–бкій** *a.* biegsam; (прово́рный) gewándt; **–бкость** *f.* Biegsamkeit *f.*; (прово́рство) Gewándtheit *f.*; **–бн-уть** 52. *k. va.* verlóren géhen; úmkommen.

гига́нтъ Ríese *m.*; **–тскій** *a.* ríesenhaft.

гигіе́на Hygiéne *f.*; Gesúndheitslehre (öffentliche); **–ни́ческій** *a.* hygiénisch.

гигроме́тръ Hygrométer *m.* u. *n.*; Féuchtigkeitsmesser *m.*; **–гроско́пъ** Hygroskóp *n.*; Féuchtigkeitsanzeiger *m.*

гидра́влика Hydráulik *f.*; Wásserbaukunst *f.*; **–дравли́ческій** *a.* hydráulisch; **–дрогра́фія** Hydrographíe *f.*; Gewässerkunde *f.*

гикъ (крикъ) láutes Áufschreien (der Reiteréi, z. B. beim Überfall); **–ка-ть** II. *k.*, **–кн-уть** I. *vn. voll.* laut áufschreien, laut „ги" rúfen (nach Kosákenart, beim Ángriff, in der Schlacht).

гилъ Schwätzer *m.*; Spáßmacher *m.*; **–ль** *f.* Rótschwänzchen *n.*; Wáldfink *m.*; (вздоръ) Gewäsch *n.*; Álbernheit *f.*; **–льде́йскій** *a.* zur Gílde gehörig; **–льдія** Gílde, Ínnung *f.*; Zunft *f.*; **–льза** Hülse *f.* (éiner Rakéte, Zigarétte); **–льоти́на** Fállbeil *n.*

гимъ Gewímmel, Gekríebel *n.*; **–мз-и́ть** I. 1. *k.* [a] *vn.* súmmen (Mücken, Fliegen); **–мнъ** Hýmne *f.*; Hýmnus *m.*; Lóbgesang *m.*; **–мнази́стъ** Gymnasiást *m.*; Schüler *m.* éines Gymnásiums; **–мнази́ческій** *a.* gymnasiál; **–мна́зія** Gymnásium *n.*; **–мна́стъ** Túrner *m.*; ста́ршій – Túrnwart *m.*; **–мна́стика** Túrnen *n.*; **–мнасти́ческій** *a.* Túrner-; túrnerisch.

ги́н-уть (√гиб-) I. *k. vn.* verlóren géhen; úmkommen.

гипсъ Gips *m.*; **–совый** *a.* aus, von Gips.

гира́фъ Gíraffe (жир-) *f.*

ги́рла, –ло (у́зкій проли́въ) Méerenge *f.*; (у́стье) Mündung *f.* (éines Flússes); **–рля́нда** Guirlánde (гирл-) *f.*; Blúmengewinde *n.*

гіе́на Hyäne *f.*; – пеще́рная Ábendwolf *m.*

глава́ [d] (*sl.*) Haupt *n.*; Kopf *m.*; (ку́полъ) Kúppel *f.* (éiner Kírche); градско́й – Stádtoberhaupt *n.*; Bürgermeister *m.*; (отдѣлъ въ кни́гѣ) Kapítel *n.* (in Büchern); Ábschnitt *m.*; **–внокома́ндующій** (als Subst.) Óberbefehlshaber *m.*; **–вный** *a.* an der Spítze befíndlich; Óber-; Háupt-; – горо́дъ Háuptstadt *f.*; **–штабъ** Háupt-, Generál-stab *m.*

глаго́лъ (*sl.*) Wort *n.*; (рѣчь) Réde *f.*; (го́лосъ) Stímme *f.*; (какъ часть рѣчи) Zéitwort *n.*; **–го́ль** die Benénnung des vierten Búchstabens im slavónischen Alphabét (г); (брусъ съ бло́комъ для подъёма тяжесте́й) Krahn *m.*; (ви́сѣлица) Gálgen *m.* (in der Form des Búchstabens Г).

гладь *f.* Gláttheit, Glätte *f.*; (родъ вышива́нья) die glátte Stickeréi; Plättstichnäherei; **–денькій** *a.* (liebkosend) glatt, ganz glatt; **–дило** Glätt-, Políer-werkzeug *n.*; **–ди́льный** *a.* zum Glätten, Políeren gehörig; **–д-ить** I. 1. glatt máchen; glätten; (бѣльё) plätten; (руко́ю — ко́шку) stréicheln;

— когó-либо по голóвкѣ hätscheln, verwöhnen *A.*; **–дкій** *a.* (*pdc.* глáже) glatt; (рóвный) eben; (о слóгѣ) fließend (vom Stil); глáдкія рѣчи die Schmeichelworte.

глáже *pdc.* v. глáдкій glätter; ebener; **–жéніе** Glätten, Plätten *n.*

глазъ [b ♀] (*G. pl.* = *N. sing.*) Auge *n.*; (зрѣ́ніе) Gesicht *n.*; Sehkraft *f.*; — на — od. съ глáзу на — unter vier Augen; потерять –зá das Gesicht verlieren; закрыть –зá die Augen schließen; sterben; колóть –зá Vorwürfe machen; сомкнýть –зá die Augen schließen; einschlafen; лѣзть *D.* въ –зá belästigen *A.*; zudringlich sein; въ –зá егó не видáлъ ich habe ihn gar nicht gesehen; я въ –зá егó не знáю ich kenne ihn gar nicht; говорить за –зá etw. hinter dem Rücken (in Jmds. Abwesenheit) sprechen; съ –зъ долóй geh' mir aus den Augen; онъ азá въ –зá не знáетъ er versteht gar nichts; **–зáстый** *a.* großäugig; *pop.* weit-, scharfsichtig; **–з=ить** I.1.*k.va.* (durch einen neidischen Blick) behexen; **–зникъ** Augenschirm *m.*; **–зница** Augenhöhle *f.*; **–знóй** *a.* Augen-; — врачъ Augenarzt *m.*; **–зóкъ**, -зкá [d] *dim.* von глазъ Äuglein *n.*; **–зомѣ́ръ** Augenmaß *n.*; **–зомѣ́рный** *a.* nach dem Augenmaß gerichtet; **–зѣ-ть** II. *k.vn.* umhergaffen.

гласъ (*sl.*) Stimme *f.*; **–с=ить** I.1.*k.* [a] *va.* verkündigen; läuten; **–сность** *f.* (извѣ́стность) Bekanntheit *f.*; (публичность) Öffentlichkeit *f.*; **–сный** *a.* bekannt; allbekannt; (als Subst.) Beisitzer *m.* (im Magistrate); -ная бýква Selbstlauter *m.*; Vokal *m.*; сдѣ́латься глáснымъ ruchbar werden; Beisitzer werden.

глашáтай öffentlicher Ausrufer; Verkünder *m.*

глéчеръ Gletscher *m.*; Eisstrom *m.* im Hochgebirge.

глина Thon, Lehm *m.*; **–нистый** *a.* thon-, lehm-haltig; **–нозёмъ** Thon-, Alaun-erde *f.*; **–нчáкъ** [a] Lehmboden *m.*; (растéніе) Flechtgras *n.*

глистъ [a], **–тá** [a] Wurm *m.*; кишéчная -тá Bandwurm *m.*; **–стогóнный** *a.* wurmabtreibend.

глицеринъ Glycerin *n.*; Ölsüß *n.*

глóбусъ Globus *m.*; земнóй — Erdglobus *m.*

глод-áть I.1.*k.* [c] *va. A.* nagen an *D.*; **–ложý** *prs.* v. глодáть.

глотъ (клáузникъ) Ränkemacher *m.*; (обидчикъ) Einer, der sich etwas unrechtmäßigerweise zueignet; (пьяница) Trunkenbold *m.*; (обжóра) Vielfraß *m.*; (гóрло) Gurgel *f.*; **–та-ть** II. *k.va.* schlucken, hinunterschlucken; **–тка** (гóрло) Gurgel *f.*; Schlund *m.*; **–тн-ýть** I. [a] *va. voll.* einen Schluck thun; auf einmal herunterschlucken.

глóхн-уть 52. *voll. vn.* taub werden; (о растéніяхъ) ersticken (von Pflanzen).

глубь *f.* [g] Tiefe *f.*; **–бже** *pdc.* v. глубóкій tiefer; всегó — am tiefsten; **–бинá** Tiefe *f.*; **–б=ить** II.7. *k.* [a] *va.* vertiefen; **–бокій** *a.* (*pdc.* -бже; *pd.* -бóкъ, -кá, -кó, -ки) tief; -кая стáрость hohes Alter; -кое почтéніе Hochachtung *f.*; **–бокó** *ad.* tief; **–бокомысліе** Scharfsinn *m.*; **–бочáйшій** *superl.* v. глубóкій.

глумъ Scherz *m.*; Spaß *m.*; **–м=иться** II.7. [a] *vr.* надъ *J.* sich lustig machen, über *A.*; **–млéніе** Spott *m.*

глупендяй; **–пéцъ**, -пцá [a] Dummkopf *m.*; **–пость** Dummheit *f.*; **–пый** *a.* dumm; einfältig; **–пѣ-ть** II. *k.vn.* dumm werden.

глухáрь [a] Auerhahn *m.*; **–хóй** *a.* taub; — шумъ ein dumpfes Geräusch; — переýлокъ Sackgasse *f.*; (о сáдѣ — одичáлый, verwachsen (-вáкс-), verwildert (von einem Garten); -хáя мѣ́стность eine öde, abgelegene, menschenleere Gegend; **–хонѣмóй** *a.* taubstumm; заведéніе для глухонѣмыхъ Taubstummenanstalt *f.*; **–хотá** Taubheit *f.*

глушь [g] Dickicht *n.*; (глухáя, отдалённая мѣ́стность) öder, abgelegener Ort; онъ живётъ въ глуши er wohnt ganz abgelegen; **–ш=ить** I. *k.* [a] *va.* betäuben; (о растéніяхъ) ersticken lassen (Pflanzen), verwachsen (-вáкс-), verwildern lassen.

глыба Klumpen *m.*; — землú Erdscholle *f.*; — льду Eisblock *m.*

глядъ (зрѣ́ніе) Gesicht *n.*; (чýвство зрѣ́нія) Gesichtsinn *m.*; (надзóръ надъ *J.*) Beaufsichtigung *f. G.*; **–дь!** siehe da! **–д=ѣть** I.1. *k.* [a] (смотрѣ́ть) sehen; schauen; — на *A.* ansehen *A.*; **–ся** *vr.* sich besehen, betrachten (z. B. im Spiegel).

гляжý *prs.* v. глядѣ́ть.

глянецъ, -нца Glanz *m.*; Politur *f.*; **–нцовитый** *a.* glänzend; einen Glanz habend; **–нцóвка** Glanzleder *n.*

гн=ать 11. *k.* [c] treiben; jagen; hetzen (mit Hunden); (преслѣ́довать, притѣснять) bedrücken; verfolgen *A.*; — смолý Teer brennen, sieden; — вóдку Branntwein brennen, destillieren; (дровá — на плотáхъ) flößen (Bau-, Brenn-holz); **–ся** *vr.* за *J.* nachjagen, nachsetzen *D.*; verfolgen *A.*

гнес-тú, **–ть** (√гнет-) 23. *k.* [a, 2] *va.* drücken; pressen; (притѣснять) bedrücken; verfolgen *A.*; **–нётъ** (тяжесть) Gewicht *n.* (auf einer Presse); (рычáгъ на возý сѣ́на) Preßbaum *m.*; *fig.* Druck *m.*; Bedrückung *f.*; **–ты**

pl. m. die Beschwérungsgewichte (bei Fórmbildungen); **–нете́ніе** Drücken *n.*; Préssen *n.*; *fig.* Bedrückung, Verfólgung *f.*

гни́да Gníeda *f.*; Nísse (Eier der Läuse in den Háaren).

гниль *f.* Fäulnis *f.*; **–нило́й** *a.* faul; verfáult; **–ни́лость** *f.* Fäulnis *f.*; **–ни́лостный** *a.* fáulig; **–ни-ть** II. *k.* [a] *vn.* (гнію, гніёшь) fáulen; in Fäulnis übergehen; **–ніе́ніе** Fáulen *n.*; – зубо́въ Záhnfäule *f.*

гной Éiter *m.*; **–ноеви́дный** *a.* éiterartig; **–ное́ніе** Éiterung *f.*; **–ноетече́ніе** Éiterabfluß *m.*; **–ноточи́вый** *a.* éiterig; **–но=и́ть** II. *k.* [a] *va.* zum Éitern bríngen; **–ся** *vr.* éitern; у него́ глаза́ гноя́тся die Áugen tríefen ihm.

гнотъ Lámpendocht *m.*

гну *indecl.* Gnu *n.*; Gnú-Antilópe *f.*

гнус=и́ть I. 3. [a] *vn.* näseln; durch die Náse spréchen; **–сли́вый** *a.* näselnd; durch die Náse spréchend; **–сный** *a.* (га́дкій) gárstig; (ме́рзкій) abschéulich.

гн-уть (√гб-) I. *k. va.* bíegen; krümmen; **–ся** *vr.* sich bíegen, krümmen.

гнуша́-ться II. *k. vr. J.* veráchten; verábscheuen *A.*; (имѣть отвраще́ніе отъ *G.*) Ábscheu háben, vor *D.*

гнѣвъ Zorn *m.*; **–ва-ть** II. *ab.* zu гнѣви́ть; **–ся** II. *k. vc.* на *A.* zürnen, áufgebracht sein, über *A.*; böse sein auf *A.*; **–в=и́ть** II. 7. *k.* [a] *va.* áufbringen; erzürnen; **–вли́вый** *a.* zum Zorn genéigt; **–вный** *a.* erzürnt; zórnig.

гнѣдко́ [a] Bráune *m.* (bráunes Pferd); **–до́й** *a.* braun (von Pférden); **–досѣ́рый**, **–доча́лый** *a.* gráubraun; -лая ло́шадь Gráuschimmel *m.*

гнѣзд=и́ться I. 1. *k.* [a] *vr.* 'nísten; (посели́ться) sich írgendwo éinnisten; **–здо́** [d] (im Plur. *gnjósda, gnjosd etc.*) Nest *n.*; (хи́щныхъ птицъ — та́кже:) Horst *m.*; (у пло́тниковъ) Zápfenloch *n.*; **–здышко** (*gnjós-*) *dim.* v. гнѣздо́ Néstchen *n.*

гобз=и́ть I. 1. *k.* [a] *va.* frúchtbar máchen; (дарова́ть въ изоби́ліи) in Hülle und Fülle spénden.

го́воръ das aus der Férne vernéhmbare Gemúrmel (von víelen Ménschen); – птицъ das Zwítschern der Vögel; (мѣстное нарѣчіе) Dialékt *m.*; **–р=и́ть** II. *k.* [a] *va.* réden; spréchen; – рѣчь éine Réde hálten; **–ся** *vimp.* es heißt; **–рли́вый** *a.* gespráchig; rédselig; **–ру́нъ** [a], **–нья** Rédselige *m. f.*; Schwätzer *m.*; ⊥rin *f.*

гэвѣльщикъ, –щица Einer, der, Eine, die durch Fásten u. Kírchenbesuch sich zum Genüsse des Ábendmahls vórbereitet; **–вѣ-ть** II. *k. vn.* durch Fásten u. Kírchenbesuch sich zum Ábendmahl vórbereiten; – предъ *J.* veréhren *A.*; Éhrerbietung bezéigen *D.*

говя́дина Ríndfleisch *n.*; жа́ренная – Rínderbraten *m.*; **–вя́жій**, -жья, -жье *a.* vom Rínde; Ринds-.

го́голь *m.* Éisente *f.*; Góldauge *n.*; ходи́ть го́големъ sich in die Brust wérfen; sich brüsten; stolz einhérgehen.

гогот-а́ть I. 2. *k.* [c] *vn.* gáckern; (о гу́сяхъ) schnáttern.

годъ (c° u. b♀) Jahr *n.*; чёрный – Únglücksjahr; кру́глый – das gánze Jahr hindúrch; съ –да въ – óder съ –да на́ – Jahr aus Jahr ein; – о́тъ году von Jahr zu Jahr; **–дикъ** *dim.* Jährchen; étwa ein Jahr; **–ди́на** (*sl.*) Zeit *f.*; **–д=и́ть** I. 1. *k.* [a] *vn.* wárten; **–д=и́ться** I. 1. *k.* [a] *vc.* táugen; táuglich sein; (идти́ къ дѣлу) pássen; (быть прили́чнымъ) sich schícken, zíemen; **–ди́чный** *a.* ein Jahr dáuernd; jährig; (разъ въ годъ быва́ющій) jährlich, éinmal im Jáhre vórkommend; -ное собра́ніе Jáhresversammlung *f.*; **–дли́вый** *a.* gedúldig; **–дность** *f.* Táuglichkeit *f.*; **–дный** *a.* táuglich; **–дова́лый** *a.* éinjährig, ein Jahr alt; **–дови́къ** [a] (von Tieren) ein Jährling *m.*; **–дово́й** *a.* sich auf ein Jahr bezíehend; – контра́ктъ Jáhreskontrakt *m.*; **–довщи́на** Jáhrestag *m.*; (Jahres-) Gedächtnistag *m.*; **–до́къ**, -дка́ [a] s. го́дикъ; **–дю́ка** Gíftotter *f.*

го́же *ad.*; **–жій**, -жая, -жее *a.* gut, pássend, gezíemend; **–жу́сь** *prs.* v. годи́ться.

гой! heidá! héisa!

голь *f.* Nácktheit *f.*; Blöße *f.*; (бѣдность) Ármut *f.*; (кита́йская камка́) chinésischer (кинэ́-) Séidendamast; **–лдо́бина** Wásserriß *m.*; (я́ма) Grúbe *f.*; **–лдо́вникъ** Léhnsmann *m.*; **–льёмъ** *ad.* (von Getränken) rein, óhne Zúsatz von Wásser; **–лень** *f.*; **–ленная кость** Schíenbein *n.*; **–лени́ще** Stíefelschaft *m.*; **–ленькій** *a.* ganz náckend; **–лёхонекъ**, -нька, -нько *a.* splítternackt; **–ле́цъ**, -льца́ [a] Schmerl *m.*; Schmérle *f.*; **–ли́зна** Nácktheit *f.*; (го́лое мѣсто) die káhle Stélle; **–ли́къ** [a] Bádebesen *m.* óhne Blätter; **–ли́ца** léderner Fáusthandschuh.

голова́ [f] Kopf *m.*; – коло́нны die Spítze éiner Kolónne; – са́хару ein Hut Zúcker; градско́й – Stádthaupt *n.*; Bürgerméister *m.*; волостно́й – Geméindevorsteher *m.*; реме́сленный – Áltermann *m.*; удала́я – Wágehals *m.*; сломя́ го́лову über Hals und Kopf; очертя́ го́лову blíndlings; aufs Gerátewohl; въ голова́хъ zu Häupten, als

Kópfkissen; разбить на голову aufs Haupt schlágen; потерять голову áußer Fássung kómmen; **-вастикъ** Káulquappe *f.;* (о человѣкѣ) Gróßkopf *m.;* **-вастый** *a.* gróß-köpfig; **-вачъ** [a] s. головастикъ; **-вешка** Féuerbrand *m.;* **головка** *dim.* Köpfchen *n.;* **-внистый** *a.* (vom Getréide) brándig; **-вной** *a.* Kopf-; **-вня** [a] (головешка) Féuer-brand *m.;* (хлѣбная ржа) Brand, Kórn-brand *m.;* **-воломный** *a.* kópfbrechend; sehr schwer (von géistigen Beschäftigungen); **-воломщина** kópfbrechende Árbeit; **-вомойка** dérber Verwéis; **-ловочка** *dim.* Köpfchen *n.;* **-ловушка** (*liebk.*) Köpfchen *n.;* удалая – verwégener Kopf; **-ловы** *pl. f.;* **-ловки**, -вокъ *pl. f.* Vórschuhe *pl. m.* (an Stiefeln).

голодъ Húnger *m.;* (недостатокъ хлѣба въ цѣлой мѣстности) Húngersnot *f.;* **-лода-ть** II. *k. vn.* Húnger léiden; húngern; **-лодный** *a.* (*pd.* голоденъ, -на, -но, -ны; *pdc.* -нѣе) húngrig; – годъ Húngerjahr *n.;* умереть голодною смертью den Húngertod stérben.

голосъ [b*] Stímme *f.;* подать – séine Stímme ábgeben; большинство голосовъ Stímmenmehrheit *f.;* имѣть – Stímmrecht besítzen; **-систый** *a.* mit láuter Stímme begábt; **-с=ить** I. 3. *k.* [a] *vn.* laut réden, síngen; (громко рыдать) laut schlúchzen; **-совой** *a.* vokálisch; stímmtönend; -вая музыка Vokálmusik *f.;* Gesáng *m.*

голосѣменный *a.* nácktsamig; **-лохвастъ** Béttelstolze *m.;* Herr von Hábe-nichts; **-лоштанный** *a.* zerlúmpt einhér-gehend; **-лошу** *prs.* v. голосить; **-лощаный обѣдъ** ein nur aus Kóhlsuppe be-stéhendes Míttagsessen.

голубь *m.* [c] Táube *f.;* **-лубиный** *a.* Táuben-; Голубиная книга éine von den Béttlern gesúngene Vólkssage; **-луб=ить** II. 7. *k. va.* líebkosen; (лелѣять) hätscheln; **-луб=ить** II. 7. *k.* [a] (холсты) hímmelblau färben (Léinwand); **-лубица** (*sl.*) Täubin *f.;* **-лубка** Täubin *f.; fig.* (*liebk.*) Täub-chen, Hérzchen *n.;* **-лубушка** (*liebk.*) Täub-chen *n.;* **-лубѣ-ть, -ться** *vn.* hímmelblau wérden; **-лубятникъ** (охотникъ держать голубей) Táubenliebhaber *m.;* –; **-лубятня** (вышка, гдѣ держатъ и разводятъ голубей) Táubenschlag *m.*

голытьба árme Léute; ármes Volk; **-лый** *a.* (нагой) náckend; (необросшій) kahl; (обнажённый) bloß; -лая правда die réine Wáhrheit; -лыя слова léere Wórte *pl. n.;* -лые щи Kóhlsuppe *f.* óhne Fleisch; **-лышъ** [a] Kíeselstein *m.;* (бѣднякъ) ármer Mensch;

-лѣ-ть II. *k. vn.* kahl, nackt, bloß wérden; (обѣднѣть) arm wérden; **-лякъ** [a] ármer Schelm, Schlúcker.

гомъ, -мъ *f.* (лай) Gebéll *n.;* (крикъ) Geschréi; (шумъ) Lärm *m.;* **-маръ** [a] Sée-krebs *m.;* Húmmer *m.;* **-мза** [e] *pop.* Geld *n.;* Kásse *f.;* **-моза** [e] únruhiger Mensch, der kein Sítzfleisch hat; **-моз=ить** I. 1. *k.* [a] *vn.* sich beständig rühren, bewégen; nicht éinen Áugenblick still sítzen (stéhen); **-монъ** láutes Réden, Schréien; Lärmen *n.;* **-монъ** Rúhe, Stílle *f.;* **-мон=ить** II. *k.* [a] *vn.* (кричать) schréien; (шумѣть) lärmen; (ссориться) Händel máchen.

гоненіе Verfólgung *f.;* (притѣсненіе) Bedrückung *f.;* **-нитель** *m.* Verfólger *m.;* Bedrücker *m.;* **-нка** Jágen, Tréiben *n.;* – за *J.* das Náchsetzen; (дровъ по рѣкѣ) Flößen *n.* (des Hólzes); (смолы) Brénnen *n.;* Síeden *n.;* (водки) Brénnen, Destillíeren *n.;* (строгій выговоръ) Verwéis *m.*

гонтъ Schíndel, Dáchschindel *f.;* **-товой** *a.* Schíndel-; -вые гвозди Schíndel-nägel *pl. m.;* **-товщикъ** Schíndelmacher *m.;* **-товый** *a.* s. гонтовой.

гончаръ [a] Töpfer *m.;* **-рнича-ть** II. *k. vn.* das Töpferhandwerk tréiben; **-рный** *a.* Töpfer-; **-рня** Töpferwerkstatt *f.*

гончій, -чая, -чее *a.* zur Jagd geéignet (von Húnden); -чая собака Jágd-, Hétz-hund *m.;* **-ньба** [a] (травля) das Jágen, Tréiben (mit Húnden); (скорая ѣзда) rásches Fáhren, Galoppíeren; (наплывъ пріѣзжихъ) der Ándrang von Án- u. Dúrch-reisenden; ямщикъ (*jem-*) отправился въ гоньбу der Póstknecht ist mit Réisenden gefáhren; **-ню** *prs.* von гнать; **-ня-ть** II., **-ся** *ab.* von гнать, -ся.

гопъ kléiner Sprung, Satz; **-!** hops! hopp! **-пн-уть** I. *vn. voll.* éinen Hópser, éinen Sprung máchen; **-ся** *vr.* platt óder der Länge nach hínfallen.

гора [f] Berg *m.;* **-раздъ**, -да, -до *ad.* (опытенъ, искусенъ) erfáhren; geschíckt; (достаточенъ) genúg; hínreichend; **-раздо** *ad.* viel; um víeles; – лучше viel, weit bésser.

горбъ [a°] Búckel, Höcker *m.;* **-батый** *a.* búckelig; **-бикъ, -бина, -бинка** *dim.* kléiner Búckel; **-бунъ** [a], **-бунья** Búckelige *m. f.;* **-быль** *m.* [a] Schál- od. Schwárten-brett *n.;* (у портныхъ) Bügelholz *n.;* (на пушечномъ станкѣ) Protz-, Óber-sattel *m.*

горделивецъ, -вца, **-вица** Hóffärtige, Stólze *m. f.;* **-вость** *f.* Hóffart *f.;* Stolz *m.;* **-вый** *a.* hóffärtig, stolz.

гордецъ [a] Stólze, Hóchmütige *m.;*

–д=и́ться I.1.*k*.[a]*vr*. stolz, hóchmütig sein; – *J*. stolz sein, auf *A*.; sich brüsten, mit *D*.; **–дость** *f*. Stolz *m*.; Hóchmut *m*.; **–ды-ба́ч=ить** I. *k*. *vn*. gróßthun; (быть де́рзскимъ) frech, dúmmdreist sein; **–дый** *a*. stolz, hóchmütig; **–дыня** (*sl*.) s. го́рдость.

го́ре Kúmmer *m*.; (бѣ́дствіе) Élend *n*.; – вамъ! wéhe euch! **–ре+ва́ть** II. *k*. [b] *vn*. o *Pr*. tráuern, betrübt sein, um *A*.; (хлопота́ть o *Pr*.) bekümmert sein, um *A*.; **–рельéфъ** Hautrelief (горельéф) *n*.; erhábene Bíldhauerarbeit; **–ремыка** *m*. *f*. ármer, ármseliger Mensch; **–ремы́ка-ть** II. *k*. kümmerlich lében; sein Lében kümmerlich frísten; **–ремы́чный** *a*. ármselig; (жа́лкій) tráurig; **–ренка** Stübchen *n*.; **–ресть** *f*. Kúmmer, Gram *m*.; **–рестный** *a*. kúmmervoll; (печа́льный) tráurig; **–рецъ**, -рца Bérg=, Gebírgs-bewohner *m*.; (расте́ніе) Knöterich *m*.; **–речь** *f*. Bítterkeit *f*.; (го́рькій вкусъ) bítterer Geschmáck; Bíttere *n*.; (злосча́стіе) Trübsal *f*.

го́ржа Kéhle *f*. (éines Féstungswerkes).

горизо́нтъ Horizónt *m*.; Gesíchtskreis *m*.; **–та́льный** *a*. horizontál; wágerecht.

гори́стый *a*. voll Bérge; bérgig; -тая страна́ Hóchland *n*.

го́рка *dim*. kléiner Berg; *pop*. éine Art Kártenspiel; **–ркій** *a*. leicht entzündlich; **–рькій** *a*. (*comp*. го́рше) bítter; **–ркн-уть** I. *ód*. **–рькн-уть** I. *k*. *vn*. bítter wérden; éinen bítteren Geschmáck erhálten; (o ма́слѣ, жи́рѣ) ránzig wérden.

горла́нъ Schréier *m*.; Schréihals *m*.; **–ла́н=ить** II. *k*. *vn*. (aus vóllem Hálse) schréien; **–ла́стный** *a*. éine láute Stímme hábend; (драчли́вый) zánkisch; **–ликъ** Túrteltaube *f*. (das Männchen); **–лица** Túrteltaube *f*.; **–ло** Gúrgel, Kéhle *f*.; (сосу́да) Hals *m*.; дыха́тельное – Lúftröhre *f*.; пищепріёмное – Spéiseröhre *f*.; схвати́ть за – an der Gúrgel fássen; хохота́ть во всё – aus vóllem Hálse láchen; я сыть по – ich bin ganz satt; **–лово́й** *a*. zur Kéhle gehörig; **–лодёръ** ein gróßer Schréier; **–лышко** *dim*. Kéhlchen *n*.; (сосу́да) dünner Hals; **–ля́нка** Retórte *f*.; (расте́ніе) Fláschenkürbis *m*.

горнъ Herd *m*.; **–рни́ло** (*sl*.) Schmélzofen *m*.; (въ ку́зницѣ) Ésse *f*.; **–рни́стъ** Horníst *m*.; Hórnbläser *m*.; **–рница** Zímmer *n*.; Stúbe *f*.; **–рничный** *a*. zur Stúbe gehörig; Stúben=; Zímmer=; **–рничная** (als Súbst.) Stúbenmädchen *n*.; **–рній**, -няя, -нее *a*. (*sl*.) hoch, erhában; **–рно́вка** türkischer Wéizen; **–рноста́й** Hermelín *n*.; **–рный** *a*. gebírgig; Bérg=; Gebírgs=; -ное иску́ство Bérgbaukunst *f*.; -ное дѣ́ло Bérgwesen *n*.; Bérgbaukunde *f*.

го́родъ [b*] Stadt *f*.; **–д=и́ть** I.1.*k*. [c] *va*. éinzäunen; éinen Zaun zíehen, um *A*.; – дичь, – околёсную álbernes Zeug réden; **–ди́шко** élendes Städtchen; **–ди́ще** éine gróße Stadt; (разва́лины) die Ruínen, Überreste éiner éhemaligen Stadt ód. Féstung; **–дни́чій**, -чаго (als Subst.) Polizéimeister *m*. (in Kréisstädten); **–дово́й** *a*. zur Stadt gehörig; Stadt=; (als Subst. полице́йскій) Polizéiunteroffizier) *m*.; **–дско́й** *a*. städtisch; Stadt=.

горожа́нинъ, **–жа́нка** Städter, Stádteinwohner *m*.; ⊥rin *f*.; **–жу́** *prs*. v. городи́ть.

горо́хъ Érbse *f*.; **–хови́дный** *a*. érbsenartig; **–ховый** *a*. von Érbsen.

горо́шекъ, -шка *dim*. kléine Érbse; **–шина** Érbsenkorn *n*.

горсть *f*. éine Hándvoll (Mehl ꝛc.); подста́вить – die (hóhle) Hand únterstellen; (небольшо́е число́ людéй) kléiner Háufen, éine Hándvoll (Ménschen); **–точка** *dim*. v. горсть.

горта́нь (зѣвъ) Ráchen *m*.; (гло́тка) Schlund *m*.; (кады́къ) Kéhlkopf *m*.; (го́рло) Lúftröhre *f*.; **–та́нный** *a*. zur Kéhle gehörig; Kéhl=; -ное отве́рстіе Lúftröhrenspalt *m*.; -ное зе́ркало Kéhlkopfspiegel *m*.; -ная бу́ква Kéhl-laut *m*., ⊥buchstabe *m*.

горча́йшій (**–рьча́йшій**) *superl*. von го́рькій; **–рчи́ца** Senf *m*.; **–рчи́чникъ** (-*tschíschn*-) Sénfpflaster *n*.; Sénfteig *m*.; **–рчи́чница** (-*tschíschn*-) Sénf-dose, ⊥büchse (-биксе) *f*.; **–рчи́чный** (-*tschíschn*-) *a*. Senf=.

горше (*comp*. v. го́рькій) bítter; (ху́же) schléchter, schlímmer; **–ше́чекъ**, -чка *dim*. Töpfchen *n*.; **–ше́чникъ**, **–ница** Töpfer *m*., ⊥rin *f*.; **–шокъ**, -шка́ [a] Topf *m*.; цвѣто́чный – Blúmentopf *m*.

горьк..., **горьч...** s. únter горк..., горч...

горѣ́ *ad*. (*sl*.) empór; zum Hímmel hináuf; (на верху́) óben; **–р=ѣть** II. *k*. [a] *vn*. brénnen; (o глаза́хъ) blítzen; fúnkeln (von den Augen); – любо́вью von Liebe entbránnt sein; – жела́ніемъ vor Begíerde brénnen; – отъ стыда́ vor Schánde vergéhen (rot sein); – отъ нетерпѣ́нія vor Úngeduld brénnen; **–рю́н=иться** II. *k*. *vr*. tráurig, bekümmert sein; **–рю́честь** *f*. Brénnbarkeit *f*.; **–рю́чій**, -чая, -чее *a*. brénnbar; (легковоспламеня́щійся) entzündbar; **–рюшко** *dim*. Kúmmer *m*.; **–рю́ю** *pr*. v. горева́ть; **–ря́чій**, -чая, -чее *a*. (*pd*. -ря́чъ, -ча́, -чо́, -чи́) (си́льно нагрѣ́тый) heiß; (накалённый) glühend; (о́гненный) féurig; (вспы́льчивый)

héftig; (ретивый) hítzig; **-рячи́тельный** *a.* erwä́rmend, erhítzend; **-ряч=и́ть** I. *k.* [a] *va.* erhítzen; (возбуди́ть) áufbringen; (раздража́ть) réizen; **-ся** *vr.* sich erhítzen; (сердиться) zórnig wérden; **-ря́чка** hítziges Fieber; (вспыльчивость) Héftigkeit *f.*; **-ря́чность** *f.* Héftigkeit *f.*; Hítze *f.*

госпита́ль *m.* Hospitā́l *n.*; Krā́nkenhāus *n.*; **⊥по́дь** *m.* (*V.* Го́споди, *G.* ⊥да, *D.* ⊥ду, *A.* ⊥да, *J.* ⊥домъ, *Pr.* ⊥дѣ) Gott, der Herr; **-пода́** (*N. pl.* zu господи́нъ) die Hérren (von Domestíken); Hérrschaft *f.*; **-пода́рь** [a] Hospodár (Títel der Fǘrsten in der Móldau, Walachéi); **-по́день,** -дня, -дне *a.* Gott, dem Herrn éigen; моли́тва Госпо́дня das Gebét des Herrn; Vaterúnser *n.*; **-поди́нъ** [b] (*pl.* господа́, -по́дъ, -пода́мъ) Herr *m.*; **-по́дскій** *a.* hérrschaftlich; **-по́дство** Hérrschaft, Óberherrschaft *f.*; **-по́дство+вать** II. *k. va.* надъ *J.* hérrschen, über *A.*; behérrschen *A.*; (преиму́ществовать) vórherrschen; den Vórzug háben; (быть распространённымъ) hérrschen; überáll vorhánden, im Gebráuche sein; **-по́дчикъ** Júnker *m.*; júnger Édelmann; (ирони́ч.) sáuberes Hérrchen; **-пожа́** [a] éine Dáme, ádelige Dáme (bei der Ánrede:) Frau; — до́ма die Frau des Háuses; Háusfrau *f.*; — полко́вница die Frau Óbrist.

гость *m.* [c] Gāst *m.*; Frémde *m.*; быть въ гостя́хъ zum Besúche sein; **-тепріи́мный** *a.* gástfreundlich; gástfrei; **-тепріи́мство** Gástfreundschaft *f.*; **-ти́ная,** -но́й (als Súbst.) Gástzimmer *n.*; **-ти́нница** Gásthāus *n.*; **-тиннодво́рецъ,** -рца ein Káufmann, der mit séinen Wáren im Káufhofe áussteht; **-т=и́ть** I. 4. *k.* [a] *vn.* zu Gáste, zu Besúche sein; **-тья** der Gast (wéiblicher).

госуда́рь *m.* Káiser *m.*; (коро́ль) Kö́nig *m.*; ⊥ Импера́торъ der Herr und Káiser; Séine Majestä́t der Káiser; Ми́лостивый ⊥! (als Ánrede in éinem Bríefe) Sehr geéhrter Herr! **-рскій** *a.* fǘrstlich; **-рственный** *a.* das Reich, den Staat betréffend; **-рство** Reich *n.*; Staat *m.*; **-рыня** Káiserin *f.*; (короле́ва) Kö́nigin *f.*; Ми́лостивая ⊥! Sehr geéhrte Frau!

готова́лня Bestéck *n.*; Réißbesteck *n.*; карма́нная — Táschenbesteck *n.*; **-то́в=ить** II.7. *k. va.* (запаса́ть) vórrätig ánschaffen; (стря́пать) zúbereiten (Spéisen); (сдѣлать) ánfertigen; **-ся** *vr.* sich fértig máchen; — къ экза́мену sich zum Exámen vórbereiten; — въ доро́гу, въ похо́дъ sich zur Réise ánschicken, márschfertig máchen; **-то́влю** *prs.* v. гото́вить; **-то́вность** *f.* Beréitwilligkeit, Beréitschaft *f.*; имѣть всё въ -ти álles in Beréitschaft háben; **-то́вый** *a.* beréit, beréitwillg; (сдѣланный) fértig.

грабъ Wéißbuche *f.*; Hórnbāum *m.*; **-барь** *m.* Érdarbeiter *m.*; **-бёжъ** [a] Raub *m.*; Plǘnderung *f.*; **-бельщикъ, -щица** Hárker *m.*, ⊥rin *f.*; **-б=ить** II.7. *k. va.* (грести́ гра́блями) hárken; (отыма́ть си́лою) plǘndern; (притѣсня́ть, обира́ть) préssen, schínden (die Léute); **-би́тель** *m.*, **-ница** Plǘnderer, Rä́uber *m.*; *fig.* (притесни́тель) Erprésser, Béutelschneider *m.*, ⊥rin *f.*; **-би́тельскій** *a.* rä́uberisch; **-би́тельство** Raub *m.*; Plǘnderung *f.*; **-бли** *pl. f.* (*G.* гра́блей u. гра́бель) Hárke *f.*; **-бовый** *a.* von Wéißbuchen, wéißbüchen; **-бштихъ** Grábstichel *m.*

гравёръ Gravéur *m.*; Kúpferstecher *m.*; **-рный** *a.*; **-вирова́льщикъ** s. гравёръ; **-виро́ванный** *pPpt.* (zu гравирова́ть) graviert; in Metáll gestóchen; **-виро+ва́ть** II. *k.* [b] *va.* gravíeren; in Metáll stéchen; **-виро́вка** Gravíeren *n.*; Radíerung *f.*; **-виру́ю** *prs.* v. гравирова́ть; **-вита́ція** Gravitatión *f.*; Schwérkraft *f.*; **-вій** Kies, Kíessand *m.*; **-вюра** Kúpfer-, Stáhlstich *m.*

градъ Hágel *m.*; — идётъ es hágelt; — (*sl.*) Stādt *f.*; **-дина** Hágelkōrn *n.*; Hágelschloße *f.*; **-ди́ръ** Gradíerwerk *n.*; **-ди́рня** Gradíerhāus *n.*; **-доби́тіе, -добо́й** Hágelschlāg *m.*; **-донача́льникъ** Gouvernéur (губ-) éiner Stādt; **-дскій, -дско́й** *a.* stádtisch; Stadt-; **-дусъ** Grad *f.*; **-дусникъ** Thermométer *m. n.*; **-д-штокъ** Hö́henmesser *m.*

граждани́нъ (*pl.* -да́не, -да́нъ *etc.*) Bǘrger *m.*; Stádtbürger *m.*; почётный — Éhrenbürger *m.*; **-да́нка** Bǘrgerin *f.*; **-да́нскій** *a.* bǘrgerlich; zivíl; — чино́вникъ Zivílbeamter *m.*; **-да́нственность** *f.* Bǘrgersinn *m.*; **-да́нство** Bǘrgerschaft *f.*; пра́во -ва Bǘrgerrecht *n.*

грамъ Gramm *n.* = 0,234 ruſſ. Solotník; **-ма́тика** Grammátik *f.*; Sprá́chlehre *f.*; **-мати́ческій** *a.* grammátisch; sprá́chrichtig; **-мота** das Lésen und Schréiben; онъ не зна́етъ -ты er kann wéder lésen, noch schréiben; (докуме́нтъ) Úrkunde *f.*; **-мотка** *dim.* Bríefchen *n.*; **-мотный,** -ная *a.*; **-мотѣй, -тѣя** der, die des Lésens und Schréibens Kúndige.

гранъ Gran *m.* u. *n.* (Apothékergewicht); **-нь** *f.* (грани́ца) Grénze *f.*; (рубе́жный знакъ) Grénz-, Márk-stein *m.*; (гранёныхъ ка́мней) Facétte *f.* (éines geschlíffenen Stéines); (въ церко́вныхъ кни́гахъ) Kapítel *n.*; Ábschnitt *m.*; **-надéръ** Grenadíer *m.*;

fig. ein Mann von hohem Wuchs (вукс); **–надéрскій** *a.*; **–нáтъ** (дéрево) Granátapfelbaum *m.*; (плодъ) Granátapfel *m.*; (кáмень) Granát *m.*; **–нáта** Granáte *f.*; Sprénĝkugel *f.*; **–нáтный** *a.*; **–нива-ть** II. *ab.* zu гранúть; **–нúльня** Schléiffabrik *f.*; **–нúльщикъ** Facettíerer, Stéinschleifer *m.*; **–нúстый** *a.* reich facettiert; **–нúтъ** Granít *m.*; **–н=úть** II. *k.* [a] *va.* víereckig, ráutenweise schnéiden; (драгоц. кáмни) facettíeren (Édelsteine); **–ница** Grénze *f.*; **–ничáръ** Grénzwächter *m.*; **–нúч=ить** *vn.* съ *J.* grénzen, an *A.*; **–нúчный** *a.* Grenz=; – столбъ Grénz=, Márk-pfahl *m.*; **–новúтый** *a.* éckig; -тая палáта Érkerturm (das álte Zárenschloß in Móskau).

графъ Graf *m.*; **–фá** Rubrík *f.*; **–фúльный** *a.* zum Liníeren díenend; **–фúнъ,** *dim.* **–фúнчикъ** Karáffe *f.*; **–фúня** Gräfin *f.*; **–фúтъ** *m.*; Reißblei *n.*; **–ф=úть** II.7. *k.* [a] *va.* liníeren; **–флёный** *a.* liníert; **–фскій** *a.* gräflich; Gráfen=; **–фство** (санъ, достóинство) Gráfenwürde *f.*; (владѣніе грáфа) Gráfschaft *f.*

грéбень, -бня Kamm *m.*; (гóрный хребéтъ) Bérgrücken *m.*; **–бёнка** Kamm, Háarkamm *m.*; **–бéнчатый** *a.* kámmartig; **–бéнщикъ** (растéніе) Tamaríske *f.*; **–бенщúкъ** [a] Kámmmacher *m.*; **–бéцъ,** -бцá [a] Rúderer *m.*; (робóтникъ съ грáблями) Hárker *m.*; **–бешóкъ,** -шкá [a] *dim.* v. грéбень; (растéніе) Hásenkamm *m.*; **–бля** Rúdern *n.*; (плотúна) Damm *m.*; **–бнóй** *a.* Rúder=; -нóе сýдно Rúderschiff *n.*; **–бý** *prs.* von грестú, -ть.

грёза Traum *m.*; (мечтá) Träumeréien *pl. f.*; (вздоръ) álberne Réden; **грéз=ить** I.1. *k. vn.* im Schláfe réden; (говорúть вздоръ) álberne Réden führen; **–ся** *vimp.* мнѣ грезúлось es träumte mir.

гремýчій, -чая, -чее *a.* (производя́щій громъ) dónnernd; (взры́вчатый) fulminierend; knállend; **–мýшка** Kínderklapper *f.*; (взры́вчатый шáрикъ) Knállkügelchen *n.*; **–м=ѣть** II.7. *k.* [a] *vn.* (о монéтахъ) kláppern; (о шпóрахъ) klírren; (объ экипáжѣ) rásseln; (о грóмѣ) dónnern; (быть повсю́ду извѣ́стнымъ) weit und breit bekánnt sein; (быть въ слáвѣ) berühmt sein.

гренадéръ, –рскій s. гранад. . .

грес-тú, –ть 21. [a] *va.* (веслóмъ) rúdern; (грáблями) hárken; *fig.* étwas an sich réißen, an sich ráffen.

грéча, –чúха Búchweizen *m.*; **–чúшный, –чневый** (*-schnjew-*) *a.* von Búchweizen.

грибъ [a] Pilz, Schwamm *m.*

грúва Máhne *f.*; (хребéтъ) Bérgrücken *m.*; (ýзкая мель) éine schmále Sándbank; **–вáстый** *a.* láng=, stárk-mähnig; **–вáчъ** [a] ein stárkmähniges Tier; **–венникъ** Zéhnkopékenstück *n.*; **–вистый** *a.* s. гривáстый; **–вна** s. грúвенникъ.

гримáса Grimásse *f.*; Gesíchtsverzerrung *f.*; **–мáснича-ть** II. *k. vn.* Grimássen, Frátzen máchen.

грипъ Grippe *f.*; Influénz *f.*

грúфель *m.* Griffel *m.*; **–льный** *a.* Gríffel=, Schíefer=.

гробъ [b°] Sarg *m.*; (могúла) Grab *n.*; **–бнúца** Grábmal *n.*; **–бный** *a.* Grab=; Sarg=; **–бовóй** *a.* Sarg=; Grab=; **-вáя тишинá** Grábesstille *f.*

грозá [e] Gewítter, Dónnerwetter *n.*; (угрóза) Dróhung *f.*; (стрóгость) Strénge *f.*; (страхъ) Furcht *f.*; (стрóгій, жестóкій человѣ́къ) strénger, harter Mann; (опáсность, бѣдá) Gefáhr *f.*; Unglück *n.*; **–здъ** [a] Tráube, Wéintraube *f.*; (пучóкъ) Büschel *m.*; **–з=úть** I.1. *k.* [a], **–ся** *vn.* *D.* dróhen *D.*; **–зный** *a.* (стрóгій) streng; (жестóкій) hart; (ужáсный) schrécklich; Schrécken éinflößend.

грокъ Grog *m.* (héißes Wásser, Zúcker u. Rum).

громъ Dónner *m.*; (грозá) Gewítter *n.*; (сúльный шумъ) Getöse *n.*; **–мáда** (большáя кýча) gróßer Háufen; (весьмá мнóго) éine Ménge; (весьмá большóе здáніе) úngeheures Gebäude; (крестья́нская óбщина) Báuer=, Dórf-gemeinde *f.*; **–мáдный** *a.* sehr groß; kolossál; **–м=úть** II.7. *k.* [a] *va.* (непріятеля) schlágen aufs Haupt (den Feind); **–мкій** *a.* laut; weit vernéhmbar; (вáжный) emphátisch; (слáвный) berühmt; **–млю́** *prs.* v. громúть; **–мовóй** *a.* Dónner=; **–моглáсный** *a.* dónnernd; laut tönend; **–мозд=úться** I.1. *k.* [a] *vr.* hináuf-klettern, –steigen; **–моздкій** *a.* úmfangreich; viel Raum éinnehmend; **–моотвóдъ** Blítzableiter *m.*; **–мыхн-уться** I. *vr. voll.* mit Geräusch zusámmenstürzen; **–мче** *pdc.* von грóмкій.

гротъ Grótte *f.*; (пáрусъ) Gróßsegel *n.*

грóха-ть II. *k.*, **–хн-уть** I. *va. voll.* (mit Geräusch, Gepölter) hinwerfen; **–ся** *vr.* (mit Geräusch, Gepölter) zusámmenstürzen; **–хотъ** (трескъ) Kráchen *n.*; (шумъ, стукъ) Lärm *m.*; Gerássel *n.*; (перекáты отголóска) Dónner *m.*; (рѣшетó) Gártensieb *n.*; (рѣш. для зерн. хлѣба) Fége *f.*; (грóмкій смѣхъ) láutes Láchen; **–хот-áть** I. 2. *k.* [c] *vn.* (стучáть) rásseln; (грóмко смѣя́ться) laut láchen; (о грóмѣ) róllen; (о барабáнѣ) wírbeln; (объ óхѣ) sich wiederhólen; **–хот=úть** I. 2. *k.* [a] *va.* síeben; (мукý) béuteln.

грошъ [c] (kúpferne) Gróschen = ½ Kopéken; **-шевóй, -шóвый** *a.* éinen Gróschen kóstend; *fig.* von gerîngem Wert.

груб=йть II.7. *k.* [a] *va.* *D.* Gróbheiten ságen *D.*; **-біянъ** gróber, úngeschliffener Kerl; **-біян=ить** II. *k.* *vn.* s. грубить; **-блю** *prs.* v. грубить; **-бый** *a.* grob; **-бѣ-ть** II. *k.* *vn.* grob, rauh wérden.

грудь [g] Brust *f.*; Búsen *m.*; брать -дью mit vóller Gewált ángreifen; стоять -дью tápfer, mútig widerstéhen; кормить -дью (ein Kind) säugen, stíllen; ходить -дью die Náse hoch trágen; **-днóй** *a.*; — младенецъ Säugling *m.*

груженіе Láden, Beláden *n.*; **-жý** *prs.* v. грузить.

грузъ Ládung, Fracht *f.*; **-здь** *m.* [e] Pféfferschwamm, Pfífferling *m.*; **-зило** Sénkblei *n.*; **-з=йть** I.1.*k.* [a] *va.* (въ воду) versénken; éintauchen; (судно) beláden; befráchten; **-ся** *vr.* sich mit dem Láden befássen; **-зкій** *a.* schwer (an Gewicht); **-зовщикъ** Fráchteigentümer *m.*

грунтъ (земля) Grund *m.*; Bóden *m.*; (основная краска) Grúndfarbe *f.*; **-то+вать** II. *k.* [b] *va.* *A.* grundíeren *A.*; die Grúndfarbe áuftragen, auf *A.*

грусть *f.* (héimlicher) Kúmmer *m.*; (печаль) Tráuer *f.*; (сокрушеніе) Níedergeschlagenheit *f.*; (тоска) Gram *m.*; **-ст-йть** I.4. *k.* [a] *vn.* o *Pr.* tráuern, sich grämen, über, um *A.*; sich härmen, nach Éinem; **-стно** *ad.* tráurig; мнѣ — es ist mir schwer ums Herz; **-стный** *a.*

грýша (дерево) Bírnbaum *m.*; (плодъ) Bírne *f.*; **-шевидный** *a.* bírnförmig; **-шёвка** Bírnbranntwein *m.*; **-шевый** *a.* Birn=.

грущý *prs.* v. грустить.

грыжа Bruch *m.* (Kránkheit); **-жевóй** *a.*; — бандажъ Brúchband *n.*

грызá-ть II. *ab.* zu **-з-ть** 25. [a, 1] *va.* nágen; béißen; — кость am Knóchen nágen; — орѣхи Nüsse knácken, áufbeißen; **-ся** *vr.* (о собакахъ) sich herúmbeißen; (о людяхъ) sich zánken; **-зýнъ** [a] Náger *m.*; (родъ животныхъ) Nágetier *n.*

грѣлка Béttwärmer *m.*; **-рѣ-ть** II. *k.* *va.* wärmen; warm máchen; **-ся** *vr.* sich wärmen; **-рѣхъ** [a] Sünde *f.*; (вина) Schuld *f.*; (бѣда) Únglück *n.*; **-рѣхóвный** *a.* sündhaft; **-рѣховóдникъ** Verführer *m.*; Sünder *m.*; **-рѣхопаденіе** Sündenfall *m.*; **-рѣш=йть** I. *k.* [a] *vn.* sündigen; Sünde begéhen; **-рѣшникъ, -ница** Sünder *m.*, ∸rin *f.*; **-рѣшный** *a.* sündig.

грядá [e] Beet, Gártenbeet *n.*; (рядъ) Réihe *f.*; (— горъ) Kétte *f.*; **-дýщій** *Pp.* kómmend; zúkünftig; молитва на сонъ — Náchtgebet *n.*

грязь *f.* [g] Kot *m.*; (нечисть) Schmutz *m.*; (лечебная) Schlamm *m.*; **-зн=йть** II. *k.* [a] *va.* schmútzig máchen; beschmútzen; **-ся** *vr.* sich beschmútzen; **-зн-уть** I. 52. *vn.* *voll.* in den Kot versínken.

грян-уть I. *vn.* *voll.* lósdonnern; — на *A.* überfállen *A.*

губа [c] Líppe *f.*; (губка) Schwamm *m.*; **-бá** [f] Bucht *f.*; kléiner Méerbusen; **-бáнъ** [a] Dícklippige *m.*; **-бáстый** *a.* dícklippig.

губернáторъ Gouvernéur (гув-) *m.*; **-бернáторскій** *a.* Gouvernéur= (гув-); **-бéрнія** Gouvernemént (гувернемáн) *n.*; **-б=йть** II.7. *k.* [c] *va.* verdérben; zu Grúnde ríchten; (умертвить) úmbringen; töten; **-бйтель** *m.* Verdérber *m.*; Únheilstifter *m.*; **-бка** Schwamm *m.*; **-блю** *prs.* von губить; **-бнóй** *a.* Líppen=; **-бошлёпъ** Máulaffe *m.*; **-бчатый** *a.* schwámmig; (скважистый) porös.

гувернáнтка Gouvernánte (гув-) *f.*; Erzíeherin *f.*; **-рнёръ** Gouvernéur (гув-) *m.*; Hófmeister *m.*; Erzíeher *m.*

гýгала Stríckschaukel *f.*; **гугý** (nur mit der Vernéinung gebräuchlich:) ни гугý! kein Wort, kéine Sílbe! den Mund gehálten!

гуд=йть I.1.*k.* [a] *vn.* auf dem Gudók spíelen; *fig.* fíedeln; **-дóкъ**, -дкá [a] Gudók *m.* (éine Art dréisaitige Géige); **-д=ѣть** I.1. [a] dumpf tönen; súmmen.

гужъ [a] dícker Strick; (кожаная петля у хомута) Kúmmetriemen *m.* (an dem Krúmmholz und der Fémerstange beféstigt); **-жóмъ** *ad.* per Áchse (áксэ), zu Lánde (z. B. Wáren verfáhren); **-жý** *prs.* von гудить und гудѣть.

гулъ dúmpfer Ton; (звонъ) Getön *n.*; (дальный зыкъ) Getöse *n.*; **-лá** [e] éine pérsische, spitz zúlaufende Mütze; **-льбá** [e] Müßiggang *m.*; (попойка) Trínkgelag *n.*; (распутство) Áusschweifung *f.*; **-льбище** Spazíerort *m.*; (публичный садъ) öffentlicher Gárten; **-левóй** *a.* — день (von der Árbeit) fréier Tag; -выe часы Fréistunden, Féierstunden *pl.* *f.*; **-л=ить** (о грудныхъ младенцахъ) ánlächeln (von Säuglingen); (о родителяхъ) líebkosen, hätscheln (von Éltern); **-лкій** *a.* schállend; lármend; **-лливый** *a.* herúmtreiberisch; vergnügungssüchtig; **-ловóй** *a.* gesámt; im gánzen enthaltend; **-лóмъ** *ad.* im gróßen, im gánzen; *en gros*; **-люкá-ть** II. *k.* *va.* sich

gégenseitig (im Blíndekuhspiel) гулю́ zúrufen; **–ля́вица** die geméine Schafgarbe; **–ля́ка** Müßiggänger *m.*; (лѣни́вецъ) Fáulenzer *m.*; (охо́чій до разгу́льной жи́зни) Brúder Líederlich; (распу́тникъ) áusschweifender Mensch; **–ля́ніе** Spazíeren *n.*; **–ля́нье** (дѣ́йствіе) Spazíergang *m.*; Spazíerfahrt *f.*; (гульби́ще) Promenáde *f.*; öffentlicher Spazíerort; **–ля́-ть** II. *k. vn.* spazíeren géhen; (пра́здно шата́ться) müßig géhen; (ничего́ не рабо́тать) fáulenzen; (вести́ распу́тную жизнь) ein áusschweifendes, lóckeres Lében führen; **–ля́щій** *a.* únbeschäftigt; müßig.

гума́нность Humanitä́t, Ménschlichkeit *f.*; **–ми** *indec.* Gúmmi *m.* u. *n.*; **–мно́** [d] Dréschtenne *f.*

гу́ня zerlúmptes Kléidungsstück; **–ня́вый** *a.* káhlköpfig.

гура́нъ Gémsbock *m.*

гуртъ [b] (ста́до) Hérde *f.* (zum Verkáufe getríeben); (ребро́ моне́ты) der Rand éiner Münze; **–тово́й** *a.* im gánzen; **–товщи́къ** [a] (купе́цъ) Víehhändler *m.* (im gróßen); (погóнщикъ) Víehtreiber *m.*

гусь *m.* [c] Gans *f.*; **–са́къ** [a] Gä́nserich *m.*; **–са́ръ** Husár *m.*; **–са́рскій** *a.*; **–сачи́ха** Zwérchfell *n.*; **–сельки**, -лекъ *pl. f. dim.* éine kléine Hárfe; **–сельникъ** Hárfenmacher, Hárfenspieler *m.*; **–семъ** *ad.* im Gä́nsemarsch; im Lánggespann fáhren; **–сеница** Ráupe *f.*; **–сёнокъ**, -нка *dim.* von гусь (*pl.* гуся́та, -я́тъ); **–си́ный** *a.* Gä́nse-; **–сько́мъ** s. гу́семъ; **–сли**, *G.* -слей und -сель *pl. f.* éine Art líegende Hárfe; **–ст-и́ть** I.4. *k.* [a] *va.* verdíchten; verdícken; **–ся** *vr.* sich verdíchten, verdícken; **–сто́й** *a.* (*pdc.* гу́ще) dicht; (о жи́дкости) dick; (о го́лосѣ) tief; -тое яйцо́ hart gekóchtes Ei; **–стота́** [e] Dícke, Díchtheit *f.*; **–стѣ-ть** II. *k. vn.* dick wérden; sich verdíchten; **–ся́тина** Gä́nsefleisch *n.*; **–ся́тникъ**, **–ница** Gä́nsetreiber *m.*, -rin *f.*; **–ся́тня** Gä́nsestall *m.*

гутапе́рча Guttapércha *f.*

гу́торъ Schérzrede *f.*; **–то́р-ить**, **–тор-и́ть** II. *k. vn. pop.* pláudern; schwátzen; schérzen.

гу́ща Bódensatz *m.*; (дро́жжи) Héfe *f.*; **–ще** *pdc.* v. густо́й díchter, dícker; **–щу́** *prs.* v. густи́ть.

гы́ля *m. f.* (хмелева́я тычи́нка) Hópfenstange *f.*; (долговя́зый человѣ́къ) ein lang áufgeschossener Mensch; (игра́ въ мячъ) éine Art Fángballspiel; (па́лка, кото́рою бьютъ мячъ) Schlä́gel *m.*; **–л-ить** II. *k. va.* den Ball (beim Bállspiel) zúwerfen.

Д, д.

да *ad.* ja; – *c.* und; áber; (въ 3-мъ лицѣ пов. накл. вмѣ́сто: пусть) möge; auf daß; **дабы́** *c.* dámit; auf daß.

дава́й, **–ва́йте** *impert.* v. дава́ть; in Verbíndung mit dem Infinitiv und der érsten Pers. Plur. des Präs. (*fut.*) der voll. Zéitw.: laßt uns; wóllen wir; дава́й игра́ть od. – поигра́емъ laßt uns, wóllen wir spíelen; **–ва́ть** 39., **–ся** *vr. ab.* zu дать, -ся; **–веча** *ad.* kurz vor dem; soében; **–вешній** *a.* vórig; **–в-и́ть** II.7. *k.* [c] *va.* (жать, угнета́ть) drücken; (ти́скать) préssen; (вы́жать) áuspressen; (души́ть, удуши́ть) würgen; erdrósseln; мнѣ да́витъ (*impers.*) грудь ich hábe Brústbeklemmung; **–ся** *vr.* (напр. ко́стью) sich würgen; (толпи́ться) sich drä́ngen (vom Vólke); **–вка** Gedrä́nge *n.*; **–вле́ніе** s. дави́ть; **–вне́нько** *ad.* zíemlich lánge her; **–внёхонько** *ad.* sehr lánge her; **–вни́шній** *a.* vor, von lánger Zeit her; **–вній** *a.* schon lánge geschéhen; **–вность** *f.* éine geráume Zeit; – знако́мства álte Bekánntschaft; (ве́тхость) Álter *n.*; Báufälligkeit *f.*; (просро́чка пра́ва по да́внему вре́мени) Verjä́hrung *f.*; **–вно́** *ad.* vor lánger Zeit; längst; **–вн-у́ть** I. [a] *va. voll.* zu дави́ть plötzlich éinen Druck áusüben; **–вны́мъ давно́** *ad.* seit sehr lánger Zeit; schon längst.

дади́мъ *fut.* u. *impert.* von дать wir wérden (wóllen) gében.

да́же *ad.* sogár.

даль *f.* Férne *f.*; Wéite *f.*; **–лёкій** *a.* (*pd.* -лёкъ, -ка́, -ко́, -ки́; *comp.* дальнѣ́йшій; *pdc.* да́льше) weit, fern; **–леко́** *ad.* bei wéitem; **–лёко**, **–ле́че** *ad.* weit; **–льній** *a.* weit, fern; – ро́дственникъ ein wéitläufiger Verwándter; **–льнови́дный** *a.* schárfsichtig; **–льнозо́ркій** *a.* férn-, wéit-sichtig; **–льномѣ́ръ** Férn-, Distánz-messer *m.*; **–льнѣ́йшій** *comp.*, **–льше** *pdc.* v. далёкій wéiter.

дамъ *fut.* v. дать; **–ма** Dáme *f.*; **–мка**, **–мочка** *dim.* die Dáme (im Bréttspiel).

дань *f.* Tribút *m.*; (по́дать) Stéuer *f.*; Ábgabe *f.*; *fig.* Zoll *m.*; **–нникъ** Tributä́r *m.*; Zínsbare *m.*; **–нный** *pPp.* gegében; ertéilt; (пожа́лованный) verlíehen; **–нная** (als Subst.) Besítzurkunde *f.*; **–нныя** *pl. n.* Dáta *pl. n.*; Bewéismittel *pl. n.*; **–нти́стъ** Záhnarzt *m.*

даръ [b] (пода́рокъ) Geschénk *n.*; (спосо́бность) Gábe *f.*; – сло́ва, краснорѣ́чія Rédnergabe *f.*; святы́е -ры die héiligen

Sakraménte; **–р=и́ть** II. [a] *D. A.* od. *A. J.* schénken *D. A.*; beschénken *A.* mit *D.*; **–р-моѣдъ** únnützer Bróteſſer; **–рова́ніе** (спосо́бность, тала́нтъ) Gábe *f.*; Talént *n.*; **–ро+ва́ть** II. *k.* [b] *D. A.* schénken *D. A.*; **–рови́тый** *a.* begábt; taléntvoll; **–рово́й** *a.* umsónst erhálten; geschénkt; – биле́тъ Fréibillet *n.*; **–ромъ** *ad.* (безпла́тно) umsónst, únentgeltlich; (напра́сно) umsónst; vergébens; **–роно́сица** Cibórium *n.*; das Gefäß für die gewéihte Hóstie; **–рохрани́тельница** Monstránz *f.*; Wéihbrotbehälter *m.*; **–рственный** *a.* Schénkungs=; -ная за́пись Schénkungsurkunde *f.*

да-ть 38. *voll. va.* (der *prs.* даю́, да́етъ ist óhne Präpositiónen nicht mehr gebr.) *A. D.* gében; (привиле́гіи) verléihen; (приказа́ніе, уро́къ, власть) ertéilen; – прися́гу éinen Eid léisten; – знать, почу́вствовать wíssen, fühlen lássen; – стречка́ éiligst (aus Furcht) davónlaufen; ни – ни взять ganz genáu; **–ся** *vr.* sich lássen; – въ обма́нъ sich ánführen lássen; э́то ему́ не даётся das will ihm nicht recht gelíngen; **–тель** *m.*, **–льница** Géber *m.*, **∸**rin *f.*; **–тельный паде́жъ** Datív, Gébefall *m.*; **–точный** *a.* als Rekrút ábgegeben.

да́ча Gében *n.*; (вы́плата) Áuszahlen *n.*; Áuszahlung *f.* (des Gehaltes); (ху́торъ) kléines Lándgut; (за́городный домъ) Villa *f.*; Lándsitz *m.*; Lándhaus *n.*; (лѣсна́я –) Förstrevier *n.* [Gábe *f.*

дая́ніе (*sl.*) (дѣ́йствіе) Gében *n.*; (даръ)

два *num. G. sing.* zwei; **–на́дцать** [a] *num. G.pl.* zwánzig; **–вадца́тый** *num. o.* der zwánzigste; **–ва́жды** *ad.* zwéimal.

дверь *f.* [c u. g] Thüre *f.*; ца́рскія -ри (in der Kirche) die Mittelthüre des Altárs; **–рно́й** *a.*; **–рца** *dim.* Thürchen *n.* (gebr. Plur.).

дви́га-ть II. *k.va.* bewégen, rühren (von der Stélle); (колёса въ маши́нѣ) tréiben; **–ся** *vr.* sich bewégen (о во́йскѣ) marschíeren; **–гатель** *m.* Bewéger *m.*; Motór *m.*

движе́ніе Bewégung *f.*; (во́йска) Marschíeren *n.*; **–жимость** *f.* das bewégliche, Mobiliár=Vermögen; (состоя́ніе, спосо́бность движе́нія) Bewéglichkeit *f.*; Bewégbarkeit *f.*

дви́н-уть (√двиг-) I. *voll.* zu дви́гать in Bewégung sétzen; **–ся** *vr.* sich in Bewégung sétzen; (о во́йскѣ) áusrücken; áusmarschieren.

дво́е, -воихъ *num. G.* zwei (von Persónen); **–ебра́чіе** (второ́й бракъ) die zwéite Ehe; (двоеже́нство) Zwéiweiberei *f.*; Bigamie *f.*; **–еду́шіе** Zwéizüngigkeit *f.*; Áchselträgerei (а́ксель-) *f.*; **–еже́нецъ**, -нца Bigamíst *m.*; Éiner, der zwei Fráuen hat; **–ето́чіе** Kólon *n.*, Doppelpunkt *m.*

дво́и, -и́хъ *num.* (nur vor éinem im Plur. gebr. Háuptw.): дво́и часы́ zwei Uhren; **–о́йка** Paar *n.*; (игр. ка́рта) die Zwei; **–о́ильный** *a.* zum Verdóppeln, Téilen bestímmt; – кубъ Destillíerkolben *m.*; -ная маши́на Léderspaltmaschine *f.*; **–о́йни**, -не́й *pl. f.* Zwíllinge *pl. m.*; **–ойни́къ** [a] (вдво́е сучённая ни́тка) zwéidrähtiger Fáden; (двуполѣ́нныя дрова́) zwéi-halliges, -scheitiges Holz; (двойно́й криста́лъ) die Durchkréuzungszwillinge *pl. m.*; **–ойно́й** *a.* dóppelt; zwéifach; **–о́йственный** *a.* dóppelt, duál; **–о=и́ть** II. *k.* [a] *va.* (раздѣли́ть на 2 ча́сти) in zwei Téile téilen; (сучи́ть вдво́е) zwéifach zusámmendrehen (zu éinem Fáden); (удво́ить) verdóppeln; у меня́ двои́тъ (*impers.*) въ глаза́хъ ich séhe álles dóppelt; **–ся** *vr.* sich verdóppeln; (каза́ться двойны́мъ) dóppelt erschéinen; **–о́йча́тка** zwei zusámmengewachsene (-вакс-) Früchte (z. B. Nüsse, Gurken 2c.).

дворъ [a] (госуда́рь съ семе́йствомъ) Hof *m.*; (– до́ма) Hof, Hofraum *m.*; чёрный – der Hinter=, Schütt-hof; (дымъ, тя́гло) Báuernhof *m.*; дровяно́й – Hólzhof *m.*; гости́ный – Káufhof *m.*; моне́тный – Münzhof *m.*; ско́тный – Víehhof *m.*; на дворѣ́ auf dem Hófe; dráußen; онъ вы́шелъ со двора́ er ist áusgegangen; **–ре́цъ**, -рца́ [a] Paláſt *m.*; (за́мокъ) Schloß *n.*; **–ре́цкій**, -каго (als Subst.) Háushofmeister *m.*; **–рникъ** Háusknecht *m.*; (хозя́инъ постоя́лаго двора́) Inhaber, Besítzer *m.* éiner Éinfahrt; **–рница** Besítzerin *f.* éiner Éinfahrt; **–рничиха** die Frau des Háusknechtes; **–ря́га**, **–ря́жка** *dim.* Hófhund *m.*; **–ро́вый** *a.* Hof=; Hofs=; **–рцо́вый** *a.* zum Schlósse, Paláis (-лэ́) gehörig; **–ряни́нъ** (*pl.* -ря́не, -ря́нъ) Édelmann *m.*; Ádelige *m.*; **–ря́нскій** *a.* ádelig; Ádels=; **–ря́нство** Ádel *m.*; Ádelstand *m.*; потóмственное – Érbadel *m.*

двою́родный *a.* Geschwíster=; – брать Vétter *m.*; Cousín (кузэ́н) *m.*; -ная сестра́ Cousíne (ку-) *f.*; -ные бра́тья и сёстры Geschwísterkinder *pl. n.*

двоя́кій *a.* (двойно́й) dóppelt; zwéifach; (двухъ родо́въ) zweierléi; **–ко** *ad.* auf zweierléi Wéise.

двубо́ртный *a.* (von Kléidungsstücken) mit zwei Réihen Knöpfe; **–увесе́льный** *a.* zwéiruderig; **–угла́вый** *a.* zwéiköpfig; – орёлъ Dóppeladler *m.*; **–угла́съ** Duétt *n.*; der zwéistimmige Gesáng; **–угоди́чный** *a.*

zwéijährig (zwei Jáhre dáuernd); **–угодова́лый** *a*, zwéijährig (zwei Jáhre alt); **–уго́рбый** *a.* mit zwei Höckern; **–угривенникъ** Zwanzigkopékenstück *n.* (in Sílber); **–удо́льный** *a.* zwéilappig; (о растéніяхъ) zwéisamenlappig; **–укра́тный** *a.* zwéimalig; **–ули́чный** *a.* (о шóлков. матéріи) in zwei Fárben schíllernd (von Séidenzeugen); (о человѣ́кѣ) héuchlerisch; falsch; **–уло́пастный** s. двудóльный; **–улѣ́тній** zwéijährig; **–умѣ́стный** *a.* zwéisitzig (von éinem Wágen); **–упа́лый** *a.* zwéizehig; **–упо́лый** *a.* zwítterartig; männlich und wéiblich; (о растéніяхъ) wéibmännig; gynándrisch; **–усмы́сленный** *a.* zwéideutig; **–усо́тенный, –тный** *a.* zwéihundert entháltend; **–усо́тый** (óд. двухсóтый) *num. o.* der zwéihundertste; **–успа́льный** *a.* zwéischläferig (z. B. von Béttstellen); **–уство́льный** *a.* zwéiläufig (Flínte, Pistóle); **–усторчатый** *a.* (о двéри) zwéiflügelig (von Thüren); -тая дверь Flügelthüre *f.*; (о раст.) zwéispelzig; (о рáковинахъ) zwéiklappig (von Múscheln); **–усти́шіе** Dóppelvers *m.*; Dístichon *n.*; **–усто́пный** *a.* aus zwei Vérsfüßen bestéhend; **–усторо́нній** *a.* zwéiseitig; **–усѣменодо́льный** s. двудóльный; **–усѣмя́нный** *a.* zwéisamig; **–уутро́бка** Béuteltier *n.*

двухколе́йный *a.* dóppelgleisig; **–хколёсный** *a.* zwéiräderig; **–хма́чтовый** *a.* mit zwei Másten; **–хпо́льный** *a.* -ное хозя́йство die Zwéifelderwirtschaft; **–хсо́тый** (óдер двусóтый) *num. o.* der zwéihundertste.

двучле́нный *a.* zwéigliederig; **–ушки́вный блокъ** ein Fläschenzug mit zwei Róllen od. Schéiben.

двѣна́дцать *num. G.* zwölf; **–тый** *num. o.* der zwölfte.

двѣсти *num. G.* zwéihundert.

де *ad.* (als Ánschlußwort zum Subjékt od. Prädikát) nämlich; das heißt.

дебарка́деръ Perrón *m.*; (при́стань) Löschhafen *m.*

дебёлый *a.* wóhlbeleibt; stark; (о бу́квѣ) hart.

де́бетъ Débet, Soll *n.* (im Háuptbuche); **–би́тъ** Ábsatz (der Wáren) *m.*; **–би́торъ** Débitor *m.*; Schúldner *m.*; **–бо́шъ** wüstes Lében; (бу́йство) ein ángerichteter Skandál.

дебрь *f.* Bérgthal *n.*; Schlucht *f.*; (ро́ща) Gehölz *n.*; Hain *m.*; **–ри́стый** *a.* voll Schlúchten; (лѣси́стый) wáldig.

де́верь *m.* Schwáger *m.* (des Mánnes Brúder); **–ви́зъ** Devíse (-ви́зе) *f.*; Wáhlspruch *m.*; **–вяно́сто** *num. G.* néunzig; **–вяно́стый** *num. o.*; **–вять** [a] *num. G.* neun; **–вя́тка** (Kártensp.) die Neun; **–вятна́дцать** *num. G.* néunzehn; **–вятна́дцатый** *num. o.*; **–вя́тый** *num. o.* der néunte.

дёготь, -гтя *m.* Bírkenteer *m.*; **–гтя́рникъ** Téer-brenner, -sieder *m.*; (торгу́ющій дёгтемъ) Téerhändler *m.*; **–гтя́рня** Téer-brennerei, -siederei *f.*

дежа́ Máisch-, Bráu-bottich *m.*; **–жу́рить** II. *k. vn.* dejouríeren (дежури́-); Tágesdienst háben; **–жу́рство** Dejóur (-жу́р) *f.*

де́ка Resonánzboden *m.*; **–ка́брь** *m.* [a] Dezémber; **–кагра́мъ** Dékagramm *n.* = 3 Solotník, 33 Dóli russ. Gew.; **–кали́тръ** Dékaliter *n.* = 8 Stoff russ. Maß; **–каме́тръ** Dékameter *m.* = 14 Arschín; **–ка́нъ** Dekán *m.*; Vorsítzender éiner Fakultät; **–кати́ро+вать** II. *k. va.* dekatíeren; entpréssen; dem Tuch durch Wásserdämpfe den Préßglanz néhmen; **–ко́ктъ** Ábsud *m.*; **–кора́ція** Dekoratión (-ціо́н) *f.*; (украшéніе вообщé) Verzíerung *f.*; (сцéнная жи́вопись) Bühnenmalerei *f.*

делега́ція Delegatión, Deputatión (-ціо́н) *f.*; Gesándtschaft *f.*; **–лика́тный** *a.* delikát; (нѣ́жный) zártfühlend; (тóнкаго вку́са) von féinem Geschmáck.

де́лта Délta *n.*; éine durch zwei Flußarme gebíldete dréieckige Ínsel; **–льфи́нъ** Delphín *m.*

демокра́тъ Demokrát *m.*; Vólks-, Fréiheits-freund *m.*; **–крати́ческій** *a.*; **–кра́тія** Demokratíe *f.*; Vólks-regierung, -herrschaft *f.*

де́монъ Dämon, Téufel *m.*; (злой духъ) der böse Geist; **–нстра́ція** Demonstratión (-ціо́н) *f.*; der Bewéis durch Áugenschein; (гла́сное заявлéніе) öffentliche Kúndgebung.

де́нди *m. indec.* Dándy (дэн-) *m.*; Stútzer *m.*

де́нежка *dim.* kléine Kúpfermünze; Dénga *m.*; **–жки, -жекъ** *pl. f.* Geld *n.*; **–жный** *a.* Geld-; онъ – er hat viel Geld.

день (*G.* дня) Tag *m.*; вели́кій – Óstersonntag *m.*; на дняхъ (я былъ) vor éinigen Tágen; (я бу́ду) in díesen Tágen; (я бу́ду) nächster Tage; (скóро) nächstens; – денькóй den áusgeschlagenen Tag, den gánzen Tag; **–ньга** Dénga *m.* (éine Kúpfermünze, éinen Viertelkopeken wert); **–ньги**, -негъ *pl. f.* Geld *n.*; **–нёкъ**, -нька́ [a] *dim.* v. день Tag *m.*; **–нжо́нки**, -нокъ *pl. f.* Geld *n.*; **–нни́ца** Mórgenröte *f.*; (звѣзда́) Mórgenstern *m.*; **–нщи́къ** [a] Offiziersbursche *m.*

департа́ментъ Departemént (-тма́н) *n.*; **–пе́ша** Depésche *f.*; Telegrámm *n.*; **–по́** *n. indec.* Depót (-по́) *n.*; Niederlage *f.*; **–пу-**

тáтъ Ábgeordnete *m.*; **–путáція** Deputatión (-ціо́н) *f.*; Áusschuß *m.*

дéрвишъ Dérwisch *m.* (ein muhamedánischer Mönch).

дёрга-ть II. *k. va.* zúpfen, réißen; – зу́бы Zähne zíehen; – за колоко́льчикъ an der Klíngel zíehen; его́ дёргаетъ (*impers.*) er hat Krämpfe; **–гáчъ** [a], **–гу́нъ** [a] Schnárrwachtel *f.*; Wáchtelkönig *m.*

деревéнскій *a.* ländlich; Land=; **–вéнщина** *m.* Báuernlümmel *m.*; gróber Mensch; **–вéнька** *dim.* kléines Dorf; **дерéвня** [c] Dorf *n.* (óhne Kirche); Lándgut *n.*; въ -внѣ auf dem Lánde; въ своéй -внѣ auf séinem (íhrem) Gúte.

дéрево (*pl.* деревá, -рéвъ und дерéвья, -рéвьевъ) Baum *m.*; **–вýшка** kléines, ármes Dorf; **–вцó** [a] *dim.* Bäumchen *n.*; **–вяни́стый** *a.* hólzicht; **–вя́нный** *a.* hölzern; aus Holz; **–вянѣ́-ть** II. *k. vn.* hólzig wérden; (о члéнахъ) steif wérden; **–вя́жка** Stélzfuß *m.*

держáва (госудáрство) Staat *m.*; Reich *n.*; Macht *f.*; (влады́чество) Hérrschaft *f.*; (цáрское я́блоко) Réichsapfel *m.*; (въ маши́нахъ) Gréife *f.* (éiserne Stánge); **–ж=áть** I. *k.* [c] *va.* hálten; держи́ пря́мо géhe, fáhre geráde aus; **–ся** *vr.* за *A.* sich hálten, fésthalten, an *A.*; – на *Pr.* rúhen, féststehen, auf *D.*; – *G.* befólgen, beóbachten, *A.*; держу́сь его́ мнѣ́нія; ich bin séiner Méinung, ich pflíchte séiner (*D.*) Méinung bei; – чьéй-либо стороны́ auf Jmds. Séite sein; – дáннаго слóва sein Wort, Verspréchen hálten.

дерзá-ть II. *k. vn.* wágen; sich untérstéhen; **–зкій** *a.* (смѣ́лый) kühn; (отвáжный) verwégen; (нáглый) frech; **–зновéніе** Kühnheit *f.*; Vermésſenheit *f.*; **–зн-у́ть** I. [a] *voll.* zu дерзáть; **–зостный** *a.* s. дéрзкій.

дёрнъ Rásen *m.*; **–ни́стый** *a.* rásenbildend; **–нóвый** *a.* Rásen=; **–н-уть** (√дёрг-) I. *voll.* zu дёргать (*A.*) zúpfen, zíehen (éinmal, rúckweise, plötzlich), an *D.*

дерю́га gróbes Gewébe; Páckleinwand *f.*

дéскать *ad.* das heißt; so zu ságen.

деснá [d] Záhnfleisch *n.*; **–сни́ца** (*sl.*) die Rechte; die réchte Hand.

десть [c] *f.* ein Buch Papíer; **–тный** *a.* bógengroß.

дéсять [a] *num. G.* zehn; **–сятери́чный** *a.* zéhnfach; **–сятернóй** *a.* zehn enthálténd; **–сятеро** [b] *num.* (von Persónen) *G.* zehn; **–сятилѣ́тіе** Jahrzéhnt *n.*; Decénnium *n.*; **–сяти́на** Zéhnte *m.* (zéhnte Teil von étw.); (мѣ́ра земли́) Deßjatíne *f.* = 2400 Quadrátfaden = 1,0925 Hektár; **–сятиуго́льникъ** Zéhneck *n.*; **–ся́тка** (Kártensp.) die Zehn; **–ся́тскій**, -каго (als Súbst.) Dórfschulzgehülfe *m.*; **–ся́тый** *num. o.* der zéhnte; (als Súbst.) Zéhnte *m.*; вдеся́тыхъ *ad.* zéhntens.

дефилéй, –лéя Defilée *n.*; Hóhlweg *m.*; Éngpaß *m.*; **–фици́тъ** *n.*; Ábgang *m.*

дешёвенькій *a.* recht bíllig; **–ви́зна** Wóhlfeilheit *f.*; **–шев=и́ться** II.7. *k.* [a] *vr.* étwas únter dem Wérte schätzen; zu wénig für étwas verlángen; **–шéвле** *pdc.* von дешёвый; **дёшево** *ad.* bíllig; **–шёвый** *a.* (*pd.* дёшевъ, -вá, -во, -вы; *pdc.* дешéвле; bíllig; wóhlfeil; **–шевѣ́-ть** II. *k. vn.* wóhlfeil wérden.

джигитóвка Rósse túmmeln; Réiterstückchen áusführen (von den kaukásischen Réitern und Kosáken).

дивъ (чу́дище) Schréckbild *n.*; (зловѣ́щая пти́ца) Únglücksvogel *m.*; **–вáнъ** Díwan *m.*; Pólstersitz *m.*; (госудáрств. совѣ́тъ въ Тýрціи) der türkische Díwan, Stáatsrath *m.*; **–видéндъ** Dividénde *f.*; Ánteil am Gewínn (bei éiner Áktienunternehmung); **–визіóнъ** División *f.* (zwei Eskadróns); **–ви́зія** División (bestéhend aus vier Regiméntern); **–в=и́ть** II.7. *k.* [a] *va. A. J.* in Verwúnderung, in Erstáunen sétzen *A.* durch *A.*; **–ся** *vn. D.* sich wúndern, über *A.*; bewúndern *A.*; **–во** Wúnder *n.*; **–во+вáться** II. *k.* [b] *D.* s. диви́ться; **–вýюсь** *prs.* von дивовáться.

дикáрь *m.* [a], **–кáрка** Wílde *m. f.*; *fig.* Ménschenscheue *m. f.*; **–кій** *a.* wild; (о лю́дяхъ) wild, roh; *fig.* ménschenscheu; **–кобрáзъ** Stáchelschwein *n.*; **–ковáтый** *a.* étwas ménschenscheu; **–кóвина**, -нка Wúnderding *n.*; Séltenheit *f.*; **–кóвинный** *a.* wúnderbar; séltsam; (рѣ́дкій) rar, sélten; **–кость** *f.* Wíldheit, Róheit *f.*; *fig.* Ménschenscheu *f.*; **–ктáторъ** Diktátor *m.*; Máchtsprecher *m.*; Gebíeter *m.*; **–кто+вáть** II. *k.* [b] *va.* diktíeren; in die Féder ságen; **–ктóвка** Diktát *n.*; das (zum Náchschreiben) Vórgesagte; писáть подъ -ку ein Diktát (nach dem D.) schréiben; **–кція** Vórtrag *m.*

династи́ческій *a.* dynástisch; **–нáстія** Dynastíe *f.*; Hérrscherhaus *n.*; Hérrschergeschlecht *n.*

диплóмъ Diplóm *n.*; Ernénnungsurkunde *f.*; (атестáтъ) Attestát *n.*; **–мáтъ** Diplomát, Gesándtschaftskundige *m.*; **–мати́ческій** *a.* diplomátisch.

дирá s. дырá; **–рéкторъ** [b*] Diréktor *m.*; (представи́тель) Vórsteher *m.*; **–торша** die Frau des Diréktors; Diréktorin *f.*; **–три́са** Direktríce (-ри́се); Vórsteherin *f.*;

(ли́нія направле́нія) Míttellinie f.; Ríchtungslinie f.; -ре́кція Direktión (-ціо́н) f.; Léitung f.; (направле́ніе) Ríchtung f.; -рижёръ Dirigént m. (éines Musíkchors).

дисерта́ція Dissertatión (-ціо́н) f.; gelérte Ábhandlung; **-сиде́нтъ** Dissidént m.; (отщепе́нецъ) Ábtrünnige m.; (инове́рецъ) Ándersgläubige m.

дискъ Schéibe f.; **-ка́нтъ** Diskánt m.; Óber-, Hóch-stimme f.; **-канти́стъ** Diskántsänger m.; **-ка́нтный** a. Diskánt-; **-ко́нтъ** Diskónto m.; Ábzug m. (von éinem vor der Verfállzeit bezáhlten Wéchsel).

диста́нція Distánz f.; Entférnung f.; Ábstand m.; **-станціо́нный смотри́тель** Distánzaufseher m.; **-стиля́торъ** Destillatéur, Bránntweinbrenner m.; **-стилиро+вать** II. k. va. destillíeren; ábziehen; **-стиля́ція** Destillíeren, Ábziehen n.; **-сципли́на** Diszíplín f.; Mánnszucht, Zucht f.

дитя́ (G., D. u. Pr. дитя́ти J. дитя́тею); pl. дѣ́ти, -е́й) Kind n.; **-тятко** pop. dim. ein kléines Kind; líebes Kind.

дичь f. (незаселённыя мѣста́) únbewohnte Gégend; Wíldnis f.; (ди́кія живо́тныя) Wild n.; (вздоръ) ábgeschmacktes Zeug; **-ча́-ть** II. k. vn. verwíldern; ménschenscheu wérden; **-ч=и́ть** I. k. [a] vn. falsch síngen; **-чо́къ**, -чка́ [a] Wíldling m.; wílder Baum.

діагона́ль f. Diagonále, Schrä́glinie f.; **-льный** a. Diagonál-.

діа́конъ Diákonus m.; Hǘlfsgeistliche m.; **-ни́са** Diakoníssin f.; Kírchendienerin f. (in den Klö́stern).

діале́ктъ Dialékt m.; Múndart f.; **-ти́ческій** a. dialéktisch.

діа́метръ Diámeter, Dúrchmesser m.; **-тра́льный** a. diametrál.

діе́та Diä́t f.; Lébensordnung f.; Mä́ßigkeit im Éssen u. Trínken; **-те́тика** Diätétik f.; Gesúndheitslehre f.; **-ты** pl. f. (су́точныя де́ньги) Diä́tengelder pl. n.

діо́птрика Dióptrik f.; Stráhlenbrechungslehre f.

длань f. (sl.) die ínnere Hándfläche.

длина́ [a] Länge f.; **-нова́тый** a. étwas lang; zu lang; **-нопо́лый** a. lángschößig; **-нохво́стка** Schwálbenschwanz m. (Vógel).

дли́нный a. lang; **-ли́тельный** a. dáuernd; **-л=и́ть** II. k. vn. A. u. J. zö́gern, mit D.; verzö́gern, A.; **-ся** vr. sich verzö́gern; sich in die Länge zíehen.

для pr. G. für A. (auf die Fráge: für wen? wozú?)

днева́льный, -наго (als Súbst.) Dejouríerende (дежур-) m.; **-нева́льня** Dejóurzimmer (дежу́р-) n.; **-не+ва́ть** II. k. [b] vn. (оста́ться гдѣ на́ день) éinen Tag (an éinem Órte) zúbringen; (о во́йскѣ) Rásttag hálten; (дежу́рить) dejouríeren (дежур-); онъ тамъ днюетъ и ночу́етъ er hockt dort den gánzen Tag; **-нёвка** Rásttag m.; **-нёмъ** ad. am, bei Tag; des Táges; **-дни́ще** der Bóden, úntere Raum (in éiner Bárke); **-дно** der Bóden (éines Gefäßes); морско́е — Méeresgrund m.; **-ню́ю** prs. von днева́ть.

до pr. G. bis, bis zu, bis an, bis auf; съ ногъ — головы́ vom Kopf bis zu den Füßen; что — меня́ was mich ánbetrifft; мнѣ не — того́ ich fühle mich nicht dázu áufgelegt; мнѣ что — кого́ was géhen mich die Léute an? (Die mit до zusámmengesetzten Vérba, bei dénen díese Präpositión nur die vóllige Áusführung óder das Hinzúfügen der betréffenden Hándlung ángiebt — z. B. доигра́ть bis zu Énde spíelen; дописа́ть zu Énde schréiben; hinzúschreiben (schréibend hinzúfügen) — sind hier wéggelassen und in íhrer éinfachen Form, álso mit Fórtlassung des „до", náchzuschlagen).

доба́в=ить II. va. (voll.) zúgeben; hinzúfügen; **-вка** Zúgegebene n.; Zúschuß m.; **-вля́-ть** II. va. ab. zu доба́вить; **-во́къ**, -вка Zúgabe, Zúlage f.; (дополне́ніе) Ergä́nzung f.; **-во́чный** a. ergä́nzend; -ное жа́лованіе Gehältszulage f.

добива́-ться II. ab. zu доби́ться; **-бира́-ться** II. ab. zu добра́ться; **-би́-ться** 27. vr. (voll.) до G. mit víeler Mühe zu D. kómmen; **-блесть** f. Héldenmut m.; (благоро́дство души́) Séelenadel m.; **-бр-а́ться** vr. 8. [a] vr. (voll.), до G. erlángen, A. (wonách man lánge getráchtet hat); (до мѣста) gelángen (bis zu éinem Ort od. an éinen Ort); **-бренькій** a. gut, gútmütig; **-бро́** [a] (óhne pl.) (всё до́брое) Gute n.; (доста́токъ) Gut n.; Hábseligkeit f.; — *interj.* gut! wohlán! — же! gut denn! wárte! — пожа́ловать séien Sie willkómmen; **-брово́льно** ad. gútwillig.

доброду́шіе Hérzensgüte, Gútmütigkeit f.;, **-ду́шный** a. gút-herzig, -mütig; **-дѣтель** f. Túgend f.; (добро́) Wóhlthat f.; **-дѣтельный** a. túgendhaft; wóhlthätig.

доброжела́тель m., **-льница** Gönner m., -rin f.; **-льство** Gewógenheit f.

доброка́чественный a. gútartig; **-ро́мъ** ad. im gúten; mit Güte f.; **-росерде́чіе** Hérzensgüte f.; **-росерде́чный** a.; **-росо́вѣстность** f. Gewíssenhaftigkeit f.; **-рота́** [e] Güte f.; Hérzensgüte f.; **-рота** f. (éiner Sáche); **-ро́тность** f. güte Qualität; (про́чность) Dáuerhaftigkeit f.; **-ро́т-**

ный *a.* dauerhaft, fest; **–рохо́тный** *a.* (доброжела́тельный) wóhlwollend; (доброво́льный) wíllfährig; **–рый** *a.* gut; **–ря́къ** [a] gúter Mensch; gúter Kerl; **–ря́чка** gútes, gútmütiges Fráuenzimmer.

добуд=и́ться I. 1. [c] *G.* mit Mühe áufwecken, *A.*; **–бу́ду** *fut.* v. добы́ть; **–быва́-ть** II. *ab.* zu **–бы-ть** 49. *va.* (*voll.*) erlángen; (пріобрѣ́сть) erwérben; (руду́) gewínnen; **–бы́ча** Béute *f.*; (– руды́; вы́ручка) Áusbeute *f.* [– das Eisen wéißglühen.

до́бѣла *ad.* ganz weiß; накали́ть желѣ́зо

доверша́-ть II. *ab.* zu **–верш=и́ть** I. [a] *va.* vollbríngen; vollénden; **–ве́с-ть, –ти** 22. [a, 2] *va.* (*voll.*), до *G.* bríngen, führen (bis zu éinem Orte); *fig.* es dahín bríngen; **–ся** *vr.* (слѣ́довать; случи́ться) *D.* zúkommen, zúfallen, Einem étw.; мнѣ довело́сь получи́ть ещё два рубля́ ich hätte (mir kam es zu) noch zwei Rúbel zu bekómmen; мнѣ довело́сь съ нимъ встрѣ́титься ich hätte Gelégenheit, ihm zu begégnen, mit ihm zusámmen zu tréffen; – *D. J.* (быть) sein; – кому́ дя́дею Jmds. Vétter sein; **–водъ** Beweís, Beweísgrund *m.*; **–вод=и́ть, –ся** I. 1. [c] *ab.* zu довести, -ся; **–во́зъ**, -зка Hín-fahren, -bringen *n.* (per Wágen), wohín.

дово́льный *a.* zufríeden; (доста́точный) genügend; **–льствіе, –лство** (доста́токъ) réichliches Áuskommen; (во́йска) Verpflégung *f.*; **–льство+вать** II. *k. va. A.* zufríedenstellen *A.*; (о во́йскѣ) verpflégen; **–ся** *vr. J.* sich begnügen mit *D.*

довѣ́да-ться II. *vr.* (*voll.*) áusforschen; in Erfáhrung bringen; **–вѣ́дчикъ, –чица** Áusforscher, Áuskundschafter *m.*, -rin *f.*; **–вѣ́дыва-тьтя** II. *ab.* zu довѣ́даться; **–вѣ́ренность** *f.* schríftliche Vóllmacht; **–вѣ́ренный** *a.* bevóllmächtigt; mit éiner Vóllmacht verséhen; **–вѣр=ить** II. *va.* (*voll.*) *D.* tráuen *D.*; Vertráuen háben, zu *D.*; во всёмъ – *D.* völliges Vertráuen schénken *D.*; **–ся** *vr. D.* Gláuben schénken *D.*; (положи́ться на *A.*) sich verlássen, auf *A.*; **–вѣри́тель** *m.*, **–льница** Bevóllmächtiger *m.*, -rin *f.*; **–вѣри́тельный** *a.* éine Vóllmacht enthältend; **–вѣ́ріе** Vertráuen *n.* (креди́тъ) Kredít *m.*; **–вѣ́рчивый** *a.* vertráuensvoll; **–вѣря́-ть** II., **–ся** *ab.* zu довѣ́рить, -ся; **–вѣс=ить** I. 3. *va.* (*voll.*) (допо́лнить вѣсъ) das Gewícht voll máchen; (прибáвить) zu dem Ábgewogenen noch étw. zúlegen; **–вѣ́сокъ**, -ска Zúgabe *f.* (zum Gewícht); **–вѣ́ша-ть** II. álles (bis auf das létzte) áufhängen; **–вѣ́шива-ть** *ab.* zu довѣ́сить u. довѣ́шать.

догада́-ться II. *vr.* (*voll.*) *G.* (смека́ть) mérken; (отгада́ть) erráten; (доду́маться до *G.*) kómmen, verfállen, auf *A.*; **–га́дка** Mútmaßung, Vermútung *f.*; **–га́дливость** *f.* die Fähigkeit, étwas zu durchscháuen, auf *A.* zu verfállen; **–га́дыва-ть** II. *ab.* zu догада́ть; **–ся** II. *ab.* zu догада́ться.

догляд=ѣ́ться I. 1. [a] *vr.* (*voll.*) до того́, что — so lánge séhen (étwas betráchten), bis —.

до́гматъ Dógma *n.*; Gláubenssatz *m.*; **–ти́ческій** *a.* dogmátisch; **–гн=а́ть** 11. [c] *va.* (*voll.*) *A.* éinholen, *A.*

догова́рива-ть, –ся *ab.* договори́ть, -ся; **–гово́ръ** (уговóръ) Ábmachung *f.*; (соглашéніе) Übereínkunft *f.*; (письм. обяза́тельство) Kontrákt *m.*; Vertrág *m.*; (между госуда́рствами) Vertrág *m.*; Konventión (-венціон) *f.*; **–говор=и́ть** II. [a] *va.* (око́нчить говори́ть, разска́зывать) áusreden, beéndigen (ein Gespräch, éine Erzählung); – *J.* o *Pr.* Ábmachung tréffen, über *A.*; – *A.* (напр. рабо́тниковъ) míeten (Árbeiter — mit díesen ábmachen); **–ся** *vr.* до *G.* (мѣ́тить во *A.*) zíelen, das Gespräch lénken, auf *A.*; – до непрія́тностей sich durch séine Réden Úngelegenheiten zúziehen; – съ *J.* o *Pr.* Ábmachung tréffen, ábmachen, mit *D.*; **–во́рный** *a.* vertrágsmäßig; **–во́рщикъ, –щица** Unterhändler, Vertrágsabschließer *m.*, -rin *f.*

догод=и́ть I. [a] *vn.* (*voll.*) *D.* об. на *A.* zu Gefállen thun *A. D.*; – *va. G.* erwárten *A.*

дого́нка Nách-laufen, -jagen *n.*; бро́ситься въ -ку за *J.* éiligst náchlaufen, náchsetzen *D.*; **–гоню́** *fut.* u. **–гоня́-ть** II. *ab.* zu догна́ть; **–гу́лыва-ться** II. *ab.* zu **–гуля́-ться** II. *vr.* (*voll.*), до *G.* sich durch séine Líederlichkeit étw. zúziehen.

дода-ва́ть 39. [a, 1] *ab.*; **–да́мъ** *fut.* zu **–да́-ть** 38. [a, 4] *va. voll. A. D.* (прибáвить) dazúgeben, *A. D.*; (доплати́ть) náchzahlen (náchträglich, das Féhlende); онъ не до́далъ (auch: дода́лъ) двухъ рубле́й er gab zwei Rúbel zu wénig; **–да́ча** Zúgabe *f.*; Zúschuß *m.*; (допла́та впослѣ́дствіи) Náchzahlung *f.*

додекаэ́деръ Dodekaéder (-каэ́), Zwölfflach *n.*; **–держ=а́ть** I. [c, 1] (*voll.*), **–де́ржива-ть** II. *va. ab.* behálten (bis zu éiner gewíssen Zeit); (послѣ́днія де́ньги) verbráuchen, áusgeben (das létzte Geld).

доне́сь *ad.* (*sl.*) bis auf den héutigen Tag; bis jetzt.

доду́ма-ться II. (*voll.*); **–ду́мыва-ться** II. *vr. ab.* до *G.* durch Sinnen u. géistiges

Fórschen zu *D.* gelángen; (изобрѣсть) ersínnen; erfínden.

додѣла-ть II.(*voll.*), **–лыва-ть** II.*va.ab.* (совсѣмъ окончить) vṓllig beéndigen (éine Árbeit); fértig máchen.

дожъ Dóge (доже) *m.* éhemaliges Óberhaupt von Venédig in Génua; **–ждь** *m.* [a] Régen *m.*; **–ждевóй** *a.* Régen-; **–ждемѣръ** Hyetométer, Régenmesser *m.*; **–ждикъ** *dim.* Régen; **–жд-и́ть** I.1.*k.* [a] *va.* régnen lássen; – *vn. impers.* дожди́ть es régnet; **–ждичекъ**, -чка *dim.* féiner, kléiner Régen; **–ждли́вый** *a.* régnicht, régnerisch; **–жива́-ть** II. *ab.* zu дожи́ть; **–жига́-ть** II. *ab.* zu дожéчь; **–жира́-ть** II. *va. ab.* zu дожрáть gíerig, mit Héißhunger álles verschlíngen, áuffressen; **–жи-ть** 31. [a,4] *va.* до *G.* (до извѣстнаго срóка, слýчая) bis zu éiner gewíssen Zeit lében; erlében *A.*; (на квартирѣ — до извѣстнаго срóка) verbléiben, wóhnen.

дозв-а́ть 10. [a,3] *va.*(*voll.*) noch ándere, noch mehr dazú éinladen; **–ся** *vr. G.* durch lánges Rúfen éndlich herbéiholen, *A.*; **–волéніе** Erláubnis *f.*; (концéсія) Konzessión *f.*; **–воли́тельный** *a.* erláubt, zúlässig; **–вóл-ить** II. (*voll.*), **–воля́-ть** II. *va. ab.* erláuben; gestátten.

дозна-ва́ть 39. *ab.* zu **–зна́-ть** II. *va.* (*voll.*) erfáhren; in Erfáhrung bríngen; **–зна́ніе** (вѣсть) Náchricht *f.*; (спросъ, навѣдываніе — какъ дѣйствіе) Náchfragen *n.*; Erkúndigungen éinziehen; (предмѣтъ) die éingezogene Erkúndigung; **–зна́ю** *fut.* von дознáть; **–знаю** *prs.* von дознавáть; **–зóръ** Patrouille *f.* (-трýле); Stréifwache *f.*; ходи́ть -ромъ patrouillíeren (-трул-); **–зóрный** *a.*; (als Subst.) Stréifwächter *m.*; **–зрѣва́-ть** II. *ab.* zu **–зрѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) vṓllig reif wérden; **–зыва́-ть, –ся** II. *ab.* zu дозвáть, -ся.

дойду *fut.* zu дойти́.

доимка, -мочка rückständige Gélder *pl. n.*; (недоплóченное) Rückstand *m.*; **–мочный** *a.* rückständig; **доймý** *fut.* von доня́ть.

дойни́къ [a] Mélkeimer *m.*; Mélkfaß *n.*; **–ный** *a.* mílchend; Melk-; -ная корóва Mélkkuh *f.*

доиск-а́ть I. 4. [c, 1] (*voll.*), **–скива-ть** II. *va. ab.* das noch Féhlende áufsuchen; **–ся** *vr. G.* súchen, áusfindig máchen, *A.*; **–схóдный** *a.* bis zum Termín gǘltig, fórtdauernd.

дой-ти́ (√ид-) 48. [a, 2] *vn.* (*voll.*) (кóнчиться) zu Énde géhen; – до *G.* ángelangt sein, wohín; – до *G. J.* (дости́чь — умóмъ) erlángen, erfáhren *A.*

до-и́ть (√ой-) II. *k.* [a] *va.* mélken; – *vn.* Milch gében; mílchen (von Kühen); **–ищý** *fut.* v. доискáть.

докъ Dock *m.*; Docke *f.*; Bassín *n.* (-сэ́н) (zum Áusbessern, Ent- und Be-láden der Schíffe); **–ка** *m. f.* féiner, schárfsinniger Kopf; Éiner, der (Éine, die) éine besóndere Fértigkeit in *D.* besítzt, éine besóndere Geschícklichkeit bei *D.* zeigt; **–каз-а́ть** I. 1. [c, 1] *va.* (*voll.*) *A.* bewéisen, dárthun, *A.*; óпыть доказáлъ die Erfáhrung léhrte; **–кaзáтельный** *a.* bewéisend; zum Bewéis díenend; **–казáтельство** Bewéis *m.*; **кáзыва-ть** II. *ab.* zu доказáть; **–кáлива-ть** II. *ab.* zu **–кал-и́ть** II. [a, 1] zu Énde, vṓllig áusglühen lássen; **–кáлыва-ть** II. *ab.* zu доколóть; **–кáнчива-ть** II., **–ся** *ab.* zu докóнчить, -ся.

доклáдъ Vórtrag *m.*; (донесéніе о *Pr.*) Méldung *f.*; (въ судѣ) Referéndum *n.*; войти́ безъ -да únangemeldet éintreten; **–днóй** *a.* zum Vórtrag, zur Beríchterstattung gehṓrig od. bestímmt; **–дчикъ** Beríchterstatter, Referént *m.*; **–дыва-ть** II. *ab.* доклáсть u. доложи́ть.

доклáс-ть (√клад-) 22. [a,2] *va.*(*voll.*) *A.* das Áufschichten, Áufstapeln (z.B. des Hólzes) beéndigen; (печь) das Sétzen (éines Ófens) beéndigen; (донéсть стáршему) unterlégen; referíeren; (– недостающее) zúlegen (das Féhlende); noch hinzúthun; – *D.* о комъ ánmelden, Éinen, bei *D.*; **–кли́к-аться** I. 2. (*voll.*), **–кли́кива-ться** II. *vr. ab.* so lánge rúfen, bis man gehṓrt wird; тутъ никогó не доклúчешься hier kann man sich den Hals áusschreien, éhe jémand kommt.

докóль, –лѣ *ad.* bis, so lánge als . . .; (до каки́хъ поръ?) wie lánge? bis wann? **–кона́-ть** *A. J.* Éinen durch *A.* bis zum äußersten bríngen; (покóнчить съ кѣмъ) Éinem den létzten Stoß gében; **–кочá-ть** II., **–кóнч-ить** I. *va.* (*voll.*) beéndigen; zu Énde fǘhren; **–ся** *vr.* sich éndigen; álle sein.

дóкрасна *ad.* bis zum Rótwerden; накали́ть желѣ́зо – das Éisen rótglühend máchen; **–крич-áться** I. [a, 1] *vr.* (*voll.*) *G.* so lánge Éinem zúschreien, Éinen rúfen, bis er hört; **–крови** *ad.* bis aufs Blut.

дóкторъ [b*] Dóktor *m.* (der Medizín, der Réchte rc.); (врачъ) Arzt *m.*; **–рáнтъ** Doktoránt *m.*; der ángehende Dóktor; **–рскій** *a.*; **–рство** Dóktorwürde *f.*; **–рша** die Frau éines Dóktors.

доктринёръ Doktrinär *m.*; theoretisíerender Polítiker *f.*; pedántischer Theorétiker.

докýда, –дова *a.* bis wann? bis wohín? wie weit? **–кýка** Belästigung, Zú-

dringlichkeit *f.*; (хлопоты) Mühsale *pl. f.*; **–кумéнтъ** Aktenstück *n.*; Urkunde *f.*; **–купá-ть** II. *ab.* zu **–куп=и́ть** II.7. [c] *va.* (*voll.*) zúkaufen (das Féhlende); **–кучá-ть** II. *ab.* zu **–кýч=ить** I. (*voll.*) *vn. D. J.* lä́stig fállen *D.* durch *A.*; belä́stigen *A.* mit *D.*; **–кýчива-ть** II. *ab.* zu докути́ть und докýчить; **–кýчливый** *a.* zúdringlich; überlästig; **–кýчный** *a.* lángweilig, s. a. докýчливый.

долъ Thal *n.*; **–лбёжъ** Zápfenloch *n.*; (зубря́жка) gedánkenloses Áuswendiglernen; **–лб=и́ть** II.7. *k.* [a, 1] *va.* (долотóмъ) meißeln; áusstemmen (ein Loch); (зубри́ть) óchsen (окс-); gedánkenlos áuswendig lérnen.

долгъ [b°] (дéнежный) Schuld *f.*; (обя́занность) Pflicht, Schúldigkeit *f.*; брать въ – у *G.* auf Kredít, Borg néhmen, bei, von *D.*; дать въ – *D.* auf Kredít, Borg gében; **–гáй** ein sehr hoch áufgeschossener Mensch; **–гíй** *a.* (*pdc.* дóлѣе und дóльше) lang, lángwierig; ѣхать на -гихъ mit éinem Fúhrmann (d. h. lángsam) fáhren; **–го** *ad.* lánge, lánge Zeit; **–говáтый** *a.* étwas lang; lä́nglich; **–говóй** *a.* Schuld=; -вáя кни́га Schúldbuch *n.*; **–говѣ́чный** *a.* lánge wä́hrend; (весьмá прóчный) sehr dáuerhaft; (неразруши́мый) únverwüstlich; **–говя́зый** *a.* lang von Wuchs (вукс); **–годéнствіе** lánges Lében; **–годéнствовать** II. *k. vn.* lánge lében; **–голѣ́тіе** lánges Lében; **–голѣ́тній**, -няя, -нее *a.* lángjährig; **–гóнько** *ad.* ziemlich lánge; **–гопóлый** *a.* lángschößig; **–горýкій** *a.* lángarmig; **–горѣчи́вый** *a.* wéitschweifig (im Sprécheu); **–госрóчный** *a.* auf éine lánge Zeit ertéilt (z. B. Úrlaub); **–готá** [e] (длинá) Lä́nge *f.*; (продолжи́тельность) Dáuer *f.*; (мѣ́ста на землѣ́) Lä́ngengrad *m.*; **–готерпѣли́вый** *a.* lángmütig; **–готерпѣ́ніе** Lángmut, Gedúld *f.*; **–гохвóстикъ** (пти́ца) Bérgmeise *f.*

долдóнъ, **–ни́ха** Blö́dsinnige *m. f.*

должá-ть II. *k. vn.* in Schúlden geráten; **–жéнъ**, -жнá, -жнó s. дóлжный; **–жни́къ** **–ни́ца** Schúldner *m.*, ⁓rin *f.*; **–жно** *impers.* man muß; мнѣ – ich muß; – быть wáhrscheinlich; **–жное** (als Súbst.) Schúldigkeit *f.*; воздáть – *D.* Éinem die ihm gebǘhrende Éhre erwéisen; **–жность** [c] *f.* Amt *n.*; Dienst *m.*; исправля́ть – ein Amt stéllvertretend verwálten; **–жностнóй** *a.* ámtlich; **–жный** *a.* schúldig; (обя́занный) verpflíchtet; (надлежáщій) gehö́rig; (трéбуемый) erfórderlich; **–жóкъ**, -жкá [a] *dim.* éine kléine Schuld.

дóлька *dim.* v. дóля; **–льный** *a.* im Thal líegend, wóhnend; **–лож=и́ть** I. [c, 1] *va.* (*voll.*) (прибáвить недостающее) zúlegen (das Féhlende); – *A. D.* (донéсть) vórtragen; referíeren; – *D.* o *Pr.* ánmelden, *A.* bei *D.*; велѣ́ть – o себѣ́ sich ánmelden lássen; **–лóй** *ad.* weg, fort; **–ломáнъ** Dólman *m.* (der Husáren); **–лонь** *f.* Diagonále *f.*; **–лóнь** *f.* die fláche Hand; **–лот=и́ть** I. 2. *k.* [c] méißeln; stémmen; **–лотó** [d] Méißel *m.*; Stémmeisen *n.*; **–льчатый** *a.* láppig; **–льше**, **–лѣ**, **–лѣе** *pdc.* v. дóлгій lánger; **–лѣ́-ть** II., **–л=ѣ́ть** II. *k.* [a] *va.* bewä́ltigen; unterdrǘcken; дремá доли́тъ der Schlaf überwä́ltigt; нуждá долѣ́етъ die Not drückt; **–ля** (часть) Teil *m.*; (пай) Ánteil *m.*; кни́га въ осьмýю, четвёртую, двѣнáдцатую дóлю листá ein Buch in Oktáv=, Quárt=, Duodéz-format; (судьбá) Los, Schícksal *n.*

домъ [b♀] Haus *n.*; (семéйство) Famílie *f.*; постоя́лый – Éinfahrt *f.*; Wírtshaus *n.*; смири́тельный – Zúchthaus *n.*; **–ма** *ad.* zu Háuse; **–мáха** die häusliche Frau; (стáрая дѣ́ва) álte Jüngfer; **–мах-áть** I.3. [c], **–мáхива-ть** II. *ab.*; **–махн-ýть** I. *voll. va.* bis wohín wérfen; (скóро написáть) schnell níederschreiben; – *vn.* bis wohín láufen; **–мáшній**, -няя, -нее *a.* häuslich; Haus=; (als Súbst.) Háusgenosse *m.* [*n.*

домбрá [e] Máultrommel *f.*; Brúmmeisen

домёкъ (nur mit не gebr.) не въ – мнѣ э́то ich verfiel (kam) nicht daráuf; (я э́того не замѣ́тилъ) ich bemérkte es nicht; **–кá-ться** II. *ab.*, **–кн-ýться** I. [a] *vn. voll.* mútmaßen, begréifen; auf das Richtige verfállen.

дóменка Schmíedeesse *f.*; **–менный** *a.* zum Hóchofen gehö́rig; **–микъ** *dim.* Häuschen *n.*; **–мино** *indec.* Dómino *m.* (ein Maskerádenanzug); (игрá) Dóminospiel *n.*; **–ми́шка**, **–шко** élendes Häuschen; **–ми́ще** ein mä́chtig gróßes Haus; **–мна** Hóchofen *m.*; **–мовладѣ́лецъ**, -льца, **–лица** Háusbesitzer *m.*, ⁓rin *f.*; **–мóвый** *a.* zum Háuse gehö́rig; **–могáтельство** *G.* Strében *n.* nach *D.*; Wérbung *f.*, um *A.*; **–могá-ть** II. *va. ab.* überwínden, überwä́ltigen; **–ся** *vr. G.* strében, tráchten, nach *D.*; sich bewérben, um *A.*; **–мóй** *ad.* nach Háuse; **–мóкъ**, -мкá [a] *dim.* Häuschen *n.*; **–морóщенный** *a.* von éigener Zucht; zu Háuse gezógen; háusbacken; **–мосѣ́дъ**, **–дка** Stúbenhocker *m.*, ⁓rin *f.*; **–мохозя́инъ**, **–зя́йка** Háusbesitzer *m.*, ⁓rin *f.*; **–мочáдецъ**, -дца Háusgenosse *m.*; **–мýжняя** *a.* mánnbar (von Mädchen).

донéльза *ad.* bis aufs äußerste; **–несéніе** das Híntragen, bis wohín; (доклáдъ)

Bericht *m.*; Meldung *f.*; **-нес-ти́** 26. [a, 2] *va.* (*voll.*) trágen, *A.* bis wohín; (прибавить) noch *A.* dazú trágen; — o *Pr.* *D.* berichten, *A.* von *D.*; — на *A.* въ *Pr.* ángeben, denunzíeren, *A.* bei *D.*; (жаловаться на *A.*) ánklagen, *A.* wégen *G.*; (износить) ábtragen (ein Kleid); es so lánge trágen, als es hält; **-нецъ**, -ница [a] Wínkelmaß *n.*; **-нима́-ть** II. *ab.* zu доня́ть.

доно́съ Ángabe *f.* (vor Gericht); (жалоба) Ánklage *f.*; **-нос=и́ть** I. 3. [c] *va.* *ab.* zu донести́; **-ноше́ніе** Berichterstattung *f.*; **-но́щикъ, -щица** Ángeber *m.*, ⊥rin *f.*

доны́нѣ *ad.* bis jetzt; bis héutzutage.

до́нышко *dim.* ein kléiner Bóden (éines Gefäßes).

доня́-ть 37. [a, 3] (*voll.*) (*fut.* дойму́, -мёшь) *va.* die Rückstände éintreiben; его́ ничѣ́мъ не — er läßt sich durch nichts bedéuten; man kann ihn nicht klein kriegen.

допека́-ть II. *ab.* zu **-пе́чь** (√пек-) 18. [a, 2] *va.* (всю муку́) áus=, ver-bácken (álles Mehl); (дать испе́чься) sich áusbacken lassen; (дать кому́ нагоня́й) áusschelten; (досаждать кому́) Éinem zúsetzen.

допла́та Nachzahlung *f.*; (прибавка) Zúschuß *m.*; (окончательная уплата) Bezáhlung *f.* éines Rückstandes.

допо́длинно sicher; wírklich; thátsächlich.

дополне́ніе Ergänzen *n.*; Zúsatz *m.*; **-полни́тельный** *a.* ergänzend; náchträglich; **-по́лн=ить** II. (*voll.*), **-лня́-ть** II. *va.* *ab.* ergänzen; náchtragen; (напо́лнить) voll füllen (ein Gefäß); **-полу́денный** *a.* vórmittägig; **-получа́-ть** II. *ab.*, **-получ=и́ть** I. [c] *va.* (*voll*) das Féhlende, Rückständige erhálten. [lich).

допото́пный *a.* vorsíntflutlich; vórwelt=

допра́ва Béitreibung, Éinkassierung *f.*; **-в=ить** II. 7. (*voll.*), **-вля́-ть** II. *va.* *ab.* die Korrektúr beéndigen; (долги́) éintreiben; éinkassieren; **-вщикъ** Korréktor *m.*; (— долго́въ) Éinkassierer *m.*

допра́шива-ть II. *ab.* zu допроси́ть; **-ро́съ** Verhör *n.*; **-рос=и́ть** I. 3. [c] *va.* (*voll.*) befrágen; (gerichtlich) verhören; **-ся** *vr.* *G.* durch vieles Bitten erlángen, *A.*; **-ро́сный** *a.* das Verhör betréffend.

до́пряма *ad.* wírklich; wáhrlich; gewiß.

допуска́-ть II. *ab.*, **-ст=и́ть** I. 4. [c] *va.* (*voll.*) (позво́лить) gestátten; (согласи́ться) zúgeben; — *A.* до *G.* od. къ *D.* (дать до́ступъ) Zútritt gewähren *D.* bei *D.* od. zu *D.*

до́пьяна *ad.* bis zur Trúnkenheit.

дормёзъ Dorméuse *f.*; Schláfwagen *m.*

доро́вня Séiten=, Gégen-stück *n.*

до́рогъ Séide *f.*; Séidenzeug *n.*; **-ги** *pl.* *m.* Séidenkleid *n.*; **-ро́га** Weg *m.*; (путеше́ствіе) Réise *f.*; просёлочная — Land=, Féld-weg *m.*; больша́я, столбова́я — Háuptstraße *f.*; са́нная, зи́мняя — Schlitten=bahn *f.*; **-рого** *ad.* téuer; **-рогови́зна** Téuerung *f.*; **-го́й** *a.* (*pd.* до́рогъ, -га́, -го, **-ги**; *pdc.* доро́же; *superl.* дража́йшій) téuer.

доро́дный *a.* wóhlbeleibt; **-ро́дство** Wóhlbeleibtheit *f.*; **-ро́же** *pdc.* v. дорого́й téurer; **-ро́ж=ить** I. *k.* *va.* *A.* *J.* áus=kehlen *A.* mit *D.*; **-рож=и́ть** I. [a] *k.* *va.* *J.* hóchschätzen, *A.*; viel hálten, auf *A.*; (бере́чь *A.*) in acht néhmen *A.*; (бережли́во издержа́ть) spársam úmgehen, mit *D.*; **-ся** *vr.* *J.* vórschlagen; viel verlángen, für *A.*; **-ро́жникъ** Wégweiser *m.*; (книга) Réise=handbuch *n.*; (дневни́къ) Réisetagebuch *n.*; (родъ стру́га) Fálzhobel *m.*; (расте́ніе) Gémsenwurz *f.*; **-ро́жный** *a.* zur Réise dienend; Réise=; **-ро́слый** *a.* erwáchsen (-вакс-); **-ряснѣ́-ть** II. *vn.* (*voll.*) sich reich, tráubenartig mit Früchten bedécken (von Bäumen).

доса́да Ärger, Verdrúß *m.*; (негодова́ніе) Únwille *m.*; **-сад=и́ть** I. 1. *vn.* [c] *D.* Ärger verúrsachen *D.*; ärgern, *A.*; — *D.* *J.* über=laufen, belästigen *A.* mit *D.*; — (ока́нчивать са́дку) *va.* das Pflánzen beéndigen; — гряду́ das Beet bepflánzen; **-са́дный** *a.* ärgerlich; **-са́до+вать** II. *k.* *vn.* на *A.* sich ärgern, únwillig sein, über *A.*; **-сажа́-ть** II. u. **-са́жива-ть** II. *ab.* zu досади́ть (*va.*); **-сажда́-ть** II. *ab.* zu досади́ть (*vn.*); **-се́ль, -се́лѣ** *ad.* (вре́мя) bis jetzt, bisher; (мѣ́сто) bis hierhér; bis dahín; **-сид=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **-си́жива-ть** II. *ab.* *vn.* ábsitzen (gewisse Zeit, z. B. im Gefängnis); **-*va.*** (во́дку) das Destillíeren beéndigen.

доска́ [e] Brett *n.*; (дискъ) Schéibe *f.*; (кла́сная —) Táfel, Schúltafel *f.*; (гри́фельная —) Schréib=, Schiefer-tafel *f.*; **-ка́нъ, -ка́нь** *f.* (я́щичекъ) Kästchen *n.*; (табаке́рка) Tabaksdose *f.*

досло́вно *ad.* von Wort zu Wort; wörtlich; **-сло́вный** *a.* wörtlich; búchstäblich; **-служ=и́ть** I. [c] *vn.* áb=, áus-dienen (séine Zeit); **-ся** *vr.* до *G.* durch Dienen erlángen, *A.*; (до извѣ́стнаго чи́на) sich áuf=dienen (bis zu éinem gewissen Ránge).

досмо́тръ Áufsicht *f.*; (осмо́тръ) Besíchtigung *f.*; (о́быскъ) Durchsúchung *f.*; **-мо́трщикъ, -щица** Besíchtiger, Áufseher *m.*; ⊥rin *f.*

доспѣва́-ть II. *ab.* zu **-пѣ́-ть** II. *va.* (*voll.*) réifen; reif wérden; **-пѣ́хъ** (успѣ́хъ) Erfólg *m.*; (по́лное вооруже́ніе) Wáffen=rüstung *f.*

доста-ва́ть, -ся 39. *ab.* zu доста́ть, -ся; **-та́в=ить** II.7. *va.* (*voll.*) *A.* (това́ры; жи́зненные припа́сы) líefern; — на мѣсто an Ort und Stélle líefern; (добы́ть, доста́ть) schaffen, herbéischaffen (Geld, Kúnden); (помо́чь доста́ть) verhélfen, zu *D.* (zu éiner Stélle); (удово́льствіе, утѣше́ніе) gewä́hren *D. A.*; (свѣдѣніе) ertéilen; **-тавщи́къ** [a], **-щи́ца** Lieferánt *m.*, -tin *f.*; **-таль** *f.* Náchbleibsel *n.*; **-тально́й** *a.* ǘbrig; náchgeblieben; **-та́-ть** 32. *va. voll.* (получи́ть) erhálten; bekómmen; (дости́чь, пріобрѣ́сть) erlángen, erwérben; (снять отку́да) herábholen; (вы́нуть отку́да, изъ *G.*) hervórholen; — *vn.* до *G.* (объ огнестрѣ́льномъ ору́жіи) réichen, bis zu —; trágen; у него́ ду́ху не доста́ло er fand kéinen Mut; **-ся** *vn.* *D.* (вы́пасть кому́ на до́лю) zu teil wérden, *D.*; (получи́ться) zúfallen; ему́ ча́сто достае́тся (*impers.*) er bekómmt oft Verwéise; er wird oft gestráft; **-та́токъ**, -тка (зажи́токъ) Vermö́gen *n.*; (изоби́ліе) Ǘberfluß *m.*; **-та́точно** *ad.* zur Genǘge; hínreichend; **-та́точный** *a.* (зажи́точный) wóhlhabend; (ско́лько ну́жно) hínreichend; **-тига́-ть** II. *ab.*, **-ти́гн-уть** 52. *voll.* zu дости́чь; **-тиже́ніе** Erréichung *f.*; **-ти́чь** (√стиг-) 15. [a,1] *va.* (*voll.*) *G.* (догна́ть *A.*) éinholen, *A.*; (доби́ться *G.*) erlángen, erríngen *A.*; (прибы́ть куда́) ánlangen, wo; **-товѣ́рный** *a.* gláubwürdig; **-то́лжный** *a.* gebǘhrend; (по заслу́гамъ) den Verdíensten gemä́ß; **-то́инство** (сто́имость) Wert *m.*; (санъ) Wǘrde *f.*; (заслу́га) Verdíenst *n.*; **-то́йный** *a.* wert; wǘrdig; verdíent; **-топа́мятный** *a.* dénkwürdig; **-топочте́нный** *a.* éhrwürdig; **-топримѣча́тельный** *a.* séhenswürdig; **-тосла́вный** *a.* rǘhmwürdig; glórreich; **-тоя́ніе** (иму́щество) Vermö́gen *n.*; (наслѣ́дство) Érbe, Érbgut *n.*; **-тупъ** *k.* къ *D.*, у *G.* Zútritt *m.* zu *D.*, bei *D.*; **-тупа́-ть** II. *ab.* zu **-туп=и́ть** II.7. [c] *vn.* (*voll.*) tréten; bis zu — hinzútreten; (имѣть до́ступъ) den Zútritt háben, zu *D.*, bei *D.*, wohín; **-ся** *vn.* къ *D.* ánkommen, an *A.*; **-ту́пный** *a.* zúgänglich.

досу́гъ Múße *f.*; fréie Zeit; на -гѣ bei Múße; in Múßestunden; **-су́жесть** *f.*; **-жество** Flínkheit *f.*; (ло́вкость) Gewándtheit *f.*; (прово́рство) Behéndigkeit *f.*; **-су́ж=иться** I., **-жнича-ть** II. *k. vn.* Múße háben; **-су́жный** *a.* múßig; frei; **-суха** *ad.* ganz trócken; **-сыта** *ad.* ganz satt; zur Genǘge; **-сюда** *ad.* bis hierhér; bis dahín; **-сяга́-ть** II. *ab.*, **-сягн-у́ть** I. [a] *vn. voll.* до *G.* réichen bis zu —; erréichen, *A.*

дотла́ *ad.* ganz; vö́llig; bis auf den Grund und Bóden; (до послѣ́дней ка́пли) bis zum létzten Trópfen.

дото́лѣ *ad.* bis dahín; so lánge (von der Zeit); **-ту́да** *ad.* bis dahín (ö́rtlich).

до́хлый *a.* krepíert; (о ры́бѣ) ábgestanden; **-хля́тина** Aas *n.*

дохнове́ніе Wéhen *n.* (der Luft); Hauch *m.*; (воодушевле́ніе) Begéisterung *f.*; **-н-уть** 52. *vn. voll.* krepíeren; (о ры́бѣ) ábstehen; **-н-у́ть** I. [a] *vn. voll.* áufatmen.

дохо́дъ съ *G.* Éinnahme *f.* von *D.*; валово́й — Brúttoeinnahme *f.*; чи́стый — Réinertrag *m.*; въ дохо́дѣ am Schlússe; am Énde; **-децъ**, -дца *dim.* kléine Éinnahme; **-д=и́ть** I.1. [c] *ab.* zu дойти́; **-дный** *a.* éinträglich; **-дчивый** *a.* gewándt; klug.

дочь *f.* [c] (*G.* до́чери; *pl.* до́чери, -ре́й) Tóchter *f.*; **-ча́су** *ad.* zéitig; **-черни́нъ**, -на, -но, **-черні́й**, -няя, -нее *a.* tö́chterlich; der Tóchter gehö́rig; **-чётъ** die Beéndigung des Zä́hlens; (приба́вка) Zúzählen *n.*; **-чиста** *ad.* ganz rein; (сполна́) ganz, vö́llig; **-чка** *dim.* Tö́chter *f.*; Tö́chterchen *n.*; **-чу́ха** júnge Sau.

дошле́цъ [a] éine geríebene, lústige Persón; (до́хлое яйцо́) ein fáules Ei; **-шлый** *a.* vö́llig erwáchsen (-вакс-); (спѣ́лый) vö́llig reif; **-шни́къ** [a] Béizkufe *f.*

доща́ни́къ [a] brétterner Kä́sten; Brétterkiste *f.*; (паро́мъ) Fä́hre *f.*; (пло́ское су́дно) Fláchboot *n.*; (стругъ) ein Hóbel mit zwei Hándhaben; **-щано́й**, **-ща́тый** *a.* brét-tern; von Brettern; — шпатъ Táfelspat *m.*; **-ще́чка** *dim.* Bréttchen *n.*; шокола́дная — Schokoládentafel *f.*; бо́чечная — Fáßdaube *f.*

доѣзд=и́ть I.1. *vn.* (*voll.*) (прибы́ть ѣздо́ю) durch Fáhren ans Ziel gelángen; — *va.* (*voll.*) (извѣ́стное вре́мя) éine bestímmte Zeit fáhren; изму́чить, испо́ртить ѣздо́ю) zu Schánden fáhren; durch vieles Fáhren zu Grúnde ríchten; **-ѣзжа́ла** (-*sdsch*-) der hártnäckige Verfólger; Náchsetzer *m.*; **-ѣзжа́-ть** (-*sdsch*-) II. *va. A.* náchspüren *D.*; — звѣря die Spur des Wíldes verfólgen; — *vn.* до *G.* fáhren, bis wohín; (прибы́ть) ánkommen; **-ѣзжа́чій** (-*sdsch*-), -чаго (als Súbst.) Húndeaufseher, Piquéur *m.*; **-ѣзжива-ть** (-*sdsch*-) II. *ab.* zu доѣздить.

драгома́нъ Drágoman, Dólmetscher *m.*; **-гоцѣ́нный** *a.* kóstbar; **-гу́нъ** Dragóner *m.*; **-гу́нскій** *a.*

драдеда́мъ Hálb-, Dámen-tuch *n.*; **-раёкъ**, -айка́ [a] Knébelholz *n.*; **-ража́йшій** *superl.* v. дорого́й téuerster, wértester, líebster; **-ра́знива-ть** II. *ab.* zu **-разн=и́ть** II. *k.* [a] *va.* nécken; réizen; **-ся** *vrc.* ein-

ánder nécken; **–ра́=ить** II. *k. va.* fest zú=schnüren; (распя́лить) áusrecken; (наду́ть) áufblasen; **–ра́ка** Schlägeréi *f.*; Händ=gemenge *n.*; **–рако́нъ** Dráche *m.*; **–ра́ло** Flucht *f.*; дать -ла davónlaufen; das Häsen=panier ergréifen; **–ра́ма** Dráma, Scháuspiel *n.*; **–раматическій** *a.* dramátisch; **–рань** *f.* (гонтъ) Dáchschindel *f.*; (лучи́на подъ штукату́рку) Látte *f.*; (ве́тошь) zerríssenes Papíer; Lúmpen *pl. m.*; **–раньё** Schíndel *f.*; (ве́тошь) zerlúmptes, lúmpiges Zeug.

драпъ sehr díckes Tuch; **–пиро+ва́ть** II. *k.* [b] *va.* drapíeren; mit Tuch áusschlagen, bekléiden (z. B. Wände); (въ живописи) drapíeren; die Gewänder dárstellen; **–пиро́вка** Drapíerung *f.*; Fáltenwurf *m.* (der Gewänder).

др-ать 8. *k.* [a, 3] *va.* (рвать) réißen; – го́рло aus vóllem Hálse schréien; – дёрнъ Rásen stéchen; – ротъ gähnen; – крупу́ das Korn zu Grütze schróten; – *A.* за *A.* réißen, zíehen, zérren *A.* bei *D.* ód. an *D.*; – *A.* (наказа́ть) mit Rúten bestráfen *A.*; (снять шку́ру) ábziehen (das Fell, die Haut); – лыко Bast schälen; – съ *G.* ко́жу (шку́ру) áusplündern *A.*; das Létzte wégnehmen *D.*; **–ра́тва** Péchdraht *m.*; **–рачъ** Nágelzieher *m.*; Nágelzange *f.*; (родъ стру́га) Schárf=hobel *m.*; *fig.* ein hábgieriger Mensch.

дребеде́нь *f. pop.* Gewäsch *n.*; únge=reimtes Zeug; **–безги** *pl. m.* die Schérben, Trümmer; **–безж=а́ть** (*-bjesdschá-*) I. *k.* [a] *vn.* dröhnen.

древеса́, -съ *pl. n.* (*sl.*) Bäume *pl. m.*; **–веси́на** Hólzfaser *f.*; **–ве́сный** *a.* Baum=, Holz=; – листъ Báumblatt *n.*; – пе́пелъ Hólzasche *f.*

дре́вко Schaft *m.* (an éiner Lánze 2c.); **–вле** *ad.* éhedem; vor Zéiten; **–вній**, -няя, -нее *a.* áltertümlich; alt; **–вность** *f.* (стари́на́) Vórzeit *f.*; Áltertum *n.*; (дре́вняя вещь) Antíke *f.*; Áltertumsstück *n.*; **–во** (*sl. pl.* древа́, -въ u. древеса́, -ве́съ) Baum *m.*; **–вови́дный** *a.* báumartig.

дрема́ (ód. **дрёма**) Schlúmmer *m.*; (сонли́вость) Schläfrigkeit *f.*; (расте́ніе) Lícht=nelke *f.*; **–м-а́ть** II. 7. *k.* [c] *vn.* schlúmmern; (быть вя́лымъ) náchlässig, schläfrig sein; **–мо́та** s. дрема́; **–му́чій**, -чая, -чее *a.* dicht (von Wäldern). [und Wíesen).

дрена́жъ Tróckenlegung *f.* (der Félder

дресва́ [a] Kíes=, Grús-sand *m.*

дробь *f.* [c] Bruch *m.*; Brúchstücke *pl. n.*; стекля́нная – Brúchglas *n.*; (въ ариѳме́т.) Bruch *m.*; die gebróchene Zahl; десяти́чная – Dezimálbruch *m.*; непреры́вная – Kétten=bruch *m.*; (свинцо́вая) Schrot *m.* u. *n.*

дрова́ *pl. n.* [a] Brénnholz *n.*; **–вору́бка** Hólzschlag *m.*; **–восѣкъ** Hólzhacker *m.*; **–вяни́къ** [a] Hólzhändler *m.*; **–вяни́ца** Hólz-stoß, -schober *m.*; **–вяно́й** *a.* Holz=; – лѣсъ Schlágholz *n.*; – дворъ Hólzhof *m.*

дрога́ [d] Wágenbaum *m.*; **–ги** *pl. f.* (телѣга) Fúhrwagen *m.*; (колесни́ца для отво́за поко́йниковъ) Léichenwagen *m.*; морти́рныя – Sáttelwagen *m.*; **–ги́стъ** Arznéi=warenhändler *m.*; **–гн-уть** I. *vn. voll.* zít=tern; bében; непрія́тель – нулъ der Feind geríet in Verwírrung.

дрожь *f.* Zíttern, Fröſteln *n.*; Scháuer *m.*; **–ж=а́ть** I. *k.* [a] zíttern; bében; **–жди**, -де́й óder **–жжи**, -же́й [c] *pl. f.* Héfe *f.*; **–ждяно́й** *a.* Héfe=; **–жки**, -жекъ *pl. f.* Dróschke *f.* [**–ротъ** Wúrfspieß *m.*

дроздъ [a] Dróssel *f.*; **–рокъ** Gínster *m.*;

другъ [b] (*pl.* друзья́, -зе́й) Freund *m.*; самъ – selbánder; – дру́га einánder, Éiner den ándern; – за -гомъ Éiner nach dem ándern; nach einánder; – съ -гомъ mit einánder; **–га́къ** [a] der ábermalige Áuf=guß auf den Maisch; **–га́чъ** [a] éine Wáre zwéiter, geríngerer Sórte; **–говщи́на** Ge=séllschaft *f.*; Veréin *m.*; **–го́й** *prn.* der ándere, zwéite.

дру́жба Fréundschaft *f.*; **–жёкъ**, -жка́ [a] *dim.* Fréundchen! mein Freund! **–желю́біе** Fréundlichkeit *f.*; Léutseligkeit *f.*; **–желю́бный** *a.* fréundlich; léutselig; -нымъ о́бразомъ auf gütliche Wéise; **–жескій**, **–жественный** *a.* fréundschaftlich; **–жёчекъ**, -чка s. дружёкъ; **–жи́на** Lándwehr *f.*; (мили́ція) Milíz *f.*; fréiwillige Kríegs=schar; **–ж=и́ть** I. *k.* [a] *va. A.* съ *J.* (познако́мить) bekánnt máchen, *A.* mit *D.*; (примири́ть *A.* съ *J.*) ver=, áus-söhnen *A.* mit *D.*; – *vn. D.* éinen Gefállen erwéisen *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich befréunden, Fréundschaft schlíeßen mit *D.*; **–жи́ще** Freund *m.*; Hérzensfreund *m.*; **–жка** Bräutigams=führer, Hóchzeitsmarschall *m.*; Schäffer *m.*; (чета́) Paar *n.* (zwei zusámmengehörende Dínge); **–жный** *a.* (прія́зненный) fréund=schaftlich; (совмѣстный) éinig; (о́бщій) áll=

друзья́ *pl.* v. другъ. [gemein.

дряблова́тый *a.* ein wénig welk; **–блый** *a.* welk.

дряга́-ть II. *k. vn. J.* zúcken (mit dem Fúße, der Hand); **–рязгъ** Kéhricht *m.* u. *n.*; (хламъ) Gerümpel *n.*; (спле́тни) léeres Geschwätz; **–ря́зги** *pl. m.* (хло́поты, забо́ты) Plackeréien *pl. f.*; **–рянь** *f.* Kéhricht *m.* u. *n.*; (хламъ) Gerümpel *n.*; (грязь) Schmutz *m.*; (му́соръ) Schutt *m.*; (ве́тошь) Lúmpenzeug *n.*; **–рянно́й** *a.* schlecht; élend; lúmpig.

дря́хлый *a.* hínfällig; álterschwach; **–хлѣ-ть** II. *k. vn.* hínfällig wérden; vor Álter schwach wérden.

дубъ [b] Éiche *f.*; **–бьё** Knüttel, Prügel *m.*; **–бильный** *a.* zum Gérben gehörig; -ная кислота́ Gérbsäure *f.*; **–би́льня** Gerberéi *f.*; **–би́на** Knüttel *m.*; *fig.* Dúmmkopf *m.*; **–б-и́ть** II.7.*k.* [a] gérben (Léder); **–бле́ніе** Gérben *n.*; **–блёнка** Scháfpelz *m.* (óhne Überzug); **–блёный** *a.* gegérbt; **–бле́тъ** Doublétte (дубл-) *f.* (ein Dóppelstück von Büchern, Münzen 2c.); (на биля́рдѣ) Doublétt (дубл-) *n.*; der Doublierstöß (дубл-); дѣлать – doublíeren (den Ball); **–бова́тый** *a.* dumm; klótzköpfig; (твёрдый) hart; **–бо́вый** *a.* Éichen-; **–бра́ва** fínsterer Wald.

дува́нъ (дѣлёжъ добы́чи, зарабо́тка) Téilung éines Gewínnes; (добы́ча, зарабо́токъ) der zu téilende Gewínn; (въ плави́льныхъ печа́хъ) Rínne *f.* (únter éinem Schmélzofen); **–н-ить** II. *k. va. pop.* téilen (únter sich, éine Béute, éinen Gewínn).

дуга́ [e] Bógen, Kréisbogen *m.*; (въ огло́бельной у́пряжи) Krúmmholz *n.* (am Kúmmet); очёчная – Brillenfassung *f.*; **–го́ю** *ad.* im Bógen; bógenförmig; **–гови́дный**, **–гообра́зный** *a.* bógenförmig.

ду́дка, **–дочка** *dim.* Róhrpfeife *f.*; Schalméi *f.*

ду́жка *dim.* kléiner Bógen; (руко́ятка у посу́дины) Hénkel *m.* (am Kórbe, Éimer); (у шпа́ги) Bügel *m.* (am Dégengefäß, Bóhrer); (ключева́я кость) Schlüsselbein *n.*; нёбная – Gáumenbogen *m.*

ду́ло Mündung *f.* (an Schießgewehren, Kanónen); **–льный** *a.* zur Mündung (z. B. éiner Kanóne) gehörig; **–льщикъ** Bálgentreter *m.*; (сверля́щій стволы́) Róhrenbohrer *m.*

ду́ма Gedánke *m.*; (совѣ́тъ — собра́ніе) Rat (als Versámmlung méhrerer Persónen); городска́я óder градска́я – Stádtrat *m.*; Magistrát *m.*; о́рденская – Órdenskapitel *n.*; старши́нская – Ältestenbank (der gróßen Bank in Riga); ца́рская – (éhed.) Stáatsrat *m.*; (стихотворе́ніе) lýrisches Gedícht; **–ма-ть** II. *k. va.*, o *Pr.* (мы́слить) dénken, an *A.*; (размышля́ть) náchdenken, über *A.*; (полага́ть) méinen *A.*; (намѣ́риться) gedénken, *A.*; мно́го – о себѣ́ sich viel éinbilden; – ду́му sich in Gedánken vertíefen; éinem Gedánken náchhängen; **–ся** *vn. impers.* ему́ такъ ду́мается es kommt ihm so vor; **–мный** *a.* náchdenkend; (къ градск. ду́мѣ принадлежа́щій) zum Stádtrat gehörig; (als Súbst. — éhed.) Mítglied des Stáatsrates; **–мскій** *a.* zum Stádtrate gehörig; – секрета́рь Stádtschreiber *m.*; **–мушка** *dim.* Gedánke *m.*

дуне́цъ, -нца́ [a] Dunst *m.* (der féinste Schrot); **–нове́ніе** Blásen, Háuchen, Wéhen *n.*; **–н-уть** *vn. voll.* zu дуть blásen.

дупли́стый *a.* hohl (von Báumstämmen); **–пло́** [d] Höhlung *f.* (im Báumstamme); **–пля́нка** (грибъ) Brätling *m.* (Pilz).

дурь *f.* Thórheit *f.*; (блажь) Éigensinn *m.*; Störrigkeit *f.*; (шаль) Mútwille *m.*; Áusgelassenheit *f.*; **–ра** (глупа́я) dúmmes Fráuenzimmer; Närrin *f.*; (слабоу́мная) blödsinniges Fráuenzimmer; **–ра́къ** [a] (глу́пый) dúmmer Mensch; (слабоу́мный) blödsinniger Mensch; **–ра́цкій** *a.* närrenhaft; -кая ша́пка Närrenkappe *f.*; **–рачьё** *coll.* Närrenvolk *n.*; **–рачёкъ**, -чка́ [a] *dim.* Närrchen *n.*; Éinfaltspinsel *m.*; **–ра́чество** Nárrheit, Álbernheit *f.*; **–рачи́на** Érznarr *m.*; **–ра́ч-ить** *A.* zum Närren (zum bésten) háben, *A.*; **–ся** *vr.* Närrenpossen tréiben; **–рачи́ще** Dúmmkopf *m.*; Érznarr *m.*; **–рень**, -рня *m.* Éinfaltspinsel *m.*; **–р-и́ть** II. [a] *k.vn.* Póssen máchen; (капри́зничать) Grillen fángen; Mücken háben; **–рма́нъ** Stéchapfel *m.*; – со́нный Tóllkirsche *f.*; **–рнова́тый** *a.* étwas schlecht; **–рно́й** *a.* schlecht; (то́шный) übel; (некраси́вый) häßlich; **–рнота́** (некраси́вость) Häßlichkeit *f.*; (тошнота́) Übelkeit *f.*; (головокруже́ніе) Schwíndel *m.*; **–рочка** Närrchen *n.*

ду-ть II. *k.* (*ab.* – дува́-ть II.) *vn.* blásen; (о вѣтрѣ) wéhen; – на *A.* háuchen, auf *A.*; ánhauchen, *A.*; *fig.* in acht néhmen, *A.*; hätscheln; – *D.* (нау́шничать) in die Óhren blásen, *D.*; den Óhrenbläser máchen, bei *D.*; **–ся** *vr.* (спеси́виться) sich áufblähen; stolz thun; (мо́лча серди́ться) máulen.

духъ Geist *m.*; свято́й – der héilige G.; злой, нечи́стый – der böse G.; – противорѣ́чія Wíderspruchsgeist *m.*; поэти́ческій – Díchtergeist *m.*; – вре́мени Zéitgeist *m.*; испусти́ть – den Geist áufgeben; stérben; (дыха́ніе, дунове́нье) Átem, Hauch *m.*; что есть ду́ху aus gánzer Kraft; (привидѣ́ніе) Gespénst *n.*; Erschéinung *f.*; геро́йскій – Héldenmut *m.*; у него́ ду́ху нѣтъ er hat nicht den Mut dazú; – [b] (за́пахъ) Gerüch, Duft *m.*; чтобъ его́ ду́ху не́ бы́ло er máche sich von dánnen; 'raus mit ihm! (жаръ) Hítze, Wärme *f.*; (и́сповѣдь) Béichte *f.*; идти́ на – zur Béichte géhen; быть на духу́ in der Béichte sein; **–ха́нъ** Schénke, Búde *f.*; **–хи́** *pl. m.* [a] Wóhlgerüche, Parfüms; **–хобо́рецъ**, -рца Duchobórez *m.*; Mítglied éiner Sékte, die den héiligen Geist léugnet; **–хове́нство** Géistlichkeit *f.*; бѣлое

– Wéltgeistlichkeit *f.*; чёрное – Mönche *pl. m.*; **–хо́вная** (als Súbst.) Testamént *n.*; das Vermächtnis éines Stérbenden; **–ховни́къ** [a] (душни́къ) Ófenklappe *f.*; (духо́вный оте́цъ) Béichtvater *m.*; **–хо́вный** *a.* (безпло́тный) géistig; únkörperlich; (у́мственный) géistig; (относи́мый къ духове́нству) géistlich; – оте́цъ Béichtvāter *m.*; – сынъ Béichtkind *n.*; -ное завѣща́ніе s. духо́вная; **–ховóй** *a.* zum Átmen, Blásen díenend; -вы́е инструме́нты Bláseinstrumente *pl. n.*; **–ховъ-день** der zwéite Pfíngsttag; Pfíngstmontag *m.*; **–хомъ** *ad.* (ми́гомъ) in éinem Nu; im Nu; (на оди́нъ разъ) auf éinmal; in éinem Zúge (étwas áustrinken); **–хота́** [a] die dícke, erstíckende Luft.

ду́ша *f.* Dúsche *f.*; Stúrzbād *n.*; **–ша́** [d] Séele *f.*; реви́жская – Revisiónsseele (Séele der statístischen Tabélle) *f.*; – моя́! mein Hérzchen; mein Líeber! méine Líebe! душа́-человѣ́къ ein séelensguter Mensch; они́ живу́тъ – въ ду́шу sie sind ein Herz und éine Séele; **–ше́вно** *ad.* von Hérzen; hérzlich; (въ се́рдцѣ) im Hérzen; **–ше́вный** *a.* Séelen=; Hérzens=; **–шегрѣ́йка** Séelenwärmer *m.* (ein kléiner Léibpelz für Dámen im Háuse zu trágen); **–шегу́бецъ**, -бца Mörder *m.*; **–шегу́бство** Mord *m.*; **–ше́ніе** (уда́вка) Erstícken *n.*; (о мя́сѣ) Dämpfen, Schmóren *n.* (des Fléisches); (о ры́бѣ) Marinieren *n.* (des Físches); (духа́ми) Parfümíeren *n.*; **–шёный** *a.* erstíckt; (о мя́сѣ) gedämpft; geschmórt; (о ры́бѣ) marinfert (von Físchen); (духа́ми) parfümíert; **–шенька** mein Hérzchen; Herzlíebchen *n.*; **–шеприка́зчикъ**, **–зчица** Testaméntsvollstrecker *m.*, ∸rin *f.*; **–шеспасе́ніе** Séelenrettung *f.*; Séelenheil *n.*; **–шеспаси́тельный** *a.* héilsam (für die Séele); **–ши́стый** *a.* wóhlriechend; aromátisch; **–ш=и́ть** I. [c] *k. va.* (дави́ть за го́рло) drósseln; (мя́со) dämpfen, schmóren (Fleisch); (ры́бу) marinieren (Físche); (духа́ми) wóhlriechend máchen; **–ся** *vr.* sich éinparfümieren; **–шка** *dim.* mein Hérzchen; (въ скри́пкѣ) Stímmhōlz *n.* (in der Géige); ма́ткина – Véilchen *n.*; **–шки**, -шекъ *pl. f.* Fúchshälse (фу́кс-) *pl. m.* (als Pélzwerk); **–шки́** [a] *pl. m.* Basílienkraut *n.*; **–шма́** *ad.* zum Erstícken; – души́ть wúrgen; **–шно** *ad.* beklómmen; (отъ жары́) drückend heiß; **–шный** *a.* schwül; drückend heiß; **–щатый** *a.* aus Pélzwerk der Fúchshälse gefértigt.

дуэ́ль *f.* Duéll *n.*; Zwéikāmpf *m.*; **–э́тъ** Duétt, Zwéispiel *n.*; Zwéigesāng *m.*

ды́ба Wíppe *f.*; **–бомъ** *ad.* sich sträubend; strúppig; стоя́ть – (von Háaren) zu Bérge stéhen; **–бы́** [b] *pl. m.* das Stéhen auf den Hínterfüßen; станови́ться на – sich bäumen.

дымъ [°] Rauch *m.*; у нихъ – коромы́сломъ sie kéhren das Únterste zu óberst (das Óberste zu únterst); (крестья́нскій дворъ) Báuernhōf *m.*; **–ми́стый** *a.* ráuchig; **–м=и́ть** II. 7. *k.* [a] *va.* ráuchen; Rauch máchen; **–ся** *vr.* ráuchen (*vn.*); (чади́ть) dúnsten; **–мка** Kréppflor *m.*; **–мный** *a.* ráuchig; **–мовóй** *a.* Ráuch=; **–мчатый** *a.* ráuchfarben; (кре́повый) aus Kréppflor; **–мя́нка** (расте́ніе) Áckerraute *f.*

ды́нька *dim.* kléine Melóne; **–ня** Melóne *f.*

дыра́ [a, áber auch d mit Plur.: ды́рья, ды́рьевъ *etc.*] Lōch *n.*; **–ра́нъ** Geck, Stútzer *m.*; **–ри́стый** durchlöchert; voll Löcher; **–р=и́ть** II. [a] *k. va.* Löcher máchen; **–рка**, **–ро́чка** *dim.* kléines Loch; Löchelchen *n.*; **–рѣ-ть** II. *k. vn.* Löcher bekómmen; **–ря́вый** *a.* voll Löcher.

ды́хало (дыхат. го́рло) Lúftröhre *f.*; (у кита́) Lúftlōch *n.* (auf dem Köpfe der Wálfische); **–хальце** *dim.* Lúftwarze (bei Insékten); **–ха́ніе** Átem *m.*; Átmen *n.*; **–ха́тельный** *a.* zum Átmen díenend; Átmungs=; **–ха́-ть** II. u. **–х-а́ть** I. 3. *k.* [c] *vn.* átmen; Átem hólen; – на *A.* мще́ніемъ Ráche schwören *D.*

дыш=а́ть I. *k.* [a] *vn.* s. дыха́ть; **–шельный** *a.* zur Déichsel (да́йксель) gehörig; **–шло**, *G. pl.* -шелъ Déichselstange (да́йксель-) *f.*; **–шлова́я подпо́рка** Déichselstütze (да́йкс-) *f.*

дья́волъ Téufel *m.*; **–льскій** *a.* téuflisch; **–льщина** Téufelei *f.*; tólles Zeug; **дьякъ** Vórsänger (in der Kírche); (éhedem) Schríftführer *m.*; ду́мный – (éhed.) Stáatssekretär *m.*; **–ячёкъ**, -чка́ [a] Küster *m.*; **–ячи́ха** Küstersfrau *f.*

дѣ́ва (*sl.*) Júngfrau *f.*; **–ва́-ть** II. *ab.* zu дѣть; **–ви́ца** jünges Mädchen; Júngfrau *f.*; **–ви́ческій** júngfräulich; **–ви́чество** Júngfrauenstand *m.*; **–вичій**, -чья, -чье *a.* júngfräulich; der Júngfrau gehörig; **–ви́чникъ** Pólterabend *m.*; (расте́ніе) Wúcherblume *f.*; **–вочка** *dim.* kléines Mädchen; **–вственный** *a.* júngfräulich; Júngfrauen=; **–вушка** jünges Mädchen; (служа́нка) Díenstmädchen *n.*; **–вчо́нка** (verächtlich) Mädchen *n.*; го́рдая – hóffärtiges Ding (von éinem jüngen Mädchen).

дѣдъ Gróßvāter *m.*; **–довскій** *a.* gróßväterlich; dem Gróßvater éigen; **–душка** liebk. Gróßpapachen *n.*; вашъ – Ihr Herr Gróßvater.

дѣеписа́ніе Geschíchtschreibung, Geschíchte *f.*; **–прича́стіе** Adverviálparticip *n.*

дѣйстви́телно *ad.* wírklich; in der That; **–ви́тельный** *a.* wírklich; (влiя́ющiй) wírkſam; (по́длинный) echt; (си́лу имѣ́ющiй) gǘltig; **–вiе** Wírkung *f.;* обра́тное – Rǘckwirkung *f.;* (сраже́нiе) Gefécht *n.;* (въ дра́мѣ и. т. п.) Áufzug, Akt *m.* (éines Scháuſpieles); **–во+вать** II. *k. va.* hándeln; wírken.

дѣл-ать II. *k.va.* thun; máchen; **-ся** *vr. J.* (стать) wérden *N.;* (приключи́ться) vórgehen; geſchéhen; **–лёжъ** [a] Téilung *f.;* **–ле́нiе** Téilen *n.;* Téilung *f.;* (въ ариѳм.) Diviſión *f.;* **–ле́цъ,** -льца́ [a] Réchts-, Geſchäftskundige *m.;* **–ли́мость** *f.* Téilbarkeit *f.;* **–ли́тель** *m.* Téiler *m.;* (въ ариѳм.) Diviſor *m.;* (у часовщико́въ) Téilſcheibe *f.;* **–л=и́ть** II. [c] *k. va.* на *A.* téilen, in *A.;* **–ся** *vr.* на *A.* téilbar ſein, durch *A.;* – съ *J.* óder между́ собо́ю únter einánder téilen, *A.;* ſich téilen, mit *D.* in *D.;* **–льный** *a.* (у́мный) geſchéit; (основа́тельный) grǘndlich; **–ло** [b] Árbeit *f.;* Geſchä́ft, Hándwerk *n.;* кузне́чное – Schmíede-geſchäft, –handwerk *n.;* скорѣ́е за –! raſch an die Árbeit! Pflicht *f.;* не моё – смотрѣ́ть за нимъ es iſt nicht méine Sáche (nicht mir liegt es ob), ihn zu beáufſichtigen; на́ше – бѣ́дное wir ſind árme Léute; That, Hándlung *f.;* Werk *n.;* на са́момъ -лѣ in der That; э́то его́ – das iſt ſein Werk (er hat es vollführt); Sáche *f.;* Ding *n.;* э́то совсѣ́мъ друго́е – das iſt éine ganz ándere Sáche, ein ganz ánderes Ding; Ángelegenheit *f.;* по свои́мъ -ла́мъ, по -ла́мъ слу́жбы in éigenen, in Dienſtangelegenheiten; Réchtshandel, Prozéß *m.;* ходи́ть по -ла́мъ Ánwalt ſein; Prozéſſe fǘhren; die gerichtliche Sáche; Ákten *pl.;* Áktenſtück *n.;* по́длинное – die Originálakte; приложи́ть докуме́нтъ къ -лу das Dokumént zu den Ákten (*ad acta*) néhmen; Gefécht *n.;* Schlacht *f.;* – подъ Инкерманомъ die Schlacht bei Inkerman; онъ въ -лѣ не́ былъ er hat ſich an Geféchten nicht betéiligt; по -ло́мъ mit Recht; онъ – говори́тъ er ſpricht ganz vernǘnftig; **–лово́й** *a.* (трудолюби́вый) árbeitſam; (свѣ́дущiй въ дѣла́хъ) geſchäftskundig; **–лопроизво́дство** Geſchäfts-führung, –verhandlung *f.*

дѣтёнышъ júnges Tier; das Júnge; **–дѣти,** -те́й *pl.* v. дитя́; **–ти́на** *m.* júnger Búrſche; **–тище** (*pl.* -щи, -щей) Kind *n.;* **–торо́дный** *a.* Kínder zéugend; **–тоуби́йца** *m. f.* Kíndermörder *m.;* –rin *f.;* **–тскiй** *a.* kíndiſch; Kínder-; **–тская,** -кой (als Súbſt.) Kínderſtube *f.;* **–тство** Kíndheit *f.*

дѣя́нiе That, Hándlung *f.;* **–я́тельность** *f.* Thä́tigkeit *f.;* **–я́тельный** *a.* thä́tig; (трудолюби́вый) árbeitſam.

дю́жина Dútzend *n.;* **–жiй** *a.* ſtark; kräftig.

дю́ймъ Zoll *m.;* Dáumen *m.* (als Maß); **–мо́вый** *a.* éinzöllig; éinen Zoll dick.

дя́дька Kínderwärter *m.;* **дя́дюшка** Ónkel *m.,* –lchen *n.;* вашъ – Ihr Herr Ónkel; **дя́дя** Ónkel *m.*

дя́тел, -тла Specht *m.*

Е, е.

евангели́ческiй *a.* evangéliſch; **–ва́нгелiе** Evangélium *n.*

евну́хъ Eunúch *m.*

евре́й Júde *m.;* **–ре́йка** Jǘdin *f.*

егоза́ [e] *m. f.* únruhiger Menſch (der nicht éinen Áugenblick ſtill ſitzen kann); (о дитя́ти) mútwilliges Kind.

едва́ *ad.* kaum; – ли ſchwérlich.

еде́мъ Éden, Paradíes *n.*

един=и́ть II. [a] *k.va.* veréinigen; **–ся** *vr.* ſich veréinigen; **–ни́ца** Éinheit *f.;* **–ни́чный** *a.* veréinzelt; **–новреме́нный** *a.* zéitgenöſſiſch; **–новре́менный** *a.* éinmalig; **–новѣ́рецъ,** -рца, **–новѣ́рка** Gláubensgenoſſe *m.,* –ſſin *f.;* **–ногла́сiе** Übeinſtimmung *f.;* (единоду́шiе) Éinigkeit, Éintracht *f.;* **–нодержа́вiе** Alléinherrſchaft, Monarchíe *f.;* **–нodу́шiе** Éinmütigkeit *f.;* **–нозе́мецъ,** -мца, **–зе́мка** Lándsmann *m.;* Lándsmännin *f.;* **–ноча́лiе** ſ. единодержа́вiе; **–норо́гъ** Éinhorn *n.* (ein fábelhaftes Tier); **–нственно** *ad.* éinzig u. allein; **–нственный, –ный** *a.* éinzig; alléinig; (die übrigen Wörter, wélche mit **еди́но-** ánfangen, ſ. bei **одно-**. Про́чiя слова́, имѣ́ющiя въ нача́лѣ **еди́но-**, смотри́ при **одно-**).

ёжъ Igel *m.;* морско́й – Séeigel *m.*

ежего́дный *a.* alljä́hrlich; **–жедне́вный** *a.* tä́glich; **–жели** *c.* wenn; ſobáld als; **–жеминутно** *ad.* álle Áugenblicke; **–жемѣ́сячно** *ad.* jéden Mónat; **–женедѣ́льно** *ad.* wö́chentlich; **–жеча́сно** *ad.* ſtǘndlich; **ёж=иться** I. *k. vr.* ſich zuſámmenkrümmen; *fig.* ſich éinſchränken; **ежо́вый** *a.* vom Igel; Igel-; держа́ть *A.* въ ежо́выхъ рукави́цахъ Éinen ſtreng, kurz hálten.

ель *f.* Tánne, Róttanne *f.;* **–ле** *ad.* kaum; **–ле́й** (*sl.*) Báum-, Óliven-öl *n.;* **ёлка** kléine Tánne; (рожде́ственская) Wéihnachtsbaum *m.;* (соче́льникъ) Wéihnachts-

abend m.; вымостить полъ кирпичёмъ въ ёлку die Diele mit Ziegeln im Zickzack aus- [legen.

ёмкій a. viel in sich fassend.

енотъ Schuppen-, Wasch-bär m.; **–товый** a. Schuppen-.

епархія der Sprengel eines Bischofs; **–пископъ** Bischof m.; **–пископство** Bistum n.; (санъ) Bischofswürde f.; **–питрахиль** m. Schultertuch n. (der griechischen Geistlichen).

ералашъ [a] Whistspiel n.

ересь f. Ketzerei f.; (секта) Sekte f.; **–ретикъ** [a]; **–тица** Ketzer m.; ⁓rin f.; **–рихонка** Helm m.; **–рмолка** Kappe f.

ёрникъ (кустарникъ) niederes Holz; Gesträuch n.; –, **–ница** (плутъ, -товка) Spitzbube m.; ⁓bübin f.; (негодяй, -яйка) Taugenichts m.

ерош=ить I. k. va. aufzausen, verwühlen (die Haare); **–ся** vr. sich sträuben; (о лошади) stätisch sein.

ерунда [a] unsinniges Zeug.

ёршъ [a] Kaulbarsch m.; **–шёвый** a.

ерыга Trunkenbold m.; ausschweifender Mensch; (большой неводъ) großes Fischnetz.

есаулъ Jessaul, Kasakenkapitän m.

если c. wenn; wofern; **–сть** prs. von быть.

естественникъ Naturforscher, Naturalist m.; **–венный** a. natürlich; **–во** [a] (природа) Natur f.; (существо) Wesen n.; **–вовѣдѣніе, –вознаніе** Naturwissenschaft [f.

ефесъ Degengefäß n.

ехидна Viper (ви-), Natter f.; **–дный** a. fig. boshaft; tückisch.

ещё ad. noch; – бы! was nicht noch! ob!

Ж, ж.

жаба Kröte f.; (болѣзнь) Halsbräune f.; **–бры**, -беръ pl. f. Kiemen pl. f.; **–берный** a. [-нка junge Lerche.

жаворонокъ, -нка Lerche f.; **–ронокъ**,

жаднича-ть II. k. vn. habsüchtig, gierig sein; **–ность** f. Gier, Habsucht f.; (сильный голодъ) Heißhunger m.; **–ный** a.

жажда f. Durst m.; fig. – G. heftige Begierde nach D.; **–д-ать** I. k. vn. dürsten; fig. – G. dürsten, nach D.

жаль f. (жалость) Mitleiden n.; –vimprs. es ist schade! мнѣ его (G.) – er thut mir leid; **–л=ить** II. k. (ab. –жалива-ть II.) va.; **–ся** vn. (о пчелѣ, комарѣ) stechen; (о крапивѣ) brennen; (о змѣѣ) beißen; fig. sticheln; **–лкій** a. (pdc. жалче und жалчѣе) bedauernswert; **–ло** (пчелы) Stachel m.; (бритвы) Schneide f.; **–лоба** Klage, Beschwerde f.; **–лобщикъ, –щица** Kläger m., ⁓rin f.; **–лованіе** Verleihung f.; **–лованный** a. verliehen; geschenkt; **–лованье** Gehalt n.; Sold m.; **–ло+вать** II. k. va. A. gewogen, gnädig sein, D.; – A. J. verleihen D. A.; – къ D. besuchen, A.; **–ся** на A. D. sich beklagen, über A., bei D.; **–лость** f. Mitleiden n.; **–лостливый** a. mitleidig; **–лостный** a. bedauernswert; **–лче, –лчѣе** pdc. v. жалкій bedauernswerter; elender; trauriger; **–лѣ-ть** II. k. vn. o Pr. bedauern, beklagen A.; – A. in acht nehmen; schonen A. [скій a.

жандармъ Gendarm (жан-) m.; **–м-**

жаръ [b°] Hitze, Glut, Glühe f.; (горячія уголья) glühende Kohlen; fig. (рвеніе) Eifer m.; **–ра** [a] Hitze f. (im Sommer); **–р-ить** II. k. (ab. –жарива-ть II.) va. (мясо) braten; (кофе) brennen; (о солнцѣ) brennen; stechen; fig. peitschen (mit Ruten); **–ся** vn. braten vn.; – vr. sich wärmen; **–ркій** a. heiß; – споръ heftiger Streit; – цвѣтъ dunkelgelbe Farbe; -кая позолота starke (glänzende) Vergoldung; **–рко** ad. heiß; auch: es ist heiß; **–ркое**, -кого (als Subst.) Braten m.; **–ровникъ** Herd m.; **–ровня** Kohlenbecken n.; **–ры** pl. m. die heiße Jahreszeit.

ж-ать (√жм-) 33. k. (ab. – жима-ть II.) va. drücken; pressen; fig. drängen; **–ся** vr. (ёжиться) sich zusammenkrümmen (vor Kälte); – къ D. sich um A. drängen; fig. knausern; knittern; **–ж-ать** (√жн-) 34. k. (ab. – жина-ть II.) va. schneiden (Getreide); einsammeln; ernten; **–тва** Ernte f.; (нива) Getreidefeld n.; **–твенный** a.

жбанъ eine hölzerne Kanne.

жвачка Wiedergekäute n. (bei den Tieren).

жгу prs. v. жечь; **–гутъ** [a] Plumpsack m.; (факель) Fackel f.; (капительная витушка) Achselschnur (акс-) f.; **–гут=ить** I. 2. [a] k. va. mit dem Plumpsacke schlagen; **–гучій** a. brennend; (ѣдкій) beißend; ätzend.

жд-ать I. [a] k. (ab. –жида-ть II.) vn. G. warten, auf A.; erwarten, A.

же c. aber; dagegen; hingegen.

же+вать I. [a] k. (ab. – жёвыва-ть II.) va. kauen; **–тельный** a. zum Kauen dienend; Kau-.

жезлъ [a] Stab, Stock m.

жела-ть II. k. va. G. wünschen; **–тельный** a. wünschenswert; **–тина** Gelatine (жела-) f.; Gallerte f.

желвакъ [a] Beule f.; **–ки** pl. m. Halsdrüsengeschwulst f.

желе́за [f] Drüse *f.*; **–лези́стый** *a.* drüsig; voll Drüsen.

жёлкн-уть I. *voll. vn.* gelb wérden.

жёлобъ [b*] Rínne, Léitrinne *f.*

желт=и́ть I. 2. [a] *k. va.* gelb fárben; **–то́къ**, -тка́ [a] Éigelb *n.*; Éidotter *n.*; **–ту́ха** Gélbsucht *f.*; **–ту́шный** *a.* gélbsüchtig; **–тѣ-ть** II. *k. vn.* gelb wérden.

жёлудь *f.* Éichel *f.*; **–лу́докъ**, -дка Mágen *m.*; **–лу́дочный** *a.*

жёлчь *f.* Gálle *f.*; *fig.* Jähzorn *m.*; **–чный** (*pdc.* жёлчнѣе) *a.* Gállen=.

желѣ́за *pl. n.* Fésseln, Kétten *pl. f.*; **–лѣзи́стый** *a.* éisenhaltig; **–лѣ́зный** *a.* éisern; Éisen=; **–лѣзня́къ** [a] Éisenstein *m.*; Éisenerz *n.*; (кирпи́чъ) hártgebrannter Ziegelstein; **–лѣ́зо** Éisen *n.*

жема́н=иться II. *k. vr.* sich zieren affektieren; **–нство** Ziereréi *f.*; geziertes Wésen.

же́мчугъ *coll.* die échten Pérlen; **–чу́жина** die échte Pérle; **–чу́жный** *a.*

жена́ [d] Frau, Éhefrau *f.*; **–ни́хъ** [a] Bräutigam *m.*; **–нскій** *a.* wéiblich; Fráuen=; **–нщина** Fráuenzimmer *n.*

жёнка, **–нушка** Wéibchen *n.*; líebes Weib.

жердь *f.* [a], **–дочка** *dim.* eine lánge, dünne Stánge.

жерёбая, -бой *a.* trächtig (von Stúten); **–ребей**, -бья Los *n.*; **–ребёнокъ**, -нка (*pl.* -бя́та, -бя́тъ) Füllen, Fóhlen *n.*; **–ребе́цъ**, -бца́ [a] Hengst *m.*; (пти́ца) Bérgfalk *m.*

жерло́ [d] (пу́шки) Schlund *m.*; Mündung *f.*; (вулка́на) Kráter *m.* [**во́й** *a.*

жёрнъ, **–новъ** [b*] Mühlstein *m.*; **–но-**

же́ртва Ópfer *n.*; **–во+вать** II. *k. va.* ópfern.

жестъ Géste *f.*; Körperbewegung *f.*; (расте́ніе) Kréuz=, Wége-dorn *m.*; **–сть** *f.* Blech *n.*

жёсткій (*pdc.* жёстче) *a.* hart; (на ощупь) rauh (ánzufühlen); **–коко́жій** *a.* dick=, hárt-häutig; **–кокры́лый** *a.* hártflügelig.

жесто́кій *a.* gráusam; (немилосе́рдый) únbarmherzig; **–косе́рдый** *a.* hártherzig.

жёстче *pdc.* v. жёсткій härter; ráuher.

жечь (√жг-) 16. *k. va.* (дровъ, кирпи́чъ, свѣче́й) brénnen; (о со́лнцѣ) brénnen; stéchen; (о пе́рцѣ) brénnen; béißen; **–ся** *vn.* brénnen; крапи́ва жжётся die Néssel brennt; *fig.* этотъ това́ръ жжётся díese Wáre ist sehr téuer.

жже́ніе Brénnen *n.*; **жжёнка** (во́дка) Bránntwein *m.*; (родъ пу́нша) éine Art Punsch (durch Brénnen beréitet aus Rum, verschiedenen Wéinen, Früchten u. Zucker); **жжёный** *a.* gebránnt.

жив=и́ть II. 7. [a] *k.* (*ab.* – живля́-ть II.) *va.* belében; (о свѣжи́ть) erquícken; **–тельный** *a.* belébend; erquíckend.

живмя́ *ad.* lebéndig; **–вникъ**, **–вница** Físchbehälter *m.*; **–вня́къ** [a] die noch lébenden Físche (in dem Fischbehälter); **–вность** *f.* Geflügel, Fédervieh *n.*; **–во** *ad.* lébhaft; (по нату́рѣ) nach dem Lében; (я́сно) déutlich (z. B. sich vórstellen); (прово́рно) rasch; geschwind; **–водёръ** Schínder *m.* (in jédem Sinne); **–во́й** *a.* lebéndig; lébend; (прово́рный) flink; – ма́льчикъ múnterer, lébhafter Knábe; **–вопись** *f.* Maleréi *f.*; **–вопи́сецъ**, -сца; **–сица** Kúnstmaler *m.*; –rin *f.*; **–вопи́сный** *a.* málerisch; **–вость** *f.* Lebéndigkeit, Múnterkeit *f.*; (ско́рость) Ráschheit *f.*; **–восѣче́ніе** Vivisektión (-ціо́н) *f.*; Sektión lébender Tiere; **–во́тъ** [a] Leib, Bauch *m.*; (жизнь) Lében *n.*; **–воты́** *pl. m.* das Hab u. Gut; Habseligkeit *f.*; **–вотво́рный** *a.* belébend; **–во́тикъ** *dim.* Leib, Bauch *m.*; **–во́тное** (als Súbst.) Tier *n.*; **–во́тный** *a.* tíerisch; animálisch; (къ брю́ху, желу́дку относя́щійся) sich auf den Bauch (Mágen) bezíehend; **–ву́** *prs.* v. жить; **–ву́чій** *a.* zähes Lében hábend.

жидомо́ръ Géizhals, Knícker *m.*; **–дкій** (*pdc.* жи́же) *a.* dünn; **–дкость** *f.* Flüssigkeit *f.* [жи́дкій dünner.

жи́жа dünne Brühe; – **жи́же** *pdc.* von

жизнь (*schist'*) *f.* Lében *n.*; **–зненность** *f.* Lébensfähigkeit *f.*; **–зненный** *a.* Lébens=; -ная си́ла Lébenskraft *f.*; **–знеописа́ніе** Lébensbeschreibung *f.*

жи́ла Áder *f.*; **–льё** Wóhnung *f.*; (эта́жъ) Stóckwerk *n.*; **–ле́цъ**, -льца́ [a] Éinwohner, Míetsmann *m.*; **–ле́тъ** Wéste *f.*; **–листый** *a.* áderig; voll Ádern; (волокни́стый) fáserig; (си́льный, крѣ́пкій) nérvig; **–ли́ца** Éinwohnerin, Míeterin *f.*; **–лка** Äderchen *n.*; (волоко́нце) Fáserchen *n.*; мра́моръ съ бѣ́лыми жи́лками wéißgeäderter Mármor; **–ло** Wóhnort *m.*; (эта́жъ) Stóckwerk *n.*; **–ло́й** *a.* bewóhnbar; zum Wóhnen [bestímmt.

жи́молость *f.* Géißblatt *n.*

жиръ [b] Fett *n.*; **–рный** *a.* fett; **–рови́къ** Spéck=, Fétt-stein *m.*; **–рѣ-ть** II. *k. vn.* fett wérden.

жи-ть 31. *k.* [a, 3] lében; (пробыва́ть) wóhnen; **–ся** *vimp.* gut od. schlecht lében; **–тьё** Lében *n.*; – бытьё Lébensweise *f.*; **–те́йскій** *a.* (свѣ́тскій) wéltlich; (земно́й) írdisch; **–тіе** Lében *n.*; Lébenswandel *m.*; **–тница** Kórnspeicher *m.*; **–то** Getréide *n.*

жму *prs.* v. жать 33.; **–му́р=ить** II. *k.*

va. zusámmenkneifen (die Áugen); **–ся** *vr.* mit den Áugen blínzeln.

жнецъ [а] Schnítter *m.*; **–ни́во** Stóppelfeld *n.*; **–нитва́** [е] Érntezeit *f.*; **–нитво́** [а] (дѣйствіе) Érnten *n.*; (предме́тъ) Érnte *f.*; **–ни́ца** Schnítterin *f.*

жомъ Présse *f.*; (то́рмазъ) Brémsschuh [*m.*

жр-ать I. *k.* (*ab.* –жира́ть II.) *va.* fréssen; **–раньё** Fréssen *n.*; Fresseréi *f.*; **–ре́бій** Los *n.*; *fig.* (судьба́) Schícksal *n.*; **–рецъ** [а], **–ри́ца** Ópfer-, Götzen-priester *m.*, ⁓rin *f.*; **–ру** *prs.* von жрать.

жу́дкій *a.* schwer zu ertrágen; péinlich.

жужж=а́ть I. *k.* [а] *vn.* súmmen; sáusen; (въ уша́хъ) bráusen.

жукъ [а] Käfer *m.*; (жесткокры́лое насѣко́мое вообще́) Hártflügler *m.*

жура́въ (очѣпъ) Brúnnenschwengel *m.*; (рыча́гъ) Hébebaum *m.*; **–ра́вль** [а] Kránich *m.*; **–р=и́ть** II. *k.* [а] *va.* *A.* zuréchtweisen, *A.*; den Text lésen, *D.*; **–рьба́** beständiges Schélten, Schmälen; **–рна́лъ** Journál (журн-) *n.*; (дневни́къ) Tágebuch *n.*; (періоди́ческое изда́ніе) Zéitschrift *f.*; **–рч=а́ть** I. *k.* [а] *vn.* ríeseln; ráuschen.

жу́ткій *a.* schwer zu ertrágen; péinlich.

жую́ *pr.* von жева́ть.

З, з.

за *pr.* a) mit *A.* (bezéichnet: Úmtausch, Vertrétung, Vergéltung) für *A.*; anstatt *G.*: я заплати́лъ – кни́гу пять рубле́й ich záhlte für das Buch fünf Rúbel; заплати́ть – своего́ бра́та (*A.*) für séinen Brúder (an séines Brúders Statt) Záhlung léisten; сража́ться – оте́чество für das Váterland kämpfen; наказа́ть *A.* – ша́лость Éinen für den Mútwillen bestráfen; (bei Bezéichnung des Ráumes u. der Zeit) онъ живётъ – три версты́ er wohnt drei Werst von hier; придти́ – часъ до обѣ́да éine Stúnde vor Míttag kómmen; (mit den Wörtern: fassen, ergréifen) *A.* ód. an, bei *D.* взять дитя́ – руку das Kind bei der Hand néhmen; тяну́ть – верёвку am Séile ziehen; взя́ться – перо́ die Féder ergréifen; (bei Bestímmung der Richtung auf: wóhin?) сѣсть – столъ sich zu Tísche sétzen; пойти́ – воро́та vor das Thor hináus géhen. b) mit *J.* (auf: wo?) an, hínter, vor *D.*; jénseits *G.* сидѣть – столо́мъ hínter (ód. an) dem Tísche sítzen; стоя́ть – воро́тами hínter (vor) dem Thor stéhen; домъ нахо́дится – рѣко́ю das Haus befíndet sich jénseits des Flússes; (den Gégenstand bezéichnend, den man zu háben wünscht) nach *D.* посла́ть – врачёмъ nach dem Árzte schícken; (auf: wéswegen? aus wélcher Veránlassung?) онъ уво́ленъ – болѣ́знію er ist wégen Kránkheit entlássen; – шу́момъ ничего́ не слы́шно vor Lärm kann man nichts hören; – неимѣ́ніемъ де́негъ aus Mángel an Geld; – кѣмъ дѣ́ло ста́ло an wem liegt es nun? (In Verbíndung mit Zéitwörtern entspricht за der déutschen Partíkel „ver" mit Zéitwörtern óder den Wörtern: „ánfangen zu"; „gänzlich, ganz und gar" mit náchfolgendem Infinitiv.)

заба́ва (препровожде́ніе вре́мени) Zéitvertreib *m.*; (потѣ́ха) Ergötzlichkeit *f.*; **–в-ить** II. 7. (*voll.*), **–вля́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* *J.* (пріятно занима́ть) unterhálten; amüsieren *A.*; (не дать скуча́ть) die Zeit vertréiben *D.*; **–ся** *vr.* *J.* sich belústigen; sich die Zeit vertréiben, mit *D.*; (замѣшкаться) zu lánge áus-, wég-bleiben; (опозда́ть) sich verspäten; **–вникъ, –вница** Spáßmacher *m.*, ⁓rin *f.*; **–вный** *a.* (потѣшный) unterháltend, amüsánt; (смѣшно́й) spáßhaft; (чу́дный) dróllig.

забве́ніе Vergéssenheit *f.*; (безпа́мятство) Bewúßtlosigkeit *f.*; **–ве́нный** *a.* vergéßbar.

забива́-ть II., **–ся** *ab.* zu заби́ть, -ся; **–бира́-ть** II., **–ся** *ab.* zu забра́ть, -ся; **–би́-ть** 27. [а, 1] (*voll.*) *va.* (нача́ть бить) ánfangen zu schlágen; – трево́гу Alárm schlágen; (клинъ) éinschlagen; éintreiben (éinen Keil); (гвоздя́ми) zúschlagen; vernágeln; (задѣлать) zú-, ver-stópfen; (притупи́ть *A.* побо́ями) dumm schlágen *A.*; (умертви́ть) tótschlagen; **–ся** *vr.* (спря́таться — куда́) sich verbérgen, verstécken (wohín); **–бі́яка** Händelmacher *m.*

заблаговре́менный *a.* frühzeitig; **–горазсу́д=ить** I. 1. *va.* (*voll.*) für gut fínden, eráchten; **–ся** *vimpers.* ему́ заблагоразсу́дилось es belíebte ihm.

заблуд=и́ться I. 1. [а] (*voll.*), **–лужда́-ться** II. *vr.* *ab.* sich verírren; **–лужде́ніе** Írrtum *m.*; Verírrung *f.*,

заболѣва́-ть II. *ab.* zu **–болѣ́-ть** II. *vn.* *J.* ód. отъ *G.* (*voll.*) krank wérden; erkránken, an *D.*; **–бол=ѣ́ть** II. [а] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu schmérzen.

забо́та Sórge *f.*; **–т=ить** I. 2. *k.* *va.* *A.* Sórgen máchen, verúrsachen *D.*; **–ся** *vr.* о *Pr.* Sórge trágen, für *A.*; (безпоко́иться *J.*) bekümmert sein, um *A.*; **–тливый** *a.* besórglich; (по́лный забо́тъ) sórgenvoll.

забрако+ва́ть II. *k.* [b] (*voll.*); **–рако́выва-ть** II. *ab.* *va.* brácken; für Brack er-

kláren; **-ра́ло** Visíer, Hélmgitter *n.*; **-ра́сыва-ть** II. *ab.* zu забросáть und забрóсить; **-р-а́ть** 8. [a, 3] *va.* (*voll.*) (брать съ собóю) mítnehmen; (отня́ть) wégnehmen; — всё въ свои́ ру́ки álles an sich ziehen; (брать впередъ) vorâusnehmen; sich vorâus gében lássen (Gehált, Lohn); (о колёсахъ въ маши́нѣ) éingreifen; — свѣ́дѣнія, спра́вки Erkündigungen éinziehen; (о горячи́тельныхъ напи́ткахъ) zu Köpfe stéigen; (о лека́рствѣ) fest, tüchtig wirken; охóта егó забра́ла es kam ihm die Lust an; **-ся** *vr.* (спря́таться — кудá) sich verbérgen, verkríechen, írgendwo; (укра́дкой залѣ́зть ку́да) sich éinschleichen, éinstehlen; (высокó влѣ́зть) hoch hinâufsteigen; ⊥ *J.* (снабди́ть себя́ *J.*) sich versórgen, mit *D.*; **-ре́д=ить** I. 1. *vn.* (*voll.*) ánfangen Únsinn zu réden, zu phantasíeren; **-реду́** *fut.* v. **-ре́с-ть, -ти́** (√бред-) 22. [a, 2] (заблуди́ться) sich wohín verírren; (сби́ться съ дорóги) weit vom Wége ábkommen; — къ *D.* bei *D.* vórsprechen, éinkehren; **-рива́-ть** II. *ab.* zu **-ри́-ть** 30. [b] *va.* (*voll.*) (зарабóтать бритьёмъ) Geld durch Rasíeren verdíenen; — *D.* лобъ als Rekrúten ánnehmen, *A.*; **-роса́-ть** II. *va.* (*voll.*) *A. J.* bewérfen *A.* mit *D.*; (засыпа́ть) zúwerfen; **-ро́с=ить** I. 3. (дѣть неизвѣ́стно кудá) verwérfen; wérfen, wohín; (я́корь, нéводъ) áuswerfen (Ánker, Netz); (запусти́ть) verwáhrlosen; vernáchlässigen; **-ры́зга-ть** II. (*voll.*); **-ры́згива-ть** II. *ab.*; **-ры́зн-уть** I. *va. voll.* bespritzen; **-ре́ю** *fut.* von забри́ть.

забубённый *a.* áusschweifend; líederlich; (беззабóтный) flátterhaft; **-бу́ду** *fut.* von забы́ть; **-булдыга** *m. f.* líederlicher Mensch; Brúder Líederlich.

забыва́-ть II., **-ся** *vr. ab.* zu **-бы́-ть** 49. vergéssen; **-ся** *vr.* (имѣ́ть слáбую пáмять) ein schwáches Gedächtnis háben; (переступи́ть грани́цы вѣ́жливости) sich vergéssen; die Grénzen des Ánstandes überschréiten; **-бы́вчивый** *a.* vergéßlich.

забью́ *fut.* von заби́ть.

забѣга́-ть II. *ab.* zu забѣжáть u. **-бѣ́га-ть** II. *vn.* (*voll.*) (стать бѣ́гать; засуети́ться) ánfangen zu láufen, herúm zu láufen; **-ся** *vr.* (утоми́ться отъ бѣ́гу) sich müde láufen; (засуети́ться) in Únruhe geráten; **-бѣ́глый** *a.* verláufen, zúgelaufen (z. B. vom Vieh); **-бѣгу́** *fut.* v. **-бѣж=а́ть** 46. [a, 1] *vn.* (*voll.*) къ *D.* auf éinen Áugenblick vórsprechen, bei *D.*; — кудá (о скоти́нѣ) sich verláufen (z. B. vom Vieh); (опереди́ть *A.*) vórlaufen; zuvórkommen, *D.*; — въ глазá *D.* sich bei *D.* éinzuschmeicheln suchen.

заваля́ Verstópfung *f.*; (въ крови́) Stóckung *f.*; (зáсѣка) Verhâu *m.*; (барикáда) Barrikáde *f.*; **-лива-ть** II. *ab.*; **-л=и́ть** II. [c, 1] *va.* (*voll.*) zúwerfen, zúschütten (éinen Brúnnen); (загромозди́ть) versperren, mit *D.* (z. B. éinen Weg); — *A. J.* überháufen, überláden *A.* mit *D.*; у негó гóрло, грудь завали́ло der Hals, die Brust ist ihm verschléimt; **-лина** Érdauswurf *m.*; **-ля́-ть** II. *va.* (*voll.*) beschmútzen (ein Kleid); **-ся** *vr.* (залежáться) lánge líegen bléiben (von Wáren); (въ постéли) sich lánge im Bétte herúmwälzen; (загрязни́ться) sich beschmútzen.

зава́рива-ть II. *ab.* zu **-ри́-ть** II. [a u. c] *va.* (начáть вари́ть) ánfangen zu kóchen; (обдáть кипяткóмъ) ábbrühen; — чай den Thee ánrichten.

заведе́ніе (устрóйство; введéніе) Éinrichtung *f.*; Ánlage *f.*; учéбное — Léhranstalt *f.*; (навóдка — часóвъ) das Áufziehen (éiner Uhr); **-веду́** *fut.* v. завести́; **-ве́з-ть (-ти́)** 25. [a, 2] *va.* (*voll.*) hínführen (zu Wágen); hínfahren; — письмó на пóчту im Vorbéifahren éinen Brief auf der Post ábgeben; **-ся** *vr.* (von Schíffen, Bóten) strománfwärts od. gégen den Wind am Schlépptau géhen; **-верну́-ть** (√верт-) I. [a] *va.* éinwickeln, éinhüllen, in *A.*; — къ *D.* éinkehren, vórsprechen, bei *D.*; — *impers.* на дворѣ́ завернýло dráußen fing es an zu fríeren; **-верста́-ть** II. (*voll.*), **-вёрстыва-ть** II. *ab. va.* ersétzen; (вознагради́ть) entschädigen *A.* für *A.*; **-вёртка** Úmschlag *m.*; Páckfutter *n.*; (отвёртка) Schráubenzieher *m.*; (зáкрутка) Wírbel *m.*; окóнная — Fénsterwirbel *m.*; (при́вязь оглёбли къ санáмъ) der Verbánd der Fémerstange (an éinem Schlítten); спать во всю нанóсну -ку éinen wáhren Bárenschlaf háben; **-вёртыва-ть** II. od. **-вёрчива-ть** II. *ab* zu завернýть und **-верт-ѣ́ть** I. 2. [a] *va.* (*voll.*) ánfangen zu dréhen; — окóнную завёртку den Fénsterwirbel überwérfen; (завинти́ть) zúschrauben; **-верчу́** *fut.* v. завертѣ́ть; **-верша́-ть** II. *ab.* zu **-верш=и́ть** I. [a] *va.* (*voll.*) (стогъ сѣ́на) ábrunden (Héuschober); (окóнчить) beéndigen; vollénden (éine Árbeit); **-ве́с-ть, -ти́** (√вед-) 22. [a, 2] *va.* (*voll.*) führen, hínführen (zu Fuß); bríngen (z. B. tief in den Wald); (въ долги́) hinéinziehen (in Schúlden); (часы́) áufziehen; — *A.* съ *J.* (дрýжбу; знакóмство) schlíeßen *A.* mit *D.*; (споръ) ánstiften; — рѣчь о *Pr.* das Gespräch lénken, auf *A.*; (поря́докъ; пчеловóдство) éinführen; (учéбное заведéніе) éinrichten; (фáбрику) ánlegen; (торгóвлю) den Hándel eröffnen; sich etablíeren; **-ся** *vr. J.* sich *A.* ánschaffen.

завя́тый *a.* (предпрíимчивый) unter-

néhmend; kühn; (настоя́щій) echt; wahr; (рья́ный) léidenschaftlich.

зави́дно *ad.* ärgerlich; verdríeßlich; ему́ — es ärgert, verdríeßt ihn; er ist néidisch, über *A.*; **—ви́дный** *a.* (зави́стливый) Neid empfíndend; (вызыва́ющій за́висть) Neid errégend; **—ви́до+вать** II. *k.vn.* *D.* въ *Pr.* Einen benéiden, wégen *G.*; **—виду́щій** *a.* néidisch; mißgünstig; **—ви́д=ѣть** I. 1. *va.* (*voll.*) étwas von wéitem (in der Férne) erblícken, bemérken; **—вира́-ться** II. *ab.* zu завра́ться; **—ви́симость** *f.* Ábhängigkeit *f.*; **—ви́симый** *a.* ábhängig; **—висть** *f.* Neid *m.*; Mißgunst *f.*; **—ви́стливый** *a.* néidisch; mißgünstig; **—ви́стникъ, —ница** Néider *m.*, ⊥rin *f.*; **—ви́с=ѣть** I. 3. *vn.* (*voll.*) отъ *G.* ábhängig sein, von *D.*; э́то зави́ситъ отъ того́, какъ — es kommt daráuf an, wie —; **—ви́сящій** *a.* ábhängig von *D.*; berúhend, auf *D.*; **—ви́-ть** 27. [a, 3] *va.* (*voll.*) въ *A.* (въ бума́гу) éinschlagen, in *A.*; — ку́дри Locken éinlegen; — во́лосы die Háare kräuseln; **—ся** *vr.* (о волоса́хъ) sich kräuseln; — въ коко́ны sich éinspinnen (von Raupen); капу́ста завила́ въ ко́чны der Kohl sétzte Köpfe an; **—вито́й** *a.* éingelegt; gekräuselt; **—виту́шка** Háarwickel *m.*; (вы́чурныя украше́нія) Schnörkel *m.*; **—ви́шу** *fut.* v. зави́сѣть.

завладѣва́-ть II. *ab.* zu **—да́-ть** II. und **—дѣ-ть** II. *vn.* (*voll.*) *J.* sich bemächtigen, *G.*; in Besitz néhmen, *A.*

заво́дъ (фа́брика) Fabrík *f.*; (въ го́рномъ дѣлѣ) Hütte *f.*; ко́нскій — Gestüt *n.*; овча́рный — Schäferéi *f.*; (въ типогра́фіи) Ánlage (von 1200 Exemplaren éines Wérkes); (часо́въ) Áufziehen *n.*; Áufzug *m.*; **—д=и́ть** I. 1. [c, 1], **—ся** *ab.* zu заве́сть, -ся; **—дскій** *a.*; **—дчикъ** Besítzer éines заво́дъ.

завое+ва́ть II. [b] *va.* (*voll.*) eróbern; **—ева́тель** *m.*, **—льница** Eróberer *m.*, ⊥rin *f.*; **—ёвыва-ть** II. *ab.* zu завоева́ть.

заво́зъ Bugsíer=, Schlépp-seil *n.*; тяну́ть -зомъ bugsíeren (ein Schiff); **—з=и́ть** I. 1. [c, 1], **—ся** *ab.* zu заве́зть, -ся; (засуети́ться) ánfangen hin und her zu láufen; únruhig wérden.

за́волока Háarseil *n.*; **—воло́ка** *m.* *f.* Herúmtreiber *m.*, ⊥rin *f.*

завора́чивать II., **—ся** *ab.* zu вороти́ть, -ся; **—ро+ва́ться** II. [b] *vr.* (*voll.*) sich aufs Stéhlen légen; **—ро́тъ** (завора́чиваніе) Úmwenden *n.*; (рукаво́въ) Áufbiegen, Áufstreifen *n.* (der Ärmel); — глазны́хъ вѣкъ внутрь die Éinwärtskehrung der Áugenlider; (у голени́ща) Stülpe *f.*; (на пла́тьѣ) Úmschlag *m.*; (кишки́) Verschnürung *f.*; **—рот=и́ть** I. 2. [c, 1] *va.* (*voll.*) úmkehren, úmwenden; — влѣво, впра́во links, rechts kéhren; къ *D.* éinkehren (im Vorbéi-gehen, ⊥fahren), bei *D.*; (засучи́ть) áufstreifen (die Ärmel); (запра́шивать) überfórdern; éinen zu hóhen Preis verlángen; (заморо́зить) kalt wérden; **—ся** *vr.* sich úmkehren; sich úmkehren, úmbiegen lassen; **—ро́тня** Pfórtenriegel *m.*

завсегда́ *ad.* ímmer; (ка́ждый разъ) jédesmal; **—да́тай** Stámmgast *m.*

за́втра *ad.* mórgen; **—ракъ** Frühstück *n.*; *fig.* léere Vertröstungen; **—рака-ть** II. *k.vn.* frühstücken. [-нее *a.*

завчера́ *ad.* vórgestern; **—ра́шній**, -няя,

завыва́-ть II. *ab.* zu **—вы́-ть** 28. *vn.* (*voll.*) (нача́ть выть) ánfangen zu héulen; (о вѣтрѣ) héulen (vom Winde).

завью́ *fut.* v. зави́ть; **—ю́чива-ть** II. *ab.* zu **—ю́ч=ить** I. *va.* (*voll.*) beláden; bepácken.

завѣ́да-ть II. *va.* *A.* (почу́вствовать) fühlen; (узна́ть) erfáhren; одна́ грудь -даетъ, ско́лько я страда́ю ich allein nur weiß (kéiner ahnt), was ich léide; -дало се́рдце кручи́ну ein Kummer drang in mein Herz; — (*voll.*), **—вѣ́дыва-ть** II. *vn.* *ab.* *J.* verwálten *A.*; die Áufsicht háben, über *A.*; **—вѣ́домо** *ad.* wíssentlich; **—вѣре́ніе** Zúsicherung *f.*; **—вѣри́тель** *m.*, **—льница** Versícherer, Verbürger *m.*, ⊥rin *f.*; **—вѣр=ить** II. (*voll.*), **—вѣря́-ть** II. *va.* *ab.* die Versícherung gében *D.*; verbürgen *A.* *D.*; **—вѣса** Vórhang *m.*; **—вѣ́с=ить** I. 3. *va.* (*voll.*) *A.* *J.* vór=, zú=, verhángen; **—вѣ́сочка** *dim.* ein kléiner Vórhang; **—вѣтъ** Bündnis *n.*; Bund *m.*; ве́тхій — das Alte Testamént (die Schriften des Alten Bundes); но́вый — das Néue T.; **—вѣт=и́ть** I. 2. (*voll.*), **—вѣча́-ть** II. *va.* *ab.* *D.* *A.* vermáchen, *D.* *A.*; durch ein Testamént féstsetzen; **—вѣ́чно** *ad.* für ímmer; für éwige Zeiten; **—вѣ́шива-ть** II. *ab.* zu завѣ́сить; **—вѣща́ніе** Vermächtnis, Testamént *n.*; **—вѣща́-ть** II. u. **—вѣщева́-ть** II. (mit завѣча́ть) *ab.* zu завѣти́ть; **—вѣща́тель** *m.*, **—льница** Érblasser *m.*, ⊥rin *f.*

завяз-а́ть I. 1. [c, 1] *va.* (*voll.*) *A.* *J.* (связа́ть, стяну́ть) féstziehen; zúbinden; — *A.* во *A.* éinbinden *A.* in *A.*; — *A.* съ *J.* (дѣло, споръ) ánfangen; ánstiften *A.* mit *D.* (éinen Prozéß, Streit); — чуло́къ (нача́ть его́) éinen Strumpf zu strícken ánfangen; (око́нчить вяза́нье) den Strumpf zústricken; — долгъ чулка́ми durch Strícken von Strümpfen éine Schuld bezáhlen; **—вяза́-ть** II. *vn.* *ab.* zu завя́знуть; **—вяз=и́ть** I. 1. [a] *va.* (*voll.*) éinsinken lassen; hinéinstoßen; **—ся** *vr.* stécken bléiben; **—вя́зка** (тесьма́, снуро́къ) Band *n.* (zum Zúbinden); (помѣха)

Híndernis *n.;* (затя́жка дѣ́ла) Verschléppung *f.* (éiner Sáche); (въ театера́льной піе́сѣ, рома́нѣ) Verwíckelung *f.* (im Bǘhnenstück, Román); **–вя́зникъ** (раст.) Blút=, Héil=, Rúhr-wurzel *f.; **–вя́зн-уть** 52. *vn. voll.* (боло́тѣ) éin=, ver-sínken (im Súmpfe); (застря́ть) stécken bléiben; **–вя́зочка** *dim.* Bändchen *n.* (zum Zúbinden); **–вя́зыва-ть** II. *ab.* zu завяза́ть *va.* (*voll.*).

зага́дъ Ánordnung, Bestímmung *f.;* **–гада́-ть** II.*va.*(*voll.*) (заду́мать) éinen Gedánken fássen; – зага́дку ein Rätsel (zum Lösen) áufgeben; – на ка́ртахъ aus den Kárten wáhrsagen; Kártenschlagen *n.;* – *J.* ánordnen *A.;* beféhlen, über *A.;* **–га́д=ить** I.1.*va.*(*voll.*) beschmútzen; besúdeln; **–га́дка** Rätsel *n.;* (раст.) Záuberwurz *f.;* **–га́дочный** *a.* rätselhaft *n.;* (двусмы́сленный, тёмный) dóppelsinnig, dúnkel; **–га́дыва-ть** II. *ab.* zu загада́ть; **–га́жива-ть** II. *ab.* zu зага́дить; **–га́нива-ть** II. *ab.* zu загоня́ть (*voll.*); **–га́ръ** Bräune *f.;* bráune Fárbe (des Kö́rpers — von der Sónne); **–гаса́-ть** II. *ab.* zu зага́снуть; **–гас=и́ть** I. 3. [c, 1] *va.* (*voll.*) (и́звесть) lö́schen; (ого́нь) áuslöschen; **–га́сн-уть** 52. *vn. voll.* ver=, erlö́schen; (исче́знуть) verschwínden; (ти́хо, ме́дленно умира́ть) dahínsterben; по нёмъ и молва́ зага́сла er ist gänzlich verschóllen; **–гат=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **–га́чива-ть** II. *va. ab.* mit Faschínen belégen; (засыпа́ть) zúschütten.

загва́зжива-ть (*gwásdschi-*) II. *ab* zu **–гвозд=и́ть** I. 1. *va.* (*voll.*) vernágeln; э́то меня́ въ гробъ загва́зживаетъ das wird mich noch in die Grúbe bríngen; das ist ein Nágel zu méinem Sárge; **–гво́здка** Vernágelung *f.;* (гвоздь) Nágel *m.;* (помѣ́ха) Híndernis *n.*; дать -дку *D.* Éinem gehö́rig zu fühlen gében, (тру́дная зада́ча) éine schwer zu lö́sende Áufgabe; **–гвожу́** *fut.* zu загвозди́ть.

заги́бъ Éin=, Úm-biegen *n.;* (поворо́тъ) Wéndung *f.;* (въ кни́гѣ) Ohr *n.* (im Búche); **–ба́-ть** II., **–ся** *ab.* zu загну́ть, -ся.

загла́віе Títel *m.* (éines Búches); **–гла́вный** *a.* zum Títel gehö́rig; – листъ Títelblatt *n.;* **–глад=и́ть** I.1. [a,1] (*voll.*), **–гла́жива-ть** II. *va. ab.* ébenen; glatt máchen; *fig.* wíeder gut máchen (ein Vergéhen); **–глаза́** *ad.* hínter dem Rücken (in Ábwesenheit *G.*); – дово́льно mehr als, über und über genúg; **–глазѣ́-ться** II. *va.* (*voll.*) на *A.* lánge ángaffen, *A.*; **–гло́хну-ть** 52. *vn. voll.* (о раст.) erstícken (durch Únkraut); (о сада́хъ) verwíldern; (о слу́хахъ) verstúmmen (von Gerǘchten); **–глуша́-ть** II. *ab.* zu **–глуш=и́ть** I. [a,1] *va.*(*voll.*) (оси́ливать оди́нъ звукъ и́ли стукъ сильнѣ́йшимъ) übertö́nen; (о чу́вствѣ) betäuben; (заста́вить замолча́ть) zum Schwéigen bríngen; **–гля́дыва-ть** II., **–ся** *ab.* zu загляде́ть, -ся; **–глядѣ́нье** Áugenweide *f.;* э́та карти́на – man kann sich nicht satt séhen an díesem Gemälde; **–гляд=ѣ́ть** I.1. [a,1] (*voll.*), **–гляну́-ть** I. [c,1] *vn.voll.* въ *A.* къ *D.* verstóhlen hinéinschauen, zu *D.;* **–ся** *vn.* на *A.* sich nicht satt séhen kö́nnen, an *D.*

загн=а́ть 11. [c, 3] *va.* (*voll.*) (скотъ во дворъ) éin=, hinéin-treiben; (кли́нья) éinschlagen, –treiben; (утоми́ть гоньбо́ю) müde jágen; (замори́ть гоньбо́ю) zu Tóde jágen; **–гну́-ть** (√гб-) I. *va. voll.* éin=, úm-biegen; (засучи́ть) áufschlagen (die Ärmel); **–ся** *vr.* sich úm=, zurück-schlagen, –biegen.

загова́рива-ть II., **–ся** *ab.* zu заговори́ть, -ся; **–говля́-ться** II. *ab.* zu заговѣ́ться; **–гово́ръ** (крамо́ла) Verschwö́rung *f.;* (ворожба́) Bespréchung, Bezáuberung *f.;* **–говорённый** *a.;* **–говор=и́ть** II. [a] *vn.* о *Pr.* (*voll.*) ánfangen zu spréchen, über *A.;* – съ *J.*, о *Pr.* ein Gespräch ánknüpfen, mit *D.* über *A.;* (завора́живать) bespréchen (z. B. Záhnschmerzen); bezáubern; **–ся** *vr.* (забыва́ться, идти́ сли́шкомъ далеко́) sich vergéssen; in séiner Réde zu weit géhen; (завира́ться) únsinniges Zeug zusámmensprechen; – съ *J.* (говори́ть сли́шкомъ до́лго) zu lánge mit *D.* spréchen; **–гово́рщикъ, –щица** der, die Verschwórene; **–говѣ́нье** der létzte Tag des Fléischessens vor den Fásten; **–говѣ́-ться** II. *vn.* (*voll.*) zum létzten Mal Fleisch éssen (vor den Fásten); **–голо́вокъ, -вка** Áufschrift *f.* (besónders auf éinem geríchtlichen Schréiben); **–го́нъ** (скота́ во дворъ) Hinéintreiben *n.;* (ло́шади гоньбо́ю) Überjagen *n.* (éines Pférdes); (ско́тный дворъ) Gehége *n.;* Hürdenschlag *m.;* (дурно́е обхожде́ніе съ *J.*) Be-, Unter-drückung *f.;* **–гоня́-ть** II. *ab.* zu загна́ть; – (*voll.* mit зага́нивать als *ab.*) müde jágen; überjágen (ein Pferd); (поста́вить въ тупи́къ вопро́сами, до́водами) in Verlégenheit sétzen; in die Énge tréiben (durch Frágen, Bewéise); (угнета́ть) unterdrücken; durch schléchte, strénge Behándlung éinschüchtern, stumpf máchen; **–гора́жива-ть** II., **–ся** *ab.* zu зогроди́ть, -ся; **–гора́-ть** II., **–ся** *ab.* zu загорѣ́ть, -ся; **–горд=и́ться** I.1.[a]*vc.*(*voll.*) ánfangen stolz zu wérden; **–гордыва́ч=ить** I. *vn.* (*voll.*) ánfangen übermütig, grob zu wérden; **–горо́да** (перегоро́дка) Verschlag *m.* (von Bréttern); (забо́ръ) Zaun *m.;* (загоро́женное мѣ́сто) éingezäunter Platz; **–го-**

род=ить I. 1. [c, 1] *va.* (*voll.*) *A.* éinzäunen, éinen Zaun ziehen, vor, um *A.*; (дорóгу, прохóдъ) verspérren *A.* (éinen Weg, Dúrchgang); (заслони́ть) verdécken; – дичь dúmmes Zeug zusámmenschwatzen; **-ся** *vr. J.* sich verbáuen; – заббромъ отъ сосѣ́дняго сáда éinen Zaun zíehen (vórziehen) vor den Gárten des Náchbars; **-городный** *a.* áußerhalb der Stadt líegend; **-гóрье** éine jénseits des Bérges líegende Gégend; **-горѣ́лый** *a*, verbránnt (von der Sónne); braun; **-гор=ѣть** II. [a, 1] *vn.* (*voll.*) braun wérden (von der Sónne); verbrénnen; **-ся** *vn.* ánfangen zu brénnen; in Brand geráten; – *J.* entbrénnen, von *D.*; **-готáвлива-ть** II. mit **-готовля́-ть** II. *ab.* zu **-готóв=ить** II.7. *va.* (*voll.*) vórrätig ánschaffen; **-готóвка** *G.* для *G.* Ánschaffung *G.* für *A.*; (снабжéніе) Versórgung *G.* mit *D.*; **-готóвщикъ, -щица** Beschäffer *m.*, ⊥rin *f.* (von Vórräten).

загрáб=ить II.7. (*voll.*); **-рáблива-ть** II. *va. ab.* (грáблею) zusámmenharken; (отня́ть) wégraffen; an sich ráffen; **-град=и́ть** I.5. [a, 1] (*voll.*), **-граждá-ть** II. *va. ab. A. D.* verspérren (den Weg *D.*); (стáвить помѣ́ху) Híndernisse in den Weg légen, *D.*; **-граждéніе** Verspérren *n.*; **-гребá-ть** II. *ab.* zu **-грéс-ть, -ти́** (√греб-) 21. [a, 2] (весломъ) ánfangen zu rúdern; (быть загребны́мъ) das Háuptruder führen; (въ кýчу) zusámmenscharen; (присвóить себѣ́ *A.*) sich zúeignen, *A.*; **-гри́вокъ,** -вка Wíderrist *m.* (bei Pférden); (подзаты́льникъ) Genick *n.* (bei Tieren); **-грóбный** *a.* jénseits des Grábes; **-грубѣ́лый** *a.* (о грудя́хъ, вы́мени) verhärtet; (закоснѣ́лый) verstóckt; (мужиковáтый) äußerst grob; verbáuert; **-грубѣ́-ть** II. *vn.* (*voll.*) grob wérden; (о грудя́хъ, вы́мени) verhärten; **-груди́на** Hínterbrustbein *n.*; **-гружá-ть** II. *ab.* zu **-груз=и́ть** I. 1. [a, 1] *va.* (*voll.*) überláden (Wágen, Schiff); **-грызá-ть** II. *ab.* zu **-гры́з-ть** I. [a] *va.* (*voll.*) tótbeißen; **-грязн=и́ть** II. [a, 1] *va.* (*voll.*) beschmútzen (mit Kot); **-ся** *vr.*, sich beschmútzen; schmútzig wérden; **-грязнѣ́-ть** II. *k. vn.* schmútzig wérden; **-грязня́-ть, -ся** II. *ab.* zu загрязни́ть, -ся.

загуб=и́ть II.7. [c, 1] (*voll.*), **-губля́-ть** II. *va. ab.* ins Verdérben stürzen; (лиши́ть жи́зни) úmbringen; tö́ten; **-густ=и́ть** I.4. [a, 1] (*voll.*); **-гущá-ть** II. *va. ab.* verdícken; (mit Mehl) dick ánrühren.

задъ (дóма) die híntere Séite; (тылъ) Rücken *m.*; лóшадь бьётъ -домъ das Pferd schlägt mit den Hínterfüßen; **-ды́** (*pl. m.*) der híntere Teil des Báuernhofes; (бы́лое, минýвшее) Vergángenes, Geschéhenes *n.*; повтори́ть – das Gelérnte wiederhólen; (закаблýчья; клю́шки) Háckenleder *n.* (an Schúhen, Stíefeln); (задóкъ повóзки) die Hínterräder samt der Áchse (áксе) am Wágen; **-дáбрива-ть** II. *ab.* zu задóбрить; **-да-вáть, -ся** 39. *ab.* zu задáть, -ся; **-дáлблива-ть** II. *ab.* zu задолби́ть; **-дáмъ** *fut.* zu задáть; **-дáрива-ть** II. *ab.* zu **-дар=и́ть** II. [a] *va.* (*voll.*) mit Geschénken überháufen, *A.*; durch Geschénke für sich gewínnen; **-дáромъ** (напрáсно) vergéblich; (безплáтно) umsónst; (за ничтóжную цѣ́ну) für éinen Spóttpreis; **-дá-ть** 38. [a, 3] *va.* (*voll.*) (урóкъ) áufgeben; (кормъ, вопрóсы) vórlegen; (дать впередъ) vórschießen; – тонъ den Ton ángeben (in der Musík, auch in der Geséllschaft); **-ся** *vr. J.* (о числѣ́ — находи́ться безъ остáтка) áufgehen, in *D.*; четы́ре въ двѣнáдцати задаётся тремя́ vier geht in zwölf dréimal auf; – мы́слью éine Idée fássen; sich die Áufgabe stéllen; (подáться въ бокъ) náchgeben; sich zur Séite néigen; – *impers.* (случи́ться) sich tréffen, vórkommen; (посчастли́виться) glücken; **-дáтокъ,** -тка; **-дáточныя дéньги** Áuf-, Hánd-geld *n.*; **-дáча** Áufgabe *f.*; ѣто для меня́ – das ist mir ein Rätsel; (счáстье) Glück *n.*; **-дáчливый** *a.* glücklich; (благопріятный) günstig; **-даю́, -ю́сь** *prs.* von задавáть, -ся.

задвéрный *a.* hínter der Thüre befíndlich; **-ви́г-ать** I. 1. *va.* (*voll.*) ánfangen zu bewégen, zu rühren (von der Stélle); (взадъ и впередъ) áuf- u. áb-ziehen, -schleppen; **-вигá-ть** II. *va.* (*voll.*) (засóвъ) vórschieben (éinen Riegel); (я́щикъ) hinéinschieben (Schúblade); **-ся** *vr.* sich ánfangen zu bewégen; sich vór-, hinéin-schieben lássen; **-ви́гива-ть, -ся** II. *ab.* zu задви́гать u. -вигáть, -ся; **-ви́жка** Riegel *m.*; **-вижнóй** *a.* zum Verríegeln éingerichtet; **-ви́нуть** (√двиг-) I. *voll.* zu задвигáть; **-вóрный** *a.* hínter dem Hófe befíndlich; **-вóрня, -вóрокъ,** -рка, **-вóрье** Hínterhof *m.*

задёрга-ть II. (*voll.*), **-дёргива-ть** II. *vn. A.* ánfangen zu zúpfen, réißen, zíehen, *A.* an *D.*; – *va. A. J.* vórziehen *A.* vor *A.*; – *impers.* нéбо задёргиваетъ облакáми der Himmel wird bewölkt; **-ся** *vc.* sich *A.* vórziehen; **-деревенѣ́-ть** II. *vn.* (*voll.*) hólzig, hart, steif wérden; **-держ=áть** I. [c, 1] (*voll.*), **-дéржива-ть** II. *ab. va.* (останови́ть) áuf-, zurück-halten; (не отдáть, не вы́дать) zurück-, éin-behalten (Lohn, Gehált); (арестовáть) féstnehmen, verháften; – имýщество должникá das Vermögen des Schúldners mit Be-

schlag belegen; (быть помѣхой) hindern; (замéдлить) verzögern, hinhalten; **–дéржка** Verzögerung *f.*; безъ -ки ohne Verzug; **–дёрн-уть** (√дерг-) I. *voll.* zu задёргать *va.*; **–дерý** *ut.* v. задрáть; **–дешево** *ad.* sehr wohlfeil; fast umsonst; **–див=úть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* in Bewunderung setzen; **–ся, –диво+вáться** II. [b] *vr.* (*voll.*) *D.* sich sehr verwundern, über *A.*; **–дирá-ть** II. *ab.* zu задрáть; **–дúрщикъ, –щица** Händelmacher *m.*, ∸rin *f.*; **–дичá-ть** II. (*voll.*) *vn.* verwildern; **–дич=úть** I. [a] *vn.* (*voll.*) anfangen falsch zu singen; **–ся** (*voll.*) *vn.* menschenscheu werden.

задне+вáть II. [b, 1] (*voll.*) *vn.* Rasttag halten; (цѣлый день оставáться) у *G.* den ganzen Tag zubringen, bleiben, bei *D.*; **–днепрохóдный** *a.* zum After gehörig; – свищъ Mastdarmfistel *f.*; **–днiй**, -няя, -нее *a.* hinter.

задóбр=ить II. (*voll.*) *va.* (недовóльныхъ) besänftigen; (одарúть) beschenken; (подкупúть) bestechen; **–добро** *ad.* in Güte; (заблаговрéменно) beizeiten; zeitig; **–добрá-ть** II. *ab.* zu задóбрить; **–дóкъ, -дкá** [a] Hinterviertel *n.* (eines geschlachteten Tieres); (зáдняя часть) Hinterteil *n.*; (стýла) Rückenlehne *f.*; (возá) Hintergestell *n.*; **–долб=úть** II.7. [a, 1] (*voll.*) *va.* (долотóмъ) anfangen zu stemmen; (заýчивать) etw. Wort für Wort auswendig lernen; не мóжетъ – этого er kann es nicht fassen; das will ihm nicht in den Kopf; **–долго** *ad.* до *G.* od. предъ *J.* lange Zeit, vor *D.*; **–должáлый** *a.* in Schulden geraten; **–должá-ть** II. (*voll.*) *vn.* in Schulden geraten; Schulden haben; **–домъ** *ad.* rückwärts; **–дóръ** (рвéнiе) Eifer *m.*; (соревновáнiе) Wetteifer *m.*; **–дóр-ить** II. *k. va.* (подстрекáть) anreizen, *A.* zu *D.*; **–дóрливый** *a.* zanksüchtig; **–дорого** *ad.* sehr teuer; **–дорож=úться** I. [a] *vr. J.* anfangen teuer zu werden, mit *D.*; (запрáшивать) viel fordern, für *A.*; **–дóрщикъ, –щица** Zänker *m.*, ∸rin *f.*; (подстрекáтель) Aufseher *m.*, ∸rin *f.*; **–дохнý-ться** 52. *vn. voll.* ersticken; **–дóхну-ться** 52. *vn. voll.* muffig, dumpfig werden.

задр-áть 8. [a, 3] (*voll.*) *va.* (надорвáть) einreißen; (загнýть къ вéрху) aufschürzen; in die Höhe streifen; – *A.* (вздóрить) Händel suchen mit *D.*; Einen zu reizen suchen; – за живóе Einen an seiner empfindlichsten Seite berühren; – носъ die Nase hoch tragen; wichtig thun; – *A.* дó смерти Einen zu Tode peitschen; волкъ задрáлъ корóву der Wolf hat die Kuh zerrissen; – гóрло aus vollem Halse schreien; лежáть день деньскóй задрáвъ нóги den ganzen lieben Tag (mit nach oben gestreckten Beinen) liegen und faulenzen; **–дребезж=áть** I. [a] (*voll.*) *vn.* erdröhnen; erklirren; **–дрем=áть** II.7. [c, 1] *vn.* (*voll.*) einschlummern; **–дрожáть** I. [a] (*voll.*) *vn.* erzittern; erbeben.

задувáн=ить II. (*voll.*) *va.* übervorteilen; **–дувá-ть** II. *ab.* zu задýть; **–дýма-ть** II. (*voll.*), **–дýмыва-ть** II. *ab. va.* (замышлять) gedenken zu thun, *A.*; задýмай себѣ числó merke, denke dir eine Zahl; **–ся** *vr.* nachdenkend werden; **–дýмчивый** *a.* nachdenkend; gedankenvoll; (молчалúвый) schweigsam; **–дý-ть** II. *va.* (*voll.*) ausblasen (das Feuer, Licht); (начáть дуть — о вѣтрѣ) anfangen zu wehen; **–душéвный** *a.* herzlich; Herzens=; **–душ=úть** I. [c, 1] *va.* (*voll.*) erwürgen; erdrücken (ein Kind — im Schlafe).

зáдхлый *a.* muffig; dumpfig.

задú *pl. m.* s. задъ; **–дым=úть** II.7. [a] (*voll.*), **–дымлá-ть** II. *ab. vn.* anfangen zu rauchen; – *va.* mit Rauch anfüllen; **–ся** *vr.* sich mit Rauch anfüllen; verräuchern (*vn.*); **–дыхá-ться** II. *ab.* zu **задохнý-ться** 52. [a, 1] *voll. vn.* außer Atem kommen; (трýдно дышáть) schwer atmen; (пыхтѣть) keuchen; – въ дымý in (vom, vor) Rauch ersticken; **–дышка** schweres Atmen; Atemnot *f.*; **–дѣвá-ть** II. *ab.* zu задѣть; **–дѣлъ** (задѣланie) Zumachen, Zustopfen *n.*; (плáта) Stückarbeitslohn *m.*; **–дѣла-ть** II. *va.* (*voll.*) zu-machen, –stopfen, –sperren; **–дѣл=úть** II. [a] *va.* (*voll.*) übervorteilen (beim Teilen, Messen); **–дѣлыва-ть** II. *ab.* zu задѣлать; **–дѣльный** *a.* -ная плáта Stückarbeitslohn *m.*; -ная рабóта Stückarbeit *f.*; die stückweise gelieferte, od. zu liefernde Arbeit; **–дѣлá-ть** II. *ab.* zu задѣлúть; **–дѣ-ть** 32. (*voll.*) *va. A.* Streit anfangen, mit *D.*; – *A. J.* streifen, *A.* mit *D.*; – за *A. J.* anstoßen; streifen; ankommen, an *A.* mit *D.*; – *A.* за живóе jemandes empfindliche Seite berühren.

заединo *ad.* (единоглáсно) einstimmig; (единодýшно) einmütig; (сообщá) gemeinschaftlich; gemeinsam.

заёмъ, *G.* займá [a, auch: зáйма] Leihen, Borgen *n.*; брать въ – borgen; auf Borg nehmen; дать въ – leihen; auf Borg geben; дѣлать – eine Anleihe machen; **–ёмный** *a.* Anleihe=; Schuld=; – банкъ Leihbank *f.*; Lombard *m.*; **зáецъ,** *G.* зáйца Hase *m.*; **–ечiй**, -чья, -чье; -чьи *a.* Hasen=.

зажáрива-ть II. *ab.* zu **–жáр=ить** II. (*voll.*) *va.* braten (*va.*); über dem Feuer

rösten; –ся vr. bráten (vn.); (über dem Féuer, von der Sónne) braun wérden; –ж-áть (√жм.) 33. va. (voll.) zúdrücken; – ротъ fig. den Mund hálten; verstúmmen; – ротъ D. Éinem das Maul stópfen; Éinen zum Schwéigen bríngen; – (√жн-) 34. (voll.) vn. die Érnte begínnen; – va. durch Kórnschneiden verdíenen; –жд-áться I. [a] (voll.) vn. G. lánge u. mit Úngeduld auf A. wárten; –жгу fut. v. зажéчь; –желт-и́ть I. 2. [a] (voll.) va. gelb máchen, färben; –желтѣ́лый a. gelb gewórden; (отъ стáрости) vergílbt; –желтѣ́-ть II. vn. (voll.) gelb wérden; (отъ стáрости) vergílben; –жéчь (√жг-) 16. (voll.) va. ánzünden; (свѣчу́, лáмпу) ánstecken; fig. ánzetteln; ánstiften (z. B. Zwíetracht); –ся vr. ánfangen zu brénnen; –живá-ть II. ab. zu зажи́ть; –жив-и́ть II. 7. [a] (voll.), –живля́-ть II. ab. va. héilen (éine Wúnde); –живо ad. bei lebéndigem Léibe; lébend; (при жи́зни) bei Lébzeiten; –живóе ad. empfíndlich; задѣ́ть A. – Éinen empfíndlich, séine empfíndliche Séite berühren; –жигá-ть II., –ся ab. zu зажéчь, -ся; –жигáтельный a. zündend; entzündend; -ная спи́чка Zündhölzchen n.; -ное стеклó Brénnglas n.; –жигáтельство Brándstiftung f.; –жи́лива-ть II. ab. zu –жи́л-ить II. (voll.) va. sich étwas únrechtmäßigerweise zúeignen; –жимá-ть II. ab. zu зажáть (√жм-) 33.; –жинá-ть II. ab. zu зажáть (√жн-) 34.; –жирѣ́-ть II. (voll.) vn. fett wérden; (покры́ться жи́ромъ; обрати́ться въ жиръ) verfétten; –жи́-ть 31. [a,4] vn. (о рáнѣ) zúheilen; sich schlíeßen (von Wúnden); (начáть жить) ánfangen zu lében; – va. ábwohnen (éine Schuld); (зарабóтать) verdíenen; – своимъ дóмомъ sein éigenes Háuswesen éinrichten; – бáриномъ ánfangen auf gróßem Fúße zu lében; –ся vr. lánge wóhnen bléiben (an éinem Órte); –житóй a. verdíent; erwórben; –жи́точный a. wóhlhabend; –жмýрива-ть II. ab. zu –жмý-р-ить II. zúkneifen (die Áugen); –ся vr. mit den Áugen blínzeln.

зазвáнива-ть II. ab. zu зазвони́ть; –в-áть 10. [a, 3] va. A. bítten, éinladen heréinzukommen; – гостéй Gäste éinladen; –вен-ѣ́ть II. [a] vn. (voll.) erklíngen; (объ óкнахъ — тáкже:) erklírren; –вон-и́ть II. [a] (voll.) vn. ánfangen zu läuten; – въ колоколá die Glócken ánziehen; –вóнный кóлоколъ od. –вóнчикъ die kléinste Glócke, mit wélcher das Läuten begínnt; –вуч-áть II. [a] (voll.) vn. ertönen; (о трубáхъ) erschállen.

заздрáвный a. dem Wohl Éines gewídmet; Gesúndheits-; – тостъ Gesúndheitstoast (-тостъ) m.; – молéбенъ die Fürbitte für jémandes Gesúndheit.

зазимо+вáть II. [b] (voll.) vn. überwíntern.

зазна-вáться 39. [a] ab. zu –нá-ться II. (voll.) vr. zu sehr von sich éingenommen sein; (закичи́ться) die Náse zu hoch trágen; –нóба Fróstgeschwulst f.; fig. der Gégenstand der Líebe; Gelíebte f.; –ноб-и́ть II. [a] (voll.) va. erfríeren lássen (z. B. ein Kind); fig. zur Líebe entflámmen; –нобýша Schüttelfrost m.; –нóбушка Gelíebte f.; pop. Flámme f.

зазóръ (промежýтокъ) Zwíschenraum m.; (стыдъ, срамъ) Schánde f.; Schimpf m.; –рникъ Schándkerl m.; –рница Schándweib n.; –рный a. tádelnswert.

зазрѣ́ніе Vórwurf m.; – сóвѣсти Gewíssensbisse pl. m.; безъ -нія сóвѣсти óhne Gewíssensbisse zu empfínden.

зазýбрива-ть II. ab., –бр-ить II. va. schártig máchen; fig. éinochsen (-окс-); éinpauken; –ся vn. schártig wérden; –брина Schárte f.

зазывá-ть II. ab. zu зазвáть; –зывнóй a. Éinladungs-; – билéтъ Éinladungsbillet n.; –зѣвá-ть II. vn. (voll.) ánfangen zu gähnen; –ся vr. на A. lánge ángaffen A.; –зябá-ть II. ab. zu –зя́бн-уть 52. erstárren (vor Kälte).

заи́грыва-ть II. ab. zu –рá-ть II. (voll.) va. ánfangen zu spíelen; (побѣди́ть A. въ игрѣ́) Éinem álle Partíeen ábgewinnen; – vn. съ J. schäkern, mit D.; (задóрить A.) Händel súchen, mit D.; –ся vr. zu lánge spíelen, sich dabéi vergéssen.

зайдý fut. v. зайти́; зáйка dim. Häschen n.

зáйка Stótterer m.; –кá-ть II. vn. (voll.) ánfangen zu stóttern; –ся, –кнý-ться I. voll. vn. stóttern; – о Pr. (béiläufig) erwähnen A.

зáймище ein zur Bebáuung, zur Besíedelung übernómmenes Stück Land; (ни́зменность) éine wéite Níederung; (болоти́стая мѣ́стность) Marsch f.

заимено+вáть II. [b] (voll.), –менóвыва-ть II. ab. va. mit Námen versében; –модáвецъ, -вца, –вица Gläubiger m., –rin f.; –мообрáзно ad. léih-, vórschußweise.

заи́мство+вать II. k. va. A. entnéhmen, entléhnen (A. aus éiner Schrift); (заня́ть; отдолжи́ть) bórgen; léihen.

заинди(е)вѣ́-ть II. va. (voll.) beréifen; – vn. mit Reif bedéckt wérden.

за́инка *dim.* Häschen *n.*
заискива-ть II. *ab.*, **-к-а́ть** I.4. [c] *vn.* (*voll.*) у *G.* sich einschmeicheln, bei *D.*
зай-ти́ 48. [a, 2] *vn.* (*voll.*) къ *D.* im Vorbeigehen einsprechen, bei *D.*; (о звѣздѣ) untergehen (von Gestirnen); — въ тылъ непріятелю dem Feinde in den Rücken kommen (ihn umgehen).
зайчёнокъ, -нка (*pl.* -ча́та, -ча́тъ *etc.*) *dim.* junger Hase; Häslein *n.*; **-чина** (мя́со) Hasenfleisch *n.*; (мѣхъ) Hasenbalg *m.*; Hasenfell *n.*; **-чи́на** großer Hase; **-чи́ха** Häsin *f.*
закаба́лива-ть II. *ab.* zu **-кабал=и́ть** II. [a] zum Leibeignen machen, *A.*; **-ся** *vr.* sich freiwillig in Knechtschaft begeben; *fig.* sich freiwillig einer schweren Arbeit unterziehen; **-каблу́чье** Hackenleder *n.* (am Stiefel, Schuh); **-кады́чный** *a.* innig, vertraut; Herzens=; **-ка́зъ** Bestellung *f.*; (запре́тъ) Verbot *n.*; **-каз-а́ть** I. 1. [c] *va.* (*voll.*) bestellen (eine Arbeit; ein Mittagsmahl); (запрети́ть) verbieten; untersagen; **-казно́й** *a.* bestellt; -на́я рабо́та eine Arbeit, die auf Bestellung ausgeführt wird; -но́е письмо́ der rekommandierte, eingeschriebene Brief; **-ка́зчикъ**, **-чи́ца** Besteller *m.*, ∸rin *f.* (einer Arbeit); Verbieter *m.*, ∸rin *f.*; **-ка́зыва-ть** II. *ab.* zu заказа́ть; **-ка́ива-ться** II. *ab.* zu зака́яться; **-ка́лъ** Härtung *f.* (des Eisens, Stahles); **-калённый** *a.* gehärtet, gestählt; (о человѣкѣ) gestärkt; abgehärtet; — въ бою im Kampfe abgehärtet; (auch:) erprobt, erfahren; **-ка́лива-ть** II. *ab.*, **-кал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* härten (das Eisen); (о хлѣбѣ) nicht gehörig ausbacken lassen (das Brot); **-ка́листый** *a.* nicht gehörig ausgebacken; teigig; **-ка́лыва-ть** II. *ab.* zu заколо́ть; **-каменѣлость** *f.* Versteinerung *f.*; **-каменѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* versteinern; **-ка́нчива-ть** II. *ab.* zu зако́нчить; **-ка́па-ть** II. oder **-ка́п-ать** II.7. (*voll.*) *va.* betröpfeln; — *vn.* anfangen zu tröpfeln; **-ка́пчива-ть** II. *ab.* zu закопти́ть; **-ка́пыва-ть** II. *ab.* zu зака́пать u. закопа́ть; **-ка́рка-ть** II. (*voll.*) *vn.* zu krächzen, krähen anfangen (vom Raben); **-ка́тъ** (захо́дъ) Nieder=, Unter-gang *m.* (der Gestirne); (за́падъ) Westen *m.*; (гуля́ка) Bruder Liederlich; (въ игрѣ въ лапту́) Freiplatz *m.* (beim Ballspiel); **-ката́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* tüchtig durchprügeln, *A.*; (катко́мъ) ebenen; glatt rollen; **-ся** *vr.* zu lange spazieren fahren; — на конька́хъ zu lange Schlittschuh laufen; **-кат=и́ть** I.2. [c] (*voll.*) *va.* wälzen, wohin, wohinter; — *vn.* къ *D.* (im Vorbeifahren) einkehren, bei *D.*; **-ка́тыва-ть** II. *ab.* zu заката́ть; **-кача́-ть** II. (*voll.*) *va.* anfangen zu schaukeln; — дитя́ въ люлькѣ ein Kind einwiegen; **-ка́чива-ть** II. *ab.* zu закати́ть und закача́ть; **-качу́** *fut.* von закати́ть; **-ка́-яться** II. (*voll.*) *vr.* sich fest vornehmen, etwas nicht mehr zu thun; (дать обѣтъ) ein Gelübde thun.
заква́с=ить I.3. (*voll.*) *va.* ein=, an-säuern; (дать броди́ть) zur Gärung bringen; **-ва́ска** Einsäuern *n.*; (что мѣсятъ въ хлѣбъ) Sauerteig *m.*; (броди́льное вещество́) Gärstoff *m.*; **-ва́шива-ть** II. *ab.* zu заква́сить.
закида́-ть II. (*voll.*) *va.* (забросать) *A.* *J.* an=, be-werfen *A.* mit *D.*; — *A.* гря́зью mit Kot bewerfen, *A.*; — *A.* слова́ми nicht zu Wort kommen lassen, *A.*; (засы́пать) zu=, verschütten; **-кидно́й** *a.* zum Zurückschlagen eingerichtet; -на́я уда́ (die zum Hineinwerfen bestimmte) Grundangel; **-ки́дыва-ть** II. *ab.* zu закида́ть u. **-ки́н-уть** I. (√кид-) *voll.* *va.* *A.* (дѣть неизвѣстно куда́) verschmeißen; verlegen (wohin, eine Sache); — за *A.* werfen, hinter *A.* (z. B. einen Ball); (не́водъ; я́корь) auswerfen; — слово́ ein Wort absichtlich fallen lassen; etwas absichtlich berühren; — рукава́ die Ärmel zurückschlagen; (запусти́ть — садъ, зда́ніе) verwahrlosen; vernachlässigen; **-ки́дышъ** ein ausgesetztes junges Tier; **-кипа́-ть** II. *ab.* zu **-кип=ѣ́ть** II.7. [a] (*voll.*) *vn.* anfangen zu kochen, sieden; **-ки́сь** *f.* Oxydul *n.*; **-киса́-ть** II. *ab.* zu **-кислѣ́-ть** II. (*voll.*) u. **-ки́сн-уть** 52. *voll.* *vn.* sauer werden; **-кисля́-ть** II. *va.* säuern; oxydieren; **-киш=ѣ́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* anfangen zu wimmeln.
закла́дъ Pfand *n.*; подъ — gegen Pfand; би́ться объ — wetten; eine Wette eingehen; **-ла́дка** (зда́нія) Grundlegung *f.*; (отве́рстія; окна́) Vermachen *n.*; Vermauern *n.*; (лошаде́й) An=, Vor-spannen *n.* (der Pferde); (на ды́шлѣ) Deichselstift (да́йксель-) *m.*; (замѣтка) Buchzeichen *n.*; (отда́ча подъ закла́дъ) Verpfänden *n.*; **-ладно́й** *a.*; — ка́мень Grundstein *m.*; -на́я кни́га Pfand=, Hypotheken-buch *n.*; **-ла́дчикъ**, **-чи́ца** Verpfänder *m.*, ∸rin *f.*; der, die eine Wette eingeht; **-ла́дыва-ть** II. *ab.* zu заложи́ть u. **-ла́с-ть** (√клад-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* vermachen; vermauern (eine Öffnung, ein Fenster); **-ле́ива-ть** II. *ab.* zu заклеи́ть; **-лёвыва-ть** II. *ab.* zu **-ле+ва́ть** II. [a] zerhacken (mit dem Schnabel); (на́ смерть) totbeißen (mit dem Schnabel); **-лейм=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (наложи́ть клеймо́ на *Pr.*) stempeln; — позо́ромъ brandmarken; **-ле=и́ть** [a u. c] (*voll.*) *va.* zu-kleben, -leimen;

–лепа́-ть II. (*voll.*), **–лёпыва-ть** II. *ab.va.* án=, fést=, ver-níeten; (пу́шку) vernágeln; – въ кандалы́ éinschmieden (éinen Ver=brécher); **–лина́-ть** II. *ab.* zu закля́сть; **–лина́тель** *m.*, **–льница** Beschwö́rer *m.*, ⁓rin *f.* (z. B. von Géistern); **–ли́нива-ть** II. *ab.*, **–ли́н=ить** II. (*voll.*) *va.* verkéilen; **–лобу́чива-ть** II. *ab.*, **–бу́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* éine Káppe, Kapúze áufsetzen *D.*; **–ся** *vr.* sich éine Káppe áufsetzen; **–локо-т-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu bró=deln; (закипѣ́ть) ánfangen zu síeden; **–лѣ́ть** *f.* der híntere Teil der Schéune; **–люча́-ть** II. *ab.*; **–люче́ніе** s. заключи́ть; **–лю́чен-никъ**, **–ница** Éingekerkerte, Gefángene *m. f.*; Háftling *m.*; **–люч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (запере́ть; брать подъ стра́жу) éinsperren; (окружи́ть) umgében; umzíngeln; (око́н-чить) vollénden; beschlíeßen; (утверди́ть, рѣши́ть) bestímmen; beschlíeßen; (содержа́ть) enthálten; – изъ *G.* (дѣлать вы́водъ) éinen Schlúß zíehen; fólgern, aus *D.*; – миръ, догово́ръ Fríeden, éinen Vertrág schlíeßen, ábschließen; **–ся** *vr.* въ *Pr.* (состоя́ть въ *Pr.*) bestéhen, in *D.*; (запере́ться) sich éinschließen; (содержа́ться) enthálten sein, in *D.*

зако́лъ Físchzaun *m.*; **–кола́чива-ть** II. *ab.* zu заколоти́ть; **–кола́шива-ться** II. *ab.* zu заколоси́ться; **–колдо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–колдо́выва-ть** II. *ab. va.* be=záubern; behéxen; es Éinem ánthun; **–ко-ле́йный** *a.* áußerhalb des Geléises, nében der Rádspur befíndlich; *fig.* áußer der Réihe; **–колес=и́ть** I. 3. [a u. c] (*voll.*) *vn.* (стать ѣ́здить безъ то́лку) aufs Gerátewohl herúmfahren; (заплу́тать) umhérirren; (за-нести́ околёсную) verwórrenes Zeug, Ún=sinn schwátzen; **–колёсье** Áchsenstöck *m.*; **–колос=и́ться** I. 3. [a] ánfangen, in Ähren zu schíeßen; **–кол-о́ть** II. [c] (*voll.*) *vn. imp.* ánfangen zu stéchen; у меня́ заколо́ло въ боку́ ich hábe Séitenstechen bekómmen; – *va.* (нача́ть коло́ть) ánfangen zu stéchen; (зарѣ́-зать) áb-stechen, -schlachten; **–колот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (клинъ) éinschlagen, éin=treiben; (задѣ́лать гвоздя́ми) vernágeln; (уби́ть) tótschlagen.

зако́нъ Gesétz *n.*; (вѣ́ра) Religión *f.*; – Бо́жій Gesétz *n.* Góttes; (какъ предме́тъ преподава́нія) Religiónsunterricht *m.*; **–н-никъ** Réchtsgelehrter *m.*; **–нно** *ad.* gesétz=lich; gesétzmäßig; **–нноро́ждённый** *a.* éhelich; **–ко́нный** *a.* gesétzlich; **–новѣ́дъ** Gesétzkundiger *m.*; **–новѣ́дѣніе** Gesétzes=kunde *f.*; **–нода́тель**, **–ница** Gesétzgeber *m.*, ⁓rin *f.*; **–нода́тельный** *a.*; **–нода́-тельство** Gesétzgebung *f.*; **–нопа́т=ить** I. 2.; **–нопа́чива-ть** II. *ab.va.* verkalfátern; **–нноположе́ніе** Gesétzbestimmung *f.*; **–но-прое́ктъ** Gesétzentwurf *m.*; **–ноуче́ніе** Únterricht *m.* in der Religión; **–ноучи́тель** *m.* Religiónslehrer *m.*

законтракто+ва́ть II. [b] (*voll.*), **–то́-выва-ть** II. *ab.va.* (о лицѣ́) kontráktlich ver=pflíchten; (о предме́тѣ) kontráktlich sícher=stellen, káufen.

зако́нч=ить I. (*voll.*) *va.* schlíeßen, ábschl.

зако́пъ Schánze *f.*; **–па́-ть** II. (*voll.*) *va.* éin=, ver-gráben; **–поши́=ться** I. [a] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu kríbbeln, krábbeln, wímmeln (von Würmern, Inſékten); **–пт=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* vom Ráuche schwarz wérden; ver=räuchern; **–пы́тный** *a.* hínter, am Húfe befíndlich.

закора́чива-ть II. *ab.* zu закороти́ть; **–ра́ч=иться** stö́rrisch wérden; (отказа́ться отъ чего́) sich von *D.* lóssagen; **–рен=и́ть-ся** II. (*voll.*) *vr.* sich éinwurzeln; Wúrzel schlágen; **–ренѣ́лый** *a.* éingewurzelt; (закоснѣ́лый — въ *Pr.*) verstóckt; (о болѣ́з-няхъ) alt, veráltet; (упо́рный) hártnäckig; **–рот=и́ть** I. 2. [c] kurz ábbrechen (die Réde).

закоснѣва́-ть II. *ab.*, **–нѣ́-ть** II. óder **–н=ѣть** II. [a] verstócken; – въ *Pr.* hárt=näckig behárren, auf *A.*

закостенѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* verhärten; verknö́chern; **–коу́локъ**, -лка énge und krúmme Gásse; *fig.* (im *pl.* -ки) Wínkel=züge, Úmschweife *pl. m.*; (въ у́хѣ) Labyrínth *n.*; Gehö́rirrgang *m.*; **–коченѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* (отъ хо́лода) erfríeren; erstárren (vor Kälte).

закраду́сь *fut.*, **–ра́дыва-ться** II. *ab.* zu закра́сться; **–ра́ива-ть** II. *ab.* zu закрои́ть; **–ра́ина** (край чего́ ли́бо) Rand *m.*; (за́лед-ки) Éisrinde, die sich längs dem Úfer bíldet; **–ра́па-ть** II. und **–п-а́ть** II. 7. [c] (*voll.*); **–ра́пыва-ть** II. *ab.* (забры́згать) besprítzen; (покры́ть пя́тнышками) Púnkte máchen, auf *D.*; (о дождѣ́) trópfen; ein wénig régnen; **–ра́са** Beschö́nigung *f.*; Bemä́ntelung *f.*; **–ра́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* (покры́ть кра́с-кою) bestréichen; ánfärben; *fig.* beschö́nigen; **–раснѣ́ть**, **–ся** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen sich zu rö́ten; (отъ стыда́) errö́ten; rot wérden; **–ра́с-ться** (√крад-) I. 22. (*voll.*) *vr.* sich éin=, dúrch-schleichen; **–ра́шива-ть** II. *ab.* zu закра́сить und закроши́ть; **–ре́н=ить** II. (*voll.*) *va.* kréngen; (ein Schiff) auf die Séite légen; **–рикъ** Ánruf *m.*; Ánschreien *n.*; **–рич=а́ть** I. [a] (*voll.*) (нача́ть крича́ть) ánfangen zu schréien; – на *A.* ánschreien *A.*; **–ро́й**, **–ро́йка** Zúschneiden *n.*; Zú=

schnitt *m.*; (закрышка) Fensterladen *m.*; –ро=ить II. [a] (*voll.*) *va.* anfangen zuzuschneiden; –ройщикъ, –щица Zuschneider *m.*, ∸rin *f.*; –ромъ Mehl-, Hafer-, Korn-, Futter-kasten *n.*; (въ житницѣ) Fruchtboden *m.*; –рош=ить I. [c] (*voll.*) *va.* in Stücke zerschneiden; klein schneiden; –ругл=ить II. (*voll.*) [a], –ругля-ть II. *ab. va.* abrunden; –ся *vr.* sich kreisen; –руж=иться I. [a] (*voll.*) *vr.* sich kreisen; wirbeln; –руть Kolik *f.*; Bauchweh, Leibschneiden *n.*; –руть *f.* (водоверть) Wasserstrudel *m.*; (метель) Wirbelwind *m.*; –рута (палка) der Stock zum stärkeren Anziehen des Strickes; (каша) Ofengrütze *f.*; (заколдовываніе) Verhexen *n.*; –рут=ить I.2. [a] (*voll.*), –ручива-ть II. *ab. va.* (начать крутить) anfangen zu drehen; окончить крутить) zu Ende drehen; (крѣпко завивать) fest-, zu-drehen; (засучить — рукава) aufstreifen (die Ärmel); (усы) aufstutzen (den Schnurrbart); –рыва-ть II. *ab.*, –ры-ть 28. *A. J.* (прикрыть) zu-, ver-, be-decken, *A.* mit *D.*; (запереть) zumachen, zuschlagen; (засѣданіе) aufheben (Sitzung); (заведеніе) schließen (eine Anstalt); – лавку den Laden schließen; Feierabend machen; – глаза die Augen schließen; (умереть) sterben; –ся *vr. J.* sich zudecken, bedecken, mit *D.*; –рытіе (см. гл.; s. das Ztw.); –рышка Deckel *m.*; *fig.* безъ -ки offen; ohne Hehl; –рѣпа Be-, Ver-festigung *f.*; лакомый кусокъ на закрѣпу der Leckerbissen zum Schluß des Mahls; –рѣп=ить II.7. [a] (*voll.*), –рѣпля-ть II. *ab. va.* be-, ver-festigen; – болтами verbolzen; – за *J.* (домъ, имѣніе) gerichtlich verschreiben; korroborieren *D. A.*, (о подписи) gegenzeichnen; –рючива-ть II. *ab.*, –рюч=ить I. (*voll.*) *ab.* an-, fest-haken; (загнуть) ein-, umbiegen.

закупъ Auf-, Ein-kauf *m.*; –купъ Baden (im Übermaße) *n.*; –купа-ть II. (*voll.*) *va.* (начать впервые купать) zum ersten Mal baden; (причинить вредъ купаньемъ) durch das Baden Schaden zufügen; – *ab.* zu –куп=ить II.7. [c] *va.* (*voll.*) auf-, einkaufen; (подкупить) erkaufen, bestechen; –купка s. закупъ; –купорива-ть II. *ab.* zu купор=ить II.(*voll.*)*va.* zu-, ver-stopfen; (бутылку) verkorken; (бочку) zuspunden; –купщикъ, –щица An-, Ein-käufer *m.*, ∸rin *f.*; –курива-ть II. *ab.*, –кур=ить II. [c] (*voll.*) *va.* (начать курить) anfangen zu rauchen; (трубку) anrauchen; anstecken; (задымить) mit Rauch anfüllen; (водку) anfangen zu brennen (Branntwein).

закуса-ть II. (*voll.*) *va.* (загрызть до смерти) totbeißen; –кус=ить I.3. [c] (*voll.*) *va. J.* (напр. послѣ рюмки вина) etwas nachessen; – *G.* (немного позавтракать) einen Imbiß nehmen; – *A.* (захватить зубами) sich einbeißen, in *A.*; – удила (von Pferden) in die Stange beißen; durchgehen; – языкъ sich auf die Lippen beißen; mitten in der Rede plötzlich abbrechen; –кута-ть einhüllen; eindecken; –кут=ить I. 2. [c] (*voll.*) *va.* anfangen, Stänkereien zu machen (flott zu leben, zu zechen); –кутыва-ть II. *ab.* zu закутать; –кучу *fut.* v. закутить; –кушива-ть II. *ab.* zu закусить; –кую *fut.* v. заковать.

залъ, –ла Saal *m.* (*pl.* Säle); актовая – Aula *f.*; Hörsaal *m.*; биржевая – Börse *f.*; фехтовальная – Fechtboden *m.*; –лавокъ, -вка (родъ закрытаго ящика) Truhe, Lade *f.*; (въ торговой лавкѣ) Ladentisch *m.*; (обрывъ, вымытый водою) das vom Wasser unterspülte Stück Land; –лад=ить I. 1. (*voll.*), –лажива-ть II. *ab. va.* (задѣлать) zu-, ver-machen, –mauern; (долго говорить, дѣлать одно и тоже) stets ein und dasselbe wiederkauen, bis zum Überdruß thun; –лазъ, –лазь *f.* Öffnung *f.* zum Hineinkriechen; (скрытный уголокъ) Versteck *n.*; –лаз=ить I.1.(*voll.*) *vn.* hinein-, umher-klettern; –ламыва-ть II. *ab.* zu заломать u. заломить; –ла-ять II. (*voll.*) *vn.* на *A.* anschlagen; anfangen zu bellen (von Hunden); –лега-ть II. *ab.* zu залечь; –леглый *a.* verstopft (von der Nase); (слизью) verschleimt; –ледь *f.*, –леда die unter Eis befindliche Uferstrecke; –ледени=ть II. (*voll.*) *va.* mit Eis bedecken; (дать замёрзнуть) einfrieren lassen; –леденѣ-ть II. (*voll.*) *vn.* ein-, ge-frieren; –лежь *f.* (несбытный товаръ) Ladenhüter *m.*; verlegene Ware; (выпашь) Brachacker *m.*; (пласть горной породы) Lager *n.*; –лежалый *a.* verlegen; vom Liegen verdorben; – товаръ verlegene Ware; Ladenhüter *m.*; –леж=аться I. [a] (*voll.*), –лёжива-ться II. *ab. vn.* (о товарѣ, платьяхъ) sich verliegen; (испортиться отъ лежанья) vom Liegen verderben; (о судебномъ дѣлѣ) sich in die Länge ziehen; (быть долгое время больнымъ) lange krank liegen; –лёжина kleine Vertiefung in der Erde; –лёжникъ ein Jäger, der dem Wilde auflauert; –лётъ Heran-, Herbei-fliegen *n.* (der Vögel); (парень) verwegener Mensch; –лета-ть II. *ab.* zu залетѣть; –лётистый hoch fliegend; (издалече прибывшій) von weitem herbeigeflogen; –лётный *a.* herbeigeflogen; -ныя птицы Zugvögel *pl. m.*; – парень verwegener Bursche; Brausekopf *m.*; –лет=ѣть I.2.

[a] (*voll.*) *vn.* (при-, в-летѣть) herbéi=, hinéinfliegen; (улетѣть) fórtfliegen; (попадáть кудá летáя) getrieben wérden, wohín (vom Wínde — Fúnken); **–лéчь** (√лег-) 43. (*voll.*) *vn.* (спрятаться) sich verstécken; (въ засáдѣ) im Hinterhalte liegen; (– спать) sich zum Schláfen hínlegen; (мокрóтами) verschléimen; (о дорóгѣ) sich hínziehen; **–лéчива-ть** II. *ab.*, **–леч=ить** I. [c] (*voll.*) *va.* héilen, kuríeren; (нá смерть) zu Tóde kuríeren; **–лечу́** *fut.* v. залетѣть u. залечить.

зали́въ Bucht *f.*; Golf *m.*; (об-, приливáніе) Áuf=, Zú-guß *m.*; **–ливá-ть** II., **–ся** *ab.* zu зали́ть, -ся; **–ливнóй** *a.* zum Lö́schen díenend; -нáя трубá Féuerspritze *f.*; -нáя пѣсна héllönender Gesáng; -ные лугá die álljährlich der Überschwémmung áusgesetzten Flúßwiesen; **–ли́вный** *a.* zum Méerbusen gehö́rig; -ное течéніе Gólfstrom *m.*; **–лиз-áть** I. 1. [c] (*voll.*); **–ли́зыва-ть** II. *ab.va.* (рáну — о собáкахъ) durch Lécken héilen (éine Wúnde — von Húnden); (о плáмени) zǘngeln (von Flámmen); **–ли́-ть** 27. (*voll.*) *J.* (обли́ть) begíeßen, mit *D.*; (пространство) übergíeßen; (отвéрстія) zú=, ver-gíeßen; (наводни́ть) überschwémmen; únter Wásser sétzen (Wíese); (плáмя) lö́schen; áuslöschen; (иногдá напи́ться пьянымъ) sich zuwéilen betrínken; **–лихвáтскій** *a.* (смѣлый) kühn; (предпріимчивый) unternéhmend; (бóйкій) verwégen; **–лицевá-ть** II. (*voll.*), **–лицё(о)выва-ть** II. *ab.va.* (покры́ть крáскою) überstréichen; übermálen; (покры́ть личи́ною) maskíeren.

залóгъ (новь) Bráchfeld *n.*; (заклáдъ) Pfand *m.*; **–лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* въ *A.* (дѣть кýда) wohín thun, verlégen (Buch ꝛc.); (лошадéй) án=, vór-spannen, vor *A.*; – въ *Pr. J.* ein Zéichen légen, in *A.*; – *A.* (дать въ залóгъ) zum Pfand gében *A.*; verpfänden *A.*; – цéрковь den Grúndstein zu éiner Kírche légen; **–лóжникъ** Géisel *f.*; Léibbürge *m.*; **–ломá-ть** II. (*voll.*) *va.* ánfangen zu bréchen; **–лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* (надломи́ть) éinbrechen; (согнýть) éinknicken; (мнóго потрéбовать) überfórdern; viel vórschlagen; ходи́ть заломя́ гóлову stolz einhérgehen; мнѣ заломи́ло гóлову ich hábe Kópfreißen.

залпъ Sálve *f.*; das Ábfeuern méhrerer Kanónen ód. Gewéhre; (у морякóвъ) Láge *f.*; das Ábfeuern áller Kanónen auf éiner Séite des Schiffes auf éinmal.

залýпа Vórhaut *f.*; **–лучá-ть** II. *ab.*, **-луч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (замани́ть) wohín lócken; (запроси́ть) zum Kómmen éinladen.

залѣзá-ть II. *ab.*, **–лѣз-ть** I. 25. (*voll.*) *vn.* въ, подъ *A.* hínter, únter *A.* kríechen; sich verkríechen, hínter, únter, in *A.*; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лѣплива-ть** II. óder **–лѣпля́-ть** II. *ab. va.* zú=, verklében; **–лѣто+вáть** II. [b] (*voll.*) *vn.* den Sómmer wo zú=, ver-bríngen; übersómmern; **–любо+вáться** II. [b] (*voll.*) *vc.* надъ *J.* sich nicht satt séhen kö́nnen, an *D.*

замáз-ать I. 1. (*voll.*) *va.* (задѣлать щéли, дыры) verschmíeren (Spálten ꝛc.); (замáзкой) verkítten; (испáчкать) beschmúten, beschmíeren; **–мáзка** (дѣйствіе по глагóлу) Verschmíeren, Verkítten, Beschmútzen *n.*; (вя́зкій состáвъ) Kitt *m.*; **–мáй** (nur mit **не** gebr.) rühre nicht an; **–мáива-ть** II. *ab.* zu замáять; **–мáлива-ть** II. *ab.* zu замоли́ть; **–мáло** *ad.* (скóро) bald; nach kúrzer Frist; (слишкомъ мáло) allzuwénig; **–мáлыва-ть** II. *ab.* zu замолóть; **–мáнива-ть** II. *ab.*, **–ман=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A. J.* án=, hinéinlocken, *A.* durch *A.*; **–мáнка** Án=, Verlóckung *f.*; (примáнка) Lóckmittel *n.*; Köder *m.*; **–мáнчивый** *a.* verlóckend; ánziehend; **–марá-ть** II. (*voll.*) *va.* (загрязни́ть) beschmútzen; (вычеркнуть) áus=, dúrch-streichen; **–марáха, –марáшка** *m. f.* Schmútzfink *m.*; Schlampámpe *f.*; **–мáрива-ть** II. *ab.* zu замори́ть; **–мáрыва-ть** II. *ab.* zu замарáть; **–мáслива-ть** II. *ab.*, **–мáсл=ить** II. (*voll.*) *va.* beschmíeren, beschmútzen mit Öl óder Bútter; **–мастáч=ить** I. (*voll.*) *vn.* ánfangen, Méister zu sein; **–мастер=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (начáть рабóтать) ánfangen zu árbeiten; (показáть своё искýство) ánfangen, séine Kunst zu zéigen; (задѣлать искýсно) geschíckt ver-máchen, -máuern, -stópfen; **–мато(е)рѣ-ть** II. *vn.* (устарѣть) alt wérden; (закоснѣть) verstócken; verhärten (*vn.*); – въ *Pr.* behárren, in *D.*; (о землѣ) mit Gras, Rásen bewáchsen (-вáксэп); **–мáтыва-ть** II. *ab.* zu замотáть; **–мáхъ** *J.* Áusholen *n.* (zum Schlágen), mit *D.*; **–махá-ть** II. (*voll.*), **–мáхива-ть** II., **–махнý-ть** I. [a] (*voll.*) *va. J.* (рукóю) ánfangen zu wínken; (кры́льями) ánfangen zu schwíngen (die Flügel); (хвостóмъ) ánfangen zu wédeln (mit dem Schwánze); **–ся** *vr. J.* на *A.* die Hand zum Schlágen áufheben; áusholen; **–мáчива-ть** II. *ab.* zu замочи́ть; **–мáшка** (обыкновéніе) Gewóhnheit *f.*; (безплóдная конóпля) die männliche, frúchtlose Hánfstaude; **–мáщива-ть** II. *ab.* zu замости́ть; **–мá-ять** II. (*voll.*) *va.* ermǘden; (измýчить) ábquälen; **–ся** *vr.* sich áb-matten, -arbeiten.

замéдл=ить II. (*voll.*), **–лива-ть** II. u. **–ля́-ть** II. *ab. vn.* zögern; verwéilen; **не**

замéдлю испóлнить это ich wérde mich beéilen, es zu erfüllen; – *va.* hínhalten; in die Länge ziehen (éine Sáche).

зáмеръ, -лá, -ло; -ли *prt.* v. **–мер-éть** I. 14. [a, 4] (о членáхъ тѣ́ла) ábsterben; erstárren (von Gliedern des Körpers); (лиши́ться чувствъ) óhnmächtig wérden; Bewúßtsein *n.* verlieren; **–мёрзъ**, -ла, -ло; -ли *prt.*, **–мерзá-ть** II. *ab.* zu замёрзнуть; **–мерз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* ánfangen, wídrig zu máchen; **–мерзѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* wídrig sein; **–мёрзлый** ge-, er-fróren; **–мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* ge-, er-fríeren; **–мертв=и́ть** II. 13. [a] (*voll.*) *va.* töten; (погуби́ть) vernichten; **–мертво** *ad.* bewúßtlos; für tot; **–мертвѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* das Gefühl verlieren; ábsterben; **–мерщвлю́** *fut.* zu замертви́ть; **–мётъ** (забрáсываніе нéвода) Áuswerfen (des Netzes) *n.*; (засóвъ) Riegel (an Thüren und Fensterläden, von áußen) *m.*; (нéводъ) quer über den Fluß áusgeworfenes Netz; (кýча снѣ́гу) ein Háufen zusámmengewehten Schnees; **–метá-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* *J.* zúwerfen, mit *D.* (éine Grúbe); *fig.* – *A.* словáми nicht zu Wörte kómmen lássen *A.*; – s. auch: заметнýть; – *ab.* zu замéсть, -тú; **–ся** *vr.* (*voll.*) ánfangen, sich nach állen Séiten zu (sich hin und her) wérfen, hin und her zu rénnen; **–мётина** Záun-stecken, -staken *m.*; **–метн-ýть** I. [a] *voll. va.* (забрóсить) áuswerfen (Netz); (– на живýю ни́тку) überwérfen; mit léichten Stichen zúnähen; **–мётыва-ть** II. *ab.* zu заметáть (*voll.*) und -тнýть; **–мечтá-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu schwärmen, zu phantasieren; – о себѣ́ von sich sehr éingenommen sein; **–ся** *vr.* sich in Träumeréien verlieren.

заминá-ться II. *ab.* zu замя́ться; **–минáніе** s. das nächste Ztw.; – сéрдца Hérzbeklemmung *f.*; **–мирá-ть** II. *ab.* zu замерéть; у меня́ сéрдце замирáетъ mein Herz ist mir beklómmen; **–мир=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–миря́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* versöhnen *A.*; Frieden stiften, únter *D.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich versöhnen, Frieden schließen, mit *D.*

замкн-ýть I. [a] (*voll.*) *va.* (ряды́) schließen (die Réihen); (заперéть) zúschließen; **–ся** *vr.* (о дверя́хъ) zúgehen (von Thüren); – въ *Pr.* (заперéться) sich éinschließen, in *D.*; **–нутый** *pPpt.*

замнý *fut.*, **–н-ýть** I. [a] *voll.* von за-мя́ть.

замоги́льный *a.* jénseits des Grábes; jénseitig; (посмéртный) hinterlássen.

зáмокъ, -мка Schlóß *n.*; Burg *f.*; воздýшные зáмки Lúftschlösser *pl. n.*; **–мóкъ**, -мкá [a] Schlóß *n.* (an Thüren, Kästen 2c.)

замолáжива-ть II. *ab.* zu замолоди́ть; **–молáчива-ть** II. *ab.* zu замолоти́ть; **–мóлв=ить** II. 7. (*voll.*) *va.*, **–мóлвлива-ть** II. *ab.* ságen; – за *A.* словéчко, óд. слóвцо ein gútes Wort für *A.* bei *D.* éinlegen; **–мол=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* *A.* (грѣхи́) um Vergébung (der Sünden) fléhen; **–мóлкъ** *prt.*, **–молкá-ть** II. *ab.* v. **–мóлкн-уть** I. 52. *voll. vn.* verstúmmen, still wérden; (о шýмѣ) áufhören (vom Geräusche); **–молод=и́ть** I. 1. [c] *va.* (застáвить броди́ть) in Gärung bríngen (Bier); – *vimp.* на нéбѣ замолоди́ло, замолáживаетъ der Hímmel würde (wird) trübe; **–ся** *vr.*; **–молотъ** Dréscherlöhn *m.*; **–молоть** *f.* Ánfang *m.* des Máhlens (Dréschens); **–мол-óть** (*fut.* -мелю́, -мéлешь; -мéлютъ) *va.* ánfangen zu máhlen; (пріобрѣ́сть *A.* молотьемъ) durch Máhlen *A.* erwérben; (заговори́ть вздоръ) ábgeschmacktes Zeug zusámmenreden; **–молот=и́ть** I. 2. [c] *va.* (начáть молотьбý) ánfangen zu dréschen; (уплати́ть долгъ молотьбóю) ábdreschen (z. B. éine Schuld); **–молч=áть** I. [a] (*voll.*) *vn.* áufhören zu spréchen, zu síngen 2c.; (не давáть о себѣ́ вѣсти) nichts von sich hören lássen; **–мóра** Verhúngern *n.*; (мучéніе) Qual *f.*; **–морáжива-ть** II. *ab.* zu заморóзить; **–мордáс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* ins Gesícht schlágen; óhrfeigen; **–мóрецъ**, -рца Überseéische, jénseits des Méeres Wóhnende *m.*; **–мор=и́ть** II. [c u. a] áus-, ver-húngern lássen; (изнури́ть) schwächen; (изопрѣ́ть) dämpfen (Spéisen); (и́звесть) löschen (Kalk); **–морóз=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* zum Gefríeren bríngen; erfríeren lássen; **–морос=и́ть** I. 3. [a] ánfangen zu sprühen, zu sprítzen; заморосило es fällt ein Stáubregen; **–мóрскій** *a.* überseeisch; (инострáнный) áusländisch; **–мост=и́ть** I. 4. [a] áuspflastern, brücken (die Stráßen); **–мотá-ть** II. (*voll.*) *va.* (ни́тки) áuf-wickeln, -spulen; – *A.* *J.* umwíckeln *A.* mit *D.*; – *J.* bewégen, schütteln *A.*; (дéньги) verthún, verschwénderisch wérden; **–ся** *vr.* sein Vermögen dúrchgebracht háben; (впасть въ долги́) in Schúlden geráten; **–моч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (намочи́ть) benétzen; (сдѣ́лать влáжнымъ) ánfeuchten; (дать разбухáть — кáдку) éinweichen (ein hölzernes Geschirr); **–мóчный** *a.* Schlóß-; Thürschloß-; -ная сквáжина Schlüsselloch *n.*; **–мощý** *fut.* v. замости́ть.

зáмужъ выходи́ть óд. идти́, за *A.* Éinen zum Mann néhmen, ihn héiraten; **–мýжняя** *n.* verhéiratet (von Fráuen); **–мýжство** Éhestand *m.* (von Fráuen); быть въ -вѣ verhéiratet sein; éinen Mann háben; **–муро+вáть** II. [b] (*voll.*), **–мурóвыва-ть**

II. *ab.* éin=, ver-máuern; **–му́слива-ть** II. *ab.*, **–му́сл=ить** II. (*voll.*) *va.* bespéicheln; **–му́чива-ть** II. *ab.*, **–му́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* ábquälen; (истоми́ть) ábmatten; (ло́шадь — ѣздо́ю) zu Schánden fáhren, réiten; (до смерти) zu Tóde quälen; **–муштучи́ва-ть** II. *ab.*, **–мушту́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* das Múndstück án=, áuf-legen.

за́мша sämisches (féttgares) Léder; **–мшевый** *a.*; **–мш=ить** I. (*voll.*) *va.* áuf=rauhen (das Léder); (проложи́ть мо́хомъ) mit Moos (zwíschen den Bálken) belégen.

замы́зга *m. f.* Schmútz-fink, ⁓bube *m.*; Áschenbrödel *n.*; **–мыка́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu замкну́ть, -ся; **–мы́ка-ть** II. (*voll.*) *va.* (лёнъ) ánfangen zu hécheln (ein Flachs=bündel); – го́ре ánfangen, ein kümmerliches Lében zu führen; **–мы́лива-ть** II. *ab.*, **–мы́л=ить** II. (*voll.*) *va.* éinseifen; **–ся** *vr.*; **–мы́селъ**, -сла (намѣреніе) Ábsicht *f.*; Vór=haben *n.*; (планъ) Plān *m.*; Projékt *n.*; **–мы́сл=итъ** II. 41. (*voll.*) *va.* (вы́думать) áussinnen; (намѣреваться) beábsichtigen; (предприня́ть) sich vórnehmen; **–мы́чка** Verschlúß *m.*; (въ насо́сахъ) Kláppe *f.*; **–мышля́-ть** II. *ab.* zu замы́слить.

замѣ́нъ, **–на** Ersátz *m.*; (вознагражде́ніе) Entschädigung *f.*; **–мѣн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–мѣня́-ть** II. *ab. va. A. J.* (о лицѣ) éinen Ánderen in Jmds. Stélle éinsetzen; (о вещи) éine Sáche durch *A.* ersétzen; **–мѣс=и́ть** I. 3. [c] án=, éin-rühren (den Teig); **–мѣстъ** *ad.* anstátt, an Stélle; **–мѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A. J.* ersétzen *A.* durch *A.*, ód. mit *D.*; **–мѣт=ить** I. 2. (*voll.*) *vn.* (бѣльё) mér=ken; mit Zéichen versehen (Wäsche); (зави́дѣть) bemérken; wáhrnehmen; (сдѣлать замѣтку) ánmerken; – *A. D.* Éinem éine Bemérkung máchen, éinen Verwéis gében, wégen *G.*; **–мѣша́-ть** II. (*voll.*) *va.* (привести въ безпоря́докъ) durcheinánder míschen, in Únordnung bringen; (впу́тать *A.*) mit hinéinziehen *A.*; **–мѣшива-ть** II. *ab.* zu замѣси́ть und замѣша́ть; **–мѣшка-ть** II. (*voll.*), **–мѣшкива-ть** II. *ab. va.* verzögern; – свои́мъ пріѣздомъ zu spät éintreffen (án=gefahren kommen); **–мѣща́-ть** II. *ab.* zu замѣсти́ть; **–мя́-ть** (-√мн-) 34. (*voll.*) *va.* (гли́ну) ánfangen zu tréten (Lehm); (лёнъ) ánfangen zu bréchen (Flachs); (растопта́ть) zertréten; (– дѣло) éine Sáche unterdrücken, vertúschen; (– рѣчь) ábbrechen (die Réde).

за́навѣсъ, **–ска** Vórhang *m.*; Gardíne *f.*

зана́доб=иться II. 7. (*voll.*) *vn.* sich als nótwendig erwéisen; мнѣ – билась бума́га ich hátte Papíer nötig; **–на́жива-ть** II. *ab.* zu занози́ть; **–наро́къ**, **–ро́комъ** *ad.* ábsichtlich; (завѣ́домо) wíssentlich; **–на́ст=ить** I. 4. (*voll.*) *vn.* (о снѣгѣ) an der Óber=fläche éine Éiskruste bekómmen (vom Schnee); **–на́шива-ть** II. *ab.* заноси́ть.

занево́лива-ть II. *ab.*, **–во́л=ить** II. (*voll.*) *va. A.* (лиши́ть *G.* свобо́дной во́ли) wíllenlos máchen *A.*; (бра́ть подъ стра́жу) gefángen néhmen *A.*; **–вѣ́дъ** *ad.* únwissent=lich; (ненаро́комъ) únabsichtlich.

занегодо+ва́ть II. [b] (*voll.*) *vn.* на *A.* únwillig wérden, über *A.*; **–немога́-ть** II. *ab.* zu занемо́чь; **–нена́ст=иться** I. 4. (*voll.*) *vn. imp.* trübe wérden (vom Wétter); **–не́с-ть**, **–ти́** 26. [a, 2] *va.* (отне́сть мимохо́домъ) im Vorbéigehen ábgeben; (уноси́ть далеко́; затащи́ть) weit wohín trágen; ver=schléppen; (угна́ть — кора́бль) tréiben, wo=hin verschlágen (ein Schiff); – снѣ́гомъ ver=schnéien; – и́ломъ verschlámmen; – песко́мъ versánden; (подня́ть) empórheben; – ру́ку на *A.* die Hand zum Schlágen áufheben, gégen *A.*; – но́гу въ стре́мя den Fuß in den Stéigbügel stécken; (записа́ть, въ *A.*) éin=tragen, in *A.*; – околёсную, чепуху́ zu fáseln ánfangen; **–ся**, **–ти́сь** *vr.*; **–нима́-ть** II., **–ся** *ab.* zu заня́ть, -ся; духъ занима́етъ, у *G.* der Átem vergéht, *D.*; заря́ занима́ется die Mórgenröte erschéint; **–нима́тельный** *a.* (привлека́тельный) ánziehend; забавля́ющій) unterháltend; (интере́сный) interessánt.

за́ново *ad.* für neu испра́вить – reno=víeren (-ви́рэн) *A.*; **–но́гтица** Finger=, Nágel-wurm *m.*; **–но́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* kóppeln; **–ножу́** *fut.* v. занози́ть; **–но́за** Splitter *m.* (z. B. im Fuße); *fig.* Hérzens=kummer *m.*; Liebesflamme *f.*; *pop.* Flámme *f.*; – *m. f.* (забія́ка) Händelmacher *m.*, ⁓rin *f.*; **–ноз=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* но́гу ód. **–ся** *vr.* sich éinen Splitter in den Fuß éinreißen, éintreiben; **–нос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* áb=tragen, –nutzen; – *ab.* zu занести́; **–ся** *vr.* hóchmütig sein; **–но́сный** *a.* hérgebracht; (приво́зный) éingeführt; impórtiert; **–но́счивый** *a.* hóchmütig; áufgeblasen; (о лошадя́хъ) hítzig; mútig (von Pférden); **–ночь** *ad.* über Nacht; bei, wáhrend der Nacht; **–ноче+ва́ть** I. [b] (*voll.*); **–ночёвыва-ть** II. *ab. vn.* übernáchten; **–ношу́** *fut.* von заноси́ть; **–ною́** *fut.* von заны́ть.

заныва́-ть II. *ab.*, **–ны́-ть** 28. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu schmérzen; **–нѣмѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verstúmmen; verschwéigen; **–ня́-ть** 37. [a] (*fut.* займу́, -мёшь) *va.* (мѣсто) éinnehmen (éinen Raum, Sitz); (забра́ть) in Besítz néhmen; besétzen (éinen Ort); (кварти́ру) bewóhnen; – до́лжность éinem Ámte vór=stehen; ein Amt verwálten; (привле́чь на

себя́ чьё внима́ніе) Jmds. Áufmerksamkeit auf sich lénken, ziehen; – *A.* у *G.* bórgen, léihen, *A.* von *D.*; **–ся** *vr. J.* sich beschäftigen, mit *D.*; **–нято́й** *a.* beschäftigt, beámtet; **–нятый** *pPpt.*, *J.* beschäftigt; (о мѣстѣ) besétzt; – собо́ю von sich selbst éingenommen; (взя́тый заимообра́зно) gelíehen.

заоблачный *a.* über, hínter den Wólken befíndlich; *fig.* hóchtrabend; **–обычный** *a.* gewöhnlich, hérkömmlich.

заоди́нъ, –дно́ *ad.* (ку́пно) veréinigt; zusámmen; (за оди́нъ разъ) mit éinem Mále; (единогла́сно) éinstimmig.

заозёрецъ, -рца der jénseits des Sees Wóhnende.

заоко́нокъ, -нка Fénsterlāden *m.*

заострива-ть II. *ab.*, **–остр=и́ть** II. [a] án=, zú-spitzen; **–о́строкъ** das zúgespitzte Énde.

заоха́б=ить II. 7. (*voll.*) *va.* (mit béiden Händen, mit béiden Ármen) umfássen, gréifen; **–ха́чива-ть** II. *ab.*, **–хо́т=ить** I. 2. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* lüstern máchen, *A.* nach *D.*; (поощря́ть) áufmuntern, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* къ *D.* Lust bekómmen, zu *D.*

зао́чно *ad.* in Jmds Ábwesenheit.

за́падъ West *m.*; (за́падныя стра́ны) Ábendgegend *f.*; Occidént (окцид-) *m.*; на – gégen Wésten; (захо́дъ) Úntergāng (der Gestírne) *m.*; **–па́дъ** Dahínterfallen *n.*; **–па́да-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu fállen; **–пада́-ть** II. *ab.* zu запа́сть; **–па́дина** (я́ма) Grūft *f.*; (углубле́ніе) Vertíefung *f.*; **–пади́на** (котлови́на) Thálkessel *m.*; (ни́зменность) Níederung *f.*; **–падникъ, –ница** Ánhänger *m.*, ⊥rin *f.* álles Wésteuropäischen; **–падно́й** *a.* im Hínterhalte líegend; – мостъ Fáll=, Zúg-brücke *f.*; **–падный** *a.* West=, wéstlich; ⊥ная Це́рковь die ábendländische (römisch=kathólische) Kírche; **–падня́** Fálle *f.*; **–па́здыва-ть** II. *ab.* zu запозда́ть; **–паз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* éinfalzen; **–па́зуха** Búsentasche *f.*; **–па́зушный** *a.* Búsen=; **–па́ива-ть** II. *ab.* zu запои́ть u. **–пая́-ть** II. (*voll.*) *va.* zú=, ver-löten; **–па́йка** (дѣйствіе) Verlöten *n.*; (мета́ллъ для запа́йки) Lot, Schláglot *n.*; **–па=и́ть** I. (*voll.*) *vn. imp.* ему́ запаи́ло es glückte, geláng ihm; **–пако+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–пако́выва-ть** II. *ab.* éin=, ver=pácken; **–па́кост=ить** I. 4. (*voll.*), **–па́кощива-ть** II. *ab.* beschmútzen, besúdeln; **–па́лъ** *prt.* v. запа́сть; – Zǘndlōch *n.* (der Kanónen); (у лошаде́й) Éngbrüstigkeit, Kúrzatmigkeit *f.* (von Pférden); **–палёный** hérz-schlägig, –schlächtig (von Pférden); **–па́лзыва-ть** II. *ab.* zu заполза́ть; **–па́лива-ть** II. *ab.*, **–пал=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va.* (заже́чь) án-zünden, –stecken; (нача́ть стрѣля́ть) ánfangen zu féuern, zu schießen; (о лошадя́хъ) erhítzen, überträ́nken (ein Pferd); **–па́льчивый** *a.* jä́hzornig; **–памято+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va.* vergéssen; **–па́рива-ть** II. *ab.*, **–па́р=ить** II. (*voll.*) *va.* áusbrühen (hölzerne Geschírre); (кормъ) ábbrühen (Víehfutter); (повреди́ть неумѣ́ренной припа́ркой) durch zu héiße Bähung zur Verschlímmerung bringen; (умори́ть *A.* па́ркой въ ба́нѣ) ábmatten *A.* (durch lánges Quásten in der Bádestube); **–паро+ва́ться** II. [b] sich páaren, sich begátten (von Vögeln); **–па́съ** Vórrāt *m.*; **–паса́-ть** II., **–ся** *ab.* zu запасти́, -сь; **–па́систый** *a.* vórsorglich; **–па́сливый** *a.* háushälterisch; **–пасна́я,** -но́й Vórratskammer *f.*; **–пасно́й, –па́сный** *a.* vórrätig; Resérve=; **–па́с-ть** (√-пад-) 22. (*voll.*; *ab.* -пада́-ть) *vn.* (пасть по́задь *G.*) hínter *A.* fállen; (попа́сть куда́) wohín geráten; (о звѣздѣ) úntergehen (von Gestírnen); (быть въ заса́дѣ) sich in Hínterhalt légen; доро́га запа́ла снѣ́гомъ der Weg ist verschnéit; **–пас-ти́** 26. [a] (*voll.*) *va.* vórrätig ánschaffen, besórgen *A.*; **–пахъ** Gerūch, Dūft *m.*; **–па́хъ** Éin=, Únter-pflügen (der Áussaat) *n.*; **–па́хива-ть** II. *ab.* zu запахну́ть u. **–пах-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* éin=, únter=pflügen (die Áussaat); **–пахн-у́ть** I. [a] *voll. va.* éinen Schoß des Kléides über den ándern légen; **–ся** *vr.* den Rock zusámmenschlagen; die Schöße des Róckes übereinánder schlágen; **–па́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* ánfangen zu ríechen, zu dúften; **–па́чка-ть** II. (*voll.*), **–па́чкива-ть** II. *ab.* beschmútzen, besúdeln; **–паше+ва́ть** I. [b] (*voll.*) *va.* dóppelt zusámmenlegen und dúrchnähen; **–паше́нка** éine bréitschößige Kléidung; (дѣтская руба́шка) Kínderhemd *n.*; **–па́шистый** *a.* bréitschößig; **–па́шка** Éin=, Únter-pflügen (der Áussaat) *n.*; быть на -кѣ zur Frón-dienstleistung verpflíchtet sein; **–пая́-ть** II. (*voll.*) *va.* zú=, ver-löten.

запека́-ть II., **–ся** *ab.* zu запе́чь, -ся; **–пекель** *f.* Verbránntsein *n.* (des Gesíchtes durch die Sónne); **–пёклый** *a.* gerónnen (vom Blut); **–пелена́-ть** II. (*voll.*) *va.* éinwindeln; **–пеленго+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va.* nach dem Kómpaß die Ríchtung auf *A.* néhmen; **–пелёныва-ть** II. *ab.* zu запелена́ть; **–пе́пел=ить** II. (*voll.*), **–пепеля́-ть** II. *ab. va.* éinäschern; **–перво** *ad.* zuérst; **–пер-е́ть** 14. [a, 4] zúmachen (die Thür); – замко́мъ о́д. на замо́къ (mit éinem Schloß) áb=, ver-schlíeßen; – задви́жкою verríegeln; (кого́) éinsperren, Éinen; (доро́гу, прохо́дъ)

ver-spérren, -rámmeln (éinen Weg, Dúrchgang); -ся vr. sich éinschließen; - въ Pr. léugnen A.; -пертый pPpt. zúgeschlossen, verschlóssen; -пѣтлива-ть II. ab., -пѣт(е)л=ить II. (voll.) va. éin-, ver-schlíngen; mit éiner Schlinge verbínden; in éiner Schlinge fángen; -пѣчь (√-пек-) 18. éinbacken A. in den Teig; -ся vr. éingebacken sein; (о крóви) gerínnen (vom Blut); начáть заботиться — о Pl.) ánfangen, Sórge zu trágen, um A.; -печáл=иться II. (voll.) vn. о Pr. tráurig wérden, über A.; -печáта-ть II. (voll.) va. zú-, ver-síegeln; -печатлѣвá-ть II. ab., -печатлѣ́-ть II. (voll.) va. das Síegel áufdrücken, auf A.; (укрѣпи́ть, утверди́ть — въ Pr.) éinprägen; -печáтыва-ть II. ab. zu запечáтать; -пéчье Raum m. hínter dem Ófen; -печенѣ́-ть II. (voll.) vn. verdícken, zu Léber wérden (vom Blut); -пéчникъ Ófen-, Stúben-hocker m.; -пéчный a. hínter dem Ófen sítzend, befíndlich.

запивá-ть II., -ся ab. zu запи́ть, -ся; -пивóха m. f. Säufer m., -rin f.; -пинá-ться II. ab. zu запнýться; -пи́нка Ánstoß m.; Stócken n. (im Réden); -пирá-ть II., -ся ab. zu заперéть, -ся; -пирáтельство Léugnen n.; -пиро+вáть II. [b] vn. ánfangen zu schmáusen; éinen gúten Tag lében; -ся vr. zu lánge schmáusen; -пись f. - gerı́chtliche Verschréibung; дáрственная - Schénkungsurkunde f.; (въ карт. игрѣ́) Ángeschriebene n.; Notíerte n. (im Kártensp.); -пис-áть I.3. [c] (voll.) va. (для пáмяти) áufschreiben; notíeren; (вноси́ть въ кни́гу) éintragen, in A.; - A. за J. gerı́chtlich verschréiben lássen, auf A.; - въ числó студéнтовъ immatrikulíeren; únter die Zahl der Studíerenden áufnehmen; -ся vr.; -пи́ска (впи́сываніе) Éinschreiben n.; (письмецó) Bríefchen, Zéttelchen n.; докладнáя - Relatión (-ціóн) f., schríftliche Vórlage; gerı́chtlicher Vórtrag; -пи́ски, -сокъ pl. f. Notízen pl. f.; Memoiren (-моáрэн) pl. n.; (профéсоркія) Kollégienhefte pl. n.; -писнóй a. zum Éinschreiben bestímmt; fig. állgemein, wélt-bekannt, echt (von Persónen); -пи́сочка dim. v. запи́ска; -пи́сыва-ть II., -ся ab. zu записáть, -ся; -пи́-ть 27. A. náchtrinken, auf A.; (начáть пить; продолжи́тельно п.) ánfangen zu trínken; ánhaltend trínken; -ся vr. sich dem Trúnke ergében; -пихá-ть II. (voll.), -пи́хива-ть II. ab., -пихн-ýть I. [a] voll. va. A. въ A. éin-, hinéin-stopfen; hínter A. stópfen; -пишý fut. v. записáть.

заплáвщикъ Méister, Érste m. im Schwímmen; (учи́тель плáванія) Schwímmeister m.; -плáканный pPpt. verwéint; -плáк-ать I.2. (voll.) vn. ánfangen zu wéinen; - va. - глазá sich die Áugen rot wéinen; sich die Áugen áusweinen; -ся vn. на A. über A. (únter Thränen) sich beklágen; -плáта Bezáhlung f.; (возмéздіе) Vergéltung f.; (лóскутъ) Flícklappen m.; -плат-и́ть I. 2. [c] (voll.) va. A. (das accentuírte á wird hier wie o gesprόchen: -phótisch, -plótit; -plótschen) bezáhlen; (приши́ть заплáтку) éinen Flick áuflegen, auf A.; -плáтка, -плáточка dim. Flick, Flícklappen m.; -плáчива-ть II. ab. zu заплати́ть; -плáчу fut. v. заплáкать; -плачý fut. v. заплати́ть; -плéс-ть (√-плет-) 23. (voll.), -плетá-ть II. ánfangen zu fléchten; (кружевá) ánfangen zu klöppeln (Spítzen); (вплесть въ A.) éinflechten; (волосá въ кóсы) in Flécten légen (das Kópfhaar); -плéчникъ Schúlterstück n. (éines Kléides); -плéчный a. hínter dem Rücken befíndlich; - мáстеръ Schárfrichter m.; -плот=и́ть I.2. [a] (voll.) va. mit éinem Zaun verséhen; -плутá-ть II. (voll.) vn. ánfangen zu írren, írre zu géhen; -ся vn. sich verírren; -плутни pl. f. Schélmenstreiche pl. m.; (и́звороты) schélmische Áusreden; -плывá-ть II. ab., -плывý fut. zu -плы́-ть 31. (voll.) vn. hínschwimmen; (попáсть кудá плы́вучи) schwímmend wohín geráten; - J. (засори́ть) verstópfen, mit D.; - и́ломъ verschlámmen; - жи́ромъ verfétten; sehr fett wérden; -плѣсневѣ́-ть II. (voll.) vn. verschímmeln; -плѣшивѣ́-ть II. (voll.) vn. éinen káhlen Kopf bekómmen; -плюгáв=ить II.7. (voll.) va. beschmútzen, besúdeln; -пляс-áть I.3. [c] (voll.), -пля́сыва-ть II. ab. vn. ánfangen zu tánzen; - va. (зарабóтать A. плясáньемъ) durch Tánzen A. verdíenen; -ся vr. óhne Áufhören tánzen; (утоми́ться) sich müde tánzen.

запн-ýть I. [a] (voll.) va. A. ein Bein únterschlagen D.; fig. híndern D.; -ся vr. ánstoßen, stócken (im Réden); - за A. mit dem Fuße ánstoßen, an A.; stólpern, über A.

заповорот=и́ть I. 2. [c] (voll.) va. úmkehren, -drehen; -ся vr. sich úmkehren; (отвернýться) sich ábwenden; -повѣ́дь (лѣсъ) Hégewald m.; (прудъ) der Teich, in wélchem nicht gefíscht wérden darf; -повѣ́дь f. Gebót n.; дéсять -дей die zehn Gebóte Góttes; -повѣ́да-ть II. (voll.) va. gebíeten; beféhlen; -повѣ́днóй a. verbóten; verpónt; -повѣ́ст=ить I. 4. [a] (voll.) va. früh, réchtzeitig bekánnt máchen.

запогóд=ить I. 1. (voll.), -ся vn. imp. trübe wérden; sich trüben; -пóдлинно ad. wáhrlich; zúverlässig.

заподря́дъ Lieferungsübernahme *f.;* **–ряд=и́ть** I.1. [a] (*voll.*), **–ряжа́-ть** II. *ab. va.* éine Árbeit ód. Lieferung übernéhmen; (наня́ть *A.*) díngen, éinen Kontrákt schließen, mit *D.*

запозда́лый *a.* verspä́tet; **–зда́-ть** II. (*voll.*) *vn.* zu spät kómmen; verspä́ten; **–зна-ва́ть** 39. *ab.*, **–зна́-ть** II. (*voll.*) *va.* nicht erkénnen; verkénnen; **–ся** *vr.* sich in *D.* írren; verwéchseln (-ве́кс-) *A.*

запо́й zéitweiliges, ánhaltendes Trínken; пить запо́емъ stark trínken; sáufen; **–по́и=ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (о скотѣ́, ло́шади) überträ́nken (Vieh, Pférde); (опа́ивать си́льно) éinen stark trínken máchen; únter den Tisch trínken *A.*

запола́д=ить I.1. (*voll.*), **–пола́жива-ть** II. *ab. vn.* съ *J.* überéinkommen, sich éinigen, mit *D.;* **–пола́нива-ть** II. *ab.* zu заполони́ть; **–по́лденный** *a.* Náchmittags=; náchmittäglich; **–полза́-ть** II. *ab.*, **–полз-ти́** 25. [a, 1] (*voll.*) *vn.* въ, подъ *A.* kriechen hínter, ód. únter *A.;* (спря́таться) sich verkríechen, in *A.;* **–полон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* fángen; (очарова́ть) bezáubern; **–помина́-ть** II. *ab.*, **–по́мн=ить** II. (*voll.*) *va. A.* sich entsínnen, erínnern *G.;* **–понъ** Schurz *m.;* Schürzfell *n.* (der Hándwerker); **–понка** metállener Hémdenknopf; **–по́ръ** Riegel, Verschlúß *m.;* две́ри на -рѣ́ die Thür ist verriegelt; держа́ть *A.* на -рѣ́ ód. подъ -ро́мъ verschlóssen, únter Verschlúß hálten, *A.;* **–пора́чива-ть** II. *ab.* zu запоро́чить; **–пора́шива-ть** II. *ab.* zu запороши́ть; **–по́рка** Riegel *m.;* Klínke *f.* (an der Thür); **–поро́жецъ, -жца** Saparóger *m.* (Kasák); der jénseits der Wásserfälle (des Dnjepr) Wóhnende; **–поро́жскій** *a.;* **–поро́жье** das Land der Saporóger=Kasáken; **–пор-о́ть** II. [c] ánfangen zu trénnen, áufzutrennen; (ро́згами — на́ смерть) zu Tóde péitschen (mit Rúten); – чепуху́ ánfangen, Unsinn zu schwátzen; **–поро́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* tádeln *A.;* kein gútes Haar an *D.* lássen; **–по́рочка** *dim.* v. запо́ръ; **–порош=и́ть** I. [a] *va. J.* (пылью) bestáuben; (песко́мъ) versánden; (снѣ́гомъ) beschnéien; **–ся** *vr.;* **–поруча́-ть** II. *ab.*, **–поруч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. D.* (повелѣ́ть *A. D.*) áuftragen *A. D.;* (довѣ́рить *D. A.*) ánvertrauen *D. A.;* **–ся** *vr. D.* sich ánvertrauen, *D.;* – за *A.* sich verbürgen, für *A.;* **–потѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* beschwitzt sein, wérden; **–почива́-ть** II. *ab.*, **–почи́-ть** II. (*voll.*) *vn.* éinschlafen; **–ся** *vn.* zu lánge schláfen; sich verschláfen; **–пошива́-ть** II. *ab.*, **–поши́-ть** 27. (*voll.*) *va.* überwéndlich nä́hen; éine Naht übernä́hen; **–поши́вка** die Übernaht; überwéndliche Naht; **–по́ю** *D.* v. запо́й; **–пою́** *fut.* v. запѣ́ть u. запои́ть; **–поя́с-ать** I. 3. (*voll.*), **–поя́сыва-ть** II. *ab. va. A.* éinen Gurt ánlegen *D.;* umgürten *A.*

запра́в=ить II.7. (*voll.*), **–равля́-ть** II. *ab. va. A. J.* (ку́шанья) án=, zú-richten, würzen, mit *D.;* (вы́вихнутый членъ) éinrichten, –renken (ein Glied); (испра́вить) wieder zurécht máchen; – *J.* (управля́ть) verwálten, *A.;* **–ра́вникъ** Brémse *f.* (auf den Waggóns u. Lokomotíven); **–равно́й** *a.* sórgfältig, genáu; **–ра́вщикъ, –щица** Zúrichter *m.*, –rin *f.;* **–ра́шива-ть** II. *ab.* zu запроси́ть.

запредпослѣ́дній *a.* vórvorletzt; **–ре́жній** *a.* éhemalig, sónstig; **–ресто́льный** *a.* hínter dem Altár befíndlich; **–ре́тъ** Verbót *n.;* **–рет=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va.* verbíeten, untersságen; **–ре́тный** *a.* verbóten; **–ре́чь** 43. [a] *A.* въ *A.* án=, vór-spannen, *A.* vor *A.;* **–реща́-ть** II. *ab.* zu запрети́ть.

запримѣ́т=ить I. 2. (*voll.*), **–мѣча́-ть** II. *ab. A.* bemérken; (внима́тельно смотрѣ́ть) áufmerksam sein, auf *A.*

запри́тч=иться I. (*voll.*) *vn.* (почуди́ться) erschéinen, als ob; (прики́нуться) hinzútreten (von Kránkheiten).

запрова́д=ить I.1. (*voll.*), **–ва́жива-ть** II. *va.* weit fórtschicken, verschícken; **–вор=и́ть** II. [a] verlégen, wohín thun; (доста́ть) sich verscháffen.

запродава́-ть 39. *ab.* zu запрода́ть; **–да́жный** *a.* bedúngen; verkáuft; **–да́мъ** *fut.* v. **–да́-ть** 38. (*voll.*) *va. A.* über den Preis éiner Sáche éinig wérden; verkáufen *A.*

запропада́-ть II. *vn.* únwiederbringlich verlóren géhen; **–ропало́й** *a.* verschwúnden, verlóren; **–ропаст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* verlégen, wohín thun; **–ся** *vr.* verschwínden; sich verlégen; **–ро́съ** (въ торго́влѣ) Vór=, Áuf-schlagen *n.* (im Hándel); посла́ть – éine schríftliche Ánfrage máchen, bei *D.;* **–росто** *ad.* óhne Umstände; ganz éinfach; **–роти́в=иться** II.7. (*voll.*) *vc.* ánfangen, sich zu widersétzen; **–роше́дшій, –ро́шлый** *a.* vórvergangen; vórvorig; **–роща́льный** *a.* Ábschieds=; **–ру́** *fut.* v. запере́ть; **–ру́да** Stáuen, Dámmen *n.;* (предме́тъ) Ánstauung *f.;* Damm *m.;* **–руд=и́ть** I. 1. [c u. a] (*voll.*), **–ружа́-ть** II. u. **–ру́жива-ть** II. *ab. va.* stáuen; ábdämmen; **–ры́га-ть** II. (*voll.*), **–ры́гива-ть** II. *ab. vn.* ánfangen zu springen, zu hüpfen; **–ры́гн-уть** I. *voll. vn.* springen, hínter *A.;* **–ры́ска-ть** II. (*voll.*), **–ры́скива-ть** II. *ab.;* **–ры́сн-уть** I. *voll. vn.* ánfangen zu sprítzen; – *va. A.*

J. bespritzen, *A.* mit *D.*; **–рѣва́-ть** II. *ab.*, **–рѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* (потѣть) schwitzen, beschwitzen; (вздува́ться) áufdunsen (durch Schwitzen); **–ряга́-ть** II. *ab.* zu запрéчь und запря́чь; **–ря́жка** die Art des Ánspannens; (сбру́я) Pférdegeschirr *n.*; **–ря́т-ать** I. 2. (*voll.*), **–ря́тыва-ть** II. *ab. va.* verbérgen; verstécken; *fig.* Éinen ins Gefángnis stecken; **–ря́чу** *fut.* von запря́тать; **–ря́чь** 15. (*voll.*) *va. A.* въ *A.* án-, vór-spannen, *A.* vor *A.*

запуга́-ть II. (*voll.*), **–пу́гива-ть** II. *ab.*, **–пугн-у́ть** I. [a] *voll. va.* éinschüchtern, bánge máchen; (загна́ть) hinéin-treiben, –scheuchen; **–пу́дрива-ть** II. *ab.*, **–пу́др=ить** II. (*voll.*) *va.* bepúdern; **–ся** *vr.*; **–пужа́-ть** II. (*voll.*), **–пу́жива-ть** II. *ab.* éinschüchtern; (загна́ть) hinéinscheuchen; **–пуска́-ть** II. *ab.*, **–пуст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* (клинъ) éintreiben (éinen Keil); (засу́нуть) hinéinfahren, mit *D.* wohín; (лошаде́й) láufen lássen, *A.* (die Pférde); die Zügel schíeßen lássen, *D.*; – чуло́къ die Máschen ábnehmen am Strúmpfe; (пи́во) möglichst viel Hópfen légen (zum Bier); – бо́роду den Bart wáchsen (ва́кс-) lássen; (дать загло́хнуть) verwíldern lássen (éinen Gárten); **–пусто** *ad.* umsónst; únnütz; **–пустоша́-ть** II. *ab.*, **–пустош=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verwüsten; (уничто́жить) vernichten; (истощи́ть — па́шню) erschöpfen (das Land; éinen Ácker); **–пустѣва́-ть** II. *ab.*, **–пустѣ́-ть** II. *voll. vn.* veröden; öde wérden; **–пу́та-ть** II. (*voll.*) *va. A. J.* (заку́тать) úm-, be-wíckeln, *A.* mit *D.*; (приве́сть въ безпоря́докъ) verwickeln; in Verwirrung bringen; – *A.* въ *Pr.* Einen verwickeln, in *A.*; ihn mit hinéinziehen (in *A.*); **–ся** *vr.*; **–пу́тица** Nébenweg *m.*; die kléine Lándstraße; **–пу́тыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu запу́тать, -ся; **–пуха́-ть** II. *ab.*, **–пу́хн-уть** I. *voll. vn.* án-, verschwéllen; **–пуша́-ть** II. *ab.*, **–пуш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (гря́ды) áuf-reißen, –lockern (die Béete); (края́ одёжды) ábsteppen (die Kánte des Krágens); (обши́ть мѣхомъ) mit Pélzwerk verbrämen; – и́неемъ mit Reif bedécken.

запы́жива-ть II. *ab.*, **–пы́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* den Pfrópfen vórschlagen (beim Láden eines Féuergewehres, Geschützes); **–пы́лива-ть** II. *ab.* zu запыли́ть u. zu **–пыла́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu brénnen; áufflodern; – гнѣ́вомъ von Zorn entbrénnen; **–пыл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* bestáuben; voll Staub máchen; **–пыта́-ть** II. (*voll.*), **–пы́тыва-ть** II. *ab. va.* zu Tóde föltern; **–пыха́-ться** II. (*voll.*) *vn.* áußer Atem kómmen; **–пѣвъ** Ánstimmung *f.* (eines Liedes); (въ це́ркви) ein kúrzer Vers, der vor den Lóbgesängen gesúngen wird; **–пѣва́-ть** II. *ab.* zu запѣ́ть; **–пѣ́нива-ть** II. *ab.*, **–пѣ́н=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Schaum bedécken; schäumend máchen; **–ся** *vn.* ánfangen zu schäumen; (покры́ться пѣ́ною) sich mit Schaum bedécken; **–пѣ́-ть** 29. (*voll.*) *va.* ánfangen zu singen; ánstimmen (ein Lied); (пѣть со́ло въ хо́рѣ) vórsingen; **–пя́стный** *a.* zur Hándwurzel gehörig; **–пя́стье** Hándwurzel *f.*; (брасле́ть) Ármband *n.*; (рука́вная обши́вка) der Saum an den Ármeln des Hémdes; **–пята́я**, -то́й Kómma *n.*; то́чка съ -то́ю Strichpunkt *m.*; Semikólon *n.*; **–пя́т=ить** I. 2. hinéinstoßen *A.* (rückwärts schíebend, z. B. éine Equipáge); **–ся** *vr.* ánfangen, rückwärts zu géhen (von Pférden); **–пя́тки**, -токъ *pl. f.* der Tritt (hinten am Wágen); **–пятна́-ть** II. (*voll.*) *va.* beflécken; (о лицѣ́) brándmarken, ánschwärzen, *A.*; **–пя́тникъ** Díener, Lakái *m.* (wélcher hínten auf dem Wágentritte steht); **–пятныва́-ть** II. *ab.* zu запятна́ть; **–пя́токъ**, -тка Áfter-, Hácken-leder *n.* (an Schúhen, Stíefeln); **–пя́чива-ть** II., **–ся** *ab.* zu запяти́ть, -ся.

зараба́тыва-ть II. *ab.*, **–бо́та-ть** II. (*voll.*) *va.* erárbeiten; verdíenen; **–ся** *vr.* zu lánge árbeiten; (изнури́ться рабо́той) sich überárbeiten; **–бо́тный** *a.* erárbeitet; -ная пла́та Árbeitslohn *m.*; **–бо́токъ**, -тка Verdíenst, Erwérb *m.*

зара́внива-ть II. *ab.*, **–равня́-ть** II. (*voll.*) *va.*ében, gleich máchen; **–ража́-ть** II. *ab.* zu зарази́ть; **–ражда́-ть** II. *ab.* zu зароди́ть; **–ра́зъ** *ad.* auf éinmal; **–ра́за** Séuche, Pest *f.*; (вещество́) Ánsteckungsgift *n.*; *fig.* Sittenverderbnis *n.*; **–раз=и́ть** II. 1. [a] (*voll.*) *va.* ánstecken; **–рази́тельный** *a.* ánsteckend; *fig.* verdérblich; **–ра́зный** *a.* ánsteckungsfähig; (внеза́пный) éinmalig; plötzlich; **–ра́м=ить** II. 7. (*voll.*), **–ра́млива-ть** II. *ab. va.* éinfassen; éinrahmen; **–ра́нива-ть** II. *ab.* zu зарони́ть; **–ра́но**, **–нѣе** *ad.* frühzeitig; im vóraus; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** 35. (*voll.*) *vn.* verwáchsen (-ва́кс-); (о ра́нахъ) zúwachsen (-вакс-), vernárben; **–раща́-ть** II. und **–ра́щива-ть** II. *ab.*, **–раст=и́ть** I. 4. [a] *va.* verwáchsen (-ва́кс-) lássen (éinen Gárten); (о ра́нѣ) héilen, zur Vernárbung bringen.

зардѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* rot wérden; **–ся** *vr.* sich röten; erröten.

зарево Röte *f.* am Himmel (z. B. als Wíederschein éiner Féuersbrunst, vom Nórdlichte).

зарека́-ться II. *ab.* zu заре́чься; **-комендо+ва́ть** II. [b] empfe̍hlen.
заржавѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* verro̍sten; ro̍stig we̍rden.
за́р=иться II. *vr.* на *A.* sich gelü̍sten la̍ssen, nach *D.;* (задбриться) sich ere̍ifern; in Hi̍tze gera̍ten.
зарни́ца We̍tterleuchten *n.*
заровня́-ть II.(*voll.*) s. заравня́ть; **-ро́д=ить** I. 1. in die Heu=, Getre̍ide-scheune le̍gen; **-род=и́ть** I.1.u.5.[a] erze̍ugen; her=vo̍rbringen; **-ся** *vr.* entste̍hen; **-ро́дышъ** Keim *m.;* (утро́бный плодъ) Le̍ibesfrucht *f.;* **-рожда́-ть, -ся** s. заражда́ть, -ся; **-рожде́ніе** Entste̍hen *n.;* Bi̍ldung *f.;* **-ро́къ** Versch̍wo̍ren *n.;* Gelo̍ben *n.;* **-рон=и́ть** II. (*voll.*) [a] *va.* fa̍llen la̍ssen, hi̍nter *A.;* **-росль** *f.* U̍nkraut *n.;* **-ро́слина** ein mit U̍nkraut überwu̍chertes E̍rdreich; **-роста́-ть** II. *ab.* zu зарасти́.
зарта́чива-ться II. *ab.*, **-чи=ться** I. (*voll.*) *vn.* stä̍tisch, stö̍rrisch we̍rden.
зару́бъ Fi̍sch-weiher, ∸behä̍lter *m.;* **-ба́-ть** II. u. **-блива-ть** II. *ab.*, **-б=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* (нача́ть руби́ть) a̍nfangen zu schla̍gen (Wald, Holz); (знакъ) a̍n=, e̍in-hauen (ein Ze̍ichen); (обруби́ть — платбкъ) bes̍ä̍umen; — *A.* себѣ́ на́ носъ (ód. у собя́ на носу́) sich o̍rdentlich me̍rken; **-бка** E̍in=schnitt *m.;* Ke̍rbe *f.*
зарука́вье A̍rmband *n.;* **-ка́вникъ** Schurz *m.;* Schü̍rze *f.*
зарумя́нива-ть II. *ab.*, **-мя́н=ить** II. (*voll.*) *va.* brä̍unen, braun we̍rden la̍ssen; **-ся** *vr.* sich brä̍unen; (о щека́хъ) rot we̍r=den (von Wa̍ngen).
зарусѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* ein Ru̍sse we̍r=den; russifizi̍ert we̍rden; (стать ру́сымъ) blond we̍rden; blo̍ndes Haar beko̍mmen.
зарыва́-ть II. *a.* zu **-ры́-ть** 28. (*voll.*) *va.* vergra̍ben; **-ся** *vr.;* **-рѣ́з-ать** I. 1. (*voll.*), **-рѣ́зыва-ть** II. *ab. va.* (мѣ́тку) e̍in=schneiden (Ze̍ichen); (умертви́ть) a̍bschlachten; **-рѣ́чье** e̍ine Ge̍gend je̍nseits des Flu̍sses; **-рѣшёт=ить** I. 2. (*voll.*), **-рѣшёчива-ть** II. *ab. vn.* die Spa̍rren mit La̍tten bele̍gen; verla̍tten.
заря́ Rö̍te *f.* (am Hi̍mmel); **-ряб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* a̍nfangen zu fli̍mmern; **-ря́дъ** La̍den *n.;* La̍dung *f.* (e̍iner Fe̍uer=waffe); **-ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* la̍den; **-ря́дный** *a.* zum La̍den (e̍ines Geschü̍tzes) di̍enend; **-ря́дчикъ** La̍der *m.* (e̍iner Ka=no̍ne); **-ряжа́-ть** II. *ab.*, **-ряжу́** *fut.* zu заряди́ть.
заса́да Hi̍nterhalt *m.;* (солда́ты въ заса́дѣ) die im Hi̍nterhalte li̍egende Tru̍ppen=abteilung; **-д=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* a̍n=fangen zu se̍tzen, pfla̍nzen; (цѣ́лое простра́н-ство) bepfla̍nzen; — *A.* за дѣ́ло, рабо́ту e̍ine Beschä̍ftigung ge̍ben *D.;* — *A.* въ тюрму́ ins Gefä̍ngnis ste̍cken *A.;* **-ся** [a] *vr.* за *A.* sich se̍tzen, an *A.;* **-ди́ха** Fä̍ulbaum *m.;* **-д-ный** *a.* im Hi̍nterhalt li̍egend.
заса́жива-ть II. *ab.* zu засади́ть; **-са́-лива-ть** II. *ab.* zu засоли́ть u. zu **-са́л=ить** mit Fett beschmi̍eren; **-са́рива-ть** II. *ab.* zu засори́ть; **-са́сыва-ть** II., **-ся** *ab.* zu за-соса́ть, -ся; **-са́хар=ить** II.(*voll.*)*va.* über=, ver-zu̍ckern; **-ся** *vr.* sich über=, ver-zu̍ckern (von e̍ingemachten Frü̍chten).
засва́та-ть II. (*voll.*), **-сва́тыва-ть** II. *ab. va. A.* за *A.* a̍nverloben, zu̍freien *A. D.;* **-свидѣ́тельство+вать** II. (*voll.*) *va.* be=schei̍nigen; (показа́ніемъ) beze̍ugen; прошу́ — моё почте́ніе *D.* ich bi̍tte, mich *D.* zu em=pfe̍hlen; **-ся** *vr. J.* sich beru̍fen, auf *A.;* **-свист-а́ть** I.4. [c], ód. **-свиста́-ть** II. (*voll.*), **-сви́стыва-ть** II. *ab. vn.* a̍nfangen zu pfe̍ifen; **-va.** (актёра) a̍uspfeifen (Schä̍u=spieler); **-свѣт=и́ть** I. 2. [c] *va.* a̍nzünden, a̍nstecken (Licht); **-свѣтло** *ad.* so la̍nge es noch hell ist; bei Ta̍geslicht; **-свѣтлѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* a̍nfangen, hell zu we̍rden, zu ta̍gen; **-свѣ́тный** *a.* weit (von a̍ller We̍lt), a̍bgelegen; **-свѣча́-ть** II. und **-свѣчи-ва-ть** II. *ab.* zu засвѣти́ть.
засдава́-ться II. *ab.* 39., **-да́-ться** 38. *vr.* sich beim Ka̍rtengeben verse̍hen, sich ver=ge̍ben; **-да́ча** fa̍lsches ód. i̍rrtümliches Kä̍r=tengeben; **-до́б=ить** II.7. (*voll.*), **-до́бли-ва-ть** II. *ab. va.* a̍nrichten, mit *D.* (e̍ine Spe̍ise).
засел=и́ть II.[a] (*voll.*) *vn.* a̍nbauen; a̍n=siedeln; **-ся** *vr.* sich a̍nsiedeln; **-сёлокъ**, -лка kle̍ines Do̍rf; kle̍ine A̍nsiedelung; **-селя́-ть** II., **-ся** *ab.* zu заселить, -ся; **-семен=и́ть** II. (*voll.*) *vn.* a̍nfangen, hin u. her zu la̍ufen, u̍nruhig we̍rden; — нога́ми a̍nfangen heru̍mzutrippeln; **-сид=ѣ́ться** I. 1. [a] (*voll.*), **-си́жива-ться** II. *ab. vn.* zu la̍nge si̍tzen, i̍rgendwo; **-сиротѣ́-ть** II., **-сирѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verwa̍ist we̍rden; verwa̍isen.
заскака́-ть II., ód. **-скак-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* a̍nfangen zu springen; **-ска́ки-ва-ть** II. *ab.* zu заскака́ть und заскочи́ть; **-скакн-у́ть** I. [a] (*voll.*) i̍rgendwo hine̍in=springen, hi̍nter *A.* springen; **-va.** *A.* zuvo̍r=kommen *D.;* E̍inem den Weg verre̍nnen; **-скверн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-скверня́-ть** II. *ab. va.* besu̍deln; **-скоб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*)*va.* in Kla̍mmern se̍tzen; **-ско́блива-ть** II. *ab.*, **-скобл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* a̍us=

radieren; **-скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* írgendwo hinéinspringen; – *va. A.* zuvórkommen *D.*; Éinem den Weg verrénnen; **-скреба́-ть** II. *ab.* zu заскре́сть; **-скрёбышъ** das Gebäck (aus dem ábgeschabten Überreste des Téiges); (дитя́) das létzte Kind (der Éltern); **-скрежета́-ть** I. 6. [c] (*voll.*) *vn. J.* ánfangen zu knírschen, mit *D.*; **-скре́с-ть** 21. (*voll.*) *va.* ánfangen zu schäben, zu krátzen; (сгла́дить) glatt schäben; *fig.* (присвои́ть себѣ *A.*) sich án-eignen *A.*; **-скудѣва́-ть** II. *ab.*, **-скудѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* verármen; **-скуп=и́ться** II. 7. [a] *vn.* géizig wérden.

засла́нива-ть II. *ab.* zu заслони́ть; **-сласт=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **-сла́щива-ть** II. *ab. va.* án-, ver-süßen; **-слез=и́ться** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu thränen; **-сло́нъ** (заста́ва) Bléndung, Bléndе *f.*; (у печи́) Ófenthür *f.*; Ófenblech *n.*; **-слон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* verdécken; – свѣтъ sich ins Licht stéllen (das Licht benéhmen *D.*); **-ся** *vr. J.* отъ *G.* sich verdécken, schützen, mit *D.* gégen *A.*; **-сло́нка, -ночка** *dim.* Ófenthür *f.*; kléine Kláppe; **-слоня́-ть** II., **-ся** *ab.* zu заслони́ть, -ся; **-служённый** *a.* verdíenstvoll; **-слу́жива-ть** II. *ab.*, **-служ=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* verdíenen; (пріобрѣсть слу́жбою) erwérben; **-слу́ша-ть** II. (*voll.*), **-слу́шива-ть** II. *ab. va.* ánhören; sich vórtragen lássen; **-ся** *vr. G.* sich nicht satt hören können, an *D.*; **-слых-а́ть** I. 3. [b], ὀб. **-слы́ш=ать** I. (*voll.*) *va.* von wéitem hören; (узна́ть) erfáhren; **-слѣп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **-слѣпля́-ть** II. *ab.* bléndеn; *fig.* bethören; – о́кна die Fénster überwéißen; **-слѣ́по** *ad.* blíndlings; únachtsam.

засма́лива-ть II. *ab.* zu засмоли́ть; **-сма́трива-ть** II., **-ся** *ab.* zu засмотрѣ́ть, -ся; **-смол=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* verpíchen; betéeren; **-смотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* hinéinblicken; **-ся** *vr.* на *A.* sich nicht satt séhen können, an *D.*; **-смѣ-я́ться** II. [a] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu láchen; áuflachen.

заснуро+ва́ть II. [b] (*voll.*), **-ро́выва-ть** II. *ab. va.* zúschnüren (Schnürleib); **-ся** *vr.*

засн-у́ть (√сп-) I. [a] *vn.* éinschlafen.

засо́въ Ríegel, Vórschieber *m.*; **-со+ва́-ть** II. [a] (*voll.*), **-со́выва-ть** II. *ab. va. A.* за *A.* légen, *A.* hínter *A.*; – *A.* въ *A.* hinéinstecken, *A.* in *A.*; **-ся** *vr.* sich verlégen, verkrámen; **-со́вѣст=ить** II. 4. (*voll.*) *va. A.* ins Gewíssen réden, *D.*; **-ся** *vr.* sich ein Gewíssen aus *D.* máchen; **-сол=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* éinsalzen; éinmachen; **-солодѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* süßlich wérden (vom Mehl); **-солонѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sálzig wérden; **-сор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* beschmútzen; (завали́ть *J.*) verstópfen; **-со́съ** (топь) éine súmpfige Stélle; (грязь) Schmutz *m.*; (поцѣлу́й взасасъ) dérber Kuß; цѣлова́ться въ – sich küssen, daß es schmatzt; **-со́хлый** *a.* vertrócknet; trócken; **-со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* vertrócknen; (изся́кнуть) versíegen; (исхуда́ть) verdórren; ábmagern; **-со́шка** Pfahl *m.* (zum Beféstigen éines Fáhrzeuges am Úfer); **-со́шный** *a.* hínter dem Pflug einhérgehend.

засп=а́ть II. 7. [a] (*voll.*) *va.* verschláfen, *A.*; – младе́нца ein Kind im Schláfe erdrücken; **-ся** *vr.* sich verschláfen; **-спеси́в=иться** II. 7., **-си́вѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* stolz wérden.

засрам=и́ть II. 7. [a] (*voll.*), **-срамля́-ть** II. *ab. va.* beschímpfen; blamíeren; **-ся** *vr.*; **-сро́чный** *a.* über den (bestímmten) Termín hináusgehend.

заста́ва Schlágbaum *m.*; (засло́нъ) Bléndung *f.*; **-ста-ва́ть** 39. *ab.* zu заста́ть; **-ста́в=ить** II. 7. (*voll.*), **-ста́влива-ть** II. u. **-ставля́-ть** II. *ab. va. A.* (принуди́ть) nötigen; veránlassen, *A.* zu *D.*; (загромозди́ть — *J.*) verstéllen; besétzen; éinnehmen, *A.* mit *D.*; (закры́ть — *A. J.*) verstéllen, *A.* mit *D.* (z. B. mit éinem Schírme); **-ставно́й** *a.* zum Vórstellen díenend; **-ста́вный** *a.* zum Schlágbaum gehörend; **-ста́ива-ть** II., **-ся** *ab.* zu застоя́ть, -ся; **-ста́ну** *fut.* v. заста́ть; **-ста́р=иться** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen, alt zu wérden, zu gréisen; **-старѣ́лый** *a.* (закоренѣ́лый) éingewurzelt; (о болѣзняхъ) chrónisch (кро́н-) gewórden; (о ра́нахъ) verhártet, alt (von Wúnden); **-ста́-ть** 32. (*voll.*) *va.* (гдѣ́-либо) ántreffen; vórfinden; – при *Pr.* überráschen, *A.* bei *D.*; **-стега́-ть** II. (*voll.*), **-стёгива-ть** II. *ab. va.* (пу́говицы) zúknöpfen; (заши́ть на живу́ю ни́тку) án-heften, -trackeln; (засѣ́чь) tüchtig dúrchpeitschen; zu Tóde péitschen (mit der Péitsche, mit Rúten); **-стегн-у́ть** I. [a] *voll.* zu застега́ть; zúknöpfen; (пря́жку) zúschnallen; **-стёжка** Spánge *f.*; **-стелю́** *fut.* v. застла́ть; **-стига́-ть** II. *ab.*, **-сти́гн-уть** I. 52. *voll.* zu засти́чь; **-стила́-ть** II., **-ся** *ab.* zu застла́ть, -ся; – *impers.* мнѣ -ла́етъ глаза́ es wird mir dúnkel vor den Áugen; **за́стина** (тѣнь) Schátten *m.*; (мѣ́сто) scháttiger Ort; **-ст=и́ть** I. 4. *vn. D.* Éinem vórstehen, im Líchte stéhen; **-сти́чь** (√стиг-) 15. (*voll.*) *va.* (заста́ть) ántreffen, überráschen; (врасплóхъ) überrúmpeln; (догна́ть) éinholen; **-стл-а́ть** 9. (*voll.*) *va.* (полъ ковра́ми) áus-, be-légen; (покры́ть) überdécken;

—ся *vr.* sich bedécken; **—сто́й** Stíllstand *m.*; **— въ крови́** Stóckung *f.* des Blútes; **—столъ** der Plaz am Spéisetisch; Couvért (кувэ́р) *n.*; **—столо+ва́ться** II. [b] (*voll.*) *vn.* zu lánge bei Tisch sitzen; **—сто́льникъ, —ница** Tíschgenosse *m.*, ⌣ssin *f.*; **—сто́льный** *a.* wä́hrend der Mä́hlzeit vórkommend, gebräúchlich; -ная пѣсня Tíschlied *n.*; -ная бесѣда Tíschgespräch *n.*; **—сто́ю** *D.* v. застой; **—стою́** *fut.* v. **—сто=я́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* Éinen unterwégs, auf der Réise áufhalten; (защищать) vertéidigen *A.*; béistehen *D.*; **—ся** zu lánge stéhen bléiben; (уставать отъ стоя́нія) sich müde stéhen; (о лошадя́хъ) vom Stéhen im Stálle steif wérden; (о водѣ) sich stáuen, stócken (vom Wásser).

застра́ива-ть II. *ab.* zu застро́ить; **—раст=и́ть** I.4. (*voll.*) *va.* éinschüchtern; in Furcht sétzen; **—рахо+ва́ть** II. [b] *va.* versíchern (gégen Gefáhr); **—рахо́вка** Versícherung *f.* (gégen Gefáhr); **—рахо́вщикъ, —щица** Assekuránt *m.*; Versícherte *m. f.*; **—ращá-ть** II. u. **—ра́щива-ть** II. *ab.* zu застрасти́ть; **—ро́=ить** II. (*voll.*) *va.* (цѣлое простра́нство) bebáuen; (закрывать, затѣня́ть *A.* строе́ньемъ) verbáuen, verspérren (die Áussicht auf *A.*) durch éinen Bau; **—рупѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* verhárschen, vernárben; **—рѣва́-ть** II. *ab.* zu застря́ть; **—рѣлива-ть** II. *ab.*, **—рѣл=и́ть** II. [a] u. **—рѣля́-ть** II. (*voll.*) *va.* erschíeßen; (о ди́чи) erlégen (Tier); **—ся** *vr.* sich erschíeßen; **—рѣльщикъ** Schárfschütz *m.*; **—рѣльщица** (schérzh.) kühnes, verwégenes Fráuenzimmer; **—ря́н-уть** I. 52. *voll.*, **—ря́-ть** 32. írgendwo stécken bléiben; (потеря́ться и́зъ виду) verschwínden, verlóren géhen.

застуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **—стужа́-ть** II. *ab. va.* (дать осты́нуть) kalt wérden lássen; (простуди́ть) erkálten; (о сту́дени) gerínnen lássen; **—ся** *vr.* sich erkálten; gerínnen; **—ступъ** Spáten *m.*; Scháufel *f.*; **—сту́пъ** Ábsatz *m.* (éiner Máuer, éines Bérges); **—сту́па** Schutz, Béistand *m.*; **—ступá-ть** II. *ab.*, **—ступ=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* (что) vor *A.* hintreten; (замѣсти́ть друго́го) vertréten, *A.*; (брать подъ свою защи́ту) in Schutz néhmen, *A.*; **—ся** *vr.* за *A.* in Schutz néhmen, *A.*; **—сту́пникъ, —ница** Beschützer *m.*; (въ судѣ) Vertréter *m.*, ⌣rin *f.*; **—стыва́-ть** II. *ab.* zu засты́ть; **—стыд=и́ть** I.1.[a](*voll.*), **—стыжá-ть** beschä́men; **—ся** *vr.* sich schä́men; **—сты́лый** *a.* erkáltet, kalt gewórden; (о сту́дени) gerónnen; **—сты́н-уть** I. *voll.*, **—сты́-ть** 32. (*voll.*) *vn.* kalt wérden; erkálten; (о сту́дени) gerínnen;

—стѣнокъ, -нка das hintere Zímmer; (встарину́) Fólterkammer *f.*; (зимо́вье для цвѣто́въ) ein kálter und dúnkler Raum für Blúmen im Wínter; **—стѣнчивый** *a.* blö́de; schüchtern.

засуд=и́ть I.1. [c] (*voll.*) *va.* verúrteilen, *A.*; **—сует=и́ться** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* únruhig wérdig; geschä́ftig thun; **—сужа́-ть** II., **—жда́-ть** II., **—су́жива-ть** *ab.* zu засуди́ть; **—су́н-уть** I. *voll.* von засова́ть; **—су́ха** Dürre *f.* (von der Wítterung); **—сучá-ть** II. u. **—су́чива-ть** II. *ab.*, **—суч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (скру́чивать) zwírnen; zusámmendrehen; (рукава́) áufstreifen (Ärmel); **—сылá-ть** II. *ab.* zu засла́ть; **—сынов=и́ть** II.7. (*voll.*), **—сыновля́-ть** II. *ab. va.* an Kíndes Statt ánnehmen; adoptíeren; **—сып-а́ть** II. *ab.* zu засну́ть u. заспа́ть; **—сы́п-ать** II.7. zú=, ver-schütten; **—сырѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* feucht wérden; **—сыхá-ть** II. *ab.* zu засо́хнуть; **—сѣвъ** Sä́en *n.*; Áussaat *f.*; **—сѣва́-ть** II. *ab.* zu засѣ́ять; **—сѣда́ніе** Sítzung, Versámmlung *f.*; **—сѣда́-ть** II. *vn.* den Sitz, Béisitz (bei éiner Behö́rde, Versámmlung) háben; Béisitzer sein; **—** *ab.* zu засѣ́сть; **—сѣда́тель** *m.* Asséssor, Béisitzer *m.*; **—сѣдѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen, grau zu wérden; **—сѣ́къ** *prt.* v. засѣ́чь; **—сѣ́ка** Verháu *m.*; Gehége *n.*; (лѣсъ) Hégewald *m.*; **—сѣкá-ть** II., **—ся** *ab.* zu засѣ́чь,-ся; **—сѣ́с-ть** (√сѣд-) 44. (*voll.*) *vn.* sich írgendwo féstsetzen; (застря́ть) stécken bléiben; **—** за рабо́ту fléißig árbeiten; **—** въ дѣвкахъ sítzen bléiben (als álte Júngfer); **—сѣ́чь** (√сѣк-) 18. (*voll.*) *va. A.* въ *A.* (знакъ) ein Zéichen éinhauen, in *A.*; (о лошадя́хъ) in die Éisen háuen; (ро́згами — *A.*) zu Tóde péitschen, *A.* (mit Rúten); **—ся** *vr.* (о лошадя́хъ) sich stréifen, in die Éisen háuen; **—сѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* (по́ле) besä́en; (рожь, пшени́цу) ánbauen; **—ся́ду** *fut.* v. засѣ́сть.

зата́вр=ить II. (*voll.*) *va. A.* das Gestützeichen éinbrennen (dem Pférde); **—та́ива-ть** II. *ab.* zu зата́ять u. **—та=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* verhéhlen; verhéimlichen; **—** гнѣвъ séinen Zorn verbéißen; **—ся** *vr.* sich verbérgen; **—та́йщикъ, —щица** Héhler *m.*, ⌣rin *f.*; **—та́плива-ть** II. *ab.* zu затопи́ть; **—тарато́р=ить** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen, schnell zu sprechen, zu schwä́tzen; **—тара́щива-ть** II. *ab.*, **—тара́щ=ить** I. (*voll.*) *va.* **—** глаза́ die Áugen áuf-sperren, -reißen; **—та́рива-ть** II. *ab.* zu затори́ть; **—таска́-ть** II. (*voll.*) *va.* (износи́ть) ábtragen (Kléider); (измара́ть) beschmútzen; *fig.* **—** *A.* по суда́мъ Éinen durch Ränke bei den Behö́rden viel zu scháffen máchen; **—та́скива-ть** II. *ab.* zu затаска́ть

und затащи́ть; **–тасо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–тасо́выва-ть** II. *va.* (ка́рты) mischen (Kar=ten); (служа́щихъ) versetzen (von Beamten); **–та́чива-ть** II. *ab.* zu заточи́ть und zu **–тача́-ть** II. (*voll.*) *va.* féstnähen; zú=stopfen; **–та́-ять** II. (*voll.*) *vn.* anfangen zu tauen, schmelzen.

затверд=и́ть I.1.[a](*voll.*) *va.* (укрѣпи́ть) befestigen; (вы́учить наизу́сть) auswendig lernen; **–вердѣва́-ть** II. *ab.*, **–вердѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich verhärten; **–ве́ржива-ть** II. *ab.* zu затверди́ть; **–во́ръ** (засо́въ) großer Riegel (quer über Thüren, Fenster=läden gelegt); (въ шлю́захъ) Schützbrett *n.*; Aufzug *m.* (bei Wasserwerken); око́нный – Fensterladenflügel *m.*; (отше́льничья ке́лья) Einsiedelei *f.*; Einsiedlerzelle *f.*; (темни́ца) Kerker *m.*; Gefängnis *n.*; **–вор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* fest zumachen; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich einschließen, in *D.*; (о две́ряхъ; о́кнахъ) sich gut schließen lassen; **–во́рный** *a.* zum Zumachen dienend; – щитъ Schützbrett *n.* (an Schleusen); **–воря́-ть** II., **–ся** *ab.* zu затвори́ть, -ся.

за́текъ (течь) Loch *n.* (im Dach); Leck *m.*; (о́пухоль) Geschwulst *f.*; **–тёкъ** Aufschwellen *n.* (der Hände und Füße); (кро́ви) Unter=laufen *n.* (mit Blut); (воды́ — куда́ нибудь) Ein-fließen, ⸗dringen *n.* (des Wassers — in den Keller); **–тека́-ть** II. *ab.* zu зате́чь; **–темн=и́ть** II.[a](*voll.*)*va.* verdunkeln; dun=kel machen; **–темно** *ad.* vor Tagesanbruch; **–темнѣ́-ть** II.(*voll.*) *vn.* verdunkeln; **–темня́-ть** II. *ab.* zu затемни́ть; **–те́пли-ть** II. *va.* anzünden (ein Wachslicht, die Lampe vor einem Heiligenbilde); **–тепло** *ad.* so lange es noch warm ist; vor dem Frost; **–теплѣ́-ть** II.(*voll.*) *vn.* anfangen, warm zu werden; **–тереб=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–те́реблива-ть** II. *va. ab.* zerzausen; **–терза́-ть** II.(*voll.*), **–те́рзыва-ть** II. *ab. va.* in Stücke reißen; **–тер-е́ть** 14. (*voll.*) *va.* (заровня́ть тре́ньемъ) durch Reiben glatt machen; ar=beiten (den Kalkbewurf); (отве́рстія — сма́з-кою, кра́скою) verstreichen; (со́лодь) ein=mischen, –maischen; (замя́ть кого́) erdrücken *A.* (im Gedränge); (загрязни́ть) beschmutzen (ein Tuch beim Abwischen einer Sache); **–те́рива-ть** II. *ab.*, **–теря́-ть** II. (*voll.*) *va.* verlieren; **–ся** *vr.* sich verlegen, verlieren; **–те́чь** (√тек-) 18. (*voll.*) *vn.* hinter, unter *A.* fließen; (втечь куда́) ein-fließen, –dringen, in *A.*; (нача́ть течь — о посу́дѣ, кораблѣ́) leck werden; (напуха́ть) aufschwellen (von Händen und Füßen); – кро́вью mit Blut unterlaufen (von Augen); **–тира́-ть** II. *ab.* zu затере́ть; **–ти́рчивый** *a.* der sich überall hineinzudrängen weiß; **–тиха́-ть** II. *ab.*, **–ти́хн-уть** I. *voll. vn.* still werden; (о бу́рѣ) sich legen; (о шу́мѣ) aufhören; **–ти́шье** Stille, Windstille *f.*

затк-а́ть 20.(*voll.*) *vn.* (нача́ть ткать) an=fangen zu weben; (– всю пряжь) verweben; verbrauchen; (узо́ръ въ что) einweben; (о паукѣ́, напр. — отве́рстіе) überweben; **–ткн-у́ть** I. [a] zú=, ver-stopfen; (засу́нуть куда́) hinein-legen, -schieben, wohin; **–тл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* – труть Zunder anzünden; **–ся** *vr.* anfangen zu glimmen; **–тлѣ́-ть** II.(*voll.*) *vn.* in Fäulnis übergehen; **–тм=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–тмѣва́-ть** II. *ab. va.* ver=dunkeln; **–ся** *vr.* dunkel werden; verdunkeln (*vn.*); **–тмѣ́ніе** Ver-finsterung, ⸗dunkel=ung *f.*; со́лнечное, лу́нное – Sonnen=, Mond-finsternis *f.*

зато́къ Einschlag *m.* (am Gewebe); (рѣки́) Krümmung *f.* (eines Flusses); **–тока́-ть** II. *ab.* zu заткать; **–тон-у́ть** I. (√-топ-) [c] *voll.*, **–топа́-ть** II. *ab. vn.* überschwemmt werden; (затону́ть) untersinken; **–то́па-ть** II. (*voll.*) *vn.* anfangen zu stampfen (mit den Füßen); **–топ=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–топля́-ть** II. *ab. va.* (кора́бль) versenken; in den Grund bohren; (наводни́ть) überschwem=men; (печь) einheizen (Ofen); **–то́пн-уть** I. *voll.* von зато́пать; **–то́ръ** (предме́ть) Maische *f.*; (дѣ́йствіе) Einrühren *n.* des Malzes; **–тор=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* – доро́жку anfangen, einen Weg auszutreten, glatt zu treten; **–то́рщикъ** Brauknecht *m.*; **–точа́-ть** II. *ab.* zu заточи́ть; **–точе́ніе** (ссы́лка) Verbannung *f.*; (– въ темни́цу) Einkerkerung *f.*; **–точе́никъ, –че́ница** Verbannte, Eingekerkerte *m. f.*; **–точ=и́ть** I. [c] (сосла́ть) verschicken; verbannen; (по-сади́ть въ темни́цу) ein-kerkern, –sperren; – слёзы Thränen vergießen; – (*ab.* затача́ть, зата́чивать) anfangen zu schleifen; (о чер-вя́хъ) zerfressen; **–то́чникъ, –ница** Ver=bannte, Eingekerkerte *m. f.*

затра́ва Hetzen *n.* (z. B. eines Hasen); **–ра́вка** Zündloch *n.* (bei Feuerwaffen); **–ра́та; –ра́т=ить** II. 2.(*voll.*), **–ра́чива-ть** II. *ab.* (потеря́ть) *A.* verlieren *A.*; verlustig gehen *G.*; (издержа́ть) *A.* на *A.* verwenden *A.* auf *A.*; (истра́тить) verthun; ausgeben *A.*; **–ро́га-ть** II. (*voll.*), **–ро́гива-ть** II. *ab.*, **–ро́(г)н-уть** I. (*voll.*) *va. A.* berühren; (дразни́ть) necken; (придра́ться къ *D.*) an=binden, mit *D.*; **–рудне́ніе** Hindernis *n.*; **–рудн=и́ть** II. (*voll.*) *va. D. A.* beschweren *D. A.*; hinderlich sein *D.* bei *D.*; **–ся** *vr.* *J.* Schwierigkeiten finden, bei *D.*; – въ *Pr.* Bedenken tragen, ängstlich sein, bei *D.*;

–ру́с=ить I. 3. (*voll.*) *vn.* bánge wérden; **–рус=и́ть** I.3. [a] (*voll.*) *va.* bestréuen, über=schütten (mit Sand); (о ло́шади) ánfangen, in kléinem Trab zu láufen.

затуп=и́ть II. 7. [c] (*voll.*), **–тупля́-ть** II. *ab.* stumpf máchen; **–тупѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* stumpf wérden; **–ту́рива-ть** II. *ab.*, **–тур=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* hinéin-treiben, –jagen; **–туха́-ть** II. *ab.*, **–ту́хн-уть** 52. *voll. vn.* erlöschen; **–туша́-ть** II. *ab.* zu затуши́ть; **–туше+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–тушёвыва-ть** über=, ver-túschen; **–тыка-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* ánfangen zu dúzen, *A.*; **–тыка́-ть** II. *ab.* zu заткну́ть; **–ты́локъ**, -лка Nácken *m.*; Genick *n.*; **–ты́чка** Spund *m.*; hölzerner Pfropf; **–тѣва́-ть** II. *ab.* zu затѣя́ть; **–тѣ́йникъ**, **–ница** Einer (Eine), der (die) ímmer étwas Néues ersinnt; (хи́трый, -рая) Schláukopf *m.*; (заба́вникъ, -ница) Spáßmacher *m.*, -rin *f.*; **–тѣ́йщикъ** Ánstifter *m.*; **–тѣмъ** *ad.* hieráuf; hiernách; (наконе́цъ) schließlich; – *c.* – что weil; – чтобъ um, um zu; **–тѣ́нива-ть** II. *ab.*, **–тѣн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* beschátten; (затемни́ть) verdúnkeln; **–тѣсн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–тѣсня́-ть** II. *va.* éin=, zusámmen=pressen; **–тѣ́я** (вы́думка) Éinfall *m.*; (шу́тка) Spaß *m.*; **–тѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* (замышля́ть) sínnen auf *A.*; – *A.* на *A.* gégen *A.* erdénken *A.*; *A.* áufbürden *D.*; **–тяга́-ть** II. in Prozésse verwíckeln *A.*; **–тя́гива-ть** II. *ab.*, **–тян-у́ть** (√тяг-) I. [c] *voll. va.* fést=, zusámmen-ziehen; (дымъ — при куре́ніи) den Rauch éinziehen (beim Tábak=rauchen); (вса́сывать) éinziehen; (замѣша́ть *A.* въ дѣ́ло) verwíckeln *A.* in *A.*; (пѣ́сню) ánstimmen (ein Lied); (проволочи́ть дѣ́ло) hínziehen; in die Länge ziehen (éine Sache).

зау́локъ, -лка (у́зкій прохо́дъ) ein schmá=ler Dúrchgang; (переу́локъ) éine kléine Séiten=, Sáck-gasse; **–уны́вный** *a.* wéh=mutsvoll; tráurig; **–упоко́йный** *a.* für die Rúhe éines Verstórbenen dárgebracht; -ная моли́тва das Gebét für éinen Verstórbenen; -ная обѣ́дня Séelenmesse *f.*; **–упря́м=ить-ся** II.7. (*voll.*) *va.* éigensinnig, wíderspenstig wérden; **–уря́дный** *a.* (заступа́ющій мѣ́сто) stéllvertretend; (посре́дственный) míttel=mäßig; **–усе́ница** Nietnágel *m.*; **–у́тра** *ad.* vor Tágesanbruch; **–у́тренній**, -яя, -ее *a.* Mórgen=; -няя моли́тва Mórgengebet *n.*; **–у́треня** Frühmesse *f.*; **–у́чива-ть** II. *ab.*, **–уч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (учи́ть наизу́сть) áuswendig lérnen; (утоми́ть уче́ньемъ) durch vieles Únterrichten ermüden, *A.*; **–у́шина** Óhrfeige *f.*

захва́тъ gewáltsame, únrechtmäßige Án=eignung; **–хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–хва́тыва-ть** II. *ab. va.* *A.* únrechtmäßig sich áneignen, *A.*; (завладѣ́ть *J.*) sich bemáchtigen *G.*; (о ли́цахъ) ergréifen *A.* (Flüchtlinge, Diebe); (засти́гнуть враспло́хъ) überfállen; überráschen; **–хвора́-ть** II. (*voll.*) *vn.* krank wérden; **–хирѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu kränkeln; (завя́нуть) verwélken; **–хлеба́-ть** II. (*voll.*), **–хлёбыва-ть** II. *ab.* *J.* náchtrinken, *A.*; **–ся** *vr.* sich verschlúcken (beim Trínken); **–хло́пыва-ть** II. *ab.*, **–хло́па-ть** II. (*voll.*), **–хло́пн-уть** I. *voll. vn.* *J.* (бичёмъ) ánfangen zu klátschen; (объ ослѣ́) zu bewégen (die Óhren — vom Ésel); – дверя́ми die Thür zúwerfen; – въ ладо́ши in die Hände klátschen; **–хмил=и́ть-ся** II. [a] (*voll.*), **–хмиля́-ться** II. *ab. vr.* ánfangen, spöttisch zu láchen.

захо́дъ Úntergang *m.* (der Gestírne); (поворо́тъ фро́нта) Schwénkung *f.*; **–ход=и́ть** I.1. [c] *ab.* zu зайти́; **–хожде́ніе** s. захо́дъ; **–хола́жива-ть** II. *ab.*, **–холод=и́ть** I. 1. [a u. c] (*voll.*) *va.* ábkühlen, kalt wérden lássen; **–холодѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* erkálten; **–холу́стье** ábgelegene, öde Gégend; **–хому́та-ть** II. u. **–хому́т=ить** I. 2. (*voll.*), **–хому́чива-ть** II. *ab. va.* *A.* das Kúmmet (dem Pférde) ánlegen; *fig.* unterjóchen *A.*; **–хора́нива-ть** II. *ab.*, **–хорон=и́ть** II. [c] въ *A.* (*voll.*) *va.* verstécken, in, an *A.*; **–хот-ѣ́ть** 47. (*voll.*) *va.* *G.* wóllen, *A.*; **–ся** *vr.* *impers.* *D.* *G.* Lust, Appetít bekómmen, nach *D.*; ему́ захотѣ́лось ѣсть er hat Verlángen nach Éssen; мнѣ хо́чется домо́й ich möchte gérn nach Háuse géhen; **–хохот-а́ть** I.2. [c] (*voll.*) *vn.* laut áuflachen.

зацѣ́пъ, -па Háken *m.*; (зади́ра) Händel=sucher *m.*; **–п=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–пля́-ть** II. *ab. va.* за *A.* ánhaken, an *A.*; – *A.* súchen ánzubinden, mit *D.*; **–ся** *vr.*

зачаст=и́ть I.4. [a] ánfangen, oft wohín zu géhen; **–часту́ю** *ad.* oft; öfter; **–ча́-ть** (√чн-) 34. (*voll.*) *va.* (нача́ть) ánfangen; be=gínnen; (забереме́нѣть) empfángen; schwán=ger wérden; **–ча́тіе** Ánfang *m.*; Empfäng=nis; **–ча́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* schwind=süchtig wérden; **–чащу́** *fut.* v. зачасти́ть; **–чёркива-ть** II. *ab.*, **–черкн-у́ть** I. [a] *voll. va.* áusstreichen (Geschriebenes); **–че́рнива-ть** II. *ab.*, **–черн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* schwärzen; (загрязни́ть) beschmútzen; **–чернѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* schwarz, schmútzig wér=den; **–ся** *vr.* schwarz erschéinen, dúnkeln (von férne); **–черня́-ть** II. *ab.* zu зачерни́ть; **–че́рпыва-ть** II. *ab.*, **–черпн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* schöpfen; **–черствѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* hart, alt wérden (Brot); **–чер-**

т=ить I.2. [c] (*voll.*), **–че́рчива-ть** II. *ab. va.* ánstreichen; durch éinen Strich bezéichnen; **–чес-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* zurückkämmen (Haare); **–честь** *ad.* zu Éhren; als Auszeichnung; **–че́с-ть** (√чт-) 24. (*voll.*) *va.* án=, ver-réchnen; **–чёсыва-ть** II. *ab.* zu зачеса́ть; **–чётъ** Ánrechnung *f.*; въ – auf Ábschlag; не въ – nicht geréchnet; **–чешу́** *fut.* v. зачеса́ть; **–чи́нъ** Beginn, Ánfang *m.*; **–чина́-ть** II. *ab.* zu зача́ть; **–чи́нива-ть** II. *ab.*, **–чин=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* áusbessern; **–чи́нщикъ, –щица** Ánstifter *m.*, –rin *f.*; **–чиня́-ть** II. *ab.* zu зачини́ть; **–чи́сли=ть** II. (*voll.*) *va.* mit éinrechnen; hinzúrechnen; – по а́рміи der Armée zúzählen; **–чита́-ть** II. u. **–чи́тыва-ть** II. *ab.* zu заче́сть; **–ся** *vr.* sich ins Lésen vertiefen; nicht áufhören zu lésen; **–чну́** *fut.* v. зача́ть; **–чум=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–чумля́-ть** II. *ab. va.* verpésten; **–чѣмъ** *ad.* wéshalb? warúm?

заше́екъ, -ше́йка Genick *n.*; **–шей**; въ – *ad.* ins Genick; вы́толкать *A.* въ – mit Genickstoß *A.* zur Thüre hináuswerfen; **–шёлъ** *prt.* v. зайти́; **–шиба́-ть** II. *ab.*, **–шиб-и́ть** I. 51. [a, 1] (*voll.*) *va.* (порани́ть) verlétzen; (уби́ть) tö́ten; (зарабо́тать) (ein tüchtiges Stück Geld) verdíenen; (запива́ть) dem Trúnke ergében sein; **–шива́-ть** II. *ab.*, **–ши́-ть** 27. (*voll.*) *va.* (дыру́) zúnähen; (зарабо́тать шитьёмъ) durch Nähen *A.* verdíenen; **–шлый** *a.* éingewandert; (случа́йно пришёдшій) zúfällig éingekehrt; **–шлю́** *fut.* von засла́ть; **–шпи́лива-ть** II. *ab.*, **–шпи́л=ить** II. (*voll.*) *vn.* fést=, zú-stecken (mit Stécknadeln); **–шта́тный** *a.* áußeretatmäßig (-этамэс-); – го́родъ éine Stadt óhne Gerichtsbezirk; **–штучный** *a.* stückweise; -ная пла́та Bezáhlung *f.* per Stück; **–шью** *fut.* v. заши́ть.

защебе́нива-ть II. mit **–щебеня́-ть** II. *ab.*, **–щебен=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* mit Stéinschutt áusfüllen; **–щёлка** Klínke *f.*; **–щёлкива-ть** II. *ab.*, **–щёлка-ть** und **–ка́-ть** II. (*voll.*), **–щёлкн-уть** I. *voll. vn.* *J.* (языко́мъ, па́льцами) ánfangen zu schnálzen (mit der Zúnge, den Fíngern); (бичёмъ) ánfangen zu klátschen (mit der Péitsche); (о соловьѣ́) ánfangen zu schlágen (von der Náchtigall); – *va. A.* (дать щелчка́) éinen Násenstüber gében, *D.*; (две́ри) zúklinken (Thür); **–щем=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–щемля́-ть** II. *ab. va.* éinklemmen; **–щеп=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–щепля́-ть** II. *ab. va.* áufreißen, -ritzen; (занози́ть) sich éinen Splitter stóßen, in *A.*, **–щи́та** Vertéidigung *f.*; Schutz *m.*; **–щи́тникъ, –ница** Vertéidiger *m.*, –rin *f.*; **–щит=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*), **–щища́-ть** II. *ab. va.* (охраня́ть) beschützen; (обороня́ть *A.*; заступи́ться за *A.*) vertéidigen; **–ся** *vr.*; **–щу́рива-ть** II. *ab.*, **–щу́р=ить** II. (*voll.*) *va.* zúdrücken (die Augen); blínzeln (mit den Augen).

заѣда́-ть II. *ab.* zu заѣ́сть; **–ѣду** *fut.* v. заѣ́хать; **–ѣзд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* (ло́шадь) zu Schánden fáhren, réiten (ein Pferd); (доро́гу) durch Fáhren verdérben; áusfahren (éine Stráße); **–ѣзжа́-ть** (*-jesdschát'*) II. *vn. ab.* zu заѣ́хать; – *va.* ist mit **–ѣзжива-ть** (*-jésdschi-*) II. *ab.* zu заѣ́здить; **–ѣмъ** *fut.* von **–ѣ́с-ть** (√ѣд-) 42. (*voll.*) *va. A. J.* náchessen *A.*; – го́лодъ den Húnger stíllen; – *A.* (присво́ить себѣ́) sich áneignen; (о ѣ́дкихъ жи́дкостяхъ) ätzen; fréssen; – чужо́й вѣкъ das Lében Jmds. verkümmern; (на́ смерть — о соба́кахъ) tótbeißen; zerréißen (von Húnden); (о горчи́чникѣ) ánfangen zu brénnen (vom Sénfpflaster); **–ѣ́ха-ть** (√ѣд-) 45. (*voll.*) *vn.* къ *D.* (заверну́ть по пути́) éinkehren (im Vorbéi-fahren, -reiten), bei *D.*; (завороти́ть) éinschwenken; – съ бо́ку von der Séite gefáhren kómmen; (не туда́ попа́сть) írre fáhren, réiten; *fig.* – въ чужо́й карма́нъ sich frémdes Gut áneignen; – въ ро́жу (по ро́жѣ) *pop.* Éinem eins in die Frésse gében.

заяв=и́ть II.7. [a] (*voll.*), **–явля́-ть** II. *ab. va.* (предъяви́ть) vórzeigen (Brief); (ве́ксель) präsentíeren *A.*; (доне́сть) ánzeigen; (дать засвидѣ́тельствовать) zur Beschéinigung vórlegen; (свидѣ́тельствовать) beschéinigen; **–яловѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* (о коро́вѣ) áufhören zu kálben (von Kühen); **–яцъ** (пра́вильнѣе: за́ецъ) *G.* за́йца Háse *m.*; **–ячина** Hásenfleisch *n.*; (шку́ра) úngegerbtes Hásenfell; **–ячій**, -чья, -чье *a.* Hasen=.

збі́тень, -тня *m.* Sbíten *m.* (ein Getränk aus Wásser, Hónig u. Gewürznelken, das in Rúßland vom Volk als Thee getrúnken wird); **–нщикъ** Sbítenverkäufer *m.*

зва́ніе см. гл.; (сосло́вное состоя́ніе) Stand *m.*; **–ва́нный** (при́званный) berúfen; (приглашённый) gebéten, éingeladen; – обѣ́дъ féstliches Míttagessen; Zwéckessen *n.*; **–в-ать** (*ab.* -зыва́ть) 10. [a, 3] (*voll.*) *va.* (кли́кать) rúfen; ánrufen; – *A.* на по́мощь zu Hülfe rúfen, *A.*; – *A.* по и́мени *A.* beim Námen rúfen; какъ тебя́ зову́ть? wie heißt du? wie ist dein Náme? (пригласи́ть) bítten, éinladen; **–ва́тельный паде́жъ** Ánredefall, Vokatív *m.*

звено́ [d] (*pl.* звѐнья, -ньевъ) (цѣ́пи) Glied *n.* (éiner Kétte); – осетри́ны ein

Stück Störfleisch; **–н=ѣть** II. [a] *k. vn* klingen; tönen; у меня́ -ни́тъ въ уша́хъ ich habe Ohrensausen.

звонъ Klang *m.;* (звукъ) Ton *m.;* **–на́рь** *m.* [a] Glöckner *m.;* **–нари́ха** Frau *f.* des Glöckners; **–н=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* -зва́нива-ть II.) *va.* läuten; – о *Pr.* verbréiten, áusposaunen *A.;* **–нкій** *a.* tönend; vólltönend; **–но́къ**, -нка́ [a] Klingel *f.* (an der Thür); (бубе́нчикъ) Schélle *f*

звукъ Laut *m.;* (звонъ) Klang *m.;* (шумъ) Getöse *n.;* (шпоръ, цѣпе́й) Klirren *n.;* **–вукові́й** *a.* den Ton, Laut betréffend; -ва́я мето́да Lautiermethode *f.;* **–вукоподража́тельный** *a.* klángnachbildend; **–вуч=а́ть** I. [a] *k. vn.* klingen, tönen; (отдава́ться) hállen; (о трубѣ́) erschállen; **–ву́чный** *a.* héll-klingend, –tönend; **–вы́чай** Gewóhnheit *f.;* (обы́чай) Sítte *f.;* Brauch *m.*

звѣзда́ [d] (*pl. swjósdy etc.*) Stern *m.;* неподви́жная – Fixstern *m.;* у́тренняя –, вече́рняя – Mórgen=, Ábend-stern *m.;* тума́нная – Nébelstern *m.;* па́дающая – Stérnschnuppe *f.;* **–дный** *a.* gestirnt; Stérnen=; **–досло́въ**, **–дочётъ** Stérndeuter *m.;* **–ду́нъ** [a], **–ду́ха** Blässe *f.* eines Pférdes, éiner Kuh (wéißer Fleck an der Stirn).

звѣрь *m.* [c] wíldes, réißendes Tier; (у охо́тн.) Rótwild *n.;* (о человѣ́кѣ) gráusamer Mensch; **–ри́нецъ**, -нца Tiergarten *m.;* **–ри́нный** *a.* den Tieren éigen; Wild=; **–рскій** *a.* tierisch; gráusam.

звя́ка-ть II. *k.*, **–кн-уть** I. *voll. vn.* klirren; (бренча́ть) klímpern; (болта́ть вздоръ) Unsinn zusámmenreden.

зга Dúnkel *n.;* Finsternis *f.;* на дворѣ́ ни зги не ви́дно dráußen ist es stóckfinster; ни зги хлѣ́ба нѣтъ es ist kein Bróchen Brot da.

зда́ніе Báuwerk, Gebäude *n.;* **–д-ать** 12. (*ab.* – зида́-ть II.) *k. va.* errichten; erbáuen.

здоро́ва-ться II. *k. vrc.* съ *J.* sich begrüßen, mit *D.;* guten Mórgen, guten Tag wünschen, *D.;* **–вье** Gesúndheit *f.;* Wóhlsein *n.;* на –! zur Gesúndheit! (beim Aufstehen vom Tisch:) geségnete Máhlzeit! пить чьё (о́d. за чьё) – auf Jmds. Wóhlsein trínken; **–вёхонекъ**, -нька, -нько *ad.* gesúnd wie ein Fisch; **–вый** *a.* (*pdc.* -вѣе); **–вѣ-ть** II. gesúnd, stark wérden; **–вѣе** *pdc.* v. здоро́вый.

здра́віе s. здоро́вье; **–во** *ad.* gesúnd; *fig.* vernünftig; **–вомы́слящій** *a.* vernünftig, ríchtig dénkend; **–вство+вать** II. *k. vn.* gesúnd sein; sich wohl befínden; здра́вствуй! -йте! guten Mórgen! guten Abend! (jéderzeitige Begrüßungsformel); да здра́вствуетъ! es lébe! **–вый** *a.* gesúnd; – разсу́докъ gesúnder Ménschenverstand; gesúnde Vernunft.

здѣсь *ad.* hier; **–дѣшній**, -няя, -нее *a.* híesig; héimisch.

зе́лень *f.* (бвощь) Grünes, Gemüse *n.;* (кра́ска) Grün *n.;* grüne Farbe; **–лье** Gift *n.;* (éhed.) Schießpulver *n.;* **–лен=и́ть** II. [a] *k. va.* grün färben; **–ленова́тый** *a.* grünlich; ins Grüne fállend; **–ленщи́къ** [a], **–щи́ца** Gemüsehändler *m.*, ⁓rin *f.;* **–лёный** *a.* (*pdc.* -нѣе) grün; (неспѣ́лый) únreif; **–ліе** Pflánze *f.;* Kraut *n.;* (éhed.) Schießpulver *n.*

зе́мь *f.* Bóden *m.;* Erde *f.;* бро́сить на́ – auf den Bóden hínschmeißen; бро́сить о – zu Bóden wérfen; **–мецъ**, -мца Angehöriger *m.* der Lándesstände; **–ме́цъ**, -мца́ [a] Bíenenzüchter *m.*

землевладѣ́лецъ, -льца; **–дѣ́лица** Grúndbesitzer *m.;* ⁓rin *f.;* **–ледѣ́лецъ**,-льца Lándmann *m.;* **–ледѣ́ліе** Lánd=, Áckerbau *m.;* **–ледѣ́льческій** *a.* -кое учи́лище lándwirtschaftliche Schúle *f.;* **–леко́пъ** Érdarbeiter *m.;* **–лемѣ́ръ** Féldmesser *m.;* **–лемѣ́ріе** Féldmeßkunst *f.;* **–леобраще́ніе** Bewégung *f.* der Erde; **–леописа́ніе** Érdbeschreibung *f.;* Geographíe *f.;* **–леро́йка** Spítzmaus *f.;* **–летрясе́ніе** Érdbeben *n.;* **–ли́стый** *a.* érdig, érdhaltig; **–ли́ца** *dim.* v. земля́ ein Stückchen Land; **–ля́къ** [a] Lándsmann *m.;* **–ляни́ка** Érdbeere *f.;* **–ляни́стый** *a.* s. земли́стый; **–ля́нка** Érdhütte *f.;* **–ляно́й** *a.* Érd=; **–ля́чка** Lándsmännin *f.*

земново́дный *a.* zwéilebig; lánd= und wásser-lebig; amphíbisch; **–мно́й** *a.* írdisch; Érd=; **–мноро́дный** *a.* érdgeboren; (какъ сущ.) Érdensohn, Mensch *m.*

зе́мскій *a.* zum Lándwesen gehörig; lándschaftlich; – судъ Lándgericht *n.;* – испра́вникъ Órdnungsrichter *m.;* Polizéivorsteher *m.* auf dem Lánde; -кое ополче́ніе Lándwehr *f.;* – прика́зъ Polizéiamt *n.* (auf dem Lánde); **–ство** Lándstand *m.;* Lándschaft *f.*

зени́тъ Zénith *m.;* Schéitelpunkt *m.* (am Hímmel); **–ни́ца** Pupílle *f.;* Augenstern *m.;* **–нки́** [a] *pl. m.* die Augen *pl. n.*

зе́ркало [b] Spíegel *m.;* **–ка́льный** *a.* Spíegel=; **–ка́льце** *dim.* kléiner Spíegel.

зернь *f.* Würfel *m.;* (игра́) Würfelspiel *n.;* **–нево́й** *a.* Würfel=; **–ни́стый** *a.* gróbkörnig; **–н=и́ть** II. [a] *k. va.* körnen; **–но́** [d] Korn *n.;* **–нова́тый** *a.* körnig; **–но́-**

вый *a.* aus Körnern bestéhend; – хлѣбъ Korn, Getréide *n.*; **–нщи́къ** [a], **–щи́ца** Würfelspieler *m.*, ⊥rin *f.*; **зе̂рнышко** *dim.* Körnchen *n.*

зерца́ло (*sl.*) (зе́ркало) Spíegel *m.*; (прису́тств. мѣстъ) Geríchtsspiegel *m.* (auf dem Tísche des Geríchtszimmers befíndlicher dréikantiger Stä́nder mit dem káiserlichen Ádler und den Ukásen Péters I.).

зижди́тель *m.* Grǘnder, Erbáuer *m.*; – мíра Schö́pfer *m.* der Welt.

зима́ [f] Wínter *m.*; **–мні́й**, -няя, -нее *a.* wínterlich; Wínter-; **–мова́лый** *a.* überwíntert; **–мо+ва́ть** II. [b] *k. vn.* überwíntern; den Wínter zúbringen, wo; **–мо́вье**, **–мо́вище** Wínteraufenthalt *m.*; **–мо́ю** *ad.* im Wínter. [⊥röck *m.*

зипу́нъ [a], **–ни́шка** Báuern-kittel,

зiя́-ть II. *k.*, **зи́н-уть** I. *voll. vn.* áufgesperrt sein; gä́hnen (vom Schlúnde, Ábgrunde ꝛc.); – на *A.* ángaffen, ánschauen *A.* (besónders die *voll.* Form).

злакъ (*sl.*) Pflánze *f.*; **–ки** *pl. m.* Grásarten *pl. f.*; Grä́ser *pl. n.*

зла́то (*sl.*) Gold *n.*; **–топе́рхій**, **–тогла́вый** *a.* góld-bedacht, –gekuppelt; mit éinem góldenen Kúppeldach verséhen; **–толю́бецъ**, -бца, **–би́ца** Géldgierige *m. f.*; **–тоу́стый** *a.* góldmundig; sehr berédt.

зла́чный *a.* grásreich, fett (von Wíesen).

зло (im *pl.* ist nur der *G.* золъ gebr.) Böse, Übel *n.*; сдѣлать *A.* на – *D.* zum Ä́rger thun, *A. D.*; употреби́ть *A.* во – Míßbrauch tréiben, mit *D.*; míßbrauchen, *A.*; – *ad.* bóshaft; hämisch.

зло́ба Bósheit *f.*; **–би́вый** *a.* bóshaft; hä́misch; **–б=и́ть** II.7. [a] *k.* (*ab.* -злобля́-ть II.) *va.* bö́se máchen; áufbringen; **–бный** *a.* bóshaft; hä́misch; **–бство+вать** II. *vn.* *D.* ód. про́тивъ *G.* áufgebracht, bö́se sein, gégen *A.*

злово́ніе ǘbler Gerúch; Gestánk *m.*; **–во́нный** *a.*; **–вре́дный** *a.* verdérblich; **–вѣ́щій**, -щая, -щее *a.* Únheil *n.* verkündend.

злодѣ́й Bö́sewicht, Ǘbelthäter *m.*; (смерте́льный врагъ) Tódfeind *m.*; **–дѣ́йка** Ǘbelthäterin *f.*; Tódfeindin *f.*; **–дѣ́йскій** *a.* verbrécherisch; **–дѣя́ніе** Ǘbelthat *f.*; Verbréchen *n.* [bö́se; bóshaft.

злой *a.* (*pd.* золъ, зла, зло, злы; *pdc.* злѣе)

злока́чественный *a.* bö́sartig; **–лонамѣ́ренный** *a.* ǘbel gesínnt; bö́swillig; **–лонра́вный** *a.* bö́sartig.

злопа́мятливый, **–па́мятный** *a.* náchtragend; (мсти́тельный) ráchsüchtig; **–полу́чный** *a.* únglücksjelig.

злора́дство Schádenfreude *f.*; **–ра́дство+вать** II. schádenfroh sein; **–рѣчи́вый** *a.* verléumderisch; **–рѣ́чіе** Lä́sterung *f.*; Verléumdung *f.*

злосло́віе Verléumdung *f.*; Lä́sterung *f.*; **–сло́в=ить** II.7. *k. va.* verléumden; lä́stern.

злость *f.* Bósheit *f.*; **–стный** *a.* bóshaft; – банкру́тъ betrǘgerischer Bankerótt; **–сча́стный** *a.* únglücksjelig.

злоумы́шленникъ, **–ница** der, die Ǘbelgesinnte, Bö́swillige.

злоупотреб=и́ть II.7. [a] (*voll.*) *va.* míßbrauchen; **–бле́ніе** Míßbrauch *m.*; **–бля́ть** II. *ab.* zu злоупотреби́ть.

злоязы́чникъ, **–ница** Verléumder *m.*, ⊥rin *f.*; **–лю́ка** *m. f.* Bósha̲fte *m. f.*; **–лю́щій** *a.* sehr bö́se.

змѣёкъ, -мѣйка́ [a] *dim.* kléine Schlánge; (бума́жный змѣй) Dráche *m.* (von Papíer); **–мѣй** Schlánge *f.*; бума́жный – papíerener Dráche; **–мѣи́ный** *a.* Schlángen-; **–мѣя́** [e] Schlánge *f.*; грему́чая – Klápperschlange *f.*; – очко́вая Brillenschlange *f.*; – мѣдя́нка Kúpferschlange *f.* (die gíftige Blíndschleiche).

знава́-ть II. *ab.* zu знать; **–на́й** *imp.* v. знать; – *ad.* óhne Rúcksicht, óhne wéiteres; то и – beständig; – на́шихъ Vórsicht! hier ist nicht zu spáßen.

знакъ Zéichen *n.*; – коренно́й Wúrzelzeichen (√) *n.*; – отли́чія Éhrenzeichen *n.*; **–ко́мецъ**, -мца Bekánnter *m.*; **–ком=ить** II.7. *k.* (*ab.* знакомля́-ть II.) *va.* *A.* съ *J.* bekánnt máchen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* Bekánntschaft máchen, mit *D.*; **–ко́мица**, **–ко́мка** Bekánnte *f.*; **–ко́мство** Bekánntschaft *f.*; **–ко́мый** *a.* bekánnt.

знамена́тель *m.* (Arithm.) Nénner *m.*; **–мена́тельный** *a.* bezéichnend; (по́лный значе́нія) bedéutungsvoll; **–мени́тый** *a.* (зна́тный) ángesehen; (просла́вленный) berühmt; **–ме́ніе** (*sl.*) Zéichen *n.*; – креста́, кре́стное – Zéichen *n.* des Kréuzes; (явле́нье приро́ды) Natúrerscheinung *f.*; **–мено+ва́ть** II. [b] *k. va.* (*ab.* -знамено́выва-ть II.) (озна́чить) bezéichnen; (означа́ть, имѣ́ть значе́ніе) bedéuten; (предвѣща́ть) vórbedeuten; **–ме(но)но́сецъ**, -сца Fáhnenträger *m.*; **–менская це́рковь** Kírche *f.* zur Erschéinung der héiligen Júngfrau; **–ме́нщикъ** Fáhnenträger *m.*; **–мо** *ad.* bekánntlich; -мо дѣло éine bekánnte Sáche; **–мя** [b] (*G.*, *D.* u. *sing.* -мени; *pl.* -мена́, -мёнъ, -мена́мъ *etc.*) Fáhne *f.*; Bánner *n.*

зна́ніе Wíssen *n.*; Kénntnis *f.*; – дѣлъ Geschä́ftskenntnis *f.*; – свѣта Wéltkenntnis *f.*

зна-ть II. *k.* (*ab.* знава́-ть; mit Präpositiónen: -зна-ва́ть II. [a]) *va.* wíssen; kénnen; дать – *D.* о *Pr.* benáchrichtigen, *A.* von *D.*; дать себя́ – sich zéigen, mit wem man es zu thun hat; – *f.* vórnehme Welt; Aristokratíe *f.*; – *ad.* wohl; (вѣроя́тно) wáhrscheinlich; (пови́димому) schéinbar; **–ся** *vrc.* съ *J.* Bekánntschaft, Umgang háben, mit *D.*

зна́харь *m.* (ле́карь-самоу́чка) Kúrpfuscher *m.*; (колду́нъ) Záuberer *m.*; **–харка** Kúrpfuscherin *f.*; Záuberin *f.*

значёкъ, -чка́ [a] (знакъ) Zéichen *n.*; (зна́мя) Fähnchen *n.*; **–че́ніе** Bedéutung *f.*; **–ч=ить** I. *k.* (*ab.*-знача́-ть II.) *va.* ándeuten; bedéuten *A.*; *–vn.* (имѣть значе́ніе) gélten; in Ánsehen stéhen; **–чи́тельный** *a.* beträchtlich; bedéutend; (знамени́тый) ángesehen.

зна́ющій *a.* u. *aPp.* wíssend; (свѣ́дущій) kúndig; (о́пытный) erfáhren.

зноб=и́ть II.7. [a] *va.* frieren máchen; (о лихора́дкѣ — трясти́) schütteln (Fieber); **–но́й** Hitze (Lufttemperatur) *f.*; **–но́йный** *a.* sehr heiß, drückend heiß.

зобъ Kropf *m.* (der Vögel, und éine Geschwúlst); **–бъ** *f.* Spéise *f.*; Fútter *n.*; **–ба́стый** *a.* mit großem Kropf; **–ба́-ть** II. u. **–б-а́ть** II. 7. [c] den Kropf füllen; frésſen (von Vögeln). [*f.*; **–ву́** *prs.* v. звать.

зовъ Ruf *m.*; (приглаше́ніе) Éinladung

зо́дчество Báukunst *f.*; **–чій,** -чаго (существ.) Báukundige *m.*

зо́илъ ein böser Krítiker.

зола́ [a] Ásche *f.*; **–л=и́ть** II. [a] *k. va.* láugen; béuchen; **–ло+ва́ть** II. [b] *k. va.* mit Ásche (Láuge) wáschen; **–ло́вка** Schwägerin *f.* (des Mánnes Schwéster); **–ло́вушка** liebe Schwägerin; **–лота́рь** *m.* [a] Vergólder *m.*; (отхо́дникъ) Ábtritt=, Grúbenräumer *m.*; **–лоти́льный** *a.* zum Vergólden dienend; **–лоти́льщикъ** Vergólder *m.*; **–лоти́стый** *a.* góldig; góldglänzend; **–лот=и́ть** I. 2. [a] *k.* (*ab.* -зала́чива-ть II.) *va.* vergólden; **–лотни́къ** [a] Solotník *m.* (1/96 russ. Pfund = 4,266 *gr.*); **–лото** Gold *n.*; **–лото́й** *a.* gólden; Gold=; – (als Súbst.) Góldstück *n.*; **–лотоно́сный** *a.* góldhaltig; **–лотопромы́шленникъ** Góldsucher *m.*; (владѣ́лецъ золоты́хъ рудни́ковъ) Besitzer *m.* von Góldgruben; **–лотошве́й, –швейка** Góldsticker *m.*, ⊥rin *f.*; **–лотошве́йня** Góldsticker=Wérkstatt *f.*; **–лоту́ха** Skrófeln *pl. f.*; **–лоту́шный** *a.* skrofulös; **–лоче́ніе** Vergólden *n.*; **–лочёный** *pPpt.* vergóldet; **–лочу́** *prs.* von золоти́ть; **–лъ** s. злой.

зо́нтикъ Sónnen=, Régen-schirm *m.*; **–тичный** *a.* Schirm=. [ческій *a.*

зооло́гъ Zoológe, Tierkundige *m.*; **–ги́-**

зо́ренька, –рька *dim.* v. заря́; **–ркій** *a.* schárf=, wéit-sichtig; **–ря́** у́тренная Reveille (-вейль) *f.*; – вече́рняя Zápfenstreich *m.*; (расте́ніе) Liebstöckel *m.*

зрачёкъ, -чка́ [a] Áugenstern *m.*; Pupílle *f.*; **–ри́тель** *m.*, **–льница** Zúschauer *m.*, ⊥rin *f.*; **–ри́тельный** *a.* zum Séhen dienend; Séh=; – нервъ Séhnerv *m.*; –ная труба́ Férnrohr *n.*; **–рѣ́лище** Scháuspiel *n.*; **–рѣ́ло** *ad.* réiflich; mit Überlégung; **–рѣ́лость** *f.* Réife; свидѣтельство о -ти Zéugnis *n.* der Réife; Maturitätszeugnis *n.*; **–рѣ́лый** *a.* reif; **–рѣ́ніе** (созрѣва́ніе) Réifen *n.*; (чу́вство) Gesicht *n.*; Séhkraft *f.*; **–рѣ́-ть** II. *k.* (*ab.* -зрѣва́-ть II.) *vn.* réifen; reif wérden; **–р=ѣ́ть** II. *k.* (*ab.* -зрѣва́-ть II. u. -зира́-ть II.) *va.* séhen; – на *A.* ánsehen, *A.*

зря *ad.* (ка́къ-нибудь) irgend wie; nur óbenhin; (небре́жно) náchlässig; **–ря́чій,** -чая, -чее *a.* séhend.

зубъ [c] Zahn *m.* (im Múnde); – (*pl.* зу́бья, -бьевъ) Zahn *m.* (éiner Säge, am Ráde, Kamm); **–ба́рь** *m.* [a] Záhnhobel *m.*; **–ба́стый** *a.* gróße u. viele Zähne hábend; *fig.* schnéidig; онъ -ба́стъ er hat Háare auf den Zähnen; **–бе́цъ,** -бца́ [a] Zahn *m.*; Zácke *f.* (an Maschínenrädern, Wérkzeugen); **–бно́й** *a.* Zahn=; – врачъ Záhnarzt *m.*; – порошо́къ Záhnpulver *n.*; **–боска́лъ** Spötter *m.*; **–боска́л=ить** II. *k. vn.* grínsen; spótten, über *A.*; **–боты́чина** Máulschelle *f.*; **–бочи́стка** Záhnbürste *f.*; (ковыря́лка) Záhnstocher *m.*; **–бръ** *m.* od. **–бръ** Áuerochs (-окс), Wísent *m.*; **–бр=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* -зу́бри-вать II.) *va.* (насѣка́ть зу́бцы) Zähne éinfeilen (in éine Säge); (насѣ́чь зазу́брины) schártig máchen; (учи́ть въ долбёжку) áuswendig lérnen; óchsen (окс-); **–бря́тина** Fleisch *n.* éines Wísent; **–бча́тый** zäckig, gezähnt.

зудъ Júcken *n.*; **–д=ѣ́ть** I. 1. [a] *k. vn.* júcken.

зыбь *f.* (топь) Móorgrund *m.*; (кача́ніе) wógen (der Wéllen); **–б-а́ть** II.7. [c] scháukeln; **–бка** die (an Strícken hängende) Scháukelwiege; **–бкій** *a.* scháukelnd; (ша́ткій) wánkend; (то́пкій) súmpfig.

зыкъ (крыкъ) Geschréi *n.*; (стукъ) Gepólter *n.*; (звукъ) Klang *m.*; **зы́чный** *a.* laut schállend.

зѣвъ (пасть) Ráchen *m.*; (гло́тка) Schlund *m.*; **–ва́ка** *m. f.* Gaffer *m.*, ⊥rin *f.*; **–ва́-ть** II. *k.* (*ab.* -зѣвыва-ть II. = *sjo*-), **–вн-у́ть**

I. [a] *voll. vn.* gähnen; (глазѣть) gaffen; **-вота** Gähnen *n.*

зѣница Augenstern *m.*; Pupille *f.*

зюза *m. f.* Säufaus *m.*; (плакса) Greiner *m.*, ⊥rin *f.*

зябкій *a.* leicht frierend; **-бликъ** Fink *m.*; **-блица** Finkenweibchen *n.*; **-бн-уть** 52. *voll. vn.* Frost empfinden; frieren.

зять [b] (*pl.* затевья́, -тьёвъ u. затья́, -тёй) Schwiegersohn *m.*; Schwager (der Schwester Mann) *m.*

И, и.

и *c.* und; (также) auch; (даже) sogar; **-!** ei! и, полно! warum nicht gar! **ибо** *c.* denn.

ива Weide *f.*; плакучая – Trauerweide *f.*; **-вня́къ** [a] Weidengehölz *n.*; **-волга** Goldamsel *f.*

игла́ [e] Nadel *f.*; **--рыба** Nadelfisch *m.*; **-гли́стый** *a.* stachelig; voll Stacheln; **-глова́тый** *a.* stachelig; dornig.

и́го Joch *n.*; (бремя) Bürde *f.*; (рабство) Knechtschaft *f.*

иго́лка Nähnadel *f.*; **-льникъ** Nähnadelbüchse (-бикс-) *f.*; **-лочка** *dim.* kleine Nadel.

иго́рный *a.* Spiel *n.*; – домъ Spielhaus *n.*

игра́ [d] Spiel *n.*; – въ напиткахъ Moussieren (муси-) *n.* der Getränke; **-ра́лище** Spielball *m.*; **-ра́льный** *a.* Spiel-; -ныя карты Spielkarten *pl. f.*; **-ра́-ть** II. *k.* (*ab.* игрыва-ть II.) *vn.* spielen; – въ *A.* съ *J.* – въ карты, шахматы Karten, Schach spielen, mit *D.*; – на скрипкѣ, билья́рдѣ Geige, Billard spielen; – *J.* Einen, oder etwas zu seinem Spielball machen; **-ре́ній**, -няя, -нее *a.* (о лошадя́хъ) isabellfarbig; **-ри́вый** *a.* scherzhaft; (рѣзвый) lebhaft; **-ри́стый** *a.* (о напиткахъ) moussierend (мус-); **-ро́къ** [a], **-рочи́ха** Spieler *m.*, ⊥rin *f.* (Musik, Karten); **-ру́шка** Spielzeug *n.*

игу́менъ, -мна Abt *m.*; Vorstand *m.* eines Klosters.

идеа́лъ Ideal *n.*; Gedankenbild *n.*; **-деа́льный** *a.* ideal; (воображаемый) bloß gedacht; (образцовый) musterhaft; **-де́я** Idee *f.*; Gedanke *m.*; Vorstellung *f.*; **-діо́мъ** Idiom *n.*; Mundart *f.*; **-діо́тъ** Idiot *m.*; Blödsinnige *m.*; Tropf *m.*; **-діоти́змъ** Spracheigenheit *f.*; **-долъ** Abgott, Götze *m.*; **-долопокло́нникъ** Götzendiener *m.*

ид-ти́ 48. *k.* (*ab.* ход=ить I. 1.) *vn.* gehen; (придти́) kommen.

иждиве́ніе Ausgaben, Kosten *pl. f.*

изъ (vor zwei od. mehreren Konsonanten:) **изо** *pr. G.* aus, von *D.*; онъ – дворя́нъ er ist vom Adel; онъ – мѣща́нъ er ist aus dem Bürgerstande; смотрѣть – окна́ zum Fenster hinaussehen; – **за** *G.* hinter *D.* hervor; – – холма́ hinter dem Hügel hervor; встать – – стола́ vom Tische aufstehen; – – даромъ, – – ничего́ um nichts und wieder nichts; – **подъ** *G.* unter *D.* hervor; – – крова́ти unter dem Bett hervor. In Zusammensetzungen geht das **з** vor den Konsonanten: **к, х, п, т, ф; ч, ш, щ** u. **ц** — in **с** über. In Zusammensetzungen entspricht изъ (изо, ис) dem deutschen „aus" und den sinnverwandten Präfixen. Die hier fehlenden Zusammensetzungen wolle man ohne Präposition nachschlagen.

изба́ [e] Bauern-, Gesinde-stube *f.*

изба́в=ить II. 7. (*voll.*) *va.* отъ *G.* befreien (von Sorgen); erretten (vom Tode, aus der Gefahr); **-ви́тель, -льница** Befreier, Erretter *m.*, ⊥rin *f.*; **-вля́-ть** II. *ab.* zu избавить.

избало+ва́ть II. [b] (*voll.*), **-ло́выва-ть** II. *ab. va.* verwöhnen; verziehen.

избёнка elende Bauernhütte *f.*; **-беру́** *fut.* v. избрать; **-бива́-ть** II. *ab.* zu изби́ть; **-бира́-ть** II. *ab.* zu избра́ть; **-бира́тель, -льница** Wähler *m.*, ⊥rin *f.*; **-бира́тельный** *a.* Wahl-; -ное собраніе Wählerversammlung *f.*; **-біе́ніе** Ermordung *f.*; **-би́=ть** 27. (*voll.*) *va.* (*fut.* изобью, -бьёшь) (исколоти́ть) krumm und lahm schlagen; (перебить всѣхъ) ausrotten; alle umbringen.

избра́нникъ, -ница Auserwählte *m. f.*; **-бранный** und **-бра́нный** *pPpt.* auserwählt; **-бр-а́ть** 8. (*voll.*) *va. A.* auswählen *A.*; – *A.* въ *N. pl.* (ehed. *A. pl.*); – въ члены zum Mitgliede wählen *A.*

избу́ду *fut.*, **-быва́-ть** II. *ab.* zu **-бы́-ть** 49. (*voll.*) *va.* (выжить) aus dem Wege schaffen; (истреби́ть) vernichten; – *vn. G.* entgehen *D.*; (изоби́ловать) im Überfluß sein; **-бы́токъ**, -тка Überfluß *m.*; **-бѣга-ть** II. (*voll.*) *va.* durchlaufen (z. B. die ganze Stadt); **-бѣга́-ть** II. *ab.*, **-бѣгн-уть** I. *voll.*, **-бѣж=а́ть** 46. (*voll.*) *vn. G.* ausweichen *D.*; vermeiden, *A.*

изва́рива-ть II., **-вар=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* kochen; auskochen; **-вая́-ть** II. (*voll.*) *va.* aushauen (in Stein); schnitzen (in Holz); **-вергъ** Auswurf, Unmensch *m.*; **-верга́-ть** II. *ab.*, **-ве́ргн-уть** I. *voll. va.* (вы́кинуть) herauswerfen; (о вулка́нѣ) auswerfen; (исключи́ть) aus-scheiden, -schließen; **-вер-н-у́ть** (√верт-) I. [a] *voll.*, **-вёртыва-ть**

II. *ab. va.* verdréhen (éinen Schlüssel); **–ся** *vr.* (о лóдкѣ — опрокúнуться) úm-schlagen, –kippen; – изъ бѣды́ sich aus éiner Verlégenheit heráuswinden; **–весть** *f.* Kalk *m.;* **–вéс-ть, –тú** (√-вед-) 22. (*voll.*) *va. A.* (издержáть) verbráuchen; (о человѣ́кѣ) den Gáraus máchen, *D.;* (вы́жить, истребúть) vertréiben; áusrotten; **–ся** *vr.* (о домáшней птúцѣ) úmkommen (vor Kälte, schléchtem Fútter); (обезсúлѣть) entkräftet wérden; (разорúться) herúnterkommen; verármen; **–вестко́вый** *a.* kálkhaltig; Kalk=; **–вестня́къ** [а] Kálkstein *m.;* **–ветшá-ть** (√ветх-) II. (*voll.*), **–ветшавá-ть** II. *ab. vn.* hínfällig, alt wérden; **–ви́въ** Krümmung *f.;* Wíndung *f.;* **–вивá-ть** II., **–ся** *ab.* zu извúть, -ся; **–ви́лина** Krümmung *f.;* **–ви́листый** *a.* gekrümmt; gewúnden; **–винéніе** Entschúldigung *f.;* просúть -нія (*G.*) um Entschúldigung bítten; **–вин=úть** II. [а] (*voll.*) *va. A. J.* entschúldigen, *A.* mit *D.;* – *D. A.* verzéihen *D. A.;* – *A.* предъ *J.* entschúldigen *A.*, bei *D.;* **–ся** *vr* *J.* предъ *J.* sich entschúldigen, bei *D.*, mit *D.;* **–винúтельный** *a.* entschúldbar; **–виня́-ть** II. *ab.* zu извинúть; **–вú-ть** 27. (*voll.*) (*fut.* изовью́, -ьёшь) *va.* wínden; (сгибáть) krümmen; (весь запáсъ, всё) álles áufwinden; zum Wínden verbráuchen; **–ся** *vr.* sich schlängeln; *fig.* – предъ *J.* kríechen, sich búcken, vor *D.*

извлекá-ть II. *ab.*, **–лéчь** (√-влек-) 18. (*voll.*) *va. A.* изъ *G.* (вы́тянуть) heráusziehen, *A.* aus *D.;* (освободúть) befréien, *A.* aus *D.;* (квадрáтный кóрень) áusziehen (die Quadrát=, Kubík-wurzel); (изъ книгъ, áктовъ) éinen Áuszug máchen; **–леченіе** Áusziehen *n.;* Áuszug *m.*

извнѣ́ *ad.* von áußen; áußerhalb.

извод=úть I. 1. [с], **–ся** *ab.* zu извéсть, -тú, -ся; **–во́зъ** Fúhrmanns=, Míetkutscher-gewerbe *n.;* (дѣ́йствіе) Transportíeren *n.;* Transpórt *m.;* **–во́знича-ть** Fúhrmanns=, Míetkutscher-gewerbe *n.* tréiben; **–во́зчикъ** Fúhrmann, Lóhnkutscher *m.;* **–во́зчичій**, -чья, -чье *a.;* **–во́л=ить** II. *k. vn.* gerúhen, belíeben; **–ворáчива-ть** II. *ab.* zu изворотúть u. изворóчать; **–воро́тъ** Úmkehrung *f.;* (уклонéніе) Áusflucht *f.;* **–воротъ** *ad.* на – úmgekehrt; verkéhrt; **–ворот=úть** I. 2. [с] (*voll.*) *va.* úm-kehren, –wenden; (исказúть) entstéllen; verdréhen; **–воро́ча-ть** II. (*voll.*) *va.* in Únordnung bríngen; **–ся** *vr.* sich úmwenden; *fig.* изъ *G.* sich heráuswinden, aus *D.*

изврат=úть I. 6. [а] (*voll.*), **–ращá-ть** II. (*sl.*) *ab. va.* (опрокúнуть) úmwerfen; (исказúть) verdréhen; entstéllen.

извѣ́да-ть II. (*voll.*), **–вѣ́дыва-ть** II. *ab. va.* (изслѣ́довать) erfórschen; (испытáть) erpróben; (узнáть) erfáhren; **–вѣ́къ, –ка, –ко́въ** *ad.* von je her, von álters her; **–вѣ́рива-ться** II. *ab.*, **–вѣ́р=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich um álles Zútrauen bríngen; **–вѣ́стіе** Náchricht *f.;* **–вѣст=úть** I. 4. [а] (*voll.*) *va. A.* о *Pr.* benáchrichtigen, *A.* von *D.;* **–ся** *vr.* о *Pr.* Náchricht erhálten; erfáhren, über *A.;* **–вѣ́стный** *a.* bekánnt; (знаменúтый) berühmt; **–вѣ́тъ** Ánzeige *f.;* Denunziatión (-ціóн) *f.;* **–вѣщá-ть** II., **–ся** *ab.* zu извѣстúть, -ся; **–вѣщéніе** Benáchrichtigung *f.*

изгáд=ить I. 1. (*voll.*), **–гáжива-ть** II. *ab. va.* beschmútzen; **–гáръ** Schlácke *f.;* (негóдный товáръ) úntaugliche Wáre; **–гарь** *f.* Kórnbrand *m.;* (о кóжѣ) brüchiges Léder; **–ги́бъ** Krümmung, Wíndung *f.;* **–гибá-ть** II. *ab.* zu изогнýть; **–ги́бина** Krümmung *f.;* (гóрбикъ) Búckel *m.*

изглáд=ить I. 1. (*voll.*) *va. A.* изъ *G.* áuslöschen, verwíschen, *A.* aus *D.;* **–глáдыва-ть** II. *ab.* zu изглодáть; **–глáжива-ть** II. *ab.* zu изглáдить; **–глод-áть** I. 1. [с] (*voll.*) *va.* zernágen.

изгнáніе Fórtjagen *n.;* Verbánnung *f.;* **–нáнникъ, –нница** Verbánnte *m. f.;* **–н=áть** 11. (*voll.*) *va.* fórt=, hináus-jagen; (сослáть) verbánnen.

изголо́вье Kópfkissen *n.;* **–гоня́-ть** II. *ab.* zu изгнáть; **–городь** *f.* geflóchtener Zaun; **–гото́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–готовля́-ть** II. *ab. va.* zúbereiten; (окóнчить) fértig máchen; **–грязн=úть** II. [а] (*voll.*) *va.* beschmútzen.

изда-вáть 39. *ab.* zu издáть; **–дáвна** *ad.* von álten Zéiten her; von je her; **–дали** *ad.* von wéitem; aus der Férne; **–дáмъ** *fut.* von издáть; **–дáніе** Heráusgabe *f.* (éines Wérkes); Verlág *m.;* **–дá-ть** 38. (*voll.*) *va.* (звукъ) hören lássen (Ton, Laut); (– закóнъ, кнúгу) veröffentlichen; (кнúгу — со стороны́ издáтеля) verlégen; **–дáтель** *m.*, **–льница** Verléger *m.*, -rin *f.;* **–держ=áть** I. [с] (*voll.*), **–дéржива-ть** II. *ab. va.* veráusgaben; verbráuchen; **–дéржка** Áusgabe *f.;* **–дирáв=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* ganz durchlöchern; **–дирáвѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* ganz durchlöchert wérden; **–добы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* erwérben; erríngen; **–до́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* (о человѣ́кѣ) den Geist áufgeben; (о живóтныхъ) krepíeren; **–дохн-у́ть** 1. [а] *voll. va.* áushauchen; áusatmen; **–дыхá-ть** II. *ab.* zu издóхнуть u. издохнýть; **–дѣвá-ться** II. *k. vn.*, надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.;* **–дѣ́вка** Spott, Hohn *m.;* **–дѣ́ліе** Árbeit,

Handarbeit, Fabrikatión (-ціóн) *f.*; **–дѣтства** *ad.* von Kindheit an.

изжáлива-ть II. *ab.*, **–жáл=ить** II. (*voll.*) *va.* zerstéchen (von Bienen, Mücken); **–жáрива-ть** II. *ab.*, **–жáр=ить** II. (*voll.*) *va.* bráten, áusbraten; **–желта** *ad.* gélblich; **–жóга** Sódbrennen *n.*

иззýбрива-ть II. *ab.*, **–зýбр=ить** II. (*voll.*) *va.* schártig máchen; **–зябá-ть** II. *ab.*, **–зя́бн-уть** I. 52. *voll. vn.* dúrchfrieren.

излагá-ть II. *ab.* zu изложи́ть; **–лáд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* zuréchtmachen; (улáживать) arrangíeren (-ранжи́-); **–лáжива-ть** II. *ab.* zu изладить u. **–лáз=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* dúrchkriechen (álle Wínkel); **–лáмлива-ть** II. ód. **–лáмыва-ть** II., **–ся** *ab.* zu изломáть ód. -ми́ть, -ся; **–легкá** *ad.* lángsam; leicht; **–лежáлый** *a.* verlégen (von Wáren); **–лелé-ять** II. (*voll.*) *va.* áufziehen (ein Kind); (изнѣжить) verzärteln; verhätscheln; **–летýчива-ться** II. *ab.* zu **–летýч=иться** I. (*voll.*) *vn.* verdámpfen; verdúnsten; **–лётъ** Áusflug *m.*; Beéndigung *f.* des Flúges; пýля на -тѣ éine mátte Flíntenkugel; **–лéчива-ть** II. *ab.*, **–ч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* wiederhérstellen; áuskurieren; **–ливá-ть** II., **–ся** *ab.* zu изли́ть, -ся; **–линя́-ть** II. (*voll.*) *vn.* áusbleichen; die Fárbe verlíeren; **–ли́-ть** 27. (*voll.*) *va.* (*fut.* изолью́, -ьёшь) (вы́лить) áusgießen; (о рѣкѣ) ergíeßen; – на *A.* ми́лости mit Gnáde *A.* überháufen; **–ся** *vr.* въ *A.* münden; sich ergíeßen (von Flüssen); **–ли́шекъ**, -шка въ *Pr.* Überflúß *m.* an *D.*; **–ли́шество+вать** II. *vn.* im Überflusse vorhánden sein; **–ли́шній**, -няя, -нее *a.* überflüssig; (безполéзный) únnütz; **–лія́ніе** Ergúß *m.* (des Blútes, der Gálle); Áusgießung *f.* (des héiligen Géistes); **–ловчá-ться** II. *ab.*, **–ловч=и́ться** I. [a] (*voll.*) *vr.* es geschíckt ánzufangen wíssen, verstéhen; **–ложéніе** Dárlegung *f.*; **–лож=и́ть** I. [c] dárlegen; auseinánderseßen; **–лóмъ** Bruch *m.*; die ángebrochene Stélle; **–ломá-ть** II., **–лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–ломля́-ть** II. (mit изла́мывать u. изла́мливать) *ab. va.* in Stücke zerbréchen; entzwéibrechen; **–лóпа-ться** II. (*voll.*), **–лóпыва-ться** II. *ab. vr.* zerplátzen; bérsten; (обожрáться) sich überfréssen; **–лучá-ть** II. *ab.* zu излучи́ть; **–лýчина** Biegung, Krümmung *f.* (éines Flusses, Wéges); (подстропи́лина) Dáchsparrenfuß *m.*; **–лýчистый** *a.* gekrümmt; gewúnden; **–луч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ábwarten; ábpassen; (застáть — когó дóма) ántreffen (*A.* zu Háuse); **–лѣ́нива-ться** II. *ab.*, **–лѣн=и́ться** II. [c] *vr.* faul, träge wérden; **–лѣчи́ть** s. излечи́ть; **–люб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–любля́-ть** II. *ab. va. A.* erwählen *A.*; ballotíeren, über *A.*; **–люблéнный**, -наго (какъ сущ.) Erwählte, Áuserwählte *m.*

измáз-ать I. 1. (*voll.*), **–мáзыва-ть** II. *ab. va.* beschmíeren; (издержáть мазáньемъ) beim Schmíeren verbráuchen; **–мала** *ad.* von klein auf; **–мáлыва-ть** II. *ab.* zu измолóть; **–марá-ть** II. (*voll.*), **–мáрыва-ть** II. *ab.* beschmúßen; **–мá-ять** II. (*voll.*) *va.* ábplagen, schínden (durch schwére Árbeiten); **–ся** *vr.* sich ábmatten; **–мельчá-ть** II. (*voll.*) *vn.* ímmer kléiner wérden; – *ab.*, **–мельч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* zerbröckeln; zertrümmern; **–мелѣ́-ть** II. flach wérden; versánden; **–мелю́** *fut.* v. измолóть; **–миня́-ть** II. *ab.* zu измя́ть.

измлáда *ab.* von Kindheit an, auf.

измогá-ть II. *ab.* zu измóчь; **–мождённый** *a.* entkräftet; ábgemagert; **–мозжá-ть** II. *ab.*, **–мозж=и́ть** (*-mosdschát', -mosdschít'*) I. [a] (*voll.*) *va.* zermálmen; **–молóть** II. [c] (*fut.* измелю́, измéлешь) (*voll.*) *va.* zermáhlen; **–мýчива-ть** II. *ab.*, **–мýч=ить** I. (*voll.*) *va.* ábquälen; ábmatten; **–ся** *vr.*; **–мысл=ить** 41. (*voll.*), **–мышля́-ть** II. *va.* (вы́думать) ersínnen; (изобрѣ́сть) erfínden; **–мѣ́на** Verrát *m.*; **–мѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* verändern, *A.*; (въ граммáт.) ábwandeln; – *D.* verráten, *A.*; úntreu wérden, *D.*; **–ся** *vr.* sich verändern; **–мѣ́никъ**, **–ница** Verräter *m.*, -rin *f.*; **–мѣ́нически** *ad.* auf verräterische Wéise; **–мѣ́нный** *a.* tréulos; **–мѣ́нчивый** *a.* veränderlich; **–мѣня́-ть** II. *ab.* zu измѣни́ть; **–мѣ́рива-ть** II. und **–мѣря́-ть** II. *ab.*, **–мѣр=ить** II. (*voll.*) *va.* ermésson; – глубинý lóten; (величинý) áusmessen; bestímmen; **–м-я́ть** (√мн-) 34. [a] (*voll.*) *va.* (*fut.* изомнý, -мнёшь) zerknittern.

изнáнка die úmgekehrte, línke Séite (vom Zéuge); Rückseite *f.*; **–наси́лива-ть** II. *ab.*, **–наси́л=ить** II. und **–наси́ло+вать** II. (*voll.*) *va. A.* Gewált ánthun, *D.*; (обезчéстить жéнщину) nótzüchtigen, *A.*; **–начáла** *ad.* von Ánfang; (прéжде всегó) von Éwigkeit her; **–нáшив-ать** II. *ab.* zu изнести́ u. износи́ть; **–невóлива-ть** II. *ab.*, **–невóл=ить** II. (*voll.*) *va.* zwingen; **–немогá-ть** II. *ab.*, **–немóчь** (√-мог-) 15. [c, 2] (*voll.*) *vn.* (ослабѣ́ть) von Kräften kómmen; (заболѣ́ть) erkránken; – подъ брéменемъ únter éiner Last erliegen; – отъ гóлода vor Húnger vergéhen; – въ трудáхъ éiner Árbeit erlíegen; **–неможéніе** Erschöpfung *f.*; придти́ въ – erschöpft, óhnmächtig wérden; **–неможённый** *a.* schwach, kráftlos.

изнес-ти́ 26. [a] (*voll.*) *va.* ábnutzen (durch Trágen); ábtragen; **–нова** *ad.* von néuem; **–нора́влива-ть** II. *ab.*, **–норов=и́ть** II. 7. [a] ábpassen, ábwarten (die Zeit); – *J.* въ *A.* (мѣтить) zíelen, mit *D.* nach *D.*; **–но́съ** Ábnutzen, Ábtragen *n.*; носи́ть пла́тье до изно́су ein Kleid so lánge trágen, bis es ganz ábgenutzt ist; **–нос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) s. изнести́: **–но́ю** *fut.* изны́ть; **–нур=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–нуря́-ть** II. *ab. va.* (истоми́ть) entkráften; ábmatten; (изнужда́ть) erschö́pfen (durch Not u. Entbéhrungen); **–нури́тельный** *a.* erschö́pfend; entkráftend; -ная лихора́дка Zéhrfieber *n.*; **–нутри́** *ad.* von ínnen; **–нывá-ть** II. *ab.*, **–ны-ть** 28. (*voll.*) *vn.* vor Gram vergéhen; **–нѣживать** II. *ab.*, **–нѣж=ить** I. (*voll.*) *va.* verzä́rteln; verwéichlichen.

изо́ s. изъ.

изоби́ліе въ *Pr.* Ǘberfluß *m.*, an *D.*; **–би́ло+вать** II. *k. vn. J.* Ǘberfluß háben, an *D.*; **–би́льный** *a. J.* reich, an *D.*; – ди́чью wíldreich; – хлѣ́бомъ kórnreich; **–би́льство+вать** II. *k. vn. J.* Ǘberfluß háben, an *D.*; – *va. A. J.* réichlich verséhen, versórgen, *A.* mit *D.*

изоблича́-ть II. *ab.*, **–ч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* въ *Pr.* überfǘhren, *A. G.*; **–бнажа́-ть** II. *ab.*, **–ж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* enthǘllen; entdécken; **–бража́-ть** II. *ab.*, **–браз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* dárstellen; **–брѣ́с-ть** (√брѣт-) 23. (*prt.* изобрѣ́лъ = *brjól*, изобрѣла́ = *-brjälá*) (*voll.*), **–брѣта́-ть** II. *ab.* erfínden; (откры́ть) entdécken; **–брѣта́тель** *m.*, **–льница** Erfínder, Entdécker *m.*, -rin *f.*; **–брѣта́тельный** *a.* erfínderisch; **–бува́-ть** II. *ab.*, **–бу́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* mit Schúhwerk verséhen, *A.*

изобью́ *fut.* v. изби́ть; **–зовью́** *fut.* v. изви́ть; **–зогн-у́ть** (√гб-) I. [a] *voll. va.* bíegen; verbíegen; **–зойду́** *fut.* v. **–зой-ти́** (√ид-) 48. (*voll.*) *vn.* (око́нчиться) áusgehen; verbráucht wérden; (брать нача́ло) entspríngen; – кро́вью verblúten; **–зомну́** *fut.* v. измя́ть; **–зорва́-ть** I. [a] (*voll.*) *va.* zerréißen; **–ся** *vr.* zerréißen (*vn.*); entzwéigehen; **–зостр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* schä́rfen; **–ся** *vr.* es klug zu máchen, ánzufangen súchen; **–зо́тчество** Benénnung *f.* nach dem Táufnamen des Váters (durch die Éndung вичъ und ичъ); **–зошью́** *fut.* v. изши́ть; **–зощря́-ть** II. *ab.* zu изостри́ть; **–зощрённый** *pPpt.* v. изостри́ть.

изразе́цъ, -зца́ [a] Ófenkachel *f.*; **–разцо́вый** *a.*; **–ра́на** *ad.* in der Frǘhe; **–ра́ненный** *a.* voll Wúnden; mit Wúnden bedéckt; **–ра́нива-ть** II. *ab.*, **–ра́н=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Wúnden bedécken; **–раста́-ть** II. *ab.* zu **–расти́** (√-раст-) 35. *vn.* hervórwachsen (-вакс-); *fig.* entstéhen; **–расхо́до+вать** II. *k. va.* veráusgaben; **–река́-ть** II. *ab.*, **–ре́чь** (√рек-) 18. (*voll.*) *va.* áussprechen; **–рече́ніе** Áussprechen *n.*; Sprúch *m.*; (деви́зъ) Wáhlspruch *m.*; **–руба́-ть** II. *ab.*, **–руб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* zer-háuen, –hácken; **–руга́-ть** II. (*voll.*) *va.* tǘchtig áusschimpfen; **–рыва́-ть** II. *ab.* zu изорва́ть und изры́ть; **–рыга́-ть** II. *ab.*, **–рыгн-у́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* áuswerfen, áusspeien (Schleim, Féuer); **–ры́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va.* dúrch=, zer-wǘhlen; (на многи́хъ мѣ́стахъ) an víelen Stéllen áufgraben; **–рѣ́дка** *ad.* dann und wann; biswéilen; **–рѣз-ать** I. 1. (*voll.*), **–рѣ́зыва-ть** II. *ab. va.* zerschnéiden; – на кусо́чки in Stǘcke zerschnéiden; **–рѣшет=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–рѣшёчива-ть** II. *ab. va.* durchlö́chern, zerlö́chern; (пу́лями) víele Kúgeln durch *A.* schíeßen; **–ря́дный** *a.* zíemlich gut; (посре́дственный) míttelmäßig.

изса́дн=ить II. (*voll.*) *va.* wund réiben; **–се́рдца** *ad.* vor Ä́rger; im Zorn; **–серча́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sehr ä́rgerlich, sehr bö́se wérden.

изскак-а́ть I. 2. [c] (*voll.*), **–ска́кива-ть** II. *ab. va.* fáhrend, réitend durchstréifen (éine Gégend, éin Land).

изслѣд=и́ть I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* verfólgen, *A.*; náchspüren, *D.*; **–лѣ́до+вать** II. (*voll.*) *va.* untersúchen; erfórschen; **–лѣ́дователь** *m.* Untersúcher, Fórscher *m.*; **–лѣ́дыва-ть** II. *ab.* zu изслѣ́довать; **–лѣ́жива-ть** II. *ab.* zu изслѣди́ть.

изсо́хн-уть I. 52. *voll. vn.* áustrocknen; verdórren; (изся́кнуть) versíegen; – отъ печа́ли vor Kúmmer sich verzéhren.

и́зстари *ad.* von álters her; seit álten Zéiten; **–тупле́ніе** Áußersichkommen *n.*; (бѣ́шенство) Wut *f.*

изсуша́-ть II. u. **–су́шива-ть** II. *ab.*, **–суш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* áustrocknen; trócken máchen; **–сыха́-ть** II. *ab.* zu изсо́хнуть; **–сяка́-ть** II. *ab.*, **–ся́кн-уть** I. áustrocknen, versíegen (von Quéllen).

изувѣ́ръ Ábergläubige *m.*; Fanátiker *m.*; **–вѣ́рный** *a.*; **–вѣ́рство** Áberglaube *m.*; Fanatísmus *m.*; **–вѣ́чива-ть** II. *ab.*, **–вѣ́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* verstǘmmeln; **–вѣ́чный** *a.* verstǘmmelt.

изукра́с=ить I. 3. (*voll.*), **–кра́шива-ть** II. *ab. va.* áus-schmücken, –putzen.

изум=и́ть II. 7. [a] (*voll.*) *va. A. J.* in Erstáunen sétzen; bestǘrzt máchen, *A.* durch *A.*; **–ся** *vr. D.* sich verwúndern; erstáunen,

über *A.*; **–ми́тельный** *a.* erstaunlich; **–мля́-ть** II., **–ся** *ab.* zu изуми́ть, -ся.

изумру́дъ Smaragd, Beryll *m.*; **–дный** *a.*; – цвѣтъ Smaragdfarbe *f.*

изуро́до+вать II. *k. va.* verstümmeln; entstellen; **–ро́чива-ть** II. *ab.*, **–ро́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* behexen; durch Behexen Unheil anstiften.

изу́стный *a.* mündlich; -ное преда́ніе Tradition (-ціо́н) *f.*; mündliche Überlieferung; **–уча́-ть** II., **–у́чива-ть** II. *ab.*, **–уч=и́ть** I. [c] erlernen; studieren.

изъѣзд=ить I. 1. (*voll.*), **изъѣзжа́-ть** (*-jesdschát*) II. *ab. va.* bereisen (ein Land); (повреди́ть ѣздо́ю) zu Schanden fahren.

изъяв=и́ть II.7. [a], **–явля́-ть** II. *ab.* bezeigen (Hochachtung); (обнару́жить) zeigen; äußern; **–я́нъ** (вредъ) Schaden *m.*; (убы́токъ) Verlust *m.*; (поро́къ) Fehler *m.*; **–ясн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–ясня́-ть** II. *ab. va.* erklären; erläutern; **–ся** *vr.* sich erklären.

изыск-а́ть I. 4. [c] (*voll.*), **–ы́скива-ть** II. *ab. va.* (стара́тельно иска́ть) aussuchen; (находи́ть) ausfindig machen; (изслѣ́довать) erforschen; (выбира́ть) wählen (Worte in der Rede); (улучи́ть) abwarten; abpassen (eine günstige Gelegenheit); **–ы́сканный** *a.* gesucht; (неесте́ственный) gekünstelt; -ное выраже́ніе gewählter Ausdruck.

изю́брь *m.* Edelhirsch *m.*; **–зю́мъ** *coll.* Rosinen *pl. f.*; **–зю́минка** Rosine *f.*

изя́щество Schönheit *f.*; (вкусъ) feiner Geschmack; **–я́щный** *a.* schön; mit künstlerischem Geschmack; -ныя иску́ства die schönen Künste.

ика́-ть II. *k. vn.* schluchzen; schnucken; **–ся** *v. impers.* den Schlucken, Schnucken haben; **–кн-у́ть** I.[a] *voll.* zu ика́ть; **–ко́на** Heiligenbild *n.*; **–коноборецъ**, -рца Bilderstürmer (der das Halten und Verehren der Heiligenbilder verwirft); **–ко́нопись** *f.*, **–са́ніе** Malen *n.* der Heiligenbilder; **–коноста́съ** Ikonostase *f.*; (in den griechischen Kirchen) die mit Heiligenbildern verzierte Wand vor dem Allerheiligsten; **–ко́рщикъ** Zubereiter, Verkäufer *m.* des Kaviar; **–ко́та** Schlucken, Schnucken *m.*

икра́ Wade *f.*; (ры́бьи яи́чки) Fischrogen *m.*; (солёныя, иду́щія на прода́жу) Kaviar *m.*; **–ри́стый** *a.* mit starken Waden; **–р=и́ться** II. [a] *k. vn.* laichen; **–ряно́й** *a.* Waden=; **–ряный** *a.* Rogen enthaltend; -ная ры́ба Rogenfisch *m.*

илъ Schlamm *m.*; **–ль, –ли, –ли́** *c.* oder; и́ли — и́ли entweder — oder; **–лимъ** Kork-ulme, -rüster *f.*; **–листый**; **–лова́тый** *a.* schlammig; **–льинъ-день** Eliastag *m.* (am 20. Juli); **–лька** der amerikanische Iltis; **–льмня́къ** [a], **–льмо́вникъ** Ulmenwald *m.*; **–льмо́вый** *a.* Ulmen=; **–лю́зія** Illusion *f.*; Täuschung *f.*; **–люмина́ція** Illumination (-ціо́н) *f.*; festliche Beleuchtung; **–люстра́ція** Illustration (-ціо́н) *f.*; eine mit Holzschnitten od. Kupferstichen versehene Ausgabe; **–люстро+ва́ть** II. [b] *k. va.* illustrieren.

има́мъ Imam *m.*; türkischer Schriftgelehrter, Weltgeistlicher.

имени́нникъ, –нница der, die seinen, ihren Namenstag feiert; **–ни́ны** *pl. f.* Namenstag *m.*

имени́тельный паде́жъ Nominativ, Nennfall *m.*; **–ни́тый** *a.* berühmt.

и́менно *ad.* namentlich; ausdrücklich; а – und zwar; **–нно́й** *a.* namentlich; – спи́сокъ Namensverzeichnis *n.*; **–но+ва́ть** II.[b] *k. va.* nennen; benennen; **–ся** *vr.* sich nennen.

импера́торъ Kaiser *m.*; **–торскій** *a.* kaiserlich; **–три́ца** Kaiserin *f.*

импері́алъ Imperial *m.* (russische Goldmünze = 10 Rub. Silb.); (мѣ́сто на кры́шѣ доро́жныхъ каре́тъ) Imperiale *f.* (die Decke einer Postkutsche, worauf die Bagage (-га́же) gepackt wird, oder auch Reisende ihre Sitze haben); **–пе́рія** Reich, Kaiserreich *n.*; **–пе́рскій** *a.* Reichs=.

иму́щество Vermögen *n.*; Habe *f.*; Hab und Gut; госуда́рственное – Reichsdomäne *f.*; недви́жимое – Immobiliar=Vermögen *n.*; **–му́щій**, -щая, -щее *a.* habend; besitzend; (какъ сущест.) Wohlhabende, Reiche *m.*; **–мѣ́ніе** (иму́щество) Vermögen *n.*; (владѣ́ніе) Besitztum, Gut *n.*; дви́жимое – das bewegliche Vermögen; Mobiliarvermögen *n.*; наслѣ́дственное – Erbgut *n.*; родово́е – Stammgut *n.*; **–мѣ́ньице** *dim.* kleines Vermögen; kleines Gut; **–мѣ́-ть** II. *k. va.* haben, besitzen *A.*; **–ся** *vn. impers.* es giebt; es ist (sind) zu haben; **–мя** [b] (*sing. G., D.* u. *Pr.* и́мени; *pl.* имена́, -мёнъ, -мена́мъ *etc.*) Name *m.*; до́брое – guter Name, Ruf; худо́е – schlechter Ruf; (въ граммат.) Nomen, Nennwort *n.*

инби́рь *m.* [a] Ingwer *m.*; **–би́рка** Ingwerschnaps *m.*

инвали́дъ Invalide *m.*; der dienstunfähige, alte Soldat; **–дный** *a.* Invaliden=; – домъ Invalidenhaus *n.*

и́нда *c.* so daß, sogar; **–девѣ́-ть** II. *k. vn.* sich mit Reif bedecken; bereifen; **–де́йка** Truthenne *f.*; **–де́йскій пѣту́хъ** Truthahn *m.*; **–дивидуа́льный** *a.* individuell; eigentümlich; **–диви́дуй** Individuum *n.*;

Éinzelwesen *n.*; die éinzelne Persón; **–диферентизмъ** Indifferentísmus *m.*; Gléichgiltigkeit *f.* (in Religiónssachen); **–дустрія** Indústrie *f.*; Gewérbfleiß *m.*; **–дюкъ** [a] Trúthahn *m.*; **–дюшка** Trúthenne *f.*

иней Reif *m.*; **–нéрція** Behárrungsvermögen *n.* (éines Körpers).

инженéръ Ingeniéur (инже-) *m.*; **–рный** *a.* Ingeniéur-; **–рскій** *a.* dem Ingeniéur éigen.

инквизиторъ Inquisítor *m.*; Kétzerrichter *m.*; **–зиторскій** *a.*; **–зиція** Inquisitión (-ціóн) *f.*; Kétzergericht *n.*

инкóгнито *ad.* *incógnito*, únerkannt; únter frémdem Námen.

иновѣрецъ, -рца; **–рка** Ándersgläubige *m. f.*; **–новѣрческій** *a.*; **–ногдá** *ad.* bisweilen; mitúnter; **–нозéмецъ**, -мца; **–мка** Áusländer *m.*; ⁓rin *f.*; Frémde *m. f.*; **–нозéмный** *a.* áusländisch; fremd; **–нóй** *prn.* ein ánderer; mancher; **–нокъ** Mönch *m.*; **–нокиня** Nónne *f.*; **–ноплемéнный** *a.* aus frémdem Stámme; **–норóдецъ**, -дца Frémder (aus éinem ánderen Geschlécht, Volk); **–носказáтельный** *a.* figúrlich; verblümt; **–нострáнецъ**, -нца; **–нка** Áusländer *m.*; ⁓rin *f.*; Frémde *m. f.*; **–нострáнный** *a.* áusländisch; **–ноходь** *f.* Páßgang *m.* (bei Pférden); **–нохóдецъ**, -дца Páßgänger *m.*; **–ноческій** *a.* mönchisch.

инспéкторъ [b*] Inspéktor, Áufseher *m.*; **–рскій** *a.*; **–рство** Würde *f.*; Amt *n.* éines Inspéktors.

инсургéнтъ Áufrührer *m.*; **–рéкція** Empörung *f.*; Áufstand *m.*

интелигéнтный *a.* (понятливый) verständig; (образóванный) gebíldet; **–гéнція** Intelligénz *f.*; (понятливость) Verstánd *m.*; (образованіе) Bíldung *f.*; – *coll.* der gebíldete Stand.

интендáнтъ Intendánt, Áufseher *m.*; Kriegskommissär *m.*; **–терéсъ** Interésse *n.*; (участіе) Téilnahme *f.*; (польза) Vórteil *m.*; **–тимный** *a.* hérzlich; **–трига** Intrígue (-гэ) *f.*; Ränke *pl. m.*; (любóвная связь) Liebschaft *f.*; **–тригáнтъ** Ränkemacher *m.*; **–тродукція** Éinleitung *f.*; éinleitendes Musíkstück.

инфантерíстъ Fúßsoldat *m.*; **–фантéрія** Infanteríe *f.*; Fúßvolk *n.*; **–фáнтъ** Infánt *m.* (spán. od. portug. Krónprinz); **–фузóрія** Gläs-, Infusións-tierchen *n.*

ипостáсь göttliches Wésen; göttliche Persón (éine von den drei Persónen der héiligen Dreiéinigkeit).

искъ gerichtliche Fórderung; **–кажá-ть** II. *ab.*, **–каз=ить** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* entstéllen (den Sinn, die Wórte); verúnstalten (das Gesicht); **–калѣчива-ть** II. *ab.*, **–калѣч=ить** I. *va.* verstümmeln; zum Krüppel machen; **–к-áть** I. 4. [c] *k.* (*ab.* -искива-ть II.) *va.* *G.* suchen *A.*; (добиваться *G.*) tráchten, nach *D.*; – по слѣдамъ der (*D.*) Spur náchgehen; (о собакахъ) der Witterung náchgehen (von Hunden); – *A.* на *Pr.* од. на *A.* gerichtlich belángen, *A.*; – въ *Pr.* Éinem álles zu Gefállen thun; sich bei *D.* um *A.* bewérben; **–кáтель** *m.* Sucher *m.*; Bewérber *m.*; **–кáтельство** Bestrében, Tráchten *n.*, nach *D.*; **–ключá-ть** II. *ab.* zu исключить; **–ключéніе** (изъ службы, училища) Áusschließung *f.*; (изъ правила) Áusnahme *f.*; **–ключ=ить** I. [a] (*voll.*) *va.* áusschließen; исключая этотъ случай diesen Fall áusgenommen; **–ключительный** *a.* áusschließlich; **–ковóй** *a.* éine Klage, Fórderung betréffend; **–кóмый** *a.* gesucht; -моё число die gesuchte Zahl; **–кони** *ad.* von jéher; seit úndenklichen Zeiten; **–копáемый** *a.* áusgegraben; fossil; царство – мыхъ Minerálreich *n.*; **–копыть** *f.* Verrénkung *f.* (bei Pférden); **–корен-ить** II. [a] (*voll.*), **–кореня-ть** II. *ab.* *va.* áusrotten; (злоупотребленія) ábschaffen; **–корка** *dim.* Fünkchen *n.*; **–корóб-ить** II.7. (*voll.*) *va.* verbiegen; **–ся** *vr.* sich krümmen; sich wérfen; **–кóсъ** Ábschrägen *n.*; (обрывъ) Ábhang *m.*; **–кось** *f.* Schräge *n.*; (курсивъ) Kursívschrift *f.*; **–кра** Fúnken *m.*; **–краива-ть** II. *ab.* zu искроить; **–крáс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* (всю краску) verbráuchen (álle Fárbe); (стѣны комнаты) áusmalen; **–крáшива-ть** II. *ab.* zu искрасить u. искрошить; **–кренній**, -няя, -нее; (*pd.* искрененъ, -нна, -нно) *a.* áufrichtig; (сердечный) innig; **–кренно** *ad.*; **–крив=ить** II.7. [a] (*voll.*), **–кривля-ть** II. *ab.* *va.* krumm biegen; **–кристый** *a.* Fúnken gébend; **–кр=иться** II. [a] *k. vn.* Fúnken sprühen; **–кро=ить** II. [a] (*voll.*) álles verschnéiden (beim Zúschneiden); **–кромётный** *a.* Fúnken sprühend; **–крош=ить** I. [c] (*voll.*) *va.* zerbröckeln; in kléine Stücke zerschnéiden.

искупá-ть II. *ab.*, **–куп=ить** II.7. [c] (*voll.*) *va.* lóskaufen; – грѣхи покаяніемъ die Sünden ábbüßen; **–кусъ** (опытность) Erfáhrung *f.*; (соблазнъ) Versúchung *f.*; (испытаніе) Prüfung, ⁓szeit *f.*; **–кусá-ть** II. (*voll.*) *va.* zerbéißen (von Hunden); **–кус=ить** I.3. [a] (*voll.*) *va.* (испытать) prüfen; (соблазнить) versúchen; in Versúchung führen; **–ся** *vr.* Erfáhrungen machen; erfáhren sein; **–кусникъ**, **–ница** die in éiner Sache geschickte Persón; **–кусный** *a.* въ *Pr.*

geschíckt; kúnstfertig, in *D.*; **–кýственный** *a.* kúnstgemäß; -ные цвѣты́ künstliche Blúmen (von Ménschenhand gefértigt); **–кýство** Kunst, Geschícklichkeit *f.*; воéнное – Kriégskunst *f.*; гóрное – Bérgbaukunst *f.*; изя́щныя -ства die schönen Künste; **–кýсыва-ть** II. *ab.* zu искусáть; **–кушá-ть** II., **–ся** *ab.* zu искуси́ть, -ся; **–кушéніе** (испытáніе) Prüfung *f.*; (соблáзнъ) Versúchung *f.*

ислáмъ, –ми́змъ Islam, Móslem *m.*; Muhamedanísmus *m.*

испáкост=ить I. 4. (изгрязни́ть) versúdeln; (испóртить) verdérben; **–пáр=ить** II. (*voll.*) *va. A.* Éinen tüchtig (in der Bádestube mit dem Bádebesen) ábbaden; **–пар=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–пáря́-ть** II. *ab. va.* ábdampfen lássen; **–ся** *vr.* verdámpfen; áusdünsten (*vn.*); **–пах-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **–пáхива-ть** II. *ab. va.* álles dúrchpflügen; **–ся** *vr.* durch Pflügen úntauglich wérden; **–пáчка-ть** II. (*voll.*), **–пáчкива-ть** II. *ab. va.* besúdeln, beschmútzen; **–пепел=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–пепеля́-ть** II. *ab. va.* in Ásche verwándeln, légen; éinäschern; **–пестр=и́ть** II. [a] (*voll. fut.* -пещрю́, -пестри́ть) *va.* bunt máchen; bunt fárben; **–пéчь** 18. (*voll.*) *va.* áusbacken, fértig bácken (das Brot); **–ся** *vn.* áusgebacken sein; **–пещрённый** *pPpt.* (v. испестри́ть) bunt; лугъ -нный цвѣтáми die blúmenreiche Wiese; **–пещря́-ть** II. *ab.* zu испестри́ть; **–пивá-ть** II. *ab.* zu испи́ть; **–пис-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **–пи́сыва-ть** II. *ab. va.* (напóлнить письмóмъ) voll schréiben (z. B. éinen Bógen Papíer); (употреби́ть на писáнье) zum, beim Schréiben verbráuchen; (перó) ábnutzen; **–ся** *vr.* sich verbráuchen, ábnutzen, beim Schréiben; (о писáтелѣ) sich erschöpfen; **–пи́-ть** 27. (*voll.*) *va.* (*fut.* изопью́, -ьёшь) áustrinken; **–питóй** *a.* ábgemagert; – чай der schon méhrmals ábgezogene Thee.

исплáк-ать I. 2. (*voll.*), **–плáкива-ть** II. *ab. va.* áusweinen (die Áugen); (пріобрѣсть *A.* плáчемъ) erwéinen; durch Wéinen *A.* erlángen; **–пластá-ть** (*voll.*), **–плáстыва-ть** II. *ab. va.* zerschnéiden, zerlégen (in Schíchten, Stréifen).

и́сповѣдь *f.* Béichte *f.*; **–вѣданіе** (вѣ́ря) Bekénntnis *n.*; (какъ дѣ́йствіе) Béichten *n.*; **–вѣдникъ, –ница** Béichtgänger *m.*, ⊥rin *f.*; **–вѣдо+вать** II. u. **–вѣдыва-ть** II. *k. va.* bekénnen; (о свящéнникѣ) die Béichte hören; **–ся** *vr.* béichten; **–вѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–вѣщá-ть** II. *ab. va. A.* o *Pr.* benáchrichtigen, *A.* von *D.*

испóдъ der úntere Teil (z. B. von éinem Ófen); (изнáнка) die línke Séite (éines Zéuges); **–подлóбья** *ad.* mürrisch; mit kráuser Stirn; **–пóдни, -ней** *pl. m.* Únterhosen *pl. f.*; **–пóдница** Únterrock *m.* (der Fráuen); **–подоволь** *ad.* allmählich; nach und nach; **–подтишкá** *a.* im stíllen; verstóhlen; héimlich.

испокóнъ *ad.* von álters her; – вѣ́ка so lánge die Welt steht; **–покóнный** *a.* úralt; **–полáть** *interj.* wohl dir! recht so! brav! **–поли́нъ** Riese *m.*; **–поли́нскій** *a.*; **–пóлненный** *pPpt.* (von испóлнить) *G.* erfüllt; – жи́зни voll Lében; – чувствъ благодáрности vom Gefühl des Dánkes durchdrúngen; **–пóлн=ить** II. (*voll.*) *va.* erfüllen, *A.*; náchkommen *D.*; **–ся** *vn.* erfüllt wérden; in Erfüllung géhen; – рáдости (*G.*) voll Fréude sein; емý испóлнилось двáдцать лѣтъ er ist zwánzig Jáhre alt gewórden; **–полни́тель** *m.*, **–льница** Vollzíeher, Vollstrécker *m.*, ⊥rin *f.*; **–полня́-ть** II., **–ся** *ab.* zu испóлнить, -ся; **–полóвникъ, –ница** Hálbpartner *m.*, ⊥rin *f.*; der (die) zur Hälfte an éinem Besítztum Téilnehmende; **–пор-óть** II. [c] (*voll.*) *va.* an vielen Stéllen áuftrennen; (совсѣ́мъ) zertrénnen; **–пóрт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* verdérben (*va.*); **–ся** *vr.* verdérben (*vn.*); **–пóрченность** *f.* Verdérbtheit *f.*; **–пóрченный** *a.* verdórben; (нрáвственно) síttlich verdérbt.

испрáв=ить II. 7. (*voll.*) *va. A.* (о человѣ́кѣ) béssern, *A.*; (о вéщи) verbéssern; (устрóить) áusrichten; – дóлжность stéllvertretend ein Amt verwálten; **–ся** *vr.* sich béssern; **–ви́тельный** *a.* Bésserungs=; – домъ Zúchthaus *n.*; **–вникъ** Órdnungs=, Kréis-richter *m.*; **–вница** Frau *f.* des Kréisrichters; **–вный** *a.* genáu; pünktlich.

испражнéніе Áusleerung *f.*; Verríchtung *f.* séiner Nótdurft; (калъ) die Áusleerungen *pl. f.*; Exkreménte *pl. n.*; **–ражня́-ться** II. *va.* die Nótdurft verríchten; **–рáшива-ть** II. *ab.*, **–рос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* erbítten; (исходáтайствовать) áuswirken.

испýгъ Schreck *m.*; Bestürzung *f.*; **–пугá-ть** II. *k. va.* erschrécken (*va.*); **–ся** *vr.* erschrécken (*vn.*); **–пускá-ть** II. *ab.*, **–пуст=и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va.* heráuslassen; – дымъ ráuchen; dámpfen; – лучи́ Stráhlen von sich wérfen; áusstrahlen; – теплотý Wärme áusströmen; – зáпахъ éinen Gerúch von sich gében; – вздохъ éinen Séufzer áusstoßen; – послѣ́днее дыхáніе den Geist áufgeben; die Séele áushauchen; **–пы́тыва-ть** II. *ab.*, **–пытá-ть** II. (прóбовать) prüfen;

(экзаменова́ть) prüfen; examinieren; (извѣ́дать на дѣлѣ) erfahren, erleiden (Glück, Kummer); (искуша́ть) auf die Probe stellen; (изслѣ́довать) erforschen.

иста́птыва-ть II. *ab.* zu истопта́ть; **–таска́-ть** I. (*voll.*), **–та́скива-ть** II. *ab. va.* (износи́ть) abtragen; abnutzen; **–та́чива-ть** II. *ab.* zu источи́ть; **–тека́-ть** II. *ab.* zu исте́чь; **–тереб=и́ть** II.7. [c], **–тере́блива-ть** II. *ab. va.* zerzausen; **–тер-е́ть** 14. (*voll.*) *va.* (*fut.* изотру́, -трёшь) zerreiben; (пла́тье) abnutzen (Kleider); **–терза́-ть** II. (*voll.*) *va.* in Stücke zerreißen; **–ся** *vr.* sich übermäßig anstrengen; **–те́цъ**, -тца́ [a], **–ти́ца** Bittsteller, Kläger *m.*, **–rin** *f.*; **–ти́на** Wahrheit *f.*; **–ти́нный** *a.* (правди́вый) wahr; (вѣ́рный) gewiß; (дѣйстви́тельный) wirklich; **–то́къ** Ausfluß *m.*; Quelle *f.*; **–то́ма** Erschöpfung *f.*; **–том=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–томля́-ть** II. *ab. va.* erschöpfen; abmatten; **–топни́къ** [a], **–ни́ца** Ofenheizer *m.*, **–rin** *f.*; **–топни́чиха** Frau *f.* des Ofenheizers; **–топт-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* zertreten; (изгрязни́ть нога́ми) schmutzig machen (den Fußboden); **–торга́-ть** II. *ab.*, **–то́ргн-уть** I. *voll. va. A.* изъ *G.* (вы́рвать) herausreißen, *A.* aus *D.*; (отыма́ть си́лою) entreißen *A. D.*; (слёзы) entlocken, erpressen *A. D.*; **–то́рикъ** Geschichtsschreiber *m.*; **–то́рія** Geschichte *f.*; всео́бщая, всемі́рная — allgemeine Weltgeschichte; есте́ственная — Naturgeschichte *f.*; — слове́сности Literaturgeschichte *f.*; **–точа́-ть** II. *ab.*, **–точ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ausgießen; (кровь) verspritzen; — (*ab.* иста́чивать) abschleifen; durch vieles Schleifen untauglich machen; (о червя́хъ) zerfressen; **–то́чникъ** Quelle *f.*; **–тоща́-ть** II. *k. vn.* (обезси́лѣть) schwach werden; (исхуда́ть) mager werden; — *ab.*, **–тощ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (сдѣ́лать то́щимъ) abmergeln; (обезси́лить, изнури́ть) entkräften; erschöpfen; (расточи́ть) verschwenden; **–ся** *vr.* sich erschöpfen; — *vn.* erschöpft sein.

истра́т=ить I. 2. (*voll.*), **–ра́чива-ть** II. *ab. va.* (издержа́ть) verausgaben; (употреби́ть всё) aufwenden; verbrauchen; **–реб=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–ребля́-ть** II. *ab.va.* (уничто́жить) vernichten; (искорени́ть) ausrotten; **–ре́бо+вать** II. (испроси́ть) erbitten (Auskunft, worüber); (потре́бовать) fordern; **–ре́ска-ться** II. (*voll.*), **–ре́скива-ться** II. *ab. vn.* bersten; zerplatzen.

истука́нъ Götzenbild *n.*; **–туп=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–тупля́-ть** II. *ab. va.* stumpf machen.

и́стый *a.* (настоя́щій) echt, wahrhaft; **–тяза́-ть** II. *va.* foltern.

исха́жива-ть II. *ab.* zu исходи́ть; **–хи́т-ить** I.6. [a] (*voll.*), **–хища́-ть** II. *ab. va. A.* у *G.* (вы́рвать — изъ рукъ) entreißen *A. D.*; (укра́сть) entwenden *A. D.*; **–хо́дъ** Ausgang, Schluß *m.*; **–хода́тайство+вать** II. (*voll.*) *va.* aus-, er-wirken; **–ход=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* durchgehen; durchwandern (z. B. die ganze Stadt); — *vn. ab.* zu изойти́; **–ходя́щій** *a.* herausgehend; — у́голъ vorspringender Winkel; **–худа́(ѣ)-ть** II. (*voll.*) *vn.* abmagern.

испара́па-ть II. (*voll.*), **–цара́пыва-ть** II. *ab. va.* zerkratzen; **–цѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–цѣля́-ть** II. *ab. va.* wieder herstellen; heilen.

исча́діе Brut *f.*; **–ча́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* abzehren (*vn.*); **–чеза́-ть** II. *ab.*, **–че́зн-уть** I. 52. *vn.* verschwinden; **–чезнове́ніе** Verschwinden *n.*; **–че́рпа-ть** II. (*voll.*), **–че́рпн-уть** I. *voll.*, **–че́рпыва-ть** II. *ab. va.* erschöpfen; **–чи́сл=ить** II. (*voll.*), **–числя́-ть** II. *ab. va.* berechnen.

ито́гъ Betrag *m.*; Totalsumme *f.* (einer Rechnung); подвести́ -ги die Summe ziehen; **–того́** (*-tawó*) Summa; im ganzen; **–тти́** s. идти́.

ихъ *prn. A.* u. *G.* von они́ sie, ihrer; — *prn. p.* ihr.

иша́къ [a], **–шачо́къ**, -чка́ [a] *dim.* Maulesel *m.*

ище́йка Spürhund *m.*; **–ще́йный** *a.*; **–щу́** *prs.* von иска́ть.

І, і.

іа́списъ Jaspis *m.*

Іего́ва Jehovah *m.*

іезуи́тъ (3 Silben) Jesuit *m.*; **іезуи́тскій** (4 Silben) *a.* jesuiten-; jesuitisch.

іера́рхъ (3 Silben) Hierarch (3 слога), Priestervorstand *m.*; **–хія** (5 Silben) Hierarchie (4 слога), Priesterherrschaft *f.*; **–хи́ческій** *a.* hierarchisch; priesterherrschaftlich.

іере́й (3 Silben) Priester *m.*; **–ре́йство** Priesterwürde *f.*; **–роглифъ** Hieroglyphe (5 слоговъ); Bilderschrift *f.* der alten Ägypter; **–родіа́конъ** Hierodiakonus *m.* (Mönch als Diakonus); **–ромона́хъ** Klostergeistlicher *m.*

Іису́съ (3 Silben) Jesus *m.*

Іюль (2 Silben) *m.* Juli *m.* (Monat); **–льскій** *a.* — день Julitag *m.*

Іюнь (2 Silben) Juni *m.* (Monat); **–нскій** *a.* -кая ночь Juninacht *f.*

К, к.

къ, (vor zwei Konsonánten, von dénen der érste в, м ist:) **ко** *pr. D.* zu *D.*; an *A.*; gégen *A.*

ка (als Ánhängesilbe, zur Verstärkung des in der Réde áusgesprochenen Wúnsches) doch, doch éinmal, doch ja; подú-ка сюдá komm' doch mal her! посмотрú-ка sieh' doch.

кабáкъ [а] Schénke *f.*; Krug *m.*; **–балá** [е] (обязáтельство) Verschréibung *f.*; заёмная – Schúldverschreibung *f.*; (невóльничество) Léibeigenschaft *f.*; **–бал=ить** II. [а] *k.* (*ab.* кабáлива-ть) *va. A.* zum Knéchte, Léibeigenen máchen, *A.*; **–бáнъ** Éber *m.*; **–бáній,** -нья, -нье *a.*; **–бáтчикъ, –чица** Schénkwirt *m.*, ⁓wirtin *f.*; **–бáцкій** *a.* Schénk=; **–бинéтъ** Kabinétt *n.*

каблýкъ [а], **–лучёкъ,** -чкá [а] *dim.* Ábsatz *m.* (an Stíefeln, Schúhen).

каботáжъ Küstenfahrt *f.*; **–тáжный** *a.*

кабы́ *c.* wenn; **–бы** *ad.* gleich wie; als ob.

кавалéръ Ritter *m.* (der ein Órdens=zeichen erhält); (для плясóкъ) Herr *m.* (im Tánze); **–лергáрдъ** Kavalíergardist *m.*; **–лергáрдскій** *a.*; **–лерíстъ** Ángehöriger der Kavallerie; **–лéрія** Kavallerie, Reiteréi *f.*; **–лéрскій** *a.* dem Ritter gehörig; **–рíйскій** *a.* die Kavallerie betréffend.

кавалькáда Réiteraufzug *m.*; **–вардá** [е] Schlampámp *m.*; schléchtes Spéise=gemisch; **–верза** Ränke *pl. m.*; **–верз=ить** I.1.*k.va.* Ränke schmieden; **–вы́ка, –вы́чка** Gänsefüßchen, Ánführungszeichen *n.*

кагáлъ (óбщина) Geméinde (bei den Júden); (представúтели) Geméindevorstand *m.*; **–гáльный** *a.*; **–ганéцъ,** -нцá [а] Féttlampe *f.*

кадь *f.* Zúber, Kübel *m.*; **–дéтъ** Kadétt, Militärzögling *m.*; **–дéтскій** *a.*; **–дúло** (сосýдъ) Räucherfaß *n.* (in der Kírche); (растéніе) Áckergünzel *m.*; **–д=ить** I. 5. [а] *k. va.* räuchern (mit Wéihrauch in der Kírche); *fig.* – *D.* Éinem Wéihrauch stréuen; ihm schméicheln; **–дка** Faß *n.*; Zúber *m.*; **–дрúль** *f.* Quadrílle (кадр-) *f.*; Víerpaar=tanz *m.*; **–дръ** Cádre *n.*; Ráhmen *m.*; Stamm *m.*; der bléibende Bestándteil éines Trúppenteils; **–дровый** *a.*; **–дыкъ** [а] Kéhl=, Lúftröhren-kopf *m.*; Ádamsapfel *m.*; **–ды́чный** *a.*

каёмка *dim.* schmáler Saum, Rand; (лихорáдка) Schüttelfrost *m.*

каждý *prs.* von кадúть; **–ждый** *prn.* jéder; jédermann. [*ad.* es (mir) scheint.

кáженецъ, -нца Behéxte *m. f.*; **–жúсь**

казáкъ [а] Kasák *m.*; (рабóтникъ) Ár=beiter *m.*; вóльный – ein fréier Mann; **–закúнъ** Kasakín *n.* (Art Hálbrock); **–зáнъ** Bránntweinkessel *m.*; **–зáнецъ,** -нца éiser=ner Topf; **–зáрма** Kasérne *f.*; **–зáрменный, –мный** *a.*; **–з-áть** I. 1. [с] *k.* (*ab.* -кáзыва-ть II.) *va.* zéigen; **–ся** *vr. J.* sich zéigen, erschéinen, als *A.*; (притворúться) sich ánstellen; мнѣ кáжется mir scheint; **–зáцкій** *a.* Kasáken=; **–зачёкъ,** -чкá [а] *dim.* kléiner Kasák=; (плáска) Kasákentanz *m.*; (прислýжникъ) Búrsche, Bediente *m.* (in Kasákenkleidung); **–зáчій,** -чья, -чье *a.* Kasáken=; **–зéй** Fußgelenk *n.*; Knöchel *m.*; **–зéинъ** Käsestoff *m.*; **–земáтъ** Kasemátte *f.*; bómbensicherer Raum; **–зённый** der Króne gehörig; -ная часть (beim Geschütz) Bódenstück *n.*; (beim Gewéhr) Kólbenteil *m.*; -ная палáта Kamerálhof *m.*; die Ver=wáltungsbehörde der Stáatseinkünfte; **–зúстый** *a.* státtlich; ánsehnlich.

казнь *f.* Tódesstrafe *f.*; Hínrichtung *f.*; **–знá** [а] Króne *f.*; Staat *m.*; (налúчныя дéньги) Vermögen *n.* (an Geld); (въ пýшкѣ) Púlverkammer *f.* (in Kanónen, Mörsern); **–значéй** Réntmeister *m.*; **–значéйство** Réntamt *n.*, **–зн=ить** II. [а] *k. va.* hín=richten; **–знокрáдство** Kássendiebstahl *m.*; Unterschlágung *f.* von Króngeldern.

кáзовый *a.* zur Schau bestímmt; -вая сторонá die schöne Séite; **–зóтка** Kokétte *f.*; **–зóтливый** *a.* kokétt; **–зусъ** (рѣдкій слýчай) séltener Fall; (непріятный слýчай) héikle Geschíchte.

каймá [а u. е] (*pl.* каймы́, каёмъ *od.* кóймы, коймъ) Rand, Saum *m.*; (бортъ) Kánte *f.*; **–мáнъ** Káiman, Alligátor *m.* (ameri=kánisches Krokodíl); **–м=ить** II. [а] *k. va.* besäumen; (опушúть — *J.*) verbrämen.

какъ *ad.* wie; – бышь? wie? – бышь óто бы́ло? wie war es doch? – бýдто; – бы gléichsam, als ob; – ни попáло wie esében kommt, kam; – нибýдь gléichviel wie; írgendwie; –, **–то** *c.* als; **–ковó** *ad.* wie; – вáше здорóвье? wie steht es mit Ihrer Gesúndheit? wie befínden Sie sich? –! wie gefällt es dir! **–ковóй** *prn.* von wélcher Beschaffenheit; **–кóвъ** *prn.* von wélcher Art; – отéцъ, такóвъ и сынъ wie der Váter, so der Sohn; **–кóй** *prn.* was für ein? какóй-то írgend ein.

калъ Kot, Unrat *m.*; **–ламбýръ** Wórt=spiel *n.*; **–ланчá** [а] Wáchtturm *m.*; **–лáчъ** [а] Kalátsche *f.* (rússisches Gebäck, éine Art

Semmel); *fig.* тёртый – ein geriebener Kerl.

калбаса́ [e] Wurst *f.*; **–ба́сникъ** Wurstmacher *m.* [ный *a.*

календа́рь *m.* [a] Kaléhder *m.*; **–да́р-**

ка́ли *n. indecl.* Káli *n.*; Póttasche *f.*; **–ли́беръ** Káliber *n.*; Geschützweite *f.*; **–ли́берный** *a.*; **–лигра́фъ** Kalligráph, Schönschreiber *m.*; **–ли́на** Schnéeballstrauch *m.*; **–ли́тка** Pförtchen *n.*; **–л=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – каля́-ть II. u. – ка́лива-ть II.) *va.* glühend máchen; (закали́ть) härten (Eisen); (суши́ть въ печи́) tróchnen (im Ófen, z. B. Nüsse); (жа́рить) bráten (Kastánien); **–ло́ша** Überschuh *m.*; Galósche *f.*

калѣ́ка Krüppel *m.*; **–лѣ́ч=ить** I. *k.* (*ab.* – калѣ́чива-ть) zum Krüppel máchen; **–ля́ка-ть** II. *vn.* съ *J.* о *Pr.* pláudern, schwätzen, mit *D.*, über *A.*, von *D.*; **–лья́нъ** Nargíleh, Wássertabakspfeife *f.*

ка́мбала Bútte, Schólle (Fisch) *f.*; **–ме́дь** *f.* Gúmmi *n.*; **–мелёкъ**, -лька́ [a] Kamín *m.*; **–мень**, -мня (*pl.* ка́мени, -ней; als *coll.* каме́нья, -ьевъ) Stein *m.*; **–мени́стый** *a.* stéinig; félsig; **–менноуго́льный** *a.* s. камнеуго́льный; **–менный** *a.* stéinern; – домъ stéinernes, gemáuertes Haus; **–менно...** s. камне...; **–менщикъ** Máurer *m.*; **–мера** Kámmer *f.*; Stúbe *f.*; – депута́товъ Deputíertenkammer *f.*; **–мерали́стъ** Stáatswirtschaftkundige *m.*; (чино́вникъ) Kámmerbeamte *m.*; **–мерге́ръ** Kámmerherr *m.*; **–мерто́нъ** Kámmerton *m.*; **–мерту́хъ** die féinste Léinwand; **–мзо́лъ** Kamisól *n.*; **–мила́вка** die Kópfbedeckung der rússischen Géistlichen (von violéttem Sámmet für Wéltgeistliche und von schwárzem für Mönche); **ками́нъ** Kamín *m.*

камка́ Damást *m.*; **–мко́вый** *a.*; **–мло́тъ** Kamelótt *m.*; Kámelzeug *n.*; **–мло́тный**, **–мло́товый** *a.*

камнебо́й Stéinschläger *m.*; Chausséearbeiter (шосе́-) *m.*; **–нело́мня** Stéinbruch *m.*; **–непеча́танiе** Stéindrucken *n.*; **–непеча́тня** Stéindruckerei *f.*; **–нерѣ́зъ** Stéinschneider *m.*; **–несѣче́нiе** (chirúrg.) Stéinschnitt *m.*; **–ни́ще** *augm.* gróßer Stein; **–мора**, **–мо́рка** *dim.* Kámmer *f.*; Gemách *n.*

кампа́нiя Féldzug *m.*; **–па́нъ** Glócke *f.* (der Lúftpumpe).

ка́мушекъ, -шка *dim.* Stéinchen *n.*; *fig.* онъ на -шкѣ роди́лся er ist blútarm.

камфора́ [a] Kámpfer *m.*; **–фо́рный** *a.*

камча́тка Damástleinwand *f.* (zu Tíschzeug).

камы́шъ [a] Schílfrohr *n.*; **–шевый** *a.*

кана́ва Gráben *m.*; отво́дная – Ábzugsgraben *m.*; **–на́лъ** Kanál *m.*; **–наре́йка** Kanárienvogel *m.*; **–на́тъ** Seil, Tau *n.*; **–нау́съ** pérsisches Séidenzeug; **–нау́совый** *a.*

канва́ [e] Stramín *m.* (ein Zeug zum Ausnähen); **–ндальы́** [a] *pl. m.* Kétten, Fésseln *pl. f.*; **–ндела́бръ** Ármleuchter *m.*; **–нди́датъ** Kandidát, Ámtsbewerber *m.*; **–ндида́тство** Kandidatúr *f.*; Kandidátenstand *m.*

кани́кулы *pl. f.* Húndstage *pl. m.*; (вака́цiи) Férien *pl.*; **–ни́фасъ** gróbes Ségeltuch; **–нифо́ль** *f.* Kolophón *n.*; Géigenharz *n.*

кано́нъ (церко́вная пѣснь) Kánon *m.* (Gesáng in der Frühmesse und der Vésper); (церко́вное установле́нiе) die kírchliche Vórschrift; (шрифтъ) Kánon *m.* (éine Art gróßer Léttern von 32—40 typográphischen Púnkten); **–нона́да** Kanónenfeuer *n.*; Kanónendonner *m.*; **–ноне́ръ** Kanoníer *m.*; Féuerwerker *m.*; **–ноне́рка** Kanónenboot *n.*; **–ноне́рскiй** *a.*

кану́нъ Vórabend *m.*; **–н-уть** (√кап-) I. *voll. vn.* versínken (ins Wásser); **–нфо́рка** Kóchlampe *f.*

канцеляри́стъ Kanzlíst *m.*; **–целя́рiя** Kanzléi *f.*; **–цлеръ** Kánzler *m.*; der érste Réichsminister. [étwas bítten, bétteln.

канюч=и́ть I. *k. va. pov.* von Einem

ка́п-ать II. 7. u. **–па-ть** II. *k.* (*ab.* -ка́плива-ть II., -ка́пыва-ть II.) *vn.* tröpfeln; tröpfenweise heráabfallen; – *va.* на *A.* tröpfeln, auf *A.*; **–пелька** *dim.* Tröpfchen *n.*; **–пельный** *a.* trópfbar; **–пельножи́дкiй** *a.* trópfbarflüssig; **–перъ** Káper *m.*; Káperschiff *n.*; **–персъ** Kápernstaude *f.*; **–персы** *pl. m.* Kápern *pl. f.*; (Blúmenknospe an der Kápernstaude); **–перство** Kaperéi, Séeräuberei *f.*; **–пита́лъ** Kapitál *n.*; Vermögen *n.*; **–питали́стъ** Besítzer *m.* von Kapitálien; **–пита́льный** *a.* (къ капита́лу относя́щiйся) zum Kapitál gehörig; (весьма́ бога́тый) bedéutendes Kapitál besítzend; (о зда́нiи) dáuerhaft; massív; **–пита́нъ** Kapitän, Háuptmann *m.*; **–пите́ль** *f.* Säulenknauf *m.*; **–пи́тулъ** Kapítel *n.* (éines Ritterordens); **–питули́ро+вать** II. kapitulíeren; sich auf Vertrág ergében; **–питуля́цiя** Kapitulatión (-цiо́н) *f.*; Übergabsvertrag *m.*; **–пишо́нъ** Capüchón (капишо́нъ), Káppkragen *m.* (der Fráuen); **–пище** Götzentempel *m.*; **–пка́нъ** Fúchseisen (фукс-) *n.*; *fig.* (западня́) Fálle *f.*; **–плива-ть** II. *ab.* zu ка́п-ать; **–плу́нъ** [a] Kapáun *m.*; verschníttener Hahn; **–пля** Trópfen *m.*;

–пн-уть I. *voll. vn.* éinen Trópfen fállen lássen; **–по́тъ** Kapót *n.* (der Fráuen).

капра́лъ Korporál *m.* (níederste Únteroffizierscharge); **–ри́зъ** Láune *f.*; Éigensinn *m.*; **–ри́знича-ть** II. *k. vn.* Láunen háben; **–рифо́ль** *m.* Géißblatt *n.* (Pflánze).

капу́ста Kohl *m.*; ки́слая – Sáuerkohl *m.*; **–пуци́нъ** Kapuzínermönch *m.*; **–пуци́нскій** *a.*; **–пыва-ть** II. *ab.* zu ка́па-ть und копа́ть.

караби́нъ Réiterflinte *f.*; Karabíner *m.*; **–ра́бка-ться** II. *vc.* klèttern; hináufklettern; **–рава́нъ** Karawáne (-ва́нэ) *f.*; **–ра́ковый** *a.* dúnkelbraun (von Pférden); **–ра́куля** Kráhenfüß *m.* (beim Schréiben); Gekrítzel *n.*; **–рамбо́л-ить** karambolíeren; zusámmenstoßen; **–рамбо́ль** *n.* Karambóle *f.* (Berührung zwéier od. méhrerer Bälle mit dem Spíelball); **–ранда́шъ** [a] Bléistift *m.*; **–ранти́нъ** Quarantäne *f.*; **–рапу́зъ**, **–рапу́зикъ** *pop.* Knirps *m.*; kléiner Díckbauch; **–ра́сь** *m.* [a] Karáusche *f.*; **–ра́тъ** Karát *n.* (als Gewícht); **–ра́-ть** II. *k. va.* bestráfen; héimsuchen (von Gott); **–рау́лъ** Wáche, Schíldwache *f.*; **–ра́чки**, *pl.* на -кахъ auf állen víeren; **–рачу́нъ** [a] Úntergang *m.*; Gáraus *m.* u. *n.*

карбова́нецъ, -нца *pop.* der Sílberrubel; **–бона́дъ** Karbonáde *f.*; Róstbraten *m.*; **–бона́тъ** kóhlensaures Salz (Kréide, Magnésia, Póttasche); **–бу́нкулъ** (минера́лъ) böhmischer Granát; (чирей) bösartiges Geschwür; Brándbeule *f.*

кардина́лъ (свяще́ннич. санъ) Kardinál *m.*: (пти́ца) die schárlachrote Práchtmeise; Kardinál *m.*

карета Kútsche *f.*; Wágen *m.*; **–ре́тникъ** Wágenbauer *m.*; **–рикату́ра** Karikatúr *f.*; Zérrbild *n.*; **–рикату́рный** *a.*; **–рій**, -ряя, -рее *a.* (о ло́шади) kastánienbraun; (о глаза́хъ) braun; **–рка-ть** II. *k.*, **–ркн-уть** I. *voll. vn.* kráhen; krächzen (von Rábenarten); **–рликъ**, **–лица** Zwerg *m.*, ~gin *f.*; **–рма́нъ** Tásche *f.*; **–рми́нъ** Karmín *m.*; Karmínrot *n.*; **–рнава́лъ** Kárneval (-валь) *m.*; Fástnacht *f.*; **–рни́зъ** Gesíms [*n.*

карпъ Kárpfen *m.*

ка́рта Kárte *f.*; (географи́ч. — та́кже:) Lándkarte *f.*; **–ртáв-ить** II. 7. *k. vn.* schnárren (beim Sprechen, besónders das Aussprechen des r wie ch); **–тёжъ** Kártenspiel *n.*; **–тёжникъ**, **–ни́ца** léidenschaftlicher (-che) Kártenspieler *m.*, ~rin *f.*; **–те́чь** *f.* Kartätsche *f.*; **–ти́на** Bild, Gemälde *n.*; **–ти́нный** *a.*; **–ти́шки**, -шекъ *pl. f.* (verächtl.) die Kárten (zum Spíelen); **–то́нъ** (бума́га) Páppe *f.*; Páppbogen *m.*; (коро́бка изъ па́пки) Páppschachtel *f.*; **–то́нный** *a.*; -ная рабо́та Pápparbeit *f.*; **–то́фель** *m.* Kartóffel *f.*; **–рточка** *dim.* Kärtchen *n.*; (визи́тная) Visítenkarte *f.*; **–точный** *a.* Kárten-; **–то́шка** *dim.* von карто́фель; **–ту́зъ** (фура́жка) Schírmmütze *f.*; (бума́жный мешёчекъ) Papíertüte *f.*

ка́са Kásse, Géldkasse *f.*; (въ типогра́фіи) Schríft-, Sétz-kasten *m.*; цехова́я – Zúnft-, Bündes-lade *f.*; **–са́ніе** Berühren *n.*; то́чка -нія Berührungspunkt *m.*; **–са́рка** Schwértlilie *f.*; (сторожева́я бу́дка) Báhnwärterhäuschen *n.*; **–са́тельно** *ad.* hínsichtlich *G.*; **–са́тельный** *a.* betréffend *A.*; **–са́тельная** Berührungslinie *f.*; Tangénte *f.*; **–са́тикъ** Gelíebte, Téure *m.*; **–са́тка** (ла́сточка) Háusschwalbe *f.*; (возлю́бленная) Gelíebte, Téure *f.*; **–са́-ться** II. *vr. G.* (дотро́нуться) berühren *A.*; (слегка́ упомяну́ть о *Pr.*) Erwähnung thun, *G.*; – до *G.* sich bezíehen, auf *A.*; **–саціо́нный** *a.* kassatórisch; – судъ Appellatiónsgericht *n.*; **–си́ръ** Kassíerer, Säckelwart *m.*

ка́ска Helm *m.*; **–ска́дъ** Kaskáde *f.*; kléiner Wásserfall.

ка́ста Káste *f.*; sich streng ábschließender Stand; **–стовый** *a.* Kásten-; **–стрю́ля**, **–лька** *dim.* Kasseróle *f.*

катъ (пала́чъ) Schárfrichter *m.*; (су́дно) Katt, Káttschiff (dréimastiges Fáhrzeug) *n.*; **–тава́сія** Kírchengesang *m.* in der Frühmesse; (безпоря́докъ) Únordnung *f.*; (ссо́ра) Zank und Streit; **–тако́мбы** *pl. f.* Katakómben *pl. f.*; Begräbnishöhlen, Léichengrüfte *pl. f.*; **–тало́гъ** Katalóg *m.*; Verzéichnis *n.*; **–та́ръ** (на́сморкъ) Schnúpfen *m.*; (воспале́ніе слизи́стой оболо́чки вообще́) Katárrh *m.*; **–тастро́фа** Katastróphe *f.*; Entschéidung *f.*; **–та́-ть** II. *k.* (*ab.* – ка́тыва-ть II.) *va.* wälzen; (бѣлье́) róllen (Wäsche); (мета́лы) wálzen, strécken; (вози́ть для прогу́лки) herúmfahren, spazíeren fáhren *A.*; (пилю́ли) dréhen (Píllen); (жить безъ огля́дки) flott lében; (колоти́ть) prügeln; **–ся** *vr.*; – со смѣху sich vor Láchen wälzen; **–тафа́лкъ** Katafálk *m.*; Tráuer-, Léichengerüste *n.*; **–тегори́ческій** *a.* kategórisch; entschéidend; **–тего́рія** Kategoríe *f.*; Gedánkenform *f.*; (разря́дъ) Klássenordnung *f.*; **–те́ль** *f.* Éisberg *m.*; Rútschbahn *f.*; **–теръ** éinmastiges, gróßes Boot; Kútter *m.*; **–т-и́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* – ка́тыва-ть II.), **–тн-у́ть** I. [a] *voll. va.* schnell fáhren; (толка́ть повора́чивая) fórtwälzen; **–ся** *vr.* róllen (*vn.*); **–то́къ**, -тка́ [a] Rólle, Wálze *f.*; (для бѣлья́) Wäscherolle, Mángel *f.*; (для ката́нья на конька́хъ) Éis-, Schlíttschuh-

bahn *f.*; **–то́ликъ** Katholík *m.*; **–толици́змъ** Katholizísmus *m.*; **–толи́ческій** *a.* kathólisch; **–толи́чество** Katholíkentum *n.*; **–торга** Zwángsarbeit *f.*; здѣсь не житьё, а – es ist hier ein wáhres Húndeleben; **–торжникъ, –ница** der, die zu Zwángsarbeit Verúrteilte; **–торжный** *a.*; **–ту́шка** Spúle *f.* (des Spínnrades); (швейной бума́ги, струнъ) Röllchen *n.* (Zwirn, Dráhtsaiten); **–ты́шъ** jédes kúgelförmige Stück.

кау́рка Fuchs (фукс) *m.* (von Pférden); **–рый** *a.* héllbraun (von Pférden).

каучу́къ Káutschuk *m.*; **–ковый** *a.*

ка́фельный *a.* Kachel-; **–фля** Káchel *f.*

кафта́нъ Káftan *m.*; lánger Rock; **–та́нишко** (verächt.) schléchter Rock.

кача́-ть hin u. her bewégen; scháukeln; – головóю mit dem Kópfe schütteln; den Kopf über *A.* schütteln; **–ся** *vr.* sich hin u. her bewégen; (шата́ться) schwánken; **–че́ль** *f.* Scháukel *f.*; **–чка** Scháukeln *n.*; Schwánken *n.*; **–чну́-ть** I. [a], **–ся** *voll.* zu ка-ча́-ть, -ся.

ка́ша Grütze *f.*; Grützbrei *m.*; **–шева́ръ** Gárkoch *m.*; (въ полку́) Koch *m.*; **–шица** dünner Brei; **–шка** Brei *m.*; дѣтская – Kinderbrei *m.*; (расте́ніе) Wiesenklee *m.*; **–шлива-ть** II. *ab.*, **–шля-ть** II. *k. vn.* husten; **–шта́нъ** Kastánie *f.*; **–шта́новый** *a.*

каще́й ein hágerer, ábgezehrter Mensch; (скупо́й) Géizhals *m.*; (въ русск. ска́зкахъ) wándelndes Geríppe.

ка́-яться II. *k.* (*ab.* -ка́ива-ться II.) *vr.* въ *Pr.* beréuen *A.*; (испове́доваться) béichten; ка́ющійся грѣшникъ búßfertiger Sünder.

ка́ѳедра Kathéder *m.* u. *n.*; (въ университе́тахъ — та́кже:) Léhrstuhl *m.*; **–дра́льный** *a.*; – собо́ръ Kathedrál-, Dómkirche *f.*

квадра́тъ Quadrát, Geviert *n.*; das régelmäßige Viereck.

ква́ка-ть II. *k.*, **–ва́кива-ть** II. *ab. vn.* quáken (von Fröschen); **–ваку́шка, –ва́кушка** Frosch *m.*

квартáлъ Quartíer, Stádtviertel *n.*; **–та́льный** *a.*; – надзира́тель Polizéikommissär *m.*; **–ти́ра** Wóhnung *f.*; **–тира́нтъ, –ра́нтка** Mieter *m.*, ⌣rin *f.*; **–тирме́йстеръ** Quartíermeister *m.*; **–тиро+ва́ть** II. [b] *k. vn.* wóhnen; (о посто́ѣ) éinquartiert sein.

кварцъ Quarz, Kieselstein *m.*

квасъ Kwaß *m.* (säuerliches Getränke aus Róggenmehl u. Malz); (кисло́та) wéinsäuerlicher Geschmáck; (ѣ́дкій раство́ръ) Béiz-, Ätz-wasser *n.*; **–си́льный** *a.* zum Einsäuern dienend; **–сн-уть** I. *voll. vn.* sauer werden; säuern (*vn.*); *fig.* versäuern; lánge wo sitzen; **–сный** *a.* säuerlich; gesäuert; **–цо́вый** *a.* Aláun-; **–цы́** [a] *pl. m.* Aláun *m.*

квашени́на gebähte Kóhlblätter (als Viehfutter für den Winter); **–шеніе** Säuern *n.*; **–шенный, –шеный** *a.* gesäuert.

кве́рху *ad.* hináuf, heráuf; **–ви́нта** Quínte *f.*; **–винте́тъ** Quintétt *n.*; fünfstimmiges Tónstück; **–вить** *od.* **–ви́ты** *ad.* quitt; мы съ тобо́ю – wir sind nun quitt; **–вита́нція** Quittung, Beschéinigung *f.*

ке́гля Kégel *m.* (zum Spielen); игра́ть въ -ли Kégel schieben. [*m.*; **–ро́вый** *a.*

кедръ Zéder *f.*; **–ро́вникъ** Zéderwald

кежь *f.* Zwillich *m.*; gestréifte Léinwand; **–женка** Sarafán *m.* aus Zwillich.

ке́лія, –лья Zélle *f.*

ке́ньга Winter-, Filz-, Pélz-überschuh *m.*; **–нгуру** *n. indec.* Känguruh *n.*

ке́пи *n. indec.* Käppi *n.* (éine Art Mütze mit Schirm).

ке́рка-ть II. *k.*, **–кн-уть** I. *voll. va.* (о за́йцѣ) pféifen (von Hásen); (о ку́рицѣ съ типуно́мъ) piepen (von Hühnern, wenn sie den Pips háben; von Schnépfen).

кероси́нъ Petróleum *n.*; **–си́новый** *a.*

ке́сарь *m.* Cäsar, Káiser *m.*; **–рскій** *a.* -кое сѣче́ніе (chirúrg.) Káiserschnitt *m.*

киби́тка (верхъ пово́зки) Verdéck *n.* (über éinem rúss. Wágen); (кры́тая пово́зка) Kibítka *f.* (hálbverdecktes rúss. Fuhrwerk); (ю́рта — жильё качёвниковъ) Nomádenzelt *n.*

кивъ Wink *m.*; **–ва́-ть** II., **–ся** *vn.* winken; nicken (mit dem Kópfe); **–веръ** Tscháko *m.*; **–во́къ**, -вка́ [a] Wink *m.*; **–во́тъ** Héiligenschrank *m.*

кида́-ть II. *k. va.* wérfen; (бро́сить) wégwerfen; – жре́бій lósen; das Los wérfen; – кровь zu Ader lássen; (оста́вить, бо́льше не продолжа́ть) áufgeben; (расточа́ть) verschwénden (Geld); **–ся** *vr.* въ *Pr.* (мета́ться) sich hin u. her wérfen (z. B. im Bétte); – въ *A.* sich stürzen (ins Wásser); – на *A.* hérgehen; hérfallen, über *A.*; э́то кида́ется въ глаза́ es fällt in die Augen; es fällt auf; кровь кида́ется въ го́лову das Blut steigt zum Kopf.

кизи́ль *m.* Míspel *f.*; Míspelbaum *m.*; **–зля́рка** Bránntwein *m.* (aus Tráuben); **–зя́къ** getróckneter Kúhmist (als Héizmaterial).

кикимо́ра (лѣшій) Wáldgespenst *n.*; (домово́й) Háusgeist *m.*

киксъ Kicks *m.*; Fehlstoß *m.* (beim Billardspiel).
киль Kiel *m.* (eines Schiffes); **–ла́** [e] Bruch, Bruchschaden *m.*; **–ле+ва́ть** II. [b] auf die Seite legen (ein Schiff); **–лево́й** *a.* vom Schiffskiel; **–лька** Breitling *m.*; **–логра́мъ** Kilogramm *n.* = 2 Pfund, 42 Solotnik, 40½ Doli; **–ломе́тръ** Kilometer *m.* = 0,9374 Werst oder 468,7 Sashen; **–ля́къ** [a] Bruchkranke *m.*; (некла́денный каба́нъ) unverschnittener Eber.
кимва́лъ Zimbel *f.*; **–ва́льщикъ** Zimbelschläger *m.*
кинжа́лъ Dolch *m.*; **–новарь** *f.* Zinnober *m.*
ки́па Ballen, Pack *m.*; **–пари́съ** Cypresse *f.*; **–ри́сный, –совый** *a.*; **–перъ** Küfer *m.*; **–перь** *f.* Pfriemgras *n.*; **–поръ** Köper *m.* (schräg durchkreuztes Gewebe); **–пу́чій** *a.* kochend, siedend; (о рабо́тѣ) lebhaft; **–пѣніе** Kochen, Sieden *n.*; то́чка -нія Siedepunkt *m.*; **–п=ѣть** II.7. [a] *k.* (*ab.* -кипа́-ть II.) *vn.* kochen, sieden; *fig. J.* wimmeln, von *D.* (Würmern, Fischen, einer Menge Menschen); рабо́та у него́ кипи́тъ подъ рука́ми die Arbeit geht ihm rasch aus den Händen; онъ кипи́тъ гнѣвомъ er ist außer sich vor Zorn; **–пят=и́ть** I.2. [a] *k. va.* aufkochen, sieden (*va.*); **–пято́къ**, -тка́ [a] kochendes Wasser; **–пячу́** *prs.* v. кипяти́ть.
ки́рка *pop.* (lutherische) Kirche *f.*; **–ка́** [e] Grabscheit *n.*; Hacke *f.*
кирпи́чъ [a] Ziegel *m.*; Ziegel-, Backstein *m.*; **–пи́чный** *a.* Ziegel-; – заво́дъ Ziegelei *f.*
киса́ Mantelsack *m.*; (кошелёкъ) Beutel *m.*; (ко́шка) Mieze, Katze *f.*; **–се́ль** *m.* [a] säuerlicher Mehlbrei; **–се́тъ** Tabaksbeutel *m.*; **–сея́** [a] Nesseltuch *n.*
кислоро́дъ Sauerstoff *m.*; **–лота́** [e] Säure *f.*; **–ло́тный** *a.* Säure enthaltend; **–лый** *a.* sauer; **–ля́тина** *coll. pop.* versäuerte Weine, Früchte ꝛc.
ки́сн-уть I. 52. *voll. vn.* sauer werden; *fig.* versauern; lange wo sitzen; sich nicht von der Stelle rühren.
кисть *f.* [c] (бахро́мчатая) Troddel *f.*; Quast *m.*; (гроздъ) Traube *f.*; – руки́ Handwurzel *f.*; (моля́рная, живописная) Pinsel *m.*; **–сте́нь** *m.* [a] Wurfkugel *f.*; Totschläger *m.*; **–сточка** *dim.* v. кисть.
китъ [a] Walfisch *m.*; (верёвка) Strick *m.* (aus Grashalmen); **–та** Stengel *m.* der Schlingpflanzen; **–та́йка** Nanking *m.*; **–та́йчатый** *a.* von Nanking; **–тель** *m.* Leinwandskittel *m.*; **–толо́въ** Walfischfänger *m.*; **–топромы́шленный** *a.* Walfischfang-.

кичли́вый *a.* hochmütig; aufgeblasen.
кишёчный *a.* Darm-, **–шка́** [a] Darm *m.*; (труба́) Schlauch *m.* (an Feuerspritzen); **–шмя́** *ad.* in ungeheuerer Menge; ры́ба – киши́тъ es wimmelt hier von Fischen; **–ш=ѣть** I. [a] *k. vn.* wimmeln, von *D.*
кій Billardstock *m.*; **–іюра** Spitzhaue *f.*
кла́виша Taste *f.* (am Klavier).
кладъ Schatz *m.*; **–дь** *f.* Ladung *f.*; Frachtgut *n.*; (перекла́дина) ein über einen Bach, Graben gelegtes Brett; **–дби́ще** Kirchhof *m.*; **–дби́щенскій** *a.*; **–денецъ**, -нца (холощённое живо́тное) ein verschnittenes Tier; (большо́й ножъ) großes Schlachtmesser; **–дене́цъ**, -нца́ [a]; мечь – ein Schwert aus echtem Stahl; (ножъ) Schlachtmesser *n.*; (скопе́цъ) Verschnittene *m.*; **–денный** *a. pPpt.* gelegt; (о пе́чи) gesetzt (von Öfen); (холощённый) verschnitten; kastriert; **–дли́вая ку́рица** Eier legendes Huhn; **–дова́я, -во́й** (сущ.) Vorratskammer *f.*; **–дово́й** *a.* zum Aufbewahren dienend; **–довщи́къ** [a] Speicherbesitzer *m.*; (иска́тель кла́да) Schatzgräber *m.*; **–ду́** *prs.*; **–дыва-ть** II. *ab.* зu класть.
кла́ня-ться II. *vc. D.* sich verbeugen, vor *D.*; grüßen *A.*; – *D.* о *Pr.* demütig bitten, *A.* um *A.*; – *D. J.* zum Geschenk machen *A. D.*
кла́панъ Klappe *f.* (z. B. an Blasinstrumenten); Ventil *n.* (an Dampfmaschinen).
кларне́тъ Klarinette *f.*; **–ти́стъ** Klarinettenbläser *m.*
класъ Klasse, Schulklasse *f.*; (въ бота́никѣ) Klasse, Ordnung *f.*; (чинъ) Rangordnung *f.*; – (*sl.*) Ähre *f.*; **–сикъ** Klassiker *m.*; Musterschriftsteller *m.*; **–сифика́ція** Klassifikation (-ціо́н) *f.*; Einteilung in Klassen; **–си́ческій** *a.* klassisch; mustergültig.
кла́с-ть (√клад-) 22. *k.* (*ab.* – кла́дыва-ть II.) *va.* (положи́ть, куда́) legen *A.*, wohin; – въ клѣтки stapeln; aufschichten (Holz, Ziegel); – въ ку́чу in einen Haufen zusammenlegen; (печь) setzen (Öfen); (холости́ть) verschneiden; kastrieren (Tiere); – въ *A.* (оцѣни́ть) veranschlagen, schätzen, auf *A.*; – свой домъ въ три тыся́чи sein Haus auf drei Tausend veranschlagen; – слова́ на но́ты den Text in Musik setzen; – земны́е покло́ны sich (vor einem Heiligenbilde) bis zu Erde verbeugen; **–ся** *vn.* (von Hühnern) Eier legen.
клёвъ Schnabel *m.* (der Vögel); (о ры́бахъ) das Anbeißen an die Angel; **–ле́веръ** Klee *m.*
клевета́ [a] Verleumdung *f.*; **–т-а́ть**

I. 6. [c] *k. va.* на *A.* verleumden, *A.*; **-т-никъ, -ница** Verleumder *m.*, ⁓rin *f.*
клевре́тъ Gefährte, Kamerad *m.*
-леева́рня Leimsiederei *f.* (als Ort); **-леёнка** Wachstuch (вакс-) *n.*; **-лей** [b°] Leim, Knochenleim *m.*; **-ле́йкій** *a.* leimig; klebrig; **-лейме́ный** *a.* gestempelt (z. B. v. Waren); **-лейм=и́ть** II. [a] *k. va. A.* stempeln (Waren, Silberzeug); (таври́ть) Gestütszeichen *n.* aufbrennen (einem Pferde); (престу́пника) brandmarken; **-леймо́** [a] Stempel *m.*; **-леймю́** *prs.* von клейми́ть; **-ле́йстеръ** Kleister *m.*; **-ле́йстый** *a.* leimig; **-ле=и́ть** II. [c u. a] *k.* (*ab.* -кле́ива-ть) *va.* leimen; kleistern; **-ся** *vn.* zusammenleimen (*vn.*); *fig.* что-то не кле́ится (клеи́тся) es will nicht recht gehen (klappen). [*a.*
клёнъ Ahorn, Ahornbaum *m.*; **-но́вый**
клепа́ла Verleumder *m.*; **-па́ло** Klopfbrett *n.* (für die Wächter); (колоко́льчикъ) die hölzerne Kuhglocke; **-па́льный** *a.* zum Vernieten dienend; **-п-а́ть** II. 7. [c] *k.* (*ab.* — клёпыва-ть II.) *va.* на *A.* verleumden *A.*; **-па́-ть** II. *k.* (*ab.* -клёпыва-ть II.) *va.* nieten; vernieten. [Kloß *m.*
клёпка Vernietung *f.*; **-лёцка** Mehl-
клешня́ [a] Krebsschere *f.*; **-лещъ** [a] Zecke, Milbe *f.*; **-щи́**, -ще́й [a] *pl. m.* Zange *f.*; **-лещи́стый** *a.* mit Zangen versehen.
кликъ Ruf *m.*; **-к-ать** 1. 2. *k.* (*ab.* — кива-ть II.), **-кн-уть** I. *voll. va.* rufen; **-ку́нъ** [a], **-ку́нья** Rufer *m.*, ⁓rin *f.*; (одержи́мый, -мая поду́чкой) an der Fallsucht Leidende *m. f.*; **-ку́ша** besessenes Frauenzimmer.
кли́матъ Klima *n.*; (земно́й по́ясъ) Himmelsstrich *m.*; (состоя́ніе во́здуха въ извѣ́стной мѣ́стности) die Witterungsverhältnisse *pl. f.* (eines Ortes).
клинъ (*pl.* кли́нья, -ьевъ) Keil *m.*; (подво́дный ка́мень) Felsenriff *m.* (unter dem Wasser); (отдѣ́льная полоса́ лѣ́са) abgesonderter Waldstreifen; **-ника** Klinik *f.*; Krankenhaus *n.*; — для приходя́щихъ (больны́хъ) Poliklinik *f.*; Ambulatorium *n.*; **-ни́ческій** *a.* klinisch; **-нокъ**, -нка Klinge *f.*; Degen-, Messer-klinge *f.*; **-но́къ**, -нка́ [a] der kleine Keil; **-нообра́зный** *a.* keilförmig.
клиръ Klerus *m.*; Geistlichkeit *f.*; (причётники) die niederen Kirchendiener; **-росъ** Chor (кор) *n.*; Emporkirche *f.*
клисти́ръ Klystier *n.*; **-рный** *a.*
кличъ lautes Rufen; (провозглаше́ніе) Bekanntmachung *f.*; **-чка** Rufen *n.* (eines Hundes); **-чу** *prs.* v. кли́кать.

клобу́къ [a] Mönchskappe *f.*; **-бучо́къ**, -чка́ [a] Falkenkappe *f.*; **-бу́ч=ить** I. *k.* (*ab.* -клобу́чивать II.) *va.* eine Kapuze, einen Hut über das Gesicht ziehen.
кло́къ (*pl.* кло́чья, -ьевъ) (пучёкъ) Büschel *m.* u. *n.* (von Haaren, Heu); (земли́) Stückchen *n.*; **-котъ**, **-та́ніе** Brodeln *n.* (vom siedenden Wasser); **-кот-а́ть** I. 2. [c] *k. vn.* brodeln; (волнова́ться) aufwallen.
клон=и́ть II. [c] *k.* (*ab.* — клоня́-ть II.) *va.* beugen; (гнуть) biegen; (напра́вить — къ *D.*) lenken; (мѣ́тить во *A.*) zielen, auf *A.* (in der Rede); сонъ меня́ кло́нитъ der Schlaf überfällt mich; **-ся** *vr.*; — къ упа́дку dem Verfalle nahe sein; день кло́нится къ ве́черу der Tag neigt sich; es wird Abend.
клопъ [a] Wanze *f.*
клочёкъ, -чка́ [a] *dim.* Büschel (Haare, Heu) *m.* u. *n.*; (лоскуто́къ) Stückchen *n.*; Fetzen *m.*; **-ч=ить** I. *k. va.* verfilzen; verwirren (die Haare); **-ся** *vr.* sich verfilzen.
клубъ (о́бщество) Klub *m.*; — [c] (шаръ) Ball *m.*; о́гненный — Feuerball *m.*; (ни́токъ, бума́ги) großer Knäuel (Garn); — ды́ма Rauchwolke *f.*; **-б=и́ть** II. 7. [a] *k. va.* wirbelnd in die Höhe treiben; aufwirbeln (*va.*) (Staub); **-ся** *vr.* sich aufwirbeln; wirbelnd in die Höhe steigen; **-бни́ка** Erdbeere *f.*; **-бни́чный** *a.* Erdbeeren-; **-бо́къ**, -бка́ [a], **-бо́чекъ**, -чка Knäuel, Knaul *m.*
клу́мба Boskett *n.*; Lustgebüsch *n.*; **-лу́ша** Dohle *f.*; **-лу́ши** *pl. f.* (въ ка́ртахъ) die schwarze Farbe (Pick u. Treff).
клыкъ [a] (слона́) Zahn *m.* (eines Elefanten); (каба́на) Hauer *m.*; (у ло́шади) Hakenzahn *m.* (bei Pferden).
клѣть *f.* Vorratskammer *f.*; (амба́ръ) Kornkammer *f.*; **-тка**, **-точка** *dim.* Käfig *m.*; Vogelbauer *m.* u. *n.*; (квадра́тикъ на тка́ни) Quadrat *n.*; Carré *n.* (auf Zeugen); (кирпича́) Schicht *f.*; **-тча́тка** Zellengewebe *n.*; Cellulose *f.*; **-тчатый** *a.* gewürfelt; kariert; **-тча́тый** *a.* cellulös; -тча́тая плева́ Zellenhaut *f.*
клювъ Schnabel *m.*
клюка́ [a] Krücke *f.*; Krückenstock *m.*; (кочерга́) Ofengabel *f.*; **-ква** Moosheidelbeere *f.*; **-квенный** *a.*
ключъ [a] Schlüssel *m.*; (исто́чникъ) Quelle *f.*; **-ча́рь** *m.* [a] Bewahrer *m.* der Kirchengewänder; **-чево́й** *a.*; -ва́я вода́ Quellwasser *n.*; -ва́я боро́дка Schlüsselbart *m.*; **-ч=и́ться** I. [a] *k.* (*ab.* -ключа́-ться) *vn.* sich ereignen; **-чи́ца** Schlüsselbein *n.*; **-чникъ** Kellermeister *m.*; **-чница** Haushälterin *f.* [клева́ть.
клю́ша Schuhriemen *m.*; **-люю́** *prs.* v.

кляну́ *prs.* v. клясть; **–ля́нч=ить** I. *k. va.* у *G. A.* od. о *Pr.* betteln, *A.* um *A.*; **–ля́пъ** Knebelholz *n.*; **–ляпцы́** *pl. m.* [a] Fuchsfalle (фýкс-) *f.*; **–ляс-ть** (√клн-) 36. *k.* (*ab.* -клина́-ть II.) [a, 2] *va. A.* fluchen *D.*; verwünschen; verfluchen *A.*; **–ся** *vr. J.* schwören, bei *D.*; **–ля́тва** Fluch *m.*; (прися́га) Schwur, Eid *m.*; – церко́вная Kirchenbann *m.*; **–ля́твенный** *a.* eidlich; **–лятвопресту́пникъ, –ница** Meineidige *m. f.*; **–ля́уза** Kniff *m.*; Intrigue (-гэ) *f.*; **–ля́узникъ, –ница** Ränkemacher *m.*, ⊥rin *f.*; **–ля́узнича-ть** II. *k. vn.* Ränke schmieden; **–ля́ча, –лячо́нка** *dim.* Karrengaul *m.*; (худа́я, изнурённая ло́шадь) Schindmähre *f.*

кминъ Kümmel *m.*; **–ми́нный** *a.*

кна́стеръ Knaster *m.* (eine Sorte Rauchtabak).

кни́га Buch *n.*; метри́ческая – Taufbuch, ⊥register *n.*; родосло́вная – Geschlechtsbuch *n.*; genealogisches Register; чернова́я – Kladde *f.*; – (перебери́ха) Blättermagen *m.*; der dritte Magen der wiederkauenden Tiere; **–гопеча́таніе** Buchdruckerkunst *f.*; **–гопеча́тня** Buchdruckerei *f.* (als Werkstatt); **–гопрода́вецъ,** -вца Buchhändler *m.*

книжёнка (verächtl.) wertloses Buch; **–жечка, –жица, –жка** *dim.* Büchlein, Büchelchen *n.*; **–жища** *augm.* großes Buch; **–жникъ** Schriftgelehrte *m.*; (букини́стъ) Büchertrödler *m.*; **–жный** *a.* Bücher=; Buch=.

книшъ [a] mit Butter oder Fett gebackener Kuchen.

кнутъ [a] Peitsche *f.*

княги́ня Fürstin *f.*; Вели́кая ⊥ Großfürstin *f.*

княже́ніе Regierung *f.* (eines Fürsten); **–жескій** *a.* fürstlich; **–жество** Fürstentum *n.*; **–ж=ить** I. *k. vn.* ein Fürstentum regieren; regierender Fürst sein; **–жичъ** Fürstensohn *m.*; **–жна́** [a] Fürstentochter *f.*

князь *m.* [b] (*pl.* князья́, -зе́й, -зья́мъ) Fürst *m.*; Вели́кій ⊥ Großfürst *m.*; **–зёкъ,** -зька́ [a] *dim.* kleiner Fürst; (бѣ́лая мышь) eine weiße Maus.

ко *pr.* s. къ.

кобе́ль *m.* [a] Hund (Männchen) *m.*; **–белёкъ,** -лька́ [a] junger Hund (Männchen); **–бень,** -бня halsstarriger Mensch; **–бен=и́ться** II. [a] (коро́биться) sich werfen; sich krumm ziehen; (грима́сничать) sich gebärden; Grimassen machen.

ко́бза eine Art Pandora (musikalisches, achtsaitiges Instrument in Kleinrußland); **–бу́ра** Holfter, Halfter *f.*; **–бчикъ** der rotfüßige Falk; **–бы́ла** Stute *f.*; Mutterpferd *n.*; **–бы́лій,** -лья, -лье *a.*; **–бы́лка** (козлы́) Ständer *m.*; (подста́вка подъ стру́ны — на скры́пкѣ) Steg *m.*; Sattel *m.* (auf Saiteninstrumenten); (ножъ) Schabmesser *n.* (der Gerber).

ковъ (öfter im *pl.* gebr. ко́вы) böser Anschlag; **–ва́ло** Schmiedehammer *m.*; **–ва́льня** Schmiede *f.*; **–вань** *f.* Schmiedearbeit *f.*; **–ва́рный** *a.* hinterlistig; **–ва́рство** Hinter=, Arg-list *f.*; **–о+ва́ть** II. [a] schmieden; (лошаде́й) beschlagen (Pferde); (о кузне́чикѣ) zirpen; **–вёръ,** -вра́ [a] Teppich *m.*; **–верзень,** -зня *m.* Bastschuh *m.*; **–ве́рка-ть** II. *k.* (*ab.* кове́ркива-ть II.) *va.* zerbiegen; (язы́къ) radebrechen; **–ся** *vr.* sich krümmen; **–вка** Schmieden *n.*; (лошаде́й) Beschlagen *n.*

коври́га ein Brot von runder Form; **–ри́жка** *dim.* Brötchen *n.*; (пря́никъ) Pfefferkuchen *m.*; **–ри́жникъ, –ница** Pfefferkuchenbäcker *m.*, ⊥rin *f.*; **–рикъ** *dim.* ein kleiner Teppich.

ковче́гъ (сунду́къ) Kasten; (для печа́ти) Siegelkapsel *f.* (für das Wachssiegel, z. B. an einem Patente); (киво́тъ) Heiligenschrank *m.*; Но́евъ – die Arche Noahs.

ковшъ [a] Krug, Pokal *m.*; (черпа́лка) Schöpfkelle *f.*; (разлива́тельная ло́жка) Suppenlöffel *m.*; (я́щикъ надъ жо́рновомъ) Kornkasten *m.* (in der Mühle); (лову́шка) Falle *f.* (für Birkhähne).

ковы́ль *m.* [a] Pfriemengras *n.*; (хрома́ніе) Hinken *n.*; **–листый** *a.* mit Pfriemengras bewachsen (-ва́ксен); **–ля́-ть** II. *k.* (*ab.* -ковы́лива-ть II.) *vn.* hinken; nachschleppen, einen Fuß.

ковырн-у́ть I. [a] *voll.*, **–ря́-ть** II. *k.* (*ab.* -ковы́рива-ть II.) *va.* (въ зуба́хъ) ausstochern; (рыть въ чёмъ) wühlen; (ла́пты) ausbessern (Bastschuhe); *fig.* langsam machen.

когда́ *ad.* wann? zu welcher Zeit; – нибу́дь, – ни есть, –-либо irgend einmal; irgend wann; – *c.* wenn, als.

ко́готь, -тя *m.* [c] Klaue *f.* (der Tiere, Vögel); (хи́щной пти́цы) Kralle *f.*; Fang *m.*; **–ти́стый** *a.* mit langen Krallen versehen.

ко́е-гдѣ irgend wo; hier und da; **ко́е-какъ** auf irgend eine Art; (небре́жно) nachlässig; – перебива́ться kümmerlich sich durchschlagen; **ко́е-что** (*G.* ко́е-чего, *D.* ко́е-чему) einiges; so manches.

ко́жа Haut *f.* (am Körper); (шку́ра) Fell *n.*; (вы́дѣланная) Leder *n.* (zum Verarbeiten); (плодо́въ) Schale *f.*; **–жаный** *a.* ledern; Leder=; **–же́венный** *a.* Gerber=; – заво́дъ Gerberei *f.*; **–же́вникъ** Gerber *m.*; (купе́цъ) Lederhändler *m.*; **–же́вни-**

чество Gérberhandwerk *n.*; **–жица** Häutchen *n.*; (плодо́въ) Schále *f.* (an Früchten); **–жу́хъ** [a] Pelz *m.*; (покры́шка) Mántel *m.*; (въ парохо́дѣ) Rádkasten *m.* (über den Rädern des Dámpfschiffes).

коза́ [e] Zíege *f.*; ди́кая – Reh *n.*; **–зёлъ**, -зла́ [a] Bock, Ziegenbock *m.*; (ко́жа) gegérbtes Bócksleder; **–зеро́гъ** Stéinbock *m.* (Gestírn); **–зі́й**, -зья, -зье *a.* Ziegen-; **–злёнокъ**, -нка (*pl.* козля́та, -ля́тъ) júnge Ziege; **–зли́ный** *a.* Bock-; **–зло́вый** *a.* Bock-; -вая ко́жа Bócksleder *n.*; **–злы** *pl. f.* Kútscherbock *m.*; **–злы́** *pl. m.* [a] Bock *m.* (zu éinem Gerüste); **–зля́тина** Bócksfleisch *n.*

кознь *f.* Náchstellung *f.*; Hínterlist *f.*; **–зу́ля** Reh *n.*; (козлы́) Bock *m.* zum Gerüste; **–зырь** *m.* [a] Trumpf *m.*; ходи́ть съ козырей Trumpf spíelen; **–зырёкъ**, -рька́ [a] Schirm *m.* (an Mützen); **–зыря́-ть** II. *k.* (*ab.* -козы́рива-ть II.), **–зырн-у́ть** I. *voll. va.* trúmpfen; *fig.* ábtrumpfen, *A.*; schélten, *A.*; **–зя́вка** Käferchen *n.*

кой, ка́я, ко́е *prn.* wélcher, –che, –ches.

ко́йка Hängematte *f.*; Schláfbank *f.* [*f.*

коке́тка Kokétte *f.*; **–ке́тство** Koketterie

коклю́ха, –лю́шечка *dim.* Klöppel *m.*; **–лю́шъ** [a] Kéuchhusten *m.*

коко́нъ Kokón *m.* (Púppe der Séidenraupe); **–ко́ра** behauener Balken mit dickem Wúrzelende; **–косъ** Kokósbaum *m.*; **–ко́совый** *a.*; **–ко́шникъ** Kokóschnik *m.* (Fráuen-Kópfputz — als rússische Nationáltracht).

колъ [d] (*pl.* ко́лья, -ьевъ) Záunpfahl *m.*; (у лошаде́й) Schnéidezahn *m.* (bei Pférden).

коль *ad.* wie viel; wie sehr; – *c.* wenn; sobáld. [ling *m.*

ко́лба Destíllierkolben *m.*; **–ба́** [e] Gründ-

колдо+ва́ть II. [b] *k.*, **–до́быва-ть** II. *ab. vn.* záubern; héxen; **–довство́** Zauberéi, Hexeréi *f.*; **–ду́нъ** [a], **–нья** Záuberer *m.*, –rin *f.*; **–ду́ю** *prs.* v. колдова́ть.

колеба́-ть II. u. **–леб-а́ть** II. 7. [b] *k.*, **–ле́блива-ть** II. *ab.*, **–лебн-у́ть** I. [a] *voll. va.* bewégen; (потряса́ть) erschüttern; **–ле́га** Ámtsgenosse *m.*; **–ле́гія** Kollégium *n.*; (ле́кція) Vórlesung *f.*; **–легіа́льный** *a.* ámtsbrüderlich; kollegiál; **–ле́жскій** *a.* Kollégien-; – асе́соръ Kollégienassessor *m.*; **–ле́кція** Sámmlung, Kollektión (-ціо́н) *f.*; **–ленко́ръ** Káliko *m.* (ein Báumwollenzeug); **–ленко́ровый** *a.*; **–лес-и́ть** I. 3. [a] *k. vn.* éinen Úmweg máchen; (мно́го разъѣзжа́ть) viel herúmfahren; **–лёсникъ** Rádmacher *m.*; **–лесни́къ** [a] tiefes Rádgeleise; **–лесни́ца** Wágen *m.*; тріумфа́льная – Triúmphwagen *m.*; **–лёсный** *a.* zum Ráde gehörig; Ráde-; **–лесо́** [d] Rad *n.*; **–лесо+ва́ть** II. [b] *k. va.* rädern (éinen Verbrécher); **–ле́чко** *dim.* kléiner Ring; **–лея́** [a] Geléise *n.*; **–ли** *ad. pop.* wann? zu wélcher Zeit; – *c.* wenn; **–ли́бри** *f. indec.* Kólibri *m.*; **–ли́чественный** *a.* die Quantität ánzeigend; quantitatív; и́мя -ное Grúndzahlwort *n.*; **–ли́чество** Ménge *f.*; (число́) Zahl *f.*

ко́лка Spálten, Háuen *n.* (des Hólzes); Stóßen, Stéchen *n.* (mit spítzen Wáffen); **–кій** *a.* spáltbar, sich leicht spáltend; (ѣдкій) béißend; (оби́дный) ánzüglich; **–кость** *f.* Sticheléi *f.*; Ánzüglichkeit *f.*

кольн-у́ть I. [a] *voll.* v. коло́ть.

колоброд-и́ть I. 1. únsinnig réden, hándeln; Thórheiten begéhen; **–лоборо́тъ** Wíndelbohrer *m.*; (водоворо́тъ) Strúdel *m.*; **–ло́да** (бревно́) Klotz, Block *m.*; (коры́то) Trog *m.*; (для кормёжки изво́щичьихъ лошаде́й на у́лицѣ) Fútterkasten *m.* (für Fúhrmannspferde — in den Stráßen größer Städte); (для коло́дниковъ) Fúßklotz, Stock *m.* (für Gefángene); **–ло́дезь** *m.*, **–ло́децъ**, -дца Brúnnen *m.*; **–ло́дезникъ** Brúnnenmacher *m.*; **–ло́дка** (у сапо́жн.) Léisten *m.*; (у струга) Hóbelschaft *m.*; (у дуби́льника) Schábebock *m.*; **–ло́дникъ, –ница** Gefángene *m. f.* (geméiner Arrestánt); **–ло́дочникъ** Léistenmacher *m.*

ко́локолъ [b*] Glócke *f.*; **–ко́лецъ**, -льца *dim.* Glöckchen *n.*; (хрипѣ́ніе въ го́рлѣ умира́ющаго) Röcheln *n.* (éines Stérbenden); **–ко́льный** *a.* Glócken-; **–ко́льня** Glóckenturm *m.*; **–ко́льчики** *pl. m.* Glóckenblume *f.*; **–ко́льчикъ** *dim.* Glöckchen *n.*

коло́къ, -лка́ [a] *dim.* Pflock *m.*; (въ скры́пкѣ) Wírbel *m.*; **–ломазь** *f.* Wágenschmiere *f.*; **–лома́зня** Téerbütte *f.*; **–ло́на** Kolónne *f.*; Säule *f.*; (во́йскъ) Héerhaufen *m.*; Kolónne *f.*; **–лони́стъ** Ánsiedler *m.*; **–ло́нія** Ánsiedelung *f.*; **–лори́стъ** Áusmaler, Illuminéur *m.*; **–лори́тъ** Fárbengebung *f.*; **–ло́съ** Kolóß *m.*; Ríesenbild *n.*; Ríesensäule *f.*; **–лосъ** (*pl.* коло́сья, -ло́сьевъ) Ähre *f.*; **–лоса́льный** *a.* kolossál; ríesenhaft; **–лоси́стый** *a.* voll Ähren; ährenreich; **–лосни́къ** [a] Sándhafer *m.*; (въ печи́) Rost *m.* (im Ófen, für das Héizmaterial); (для суше́нія со́лода) Málzbrett *n.*; **–ло́сный** *a.* Ähren trágend; **–л-о́ть** II. [c] *k.* (*ab.* -ка́лыва-ть II.) *va.* (пыря́ть о́стрымъ) stéchen, mit *D.*; (заря́зать) ábstechen; schláchten (Schwéine 2c.); (дрова́, са́харъ) schlágen; (рѣ́чью) stícheln; (кори́ть) vórwerfen *D.*; – *impers.* у меня́ ко́летъ въ груди́ ich hábe Brústſtechen; **–ся** *vr.* (расщепля́ться) sich

spálten; bérsten; – *vn.* (о колю́чихъ расте́ніяхъ) stéchen; **–лот=и́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* -кола́чива-ть II.) *va.* schlágen; klópfen; **–ся** *vr.* обо *A.* sich stóßen, an *A.*; **–лото́вка** Quirl *m.*; Rührholz *n.*; (болту́нья) Klátscherin *f.*; **–лоту́шка** großer hölzerner Hámmer; (у воро́тъ) Klópfer *m.* (an Háustüren); *fig.* Hiebe, Schläge *pl. m.*; **–лоты́р=ить** II. *k. va.* Kléinhandel tréiben.

колпа́къ [a] Schláfmütze *f.*; *fig.* träger, schläfriger Mensch; Schláfmütze *f.*; (надъ перего́ннымъ ку́бомъ) Destillíerhelm *m.*; (надъ ла́мпой) Glócke *f.*; **–лту́нъ** [a] Wéichselzopf (ва́йксель-) *m.*

колу́па-ть II. *k.*, **–лу́пн-уть** I. *voll. va.* (отодра́ть когтя́ми) knúppern, an *D.*; mit den Nägeln ábbröckeln, *A.*

кольцево́й *a.* Ring=; **–льцеобра́зный** *a.* ríngförmig; **–льцо́** [d] Ring *m.*; вѣнча́льное – Tráuring *m.*

ко́лча der, die Lahme, Hínkende; **–лча́нъ** Köcher *m.*; **–льча́тый** *a.* geríngelt; **–лчеда́нъ** Kies *m.*; **–лчено́гій** *a.* lahm; **–льчу́ха** Ríngpanzer *m.*; Wáffenhemd *n.*

колыба́-ть II. *k. va.* schäukeln; **–бе́ль** *f.*, **–бе́лька** *dim.* Wiege *f.*; **–бе́льный** *a.* Wiegen=.

колыма́га áltmodische Kútsche; **–ма́жникъ** Wágner, Stéllmacher *m.*; **–ма́жный** *a.*

колыха́-ть II. об. **–лых-а́ть** I. 3. [b] *k.*, **–лы́хива-ть** II. *ab.*, **–лыхн-у́ть** I. [a] *voll. va.* schäukeln, bewégen; **–ся** *vr.*; **–лышекъ**, -шка kléine dünne Stánge; Pflöckchen *n.*

колѣ́но (*pl.* колѣ́ни, -ней) Knie *n.*; стать на -ни hín=, níeder-knien; пасть на -ни передъ *J.* níederknien, vor *D.*; – (*pl.* колѣ́на, -лѣ́нъ) Arm *m.* an der Röhre; (поворо́тъ, сгибъ) Wéndung, Biegung *f.*; (запѣвъ) Gesángsformel *f.*; у соловья́ де́вять колѣ́нъ die Nachtigall läßt in íhrem Gesáng neun Melodíen hören; (родъ, пле́мя.) Geschlécht *n.*; Stamm *m.*; – (*pl.* коле́нья, -ьевъ) Glied *n.* (éiner Kétte); Knóten *m.* (éines Hálmes); **–лѣнопреклоне́ніе** Kníebeugung *f.*; **–лѣ́нчатый** *a.* mit Ábsätzen; kníeförmig; **–лѣ́-ть** II. *k.* (*ab.* -колева́-ть) *vn.* fríeren; erstárren; (издо́хнуть) krepíeren; **–лю́** *prs.* von коло́ть; **–лю́чій**, -чая, -чее *a.* stéchend; stáchelig; **–лю́чка** Stáchel, Dorn *m.* (an Gewächsen); (расте́ніе) Dístel *f.*; **–ля́да** die Wéihnachts= und Néujahrswünsche *pl. m.* (die in den Häusern gesúngen wérden); **–ля́ска** Kalésche *f.*; Hálbwagen *m.*

комъ (*pl.* ко́мья, -ьевъ) Klúmpen *m.*; **–ма́нда** Kommándo *n.*; Beféhl *m.*; **–манди́ръ** Kommandéur *m.*; Beféhlshaber *m.*; **–мандиро+ва́ть** II. [b] *k. va. A.* ábkommandieren; ábsenden *A.* (in Dienstsachen); **–мандиро́вка** Ábkommandierung *f.*; **–ма́ндный** Kommándo=; -ныя слова́ Kommándoworte *pl. n.*; Kommándo *n.*; **–ма́ндо+вать** II. *k. vn. J.* kommandíeren; beféhligen, *A.*; – надъ *J.* (окре́стностью, извѣ́стнымъ простра́нствомъ) behérrschen, *A.*; **–мандо́ръ** Kommandéur, Komtúr, Órdenspfründner *m.*; **–ма́ръ** [a] Mücke *f.*; **–ме́дія** Lústspiel *n.*; (театер. піе́са вообще́) Scháuspiel *n.*; **–мелёкъ**, -лька́ [a] Kamín *m.*; (расте́ніе) Stáchelkraut *n.*; **–мель**, -мля *m.* das dícke Énde éines Bálkens; (корешо́къ во́лоса) Wúrzelende *n.* éines Háares; (метлови́ще) Bésenstiel *m.*; **–менда́нтъ** Kommandánt *m.*; Beféhlshaber *m.* (besónd. éiner Stadt, Féstung); **–менда́нтскій** *a.*; **–мента́рій** Kommentár *m.*; Erklärung *f.*; **–ме́рція** Hándlungswesen *n.*; Hándel *m.*; **–ме́рческій** *a.* Hándels=; **–ме́та** Komét, Schwéifstern *m.*; **–миса́ръ** Kommissär, Bevóllmächtigte *m.*; **–місіоне́ръ** Kommissionär, Agént, Geschäftsbesorger *m.*; **–ми́сія** (поруче́ніе) Áuftrag *m.*; (комите́тъ) Áusschuß (beratender Persónen) *m.*; Kommissión *f.*; **–мите́тъ** Komitée *n.*; Áusschuß (beratender Persónen) *m.*

ко́мка-ть II. *k.va.* knittern; knüllen (Kléider, Papíer).

ко́мната Zímmer *n.*; **–натный** *a.* Zímmer=; Stúben=.

комо́дъ Kommóde *f.*; **–децъ**, -дца *dim.* kléine Kommóde.

компа́нія Kompagníe (-пані́) *f.*; Geséllschaft *f.*; **–ніо́нъ** Kompagnón (-паньо́н) *m.*; Hándelsgenosse *m.*; (това́рищъ) Kamerád *m.*; **–ніо́нка** Geséllschafterin *f.*

компа́съ [a] Kómpaß *m.*; Bussóle (бус-) *f.*; **–пете́нтный** *a.* kompetént; réchtszuständig; beréchtigt; **–пиля́ція** Kompilatión (-ціо́н) *f.*, die Zusámmentragung (aus ánderen Schríften); (презри́т.) Stóppelwerk *n.*; **–пле́ксія** Körperbau *m.*; (состоя́ніе здоро́вья) Gesúndheitszustand *m.*; **–пле́ктъ** Vóllzähligkeit *f.*; die vólle etátmäßige (эта́мэсигэ) Zahl; **–пле́ктный** *a.* komplétt; vóllständig; **–племе́нтъ** Ergänzung *f.*; **–плиме́нтъ** Komplimént *n.*; (покло́нъ) Verbéugung *f.*; (за́лесть) Schmeicheléi *f.*; **–пози́торъ** Tóndichter *m.*; **–пози́ція** Kompositión (-ціо́н) *f.*; Tóndichtung *f.*; **–пониро+ва́ть** II. *k. va.* komponíeren; in Musík sétzen; **–пони́стъ** Komponíst, Tóndichter *m.*; **–поно+ва́ть** II. [b] *k. va.* (въ живопи́си) ánordnen; **–постъ** Kompóst *m.*;

Düngmittel *n.*; **–по́тъ** Kompótt, Óbstmus *n.*

комуни́змъ Kommunísmus *m.*; Áufhébung *f.* des persönlichen Éigentūms; Besítzgemeinschaft *f.*; **–ни́стъ** Ánhänger ód. Vertéidiger *m.* des Kommunísmus.

конь [e] Pferd, Roß *n.*; **–на́къ** [a] (bei den Kaukásiern) Freund *m.*; Genósse *m.*; **–на́-ть** II. drängen; (притѣсня́ть) bedrängen; (довести́ до кра́йности) bis aufs äußerste tréiben.

конве́нція Konventión (-венціо́н) *f.*; Vertrāg *m.*; **–ве́ртъ** Couvert (кувэ́р) *n.*; Bríefumschlāg *m.*; **–ви́ктъ** Fréitisch *m.* (auf Schúlen); **–во́й** Bedéckung, Begléitung *f.*; **–ву́льсія** Krampf *m.*; **–вульси́вный** *a.* krámpfhaft.

конгре́съ Kongréß *m.*; Versámmlung *f.* gekrönter Häupter óder déren Miníster.

кондра́шка *m. pop.* Schláganfall *m.*; **–дуи́тъ** Síttenliste *f.*; Síttenausweisbūch *n.*; **–ду́кторъ** [b*] Léiter *m.* (an Elektrisíermaschinen); **–дукто́ръ** [b*] Konduktéur, Scháffner *m.*

конёвина Pférdefleisch *n.*; **–нёкъ**, -нька́ [a] *dim.* Pférdchen *n.*; (для бѣ́гу по́ льду) Schlíttschuh *m.*; (гре́бень кро́вли) First *m.*; Dáchrücken *m.*; (кузне́чикъ) Grílle *f.*; (чья ли́бо охо́та, страсть) Stéckenpferd *n.*; **–не́цъ**, -нца́ [a] (*dim.* ко́нчикъ) Énde *n.*; (шпа́ги) Spítze *f.*; (цѣль) Zweck *m.*; Ziel *n.*; **–не́чно** *ad.* allerdings; ganz gewíß; (разумѣ́ется) es verstéht sich; **–не́чный** *a.* (кра́йній) am Énde befíndlich; -ная бу́ква Éndbuchstabe *m.*; (преходя́щій) éndlich; -ное существо́ éndliches Wésen; -ная величина́ éndliche Größe; (оконча́тельный) gänzlich; **–ни́на** (мя́со) Pférdefleisch *n.*; (ко́жа) Pférdehaut *f.*; **–ни́ческій** *a.* kónisch; kégelförmig.

конкла́въ Konkláve *n.*; Versámmlung *f.* der Kardinäle (zur Pápstwahl); **–нькобѣ́жецъ**, -жца Schlíttschuhläufer *m.*; **–нкорда́тъ** Konkordát *n.*; Übereínkommen *n.* (zwíschen der wéltlichen u. géistlichen Macht); **–нкуре́нтъ** Konkurrént *m.*; Mítbewerber *m.*; Nébenbuhler *m.*; **–нкуре́нція** Konkurrénz *f.*; (соиска́ніе) Mítbewerbung *f.*; (соревнова́ніе) Wéttstreit *m.*; **–нкурсъ** (соиска́ніе) Mítbewerbung *f.* (bei Besétzung eines erlédigten Léhrstuhls); (состяза́ніе) Préisbewerbung *f.* (um éinen Preis ód. éine Prämie); **–нку́рсъ** Zusámmentritt *m.* der Gläubiger (eines gemeinschaftlichen Schúldners); **–курсный** *a.* Prämien-; Préis-; **–ку́рсный** *a.*; -ное имѣ́ніе Konkúrsmasse *f.* (das zum Konkúrs gekómmene Vermögen).

коннозаво́дство Pférdezucht *f.*; Gestütwesen *n.*; **–нный** *a.* Pférde-; -ная пло́щадь; -ный ры́нокъ Pférdemarkt *m.*

конова́лъ Róßarzt *m.*; **–нова́льный** *a.*; **–ново́дъ** Pférdezüchter *m.*; (зачи́нщикъ) Ánstifter, Rädelsführer *m.*; **–ново́дство** Pférdezucht *f.*; **–новязь** *f.* (пу́ты) Koppelseil *n.*; (въ военн. дѣлѣ) Stall *m.*; **–новя́зный** *a.*; – колъ Pikéttpfahl *m.*; – кана́тъ Párkleine *f.*; **–нокра́дъ** Pférdedieb *m.*; **–нокра́дство** Pférdediebstahl *m.*; **–нопать** *f.* Werg *n.* (zum Kalfátern); **–нопа́т=ить** I. 2. *k.*, **–нопа́чива-ть** II. *ab. va.* kalfátern; mit Werg verstópfen; **–нопе́ль**, -пля́ *m.* [a] Hanf *m.*; **–нопля́никъ** Hánfacker *m.*; **–нопля́нка** Hänfling *m.*; Fláchsfink (флакс-) *m.*; **–носаме́нтъ** Séefrachtbrief *m.*

консервато́рія Konservatórium *n.*; Musíkschule *f.*; **–серва́торъ** Konservátor, Áufseher *m.*; **–се́рвы** *pl. m.* (очки́) Schútzbrille *f.*; (я́ства) Konsérven *pl. f.*; éingemachte Spéisegegenstände; **–систо́рія** Konsistórium *n.*; Kírchenrāt *m.*; **–систо́рскій** *a.*

ко́нскій *a.* Pférde-; – заво́дъ Stuteréi *f.*

контине́нтъ Kontinént *m.*; Féstland *n.*; **–нента́льный** *a.*

конто́ра Comptoir (контоа́ръ), Kontór *n.*; Geschäftsstube *f.*; почто́вая – Póstamt *n.*; **–то́рщикъ** Geschäftsführer *m.*; (помѣ́щика) Ökonomíeschreiber *m.* (auf éinem Lándgut).

контраба́нда Schléichhandel *m.*; **–раба́ндный** *a.*; **–раба́съ** Kóntrabaß *m.*; größe Báßgeige; **–раге́нтъ** Vertrágschließer *m.*; **–ра́ктъ** Kontrákt, Vertrāg *m.*; **–ра́ктный** *a.* kontráktmäßig; **–роль** *m.* Kontrólle *f.*; **–ролёръ** Kontroléur *m.*; Revísor *m.*

конту́з=ить I. 1. *k. va. A.* Quétschungen verúrsachen, *D.*; **–ту́зія** Kontusión *f.*; Quétschung *f.*

конура́ [a] Húndehaus *n.*; *fig.* (о плохо́мъ жильѣ́) Húndeloch *n.*; **–нусъ** Kégel *m.*; **–нусообра́зный** *a.* kónisch; kégelförmig.

конфедера́ція Konföderatión (-ціо́н) *f.*; (сою́зъ вообще́) Būnd *m.*; (сою́зъ госуда́рей и госуда́рствъ) die Verbíndung méhrerer Stáaten zu éinem stáatlichen Geméinwesen; **–фе́кты** *pl. m.* Zúckerwerk *n.*; **–фе́тка** Zúckerplätzchen *n.*; **–фирма́ція** (пи́сьменное утвержде́ніе) Bestätigung (schríftliche) *f.*; (у протеста́нтовъ) Éinsegnung *f.*; **–фиско+ва́ть** II. [b] *k. va.* konfiszíeren; geríchtlich éinziehen; **–фу́зъ** Verwírrung *f.*; **–фу́з=ить** I. 1. *k. va.* bestürzt máchen; in

Verwirrung bringen; –ся *vc.* bestürzt sein; (стѣсня́ться) sich genieren (жені́-).

концентри́ро+вать II. *k. va.* konzentrieren; in einen Punkt vereinigen; –три́ческій *a.* konzéntrisch. [*f.*

концéртъ Konzért *n.*; Musikaufführung

конча́-ть II. *k.* (*ab.* -ка́нчива-ть II.), –ч=ить I. *voll. va. A.* beéndigen (séine Arbeit); fértig sein (mit séiner Arbeit); –ся *vr.* (приходи́ть къ концу́) zu Énde géhen; (умерéть) verschéiden; mit dem Tóde ábgehen.

конья́къ [a] Cógnak (ко́ньякъ) *m.*; éine Art Fránzbranntwein; –ню́хъ Stállknecht *m.*; –ню́шенный *a.* Stall=; zum Stálle gehörig; –ню́шій, -шаго (сущ.) Stállknecht *m.*; –ню́шня Pférdestall *m.*

копь *f.* Grúbe *f.*; Bérgwerk *n.*; –па́-ть II. *k.* (*ab.* -ка́пыва-ть II.) *va.* gráben; – гряды́ Béete áufwerfen; –ся *vc.* säumselig sein; –пьё [d] Lánze, Píke *f.*; Spieß *m.*; –пе́ечка *dim.* die Kopéke; –пе́ечникъ Géizhals, Knáuser *m.*; –пе́ечница géiziges Weib; –пе́йка (*G. pl.* -ёекъ) Kopéke (rússische Kúpfermünze) *f.*; –пёръ, -пра́ [a] Rámme *f.*; –пи́лка Spárbüchse (-биксэ) *f.*; –пиро+ва́ть II. [b] *k. va.* что kopíeren; ábschreiben, *A.*; – кого́ (*A.*) kopíeren, *A.*; náchahmen *D.*; –пи́рный *a.* Kopíer=; –п=и́ть II.7. [c] *k.* (*ab.* -копля́-ть II., -ка́плива-ть II.) ánhäufen; sámmeln; –ся *vr.* sich ánhäufen; –пія Kopíe, Ábschrift *f.*; –пна́ [e] Háufen *m.*; Schóber *m.* (Heu); –поть *f.* féiner Ruß (vom Lichte, von Lámpen); –потли́вый, –потный *a.* lángsam; säumselig; –потýнъ [a], –ту́нья Sáumselige *m. f.*; –пош=и́ть I. [a] *A.* rühren; (ме́дленно рабо́тать) lángsam máchen, *A.*; –ся *vr.* sich rühren; (о червя́хъ, насѣко́мыхъ) wímmeln.

копти́льня Räucherkammer *f.*; –т=и́ть I. 2. [a] *k.* (-ка́пчива-ть II.) *va.* räuchern; schwarz máchen, mit Rauch; онъ живётъ, то́лько не́бо копти́тъ er ist ein Tágedieb; –тѣ́-ть II. *k. vn.* von Rauch schwarz wérden; – надъ *J.* beständig sitzen, bei *D.* (bei éiner Arbeit); émsig árbeiten.

копчёный *a.* geräuchert; -ная селёдка Bückling óder Bücking *m.*; –пчу́ *prs.* von копти́ть.

копы́тистый *a.* gróßhufig; –пы́то Huf *m.*; –пытоѣда Úmlauf, Nágelwurm *m.*

корь *f.* Másern *pl. f.*; –ра́ [a] Rinde *f.* (an Bäumen); Krúste *f.*; земна́я – Érdkruste *f.*; –рабе́льный *a.* Schiff=; – лѣсъ Schiffbauholz *n.*; –ра́бль (*-ráb*) *m.* [a] Schiff *n.*; –раблекрушéніе Schiffbruch *m.*; –ра́лъ Korálle *f.*; –ра́ловый *a.*; –ра́нъ Kóran *m.*; Religiónsbuch *n.* der Muhammedaner; –ре́кторъ Korréktor, Drúckberichtiger *m.*; –ректу́ра Korrektúr, Beríchtigung *f.* (des Drúcksatzes); –рень, -рня *m.* [c] (*pl.* ко́рни, -не́й) Wurzel *f.*; (– сло́ва — та́кже:) Stamm *m.*; запре́чь ло́шадь въ – das Pferd in die Fémer spánnen; –ре́нье *coll.* Gewürz *n.*; –ре́нья, -ьевъ *pl. m.* Wúrzelwerk *n.*; –реня́къ [a] Déichsel=, (да́йксель-), Fémer-pferd *n.*; –решёкъ, -шка́ *dim.* [a] Wúrzelchen *n.*; (кни́ги) Rücken *m.* (éines Búches); переплести́ въ – den Rücken in Léder, die Déckel in Papíer binden lássen; (пе́стикъ гриба́) Stémpel *m.* (der Pílze). [Kórbmacher *m.*

корзи́на Korb, Hándkorb *m.*; –зи́нщикъ

кори́зна Vórwurf *m.*; –ри́нка Korínthe *f.*; Art kléiner kérnloser Rosínen; –р=и́ть II. [a] *k.* (*ab.* -коря́-ть II.) *va. A.* въ *Pr.*, *J.* об. за *A.* vórwerfen, *D. A.*; –ся *vr.* gehórsam sein; –рифе́й Vórnehmste *m.*; (глава́) Haupt *n.*; (въ о́перѣ) Chórführer (кор-) *m.*; –ри́ца Zimmet *m.*; –ричне́вый *a.* zímmetfarbig; –ри́чный *a.* von Zimmet; -ное де́рево Zímmetholz *n.*

корка (плодо́въ) Schále *f.*; (хлѣ́ба) Rinde *f.*

кормъ Fútter *n.*; лошади́ный – Pférdefutter *n.*; Fourage (фура́жэ) *f.*; –ма́ [a] Hínterteil *n.* (éines Schíffes); –мёжъ, –мёжка Ábfütterung *f.*; –ми́лецъ, -льца Ernährer *m.*; (благодѣ́тель) Wóhltäter *m.*; –ми́лица Amme *f.*; Ernährerin *f.*; –м=и́ть II. 7. [c] *k.* (*ab.* -ка́рмлива-ть II.) *A. J.* (семьёю) ernähren (séine Famílie), durch *A.*; (дѣте́й, лошаде́й) füttern, *A.* mit *D.*; – младе́нца гру́дью ein Kind säugen, stillen; –ся *vr. J.* sich nähren, ernähren, mit, von *D.*, durch *A.*; – съ трудо́мъ sein tägliches Brot schwer verdienen; –мови́ще Wéideplatz *m.*; –мово́й *a.* zum Hínterteil des Schíffes gehörig; –мчій, -чаго (als Subst.), –мщикъ Stéuermann *m.*

корна́къ [a] Kornák *m.*; Führer *m.* (von Elefánten, Bären &c.); –на́-ть II. *k. va.* stútzen; kurz schnéiden (Ohren, Flügel, den Schweif); –несло́въ Wórtforscher, Etymológe *m.*; (слова́рь) etymológisches Wörterbuch *n.*; –несло́віе Wórtforschung, Etymologíe *f.*; –нéтъ Réiterfähnrich *m.*; –ни́стый *a.* mit vielen Wurzeln verséhen; –ноýхій *a.* mit gestútzten Ohren; –н-у́ть I. [a] *voll. vn.* sich auf die Séite légen.

коробъ [b*] Korb *m.*; –робе́йникъ (корзи́нщикъ) Kórbflechter *m.*; (торгу́ющій въ разно́ску) Hausierer *m.*; –ро́б=ить II.7. *k.* (*ab.* -коро́блива-ть II.) *va.* krumm ziehen;

krümmen; **–ся** *vr.* sich krumm ziehen; (о досках) sich werfen; **–роби́ща** *augm.* großer Korb; **–ро́бка** *dim.* kleiner Korb; – (картонка) Pappschachtel *f.*; (проёмъ для дверей, оконъ) Zarge *f.* (zu Thüren, Fenstern — in einer Mauer); (въ машинахъ — разнаго рода) Büchse (биксэ) *f.*; Kasten *m.*; **–ро́бочный** *a.* Korb=; vom Korbe; – сборъ (у евреевъ) Korobkasteuer *f.* (von Fleisch); **–ро́ва** Kuh *f.*; **–рова́й** (russisches Gebäck) Kuchen *m.*; (дѣвичникъ) Polterabendkuchen *m.*; (цѣлый круглый хлѣбъ) Laib *m.* u. *n.*; (сыра) Käselaib *m.* u. *n.*; (сала) Talgklumpen *m.*; **–ро́вій**, -вья, -вье *a.* von der Kuh; Kuh=; **–ро́вникъ** (хлѣвъ) Kuhstall *m.*; (пастухъ) Kuhhirt *m.*; (раст.) Wasser=Angelika *f.*; **–ро́вница** Kuhmagd *f.*; **–ро́вушка** (*liebk.*) Kuh *f.*; Kühlein *n.*; **–ро́ль** *m.* [a], **–роле́ва** König *m.*, ∸gin *f.*; **–роле́вскій** *a.* königlich; **–роле́вство** Königreich *n.*; **–ромы́сло** (у насосовъ) Schwengel *m.* (an Pumpen, Brunnen, Glocken); (водоносное) Schulterjoch *n.* zum Wassertragen; (вѣсовое) Wagebalken *m.*; **–ро́на** Krone *f.*; **–рона́да** Karronade *f.* (kleine Kanone); **–роно+ва́ть** II. [b] *k. va.* krönen; **–роно́ваніе** Krönung *f.*; **–ро́ста** Krätze *f.*; **–росте́ль** *m.* [a] Wachtelkönig *m.*; **–ро́стовый** *a.* krätzig; **–рота́-ть** II. *k. va.* ab=, ver-kürzen (die Zeit); **–ро́тенькій** *a.* ganz kurz; **–рот=и́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* -ра́чива-ть II.) *va.* ab=, ver-kürzen; kurz machen; **–ро́ткій** *a.* (*pd.* коро́токъ, -тка́, -ко́, -ки́; *pdc.* коро́че; *superl.* кратча́йшій) kurz; -кое знакомство genaue Bekanntschaft; **–ротковáтый** *a.* etwas kurz; **–ро́че** *pdc.* v. короткій kürzer; – сказать kurz gesagt; (однимъ словомъ) mit einem Worte; – всего am kürzesten.

ко́рпія Charpie (шарпи) *f.*; ausgezupfte Leinwand; **–плю́** *prs.* v. корпѣть; **–пора́ція** Korporation (-ціо́н), Körperschaft *f.*; Verein *m.*; **–пусъ** [b*] (войска) Corps (коръ) *n.*; (зданіе) ein abgeteilt stehendes Gebäude; (тѣло) Körper *m.*; (часовъ) Gehäuse *n.*; (печ. шрифтъ) Garmondschrift *f.*; **–пусный** *a.*; **–п-ѣть** II. 7. [a] *k. vn.* надъ *J.* beständig sitzen (bei *D.*; bei einer Arbeit); emsig arbeiten.

корсе́тъ Korsett *n.*; Schnürleib *m.*

корте́жъ Kortège (-те́жъ), Ehrengeleit *n.*; (при похоронахъ) Leichengefolge *n.*; **–тикъ** Hirschfänger *m.*; **–точки**, -чекъ *pl. f.* Ferse, Hacke *f.*; сидѣть на -кахъ niederhocken auf die Fersen.

корче+ва́ть II. [b] *k. va.* ausroden; aus der Erde herausreißen; **–чеви́на** herausgerissener Baumstamm; **–че́мникъ**, **–м-ница** Schenkwirt *m.*, ∸tin *f.*; **–ч=ить** I. *k.* (*ab.* -ко́рчива-ть II.) *va. A.* zusammenziehen; krampfhaft zusammenziehen; – лицо́ Grimassen schneiden; *fig.* nachahmen, *A.*; – изъ себя знатнаго господина den Vornehmen spielen; **–ся** *vr.* sich zusammenziehen, krümmen. [*m.* [a] Schenkwirt, Krüger *m.*

корчма́ [e] Schenke *f.*; Krug *m.*; **–ма́рь**

ко́ршунъ Geier *m.*; **–шу́ній**, -нья, -нье *a.*

коры́сть *f.* (корыстолюбіе) Eigennutz *m.*; (прибыль) Vorteil, Gewinn *m.*; **–рыст=ить-ся** I. 4. *k. vr.* за *J.* gierig haschen, nach *D.*; – на *A.* neidisch anschauen *A.*; mißgönnen *A. D.*; **–ры́сто+ваться** II. *k. vn. J.* auf seinen Vorteil bedacht sein, bei *D.*; **–ры́то**, **–тце** *dim.* Trog *m.*

ко́рюха, **–рюшка** *dim.* Stint *m.*; (корь) Masern *pl. f.*; **–ря́вый** *a.* krumm wachsend (вакс-); (рябой) pockennarbig.

кось *f.* Schräge, Schrägheit *f.*; **–са́** [f] (прядь волосъ) Haarflechte *f.*; Zopf *m.*; (у рыбы) Floßfeder *f.* (der Fische); (земля вдающаяся клиномъ въ воду) Landzunge *f.*; (для подрѣзки травы) Sense *f.*; **–са́рь** *m.* [a] Mäher *m.*; (ножъ) Gartenmesser *n.*; (у лѣсовбдовъ) Hippe *f.*; **–са́тикъ** Kalmus *m.*; *fig.* Herzliebste *m.*; **–са́тка**, **–точка** *dim.* Turmschwalbe *f.*; *fig.* Herzliebste *f.*; **–са́чъ** [a] Auer=, Birk-hahn *m.*; **–са́чка** Auer=, Birk-huhn *n.*, ∸henne *f.*

косьба́ [e] Mähen *n.*

ко́свенный *a.* (косой) schräg, schief; (наклонный) geneigt; (посредственный) mittelbar; indirekt; – падежъ *casus obliquus* (jeder Deklinationsfall außer *N.* u. *V.*).

кос=и́ть I. 3. [c] *k.* (*ab.* -ка́шива-ть II.) *va.* mähen; (сдѣлать косо) schief machen; (рѣзать косо) schief schneiden; – глаза́ schielen; **–ся** *vr.* schief, windschief werden; – на *A.* scheel, mit scheelen Augen ansehen, *A.*; **–си́ца** *dim.* kleine Haarflechte; Zöpfchen *n.*

косма́ [e] Büschel *m.* u. *n.* (Haare ꝛc.); **–ма́тый** *a.* zottig; struppig; (шершавый) rauh; **–ме́тика** die Kenntnis der Schönheitsmittel; **–мети́ческій** *a.* schmückend; zierend; **–ми́ческій** *a.* kosmisch; das Weltall betreffend; **–мográфія** Weltallbeschreibung *f.*; **–монoли́тъ** Kosmopolit *m.*; Weltbürger *m.*

косн=и́ть II. *k. vn.* zaudern; (быть медленнымъ) langsam sein; **–ни́тельный** *a.* säumselig; zögernd; **–н-у́ться** I. *voll.* zu касаться; **–ный** *a.* säumselig; zögernd; **–нѣ́-ть** II. *k.* (*ab.* -коснѣва́-ть II.) *vn.* въ *Pr.* beharren, auf *A.*; fest bleiben, bei *D.*

ко́со *ad.* schief; schräg; – смотрѣ́ть на *A.* scheel ánsehen, *A.*; **–сови́ще** Sénsen-stiel, ⁓schaft *m.*; **–согла́зый** *a.* schíelend; (als Súbst.) Schíelauge *n.*; **–сого́ръ** stéiler Berg; (скать) Bérgabhang *m.*; **–соо́кій** *a.* s. косогла́зый; **–соуго́льникъ** Ráute *f.*; verschóbenes Víereck.

кость *f.* [c] Knóchen *m.*; **–тенѣ́-ть** II. *k. vn.* sich verknöchern; (коченѣ́ть) erstárren; steif wérden; **–тёръ**, -тра́ [a] Schéiterhaufen *m.*; (у у́гольщиковъ) Méiler *m.*; **–ти́стый**, **–тли́вый** *a.* voll Knóchen; (о ры́бѣ) voll Gräten; (ширококо́стный) mit stárken Knóchen; **–тля́вый** *a.* mit vórstehenden Knóchen; knöcherig; (исхуда́лый) ábgemagert; **–тникъ** Béinhaus *n.*; **–тный** *a.* Knóchen=; **–толо́мъ** Knóchenreißen *n.*; **–топра́въ** Knócheneinrenker *m.*; **–точка** *dim.* Knöchelchen *n.*; (въ плода́хъ — ви́шнѣ и пр.) Kern *m.* (in Kírschen 2c.); **–тоѣ́дъ**, **–ѣ́да** Knóchenfraß *m.*; **–ты́ль** *m.* [a] Krücke *f.*; Krückenstock *m.*; **–тю́мъ** Kostüm *n.*; Tracht *f.*; **–тюмиро+ва́ть** II. [b] *k. va.* kostümíeren; bekléiden; **–ся** *vr.* sich kostümíeren; sich be=, ver-kléiden; **–тя́къ** [a] Knóchengerippe *n.*; **–тяно́й** *a.* Knóchen=; aus Knóchen.

косы́нка Búsentuch *n.* (der Fráuen); **–ся́къ** [a] Pfósten, Stock *m.*; две́рный – Thür-pfosten, ⁓stock *m.*; (колеса́) Rádfelge *f.*; **–ся́щатый** *a.* mit Pfósten od. Félgen verséhen.

котъ [a] Káter *m.*; **–тёлъ**, -тла́ [a] Késsel *m.*; (плави́льный) Gießpfanne *f.*; **–те́льникъ** Késselschmied *m.*; **–те́льнича-ть** II. *k. vn.* das Késselschmiedehandwerk tréiben; **–те́льничій**, -чья, -чье *a.* Késselschmieds=; **–те́льный** *a.* Késsel=; **–тёнокъ**, -нка *dim.* (*pl.* -тя́та, -тя́ть) júnge Kátze; **–тенцы́** *pl. m.* mit Hásenfell gefütterte Stíefel; **–тикъ** *dim.* júnger Káter; (шку́ра) das Fell von júngen Séebären; **–т=и́ться** I. 2. [a] *k. vc.* Júnge wérfen (von Kátzen); **–ти́ще** *augm.* gróßer Káter; **–ти́ро+вать** II. *k. va.* ein Wértpapier zur ámtlichen Notíerung an der Börse zúlassen.

котле́та, **–ле́тка** Kotelétt, Róstrippchen *n.*; **–лови́на** Thálkessel *m.*; (вулка́на) Kráter *m.*

котома́ [e], **–то́мка** *dim.* Quérsack *m.* (auf dem Rücken zu trágen); **–то́рый** *prn.* wélcher; – часъ? wie viel ist die Uhr? **–ты́** [a] *pl. m.* éine Art lédernе Báuernschuhe.

коу́локъ, -лка Sáckgasse *f.*

ко́фе *indec.*, **–фей** Kaffée *m.*; **–фе́йня** Kafféehaus *n.*; **–фе́йница** Kafféebüchse (-биксэ) *f.*; *fig.* Kafféeschwester *f.* |*f.*

коцеве́йка Mäntelchen *n.*; Fráuenjacke

коча́нъ Kóhlkopf *m.*; **–ча́н=иться** II. *vr.* Köpfe ánsetzen (Kohl, Kraut); **–ча́нный** Kópf=; **–че+ва́ть** II. [b] nomadisíeren; herúmziehen; **–че́вникъ**, **–ница** Nomáde *m.*, ⁓din *f.*; **–чега́ръ** Éinheizer *m.*; **–черга́** [a], **–черёжка** *dim.* Ófenkrücke *f.*; **–чень**, -чня *m.* s. коча́нъ; **–черы́жка** *dim.* kléiner Kóhlstrunk.

ко́чка *dim.* kléiner Érdhügel (mit Gras od. Moos bewáchsen); (горбъ) Kamélenhöcker *m.*; **–кова́тый** *a.* hügelig; **–чу́ю** *prs.* v. кочева́ть.

кошъ (корзи́на) Korb *m.*; (сто́йбище) Kasákenlager *n.*; (обо́зъ) Gepäck *n.*; Bagáge (-га́жэ) *f.* (bei den Kasáken); (Bérgw.) Róllkasten *m.*; **–ша́чій**, -чья, -чье *a.* Kátzen=; **–шево́й** *a.* zum Kasákenlager gehörig; (als Súbst.) Óbere *m.*; Schírrmeister *m.* (im Kasákenlager); **–ше́ль** *m.* [a], **–шелёкъ**, -лька́ [a] *dim.* (ко́робъ) Korb *m.* (aus Span, Líndenbast); (мѣшо́къ) Sack *m.*; (мошна́) Béutel *m.*; **–шема́ръ** Álpdrücken *n.*; **–шени́ль** *f.* Cochenílle (кошени́ле) *f.*; (кра́ска) Cochenillenfarbe (кошэни́ль-) *f.*; **–ше́рный** *a.* kóscher, káuscher, rein (bei den Júden); **–ше́чка** *dim.* Kätzchen *n.*; **–ши́ра** Scháfstall *m.*

ко́шка Kátze *f.*; **–шки**, -шекъ *pl. f.* (кнутъ) Kátze *f.* (éine Péitsche mit méhreren Énden); (отме́ль) Sándbänke *pl. f.* (an den Küsten von Nówaja Semljá).

коштъ die Kósten *pl.*

кощéй ein mágerer, ábgezehrter Mensch; (скупо́й) Knáuser, Filz *m.*; **–щу́нъ** [a], **–нья** Héiligtumsspötter *m.*, ⁓spötterin *f.*; **–щу́нство** Héiligtumsspötterei *f.*

кра́вчій, -чаго (als Súbst.) Óbermundschenk *m.* (der álten Zaren).

край [b♀] (сосу́да) Rand *m.*; (пла́тья) Saum *m.*; (доски́) Kánte *f.*; (биля́рда) Bánde *f.*; (страна́) Land *n.*; (ломо́ть) Ábschnitt vom Bróte; на краю́ поги́бели am Rande des Verdérbens; на краю́ свѣ́та am Énde der Welt; родно́й – Héimat *f.*; Gebúrtsort *m.*; **–ра́нва-ть** II. *ab.* zu кро́ить; **–ра́йне** *ad.* sehr; äußerst; **–ра́йній**, -няя, -нее *a.* létzte; äußerste *m. f. n.*; **–ра́йность** *f.* Äußerste, Extrém *n.*; (нужда́) Not *f.*

крамо́ла Empörung *f.*; Vólksaufruhr *m.*; **–мо́льный** *a.*

кранъ Hahn *m.* (an éinem Gefäße); (подъёмная маши́на) Hébemaschine *f.*; Kránich *m.*

крапъ Krapp *m.*; Färberröte *f.*; (рябь) Besprénkelung *f.* (auf der Kéhrseite der Spielkarten, auf dem Büchereinbande); **–па-ть** II. u. **–п-а́ть** II. 7. [c] *k.* (*ab.* -кра́плива-ть II.)

va. besprénkeln; (переплётъ) marmoríeren; *—vn.* tröpfeln; **—пи́ва** Néssel *f.*; **—пи́вный** *a.* Néssel-; -ное сѣ́мя (spöttisch) die Gerichts-beamten *pl. m.*; **—пина, —пинка** *dim.* Tröpfen *m.*; Tröpfchen *n.*; Pünktchen *n.*

краса́ (красота́) [a] Schönheit *f.*; (украше́ніе) Schmuck *m.*; Zíerde *f.*; **—са́вецъ,** -вца ein schöner Mann; **—са́вица** schönes, bíldschönes Fráuenzimmer; Schönheit *f.*; (расте́ніе) Wólfskirsche, Belladónna *f.*; **—си́вый** *a.* schön, hübsch; **—си́льный** *a.* zum Färben díenend; **—си́льня** Färberéi *f.* (Anstalt); **—си́льщикъ** Schönfärber *m.*; **—с=ить** I. 3. *k.* (*ab.* -кра́шива-ть II.) *va.* (стѣ́ны) ánstreichen; (тка́ни) fárben; (укра́сить) schmücken; zíeren.

кра́ска Fárbe *f.* (als Stoff).

краснобáй Schönsprecher *m.*; **—норѣ́чіе** Berédsamkeit *f.*; **—норѣчи́вый** *a.* berédt; **—норя́децъ,** -дца Kúrzwarenhändler *m.*; **—кота́** [e] Röte *f.*; **—ну́ха** Rőteln *pl. f.*; Schárlach *m.*; **—ный** *a.* (*pdc.* кра́ше) rot; (краси́вый) schön; **—нѣ́-ть** II. *vn.* rot wérden; (о желѣ́зѣ) rot, glühend wérden; (отъ стыда́) erröten; **—ся** *vn.* rot erschéinen.

красо+ва́ться II. [b] sich brüsten; (блиста́ть) glänzen; (дать краси́вый видъ) éinen schönen Anblick gewähren; prángen; (привле́чь красото́ю) fésseln, durch die Schönheit; **—сота́** [e] Schönheit *f.*; **—со́тка** schönes Fráuenzimmer.

кра-сть (√крад-) 22. [a, 1] *k.* (-кра́дыва-ть II.) *va. A.* у *G.* stéhlen, entwénden *A. D.*

кра́теръ Kráter, Schlund *m.* (éines Vúlkans); **—ра́ткій** *a.* (*comp.* u. *superl.* кратча́йшій; *pdc.* кра́тче) kurz; **—ра́тный** *a.* múltipel; vielfach; **—рахма́лъ** Stärke *f.* (für die Wäsche); **—рахма́л=ить** II. *k.*, **—ма́лива-ть** II. *ab. va.* stärken (die Wäsche).

кра́ше *pdc.* v. кра́сный schöner; hübscher; **—шени́на** fárbige Glánzleinwand.

краю́ха Éndrinde *f.* (des Brótes); *pop.* Stérzel *n.*

креди́тъ Kredít *m.*; (довѣ́ріе) Vertráuen *n.*; (да́ча въ долгъ) Borg *m.*; **—ди́тный** *a.*; **—дито́ръ, —то́рка** Gläubiger *m.*, -rin *f.*

креме́нь, -мня́ [a], **—мешёкъ,** -шка́ [a] *dim.* Féuerstein *m.*; **—мнёвый** Kíesel *m.*; **—мнезёмъ** Kíeselerde *f.*; **—мнеки́слый** *a.* kíeselsauer; **—мни́стый** *a.* kíeselig.

кре́ндель *m.* Kríngel *m.*; Brézel *f.*

крепъ Krepp, Kréppflor *m.*; **—повый** *a.* von Krepp. [*m.*; **—ресъ** Krésse *f.*

кре́сла, -селъ *pl. n.* Léhn-stuhl, -sessel

крестъ [a] Kreuz *n.*; *fig.* Élend *n.*; **—те́цъ,** -тца́ [a] (поясни́ца) Kreuz *n.*; Kréuzlein *n.*; **—тикъ** *dim.* Kréuzchen *n.*; **—ти́ны** *pl. f.* Táufe *f.*; (пиръ) Schmaus *m.* am Táuftage; Kíndtaufe *f.*; **—т=и́ть** I. 4. [a u. c] *k.* (*ab.* -крёщива-ть II.) die héilige Táufe vollzíehen, an *D.*; (о крёстныхъ роди́теляхъ) aus der Táufe hében (ein Kind); **—ся** *vr.* sich bekréuzen; das Zéichen des Kréuzes máchen; *—vn.* (приня́ть христіа́нскую вѣ́ру) sich táufen lássen; **—тникъ** Táufsohn, Páte *m.*; **—тница** Táuftochter, Páte *f.*; **—тный** (*-krjóst-*) *a.* sich auf die héilige Táufe bezíehend; -ный оте́цъ Táufvater, Páte *m.*; -ная мать Táufmutter, Pátin *f.*; -ное цѣлова́ніе das Küssen des Kréuzes, beim Schwur; (прися́га) Eid *m.*; -ный ходъ Kírchenprozéssion *f.*; **—тоно́сецъ,** -сца Kréuz-ritter, -fahrer *m.*; **—тообра́зный** *a.* kréuzförmig; **—тья́нинъ** Báuer, Lándmann *m.*; **—тья́нка** Bäuerin *f.*; **—тья́нскій** *a.*

кре́четъ Géierfalk *m.*; **—реще́ніе** Táufe *f.*; (пра́здникъ) das Fest der héiligen drei Könige; **—реще́нскій** *a.* héil. Dreikönigs-; -кіе моро́зы die Fröste um die Zeit des héil. Dreikönigsfestes; **—рещу́** *prs.* v. крести́ть.

крива́я (als Súbst.) Kúrve, Krúmmlinie *f.*; **—визна́** Krümmung *f.*; **—в=и́ть** II. 7. [a] *k.*, **—вля́-ть** II. *ab.* (гнуть) bíegen; krümmen; (ротъ) verzíehen; *—vn.* (хрома́ть) hínken; — душёю lügen; falsch sein; **—ся** *vr.* sich gebärden; Gesíchter schnéiden; **—вобо́кій** *a.* krúmmseitig; **—вогла́зый** *a.* éinäugig; **—воду́шный** *a.* héuchlerisch; (безсо́вѣстный) gewíssenlos; **—во́й** *a.* schief; krumm; (кривогла́зый) éinäugig; (криводу́шный) falsch; — (als Súbst.) Éinäugige *m.*; **—восу́діе** úngerechtes Úrteil; **—вѣ́-ть** II. *vn.* éinäugig wérden.

крикъ Geschréi *n.*; (ссо́ра) Zank, Streit *m.*; **—ри́кива-ть** II. *ab.* zu крича́ть; **—рикли́вый** *a.* schréihalsig; viel schréiend; **—рику́нъ** [a], **—рику́нья** Schréier, Schréihals *m.*, Schréierin *f.*

кри́нка írdener Topf; **—риста́лъ** Krystáll *m.*; **—рите́рій** Kritérium, Kénnzeichen *n.*; **—ри́тикъ** Krítiker *m.*; **—ри́тика** Kritík, Beúrteilung *f.*; **—ритико+ва́ть** II. [b] *k. va.* kritisíeren, beúrteilen (ein Werk); (порица́ть, гани́ть) bekrítteln; tádeln; **—рити́ческій** *a.* krítisch; (затрудни́тельный) bedénklich; (рѣши́тельный) entschéidend; **—рич=а́ть** I. [a] *k.* (*ab.* -кри́кива-ть II.) *vn.* schréien; — на *A.* schélten, *A.*

кровъ (*sl.*) Dach *n.*; (прію́тъ) Óbdach *n.*; (защи́та) Schutz *m.*; **—вь** *f.* [g] Blut *n.*; **—ва́вый** *a.* blútig; **—ва́ть** *f.* Bett, Béttgestell *n.*; **—ве́льный** *a.* Dach-; **—ви** *pl. f.* [s. кровь] mónatliche Réinigung (d. Fráuen); **—ви́нка** Blútstropfen *m.*; **—вля** (*G. pl.* -вель)

Dāch *n.*; **-вный** *a.* blútsverwandt; **-вожа́дный** *a.* blútdürstig; **-воизлія́ніе** Blútergūß *m.*; **-вомсти́тель** *m.* Blúträcher *m.*; **-вомще́ніе** Blútrache *f.*; **-вообраще́ніе** Blútumlauf *m.*; Kréislauf *m.* des Blútes; **-вопи́вецъ,** -вца, **-вопі́йца** *m.* Blútsauger *m.*; **-вопроли́тіе** Blútvergießen *n.*; **-вопуска́ніе** Áderlāß *m.*; **-восмѣси́тель** *m.* Blútschänder *m.*; **-вотече́ніе** Blútung *f.*; **-вочи́вый** *a.* an Blútfluß léidend; **-voха́рканіе** Blútspeien *n.*; **-вяно́й** *a.* Blut-; Blut enthálend; -ная колбаса́ Blútwūrst *f.*

крой Schnitt *m.*; **-ро́йльный** *a.* zum Zúschneiden dienend; -ная доска́ Zúschneidebrett *n.*; **-ро́йльщикъ, -щица** Zúschneider *m.*, -rin *f.*; **-рокоди́лъ** *m.* Krokodíl *n.*; **-ро́ликъ, -ро́личекъ,** -чка *dim.* Kanínchen *n.*

крома́ [e] gróßes Stück (Brot); **-мка** *dim.* Stückchen *n.* (Brot); (въ доскѣ) Kánte *f.* (am geságten Brett); (въ сукнѣ) Túchecke *f.*; **-мс=а́ть** I.3. [a] *k.*, **-мса́-ть** II. *ab. va.* zerstückeln; zerfétzen; **-мѣ** *ad.* áußer; áusgenommen; **-мѣшная** (als Súbst.) Hölle *f.*; Únterwelt *f.*; **-мѣшный** *a.* létzter; äußerster.

кропъ Dill *m.*; **-па́-ть** II. *k. va.* pfúschen; húdeln; **-пи́ло** Wéihwedel *m.*; (раст.) Hónigklee *m.*; **-п=и́ть** II.7. [a] *k.* (*ab.* -кропля́-ть II.) *va.* bespréngen; (обрызгать) bespritzen; **-поткій, -потли́вый** *a.* mürrisch.

кро́сна (ód. im *pl.* кросны, -сенъ) Wébstūhl *m.*; (небѣлёный холстъ) néue, úngebleichte Léinwand.

кротъ [a] Máulwūrf *m.*; **-ткій** *a.* (*pdc.* кроче) fromm; sanft; **-тость** *f.* Sánftmut, Mílde *f.*

кроха́ [e] kléines Stück (Brot); **-хотка** kléines Kind; (немножко) Bißchen *n.*; **-хотный** *a.* sehr klein; wínzig.

кро́че *pdc.* v. кроткій sánfter; mílder.

кро́шево gehácter Kohl; **-шечка** *dim.* v. крошка; **-шечку** *ad.* ein Bißchen; **-шечный** *a.* wínzig; **-ш=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* -крашива-ть II.) zerkrümeln; bröcken (Brot); in kléine Stücke zerschnéiden (Fleisch); **-ся** *vn.* zerbröckeln (*vn.*); **-шица** Forélle *f.*; **-шка** (дитя́) kléines Kind; Knirps *m.*; (немножко) ein Bißchen.

кругъ [c°] Kreis *m.*; Kréislinie *f.*; каза́чій — Háuptversammlung *f.* der Kasáken; поворотный — Wéndekreis *m.*; полу́денный — Meridián, Mittagskreis *m.*; (окольный путь) Úmweg *m.*; **-глый** (*pd.* -глъ, -гла́, -гло, -глы; *pdc.* круглѣе) *a.* rund; **-глѣ-ть** II. *vn.* rund wérden; **-гозо́ръ** Gesíchtskreis *m.*; **-гомъ** *ad.* im Kréise herúm; **-го́мъ** rings um; напра́во — rechts um; налѣ́во — links um; **-гообраще́ніе** kréisförmige Bewégung; **-госвѣ́тный** *a.* -ное пла́ваніе Réise *f.* um die Welt.

кружа́ло (при постройкахъ) Bógengerüst *n.*; (калибромѣръ) Kúgel-lehr, -maß *n.*; (каба́къ) Schénke *f.*; (рѣзе́цъ) Kúchenstecher *m.*; **-же́вникъ, -ница** Spítzen-klöppler, -händler *m.*, -rin *f.*; **-же́вный** *a.* Spítzen-; **-же́ніе** das Dréhen in die Rúnde; — головы Schwíndel *m.*; **-жёчекъ,** -чка *dim.* von кругъ kléiner Kreis; (дискъ) Schéibe *f.*; **-жечка** *dim.* Kännchen, Krüglein *n.*; **-жечникъ** Kánnen-macher, -gießer *m.*; **-ж=и́ть** I. [a] *va.* (округли́ть) ábrunden; (вертѣ́ть вкругъ) im Kréise, in die Rúnde dréhen; — голову *D.* schwíndlig máchen, *A.*; — *vn.* Úmwege máchen; голубь кружи́тъ die Táube túmmelt (macht Kréise in der Luft); **-ся** *vr.* sich herúmdrehen; у меня́ голова́ -жи́тся der Kopf geht mir in die Rúnde; ich bin schwíndlig; **-жка** Kánne *f.*; Krūg *m.*; (сберега́тельная) Spárbüchse (-биксэ) *f.*; (для сбора подая́нія) Ármenbüchse (-биксэ) *f.*; (въ церква́хъ) Kírchenstōck *m.*; **-жо́къ,** -жка́ [a] kléiner Kreis; (кру́глая пласти́нка) Schéibe *f.*; (люде́й) Kreis *m.*; Geséllschaft *f.*

крупъ die häutige Bräune (bösartige Lúftröhrenentzündung); **-па́** [a] *coll.* Grütze *f.*; Gráupen *pl. f.*; гре́чневая (*grjeschnje-*) — Búchweizengrütze *f.*; перловая — Pérlgraupe *f.*; **-пинка** Körnchen *n.*; **-пи́стый** *a.* körnig; **-пи́ца** *dim.* Grütze *f.*; (крошка) Krümchen *n.*; Brótkrumme *f.*; **-пи́чатый** *a.* von dem féinsten Wéizenmehl; **-пно** *ad.* grōb; in gróße Stücke (étwas zerstóßen); **-пнозерни́стый** *a.* gróbkörnig; **-пный** *a.* gróbkörnig; (рослый) groß; stark (v. Wuchs); — скотъ gróßes Vieh; — лѣсъ stárker Wāld; **-подёрня** Gráupenmühle *f.*; **-пча́тый** *a.* körnig; gróbkörnig.

круть *f.* stéiler Ábhāng; **-тень,** -тня *m.* Wírbelwind *m.*; (водоворо́тъ) Wásserwirbel *m.*; **-тизна́** [e] stéiler Ábhāng, Ábstūrz *m.*; **-т=и́ть** I. 2. [a u. c] *k.* (*ab.* -кру́чива-ть II.) *va.* (верёвки) wínden; dréhen; (связа́ть крѣпко верёвками) mit Strícken fest zusámmenschnüren; — *J.* (спѣши́ть) éilen, mit *D.*; **-ся** *vr.* sich zusámmendrehen; (кружи́ть) sich herúmdrehen; (о рѣка́хъ) sich schlängeln; (наряди́ться) sich ánkleiden; **-то́й** *a.* (*pdc.* кру́че) (о ниткахъ) drall; (о бéрегѣ, лѣстницахъ) steil; (обхожде́ніе) streng, hart; (о ка́шѣ) dick; dick éingekocht; **-тоя́ръ** stéiles, félsiges Úfer.

кручь *од.* **кру́ча** Ábhang *m.*; **–че** *pdc.* v. крутóй dráller; stéiler; **–чёный** *a.* gedréht; gewúnden; *fig.* hitzig; héftig; **–чи-ва-ть** II. *ab.* zu крути́ть; **–чи́на** héimlicher Kúmmer; Gram *m.*; **–чи́н-иться** II. *vr.* sich grämen; sich ábhärmen; **–чи́нушка** s. кручи́на; **–чу́** *prs.* v. крути́ть.

круше́ніе Gram *m.*; – корабля́ Schiffbrūch *m.*; **–ш=и́ть** I. [a] *k. va. A.* zertrümmern *A.*; *fig.* Gram verúrsachen, *D.*; **–ся** *vr.* o *Pr.* sich betrüben, über *A.*

крыжо́вникъ (кустъ) Stáchelbeerstrauch *m.*; (я́годы) Stáchelbeeren *pl. f.*

крыла́стый *a.* gróßflügelig; **–ла́тый** *a.* geflügelt; **–ло́** [d] (*pl.* кры́лья, -ьевъ) Flügel *m.*; (поля́ шля́пы) Hútkrämpe *f.*; **–лышко** *dim.* Flügelchen *n.*; **–льце** Schúlterblatt *n.* (der Tiere); **–льцо́** [a] Fréitreppe *f.* (vor éinem Gebäude).

кры́са Rátte *f.*; **–сёнокъ**, -нка júnge Rátte; **–соло́въ** Rättenfänger *m.*

кры-ть 28. *k.* (*ab.* -крыва́-ть II.) *va.* zú-, be-décken; (пря́тать) bérgen; (въ ка́рт. игрѣ́) stéchen; **–ся** *vr.* отъ *G.* sich verbérgen, vor *D.*; **–тіе** Décken *n.*; (въ ка́рт. игрѣ́) Stéchen *n.*

кры́ша Dāch *n.*; **–шечный** *a.* zum Dáche, zum Déckel gehörig; **–шка** Déckel *m.*

крѣп=и́ть II.7. [a] *k.* (*ab.* -крѣпля́-ть II.) *va.* (привяза́ть) beféstigen; (паруса́) réffen, éinziehen (Ségel); – за *J.* имѣ́нье das Gut geríchtlich verschréiben, *D.*; **–ся** *vr.* sich beféstigen; – при *Pr.* fest bléiben, bei *D.*; – ду́хомъ Mut, Herz fássen; **–п-кій** *a.* (*pd.* -покъ, -пка́, -пко, -пки; *pdc.* крѣ́пче; *superl.* крѣпча́йшій) stark; (твёрдый) hart; (си́льный) kräftig; **–пкоголо́вый** *a.* (о лошадя́хъ) hártmäulig; störrig; (о человѣ́кѣ — непоня́тливый) hártköpfig; schwer begréifend; **–пкоу́здый** *a.* hártmäulig; **–пн-уть** I. *voll.* stark, steif wérden; **–пость** [c] (си́ла) Stärke *f.*; (укрѣпле́ніе) Féstung *f.*; **–постно́й** *a.* zur Féstung gehörig; Féstungs-; – (сущ.), *од.* – человѣ́къ Léibeigene *m.*; **–постца́** [e] *dim.* kléine Féstung; **–пча́йшій** *a. superl.* von крѣ́пкій állerstärkste *m.*; **–пы́шъ** [a] stárker, kräftiger Mensch.

крюкъ (*pl.* крю́чья, -ьевъ) Háken *m.*; (око́льный путь) Úmweg *m.*; **–рючёкъ**, -чка́ [a] *dim.* kléiner Háken; Häkchen *n.*; *fig.* Kniff *m.*; Finte *f.*; (передо́къ) Vórderleder *n.* (zu Stiefeln); (полкасу́шки) ein Krjutschók Schnaps (ca. 1/5 Liter); **–рючкотво́рецъ**, -рца Réchtsverdreher, Fíntenmacher *m.*

кряжъ (цѣпь горъ) Gebírgskette *f.*; (коло́да) ein vom Bálken (besónders vom Würzelende) ábgehauenes Stück; Klōtz *m.*

кря́ка-ть II. *k.*, **–кива-ть** II. *ab. vn.* schnáttern (von Énten); **–ря́кн-уть** I. *voll. vn.* ächzen; **–ряхт=ѣ́ть** I. 2. [a] stöhnen; laut séufzen.

кста́ти *ad.* (впо́ру) zur réchten Zeit; (прили́чно) pássend; онъ пришёлъ – er kam wie gerúfen, zur réchten Zeit.

кти́торъ Stifter *m.* éiner Kírche; (предста́витель) Kírchenvorsteher *m.*

кто *prn.* wer? – тамъ wer ist da? – идётъ wer da? кто́-то ein gewísser; jémand; **–тому́** *ad.* áußerdem; dazú.

кубъ (въ геоме́тріи) Kúbus, Würfel *m.*; (въ ариѳм.) Kubíkzahl *f.*; возвы́сить въ – kubíeren; (перего́нный сосу́дъ) Destillierblase *f.*; **–ба́рь** *m.* [a] Kréisel *m.*; **–барёмъ** *ad.* über Hals u. Kopf; **–би́ческій**, **–би́чный** *a.* kúbisch; würfelförmig; -кая мѣ́ра Kubíkmaß *n.*; -кій ко́рень Kubíkwurzel *f.*; **–бокъ**, -бка Bécher, Pokál *m.*; **–бы́шъ** [a] Réisigbündel *n.*; Faschíne *f.*

кувшъ [a], **–ши́нъ** Krúke *f.*; Krūg *m.*; **–ши́нчикъ** *dim.* kléiner Krūg; **–ши́нчики** *pl. m.* Wásserlilie *f.*

кувыркн-у́ться I. *voll.* [a] sich überschlágen; sich überburzeln; **–ро́къ**, -рка́ [a] Bürzelbaum *m.*

куда́ *ad.* wohín? **–да́хта-ть** II. *ab.*, **–да́хт-ать** I. 2. *k. vn.* gáckern (von Hühnern); **–де́ль** *f.* Spínnrocken *m.*; Kúnkel *f.*; **–де́сникъ**, **–ница** Gáukler, Zauberer *m.*, **–rin** *f.*

ку́дла Zótte *f.*; Büschel *m.* u. *n.*; **–ла́стый**, **–ла́тый** *a.* zóttig.

кудрева́тый *a.* étwas kraus (v. Háaren); (о сти́лѣ) gesúcht; maniériert (von der Schréibart); **–дри**, -ре́й *pl. m.* Háarlocken *pl. f.*; **–дря́вый** *a.* lóckig; kraus.

кузне́цъ [a] Schmied, Gróbschmied *m.*; **–не́цкій** *a.* dem Schmíede gehörig; **–не́чикъ** Grílle *f.*; Gráshüpfer *m.*; **–не́чный** *a.* Schmíede-; – горнъ Schmíedeesse *f.*; **–ница** Schmíede *f.*

ку́зовъ [b*] Korb *m.* (aus Báumrinde од. Kíenspān).

ку́ка Préßschwengel *m.* (an der Drúckerpresse); (кула́къ) Faust *f.*; (пиро́гъ) Grützpastete *f.*; **–каре́ка-ть** kikeriki! schréien; krähen; **–каре́ку!** *interj.* kikeriki!

ку́кишъ Féige *f.* (der zum Spott zwíschen den Fíngern vórgestreckte Daumen); **–кла** Püppe *f.*; игра́ть въ -лы mit Püppen spíelen; **–ко+ва́ть** II. [b] *k. vn.* kuckúcken; **–коль** *m.* Ráden *m.*; Schwíndelhafer *m.*; **–колка** *dim.* kléine Püppe; Püppchen *n.*; (насѣко́мыхъ) Püppe *f.* (der Insékten);

-кольный *a.* Púppen=; -ная комéдія Marionéttentheater *n.*; **-куру́за** Máis *m.*; türkischer Wéizen; **-ку́шечій,** -чья, -чье *a.* Kúckucks=; **-ку́шка** Kúckuck *m.*

куль *m.* Sáck, Máttensáck *m.* (als Maß: gewöhnlich 10 Pud Róggenmehl entháltend); *fig.* plúmper Mensch; **-ла́къ** [a] Fáust *f.*; (ударъ кулакóмъ) Fáustschlag *m.*; (мóлотъ) gróßer Máurerhammer; (столбъ) kúrzer Pfósten am Úfer, an dem die Schiffe ángebunden wérden; (рычáгъ) Béngel, Hébedaumen *m.*; (на мéльницѣ) Mühlklapper *f.*; (барышникъ) Áufkäufer u. Wiederverkäufer *m.*; **-лачи́ще** *augm.* gróße Faust; **-лачки́** *pl. m.*; на -кáхъ Fáustkampf *m.*; Bóxen *n.*; **-ла́чный** *a.* Fáust=; **-лебя́ка** gróße Físchpastete; **-лево́й** *a.* Sáck=; -вáя продáжа der sáckweise Verkauf; **-лёкъ,** -лькá [a] Máttensäckchen *n.*; **-ли́къ** [a] Schnépfe *f.*; **-ли́са** Coulisse (кулисэ) *f.* (im Theáter); **-ли́сный** *a.*; **-ли́чъ** [a] Ósterbrot *n.* (aus Wéizenmehl); **-льтя́** [a] Fíngerlose *m. f.*; Éiner (Éine) mit verstümmelten Händen ód. Füßen.

кумъ [b] (*pl.* кумовья́, -вéй, -вья́мъ) Gevátter *m.*; **-ма́** [a] Gevátterin *f.*; **-манёкъ,** -нькá [a] (*liebk.*) Herr Gevátter; **-мани́ха** Áckerbrombeere *f.*; **-ма́чъ** [a] Kumátsch *m.* (buchárischer róter Báumwollenstoff); **-ми́ръ** Götzenbild *n.*; *fig.* Ábgott *m.*; **-ми́рня** Götzentempel *m.*; **-мовство́** [a] Gevátterschaft *f.*; **-мы́съ** Kumýs *m.*; gegórene Stútenmilch.

куна́къ [a] Freund, Gástfreund *m.* (bei den Kaukásiern); **-ни́ца** Márder *m.*; **-ній,** -нья, -нье *a.* Márder=; **-нту́шъ** [a] Kontúsche *f.* (Óberkleid in Kléinrußland und Pólen).

купа́ла *m.* Täufer *m.*; Johánnistag *m.*; (24. Júni); Ивáнъ — Johánnes der Täufer; **-па́льный** *a.* Báde=; zum Báden gehörig; **-па́льня** Bádehaus *n.*; **-па́-ть** II. *k. va.* báden; (о лошадя́хъ — тáкже) schwémmen; **-ся** *vr.*; **-пе́ль** *f.* Táufbecken *n.*; **-пе́цъ,** -пцá [a] Káufmann *m.*; **-пе́цкій, -пе́ческій** *a.* káufmännisch; **-пе́чество** Káufmannschaft *f.*; **-п=и́ть** II. 7. (*voll.*) [c] *k.* (*ab.* -купá-ть II.) *va.* ánkaufen; **-купле́тъ** Couplét (куплé) *n.*; Stróphe *f.*; **-пля** Kauf *m.*; (торгъ) Hándel *m.*; **-пно** *ad.* (*sl.*) zusámmen; veréint; **-полъ** Kúppel *f.*; **-польный** *a.*; **-по́нъ** Coupón (куп-); Zínsschein *m.*; **-пор=ить** II. *k.* (*ab.* -порива-ть II.) *va.* zústopfen; verkórken; **-поро́съ** Vitriól *m.*; **-порщикъ** Wéin=, Bíer-schröter *m.*; Verkórker, Verspúnder *m.* (der Fláschen, Fässer); **-пчая,** -чей (сущ.) Káufbrief *m.*; **-пчи́на** *m.* Káufmann *m.*; **-пчи́ха** Káufmannsfrau *f.*

ку́ра Huhn *n.*; **-ра́жъ** Mut *m.*; (смѣлость) Kühnheit *f.*; **-ра́ж=иться** I. *vr.* (буя́нить) schréien; (задóриться) sich eréifern; **-ра́нты** *pl. m.* Glóckenspiel *n.*

курье́ръ Kurier, Stáatsbote *m.*

курга́нъ (vórgeschichtlicher) Grábhügel *m.* (z. B. an der Wólga, Káma); **-гу́зый** *a.* stútzschwänzig; gestútzt.

курдю́къ [a] Féttschwanz *m.* (z. B. der kirgísischen Schafe).

ку́рево Ráuchmittel *n.*; **-ре́нь,** -рня́ *m.* [a] Dorf *n.* (der Saporóger Kasáken); **-ри́льщикъ, -ри́тель** *m.* Räucher *m.*; **-ри́ный** *a.* Hühner=; **-р=и́ть** II. [c] *k.* (*ab.* -ку́рива-ть II.) *va.* (табáкъ) ráuchen; (винó) brénnen (*va.*); **-рица** Huhn *n.*; Hénne *f.*; **-ричій,** -чья, -чье *a.* Hühner=; **-рно́сый** *a.* stútznasig; **-рн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* éinen Zug aus der Pféife thun; **-рный** *a.* ráuchig; -ная избá die Stúbe óhne Ráuchfang; **-рныка-ть** II. *k. vn.* wie ein Kránich schréien; (стоя́ть на однóй ногѣ) auf éinem Béine stéhen; (пѣть себѣ подъ носъ) ein Líedchen súmmen; (кричáть по-кошáчьему) miáuen; **-рово́дство** Hühnerzucht *f.*; **-ро́къ,** -ркá [a] Hahn *m.* (am Schíeßgewehre); **-роле́с=ить** I. 3. *k. vn.* mútwillige Stréiche ángeben; **-ропа́тка** Rébhuhn *n.*; **-рочка** *dim.* Hühnchen *n.*; **-рсъ** Kurs *m.* вéксельный, дéнежный — Wéchsel=, Géld-kurs *m.*; — корабля́ Lauf *m.*, Richtung *f.* éines Schiffes; — учéнія Léhrkurs *m.*; **-рси́въ** Schrägschrift *f.*

куртиза́нъ Höfling *m.*; **-ти́на** Zwíschenwall *m.*; (грядá) Beet *n.*; **-тка** Jácke *f.*

ку́рфирстъ, -тина Kúrfürst *m.*, -tin *f.*; **-фиршество** Kúrfürstentum *n.*; **-фиршескій** *a.*

курча́в=ить II. *k. va.* kräuseln; **-ча́вый** *a.* kraus; (als Súbst.) Kráuskopf *m.*; **-ча́вѣ-ть** II. *vn.* kráuses Haar bekómmen; (о волосáхъ) kraus wérden.

куря́тникъ Hühnerstall *m.*; (торгóвецъ) Hühnerhändler *m.*; **-ря́тный** *a.*

кусъ Bíssen *m.*; Stück *n.*; **-сова́я икра́** der érste, frísche Káviar, der an den káiserlich rússischen Hof geschíckt wird; **-со́къ,** -скá [a] Stück *n.*; (хлѣба — тáкже:) Bíssen *m.* (Brot); **-со́чекъ,** -чка *dim.* von кусóкъ.

кустъ [a] Busch, Strauch *m.*; **-та́рь** *m.* [a] der Háusindustrie áusübt, óder mit Gégenständen dersélben Hándel treibt; **-та́рникъ** Búschwerk, Gestrüpp *n.*; **-та́рный** *a.* Stráuch=; -ная промы́шленность Háus=

industrie *f.;* ländlicher, bäuerlicher Gewérbe-betrieb *m.;* **–тикъ** *dim.* v. кустъ.

кýта-ть II. *k.* (*ab.* -кýтыва-ть II.) *va.* éin-, ver-hüllen; **–ся** *vr.;* **–тёжъ** [a] (дѣйствіе) Zéchen *n.;* Dúrchbringen *n.* durch Schlémmen u. Zéchen; (предмéтъ) Trínkgelage *n.;* Schmāus *m.;* **–терьмá** [a] (метéль) Schnéegestöber *n.; fig.* Wírrwarr *m.;* **–тúла** *m.* Zécher, Dúrchbringer *m.;* **–т=úть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* -кýчива-ть II.) zéchen; dúrchbringen; (жить на распáшку) flott lében; (о вѣтрѣ) tóben; wírbeln; **–тья́** [a] Réisgericht *n.* (beim Léichenschmāus).

кухáрка Köchin *f.;* **–хня, –хонка** *dim.* Küche *f.;* **–хонный** *a.* Küchen-.

кýцый *a.* kúrz-, stúţ-schwänzig.

кýча Háufen *m.;* **–черъ** [b*] Kútscher *m.;* **–ч=ить** I. *k.* (*ab.* -кýчива-ть) *va.* in Háufen légen; häufen; **–ся** *vr.* sich häufen; *fig.* sich ábquälen; **–чý** *prs.* v. кутúть.

кушъ Háufen *m.* (Geld); (въ кáрт. игрѣ) Sāţ *m.;* – *interj.* kusch! **–шáкъ** [a] Gurt *m.;* Léibbinde *f.;* **–шаніе** Éssen *n.;* Spéisen *n.;* **–шанье** Éssen *n.;* Spéise *f.;* **–ша-ть** II. *k.* (*ab.* -кýшива-ть II.) *va.* spéisen; (о напúткахъ) trínken (Thee, Kaffée — überh. stärkende Getränke); **–шéтка** ein Sófa zum Líegen; éine Art Schláfsofa.

кýща (*sl.*) Hütte, Láubhütte *f.;* (шатёръ) Zelt *n.*

кую́ *prs.* von ковáть.

Л, л.

лабáзъ Getréide-, Méhl-bude *f.;* **–бáзникъ** Getréide-, Méhl-händler *m.;* Mélber *m.;* **–бардáнъ** Láberdan; gesálzener und gedörrter Kábeljau; **–бирúнтъ** Labyrínth *n.;* Írrgāng *m.;* **–боратóрія** Laboratórium *n.;* Wérkstātt *f.* zu chémischen Árbeiten.

лáва (волканúч.) Láva *f.;* (переходный мóстикъ) Steg *m.;* (неподвúжн. скамья́) Bānk *f.;* (казáчья) Kasáken-Ángriffsfronte (-фронт) *f.;* **–вка, –вочка** *dim.* (скамья́) Bānk *f.;* (для торгóвли) Láden *m.;* Búde *f.;* **–вочникъ, –ница** Krämer *m.,* ⊥rin *f.*

лавръ Lórbeerbāum *m.;* **–ра** ein Klóster (érster Klásse); (крáска) die béste Sórte Índigo; **–рóвый** *a.* Lórbeer-; **–рскій** *a.* Klóster-.

лавчóнка (veráchtl.) élende Búde.

лагъ Schíffslaufsmesser *m.;* (кораб. пýшки) die sámtlichen Kanónen auf éiner Séite éines Schíffes; **–герь** *m.* Féldlager *n.;* **–гýна** Lagúne *f.;* ein von Ríffen umgébener Sálzwassersee.

ладъ [b°] (поря́докъ) Órdnung *f.;* (созвýчіе) Harmoníe *f.* (im Spiel, Gesāng); жить въ -дý in Éintracht lében; дѣло пошлó на – die Sáche geht gut; (дно бóчки) Bódenbrett *n.* (in Fässern, Tónnen); **–ды́** *pl. m.* Gríffbrett *n.;* **–дéйка** *dim.* (*G. pl.* -дéекъ) kléiner Kāhn; **–д=ить** I. 1. *k.* (*ab.* -лáжива-ть II.) *va.* ánpassen; (скрúпку) stímmen; – *vn.* съ *J.* sich gut vertrágen, mit *D.;* **–ся** *vr.* von státten géhen; какъ-то не лáдится es will nicht recht gelíngen; **–дéнько** *ad.* ziemlich gut; **–дно** *ad.* gut, schon gut; (владý) éinig (lében); **–донъ** Wéihrauch *m.;* **–дóнь** *f.* die ínnere Hándfläche; die fláche Hand; **–донка** Wéihrauchskästchen *n.;* (талисмáнъ) Amulétt *n.;* **–дóнька** *dim.* die fláche Hand; **–дóши,** -шей *pl. f.;* бить въ – in die Hände klátschen; **–дýшка** Líebling, Schāţ *m.;* **–дья́** [a] Kāhn *m.;* (въ шахм. игрѣ) Tūrm, Róche *m.* (im Scháchsp.).

лажъ Ágio (áжіо), Áufgeld *n.* (beim Wéchseln); **–жива-ть** II. *ab.,* **–жу** *prs.* v. лáдить.

лазъ Schlúpflōch *n.;* **–зарéтъ** Lazarétt, Kránkenhāus *n.;* **–зéйка** (*G. pl.* -зéекъ) *dim.* Schlúpflōch *n.;* **–з=ить** I. 1. *k.* (*ab.* лáза-ть II.) *vn.* klέttern, stéigen (hináuf, hinúnter); – по *D.* umhérklettern, auf *D.;* **–зýнъ** [a], **–зýнья** Klétterer *m.,* ⊥rin *f.;* **–зýтчикъ** Spión, Áuskundschafter *m.*

лáйка Hándschuhleder *n.;* **–ковый** *a.;* -вая перчáтка Glánzlederhandschuh *m.*

лакъ Lack, Fírnis *m.;* **–кéй** Lakái, Bedíente *m.;* **–кéйнича-ть** II. *vn. fig.* у *G.* éine herábwürdigende Díenerrolle spíelen, bei *D.;* **–кéйскій** *a.;* **–кива-ть** II. *ab.* zu локáть; **–киро+вáть** II. [b] *k.* (*ab.* -кирóвыва-ть II.) *va.* lackíeren; **–кирóвщикъ** Lackíerer *m.;* **–ком=ить** II. 7. *va.* *A.* Léckerbissen gében, *D.;* **–ся** *vr.* náschen; **–комка** *m. f.* Náscher *m.,* ⊥rin *f.;* **–комый** *a.* (о человѣкѣ) náschhaft; (вкýсный) wóhlschmeckend; *fig.* – до *G.* lüstern, nach *D.;* **–конúческій** *a.* lakónisch; kurz und kräftig.

лáма Láma *n.;* Kamélziege *f.;* (татáрскій свящéнникъ) Láma *m.;* Príester *m.* (bei den Tatáren); **–мпа** Lámpe *f.;* **–мпáда** Lámpe *f.* (vor éinem Héiligenbilde); **–мпáсъ** Lampásse *f.;* Streif *m.* auf der Nāht der Hósen; **–мповщикъ** Latérnenanzünder *m.*

лань *f.* Dámhirsch *m.;* Hírschkūh *f.;* **–ндышъ** Máiglöckchen *n.;* **–нúта** (*sl.*) Wánge *f.;* **–нтухъ** Pláne, Déckleinwand *f.*

ла́па Pfóte *f.;* (когти́стая) Tátze *f.;* (крюкъ) Énterhaken *m.;* (– я́коря) Scháufel *f.;* **–поть**, -птя *m.* [c] Bástschuh *m.;* **–потникъ** Bástschuh-flechter, ⊥träger *m.;* **–пта́**[a] Bállspiel *n.;* (па́лка) Bállschläger *m.;* **–пу́ха** Wásserlilie *f.;* **–пу́шка** róter Klee; Wíesenklee *m.;* **–пчатый** *a.* Pfóten=; – болтъ Blàttbolzen *m.;* -тое колесо́ Kámmrad *n.;* **–пша́** [a] Fádennudeln *pl. f.*

ларь *m.* [a], **–рчикъ** *dim.* Kästen *m.;* **–речный** *a.*

ласка́-ть II. *va.* líebkosen (ein Kind); **–ка́тельный** *a.* schméichelnd; líebkosend; **–ковый** *a.* höflich; fréundlich.

ла́стовица Áchselzwickel (аксель-) *m.* (am Hémde); **–точка** Schwálbe *f.*

ласу́нъ [a], **–су́нья** Näscher *m.,* ⊥rin *f.*

ла́та (жердь) Látte *f.;* (запла́та) Fleck, Láppen *m.;* **–та́-ть** II. *k.* (*ab.* -ла́тыва-ть II.) *va.* flícken; **–тникъ** Gehárnischte *m.;* **–тры́га** *m. f.* líederlicher Mensch; **–ту́къ** [a] Láttich *m.;* **–ту́нь** *f.* Méssing *n.;* **–ты́нь** *f.* Latéin *n.;* die lat. Spráche.

лафа́ (уда́ча) Gelíngen *n.;* (сча́стіе) Glück *n.;* **–фе́тъ** Lafétte *f.;* **–фи́стый па́рень**, -рня Glückskind *n.*

ла́цканъ Áufschlag *m.* (am Kléide).

лачу́га, –чу́жка *dim.* élende Hütte.

ла́-ять II. *k.* (*ab.* -ла́ива-ть II.) *vn.* béllen; – *va. fig.* schélten; zánken; **–ся** *vr. pop.* sich herúmzanken.

львёнокъ, -нка (львя́та, ⁊ятъ *etc.*) júnger Löwe; **–ви́ный** *a.* dem Löwen éigen; Löwen=; **–ви́ца** Löwin *f.*

лг-ать I. 17. *k.* (*ab.* лыга́-ть II.) *vn.* lügen; **льго́та**, отъ *G.* Befréiung, Dispensión *f.,* von *D.;* **–тный** *a.* frei von gewíssen Ábgaben; **–гунъ** [a], **–гу́нья** Lügner *m.,* ⊥rin *f.;* **–гу́нишка** *m. dim.* kléiner Lügner.

льди́на Éisscholle *f.;* **–ди́стый** *a.* Éis=; mit Eis bedéckt; **–дяно́й** *a.* von Eis.

ле́бедь *m.* Schwan *m.;* **–беда́** [a] Mélde *f.* (Pflánze); **–беди́ный** *a.* Schwánen=; **–бёдка** Schwan *m.* (das Wéibchen); *fig.* (*liebk.*) mein Hérzchen! (блокъ) horizontál líegende Winde (auf Schiffen, Bárken); **–без=и́ть** I. 1. [a] *vn.* о́коло *G.* herúmscharwenzeln, um *A.;* **–бя́жій** *a.* Schwánen=.

левъ, *G.* льва Löwe *m.;* **–вка́с=ить** I. 3. *k. va.* grundíeren; die Grúndfarbe ánlegen; **–вко́й** Levkóje *f.*

лёгкій *a.* (*pd.* легóкъ, -гка́, -гко́; -гки́; *pdc.* ле́гче; *superl.* легча́йшій) leicht; съ лёгкой руки́ zur gúten Stúnde; онъ легóкъ на поми́нѣ wenn man vom Wolf spricht, ist er nicht weit; **–кое** о́д. **–кія**, -кихъ *pl. n.* (als Súbst.) Lúnge *f.;* **–ково́й** (als Súbst.) о́der – изво́щикъ Míetkutscher *m.* (Éinspänner); **–ковѣ́ріе** Léichtgläubigkeit *f.;* **–комы́сліе** Léichtsinn *m.*

лёгкость *f.* Léichtigkeit *f.;* **–го́нькій** *a.* zíemlich leicht; **–го́нько** *ad.* lángsam; (бе́режно) behútsam; **–гочный** *a.* Lúngen=; **–гча́-ть** II. *vn.* léichter wérden.

лёдъ, *G.* льда [°] Eis *n.;* **–да́чій, –да́щій** *a.* úntauglich; schlecht; **–дене́цъ**, -нца́ [a] Kándiszucker *m.;* **–дени́стый** *a.* éisig; **–ден=и́ть** II. [a] *va.* gefríeren máchen; **–денѣ́-ть** II. *vn.* (покры́ться льдомъ) mit Eis bedéckt wérden; (окоченѣ́ть) erstárren; **–дникъ** о́д. **–дни́къ** [a] Éiskeller *m.;* (глéтшеръ) Glétscher *m.;* **–дорѣ́зъ** Éisbock *m.* (an Brücken).

лежа́лый *a.* ábgelegen (Wein); ábgelagert (Zigárren); **–жа́нка** Ófenbank *f.;* **–ж=а́ть** I. [a] *k.* (*ab.* -лёжива-ть II.) *vn.* líegen; **–жа́чій** *a.* líegend; **–жебо́ка** *m. f.* Fáulenzer *m.;* **–жень**, -жня *m.* Schwéllbalken *m.*

лезвеё [a] Schnéide *f.* (am Mésser).

ле́йка Gíeßkanne *f.;* – для ма́сла Ölkanne *f.;* (воро́нка) Tríchter *m.*

лека́ло Schablóne *f.* (für das Gesíms); (моде́ль корабля́) Schíffsmodell *n.;* ло́жевое – Kalíber *n.* des Geschützes; **–карь** *m.* [b*] Arzt *m.;* **–карскій** *a.* ärztlich; **–ка́рство** Arznéi *f.;* **–ксико́нъ** Wörterbuch *n.;* **–кторъ** akadémischer Spráchlehrer; (чита́ющій ле́кцію) Vórtragende *m.;* **–кція** Vórlesung *f.*

лелѣ́-ять II. *va.* hätscheln; verzärteln.

лёнъ, *G.* льна Flachs (флакс) *m.;* **ле́на** Léhen *n.;* **–нникъ** Léhnsmann *m.;* **–нный** *a.*

ле́нта Band *n.;* **–точка** *dim.* Bändchen *n.;* **–нчикъ** Sáttelbaum *m.*

лепесто́къ, -тка́ [a] Blúmenblatt *n.;* **–петъ** Lállen *n.* (der Kínder); **–пет-а́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* -лепётыва-ть II.) lállen; **–пёха, –пёшка** Fláden *m.; fig.* féistes Fráuenzimmer; **–пёшечка** *dim.* kléiner Fláden; **–пта** Schärflein *n.*

леса́ [e] Ángelschnur *f.* [schméichelhaft.

лесть *f.* Schmeicheléi *f.;* **–тный** *a.*

лётъ [°] Flug *m.;* на лету́ im Flúge; **–та́-ть** II. *ab.* zu летѣ́ть; **–ти́ха** Rakéte *f.;* **–ту́чій** *a.* flíegend; Flug=; **–т=ѣ́ть** I. 2. [a] flíegen; (о вре́мени) flíegen; verstréichen.

лечь 43. *voll. vn.* sich níederlegen; – спать sich schláfen légen; **–че́бникъ** Arznéimittelbuch *n.;* **–че́бница** Héilanstalt *f.;* **–ч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* -ле́чива-ть II.) *va.* héilen; (по́льзовать *A.*) behándeln (éinen Kránken); – *A.* водо́ю die Wásserkur bei *D.* ánwen=

den; **-ся** *vr.* medizinieren; – водою die Wasserkur gebrauchen; **-чу́** *pr.* v. летѣть u. лечить.

лещъ [a] Brachsen (бра́ксен) *m.; –щадь* *f.* Stein-, Gußeisen-platte *f.;* Fliese *f.;* **-щикъ** *dim.* kleiner Brachsen (бра́ксен).

лже- (in Zusammensetzungen:) Schein-, After-, Pseudo-; unecht, falsch; **-жедими́трій** der falsche Demetrius; **-жеприся́га** falscher Eid; Meineid *m.;* **-жецъ** [a] Lügner *m.;* **-жи́вица** Lügnerin *f.;* **-жи́вый** *a.* verlogen; falsch.

льзя *ad.* (jetzt nur mit не gebr.) – не es ist unmöglich; (не позво́лено) es ist nicht gestattet.

ли(-ль) *c.* ob; (eine Frageparticel, die nach dem Worte, auf welchem die Frage ruht, und das an die Spitze des Satzes gezogen wird, zu stehen kommt) писа́лъ-ли ты э́то? hast du das g e s c h r i e b e n? э́то-ли ты писа́лъ hast du d a s geschrieben?

ли́бо *c.* oder; ли́бо — ли́бо entweder — oder; (nach relativen Fürwörtern u. Zeitadverbien:) irgend; кто́-либо irgend Einer; что́-либо irgend was; когда́-либо irgend wann.

ли́вень, -вня Guß-, Platz-regen *m.;* **-вмя** *ad.* (vom Regen) sehr stark; heftig; – льётъ es gießt in Strömen; **-вре́я** Livrée, Bedientenracht *f.* [locken.

лиз-а́ть I. 1. [c] *k.* (*ab.* -ли́зыва-ть II.)

ликъ Antlitz *n.;* (о́бразъ) Bild *n.* (eines Heiligen); (хоръ) Sängerchor (-кор) *m.;* die Sänger (in der Kirche); (а́нгеловъ) Schaar *f.;* (ликова́нье) Jubel *m.;* **-квида́ція** Liquidation (-ціо́н) *f.;* Abrechnung *f.;* **-кёръ** Liqueur (-кёр) *m.;* feiner Branntwein; **-ко+ва́ть** II. [b] *k. vn.* jauchzen; frohlocken.

ли́лія Lilie *f.;* **-ле́йный** *a.* Lilien-; lilienweiß; **-ло́вый** *a.* lilafarbig; veilchenblau.

лима́нъ Bucht *f.;* schifffreier See; **-мо́нъ** Zitrone *f.;* **-мона́дъ** Limonade *f.;* **-мфа** Lymphe *f.;* Blutwasser *n.*

линь *m.* [a] Schleihe *f.;* **-не+ва́ть** II. [b] *k. va.* linieren; **-не́йка** (*G. pl.* -не́екъ) Lineal *n.;* **-нія** Linie *f.;* **-ню́чій** *a.* leicht verschießend (von Farben); **-ня́-ть** II. *k.* (*ab.* -ли́нива-ть II.) *vn.* (о цвѣта́хъ) verschießen; (о живо́тныхъ) das Haar verlieren; (о пти́цахъ) mausern.

ли́па Linde *f.;* **-пецъ**, -пца Lindenhonig *m.;* (питіё) Met *m.;* **-пкій** *a.* klebrig; **-п-н-уть** I. 52. *voll.* (*ab.* -липа́-ть II.) *vn.* къ *D.* kleben bleiben, an *D.* [lyrischer Dichter.

ли́ра Leier *f.;* **-рикъ** Lyriker *m.;* – **лиса́** [e] Fuchs (фукс) *m.; fig.* Schlaukopf *m.;* **-сёнокъ**, -нка junger Fuchs (фукс); **-с=и́ть** I. 3. [a] *k. vn* предъ *J.* schmeicheln, *D.* (um *A.* zu erlangen); **-си́ца** f. лиса́; **-сій**, -сья, -сье *a.*

листъ [a] (*pl.* листы́, -то́въ) Blatt *n.* (Papier); – бума́ги ein Bogen Papier; выходно́й – Titelblatt *n.;* кни́га въ – ein Buch in Folio, in Bogengröße; пѣть съ -та́ vom Blatte weg singen; желѣ́зный – Blechplatte *f.;* Eisenblech *n.;* – стекла́ Glastafel *f.;* Fensterscheibe *f.;* – [d] (*pl.* ли́стья, -тьевъ) Blatt *n.* (an Bäumen, Pflanzen); **-тва́** [a] Laub *n.;* **-твенница** Lärche *f.;* **-твенный** *a.;* Laub-; – объёмъ Umfang, Rand *m.* des Baumblattes; (обро́сшій листво́ю) belaubt; – лѣсъ Laub-holz *n.*, -wald *m.;* -ное де́рево Laubholz *n.;* **-тель** *m.* Leiste *f.*

ли-ть 27. *k.* (*ab.* -лива́-ть II.) *va.* gießen; **-ся** *vr.* fließen; (излива́ться) sich ergießen; **-та́вра** Pauke *f.;* **-та́врщикъ** Paukenschläger *m.;* **-тьё** [a] Gießen, Schmelzen *n.;* **-те́йная** (als Subst.) Gießerei *f.;* **-тера** Buchstabe *m.;* Letter *f.;* **-тера-ту́ра** Litteratur *f.;* Schrifttum *n.;* **-тера-ту́рный** *a.;* **-тіе** Gießen *n.;* **-тогра́фъ** Stein-drucker, -zeichner *m.;* **-то́й** *a.* gegossen.

лифъ Taille (та́лье) *f.* (am Kleide).

лихъ Bosheit *f.;* (злора́дство) Schadenfreude *f.;* **-ха́чъ** [a] gewandter Mensch; (извозчи́къ) der Mietkutscher, der einen tüchtigen Trabläufer hat; **-хва** Wucher *m.;* **-хо** Böse *n.;* помина́ть *A.* ли́хомъ im Bösen gedenken *G.;* – *ad.* (зло) boshaft; (проворно) geschickt, gewandt; **-хо́й** *a.* bös; (прово́рный) gewandt, geschickt; **-хоимецъ**, -мца, **-хоимка** Wucherer *m.*, -rin *f.;* (взя́точникъ, -ница) Bestechliche *m. f.;* **-хора́дка** Fieber *n.;* **-хора́дочный** *a.* fieberhaft.

лице́й Lyceum *n.;* Gelehrtenschule *f.;* **-це́йскій** *a.;* **-цеистъ** Zögling *m.* eines Lyceums.

лицемѣ́ръ, -рка Heuchler *m.*, -rin *f.;* **-р=ить** II. *k. vn.* heucheln; **-ріе** Heuchelei *f.;* **-рный** *a.* heuchlerisch.

лицо́ Gesicht, Angesicht *n.;* э́то къ лицу́ das kleidet; лицо́мъ къ лицу́ von Angesicht zu Angesicht; на – оказа́лось мно́го де́негъ es ist viel bares Geld vorgefunden worden; (осо́ба) Person *f.;* (до́ма, зда́нія) die äußere Seite, Vorderseite *f.*

ли́чико *dim.* Gesichtchen *n.;* **-чи́на** Maske *f.; fig.* Deckmantel *m.;* **-чи́нка** Schlüsselschild *n.* (um das Schlüsselloch);

(ку́колка) Raupe *f.*; Larve *f.* (eines Insektes); **–чно** *ad.* persönlich; **–чно́й** *a.* Gesichts-; **–чность** *f.* Persönlichkeit *f.*; **–чный** *a.* persönlich; – составъ Personal *n.*

лишь *ad.* kaum; so eben; (то́лько) nur; **–ша́й** Flechte *f.*; **–ша́-ть** II. *ab.*, **–ш-и́ть** I. [a] *k. va. G. G.* berauben *A. G.*; nehmen *D. A.*; **–ше́нie** Beraubung *f.*; (поте́ря) Verlust *m.*; (нужда́) Not *f.*; (недоста́токъ) Entbehrung *f.*; **–шній** *a.* überflüssig; unnötig.

льн-у́ть (√лп-) I. [a] *k.* (*ab.* -липа́-ть II.) *vn.* къ *D.* kleben, an *D.*; – *fig.* um *A.* herum sein; schmeicheln, *D.*; **–няно́й** *a.* flächsen (флэкс-); leinen; Lein-; -ное сѣмя Leinsamen *m.*; -ное ма́сло Leinöl *n.*

лобъ, *G.* лба [°] Stirn *f.*; **–бза́-ть** II. *k.* (*ab.* -быза́-ть II.) *va.* küssen; **–бный** *a.* Stirn-; -ная кость Stirnbein *n.*; -ное мѣсто Richtplatz *m.*; **–быза́-ть** II. *ab.* zu лобза́ть.

ловъ Fang *m.*; **–ве́цъ,** -вца́ [a] Jäger *m.*; **–в-и́ть** II.7. [c] *k.* (*ab.* ла́влива-ть II.) *va.* fangen; **–вка́чъ** [a] gewandter, geschickter Mensch; **–вкі́й** *a.* (*pdc.* ло́вче) behend; gewandt; **–влю́** *prs.* v. лови́ть; **–вля** Fangen *n.*; Fang *m.*; **–ву́шка** Falle *f.*; **–ло́вче** *pdc.* u. *ad.* gewandter; geschickter; **–вчі́й** *a.* zum Fangen abgerichtet.

логовище Höhle *f.*; (das Lager eines wilden Tieres); (въ ору́діи) Kugellager *n.* (in der Seele eines Geschützes).

ло́дка Kahn *m.*; Boot *n.*; **–дочка** *dim.*; **–дочникъ** Fährmann *m.*; **–дыга, –ды́жка** *dim.* Fußknöchel *m.*; (въ ружьѣ) Nuß *f.* (am Gewehrschlosse).

ложь, *G.* лжи (*J.* ло́жью) Lüge *f.*; **–жа** (въ теа́трѣ) Loge (ло́жэ) *f.*; (масо́нская) Freimaurerloge (-ло́жэ) *f.*; (въ ружьѣ) Gewehrschaft, Schaft *m.*; **–жби́на** Hohlweg *m.*; (па ве́рхн. гу́бѣ) Vertiefung *f.*; **–же** Bett, Lager *n.*; бра́чное – Ehebett *n.*; цвѣтно́е – Blütenboden *m.*; – рѣки Flußbett *n.*; **–жевщи́къ** [a] Büchsenschäfter (би́ксен-) *m.*; **–жечка** *dim.* Löffelchen *n.*; (я́мочка подъ грудно́ю ко́стью) Herzgrube *f.*; (расте́нie) Löffelkraut *n.*; **–ж-и́ться** I. [a] *k.* (*ab.* -лага́-ться II.) *vc.* sich legen; – спать sich schlafen legen; **–жка** Löffel *m.*; столо́вая – Eßlöffel *m.*; s. auch ло́жечка; **–жный** *a.* fälschlich; (несправедли́вый) unwahr.

лоза́ [e] (ро́зга) Rute *f.*; (вѣтвь) Zweig *m.*; виногра́дная – Weinrebe *f.*; **–зни́къ** od. **–зня́къ** [a] (раст.) Rutengewächs (-вэкс) *n.*; (живо́тное) Wasserläufer *m.*; **–зунгъ** Losung, Parole *f.*

лока́-ть II. *k.* (*ab.* -ла́кива-ть II.), **–кн-у́ть** I. [a] *voll. va.* (von Hunden) lecken; saufen; **–комоби́ль** *m.* Lokomobile *f.*; auf jeder Straße bewegliche Dampfmaschine; **–комоти́въ** Lokomotive (-вэ) *f.*; (auf den Eisenbahnschienen beweglicher) Dampfwagen *m.*; **–конъ** Haarlocke *f.*; **–коть** [c] Ellbogen *m.*; (мѣ́ра длины́) Elle *f.*; **–кот-а́ть** I.2. [c] schwätzen; **–ктево́й** *a.* Ellbogen-.

ломъ *coll.* zerbrochene, zerschlagene Sachen; – мета́ла Metallbruchstücke *pl. n.*; *fig.* Gerümpel *n.*; продава́ть серебро́ въ – Silber zum Umschmelzen verkaufen; отда́ть ло́шадь въ – das Pferd zum Lastführen hingeben; (вале́жникъ, бурева́лъ) Windbruch *m.*; vom Winde umgerissene Bäume, abgebrochene Äste; – (желѣ́зный рыча́гъ) Brecheisen *n.*, –stange *f.*; (ломо́та) Gliederreißen *n.*; **–ма́-ть** II. *k.* (*ab.* -ла́мыва-ть II.) brechen (Brot, Eis, Hanf); – домъ ein Haus niederreißen; – коме́дію Komödie spielen; меня́ -ма́етъ ich fühle mich unwohl; – надъ *J.* го́лову sich den Kopf zerbrechen, über *A.*; **–ся** *vn.* (быть ло́мкимъ) brechen (*vn.*); entzwei gehen; (грима́сничать) sich gebärden; Grimassen machen; (чини́ться) sich zieren; (заста́вить себя́ проси́ть) sich viel bitten lassen; – предъ *J.* wichtig thun; **–мба́рдъ** Leihbank *f.*; **–м-и́ть** I.7. [c] *k.* (*ab.* -ла́млива-ть II.) *va.* brechen (*va.*); *fig.* – цѣну́ einen hohen Preis verlangen (im Handel); – *vn.* (рва́ться впере́дъ) ungestüm sich vordrängen; **–ся** *vr.* s. лома́ться; – въ дверь an die Thür ungestüm klopfen, sie stürmen wollen; **–мка** Brechen *n.*; ка́менная – Steinbruch *m.*; – льда Eisbruch *m.*; въ до́мѣ стра́шная – im Hause wird vieles umgearbeitet; **–мкі́й** *a.* brüchig; (хру́пкій) spröde; **–мово́й** *a.* zum Zerbrechen dienend; (тру́дный) mühevoll; -ва́я рабо́та schwere, mühselige Arbeit; -ва́я доро́га ausgefahrener Weg; -во́й изво́зчикъ Lastführer *m.*; -ва́я ло́шадь Karrengaul *m.*; Zugpferd *n.*; **–мо́та** Gliederreißen *n.*; Gicht *f.*; **–мо́ть,** -мтя́ [a], **–мтикъ** *dim.* Stück *n.*; Schnitte *f.* (Brot).

ло́но (*sl.*) Schoß *m.*; **–нско́й** *a.* vor-, letzt-jährig.

ло́панецъ, -нца Knallkügelchen *n.*; (горшо́къ) Topf, der leicht in der Hitze springt; (расте́нie) Platznelle *f.*; **–пасть** *f.* Schaufel *f.*; Blatt *n.* (am Ruder); **–пать** *f.* abgetragenes Kleid; (пелёнка) Windel *f.*; **–па-ть** II. *va.* fressen; **–па-ться** II. *vn.* platzen; springen; **–па́та** Schaufel *f.*; **–па́тка** *dim.* von лопа́та; (плечна́я кость) Schulterblatt *n.*; **–пн-уть** I. *voll. vn.*

platzen; springen; **–пость** *f.* Blatt *n.*; Schaufel *f.* (am Ruder); (дно казацкой шапки) Tuchboden *m.* (einer Kasakenmütze).

лорне́тъ Lorgnette (лорньэтэ) *f.*

лось *m.* Elentier *n.*; (созвѣздіе) großer Bär; **–си́на** gegerbtes Elenleder; **–си́нный** *a.* aus Elenleder.

лоскъ Glanz *m.*; Politur *f.*; **–ку́тъ** (*pl.* -ку́тья, -ку́тьевъ *etc.*) Stück *n.* (z. B. Papier, Tuch); – печёнки Leberlappen *m.*; **–ку́тникъ**, **–ница** Lumpenhändler *m.*, ⊥rin *f.*; (оборванецъ) Zerlumpte *m. f.*; **–куто́къ**, -тка [b], **–куто́чекъ**, -чка *dim.* von лоскутъ; **–ку́тье** *coll.* Fetzen, Lumpen *pl. m.*; **–ку́тья** *pl.* von лоскутъ.

лосо́сь *m.* [a] Lachsforelle (лакс-) *f.*; **–соси́на** das Fleisch der Lachsforelle (лакс-).

лотъ (вѣсъ) Lot *n.* (Gewicht); (грузило) Bleilot, Grundblei *n.*; **–то́къ**, -тка́ [a] (плоское корытце) Mulde *f.*; (для разноски въ продажу плодовъ и пр.) Tragbrett *n.*; (жолобъ) Rinne *f.*; **–тры́га** *m. f.*, **–тры́жникъ**, **–ница** Herumtreiber *m.*, ⊥rin *f.*

лоха́нь *f.*, **–нка** *dim.* Waschfaß *n.*

ло́цманъ [b*] Lotse *m.*

ло́шадь *f.* [c] Pferd *n.*; **–ша́къ** [a] Maulesel *m.*; Maultier *n.*

лощёный *a.* poliert; geplättet; **–щи́льникъ** Polierer *m.*; **–щи́льный** *a.* zum Polieren, Glätten dienend; **–щи́на** Hohlweg *m.*; **–щ=и́ть** I. [a] *va.* polieren; den Glanz geben; *fig.* (колотить) prügeln; птица лощитъ der Vogel schwebt.

льсте́цъ [a] Schmeichler *m.*; **–сти́вый** *a.* schmeichlerisch; **–ст=и́ть** I. 4. *k.* (*ab.* -льща́-ть) *vn. D. J.* schmeicheln, *D.* mit *D.*

лубъ Rinde *f.* (vom Baume); Bast *m.*; **–бова́тый** *a.* bastähnlich; **–бово́й** *a.* von Baumrinde gefertigt; **–бо́къ**, -бка́ [a] ein Stück Baumrinde; (для перевязыванія перелома) Bruchschiene *f.*; **–бочный** *a.* von Baumrinde, Bast gefertigt; -бочная картинка ordinärer Holzschnitt.

лугъ [b♀] Wiese *f.*; **–гови́къ** [a] Schmielengras *n.*; **–гови́на** ein ungepflügtes, noch mit Rasen bedecktes Landstück; **–гови́стый** *a.* wiesenreich; **–гово́дство** Wiesenbau *m.*; **–гово́й** *a.* Wiesen=; – цвѣтокъ Wiesenblume *f.*; -вая руда Wiesen=, Sumpf-erz *n.*

луди́льщикъ Verzinner *m.*; **–д=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* -лу́жива-ть II.) *va.* (покрыть оловомъ) verzinnen; (обманывать) betrügen.

лу́жа Pfütze *f.*; **–жа́йка** kleiner grüner Platz mitten im Walde; **–же́ніе** Verzinnen *n.*

лу́за Beutel *m.* (am Billard).

лукъ Armbrust *f.*; (надъ колыбелью) Wippe *f.*; (цыбуля) Zwiebel *f.*; Lauch *m.*; **–ка** Richtung *f.*; **–ка́** [e] (рѣки) Biegung, Krümmung *f.* (eines Flußes); (сѣдла) Sattelbaum *m.*; (хитрость, обманъ) List *f.*; Betrug *m.*; **–ка́в=ить** II. 7. *vn.* hinterlistig handeln; **–ка́вство** List, Hinterlist *f.*; **–ка́вый** *a.* hinterlistig; verschlagen; (сущ.) Böse, Teufel *m.*; **–ковица** Zwiebel *f.*; – цвѣтная Blumenzwiebel *f.*; (волоса) Haarzwiebel *f.*; **–кови́чный** *a.* Zwiebel=; -ныя растенія Zwiebelgewächse (-вэксэ) *pl. n.*; **–комо́рье** buchtiges Meerufer; **–ко́шко** Korb *m.* (aus Fichtenspan od. Baumrinde).

лунь *m.* [a] Mäusefalk *m.*; онъ бѣлъ какъ – er ist ganz grau; sein Haar ist silberweiß; – *f.* (бѣлизна) Weiße *f.*; (тусклый свѣтъ) matter, blässer Schein; **–на́** [e] (мѣсяцъ) Mond *m.*; (зыкъ) Schall *m.*; **–на́тикъ**, **–ти́чка** Mondsüchtige *m. f.*; **–нка** kleines, rundes Loch; (ямочка) Grübchen *n.*; **–нный** *a.* Mond=; -ное затмѣніе Mondfinsternis *f.*; **–ночка** s. лунка.

лу́па Lupe *f.*; Vergrößerungsglas *n.*; **–п=и́ть** II.7. [c] *k.* (*ab.* -лу́плива-ть II. od. -лу́пыва-ть II.) schälen (z. B. Baumrinde); (о курицѣ) aufpicken; курица лупитъ цыплятъ die Bruthenne pickt die Eier auf (damit die Küchlein hervorkriechen); – глаза, на *A.* die Augen aufsperren; starr ansehen, *A.*; – съ *G.* von *D.* sich viel geben lassen; (жрать) gierig essen; fressen; (колотить — *A.*) prügeln, *A.*; **–п=и́ться** II.7. [c] *vr.* platzen (von der Haut); краска лупится на стѣнѣ die Farbe fällt von der Wand; – *vn.* (о цыплятахъ) auskriechen (aus dem Ei); **–погла́зъ** Glotzer *m.*; (наглецъ) Unverschämte *m.*; (дуракъ) Narr *m.*; **–погла́з=ить** I. 1. *vn.* anglotzen, *A.*

лутъ der im Wasser geweichte Lindenbast; **–то́ш=ить** I. *k.* (*ab.* -лутошива-ть II.) *va.* липу den Lindenbast abschälen.

лучъ [a] Strahl *m.*; (у рыбаковъ) ein Bündel brennender Kienspäne (zum Fischen); (лучевая кость) Speiche *f.*; die kleine Ellenbogenröhre; **–чево́й** *a.* Strahlen=; -вая артерія Speichenarterie *f.*; -вая кость Speiche *f.*; kleine Ellenbogenröhre; **–чеза́рный** *a.* hellstrahlend; **–чеиспуска́ніе теплоты́** die Wärmeausstrahlung; **–чеотраже́ніе** Zurückwerfung *f.* der Strahlen; **–чепреломле́ніе** Strahlenbrechung *f.*; **–чина** Blumenzwiebel *f.*; **–чи́на** Kienspan *m.*; **–чи́стый** *a.* strahlenreich; – изломъ Strahlenbruch *m.*; **–ч=и́ть** I. [a] *k.* (*ab.* луча́-ть II.) *va.* рыбу Fische fangen (beim Kienspanfeuer); (стрѣлять изъ лука) mit dem Bogen schießen; коли Богъ лучитъ wenn es Gott

gefällt; **–чше** *comp.* von хорошо́ bésser; тѣмъ – désto bésser; – всего́ am béſten.

лущ=и́ть I. [c u. a] *k.* (*ab.* -лу́щива-ть II.) *va.* áushülſen, áuskernen (Érbſen, Nüſſe).

лыга́-ть II. *ab.* von лгать.

лы́жка Schnéeſchlittſchuh *m.*; **–жникъ, –ница** Schnéeſchuhläufer *m.*, ⊥rin *f.*

лызн-у́ть I. [a] *voll. vn.* davónlaufen.

лысь *f.* kléiner Séehund; **–сина** káhle Stélle (auf dem Kópfe); Glátze *f.*; (у ло́шади) Bláſſe *f.*; **–су́нъ** [a] jähriger Séehund; **–сый** *a.* káhlköpfig; (о лошадя́хъ) mit éiner Bláſſe verſéhen; **–сѣ-ть** II. *vn.* kahl wérden. [*f.*

лы́тка Bein *n.*; **–то́къ**, -тка́ [a] Flucht

лью *prs.* v. лить.

лѣ́во *ad.* на – links; **–вша́** [e] Línkhändige *m. f.*; (лѣ́вая рука́) línke Hand; **–вш=и́ть** I. [a] *vn.* die línke Hand gebráuchen; **–вый** *a.* (*pd.* лѣвѣ́е) link.

лѣз-ть 25. *k.* (*ab.* -лѣза́-ть II.) *vn.* на о́d. въ *A.* kléttern, ſtéigen, auf ód. in *A.*; сапо́гъ не лѣ́зетъ на́ ногу der Stiefel geht nicht auf den Fuß, paßt nicht; *fig.* къ нему́ вся́кій лѣ́зетъ er wird von jédem überláufen; онъ изъ ко́жи лѣ́зетъ er will aus der Haut fáhren; (онъ напряга́етъ всѣ свои́ си́лы) er ſtrengt álle ſéine Kräfte an; – *D.* въ глаза́ únaufhörlich beläſtigen, *A.*; – на́ стѣну wütend, ráſend ſein; die Wände éinrennen; – въ пе́тлю ſich ſelbſt ein Unheil zúziehen; – – въ дра́ку съ *J.* Händel ánfangen, mit *D.*; – (о волоса́хъ) áusgehen, áusfallen (von Háaren).

лѣнь *f.* Fáulheit *f.*; ему – туда́ сходи́ть er iſt zu faul, dorthín zu géhen; **–ни́вецъ**, -вца; **–ни́вица** Fáulenzer *m.*; ⊥rin *f.*; **–ни́вый** *a.* faul; **–н=и́ться** II. [c, auch a] *k.* (*ab.* -лѣ́нива-ться II.) *vc.* faul ſein; fáulenzen; **–ность** *f.* Fáulheit, Trägheit *f.*; **–нтя́й, –я́йка** Fáulenzer *m.*, ⊥rin *f.*

лѣп=и́ть II. 7. [c] *k.* (*ab.* -лѣпля́-ть II. u. -лѣ́плива-ть II.) *va.* zuſámmenkleben; (моделировать) modellíeren (in Thon, Wachs); **–ся** *vr.* klében bléiben; *fig.* mit Mühe vórwärts kómmen (bei éiner Sáche); **–пно́й** *a.* modellíert; gegóſſen; -но́е иску́ство Modellíer=, Bíldformer-kunſt *f.*; **–пщи́къ** [a] Bíld-former, ⊥gießer *m.*

лѣсъ [b☐] Wald *m.*; Wáldung *f.*; (какъ матеріа́лъ) Holz *n.*; **–си́стый** *a.* wáldig; **–сни́къ** [a] (сто́рожъ) Wáldhüter *m.*; (лѣсоторго́вецъ) Hólzhändler *m.*; (охо́тникъ) Jägersmann *m.*; **–сни́чество** Förſtwirtſchaft *f.*; **–сни́чій** (сущ.) Förſter *m.*; **–сно́й** *a.* Wald=; Forſt=; (сущ.) Förſtbeamter *m.*; **–сово́дство** Wáldbau *m.*; Wáldzucht *f.*; **–сонасажде́ніе** Bewáldung *f.*; **–сопи́льня** Säge=, Schnéide-mühle *f.*; **–сопромы́шленникъ** Hólzhändler *m.*; **–сосѣ́ка** Hólzſchlag *m.*; **–стница** (постоя́нная) Tréppe *f.*; (приставна́я) Léiter *f.*

лѣ́тній *a.* Sómmer=; **–то** [b] Sómmer *m.*; (годъ) Jahr *n.*; **–томъ** *ad.* im Sómmer; **–то+ва́ть** II. [b] *vn.* überſómmern; den Sómmer írgendwo zúbringen; **–топись** *f.* Jáhrbücher *pl. n.*; Chróník (кро́-) *f.*; **–topи́сецъ**, -сца Zéitgeſchichtsſchreiber *m.*; Chroníſt (кро-) *m.*; **–топи́сный** *a.*; **–тосчисле́ніе** Zéitrechnung *f.*; **–тось** *ad.* im vórigen Sómmer; **–то́шній** *a.* vom vórigen Sómmer áufbewahrt.

любе́знича-ть II. *k. vn.* съ *J.* ſchön thun, mit *D.*; den Hof máchen (éinem Fráuenzimmer); **–зность** *f.* Líebenswürdigkeit *f.*; **–зный** *a.* líebenswürdig; lieb.

люби́мецъ, -мца; **–би́мица** Líebling *m.*; Favorít *m.*; ⊥tin *f.*; **–би́мый** *a.* geliebt; **–б=и́ть** II. 7. [c] *k.* (*ab.* -лю́блива-ть II.) líeben; **–би́тель** *m.* *G.* Líebhaber, Freund *m.* von *D.*; **–би́тельница** Líebhaberin, Fréundin *f.* von *D.*; **–блю́** *prs.* v. люби́ть; **–бо** *ad.* ángenehm; (нра́вится) es gefällt; **–бо+ва́ться** II. [b] *k. vr. J.* ſich erfréuen, ergötzen, an *D.*; mit Wóhlgefallen betráchten, *A.*; **–бо́вникъ** Líebhaber, Geliebte *m.*; **–бо́вница** Geliebte *f.*; **–бо́вный** *a.* Líebes=; -ное письмо́ Líebesbrief *m.*; **–бо́вь** (*G.* -бви́, *J.* -бо́вью) Líebe *f.*; – къ бли́жнему Nächſtenliebe *f.*; – къ оте́честву Váterlandsliebe *f.*; **–бодѣ́й, –ѣ́йка** Bühler, Éhebrecher *m.*, ⊥rin *f.*; **–бодѣ́йство** Buhleréi *f.*; **–бозна́тельный** *a.* wíßbegierig; **–бо́й** *a.* belíebig; érſtbeſt; **–бопы́тный** *a.* néugierig; (привлека́тельный) ánziehend; intereſſánt; **–бопы́тство** Néugierde *f.*; **–бостяжа́ніе** Hábſucht *f.*; **–бушка** mein Líebchen.

людъ *coll.* Volk *n.*; **–ди** *pl. m.* Ménſchen, Léute; (прислу́га) Geſínde *n.*; Domeſtíken *pl. m.*; **–дный** *a.* vólkreich; **–доѣ́дъ** Ménſchenfreſſer *m.*; **–дска́я** (сущ.) Geſíndeſtube *f.*; Domeſtíkenzimmer *n.*; **–дски́** *ad.* nach Ménſchenart; (вѣ́жливо) höflich; **–дско́й** *a.* ménſchlich; (къ прислу́гѣ относя́щійся) den Domeſtíken gehörig; **–дскость** *f.* (вѣ́жливость) Höflichkeit *f.*; (учти́вое обраще́ніе) féine Lébensart.

люкъ Lúcke *f.* (auf Schiffen).

лю́лька Wiege *f.*; **люлю́ка-ть** II. *vn.* lúllen; in den Schlaf ſingen (ein Kind).

лю́стра Krónleuchter *m.*; **–ри́нъ** Luſtrín *m.* (glänzendes Wóllen= ód. Séiden-zeug.

лю́тый *a.* gráuſam; wild; (о моро́зѣ,

холодѣ) grimmig; **–тость** *f.* Grausamkeit, Wildheit *f.*

лягавая собака Hühner=, Vorsteher-Hund *m.*; **–га́-ться** II. *vn.* mit den Hinterfüßen, hinten ausschlagen; **–гли́вый** *a.* (von Tieren) gern (mit den Hinterfüßen) aus=schlagend; **–гну́-ть** I. [a] *voll. vn.* ausschlagen, mit den Hinterfüßen.

лягу́шечій, -чья, -чье *a.* Frosch=; **–шечка** *dim.*, **–шка** Frosch *m.*

ля́двея Lende *f.*; der Schenkel; **–двейный** *a.*

ля́жка Lende *f.*; Schenkel *m.*

ля́мка Trag=, Zieh-riemen, Gurt *m.* (zum Schiffziehen); (у пу́шекъ) Kanonen=zugleine *f.*; (шлея́, замѣня́ющая хому́тъ) Halsgeschirr *n.*; (оле́нья сбру́я) Renntier=geschirr *n.*; (ошейникъ) Halsband *n.*; Hals=riemen *m.* (zum Anbinden der Tiere); тяну́ть ля́мку schwere Arbeit verrichten; (служи́ть во фро́нтѣ) in der Front dienen.

ляпъ! klatsch! plumps! **–па-ть** II. *k.* (*ab.* -ля́пыва-ть II.); **–пн-уть** *voll. va. A.* на *A.* од. куда́ – *A.* (бро́сить что вя́зкое) etwas Klebriges werfen, auf *A.*; (дѣлать гру́бо, аля́повато) schlechte Arbeit machen; pfuschen; (хло́пать) einen Schlag versetzen *D.*; **–писъ** Höllenstein *m.*

ля́сы *pl. m.* Scherze, Witze *pl. m.*

ля́шка s. **ля́жка.**

М, м.

мавзолей Mausoleum *n.*; Prachtgrab=mal *n.*

магъ Magier, Zauberer *m.*; **–гази́нъ** Magazin *n.*; (кладова́я вообще́) Lagerhaus *n.*; (ла́вка, складъ для прода́жи) Waren=niederlage *f.*; **–гары́чъ** [a] Bewirtung *f.* (beim Abschluß eines Geschäftes); **–ги́стръ** (учёная сте́пень) Magister *m.*; (глава́ духо́вна́го о́рдена) Ordensmeister *m.*; Вели́кій – Großmeister *m.*; **–гистра́тъ** Magistrat, Stadtrat *m.*; **–ги́ческій** *a.* magisch; zau=berisch.

магна́тъ Magnat, Reichsgroße *m.*; **–гне́зія** Magnesia, Talkerde *f.*; **–гнети́змъ** Magnetismus *m.*; die magnetische (an=ziehende) Kraft; **–гни́тъ** Magnet *m.*; **–гнит=ить** I. 2. *k.*, **–гни́чива-ть** II. *ab. va. A.* magnetisch machen. *A.*; magnetische Kraft mitteilen *D.*

магометáнинъ (*pl.* -тáне, -тáнъ *etc.*) Muhamedaner *m.*; **–та́нскій** *a.*; **–та́нство** Muhamedanismus *m.*

мазь *f.* Salbe *f.*; (для колёсъ) Schmiere *f.*; **–занка** Lehmhütte *f.*; **–з-ать** I. 1. *k.* (*ab.* -ма́зыва-ть II.) (дёгтемъ — кры́шу) bestreichen; (колёса) schmieren; (втере́ть ма́зью) einreiben; **–зи́льница, –зница** Schmier=, Teer=, Fett-büchse (-биксэ) *f.*; **–зн-у́ть** I. [a, 1] *voll.* v. ма́зать; **–зня́** [a] Schmiererei *f.*; **–зу́рка** Masurka *f.* (polnischer Tanz).

Май Mai (оди́нъ слогъ), Wonnemonat *m.*; **–йда́н=ить** II. *k.* (*ab.* -йда́нива-ть II.) *vn.* (моше́нничать) gaunern; (промышля́ть игро́ю) das Spiel als Gewerbe treiben; (мота́ть) verprassen; **–йскій** *a.* sich auf den Mai=Monat beziehend; Mai=.

ма́исъ Mais (два сло́га) *m.*; türkischer Weizen; **–совый** *a.*

маіо́ръ Major *m.*; **–іора́тъ** (ста́ршинская во́тчина) Majorat, Ältestengut *n.*; Majoratsbesitzung *f.*; (какъ пра́во) das Vorzugsrecht auf ein Majorat; das Recht, ein Majorat zu erben; **–іора́тскій** *a.* Majorats=; **–іо́рскій** *a.* Majors=.

макъ Mohn *m.*; **–каро́ны** *pl. f.* Makaronen, Rollnudeln *pl. f.*; **–ка́-ть** II. *k.* (*ab.* -ма́кива-ть) *va. A.* въ *A.* ein-tauchen, -tunken; (свѣчи) ziehen (Lichte); **–кла́къ** [a] Unterhändler *m.*; (плутъ) Gauner *m.*; (большая кость) großer Knochen; **–кла́ч=ить** I. *k. vn.* den Unterhändler machen (beson. betrügerischerweise); **–клеръ** [b*] Mäkler *m.*; **–кн-уть** I. [a, 1] *voll.* zu ма́кать; **–ковый** *a.* Mohn=; **–ку́ша, –ку́шка** Scheitel *m.*; Kopfwirbel *m.*; (раст.) Gold=klee *m.*

мале+ва́ть II. [b] malen; anstreichen; **–ленькій** *a.* klein; **–лёхонекъ, -нька, -нько** *a.* sehr klein; **–ли́на** (куста́рникъ) Himbeerstrauch *m.*; (плодъ) Himbeere *f.*; **–ли́нный** *a.*; **–лино́вка** (во́дка) Himbeer=liqueur (-+kör) *m.*; (пти́ца) die bräungelbe Grasmücke; **–ли́новый** *a.* himbeerfarben; karmoisinrot (-моази́н-).

ма́ло *ad.* (*comp.* бо́льше, бо́лѣе) wenig; сли́шкомъ – zu wenig; ни – gar nicht; nicht im geringsten; – по -лу nach u. nach; allmählich; – ли чего́! was nicht noch! – ли что говоря́тъ! was nicht alles geredet wird! (въ сло́жныхъ слова́хъ — означа́етъ: klein=, un=, schwach=); **–лова́жный** *a.* geringfügig; unbedeutend; **–лова́тый** *a.* etwas klein; **–лоду́шіе** *a.* Kleinmut *m.*; **–лоду́шный** *a.*; **–локро́вный** Blutarmut *f.*; **–лолѣ́тній** *a.* minderjährig; unmündig; **–лолѣ́тство** Minderjährigkeit, Unmündigkeit *f.*; **–лоро́слый** *a.* klein von Wuchs (вукс-); **–лость** *f.* Kleinheit *f.*; (бездѣлица) Kleinigkeit *f.*; **–лочи́сленный**

a. klein an Zahl; nicht zahlreich; **-льски** *ad.* (gew. mit мало verbunden) etwas; ein wenig; **-льчикъ** (отрокъ) Knabe *m.;* (слуга) Diener, Bursche *m.;* (ученикъ у ремесленника, купца) Lehrling *m.;* (разувайка) Stiefelknecht *m.;* – съ пальчикъ Knirps, Däumling *m.;* **-льчишка** (vrcht.) Bube *m.;* (молокососъ) Milchbart *m.;* **-льчуга, -чуганъ** *pop.* Knabe *m.;* **-лый** *a.* (*comp.* меньшій; *pdc.* меньше; *superl.* малѣйшій) klein; (сущ.) junger Mensch; (слуга) Diener, Bediente *m.;* добрый – guter Mensch; **-лѣйшій** *a. superl.* von малый kleinste; **-лютка** kleines Kind; **-люю** *prs.* v. малевать; **-ляръ** [a] Maler, Zimmermaler *m.;* **-лярнича-ть** II. *vn.* Zimmermaler sein.

мамаша, маменька Mutter *f.;* Ваша – Ihre Frau Mutter; **-менькинъ,** -на, -но *a.* der Mutter gehörig; Mutter=; -нъ сынокъ Muttersöhnchen *n.;* **мамка, мамушка** (*liebk.*) Amme *f.*

мандаринъ Mandarin *m.* (chinesischer Staatsbeamter).

манёвръ Manöver *n.;* Heeresübung *f.;* **-нежъ** Reitbahn *f.;* **-неке́(й)нъ** Glieder=puppe *f.;* **-неръ, -нера** Manier, Art *f.;* **-нерка** Feldflasche *f.* (der Soldaten); **-нерный** *a.* manierlich.

манжета Manschette *f.;* Hand=, Hals=krause *f.;* **-жетный, -жеточный** *a.*

ман=ить II. [c] *k.* (*ab.* -манива-ть II.) winken (mit der Hand); (завлечь) locken; **-нифестъ** Manifest *n.;* landesherrliche Verordnung; **-нишка** Vorhemd *n.;* **-ніе** Wink *m.;* **-нія** Manie, Sucht *f.;* **-нна** Manna *f.* (zuckerartige, von manchen Bäumen nach Verwundungen ausgeschiedene Substanz); **-нная крупа** Mannagrütze *f.;* **-новеніе** Zeichen *n.* (mit der Hand); Wink *m.;* **-нсардъ** Mansarde, Dachstube *f.;* **-нтія** Mantel *m.;* **-нускриптъ** Manuskript *n.;* Handschrift *f.;* **-нуфактура** Manufaktur *f.;* **-нуфактурный** *a.*

марако+вать II. [b] *va.* (знать *A.* поверхностно) oberflächlich wissen *A.;* **-рала** *m. f.* Schmierer, Pfuscher *m.;* **-ра-ть** II. *k.* (*ab.*-марыва-ть II.) beschmieren; beschmutzen; (вычеркнуть) ausstreichen; (оклеветать) verleumden; schwärzen; **-ся** *vr.* sich schmutzig machen; (о непрочныхъ цвѣтахъ) abfärben.

марганецъ, -нца Mangan *n.;* Braunstein *m.;* **-гаринъ** Margarin *n.;* **-гаритка** Gänseblümchen *n.*

марино+вать II. [b] marinieren; mit Essig und Gewürz einmachen; **-нованный** *pPpt.* u. *a.* mariniert.

марка (маранье) Geschmier *n.;* (значёкъ) Zeichen *n.;* Marke *f.;* (почтовая) Brief=, Post-marke *f.;* **-кёръ** Marqueur (⊥rkör), Spielwart *m.;* **-кграфъ, -финя** Markgraf *m.,* ⊥gräfin *f.;* **-кизъ, -за** Marquis (-ки) *m.,* ⊥quise (-кизэ) *f.;* **-кизы** *pl. m.* Fenstervorhänge *pl. m.;* **-китантъ, -тантка** Marketender, Feldkrämer *m.,* ⊥rin *f.;* **-кій** *a.* leicht schmutzend (von hellfarbenen Stoffen, od. solchen, welche leicht abfärben).

мармеладъ Dicksaft *m.* von Obst; Obst=mus *n.*

мародёръ (о солдатахъ) Marodeur (⊥dör) *m.;* (отсталый) Nachzügler *m.;* (грабящій) Plünderer *m.* (als Nachzügler).

мартъ März (Monat) *m.;* **-товскій** *a.* März=; -кое пиво Märzbier *n.;* **-тышка** Meerkatze *f.;* Eulaffe *m.*

маршъ Marsch *m.;* **-шрутъ** Marsch=, Reise-route (-рутэ) *f.*

маска Maske, Larve *f.;* **-карадъ** Maskerade *f.;* Maskenball *m.*

масленистый *a.* ölicht; butterig; **-леница** (посудина) Butterbüchse (-биксэ) *f.;* (сырная недѣля) Butterwoche *f.;* **-лице** *dim.* ein Stückchen Butter; **-личный** *a.* vom Ölbaum; -ная вѣтвь Ölzweig *m.;* **-ло** [b, *G. pl.* маселъ] Öl *n.;* (коровье) Butter *f.;* **-лобитня, -лобойня** (мѣсто) Ort *m.,* wo Butter geschlagen wird; (снарядъ) Öl=mühle *f.*

маса (множество) Masse, Menge *f.;* (вещество) Masse *f.;* Stoff *m.;* **-сивный** *a.* massiv; (толсый, прочный) dick, fest; (грубой работы) plump; (большой) groß; -ная стѣна Mauer *f.;* **-сонъ** Freimaurer *m.*

масть *f.* Farbe *f.;* люди одной -ти Leute von einem Schlage, eines Sinnes; **-та** [a] Lehre *f.* (bei Handwerkern); **-такъ** [a] Meister *m.* (in einer Sache); **-тач=ить** I. *k. vn.* Meister sein; – *va.* meistern; machen; **-теръ** [b*] Meister, Werkmeister *m.;* **-теровой** *a.* Handwerker *m.;* **-терская** (сущ.) Werkstatt *f.;* **-терски** *ad.* meisterhaft; sehr geschickt; **-терство** [a] Handwerk *n.;* часовое – Uhrmacherkunst *f.;* **-тика** Mastix (ein wohlriechendes Harz); (смазка) Kitt *m.;* **-титый** *a.* (почтенный) geehrt; (преклонныхъ лѣтъ) bejahrt; -тая старость hohes Alter; **-тичный** *a.* von Mastix; **-тодонтъ** Mastodon *n.;* Zitzenzahn *m.* (Urelefant).

матъ (тусклость) Glanzlosigkeit *f.;* Matte *n.;* наводить – на *A.* (у позолотчиковъ) matt machen *A.* (Gold, Silber); (въ шахматн. игрѣ) Mattsein *n.* (im Schachspiel); *fig.* die höchste Not; **-ть,** -тери [c] Mutter *f.;* посажённая – Brautmutter *f.;* крёстная – Taufmutter *f.;* – сыра земля die

féuchte Müttererde; **–тежъ** Léberflecken *m.* (éine Art Fléchten im Gesícht éiner Schwángeren); **–тежница** Schwángere *f.*; **–темáтикъ** Mathemátiker *m.*; **–темáтика** Mathematík *f.*; **–тематúческій** *a.* mathemátisch; **–терь** (*sl.*) *f.* Mütter *f.*; **–тереубíйство** Müttermord *m.*; **–тереубíйца** *m. f.* Müttermörder *m.*, ⊥rin *f.*; **–терúкъ** [a] das féste Land; **–теринскій** *a.* mütterlich; -кая любóвь Mütterliebe *f.*; **–тéрія** Stoff *m.*; Matérie (4 сгóла) *f.*; **–теріялъ** Materiál *n.*; Stoff *m.*; **–теріялúзмъ** Materialísmus *m.*; die Léhre von dem Níchtdasein álles Géistigen; **–теріялúстъ** Materialíst *m.*; (привéрженецъ матеріялúзма) Ánhänger des Materialísmus; (москатúльникъ) Gewürzkrämer *m.*; **–терній** *a.* mütterlich; **–терóй** *a.* áußerordentlich groß, stark; **–терство** Mütterschaft *f.*; **–терѣ-ть** II. *k. vn.* in die Höhe wáchsen (вáкс-); (затвердѣ́ть) hart wérden; (коснѣ́ть) verstócken (in Lástern); (забеременѣ́ть) schwánger wérden; **–тка** *pop.* Mütter *f.*; *fig.* сказáть прáвду -ку die réine Wáhrheit heráussagen; (у живóтныхъ) Wéibchen *n.*; (чрéво) Gebärmutter *f.*; **–ткина дýшка** Véilchen *n.*; **–товый** *a.* matt; glánzlos; **–точный** *a.* zur Gebärmutter gehörig; **–трáцъ** Matrátze *f.*; **–трúкулъ** Matríkel *f.*; Áufnahmeschein (auf Universitäten) *m.*; **–трúкула** Ádelsmatrikel *f.*; **–трúца** Gúßform *f.*; (въ слѣсáрн. дѣлѣ) Lóchscheibe *f.*; **–тушка** (*liebk.*) liebe Mütter! auch: méine Liebe! Вáша – Íhre Frau Mütter.

махъ Schwung *m.*; (мéльничное крылó) Flügel *m.* (der Wíndmühlen); **мáхомъ** *ad.* mit éinem Schláge; дать -ху sich verséhen; éinen Féhler máchen; **–хáльный** *a.* (сущ.) Signálgeber *m.*; **–х-áть** I. 3. [c] *k.* (*ab.* -мáхива-ть II.) *va. J.* крыльями) schwíngen; (хвостóмъ) wédeln; (опахáломъ) fächeln; (рукóю) wínken; Zéichen gében; **–хúна** größes Ding; **–хн-ýть** I. [a, 1] *voll.* von махáть; **–ховúкъ** [a] Schwúngrad *n.*; **–ховóй** *a.* zum Schwingen éingerichtet; schwíngend; (сущ.) Méldwache *f.*; **–хонькій** *a.* klein; wínzig; **–хóрка** Machórka-Tábak *m.*; ein besónders in Kléinrußland gezógener Tábak; **–хрóвый** (о цвѣтáхъ) gefüllt (v. Blúmen); -вая рóза Móosrose *f.*

мáчиха Stíefmutter *f.*; **–чта** Mast, Mástbaum *m.*

мáшина, auch: **–шúна** Maschíne *f.*; **–шинúстъ** Maschiníst, Maschínenmeister *m.*; **–шúстый** *a.* (о лошадя́хъ) gróße Schrítte néhmend; (о слóгѣ) hóchtrabend; *pop.* (мотовáтый) verschwénderisch,

маштáбъ Máßstab *m.*; – уменьшённый verjüngter Máßstab.

мая́къ [a] Léuchtturm *m.*; (у казáковъ) Kasákenposten *m.*

мá-ять II. *k.* (*ab.* -мáива-ть II.) *va.* (утомúть) ermüden; (изнурúть) erschöpfen; **–ся** *vr.* (утомúться) ermüden (*n.*); (усúльно рабóтать, томúться) sich ábplagen; ábquälen; **–ятникъ** Perpendíkel *m.*; Péndel *n.*; **–я́ч-ить** I. (отъ: мая́къ) *k. vn.* (шевелúться на вóздухѣ) sich in der Luft hin und her bewégen; (дѣлать знáки) Zéichen gében; (перебивáться кóе-какъ) sich kümmerlich dúrchhelfen; (о дитя́ти) lállen.

мгла Nébel *m.*; **–лúстый** *a.* nébelig.

мгновéніе Áugenblick, Momént *m.*; **–вéнный** *a.*

мéбель *f. coll.* Möbel *n.*; **–блиро+вáть** II. [b] *k. va.* möblíeren; **–блирóвка** (дѣйствіе) Möblíerung *f.*; (предмéтъ) Ameublement (амэблемáн) *n.*

мёдъ [b°] Hónig *m.*; (питьё) Met *m.*; **–дáль** *f.* Medáille (-дáлье), Dénk-, Scháumünze *f.*; **–дальóнъ** Medaillón (-дальóн) *n.*; **–двѣдь** *m.* Bär *m.*; (питьё) ein Getránk aus Kaffée u. Rum; (залежáлый товáръ) Ládenhüter *m.* (verlégene Wáre); **–двѣдица** Bärin *f.*; (созвѣздіе) большáя, мáлая – der gróße, kléine Bär; **–двѣжáтина** Bärenfleisch *n.*; **–двѣжій**, -жья, -жье *a.* Bären-; **–дя́ный** *a.* hónigsüß; **–дикъ** Arzt *m.*; **–дицúна** Medizín, Arznéikunde *f.*; **–дицúнскій** *a.*

мéдленный *a.* lángsam; **–л-ить** II. *k.* (*ab.* -медля́-ть II.) *vn.* säumen; záudern; **–лúтельный** *a.* lángsam.

медовáръ Métbrauer *m.*; **–доварéніе** Métbrauen *n.*; **–довáренный** завóдъ; **–довáрня** Métbrauerei *f.* (als Ort).

модóвый *a.* hónigsüß; – мѣсяцъ Flítterwochen *pl. f.*; **–дóвичъ** *pop.* (gewöhnlich: сáхаръ –) Gáuner, Spítzbube *m.*; **–дóкъ**, -дкý [a] *dim.* v. мёдъ; (родъ винá) Medók *m.* (Rótwein aus der Medók).

межъ, **мéжду** *pr.* zwíschen, únter *D.* a) Mit *J.* wenn ein Befínden, Áufenthalt zwíschen zwei ód. méhreren Gégenständen bezéichnet wird: межъ (мéжду) шкáфомъ и стѣнóю мнóго сóру zwíschen dem Schránke und der Wand liegt viel Staub und Schmutz. b) Mit *G.* wenn éine Bewégung zwíschen zwei óder méhreren Gégenständen bezéichnet wérden soll: дорóга идётъ – горъ der Weg zieht sich zwíschen Bérgen hin; férner: – тѣмъ únter, wáhrend déssen; inzwíschen; – прóчимъ únter ánderem; – нáми будь скáзано únter uns, im Vertráuen geságt; **–жá** [a] (кáмень) Grénzstein *m.*; (рубéжъ) Grénze *f.*; **–ж-**

дометіе Áusrufungswort *n.;* Interjektión (-екціóн) *f.;* **–ждоусóбица, –біе** (въ семьѣ) Famílienzwist *m.;* (въ государствѣ) innerer Krieg; bürgerliche Únruhen; **–ждоцáрствіе** Zwíschenregierung *f.;* Interrégnum *n.;* **–жду** s. межъ; **–ждустрóчный** *a.* zwíschenzeilig; – перевóдъ Interlineárübersetzung *f.;* **–же+вáть** II. [b] *k.* (*ab.* -межёвыва-ть II.) *va.* verméssen (Land, Félder) u. Grénzsteine sétzen; **–жевóй** *a.* Grénz-; **–ж=ить** I. [a] *k. va.* vertéilen (die Félder); **–жначáліе** zéitweilige Anarchíe; Hérrenlosigkeit *f.*

мездрá [e], **–рúна** Fléisch-, Innen-seite *f.* der Félle; **–р=úть** II. [a] *k. va.* ábaasen, áusfleischen (die Félle).

мезонúнъ Mezzanín *n.;* Hálbgeschoß *n.*

мелáмедъ, -мда Elementárlehrer *m.* bei den Júden.

мёлъ *prt.* v. мести́; **мель** *f.* Sándbank *f.;* **–льќа-ть** II. *vn.* (неясно виднѣться) schímmern; (игрáть въ глазáхъ) flímmern; (являясь изчезнуть) erschéinen und blítzschnell verschwínden; **–лкій** (*pd.* -локъ, -лкá, -лко; -лки; *pdc.* мéльче; *superl.* мельчáйшій) *a.* (песóкъ, письмó) fein; -кія дéньги kléines Geld; Kléingeld *n.;* (о рѣкѣ) úntief; (о тарéлкѣ) flach; **–лковóдіе** níedriger Wásserstand; **–лковóдный** *a.* seicht; nicht tief; **–лкозернúстый** *a.* féin-, kléinkörnig; **–лькомъ** *ad.* (мгновéнно) éiligst; (мимохóдомъ) im Vorübergehen; (бѣгло) flüchtig; (повéрхностно) óberflächlich; (не тóчно) nicht genáu; **–лкопомѣстный** *a.* ein kléines Gut besítzend; **–лкошёрстный** *a.* féinwollig; **–льникъ** Müller *m.;* **–льница** Mühle *f.;* **–льничиха** Müllersfrau *f.;* **–лодúчный** *a.* melódisch; **–лóдія** Melodíe, Gesángweise *f.;* **–ломáнъ** léidenschaftlicher Musíkfreund; **–лочь** *f.* Kléinigkeit *f.;* – *coll.* Kléinigkeiten *pl. f;* únbedeutende Sáchen; (мéлькія дéньги) Kléingeld *n.;* **–лочнóй** *a.* geríngfügig; únbedeutend; – человѣкъ kléinlicher Mensch; – торгóвецъ Kléin-händler, -krämer *m.;* -нáя лáвка Krám-, Höker-bude *f.;* -нáя продáжа, торгóвла Kléinhandel *m.;* Detáilverkauf *m.;* **–лузгá** *coll.* [a] kléine Físche; **–льчá-ть** II. *k. vn.* klein wérden; (о рѣкѣ) flach wérden; **–льчáйшій** *superl.* v. мéлкій am féinsten, kléinsten, séichtesten, fláchsten; **–льче** *pdc.* von мéлкій féiner; kléiner; séichter; flácher; **–льч=úть** I. [a] *k. va.* klein máchen; (растолóчь) zerstóßen; zerstámpfen; **–лѣ-ть** II. *k. vn.* seicht wérden; **–люзгá** *coll.* [a] kléine Físche.

мéньше (*pdc.* von мáлый) *a.* (числóмъ) wéniger; (велúчиною) kléiner; **–шинство** (состоя́ніе мéньшаго) Inferiorität *f.;* (сост. подчинённаго) Subordinatión (-націóн) *f.;* **–шинствó** Minorität *f.;* Mínderheit *f.;* **–шій** *comp.* von мáлый der geríngere, kléinere; **–шóй,** -шáя, -шóе *a.* der, die, das jüngste.

мерéщ=ить I. *k. vn.* Únsinn zusámmenreden, -schwatzen; **–ся** *vc.* flímmern (vor den Áugen); это мнѣ во снѣ мерéщилось es ist mir im Schlaf vórgekommen.

мерея́ [a] Nárbe *f.* (des Léders); наводи́ть -рею́ kríspeln (das Léder).

мерзáвецъ, -вца gárstiger, abschéulicher Mensch; **–зáвка** gárstiges, abschéuliches Fráuenzimmer; **–з=úть** I. 1. *k. vn. D.* Widerwillen, Ábscheu errégen, *D.;* – *J.* sich ékeln, vor *D.;* – *va.* verúnreinigen; **–зкій** *a.* gárstig; abschéulich; **–злый** *a.* gefróren; онъ такóй – er ist éine fróstige Séele; **–зость** *f.* Abschéulichkeit *f.;* **–зостный** *a.* s. мéрзкій.

меридіáнъ Meridián *m.;* Míttagslinie *f.;* **–ринъ, –ринецъ,** -нца Wállach *m.;* **–ринóсъ** (ткань) Meríno *m.* (wóllenes Zeug); (овцá) Merínoschaf *n.;* **–ркн-уть** I. *vn.* sich verdúnkeln; глазá егó мéркнутъ sein Áuge bricht, er stirbt.

мерлýха, –лýшка *dim.* Lámmfell *n.;* **–лýшковый** *a.*

мéртвенный *a.* léichenblaß; -нáя блѣдность Tótenblässe *f.;* **–твéцъ** [a] Tóte *m.;* Léiche *f.;* **–твéцки** *ad.* bis zur Besínnungslosigkeit; **–твечúна** Kadáver (-вер) *m.;* Aas *n.;* **мёртвый** *a.* tot; (сущ.) Tóte *m.;* Léiche *f.;* **–твѣ-ть** II. *vn.* (поблѣднѣть) erblássen; (окоченѣть) erstárren.

мерцáніе Dämmerung *f.;* Schímmer *m.;* **–цá-ть** II. *vn.* dämmern; (о метáллѣ) glänzen.

мескъ Máulesel *m.;* Máultier *n.*

месть *f.* Ráche *f.;* **–с-ть, –тú** (√мет-) 23. *k.* (*ab.* -метá-ть II.) *va.* fégen, kéhren (mit Bésen); – *impers.* на дворѣ метётъ es ist dráußen Schnéegestöber.

метáлъ Metáll *n.;* **–лúческій** *a.;* **–лýргъ** Metallúrg *m.;* Bérgwerkskundige *m.;* **–лýргія** Metallurgíe, Érzscheidekunst *f.*

метаморфóза Metamorphóse, Gestáltveränderung *f.*

метá-ть II. und **–т-áть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* мётыва-ть) *va.* (бóмбы) wérfen; (камéнья) schléudern; (стрѣлы) ábschießen; – икрý (о рыбѣ) láichen; – котя́ть júnge Kátzen wérfen; – ружьёмъ mit der Flínte exerzíeren; – жрéбій das Los wérfen; – кровь zur Áder lássen; – úскры Fúnken gében; –

банкъ die Bank hálten (Kártensp.); -ся vr. sich hin und her wérfen; - къ D. zu Léibe géhen, D. (in der Not); - на A. lósgehen, auf A.; (о собáкахъ) ánfallen, A.; - въ глазá in die Augen fállen, springen; онъ мéчется, какъ угорѣлый er rennt herúm, wie ein Wáhnsinniger.

метафи́зика Metaphýsik f.; die Léhre vom Wíssen, Erkénnen des Übersinnlichen; **-тáфора** Metápher f.; der bíldliche Áusdruck; **-тéль** f., **-тéлица** Schnéegestöber n.; **-теóръ** Meteór n.; Lúfterscheinung f.; **-ткій** a. sícher; genáu; **-тлá** [e] Bésen m.; - комéты Schweif m. (des Kométen); **-тлови́ще** Bésenstiel m.; **-тн-ýть** I. [a] voll. von метáть; **-тодъ**, **-тóда** Methóde f.; (спóсобъ) Verfáhren n.; **-тоди́ческій** a. methódisch; **-трика** Táufbuch n.; Táuf- und Tóten-register n.; **-три́ческій** a.; **-трополія** Metropóle f.; Háupt-, Residénz-stadt f.; **-тръ** Méter m. u. n. = 3,28 русск. фýтовъ).

мефити́ческій a. (о вóздухѣ) mephítisch; erstíckend.

механи́змъ Mechanísmus m.; Getríebe n.; **-хáникъ** Mecháníker, Maschínenbauer m.; **-хáника** Mechánik, Maschínenlehre f.; **-хани́ческій** a. mechánisch.

меценáтъ Mäcén; Beschützer m. (der Geléhrten und Künste).

мечъ [a] Schwert n.; **-ченóсецъ**, -сца Knáppe m.; Wáffenträger m.; (рыцарь) Schwertträger m.; **-чéть** f. Moschée f.; **-чтá** [a] (при́зракъ) Trúgbild n.; (игрá воображéнія) Hírngespinst n.; (воображéніе) Éinbildung f.; (идеáлъ) Ideál n.; **-чтá-ть** II. k. vn. schwärmen; phantasíeren; многó - о себѣ sich viel éinbilden; **-чтáтель** m., **-льница** Schwärmer m., -rin f.; **-чтáтельный** a.

мзда Lohn m.; Belóhnung f.; **-дои́мецъ**, -мца bestéchlicher Mensch; **-долю́біе** Gewínnsucht f.

мигъ Áugenblick m.; **-гá-ть** II. k. (ab. **-ми́гива-ть** II.) (жмýриться) blínzeln; (дать знакъ глáзами) wínken, mit den Áugen; (о лошадя́хъ) áusschlagen; **-гомъ** ad. sofórt; im Nu; **-грéнь** f. Migräne f.; Kópfweh n. (éinseitig); **-гн-ýть** I. [a] voll. zu мигáть.

мизи́нецъ, -нца der kléine Fínger.

микроскóпъ Mikroskóp, Vergrößerungsglas n.

милáшка ein líeber, nétter Mensch; (о мáльчикѣ, дѣвочкѣ) nétter Júnge; néttes Mädchen; **-ленькій** a. nett; níedlich; - дружóкъ mein Fréundchen; líeber Freund; **-лиціонéръ** Lándwehrmann m.; **-ли́ція** Miliz, Lándwehr f.; **-ліóнъ** Millión f.: 1000 × 1000; **-ліонéръ** Millionär m.; **-ліáрдъ**, **-да** Milliárde f.; 1000 Millionen; **-ло** ad. lieb; **-ло+вать** II. k. va. A. begnádigen, A.; gnädig sein, D.; (быть снисходи́тельнымъ) Nachsicht háben, mit D.; **-ло+вáть** II. [b] k. va. (цѣловáть) küssen; (обня́ть) umármen; **-ся** vr.; **-лови́дный** a. líeblich (ánzuschauen); **-лосéрдіе** Barmhérzigkeit f.; **-лость** f. Gnáde, Barmhérzigkeit f.; (добротá) Güte f.; (благосклóнность) Gewógenheit f.; **-лостивецъ**, -вца; **-вица** Gönner m.; Wóhltäter m., -rin f.; **-лостивый** a. къ D. herábiassend, gégen A.; - госудáрь! sehr geéhrter Herr! **-лостыня** Álmosen n.; **-лочка** (liebk.) ein néttes Fráuenzimmer; **-лую** prs. von миловать; **-лýю** prs. von миловáть; **-лый** ángenehm; líeblich; **-ля** Méile f.

ми́микъ Mímiker, Gebärdenkünstler m.; **-мика** Mímik, Gebärdenkunst f.; **-мо** ad. G. vorbéi; vorüber, D.; **-молётный** a. schnell vorübergehend; **-мохóдомъ** ad. im Vorbéigehen; (мéжду прóчимъ) únter ánderem; **-моѣздомъ** ad. im Vorbéifahren.

ми́на Púlvermine f.; (подзéмный ходъ) Mínengang m.; (выражéніе лицá) Míene f.; Gesíchtsausdruck m.; **-нарéтъ** Minarét n.; ein Rúndturm an Moschéen.

миндáль m. [a] (дéрево) Mándelbaum m.; (плодъ) Mándel f.; - coll. Mándeln pl. f.; **-льный** a.

минерáлъ Minerál, Gestéin n.; **-нерáльный** a.; **-нёръ** Minéur, Mínengräber m.; **-нéя** Méßbuch n.; четья́ - Héiligenlegenden-Sámmlung m.; **-ніатю́ра** Miniatúrmalerei f.; **-ніатю́рный** a. Miniatúr-; im kléinen; **-нистéрскій** a. ministeriéll; stáatsamtlich; **-нистéрство** Ministérium n.; **-ни́стръ** Miníster m.; **-но+вáть** II. [b] k. va. A. áusweichen D.; (обойти́) übergéhen, A.; (остáвить безъ внимáнія) überséhen, A.; - vn. (о врéмени) vorübergehen; verfließen; (о бóли) áufhören; **-ся** vr. vorüber sein; (престáть) áufhören; **-нóга** Néunauge n.; **-нóръ** Moll n.; Mólltonart f.; **-нýвшій** a. vergángen: verflóssen; **-нусъ** Minus, Mínuszeichen n.; **-н-ýть** I. [a] voll. zu миновáть; **-нýта** Minúte f.; (мигъ) Áugenblick m.; **-нýтный** a. Minúten-; -ная стрѣлка Minútenzeiger m.; **-ное дѣло** die Sáche éines Áugenblicks.

миръ Friede m.; **-ра** Mýrrhe f.; **-рáжъ** Lúftspiegelung f.; **-рвóл-ить** II. k. vn. D. náchsichtig sein, mit D.; **-р-и́ть** II. [a] k. (ab. -миря́-ть II.) va. A. съ J. versöhnen;

Frieden stiften (zwischen Stréitenden); **–ся** *vr.* sich áus=, ver-söhnen; **–рной** *a.* ergében; die Óberherrschaft ánerkennend; **–рный** *a.* friedlich; (спокóйный) rúhig; (тúхiй) still; – договóръ Friedensvertrāg *m.*; -ное положéнiе Friedens-fuß, ⊥zustand *m.*; въ -ное врéмя in, zu Friedenszeiten; **–ро** Chrísam (криз-) *m.*; Sálböl *n.*; **–ропомáзанникъ, –ница** Gesálbte *m. f.* des Herrn; Monárch *m.*, ⊥chin *f.*; **–роточúвый** *a.* Wóhlgeruch verbréitend; dúftend; **–ровóй** Friedens=; – договóръ gütlicher Verträg; – судья́ Friedensrichter *m.*; – посрéдникъ Friedens=vermittler *m.*; -вы́я учреждéнiя Institút *n.* der Friedensgerichte; **–ровáя** (сущ.) gütlicher Verträg; **–ролюбúвый** *a.* friedfertig; **–ролю́бiе** Friedfertigkeit *f.*; **–ротвóрецъ,** -рца Friedensstifter *m.*; **–рра** s. мúра; **–ртъ, –та** Mýrte *f.*; Mýrten=bāum *m.*

мúса, *dim.* **–ска** Súppenschüssel *f.*

мúсiя (óбщество духовéнства) Missión *f.*; die zur Bekéhrung ausgesándte Géistlichkeit; (посóльство) Gesándtschaft *f.*; **–сioнéръ** Missionär, Gláubensbote, Héidenbekehrer *m.*

мúстикъ Mýstiker, Schwärmer *m.*; **–тика** Mýstik, Gehéimlehre *f.*; **–тиф(иц)úровать** II. *k. va.* (дурáчить) foppen; ánführen.

миткáль *m.* [a] Mitkál *m.* (báumwollenes Zeug); **–левый** *a.*

мúтра Mítra, Bíschofsmütze *f.*; **–ральёза** Revólverkanone *f.*; **–рополúтъ** Metropolít, Érzbischōf *m.*

мишéнь *f.* Zielscheibe *f.*; Ziel *n.*; **–шенька** *öd.* **–шка** Pätz *m.* (Bär); **–шурá** [a] Ráusch=, Flitter-gold *n.*; *fig.* Flitterstaat *m.*; **–шу́рный** *a.*

миѳъ Mýthe, Ságe *f.*; **–ѳолóгiя** Mythologíe, Götterlehre *f.*

мiáзма Miásma *n.*; ánsteckender Stoff.

мiръ *f.* Welt *f.*; (вселéнная) Wéltall *n.*; (óбщина) Geméinde, Báuergemeinde *f.*; **–ровóй** *a.* Wélt=; -вóе событiе Wéltbegebenheit *f.*; **–росозерцáнiе** Wéltanschauung *f.*; **–роѣдъ** Vólksbedrücker *m.*; *fig.* Blútsauger *m.*; **–рскóй** *a.* (свѣтскiй; сýетный) wéltlich; éitel; (не духóвный) wéltlich (nicht géistlich); (óбщинный) die Geméinde betréffend; – головá Geméindevorsteher *m.*; -кáя схóдка Geméindeversammlung *f.*; **-ря́нинъ** (*pl.*-ря́не,-ря́нъ *etc.*) Wéltliche, Láie *m.*; **–ря́нка** Wéltliche *f.*

младъ *a.* jung; старъ и – alt u. jung; **–дéнецъ,** -нца Kind *n.* (únter sieben Jáhren); груднóй – Säugling *m.*; **–дéнческiй** *a.* Kind=; Kinder=.

млéко (*sl.*) Milch *f.*; **–лекопитáющiй** (о живóтн.) säugend; **–лéчный** *a.* Milch enthältend; – путь Milchstraße *f.*; **–лѣ-ть** II. *k. vn.* óhnmächtig wérden; erstárren.

мнемóника Mnemónik *f.*; Gedächtniskunst *f.*

мнимо *ad.* schéinbar; **–нúмый** *a.* (кажýщiйся) schéinbar; (предполóженный) verméintlich; **–н=úть** II. *k.* (*ab.* -минáть) *vn.* (полагáть) méinen; (дýмать) gláuben; (**имѣть** мнѣнiе о *Pr.*) es dafür hálten; **–ся** *vr.* sich éinbilden; *–impers.* мнúтся es scheint (mir); es dünkt (mir, mich); **–нúтельный** *a.* zwéifelsüchtig; (недовѣ́рчивый) mißtrauisch; (подозрúтельный) árgwöhnisch.

многiй *a.* (*comp.* множáйшiй; *pdc.* бóльше, бóлѣе); **–го** *ad.* viel. (Въ слóжныхъ словáхъ – сотвѣ́тствуетъ представкамъ: „viel–“, „Poly–“, „sehr stark“, а тáкже настáвкѣ: „reich“); **–гобóжiе** Vielgötterei *f.*; **–гокрáтно** *ad.* (мнóго разъ) vielmals; (повторённый) wiederhólt; (чáсто) ōft; **–голѣ́тiе** (долголѣ́тiе) lánges Lében; (молúтва мнóгая лѣ́та) der Gesáng (nach der Messe) für das Wohl des káiserlichen Háuses; **–голѣ́тнiй** *a.* vieljährig; -няя жизнь lánges Lében; (о растéнiяхъ) áusdauernd; **–голю́дный** *a.* vólkreich; bevölkert; **–гообрáзный** *a.* vielfältig; **–готóмный** *a.* vielbändig; bänderreich; **–гоуважáемый** *a.* sehr geéhrt; hóchgeachtet; **–гоугóльникъ** Vieleck, Polygón *n.*; **–гочúсленный** *a.* záhlreich; **–гочлéнный** *a.* aus vielen Gliedern bestéhend; -ное числó Polynóm *n.*; die vielgliederige Größe.

множáйшiй *comp.* v. мнóгiй méhrfacher; **–жественный** *a.* vielfach; -ное числó Méhrheit *f.*; vielfache Zahl; **–жество** Ménge *f.*; **–жимое числó** (ариѳм.) Multiplikándus *m.*; Vervielfältigungszahl *f.*; **–ж=ить** I. *k.* (*ab.* -множá-ть II.) *va.* (увелúчить числó) verméhren; (въ ариѳтм.) multiplizieren; **–ся** *vr.*; **–житель** *m.* Verméhrer *m.*; (въ ариѳм.) Multiplikátor, Vervielfältiger *m.*

мну *prs.* v. мять; **–нѣ** *D.* v. я; **–нѣ́нiе** Méinung *f.*; (óтзывъ) Gútachten *n.*

могъ *prt.* v. мочь; **–гúла** Grāb *n.*; Grábhügel *m.*; **–горы́чъ** [a] s. магары́чъ; **–готá** [a] (сúла) Krāft *f.*; (мочь) Vermögen *n.*; это мнѣ не въ -тý das geht über méine Kräfte; **–гý, –гутъ** *prs.* v. мочь; **–гýчiй** *a.* mächtig; kräftig; **–гýщество** Macht *f.*

мóда Móde *f.*; **–дéль** *f.* (образéцъ въ мáломъ вúдѣ) Modéll, Vórbild *n.*; (обрáзчикъ) Muster *n.*; **–дúстка** Modistin, Pútzmacherin *f.*; **–дникъ** Móde-herr, ⊥narr

m.; **–дница** éine Frau nach der Móde; Módenärrin *f.*; **–днича-ть** II. *k. vn.* die Móde nách-, mít-machen; **–дный** *a.* módisch, modérn.

можется *impers.* какъ-то всё не – es will noch ímmer nicht recht géhen mit der Gesúndheit; какъ –? wie geht es mit der Gesúndheit? **–жжевельникъ** Wachhólderstrauch *m.*; **–жно** *ad.* es ist möglich; **–жность** *f.* Möglichkeit *f.*

мозаика Mosaik, Musivmalerei *f.*; **–ичный** *a.* Mosaik-; – полъ Mosaikfußboden *m.*

мозгъ [b°] Gehírn *n.*; (костей) Mark *n.*; **–га** Kanárienſamen *m.*; **–ги** *pl. m.* ein Gericht aus Gehírn; **–глый** *a.* ángefault; **–глятина** Angefaultes, Verdórbenes *n.*; **–гн-уть** I. *voll. vn.* fáulen; múffig wérden; (исхудать) ábzehren; ábmagern; **–говой** *a.* Mark-; Hirn-; -вая кость Márkknochen *m.*; -вая оболочка Hírnhaut *f.*

мозжечёкъ, -чка [a] das kléine Gehírn; **–зж=ить** I. [a] *k.* (*ab.* -мозжа-ть) *va.* zerschméttern; мозжитъ голову der Kopf thut mir sehr weh.

мозоль *m.* Schwiele *f.*; Léichdorn *m.*; Hühnerauge *n.*; (у обезьянъ) Gesäßschwiele *f.*; **–листый** *a.* schwielig; **–льный** *a.* Léichdorn-; *fig.* -ныя деньги sauer verdíentes Geld; -ный трудъ schwére Arbeit.

мой *impert.* v. мыть; **–, моя, моё** [a] *prn.* mein, méine, mein; по моему (мнѣнію) nach méiner Méinung; (желанію) nach méinem Wünsche; по моему, хоть и не приходи méinetwegen magst du auch nicht kómmen; поживи съ моё, тогда скажешь lebst du so lánge, wie ich, dann kannst du selbst úrteilen.

мойка Wäschen *n.*; (мѣсто) Wäschplatz *m.*; **–кій** *a.* wäschbar; wäschecht.

мока (камень) Móosachat *m.*; (кофе) Mókkakaffee *m.*; **–ка-ть** II. *k.* (*ab.* -макива-ть II.) s. макать; **–клакъ** [a] Knáuser *m.*; **–клокъ** [a] Geléntknorren *m.*; Béinknopf *m.* (der sich in der Geléntpfanne dreht); **–кн-уть** I. 52. *vn.* naß wérden; (лежать въ водѣ) wéichen (im Wásser); **–кредь** *f.* (дождливая погода) régnerische Zeit; (мокрота) Nässe, Féuchtigkeit *f.*; **–крецъ** [a] die féuchte Flechte; (у лошадей) Máuke *f.*; (югозападный вѣтеръ) Südwestwind *m.*; **–кр=ить** II. [a] *k. va.* ánfeuchten; nässen; **–крица** Kéllerwurm *m.*; (раст.) Vógelkraut *n.*; **–крота** [a; kéinen *pl.*] Nässe *f.*; **–крота, –тина** Schléimauswurf *m.*; **–крый** *a.* naß; feucht.

моль (bei Anführung frémder od. eigener Réde als éingeschobener Sátzteil gebr.) скажи –, не велѣно пускать sage, es sei verbóten éinzulassen; – s. auch мола; **–ль** *f.* Mótte *f.*; платяная – Kléidermotte *f.*; **–ла** (моль) Mólo, Háfendamm *m.*; **–льба** [a] (молитва) Gebét *n.*; (моленіе) Fléhen *n.*; inständiges Bitten; **–льбертъ** Málergestell *n.*; Staffeléi *f.*; **–лвь** *f.*; **–лва** [a] Gerücht *n.*; *fig.* (слава) Ruf *m.*; **–лв=ить** II.7. *k. va.* ságen; spréchen; **–лебенъ**, -бна Gebét *n.*; заздравный – das Gebét (in der Kirche) für jémandes Gesúndheit; **–лебный, –лебенный** *a.* Dánkgebete enthältend; **–лельня** Bétzimmer, Béthaus *n.*; **–л=ить** II. [c] *k.* (*a.* -моля-ть II. u. -малива-ть II.) *va. A.* o *Pr.* inständig bitten, fléhen, *A.* um *A.*; **–ся** *vn., D.* béten zu *D.*; **–литва** Gebét *n.*; – Господня Gebét *n.* des Herrn; Vaterúnser *n.*; **–литвенникъ** Gebétbuch *n.*; **–литвенный** *a.* zum Béten dienend.

молнія Blitz *m.*; **–ніеносный** *a.* Blitze trágend; -ная туча Gewítterwolke *f.*

молодая (сущ.) júnge Frau; Néuvermählte *f.*; **–дёжь** *f. coll.* die júngen Léute; Júgend *f.*; **–децъ**, -дца [a] (ловкій) flinker, (смѣлый) kühner, (честный) bráver Bursche; (видный мужчина) státtlicher, wóhlaussehender Mann; (приказчикъ) Hándlungsgehülfe *m.*; **–д=ить** I. 1. [a] *k.* (*ab.* -моложива-ть II.) (дѣлать моложе) jünger máchen; verjüngen; (скидывать лѣта) Einen für jünger, als er ist, áusgeben; (о питіяхъ) süß máchen; ánsüßen; **–ся** *vr.*; **–дица** júnges Wéibchen; júnge Ehefrau; **–лодка** s. молодица; (курица) júnges Huhn; **–дой** *a.* (*pd.* -молодъ, -да, -до; -ды; *comp.* младшій; *pdc.* моложе) jung; **молодость** *f.* Júgend *f.*; **–духа** *pop.* júnges Fráuenzimmer; **–дцеватый** *a.* státtlich; (хорошаго сложенія) wóhlgebaut; (ловкій) gewándt; (смѣлый) kühn; **–дчина** stárker, kräftiger Bursche; **–дѣ-ть** II. *vn.* jünger wérden; sich verjüngen.

моложавый *a.* jung, júgendlich áussehend; **–ложе** *comp.* v. молодой jünger.

молоканъ Molokáne *m.* (zur Sékte der Milchesser Gehörige, wélche die Fasten nicht hálten); (раст.) Léberdistel *f.*; **–локи** *pl. n.* Milch *f.* (der Fische); **–локо** Milch *f.*; (у птицъ) die Wáchshaut (вакс-) am Schnábel der Vógel; **–локососъ** Milchbart, Grünschnabel *m.*; **–лонья** [a] Blitz *m.*; **–лотъ** gróßer (éiserner) Hámmer; **–л-оть** II. [c] (*prs.* мелю, мелешь *etc.*) *k.* (*ab.* -малыва-ть II.) máhlen (auf der Mühle); – вздоръ álbernes Zeug réden; **–лотилка** Dréschmaschine *f.*; **–лотило** Dréschflegel *m.*; **–лотильный** *a.* Drésch-; **–лотобойня**

Hámmerschlāg *m.*; **-лотови́ще** Hámmerstiel *m.*; **-лотово́й** *a.* Hámmer-; -ва́я рукоя́тка Hámmerstiel *m.*; **-лото́къ,** -тка́ [a] Hămmer, Hándhāmmer *m.*; прода́жа съ молотка́ öffentliche Áusbietung; Auktión (-ціо́н) *f.*; **-лото́чекъ,** -чка *dim.* Hämmerchen *n.*; **-лоча́й** Wólfsmilch (Pflánze) *f.*; **-лочко́** [a] *dim.* Milch *f.*; **-ло́чникъ** Milchmānn *m.*; (кри́нка) Milchkanne *f.*; **-ло́чница** Milchfrau *f.*; (сыпь во рту младе́нцевъ) Schwämmchen *n.* (im Múnde); (роди́льная лихора́дка) Milchfieber *n.*; **-ло́чное** (сущ.) Milchspeise *f.*; **-ло́чный** *a.* Milch-.

молчали́вый *a.* schwéigsam; **-ча́льникъ** Einsiedler *m.*, der das Gelübde des Schwéigens ábgelegt hat; **-ча́ніе** Schwéigen *n.*; перейти́ -ніемъ verschwéigen; **-ча́нка** ein Spiel, in dem man Schwéigen beóbachtet; **-ч-а́ть** I. [a] *k.* (*ab.* -ма́лчива-ть II.) *vn.* schwéigen; **-чко́мъ** *ad.* stillschweigend; im stillen.

моме́нтъ Momént, Áugenblick *m.*; — тя́жести, си́лы der státische Momént.

мона́рхъ Monárch, Alléinherrscher *m.*; **-на́рхиня** Monárchin, Alléinherrscherin *f.*; **-нархи́ческій** *a.*; **-насты́рь** [a] Klóster *n.*; **-насты́рскій** *a.*; **-на́хъ** Mönch *m.*; **-на́хиня, -на́шенка** Nónne *f.*; **-на́шество** Mönchtum *n.*; **-на́шество+вать** II. *k. vn.* im Mönchstande lében.

моне́та Münze *f.*; **-не́тный** *a.* Münz-; — дворъ Münzhōf *m.*; **-ни́сто** Hálsschmuck *m.* (aus Pérlen, Édelsteinen); **-нито́ръ** Pánzerschiff *n.*; **-нотеи́змъ** der Gláube an Éinen Gott; **-нотеи́стъ** Monotheíst *m.*; der an Éinen Gott Gláubende; **-нуме́нтъ** Dénkmāl *n.*; **-нумента́льный** *a.* monumentál.

моръ die Pest; (ткань) Moiré (моа-) *m.* u. *n.*; **-ра́ль** *f.* Morál, Sittenlehre *f.*; **-ра́льный** *a.*

моргъ (позе́мельная мѣ́ра) Mórgen *m.*; **-га́-ть** II. *k. vn.* blinzeln; **-га́чъ** [a], **-гу́нъ** [a] Blinzler *m.*

мо́рда Schnáuze (der Tiere) *f.*; **-да́шка** kléiner Búllenbeißer.

мо́ре Meer *n.*; See *f.*; **-репла́ванье** Schiffahrt *f.*; **-репла́ватель** *m.* Séefahrer *m.*

моржъ [a] Wálroß *n.*; **-жёвый** *a.* Wálroß-.

мор-и́ть II. [c] *k.* (*ab.* -ма́рыва-ть II.) *va.* zu Tóde quälen; (истреби́ть — насѣко́мыхъ) áusrotten; (лиши́ть остроты́) dämpfen (Méerrettich); (и́звесть) löschen (Kalk); **-рко́вь** *f.* Möhrrübe *f.*; **-ркот-а́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* моркачива-ть II.) múrmeln; vor sich brúmmen; **-рово́й** *a.* péstartig; **-ро́женный** *a.* dem Fróste áusgesetzt gewésen; **-ро́женое** (сущ.) Gefrórenes *n.*; **-ро́зъ** Frōst *m.*; Kälte *f.*; **-ро́з-ить** I. 1. *k.* (*ab.* -мора́жива-ть) dem Fróste áussetzen; — *vimp.* на дворѣ́ моро́зитъ es friert dráußen; **-рос-и́ть** I. 3. [a] *vn.* sprühen; на дворѣ́ -си́тъ es fällt ein Stáubregen; **-роча́-ть** II. *ab.* zu мороча́ть; **-ро́ча-ть** II. *ab.*, **-ро́ч-ить** I. *k. va. A.* auf éine listige Wéise betrügen, *A.*; — *D.* го́лову den Kopf verdréhen, *D.*; **-роч-и́ть** I. [a] *k. vn. impers.* sich trüben (vom Wétter).

морско́й *a.* Méer-; Sée-; — офице́ръ Maríne-, Flótten-offizier *m.*; **-рсъ** áusgepreßter Sāft (éiner Frucht); клю́квенный — Móosbeersāft *m.*; **-рти́ра** Mörser *m.* (Geschütz); **-рщи́на** Rúnzel, Fálte *f.*; (раст.) Tánge *f.*; **-рщи́нистый** *a.* fáltig; **-рщ-ить** I. *k.* (*ab.* -ма́рщива-ть II.) *va.* (хму́рить) rúnzeln; fálten (die Stirn); (собира́ть въ сбо́рочки) in Fálten schlágen; **-ся** *vr.* sich fálten; Fálten schlágen; (хму́риться) die Stirn rúnzeln; **-ря́къ** [a] Séemann, Séefahrer *m.*; **-ря́чка** Séemannsfrau *f.*

мо́ська Mōps *m.*; **-ска́ль** *m.* [a] Moskowít(er) *m.*; (вообще́) Rússe *m.*; **-скви́чъ** [a], **-чка** Móskauer *m.*, -rin *f.*; **-ско́ть** *f. coll.* Dróguen (-гэн) *pl.*; — Droguerí e (-гэри́) *f.*; róhe Fárbenstoffe (*pl. m.*) od. Apothékerwaren *pl. f.*; **-скоти́льный** *a.* Droguerie- (-гэри́); -ная ла́вка Materiáliengeschäft *n.*

мостъ [b°], *dim.* **-ти́къ** Brücke *f.*; **-сти́льщикъ** Stéinpflasterer *m.*; **-тки́** [a] *pl. m.* (перекла́дина че́резъ руче́й) ein Quérbrett für Fúßgänger; Steg *m.*; (лѣса́ при постро́йкѣ) Gerüste *n.*; **-това́я** (сущ.) Stéinpflaster *n.*; **-тово́й** *a.* zur Brücke gehörig; — ка́мень Pflásterstein *m.*; **-то́къ,** -тка́ [a] *dim.* kléine Brücke.

мотъ Verschwénder *m.*; **-та́-ть** II. *k.* (*ab.* -ма́тыва-ть) *va. A.* (навива́ть; навёртывать) áufwinden; háspeln; (расточа́ть) verschwénden; verthún; — *J.* schütteln (mit dem Kópfe); — себѣ́ на усъ sich (*D.*) hínter das Ohr schréiben; **-ся** *vr.* (кача́ться — на во́здухѣ) herábhängen; báumeln; *fig.* — по́ свѣту sich in der Welt herúmtreiben; **-ти́въ** Motív *n.*; (побуди́тельная причи́на) Bewéggrūnd *m.*; (напѣ́въ) Théma *n.*; **-тн-у́ть** I. [a] *voll.* v. мота́ть; **-това́тый** *a.* étwas verschwénderisch; **-тови́ло** Háspel *f.*; (долговя́зый, неуклю́жій человѣ́къ) lang áufgeschossener, únbeholfener Mensch; (непостоя́нный, ша́ткій) Únbeständige, Wánkelmütige *m.*; (двуязы́чный) Dóppelzüngige *m.*; **-то́вка** Verschwénderin *f.*; **-товско́й** *a.*

verschwénderisch; –то́ръ (коромы́сло) Schúlterjoch n.; Tracht f. (der Wásserträger); (рычагъ) Hébebaum, Hébel m.; –то́ра m. f. Verschwénder m., ⊥rin f.; –то́р=ить II. k. va. verschwénden; –то́ря Rólle f. zum Áufwinden (des Zwírnes); (ры́ба) Bárbe f.; –то́чекъ, -чка dim. kléines Gebínde (Garn); Fítzchen n.; –ту́шечка dim. kléine Gárnwinde; –ту́шечная бума́га Róllgarn n.; –ту́шка Gárnwinde f.; (кату́шка) Röllchen n. (Garn, Séide); – m. f. pop. (вѣтренный) flátterhafter Mensch; –тча́-ть II. k. vn. zögern; záudern; –ты́га (мотъ) Verschwénder m.; (ки́рка) Kartóffelpflug m.; –ты́ка Háue, Hárke f.; (мотъ) Verschwénder m.; –ты́лъ [a] Fáulnis f.; –ты́ль m. [a] (ба́бочка) Schmétterling m.; (рукоя́тка) Griff m.; Hándhabe f. (am Púmpenschwengel); (рыча́гъ) Hébel m.; –тылёкъ, -лька́ [a] Schmétterling m.; –ты́льный a. schmútzig.

мохъ (G. мха u. мо́ха) Moos n.; –х-на́т=ить I. 2. k. va. rauh máchen; –хна́тый a. rauh; zóttig; –хово́й a. móosig; – ага́ть Móosachat m.; –хо́ръ, -хра́ [a]; –хра Fránse f.; –хро́вый a. (о цвѣта́хъ) gefüllt.

мочь f. (си́ла) Kraft f.; (могу́щество) Macht f.; что есть -чи aus állen Kräften; – (√-мог-) 15. [c, 2] vn. können; (быть въ состоя́ніи) vermögen; –ча́ [a] Harn, Urín m.; –ча́ло Líndenbast m.; –ча́льный a. Bast=; –чалы́га Bástseil n.; –чени́на gesálzenes u. gewässertes Fleisch; –чи́льня Hánf=, Flachs-röste (фла́кс-) f.; –ч=и́ть I. [c] k. (ab. -ма́чива-ть) va. (класть въ во́ду) éinweichen; (лёнъ, пеньку́) rösten; (сдѣлать мо́крымъ) ánfeuchten; – сукно́ das Tuch dekatíeren; –ся vr. (сдѣлаться мо́крымъ) sich naß máchen; – подъ дождёмъ sich dem Régen áussetzen; (испуска́ть мочу́) hárnen, sein Wásser ábschlagen.

мо́чка Éinweichen, Rösten n. des Hánfes, Fláchses (фла́кс-), – сукна́ Dekatíeren n. des Túches; (волоко́нце) Fáser, Fíber f. des Fláchses (фла́кс-), Hánfes; (корнева́я –) Wúrzelhaar n.; (ни́жняя часть у́ха) Läppchen n. (am Ohr); –кова́тый a. fáserig.

мошёнка dim. kléiner Béutel; (шуля́тная) Hódensack m.; –ше́нникъ Spítzbube, Schúrke m.; –ше́ннича-ть II. k. vn. Spítzbüberéi tréiben; betrügen; –ше́нническій a.; –шка die kléinste Fliege; –шна́ [e] Béutel m.; (шуля́тная) Hódensack m.

мощь f. (си́ла) Kraft f.; (крѣ́пость) Stärke f.; (могу́щество) Macht f.; –ще́ніе Pflástern n. (der Stráßen); (поло́въ) Díelen n.; –щи pl. f. Relíquien (-лі́квіен) pl. f.; –щный a. stark; mächtig; kräftig; –щу́ prs. zu мости́ть.

мою́ A. v. моя́; **мо́ю** prs. v. мыть.

мракъ Dúnkelheit f.; Dúnkel n. (der Nacht); –ракобѣ́сіе Verfínsterungswut f.; (помѣша́тельство) Írrsinn m.; –ра́моръ Mármor m.; –ра́морный a.; –рач=и́ть I. [a] k. (ab. -мрача́-ть II.) va. verdúnkeln; verfínstern; –ра́чный a. (тёмный) dúnkel; (угрю́мый) düster; (па́смурный) trübe; –ре́жа Físchnetz n. (aus Garn); –ру prs. v. мере́ть.

мст=ить I. 4. k. (-мща́-ть) vn. D. Ráche áusüben, an D.; –ти́тель m., –льница Rächer m., ⊥rin f.

мудрено́ (затрудни́тельно) schwíerig; (ло́вко, иску́сно) geschíckt, künstlich; –рёный a. (pdc. мудрене́е) schwíerig; künstlich; (чудно́й) wúnderlich; – человѣ́къ wúnderlicher Ménsch; –рость f. Wéisheit f.; –рство+вать II. k. vn. klügeln; philosophíeren; –рый a. (comp. мудрѣ́йшій; pdc. -дрѣ́е) wéise.

мужъ [b, pl. мужья́, -ьёвъ] Mann, Éhemann m.; вы́йдти за – héiraten, Éinen; вы́дать за – verhéiraten (Tóchter); быть за́-жемъ verhéiratet sein (von Fráuen); – [c, pl. му́жи, -же́й, -жа́мъ] Mann m. (in séiner Áuszeichnung); вели́кій – ein gróßer (berühmter) Mann; учёный – Geléhrte m.; госуда́рственный – Stáatsmann m.; –жа́-ть II. k. vn. das männliche Álter erréichen; mánnbar wérden; –ся vr. Mut fássen; –жескій a. männlich; – родъ männliches Geschlécht; –жественный a. mánnhaft; tápfer; – видъ männliches Äußere; –жество (хра́брость) Tápferkeit f.; (возмужа́лость) männliches Álter; Mánnbarkeit f.; –жи́къ [a] (крестья́нинъ) Báuer m.; (гру́бый; невѣ́жа) gróber, únmanierlicher Mensch; (дю́жій) plúmper Mensch; –жикова́тый a. roh, grob; (дю́жій) plump; –жи́цкій a. báuerlich; Báuer=; – кафта́нъ Báuerrock m.; fig. (дю́жій; гру́бый) plump; grob; –жичёкъ, -чка́ [a] dim. kléiner Báuer; (раст.) Éberraute f.; –жичи́на gróßer, stárker Kerl; –жи́чка (крестья́нка) Bäuerin f.; fig. gróbes, únmanierliches Fráuenzimmer; –жичьё coll. Báuernvolk n.; (чернь) Pöbel m.; –жні́й, -няя, -нее a. dem Mánne gehörig; –жско́й a. Mánnes=; Hérren=; -ко́е пла́тье) Hérrenkleidung f.; –жчи́на Mánnsperson f.; Mann m.; –жчи́ны pl. die Mánnsleute; die Hérren.

му́за Múse, Künstgöttin f.; (раст.) geméiner Písang; –зе́й Muséum n.; Künstsammlung f.

мýзыка Musík f.; съ -кой и барабáннымъ бóемъ mit klíngendem Spiel; **-кáльный** a. musikálisch; **-кáнтъ** Músiker, Tónkünstler m.; **-кáнтша** Tónkünstlerin f.; musikálische Dáme.

мýка Qual, Pein f.; **-кá** [a] Mehl n.; **-комóльный** a. zum Méhlmahlen dienend; **-комóльня** Getréidemühle f.

мулъ [a] Máultier n.; Máulesel m. (Bástard von éinem Héngste u. éiner Éselin); **-ла** Mólo, Háfendamm m.; **-лá** m. [a] tatárischer Géistlicher; **-лáтъ** Muláte m.; Míschling m. (von schwárzer u. wéißer Ménschenrasse).

мундúръ Úniform f.; Díenstrock m.; **-дштýкъ** [a] (удúло) Múndstück n.; Kandáre f.; (для сигáръ) Zigárrenspitze f.; **-дштýч=ить** I. k. (ab. -мундштýчива-ть II.) va. лóшадь (A.) éinem Pférde das Múndstück ánlegen.

муръ Glasúrmasse f.; (кáменная стѣнá) Máuer f.; (муравá) Rásen m.; **-равá** [e] júnges Gras; Rásen m.; **-рáва** Glasúr f.; **-равéй**, -вья́ [a] Ámeise f.; **-равéйникъ** Ámeisenhaufen m.; **-рáв=ить** II. 7. k. (ab. -мурáвлива-ть II.) va. glasíeren; **-рáвленный** a. glasíert.

мýрза m. f. Schmútzfink m.; Áschenbrödel n.; **-зá** [e] Múrsa m.; tatárischer Gróßwürdenträger.

мурлы́ка Káter m.; **-лы́к-ать** I. 2. k. (ab. -мурлы́кива-ть II.) vn. schnúrren; knúrren (von Kátzen).

муро+вáть II. [b] k. (ab. -мурóвыва-ть II.) va. máuern.

мýскулъ Múskel m. u. f.; **-кусъ** Móschus, Bísam m.

муслúнъ Musselín m. (báumwollenes Gewébe); **-сл=ить** II. k. va. begéifern; **-сля́къ** [a] únsauberer Mensch.

мýсоръ Schutt m. (beim Máuern, Ófensetzen); **-р=ить** II. k. va. mit Máuerschutt überdécken; (говорúть въ носъ) näseln (beim Lésen, Spréchen); (болтáть, врать) schwátzen; lügen; **-сóнъ** Passátwind m.; **-сульмáнинъ** (pl. -мáне, -мáнъ etc.) Múselmann m.; Muhammedáner m.; **-сульмáнскій** a.

муть étwas Trübes; (мýтная жúдкость) trübe Flüssigkeit; (илъ) Schlamm m.; — на глазý Áugenwölkchen n.; (тошнотá) Übelkeit f.; **-т=úть** I. 2. [a] k. (ab. -мýчива-ть II.) va. trüben (das Wásser); (нарóдъ — возмущáть) áufhetzen; — impers. -тúтъ въ глазáхъ die Áugen wérden trübe; меня́ стáло — es wúrde mir übel; -тúтъ на душѣ es ist mir übel; **-ся** vr.; **-тный** a. trübe (Wásser, Áugen, Glas); **-тнѣ-ть** II. k. vn. trübe wérden; **-тóвка** Quirl, Rührschlägel m.; (болтýнья) Schwätzerin f.; (растéніе) Döldchen n.

мýфта Muff m. (zum Erwärmen der Hände); **-ти, -тій** Múfti m. (muhammedánischer Óberpriester).

мýха Fliege f.; **-хаметáнство** Muhammedanísmus, Islam m.; **-холóвка** Fliegenfalle f.; **-хомóръ** Fliegenschwamm m.

мýченикъ, -ница Märtyrer m., +rin f.; **-ченичество** Märtyrertum n.; **-чéніе** Qual, Pein f.; **-ч=ить** I. k. (ab. -мýчива-ть II.) va. quälen; mártern; **-чúтель** m., **-льница** Quäler, Péiniger m., +rin f.; **-чúтельный** a. quálvoll; péinigend; **-чúтельскій** a. gráusam.

мучникъ [a] (лабáзникъ) Méhlhändler m.; (мѣшóкъ) Méhlsack m.; (чáшка для катáнья хлѣбóвъ) Hólzschale f. (zum Fórmen der Bróte); (чулáнъ) Méhlkammer f.; **-нúстый** a. méhlreich; méhlig; **-нóй** a. Méhl=; — торгóвецъ Méhlhändler m.; -нáя лáвка Méhlbude f.

мýчу prs. v. мýчить; **-чý** prs. v. мутúть.

мýшка dim. kléine Fliege; (испáнская) Spánischfliegenpflaster n.; Vesikatórium n.; (на ружьѣ) Visíerkorn n.; **-кáтъ** (орѣхъ) Muskátnuß f.; (виногрáдъ) Muskatéllerweintraube f.; **-катёръ** Musketíer m.; **-кáтный** a. Muskát=; **-кéтъ** Muskéte, Soldátenflinte f.; **-кетёръ** Musketíer m.; **-кéтный** a.

муштро+вáть II. [b] k. va. ábrichten; éinexerzieren (va.).

мч=ать I. k. va. schnell fórtbringen; **-ся** vr. jágen; dahíneilen.

мша Mésse f. (in der kathólischen Kirche); **-шúстый** a. móosig; bemóost; **-ш=ить** I. k. va. (проклáдывать мхомъ) mit Moos belégen, verstópfen; (ворсúть) ráuhen (Séiden- od. Báumwollen-zeuge); **-ся** vr. sich fásern.

мы prn. wir.

мы́за (дáча) Lándhaus n.; (хýторъ, заи́мка) Meieréi f.; **-зникъ** Besítzer m. éines Lándhauses, éiner Meieréi.

мыкъ Gebrüll n. (des Ríndviehs); **-кала** m. f. Herúmtreiber m., +rin f.; **-калка** Héchel f.; Hánfkamm m.; (о жéнщинѣ) Herúmtreiberin f.; **-кальщикъ, -щица** Hécheler m., +rin f.; **-ка-ть** II. k. (ab. -мы́кива-ть II.) va. hécheln (Flachs); — гóре das Élend kénnen lérnen; — пó-свѣту in Élend durch die Welt wándern; **-ся** vr. hin und her rénnen; — пó-свѣту élend durch die Welt géhen; — vn. (о льнѣ, пенькѣ) gehéchelt wérden.

мы́л=ить II. k. (ab. -мы́лива-ть II.) va. éinseifen; — D. гóлову den Text lésen, D.;

— шею *D.* tüchtig dúrchprügeln, *A.;* **–ся** *vr.* sich éinseifen; (о лошади) mit Schaum bedéckt wérden; **–льный** *a.* Séifen=; – пузы́рь Séifenblase *f.;* -ная вода́ Séifenwasser *n.;* **–ло** Séife *f.;* (у лошадей) Schaum *m.* (auf Pférden); (раст.) die stólze Nélke; **–лова́ръ** Séifensieder *m.;* **–лова́реніе** Séifensiederei *f.* (какъ дѣйствіе); **–лова́рня** Séifen-siederei, ⁓fabrik *f.;* **–ля́къ** [a] Steatít, Séifenstein *m.*

мысъ Vórgebirge *n.;* Lándzunge *f.;* (же́нскаго ли́фа) Spítze *f.* (am Léibchen des Kléides); **–сль** *f.* Gedánke *m.;* (мнѣ́ніе) Méinung *f.;* быть однѣ́хъ -слей съ *J.* gléicher Méinung (*G.*) sein, mit *D.;* **–сленно** *ad.* in Gedánken; **–слимый** *a.* dénkbar; **–сл=ить** II. 41. *k.* (*ab.* -мышля́-ть II.) *vn.* о *Pr.* dénken, an *A.;* überlégen, *A.*

мытъ (у живо́тныхъ вообще́) Dúrchfall *m.;* – снёсъ па́рня der Dúrchfall hat den Búrschen sehr ángegriffen; (у лошадей) Kéhlsucht, Bräune *f.* (bei Pférden); **– -ть** 28. *k.* (-мы́ва-ть II.) *va.* wáschen; (полъ) schéuern (Díelen); – *D.* го́лову den Text lésen, *D.;* **–ся** *vr.* sich wáschen; **–тарь** *m.* (*sl.*) Zöllner *m.; fig.* (хитре́цъ) lístiger Betrüger; **–тарство** Betrügeréi *f.;* пройти́ всѣ -ства álles in der Welt dúrchmachen; **–тьё** Wáschen *n.;* (– поло́въ) Schéuern *n.;* **–тный** *a.* дворъ (éhed.) Máut=, Zóll-haus *n.*

мышь *f.* [c] Maus *f.;* **–шело́въ** Mäusefänger *m.;* **–шело́вка** Mäusefalle *f.;* **–шечный** *a.* Múskel=; **–ши́ный, –шій,** -шья, -шье *a.* Mäuse=; **–шка** *dim.* kléine Maus; Mäuschen *n.;* (впа́дина подъ плечёмъ) Áchselhöhle (а́ксель-) *f.;* держа́ть шля́пу подъ -кою den Hut únter dem Arm hálten; (мы́шца) Múskel *m.* u. *f.;* (про́ймы на сарафа́нахъ) Trágbänder *pl. n.* (an Fráuenröcken); (безрука́вая ко́фта) Jäckchen *n.* (óhne Ärmel); **–шленіе** Dénken *n.;* **–шлю** *prs.* v. мы́слить; **–шца** Múskel *m.* u. *f.;* (*sl.*) Arm *m.;* Hand *f.;* **–шья́къ** [a] Arsénik *m.*

мы́щелка Béin=, Gelénk-kopf *m.*

мѣдь *f.* [g] ób. кра́сная – Kúpfer *n.;* бѣ́лая – Prínzmetall *n.;* жёлтая – Méssing *n.;* зелёная – Gélbkupfer *n.;* Brónze *f.;* ко́вкая – geschlágenes Kúpfer; ко́ванная – Hártstück *n.;* колоко́льная – Glóckengut *n.;* Glóckenspeise *f.;* (мѣ́дныя де́ньги) Kúpfergeld, Kúpfer *n.;* – *coll.* (мѣдн. посу́да) Kúpfergeschirre *pl. n.;* **–дникъ** Kúpferschmied *m.;* **–дничиха** die Frau des Kúpferschmiedes; **–дный** *a.* Kúpfer=; **–дя́къ** [a], **–дяни́къ** [a] kúpfernes Gefäß (zum Áufkochen des Wássers); **–дяни́стый** *a.* kúpferhaltig; **–дяни́ца** Blíndschleiche *f.* (gíftige); **–дя́нка** (кра́ска) Kúpfergrün *n.;* Grünspan *m.;* (родъ жука́) Práchtkäfer *m.*

мѣлъ (*G. sing.* -лу) Kréide *f.;* пла́венный – Schlémmkreide *f.;* **–л=и́ть** II. [a] *va.* mit (trócfener) Kréide bestréichen; **–лово́й** *a.* Kréide=; -ва́я форма́ція Kréideformation (-ціон) *f.;* **–ло́къ**, -лка́ [a] *dim.* ein Stückchen Kréide; брать на – auf Kredít, Borg néhmen.

мѣна Tausch, Wéchsel (вэ́кс-) *m.;* **–н=и́ть** II. [a u. c] *k.* (*ab.* мѣня́-ть II. u. -мѣ́нива-ть II.) *va.* veräńdern; **–но+ва́ть** II. [b] *k. va.* sich mit Géldwechseln (-вэкс-) beschäftigen; Géldwechsler (-вэкс-) *m.* sein; **–ся** *vrc.* éinander (der Réihe nach) ábwechseln (-вэкс-); **–ново́й** *a.* Táusch=; zum Táuschen bestímmt; – торгъ, -ва́я торго́вля Táuschhandel *m.;* **–новщи́къ** [a] Táuschhändler *m.;* **–новщи́на** Táuschhandel *m.;* **–ня́ла** *m.* Géldwechsler (-вэкс-) *m.;* **–ня́льная** ла́вка Wéchselgeschäft (-вэ́кс-) *n.;* **–ня́-ть** II. s. мѣни́ть; (това́ръ) táuschen; **–ся** *vrc. J.* gégenseitig táuschen, mit *D.*

мѣра Maß *n.;* десяти́чная – Dezimálmaß *n.;* лине́йная – Längenmaß *n.;* ука́зная, казённая – gesétzliches Maß; сверхъ -ры über das Maß; übermäßig; э́то не въ -ру es hält nicht das Maß; (о пла́тьяхъ) es paßt nicht; по -рѣ трудо́въ nach Máßgabe der Bemühungen; по кра́йней -рѣ wénigstens; (распоряже́ніе) Máßregel *f.;* приня́ть -ры Máßregeln, Vórkehrungen tréffen; **–рило** u. **–ри́ло** Maß *n.;* Máßstab *m.;* **–р=ить** II. *k.* ób. **–ря-ть** II. *k.* (-мѣ́рива-ть II.) *va.* méssen; áusmessen; **–ся** *vp. J.* geméssen wérden; доро́га мѣ́ряется верста́ми der Weg wird nach Wérsten geméssen; – *vrc.* съ *J.* sich méssen, mit *D.;* **–рка** Maß *n.* (zu Schúhen, Kléidern 2c.); **–рный** *a.* das bestímmte Maß háltend; – шагъ geméssener Schritt; **–ропріятіе** Máßnahme *f.;* **–рочка** *dim.* Mäßchen *n.;* **–ря-ть** II., **–ся** *vrc.* s. мѣ́рить, -ся.

мѣ́сиво Méngfutter *n.;* **–си́лка** Knétstock *m.;* **–с=и́ть** I. 3. [c] *k.* (*ab.* -мѣ́сива-ть II.) *va.* knéten; – грязь im Kóte pátschen.

мѣсте́чко *dim.* Plätzchen *n.;* (городо́къ) Márktflecken *m.;* **–тничество** der éhemalige Gebrauch, Ämter nach den Vórzügen der Gebúrt zu besétzen; (спо́ръ объ э́томъ) Rángstreit *m.* (únter dem álten rússischen Ádel); **–тность** *f.* Örtlichkeit *f.;* (край) Gégend *f.;* **–тный** *a.* örtlich; lokál; **–то** [b] Platz *m.;* (простра́нство) Raum *m.;* (въ торго́влѣ) Fráchtstück *n.;* **–тоиме́ніе** Fürwort, Pronómen *n.;* **–тонахожде́ніе** Fúndort *m.* (éines Minerals); **–тоположе́ніе** Órtslage

f.; –торожде́ніе Gebúrtsort *m.*; (го́рнаго пла́ста) Lágerstätte *f.*

мѣсяцъ Mónat *m.*; (луна́) Mond *m.*; но́вый, молодо́й – Néumond *m.*; по́лный – Vóllmond *m.*; **–сяцесло́въ** Kírchenkalender *m.*; **–сячное** (сущ.) od. – очище́ніе Mónatliche *n.*; mónatliche Réinigung (bei Fráuen); **–сячный** *a.* mónatlich; Mónd=.

мѣта (цѣль) Ziel *n.*; Zíelscheibe *f.*; (знакъ) Zéichen *n.*; Mérke *f.* (auf der Wä́sche); **–т=ить** I. 2. *k.* (*ab.* -мѣчива-ть II. od. -мѣча́-ть II.) *va. A.* Zéichen máchen, auf *D.*; bezéichnen, *A.*; (бѣльё) mérken (Wäsche); – въ *A.* zielen, nach *D.*; – въ *A.*, на *A.* ánspielen, Ánspielungen máchen, auf Einen; **–тка** Mérkzeichen *n.*; **–ткій** *a.* genáu tréffend.

мѣхъ [b ♀] Fell, Ráuch=, Pélz-werk *n.*; – [b °] Blásebalg *m.*

мѣша́-ть II. *k.* (*ab.* -мѣшива-ть II.) *va. A.* míschen, méngen, *A.* (Spíelkarten); (при стря́паніи) úmrühren (éine Spéise auf dem Féuer); – *D.* Einem hínderlich, im Wége sein; **–ся** *vr.* въ *A.* sich éinmischen, in *A.*; (запу́таться) sich verwírren; **–шёкъ**, -шка́ [a] s. мѣшо́къ; **–шёчатый** *a.* sáckartig; **–шка-ть** II. *k.* (*ab.* -мѣшкива-ть II.) záudern; zögern; (остава́ться гдѣ) verwéilen; **–шкова́тый** *a.* (о пла́тьѣ) sáckig; (о человѣ́кѣ) schwérfällig; únbeholfen; **–шкотный** *a.* lángsam; sáumselig; (тру́дный — о рабо́тѣ) mühsam; **–шо́къ**, -шка́ [a], **–шо́чекъ**, -чка *dim.* Sack *m.*; *fig.* plúmper, únbeholfener Mensch.

мѣщани́нъ (*pl.* мѣща́не, -ща́нъ, -ща́намъ *etc.*), **–ща́нка** Bürger *m.*, –rin *f.* (éiner Stadt, der, die nicht zur Gílde stéuert); **–ща́нскій** *a.*

мя́гкій *a.* (*pd.* мя́гокъ, -гка́, -гко; -гки; *comp.* und *superl.* мягча́йшій; *pdc.* мя́гче) weich; (нѣ́жный) zart; **–коко́жій** *a.* wéichhäutig; **–косе́рдый** *a.* wéich=, míldherzig; **–кость** *f.* Wéichheit *f.*; **–котѣ́лый** *a.* (о плода́хъ) wéiches, zártes Fleisch hábend; (о лошадя́хъ) rund; -лыя живо́тныя Wéichtiere *pl. n.*; **–кошёрстный** *a.* wéichwollig.

мягча́йшій *superl.* v. мя́гкій der wéichste; **–че** *pdc.* v. мя́гкій wéicher; **–ч=и́ть** I. [a] *k.* (*ab.* -мягча́-ть II.) *va.* weich máchen; erwéichen.

мязга́ [a] Splint *m.* (an den Báumen).

мяки́на Spreu *f.*; **–кишъ** Krúme *f.*; (у соба́къ) die wéichen Téile an den Pfóten der Húnde; **–коть** *f.* die wéichen Téile (an éinem Kórper); (плодо́въ) Fleisch *n.*; (по́рохъ) naß gemáchtes u. zerríebenes Schíeß=pulver; **–котный** *a.* weich; -ныя живо́тныя Wéichtiere *pl. n.*

мя́мл=ить II. *k. vn.* (жева́ть) lángsam káuen; (говори́ть) lángsam, únverständlich spréchen; **–мля** *m. f.* stúmpfer, apáthischer Mensch.

мяси́стый *a.* fléischig; **мясни́къ** [a] Fléischer, Métzger *m.*; **–сничиха** die Frau éines Fléischers; **–сно́й** *a.* fléischig; **–сно́е** (сущ.) Fléischspeise *f.*; **–со** Fleisch *n.*; **–сопу́стъ** der Tag, von wélchem an der Genúß des Fléisches verbóten ist; **–соѣ́дъ** die Zeit, wo der Genúß des Fléisches erláubt ist.

мяс-ти́ 23. *k.va.* verwírren; (безпоко́ить) beúnruhigen; (возмути́ть) in Áufregung bríngen.

мя-ть (√мн-) 33. *k.* (*ab.* -мина-ть II.) (лёнъ, пеньку́) bréchen; (гли́ну) knéten; tréten; (скомка́ть — пла́тье) zerkníttern; zerknüllen; **–ся** *vr.*; **–та** (раст.) Mínze *f.*; англі́йская (*áglitzkaja*) – Pféfferminze *f.*; **–тёжъ** [a] Áufruhr *m.*; Empörung *f.*; **–тёжникъ, –ница** Áufwiegler *m.*, –rin *f.*; **–тёжный** *a.* áufwieglerisch.

мяу́! (zwéisilbig) miáu! **–у́ка-ть** II. *k.*, **–у́кива-ть** II. *ab.*, **–у́кн-уть** I. *voll. vn.* miáuen (von Kätzen). [Bállspiel *n.*

мячъ [a] Ball, Spíelball *m.*; игра́ въ –

Н, н.

на *pr.* I. mit *A.* bei Ángabe éiner Bewégung od. Richtung nach éinem Gégenstande und bedéutet: a) auf *A.* (wenn die Bewégung bezwéckt, auf die Óberfläche éines Gégenstandes zu gelángen), сѣсть на сту́лъ sich auf éinen Stuhl sétzen; взойдти́ на́ гору auf den Berg géhen; den Berg bestéigen. b) bei Zéitbestimmungen: auf *A.*, für *A.* (auf die Fráge: auf wie lánge?); an *D.* (auf die Fráge: wann?), на два го́да auf zwei Jáhre; на недѣ́лю auf éine Wóche; на э́тотъ, на слѣ́дующій годъ für díeses, für das künftige Jahr; онъ пришёлъ на друго́й день er kam am ánderen Táge. c) zu *D.* (bei éiner Bewégung nach éinem Gégenstande, bei wélchem, únter Ánsammlung von méhreren Ménschen, étwas ábgehalten wird; ébenso auf die Frágen: wozú? zu wélchem Zwécke?), звать, идти́ на сва́дьбу, крести́ны, пиръ zur Hóchzeit, zur Táufe, zum Schmaus éinladen, géhen; ѣхать на я́рмарку, манёвры zur Mésse, zu den Manövern fáhren; купи́ себѣ́ сукно́ на сюрту́къ káufe dir Tuch zu éinem Rock. d) an *A.*

(nach повѣсить) повѣсить картину на́ стѣну das Bíld an die Wānd hängen. e) in *A.* (das Géhen zu éiner Beschäftigung) идти́ на слу́жбу in den Dienst géhen. f) nach *A.* (bei der Fráge: in wélcher Ríchtung?), нашъ путь лежи́тъ на востóкъ únser Weg geht nach Ósten; на верхъ, на низъ nach óben, nach únten. g) für, auf *A.* (bei Ángabe der Quantität, des Préises — auf die Frágen: wievíel auf ein gewísses Quántum? wofür? wogégen?), возьми́ на фунтъ муки́ золотни́къ са́хару (*G.*) nimm auf ein Pfund Mehl ein Solotnik Zúcker; закупи́ть хлѣ́ба на пять рублéй für fünf Rúbel Brot káufen; промѣня́ть что на товáры étwas gégen Wáren vertáuschen. Férner náchstehende Fälle mit *A.:* покупáть, продавáть на вѣсъ káufen, verkáufen nach Gewícht; походи́ть на отцá, на мать dem Vāter, der Mútter ähnlich sein; игрáть на дéньги um Geld spíelen.

II. mit *Pr.* (wenn ein Befínden — Rúhe óder Bewégung — auf éinem Órte óder Gégenstande, óder zu éiner bestímmten Zeit bezéichnet wird), быть на слу́жбѣ im Dienste sein; сидѣ́ть на сту́лѣ auf dem Stúhle sítzen; онъ пріѣ́детъ на святóй недѣ́лѣ er kommt zu Óstern gefáhren; на э́той, на бу́дущей недѣ́лѣ in díeser, in der künftigen Wóche. Férner: жени́ться на богáтой éine Réiche héiraten.

Die mit на zusámmengesetzten Zéitwörter bezéichnen éine volléndete u. ábgeschlossene Hándlung, auch wo es geéignet ist, daß die Hándlung in réichem Máße áusgeübt würde. Die hier féhlenden Zéitwörter mit на, schláge man óhne díeses Vórwort nach.

на *interj.* nu! — возьми́! da, nimm es! da hast du! вотъ шебѣ́ —! da háben wir's!

наба́в=ить II.7. (*voll.*) *va.* zúlegen; (возвы́сить — цѣ́ну) erhöhen (den Preis); хозя́инъ набáвилъ кварти́ру der Háusherr hat die Míete gestéigert; **–бáвка** Hínzufügung, Stéigerung *f.* (des Préises); **–бавля́-ть** II. *ab.* zu набáвить; **–балдáшникъ** Stóckknōpf *m.;* **–бáтъ** Stúrmläuten *n.;* **–бедéрникъ** Schabrácke *f.* (bei den Kasáken); **–бéдренникъ** Epigonatión (-ціóн) *f.* (ein víereckiges Tūch, wélches die Géistlichen beim Hóchamte an der Séite trágen); **–бережная**, -ной (сущ.) Flúßdāmm *m.;* Quai (кэ) *m.;* **–беру́** *fut.* v. набрáть; **–бивáльщикъ** Stópfer *m.* (der Matrátzen); Áusstopfer *m.* (der Tiere); *fig.* Überbíeter *m.;* **–бивá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu наби́ть, -ся; **–бивнóй** *a.* (печáтанный — о ткáни) gedrúckt (von Léinwand); Drúck=; -нáя крáска Drúckfarbe *f.;* (слу́жащій для наполнéнія чегó) zum Vóllstopfen díenend; -нáя корóбка Stópfbüchse (-биксэ) *f.;* -нáя цѣнá empórgetriebener Preis; **–би́вщикъ** Kattúndrucker *m.;* **–бирá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu набрáть, -ся; **–би́рка** (набирáніе) Sámmeln *n.;* (въ книгопеч.) Sétzen *n.;* (корзи́ночка) Körbchen *n.* (zu Pílzen, Béeren); **–би́-ть** 27. (*voll*) *va. A. J.* (óбручи) áufschlagen, -treiben (Réifen auf ein Fāß); (напóлнить) stópfen (Pféife, Matrátze); (мéбель) pólstern; — кармáнъ die Táschen füllen; — брю́хо den Mágen vóllstopfen; (возвы́сить) — цѣ́ну den Preis stéigern; — оскóмину die Zähne stumpf máchen (durch den Genúß sáurer Frúchte); (печáтать — ткáни) bedrúcken (Léinwand, Kattún); — себѣ́ гóлову *J.* sich *A.* in den Kopf sétzen; — ру́ку Fértigkeit erlángen (in éiner Árbeit, im Schréiben); — *G.* въ *A.* (во мнóжествѣ) in Ménge án=, éin-schlagen *A.* (Nägel in die Wand); éinrammen *A.* (Pfähle); **–ся** *vr. J.* s. наби́ть; (скопля́ться кудá толпóю) háufenweise kómmen; — *J. D.* (напрáшиваться, навя́зываться) sich áufdringen *D.* mit *D.;* **–би́тый** *pPpt.* s. наби́ть; — дурáкъ Érznarr *m.;* **–би́хвост=ить** I.4. (*voll.*) *vn.* на *A.* verléumden, *A.*

наблюдá-ть II. *ab.* zu наблюсти́; **–дáтель** *m.*, **–льница** Beóbachter *m.*, -rin *f.;* **–дáтельный** *a.* beóbachtend; — взглядъ Fórscherblick *m.;* — постъ Beóbachtungsposten *m.;* **–дéніе** Beóbachtung *f.*

наблюс-ти́ (√-блюд-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* (соблюсти́, держáть) beóbachten, hálten; — постъ die Fásten beóbachten; — мѣ́ру Maß hálten; — правосу́діе Geréchtigkeit hándhaben; (сдѣлать наблюдéнія) Beóbachtungen ánstellen; — за *J.* (примѣчáть за *J.*) acht gében, auf *A.;* (присмáтривать за *J.*) beáufsichtigen, *A.;* (слѣди́ть за *J.*) mit den Áugen verfólgen, *A.*

набодр=и́ться II. [a] (*voll.*) *vr.* áufhören, sich mútig zu zéigen; **–бóжный** *a.* andächtig; frōmm; **–бóйка** (дѣ́йствіе) s. наби́ть; (ткань) gedrúckte Léinwand; Kattún *m.;* (у сапóжн.) Ábsatzleder *n.;* (для наби́вки обручéй) Tréiber *m.* (kéilförmiges Holz zum Áuftreiben der Fáßreifen); **–бóйч=ить** I. [a] (*voll.*) *va.* ermútigen; **–ся** *vr.* sich ermútigen; die Schüchternheit áblegen; **–бóйщикъ** Tapezíerer *m.;* (— ткáней) Léinwand=, Tapéten-drucker *m.;* **–бóльшій** (сущ.) *pop.* Vórnehmste *m.;* Hāupt *n.;* **–болѣвá-ть** II. *ab.* zu наболѣ́ть: **–болѣ́лый** *a.* sehr schmérzhaft, empfíndlich; **–болѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sehr schmérzhaft wérden;

durch lángwieriges Kránksein für Schmerz empfíndlich wérden; **–бо́ръ** (ре́крутъ) Áushebung *f.;* (въ книгопеч.) Sétzen *n.;* Satz *m.;* (собира́ніе) Sámmeln *n.;* – словъ Wórtkram *m.;* Phrásen *pl. f.;* (инструме́нтовъ) Bestéck *n.;* **–босо** *ad.* auf blóßem, náckten Fuß.

набра́жива-ть II. *ab.* zu набре́сть und наброди́ть; **–ра́сыва-ть** II. *ab.* zu набросáть und набро́сить; **–р-а́ть** 8. [a, 3] (*voll.*) *va.* (собрáть) sámmeln; (въ книгопеч.) sétzen; (ре́крутъ) wérben; áusheben; – полъ parkettíeren; táfeln; **–ся** *vr.;* – ума́-ра́зума vernünftig, geschéit wérden; **–роса́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* viel (in Únordnung) zusámmen-, áuf-werfen; **–ся** *vp.* zusámmengeworfen wérden; **–ро́с=ить** I.3. (*voll.*) *va.* úmwerfen (in áller Éile), z. B. den Mántel плащъ, на себя́; – тѣнь, подозрѣ́ніе, на *A.* éinen Schátten, Verdácht wérfen, auf *A.;* – *ód.* набросáть свои́ мы́сли на бума́гу séine Gedánken flüchtig zu Papíer bringen; – рису́нокъ éine Zéichnung entwérfen; **–ся** *vr.* на *A.* hérfallen, über *A.;* **–ро́сокъ**, -ска Skízze *f.;* (планъ) Éntwurf, Plan *m.;* (черновáя) Brouillón (брульóнъ) *n.;* **–рю́шникъ** Mágenwärmer *m.;* **–рю́шный** *a.* Bauch-; Mágen-.

набуха́-ть II. *ab.*, **–бу́хн-уть** I. *voll. vn.* áufquellen (vom féuchten Holz); **–буча́-ть** II. u. **–бу́чива-ть** II. *ab.* zu набу́чить u. **–бут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*) *va.* mit Stéinschutt áusfüllen; **–бу́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* éinlaugen, béuchen (Wäsche); **–быва́-ть** II. *ab.*, **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* (прибы́ть, увели́читься) hinzúkommen; zúnehmen; – *va.* bekómmen; erhálten; (пріобрѣ́сть) erwérben; **–бѣ́гъ** Ánlauf *m.;* (воды́) Ándrang *m.;* – вѣ́тра Windstoß *m.;* непріятельскій – der féindliche Éinfall, Überfall; съ -гу (*G.*) im Ánlauf; **–бѣга́-ть** II. *ab.* zu набѣжáть; **–бѣ́га-ть** II. (*voll.*), **–бѣ́гива-ть** *ab. va. A.* durch Láufen sich *A.* zúziehen; **–ся** *vr.* sich satt, müde láufen; (пріѣ́зживать) éinfahren, zum Rénnen ábrichten (ein Pferd); **–бѣ́гло** *ad.* flüchtig; (пове́рхностно) óberflächlich; **–бѣ́гомъ** *ad.* mit éinem Ánsatz; mit éinem Ánlauf; **–бѣдоку́р=ить** II. (*voll.*) *vn.* durch Mútwillen ein Únglück zuwége bringen; **–бѣдо+ва́ться** II. [b] (*voll.*) *vr.* viel Élend, Not dúrchgemacht háben; **–бѣж=а́ть** 46. (*voll.*) *vn.*, на *A.* ánrennen, Éinen; im Láufen auf *A.* stoßen; (стека́ться во мно́жествѣ) zusámmen-laufen, -strömen; **–бѣло́** *ad.* ins Réine (schréiben).

наважде́ніе Verlóckung, Versúchung *f.;* **–ва́жива-ть** II. mit наводи́ть *ab.* zu навéсть, -сти́ u. mit навози́ть *ab.* zu навéзть, -зти́; **–ва́лива-ть** II. mit навали́ть *ab.* zu **–вал=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va. A.* на *A. ód.* куда́ in Ménge wérfen; áuftürmen; (взвали́ть на *A.*) áufladen *A. D.* (Árbeit, Sórgen); – дровъ въ телѣ́гу Holz auf den Wágen láden; den Wágen mit Holz beláden; – *impers.* навали́ло про́пасть наро́ду es kam éine Másse Volk zusámmen; **–ся** *vr.* (наклони́ться на́ бокъ) sich auf die Séite légen; sich étw. néigen (von Mauern, Zäunen); – на *A.* (оперéться) sich auf *A.* stützen; (бро́ситься на *A.*) über *A.* hérfallen; **–ва́льщикъ** Áuflader *m.;* **–валя́-ть** II. (*voll.*) *va.* (ко́нчить валя́ть) fértig wálken; (пло́хо, небре́жно сдѣ́лать *A.*) zusámmenpfuschen; plump, náchlässig étw. fértigen; – (mit нава́лива-ть) *ab.* zu навали́ть; **–ся** *vr.* sich satt wálzen (im Bett); **–ва́ръ** das óben schwímmende Fett (éiner gekóchten Spéise); (на́кипъ) Schaum *m.;* (мясно́й отва́ръ) Bouillón (бульóнъ) *f.;* (у охóтн.) Húndeessen *n.;* (о желѣ́зѣ) Ánschweißen *n.;* **–ва́рива-ть** II. *ab.*, **–вар=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va. A.* (наготóвить) vórrätig kóchen; (о пи́вѣ) bráuen, *A.;* (о желѣ́зѣ) ánschweißen, ánschmieden; – ста́лью verstáhlen; **–ва́стрива-ть** II., **–ся** *ab.* zu навостри́ть, -ся.

наведе́ніе (кра́сокъ) Áuftragen *n.;* (моста́) schlágen (Brücke); (пу́шки, телеско́па) Richten *n.;* – спра́вокъ Erkúndigung, Náchforschung *f.;* (логи́ческое заключе́ніе) Schlúßfolgerung *f.;* Induktión (-ціо́н) *f.;* **–вез-ть, –ти́** 25. *va.* (привéзть въ большо́мъ коли́чествѣ) in Ménge zusámmenfahren, -führen; (везя́ натолкну́ться на что) gégen *A.* ánfahren; im Fáhren (Führen) aneinánderstoßen; **–верн-у́ть** (√-верт-) I. [a, 1] *voll.* zu навертѣ́ть; **–верста́-ть** II. (*voll.*), **–вёрстыва-ть** II. *ab. va.* (ровня́ть) ébenen; (вы́равнить) áusgleichen; (вознагради́ть) entschädigen, ersétzen; (наготóвить чего́ во мно́жествѣ) in Ménge *ód.* in Vórrat, vórrätig ánfertigen; **–вёртка** Áufdrehen, +wickeln, +rollen *n.;* (насвéрливаніе) Éinbohren *n.;* (ра́ковина) Lóchmuschel *f.;* **–вёртокъ**, -тка Hándbohrer *m.;* **–вертопра́ш=ить** I. (*voll.*) *va.* (навѣ́тренничать) durch Léichtsinn schádеn; (нахва́стать, налга́ть) únbesonnen práhlen, lügen; **–вертопра́шнича-ться** II. *vr.* ernst wérden (genúg in Léichtsinn sein Lében verbrácht háben); *fig.* sich die Hörner áblaufen; **–вёртыва-ть** II. mit **–ве́рчива-ть** II. *ab.* zu **–верт=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* áuf-drehen, -rollen, auf *A.;* (винты́) schnéiden (Schrauben); (напра́вить) richten; дер-

жи́ правѣе, не то навернёшь на пень hálte mehr rechts, sonst stößt du auf éinen Báumstummel; (насверли́ть) éinbohren (an méhreren Stéllen); у него́ на глаза́хъ слёзы наверну́лись Thränen kámen ihm in die Áugen; –ся vc. zúfällig kómmen, sich fínden; –верш=и́ть I. [a] va. víeles, áber mit Úngeschick óder óbenhin áusführen; –ве́ршникъ (на тка́цкомъ станкѣ) Öhrchen n. am Wébstuhl (an wélchem die Fäden beféstigt wérden); (родъ ко́фты сверхъ сарафа́на) Wämschen n. (über dem Sarafán zu trágen); (плато́къ) gróßes Tuch (mit dem die Braut bedéckt wird); –вершно́й a. Réiter=; –веселѣ́ ad. im ángeheiterten, beráuschten Zústande; быть – ein Räuschchen háben (und dabéi lústig sein); –вес-ти́ (√-вед-) 22. [a, 2] va. G. in Ménge herbéiführen, –bringen; mitbringen (z. B. Gäste); – A. на A.; – на мысль, на настоя́щій путь auf éinen Gedánken, auf die réchte Bahn bríngen, A.; – страхъ, на A. Furcht éinjagen, D.; – ску́ку, на A. Lángweile verúrsachen, D.; lángweilen, A.; – грусть, тоску́, на A. das Herz schwer máchen, betrüben, D.; verstímmen, A.; (напра́вить — пу́шку, телеско́пъ) ríchten (ein Geschütz, Férnrohr); – мостъ éine Brücke schlágen; (кра́ски, эма́ль — на A.) áuftragen (Fárben, Emáil — auf A.); – спра́вку о Pr. Erkúndigungen éinziehen, über A.

навзни́чь ad. auf dem Rücken; rücklings; **–взры́дъ** ad. héulend; **–взрѣ́зъ** ad. bis an den Rand, ganz voll (gießen); купи́ть – étwas káufen mit der Bedíngung, es ánschneiden zu dürfen (z. B. ein Brot, éine Frucht); **–взря́чь** ad. beim érsten Blick; sobáld man nur étwas erblíckt.

навива́-ть II. ab. zu нави́ть; **–вига́ція** Navigatión (-вигаціо́н) f.; Schíffahrt f.; **–вида́-ться** II. ab., **–видѣ́-ться** I. 1. vrc. sich (einánder) séhen; – vn. G. sich sátt séhen, an D.; **–ви́льникъ** geróllte Héubündel; **–виса́-ть** II. vn. überhangen (v. Máuern); (наклони́ться на́ бокъ) sich auf die Séite néigen; **–ви́слый** a. vórspringend; überhängend (Máuern, Félsen); **–ви́-ть** 27. (voll.) va. A. áuf-wickeln, –rollen, –winden; – G. viel wínden, A.; – возъ сѣ́на, – телѣ́гу сѣ́номъ ein Fúder Heu áufladen, den Wágen mit Heu beláden; **–ві́й** Tóte, Verstórbene m.; – a. z. B. – день Tótenfest n.; Tótentag m.

навлека́-ть II. ab., **–ку́** fut. zu **–ле́чь** (√-влек-) 18. [a, 2] (voll.) va. herbéiführen; – A. на себя́ sich étwas zúziehen (Stráfe, Zorn 2c.)

на́водъ s. наведе́ніе; – coll. die Línien, Rubríken; ша́пка съ -домъ verbrämte Mütze; **–води́** (Kommándowort) ríchte, richt! **–вод=и́ть** I. 1. [c] mit нава́живать ab. zu навести́; **–во́д=ить** I. 1. va. A. Wásser hinzúsetzen, béimischen, zu D.; **–во́дка** s. наведе́ніе; **–водна́я**, -но́й (сущ.) die Wérkstätt für Spíegelfolie; **–водне́ніе** Überschwémmung, Wássernot f.; **–водни́къ** [a] Schwímmhölzchen n.; das Stückchen Kork (an der Ángelschnur); **–водн=и́ть** II. [a] (voll.) va. A. unter Wásser sétzen, A.; (снабди́ть водо́ю) bewässern, A.; fig. überflúten, A. mit D.; **–во́дный** a. (о краска́хъ) áufgetragen; – мостъ Schlágbrücke f.; **–водня́-ть** II. ab. zu наводни́ть; **–во́дчикъ** Ríchtmeister m.; die ríchtende Nummer beim Geschütz; – моста́ Brückenleger m.; **–во́екъ**, -во́йка Geníck n.; **–во́жу** prs. v. наво́дить u. наво́зить; **–вожу́** prs. v. наводи́ть u. навози́ть; **–во́зъ** Mist, Dünger m.; (навезе́ніе) Zúfuhr f.; **–во́з=ить** I. 1. k. (ab. наво́жива-ть II.) va. düngen; bedüngen (das Land); **–воз=и́ть** I. 1. [c] mit нава́живать ab. zu навезти́; **–ся** vp. (быть привози́му во мно́жествѣ) in Ménge herbéigefahren sein; – vr. съ J. (нарѣзви́ться) sich satt tóllen, mit D.; (натруди́ться) sich ábmühen, ábplacken, mit D.; **–во́знича-ть** Místführung f. besórgen; **–во́зный** a. Míst=; Dünger=; – жукъ Místkäfer m.; -ная ку́ча Míst=, Dünger-haufen m.; **–во́й** Wéberbaum m.; (осно́ва) Kétte f.; **–во́йникъ** Patrónenwinder m.; **–вола́жива-ть** II. ab. zu наволожи́ть; **–вола́кива-ть** II. ab. zu наволо́чь; **–волож=и́ть** I. [c] (voll.) va. ánfeuchten (mit Öl od. Fett); **–волокъ** (лугъ) Flúßwiese f. (wélche beim Áustreten des Flússes versándet wird); (высо́кій морско́й бе́регъ) hóher Strand (am Méere); (мысъ) Vórgebirge n.; (о́блачное не́бо) trüber, bewölkter Hímmel; **–волока, –волочка** dim. Überzug m. (eines Kíssens); **–воло́чь** (√-волок-) 18. [c, 2] va. zusámmentragen, –schleppen; – impers. наволокло́ на́ небѣ der Hímmel hat sich umzógen; **–вора́шива-ть** II. ab. zu наворо́шить; **–воротень**, -тня m. áusgehöhlter Báumstamm; **–воро́тный** a. über dem Thórwege befíndlich; **–ворот=и́ть** I. [a u. c] va. áufhäufen, in Háufen áufschütten (áusgedroschenes Getréide); (ски́дывать въ ку́чи) háufenweise zusámmenwerfen; **–востро** ad. recht, sehr scharf.

навря́дъ ad. ob auch; schwérlich; – ли такъ wer weiß (es ist noch die Fráge), ob es sich auch so verhält.

навсегда́ ab. auf, für ímmer.

на́вскій день Tótenfest *n.;* **-вско́сь, -кося́къ** *ad.* schräg.

навстрѣ́чный *a.* entgégengesetzt; entgégen-kommend, -laufend; **-чу** *ad.* entgégen; идти́ *D.* — entgégengehen, *D.*

навы́воротъ *ad.* verkéhrt; verdréht; ши́воротъ — drüber und drúnter; álles verkéhrt; **-выкъ** Gewóhnheit, Fértigkeit *f.;* **-выка́-ть** II. *ab.*, **-вы́кн-уть** I. *voll. vn.* къ *D.* sich gewöhnen, an *A.;* (наловчи́ться, въ *Pr.*) Fértigkeit *f.* bekómmen, in *D.;* **-вы́клый** *a.;* **-вы́носъ** *ad.* über die Stráße; zum Fórttragen (nicht zum Verbráuch an Ort und Stélle); **-высь** *f.* Erhöhung *f.;* erhöhter Teil; **-вы́с=ить** I. 3. (*voll.*), **-выша́-ть** II. *ab. va.* erhöhen; höher máchen.

навью́чива-ть II. *ab.*, **-ч=ить** I. (*voll.*) *va.* áuf-laden, -packen.

навѣва́-ть II. *ab.* zu навѣ́ять; **-вѣда-ть** II. (*voll.*) *va. A.* besúchen, *A.;* **-ся** *vr.* у *G.* о *Pr.* sich erkúndigen, bei *D.* nach *D.* (z. B. nach Jmds. Befínden, nach dem Áusgange éiner Sáche); **-вѣдчикъ, -чица** Besúchende *m. f.;* **-вѣды** *pl. f.* Besúch *m.* bei éiner Wöchnerin; (осмо́тръ) Besíchtigung, Schau *f.;* **-вѣ́дыва-ть** II., **-ся** *ab.* zu навѣ́дать, -ся; **-вѣкъ, -вѣки** *ad.* auf éwig, ímmer; **-вѣрно** *ad.* ganz gewíß; mit Gewíßheit; — приду́ ich wérde bestímmt kómmen; **-вѣрную; -вѣрняка́** *ad.* auf die sícherste Wéise; бить — mit Zúversicht auf ein günstiges Gelíngen hándeln; **-вѣсъ** Wétterdach *n.;* (балдахи́нъ) Baldachín *m.;* (вы́ступъ) Hervórragung *f.* (éines Félsens); — свода der überhängende Bógen éines Gewölbes; **-вѣс=ить** I. 3. *G.* на *A.* (*voll.*) *va.* áufhängen in Ménge (z. B. Bilder an der Wand); (двéри) éinhängen (Thüren, Fensterladen); (отвѣ́сить на вѣсáхъ) ábwägen; **-ся** *vr.* überhängen; über *A.* hängen; — *D.* на шéю um den Hals hängen; **-вѣсный** *a.* zum Wétterdach gehörig; (повѣ́шенный) áufgehängt; (ко́со пáдающій) schräg; — вы́стрѣлъ Bógenschuß *m.;* **-вѣсокъ, -ска** Ánhängsel *n.;* **-вѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* besúchen, *A.;* **-вѣсти́тель** *m.*, **-льница** Besúcher *m.*, -rin *f.;* **-вѣтъ** Verléumdung *f.;* **-вѣтренный** *a.* dem Wínde áusgesetzt; **-вѣтру́** *ad.* in fréier Luft; dráußen; **-вѣша-ть** II. (*voll.*), **-вѣшива-ть** II. *ab.*, **-ся** *vr.* s. навѣ́сить, -ся; **-вѣща́-ть** II. *ab.* zu навѣсти́ть; **-вѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* zusámmenwehen; навѣ́яло мно́го снѣ́гу der Wind hat viel Schnee zusámmengeweht; — прохла́ду sich (*D.*) Kühle zúwehen; **-вяза́-ть** *vn. ab.* zu -вя́знуть; **-вяз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* на *A.*, od. къ *D.* áuf-, án-binden, *A.* an *A.;* (о лицѣ́) áufbürden, *A. D.;* — себѣ́ sich (*D.*) *A.* auf den Hals láden; (чуло́къ) ánstricken; — *G.* (во мно́жествѣ) in Ménge fértig bínden, *A.;* (о чулкáхъ) strícken, *A.;* **-ся** *vp.* ángebunden, ángestrickt wérden; — *D.* sich áufdrängen, *D.;* — на знако́мство sich (*A.*) mit séiner Bekánntschaft áufdrängen, *D.;* **-вя́зн-уть** I. 52. *voll. vn.* ánkleben *vn.* (Schmutz, Kot); sich an *A.* féstsetzen; **-вя́зчивый** *a.* áuf-, zú-dringlich.

нага́д=ить I. 1. (*voll.*), **-га́жива-ть** II. *va.* beschmútzen; besúdeln; (испо́ртить всё дѣ́ло) die gánze Sáche verdérben; (надѣ́лать вредá) Schâden ánrichten; **-га́йка** Péitsche *f.;* Kántschu *m.;* **-га́ръ** Ánsatz *m.;* — на свѣчѣ́ die Lichtschnuppen *pl. f.;* — на языкѣ́ der Schleim auf der Zúnge; у него́ на языкѣ́ — séine Zúnge ist belégt; — метáла Schlácke *f.;* **-ги́бъ** Krümmung, Biegung *f.;* **-гиба́-ть** II. *ab.* zu нагну́ть.

нагла́вный *a.* auf dem Kópfe befíndlich; Kópf-; **-гла́зникъ** Áugennetz *n.* (gégen schädliche Insékten); (у лошадéй) Schéuleder *n.;* **-гле́цъ** [a] frécher Mensch; **-глухо** *ad.* dicht, fest; lúftdicht; **-глый** *a.* frech; (безсты́дный) únverschämt; **-гля́дка** Áblernen *n.* (durch Zúsehen); **-гля́дный** *a.* ánschaulich; -ное обучéніе Ánschauungsunterricht *m.;* **-гля́дыва-ть** II. *ab.*, **-гляд=ѣть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* надъ *J.* beáufsichtigen, *A.;* **-ся** *vr.* на *A.* sich satt séhen, an *D.*

нагн=áть II. [c, 3] *va. A.* (насти́чь) éinholen, *A.* (im Láufen, Fáhren, auch im Árbeiten und in Kénntnissen); (о́бручи) áuftreiben (Réife auf Fässer); — *G.* (привлéчь въ большо́мъ количествѣ людéй, живо́тныхъ) in Ménge herbéi-, zusámmen-treiben, *A.;* (во́дки) destillíeren (Bránntwein — in gróßer Quantität); — ску́ку, на *A.* Lángweile verúrsachen *D.;* — *A.* (вы́ругать) éinen dérben Verwéis gében, *D.;* **-гнéс-ть, -ти́** (√-гнет-) 22. [a, 2] (*voll.*), **-гнета́-ть** II. *ab. va.* án-, zusámmen-drücken; **-гнета́тельный** *a.* насо́съ Drúckpumpe *f.;* **-гноéніе** Éiterung, Éiterbildung *f.;* **-гн-у́ть** (√-гб-) I. [a] *voll. va.* níederbiegen; (наклони́ть) béugen (den Kopf); **-ся** *vr.* sich bücken, biegen.

нагова́рива-ть II., **-ся** *vr.* s. наговори́ть, -ся; **-гово́ръ** (клеветá) Verléumdung *f.;* (заклинáніе) Besprechung *f.;* Bezáuberung *f.* (durch Worte); **-вор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* viel zusámmen-reden, -sprechen; — но́востей viel Néuigkeiten erzählen; — *D.* на *A.* verléumden, *A.* bei *D.;* (заклинáть) be-

spréchen; durch Wórte bezáubern; **–ся** *vr.* sich satt spréchen; – *D.* на обѣдъ sich bei *D.* zum Míttágessen mélden; sich *D.* als Mittágsgast áufdrängen; **–гóй** *a.* nackt; entblößt; -гáя истина die réine Wáhrheit; **–голо** *ad.* entblößt; мечъ – mit entblößtem Schwert; **головный** *a.* auf dem Köpfe zu trágen; **–голову** *ad.* aufs Haupt; totál; **–гóльный** *a.* óhne Überzūg; – тулупъ ein Pelz óhne Überzūg; **–голѣ** *ad.* auf blóßer Érde; **–гóнка** Éinholen *n.*; (óбруча) Áuftreiben *n.* (éines Réifes); **–гóнный** *a.* (о лѣсѣ) ángeflößt; (о скотѣ) herángetrieben; **–гоняй** Verwéis *m.*; **–гоня́-ть** II. *ab.* zu нагнáть; **–ся** *vr.* vom Jágen, Náchsetzen müde wérden; **–горáжива-ть** II. *ab.* zu нагородить; **–горá-ть** II. *ab.* zu нагорѣть; **–гóрный** *a.* auf dem Bérge líegend; Bérg=; **–гóрье** Hóchlānd *n.*; **–горѣлый** *a.* ángebrannt, mit éiner Schnúppe verséhen (vom Kérzen=, Lámpen-docht); **–гор=ѣть** II. [a] (*voll.*) *vn.* (накаля́ться) glühend wérden; (о свѣчѣ — покрыться нагáромъ) éine Schnúppe háben; ánbrennen; **–готóв=ить** II.7. (*voll.*), **–готовля́-ть** II. *ab. va. G.* vórrätig ánschaffen; in Ménge fértig máchen.

нагрáда Belóhnung *f.*; **–град=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–граждá-ть** II. *ab. va. A.* за *A.* belóhnen, *A.* für *A.* ód. Éinem *A.*; **–граждéніе** s. нагрáда; **–гри́вокъ**, -вка die geflóchtene Mähne (zum Putz der Pférde); (подзаты́льникъ) Geníckstōß *m.*; **–громозд=и́ть** I. 1. [a], **–громозжá-ть** (*-masdschát'*) II. *ab. va.* áuftürmen; (построить) áufbauen; **–груб=и́ть** II.7. [a], **–грубія́н=ить** II. *vn. D.* grob sein, gégen *A.*; Gróbheiten ságen, *D.*; **–грýдникъ** (тёплая мани́шка) Brústlātz *m.*; (у лошадéй) Brústriemen *m.*; (пáнцырь) Brústharnisch *m.*; **–гружá-ть** II. *ab.*, **–груз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* beláden; befráchten (éinen Wágen, ein Schiff); **–грýзка** Beládung, Befráchtung *f.*; **–грызá-ть** II. *ab.*, **грыз-ть** 25. [a] (*voll.*) *va. G.* in Ménge zernágen, *A.*; (орѣхи) áufbeißen (Nüsse); **–ся** *vr.* sich satt nágen, béißen; – *vrc.* съ *J. fig.* sich genúg herúmzanken, mit *D.*; **–грѣвá-ть** II. *ab.*, **–грѣ-ть** II. (*voll.*) *va.* erwärmen; erhítzen; *fig.* – себѣ рýки sich Geld bei éiner Gelégenheit máchen; sein Schäfchen schéren; **–грѣхъ** *ad.* zum Únglück; únglücklicherweise; **–гря́н-уть** I. *voll. vn.* къ *D.* ód. на *A.* überrúmpeln, *A.*; plötzlich erschéinen, bei *D.*

нагýлива-ть II. *ab.*, **–гуля́-ть** II. (*voll.*) *va.* себѣ *A.* sich durch Herúmtreiben, durch Áusschweifung étwas zúziehen; (скотъ) mit Gras áusfüttern; **–ся** *vr.* viel, sáttsam spazíeren géhen; sich viel herúmtreiben.

надъ (vor zwei Konsonánten, von dénen der érste **м** ód. **в** ist:), **–до** *pr. J.* über, an *D.*; надъ столóмъ über dem Tische; труди́ться надъ сочинéніемъ an éinem Wérke árbeiten. Als Präfix bezéichnet надъ (hier vor Vokálen: нáдо) „Wírkung von óben heráb,“ „auf étwas“ und entspricht dem déutschen: „über“, „auf“, „hinzú“.

нада-вáть 39. *ab.*, **–дá-ть** 38. (*voll.*) *va. D.G.* viel gében, híngeben; – *D.* подáрковъ viele Geschénke máchen, *D.*

надбóй éine Ánzahl (bis 200) Ziegelsteine, wélche die Ziegeléien auf 1000 Stück gében; **–бýду** *fut.*, **–бывá-ть** II. *ab.* zu **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* (прибáвиться) hinzúkommen; zúnehmen; – *va.* (пріобрѣсть) erwérben.

надвихá-ть II. *ab.*, **–вихн-ýть** I. [a] *voll. va.* verstáuchen; **–вóдный** *a.* über dem Wásser líegend; **–вое** *ad.* (на двѣ чáсти) in zwei Téile; (двусмы́сленно) zwéideutig, so óder so; **–вóрный** *a.* auf dem Hófe befíndlich; – совѣтникъ (ти́тулъ) Hófrāt *m.*; **–вóрокъ**, -рка Vórhōf *m.*; Gehöft *n.*; **–вяз-áть** I. 1. [c] (*voll.*), **–вя́зыва-ть** II. *ab. va.* ánstricken.

надгрóбный *a.* über dem Grábe, Sárge befíndlich; – кáмень Grábstein *m.*; -ная нáдпись Grábschrift *f.*; -ное слóво Grábrede *f.*

надда-вáть 39. *ab.*, **–дá-ть** 38. (*voll.*) *va.* (прибáвить) zúgeben; noch daráuf gében; (дать бóльше) überbíeten; **–дáча** Zúgabe *f.*; **–двéрный** *a.* über der Thür befíndlich.

надёжа, –дéжда Hóffnung *f.*; **–дёжный** *a.* zúverlässig.

надзвѣздный *a.* über den Stérnen befíndlich; hímmlisch; **–зирá-ть** II. mit **надозрѣвá-ть** II. *ab.* zu надозрѣть; **–зирáтель** *m.* Áufseher, Inspéktor *m.*; **–зирáтельница** Áufseherin, Inspetríce (-три́с) *f.*; **–зóръ**, надъ *J.* Beáufsichtigung *f. G.*

надив=и́ть II.7. [a] (*voll.*), **–диво+вáть** II. [b] *ab. va.* in Verwúnderung sétzen; **–ся** *vr. D.* sich satt wúndern, über *A.*; **–ди́ръ** Fúßpunkt *m.*

надкáлыва=ть II. *ab.*, **–кол-óть** II. [c] *va.* von óben, óberflächlich éinstechen (z. B. mit der Nádel); (немнóго разщепáть) ein wénig spálten; éinhauen (ein Brett); **–колѣнный** *a.* über dem Kníegelenk befíndlich; -ная чáша Kniescheibe *f.*; **–кóстный** *a.* über dem Knóchen befíndlich; **–кры́льникъ** Flügeldecke *f.* (der Inséktеn).

надлáмлива-ть II., **–лáмыва-ть** II.

ab. zu надломи́ть u. -лома́ть; **–леж=а́ть** I. [a] *vimpers.* (быть на́добну) es nötig sein; (быть до́лжну) es sich gehören; **–лежа́щій** *a.* gehörig; -щее почте́ніе gebührende Achtung; (соотвѣтственный) betreffend; – судъ die betreffende, kompetente Behörde; **–ло́біе** der Teil des Schädels über der Stirn; **–ло́котный** *a.* über dem Ellbogen befindlich; **–ломъ** die eingebrochene Stelle; Bruch *m.*; **–лома́-ть** II. und **–лом=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) an=, einbrechen; **–лопа́точный** *a.* über dem Schulterblatte befindlich; **–лу́нный** *a.* über dem Monde befindlich.

надме́нный *a.* anmaßend; hochmütig.

на́до *pr.* s. надъ; – *ad.* es ist nötig; мнѣ – ich brauche; чего́ тебѣ́ –? was brauchst du? **–доб=иться** II.7. *k. vn.* nötig sein; **–добность** *f.* Bedürfnis *n.*; **–добыва́-ть** II. *ab.*, **–добы́-ть** 49. (*voll.*) *va.* (пріобрѣ́сть) erwerben; (дости́чь) erlangen; (завоева́ть) erbeuten; **–до-быть** *ad.* wahrscheinlich.

надозрѣва́-ть II. mit надзира́ть *ab.*, **–зр=ѣть** II. [a] (*voll.*) *vn.* надъ *J.* beaufsichtigen, überwachen *A.*

надокуча́-ть II. *ab.*, **–ку́ч=ить** I. (*voll.*) *vn. D.* lästig sein, zur Last fallen, *D.*; **–ку́чливый** *a.* lästig; langweilig.

надо́лго *ad.* auf lange Zeit; **–должа́-ть** II. *va.* Schulden machen; **–дорв-а́ть** I. [a, 3] (*voll.*) *va.* ein wenig an=, ein-reißen (Zeug, ein Papierblatt); – себя́, живо́ть sich Schaden thun (beim Heben); – ло́шадь ein Pferd zu Schanden fahren, reiten; – живо́тики viel lachen; sich krank lachen; **–ся** *vr.* (о верёвкѣ) reißen; platzen; (си́литься) sich übermäßig anstrengen; (надсади́ться) sich Schaden thun; sich verheben; – отъ смѣ́ху vor Lachen platzen wollen; **–доро́жный** *a.* auf dem Wege, der Landstraße befindlich; **–досад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–доса́жива-ть** II. *ab. vn. D.* viel Ärger verursachen, *D.*; sehr ärgern, *A.*; **–доу́м=ить** II.7. (*voll.*), **–доу́млива-ть** II. u. **–доумля́-ть** II. *ab. va. A.* auf einen (guten) Gedanken bringen; **–ся** *vr.* zur Vernunft kommen; **–доѣда́-ть** II. *ab.*, **–доѣ́с-ть** (√-ѣд-) 42. (*voll.*) *vn. D. J.* lästig, überdrüssig werden, *D.*; (досади́ть) zusetzen, *D.*, mit *D.*

на́дпись *f.* (на конвертѣ) Über=, Aufschrift *f.*; Adresse *f.*; (на монетѣ) Umschrift *f.*; (на па́мятникѣ) Inschrift *f.*; **–пис-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **–писыва-ть** II. *ab.* eine Aufschrift machen; **–пито́й** *a.* angetrunken; -та́я буты́лка die angefangene, angebrochene Flasche; **–по́чвенный** *a.* über dem Erdboden liegend; **–по́чечный** *a.* (надъ по́чками) über den Nieren liegend; (надъ по́чкою) über den Knospen befindlich; **–престо́льный** *a.* über dem Altar befindlich; (надъ тро́номъ) über dem Throne befindlich.

надроб=и́ть II.7. [a] (*voll.*) *va. G.* zerstückeln (*A.* in Menge).

надруба́-ть II. mit **–ру́блива-ть** II. *ab.*, **–руб=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* an=, einhauen; **–руж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *vn. D. J.* Freundschaftsdienste leisten, *D.* mit *D.*; *iron.* Einem einen Freundschaftsstreich spielen; **–рыва́-ть** II., **–ся** *ab.* zu надорва́ть, -ся; **–рѣзъ** An=, Ein-schnitt *m.*; **–рѣз-ать** I. 1. (*voll.*), **–рѣзыва-ть** II. *ab.* anschneiden; ein wenig einschneiden.

надсад=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–сажда́-ть** II. од. **–са́жива-ть** II. *ab. va. A.* beim Heben Schaden thun, *D.*; (расте́нія) über etwas pflanzen; aufpflanzen; **–ся** [a] (*voll.*) *vr.* sich (*A.*) verheben; sich (*D.*) durch Heben Schaden thun; **–сма́трива-ть** II. *ab.* zu надсмотрѣ́ть; **–смо́тръ** за, надъ *J.* Aufsicht, über *A.*; **–смо́трщикъ, –щица** Aufseher *m.*, ∸rin *f.*; **–смотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *vn.* за, надъ *J.* beaufsichtigen, *A.*

надста́в=ить II.7. (*voll.*), **–ставля́-ть** II. *ab.* auf=, darauf-setzen; **–ста́вка** Aufsetzen *n.*; (предме́ть) der Aufsatz; das aufgesetzte Stück; **–стро́йка** Aufbau *m.*; das aufgesetzte Gebäude; **–стро́чный** *a.* oberzeilig; – перево́дъ die über den Zeilen des Originals hingeschriebene Übersetzung.

надсѣда́-ть II., **–ся** *vr. ab.*, **–сѣ́с-ть** (√-сѣд-) 44. (*voll.*) *vn.* (о зда́ніяхъ) sich setzen, senken; (о верёвкѣ) reißen (*vn.*); einen Riß bekommen; (о де́ревѣ) spalten (*vn.*); **–ся** *vn.* sich verheben; durch Heben sich Schaden thun; (наси́льно труди́ться) sich abmühen, abquälen.

надтре́ска-ться II. (*voll.*), **–скива-ться** II. *ab.*, **–сн-уть** I. *voll. vn.* an der Oberfläche Risse, Sprünge bekommen.

надтру́нива-ть II. *ab.*, **–трун=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *vn.* надъ *J.* sich über *A.* lustig machen; **–трю́мный** *a.* über dem Schiffsraum befindlich.

надува́ла *m. f.*; **–дува́льщикъ, –щица** Betrüger *m.*, ∸rin *f.*; **–дува́-ть, –ся** *vr. ab.* zu наду́ть, -ся; **–ду́жный** *a.* auf dem Krummholz befindlich; **–ду́ма-ть** II. (*voll.*), **–ду́мыва-ть** II. *ab. va.* erdenken, ersinnen; **–ся** *vr.* nach langem Hin= und Herdenken sich zu *D.* entschließen; **–дур=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* genug Narrenspossen getrieben haben; **–ду́-ть** II. (*voll.*) *va.* auf=, vollblasen; (паруса́ — о вѣтрѣ) anschwellen (die Segel); – гу́бы maulen; schmollen; (снѣгу) zusammenwehen (Schnee); (обману́ть) be=

trügen; *pop.* ánschmieren, *A.*; **–ся** *vr.* (о парусáхъ) ánschwellen; *fig.* das Maul áufwerfen; máulen; schmóllen.

надшут=и́ть I.2.[c](*voll.*), **–шу́чива-ть** II. *ab. vn.* надъ *J.* zum bésten hálten, *A.*; sich lústig máchen, über *A.*

надым=и́ть II.7.[a](*voll.*), **–дымля́-ть** II. *ab. va.* mit Rauch ánfüllen; **–ды́сь** *ad.* únlängst; néulich; **–дѣвá-ть, –ся** *vr. ab.* zu надѣть, -ся; **–дѣвка** Árbeitsrock *m.*; **–дѣлъ** Lándparzelle *f.* (éinem Báuern zúgewiesen); (наслѣдіе) Érbteil *n.*; **–дѣла-ть** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge *A.* máchen; (причини́ть) verúrsachen; **–дѣл=и́ть** II.[c] (*voll.*) *va. A. J.* (снабди́ть) verséhen, versórgen, *A.* mit *D.*; áusstatten, *A.* mit *D.*; **–дѣлыва-ть** II. *ab.* zu надѣлать; **–дѣля́-ть** II. *ab.* zu надѣли́ть; **–дѣну** *fut.* von **–дѣ-ть** (statt надѣнуть) 32. (*voll.*) *va.* (плáтье, перчáтки, óбувь) ánziehen; (шáпку, пари́къ) áufsetzen; (плащъ) úmlegen; (личи́ну) vórlegen; (знáки óрдена) ánlegen; – пéрстень на пáлецъ den Ring auf den Finger stécken; – ору́діе на передóкъ das Geschütz áufprotzen; **–ся** *vr.* sich ánziehen lássen; **–дѣяться** II. *k. vc.* на *A.* hóffen, auf *A.*

наеди́нѣ, –динѣ *ad.* alléin; únter vier Áugen.

наёмъ, *G.* наймá Mieten *n.*; (плáта) Mietzins *m.*; **–ёмникъ** Mietling, Tágelöhner *m.*; **–ёмный** *a.* gemíetet; (сущ.) Mietling *m.*; **–ёмышъ** Stéllvertreter *m.* (für den Soldátendienst).

нажá-ть (√-жм-) 33. (*voll.*) *va.* (придáвить) áuf-, níeder-drücken; (вы́давить) áuspressen; – (√-жн) 34. (*voll.*) *va.* éinernten; **–жáтіе** (√-жм-) Áuf-, Áus-drücken *n.*; – (√-жн-) Éinernten *n.*; **–ждáкъ** [a] Schmé(r)rgel *m.*; **–ждакóвый** *a.*; **–желтó** *ad.* ganz gelb; **–жен=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. G.* viele verhéiratet háben (v. Männern); **–жéчь** (√-жг-) 16. (*voll.*) *va.* heiß, glühend máchen; (печь) tüchtig éinheizen (den Ófen); (кирпи́чъ) fértig brénnen (Ziegel, Zünder); (таврó) áufbrennen (ein Zéichen); **–жи́лива-ть** II. *ab.*, **–жи́л=ить** II. (*voll.*) die Múskeln ánstrengen; *fig.* únrechtmäßigerwéise sich áneignen; **–жи́мъ** Áus-drücken, -pressen *n.*; (предмéтъ) Présse *f.*; **–жимá-ть** II. *ab.* zu нажáть (√-жм-); **–жинá-ть** II. *ab.* zu нажáть (√-жн-); **–жирá-ться** II. *ab.* zu нажрáться; **–жирѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* dick u. fett wérden; **–жи́токъ**, -тка Erwórbene *n.*; **–жи́-ть** 31. (*voll.*) *va.* erwérben; (получи́ть) bekómmen; **–ся** *vr.* reich wérden; (дóлго жить, гдѣ) sich lánge írgendwo áufhalten; **–жму́** *fut.* von нажáть (√-жм-); **–жну́** *fut.* von нажáть (√-жн-).

назáвтра *ad.* mórgen; auf mórgen; **–зáдъ** *ad.* (на вопрóсъ: кудá?) zurück; **–зади́** *ad.* (на вопрóсъ: гдѣ?) hínten; im Híntergrunde; часы́ – die Uhr geht nach, bleibt zurück; **–заты́льный ремéнь**, -мня́ (у мундштукá) Kópfstück *n.* des Múndstückes (bei Pférden); **–заýтріе** *ad.* mórgen; auf mórgen; **–звáнива-ть** II. *ab.* zu назвони́ть; **–звáніе** Benénnung *f.*; (ти́тулъ) Títel *m.*; **–звáнный** *pPpt.* u. *a.* genánnt; (вы́бранный) erwählt; (при́знанный *J.*) ánerkannt; – отéцъ Pflégevater *m.*; – сынъ Pflégesohn *m.*; **–зв-áть** 10. [a, 3] (*voll.*) *va. A. J.* (дать и́мя) nénnen *A. A.*; – *A.* (кли́кать по и́мени) rúfen; beim Námen rúfen, *A.*; – *G.* (созвáть, пригласи́ть) zusámmenbitten, -laden (Gäste, in Ménge); **–ся** *vr. J.* sich nénnen; héißen, *A.*; – *D.* sich áufdrängen, *D.* (als Gast); **–звон=и́ть** II. [a] éine Zeit lang láuten; **–ся** *vr.* sehr viel, zur Genüge geläutet háben; (кóнчить звони́ть) áusgeläutet háben; **–земь** *ad.* auf die Érde; **–зёмъ** Dünger *m.*; **–зём=ить** II.7. (*voll.*) *va.* düngen; **–зéмный** *a.* auf der Érde befíndlich; írdisch; Érden-; **–зёмный** *a.* Dünger-.

назидá-ть II. *va.* erbáuen (z. B. durch éine Prédigt); – *G.* (*sl.* – мнóго настрóить) erbáuen, errichten, *A.* (in Ménge); **–дáтельный** *a.* erbáulich.

назл=и́ть II. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* in Wut bríngen, *A.*; – *D.* zum Ärger thun, *D.*; **–зло** *ad.* zum Trotz; zum Ärger.

назначá-ть II. *ab.*, **–знáч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* (означáть) bezéichnen; (опредѣли́ть) bestímmen; – срокъ éinen Termín ánberaumen; – прéмію éinen Preis áussetzen, für *A.*; – *A.* въ áрмію zur Armée versétzen, *A.*; – *A. J.* ernénnen *A.* zu *D.*; **–значéніе** Bestímmung, Féstsétzung, Ánberaumung, Ernénnung *f.*; – опекýна Vórmundsbestellung *f.*

назовý *fut.* v. назвáть; **–зóйливый** *a.* zú-, áuf-dringlich; **–зóромъ** *ad.* óhne aus den Áugen zu lássen, *A.*; **–зýбрива-ть** II. *ab.*, **–зубр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* éinzahnen; **–зывá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu назвáть, -ся.

наи- (Partíkel, wélche, dem Komparatív der Adjektive vorángesetzt, aus díesem den Superlatív bíldet, mit den Superlatívformen áber den Stéigerungsbegriff dersélben noch erhöht) áller-, méist-, höchst-.

наибóльшій *superl.* von большóй und вели́кій der größte; **–бóлѣе** *ad.* am méisten.

наи́вный *a.* naív; (простосерде́чный) tréuherzig; (неви́нный) únschuldig.

наигра́-ть II. *k.*, **-и́грыва-ть** II. *ab. va.* (зарабо́тать игро́ю) durch Spíelen verdíenen, erwérben; — себѣ́ мозо́ли vom Spíelen (Klavíer-, Zíther-spielen) Schwíelen bekómmen; -и́грывать (наигра́ть ist hier nicht gebr.) пѣ́сенку ein Líedchen auf írgend éinem Instruménte für sich hérspielen.

найдёнышъ Fíndling *m.*; **-ду́** *fut.* von найти́.

наизворо́тъ *ad.* úmgekehrt; verkéhrt (z. B. étwas ánziehen); *fig.* auf verkéhrte Wéise (z. B. étwas áuslegen); **-излётѣ** am Énde des Flúges; matt gewórden (von éiner Kúgel); **-измашь** *ad.* geráde von óben nach únten (schlágen); **-изна́нку** *ad.* (von Zéugen, Kléidern) auf die únrechte Séite; verkéhrt; **-изу́сть** *ad.* áuswendig (hérsagen); учи́ться — lérnen; memoríeren.

наилу́чшій *superl.* v. хоро́шій der béste, allerbéste; **-име́ньшій** *superl.* v. ма́лый der kléinste; allerkléinste.

наиско́съ, -косо́къ *ad.* in schrä́ger Ríchtung; **-искось** *ad.* schräg; **-и́тіе** (*sl.*) Herábsteigung *f.*; — Свято́го Ду́ха die Áusgießung des héiligen Géistes.

нака́зъ Instruktión (-ціо́н) *f.*; Verháltungsbefehl *m.*; **-каза́ніе** Stráfe *f.*; тѣле́сное — Kö́rperstrafe *f.*; **-каз-а́ть** II. 1. [c] (*voll.*), **-ка́зыва-ть** II. *ab. va.* *A.* за *A.* bestráfen *A.* wégen *G.*; — *A. D.* áuftragen *A. D.*; **-ка́лива-ть** II. *ab.*, **-кал-и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* glǘhen (*va.*); glǘhend máchen; **-ка́лыва-ть** II. *ab.* zu наколо́ть; **-кану́нѣ** *ad.* ábends zuvór; den Tag vorhér; **-ка́тъ** Án-, Hináuf-wälzen *n.*; (обры́въ) Bérgabsturz *m.*; (обва́лъ) Schnéelawine *f.*; **-ката́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* lánge spazíeren fáhren *A.*; *A.* на *A.* heránrollen, *A.* auf *A.*; (на ска́лку) áufrollen (auf das Mángelholz); — *G.* hínrollen; — бо́чекъ въ подва́лъ den Kéller mit Fä́ssern vóllschroten; (въ та́чкахъ) herbéikarren; — бѣлья́ Wä́sche (in Ménge) fértig róllen; — пилю́ль Píllen (in Ménge) dréhen; — доро́жки въ саду́ die Wége in éinem Gárten glatt róllen; — проше́ніе, бума́гу rasch éine Bíttschrift hínschmieren; **-ся** *vr.* s. наката́ть; (ката́ясь натолкну́ться на *A.*) im Róllen auf *A.* stóßen; **-кат-и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* (наѣ́хать во мно́жествѣ) in Ménge zusámmengekommen, zusámmengefahren sein; (о ту́чѣ, грозѣ́) áufziehen (Gewítter, Gewítterwolke); **-ка́тный валъ** Wégwalze *f.*; **-ка́тыва-ть** II. *ab.* zu наката́ть; **-кача́-ть** II. (*voll.*) *va.* vóllpumpen; **-ся** *vn.* vóllgepumpt wérden; — *vr.* sich genúg geschäukelt háben; **-ка́чива-ть** II. *ab.* zu накати́ть u. накача́ть; **-качн-у́ть** I. [a] (*voll.*) zu накача́ть; **-ся** *vr.* sich auf éine Séite hinǘberneigen; **-качу́** *fut.* von накати́ть.

нака́шива-ть II. *ab.* zu накоси́ть.

накида́-ть II. (*voll.*) *va.* *G.* (навали́ть во мно́жествѣ) viel zusámmenwerfen; áufhäufen, *A.*; (наба́вить) hínzufügen; dazúlegen; (возвы́сить) erhö́hen (Preis); (плащъ, шу́бу — на себя́) úmwerfen (den Mántel, Pelz); **-ся** *vr.* на *A.* hérfallen, über *A.*; **-ки́дка** s. накида́ть; (плащъ безъ рукаво́въ) Ǘberwurf, Mántel *m.* (óhne Ärmel); носи́ть шу́бу въ -ку den Pelz als Ǘmlegepelz trágen (óhne die Ärmel ánzuziehen); (родъ фаты́) Schléier *m.*; **-ки́дыва-ть** II. *ab.*, **-ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll.* zu накида́ть; **-ки́пь** *f.* (пѣ́на) Schaum *m.* (auf éiner kóchenden Flǘssigkeit); (твёрдый оса́докъ, обра́зующійся въ горшка́хъ, котла́хъ) Ánsatz, Késselstein *m.*; (въ пеще́рахъ) Trópf-, Tuff-stein *m.*; (желѣ́зная гарь) Schlácke *f.*; **-кипа́-ть** II. *ab.*, **-кипѣ-ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* (образова́ться при кипѣ́ніи) sich án-, áb-setzen (vom Schaum beim Kóchen); (объ известнякѣ́ — въ пеще́рахъ) áufsintern (vom Kálkstein in Hö́hlen); **-кипят-и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* áufkochen; **-киса́-ть** II. *ab.*, **-ки́сн-уть** 52. *voll.* *vn.* durchsä́uern (*vn.*).

накла́дъ (наложе́ніе) Áuflegen *n.*; (нало́женное) Áuflage *f.*; (убы́токъ, уще́рбъ) Náchteil, Schá́den *m.*; остава́ться въ -дѣ den Schá́den davón trágen; **-кла́дка** (накла́дываніе; нагру́зка) Áuf-legen, -laden *n.*; пить чай въ -ку den Thee mit Zúcker versǘßt trínken; (прикры́тіе) Bedéckung *f.*; (возвыше́ніе стѣны́, цѣны́) Erhö́hung *f.*; (наши́вки на пла́тьяхъ) Besátz *m.* (an Fráuenkleidern); (нагнётка) Papíerdrücker *m.* (*presse-papié*); (полупари́къ) Háartour (-туръ), Hálbperücke *f.*; **-кладна́я, -но́й** (сущ.) Fráchtbrief *m.*; **-кладно́й** *a.* s. накла́сть; **-кла́дный** *a.* únvorteilhaft; náchteilig; **-кладу́** *fut.* v. накла́сть; **-кла́дыва-ть** II. *ab.* zu наложи́ть und **-кла́с-ть** (√-клад-) 22. [a, 1) (*voll.*) *va.* *G.* (наложи́ть, нагрузи́ть — во мно́жествѣ) viel áuf-legen, -laden, *A.*; (дровъ въ пе́чку) viel éinlegen; (о ку́рицѣ) viel légen; — *A.* (о кра́скѣ) áuftragen; **-кле+ва́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* áufpicken (mit dem Schnábel — das vórgestreute Fútter); **-ся** *vr.* sich satt fréssen (vom Geflǘgel); (о ры́бѣ) an die Ángel béißen (von Físchen); (изъ яйца́) sich aus dem Ei pícken (von Vö́geln); *fig.* (отыска́ться) zúfällig vórkommen; **-клевет-а́ть** I. 6. [c] (*voll.*) *va.* на *A.* ver-

léimden, *A.;* **–клёвыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu наклевáть, -ся; **–клика́-ть** II. *ab.*, **–кли́к-ать** I.2.(*voll.*)*va.G.*(созвáть) herbéi-, zusámmen-rufen, *A.*; – на себя́ бѣду́ sich selbst ein Únheil zúziehen; **–ся** *vr.* sich satt rúfen; – на *A.* sich selbst zúziehen, *A.;* **–кли́кн-уть** I. *voll.*, **–кли́чу** *fut.* v. накли́кать; **–клобу́чива-ть** II. *ab.*, **–клобу́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* tief ins Gesícht drücken (den Hut); **–клоне́нiе** s. наклони́ть; (магни́тной стрѣлки) Inklinatión (-цiо́н) *f.;* уго́лъ -нiя Néigungswinkel *m.;* (въ граммáт.) Módus *m.;* Rédeweise *f.;* **–клон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* nieder-, herúnter-biegen; – го́лову den Kopf béugen, sénken; – кора́бль на́ бокъ das Schiff auf die Séite légen; kielholen; **–ся** *vr.* sich niederbiegen, sich bücken; **–кло́нность** *f.* (пло́скости) Néigung *f.;* (горы́) Ábhang *m.;* (скло́нность, къ *D.*); Néigung *f.;* Hang *m.*, zu *D.;* **–кло́нный** *a.* gesénkt; herábhängend; -ная пло́скость die schiefe Ébene; (о скалѣ́, горѣ́) ábschüssig; (скло́нный, къ *D.*) geneigt, zu *D.;* **–кло́нчивый** *a.* sich leicht néigend; (послу́шный) gehór-sam; **–клю́н-уть** I. *voll.* zu наклевáть.

накова́льня Ámboß *m.;* **–ко+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **–ко́выва-ть** II. *ab. va. A.* án-, áuf-schmieden; (топо́ръ) stählen; – *G.* (во мно́жествѣ) in Ménge *A.* fértig schmieden.

нако́жный *a.* auf der Haut befindlich; Haut-.

накола́чива-ть II. *ab.* zu наколоти́ть; **–ко́лка** Áufsatz *m.* (als Kópfschmuck der Fráuen); **–колот=и́ть** I.2. [c] (*voll.*) *va. G.* in Ménge éinschlagen, *A.* (Nägel in die Wand); – *A.* (о́бручи) áuf-schlagen, –treiben (Fáßreifen); *fig.* – копе́йку Geld zusámmenschlagen; – цѣну den Preis steigern, áuftreiben (z. B. auf Auktiónen); – *D.* бока́ dúrchwalken, *A.;* **–кол-о́ть** II. [c] (*ovll.*) *va. A. J.* stéchen; durchlöchern, mit *D.;* – *G.* – бука́шекъ Käferchen in Ménge áufstecken; – льду Eis schlágen, bréchen; – дровъ Holz klein máchen; – са́хару viel Zúcker schlágen; – узо́ръ була́вкою ein Múster dúrchstechen; – на го́лову убо́ръ éinen Kópfputz ánstecken; – *G.* (зарѣ́зать во мно́жествѣ) in Ménge schláchten; **–ся** *vr.* sich an étwas Spitzigem stéchen; **–колочу́** *fut.* zu наколоти́ть.

наконе́цъ *ad.* am Énde; éndlich; **–коне́чникъ** Zwinge *f.;* (на свáѣ) Pfáhlschuh *m.;* (копья́) Spitze *f.;* (въ ру́сскомъ полоте́нцѣ) Fránsen *pl. f.*

накоп=и́ть II.7. [c] (*voll.*), **–пля́-ть** II. *ab. va.* ánsammeln; (бога́тства) ánhäufen; **–ся** *vr.*

нако́стникъ stárke Géschwellung der Knóchen; **–ко́стница** Überbein *n.* (Geschwúlst); **–ко́стный** *a.* Knóchen-; -ная плева́ Knóchenhaut *f.;* **–костыля́-ть** II. (*voll.*) *va.* (проходи́ть коне́цъ на костыля́хъ) auf Krücken géhend, éine Strécke zurücklegen; – *D.* шéю tüchtige Genícksstöße gében, *D.;* **–ко́съ** schräge Ríchtung; Néigung *f.;* **–кось** *ad.* schräg.

накра́екъ, -кра́йка äußerster Rand; **–кра́ива-ть** II. *ab.* zu накрои́ть; **–кра-па́-ть** II. (*voll.*) *va. A. J.* bespréukeln (mit Fárbe); (окра́сить подъ мра́моръ) mamoríeren; – *vimp.* (о дождѣ) tröpfeln; **–кра́плива-ть** II. *ob.* **–крапля́-ть** II. *ab.* zu накропи́ть; **–кра́пыва-ть** II. *ab.* zu накрапа́ть u. zu накропа́ть; дождь накра́пываетъ es fängt an zu régnen; es tröpfelt; **–кра́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va. G.* in Ménge färben, *A.* (z. B. Eier, Zeug); **–крахма́лива-ть** II. *ab.*, **–крахма́л=ить** II. (*voll.*) *va.* stärken; stéifen (Wäsche); **–кра́шива-ть** II. *ab.* zu накра́сить u. накроши́ть; **–кре́нива-ть** II. *ab.*, **–кре́н=ить** II. (*voll.*) *va.* auf die Séite légen (ein Schiff); **–кре́стъ** *ad.* kréuzweise; übers Kreuz; **–кро=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. G.* in Ménge, vórrätig zúschneiden; **–кропа́-ть** II.(*voll.*) *va. G.* viel zusámmenpfuschen, *A.* (im Schréiben, Nähen); – стишо́нки schléchte Vérse zusámmenstoppeln; **–кроп=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* (кра́скою) bespréukeln; (обры́згать) bespritzen, vóllspritzen; **–крош=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. G.* viel éinbrocken, *A.;* – хлѣ́ба въ супъ Brot in die Súppe schnéiden, brócken; **–кро́ю** *fut.* v. накры́ть; **–крою́** *fut.* v. накрои́ть; **–крыва́-ть** II. *ab.*, **–кры́-ть** 28. (*voll.*) *vn. A. J.* ver-, be-décken, *A.* mit *D.;* – го́лову die Mütze, den Hut áufsetzen; – столъ о́б. на столъ den Tisch décken; servíeren; – *A.* (захвати́ть врасплóхъ) überráschen; überrúmpeln, *A.;* **–ся** *vr. J.* sich bedécken, mit *D.;* (надѣ́ть шля́пу) sich bedécken; den Hut áufsetzen; пожа́луйста накро́йтесь ich bitte, bedécken Sie sich (*A.*); **–крѣ́пко** *ad.* sehr stark; fest; (стро́го) aufs stréngste.

накула́чкахъ, **–ла́чки** *ad.* im Fáust-kampf.

накупа́-ть II. mit наку́пывать *ab.*, **–куп=и́ть** II.7. [c] *va. G.* viel zusámmen-, áuf-kaufen, *A.;* **–ся** *vp.* in Ménge, Vórrat ángekauft sein; – *vr.* (навя́зываться *D.* изъ вы́годъ) aus Eigennutz sich mit séinen Diensten áufdrängen, *D.;* – на *A.* sich selbst étwas zúziehen (z. B. Stráfe, Únannehmlichkeiten); – на дурака́ selbst darán schuld sein, daß man ein Narr geschólten wird; **–ку́пыва-ть** II. mit накупа́ть *ab.* zu на-

купи́ть; **-кура́жива-ть** II. *ab.*, **-кура́ж=ить** I. (*voll.*) *va. A.* ermútigen, *A.*; **-ся** *vr.* genúg Mut zéigen; **-ку́рива-ть** II. *ab.*, **-кур=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. J.* (паху́чимъ веществóмъ) vóllräuchern; (табакóмъ) vóllrauchen, -dampfen; – *A.* destillíeren, brénnen (Bránntwein); – *G.* in Ménge destillíeren, brénnen (Bránntwein); – столбы́ Pfósten am únteren Énde verkóhlen lássen; **-ку́та-ть** II. (*voll.*) *va.* verhüllen; vermúmmen; **-кут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*) *va.* viele tólle Stréiche ángeben; **-ку́тыва-ть** II. *ab.* zu наку́тать; **-куча́-ть** II. *ab.* zu наку́чить *D.*; **-ку́чива-ть** II. *ab.* zu накути́ть; **-ку́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* áufhäufen; in Háufen zusámmenlegen; – *D.* lástig fállen, *D.*; lángweilen, *A.*; **-ку́ша-ться** II. (*voll.*), **-ку́шива-ться** II. *ab. vr. G.* sich satt éssen, an *D.*

нала́влива-ть II. *ab.* zu налови́ть; **-лага́-ть** II. mit накла́дывать *ab.* zu наложи́ть; **-ла́д=ить** I. 1. (*voll.*), **-ла́жива-ть** II. *ab. va.* (возстанови́ть поря́докъ) die Órdnung wíeder hérstellen; wíeder in Órdnung bríngen; (скри́пку) stímmen; (напра́вить) léiten; (поуча́ть) ábrichten; **-ла́за-ть** II. *ab.*, **-ла́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* на *A.* sich áufdrängen, *D.*; (придра́ться) Hándel súchen, mit *D.*; **-лакиро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **-лакиро́выва-ть** II. *ab. va.* lackíeren; mit Lack überzíehen; **-ла́ком=иться** II. 7. (*voll.*) *vc.* sich satt éssen an Náschwerk; **-ла́млива-ть** II. *ab.* zu наломи́ть; **-ла́мыва-ть** II. *ab.* zu налома́ть; **-ла́щива-ть** II. *ab.* zu налощи́ть.

налг-а́ть 17. (*voll.*) *vn.* vórlügen; zusámmenlügen.

налега́-ть II., **-ся** *ab.* zu нале́чь, -ся; **-легкѣ́** *ad.* ganz leicht; óhne Gepäck (réisen); (въ лёгкомъ пла́тьѣ) leicht gekléidet.

налёз=ить I. 1. (*voll.*), **-лёзыва-ть** II. *ab. va.* ábziehen (Rasíermesser).

налепёстный *a.* auf dem Blúmenblatte sítzend, befíndlich; **-лётъ** Herbéifliegen *n.*; съ -ту im Flúge; (ко́нницы) Heránsprengen *n.* (der Reiteréi); (на ста́ли — вообще́ на полиро́ванной пове́рхности) Ánflug *m.*; **-лета́-ть** II., **-ся** *ab.* zu налетѣ́ть, -ся; **-лётный** *a.* ángeflogen; -ныя пти́цы Zúgvögel *pl. m.*; **-лету́** *ad.* im Flúge; **-лет=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* in Ménge zusámmenfliegen; (о пы́ли) sich in Ménge ánsetzen; – на *A.* im Flúge auf *A.* stóßen, stürzen; – на когó-либо (*A.*) über Einen hérfallen; (наскака́ть; бы́стро прибѣжа́ть) herángesprengt kómmen; **-ся** *vn.* sich satt fliegen; **-ле́чь** 43. (*voll.*) *vn.* на *A. J.* (лежа́ть на *Pr.*; нада́вить) líegen, auf *D.*; ándrücken, *A.* mit *D.*; – на когó (*A.*) bedrücken, *A.*; (преслѣ́довать) verfólgen, *A.*; – на рабо́ту sich ánstrengen bei éiner Árbeit; (о го́рномъ пла́стѣ) lágern; áufliegen; **-ся** *vr.* на *A.* sich auf *A.* stützen.

налива́-ть II. *ab.* zu нали́ть; **-ли́вка** Liquéur (⏑kör) *m.* aus Béeren od. Früchten; **-ливно́й** *a.* (о плода́хъ) klar und sáftig; -ны́е препара́ты Injektiónspräparate *pl. n.*; Glíederteile, in déren Gefäße fárbiges Wachs (вакс) éingespritzt ist; -на́я вода́ Drúckwasser *n.*; -но́е колесо́ óberschlächtiges Wásserrad; **-ли́мъ** Álraupe, Quáppe *f.*; **-ли́стникъ** Knóspenhäutchen *n.*; **-лиходѣ́йнича-ть** II., **-дѣ́-ять** II. (*voll.*) *vn.* Böses ángestiftet háben; **-ли́чный** *a.* bar; komptánt (конта́п); -ныя де́ньги báres Geld; -ныхъ въ ро́тѣ двѣ́сти человѣ́къ es sind 200 Mann in der Kompagníe vorhánden; -ная сторона́ Vórderseite *f.* (des Háuses); Fassáde *f.*

нало́бникъ Stírnband *n.*; (у лошаде́й) Stírnriemen *m.* (des Pférdes); **-ло́бный** *a.* Stirn-; **-ло́въ** (вообще́) Fang *m.*; (ры́бы) Físchzug *m.*; **-лов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* in Ménge fángen (Físche, Vögel); **-ловча́-ть** II. *ab.*, **-ловч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* gewísse Hándgriffe béibringen, *D.*; zu *D.* geschíckt máchen, *A.*; **-ся** *vr.* durch Übung zu *D.* die Geschícklichkeit erlángen; **-ло́гъ** Auf-, Úmlage *f.*; Stéuer *f.*; **-лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* на *A.* légen; áuflegen, auf *A.*; (по́дати) áuferlegen, auf *A.*; (нагрузи́ть) áufladen; – тру́бку die Pféife stópfen; – тра́уръ Tráuer ánlegen; – запреще́ніе, на *A.* in Beschlág néhmen, *A.*; – на *A.* обя́занность die Pflicht áuferlegen, *D.*; **-ся** *vr.*; **-ло́жница** Kébsweib *n.*; Konkubíne *f.*; **-ло́й** Lésepult *n.* (in der Kírche); **-лома́-ть** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge bréchen, *A.*; **-лом=и́ть** II. 7. [c] *va.* án-, éin-brechen; éinknicken; **-ло́па-ться** II. (*voll.*) *vn. pop.* sich vóllfressen.

налѣ́во *ad.* zur Línken; links; – круго́мъ! links um, kehrt euch! **-лѣза́-ть** II., **-лѣз-ть** 25. (*voll.*) *vn.* kríechen, hinéinkriechen; wohín, in Ménge; (втолпи́ться) éindringen; **-лѣп=и́ть** II. 7. [c], **-лѣплива-ть** u. **-лѣпля́-ть** II. *ab. va. A.* на *A.* án-, áuf-kleben, *A.* auf *A.*

налюбо+ва́ться II. [b] (*voll.*) *vc. J.* sich recht ergötzen, an *D.*; онъ имъ не налюбу́ется er kann sich nicht satt séhen an ihm; er ist ganz entzückt von ihm.

налюдн=и́ть II. [a], **-ня́-ть** II. *ab. va.* bevölkern.

намъ (*D. pl.* zu я) uns (*D.*); **-ма́зъ** Námaz *m.*; das fünfmal täglich zu verríchtende Gebét der Muhammedáner; **-ма́з-ать** I. 1.

(*voll.*), **–ма́зыва-ть** II. *ab. va. A. J.* (хлѣбъ ма́сломъ) bestréichen, *A.* mit *D.;* (ма́зью, дёгтемъ) beschmíeren; bestréichen; (колёса) éin=, áus-schmieren; – пла́стырь ein Pflástter stréichen; **–ма́ива-ть** II. *ab.* zu нама́ять; **–мара́-ть** II. (*voll.*), **–ма́рыва-ть** II. *ab. va.* vóllschmieren; (загрязни́ть) beschmútzen; (пло́хо написа́ть) hínschmieren (Vérse); schlecht hínmalen, *A.;* **–ма́сл=ить** II. (*voll.*), **–ма́слива-ть** II. *ab. va.* mit Bútter ánmachen; bestréichen; (колёса — деревя́ннымъ ма́сломъ) mit Öl éinschmieren; éinölen; **–мастер=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. G.* viel án=, ver-fértigen, *A.;* **–ма́ст=ить** I. 4. (*voll.*) *va.* mit Bálsam éin=reiben, bestréichen; **–ма́тыва-ть** II. *ab.* zu намота́ть; **–ма́чива-ть** II. *ab.* zu намочи́ть; **–маща́-ть** II. *ab.* zu нама́стить; **–ма́щива-ть** II. *ab.* zu намости́ть; **–ма́-ять** II. (*voll.*) *va.* (наму́чить) ábplagen; (изнури́ть) erschö́pfen; (наму́лить, натере́ть часть тѣ́ла) áuf=, wúnd-reiben.

наме́дни *ad.* vor éinigen Tágen; néulich; **–мёкъ**, на *A.* Ánspielung *f.*, auf *A.;* Wink *m.;* **–мека́-ть** II. *ab.*, **–мекн-у́ть** I. [a] *voll. va.* на *A.* Ánspielungen máchen, auf *A.;* zu verstéhen gében, *A. D.;* **–мес-ти́** (√-мет-) 23. *va. G.* zusámmen-fegen, -kehren, *A.;* (о вѣтрѣ) zusámmenwehen, *A.;* (набра́сывать въ ку́чи) zusámmen=, vóll-werfen, *A.;* (пришива́ть на живу́ю ни́тку) ánheften; leicht ánnähen, *A.;* **–мётъ** (навѣ́съ) Wétterdach *n.;* (покры́шка пала́тки) Dach *n.* éines Zéltes; (пала́тка) Zelt *n.;* (въ гера́льдикѣ) Wáppenmantel *m.;* – цвѣтно́й Krónenkelch *m.;* **–мета́-ть** II. mit **–мётыва-ть** II. *ab.*, **метн-у́ть** I. [a] *voll.* zu намести́.

намина́-ть II. *ab.*, **–мну́** *fut.* zu намя́ть.

намозо́лива-ть II. *ab.*, **–мозо́л=ить** II. (*voll.*) *va.* Schwíelen, Léichdorne erzéugen; – себѣ ру́ки Schwíelen an den Hä́nden bekómmen; **–мола́чива-ть** II. *ab.*, **–молот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. G.* in Ménge áusdreschen, *A.;* **–мора́жива-ть** II. *ab.* zu наморо́зить; **–мо́рдникъ** Máulkorb *m.;* (въ ко́нской узды́) Násenriemen *m.* (bei Pférden); **–моро́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* gefríeren lássen; **–моро́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* umnébeln; táuschen, *A.;* – *D.* го́лову den Kopf verdréhen, *D.;* **–мо́рщива-ть** II. *ab.*, **–мо́рщ=ить** I. (*voll.*) *va.* rúnzeln, fálten (die Stirn); **–ся** *vr.* die Stirn rúnzeln; **–мост=и́ть** I. 4. [a] mit намоща́-ть (*voll.*) *va.* (у́лицы) pflástern; (полы́) díelen; **–мота́-ть** II. (*voll.*) *va.* áufwickeln, -winden; – на кату́шку áufspulen; (расточа́ть) viel verschwénden; *fig.* – себѣ что на́ усъ sich étw. hinter die Óhren schréiben; **–моча́лива=ть** II. *ab.*, **–моча́л=ить** II. (*voll.*) *va.* zerfásern; – кому́ шею Éinen tüchtig dúrchhauen; **–моч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* naß máchen; éinweichen; (опры́скать) ánfeuchten, bespréngen; **–моща́-ть** II. (*voll.*) s. намости́ть.

намура́в=ить II. 7. (*voll.*), **–мура́влива-ть** II. *ab. va.* glasíeren; **–му́слива-ть** II. *ab.*, **–му́сл=ить** II. (*voll.*) *va.* begéifern; besábbern; **–мут=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **–муча́-ть** II. *ab. va.* trüben; trübe máchen; *fig.* – на *A.* verléumden, Éinen; – *A.* гдѣ durch Klatscheréien Zwíetracht hervórrufen.

намыва́-ть II. *ab.* zu намы́ть; **–мы́лива-ть** II. *ab.*, **–мы́л=ить** II. (*voll.*) *va.* (бѣльё) éinseifen; – кому́-либо го́лову Éinem den Kopf wáschen, Verwéise gében; **–мы́льчивый** *a.* leicht schä́umend; **–мы́-ть** 28. (*voll.*) *va. G.* in Ménge wáschen; – *vimprs.* ánspülen, ántreiben (z. B. Sand ans Úfer); – го́лову, *D.* Éinem den Kopf wáschen, Verwéise gében.

намѣрева́-ться II. *ab.*, **–мѣр=иться** II. (*voll.*) *vc.* im Sínne, die Ábsicht haben; **–мѣреніе** Ábsicht *f.;* Vórhaben *n.;* **–мѣренный** *pPpt.* die Ábsicht hábend; – *a.* ábsichtlich; vórsätzlich; **–мѣрива-ть** II. *ab.*, **–мѣря-ть** II. *ob.* **–мѣр=ить** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge áus=, áb-messen; **–ся** *vr.* zíelen; áusholen (zum Schlágen); **–мѣстъ** *ad.* anstátt; **–мѣстникъ** Státthalter *m.;* (въ монастыря́хъ) Vikár *m.;* **–мѣстничество** Státthalterschaft *f.;* (въ монастыря́хъ) Vikariát *n.;* **–мѣт=ить** I. 2. (*voll.*), **–мѣча́-ть** u. **–мѣчива-ть** II. *ab. va. A.* mit Mérkzeichen versehen; mérken (Wäsche); (обозна́чить) ánmerken, *A.;* (мѣ́тить во что) zíelen, nach *D.; fig.* aufs Korn néhmen, *A.;* **–мя́-ть** (√мн-) 34. (*voll.*) *va.* (гли́ну) fértig knéten; (лёнъ, пеньку́) bréchen; – себѣ но́гу sich den Fuß quétschen; **–ся** *vr. fig.* müde wérden (bei éiner Árbeit).

нана́шивать II. mit наноси́ть *ab.* zu нане́сть, -ти́; **–не́бный** *a.* am Hímmel befíndlich; Hímmels=; **–нёбный** *a.* am Gáumen befíndlich; Gáumen=; **–не́с-ть, -ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* in Ménge herbéitragen; (водо́ю — песку́, и́ла) ánschwemmen; (вѣтромъ) ánwehen; – *A.* (на ка́рту, планъ) áuftragen (auf éine Kárte, éinen Plan); – *A. D.* zúfügen, Éinem *A.;* – *D.* пораже́ніе éine Níederlage beréiten, *D.;* schlágen, *A.;* – на *A.* ру́ку die Hand zum Schlágen áusholen; **–ся** *vr.;* **–низ-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–низыва-ть** II. *ab. va.* áufreihen (Pérlen); **–нима́-ть** II. *ab.*, **–ся** *vr.* s. наня́ть, -ся; **–ново** *ad.* aufs néue; von néuem; **–нос=и́ть**

I. 3. [c] mit нанашивать *ab.* zu нанести, -ти́; **–но́сный** *a.* án-gespült, –geschwemmt; -ная порода Alluviálformation (-цiон) *f.*; -ная болѣзнь éingeschleppte Kránkheit; **–но́сье** Násenriemen *m.* (am Pférdezaum); **–нѣтъ** *ad.* (у плотниковъ) kéilförmig, dünn áuslaufend; **–ня́-ть** (-им-) 37. [a, найму́, -мёшь *etc.*; 4] (*voll.*) *va.* (квартиру) míeten; (прислугу, рабочихъ) ánnehmen; **–ся** *vr.* въ *A.* sich verdíngen, als *N.*; – *J. vp.* gemíetet wérden, von *D.*

наобу́мъ *ad.* aufs Gerátewohl; **–оли́ф=ить** II.7. (*voll.*) *va.* überfírnissen; **–о́пашъ, –па́шку** *ad.* über die Schúlter gewórfen (von Kléidungsstücken); **–о́тмашь** *ad.* mit der réchten Hand von der línken Schúlter her (áusholen); **–отрѣ́зъ** *ad.* rund ab.

напа́да-ть II. (*voll.*) *vn.* in Ménge heráb-fallen; **–пада́-ть** II. *ab.* zu напасть; **–паде́нiе** Überfáll, Ángriff *m.*; **–па́ива-ть** II. *ab.* zu напоить u. zu **–пая́-ть** II. (*voll.*) *va.* áuflöten; óben ánlöten; **–па́кост=ить** I.4., **–па́костнича=ть** II. (*voll.*) *va.* (напачкать) besúdeln; beschmíeren; (надѣлать мерзостей) Únfug ánrichten; **–па́лзыва-ть** II. mit наползать *ab.* zu наползти; **–па́локъ**, -лка (палецъ руковицы) Dáumen *m.* am Fáusthandschuh; (напёрстокъ изъ кожи) Däumling, Fíngerling *m.* (aus Léder); (на кососвищѣ) kúrzer Séitengriff (am Sénsenbaum, für die réchte Hand); **–пасть** *f.* Übel, Únglück *n.*; **–па́с-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* на *A.* (попасть) stóßen, auf Éinen; (броситься) stürzen, hérfallen, über *A.*; (о собакахъ, звѣряхъ) ánfallen, *A.*; – на непрiятеля den Feind ángreifen; (на мысль) verfállen, auf *A.*; **–па́хта-ть** II. (*voll.*), **–па́хтыва-ть** II. *ab. va.* viel Bútter schlágen.

напека́-ть II. *ab.*, **–ся** *vr.* zu напечь, -ся; **–перво** *ad.* zuérst; vor állen Díngen; **–перёдъ** *ad.* (прежде) vorhér; (прежде всего) zuérst; (впереди) vorán, vorn; **–переди́** *ad.* vorán; voráus; **–перекоръ** *ad.* zuwíder; **–перерывъ** *ad.* wétteifernd untereinánder; **–пер-е́ть** (√-пр-) 14. [a,1] (*voll.*) *vn.* на *A.* (наваливаться — на *A.*) drángen, gégen *A.*; (нагнесть) áuf-, án-drücken, auf *A.*; *fig.* großes Gewícht auf *A.* légen; – на непрiятеля dem Féinde sehr zúsetzen; mit Úngestüm ánrücken, gégen den Feind; **–пе́рсникъ** Líebling *m.*; (щитъ) Brústschild *m.*; **–пе́рсница** Gelíebte, Favorítin *f.*; **–пёрстокъ**, -тка Fíngerhut *m.*; (изъ кожи) Däumling, Fíngerling *m.*; **–печа́та-ть** II. (*voll.*) *va.* drúcken; den Druck beéndigen; **–печатлѣва́-ть** II. *ab.*, **–печатлѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* dem Gedächtnisse éinprägen; **–пе́чный** *a.* auf dem Ófen befíndlich; **–пе́чь** (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* *G.* in Ménge bácken, fértig bácken, *A.*; **–ся** *vr.* heiß wérden.

напива́-ться II. *ab.* zu напиться; **–пи́лива-ть** II. *ab.*, **–пил=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* sägen; fértig ságen; **–пи́локъ**, -лка, **–пи́льникъ** Féile *f.*; **–пира́-ть** II. *ab.* zu напереть; **–пис-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **–пи́сыва-ть** II. *ab.* (письмо) schréiben; (прошенiе) áufsetzen; (адресъ) áufschreiben; (картину) málen; hínmalen; **–пи-ться** 27. [a,3] (*voll.*) *vc.* *G.* sich satt trínken; – воды́ étwas Wásser trínken; *fig.* – до пьяна sich betrínken; **–пиха́-ть** II. (*voll.*), **–пи́хива-ть** II. *ab.*, **–пихн=у́ть** I. [a] *voll. va.* *A.* въ *A.* hinéin-, vóll-stopfen; **–пи́чка-ть** II. (*voll.*) *va.* vóllstopfen (mit Spéisen, mit Léckerbissen); **–пишу́** *fut.* v. написать.

напла́в=ить II.7. (*voll.*), **–пла́влива-ть** II. об. **–плавля́-ть** II. *ab.* (металы) schmélzen; fértig schmélzen; (лѣсу — по рѣкѣ) ánflößen; – мостъ éine (schwimmende) Brücke schlágen; **–плавно́й** *a.* schwímmend; – мостъ Flóßbrücke *f.*; -ныя двери Dóppelthür *f.*; **–плакиро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–плакиро́выва-ть** II. *ab. va.* mit Sílber óder Kúpfer plattíeren, belégen; **–пла́ста-ть** II. об. **–пласта́-ть** II. (*voll.*) *va.* spálten (schichtweise); (крупную рыбу) réißen, spálten und réinigen (große Físche); **–пласт=и́ть** I.4. [a] (*voll.*) *va.* plánen; strécken (Blei, Zinn); **–пласто+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–пласто́выва-ть** II. *ab. va.* schíchten; lágern (*va.*).

напле+ва́ть II. [a] (*voll.*), **–плёвыва-ть** II. *ab. va.* vóll-spucken, –speien; *fig.* – на *A.* sich nicht an *A.* kéhren; sich aus *D.* nichts máchen; **–плеск-а́ть** I.4. [c] (*voll.*), **–плёскива-ть** II., **–плесн-у́ть** (√-плеск-) I. [a] *voll. va.* vóll-, be-sprítzen; **–пле́с-ть** (√-плет-) 32. [a,2] (*voll.*), **–плета́-ть** II. *ab. va.* *G.* in Ménge fléchten; (кружевъ) in Ménge klöppeln; *fig.* viel álbernes Zeug zusámmenreden; **–ся** *vr.* sich bis zur Ermüdung herúmschleppen; **–плету́** *fut.* von наплести; **–пле́чникъ** Schúlterstück *n.* (am Hárnisch).

наплод=и́ть I.1. [a], **–пложа́-ть** II. *ab.* *va.* verméhren; **–ся** *vr.* sich verméhren; **–плы́въ** Ándrang *m.*; **–плыва́-ть** II. *ab.* zu **–плы́-ть** 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* án-, herbéi-schwimmen, in Ménge; (на мель) stóßen, geráten, auf *A.*; (напухать) ánschwellen; **–плю́н-уть** I. *voll.* von наплевать.

наподо́шв=ить II.7. (*voll.*) *va.* besóhlen (Schúhwerk).

наподря́дъ *ad.* laut Ábmachung; wie auf Bestéllung; какъ – wie nach éiner Form (gegóssen); **–ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–ряжа́-ть** II. *ab. va.* bedíngen, míeten (éine Ménge Árbeiter).

наподхва́тъ *ad.* schnell; réißend (z. B. ábgehen — von Wáren); **–по=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* zu trínken gében, *D.*; tränken, *A.*; – когó дó-пьяна Éinen betrúnken máchen; **–полза́-ть** II. mit напáлзывать *ab.* zu **–пóлз-ть, –ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) *vn.* in Ménge herbéikriechen; – на *A.* auf *A.* kríechen; **–пóлн=ить** II. (*voll.*), **–полня́-ть** II. *ab. va.* füllen; ánfüllen; **–полон=и́ть** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge gefángen néhmen, *A.*; *fig.* bezáubern; bestrícken, *A.*; **–помина́-ть** II. *ab.* zu напóмнить; **–поминове́нiе** Erínnern *n.*; Máhnen *n.* (von séiten des Gläubigers); **–пóмн=ить** II. (*voll.*) *va. D.* o *Pr.* Éinen an *A.* erínnern; – должнику́ объ уплáтѣ дóлга den Schúldner máhnen; **–пóръ** (воды́) Ándrang *m.*; (непрiя́теля) Ándrang *m.*; Drängen *n.*; (падéнiе воды́, покáтости) Gefälle *n.*; **–порáшива-ть** II. *ab.*, **–порош=и́ть** I. [a u. c] (*voll.*) *va.* be-stréuen, -stáuben; **–пóрт=ить** I. 2. (*voll.*) *va. G.* gänzlich, in Ménge verdérben, *A.*; **–послѣдки́, –послѣ́докъ** *ad.* zulétzt; éndlich; **–послѣдя́хъ** *ad.* am Énde; zum Schluß.

напра́в=ить II. 7. (*voll.*) *va.* ríchten; (руководи́ть) lénken; léiten; – путь die Ríchtung néhmen; – лы́жи sich aus dem Stáube máchen; (настáвить) beléhren; – острiё schärfen; **–ся** *vr.* die Ríchtung néhmen, nach *D.*; sich wénden, gégen *A.*; **–правле́нiе** Ríchtung *f.*; **–правля́-ть** II. *ab.* zu напрáвить; **–пра́во** *ad.* rechts; – кругóмъ réchtsum kehrt! **–практико+ва́ться** II. [b] (*voll.*) *vr.* sich práktisch éinüben; durch práktische Übung Fértigkeit erlángen; **–пра́слина** fälschliche Beschúldigung; **–пра́сный** *a.* vergéblich; (незаслу́женный) únverdient; (несправедли́вый) úngerecht; **–пра́шива-ться** II. *ab.* zu напроси́ться; **–пре́дки** *ad.* künftighin; férnerhin; **–престо́льный** *a.* auf dem Altáre líegend; **–прока́з=ить** I. 1., **–прока́знича-ть** II. (*voll.*) *vn.* viel mútwillige óder lóse Stréiche ángeben; **–пропалу́ю** *ad.* únsinnig; **–прос=и́ться** I. 3. [c] (*voll.*) *vr.* къ *D.* на *A.* sich ánbieten, *D.* zu *D.*; – въ гóсти къ *D.* sich áufdrängen, *D.* als Gast; **–проти́въ** *pr. G.* gegenüber *D.*; **–про́тивъ** *c.* dagégen; hingégen; im Gégenteil; **–прѣва́-ть** II. *ab.*, **–прѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánbrennen (beim Kóchen); (о навóзѣ) dúrchfaulen; **–пряга́-ть** II. *ab.* zu напря́чь; **–пряже́нiе** (силъ) Ánstrengung *f.*; (мы́шцъ) Spánnung *f.*; **–прями́къ, –прямки́** *ad.* geráde heráus (Éinem étwas ságen, z. B. die Wáhrheit); **–пря́чь** (√-пряг-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va.* (си́лы) ánstrengen; (мы́шцы) ánspannen; (лукъ) spánnen.

напуга́-ть II. (*voll.*), **–пу́гива-ть** II. *ab. A.* éinschüchtern, bánge máchen, Éinen; Furcht éinjagen, Éinem; **–пуска́-ть** II. mit напущáть *ab.* zu **–пуст=и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va. G.* въ *A.* éin-, heréin-lassen, *A.* (in Ménge); – *A.* на *A.* ángreifen lássen; (собáкъ) hétzen, auf *A.*; – *A.* (вы́ругать *A.*) hart ánlassen, *A.*; Verwéise gében, *D.*; – на себя́ дурь sich dumm ánstellen; **–ся** *vr.* на *A.* hérfallen, über *A.*; (о лицѣ́ — тáкже:) hart ánlassen, *A.*; (брóситься на *A.*) sich stürzen, über *A.*; úngestüm ángreifen (den Feind); (о собáкахъ) ánfallen, *A.*; **–пускно́й** *a.* éingelassen; *fig.* falsch; gekünstelt; **–пу́тственный** *a.* sich auf éine Réise bezíehend; -ная моли́тва das Gebét um glückliche Réise für Éinen; **–пу́тство+вать** II. *va. A. J.* Éinen mit dem Nötigen zur Réise verséhen; – *A.* желáнiемъ счастли́ваго пути́ Éinem éine glückliche Réise wünschen; (причасти́ть умирáющаго) das héilige Ábendmahl réichen (éinem Stérbenden); mit dem héiligen Sakraménte das Geléite in den Tod gében; **–пуха́-ть** II. *ab.*, **–пу́хн-уть** II. *voll. vn.* ánschwellen; **–пу́хлый** *a.* ángeschwollen; **–пу́чива-ть** II. *ab.*, **–пу́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* áufschwellen máchen; áuftreiben (z. B. den Bauch); что глаза́ напу́чилъ? was reißt du die Áugen auf? **–пуша́-ть** II. *ab.*, **–пуш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (оторáчивать) verbrämen (mit Pelz, Fédern); *fig.* (намы́лить *D.* гóлову) den Kopf wáschen, *D.*; tüchtig schélten, *A.*; **–пуща́-ть** II. mit напускáть *ab.* zu напусти́ть.

напы́щенный *a.* schwülstig; **–пѣ́въ** Melodíe, Gesángsweise *f.*; **–пѣва́-ть** II. *ab.*, **–пѣ́-ть** 29. [a, 1] (*voll.*) *va.* (пѣ́сню) ánstimmen (ein Lied); (прiобрѣ́сть *A.* пѣ́нiемъ) durch Síngen étwas erwérben; – на *A. D.* verléumden, ánschwärzen, *A.* bei *D.*; **–пя́лива-ть** II. *ab.*, **–пя́л=ить** II. (*voll.*) *va. A.* на что ánspannen, auf *A.*; – на пя́льцы in Ráhmen éinspannen; – *A.* на когó áuf-, án-ziehen (étw. Énges), auf *A.*

наравнѣ́ *ad.* съ *J.* ébenso wie *N.*; – съ други́ми gléichwie die ánderen; **–ра́до+вать** II. (*voll.*) *va. A.* viel Fréude máchen, *D.*; **–ся** *vr. D.* sich sehr fréuen, über *A.*; **–ражда́-ть** II. *ab.*, **–ся** *vr.* zu народи́ть, -ся; мѣ́сяцъ наражда́ется der Mond ist im Zúnehmen; der Mond nimmt zu; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 32 [a, 2] (*voll.*) *vn.* на

Pr. wáchſen (ваксэн), auf *D.*; (о капиталѣ — увели́чиваться) ſich verméhren; (отъ процéнтовъ) ánwachſen (-вакс-); **–раст=ить** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* zíehen; ánpflanzen; (у плóтник.) ánſtücken, der Länge nach; án=ſetzen; **–расхвáтъ** *ad.* réißend ſchnell; **–ращá-ть** II. *ab.* zu нарасти́ть.

нарв=áть I. [a] (*voll.*) *va.* *G.* (цвѣтóвъ) éine Ménge, éine Hándvoll pflücken (Blúmen); (о плáстырѣ) zíehen; zur Eiterung bríngen; (болѣзненно пу́хнуть) ſchwären; (нагнои́ться) éitern.

нарекá-ть II. mit нарицá-ть *ab.*, **–рéчь** (√-рек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* *A.* *J.* benénnen, *A.*; éinen Námen gében, *D.* (z. B. bei der Táufe); – *A.* въ *Pr.* beſchúldigen, Éinen *G.*; – на *A.* за *A.* ſich über *A.*, wégen *G.* beklágen; **–ся** *vr.* *J.* ſich nénnen; héißen *A.*; **–речённый** *pPpt.* *J.* (нáзванный *J.*) ge=, be-nánnt; (назнáченный *J.*) ernánnt, beſtímmt, zu *D.*; (и́збранный) erwählt; er=kóren (z. B. die Braut).

нари́н-уться I. *voll.* на *A.* hérfallen, über *A.*; ſich wérfen, auf *A.*; **–рисо+вáть** II. [b] (*voll.*), **–рисóвыва-ть** II. hínzeich=nen; (плáнъ) entwérfen; **–рицá-ть** II. mit нарекáть *ab.* zu нарéчь; *va.* benénnen, *A.*; éinen Námen gében, *D.*; **–рицáтельный** *a.* benénnend; и́мя -ное Gáttungsnamen *m.*; -ная цѣнá Nominálwert, Nénnwert *m.*

нарóдъ Volk *n.*; простóй – das geméine Volk; **–род=и́ть** I. 1. u. I. 5. [a] (*voll.*) *va.* (*pPpt.* -рождённый) *G.* in Ménge gebären, er=zéugen; **–рóдность** *f.* Nationalität (націо-), Vólkstümlichkeit *f.*; **–рóдный** *a.* vólkstüm=lich; nationál (націо-); (относя́щійся къ нарóду) ſich auf das Volk bezíehend; – духъ Vólksgeiſt *m.*; – язы́къ Vólksſprache *f.*; -ная пéрепись Vólkszählung *f.*; **–родонаселéніе** Bevölkerung *f.*; **–рожá-ть** II. mit **–ро(а)ждá-ть** II. (díeſes mehr im figürlichen Sínne gebr.) *ab.* zu народи́ть; **–рождéніе** (von народи́ть) ſtárker Ánwuchs (-вукс); – мѣсяца das Zúnehmen des Móndes; Néu=licht *n.*; **–рóкомъ** *ad.* vórſätzlich; mit Vór=ſatz; **–рóстъ** (ши́шка) Áuswuchs (-вукс) *m.*; Béule *f.*; (зарóдышъ въ яйцѣ) Háhnen=tritt *m.* (im Ei); (въ паровóмъ котлѣ) Kéſſelſteinbildung *f.*; **–ростá-ть** II. ſ. нарастáть; **–рóчито** *ad.* ánſehnlich; bedéu=tend; (нарóчно) ábſichtlich; **–рóчно** *ad.* áb=ſichtlich; vórſätzlich.

нáрта (im öſtlichen Sibírien:) Schlítten *m.* (zum Fáhren mit Húnden).

нарýжи *ad.* áußerhalb; dráußen; **–рýжность** *f.* (внѣшность) der äußere Schein; (внѣшняя сторонá) Áußenſeite *f.*; суди́ть по -ти dem Áußeren nach úrteilen; **–рýжный** *a.* äußerlich; áußerhalb befíndlich; **–рýжу** *ad.* nach áußen; (я́сно) óffenbar; **–рукáвникъ** Überärmel, Ármling *m.*; **–ручи** *pl. m.* Ármſchienen *pl. f.* (éines Pán=zers); **–ручни** *pl. m.* Hándfeſſeln *pl. f.* (der Arreſtánten); **–рушá-ть** II. *ab.*, **–рýш=ить** I. (*voll.*) *va.* (покóй, порядокъ) ſtören; (миръ, дрýжбу) bréchen; (закóнъ; договóръ) übertréten; verlétzen; – прися́гу den Eid bréchen; éidbrüchig wérden; **–рушитель** *m.*, **–тельница** Übertréter, Verlétzer *m.*, ∸rin *f.*; – спокóйствія Rúheſtörer *m.*, ∸rin *f.*

нáры *pl. f.* (для спанья́) Prítſche *f.* (zum Schláfen); (клáдка чéрезъ ручéй) Steg *m.* (über éinen Bach); **–рывъ** Geſchwür *n.*; ſ. auch: **–рывá-ть** II. *ab.* zu нарвáть und нары́ть; **–ры́льникъ** (уздéчки) Náſen=riemen *m.*; (намóрдникъ) Máulkorb *m.*; **–ры́-ть** 28. (*voll.*) *va.* *G.* in Ménge gráben, áus=, áuf-graben *A.*

нарѣ́зъ Éinſchnitt *m.*; (винтовóй — въ каналѣ ствола огнестрѣльн. орýжія) Zug *m.*; **–рѣ́з-ать** I. 1. u. **–рѣзá-ть** II. (*voll.*) *va.* *G.* in Ménge ſchnéiden; fértig ſchnéiden *A.*; (дѣлать нарѣзы — на *Pr.*) éin-ſchneiden, -kerben, in *A.*; – винты́ Schráuben ſchnéi=den; **–рѣзнóй** *a.* zum Schnéiden díenend; -нáя доскá Schráubeneiſen *n.*; -нóе орýжіе gezógene Kúgelbüchſe (-биксэ); **–рѣ́чіе** (гóворъ) Múndart *f.*; Dialékt *m.*; (въ граммáтикѣ) Advérbium, Úmſtandswort *n.*; **–рѣ́чье** Flúßufer *n.*

наря́дъ Ertéilung *f.* der Beféhle; Órdre (-др) *f.*; – рабóчихъ Ábſendung *f.* éiner gewíſſen Ánzahl von Árbeitern; (убóръ) Ánzug, Putz *m.*; **–ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* (послáть когó кудá) beórdern, *A.*; – людéй въ караýлъ Wáchen áusſtellen; (одѣть въ наря́дное плáтье) pútzen, áus=ſchmücken (z. B. éine Braut); **–ся** *vr.* ſich áusputzen; **–ря́дный** *a.* (назнáченный кудá) beſtímmt, beórdert, wohín; (наря́женный) gepútzt; geſchmückt; (краси́вый) zíer=lich; elegánt; **–рядý** *ad.* съ *J.* zugléich, mit *D.*; **–ряжá-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu наря=ди́ть, -ся.

насъ *G.*, *A.* u. *Pr.* *pl.* von я; **–сад=и́ть** I. 1. [c] mit насажáть (*voll.*) *va.* *A.* (растéнія) ánpflanzen; – виногрáдъ Wein ánpflanzen, báuen; – *G.* (посади́ть гдѣ во мнóжествѣ) áuf=nehmen (víele, z. B. in ſéinen Wágen, in ſein Boot); – ры́бы въ садóкъ viel Fíſche in den Sétzteich láſſen; – топóръ на топори́ще das Beil an den Stiel beféſtigen; (приши́ть — пýговицъ и пр.) ánnähen; án=, áuf-ſetzen

(Knöpfe, Haken an ein Kleid); (нашить, наставить кусокъ) ánstücken; **–сáдн=ить** II. (*voll.*) *va.* wund réiben (Haut); **–сажá-ть** II. (*voll.*) s. насадить; **–сажда́-ть** II., **–сáжива-ть** II. *ab.* zu насадить u. насажáть; **–сáлива-ть** II. *ab.* zu насолить u. zu **–сáл=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Fett, Talg éinschmieren; **–сáрива-ть** II. *ab.* zu насорить; **–сáсыва-ться** II. *ab.* zu насосáться; **–сáхарива-ть** II. *ab.*, **–сáхар=ить** II. (*voll.*) *va.* verzúckern; mit Zúcker versüßen.

насвист-áть I. 4. [c] (*voll.*), **–свистыва-ть** II. *ab. va.* pféifen (ein Liedchen).

насдо́б=ить II.7. (*voll.*) *va.* mit Bútter ánrichten, dúrchkneten (Teig).

населе́ніе (дѣйствіе) Besétzen, Versélhen *n.* mit Einwohnern; Bevölkern *n.*; (предметъ) Bevölkerung, Einwohnerschaft *f.*; **–сел=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–селя́-ть** II. *ab. va. A. J.* mit Einwohnern besétzen; bevölkern; – *A.* (жить гдѣ) bewóhnen; **–ся** *vr.* sich ánsiedeln, níederlassen.

насид=ѣ́ть I. 1. [a] (*voll.*), **–си́жива-ть** II. *ab. va.* (яйца) bebrüten (Eier); (болѣзнь) sich ánsitzen (z. B. éine Kránkheit); (во́дку) ábziehen; destillíeren (Bránntwein); **–ся** *vn.* lánge sítzen, wo, bei *D.*; **–си́ліе** Gewált, Gewáltthätigkeit *f.*; **–си́ло+вать** II. *k. va. A.* Gewált ánthun, *D.*; (же́нщину) nótzüchtigen, *A.*; **–си́льственный** *a.* gewáltsam.

наскак-áть I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* (прискакáть) heránsprengen; – на *A.* ánrennen, an *A.*; – на кого́ auf Einen hináuf-, lósspringen; **–скáкива-ть** II. *ab.* zu наскакáть u. наскочи́ть; **–скоро** *ad.* geschwínd; (слегка́) obenhín; **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* на *A.* springen, lósspringen, auf *A.*; **–скучá-ть** II. о́d. **–ску́чива-ть** II. *ab.*, **–скýч=ить** I. (*voll.*) *va. D. J.* lángweilen, *A.* mit *D.*; beschwérlich fállen, *D.* durch *A.*; это мнѣ наскучило ich bin der Sache überdrüssig.

насл-áть II. 40. (*voll.*) *va. G. D.* in Ménge schícken, *A. D.*; – на *A. A.* áufbürden, *A. D.*; (ниспослáть) herábsenden, herábschicken, auf *A.*; **–слад=и́ться** I. 5. [a] (*voll.*), **–слажда́-ться** II. *ab. J.* genießen, *A.* (das Lében, die Ruhe); Genúß, Vergnügen fínden, sich ergötzen, an *D.*; **–слáива-ть** II. *ab.* zu наслои́ть; **–сласт=и́ть** I. 4. [a], **–слащá-ть** II. u. **–слáщива-ть** II. *ab.* süß máchen; versüßen; **–сло=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* áufschichten; schíchtenweise áuflegen; – тѣсто Blätterteig beréiten; **–слон=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–слоня́-ть** II. *ab. A.* на *A.* ánlehnen, an *A.*; **–ся** *vc.* на *A.* sich ánlehnen, an *A.*; (нашатáться) viel herúmschlendern; **–слу́ша-ться** II. (*voll.*), **–слу́шива-ться** II. *ab. G.* sich satt hören, an *D.*; (научи́ться *D.* по наслы́шкѣ) durch Anhören lérnen; **–слыхомъ** *ad.* nach Gehör; vom Hörensagen; **–слы́ша-ться** II. (*voll.*) *G.* vieles hören (z. B. von Jmdm. spréchen); **–слы́шка** (внимáтельное слу́шаніе) áufmerksames Zúhören; игрáть по -кѣ nach dem Gehör spíelen; узнáть *A.* по -кѣ vom Hörensagen, durch ándere erfáhren, *A.*; **–слѣд=и́ть** I.1. [a] (*voll.*) *vn.* Spúren hinterlássen; – *va.* auf die Spur kómmen, *D.*; die Spur verfólgen, *G.*; **–слѣ́діе** Erbe, Erbteil *n.*; въ – als Erbsitz; **–слѣ́дникъ, –ница** Erbe *m.*, –bin *f.*; Náchfolger *m.*, –rin *f.*; **–слѣ́дный** *a.* érblich; – **принцъ** Krónprinz *m.*; **–слѣ́до+вать** II. *k. va. A.* отъ *G.* о́d. по *Pr.* érben, *A.* (éine Sáche), von, nach *D.*; – *D.* beérben, *A.*; Jmds. Erbe sein; **–слѣ́дственный** *a.* ererbt; **–слѣ́дство** Erbschaft *f.*; Náchlaß *m.*; **–слѣ́дую** *prs.* u. *fut.* von наслѣдовать.

насмáлива-ть II. *ab.* zu насмоли́ть; **–смáтрива-ться** II. *ab.* zu насмотрѣ́ться; **–смол=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va.* betéeren; verpíchen; **–сморкъ** Schnúpfen *m.*; **–смо́трщикъ, –щица** Aufseher *m.*, –rin *f.*; **–смотр=ѣ́ться** II. [c] (*voll.*) *va.* на *A.* durch Zúsehen, durch Erfáhrung étwas lérnen; – *G.* sich satt séhen, an *D.*; **–смѣ́хъ** *ad.* zum Spott; (рáди шу́тки) zum Scherz; **–смѣхá-ться** II. *ab.* zu насмѣя́ться; – надъ *J.* sich über *A.* lústig máchen; **–смѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* zum Láchen bringen, *A.*; **–смѣ́шка** Spott *m.*; **–смѣ́шливый** *a.* spöttisch; höhnisch; **–смѣ́шникъ, –ница** Spötter *m.*, –rin *f.*; **–смѣ-я́ться** II. [a] (*voll.*) *vc.* (вдо́воль) sich satt láchen; – надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.*

насно́сѣ о́d. **–сно́сяхъ** *ad. pop.* der Entbindung, Niederkunft nahe (von Schwángeren).

насо́выва-ть II. *ab.*, **–со+вáть** II. [a] (*voll.*), **–су́н-уть** I. *voll. va. G.* hinéinstecken, *A.* in Ménge; – въ кармáнъ die Tásche vóllstopfen; – *A.* (натолкáть, *A.* на *A.*) stoßen, *A.* auf *A.*; (на́скоро надѣ́ть) geschwínd ánziehen (z. B. die Stiefel).

насоколо́къ *ad.* нюхать табáкъ – den Tabak aus der Höhlung únterhalb des Daumens schnúpfen.

насолáжива-ть II. *ab.* zu насолоди́ть; **–л=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. G.* éinsalzen, in Ménge; **–лод=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* málzen; würzen.

насор=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* voll Schmutz máchen; **–со́съ** Pùmpe *f.*; ви́нный – Wéinheber *m.*; возду́шный – Lúftpumpe *f.*; пита́тельный – Spéisepumpe *f.* (bei Lokomotíven); – во рту у лошаде́й Gáumen-, Ráchen-reißen *n.* (bei Pférden); **–сос-а́ться** I. [a] (*voll.*) *vr.* sich satt sáugen (z. B. von Kíndern); (о пія́вицѣ) sich án-, fést-saugen; sich vóllsaugen; **–со́хлый** *a.* ángetrocknet; **–со́хн-уть** I. *voll. vn.* ántrocknen.

насп=а́ть II.7. [a] *va.* sich durch víeles Schláfen étwas zúziehen (z. B. Kópfweh); **–ся** *vn.* gehörig áusschlafen; **–спина** Rückgrat *m.* u. *n.*; **–пи́нный** *a.* auf dem Rücken befíndlich.

настъ Éisrinde *f.* auf dem Schnee; **–ста-ва́ть** 39. [a, 1] *ab.* zu наста́ть; **–ста́в=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* *G.* méhreres hínstellen; – на столъ ку́шаньевъ den Tisch mit Spéisen besétzen; – *A.* на *A.* (приши́ть) ánstücken, ánsetzen, *A.* (z. B. an ein Kleid); – на *A.* (наводи́ть, напра́вить) ríchten, auf *A.* (das Férnrohr, Geschütz); (западню́) áufstellen (Fálle); – *A.* въ *Pr.* (обучи́ть) unterríchten, unterwéisen, *A.* in *D.*; léhren, *A.* *A.*; – *A.* на *A.* (руководи́ть *J.*) léiten, *A.* zu *D.*; – на до́брое zum Gúten ánleiten, *A.*; – *A.* на путь доброде́тели auf den Weg der Túgend léiten, *A.*; **–стави́тель** *m.*, **–льница** Léiter, Léhrer *m.*, ∸rin *f.*; **–ста́влива-ть** II. *ǒb.* **–ставля́-ть** II. *ab.* zu наста́вить; **–ста́вникъ, –ница** Léiter, Léhrer *m.*, ∸rin *f.*; **–ста́вническій** *a.* Léhrer=; **–ставно́й** *a.* án-gesetzt, –gestückt; **–ста́ива-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu настоя́ть, -ся; **–ста́лива-ть** II. *ab.*, **–ста́л=ить** II. verstáhlen; **–ста́-ть** (statt: -ста́н-уть) 32. [b] *voll. vn.* heránrücken, sich náhern, begínnen (von Féiertagen, Jáhreszeiten); **–стега́-ть** II. (*voll.*), **–стёгива-ть** II. *ab. va.* (нахлеста́ть бичёмъ) Stréifen éinhauen, mit der Péitsche; (намётывать) ánheften, ántrackeln; – *G.* (наготовить стёганнаго товáру) in Ménge fértig stéppen, *A.*; **–стёжка** Schnálle *f.*; **–стежъ** *ad.* ganz óffen; sperrángelweit; **–стига́-ть** II. *ab.*, **–сти́гн-уть** I. 52. *voll.* zu насти́чь; **–стиже́ніе** Éinholen *n.*; **–стила́-ть** II. *ab.* zu настла́ть; **–сти́лка** (дѣйствіе) Belégen *n.*; (предме́тъ) Béttung *f.*; Díele *f.*; **–сти́лочный** *a.* zum Díelen díenend; **–сти́льный ого́нь** Stréichfeuer *n.*; **–ст=ить** I.4. *k. va.* auf dem Schnee bléichen (Léinwand); **–ся** *vr.* auf dem Schnee bléichen (*vn.*); **–сти́чь** (√-стиг-) 15. [a, 1] (*voll.*) *va.* éinholen, *A.*; ночь насти́гла его́ die Nacht eréilte, überrúmpelte ihn; **–стл-а́ть** II. [c] (-стелю́, -сте́лешь, -леть) (*voll.*) *va.* *A.* *J.* belégen, mit *D.*; – полъ den Fúßboden díelen; **–сто́й** Áufguß *m.*; Tinktúr *f.*; (изво́зчиковъ) der Verlúst der Fúhrleute (beim lángen Stéhen); (бпухоль — у живо́тныхъ) Áufschwellen *n.*; Geschwúlst *f.*; **–сто́йка** Bránntweinaufguß *m.*; auf Béeren, Frúchten ángesetzter Bránntwein; **–сто́йчивый** *a.* behárrlich; fest; **–сто́лько** *ad.* so viel; in dem Gráde; **–сто́льный** *a.* Tisch=; -ная кни́га ein Buch, das bestímmt ist, stets auf dem Tísche zu líegen, bei der Hand zu sein; ein nützliches Buch; (спра́вочная кни́га) ein Náchschlagebuch; **–сторо́жива-ть** II. *ab.*, **–сторож=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* zum Áuflauern áufstellen; – западню́ éine Fálle áufstellen; *fig.* – у́ши die Óhren spítzen; **–сторо́жѣ** *ad.* behútsam; быть – auf séiner Hut sein; acht gében; **–сто=я́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A.* zíehen lássen (z. B. den Thee); – на *Pr.* (во́дку — на перцу́, ви́шняхъ) ánsetzen (Bránntwein — auf Béeren, Frúchten); éinen Áufguß máchen; – *vn.* на *Pr.* bestéhen, dríngen, behárren, auf *D.*, auch: auf *A.*; **–ся** *vr.* (о ча́ѣ) gezógen háben (vom Thee); (о во́дкѣ — на сна́добьяхъ) sich ángesetzt háben; (утоми́ться отъ стоя́нья) sich müde stéhen; **–стоя́тель** *m.*, **–льница** Stíftsvorsteher, Príor *m.*, ∸rin *f.*; **–стоя́щій** *a.* (ны́нѣшній) gégenwärtig; (справедли́вый; неподдѣ́льный) echt; wahr; ríchtig.

настра́ива-ть II. *ab.* zu настро́ить; **–страст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* Léidenschaft in Éinem erwécken, zu *D.*; besóndere Vórliebe erwécken, in Éinem für *A.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich mit Léidenschaft hángen, an *A.*; **–стра́стка** Éinschüchterung *f.*; **–стра́чива-ть** II. *ab.* zu настро́чить; **–страш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* *A.* *J.* in Furcht versétzen, *A.* durch *A.*; **–страща́-ть** II. (*voll.*), **–стра́щива-ть** II. *ab. va.* erschrécken; in Furcht jágen, *A.*; **–стро́го** *ad.* aufs stréngste; **–строе́ніе** (инструме́нта) Stímmen *n.*; (расположе́ніе ду́ха) Stímmung *f.*; **–стро́ива-ть** II. (ríchtiger: настра́ивать) *ab.*, **–стро́=ить** II. (*voll.*) *va.* *G.* (много стро́ить) viel báuen, zusámmenbauen, *A.*; – *A.* (музык. инструме́нтъ) stímmen; *fig.* – *A.* на *A.* stímmen, beréden, *A.* zu *D.*; – прока́зъ viele mútwillige Stréiche begéhen, ánrichten; **–стро́йщикъ** Stímmer *m.*; – фортопья́нъ Klavíerstimmer *m.*; **–стро́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* (проши́ть) án-, dúrch-náhen; *fig.* – письмо́ éinen Brief níederschreiben; – кому́ спи́ну dúrchprügeln, *A.*; **–стро́чный** *a.* überzeilig.

настуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–стужа́-ть** II. u. **–сту́жива-ть** II. *ab. va.* kalt máchen;

áuskühlen (das Zimmer); **–ступá-ть** II. *ab.* zu наступи́ть; **–ступáтельный** *a.* ángreifend; offensív; **–ступ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *vn.* на *A.* tréten, áuftreten, auf *A.*; (о днѣ) ánbrechen; (о но́чи) éinbrechen; (приближа́ться) heránnahen; ему́ – пиль деся́тый годъ er geht ins zéhnte Jahr; er ist neun Jáhre gewórden; – на *A.* drängen, *A.*; zúsetzen, *D.*; – на непрія́теля den Feind ángreifen; **–ступлéніе** Heránrücken *n.*; der féindliche Ángriff; **–стывá-ть** II. *ab.* zu насты́ть; **–стыд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–стыжá-ть** II. *ab.* beschämen; **–сты́-ть** (statt: насты́нуть) 32. [b] *voll. vn.* áuskühlen (*vn.* z. B. von Zimmern); **–стѣ́нный** *a.* Wánd=, Dách=. [versprechen, *A. D.*

насул=и́ть II. [a] (*voll.*) *va. A. D.* viel

насýп=ить II. 7. (*voll.*), **–сýплива-ть** II. *ab.* zusámmenziehen (die Áugenbrauen); **–ся** *vr.* die Áugenbrauen zusámmenziehen; ein verdríeßliches Gesicht máchen; (о нéбѣ) sich trüben; **–сýпротивъ** *ad.* gegenüber; drüben; **–сýщный** *a.* täglich; **–сую́** *fut.* v. насовáть.

насчитá-ть II. (*voll.*), **–счи́тыва-ть** II. *ab. va.* zählen; durch Zählen éine Zahl bestímmen; въ э́томъ поѣ́здѣ я насчитáлъ 30 вагóновъ in díesem Zúge zählte ich 30 Waggóns; er hat 30 Waggóns; – на *A.* éine Náchrechnung máchen, *D.*

насылá-ть II. *ab.* zu наслáть; **–сыпъ** Mühltrichter *m.*; **–сыпь** *f.* Érd=, Stéinaufwurf *m.*; моги́льная – Grábhügel *m.*; **–сыпá-ть** II. *ab.* zu насыпáть u. **–сы́п-ать** II. 7. (*voll.*) *va.* на *A.* schütten, auf *A.*; – *A.* въ *A.* óд. *A. J.* ánschütten, in *A.*; vóllschütten, füllen *A.* mit *D.*; (пескý) áufstreuen (Sand); bestréuen (mit Sand); **–сыпнóй** *a.* áufgeschüttet; -нáя землá Dámmerde *f.*; -нáя дорóга Dámmweg *m.*; -нóй товáръ Stürzgut *n.* (Wáren, die nicht besónders éingepackt, sóndern bei der Verládung übereinánder gestürzt wérden); **–сы́т=ить** I. 6. (*voll.*) *va.* satt máchen; sättigen; (въ хи́міи) sättigen; *fig.* befriedigen; **–ся** *vr.* sich sättigen; *fig.* séine Wünsche befriedigen; **–сыт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) mit Hónig versüßen; **–сыхá-ть** II. *ab.* zu насóхнуть; **–сычá-ть** II. *ab.* zu насыти́ть; **–сыщá-ть** II. *ab.*, **–ся** *vr.* zu насы́тить, -ся; **–сыщённый** *pPpt.* v. насы́тить.

насѣвъ Áussaat *f.*; **–сѣвá-ть** II. mit насѣ́ивать *ab.* zu насѣ́ять.

насѣ́дъ Keim *m.*; Háhnentritt *m.* (im Ei); – клопóвый Wánzenbrut *f.*; **–сѣдá-ть** II. *ab.* zu насѣ́сть; **–сѣдéлье** Sátteldecke *f.*; **–сѣ́дка** Brúthenne *f.*; (созвѣ́здіе) Glúckhenne *f.*; Plejáden *pl.*; **–сѣ́дышъ** áusgebrütetes Ei; (слáбое ди́тя) schwáches Kind (das nicht géhen kann); **–сѣ́ива-ть** II. mit насѣвá-ть *ab.* zu насѣ́ять; **–сѣкáльное искýство** Damascíerkunst *f.*; **–сѣкá-ть** II. *ab.* zu насѣ́чь; **–сѣкóмое, -маго** (сущ.) Kérbtier, Insékt *n.*; **–сѣ́с-ть** 44. [b] (*voll.*) *va.* на *A.* (нали́пнуть, пристáть) sich ánsetzen; (сади́ться въ большóмъ коли́чествѣ — на дéрево) sich sétzen, hínsetzen in Ménge, auf *A.*; – въ *A.* (въ карéту — во мнóжествѣ) sich hinéinsetzen in Ménge (in éinen Wágen); **–сѣстокъ, -тка** Hühnersteige *f.*; **–сѣчь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va.* (наруби́ть, нарѣ́зать) éinhauen; éinschneiden; (дерéвья подъ срубъ) ánlaschen; die zum Fällen bestímmten Bäume bezéichnen; (наруби́ть во мнóжествѣ) in Ménge hácken, fértig hácken; – сталь зóлотомъ (серебрóмъ) den Stahl damascíeren; **–сѣ́чка** (см. глагóлъ; s. das Zéitw.) Ánhau *m.*; Kérbe *f.*; (зóлотомъ, серебрóмъ) Damascíerung *f.*; ружьё съ золотóю насѣ́чкою éine Flínte mit Góldamascierung; **–сѣ́-ять** II. (*voll.*) *A. J.* besäen, *A.* mit *D.*; (пробивáть въ решетó) dúrchsieben in Ménge; fértig sieben; **–ся́ду** *fut.* zu насѣ́сть.

натáлкива-ть II. *ab.* zu натолкáть u. натолкнýть; **–тáплива-ть** II. *ab.* zu натопи́ть; **–тáптыва-ть** II. *ab.* zu натоптáть; **–тарáщива-ть** II. *ab.*, **–тарáщ=ить** I. (*voll.*) *va.* (натопы́рить — пáльцы) spréizen (die Finger); (о ежѣ́) sträuben; – глазá die Áugen áufsperren; **–ся** *vr.* (о ежѣ́) sich sträuben; – на *A.* éinen starr ánschauen; **–тáрива-ть** II. mit натори́ть *ab.* zu натори́ть; **–таскá-ть** II. mit натащи́ть (*voll.*) *va. G.* (in Ménge) zusámmenschleppen, *A.*; – на себя́ *A.* über=, án-ziehen; **–ся** *vr.* sich müde schléppen; (повсю́ду) sich zur Genüge herúmschleppen; **–тáскива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu натаскáть u. натащи́ть, -ся; **–тáчива-ть** II. *ab.* zu наточи́ть; **–тащ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* s. натаскáть.

натвор=и́ть II. [a] (*voll.*), **–ря́-ть** II. *ab. va. G.* (тѣ́ста) in Ménge zúrichten (Teig); (и́звести) zúbereiten (Kalk); (прокáзъ) begéhen (Stréiche).

натёкъ Trópfstein, Staláktít *m.*; – передняго колѣ́на Vórderkniegalle *f.* (Kránkheit); **–текá-ть** II. *ab.*, **–текý** *fut.* zu натéчь; **–темно** *ad.* überaus dúnkel; **–темя́ш=ить** I. (*voll.*) *va. A. D.* éintrichtern; mit Mühe béibringen, *A. D.*; **–тéплива-ть** II. mit **–тепля́-ть** II. *ab.* zu **–тéпл=ить** II. (*voll.*) *va.* in Ménge ánzünden (Wáchskerzen [вáкс-] in der Kírche); **–тер-éть** 13. [a, 1] (*voll.*) *va. A. J.* éinreiben, *A.* mit *D.*; (растерéть — крáски)

zerréiben; fértig réiben; **-ся** *vr. J.* sich éinreiben, mit *D.*; *fig.* durch Úmgang mit Ménschen gewándt wérden; **-тéчь** (√-тек-) 18. [**a**, 2] (*voll.*) *vn.* въ *A.* éin=, hinéin-fließen, in *A.*; — *J.* (напóлниться) sich ánfüllen, mit *D.*; — *A.* (о гóнчихъ собáкахъ) das Wild verfólgen (von Jágdhunden); — на *A.* das Wild erréichen; (прибѣжáть) ángerannt, ángelaufen kómmen; **-тирá-ть** II. *ab.* zu натерéть; **-тирнóй** *a.* zum Éinreiben díenend; **-тискъ** (дѣйствіе) Drängen *n.*; (предмéтъ) Ándrang *m.*; (непріятеля — тáкже:) Ángriff *m.*; (толчóкъ) Stōß *m.*

наткн-ýть I. [**a**] *voll.* zu натыкать.

натолкá-ть II. (*voll.*) *va. D. A.* stóßen; — кому̀ бокá Ríppenstöße gében, *D.*; (напхáть кудá) in Ménge hinéinstoßen; (напóлнить) vóllstopfen; — *A.* на *A.* stóßen *A.*, an, auf *A.*; **-толкн-ýть** I. [**a**] *voll.* zu натолкáть; **-ся** *vr.* на *A.* stóßen, auf *A.*; zusámmenstoßen, mit *D.*; (собрáться во мнóжествѣ) sich hinéindrängen (in Ménge); **-толóчь** (√-толк-) 19. [**a**, 2] (*voll.*) *va. G.* in Ménge zerstóßen; fértig stóßen.

натоп=и́ть II. 7. [**c**] (*voll.*) *va.* (печь) stark héizen; tüchtig éinheizen (Öfen); — *G.* (сáла, вóску) in Ménge schmélzen (Fett, Wachs); — молокá Milch durch Ábdampfen kondensíeren; **-топт-áть** I. 2. [**c**] (*voll.*) *va.* (полъ) vólltreten; beschmützen (die Diele); — *A.* въ *A.* féstreten; stámpfen; — *G.* (гли́ны) fértig knéten (Lehm); **-топы́рива-ть** II. *ab.* **-топы́р=ить** II. (*voll.*) *va.* (пáльцы) spréizen; (гýбы) áufwerfen; (брóви) rúnzeln; (взъерóшить) sträuben; — хвость (объ индюкѣ) den Schwanz áusbreiten; mit dem Schwanz ein Rad schlágen; — что на себя́ étwas (Énges) ánziehen; **-тор=и́ть** II. [**a**] (*voll.*) *va.* — дорóгу éinen Weg áustreten; — рýку на письмѣ́ die Hand zum Schréiben gewöhnen; **-торѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich an *A.* gewöhnen; **-точ=и́ть** I. [**c**] (*voll.*) *va. A.* (ножи́) schléifen; schärfen; — *G.* (на токáрномъ станкѣ́) in Ménge étwas dréchseln (дрэ́ксельн); (стёганныя рабóты) in Ménge fértig stéppen; **-тощáкъ** *ad.* óhne gegéssen zu háben; auf nüchternen Mágen.

натръ Nátron *n.*; natürliches Láugensalz; **-трав=и́ть** II. 7. [**c**] (*voll.*), **-трáвлива-ть** II. *ab. A.* на *A.* hétzen, áufhetzen, *A.* gégen *A.*; — *G.* (зáйцевъ) in Ménge zusámmenhetzen, *A.*; — *A. J.* (ѣ́дкою жи́дкостью) äzen; béizen, *A.* mit *D.*; (порáнить) verwúnden; **-треп-áть** II. 7. [**c**] (*voll.*), **-трёпыва-ть** II. *ab. va. G.* in Ménge bréchen (Flachs); (растрепáть) zerzáusen; **-трéска-ться** II. (*voll.*), **-трéскива-ться** II. *ab. vr. pop.* sich satt fréssen; **-трéсн-уть** I. *voll. vn.* bérsten, plátzen; éinen kléinen Riß, Sprūng bekómmen; **-трéщина** óberflächlicher Riß; **-трій** s. натръ; **-трýнива-ть** II. *ab.*, **-трун=и́ть** II. [**a**] (*voll.*) *vn.* надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.*

натýга Ánstrengung *f.*; Drängen *n.*; **-туго** *ad.* sehr stramm; sehr straff; **-тýж=ить** I. (*voll.*), **-тýжива-ть** II. *ab. va.* ánstrengen (séine Kräfte); (верёвку) straff ánziehen; **-ся** *vr.* sich ánstrengen; **-туз=и́ть** I. 1. [**a**] (*voll.*) *va.* dúrchwalken, *A.*; (въ кáрт. игрѣ́) víele Ásse gében; **-тýра** Natúr *f.*; **-турéч=ить** I. (*voll.*) *va.* zum Türken máchen; **-тýрива-ть** II. *ab.*, **-тур=и́ть** II. (*voll.*) *va.* zusámmentreiben; **-тýр=ить** II. (*voll.*) *va.* betrügen; **-тýрный** *a.* Natúr=; — класъ Natúr=, Máler-klasse *f.*; **-тýрщикъ, -щица** Modéllsteher *m.*, ∸rin *f.*; **-тыкá-ть** II., **-ты́кива-ть** II. *ab.*, **-ты́к-ать** II. 2. (*voll.*) *va. G.* (кóльевъ въ зéмлю) in Ménge éinstecken (Pflöcke in die Érde); (въ щéли) hinéinstopfen, in *A.*; (щéли) vóllstopfen, *A.*; (наколóть — на ви́лку, булáвку) áufspießen, *A.* auf *A.*; — бáбочекъ на булáвки Schmétterlinge mit Stécknadeln áufstecken; (натолкнýть — на что) stóßen, auf *A.*; **-ся** *vr.* на *A.* auf *A.* stóßen; (спотыкнýться о *A.*) stólpern, über *A.*; **-тягá-ть** II., **-тя́гива-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu натянýть, -ся; **-тягáться** *fig.* viel Scherereíen; viel Lauferéi (z. B. bei den Behörden) gehábt háben; **-тя́жка** Ánspannung *f.*; (невѣ́рное сравнéніе, заключéніе) Trúgschlūß *m.*; ein bei den Háaren herbeigezógener Schlūß; въ -жку (*ad.*) stramm; gespánnt; плáтье въ -жку das Kleid sitzt wie ángegossen; **-тяжнóй** *a.* spánnend; zum Ánspannen díenend; **-тян-ýть** (√-тяг-) I. [**c**] (*voll.*) *va.* (струнý) áufziehen; (верёвку) straff ánziehen; (тѣ́сное плáтье) mit Mühe ánziehen; (óбручи) áuftreiben; **-ся** *vr.* sich ánziehen, spánnen lássen; *fig.* (напи́ться дó-пьяна) sich vóllsaufen; **-тя́нутый** *pPpl.* gespánnt; (принуждённый) gezwúngen.

наугáдъ *ad.* aufs Gerátewohl; **-угóльный** *a.* Eck=; — домъ Éckhāus *n.*; **-удáчу** *ad.* auf gut Glück; **-ýка** Wíssenschaft *f.*; (учéніе) Léhre *f.*; **-ум=и́ть** II. 7. [**a**] (*voll.*), **-умля́-ть** II. *ab. va.* beléhren; auf den réchten Gedánken bríngen; **-уст=и́ть** I. 4. [**a**] (*voll.*) éingeben; ánraten, *A. D.*; **-учá-ть** II., **-ýчива-ть** II. *ab.*, **-уч=и́ть** I. [**c**] (*voll.*) *va. A.* beléhren, *A.*; — *A. D.* léhren, *A. A.*; unterríchten, *A.* in *D.*; **-ýчный** *a.* wíssenschaftlich; **-ущá-ть** II. *ab.* zu наусти́ть.

нафа́брива-ть II. *ab.*, **-фа́бр=ить** II. (*voll.*) *va.* schwärzen (den Schnurrbart).

наха́лъ frécher, únverschämter Mensch; **-ха́льница** fréches, únverschämtes Fráuenzimmer; **-ха́льный** *a.* frech; zúdringlich; **-ха́льство** Fréchheit, Zúdringlichkeit *f.*

нахвата́-ть II. (*voll.*), **-хва́тыва-ть** II. *ab. va. G.* zusámmenraffen, in Ménge, *A.*; (воро́бвъ) áuffangen; (на́скоро снабди́ть себя́ *J.*) sich éilig versórgen, mit *D.*; **-ся** *vr. G.* sich áneignen, áufschnappen (Kénntnisse).

нахлобу́чива-ть II. *ab.*, **-хлобу́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* tief ins Gesicht drücken (den Hut); **-хлы́н-уть** I. *voll. vn.* (о водѣ́) plötzlich heréinströmen; *fig.* (о людя́хъ) in Másse herbéiströmen; **-хлѣ́бникъ**, **-ница** Kóstgänger *m.*; *-rin f.*

нахму́рива-ть II. *ab.*, **-р=ить** II. (*voll.*) *va.* (лобъ) rúnzeln (die Stirn); (бро́ви) zusámmenziehen (Áugenbrauen); **-ся** *vr.* ein finsteres Gesicht máchen; (о пого́дѣ) trübe wérden.

наход=и́ть I. 1. [c], **-ся** *vr. ab.* zu найти́, -сь; **-хо́дка** Fund *m.*; die gefúndene Sáche; это для него́ — das kommt ihmében recht; **-хо́дчивость** *f.* Findigkeit *f.*; (прису́тствіе ду́ха) Géistesgegenwart *f.*; **-хола́жива-ть** II. *ab.* zu **-холод=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* kalt máchen, ábkühlen (das Zimmer).

націона́льный *a.* national (націо-); vólkstümlich; **-ція** Nation (-ціо́н) *f.*; Volk *n.*

нацѣд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **-цѣ́жива-ть** II. *va. A.* въ *A.* ein=, vóll-zapfen; — *A.* (буты́лки) ein=, vóll-füllen; **-цѣ́лива-ть** II., **-цѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* ód. *J.* на *A.* zielen, nach *D.* mit *D.*; ánlegen (das Gewéhr), auf *A.*; **-ся** *vr.* на *A.* ánlegen (das Gewéhr), auf *A.*; **-цѣ́ло** *ad.* (въ ариѳм.) óhne Rest áufgehend (bei der Division).

нача́лъ *pop.* Gebét *n.*; **-ча́льникъ** Vórgesetzte, Beféhlshaber *m.*; — взво́да Zúgführer *m.*; — движе́нія (на желѣ́зной доро́гѣ) Betríebschef (-шеф) *m.*; — депо́ Depótaufseher (дэпо́-) *m.*; — по́ста Wáchkommandant *m.*; — ста́нціи Statiónschef (-шэф) *m.*; **-ча́льница** Vórgesetzte, Vórsteherin *f.*; **-ча́льнича-ть** II. *vn.* den Vórgesetzten spielen; sich als Vórgesetzter gebärden; **-ча́льный** *a.* ánfänglich; Ánfangs=; -ныя основа́нія нау́ки die Ánfangsgründe éiner Wissenschaft; **-ча́ло** Ánfang *m.*; (основа́ніе) Grúndlage *f.*; (въ хи́міи) Grúndbestandteil *m.*; основны́я -ла Grúndsätze *pl. m.*; **-ча́льство** Beféhl *m.*; (вла́сти) Behörden *pl. f.*; **-ча́льствова-ть** II. *k. va. J.* Vórgesetzter sein; — надъ *J.* den Beféhl führen, über *A.*; **-ча́-ть** (√-чн-) 34. [a, 4] (*voll.*) *va.* ánfangen; begínnen; **-ча́токъ**, -тка Ánfang *m.*; **-ча́тки** *pl. m.* Ánfangsgründe *pl. m.* (éiner Wissenschaft); **-черно́** *ad.* ins Únreine; написа́ть *A.* — schriftlich entwérfen; konzipíeren, *A.*; **-че́рпа-ть** II. (*voll.*), **-че́рпыва-ть** II. *ab.*, **-че́рпн-уть** I. *voll. va.* vóllschöpfen; **-черта́-ть** II. (*voll.*) *va.* entwérfen; éinen Entwurf máchen; (въ геоме́тріи) konstruíeren (éine Figúr); **-черт=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* zéichnen; **-че́ртыва-ть** II. *ab.* zu начерта́ть; **-че́рчива-ть** II. *ab.* zu начерти́ть; **-чёски** *pl. m.* die Ábfälle beim Hécheln; Werg *n.*; Héde *f.*; **-че́с-ть** (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*) *va.* ein Déficit entdécken (z. B. bei der Kássenrevision); на него́, при освидѣ́тельствованіи казны́ начли́ сто рубле́й es hat sich bei ihm, bei der Kássenrevision ein Déficit von húndert Rúbel ergében; **-чётъ** Déficit *n.*; Féhlsumme *f.* (in der Kásse); **-четверо** *ad.* in vier Téile; **-чина́ніе** Ánfangen; Begínnen *n.*; (предпрія́тіе) Unternéhmen *n.*; **-чина́-ть** II. *ab.* zu нача́ть; **-чи́нива-ть** II. *ab.*, **-чин=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va. A. J.* ánfüllen (z. B. Rakétenhülsen, ein Huhn); — *G.* (пе́рьевъ) fértigschneiden (Schréibefedern); (попра́вить) flicken; áusbessern; **-чи́нка** (дѣ́йствіе) Füllen *n.*; (предме́тъ) Füllsel *n.*; раке́тная — Rakétensatz *m.*; **-чисто** *ad.* rein; переписа́ть — ins Réine schréiben; **-чистоту́** *ad.* ins Réine; ins Kláre; óffen; klar; **-чи́танный** *a.* belésen; **-чита́-ть** II. (*voll.*) *va.* beim Lésen éine Stélle finden (in éinem Búche); heráuslesen; **-ся** *vr. G.* sich sáttlesen; durch vieles Lésen Kénntnisse erwérben; **-чи́тыва-ть** II. *ab.* zu наче́сть u. начита́ть; **-чни́** *impert.*, **-чну́** *fut.* v. нача́ть; **-что́** *ad.* wozú? weshálb? — *c.* wiewóhl; obgléich; ужъ начто́ де́рево высо́ко, туда́ влѣзъ obgléich der Baum hoch ist, so hat er ihn doch erklettert; **-чту́** *fut.* v. наче́сть.

нашъ, -ша, -ше; *pl.* -ши *prn.* únser, únsre, -ser; -s(e)re; по -шему nach únserer Art; -ша взяла́ wir háben gewónnen; на́ши die Únsrigen; знай -шихъ! so ist únser Einer! nimm dich vor uns in acht! не на́шему бра́ту чета́ wir pássen nicht zu ihm; **-шалбе́р=ить** II. (*voll.*), **-ша́лива-ть** II. *ab.*, **-шал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* viel tólle Stréiche ángeben; **-шаты́рь** *m.* [a] Sálmiak *m.*; **-шаты́рный** *a.* спиртъ Sálmiakgeist *m.*; **-ше́дшій**, -шая, -шее *a Ppt.* v. найти́ finden; (сущ.) Finder *m.*; **-ше́йникъ** Hálsband *n.*; **-шёлъ** *prt.* v. найти́: **-шенецъ**, -нца Einer von den Únsrigen; (земля́къ) Lándsmann *m.*; (сотова́рищъ) Kollége *m.*;

—шепт-áть I. 2. [c] (*voll.*), **—шёптыва-ть** II. *ab. va.* zúflüstern; — *fig. D. A.* o *Pr.* héimlich klátschen, über *A.*; — *A.* ôd. на *A.* (наговори́ть, наворожи́ть) besprechen, behéxen; онá нашёптываетъ вóду (ôd. нá воду) отъ лихорáдки sie bespricht das Wásser gégen das Fieber; **—ся** *vrc.* únter sich étwas Gehéimes háben; sich miteinánder flüsternd unterhálten; **—шепчу́** *fut.* v. нашептáть; **—шéствіе** Ein-, Über-fall *m.* (des Féindes); — Святáго Дýха die Áusgießung des héiligen Géistes; **—шéство+вать** II. *k. vn.* éinen Einfall thun (vom Féinde); **—шибко** *ad.* sehr, überáus rasch; **—шибомъ** *ad.* mit éinem Schlag, Hieb; **—шива-ть** II. *fr.* zu нести́; **—шивá-ть** II. *ab.* zu наши́ть; **—ши́вка** (дѣйствіе) Áuf-, Án-nähen *n.*; (предмéтъ) Áufgenähte *n.*; (у солдáтъ) Tréſſe *f.* auf dem Ärmel (für úntadelhaft áusgediente bestímmte Zeit); **—шивнóй** *a.* áufgenäht; **—ши́вокъ**, -вка Léderflick *m.* (am Schúhwerk); **—шинко+вáть** II. [b] (*voll.*), **—шинкóвыва-ть** II. *ab. va.* капу́сты in Ménge Kohl schnéiden und éinmachen; **—шинскій** *a.* únser, únsriger; **—ши́-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* на *A.* áuf-, án-nähen; ему́ наши́ли галуны́ er wúrde zum Únteroffizier befördert; — *G.* (изготóвить въ коли́чествѣ) viel fértignähen.

нашкóлива-ть II. *ab.*, **—шкóл=ить** II. (*voll.*) *va.* zústutzen; ábrichten.

нашлёнда-ться II. (*voll.*) *vn.* (нашатáться) sich sáttschlendern; (натаскáться) sich viel herúmtreiben; **—шлю́** *fut.* v. наслáть.

нашпáжный *a.* auf dem Dégen befíndlich; **—шпáрива-ть** II. *ab.*, **—шпáр=ить** II. (*voll.*) *va. G.* (in Ménge) ábbrühen; **—шпико+вáть** II. [b] (*voll.*), **—шпикóвыва-ть** II. *ab. va. A.* vóll-, fértig-spicken, *A.*; — *G.* in Ménge vóll-, fértig-spicken, *A.*; **—шпи́лива-ть** II. *ab.*, **—шпи́л=ить** II. (*voll.*) *va. A.* áufstecken (mit Stécknadeln); — *G.*: — лентъ на шля́пу den Hut mit Bändern bestécken; **—шпóрникъ** Spórnriemen *m.*

наштукату́р=ить II. (*voll.*) *va. A.* mit Kalk bewérfen, *A.*; **—штуко+вáть** II. [b] (*voll.*), **—штукóвыва-ть** II. *ab. va.* ánstücken.

нашумлю́ *fut.* v. **—шум=ѣ́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* viel Lärm máchen; **—ся** *vr.* sich sáttlärmen; áusgelärmt háben; **—шью́** *fut.* v. наши́ть.

нащип-áть II. 7. [c] (*voll.*), **—щи́пыва-ть** II. *ab. va. G.* (напр. цвѣтóвъ) in Ménge pflücken, *A.*; — *A.* (кóрпію) zúpfen, fértigzupfen, *A.*; **—щу́па-ть** II. (*voll.*), **—щу́пыва-ть** II. *ab. va.* durch Befühlen, Betásten étwas heráusfinden; heráusfühlen.

наѣдá-ться II. *vr. ab.* zu наѣ́сться.

наѣздъ Streiferéi *f.*; der féindliche Éinfall; (натыкáніе — на *A.*) Áuffahren, gégen *A.*; **—ѣзд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* (лóшадь) zúreiten; (дорóгу) éinfahren; (собáкъ) ábrichten, dressíeren (Jágdhunde); (заработáть ѣздóю) durch Fáhren verdíenen, *A.*; **—ѣздникъ** Réiter, Partéigänger *m.*; **—ѣздница-ть** II. *k. vn.* auf Streiferéien áusgehen; stréifen (ins féindliche Gebíet); **—ѣздомъ** *ad.* zúfällig; бывáть гдѣ — írgendwo, mitúnter ánzukommen pflégen; **—ѣзжá-ть** (*-jäsdschát'*) u. **—ѣзжива-ть** *ab.* zu наѣздить u. наѣхать; **—ѣс-ться** 42. (*voll.*) *vn. G.* sich satt éssen, an *D.*; **—ѣх-ать** 45. (*voll.*) *vn.* на *A.* im Fáhren an *A.* stößen; (съѣхаться во мнóжествѣ) in Ménge zusámmenkommen (z. B. von Gästen); zusámmen gefáhren kómmen; (иногдá пріѣхать) ab und zu ánfahren; — *va.* ántreffen, *A.* (zúfällig, unterwégs).

наюру́ *ad.* in fréier Luft; únter fréiem Hímmel.

наяву́ *ad.* im Wáchen; in Wírklichkeit; **—я́вѣ** *ad.* offenbár; déutlich; **—я́нъ** zúdringlicher, frécher Kerl; **—я́рива-ть** II. *ab.*, **—яр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (дóлго дѣлать однó и тóже) ánhaltend ein und dasselbe tréiben; — шу́бу въ два хлыстá den Pelz túchtig áusklopfen; (звѣря) in Wut bríngen (ein Tier); **—ся** *vr.* wütend wérden (von éinem Tier).

не *ad.* nicht. (Въ связи́ съ мѣстоимéніями и нарѣ́чіями „не" означáетъ: „не есть" и́ли „нѣтъ". In Verbíndung mit Fürwörtern u. Advérbien heißt не bisweilen soviel wie не есть ôd. нѣтъ:) не чѣмъ стерéть пыль es ist nichts da, womít man den Staub ábwischen könnte (ich hábe nichts, womít ich den Staub ábwischen könnte); не на что купи́ть es ist kein Geld da (ich hábe kein Geld), um (es) zu káufen; нé къ чему́, нé за чѣмъ тудá ходи́ть es ist gar nicht nötig, dórthin zu géhen; нé у когó спроси́ть es ist níemand da, den man frágen könnte; нé куда постáвить es ist kein Platz, wo man es hínstellen könnte. (Въ связи́ съ существи́тельными и прилагáтельными именáми, а иногдá и съ нарѣ́чіями „не" перевóдится чéрезъ: „un-"; эти словá, поэ́тому, привéдены здѣсь тóлько въ ограни́ченномъ коли́чествѣ. In Zusámmensetzungen mit Súbstantiven, Adjéktiven und Advérbien wird не meist durch „un-" wiedergegeben und wérden hier sólche Wörter nur in beschränkter Ánzahl vórgeführt.)

небезвы́годный *a.* nicht únvorteilhaft;

–безвре́дный *a.* nicht únschädlich; –безспо́рный *a.* nicht únbestritten. [lisch.
небеса́ *pl.* v. не́бо; –бе́сный *a.* hímm-
неблаговре́менный *a.* nicht réchtzeitig; –года́рный *a.* úndankbar; –гонадёжный *a.* únzuverlässig; –гора́зумный *a.* únvernünftig.
нёбный *a.* Gáumen-; –бо Gáumen *m.*
не́бо [b] (*pl.* небеса́, -бе́съ, -беса́мъ *etc.*) Hímmel *m.*; *fig.* Klíma *n.*; –большо́й *ad.* nicht groß; klein; –бо́сь (anstátt не бо́йсь, не бо́йся) hábe kéine Furcht! sei únbesorgt! – *ad.* wohl; viellèicht.
небреже́ніе Únachtsamkeit, Sórglosigkeit *f.*; –бре́жный *a.* sórglos; náchlässig.
небыва́лый *a.* nie dágewesen; (неслы́ханный) únerhört; (небпытный) únerfahren; –были́ца Únding, Fábelhafte *n.*; –бы́тность *f.* Ábwesenheit *f.*
невдалекѣ́ *ad.* únweit; nicht weit; –вдомёкъ *ad.* únvorbedachterweise; мнѣ – бы́ло mir war es gar nicht éingefallen.
невели́чекъ, -чка, -чко *a.* nicht groß; ро́стомъ – klein von Wuchs (вукс); –веще́ственный *a.* únkörperlich.
невзго́да Únglück *n.*; Úngemach *n.*; –взнача́й *ad.* únversehens; únvermutet; –взыска́тельный *a.* ánspruchslos.
не́видаль; –вида́льщина Wúnderding *n.*; Séltenheit *f.*; –ви́даный *a.* noch nie geséhen; noch nie dágewesen; –види́мка únsichtbares Záuberwesen; ша́пка – Tárnkappe *f.*; –ви́димо *ad.* únsichtbar; ви́димо – in únabsehbarer Ménge; –ви́нность *f.* Únschuld, Schúldlosigkeit *f.*; –ви́нный *a.* schúldlos; únschuldig.
нево́время *ad.* zur Únzeit; zur úngelegenen Zeit; –водъ [b*] Zúg-, Schlépp-netz *n.*; –возврати́мый *a.* únwiederbringlich; –возвра́тный *a.* únersetzlich; –возде́ржный *a.* únenthaltsam; –воздѣ́ланный *a.* únbebaut; únbearbeitet; –возмо́жный *a.* únmöglich; –во́лею *ad.* wider Willen; gezwúngenerweise; –во́л-ить II. *k.* (*ab.* нево́лива-ть II.) *va. A.* zwíngen; nötigen, *A.*; – *G.* nicht mögen, *A.*; –ся *vr.* sich Zwang ánthun; –во́льникъ, –льница Skláve *m.*, -vin *f.*; –во́льничество Sklaveréi *f.*; –во́льно *ad.* únwillkürlich; wider Willen; –во́льный *a.* únfreiwillig.
невпопа́дь *ad.* únpassend; (не во́время) únzeitig; –впримѣ́ръ *ad.* únvergleichlich; bei wéitem; – *D.* áusnahmsweise (nicht als Belég für náchfolgende Fälle).
невреди́мый *a.* únverletzbar. [stehlich.
невтерпёжъ *ad.* únerträglich; únaus-
невыла́зный *a.* nicht zu durchwáten; tief; –выноси́мо *ad.* únerträglich; –вырази́мый *a.* únbeschreiblich; únaussprechlich; –вѣгла́съ Únwissende *m.*; –вѣ́домый *a.* únbekannt; –вѣ́жа Únwissende, *m. f.*; (гру́бый) róher, gróber Mensch; –вѣ́жество Únwissenheit *f.*; (гру́бость) Róheit, Gróbheit *f.*; –вѣ́ріе Únglaube *m.*; –вѣ́рный *a.* únrichtig; falsch; (оши́бочный) féhlerhaft; (вѣроло́мный) úntreu; tréulos; (сущ.) Úngläubige *m.*; –вѣроя́тный *a.* únwahrscheinlich; –вѣсо́мый *a.* únwägbar; –вѣсть *ad.* Gott weiß! wer weiß? –вѣ́ста Braut *f.*; (взро́слая дѣви́ца) erwáchsenes (-вакс-), mánnbares, júnges Mädchen; –вѣ́стка, (*liebk.*:) –вѣ́стушка (жена́ сы́на) Schwíegertochter *f.*; (бра́тнина жена́) Schwägerin *f.*
негашёная и́звесть úngelöschter Kalk.
не́гдѣ *ad.* es ist kein Platz, wo —.
него́дникъ úntauglicher Mensch; Níchtsnutz *m.*; –го́дница schléchtes, níchtsnutziges Fráuenzimmer; –го́дный *a.* úntauglich; –годова́ніе Únwille *m.*; си́льное – Entrüstung *f.*; –годо+ва́ть II. [b] *k. vn.* на *A.* únwillig sein, über *A.*; –годя́ *ad.* únverzüglich; –годя́й Táugenichts *m.*; –дя́йка Níchtswürdige *f.*
негръ Néger *m.*; –рёнокъ, -нка (*pl.* -гря́та, -ря́тъ) júnger Néger; –ритя́нка Négerin *f.*
неда́вно *ad.* únlängst; vor kúrzem; –да́ромъ *ad.* nicht umsónst; nicht óhne Grund.
недви́жимость *f.* Únbeweglichkeit *f.*; (имѣ́ніе) únbewegliches Vermögen; –ви́жимый *a.* únbeweglich; -мое имѣ́ніе s. недви́жимость. [причи́ны) kéine Úrsache.
не́длячего *ad.* zwécklos; únnütz; (нѣтъ
недо- wird nur in Zusámmensetzungen gebráucht und bezéichnet éinen Mángel, étwas Únvollendetes; –добо́ръ Rückstand *m.*; –доброжела́тель *m.*, –льница Übelwollende, Míßgünstige *m. f.*; –добросо́вѣстный *a.* gewíssenlos; –доброхо́тный míßgünstig; –довѣ́съ, –вѣ́сокъ, -ска nicht volles Gewícht; das Féhlende am Gewíchte; –дога́дливый *a.* nicht gleich auf étwas verfállend; –догля́дыва-ть II. *ab.*, –догляд-ѣ́ть I. 1. [a] (*voll.*) *va. G.* übersehen; nicht bemérken, *A.*; –дожа́ренный *pPpt.* nicht áusgebraten; *fig.* von mángelhafter Erzíehung, Bildung; –до́имка Rückstand *m.*; –до́имочный *a.* rückständig; –долётъ zu kúrzer Schuß; –долю́блива-ть II. *va. G.* kéinen Gefállen finden, an *D.*; nicht gewógen sein, *D.*; –до́ля Únglück, Míßgeschick *n.*; –домога́-ть II. *ab.*, –домо́чь (√-мог-) 15. [c,2] (*voll.*) *vn.* únwohl sein; –домѣ́рива-ть II. *ab.*, –домѣ́р-ить II. (*voll.*) *va. G.* knapp,

falsch méssen, *A.*; **–донáшива-ть** II. *ab.*, **–донос=и́ть** I. 3. [c] und **–нéс-ть, –тй** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* nicht bríngen, *A.* (bis zum Ziel); (о плáтьѣ) nicht ábtragen, *A.*; (довременно роди́ть) nicht völlig áustragen, *A.* (Leibesfrucht); **–донóсокъ**, -ска ein nicht völlig áusgetragenes Kind; **–допивá-ть** II. *ab.*, **–допи́-ть** 27. [a, 4] (*voll.*) *va. G.* (не пить всегó) nicht ganz áustrinken, *A.*; – [a, 3] (недостáточно пить) nicht genügend, sich nicht sáttrinken, *A.*; **–доплат=и́ть** [c; -плáтишь, -титъ *etc.* = *-plótisch, -plótit; -plótim etc.*] (*voll.*), **–доплáчива-ть** II. *ab. va. G.* nicht vollständig bezáhlen, *A.*; rückständig bléiben (mit séiner Záhlung); **–дополучá-ть** II. *ab.*, **–дополуч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. G.* nicht álles bekómmen; **–доразумѣвá-ть** II. *ab.*, **–доразумѣ́-ть** II. (*voll.*) *va. G.* míßverstéhen, *A.*; **–доразумѣ́ніе** Míßverständnis *n.*; **–доросль** *m.* u. *f.* Mínderjährige *m. f.*; (бáричъ) Lándjunker *m.*; (мáменькинъ сынóкъ) Müttersöhnchen *n.*; **–досмáтрива-ть** II. *ab.*, **–досмотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va. G.* übersého, *A.*; **–досл-áть** 40. [a, 1] (*voll.*) *va. G.* nicht in gehöriger Ánzahl sénden, *A.*; **–досп=áть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* nicht gehörig áusschlafen; – *va. G.* – ночéй mánche Nácht durchwácht háben; **–доста-вáть** 39. [a] *ab.*, **–достá-ть** 32. (*voll.*) *vn. G.* nicht áusreichen; féhlen; mángeln; **–достáтокъ**, -тка, въ *Pr.* Mángel *m.*, an *D.*; по -тку въ *Pr.* aus Mángel, an *D.*; in Ermángelung *f. G.*; – *G.* Mángelhaftigkeit, Únvollkommenheit *f. G.*; (порóкъ) Féhler *m.*; (недýгъ) Gebréchen *n.*; (нуждá) Nōt *f.*; (бѣ́дность) Ármut *f.*; **–достáточный** *a.* mángelhaft; únzureichend; (бѣ́дный) nicht wóhlhabend; arm; **–достаю́щій** *a.* féhlend; rückständig; **–достáча** Mángel *m.*; **–достýпный** *a.* únzugänglich; **–досýгъ** Mángel *m.* an Zeit; мнѣ – ich hábe kéine Zeit; **–досýжный** *a.* nicht frei; beschäftigt; мнѣ – но ich bin állzu beschäftigt, ich hábe kéine Zeit; **–досчитá-ться** II. (*voll.*), **–досчи́тыва-ться** II. *ab. vc. G.* nicht die vólle Súmme heráusbekommen; die Réchnung, die Zahl um Éiniges nicht ríchtig fínden; – когó míssen, *A.*; **–досылá-ть** II. *ab.* zu недослáть; **–досыпá-ть** II. *ab.* zu недоспáть u. **–досы́п-ать** II. 7. (*voll.*) *va. G.* nicht gehörig vóllschütten; **–дотрóга, –доты́ка** empfíndlicher Mensch, empfíndliches Fráuenzimmer; der, die Rührmichnichtan; (раст.) die empfíndliche Mimóse; **–доýздокъ**, -дка Hálfter *f.*; **–доумѣвá-ть** II. *ab.*, **–доумѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* nicht begréifen können; (сомнѣвáться, колебáться) zwéifelhaft, únentschlossen sein; **–доумѣ́ніе** Verlégenheit, Únentschlossenheit *f.*; **–доýчка** Éiner, der (Eine, die) nur óberflächliche Kénntnisse besitzt; **–дочéс-ть** (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* nicht zu Énde lésen (Buch); nicht áuslesen; (недосчитáться *G.*) nicht die vólle Zahl, Súmme fínden; **–дочётъ** Féhlsumme *f.*; Áusfall *m.*; Déficit *n.*; **–дочитá-ть** II. u. **–дочи́тыва-ть** II. *ab.* zu недочéсть; **–дóшлый** *a.* nicht gehörig áusgebacken; *fig.* nicht gehörig áusgebildet; **–доѣдá-ть** II. *ab.* zu недоѣ́сть; **–доѣ́дки** *pl. m.* Überbleibsel *pl. n.* vom Éssen; Spéisereste *pl. m.*; **–доѣмъ** *fut.*, **–доѣ́с-ть** (√-ѣд-) 42. *voll. va. G.* beim Éssen étwas náchlassen; nicht álles áufessen; (не ѣсть дó сыта) sich nicht gehörig sáttessen; **–другъ** Feind *m.*; **–дýгъ** Léiden *n.*; Kránkheit *f.*; **–дýж=иться** I. (*voll.*) *vn. imprs. D.* únwohl sein; **–дѣ́йствительный** *a.* únwirksam; (не имѣ́ющій бóльше си́лы) úngültig; (безъ послѣ́дствій) erfólglos; **–дѣли́мое**, -маго (сущ.) Indivíduum, Únteilbare *n.*; **–дѣли́мый** *a.* únteilbar; **–дѣ́ля** Wóche *f.*; **–дѣ́льный** *a.* Wóchen=; wöchentlich.

неждáнный *a.* únerwartet; **–женáтый** *a.* únverheiratet (von Männern); **–жилóй** *a.* únbewohnt; **–жить** *f. coll.* Géister, Kóbolde *pl. m.*

незабвéнный *a.* únvergeßlich; **–забýдка** Vergíßmeinnicht *n.*; **–зави́дный** *a.* nicht benéidenswert; **–зави́симый** *a.* отъ *G.* únabhängig, von *D.*; **–зави́стный** *a.* nicht néidisch; **–задáча** Wíderwärtigkeit *f.*; Pech *n.*; **–задóлго** *ad.* nicht lánge her; – до *G.* kurz vor *D.*; **–законнорождённый** *a.* únehelich; **–закóнный** *a.* úngesetzlich; **–замогý** *fut.*, **–замóчь** (√-мог-) 15. [c, 2] (*voll.*) *vn.* erkránken; **–замѣ́тно** *ad.* únbemerkt; **–запáмятный** *a.* úndenklich; **–звáнный** *a.* úngebeten; nicht éingeladen; **–здорóв=иться** II. 7. *k. vimp. D.* sich únwohl fühlen; мнѣ, емý -вится ich fühle mich, er fühlt sich únwohl; **–злоби́вый** *a.* óhne Falsch; mílde; **–злóбіе** Sánftmut *f.*; **–знáемый** *a.* únbekannt; **–знáйка** *m. f.* der, die von nichts wíssen will, álles léugnet; **–знáніе** *G.* Únkenntnis *f. G.*; **–зы́блемый** *a.* únerschütterlich; fest.

неизбѣ́жный *a.* únvermeidlich; **–извѣ́данный** *a.* únerforscht; **–извѣ́стный** *a.* únbekannt; **–изглади́мый** *a.* únauslöschbar; únvertilgbar; **–излечи́мый** *a.* únheilbar; **–измѣ́нный** *a.* únveränderlich; beständig; **–измѣри́мый** *a.* únermeßlich; **–изслѣ́дный** *a.* únerforschlich; **–изсякáемый** *a.* únversiegbar; **–изъясни́мый** *a.* únerklärbar.

неимовѣ́рный *a.* únglaublich.
неиму́щій *a.* dürftig; arm; **–исповѣ́димый** *a.* únerforschlich; **–исполни́мый** *a.* únausführbar; **–исправи́мый** *a.* únausbesserlich; **–испы́танный** *a.* noch nie empfúnden; (неизслѣ́дованный) únerforscht; **–и́стово** *ad.* mit Wut; **–и́стовство+вать** II. *k. vn.* wüten; rásen; **–истощи́мый** *a.* únerschöpflich; **–исхо́дный** *a.* úndurchdringlich; *fig.* óhne Áusweg; óhne Áusgang; **–исцѣли́мый** *a.* únheilbar; **–исчерпа́емый** *a.* únerschöpflich; **–исчисли́мый** *a.* únberechenbar; únzählbar.
нейму́ (*fut.* v. нея́ть) онъ -мётъ вѣ́ры er hat kein Vertráuen; ему́ -му́тъ вѣ́ры man schenkt ihm kéinen Gláuben; глазъ ви́дитъ, да зубъ неймётъ das Áuge sieht es, mit den Zähnen áber läßt es sich nicht fássen.
нека́къ *ad.* es scheint.
не́когда *ad.;* мнѣ – ich hábe kéine Zeit; **–колеби́мый** *a.* únerschütterlich; stándhaft; **–кому** *ad.;* – дать es ist kéiner da, dem man gében könnte; **–кто** *prn.* jémand; **–куда** *ad.* es ist kein Platz (Raum) da; – поста́вить man kann es nírgends hínstellen; **–кѣмъ** *ad.;* – замѣни́ть es ist níemand da, durch den man ersétzen könnte.
нела́ска Ábneigung *f.;* (неми́лость) Úngnade *f.;* **–лёгкая** (сущ.) Sátan, Böse *m.;* – тебя́ принесла́ was der Táusend bringt dich hierhér? **–лицепрія́тный** *a.* únparteiisch; **–льзя́** *ad.* nicht möglich; (непозво́лено) man darf nicht; es ist nicht gestáttet; до не́льзя (*ad.*) bis aufs äußerste; **–лѣ́пый** *a.* ábgeschmackt; **–люди́мъ, –ди́мка** Ménschenscheue *m. f.;* **–люди́мый** *a.* ménschenscheu; **–лю́дный** *a.* wénig bevölkert; (непосѣща́емый) wénig besúcht; **–людски́** *ad.* nicht wie ándere (vernünftige) Ménschen; **–людско́й** *a.* úngemütlich.
нема́ло *ad.* nicht wénig; genúg; **–мало-ва́жный** *a.* nicht únbedeutend; **–ме́дленный** *a.* únverzüglich; **–ме́для** *ad.* únverzüglich; **–милосе́рдый** *a.* únbarmherzig; **–ми́лость** *f.* Úngnade *f.;* **–мину́емый** *a.* únvermeidlich; **–мно́жко** *ad.* ein wénig; **–мо́лчно** *a.* únaufhörlich; **–мочь** *f.* Kránkheit *f.;* **–мо́чь** (√-мог-) 15. [c, 2] *k. vn.* krank, únwohl sein; (не быть въ состоя́ніи) nicht können.
ненави́д=ѣть I. 1. *k. va. G.* hássen; nicht beséhen können, *A.;* **–нависть** *f.* Haß, Groll, Widerwille *m.;* **–нави́стный** *a.* verhäßt; **–нагля́дный** *a.* étwas, worán man sich nicht sáttsehen kann; **–надёжный** *a.* únzuverlässig; **–на́до, –на́добно** *ad.* es ist nicht nötig; **–наро́комъ, –наро́чно** *ad.* óhne Ábsicht; únvorsätzlich; **–наруши́мый** *a.* únverbrüchlich; **–на́стье** Régenwetter *n.;* **–насы́тимый** *a.* únersättlich.
не́ на чёмъ положи́ть es ist nicht da, woráuf man es légen könnte; **не́ на что** купи́ть es ist kein Geld zum Káufen da.
необду́манный *a.* únüberlegt; únbedacht; **–объе́млемый** *a.* únerfaßlich; **–обита́емый** *a.* únbewohnt; wüste; **–обори́мый** *a.* únüberwindlich; **–обу́зданный** *a.* únbändig; zügellos; **–обходи́мый** *a.* únumgänglich; nótwendig; **–обходи́тельный** *a.* úngesellig; **–объѣ́зженный** *a.* nicht zúgeritten; **–объя́тный** *a.* únermeßlich; únumfaßlich; **–обыкнове́нный, –обыча́йный, –обы́чный** *a.* úngewöhnlich; **–огля́дный** *a.* únübersehbar; **–ограни́ченный** *a.* únbeschränkt; **–однокра́тный** *a.* méhrmalig; **–одоли́мый** *a.* únüberwindlich; **–одушевлённый** *a.* únbelebt; léblos; **–одѣ́тый** *a.* nicht ángekleidet; **–ожи́данный** *a.* únerwartet; únverhofft; **–опа́сливый** *a.* únvorsichtig; **опа́сный** *a.* úngefährlich; **опи́санный, –опису́емый** *a.* únbeschreiblich, únaussprechlich; **–опла́тный** *a.* únbezahlbar; úneintreiblich; **–опредѣлённый** *a.* únbestimmt; -ное наклоне́ніе Infinitiv *m.;* **–опредѣли́мый** *a.* únbestimmbar; **–опровержи́мый** *a.* únumstößlich; **–опря́тный** *a.* únsauber; únreinlich; **–о́пытный** *a.* únerfahren; **–органи́ческій** *a.* únorganisch; **–осла́бный** *a.* únablässig; **–осмотри́тельный** *a.* únbedachtsam; **–основа́тельный** *a.* únbegründet; **–оспори́мый** *a.* únbestreitbar; **–осторо́жный** *a.* únvorsichtig; **–осуществи́мый** *a.* nicht zu verwírklichend; únerreichbar; **–осѣ́длый** (*-ossjód-*) *a.* kéinen fésten Wóhnsitz hábend; nomadisíerend; **–отврати́мый** *a.* únabwendbar; únvermeidlich; **–отвя́зный, –отвя́зчивый** *a.* áufdringlich; **–отга́дный** *a.* nicht zu erráten; únauflösbar; **–отъе́млемый** *a.* únnehmbar; **–отло́жный** *a.* únaufschiebbar; **–отлу́чный** *a.* sich nie entférnend (aus éinem Órte, von séinem Pósten); (о спу́тникѣ) únzertrennlich; **–отмѣни́мый, –мѣ́нный, –мѣня́емый** *a.* únabänderlich; **–отрази́мый** *a.* únabwendbar; **–отрица́емый** *a.* únbestreitbar; **–отсту́пный** *a.* únablässig; (о лицѣ́) zúdringlich (von éiner Persón).
неофи́тъ Néuling *m.;* (новоокрещённый) Néugetaufte *m.;* **–охо́та** Únlust *f.;* **–охо́тно** *ad.* úngern; **–охо́чій** *a.* úngern auf étwas éingehend; **–оцѣнённый, –цѣни́мый** *a.* únschätzbar.
непла́вкій *a.* únschmelzbar.

непоборимый, **-побѣдимый** *a.* únbesiegbar; **-поваднмый** *a.* nicht éinnehmend; **-повинный** *a.* schúldlos; **-поворотливый** *a.* únbeholfen; schwérfällig; **-погодь** *f.*, **-погода** schléchtes Wétter; **-погрѣшимый** *a.* unféhlbar; **-подалеку** *ad.* únweit; **-податливый** *a.* únnachgiebig; **-податной** *a.* ábgabenfrei; **-подача въ срокъ** nicht termínmäßige Éinreichung — éiner Bíttschrift, Appellatión (-ціóн); **-подвѣдомственный** *a.* únzuständig; inkompetént; **-поддѣльный** *a.* únverfälscht; echt; **-подкупный** *a.* únbestechlich; **-подражаемый** *a.* únnachahmlich; **-поздоро-в=иться** II. 7. (*voll.*) *vn.* *D.* nicht zu gúte, nicht wohl bekómmen, *D.*; nicht zum Bésten geréichen, *D.*; **-поколебимый** *a.* únerschütterlich; stándhaft; **-покорный** *a.* úngehorsam; sich nicht unterwérfend; **-покрытый** *a.* únbedeckt; **-полнота** Únvollständigkeit *f.*; **-полный** *a.* únvollständig; **-помѣрный** *a.* übermäßig; **-порочный** *a.* úntadelhaft; **-послушный** *a.* úngehorsam; **-послѣдовательный** *a.* fólgewidrig; únkonsequent; **-посредственный** *a.* únmittelbar; **-постижимый** *a.* únbegreiflich; únergründlich; **-постоянный** *a.* únbeständig; **-потизмъ** Nepotísmus *m.*; Verwándtenbegünstigung *f.* (bei Vertéilung von Ämtern); **-потребный** *a.* (ненужный) únnötig; (развратный) únzüchtig; **-початый** *a.* nicht ángefangen; (нетронутый) únberührt.

неправда Únwahrheit, Lüge *f.*; **-!** nicht wahr! gelógen! **-правильный** *a.* únrichtig; únregelmäßig; **-предвиденный** *a.* nicht vorhérgesehen; **-преклонный** *a.* únbeugsam; únerbittlich; **-преложный** *a.* únabänderlich; **-премѣнно** *ad.* durcháus; auf jéden Fall; **-премѣнный** *a.* únabänderlich; únausbleiblich; **-преоборимый**, **-преодолимый** *a.* únüberwindlich; **-прерывный** *a.* ununterbrochen; **-престанный** *a.* únaufhörlich; **-привыклый**, **-привычный** *a.* úngewohnt; **-прикосновенный** *a.* únantastbar; **-приличный** *a.* únanständig; **-примиримый** *a.* únversöhnlich; **-примѣнимый** *a.* nicht ánwendbar; **-примѣтный** *a.* únmerklich; **-принуждённый** *a.* úngezwungen; **-пристойный** *a.* únanständig; **-приступный** *a.* únzugänglich; *fig.* stolz; **-притворный** *a.* áufrichtig; **-причастный** *a.* *D.* únbeteiligt, bei *D.*; nicht téilhaftig, *G.*; **-пріязненный** *a.* féindselig; **-пріятель** *m.*, **-льница** Feind *m.*, **-din** *f.*; **-пріятельскій** *a.* féindlich; **-пробудный** *a.* nicht zu erwécken; **-прозрачный** *a.* úndurchsichtig; **-промахъ** *indec.* féiner Kúnde; Schláue; Wóhlbedachte *m. f.*; **-промокаемый** *a.* wásserdicht; **-проснпный** *a.* nicht zu erwéckend; **-проходимый**, **-проходный** *a.* (о дорогахъ) únwegsam; únpassierbar; (о лѣсахъ) úndurchdringlich.

не прочь *ad.* отъ *G.* éinverstanden, mit *D.*; nichts dagégen éinzuwenden.

непрочный *a.* nicht dáuerhaft; **-проѣздный** *a.* únfahrbar.

непьющій *a.* nicht trínkend; nüchtern.

неравномѣрный *a.* úngleichmäßig; **-радивый** *a.* náchlässig; **-радѣ-ть** II. *k.* *vn.* náchlässig sein; **-** о *Pr.* sich (*D.*) éine Sáche (*A.*) nicht ángelegen sein lássen; kéine Sórge trágen, für *A.*

не разъ *ad.* mehr als éinmal; méhrmals.

неразборчивый *a.* nicht wählerisch; (о почеркѣ) únleserlich; **-згаданный** *a.* rätselhaft; **-зговорчивый** *a.* wórtkarg; **-здѣльный** *a.* úngeteilt; (неразлучный) únzertrennlich; **-злучимый**, **-злучный** *a.* únzertrennlich; **-зрушаемый**, **-шимый** *a.* únzerstörbar; **-зрывный** *a.* únlösbar; únzertrennlich; **-зрѣшимый** *a.* ún(auf)lösbar.

нерасположенный *a.* къ *D.* nicht gewógen; nicht wóhlgeneigt, *D.*; **-ложённый** *a.* übel gestimmt, geláunt; **-** къ *D.* (не склонный) nicht genéigt, zu *D.*; ábgeneigt, *D.* [**ширяемый** *a.* únausdehnbar.

нерастворимый *a.* ún(auf)löslich; **-рас-**

нервъ Nerv *m.*; **-вическій**, **-вcovый** *a.* nervös; **-вный** *a.* Nérven=.

неробкій *a.* nicht schüchtern; человѣкъ **-** каго десятка kein Féigling; kéine Mémme; **-ровность** *f.* (о поверхности) Únebenheit *f.*; (неравенство) Úngleichheit *f.*; **-ровня** éine Persón, die éiner ándern hínsichtlich des Stándes, Álters óder der Léibesstärke nicht gleich ist; **-рушимый** *a.* únzerstörbar; **-рѣдко** *ad.* nicht sélten; óftmals; **-рѣшительный** *a.* (о дѣлѣ) nicht entschéidend; (о лицѣ) únentschlossen; wánkelmütig; **-ряха** *m. f.* Schlámpe *f.*; Schmútzfink *m.*; **-ряшливый** *a.* únordentlich; únsauber.

несваримый *a.* únverdaulich; **-своевременный** *a.* únzeitig; nicht zu réchter Zeit kómmend; **-свойственный** *a.* úneigentlich; dem Wésen (Charákter) nicht entspréchend; **-свѣдущій** *a.* въ *Pr.* únkundig *G.*; únerfahren, in *D.*; **-связный** *a.* únzusammenhängend.

несгараемый *a.* únverbrennlich; féuerfest; **-сговорчивый** *a.* únverträglich; schwer zu überréden.

несдобровать *vn.* *D.* (áußer im Infinitiv nur noch im *prt.* mit -ся gebr.:) ему́ — es wird

ihm schlecht bekómmen; er wird nicht mit héiler Haut davónkommen; ему́ не сдоброва́лось es mißlang, es glückte ihm nicht.

несжима́емость *f.* Únpreßbarkeit *f.*

несказа́нно *ad.* únaussprechlich; **–скла́дица** Únsinn *m.*; **–скла́дный** *a.* úngereimt; **–склоня́емый** *a.* únwandelbar; indeklinábel; **–сконча́емый** *a.* únendlich; éndlos.

неслы́ханный *a.* únerhört; **–слы́шный** *a.* nicht vernéhmbar; únhörbar.

несмога́-ть II. *ab.*, **–смо́чь** (√-мог-) 15. [с, 2] (*voll.*) *vn.* съ *J.* nicht bewältigen, *A.*; nicht fértig wérden können, mit *D.*; **–смѣня́емость** *f.* Únabsetzbarkeit *f.*; **–смѣ́тный** *a.* únzählbar.

несно́сный *a.* únerträglich.

несоверше́нный *a.* únvollkommen; **–совершо́нный** *pPpt.* u., *a.* únvollendet; **–совмѣсти́мый**, **–совмѣ́стный** *a.* únvereinbar; **–согла́сіе** (въ му́зыкѣ) Mißklang *m.*; (раздо́ръ) Úneinigkeit *f.*; Zwist *m.*; **–согла́сный** *a.* съ *J.* nicht überéinstimmend, mit *D.*; они́ несогла́сны ме́жду собо́ю во мнѣ́ніяхъ sie stimmen in íhren Ánsichten nicht überéin; э́то несогла́сно со здра́вымъ разсу́дкомъ es ist der gesúnden Vernúnft zuwíder; онъ не согла́сенъ на э́то er geht daráuf nicht ein; er ist damít nicht éinverstanden; **–сокруши́мый** *a.* únzerstörbar; **–сомнѣ́нный** *a.* zwéifellos; **–сообра́зный** *a.* únvereinbar; **–соразмѣ́рный** *a.* únverhältnismäßig; **–состоя́тельный** *a.* záhlungsunfähig; **–сподру́чный** *a.* nicht händlich; nicht bequém; (не подъ руко́ю) nicht zur Hand líegend.

нес-ть, –ти́ 26. [а, 2] *k.* (*ab.* нос=и́ть I. 3. [с] und -на́шива-ть II.) trágen; bríngen, *A.*; (о ку́рицѣ — я́йца) légen (Eier); (терпѣ́ть) ertrágen; dúlden; (до́лжность) bekléiden; куда́ (тебя́) Богъ несётъ? wo gehst du hin? въ окно́ несётъ es zieht durch das Fénster; отъ него́ несётъ во́дкою er riecht nach Schnaps; ло́шади несу́тъ die Pférde sind dúrchgegangen; – чепуху́, околёсную Únsinn zusámmenreden; онъ всё своё несётъ er bleibt bei séiner álten Léier; **–ся, –ти́сь** *vr.* (о пти́цѣ) Eier légen; (по водѣ́) jágen, tréiben (*vn.*); кора́бль (*karáb*) несётся по вѣ́тру das Schiff wird vom Winde getríeben; молва́ несётся, слу́хи несу́тся es geht das Gerücht; man spricht.

не ста-ть 32. (*voll.*) *vn.* *G.* nicht mehr sein; vergángen sein; **не ста́ло** *G.* *vimp.* es féhlte, *A.*; его́ – er ist dahín, gestórben; **не ста́нетъ** *G.* *vimp.* es wird féhlen; – отца́ и ма́тери die Éltern wérden dahín geschíeden sein.

неста́точный *a.* únpassend; únziemlich; **–стерпи́мый** *a.* únausstehlich.

нестроево́й *a.* nicht in der Frónte díenend; zum Train (трэн) gehörig.

несча́стіе Únglück *n.*; **–сча́стный** *a.* únglücklich; **–счётный** *a.* únzählbar.

нетерпѣли́вый *a.* úngeduldig; **–пѣ́ніе** Úngeduld *f.*

нетлѣ́нный *a.* únverweslich; únvergänglich.

не то́ *c.* óder, sonst.

нетре́звый *a.* (пья́ный) betrúnken; (пья́нствующій) dem Trúnke ergében.

неуваже́ніе Níchtachtung *f.*; Géringschätzung *f.*; **–уважи́тельный** *a.* únbeachtenswert; **–увяда́емый** *a.* únverwelklich; **–угомо́нный** *a.* nicht zu beschwichtigend; nicht zu berúhigend; (неутоми́мый) rástlos; **–уда́ча** Mißlingen, Féhlschlagen *n.*; **–уда́чный** *a.* mißlúngen; féhlgeschlagen; **–удержи́мый, –уде́ржный** *a.* únaufhaltbar; únbändig; **–удо́бный** *a.* únbequem; úngelegen; **–удобовари́мый** *a.* schwer verdáulich; **–удобопоня́тный** *a.* únverständlich; **–удо́бство** Únbequemlichkeit *f.*; **–уже́ли** *ad.* wäre es möglich? sóllte es sein? wie? **–ужи́вчивый** *a.* únverträglich; **–укло́нный** *a.* nicht náchgebend; stándhaft; **–укло́нчивый** *a.* nicht áusweichend; **–уклю́жій** *a.* plump; **–укори́зненный** *a.* tádellos; **–укосни́тельный** *a.* úngesäumt; únverzüglich; **–укроти́мый** *a.* únzähmbar; únbändig; **–улови́мый** *a.* únerhaschlich; únfaßbar; **–умоли́мый** *a.* únerbittlich; **–умо́лчно** *ad.* únaufhörlich; **–умѣ́лый** *a.* úngeschickt; únbewandert (in étwas); **–умѣ́стный** *a.* únpassend; únschicklich; **–урожа́й** Mißwachs (-вакс) *m.*; Mißernte *f.*; **–урожа́йный** *a.* годъ Féhl-, Miß-jahr *n.*; **–уря́дица** Únordnung *f.*; **–уси́дчивый** *a.* únstät; únruhig; **–успѣ́шный** *a.* erfólglos; **–усто́йка** Níchterfüllung *f.* éiner Verpflichtung; пла́та за -ку Konventionálstrafe (-ціон-) *f.*; **–усто́йчивый** *a.* nicht Wort háltend; (непостоя́нный) únbeständig; **–устраши́мый** *a.* únerschrocken; fúrchtlos; **–устро́йство** Únordnung *f.*; **–усту́пчивый** *a.* nicht náchgiebig; stárrköpfig; **–усы́пный** *a.* únermüdlich; rástlos; **–утоли́мый** *a.* nicht zu stíllend; **–утоми́мый** *a.* únermüdlich; áusdauernd; **–утѣ́шный** *a.* úntröstlich; tróstlos; **–учъ** Únwissende *m.*; (гру́бый) Gróbian *m.*; **–уче́нье** Únwissenheit *f.*; **–уязви́мый** *a.* únverwundbar.

нефть *f.* Náphtha *f.*; Petróleum *n.*

не́христь, -стя *m. f.* Úngläubige *m. f.*

не́чего; – боя́ться du brauchst dich nicht

zu fürchten; его — жалѣть er ist nicht wert, daß man ihn bedáuert; — терять времени es ist kéine Zeit zu verlíeren; — говорить dagégen ist nichts zu ságen; — много говорить wozú die únnützen Wórte? — говорить, онъ молодецъ es ist kéine Réde (das muß man gestéhen), er ist ein bráver (fixer) Mensch.

нечему; — удивляться worüber soll man sich da wúndern? — радоваться kéine Úrsache, sich zu fréuen.

нечестивецъ, -вца; **—тивица** Rúchlose *m.f.*; **—четъ** die úngerade Zahl; **—чёткій** *a.* únleserlich; **—чётный** *a.* únpaarig; úngerade (von Záhlen); **—чистоплотный** *a.* nicht auf Réinlichkeit háltend; únsauber; **—чистота** [d] Únreinlichkeit *f.*; **—чистоты** *pl. f.* (всякаго рода соръ) Únrat *m.*; **—чистый** *a.* nicht rein; (грязный) schmútzig; (сущ.) Böse, Sátan *m.*; тутъ нечисто hier ist es nicht gehéuer; — **-чѣмъ** (v. нечто) mit, durch nichts; — взяться за *A.* es féhlen die Mittel dazú, um étwas ánzufangen.

нѣшто *ad.* vielléicht, étwa.

не шутя *ad.* óhne zu spáßen; im Érnst.

нещадно *ad.* óhne Schónung; schónungslos. [*f.* Únklarheit *f.*

неявка das Níchterscheinen; **—ясность**

ни *c.* (въ связи съ мѣстоимѣніями и нарѣчіями: in Verbíndung mit Fürwörtern u. Advérbien:) nicht; — одинъ nicht éiner; kéiner; никто níemand; нигдѣ nírgends; ни слова kein Wort mehr; (повторяясь: bei Wiederhólungen:) wéder — noch; — тотъ, — другой wéder der Eine, noch der Andere; — такъ, — сякъ wéder so, noch so. ни за что um kéinen Preis; ни за что, ни про что um nichts und wieder nichts; ни съ того, ни съ сего aus fréien Stücken; ни, ни durcháus nicht; кто бы ни былъ wer er auch sein mag; сколько ни говори — sprich so viel du willst —.

нива Feld *n.*; Ácker-, Getréide-feld *n.*

нигдѣ *ad.* nírgends.

ни гугу *interj.* nicht gemúckst! still! kéinen Laut!

нижайшій *superl.* von низкій der níedrigste, únterste; — слуга ergébenster, unterthänigster Diener; **—же** *pdc.* von низкій níedriger; tíefer; о чёмъ сказано — wovón wéiter únten die Réde ist; смотри — siehe wéiter únten; — всего am níedrigsten; — **-же** *c.* auch nicht; noch, noch auch; **—жеизъяснённый** *a.* wéiter únten erklärt; **—жеименованный**, **—жеозначенный** *a.* wéiter únten erwähnt; **—жеподписавшійся**, -шаяся, -шееся *a.* éndesunterschrieben; **—жепоименованный**, **—жеприведённый**, **—жепрописанный**, **—жеречённый**, **—жесказанный** *a.* wéiter únten erwähnt; **—жній**, -няя, -нее *a.* der, die, das Úntere; -ніе чины Únteroffiziere und Soldáten; **—жу** *prs.* v. низить; **—жу** *prs.* v. низать.

низ- (úntrennbare *pr.*, wélche vor den tónlosen Búchstaben: **п, т, х, ш** u. **ч** das з in с verwándelt) níeder-, hináb-, hinúnter-.

низъ [°] der úntere Teil éines Gégenstandes); — дома Érdgeschoß *n.*; **въ — рѣки** den Fluß ábwärts; позывъ, испражненіе на — Stúhlzwang *m.*; **—зь** *f.* Níederung *f.*; **—з-ать** I. 1. [c] *k.* (*ab.* -низыва-ть II.) *va.* án-, áuf-reihen (Pérlen); **—зведу** *fut.* von низвести; **—зверга-ть** II. *ab.*, **—зверг-н-уть** I. 52. *voll.va.* hináb-werfen, -stürzen; **—вес-ти** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*), **—вод-ить** I. 1. [c] *ab. va.* hinábführen; **—зина** Níedrigkeit *f.*; níedrige Láge; (низменность) Níederung *f.*; **—з-ить** I. 1. *k.* (*ab.* -нижа-ть) níedriger máchen; erníedrigen; **—ся** *vr.* níedriger wérden; (о водѣ) fállen; *fig.* sínken; **—зкій** *a.* (*pdc.* ниже; *superl.* нижайшій) níedrig; (о цѣнѣ, стоимости) níedrig; geríng; (о характерѣ, поступкѣ) níedrig; níederträchtig; **—злага-ть** II. *ab.*, **—злож-ить** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* (врага) níederwerfen; (побѣдить) besíegen; (санъ, достоинство) níederlegen; áblegen; **—зменность** *f.* Níederung *f.*; **—зменный** *a.* níedrig gelégen; **—зовый** *a.* an der Mündung des Flússes líegend; -вое броженіе Únter-gährung, -hefe *f.*; **—зовье** die Gégend an der Mündung éines Flússes; **—зой-ти** (√-ид-) 48. heráb-, hináb-steigen; — къ нуждамъ ближняго dem Nächsten zu Hülfe kómmen; **—зость** *f.* Níedrigkeit *f.*; *fig.* Geméinheit *f.*

никакъ *ad.* auf kéinerlei Wéise; — **нѣтъ** durcháus nicht; (можетъ быть) — онъ забылъ wáhrscheinlich (wie es scheint) hat er es vergéssen; **—какой** *prn.* kein; никакимъ образомъ auf kéinerlei Wéise.

никогда *ad.* nie, níemals; **—коимъ образомъ** *ad.* auf kéinerlei Wéise; **—кто**, *G.* никого *prn.* níemand; kéiner; **—куда** *ad.* nírgends hin; это — не годится es taugt zu nichts. [geríngsten.

нимало *ad.* nicht im míndesten; nicht im

нимфа Nýmphe *f.*; Nixe *f.*

нипочёмъ *ad.* (дёшево) wóhlfeil; spóttbillig; ему это — er macht sich gar nichts daráus.

нисколько *ad.* nicht im geríngsten.

ниспада-ть II. *ab.*, **—спас-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* herábfallen; **—спосланный** *pPpt.* herábgesandt; **—посл-ать** 40.

[a,1] (*voll.*), **-спосыла́-ть** II. *ab. va.* herábsenden; **-спроверга́-ть** II. *ab.*, **-спрове́ргн-уть** I. 52. *voll. va.* hináb-werfen, -stürzen (*va.*).

нисход=и́ть I. 1. [c] *ab.* zu низойти́; **-сходя́щій** *Pp.* herábsteigend; -щая ли́нія родства́ die ábsteigende Línie der Verwándtschaft.

нить *f.* Fáden *m.* (beim Nähen, Strícken; des Spínngewebes); **-теви́дный** *a.* fádenförmig; **-тка, -точка** *dim.* Fáden *m.*; Fädchen *n.*; **-тяный** *a.* zwírnen; Zwírn=.

ницъ *ad.* (*sl.*) mit dem Gesíchte zur Érde.

ничего́ (*G.* v. ничто́); — *ad.* thut nichts; schádet nichts; **-че́й, -чья́, -чьё** *prn.* kéinem gehörig.

ничто́ *prn.* nichts; **-то́жество** Níchtigkeit *f.*; **-то́жный** *a.* níchtig; wértlos.

ни́щенка Béttlerin *f.*; **-щенски** *ad.* wie ein Béttler; **-щенскій** *a.* béttelhaft; — хлѣбъ Béttelbrot *n.*; **-щенство+вать** II. *k. vn.* herúmbetteln; (быть бѣднымъ) arm sein; **-щета́** [a] Ármut *f.*; **-щій** *a.* dürftig; (сущ.) Béttler.

но *c.* áber; не то́лько — но и nicht nur — sóndern auch.

новь *f.* Érstling *m.* (Getréide, Gemüse); (цѣлина́) Néu=, Róde-länd *n.*; **-венькій** *a.* ganz neu; **-вёхонекъ**, -нька, -нько, **-вёшенекъ**, -нька, -нько fúnkelnagelneu; **-визна́** [e] Néuheit, Néuerung *f.*; **-вичёкъ**, -чка́ Néuling, Ánfänger *m.*; **-вобра́нецъ**, -нца néuausgehobener Soldát; Rekrút *m.*; **-вобра́чный** *a.* néuvermählt; **-вовведе́ніе** Néuerung *f.*; **-возавѣ́тный** *a.* néutestamentarisch; **-волу́ніе** Néumond *m.*; **-вомо́дный** *a.* néumodisch; **-вообращённый** *a.* néubekehrt; **-вооткры́тый** *a.* néuentdeckt; **-воприбы́вшій** *a.* vor kúrzem ángelangt; **-вопроизведённый** *a.* néubefördert; **-ворождённый** *a.* néugeboren; **-восе́лье** die néue Wóhnung, die Éiner únlängst bezógen hat; переѣ́хать на — éine néue Wóhnung beziehen; пойти́ къ *D.* на — Éinen in séiner néuen Wóhnung besúchen; пра́здновать — séine néue Wóhnung éinweihen; éinen Schmaus in séiner néuen Wóhnung gében; **-вость** *f.* Néuheit, Néuigkeit *f.*; **-воустро́енный** *a.* néueingerichtet; **-вшество** Néuerung *f.*; **-вый** *a.* (*comp.* новѣ́йшій; *pdc.* новѣ́е) neu; — годъ Néujahr *n.*; ⊥ Завѣ́тъ das Néue Testamént.

нога́ [f] Fuß *m.*; Bein *n.*; идти́ въ но́гу im gléichen Schritt géhen; бѣжа́ть со всѣхъ ногъ aus állen Kräften láufen; **-готь**, -гтя [c] *m.* Nágel *m.* (an Fingern und Zéhen); **-гото́къ**, -тка́ [a] *dim.* v. но́готь; **-гтеви́ца** Entártung *f.* der Nägel; **-гтоѣ́да** Fíngerwurm *m.*; Nágelgeschwür *n.*

ножъ [a] Mésser *n.*; **-жеви́ще** Mésserklinge *f.*; **-жевщи́къ** [a] Mésserschmied *m.*; **-жёвый** *a.* Mésser=; — черено́къ Mésserstiel *m.*; **-женька, -жечка** *dim.* Füßchen *n.*; **-жикъ, -жичекъ**, -чка *dim.* Mésserchen *n.*; перочи́нный — Fédermesser *n.*; **-жи́ща** *augm.* gróßer, dérber Fuß; **-жи́ще** *augm.* gróßes Mésser; **-жка** *dim.* v. нога́ Füßchen, Béinchen *n.*; **-жницы** *pl. f.* Schére *f.*; **-жны́**, -жёнъ [a] Dégenscheide *f.*

ноздрева́тый *a.* porös; schwámmig; **-дри́на** Höhlung *f.* in éinem porösen Körper; **-дря́** [e] Násenloch *n.*

ноль *m.* [a] Null *f.*

но́меръ [b*] Númmer *f.*; **-мина́льный** *a.* nominéll; dem Námen nach.

но́нче; но́нѣ *pop.* héute; jetzt; héutzutage.

нора́ [f] Höhle *f.*; Loch *n.*; **-ра́влива-ть** II. *ab.* zu норови́ть; **-ри́стый** *a.* voll Höhlen; voll Löcher; **-ри́ща** *augm.* gróße Höhle; **-рка** *dim.* kléine Höhle; **-ровъ** (обы́чай) Sitte *f.*; Gebráuch *m.*; (у ло́шади) Múcke *f.*; ло́шадь съ -вомъ das Pferd hat Múcken; das Pferd ist stätisch; **-рови́стый** *a.* éigensinnig; stätisch; **-ров=и́ть** II. 7. [a] *k.* (*ab.* -нора́влива-ть II.) *vn. D.* zu Gefállen thun, *D.*; (улучи́ть) éine günstige Gelégenheit súchen, um —; — въ *A.* zíelen, auf *A.*; nach *D.*; (домога́ться) tráchten, nach *D.*; **-ро́къ**, -рка́ [a] Wiesel *n.*

носъ [b°] Náse *f.*; (у птицъ, корабля́) Schnábel *m.*; (родъ мы́са) Lándspitze *f.*; говори́ть въ — durch die Náse sprechen; näseln; бѣда́ на носу́ die Gefáhr ist ganz náhe; у него́ смерть на носу́ der Tod ist ihm auf dem Nácken; води́ть за́ — an der Náse herúmführen; повѣ́сить — die Náse hängen lássen; заруби́ть себѣ́ на носу́ sich mérken, *A.*; **-са́тый** *a.* láng=, gróß-nasig; — жукъ Rüsselkäfer *m.*; **-са́чъ** [a] Lángnasige *m.*; **-сикъ** *dim.* Näschen *n.*; **-си́лки, -локъ** *pl. f.* Trágbahre *f.*; **-си́льщикъ** Lástträger *m.*; **-с=и́ть** I. 3. [c] *ab.* zu нести, -ти́; **-си́ще** *augm.* gróße Náse; **-ска** Trágen *n.* (der Kléider); **-скій** *a.* (vom Zéuge, Tuch) dáuerhaft im Trágen; (о ку́рицѣ) viel, oft Éier légend; **-сово́й** *a.* zur Náse gehörig; (относи́тельно корабля́) zum Schiffsschnábel gehörig; **-согрѣ́йка** *iron.* éine Pféife mit kúrzem Rohr; Násenwärmer *m.*; **-со́къ**, -ска́ [a] *dim.* Näschen *n.*; (у посу́ды) Schnáuze *f.* (an Gefäßen); (у башма-

ко́въ, сапого́въ) Spitze *f.*; (родъ чулка́) Söcke *f.*; **–соро́гъ** Náshorn *n.*

но́та Nóte *f.* (in jédem Sínne); **–ты** *pl. f.* die Nóten *pl. f.*; Nótenbuch *n.*; игра́ть по -тамъ nach Nóten spíelen; **–таріа́льный** *a.* notariéll; -ная конто́ра Notariátskontor *n.*; **–та́ріусъ** Notár *m.*; **–та́ція** Bemérkung *f.*; дать óд. проче́сть кому́ нота́цію Éinem den Text lésen; **–тный** *a.* Nóten=.

ночь [c,g] Nacht *f.*; -чью (*ad.*) in der Nacht; des Nachts; **–че+ва́ть** II. [b] *k. vn.* übernáchten; **–чёвка** Übernáchten *n.*; **–чёвье, –чле́гъ** Náchtlager, Náchtquartier *n.*; **–чле́жникъ, –ница** Schláfsteller *m.*, ⊥rin *f.*; Náchtlagerhabende *m. f.*; **–чле́жный** *a.* das Náchtlager betréffend; **–чни́къ** [a] Náchtlampe *f.*; (свѣча́) Náchtlicht *n.*; **–чно́й** *a.* nächtlich; Nácht=; **–чу́ю** *prs.* v. ночева́ть; **–чью** *ad.* in der Nacht; des Nachts.

но́ша Bürde, Last *f.*; – дровъ éine Tracht Holz.

но́ю *prs.* v. ныть.

ноя́брь (*-jábj*) *m.* [a] Novémber *m.*; **–рскій** *a.*

нравъ Gemütsart *f.*; Charákter (кара́к-) *m.*; **–в=иться** II.7. *k. vn. D.* gefállen, *D.*; **–воуче́ніе** Síttenlehre *f.*; **–воучи́тель** *m.* Sitten-lehrer, ⊥prediger *m.*; **–вственность** *f.* Síttlichkeit *f.*; **–вственный** *a.* síttlich.

ну *interj.* nu, nun; – же nun doch; – такъ что же? was ist denn? – ихъ! laß sie doch sein? но́вые друзья́ ну цѣлова́ться, ну обнима́ться und nun fingen die néuen Fréunde an sich zu küssen, sich zu umármen.

ну́д=ить I. 1. *k. va.* zwíngen, nötigen.

ну́жа, –жда, –жда́ [d] Not *f.*, Bedürfnis *n.*; **–да́-ться** II. *k. vc.* въ *Pr.* Mángel léiden, an *D.*; bráuchen, *A.*; bedürfen, *G.*

ну́жникъ Ábtritt *m.*; das gehéime Gemách; **–жный** *a.* nötig; nótwendig; **–жу** *prs.* v. ну́дить.

ну́ка-ть II. *k.* (*ab.* -ну́кива-ть II.) ántreiben.

ну́меръ s. но́меръ.

ну́нцій *a.* Núntius (-ціус) *m.*; päpstlicher Gesándter.

нутръ óд. **–тро́** Ínwendige, Ínnere *n.*

ны́нче, ны́нѣ *ad.* jetzt; héutzutage; **–нѣшній**, -няя, -нее *a.* jétzig; въ -нія времена́ in jétziger Zeit; héutzutage.

ны́ра *m. f.* Schléicher *m.*, ⊥rin *f.*; **–рн-у́ть** I. [a] *voll.*, **–ря́-ть** II. *ab. vn.* въ во́ду úntertauchen; ins Wásser táuchen.

ны-ть 28. *k.* (*ab.* -ныва́-ть II.) *vn.* éinen dúmpfen Schmerz empfínden; *fig.* sich ängstigen, härmen; се́рдце но́етъ es will mir das Herz ábpressen.

нѣ́га Verzärtelung *f.* (durch Wóhlleben); воспи́тывать дѣте́й въ нѣгѣ die Kínder verzärteln; (упое́нье) Wónne *f.*; дрема́ть въ сла́дкой нѣгѣ süß schlúmmern; wónnetrunken sein.

нѣдр=иться II. *k.* (*ab.* -нѣдря́-ться II.) *vn.* sich (im Ínnern, wo) befínden, vorhánden sein; **–дро** Ínnere *n.*; въ -драхъ земли́ im Schóße der Érde.

нѣ́жень *m.*, **–женка** *m. f.* Zärtling, Wéichling *m.*; **–ж=ить** I. *k.* (*ab.* -нѣжива-ть II.) *va.* verzärteln; hätscheln; **–ся** *vr.* sich verzärteln; sich pflégen; **–жнича-ть** II. *vn.* съ *J.* zärtlich, süß thun, mit *D.*; sich zärtlich zéigen, *D.*; **–жно** *ad.* zärtlich; ínnig; **–жность** Zärtlichkeit *f.*; (мя́гкость) Zártheit *f.*; **–жный** *a.* (мя́гкій, то́нкій) zart, fein.

нѣ́кій *prn.* ein gewísser; írgend éiner; **–когда** *ad.* einst; éhemals; **–который** *prn.* ein gewísser; на -рое вре́мя auf éinige Zeit; -рымъ о́бразомъ éinigermaßen; **–рые** *pl.* éinige; mánche; **–кто** *prn.* jémand.

нѣ́мецъ, -мца Déutsche *m.*; (иностра́нецъ) Áusländer *m.*; **–ме́цкій** *a.*; **–мо́й** *a.* stumm; (о члéнѣ) ábgestorben; (безмо́лвный) sprachlos.

нѣ́сколькій *prn.* éiniger; **–лько** *ad.* éinige; (немно́жко) ein wénig.

нѣтъ *vimp. G.* ist nicht; – *ad.* nein; **–ть** *f.* Miete *f.*; **–ту** s. нѣтъ.

нѣ́что *prn.* étwas.

нѣ́што *ad.* vielléicht; denn.

ню́ни *pl. f.* hängende Líppen; что ты – распусти́лъ? was weinst du, greinst du? **–ня** Plärrende *m. f.*; Gréiner *m.*, ⊥rin *f.*

нюхъ Priese *f.*; *fig.* Spürnase *f.*; **–ха-ть** II. *k.* (*ab.* -ню́хива-ть II.) *va.* ríechen; (таба́къ) schnúpfen; **–ся** *vc.* sich beríechen (von Húnden); **–хательный** *a.* zum Ríechen óд. Schnúpfen díenend.

ня́нч=ить I. *k. va.* wárten, pflégen (ein Kind); **–ся** *vrc.* съ *J.* hätscheln; verzärteln, *A.*; **ня́нька, ня́ня, ня́нюшка** (*liebk.*) Kínderwärterin *f.*

О, о.

о (объ, обо) *pr.* mit zwei Kásus, und zwar; 1) mit *A.* (a. wenn éine Bewégung éines Gégenstandes gégen éinen ánderen bezéichnet wird — alsó auf die Fráge: wogégen, an was?) уда́рить о ка́мень gégen éinen Stein stóßen; уда́риться о́бъ стѣ́ну gégen die Wand, an die Wand stóßen; (b. wenn das Nébeneinandersein zwéier

Gégenstände bezéichnet wird, z. B.) я живу́ съ нимъ стѣна́ о́бъ стѣну ich wóhne mit ihm Wand an Wand; они́ иду́тъ рука́ о́бъ руку sie géhen Hand in Hand. Férner: спотыкну́ться о поро́гъ stólpern über die Schwélle; оперéться объ столъ, о пери́ла sich an den Tisch, an das Geländer léhnen; (c. bei der ungefähren Ángabe der Zeit:) о па́сху ungefähr um die Ósterzeit; о Тро́ицу ungefähr um Pfíngsten. 2) mit dem *Pr.* (a. bei Gégenständen der Réde ód. des Gedánkens — auf die Fráge: wóvon? im Sínne von: an, über was?) ду́мать, говори́ть о свои́хъ дѣла́хъ dénken an, spréchen von séinen Geschäften; (b. auf die Fráge: um wélche Zeit geschéhen?) э́то случи́лось о па́схѣ, о Тро́ицѣ es eréignete sich (bestímmt) zu Óstern, zu Pfíngsten; (c. wenn von der Ánzahl der Téile, der Ábschnitte éines Gánzen die Réde ist — wobéi man im Déutschen aus dem Záhlwōrt und dem gezählten Gégenstande ein Ádjektiv auf -ig bílden kann:) це́рковь о пяти́ глава́хъ éine Kírche mit fünf Kúppeln; éine fünfkuppelige Kírche; домъ о трёхъ этажа́хъ ein Hāus mit drei Stóckwerken; ein dréistöckiges Hāus.

Als úntrennbares Präfix bezéichnet díese Präpositión éine Bewégung rúndum, über den gánzen Gégenstānd und über das Verfáhren sélber, und entspricht somít den déutschen Vorsilben be-, um-, er-, ver-, ent-. Auch bezéichnet dieselbe ein Verséhen, éinen Féhler, wie z. B. оступи́ться éinen Féhltritt thun; ослу́шаться nicht gehórchen; ослы́шаться falsch hóren.

о *interj.* o! ach!

о́ба (für *m.* u. *n.*, *G.* обѣ́ихъ) béide; гляди́ въ о́ба thúe déine Áugen auf! sei auf déiner Hut!

оба́гр=ить II. (*voll.*) *va.* mit dem Físcherhaken in Ménge heráusziehen; **-гр=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-гря́-ть** II. *ab.* *va.* rot färben; **–** кро́вію mit Blut beflécken; **-ся** *vr.*

обанкру́т=иться I. 2. (*voll.*), **-ру́чива-ться** II. *ab.* *vn.* bankerótt wérden, máchen.

обая́ніе Záuber *m.*; Sínnesrausch *m.*; **-бая́тельный** *a.* bezáubernd; beráuschend.

обб́ѣга́-ть II. *ab.*, **-бѣга-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* (круго́мъ) um *A.* herúmlaufen; (обогна́ть) zuvórkommen, *D.*; überhólen, *A.*; (весь го́родъ) durchláufen (die gánze Stādt).

обва́лъ Éinsturz *m.*; (го́рный) Érdrutsch *m.*; (снѣгу) Lawíne *f.*; **-ва́лива-ть** II. *ab.* zu обваля́ть und **-вал=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* *A.* (опроки́нуть) úm-werfen, -stoßen; **–** *A. J.* bewérfen, *A.* mit *D.* (mit Stéinen, Érde); **-ся** *vn.* éinstürzen; **-валя́-ть** II. (*voll.*) éinrollen (den Teig in Mehl); **-ва́рива-ть** II. *ab.*, **-вар=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* ábbrühen; **-ся** *vr.* sich verbrühen; **-вёртка** Úmschlāg *m.*; **-вёрточный** *a.* zum Éinwickeln díenend; **-вёртыва-ть** II. *ab.*, **-верт=ѣть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* *A. J.* éin-wickeln, -schlagen, *A.* in *A.*; **-ве́с-ть, -ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* *A.* о́коло *G.* herúmführen, *A.* um *A.*; **–** *A. J.* umzíehen, *A.* mit *D.*; **–** во́йско око́льными путя́ми das Heer auf Nébenwegen führen; **-ветши(а)ва́-ть** II. *ab.* zu обветша́ть; **-ветша́лый** *a.* báufällig; verfállen; **-ветша́-ть** II. (*voll.*) *vn.* alt, báufällig wérden; verfállen; **-вива́-ть** II. *ab.* zu обви́ть; **-виненіе** Beschúldigung, Ánklage *f.*; **-винённый** *pPpt.* beschúldigt; ángeklagt; **-вин=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A.* въ *Pr.* beschúldigen, ánklagen, *A. G.*; **-вини́тель** *m.* Beschúldiger, Ánkläger *m.*; **-вини́тельный** *a.* beschúldigend; ánklagend; **-виня́-ть** II. *ab.* zu обвини́ть; **-ви́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* (*fut.* обовью́, -вьёшь *etc.*) umwínden; (рука́ми) umschlíngen; (бума́гой) umwíckeln; **-ся** *vr.*; **-вод=и́ть** I. 1. [c], **-ся** *vr.* *ab.* zu обве́сть, -ти; **-во́дный** *a.* um *A.* gezógen; -ный ровъ Stádtgrāben *m.*; -ная стѣна́ Ríngmauer *f.*; **-вола́кива-ть** II. *ab.*, **-волоку́** *fut.* zu **-воло́чь** (√-волок-) 18. [c] (*voll.*) *va.* *A. J.* überzíehen, *A.* mit *D.*; **–** *A.* вокру́гъ *G.* herúm-schleppen, -zerren, um *A.*; **–** вола́кивающія сре́дства éinhüllende, líndernde (Arzenéi)-Mittel *pl.*; **-вора́жива-ть** II. *ab.* zu обворожи́ть; **-воро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **-воро́выва-ть** II. *ab.* *va.* bestéhlen; **-ворож=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* bezáubern; behéxen; (болѣ́зни) besprécheh; *fig.* in hóhem Gráde éinnehmen; **-вѣнча́-ть** II. (*voll.*), **-вѣнчива-ть** II. *ab.* *va.* tráuen (Bráutpaar); **-вѣ́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* übervórteilen *A.* beim Wägen; **-ся** *vr.* sich beim Wägen verséhen, írren; **-вѣшива-ть** II. *ab.* zu обвѣ́сить und **-вѣша-ть** II. (*voll.*) *va.* *A. J.* behängen, *A.* mit *D.*; **-вяжу́** *fut.* von **-вяз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **-вя́зыва-ть** II. *ab.* *va.* *A.* úmbinden, um *A.*; **–** *A. J.* bewíckeln, *A.* mít *D.* (z. B. Bäume mit Stroh); **-ся** *vr.*

обгиба́-ть II. *ab.* zu обогну́ть; **-гоня́-ть** II. *ab.* zu обогна́ть; **-гора́-ть** II. *ab.* zu обгорѣ́ть; **-горѣлый** *a.* ríngsum verbránnt; **-гор=ѣть** II. (*voll.*) *vn.* ríngsum verbrénnen (*vn.*).

обда-ва́ть 39., **-ся** *vr.* *ab.* zu обда́ть, -ся; **-да́рива-ть** II. *ab.*, **-дар=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A. J.* beschénken, *A.* mit *D.*;

–да́-ть 38. (*voll.*) *va. A. J.* (окружи́ть) umgében; (окати́ть) be=, über-gießen, mit *D.* (z. B. mit Wásser); – *vimprs.* его́ о́бдало хо́лодомъ es überlief ihn éine Kälte; **–ся** *vr.*; **–дёрга-ть** II. (*voll.*), **–дёргива-ть** II. *ab. A.* (вы́рвать круго́мъ) ríngsum áusrupfen; (попра́вить дёрганьемъ) zuréchtziehen (die Róckschöße); – *A. J.* ríngsum verhängen, mit *D.* (z. B. ein Bett); vórziehen, *A.* (den Vórhang); **–ся** *vr.* das Kleid glatt stréichen (auf dem Körper); (въ ка́рт. игрѣ́) éine fálsche Kárte ziehen; **–дёрн-уть** I. *voll.* v. обдёргать; **–дира́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu ободра́ть, -ся; **–должа́-ть** II. (*voll.*) *vn.* stark in Schúlden geráten; **–дѣ́ла-ть** II. (*voll.*) *va. A.* beárbeiten, *A.*; (обману́ть) betrügen, *A.*; – одёжу Kléider übel zúrichten; – *A.* въ *A.* éinfassen (z. B. éinen Édelstein) in *A.*; **–дѣ́лива-ть** II. *ab.*, **–дѣл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* Éinen bei der Téilung umgéhen, übervórteilen; **–дѣ́лыва-ть** II. *ab.* zu обдѣ́лать.

объего́рива-ть II. *ab.*, **–его́р=ить** II. (*voll.*) *va.* spítzbübischerwéise betrügen.

обез- (in Zusámmensetzungen) entspricht in den méisten Fällen den déutschen úntrennbaren Vórsilben ent= ód. verún=.

обезво́д=ить I. 1. (*voll.*) *va.* entwässern; das Wásser entziehen; **–воло́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* enthaaren.

обезгла́в=ить II. 7. (*voll.*), **–гла́влива-ть** II. *ab. va.* enthaupten; **–гла́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* der Áugen beráuben; blénden.

обездо́лива-ть II. *ab.*, **–до́л=ить** II. (*voll.*) *va.* Éinen séines Ánteiles beráuben; (онесчастли́вить) ins Únglück stürzen, *A.*; **–до́м=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* óbdachlos máchen.

обеззу́бѣ-ть II. (*voll.*) *vn.* álle Zähne verlíeren; záhnlos wérden.

обезко́н=ить II. (*voll.*) *va.* des Pférdes beráuben; **–копы́тѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich die Húfe verlétzen; die Húfe verlieren; **–кура́жива-ть** II. *ab.*, **–кура́ж=ить** I. (*voll.*) *va. A.* entmútigen, *A.*; den Mut néhmen, *D.*

обезлиственѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* die Blätter verlíeren; **–ли́ств=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* entblättern; die Blätter ábreißen; **–ли́ствѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* die Blätter verlíeren; **–ли́чива-ть** II. *ab.*, **–ли́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* durch éine állgemeine Behándlung die individuéllen Éigentümlichkeiten nicht hervórtreten lássen; entindividualisíeren; **–лѣс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* entwálden; **–лѣсѣ-ть** II. *vn.* entwáldet wérden; **–лю́д=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* entvölkern; **–лю́дѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* entvölkert wérden.

обезобра́жива-ть II. *ab.*, **–обра́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* verúnstalten; entstéllen; **–опа́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–опа́шива-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* sícherstellen, *A.* vor *D.*; **–ся** *vr.* sich sícherstellen; **–ору́жива-ть** II. *ab.*, **–ору́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* entwáffnen.

обезпа́мят=ить I. 2. (*voll.*) *va. A.* des Gedächtnisses, des Bewúßtseins beráuben, *A.*; **–па́мятѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* die Besínnung verlóren háben; **–пе́чива-ть** II. *ab.*, **–пе́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A. J.* sícherstellen, *A.* durch *A.*; **–пока́(о)ива-ть** II., **–поко́=ить** II. (*voll.*) *va.* beúnruhigen, stören; **–ся** *vr.* sich beúnruhigen.

обезрыб-ить II. 7. (*voll.*) *va.* der Fische beráuben (ein Gewässer); **–ры́бѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* físcharm wérden.

обезси́лива-ть II. *ab.*, **–си́л=ить** II. (*voll.*) *va.* entkräften; schwächen; **–си́лѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* von Kräften kommen; schwach wérden; **–сла́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–сла́влива-ть** II. *ab. va.* in üblen Ruf bríngen, *A.*; (обезче́стить) entéhren, *A.*; **–сме́рт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* únsterblich máchen; **–су́д=ить** I. 1. (*voll.*), **–су́жива-ть** II. *ab. va. A.* óhne ríchterlichen Sprúch verúrteilen, *A.*; (порица́ть, охужда́ть) tádeln; verdámmen; не обезсу́дьте на угоще́ніи ich bítte, damít fürlieb zu néhmen (éine Höflichkeitsformel nach státtgehabter Bewírtung).

обезу́м=ить II. 7. (*voll.*), **–умля́-ть** II. *ab. va. A.* um den Verstánd bríngen, *A.*; verrückt máchen, *A.*; **–у́мѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* den Verstánd verlíeren; **–у́шива-ть** II. *ab.*, **–у́ш=ить** I. (*voll.*) *va. A.* die Óhren stútzen (éinem júngen Húnde).

обезче́ст=ить I. 4. (*voll.*), **–че́щива-ть** II. *ab. va.* entéhren; verúnehren.

обезья́на Áffe *m.*; **–я́нича-ть** II. *k. vn.* den Áffen spíelen; (подража́ть) náchäffen, *A.*

объе́ктъ Gégenstand *m.*; Objékt *n.*; **–ти́въ** das äußerste Férnrohrglas; Objektívglas *n.*; **–ти́вный** *a.* gégenständlich; nur den zu betráchtenden Gégenstand im Áuge hábend.

обели́скъ Obelísk *m.*; Spítzsäule *f.*; **–бъёмъ** Úmfang *m.*; **–бъёмистый** *a.* úmfangreich; **–берега́-ть** II., **–ся** *vr. ab.*, **–берегу́** *fut.* zu обере́чь; **–бере́мен=ить** II. (*voll.*) *va.* schwánger máchen; **–бере́менѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* schwánger wérden; **–бере́чь** (√-берег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va.* отъ *G.* beschützen, bewáchen, *A.* vor *D.*; **–ся** *vr.*; **–берн-у́ть** (√-берт-) I. [a] *voll. va. A. J.* éinwickeln, éinschlagen, *A.* in *A.*; (повороти́ть) úmwenden, *A.*; **–бёртка** Úmschlag

m.; **–бёртыва-ть** II. *ab.* zu оберну́ть; **–беру́** *fut.* von обобра́ть.

обжа́ло+вать II. (*voll.*) *va.* *A.* verklágen, *A.*; **–жа́рива-ть** II. *ab.*, **–жа́р=ить** II. (*voll.*) *va.* áusbraten, von állen Séiten; *fig.* dúrchprügeln; **–жа́-ть** (√-жм-) 34. (*voll. fut.* обожму́, -жмёшь) *va.* von állen Séiten drücken; **–жа́-ть** (√-жн-) 34. (*voll. fut.* обожну́, -жнёшь) rund herúm ábschneiden; (хлѣбъ) rund herúm ábernten (das Getréide); **–же́чь** (√-жг-) 16. (*voll. fut.* обожгу́ -жжёшь) *va.* brénnen (Ziegel, Töpfergeschirr, Kálksteine); (мета́лы) rösten, ábtreiben; **–ся** *vr.* *J.* sich verbrénnen, an *D.*; *fig.* übel wégkommen, bei *D.*; – на расчётѣ sich verréchnen; **–жига́льщикъ** Brénner *m.*; (кирпича́, и́звести) Ziegel=, Kálk-brenner *m.*; **–жига́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu обже́чь, -ся; **–жима́-ть** II. *ab.* zu обжа́ть (√-жм-); **–жина́-ть** II. *ab.* zu обжа́ть (√-жн-); **–жира́-ться** II. *vr.* *ab.* zu обожра́ться; **–жо́ра** Frésser, Gefräßige *m.*; **–жо́рливый** *a.* gefräßig; **–жо́рство** Gefräßigkeit *f.*

обзаведе́ніе *J.* Éinrichtung *f.* *G.*; – до́момъ öd. дома́шнее – Éinrichtung *f.* des Háuswesens, éigener Háuswirtschaft; **–вести́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*), **–вод=и́ть** I. 1. [c] *ab.* *va.* *A.* éinrichten (das Haus, die Wirtschaft); – *A.* *J.* (снабди́ть) áussteuern, mit állem Nötigen verséhen, *A.*; **–ся** *vr.* *J.* sich verséhen, mit *D.*; – до́момъ ein éigenes Háuswesen gründen.

обзову́ *fut.* von обозва́ть; **–зо́ръ** Übersicht *f.*; Überblick *m.*; **–зыва́-ть** II. *ab.* zu обозва́ть.

обива́-ть II., **–ся** *vr.* *ab.* zu оби́ть, -ся; **–би́вка** (дѣ́йствіе) Beschlágen *n.* (éines Háuses mit Brettern, éines Kástens mit Éisen *rc.*); (предме́тъ) Beschlág *m.* (am Kásten); **–би́да** Beléidigung, Kránkung *f.*; **–би́дный** *a.* beléidigend; kránkend; **–би́дчивый** *a.* empfíndlich; sich leicht beléidigt fühlend; **–би́дчикъ**, **–чица** Beléidiger *m.*, ⊥rin *f.*; **–би́д=ѣть** I. 1. (*voll.*), **–бижа́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* beléidigen, kránken, *A.*; **–ся** *vr.* sich beléidigt, gekránkt fühlen; – *J.* übelnehmen, *A.*; **–би́ліе** *G.* Überfluß *m.*, an *D.*; Ménge *f.* *G.*; **–би́ло+вать** II. *k.* *vn.* *J.* Überfluß háben, an *D.*; **–би́льный** *a.* *J.* Überfluß hábend, reich an *D.*; **–бира́ла** *m.* *f.*, **–ло** *m.* Béutelschneider *m.*, ⊥rin *f.*; **–бира́-ть** II. *ab.* zu обобра́ть; **–би́-ть** 27. (*voll. fut.* обобью́, -бьёшь) *va.* *A.* (сбить доло́й) áb=, herúnter-schlagen; – *A.* *J.* beschlágen (ein Haus mit Brettern, éinen Kásten mit Éisen *rc.*); – обо́ями mit Tapéten áusschlagen; áustapezieren; (износи́ть) ábtragen; – рукава́ die Ärmel áb=stoßen; **–ся** *vr.* sich ábnutzen, ábstoßen (z. B. von Kléidern); **–бита́емый** *a.* bewóhnbar; **–бита́лище** (*sl.*) Wóhnstätte *f.*; **–бита́-ть** II. *k.* *vn.* wóhnen, séine Wóhnung wo háben; **–та́тель** *m.*, **–льница** Be=, Éin-wohner *m.*, ⊥rin *f.*; **–би́тель** *f.* Wóhnstätte *f.*; (монасты́рь) Klóster *n.*; **–бихо́дъ** Háuswesen *n.*; (потре́бность) Bedárf *m.*; **–бихо́дный** *a.* zum Háuswesen, zum Háusbedarf, zum täglichen Gebráuch erfórderlich.

обкида́-ть II. (*voll.*), **–ки́дыва-ть** II. *ab.* *va.* *A.* *J.* bewérfen, *A.* mit *D.*; **–кла́дыва-ть** II. *ab.* zu обложи́ть u. **–кла́с-ть** (√-клад-) 22. (*voll.*) *va.* *A.* вокру́гъ *G.* rund um *A.* légen (z. B. Rásen); éinfassen (mit Stein); **–ся** *vr.* *J.* sich umgében, mit *D.* (z. B. mit Büchern); (о не́бѣ) sich be=, umwölken; **–кле́ива-ть** II. *ab.*, **–кле=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* beklében, mit *D.*; – обо́ями tapezieren; **–кли́н=ить** II. (*voll.*), **–кли́нива-ть** II. *ab.* verkéilen; rúndum mit Kéilen beféstigen; **–кра́дывать** II. *ab.* zu обкра́сть öd. обокра́сть; **–кра́ива-ть** II. *ab.* zu обкрои́ть; **–кра́с-ть** (√-крад-) 22. (*voll.*) *va.* bestéhlen.

обла́ва Tréibjagd *f.*; **–лага́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu обложи́ть, -ся.

облагодѣ́тельство+вать II. (*voll.*) *va.* *A.* mit Wóhlthaten überháufen, *A.*; Wóhlthaten erwéisen, *D.*; **–горо́жива-ть** II. *ab.*, **–горо́д=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* *A.* verédeln, *A.*; (произве́сть въ дворя́нство) in den Ádelstand erhében, *A.*

обла́д=ить I. 1. (*voll.*) *va.* (обрабо́тать) beárbeiten; (привести въ поря́докъ) in güten Zústand bringen, *A.*; **–ла́жива-ть** II. *ab.* zu обла́дить u. **–ла́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* *A.* überall herúmklettern; **–ла́ива-ть** II. *ab.* zu обла́ять; **–лако** [b*] Wólke *f.*; **–ла́мыва-ть** II. *ab.* zu облома́ть und обломи́ть; **–ла́п=ить** II. 7. (*voll.*) mit den Pfóten úmfassen; (о человѣ́кѣ) únsanft (wie ein Bär) úmfassen; **–ласка́-ть** II. (*voll.*), **–ла́скива-ть** II. *ab.* *va.* fréundlich behándeln, *A.*; liebkosen, *A.*; **–ласть** *f.* [c] Provínz (-ви́нц) *f.*; Gebíet *n.*; **–ласт=и́ть** I. 4. (*voll.*) *va.* ло́дку ein Boot mit Plánken beschlágen; **–ластно́й** *a.* zu éiner Provínz (-ви́нц) gehörig; -но́е правле́ніе Distríktsverwaltung *f.*; **–ластя́нинъ** (*pl.* -тя́не, -тя́нъ *etc.*), **–ластя́нка** Bewóhner *m.*, ⊥rin *f.* éiner Provínz (-ви́нц-); Provinziále (-винц-) *m.*, ⊥lin *f.*; **–ла́тка** Obláte *f.*; **–лача́-ть** II. *ab.*, **–лач=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ánkleiden, *A.*; – царя́ на ца́рство den Káiser mit den

Insignien der Hérrschaft bekléiden; **–лачко** *dim.* Wölkchen *n.*; **–лачный** *a.* mit Wölken bedéckt; **–ла́-ять** II. (*voll.*) *va.* ánbellen (von Húnden); (обругáть) áusschimpfen; **–легá-ть** II. *ab.* zu облéчь (√-лег-); **–легчá-ть** II. *ab.*, **–легч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (пóдати) erléichtern; vermíndern; (боль) líndern; – сéрдце sein Herz áusschütten; – – корáбль (-*ráb*) das Schiff líchten; **–леден=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* mit éiner Éiskruste bedécken; **–леденѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich mit Éis bedécken; zúfrieren; **–лекá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu облéчь (√-лек-); **–летá-ть** II. u. **–лётыва-ть** II. *ab.*, **–лет=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn. A.* (всю мѣ́стность) durchflíegen (éine Gégend); (летѣ́ть вокрýгъ *G.*) um *A.* herúmfliegen; (о ли́стьяхъ) herábfallen (von Blättern); (обогнáть *A.*) im Flíegen zuvórkommen, *D.*; **–лéчь** (√-лег-) 43. (*voll.*) *va.* *A.* rings um *A.* líegen; umgében, *A.*; (гóродъ) belágern (Stadt); **–лéчь** (√-лек-) 18. (*voll.*) *va. A.* въ *A.* bekléiden, mit *D.*; (окýтать) éinhüllen, in *A.*; **–ся** *vr.* sich ánkleiden; **–лечённый** *pPpt.* въ *A.* bekléidet, ángethan, mit *D.*; – знакъ, -ное ударéніе Déhnungszeichen *n.*; Cirkumfléx *m.*

облива́-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu обли́ть, -ся; **–ли́за** *m. f.* Spötter *m.*, ⊥rin *f.*; **–лиз-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* belécken; пóслѣ этого блю́да пáльчики – nach éinem sólchen Gerícht leckt man sich die Finger ab; **–лизнý-ть** I. [a] *voll.* zu облизáть; – вокрýгъ *G.* (von лизнýть sich aus dem Stáube máchen:) herúmlaufen, um *A.*; **–ли́зыва-ть** II. *ab.* zu облизáть; **–ликъ** Gesíchtsbildung *f.*; die Gesíchtszüge *pl. m.*; **–линя́лый** *a.* (о пти́цѣ) gemáusert; (о цвѣтáхъ) verblíchen; **–линя́-ть** II. (*voll.*) *vn.* (о пти́цѣ) máusern; (о цвѣтáхъ) verbléichen; **–липá-ть** II. *ab.*, **–ли́пн-уть** 52. *voll. vn.* ringsúm klében bléiben; **–ли́-ть** 27. (*voll. fut.* оболью́, -льёшь) *va. A. J.* begíeßen; übergíeßen, *A.* mit *D.*; – кипяткóмъ ábbrühen; **–ся** *vr. J.* sich übergíeßen; – слезáми bíttere Thränen wéinen; сéрдце облилáсь крóвью das Herz blútete; **–лице+вáть** II. [b] (*voll.*), **–лицóвыва-ть** II. *ab. va.* die Áußenseite (z. B. éines Háuses) mit Kalk bewérfen; **–личá-ть** II., **–лич=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* въ *Pr.* überfǘhren, *A. G.*; – *A.* bewéisen, bekúnden, *A.* (z. B. Talént); **–личи́тель** *m.*, **–льница** Überfǘhrer *m.*, ⊥rin *f.*

облобызá-ть II. (*voll.*) *va.* küssen; **–ся** *vrc.* einánder küssen; sich umármen; **–лóгов=иться** II. 7. (*voll.*) *vn.* séine Höhle zum Wínterschlaf éinrichten (von Tíeren); *fig.* séinen Háushalt gründen; **–лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) (*ab.*: обклáдывать) *va. A. J.* (плáтье) besétzen; (жéмчугомъ) éinfassen, *A.* mit *D.*; – (*ab.*: облагáть) *A. J.* (крѣ́пость) éinschließen (éine Féstung); (пóдатью) belégen, beschwéren (mit Ábgaben); – *A.* наказáніемъ éine Stráfe áuferlegen, *D.*; **–ся** *vr. J.* sich bedécken, mit *D.*; – тýчами sich bewölken; **–локáчива-ться** II. *ab.*, **–локот=и́ться** I. 2. [a] (*voll.*) *vr.* объ *A.*, на *A.* sich mit den Éllbogen áuflehnen, auf *A.*; sich auf *A.* stémmen; **–ломá-ть** II. (*voll.*) *va.* rúndum ábbrechen (z. B. Äste); **–ся** *vr.* rund herúm áb-, áus-brechen (*vn.*); **–лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* (домъ) níederreißen (ein Haus); **–ся** *vn.* éinstürzen (*vn.*); **–лóмки** *pl. m.* Trümmer *pl. m.*; **–лóмовщина** Trägheit, Gléichgültigkeit *f.* gégen jéde öffentliche Thätigkeit; **–лóпа-ться** II. (*voll.*) *vr.* sich überéssen; **–лупáнчикъ** gesúndes, kräftiges, sáuberes Kind; **–лупá-ть** II. óder **–луп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лýплива-ть** II. óder **–лупля́-ть** II. *ab. va.* (яйцó) ábschälen; *fig.* rúpfen, *A.*; онъ облупи́лъ егó какъ ли́пку er hat ihm das Létzte ábgenommen; **–лучёкъ**, -чкá [a] *dim.* Kútschersitz *m.* (an Schlítten u. Kibítken); **–лыгá-ть** II. *ab.* zu оболгáть; **–лы́жный** *a.* erlógen; **–лысѣ́-ть** II. *k. vn.* kahl wérden (vom Kópfe); éinen káhlen Kopf bekómmen; **–лѣзá-ть** II. *ab.*, **–лѣ́з-ть** 25. (*voll.*) *va.* (вокрýгъ *G.*) um *A.* klettern; herúmklettern; – *vn.* (о волосáхъ) áus-gehen, -fállen (v. Háaren); **–лѣ́злый** *a.* kahl gewórden; **–лѣ́нива-ться** II. *ab.*, **–лѣн=и́ться** II. [c, auch a] *vn.* faul wérden; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лѣ́плива-ть** II. und **–лѣпля́-ть** II. *ab.* be-, um-klében; *fig.* sich in Ménge auf *A.* sétzen (z. B. Flíegen); **–ся** *vr.* плáстырями sich bepflástern; **–ля́гу** *fut.* v. облéчь.

обмáжу *fut.*; **–мáжь** *impert.* v. **–мáз-ать** I. 1. (*voll.*), **–мáзыва-ть** II. *ab. va.* *A. J.* be-schmíeren, -stréichen, *A.* mit *D.*; **–мáнъ** Betrúg *m.*; Betrügeréi *f.*; (илю́зія) Täuschung *f.*; Bléndwerk *n.*; **–ман-ýть** I. [c] *voll. va.* betrügen; täuschen; **–ся** *vr.*, въ *Pr.* sich täuschen; (ошибúться) sich írren, in *D.*; **–мáнчивый** *a.* trügerisch; täuschend; **–мáнщикъ**, **–щица** Betrüger *m.*, ⊥rin *f.*; **–марá-ть** II. (*voll.*), **–мáрыва-ть** II. *ab. va.* be-schmútzen, -schmíeren; **–мáслива-ть** II. *ab.*, **–мáсл=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Öl óder Bútter beschmíeren; **–мáтыва-ть** II. *ab.* zu обмотáть; **–меже+вáть** II. [b] (*voll.*), **–межёвыва-ть** II. *ab. va.* ábgrenzen; Grénzsteine sétzen; **–мелѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* flach, seicht wérden (von éinem Gewässer);

—мер-е́ть (√-мр-) 13. [a,4] (*voll. fut.* обомру́, -рёшь) *vn.* ohnmächtig; bewußtlos werden; (о ногѣ, рукѣ) einschlafen; (отъ перепу́гу) zusammenfahren; онъ о́бмеръ отъ стра́ха die Sinne vergingen ihm vor Schreck; – кругомъ alle Verwandten durch den Tod verlieren; **—мес-ти́** (√-мет-) 23. [a,2] (*voll.*) *va.* rings-um abfegen; **—мета́-ть** II. mit обмётывать *ab.* zu обмести́; **—мет-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (стѣны) bewerfen (die Wände mit Kalk); (пе́тли у пла́тья) benähen (die Knopflöcher); – тенётами mit Fangnetzen umstellen (das Lager eines Tieres); – *vimprs.* у него́ обмета́ло лицо́, гу́бы sein Gesicht ist, seine Lippen sind ausgeschlagen; **—мётыва-ть** II. *ab.* zu обмет-а́ть u. mit обмета́-ть zu обмести́; **—мечу́** *fut.* v. обмет-а́ть; **—мира́-ть** II. *ab.* zu обмере́ть; **—мо́и** *pl. m.* Gabeldeichsel (-дайксель) *f.* (am Hakenpfluge); **—мо́лв=ить** II. 7., **—мо́лвлива-ть** II. *ab. va.* verleumden; anschwärzen; **—ся** *vr.* sich im Sprechen versehen; sich versprechen; **—моро́къ** Ohnmacht *f.*; пасть въ – ohnmächtig werden; **—моро́чива-ть** II. *ab.*, **—моро́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* *A.* die Augen verblenden, *D.*; auf eine listige Weise betrügen, *A.*; **—мота́-ть** II. (*voll.*) *vn.* um-wickeln, -winden; (ни́токъ) eine gewisse Menge (Zwirn) fertig aufwickeln; **—му́л=ить** II. (*voll.*) *va.* но́ги, ру́ки Schwielen an den Füßen, Händen bekommen; **—мундиро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **—мундиро́выва-ть** II. *ab.* einkleiden; equipieren (Soldaten); **—мундиро́вка** Einkleidung, Equipierung *f.*; **—мыва́-ть** II., **—ся** *vr. ab.*, **—мы́-ть** 28. (*voll.*) *va.* abwaschen; rein waschen; (посу́ду) abspülen; **—ся** *vr.* sich abwaschen; **—мѣнъ** Tausch *m.*; **—мѣнива-ть** II. *ab.*, **—мѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* ein-, um-tauschen; **—ся** *vr. J.* miteinander austauschen, *A.*; **—мѣрива-ть** II. *ab.*, **—мѣр=ить** II. (*voll.*) *va.* ausmessen, *A.*; – *J.* (обману́ть мѣ́рою) im Messen übervorteilen; **—ся** *vr. J.* sich beim Messen versehen.

обнадёжива-ть II. *ab.*, **—надёж=ить** I. (*voll.*) *va., A. J.* od. въ *Pr.* vertrösten, *A.* mit *D.*; **—ся** *vr. J.* sich verlassen, auf *A.*; **—нажа́-ть** II. *ab.*, **—наж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (тѣ́ло) entblößen; (шпа́гу) ziehen; *fig.* aufdecken, an den Tag bringen; **—ся** *vr.* sich entblößen; (обнару́житься) offenbar werden; an den Tag kommen; **—нажённый** *pPpt.* entblößt; (о шпагѣ) gezogen; **—наро́до+вать** II. (*voll.*), **—наро́дыва-ть** II. *ab. va.* öffentlich bekanntmachen; **—нару́жива-ть** II. *ab.*, **—нару́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* entdecken; offenbaren; **—ся** *vr.*; **—на́шива-ть** II., **—ся** *vr.* mit обноси́ть, -ся *ab.* zu **—нес-ти́, —ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* вокру́гъ *G.* tragen *A.* um *A.*; (ку́шанья) herumtragen (bei Tisch); – *A. J.* (обходи́ть, минова́ть) übergehen, Einen (z. B. bei Herumtragen von Speisen); (пла́тье, о́бувь) abnutzen; – *A.* забо́ромъ umzäunen; (оклевета́ть) verleumden, *A.*; **—нима́-ть** II., **—ся** *vr. ab.* zu обня́ть, -ся; **—нища́-ть** II. (*voll.*), **—нище-ва́-ть** II. *ab. vn.* verarmen; zum Bettler werden; **—но́ва** neuangeschafte Sache (z. B. neues Kleid); **—нов=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **—новля́-ть** II. *ab. va.* erneuern; (зда́ніе) wiederherstellen; (пла́тье—надѣ́ть въ пе́рвый разъ) zum ersten Mal gebrauchen; **—но́вка** neues, frisches Ding; **—нос=и́ть** I. 3. [c] mit обна́шива-ть *ab.* zu обне́сть, -сти́; **—ню́ха-ть** II. (*voll.*), **—ню́хива-ть** II. *ab. va.* beriechen; **—ня́-ть** (√-нм-) 37. [b, 4] (*voll. fut.* обниму́, -ни́мешь) *va.* umarmen *A.*; (поня́ть) begreifen; verstehen; (включи́ть) umfassen; mitbegreifen; (охвати́ть) umfassen; umgeben; пла́мя о́бняло кры́шу die Flamme ergriff das Dach; **—ся** *vr.* sich umarmen.

о́бо s. **о** *pr.*

обобр-а́ть 8. (*voll. fut.* оберу́, -рёшь) *va. A.* (плоды́) einsammeln; – червей Raupen absuchen; – (огра́бить) ausplündern, *A.*; berauben, *A.*; – *A.* у *G.* abnehmen, *D. A.*; **—бобща́-ть** II. *ab.*, **—бобщ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verallgemeinern; allgemein machen; **—ся** *vr.* allgemein werden; sich verallgemeinern; **—богат=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*), **—богаща́-ть** II. *ab. va.* bereichern; **—ся** sich bereichern; **—богн=а́ть** 11. [c] (*voll. fut.* обгоню́, -го́нишь) *va. A.* vorkommen, zuvorkommen, *D.*; überholen, *A.*; **—богн-у́ть** (√-гб-) I. [a] *voll. va. A.* herumfahren; **—боготвор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **—боготворя́-ть** II. *ab. va.* vergöttern; anbeten; **—богрѣва́-ть** II. *ab.*, **—богрѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* erwärmen; **—ся** *vr.* sich erwärmen.

о́бодъ (*pl.* обо́дья, -дьевъ *etc.*) Reif *m.*; (кольцо́) Ring *m.*; (– колеса́) Rad-kranz *m.*, -felge *f.*; (окре́стность) Umgebung *f.*; **—бодно́й** *a.* Schienen-; Reif-; **—бодо́къ**, -дка́ [a] *dim.* v. о́бодъ; (золото́й – таре́лки) Rand *m.*; **—до́чный** *a.*; **—бодр-а́ть** 8. [a] (*voll.* обдеру́, -рёшь) *va.* (оборва́ть круго́мъ) ringsum abreißen; (ру́ку, ногу) schinden; *fig.* aus-plündern, -rauben; **—бодр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* auf-, er-muntern, *A.*; Mut einflößen, *D.*; **—бодри́тельный** *a.* ermunternd; ermutigend; **—бодря́-ть** II. *ab.* zu ободри́ть.

обожа́-ть II. *k. va.* vergöttern; anbeten; **—жа́тель** *m.*, **—льница** Anbeter *m.*, -rin

f.; **–жд-áть** I. [a] (*voll.*) *va.* wárten; ábwarten; **–жжённый** *pPpt.* ángebrannt; verbránnt; **–жр-áться** I. [a] (*voll.*) *vr.* sich überfréssen.

обозв-áть 10. [a] (*voll. fut.* обзову́, -вёшь) *va. A. J.* éinen Námen béilegen, *D.*; éinen Spóttnamen gében, *D.*; **–зл=и́ться** II. [a] (*voll.*) *vn.* wütend wérden; **–значá-ть** II. *ab.*, **–знáч=ить** I. (*voll.*) *va.* bezéichnen; подро́бно – genáu ángeben.

обо́зъ Wágenzug *m.*; вое́нный – Train (трэн) *m.*; **–зный** *a.* auf den Wágenzug, den Train (трэн) bezüglich; (сущ.) Aufseher, über die Führen, über éinen Transpórt; **–зрѣвá-ть** II. *ab.*, **–зр=ѣть** II. [a] (*voll.*) *va.* überscháuen; überblicken; (осмотрѣ́ть) besíchtigen; **–зрѣ́ніе** Übersicht *f.*

обо́и *pl. m.* Tapéten *pl. f.*

обойдёнышъ Umgángene, Benáchteiligte *m.*; **–бо́йма** Klammer *f.*; (на колесѣ́) Ziehband *n.* (z. B. am gesprúngenen Ráde) **–бойму́** *fut.* v. обня́ть; **–бой-ти́** (√-ид-) 48. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* um *A.* herúmgehen; (пройти́ ми́мо *G.*) vorbéigehen, an *D.*; (обогнáть) im Géhen zuvórkommen, *D.*; – *A. J.* übergéhen, *A.*; (сдѣ́лать обхо́дъ) umgéhen, *A.*; in den Rücken fállen, *D.*; **–бой-ти́сь** (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *vr.* безъ *G.* entbéhren können, *A.*; áuskommen können óhne *A.*; – съ *J.* úmgehen, mit *D.*; behándeln, *A.*; (сто́ить) zu stéhen kómmen; kósten; **–бо́йщикъ** Tapezíerer *m.*; (дѣ́латель обо́евъ) Tapétenmacher *m.*

обокрáс-ть (√-крад-) 22. [a, 1] (*voll. fut.* обкраду́; -дёшь) *va. A.* bestéhlen, *A.*; **–болáкива-ть** II. *ab.* zu оболо́чь; **–болвáнива-ть** II. *ab.*, **–болвáн=ить** II. (*voll.*) *va. A.* aus dem Gróben behauen, beárbeiten; *fig.* zústutzen, *A.*; áußerlich áusbilden, *A.*; (остри́чь) das Haar kurz ábschneiden, *D.*; **–болг-áть** (√-лг-) 17. [a] (*voll.*) *va. A.* belügen; *A.*; **–боло́чь** (√-болок-) 18. [c] (*voll.*) *va.* umhüllen; bedécken; **–ся** *vr.* sich bedécken; – ту́чами sich úm-, be-wölken (vom Hímmel); **–боло́чка** Umschlag *m.*; сли́зистая – Schléimhaut *f.*; **–больст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–больщá-ть** II. verléiten (zum Bösen); (обману́ть) betrügen; **–больще́ніе** Verführung *f.*; **–больщу́** *fut.* v. обольсти́ть; **–болью́** *fut.* v. обли́ть; **–боня́ніе** (дѣ́йствіе) Riechen *n.*; (предме́тъ) Gerúchsinn *m.*; **–боня́-ть** II. *k. vn. A.* ríechen an, *D.*; **–бопру́** *fut.* v. опере́ть; **–бопрѣ́лый** *a.* dúrch-, áuf-gerieben; wund (von der Haut); **–борáчива-ть** II., **–ся** *ab.* zu обороти́ть, -ся; **–борвáнецъ**, -нца Zerlümpte *m.*; Éiner, der zerlumpt einhérgeht; **–борвá-ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ábreißen, rings herúm; (ли́стья, плоды́ и пр.) áb-pflücken, -brechen (Blätter, Früchte); (хороше́нько обругáть) tüchtig áusschelten; herúntermachen, *A.*; **–ся** *vr.* (о верёвкѣ) réißen (*vn.*); (упáсть — при лáзаньи) herúnterfallen (beim Klettern); (о плáтьѣ) réißen (*vn.*); *fig.* (срѣ́заться на экзáменѣ) dúrchfallen (beim Exámen); (въ рѣ́чи) stéckenbleiben (in der Réde); **–бо́рвышъ** s. оборвáнецъ; **–бо́ристый** *a.* in Fálten gelégt; **–бо́рка** Fáltenbesatz *m.*; **–боро́на** Vertéidigung *f.*; **–борон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (борonoю́) úmeggen; rings úmeggen; (защищáть) vertéidigen; beschützen; **–борони́тельный** *a.* vertéidigend; defensív; **–бороня́-ть** II. *ab.* zu оборони́ть; **–боро́тъ** Wéndung *f.* (in jédem Sinne); (въ торго́влѣ) Umsatz *m.*; торго́вые -ты Hándelsunternehmungen *pl. f.*; (слѣ́дующая страни́ца) die nächste Séite; на -тѣ сего́ сообщáю вамъ счётъ о — úmseitig téile Ihnen Réchnung über — mit; (изнáнка) – медáли Revérs *m.* éiner Medáille; на – *ad.* (напро́тивъ того́) im Gégenteil; дѣ́лать всё на – álles verkéhrt máchen; (ходъ въ печи́) Ráuchzug *m.* (im Ófen); **–бороть** *f.* néuumgeackertes Bráchfeld; **–боротень**, -тня *m.* Wérwolf *m.*; **–борот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* úmdrehen; (поверну́ть назáдъ) úmkehren; (дать друго́й видъ) verwándeln, in *A.*; **–ся** *vr.*; **–боро́тливый** *a.* gewándt (in Geschäften); **–боро́тный** *a.* sich im Umsatz befíndend; – капитáлъ Betríebskapital *n.*; -ная сторонá Rück-, Kéhr-seite *f.* (éiner Münze, éines Blattes, éiner Ángelegenheit überh.); **–бо́рочка** *dim.* schmáler, (gefälteter) Besatz; **–борочу́** *fut.* обороти́ть.

обору́до+вать II. (*voll.*) *va.* beárbeiten; zustánde bríngen.

обосно+вáть II. [b] (*voll.*), **–осно́вывать** II. *ab. va.* begründen; **–осо́б=ить** II. 7. (*voll.*), **–особля́-ть** II. *ab. va.* ábsondern; isolíeren; **–ся** *vr.*; **–остр=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–остря́-ть** II. *ab.* schärfen; zúspitzen.

оботру́ *fut.* v. обтере́ть.

обою́дный *a.* gégenseitig; (двусмы́сленный) dóppelsinnig; **–ю́ду** *ad.* von béiden Séiten; **–юдуво́гнутый** *a.* auf béiden Séiten hohl; bikonkáv; **–юдувы́пуклый** *a.* auf béiden Séiten erhában; bikonvéx (-вэ́кс); **–юдуо́стрый** *a.* zwéischneidig.

обрабáтыва-ть II. *ab.*, **–рабо́та-ть** II. (*voll.*) *va.* (одѣ́лать) beárbeiten; áusarbeiten; (зе́млю) beárbeiten; úrbar máchen; *fig.* (уговори́ть, склони́ть *A.* къ *D.*) überréden; mürbe máchen, *A.*; (огрáбить) plündern; **–рабо́тка** Beárbeitung *f.*; **–рабо́тыва-ть** II. s. обрабáтывать; **–рáвнива-ть** II. *ab.*,

–равня́-ть II. (*voll.*) *va.* gleich máchen; (von állen Séiten) behäuen, beschnéiden; **–ра́до+вать** II. (*voll.*), **–ра́дыва-ть** II. *ab. A.* erfréuen, *A.*; éine Fréude máchen, *D.*; **–разъ** (*pl.* -разы, -зовъ) Gestált, Form *f.*; а́нгельскій – Éngelsbild *n.*; – жизни Lébens-art, -weise *f.*; – мыслей Dénkungs-, Sinnes-art *f.*; таки́мъ -зомъ auf díese Art, Wéise; ра́внымъ -зомъ gléichermaßen; слѣдующимъ, нѣкоторымъ -зомъ fólgendermaßen, gewíssermaßen; ины́мъ -зомъ auf ándere Wéise; наилу́чшимъ – aufs béste; прили́чнымъ -зомъ auf éine ánständige Wéise; ча́стнымъ -зомъ auf privátem Wége; privatím; – [b*] (*pl.* образа́, -зо́въ) Héiligenbild *n.*; **–разе́цъ**, -зца́ [a] Múster, Modéll *n.*; (примѣръ для подража́нія) Béispiel *n.* (zur Náchahmung); Vórbild *n.*; **–рази́на** Fráze *f.*; Frátzengesicht *n.*; **–разна́я** (сущ.) Bétzimmer *n.* (mit Héiligenbildern verséhen); (домовая це́рковь) Háuskapelle *f.*; (мастерска́я) Wérkstatt *f.* (éines Héiligenbildermalers); **–разчи́къ** [a] Héiligenbildermaler *m.*; (продаве́цъ) Verkäufer *m.* von Héiligenbildern; **–разни́ца** Héiligenbilderschrank *m.*; (моле́льня) kléine Kapélle; kléines Béthaus; **–разно́й** *a.* zum Héiligenbilde gehörig; – окла́дъ Éinfassung *f.* des Héiligenbildes; **–разный**, **–ра́зный** *a.* bíldlich, figürlich; **–разобо́рецъ**, -рца Bílderstürmer *m.*; **–разова́ніе** см. глаго́лъ: образова́ть; **–разо́ванный** *pPpt.* v. **–разо+ва́ть** II. [b] *k. va.* (дать видъ, о́бразъ) bílden; gestálten; (устро́ить) éinrichten; organisíeren; (разви́ть) áusbilden, *A.*; **–ся** *vr.* (возни́кнуть) entstéhen; (соста́виться) sich gestálten, formíeren; (разви́ться) sich áusbilden; гдѣ онъ образова́лся? wo hat er séine Áusbildung erhálten? **–разова́тельный** *a.* bíldend; **–разо́выва-ть** II. *ab.* zu образова́ть; **–разу́м=ить** II. 7. (*voll.*), **–разу́млива-ть** II. *ab. va. A.* zur Erkénntnis, zur Vernúnft bríngen, *A.*; **–ся** *vr.* zur Vernúnft kómmen; **–разцо́вый** *a.* als Modéll, Próbe, Múster díenend; mústergültig; **–ра́зчикъ**, **–ра́зчичекъ**, -чка *dim.* kléine Próbe; ein Músterstück; **–рако+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–рако́выва-ть** II. *ab. va.* áusbrackieren; **–ра́м=ить** II. 7. (*voll.*), **–ра́млива-ть** II. *va.* beráhmen; in Ráhmen fássen; **–ра́нива-ть** II. *ab.* zu оброни́ть; u. **–ра́н=ить** II. (*voll.*) *va.* zu früh máchen, ánfertigen; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *vn.* bewáchsen (-вакс-); **–раст=и́ть** I. 4. (*voll.*) *va.* (ringsúm) wáchsen (ва́кс-) lássen (von Háaren); **–рат=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va.* (повороти́ть) úmkehren; úmwenden; – тылъ непріятелю dem Féinde den Rücken wénden; vor dem Féinde flíehen; – *A.* на *A.* (напра́вить) ríchten, *A.* auf *A.*; – внима́ніе die Áufmerksamkeit wénden, auf *A.*; (употреби́ть) verwénden; – въ христіа́нство zum Chrístentum (крист-) bekéhren; – го́родъ въ пе́пелъ die Stadt in Ásche légen; **–ся** *vr.* (обора́чиваться) sich dréhen; (поверну́ться) sich úmwenden; – въ бѣгство die Flucht ergréifen; – въ *A.* sich verwándeln, in *A.*; – въ христіа́нство sich zum Chrístentum (крист-) bekéhren; – съ *J.* úmgehen, Úmgang háben, mit *D.*; (хорошо́, ху́до) behándeln, *A.*; (gut, schlecht); **–ра́тно** *ad.* zurück; **–ра́тный** *a.* úmgekehrt; (возвраща́ющійся) zurückkehrend; -ное дѣйствіе Rückwirkung *f.*; -ный путь Rückweg *m.*; **–раща́-ть** II. *ab.* zu обрати́ть; **–ся** *vr.* (о кро́ви) úmlaufen; (о де́ньгахъ) im Úmlaufe sein; **–ра́щива-ть** II. *ab.* zu обрасти́ть; **–ращу́** *fut.* v. обрати́ть.

обревизо+ва́ть II. [b] (*voll.*), **–зо́выва-ть** II. *ab.* dúrchsehen; revidíeren.

обрёкъ *prt.*; **–река́-ть** II., **–ся** *ab.* zu обре́чь, -ся; **–ремен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–ременя́-ть** II. *ab. va. A. J.* belásten, *A.* mit *D.*; überháufen *A.* (mit Árbeit); **–ремени́тельный** *a.* belästigend; beschwérlich; **–реми́з=иться** I. 1. (*voll.*) *vr.* das Spiel verlíeren (im Kártensp.); **–рече́никъ**, **–ница** der, die (zu étw.) Bestímmte, Gewéihte; **–ре́чь** (√-рек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* на *A.* voráusbestimmen, *A.* zu *D.*; (посвяти́ть на *A.*) wéihen, *A. D.*; – на смерть dem Tóde wéihen; **–ся** *vr.* (дать обѣ́тъ) gelóben; ein Gelübde thun; – на смерть sich dem Tóde wéihen; **–ре́ю** *fut.* v. обри́ть.

обрива́-ть II., **–ся** *vr.* s. обри́ть, -ся; **–рисо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–рисо́выва-ть** II. *ab. va.* entwérfen; skizzíeren; **–ри́-ть** 30. (*voll.*) *va.* ábscheren (den Bart); rasíeren; **–ся** *vr.* sich den Bart ábnehmen, sich rasíeren (lássen).

обро́къ Obrók *m.*; Ábgabe *f.* (von léibeigenen Báuern bezáhlt); **–рон=и́ть** II. [c] (*voll.*) fállen lássen; (потеря́ть) verlíeren; **–ро́слый** *a.* bewáchsen (-вакс-); **–роста́-ть** II., **–рост=и́ть** I. 6. s. обраста́ть, -расти́ть; **–ро́чный** *a.* zínsbar, zínspflichtig (von Báuern).

обруба́-ть II., **–руб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–ру́блива-ть** II. *ab. va.* (дере́вья) behäuen; (верху́шки деревьевъ) áuswipfeln (Bäume); (плато́къ, просты́ню) besäumen; (тесьмо́й) éinfassen; **–ся** *vr.* sich mit éinem Verhán umgében; (порани́ть себя́) sich beim Háuen verwúnden; **–ру́бокъ**, -бка ábgehauenes

Stück; Klotz *m.;* **–ругá-ть** II. (*voll.*) *va.* áusschimpfen.

обрус=и́ть I. 3. [a] (*voll.*) *vn.* (о-бруси́ть) vierkantig beháuen (éinen Bálken); – (об-руси́ть) zum Rússen máchen; russifizíeren; **–русѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* zum Rússen wérden; rússische Sítten ánnehmen.

обручъ [c] Reif *m.* (am Fásse etc.); (кольцо́) Verlóbungs=, Tráu-ring *m.;* **–чá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu обручи́ть, -ся; **–чéнникъ, –ница** Verlóbter *m.,* ⊥te *f.;* **–ч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* príesterlich verlóben; **–ся** *vr.* sich verlóben; **–чно́й** *a.* zum Reif gehö́rig.

обру́шива-ть II. *ab.,* **–рушá-ть** II. u. **–ру́ш=ить** I. (*voll.*) *va.* úm-stürzen, –stoßen; über den Háufen wérfen; **–ся** *vr.* zusámmen=stürzen; éinstürzen (von Gebäuden); (на льду) éinbrechen (auf dem Éise géhend); – на *A.* (mit Wórten) hérfallen, über *A.*

обры́въ Ábsturz *m.;* **–рывá-ть** II. *ab.* zu оборвáть u. обры́ть; **–ры́вистый** *a.* steil.

обры́зга-ть II. (*voll.*), **–гива-ть** II. *ab.,* **–гн-уть** I. *voll. va.* bespritzen.

обры́ска-ть II. (*voll.*), **–кива-ть** II. *ab.* durch-láufen, –rénnen.

обры́-ть 28. (*voll.*) *va.* umgráben; – картóфель die Kartóffeln häufeln; (рвомъ) mit éinem Gráben umgében.

обрѣ́жу *fut.* v. обрѣзать; **–рѣ́зъ** Schnitt *m.* (an Büchern, am Papíer) золото́й – Góld=schnitt *m.;* (ножъ для обрѣ́зки книгъ) Búch=binderhobel *m.;* копы́тный – Húfräumer *m.;* въ – (*ad.*) ganz genáu; wie geméssen; **–рѣзанецъ,** -нца Beschníttene *m.* (an dem der Ritus der Beschnéidung vórgenommen wúrde); **–рѣзáнецъ,** -нца Verschníttene, Kastrát *m.* (éine áltgläubige rússische Sékte); **–рѣз-ать** I. 1. (*voll.*) *va.* (де́рево) beschnéi=den; (хвостъ) ábstutzen; (испо́лнить обря́дъ обрѣ́занія) beschnéiden; (зе́млю — отмежева́ть) ábschneiden; ábmessen (ein Stück Land); (стѣ́ну) die Máuer óben éinziehen, dünner máchen; *fig.* Éinen herúnterreißen, ihn nicht zu Wórte kómmen lássen; **–ся** *vr.* sich beschnéiden; (порани́ть себя́ ножёмъ) sich éinschneiden; *fig.* übel ánkommen; sich die Fínger verbrénnen; **–рѣзокъ,** -зка ein áb=geschnittenes Stück; Schnítzelchen *n.;* **–рѣзы-ва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu обрѣ́зать, -ся; **–рѣс-ть, –ти́** (√-рѣт-) 23. (*voll.; prt.* об-рѣлъ, -рѣлá = *abrjól, -brjälá*), **–рѣтá-ть** II. *ab. va.* fínden; erlángen; – вѣ́чное блаже́нство die éwige Séligkeit erlángen; **–ся** *vr.* sich fínden, zéigen; **–рѣшéт=ить** I. 2. óder **–рѣшет=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–рѣшéчи-ва-ть** II. *ab. va.* belátten; mit Látten be=légen (ein Dach).

обрю́зглый *a.* áufgedunsen.

обря́дъ Gebráuch *m.;* – **церко́вный** Kírchen-gebrauch *m.,* ⊥ceremonie *f.;* **–ря-д=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) in gúten Stand sétzen; – ба́ню die Bádestube ánheizen; – коня́ das Pferd ánschirren; – невѣ́сту die Braut án=kleiden, schmücken; **–ря́дный, –довый** *a.* Ceremoniál=; -ные зако́ны Ceremoniál-gesetze *pl. n.,* ⊥vorschriften *pl. f.* (éiner Kírche); -ныя пѣ́сни Hóchzeits=, Tánz-lieder *pl. n.;* **–ряжá-ть** II. *ab.* zu обряди́ть.

обсад=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–сáжива-ть** II. *ab. va. A. J.* bepflánzen, *A.* mit *D.;* (осади́ть, окружи́ть — крѣ́пость) umzíngeln; besétzen; **–ся** *vp.* bepflánzt wérden; **–сервáторъ** Beóbachter *m.* auf éiner Stérn=warte *f.;* **–сервато́рія** Observatórium *n.;* Stérnwarte *f.;* **–сид=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–си́жива-ть** II. *ab. va. A.* éinen Platz (ein Amt) lánge éinnehmen (bekléiden); – кого́ länger als ein ánderer (auf éiner Stélle) sítzen bléiben; – *vn.* rings um *A.* sítzen; **–ся** *vr.* sich éingewöhnen (in éine Stélle, in ein Amt); sich vertráut máchen, mit *D.*

обскак-áть I. 2. [c] (*voll.*), **–скáкива-ть** II. *ab. A.* umréiten *A.;* (обогнáть) zuvór=kommen, *D.;* überhólen, *A.* (im Réiten); **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* rasch um=zíngeln, *A.* (réitend, láufend).

обслѣд=и́ть I. 1. [a] (*voll.*) *va.* звѣ́ря die Höhle, die Lágerstätte des Wíldes áusfindig máchen; **–слѣдо+вать** II. (*voll.*), **–слѣды-ва-ть** II. *ab. va. A.* untersúchen; éine Unter=súchung ánstellen, wégen *G.*

обсо́хлый *a.* trócken gewórden; **–со́хн-уть** 52. *voll. vn.* trócken wérden; **–со́хъ** *prt.* v. обсо́хнуть.

обстáв=ить II. 7. (*voll.*) *va. A. J.* besétzen, *A.* mit *D.;* – ко́мнату ме́белью das Zímmer mit Möbel besétzen; – столъ ку́шаньями den Tisch mit Spéisen besétzen, vóllstellen; (окру-жи́ть) umstéllen; umríngen; **–ся** *vr. J.* sich umgében, mit *D.;* **–стáива-ть** II. *ab.* zu обстоя́ть; **–ставля́-ть** II. *ab.* zu обстáвить; **–сто=я́ть** II. [a] *k. va.* umstéhen, *A.,* (осади́ть) belágern, *A.;* – *vn.* stéhen, gelágert sein; всё обстои́тъ благополу́чно es steht (geht) álles recht gut; **–стоя́тельный** *a.* úmständlich; áusführlich; **–стоя́тельство** Úmstand *m.;* Bewándtnis *f.;* семе́йныя -ства Famílienangelegenheiten *pl. f.;* **–стрáи-ва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu обстро́ить, -ся; **–стрáчива-ть** II. *ab.* zu обстрочи́ть; **–стригá-ть** II. *ab.,* **–стри́чь** (√-стриг-) 15. [a, 1] (*voll.*) *va.* beschnéiden (Háare, Nägel); **–ся** *vr.* sich die Háare schnéiden lássen; **–стро́=ить** II. (*voll.*) *va.* (мѣ́стность) be=

bauen; (вокру́гъ G.) um A. rings herúmbauen; –строч=и́ть I. [c] (voll.) va. ábnähen, benähen (mit wéißer Naht); –стрѣ́лива-ть II. ab., –стрѣля́-ть II. (voll.) va. (пріуча́ть ре́крутовъ къ стрѣльбѣ́; испро́бовать огнестрѣ́льное ору́жіе) éinschießen; (крѣ́пость; что и́ли кого́-либо) beschießen; –ступа́-ть II. ab., –ступ=и́ть II. 7. [c] (voll.) va. umríngen; (го́родъ) éinschließen; blockieren.

обсуд=и́ть I. 1. [c] (voll.), **–сужа́-ть** II., **–сужда́-ть, –сужива-ть** II. ab. beúrteilen; (дать о́тзывъ) begútachten; **–су́п=иться** II. 7. (voll.) vn. die Stirn rúnzeln; **–су́шива-ть** II. ab., **–суш=и́ть** I. [c] (voll.) va. ábtrocken; trócken máchen; (боло́то) trócken légen; **–ся** vr.; **–счита́-ть** II. (voll.), **–счи́тыва-ть** II. ab. va. im Réchnen, Zählen betrügen, A.; **–ся** vr. J. sich verréchnen, um A.; **–сыпа́-ть** II. ab., **–сы́п-ать** II. 7. [b] (voll.) va. A. J. be=, umstréuen, mit D.; (землёю) bewérfen (mit Érde); – vimp. mit éinem Hautausschlag bedécken; **–ся** vn. J. éinstürzen (von sándigen Ufern); – vr. J. sich beschütten; **–сыха́-ть** II. ab. zu обсо́хнуть; **–сѣва́-ть** II., **–ся** vr. ab. zu обсѣ́ять, -ся; **–сѣда́-ть** II. ab. zu обсѣ́сть; **–сѣка́-ть** II., **–ся** vr. ab. zu обсѣ́чь, -ся; **–сѣмен=и́ть** II. (voll.), **–сѣменя́-ть** II. ab. va. besámen, besäen; – прога́лины éine Blöße (im Wálde) wieder hólzbar máchen; **–сѣ́с-ть** (√-сяд-) 44. (voll.) va. A. sich um A. herúmsetzen; **–сѣ́чь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (voll.) va. (ка́мни) behauen; aus dem Gróben beárbeiten; (су́чья) beschnéiden; bekáppen; **–ся** vr. (о волоса́хъ) sich spálten (von Haaren); (о ружьѣ́) verságen (von Schießgewehren); **–сѣ́-ять** II. (voll.) va. besäen; **–ся** vr. mit dem Besäen fértig sein; die Aussaat éndigen; **–ся́ду** fut. v. обсѣ́сть.

обтача́-ть II. (voll.) va. benähen, mit Stéppstichen; ábsteppen (Schúhwerk); **–та́чива-ть** II. ab. zu обтача́ть und обточи́ть; **–тека́-ть** II. ab. zu обте́чь; **–тер-е́ть** 14. [a, 1] (voll.; fut. оботру́, -трёшь) va. ábtrocknen; (пыль) ábwischen; (истере́ть) ábreiben; durch Réiben beschädigen; **–ся** vr. **–тес-а́ть** I. 3. [c] (voll.), **–тёсыва-ть** II. (бру́сья) behauen; **–те́чь** (√-тек-) 18. [a, 2] (voll.) va. umflíeßen; umspülen (von Flüssen); **–тира́-ть** II. ab. zu обтере́ть; **–тяга́-ть** II. (voll.) va. den Prozéß (beim Gerichte) gewinnen; **–тя́гива-ть** ab. zu обтяну́ть; **–тя́жка** J. Überziehen n. mit D.; въ -ку (ad.) stramm; пла́тье сши́то въ -ку das Kleid liegt fest an; **–тяжно́й** a. überzógen; **–тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] (voll.) va. J. (ко́жей, штофа́ми) überziehen, mit D. (mit Léder, Zeug); – колёса die Räder überschienen, mit Schienen beschlagen.

о́бувь Fußbekleidung f. (Strümpfe, Schuhe, Stiefel); **–ува́-ть** II. ab. zu обу́ть; **–у́вистый** a. bequém, leicht ánzuziehen (von Schuhen, Stiefeln); -тая ло́шадь bréit=, stárk-hufiges Pferd; **–у́глива-ть** II. ab., **–у́гл=ить** II. (voll.) va. verkóhlen; verkóhlen lassen; **у́жива-ть** II. ab. zu обу́зить; **–у́за** Last, Bürde f.; **–узда́-ть** II. (voll.), **–у́здыва-ть** II. ab. bändigen; zügeln (in jédem Sinne); **–у́з=ить** I. 1. (voll.) va. énger machen (ein Kleid); **–у́жу** fut. v. обу́зить; **–у́мъ** (gewöhnlich:) на – ad. aufs Gerátewohl; **–урева́-ть** (о -бур-) II. k. va. bestürmen; (о морски́хъ волна́хъ) umhértreiben, -werfen; **–усло́в=ить** II. 7. (voll.), **–усло́влива-ть** II. ab. va. A. J. bedíngen, A. durch A.; **–у́-ть** II. [b] (voll.) va. A. (надѣ́ть о́бувь) Strümpfe u. Schuhe ánziehen; (снабди́ть A. о́бувью) mit Fußbekleidung versehen, A.; **–у́тый** pPpt. mit Fußbekleidung versehen; **–уфо́н=ить** II. (voll.) va. A. zum Narren halten, A.; **–у́хъ** (auch о́бухъ) Rücken m. (eines Beiles); fig. Tölpel m.; **–уча́-ть** II., **–ся** vr. mit обу́чивать, -ся ab. zu обучи́ть, -ся; **–уче́ніе** Unterricht m.; Léhren n.; (изуче́ніе) Lérnen, Erlérnen n.; **–учёный** a. gelérnt; **–у́чива-ть** II. mit обуча́ть ab., **–уч=и́ть** I. [c] (voll.) va. A. D. léhren, A. A.; **–ся** vr. D. lérnen, A.; **–у́ю** fut. v. обу́ть; **–ува́-ть** II. ab., **–уя́-ть** II. (voll.) va. A. verwirren; in Verwirrung bringen; blénden.

обха́жива-ть II. ab. zu обходи́ть; **–хва́тъ** Umfang m.; де́рево въ два -та ein Baum, den zwei Ménschen mit áusgebreiteten Armen umfassen können; **–хват=и́ть** I. 2. [c] (voll.), **–хва́тыва-ть** II. ab. va. umfassen (z. B. einen Baum mit den Armen); (окружи́ть, облега́ть) umzíngeln; (о пла́мени) erfassen; **–ся** vrc. einánder umármen; **–хо́дъ** Umhérgehen n.; дозо́рный – Stréifwache f.; (непрія́теля) Umgéhen n.; das Fallen in den Rücken; **–ход=и́ть** I. 1. [c] ab. zu обойти́; – (voll. zu обха́живать) überáll umhérgehen; – весь го́родъ die gánze Stadt durchwándern; – всѣхъ госте́й állen Gästen réichen (bei déren Bewirtung); **–ся** vr. ab. zu обойти́сь; – (voll. zu обха́живаться) vn. о́коло G. sich an A. gewöhnen; sich mit D. vertraut machen; колесо́ ещё не обходи́лось das Rad dreht sich noch schwer (hat sich noch nicht genug an der Achse (а́ксэ)

ángerieben); **–ходи́тельный** *a.* úmgänglich; geséllig; (любе́зный) fréundlich; (вѣжливый) höflich; **–хо́дный** *a.* herúmgehend; -ная стра́жа Rúnde, Schárwache *f.*; -ный сто́рожъ Báhnwächter *m.*; **–хожде́ніе** Úmgehen, Umgéhen *n.*; (обраще́ніе — съ *J.*) Úmgang *m.* mit *D.*

обчи́ст=ить I. 4. (*voll.*), **–чища́-ть** II. *ab. va.* (пла́тье) réinigen; (я́блоко) ábschälen; ábputzen.

обша́рива-ть II. *ab.*, **–ша́р=ить** II. (*voll.*) *va.* durch-stöbern, –wühlen, –súchen; **–шива́-ть** II. *ab.* зu обши́ть; **–ши́рный** *a.* úmfangreich; **–ши́-ть** 27. (*voll.*; *fut.* обошью́, -шьёшь) *va.* (снабди́ть *A.* оде́жей, бѣльёмъ) mit Kléidern óder Wäsche versében, *A.*; (пла́тье галуна́ми, кру́жевами) be=, um-nähen, mit *D.*; (стѣну доска́ми) beschlagen; bekléiden; (това́ръ) éinnähen; **–шла́гъ** [a] Áufschlag *m.* (am Ärmel); **–шла́жный** *a.*

обща́-ться II. *ab.* зu общи́ться; **–щежи́тіе** das geméine, álltägliche Lében; (въ монастыря́хъ) das geméinschaftliche Lében; **–щеизвѣ́стный** *a.* állbekannt; **–щенаро́дный** *a.* vólkstümlich; -ное пра́во das állgemeine Vólksrecht; **–ще́ніе** Geméinschaft *f.*; (причаще́ніе) das héilige Ábendmahl; **–ще́ственность** *f.* Geméinwesen *n.*; **–ще́ственный** *a.* geméinschaftlich; -ное бла́го Geméinwohl *n.*; **–щество** [b] Geséllschaft *f.* (als geselliger Kreis); Veréin *m.*; (о́бщина) Geméinde *f.*; **–щеупотреби́тельный** *a.* állgemein gebräuchlich; **–щина** Geméinde *f.*; – сестёръ милосе́рдія die Geméinschaft barmhérziger Schwéstern; **–щинный** *a.* Geméinde=; **–щип-а́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–щи́пыва-ть** II. *ab. va.* (плоды́ съ дере́вьевъ) ábpflücken; (пти́цу) ábrupfen; **–щій** *a.* állgemein; geméinschaftlich; **–щ=и́ться** I. [a] *k.* (*ab.* обща́-ться II.) *vrc.* съ *J.* Úmgang háben, mit *D.*; (соедини́ться) sich zusámmenthun, mit *D.*; **–щи́тельный** *a.* mítteilsam; sich gérn unterháltend, mit *D.*; **–щникъ, –ница** Mítgenosse *m.*, –ssin *f.*; Téilhaber *m.*, –rin *f.*; **–щность** *f.* Állgemeinheit, Gesámtheit *f.*

обыва́тель *m.*, **–льница** Éinwohner *m.*, –rin *f.* (éines Órtes); **–ыва́тельскій** *a.* éinem Bewóhner (éiner Stadt, éines Dórfes) gehörig; **–ыгра́-ть** II. (*voll.*), **–ы́грыва-ть** II. *ab. va. A.* im Spíele all sein Geld ábgewinnen, *D.*; (музык. инструме́нтъ) éinspielen, *A.*; **–ы́денный** ód. **–ыдённый** *a.* (fälschlich für „обыхо́дный alltäglich, das Háuswesen betréffend" gebr.) in éinem Tag áusgeführt; **–ы́клый** *a.* къ *D.* gewóhnt, an *A.*; **–ыкнове́ніе** Gewóhnheit *f.*; (обы́чай) Brauch *m.*; Sítte *f.*; **–ыкнове́нный** *a.* gewöhnlich; üblich; **–ыскъ** Dúrchsuchung *f.*; (дома́шній) Háussuchung *f.*; **–ыск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*), **–ы́скива-ть** II. *ab. va.* durchsúchen; **–ы́чай** Gebrauch *m.*; Sítte *f.*; (обыкнове́ніе) Gewóhnheit *f.*; **–ыча́йный** *a.* gewöhnlich; gebräuchlich; **–ы́чный** *a.* gebräuchlich; üblich; – къ *D.* gewóhnt, an *A.*

о́бѣ *f.* u. *n.* v. **о́ба**; **–бѣга́-ть** II. *ab.* зu обѣжа́ть u. **–бѣга-ть** II. (*voll.*) *va.* durchláufen (éinen Ort, nach állen Ríchtungen); **–бѣдъ** (вре́мя) Míttag *m.*; Míttagszeit *f.*; (обѣденный столъ) Míttags-essen, –mahl *n.*; пе́редъ -до́мъ (вре́мя) vórmittags; am Vórmittage; (пе́редъ ѣдо́й) vor dem Míttagsessen; vor Tisch; послѣ -да náchmittags; am Náchmittage; nach dem Míttagsessen; nach Tisch; **–бѣда́ла** *m. f.* Schmarótzer *m.*; (обжо́ра) Víelfraß *m.*; **–бъѣда́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* зu объѣ́сть, -ся; **–бѣда-ть** II. *k. vn.* зu Míttag éssen; **–бѣденный** *a.* Míttags=; zum Míttagsessen gehörig; **–бъѣдки** *pl. m.* Náchbleibsel *pl. n.* vom Éssen; **–бѣднѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* arm wérden; **–бѣдня** Míttagsgottesdienst *m.*; Mésse *f.*; **–бъѣду** *fut.* v. объѣ́хать; **–бѣдыва-ть** II. *ab.* u. *fr.* зu обѣдать; **–бѣж=а́ть** 46. (*voll.*) *va.* (бѣжа́ть вокру́гъ *G.*) um *A.* herúmlaufen; (опереди́ть *A.*) überhólen, *A.* (im Láufen); (избѣ́гнуть) flíehen, méiden (z. B. schléchte Geséllschaft); **–бъѣздъ** (дѣ́йствіе) Úmfahren *n.*; (предме́тъ) Úmfahrt *f.*; (на корабле́) Úmschiffung *f.*; (око́льный путь) Úmweg *m.*; (ко́нный патру́ль) die réitende Wáche; **–бъѣзд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* (ѣхать всю́ду) überáll herúmfahren; (страну́) beréisen; (ло́шадь) éinfahren; zúreiten (ein Pferd); **–бъѣздно́й** (сущ.), **–бъѣздный** *a.* réitende Wáche; Stréifwache *f.*; **–бъѣздчикъ** réitender Wächter, Grénzwächter *m.*; **–бъѣзжива-ть** II. *ab.* зu объѣздить; **–бѣлива-ть** II. *ab.*, **–бѣл=ить** II. [c] (*voll.*) *va.* wéißen; weiß ánstreichen; **–бъѣс-ть** (√-ѣд-) 42. (*voll.*) *va. A.* (кость) benágen; (о ѣдкихъ жи́дкостяхъ) zerfréssen; – кого́ (жить на чужо́й счётъ) auf Jmds. Kósten lében; **–ся** *vr.* sich überfréssen; sich krank éssen; **–бѣтъ** Gelübde *n.*; дать – ein Gelübde thun, áblegen; **–бѣтова́нный** *pPpt.* verspróchen; verhéißen; gelóbt; -нная земля́ das gelóbte Land (Kanáan); **–бъѣх-ать** 45. (*voll.*) *va.* um *A.* herúm-fahren, –reiten; (ѣхать круго́мъ *G.*) um-fáhren, -réiten, *A.*; (страну́) beréisen *A.*; (миновать *A.*) vorbéifahren, *D.*; (о ко́ннницѣ — окружи́ть) umríngen; éinschließen (von der Reiteréi); **–бѣща́-ть** II. *k. va.*

versprēchen; (дать обѣтъ) gelóben; **-ся** *vr. D.* das Jáwort zu *D.* gēben, *D.*

объяв=и́ть II.7. [a] (*voll.*) *va. A.* (судéбный приговóръ) bekánnt máchen; eröffnen (z. B. éinen Ríchterspruch); – *A.* ód. o *Pr.* (въ газéтахъ) bekánnt gében; ánzeigen (in den Zéitungen); (своё мнѣ́ніе, войну́) erklären; – товáры въ тамóжнѣ Wáren deklaríeren (beim Zóllamte); **-ся** [c] *vr.* erschéinen; – *vp.* bekánnt gemácht wérden; **-ъявлéніе** Bekánntmachung, Ánzeige *f.*; (товáровъ въ тамóжнѣ) Deklaratión (-ціóн) *f.*; **-бъявля́-ть** II. *ab.* zu объяви́ть; **-бъя́гнива-ться** II. *ab.*, **-бъя́гн=иться** II. (*voll.*) *vn.* lámmen; ein Lamm wérfen; **-бъядéніе** übermäßiges Éssen; (очень вку́сное ку́шанье) sehr schmáckhafte Spéise; Léckerbissen *m.*; **-бя́занность** *f.* Verpflíchtung, Schúldigkeit *f.*; **-бя́занный** *pPpt.* verpflíchtet; **-бязáтельный** *a.* verpflíchtend; obligatórisch; (услу́жливый) díenstfertig; zuvórkommend; **-бяз-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. J.* verpflíchten, *A.* durch *A.*; (оказáть услу́гу, *D.*) éinen Gefállen erwéisen, *D.*; – *A.* благодáрностью zu Dank verpflíchten, *A.*; **-ся** *vr.* sich verpflíchten; **-бязáтельство** Verbíndlichkeit, Verpflíchtung *f.*; долговóе – Schúldverschreibung *f.*; **-бя́зыва-ть** II., **-ся** *ab.* zu обязáть, -ся; **-бъя́ловѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* áufhören zu kálben (von Kühen); **-бъяснéніе** Erklärung *f.*; трéбовать отъ *G.* -нéнія zur Réde stéllen, *A.*; **-бъя́снива-ть** II. *ab.*, **-бъясн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vimprs.* sich áufheitern (vom Himmel); – *va.* erklären; erläutern; **-ся** *vr.* (о нéбѣ) sich áufheitern; (дать объяснéніе) sich erklären; – съ *J.* на словáхъ sich gégenseitig áussprechen (von Stréitenden); **-бъясня́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu объясни́ть (*va.*), -ся; **-бъя́тіе** Umármung *f.*; держáть въ -тіяхъ in séinen Ármen hálten.

овáлъ Ovál (-валь) *n.*; **-льный** *a.* ovál; länglichrund; éirund.

овдовѣ́лый *a.* verwítwet; **-вѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* Wítwer *m.*, ⊥we *f.* wérden.

овéнъ, -вná (*sl.*) [a] Wídder *m.*; **-вёсъ**, -вcá [a] Háfer *m.*; **-вéчій**, -чья, -чье *a.* Schaf=; **-вéчка** *dim.* Schäfchen *n.*; **-ви́нъ** Getréidedarre, Riege *f.*

овладѣвá-ть II. *ab.*, **-дѣ́-ть** II. *va. J.* sich bemächtigen, *G.*; in Besítz néhmen, eróbern, *A.*

óводъ Brémse, Pférdebremse *f.*; – und **-водь** *f.* (яровáя рожь) Sómmergetreide *n.*; **-вощь** *f.* Gemüse *n.*; **-вóщная** (сущ.) Gemüsehandlung *f.*; (чулáнъ для óвощи) Gemüsekammer *f.*; **-вóщникъ**, **-щница** Gemüsehändler *m.*, ⊥rin *f.*; **-вощный** *a.*

оврáгъ Schlucht *f.*; Hóhlweg *m.*; **-рáжекъ**, -жка *dim.* kléiner Hóhlweg; **-рáжистый** *a.* voll Schlúchten; **-рáжка** Zieselmaus *f.*

овся́нка Háfersuppe *f.*; (раст.) Gártenammer *f.*; **-ся́ный** *a.* Háfer=; – кисéль Hafermus *n.*

овцá [e] Schaf *n.*; **-цевóдъ** Schäfzüchter *m.*; **-цевóдство** Scháfzucht *f.*

овчáръ [a] Scháfhirt, Schäfer *m.*; **-чáрка** Schäferhund *m.*; **-чáрный** *a.* Scháfstall=; **-чи́на**, **-чи́нка** *dim.* Scháf=, Lámm-fell *n.*; **-чи́нный** *a.* scháffellen; Scháf=; – тулу́пъ Scháfpelz *m.*

огáръ die bráune Fárbe (am Körper — von der Sónnenhitze); Sónnenbrand *m.*; (метáловъ) Schlácke *f.*; **-гáрокъ**, -рка Lícht=stumpel *m.*; **-гáрочекъ**, -чка *dim.* Lícht=stümpelchen *n.*

огибá-ть II. *ab.* zu обогну́ть.

оглáв=ить II.7. (*voll.*) *va.* ein Ínhaltsverzeichnis máchen; **-лавлéніе** Ínhalt *m.* (éines Búches); Ínhaltsverzeichnis *n.*; **-лавля́-ть** II. *ab.* zu оглáвить; **-лáдыва-ть** II. *ab.* zu оглодáть; **-лас=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*), **-лашá-ть** II. *ab. va.* erfüllen (z. B. die Luft mit Wéhklagen); (сдѣлать глáснымъ) verláutbaren; öffentlich bekánnt máchen; (чету́) áufbieten; **-лашéніе** (обнарóдованіе) Verkündigung *f.*; (вступáющихъ въ бракъ) Áufgebot *n.*; **-лóбельный** *a.* zur Fémerstange gehörig; **-лóбля** Fémerstange, Gábeldeichsel (-дайксель) *f.*; **-лод-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* benágen, ringsherúm; **-лóданный** *pPpt.* ábgenagt; *fig.* húngrig; **-лóхлый** *a.* taub gewórden; **-лóхн-уть** I. 52. *voll. vn.* taub wérden; **-лупѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dumm wérden; **-лушá-ть** II. *ab.*, **-луш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* betäuben; **-ля́дка** Um=, Zurück-sehen *n.*; безъ -ки óhne sich úmzusehen; spórnstreichs; (осторóжность) Vórsicht *f.*; **-ля́дыва-ть** II. *ab.* zu огляну́ть und **-ляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* von állen Séiten beséhen, betráchten; – *A.* съ головы́ до ногъ Éinen von óben bis únten ánsehen, betráchten; **-ся** *vr.* sich úmsehen, nach *D.*; (ознакóмиться) sich bekánnt máchen, mit *D.*; sich orientíeren, in *D.*; **-лян-у́ть** I. [c] *voll.* zu оглядѣ́ть; **-ся** *vr.* sich úmsehen, zurücksehen; – на самогó себя́ sich selbst prüfen, betráchten; (быть осторóжнымъ) vórsichtig, auf séiner Hut sein.

огневи́къ [a] (крéмень) Féuerstein *m.*; (вéредъ) Karbúnkel *m.*; (раст.) Lícht=, Féuernelke *f.*; **-неви́ца** hítziges Fieber; (раст.) Záhn=, Spéichelwurzel *f.*; **-невóй** *a.*

féurig; zündend; -вáя корóбка Féuerkasten *m.*; **–недышащій** *a.* féuerspeiend; -щая горá féuerspeiender Berg; Vulkán (вýль-) *m.*; **–ненный** *a.* féurig; *fig.* hitzig; héftig; **–непостоя́нный** *a.* féuer-fest, –beständig; (неплáвкій) únschmelzbar; **–нестрѣльный** *a.* zum Schießen dienend; -ное орýдіе Féuergewehr *n.*; -ное орýжіе Féuerwaffe *f.*; **–неупóрный** *a.* s. огнепостоя́нный; **–ниво** Féuerstahl *m.*; **–нище** Kóhlenbecken *n.*; (очáгъ) Féuerherd *m.*

оговáрива-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu оговори́ть, -ся; **–вóръ** (обвинéніе) Beschúldigung, Ánklage *f.*; s. férner: **–вор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* (объясни́ть напередъ) vórläufig erläutern; (допусти́ть услóвно) mit Vórbehalt zúgestehen; (дѣло — назвáть всѣ услóвія) álle Bedingungen (éiner Ángelegenheit) ángeben; (оклеветáть) verléumden, *A.*; **–ся** *vr.* sich vórbehalten; sich bedingungsweise erklären; (оправдáться) sich entschúldigen, réchtfertigen; **–вóрка**, **–вóрочка** *dim.* Vórbehalt *m.*; Kláusel *f.*; (оправдáніе, увёртка) Áusrede *f.*

огóнь, -гня́ *m.* [a] Féuer *n.* (in jédem Sínne); **–нёкъ**, -нькá [a], **–нёчекъ**, -чка *dim.* kléines Féuer; Flämmchen *n.*

огорáжива-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu огороди́ть, -ся; **–рáшива-ть** II. *ab.* zu огорóшить; **–рóдъ**, **–рóдецъ**, -дца *dim.* Gemüse-, Küchen-garten *m.*; **–род=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* ábzäumen; – *J.* (обнести́ *J.*) umgében, mit *D.*; – забóромъ umzäunen; **–ся** *vr. J.* sich umgében, mit *D.*; – отъ сосѣда éinen Zaun vor des Náchbars Haus (Platz) zíehen; **–рóдишко** (veráchtl.) ármseliger Gemüsegarten; **–рóдка** (забóръ) Zaun *m.*; (оплóтъ) Schútzwehr *f.*; (застáва) Schránke *f.*; **–рóдникъ** Gemüsegärtner *m.*; **–рóдничать** II. *k. vn.* Gemüsegärtner sein; (обрабóтать огорóдъ) den Gemüsegarten bebáuen; **–рóдничество** Gemüsebau *m.*; **–рóдничій**, -чья, -чье *a.* dem Gemüsegärtner éigen, gehörig; **–рóдничиха** die Frau des Gemüsegärtners; **–рóдный** *a.* zum Gemüsegarten gehörig; **–рó(á)шива-ть** II. *ab.*, **–рóш=ить** I. (*voll.*) *va. A.* bestürzt, stútzig máchen, *A.*; – дуби́ной mit éinem Knüttel éinen Hieb versétzen.

огорчá-ть II. *ab.*, **–ч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* (оскорби́ть) kränken; (опечáлить) betrüben; (оби́дѣть) beléidigen.

огрáб=ить II. 7. (*voll.*), **–рабля́-ть** II. *ab.* áusplündern; beráuben; **–рáда** (забóръ) Zaun *m.*; (монасты́рская) Máuer *f.*; (оплóтъ) Schutz, Schirm *m.*; **–рад=и́ть** I. 5. [a] (*voll.*), **–раждá-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G. J.* ábzäunen, *A.* durch *A.*; (кругóмъ) umgében, mit *D.*; – забóромъ umzäunen; *fig.* schützen, *A.* durch *A.*; beschützen, *A.*; **–ся** *vr.* отъ *G.* sich schützen, gégen *A.*, vor *D.*; **–раждéніе** s. огради́ть; **–рáнива-ть** II. mit ограня́ть *ab.* zu **–ран=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* éckig, viel-eckig, ráutenförmig schnéiden (Stéine); facettíeren; **–рани́ченный** *pPpt.* begrénzt; *fig.* beschränkt; **–рани́чива-ть** II. *ab.*, **–рани́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* begrénzen *A.*; *fig.* Grénzen sétzen, *D.*; beschränken, *A.*; **–ся** *vr. J.* sich beschränken, auf *A.*; – въ расхóдахъ sich in séinen Áusgaben beschränken; sich éinschränken; **–ребá-ть** II. *ab.*, **–рéс-ть**, **–ти́** (√-греб-) 12. [a,2] (*voll.*) *va. A.* zusámmenharken, rings um *A.*; (устрани́ть) wégschaffen, durch Harken (den Schutt, den Schnee); (на лóдкѣ) umrúdern, *A.*; **–рóмный** *a.* sehr groß; úngeheuer; (о здáніяхъ) wéitläufig; **–рубѣвá-ть** II. *ab.*, **–рубѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* grob wérden; **–рубѣлый** *a.* grob gewórden; **–ры-зá-ться** II. *ab.*, **–ры́з-ться** 25. [a, 2] *vc.* sich herúmbeißen; *fig.* grob ántworten; **–рязн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–рязня́-ть** II. *ab. va.* mit Kot beschmútzen.

огурéцъ, -рцá [a] Gúrke *f.*; **–рéчный** [a. Gúrken-.

óда Óde *f.*

одáбрива-ть II. *ab.* zu -обóбрить; **–дáрива-ть** II. *ób.* **–даря́-ть** II. *ab.*, **–дар=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va. A. J.* beschénken, *A.* mit *D.*; *fig.* begáben (mit Verstánd); **–дёжа**, **–дёжда** Kléidung, Bekléidung *f.*; Kléidungsstück *n.*; **–деревнѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* hart (wie Holz) wérden; (окоченѣть — о члéнахъ) erstárren; steif wérden (von Glíedern); **–держ=áть** I. [c] (*vvll.*), **–дéржива-ть** II. *ab. va.* erhálten; erlángen; – верхъ die Óberhand behálten; – побѣду, надъ *J.* éinen Sieg erríngen, über *A.*; (останови́ть) áuf-, zurück-halten; **–держи́мый** *a. J.* léidend, an *D.*; befállen, von *D.* (Kránkheit); **–дéржка** Áufhalten *n.*; Áufenthalt *m.*

одеснýю *ad.* (*sl.*) zur Réchten; rechts; **–дешев=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* den Preis zu sehr heràbsetzen.

оди́нъ (-днá, -днó) *num.* u. *prn.* ein, éine, ein; allein; **–нáко**, **–нáково** *ad.* gleich; auf gléiche Wéise; **–нáковый** *a.* von éinerlei Art; gleich **–нёхонекъ**, **–нёшенекъ**, -нька, -нько *a.* ganz allein; mutterseelenallein; **–надцать** *num.* elf; **–надцатый** *num. a.* élfter *m.*; **–нóкій** *a.* éinzeln; éinsam; **–нóчество** éinsames Leben; **–нóчный** *a.* éinzeln; -ное учéніе Éinzelexercitium (-цицьюм) *n.*

одичáлый *a.* verwildert; (о человѣкѣ)

ménschenscheu; **-ча́-ть** II. *k. vn.* verwíldern; (отвы́кнуть отъ людéй) ménschenscheu wérden.

однáжды *ad.* éinmal; einst; **-нáко, -ко-же** *c.* alléin; jedóch; **-нобóжіе** Monothéísmus *m.;* der Gláube an Éinen Gott; **-новрéменный** *a.* gléichzeitig; **-нogóр-бый** *a.* mit éinem Höcker versého̲n; - вер-блю́дъ Dromedár *n.;* éinhöckeriges Kamél; **-нодвóрецъ,** -рца Éinhöfer *m.* (éine Art Fréibauern, wélche úrsprünglich von ádeliger Hérkunft wáren und gewísse Sónderrechte besáßen); **-нодвóрческій** *a.;* **-нодóль-ный** *a.* éinsamenlappig; **-нозву́чіе** (въ му́зыкѣ) Éin-, Gléich-klang *m.;* **-нозéмецъ,** -мца Lándsmann *m.;* **-нознáчущій** *a.* gléichbedeutend; sínnverwandt; **-ноимéн-ный** *a.* gléichnamig; (имѣ́ющій однó тóлько и́мя) nur éinen Námen hábend; **-но-кáшникъ** Tíschgenosse; Kamerád *m.* (in éinem Pensionát); **-нокóлка** Kabriolétt *n.;* zwéiräderiger Wágen; **-нокóнный** *a.* mit éinem Pférde bespánnt; **-нокопы́тный** *a.* éinhufig; mit úngespaltenen Húfen; **-но-крáтный** *a.* éinmalig; **-нокрóвный** *a.* blútsverwandt; **-нолепéстный** *a.* éin-blätterig; **-нолѣ́токъ,** -тка gléichalterig; дѣ́ти однолѣ́тки Kínder von gléichem Álter; (одногодовáлое живóтное) ein Jahr áltes Füllen 2c.; **-номáстный** *a.* éin-, gléich-farbig (von Pférden); **-номáчтовый** *a.* Éinmaster *m.;* **-мѣ́стный** *a.* éinsitzig (von éinem Wágen); -ныя ули́тки éinkammerige Schnécken; **-ноплéчный рычáгъ** Trág-hebel *m.;* Schúlterjoch *n.;* **-нополчáнинъ** (*pl.* -чáне, -чáнъ) Regiméntskamerad, Díenstgenosse *m.* (beim Militár); **-нопо-лѣ́нный** *a.* éinscheitig; éinhallig; -нныя дровá kúrzes, 10 Werschóck lánges Brénn-holz; **-норóгъ** Éinhórn *n.* (sowóhl das fábelhafte Tier, als das Náshorn mit éinem Horn); **-норóдный** *a.* gléichartig; **-норя́д-ный** *a.* éinreihig; **-носельчáнинъ** (*pl.* -чáне, -чáнъ), **-чáнка** der, die aus dem-sélben Dórfe Stámmende, ód. in demsélben Dórfe Lébende; **-носпáльный** *a.* éin-schläferig (von Béttstellen); **-ноствóль-ный** *a.* éinläufig (von Schíeßgewehren); **-нostóпный** *a.* éinfüßig (von Vérsen); **-носторóнній,** -няя, -нее *a.* éinseitig; **-но-сѣ́менный** *a.* éinsamig; **-нофами́лецъ,** -льца, **-ми́лица** Éiner der, Éine die den-sélben Famílienamen führt; Námensvetter *m.;* **-нофóрменый** *a.* von gléicher Úni-form; **-ноцвѣ́тный** *a.* éinfarbig; (o раст.) éinblumig; **-ночлéнный** éingliederig; **-ношёрстный** *a.* gléichhaarig (von Pfér-den); **-ношки́вный** *a.* mit Éiner Rólle, Schéibe versého̲n (von Blöcken, Klóben); **-ноэтáжный** *a.* éinstöckig.

одобрéніе Genéhmigung, Approbatión (-ціóн) *f.;* **-дóбр=ить** II. (*voll.*), **-доб-ря́-ть** II. *ab. va.* für gut befínden; ge-néhmigen; approbíeren.

одолжá-ть II. (*voll.*) *vn.* verschúldet sein; in Schúlden stécken; - *ab.* zu **-ж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. J.* áushelfen, *D.* mit *D.;* (оказáть услу́гу) éinen Gefállen thun, éinen Dienst erwéisen, *D.;* (обязáть *A. J.*) ver-bínden, verpflíchten, *A.* zu *D.;* - *A.D.* léihen, *A. D.;* - *A.* y *G.* léihen, *A.* von *D.;* одолжи́ мнѣ кни́гу leih' mir ein, das Buch; эту кни́гу я одолжи́лъ у брáта díeses Buch hábe ich vom Brúder gelíehen; (Wenn - im Sínne von: „ein wénig, éinmal" gebráucht wird, so steht das dirékte Objékt, sofern es éinen Stóffnamen óder ein, geríngfügige Dínge bezéichnendes Háuptwort männ-lichen Geschléchts ist — im *G.:*) одолжи́ мнѣ карандашá, перá leih' mir éinmal éinen Bléistift, éine Féder; одолжи́ мнѣ овсá, муки́ leih' mir ein wénig Háfer, Mehl; **-жéніе** (дѣ́йствіе — дáча въ долгъ) Léihen, Bórgen *n. D.;* (услу́га) Gefálligkeit *f.;* сдѣлайте - erwéisen Sie mir die Gefálligkeit; háben Sie die Güte.

одол=и́ть II. [a] (*voll.*) *va. A. J.* ver-léihen, zuteil wérden lássen, *A. D.;* **-лѣ-вá-ть** II. *ab.*, **-лѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* über-wínden, -wáltigen; (побѣди́ть) besíegen; **-ля́-ть** II. *ab.* zu одоли́ть.

одръ [a] (*sl.*) Láger, Bett *n.;* (носи́лки подъ покóйниковъ) Tótenbahre *f.;* **-рях-лѣ́лый** *a.* schwach, hínfällig gewórden; **-ряхлѣ́-ть** II. (*voll.*), **-ря́хн-уть** I. *voll. vn.* hínfällig, gebréchlich wérden.

одувáнчикъ (раст.) Löwenzahn *m.;* **-ду́ма-ться** II. (*voll.*), **-ду́мыва-ться** II. *ab. vr.* sich wíeder ánders besínnen.

óдурь *f.* (помѣшáтельство) ein Ánfall von Verrǘcktheit; (безпáмятство) Géistesabwesen-heit *f.;* (дурáчество) Dúmmheit *f.;* на тебя́ - нашлá du bist nicht recht bei Sínnen; **-рáчива-ть** II. *ab.*, **-рáч=ить** I. (*voll.*) *va.* zum Nárren, zum bésten háben, *A.;* **-рѣвá-ть** II. *ab.*, **-рѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dumm, halb verrǘckt wérden; **-ря́ющій** *Pp.* betáubend.

одутловáтый *a.* étwas áufgedunsen; **-ду́тлый** *a.* áufgedunsen; **-душев=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* beséelen; belében; **-ся** *vr.* sich ermúntern; *fig.* sich begéistern; **-ду-шевлéніе** Belébung *f.;* *fig.* Begéisterung *f.;* **-душевля́-ть** II. *ab.* zu одушеви́ть; **-дыш-ка** kúrzer Átem; Éngbrüstigkeit *f.;* **-дышли-**

вый *a.* kúrzatmig; éngbrüstig; **–дѣва́льня** Ánkleidezimmer *n.;* **–дѣва́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu одѣ́ть, -ся; **–дѣл=и́ть** II. [c] (*voll.*), **–дѣля́-ть** II. *ab.va. A. J.* beschénken (jéden éinzeln), mit *D.;* **–дѣну** *fut.* v. **–дѣ-ть** (statt одѣн-у́ть) 32. (*voll.*) *va. A.* ánkleiden, *A.;* ánziehen, *A.;* умы́ть и – дѣтей die Kínder wáschen und ánkleiden; – шу́бу éinen Pelz ánziehen; – *A.* въ *A.* о́д. на *A. A.* его́ одѣ́ли въ тёплое пла́тье, о́д. на него́ одѣ́ли тёплое пла́тье man zog ihm wárme Kléidungsstücke an; – *A. J.* zúdecken; – тулу́помъ mit éinem Schá́fpelz zúdecken; – отко́сы дёрномъ die Böschungen mit Rásen belégen; – бѣ́дныхъ die Ármen mit Kléidern verséhen; **–ся** *vr.* sich ánkleiden; – по мо́дѣ sich nach der Móde kléiden; – *J.* sich zúdecken; **–дѣя́ло** Béttdecke *f.;* **–дѣя́льце** *dim.* kléine Béttdecke.

ожгу́ *fut.* v. оже́чь.

оже́нива-ть, –жен=и́ть II. [c] (*voll.*) *va.* verhéiraten (von Männern); **–жерёбая кобы́ла** éine Stúte, die schon gewórfen hat; **–жереб=и́ться** II. 7. [a] (*voll.*) *vc.* wérfen (von Stúten); **–жере́лье** Hálsschmuck *m.;* **–жесточа́-ть** II. *ab.*, **–жесточ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (сдѣлать несочу́вственнымъ) gefǘhllos máchen; (взбѣси́ть) in Wut bríngen, wǘtend máchen, *A.;* чрезмѣ́рная стро́гость то́лько ожесточа́етъ ǘbermäßige Stréngе erbíttert nur; **–же́чь** (√-жг-) 16. [a, 2] (*voll.*) *va.* verbrénnen (*va.*); **–ся** *vr.* sich verbrénnen; **–жива́-ть** II. *a.* zu ожи́ть; **–жив=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–живля́-ть** II. *ab. va. A.* belében, *A.;* Lében gében, *D.;* – кра́ски die Fárben áuffrischen; **–ся** *vr.* múnter, mútig wérden; *fig.* néues Lében erhálten; **–животвор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–животворя́-ть** II. *ab. va.* s. оживи́ть; **–живу́** *fut.* v. ожи́ть; **–жида́-ть** II. *ab.* (zu dem mit díeser Präpositión nicht gebräúchlichen ожда́ть) *va. G.* erwárten, *A.;* wárten, auf *A.;* **–жирѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* fett wérden; **–жи́-ть** 31. [a, 4] (*voll.*) *vn.* áufleben; néues Lében erhálten; (воскреша́ть) vom Tóde erwáchen; **–жо́га** Brándwunde *f.;* **–жур=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* áusschimpfen, *A.;* Vórwürfe máchen, *D.;* ожурённый кусъ нейдётъ въ го́рло ein Stück Brot, das mit Vórwürfen geréicht wird, kann nicht schmécken; **–жу́рный** *a.* verdríeßlich (wégen empfángener Zuréchtweisung).

озабо́т=ить I. 2. (*voll.*), **–забо́чива-ть** II. *ab. A. J.* Sórge máchen, *D.* durch *A.;* Besórgnis errégen, bei *D.* wégen *G.;* **–ся** *vr. J.* sich Sórgen máchen, besórgt sein, um *A.;* **–загла́в=ить** II. 7., **–заголо́в=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* betíteln (éine Schrift); **–зада́чива-ть** II. *ab.*, **–зада́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* bestǘrzt, stútzig máchen, *A.;* (поста́вить втупикъ) in Verlégenheit sétzen, *A.;* **–зар=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–заря́-ть** II. *ab. va.* erléuchten; (о со́лнцѣ) bescheinen; **–земь** *ad.* zu Bóden; níeder (schlágen); **–зерн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* körneln; granulíeren; **–зёрный** *a.* den Lándsee betréffend; See=; **–зерня́-ть** II. *ab.* zu озерни́ть; **–зеро** [b u. озёра, озёрами, -зёрахъ] See, Lándsee *m.;* **–зимь** *f.*, **–зи́мица** Wíntersaat *f.;* Wínterkorn *n.;* **–зи́мки** *pl. m.* Spä́tfrost *m.* (im Frǘhjahr); **–зира́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu озрѣ́ть, -ся; **–зл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* bö́se máchen; **–ся** *vr.* bö́se, héftig wérden.

ознако́м=ить II. 7. (*voll.*), **–нако́мливa-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* bekánnt máchen, *A.* mit *D.;* **–ся** *vr.* съ *J.* kénnen lérnen, *A.;* sich bekánnt máchen, mit *D.;* **–намено+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–наменóвыва-ть** II. *ab. va. A. J.* áuszeichnen (z. B. sein Lében durch éine Héldenthat); – кресто́мъ mit dem Kréuze ségnen; das Zéichen des Kréuzes über *A.* máchen; **–ся** *vr. J.* sich áuszeichnen, durch *A.;* – кресто́мъ sich bekréuzen; **–на-ча́-ть** II. *ab.*, **–на́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* án=, be-zéichnen; **–но́бъ** Frö́steln *n.;* лихора́дочный Fíeberfrost *m.;* **–но́ба** Fróstbeule *f.*

озола́чива-ть II. *ab.*, **–лот=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* vergólden; *fig.* sehr reich beschénken, *A.*

озо́нъ Ozón *n.* (aktíver, polarisíerter Sáuerstoff); **–зо́ръ** (лазу́тчикъ) Kúndschafter, Spión *m.;* (горизо́нтъ) Horizónt *m.;* **–зорни́къ** [a] frécher Mensch; (буя́нъ) Ráufer *m.;* **–зорни́ца** fréches Fráuenzimmer; **–зорни́ча-ть** II. *k. vn.* frech sein; (буя́нить) Händel súchen; **–зорни́чество** Fréchheit *f.;* **–зо́рный** *a.* frech; händelsüchtig.

озр=ѣ́ть II. [a] (*voll.*) *va.* ringsúm beséhen; **–ся** *vr.* sich úmschauen.

озѣвокъ (*-sjówok*), -вка verwáhrlostes Kind; **–зяба́-ть** II. *ab.* zu озя́бнуть; **–зя́блый** *a.* dúrchgefroren; **–зя́бн-уть** I. 52. *voll. vn.* durchfríeren; von der Kä́lte durchdrúngen wérden.

ой *interj.* ei! o weh! ой-ли! wírklich! nicht doch! ой-ой! schwérlich wohl.

окажу́ *fut.* v. **–каз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* (услу́гу) erwéisen (éinen Dienst; éine Gnáde); (почте́ніе) bezéigen (Áchtung); (хра́брость) bewéisen (Tápferkeit); (успѣ́хи) zéigen (Fórtschritte); (услу́гу; сопротивле́ніе) léisten (Díenste, Wíderstand); **–ся** *vr.* sich zéigen;

sich erwéisen; **–кáзія** (случай) Gelégenheit *f.;* (приключéніе) Vórfall *m.;* (бѣдá) schlímme Begébenheit; экая –! welch' ein Pech! **–кáзыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu оказáть, -ся; **–кайм=ить** II. [a] (*voll.*), **–каймля́-ть** II. *ab. va.* besäumen; éinkanten; **–калѣ́чива-ть** II. *ab.,* **–калѣ́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* verstümmeln; zum Krüppel máchen; **–каменѣ́лость** *f.* Verstéinerung *f.;* **–каменѣ́лый** *a.* verstéinert; **–каменѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verstéinern (*vn.*); zu Stein wérden; **–кáнчива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu окончáть u. окóнчить, -ся; **–кáпа-ть** II. (*voll.*) *va. A. J.* betröpfeln, *A.* mit *D.;* **–кáпчива-ть** II. *ab.* zu окоптúть; **–кáпыва-ть** II. *ab.* zu окáпать u. окопáть; **–катá-ть** II. (*voll.*) *va.* ábrunden; durch Hín= u. Hér-rollen rund máchen; **–кат=и́ть** I. 2. [c u. a] (*voll.*) *va.* be=, über-gießen (mit Wásser); **–ся** *vr.* sich be=, über-gießen (mit Wásser); **–кáтыва-ть** II. *ab.* zu окатáть; **–кáчива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu окатúть, -ся; **–кая́нный** *a.* verflúcht; verdámmt; (нечестúвый) rúchlos; **–кая́нство** Flúchwürdigkeit *f.;* (нечестúвость) Rúchlosigkeit *f.;* что за – was ist das für éine verdámmte Geschíchte; **–кеáнъ** Wéltmeer *n.;* Ózean *m.*

окидá-ть II. (*voll.*), **–кúдыва-ть** II. *ab. va.* um *A.* herúm wérfen; – *A. J.* bewérfen, *A.* mit *D.;* – глазáми étwas flüchtig überscháuen; **–ся** *vr.* (о дерéвьяхъ) áusschlagen; Blätter bekómmen; – плащёмъ den Mántel überwerfen; **–кúн-уть** (√-кид-) I. *voll.* zu окидáть; **–кúсъ** *prt.* v. окúснуть; **–кись** *f.* Oxýd *n.;* **–киселъ**, -сла Oxýd *n.;* **–кислéніе** Säuern, Oxidíeren *n.;* Säuerung, Oxidatión (-ціóн) *f.;* **–кислённый** *a.* oxidíert; **–кúсл=ить** II. (*voll.*), **–кисля́-ть** II. *ab. va.* säuern; oxidíeren; **–ся** *vr.* sich oxidíeren; **–кúсн-уть** I. 52. *voll. vn.* sáuer wérden.

оклáдъ (дéнежная повúнность) Úmlage *f.;* Ábgabe *f.;* (жáлованье) etátmäßiger (этáмэс-) Gehált; годовóй – Jáhresgehalt *m.;* – óбраза Éinfassung *f.* (an Héiligenbildern); – избы́ Grúndbalken *m.* éines Báuernhauses; **–лáдистый** *a.* breit, groß (vom Bárte); **–левет-áть** I. 6. [c] (*voll.*), **–левéтыва-ть** II. *ab.* verléumden; ánschwärzen; **–лéива-ть** II. *ab.,* **–ле=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* be=, ver-klében (die Fénster); – шпалéрами tapezíeren; **–лёпъ** (дѣ́йствіе) Vernieten, Beschlágen *n.* (mit Éisen); (клеветá) Verléumdung *f.; coll.* Stréifen *m.* von Éisenblech (zum Beschlágen der Kóffer); **–лепáнецъ**, -нца Verléumdete *m.;* **–леп-áть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лепá-ть** II. u. **–лёпыва-ть** II. *ab. va.* (оковáть желѣ́зомъ) mit Éisen beschlágen; (оклеветáть) verléumden; **–ликъ** (часовóго) Zú=, Án-ruf *m.;* (оглашéніе) Áufgebot *n.* (der Verlóbten — in der Kírche); **–лúк-ать** I. 2. (*voll.*), **–ликá-ть** II. u. **–лúкива-ть** II. *ab. va.* (о часовóмъ) zúrufen (von der Wáche); (сдѣ́лать перекли́чку) ábrufen (z. B. Soldáten); оглашáть) áufbieten (Verlóbte — in der Kírche); **–ся** *vrc.* einánder zúrufen; – *vn.* sich beim Zúrufen verséhen.

окнó [d u. e] Fénster *n.;* волоковóе – Schíebfenster *n.;* слуховóе – Dáchfenster *n.;* (въ трясúнѣ) óffenes Wásserloch im Sümpfe.

óко [c] (*sl.; pl.* óчи, очéй *etc.*) Áuge *n.*

око+вáть II. [a] (*voll.*) *va. A.* beschlágen (mit Éisen); (арестáнта) in Kétten légen; **–кóвка** (дѣ́йствіе) Beschlágen *n.* (mit Éisen); (предмéть) Beschlág, Éisenbeschlag *m.;* **–кóвы** *pl. f.* Fésseln, Kétten *pl. f.;* **–кóвыва-ть** II. *ab.* zu оковáть; **–кожýр=иться** II., **–кожурѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich beschálen; sich mit Schálen bekléiden (von Krébsen); **–колдо+вáть** II. [b] (*voll.*), **–колдóвыва-ть** II. *ab. va.* bezáubern; behéxen; **–колёсица, –колёсная,** -ной (сущ.) léeres Geschwätz; (окóльный путь) Úmweg *m.;* **–кóлица** (окрéстность) Umgébung *f.;* (окóльный путь) Úm=, Séiten-weg *m.;* (úзгородь) die éingezäunte Trift; Gehége *n.;* говорúть -цею Úmschweife máchen; wéitläufig sein im Réden; **–коло** *pr. G.* um *A.;* um *A.* herúm; – *ad. G.* úngefähr; gégen; **–кóлокъ**, -лка ábgehacktes Stück Holz; **–колоплóдникъ** Sámengehäuse *n.* (der Pflánzen); **–колосéрдіе** Hérzbeutel *m.;* Perikárdium *n.;* **–колóтокъ**, -тка Stádtbezirk *m.;* – *coll.* (окрéстные жúтели) die Úmwohnenden *pl.;* Náchbarschaft *f.;* (у вóенныхъ) Áufenthaltsort *m.* für ambulánte kránke und verwúndete Mánnschaft; **–колóточный** *a.* aus der Umgébung, der Náchbarschaft; (сущ.) Polizéiunteroffizier *m.* éines Stádtbezirkes; **–кóлышъ, –кóлышекъ**, -шка *dim.* Rand, Besátz *m.* (an Mützen); **–кóльничій**, -чаго (сущ.) Okólnitschei *m.* (ehedem ein hóchgestellter rússischer Beámter); **–колѣвá-ть** II. *ab.,* **–колѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* krepíeren (von Tíeren); **–колѣ́лый** *a.;* **–конéчность** *f.* das (äußere) Énde; Spítze *f.;* **–конéчности** *pl. f.* Glíedmaßen *pl.;* Extremitäten *pl. f.* (Árme u. Béine); **–кóнница** Fénsterrahmen *m.;* **–кóнный** *a.* zum Fénster gehörig; **–конопáт=ить** I. 2. (*voll.*), **–конопáчива-ть** II. *ab. va.* kalfátern; **–кóнце** *dim.* Fénsterchen *n.;* **–кончáніе** (дѣ́йствіе)

Beéndigung *f.*; (предмѣтъ) Énde *n.*; Schluß *m.*; **–кончáтельный** *a.* schlíeßlich; – счётъ Schlúßrechnung *f.*; -ное рѣшéніе éndgültige, definitíve Entschéidung; **–кончá=ть** II. u. **–конч=ить** I. (*voll.*) *va.* beéndigen; zu Énde bríngen; (курсъ учéнія) absolvíeren (-вирэн); (жизнь свою) beschlíeßen; **–ся** *vr.* sich éndigen; zu Énde géhen (z. B. von Jáhreszeiten); **–кóпъ** Érdwall *m.*; Schánze *f.*; (для загóну скотá) Éinfriedigung *f.* (für Víehherde); **–копá-ть** II. (*voll.*) *va.* úmgráben; um *A.* gráben; – стѣ́ну рвомъ éinen Gráben um éine Máuer zíehen; **–кóпный** *a.* zur Verschánzung gehörig.

окорáчива-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu окоротúть, -ся; **–корóкъ** [b*] Schínken *m.*; **–корокóвая** коптúльня Schínken-Räucherkammer *f.*; **–корот=úть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* kürzer máchen; stútzen; **–корóчный** *a.* Schínken-; -ное мя́со das Fleisch vom Schínken; **–костенѣвá-ть** II. *ab.*, **–костенѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verknöchern; *fig.* erstárren (vor Kälte); **–кóт=иться** I. 2. (*voll.*) *vn.* (júnge Kätzen) wérfen; **–коченѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* отъ *G.* erstárren, vor *D.*; **–кóшечко** *dim.* Fénsterchen *n.*; **–кóшко** Fénster *n.*

окрáекъ, -рáйка (край) Rand *m.*; (каймá) Kánte *f.*; – хлѣ́ба der vom Laib ábgeschnittene Brótranft; **–крáива-ть** II. *ab.* zu окроúть; **–крáина** Rand *m.*; (рубéжъ) Grénze *f.*; (лѣ́са, пóля, дерéвни) Lisiére (лизьéрэ) *f.*; **–крác=ить** I. 3. (*voll.*), **–крáшива-ть** II. *ab. va.* fárben; (стѣ́ну) ánstreichen; **–крéстъ** *ad.* u. *pr. G.* um *A.*; um *A.* herúm; ringsúm; **–крест=úть** I. 4. [c u. a] (*voll.*) *va.* táufen; **–ся** *vr.* sich táufen lássen; **–крéстность** *f.* Úmgegend, Umgébung *f.*; **–крéстный** *a.* úmliegend; (сосѣ́дній) benáchbart; **–крещá-ть** II., **–крёщива-ть** II., **–ся** *vr. ab.*, **–крещý, –сь** *fut.* v. окрестúть, -ся; **–кривѣ́лый** *a.* auf éinem Áuge erblíndet; **–кривѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* auf éinem Áuge erblínden; **–кровáв=ить** II. 7. u. **–кровавен=úть** II. [a] (*voll.*), **–кровавеня́-ть** II. u. **–кровавля́-ть** II. *ab. va.* mit Blut beflécken; **–ся** *vr.* sich mit Blut beflécken; **–крóм=ить** II. 7., **–крóмнича-ть** II. *k. vn. A. D.* beiséite légen, áufsparen, *A.* für *A.*; **–кромс-áть** I. 3. [a] (*voll.*) *va.* zu kurz schnéiden (Háare); (испóртить въ крóйкѣ) verschnéiden; im Zúschneiden verdérben; **–кромѣ́, –мя́** *ad. G.* áußer, *D.*; **–кроп=úть** II. 7. [a] (*voll.*), **–кропля́-ть** II. *ab.* besprengen; **–кругъ** [b*] Kreis, Bezírk *m.*; лѣснóй – Förstbezirk *m.*; **–кругл=úть** II. [a] (*voll.*), **–кругля́-ть** II. *ab.* rund máchen; ábrunden; **–кружá-ть** II. *ab.*, **–круж=úть** II. [a] (*voll.*) *va.* umríngen; éinschließen; **–кружнóй** *a.* zum Kréise, Bezírke gehörig; – начáльникъ Bezírks-, Distrikts-chef (-шэф) *m.*; – судъ Bezírksgericht *n.*; **–крýжность** *f.* (крýга) Úmkreis *m.*; Kréislinie *f.*; (окрéстность) Úmgegend *f.*; **–крýжный** *a.* s. окружнóй; (окрéстный) úmliegend; benáchbart; **–крут=úть** I. 2. [a] (*voll.*), **–кручá-ть** II. u. **–крýчива-ть** II. *ab. va.* umwínden, -wíckeln; (одѣ́ть, нарядúть) kléiden, schmücken; **–ся** *vr.*; **–крыл=úть** II. (*voll.*) *va.* beflügeln; **–крылѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* Flügel bekómmen; **–крыля́-ть** II. *ab.* zu окрылúть; **–крѣп=úть** II. 7. [a] *va.* be-, verféstigen; – зéмлю die Érde féststampfen; **–крѣ́плый** *a.* hart gewórden; (о питія́хъ) sáuer, hérbe gewórden; (стáвшій сúльнымъ, крѣ́пкимъ) erstárkt; **–крѣпля́-ть** II. *ab.* zu окрѣпúть; **–крѣ́пн-уть** I. 52. *voll. vn.* fest, hart, stark wérden; **–крѣ́пъ** *prt.* von окрѣ́пнуть.

оксамúтъ Samt *m.*; (раст.) Glóckenblume *f.*

окулиро+вáть II. [b] *k. va.* okulíeren; äugeln (éine Art des Pfröpfens); **–кулúстъ** Áugenarzt *m.*; **–кум=úться** II. 7. [a] (*voll.*), **–кумля́-ться** II. *ab. vrc.* съ *J.* in Gevátterschaft tréten, mit *D.*; **–кунь** [c] *m.* Barsch, Flúßbarsch *m.*; **–кунёкъ**, -нькá [a] *dim.* der kléine Barsch (Bars); **–кун-ýть** I. [a] *voll.*, **–кýныва-ть** II. *ab. va. A.* въ *A.* úntertauchen (*va.*); (макáть) éintauchen; éintunken; **–ся** *vr.*; **–купá=ться** II. *ab.*, **–куп=úться** II. 7. [c] (*voll.*) *vr.* die Kósten wíeder éinholen; **–кýрива-ть** II. *ab.*, **–кур=úть** II. [c] (*voll.*) *va. A. J.* beräuchern, *A.* mit *D.*; – сѣ́рою schwéfeln; **–кýрокъ**, -рка сигáры Cigárrenende *n.*; Cigárrenstummel *m.*; **–кýта-ть** II. (*voll.*), **–кýтыва-ть** II. *ab. va.* éin-, ver-hüllen; **–ся** *vr.*

олáдья Fláden, Löffelkuchen *m.*; **–леден=úть** II. (*voll.*) *va.* in Eis verwándeln; (покры́ть льдомъ) mit Eis bedécken; **–леденѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* zu Eis wérden; (покры́ться льдомъ) mit Eis bedéckt wérden; (окоченѣ́ть) erstárren (vor Kälte); **–леденя́-ть** II. *ab.* zu оледенúть.

олéнь *m.* Hirsch, Édelhirsch *m.*; **–лéній**, -нья, -нье *a.* Hírsch-.

олúва (дéрево) Ölbaum *m.*; (мáсло) Báum-, Olíven-öl *n.*; **–лúвникъ** Olívenwald *m.*; **–лúфа** Fírnis *m.*; **–лúф=ить** II. 7. (*voll.*), **–лúфо+вать** II. *va. A.* mit Fírnis überzíehen, *A.*; **–лицетвор=úть** II. [a] (*voll.*), **–лицетворя́-ть** II. *ab.* personifizíeren; **–лово** Zinn *n.*; **–ловя́нич(ш)никъ** Zínngießer *m.*; **–ловя́нный** *a.* zín-

nern=; Zinn=; **–лухъ** Tölpel, Dúmm=kopf *m.*

óльха Éller, Érle *f.*; **–хóвникъ** Érlen=wāld *m.*; **–хóвый** *a.* Érlen=; – лѣсъ Érlen=wāld *m.*

оляповáтый *a.* ſchlecht gemácht; plump; roh.

омéгъ Schíerling *m.*; **–мéговый** *a.*; **–мерз=и́ть** I.1. [a] (*voll.*) *va.* Ékel, Wíder=willen errégen; **–мерзи́тельный** *a.* wídrig; Ékel errégend; **–мерзѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* ékelhaft, zuwíder wérden; **–мертвѣлый** *a.* éinem Tóten ähnlich; erſtárrt; (о кóсти) brándig; nekrótiſch.

óмнибусъ Ómnibus *m.*; Stéll=, Stádt-wagen *m.*

омовéніе Ábwaſchen *n.*; Wáſchung *f.*; **–мони́мъ** Homoným *n.* (gléichlaut. Wōrt).

омрачá-ть II. *ab.*, **–ч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verdúnkeln; – умы́ die Gemüter ver=wírren; verbléndеn.

óмутъ Pfuhl *m.*; Ábgrūnd *m.*; *fig.* Ún=glück *n.*

омывá-ть II. *ab.*, **–мы-ть** 28. (*voll.*) *va.* áb=, réin-waſchen; (берегá) be=, um-ſpülen.

онъ, онá, онó *prn.* er, ſie, es; **–ни́** *pl.* v. онъ; **–никсъ** Ónyx, Fíngerſtein *m.*; **–но** *prn.* jénes; во врéмя – zu jéner Zeit; **–нó** *n.* v. онъ; **–нýча** Fúßlappen *m.* (bei Soldáten und Báuern — ſtatt der Sócken); **–ный**, -ная, -ное *prn.* jéner, jéne, jénes; **–нѣ** *pl.* v. онá; **–нѣмéч=ить** I. (*voll.*) *va.* germaniſíeren; zum Déutſchen máchen; **–ся** *vr.* ganz deutſch wérden; **–нѣмѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* verſtúmmen; (о члéнахъ тѣла) gefühllos, taub wérden.

опадá-ть II. *ab.*, **–падý** *fut.* zu опáсть; **–пáздыва-ть** II. *ab.* zu опоздáть; **–пáива-ть** II. *ab.* zu опои́ть u. опаи́ть; **–пáлъ** Opál, Schíllerſtein *m.*; **–пáла** *prt.* von опáсть; – Acht, Verbánnung *f.*; **–пал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ábbrennen; verſéngen; *fig.* *A. J.* im Zorn *A.* beléidigen, mit *D.*; – *vn.* на *A.* im Zorn entbrénnen, gégen *A.*; **–пáльный** *a.* geächtet; in die Acht erklärt; (объ иму́ществѣ) éingezogen; konfiszíert; *fig.* vernáchläſſigt; verwáhrloſt; **–паля́-ть** II. *ab.* zu опали́ть; **–пáнка** hölzernes Geſchírr; Trōg *m.*; **–пáрива-ть** II. *ab.*, **–пáр=ить** II. (*voll.*) *va.* (кýрицу) ábbrühen (ein Huhn); (рýку) verbrühen (Hand); (припáрками) bähen; сóлнцe (*ssóntze*) опáрило мнѣ шéю ich hábe éinen Sónnenſtich bekómmen; **–ся** *vr.*; **–пасá-ться** II. *ab.*, **–пáс=иться** I.3. (*voll.*) *vr.* *G.* befürchten, *A.*; ſich in acht néhmen, vor *D.*; **–пасéніе** Befürchtung *f.*; подъ -сéніемъ наказáнія, дéнежнаго взыскáнія bei Stráfe, bei Gefáhr éiner Géld=ſtrafe; **–пáсливый** *a.* fúrchtſam; (осторóжный) vórſichtig; **–пáсность** *f.* Gefáhr *f.*; – отъ воды́ Wáſſergefahr *f.*; – отъ огня́ Féuers=gefahr *f.*; **–пáсный** *a.* gefährlich; **–пáс-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* (о ли́стьяхъ) ábfallen; (о водѣ) ábnehmen (*vn.*); (объ óпухоли) ſich verzíehen, verlíeren; (похудѣть) ábfallen, ábnehmen (*vn.*); máger wérden; **–пахáло** Fächer *m.*; **–пашень**, -шня (ésed.) Sómmermāntel *m.*; **–пая́-ть** II. (*voll.*) *va.* ringsúm zú=, fést-löten.

опéка Vórmundſchaft *f.*; дворя́нская – das ádelige Vórmundſchaftsgericht; – надъ ни́щими Álmoſen=, Ármen-pflege *f.*; **–пекýнъ** [a], надъ *J.* Vórmūnd *m.*, über *A.*; **–пекýнскій** *a.* vórmundſchaftlich; – совѣтъ Pupíllen=, Vórmundſchafts-rāt *m.*; **–кýнство** Vórmundſchaftsweſen *n.*; **–пеленá-ть** II. (*voll.*) *va.* éinwickeln; in Wín=deln wíckeln; **–пелéн=ить** II. (*voll.*) *ab.* be=décken; **–пелёныва-ть** II. *ab.* zu опеленáть und опелени́ть; **–пёнокъ**, -нка Bírken=, Éier-ſchwāmm *m.*; **–пера** Óper *f.*; Síng=ſpiel *n.*; **–перáторъ** Operatéur (⊥tör) *m.*; **–перацióнный** *a.* Operatións=; **–перáція** Operatión (-ціóн) *f.*; **–перед=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–нережá-ть** II. όd. **–перéжива-ть** II. *ab.* *A.* zuvórkommen, *D.*; überhólen, *A.*; **–перéніе** Befíederung *f.* (der Vögel); **–перённый** *pPpt.* befíedert; **–пер-éть** 14. [a] (*voll.* *fut.* обопрý, -прёшь) *va.* *A.* áuf-lehnen, –ſtützen, auf *A.*; **–ся** *vr.* о *A.* ſich ánlehnen, ſtützen, auf *A.*; **–перéтка** Operétte *f.*; **–пери́стъ, –тка** Ópernſänger *m.*, ⊥rin *f.*; **–пер=и́ть** II. [a] *va.* befíedern; mit Fédern bedécken; **–ся** *vr.* ſich befíedern; Fédern be=kómmen (von Vögeln); **–перный** *a.* zur Óper gehörig; Óper=; **–пёрекъ**, -рка flügge gewórdener Vógel; **–перя́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu опери́ть, -ся; **–печáлива-ть** II. *ab.*, **–печáл=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* betrüben, *A.*; Kúmmer verúrſachen, *D.*; **–печáта-ть** II. (*voll.*) *va.* verſíegeln; **–ся** *vr.* ſich verdrúcken; éinen Drúckfehler begéhen; **–печáтка** Drúck=fehler *m.*; **–печáтыва-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu опечáтать, -ся.

опивáла, –вáльщица Schmarótzer *m.*, ⊥rin *f.*; **–пивá-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu опи́ть, -ся; **–пи́лки** *pl.* *f.* Féil=, Säge-ſpäne *pl.* *m.*; **–пирá-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu оперéть, -ся; **–писъ** Beſchréibung, Schíl=derung *f.*; **–пись** *f.* (дѣйствіе) Áufnahme *f.* (des Vermögens 2c.); (спи́сокъ) Verzéich=nis *n.*; Inventár (-вентáр) *n.*; имѣніе состои́тъ подъ -сью das Vermögen iſt kon=fiszíert; **–пи́-ть** 27. [a] (*voll.* *fut.* обопью́, -ьёшь) *va.* *A.* auf Jmds. Kóſten trínken; **–ся** *vr.* ſich betrínken; ſich zu Tóde ſáufen.

оплáк-ать I.2. (*voll.*), **–плáкива-ть** II.

ab. va. bewéinen, betráuern, *A.;* **–пламен=и́ть** II.[a](*voll.*), **–пламеня́-ть** II. *ab.* in Flámmen sétzen; entflámmen (*va.*); **–пла́т=ить** I. 2. [c, *fut.* -пла́тишь, -пла́тить = *-plótisch, -plótit etc.*] (*voll.*) *va.* áb=, bezáhlen; **–ся** *vr. J.* (долга́ми) séine Schúlden bezáhlen; (окупи́ться) die Kósten décken, éinbringen; **–пла́тный** *a.* bezáhlbar; **–пла́чива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu оплоти́ть, -ся; **–пла́чу** *fut.* v. опла́кать; **–плачу́** *fut.* v. оплати́ть; **–пле+ва́ть** II.[a] (*voll.*), **–плёвыва-ть** II. *ab. va.* bespéien, bespúcken; *fig.* éhrenrührig beléidigen; (презира́ть) veráchten; **–плёс-ть** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–плета́-ть** II. *ab. va.* umfléchten; umwínden; – *A. pop.* mit Héißhunger über *A.* hérfallen; (обману́ть) betrügen; hínter das Licht führen, *A.;* **–плеу́ха** Óhrfeige *f.;* Máulschelle *f.*

оплодотвор=и́ть II. [a] (*voll.*), **–плодотворя́-ть** II. *ab. va.* befrúchten; – по́чву den Bóden düngen; **–пло́тъ** Umzäunung *f.;* Máuer *f.;* *fig.* Schirm *m.;* Schútzwehr *f.;* **–плоша́-ть** II. *k. vn.* éinen Bock schießen; éinen Féhler begéhen; **–пло́шность** *f.* Fáhrlässigkeit, Náchlässigkeit *f.;* **–плыва́-ть** II. *ab.,* **–плы́-ть** 31. [a] (*voll.*) *va.* um-schiffen, -ségeln; – *vn.* (о свѣча́хъ) fließen; (о плода́хъ) überréifen; – *J.* áufdunsen; – жи́ромъ im Fett vergéhen; **–плѣшивѣ́-ть** I. (*voll.*) *vn.* kahl wérden; éine Glátze bekómmen; **–плюю́** *fut.* v. оплева́ть.

оповѣст=и́ть I. 4. [a] (*voll.*), **–повѣща́-ть** II. *ab. A.* o *Pr.* benáchrichtigen, *A.* von *D.;* ánkündigen, *D. A.;* **–пога́нива-ть** II. *ab.,* **–пога́н=ить** II. (*voll.*) *va.* verúnreinigen; besúdeln; **–по́екъ,** *G.* -по́йка Kálbleder *n.;* gegérbtes Kálbfell; **–позда́лый** *a.* verspätet; **–позда́-ть** II. (*voll.*) *vn.* zu spät kómmen; sich verspäten; **–позна-ва́ть** 39. II. *ab.,* **–позна́-ть** II. (*voll.*) *va.* erkénnen (z. B. nach gewíssen Mérkmalen); (изслѣдовать) untersúchen; (мѣстность) áuskundschaften; rekognoszíeren; **–ся** *vr.* (осмотрѣ́ться) sich úmsehen; (оріенти́роваться) sich orientíeren; (найти́сь) sich in éine Sáche finden; **–позо́рива-ть** II. *ab.,* **–позо́р=ить** II. (*voll.*) *va. A.* éinen Schimpf ánthun, *D.;* beschímpfen, *A.;* **–по́йковый** *a.* von Kálbleder; kálbledern; **–по=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (дать пить ли́шнее) übertränken; (отрави́ть) vergíften; **–пола́скива-ть** II. *ab.* zu ополоска́ть; **–полича́-ть** II. *ab.,* **–полич=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* überführen (éinen Verbrécher — durch den Thátbestand, ein *córpus delícti*); **–поли́чное,** -наго (сущ.) Thátbestand *m.;* das *córpus delícti;* **–полоск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*), **–полосн-у́ть** I. [a] *voll. va.* áus=, áb-spülen; **–полча́нинъ** (*pl.* -ча́не, -ча́нъ) Lándwehrmann *m.;* **–полча́нка** die Frau éines Lándwehrmannes; **–полча́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu ополчи́ть, -ся; **–полче́нецъ,** -нца der Lándwehrmann; **–полче́ніе** (дѣйствіе) Rüstung, Bewáffnung *f.;* госуда́рственное – Réichs=, Lánd-wehr *f.;* поголо́вное – Lándsturm *m.;* **–поля́чива-ть** II. *ab.,* **–поля́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* polonisíeren; zum Pólen máchen; **–по́мнива-ться** II. *ab.,* **–по́мн=иться** II. (*voll.*) *vr.* wíeder zu sich, zur Besínnung kómmen; **–по́ръ** Stütze *f.;* во весь – im vóllen Galópp; **–по́ра** Stütze *f.;* сва́йная – Brückenjoch *n.;* *fig.* – ста́рости die Stütze im Álter; то́чка -ры Stütz=, Rúhe-punkt *m.;* быть -рою *G.* unterstützen, *A.;* **–пора́жнива-ть** II. mit **–порожня́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu опоро́знить, -ся; **–пора́(о́)чива-ть** II. *ab.* zu опоро́чить; **–по́рный** *a.* zum Stützen díenend; – пунктъ Stützpunkt *m.;* **–поро́зн=ить** II. (*voll.*) *va.* áusleeren; räumen; **–порос=и́ться** I. 3. [c, auch a] (*voll.*) *vn.* férkeln; Férkel wérfen; **–поро́(а́)чива-ть** II. *ab.* zu опоро́чить; **–поро́ченный** *pPpt.* u. *a.* bescholten; **–поро́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* entéhren; (охужда́ть) tádeln; **–по́рочка** *dim.* kléine Stütze; **–посля́** *ad.* nachhér; später; **–посты́лый** *a.* überdrüssig gewórden; **–посты́лѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* überdrüssig wérden *G.;* свѣтъ ему́ опосты́лѣлъ er ist der Welt überdrüssig gewórden; **–потѣва́-ть** II. *ab.,* **–потѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ganz beschwítzen; mit Schweiß bedéckt wérden; **–похмѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–похмѣля́-ть** II. *ab. va. A.* nach vorhérgegangenem Ráusche zur Stärkung étwas zu trínken gében, *D.;* **–ся** *vr. J.* nach dem Ráusche zur Stärkung trínken, *A.;* sich restauríeren (рэстори́-), mit *D.;* **–почива́льня** Schláf-gemach, -zimmer *n.;* **–почива́-ть** II. *ab.,* **–почи́-ть** II. [ѣ] (*sl.*) *k. vn.* rúhen; **–по́шл=ить** II. (*voll.*), **–пошля́-ть** II. *ab. va.* fáde, ábgeschmackt máchen; **–пою́** *fut.* v. опои́ть u. опѣть; **–поя́с-ать** I. 3. (*voll.*), **–поя́сыва-ть** II. *ab. va.* sich umgürten; sich éinen Gurt úmbinden; **–поя́шу** *fut.* v. опоя́сать; **–позиціо́нный** *a.* gégenparteiisch; Oppositións=(-ціо́нс); **–позиція** Opposition (-ціо́н) *f.;* Gégenpartei *f.;* (противодѣйствіе) Wíderstand *m.;* **–поне́нтъ** Gégner, Bestréiter *m.*

опра́ва Éinfassung *f.* (an Brillen, Dósen 2c.); (драгоцѣнныхъ ка́мней) Fássung *f.* (der Édelsteine); (тру́бокъ) Beschlág *m.* (an Pféifen 2c); **–правда́-ть** II.(*voll.*), **–пра́в-**

дыва-ть II. *ab. va.* réchtfertigen; **-ся** *vr.* sich réchtfertigen; (сбы́ться — о надéждахъ, ожида́ніяхъ, снахъ) in Erfüllung géhen; (о посло́вицѣ) wahr wérden; **-пра́в=ить** II.7. (*voll.*), **-правля́-ть** II. *ab. va.* (привéсть въ поря́докъ) zurécht máchen; in Órdnung bringen (séine Kléider, Háare); (ка́мни, жéмчугъ) éinfassen; – магни́тъ den Magnét armíeren; bewáffnen; **-ся** *vr.* (предъ зéркаломъ) sich zurécht máchen, séine Kléider, das Kópfhaar in Órdnung bringen; (по́слѣ болѣ́зни) wíeder zu Kräften, auf die Béine kómmen; **-пра́стыва-ть** II. *ab.* zu опроста́ть; **-пра́шива-ть** II. *ab.* zu опроси́ть; **-предѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (растолкова́ть) erklären; definíeren; (назна́чить; рѣши́ть) bestímmen; (постанови́ть) féstsetzen; – *A.* на слу́жбу ánstellen *A.* (in den Dienst); **-ся** *vr.* in den Dienst tréten; **-предѣли́тельный** *a.* bestímmt; definitív; **-предѣля́-ть** II. *ab.* zu опредѣли́ть; **-при́чь** *pr. G.* áußer *D.*; mit Áusnahme, von *D.*; **-при́чникъ** (éhedem) Léibwächter *m.* (des Záren Iván IV.); **-проверга́-ть** II. *ab.*, **-провéргн-уть** 52. *voll. va.* widerlégen; úmstoßen; **-провержéніе** Widerlégung *f.*; **-прокида́-ть** II. (*voll.*), **-проки́дыва-ть** II. *ab.*, **-проки́н-уть** (√-кид-) I. *voll. va.* úmwerfen; úmkippen (*va.*); (непрія́теля) zurückwerfen; über den Háufen wérfen; *fig.* – на *A.* áufbürden, *D. A.*; **-ся** *vr.* úmschlagen; úmkippen (*vn.* — von Wásserfahrzeugen, Equipágen (экипа́жен); – на *A.* hérfallen, über *A.*; lósgehen, auf *A.*; **-промéтчивый** *a.* vóreilig; **-прометью** *ad.* in der größen Éile; über Hals u. Kopf; **-про́съ** (дѣ́йствіе) Áusfragen *n.*; (предмéтъ) Verhör *n.*; **-прос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* áusfragen; (въ судѣ́) verhören; **-проста́-ть** II. (*voll.*) *va.* áusräumen; áusleeren; – отъ дѣ́ла vom Geschäft befréien; – виногра́дъ die Rébstöcke beschnéiden; **-ся** *vr.* отъ *G.* sich befréien, von *D.*; **-прост=и́ть** I.4. [a] (*voll.*) *va.* veréinfachen; **-простоволо́с=ить** I. 3. (*voll.*), **-простоволо́сыва-ть** II. *ab. va.* жéнщину éinem Fráuenzimmer das Kópfzeug (das Tuch vom Kópfe) ábreißen; **-ся** *vr.* (о жéнщинѣ) sich das Kópfzeug ábreißen; *fig.* éinen dúmmen Streich máchen; **-проти́вѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* zuwíder, zum Ékel wérden; **-проща́-ть** II. *ab.* zu опрости́ть; **-пруд=и́ть** I.1. [c] (*voll.*) *va.* éin-dämmen, -deichen; **-пру́дчикъ** Éin-dämmer, -deicher *m.*; **-пружа́-ть** II. mit **-пру́жива-ть** *ab.* zu опруди́ть und **-пру́ж=ить** II. (*voll.*) *va.* úmwerfen; úmkippen; **-прыска-ть** II. (*voll.*), **-прыскива-ть** II. *ab.*, **-пры́сн-уть** I. *voll. va.* bespritzen; – духа́ми parfümíeren; **-ся** *vr.*; **-прѣва́-ть** II. *ab.*, **-прѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* отъ *G.* verdérben (durch Schweiß, Féuchtigkeit); (воспаля́ться) sich entzünden (von Schweiß und Féuchtigkeit); (о сыры́хъ стѣна́хъ) áusschlagen (von féuchten Wänden); **-прѣсни́тельный снаря́дъ** Filter *m.* (zum Entsálzen des Séewassers); **-прѣсн=и́ть** II. [a], **-прѣсно+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va.* морску́ю воду́ das Séewasser in süßes Trínkwasser verwándeln; **-прѣснокъ** úngesäuertes Brot (bei den Júden); **-прѣсня́-ть** II. *ab.* zu опрѣсни́ть; **-пря́тный** *a.* sáuber; réinlich.

о́птикъ Óptiker *m.*; Verfértiger óptischer Wérkzeuge; **-тика** Óptik, Lichtlehre, Séhkunde *f.*; **-тими́змъ** Optimísmus *m.*; die Léhre von der bésten Welt; *pop.* Schönseheréi *f.*; **-тими́стъ** Ánhänger *m.* des Optimísmus; Schönseher *m.*; **-ти́ческій** *a.* óptisch; auf die Licht-, Séh-lehre bezüglich: **-тово́й** *a.* im größen; en gros; **-товщи́къ** [a] Gróßhändler *m.*; **-томъ** *ad.* im größen; en gros.

опу́дрива-ть II. *ab.*, **-пу́др=ить** II. (*voll.*) *va. J.* éinpudern; éinstauben, mit *D.*; **-пуска́-ть** II. *ab.*, **-пуст=и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va.* (за́навѣсъ) herúnterlassen; (гробъ въ моги́лу) sénken; (глаза́ — потупи́ть) níederschlagen; (го́лову, кры́лья) hängen lássen; (ру́ки) sinken lássen; (стру́ны) náchlassen; – перпендикуля́ръ éine Sénkrechte fällen; – и́зъ виду aus den Áugen verlíeren; (пропусти́ть) áuslassen (ein Wort im Schréiben); **-ся** *vr.*; **-пустоша́-ть** II. *ab.*, **-пустош=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verwüsten; verhéeren; **-пустѣ́лый** *a.* öde gewórden; **-пу́та-ть** II. (*voll.*), **-пу́тыва-ть** II. *ab. va. A. J.* umwíckeln, *A.* mit *D.*; *fig.* umstricken; verwíckeln, *A.*; **-пуха́-ть** II. *ab.* zu опу́хн-уть; **-пу́хлина** kléine Geschwülst; Béule *f.*; **-пу́хлый** *a.* geschwóllen; **-пу́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* schwéllen; áufschwellen; **-пухоль** *f.* Geschwülst *f.*; **-пуша́-ть** II. und **-пу́шива-ть** II. *ab.*, **-пуш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. J.* verbrämen; **-ся** *vr.* (о птенца́хъ) mit Dáunen, Flaum bedéckt wérden; (о дерéвьяхъ) sich beláuben; **-пу́шка** Verbrämung (am Kléide); (лѣ́са) Saum, Rand *m.*

о́пытъ Versúch *m.*; (о́пытность) Erfáhrung *f.*; (про́ба, испыта́ніе) Versúch *m.*; **-пытный** *a.* erfáhren; -ная фи́зика Experimentálphysik *f.*

опянѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* trúnken, beráuscht wérden.

опѣва́-ть II. *ab.*, –пѣ́-ть 29. [a, 1] (*voll.*) *va.* besíngen; –пя́ть *ad.* wíeder; wíederum.
ора́ва Ménge, Schar *f.* (Volks); –ра́кулъ Orákel *n.*; –ра́ла *m. f.* Schréihals *m.*; –ра́нжевый *a.* orángefarbig (ора́нже-); –ранжере́я Orangeríe (-ранжері́) *f.*; Tréibhaus *n.*; –р-а́ть II. u. I. [c] *k.* (*ab.* – о́рыва-ть II.) *va.* áckern; pflügen; – I. [a] *k. vn.* laut schréien; *fam.* brüllen; –ра́тай Áckersmann *m.*; –ра́торъ Rédner *m.*; –рато́рія Oratórium *n.*; géistliches Sing=stück; –ра́торскій *a.* rédnerisch.
о́рбита Áugenhöhle *f.*; –би́та Planéten=bahn *f.*
о́рганъ Orgán, Wérkzeug *n.*; – слу́ха Gehörorgan *n.*; –га́нъ Órgel *f.*; ручно́й – Dréhorgel *f.*; –ганиза́ція Organisatión (-ціо́н) *f.*; Éinrichtung *f.*; –ганизо+ва́ть II. [b] *k. va.* organisíeren; éinrichten; –гани́стъ Órgelspieler *m.*; –гани́ческій *a.* orgánisch; –га́нный *a.* die Órgel be=tréffend; –гія Órgie (3 сло́га) *f.*; nächtliche Schwelgeréi.
орда́ [e] Hórde *f.*; *fig.* éine Ménge Ménschen; –денъ Órden *m.*; Órdensver=brüderung *f.*; мона́шескій – Mönchsorden *m.*; (въ архитекту́рѣ) Säulenordnung *f.*; – [b*] Órden *m.* (als Éhrenzeichen); –ден-скій *a.* Órdens=; – капиту́лъ Órdens=kapitel *n.*; –деръ [b*] Órdre (-др) *f.*; Be=féhl *m.*; (поруче́ніе) Áuftrag *m.*; –дина́-рецъ, -рца Ordonánz *f.*; –дина́рный *a.* (утверждённый) órdentlich; – профе́ссоръ órdentlicher Proféssor; (просто́й, обыкнове́н-ный) gewöhnlich; ordinär.
орёлъ, -рла́ [a] Ádler *m.*; –рео́лъ Nímbus, Héiligenschein *m.*
оржавѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* verrósten.
оригина́лъ Originál *n.*; Úrschrift *f.*; (чуда́къ) Sónderling *m.*; –на́льный *a.* originéll; úrsprünglich; (самобы́тный) sélb=ständig; (стра́нный) sónderbar.
оріе́нтъ Órient *m.*; Mórgenland *n.*; –ріентали́стъ Kénner *m.* der mórgen=ländischen Sprachen; Orientalíst *m.*; –ріен-ти́ро+ваться II. *k. vr.* sich orientíeren; sich zuréchtfinden.
орке́стръ Orchéster (оркэстр) *n.*; -кестро+ва́ть II. [b] *k. va.* für das Orchéster (орке́стр) (ein Músikstück) éinrichten; orchestríeren (оркэ-); –ке́стровый *a.*
о́рликъ *dim.* kléiner Ádler; –ли́ный *a.* vom Ádler; Ádler=; –ли́ца Ádlerweibchen *n.*
орнаме́нтъ Ornamént *n.*; Áusschmück=ung *f.*; –та́льный *a.* ornamentál.
оробѣ́лый *a.* verzágt; von Furcht be=fángen; –робѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* verzágen; –рос=и́ть I. 3. [a] (*voll.*), –роша́-ть II. *ab.* beféuchten; benétzen; (поля́) bewässern; –роше́ніе Beféuchtung, Bewässerung *f.*
ортопе́дія Orthopädíe *f.*; die Kunst, körperliche Gebréchen (durch gymnástische Übungen) zu héilen óder zu verbéssern.
ору́ *prs.* von ора́ть laut schréien; –ру́діе (инструме́нтъ) Wérkzeug, Gerät *n.*; земле-дѣ́льческія -дія Áckergerät *n.*; die lándwirt=schaftlichen Maschínen; (пу́шка) Geschütz *n.*; Kanóne *f.*; –руді́йный *a.* Geschütz=; – фейерве́ркеръ Geschützführer *m.*; –ру́до+вать II. *k. vn.* (дѣ́йствовать) hándeln; wír=ken; – *J.* (управля́ть *J.*) verwálten, *A.*; (нача́льствовать надъ *J.*) beféhligen, *A.*; das Gánze léiten; –руже́йникъ Wáffen=schmied *m.*; –руже́йный *a.* Wáffen=; – ма́стеръ Wáffenschmied *m.*; –ру́жіе Wáffe *f.*; – *coll.* Wáffen *pl. f.*
орча́къ [a] Sáttelbaum *m.*
орѣ́хъ Nuß *f.*; –рѣ́ховый *a.*; –рѣшко-вый *a.* von Gálläpfeln; –рѣ́шникъ Hásel=busch *m.*; –рѣшня́къ [a] Háselnußwäldchen *n.*; –рю́ *prs.* v. ора́ть pflügen.
орѳогра́фія Orthographíe, Réchtschreib=ung *f.*; –фи́ческій *a.* orthográphisch.
ось *f.* [c] Áchse (а́ксэ) *f.*; –са́ [e] Wéspe *f.*; –са́да Belágerung *f.*; –сад=и́ть I. 1. [c u. a] (*voll.*) *k.* (*ab.* оса́живать u. осажа́ть — дере́вьями, цвѣта́ми) *va. A. J.* bepflánzen, *A.* mit *D.*; – *A.* (*ab.* оса́живать) (опу-сти́ть) níeder=, herúnter-lassen; (пода́ть на-за́дъ) zurück-schieben, –ziehen; (вы́дѣлить *A.* изъ жи́дкости) níederschlagen; – кого́ (оза-да́чить) stútzig máchen, *A.*; (останови́ть бо́йкость) zuréchtweisen, *A.*; (заста́вить замолча́ть) zum Schwéigen bríngen; – (*ab.* осажда́ть) belágern (éine Stadt); (изъ жи́д-кости) níederschlagen; –са́днива-ть II. *ab.*, –садн=и́ть II. (*voll.*) *va.* wund drücken, réiben; quétschen; –са́дный *a.* Belágerungs=; –са́докъ, -дка Níederschlag *m.*; –са́дочный *a.* zum Präcipitíeren díenend; den Níederschlag betréffend; –сажа́-ть II. *ab.*, –сажда́-ть II., –са́жива-ть II. *ab.* zu осади́ть; –са́лива-ть II. *ab.* zu осоли́ть u. –са́л=ить II. (*voll.*) *va.* mit Talg (Fett) beschmíeren; –са́нистый *a.* schön gewách=sen (-ва́ксэн); státtlich; –са́нка Háltung *f.* (des Körpers); würdevolle Háltung; вои́н-ская – militärische Háltung.
освидѣ́тельство+вать II. (*voll.*) *va. A.* (осмотрѣ́ть) besíchtigen; in Áugenschein néhmen, *A.*; –свирѣпѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* wütend wérden; –свист-а́ть I. 4. [c] und –свист=а́ть I. 4. [a] (*voll.*), –свисты-ва-ть II. *ab. A.* áuspfeifen, *A.*; –свищу́

fut. v. освистáть; **–свобод=ить** I. 1. [a] (*voll.*), **–свобождá-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* befréien, *A.* von *D.*; (избáвить) erlö́sen, von *D.*; **–свобождéніе**, отъ *G.* Befréiung *f.*, von *D.*; (отъ податéй) Erlássung *f.* (der Ábgaben); (отъ подозрѣнія) Fréisprechung *f.* (vom Verdáchte); (отъ обязанности) Entbíndung *f.* (von éiner Pflicht); **–сво́ива-ть** II. *ab.*, **–сво́=ить** II. (*voll.*) *va.* sich án=, zú-eignen, *A.*; (о раст.) an ein ánderes Klíma gewö́hnen; **–ся** *vr.* (о раст.) éinheimisch wérden; (присвóить себѣ *A.*) sich áneignen, *A.*; – съ *J.* sich vertráut máchen, mit *D.*; **–свѣдом=ить** II. 7. (*voll.*), **–свѣдомля́-ть** II. *ab. va. A.* о *Pr.* benáchrichtigen, *A.* von *D.*; Náchricht bríngen, *D.* über *A.*; **–ся** *vr.* о *Pr.* sich erkúndigen, nach *D.*; Erkúndigung éinziehen, über *A.*; **–свѣжá-ть** II. *ab.*, **–свѣж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* erfríschen; вóздухъ въ кóмнатахъ die Zímmer lüften; – *A.* въ пáмяти im Gedä́chtnis *A.* áuffrischen; **–ся** *vr.* sich erfríschen, sich erquícken; **–свѣжи́тельный** *a.* erfríschend; erquíckend; **–свѣт=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va.* beléuchten; **–свѣти́тельный** *a.* zur Beléuchtung díenend; Léucht=; – газъ Léuchtgas *n.*; **–свѣтля́-ть** II. *ab.* zu освѣти́ть; (въ хи́міи) ábklären; ábhellen; **–свѣщá-ть** II. *ab.* zu освѣти́ть: **–свѣщéніе** Beléuchtung *f.*; – гáзомъ Gásbeleuchtung *f.*; – мѣстности Áufklärung *f.* éines Terrains (-рэ́нс); **–свят=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*), **–свящá-ть** II. *ab.* (домъ, цéрковь) éinweihen; (кóлоколъ) táufen; (о врéмени) héiligen.

осевóй *a.* zur Áchse (áксэ) gehö́rig; **–сёлъ**, -слá Ésel *m.*; **–сёлокъ**, -лка Schléif=, Wétz-stein *m.*; **–сень** *f.* Herbst *m.*; -сенью im Herbst; **–сéнній** *a.* hérbstlich; – день Hérbsttag *m.*; **–серд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* bö́se máchen; erzürnen; **–ся** *vr.* на *A.* bö́se wérden, über *A.*; **–серебр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* versílbern; *fig.* mit Gold beschénken, Éinen; (обрати́ть на дéньги — вéщи, продáжею ихъ) versílbern, zu Geld máchen; **–сержá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu осерди́ть, -ся; **–серчá-ть** II. (*voll.*) *vn.* на *A.* bö́se, áufgebracht wérden, über *A.*; **–сётръ** [a] Stör *m.*; **–сетри́на** das Fleisch vom Stör.

оси́лива-ть II. *ab.*, **–си́л=ить** II. (*voll.*) *va.* bezwíngen; bewä́ltigen; **–си́ло+вать** II. *k. vn.* wíeder zu Krä́ften, auf die Béine kómmen; **–си́на** Éspe *f.*; **–си́нникъ** Éspenwald *m.*; (дéрево) Éspenholz *n.*; **–си́новый** *a.* Éspen=; **–сипá-ть** II. *ab.*, **–си́пн-уть** I. 52. *voll. vn.* héiser wérden; **–сиротѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verwáisen; **–сіявá-ть** II. *ab.*, **–сія́-ть** II. (*voll.*) *va.* beschéinen; beléuchten.

оскáблива-ть II. mit оскобля́-ть II. *ab.* zu оскобли́ть; **–скáлива-ть** II. *ab.*, **–скáл=ить** II. (*voll.*) *va.* flétschen (die Zä́hne); **–ся** *vr.* die Zä́hne flétschen; **–скверн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–скверня́-ть** II. *ab.* verúnreinigen; besúdeln; (святы́ню) beschímpfen; entwéihen; **–склáб=иться** II. 7. (*voll.*), **–склабля́-ться** II. *ab. vn.* lä́cheln; schmúnzeln; **–скóб=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* éin=, um-klámmern; **–скобл=и́ть** II. [c] (*voll.*), **–скобля́-ть** II. mit оскáблива-ть II. *ab. va.* ábschaben; ábkratzen; **–скóлокъ**, -лка Splítter *m.*; **–скóмина** das Stúmpfwerden, Ábstumpfen der Zä́hne (durch Sä́ure); наби́ть -ну sich die Zä́hne stumpf máchen; *fig.* наби́ть *D.* -ну zum Überdruß wérden, *D.*; **–скоп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–скопля́-ть** II. *ab.* verschnéiden; kastríeren; **–скорб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* beléidigen; **–ся** *vr.* sich beléidigen; sich gekrä́nkt fühlen; **–скорби́тельный** *a.*; **–скорбля́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu оскорби́ть, -ся; **–скорóм=ить** II. 7. (*voll.*), **–скорóмлива-ть** II. *ab. A.* Éinem am Fásttage Fleisch zu éssen gében; **–ся** *vr.* am Fásttage Fleisch éssen und dadúrch die Fásten verlétzen; **–скоти́н=иться** II. (*voll.*) *vr.* zum Vieh wérden; vertíeren (*vn.*); **–скребá-ть** II. *ab.*, **–скрéс-ть, -ти́** (√-скреб-) 21. (*voll.*) *va.* ábschaben; (снѣгъ) áb=, zusámmenschaufeln; **–скудѣвá-ть** II. *ab.*, **–скудѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verármen; arm wérden; *fig.* erschö́pft wérden.

ослáб=ить II. 7. (*voll.*), **–слабля́-ть** II. *ab. va.* schwä́chen; (наказáніе) míldern; (верёвку) náchlassen; lóser máchen; **–слабѣвá-ть** II. *ab.*, **–слабѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* schwach wérden; von Krä́ften kómmen; **–сласт=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–слащá-ть** II. *ab. va.* versüßen; Süßigkeiten zúlegen; **–слёнокъ**, -нка Éselsfüllen *n.*; **–сликъ** *dim.* kléiner Ésel; (насѣкóмое) Kélleraſſel *m.*; **–сли́на** gróßer Ésel (als Schímpfwort); **–сли́ный** *a.* dem Ésel éigen; Ésels=; **–сли́ца** Éselin *f.*; **–сложн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–сложня́-ть** II. *ab. va.* verwíckeln; komplizíert máchen; **–слóпъ** Tölpel *m.*; **–слопи́на** Prügel *m.*; gróßer Knüttel; (дурáкъ) Tö́lpel *m.*; **–слýха-ться** II. s. ослýшаться; **–слýша-ть** II. (*voll.*) *va. A.* behórchen, *A.*; (послýшать кругóмъ) umhérhorchen; (грудь больнóго) ábhorchen; auskultíeren (оскуль-); **–слýша-ться** II. (*voll.*), **–слушá-ться** II. mit ослýши-

ваться *ab. vn.* úngehorsam, wíderspenstig sein; **–слу́шива-ть** II. *ab.* zu ослу́шать; **–ся** *vr.* herúmhorchen; umhérlauschen; – s. ослу́шаться; **–слу́шникъ, –ница** Ungehorsame *m. f.*; **–слу́шный** *a.* úngehorsam; únfolgsam; **–слы́ш=аться** I. *vc.* nicht recht hören; überhö́ren; **–слѣп=и́ть** II.7.[a] (*voll.*) *va. A.* des Gesichts beráuben; blénden; – *fig.* verbléuden; bethö́ren; **–слѣпи́тельный** *a.* bléndend; **–слѣпля́-ть** II. *ab.* zu ослѣпи́ть; **–слѣпн-уть** I. 52. *voll. vn.* blind wérden; **–сля́тина** Éselsfleisch *n.*; (шку́ра) Éselshaut *f.*; **–сля́тникъ** Éseltreiber *m.*

осма́лива-ть II. *ab.* zu осмали́ть: – mit осмоли́ть II. *ab.* zu осмоли́ть; **–мал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (опали́ть) ábsengen; **–сма́трива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu осмотрѣ́ть, -ся.

о́смдесятъ *num.* áchtzig.

осмери́къ [a] acht Dinge gléicher Art zusámmengenommen; (осмёрка лошаде́й) Áchtgespann *n.*; das Gespánn von acht Pférden; **–смери́чный** *a.* áchtfach; **–смёрка** (въ ка́рт. игрѣ́) Áchte *f.*; (ло́дка) áchtruderiges Boot; **–смеро** *num.* acht an der Zahl; **–смигра́нникъ** Áchtflächer *m.*; Oktaéder *m.*; **–смидеся́тый** *num. o.* áchtzigste *m.*; **–смисторо́нникъ** áchtseitige Figúr, Fläche; **–смиуго́льникъ** Áchteck, Oktogón *n.*; **–смна́ддцать, -ти** *num.* áchtzehn; **–смна́ддцатый** *num. o.* áchtzehnte *m.*; **–смо́й** *num. o.* áchte *m.*; **–смол=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* áus=, ver-píchen; – mit Teer bestréichen; **–смо́тръ** Besíchtigung *f.*; (обслѣ́дованіе) Visitatión (-ціо́н) *f.*; – мёртвыхъ Léichenschau *f.*; **–смо́трины** *pl. f.* die Besíchtigung der Mitgift (Hóchzeitsgebrauch); **–смотри́тельный** *a.* úm=, vór-sichtig; behútsam; **–смо́трщикъ** Beschauer *m.*; Visitátor *m.*; **–смотр=ѣ́ть** II.[c] (*voll.*) *va.* in Áugenschein néhmen; besíchtigen; (обслѣ́довать) untersúchen; **–ся** *vr.* um sich séhen; sich úmsehen; (ознако́миться) sich bekánntmachen, mit *D.*; **–смýха** Áchtel *n.*; **–смýшка** *dim.* der áchte Teil; Áchtel *n.*; – листа́ Oktávblatt *n.*; книга въ осму́шку ein Buch in Oktávformat; Oktávband *n.*; **–смы́сленный** *a.* verstä́ndig; **–смы́сл=ить** 41. (*voll.*) *va.* verständlich, begréiflich máchen; **–смѣива-ть** II. *ab.* zu осмѣя́ть; **–смѣлива-ться** II. *ab.*, **–смѣл=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich erdréisten; sich die Fréiheit néhmen; -смѣ́ливаюсь сказа́ть ich bin so frei zu ságen; **–смѣ-я́ть** II. [c] *va.* belächen; verspótten, *A.*

оснаст=и́ть I.4.[a u. c] (*voll.*), **–сна́щива-ть** II. *ab.* (кора́бль) áusrüsten, betákeln (ein Schiff); **–сно́ва** (пря́жи) Áufzug *m.*; (сочине́нія, зда́нія) Grúndgedanke *m.*; (карти́ны) der érste Entwurf; но́тная – die Nótenlinien *pl.*; **–снова́ніе** (зда́нія) Grúndlegung *f.*; (причи́на) Grund *m.*; (фундаме́нтъ) Grund *m.*; Fundamént *n.*; (коло́нны, треуго́льника) Grúndfläche, Básis *f.*; (въ хи́міи) Báse *f.*; das Radikál der Säuren; **–сно+ва́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* (учреди́ть) gründen, *A.*; den Grund légen, zu *D.* (Léhranstalten); – *A.* на *Pr.* gründen, auf *A.* (z. B. séine Behauptungen); (пря́жу) den Áufzug ánlegen; **–ся** *vr.* на *Pr.* sich stützen; fúßen, auf *A.*; **–снова́тель** *m.*, **–льница** Gründer *m.*, -rin *f.*; **–снова́тельный** *a.* gründlich; -ная причи́на ein tríftiger Grund; -ный человѣ́къ ein gedíegener Mensch; **–сновно́й, –сно́вный** *a.* zur Grúndlage díenend; **–сно́выва-ть** II. *ab.* основа́ть; **–сную́** *fut.* v. основа́ть.

о́собь *f.* Éinzelwesen, Éinzelding *n.*; Individuum *n.*; **–со́бь** *ad.* ábgesondert; separát; **–со́ба** Persón *f.*; зна́тная – die vórnehme Persón; Высоча́йшія осо́бы die erláuchten Persónen; die allerhöchste Hérrschaft; **–со́бенно** *ad.* (отдѣ́льно) ábgesondert; für sich alléin; (въ отдѣ́льности) insbesóndere; (преиму́щественно) vórnehmlich; besónders; **–со́бенность** *f.* Éigenheit *f.*; Éigentümlichkeit *f.*; (осо́бое обстоя́тельство) besónderer Umstand; **–со́бенный** *a.* (отдѣ́льный) ábgesondert; (отли́чный) vorzüglich; – вкусъ éigentümlicher Geschmáck; -ная кварти́ра besóndere, separáte Wóhnung; -ныя обстоя́тельства besóndere Úmstände; съ -наго разрѣше́нія нача́льства mit speciéller Bewílligung der Vórgesetzten, der Óbrigkeit, der Behörde; **–собли́во** *ad.* besónders; vórnehmlich; **–со́бый** *a.* besónders; ábgesondert; separát; **–со́выва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu осу́нуть, -ся; **–совѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* (опѣша́ть) verdútzt wérden; (стать въ тупи́къ) verblüfft wérden; (обезпа́мятѣть) betäubt, bewúßtlos wérden; (одурѣ́ть) halb verrückt wérden; **–со́ка** Riédgras *n.*; (у охо́тниковъ) der Ort, wo ein Wild umkréist (mit Nétzen úmstellt) wird; **–соко́рь** *f.* die schwárze Páppel; **–сола́жива-ть** II. *ab.* zu осолоди́ть; **–сол=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* sálzen; besálzen; **–соловѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* s. осовѣ́ть; **–солод=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* málzen; zu Malz máchen; **–солодѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* zu Malz wérden; sich in Malz verwándeln; *fig.* träge wérden; verschláfen sein; **–сопа́тѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* den Rotz bekómmen; **–сопли́вѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* rótzig wérden.

о́спа Blattern, Pócken *pl. f.*; **–спа́рива-ть** II. *ab.* zu оспо́рить; **–спенный** *a.*

Pócken=; Blättern=; **–спина**, **–спинка** Blätter, Pócke *f.;* (въ кожѣ) Éngerling *f.;* **–сприививаніе** Blättern=, Pócken-impf=ung *f.;* **–спор=ить** II. (*voll.*) *va. A.* be=stréiten, *A.;* – у *G. A.* stréitigmachen, *A.D.*

осрам=и́ть II.7. [a] (*voll.*), **–срамля́-ть** II. *ab. va. A.* beschímpfen, *A.;* éinen Schimpf ánthun, *D.*

остъ Ósten *m.;* **–сть** *f.* (въ колосѣ) Spítze, Gránne *f.* (an Ähren); (на кости) Dorn *m.;* (въ пушномъ товарѣ) länges Haar im Pélzwerk; **–ставъ** Gerippe *n.;* Skelétt *n.;* **–ста-ва́ться** 39. *ab.* zu оста́ться; **–ста́в=ить** II.7. (*voll.*), **–ставля́-ть** II. *ab. A.* lássen, náchlassen, *A.;* (службу) verlássen, *A.;* (отказаться отъ *G.*) áufgeben, *A.;* áblassen, von *D.;* – дурныя привычки von schléchten Gewóhnheiten ábgehen; – *A.* за собою zurückbehalten, *A.;* **–ставно́й** *a.* verlássen; **–ста́вный** *a.* Skelétten=; Geríppe=; **–ста́-ва-ться** II. *ab.* zu остоя́ться; **–ста́лый** *a.* zurück=, nách-geblieben; **–стально́й** *a.* übrig; übrig geblíeben; -ная сума Rest *m.;* Réstsumme *f.;* **–стана́влива-ть** II., **–ся** *vr.* mit остановля́ть, -ся *ab.* zu останови́ть, -ся; **–ста́нки** *pl. m.* (*sl.*) Rest *m.;* hinter=lássenes Ándenken; смертные – die stérbliche Hülle; бренные – die írdischen Überreste; **–станов=ить** II.7. [a] (*voll.*) *va.* (движущееся колесо) ánhalten; zum Stéhen bringen; – кровотеченіе die Blútung stíllen, hém=men; – работу mit der Árbeit éinhalten; die Árbeit unterbréchen; – выдачу *G.* die Heráusgabe, Áuszahlung (fürs érste) éin=stellen; **–ся** *vr.* stéhen bleiben; (въ походѣ) Halt máchen; (о машинахъ) ins Stócken geráten; – у *G.* (пріѣхать къ *D.*) ábsteigen, éinkehren, bei *D.;* **–стано́вка** Áufhalt *m.;* Áufenthalt *m.;* (препятствіе) Híndernis *n.;* (промедленіе) Verzúg *m.;* (мѣсто остановки) Háltepla̋tz *m.;* Háltestelle *f.;* **–становля́-ть** II., **–ся** *vr.* mit остана́вливать, -ся *ab.* zu остонови́ть, -ся; **–ста́-ться** 32. [b] (*voll.*) *vc.* (быть въ остаткѣ) náchbleiben; übrigblei=ben; (пребывать гдѣ) verbléiben; verwéilen, írgendwo; – въ дуракахъ sich lächerlich máchen; – въ стыду mit Schánde bestéhen; – въ накладѣ den Scháden davón trágen; – съ барышемъ Vórteil zíehen; profitíeren, bei *D.;* – съ носомъ éine lánge Náse be=kómmen; – полнымъ хозяиномъ fréie Hand bekómmen; **–ста́точный** *a.* übriggeblieben; restíerend; **–стаю́сь** *prs.* v. оставаться; **–стега́-ть** II. (*voll.*), **–стёгива-ть** II. *ab.*, **–стегн-у́ть** I. [a] *voll. va.* dúrchpeitschen; (пуговицы) zúknöpfen; **–стеоло́гія** Osteologíe, Knóchenlehre *f.;* **–стеото́мія** Osteotomíe, Knóchenzerlegung *f.;* **–стёръ** *pd.* v. бстрый; **–стеревен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–стеревеня́-ть** II. *ab. va.* in Wut bríngen; **–ся** *vr.*, **–стеревенѣ́-ть** II. *k. vn.* wütend, rásend wérden; **–стерега́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu остеречь, -ся; **–стереже́ніе** (предостереженіе) Wárnung *f.;* (обереженіе) Bewáchung *f.;* **–стере́чь** (√-стерег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va.* (предостеречь) *A.* отъ *G.* wárnen, vor *D.;* (оберечь) bewáchen, *A.;* **–сти́стый** *a.* stáchelig; mit stárken Spítzen verséhen; **–столо́пъ** Tólpel *m.;* **–сторо́жный** *a.* vórsichtig; **–сто=я́ться** II. [a] (*voll.*) *vn.* (о жидкости) ábstehen, sich ábklären; *fig.* (стать солиднымъ) gesétzt wérden, sich be=féstigen (in séinen Grúndsätzen u. Überzéug=ungen); **–стра́** *pd.* von бстрый; **–стра́стка** Dróhung *f.;* дать *D.* остра́стку in Furcht jágen, *A.;* **–стренькій** *a.* recht scharf; -кое словцо Wítzwort *n.;* **–стрига́-ть** II. *ab.* zu остричь; **–стр=и́ть** II. [a] *k. va.* schärfen; wétzen; – глаза, на *A.* mit den Blícken verschlíngen, *A.;* – уши die Óhren spítzen; – на *A.* зубы auf den Strich háben, *A.;* (говорить остроты) wítzeln; Wítze máchen; **–стри́чь** (√-стриг-) 15. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* (овецъ) schéren; (о человѣкѣ) die Háare ábschneiden, *D.;* **–стріё** [a] (ножа) Schnéide *f.;* (пики) Spítze *f.;* **–стровъ** [b♀] Ínsel *f.;* Éiland *n.;* **–стровитя́нинъ** (*pl.* -тяне, -тянъ) Ínselbewohner, Insuláner *m.;* **–стровитя́нка** Ínselbewohnerin, In=suláнerin *f.;* **–стро́вокъ**, -вка [a] *dim.* kléine Ínsel; **–стро́гъ** (палисадникъ) ein mit Pallisáden umgébener Ort; (тюрьма) Gefängnis *n.;* **–строко́лъ** Pallisádenzaun *m.;* **–строконе́чный** *a.* zúgespitzt; spítzig; **–строта́** [e] Schärfe *f.* (des Éssigs, der Säfte); – [a] Witz *m.;* **–строу́мный** *a.* schárfsinnig; sínnreich; **–стру́п=иться** II.7., **–струпѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verhárschen (von Wún=den); sich mit Nárben bedécken; **–стру́шка** die Kécke, Wítzige; **–стрый** *a.* (*pd.* остёръ, -стра́, -стро́; *comp.* острѣйшій; *pdc.* острѣе) (о ножѣ) scharf; schnéidig; (о копьѣ) spítzig; (о ѣдкихъ жидкостяхъ) scharf; béißend; -рая болѣзнь die héftige, akúte Kránkheit; -рый умъ schárfer Verstánd; -рое зрѣніе schárfes Gesícht; **–стря́къ** [a] Wítzling *m.;* (на желѣзн. дорогахъ) Wéichschiene *f.;* **–студ=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–стужа́-ть** II. und **–сту́жива-ть** II. *ab. va.* kalt wérden lássen; ábkühlen; **–ся** *vr. vrc.* съ *J.* erkál=ten, gégen *A.*

осуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–сужда́-ть** II. *ab. A.* verúrteilen, *A.;* (охуждать) tádeln, bekrítteln, *A.;* не осудите на этомъ néhmen

Sie damit fürlieb; **–су́н-уть** I. *voll. va.* hinúnter-schieben, –stoßen; **–ся** *vr.* herúnterstürzen (*vn.*); (похудѣть) ábmagern; лицо́ осу́нулось das Gesicht ist ganz ábgemagert, éingefallen; онъ совсѣмъ осу́нулся er ist ganz u. gar verkümmert; **–су́п=ить-ся** II.7. (*voll.*) *vn.* die Stirn rúnzeln; in Falten ziehen; **–суша́-ть** II. u. **–су́шива-ть** II. *ab.*, **–суш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (боло́то) trócken légen; *fig.* – до дна áusleeren (den Bécher, éine Flásche Wein); **–ся** *vr.* áustrocknen (*vn.*); **–существ=и́ть** II.7. [a] (*voll.*), **–существля́-ть** II. *ab.* verwírklichen; realisíeren; **–ся** *vr.* sich verwírklichen; ins Lében tréten.

осчастли́в=ить II.7. (*voll.*) *va.* glücklich máchen; beglücken.

осы́п-ать II.7. (*voll.*), **–сыпа́-ть** II. *ab.* *A. J.* (пескомъ, землёю) bestréuen; bewérfen, *A.* mit *D.* (mit Sand, Érde); (алма́зами) besétzen; éinfassen, *A.* mit *D.*; *fig.* überháufen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* ábfallen; sich verschütten; (о тка́ни) áusfasern (*vn.*); sich fásern; **–сыпа́ю** *prs.* v. осыпа́ть; **–сы́плю** *fut.* v. осы́пать; **–сырѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* feucht wérden; **–сѣда́-ть** II., **–ся** *vn. ab.* zu осѣ́сть, -ся; **–сѣдла́-ть** II. (*voll.*) *va.* sátteln; **–сѣ́длость** (= *assjódlost'*) *f.* fester Wóhnsitz; Ánsässigkeit *f.*; Domizíl *n.*; **–сѣ́длыва-ть** II. (= *assjód-*) *ab.* zu осѣдла́ть; **–сѣ́длый** (= *assjód-*) *a.* ánsässig; séßhaft; **–сѣка́-ться** II. *ab.*, **–сѣку́сь** *fut.* zu осѣ́чься; **–сѣмен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–сѣменя́-ть** II. *ab.* besámen; besäen; **–сѣн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–сѣня́-ть** II. *ab.* *va.* beschátten; – кресто́мъ mit dem Kréuze ségnen; – кре́стнымъ зна́меніемъ bekréuzen; **–ся** *vr.* das Kreuz máchen; sich bekréuzen; **–сѣ́с-ть, –ся** (√-сѣд-) 44. (*voll.*) *vn.* (о зда́ніяхъ) sich sétzen; (о растворѣ) ábstehen; éinen Bódensatz bilden; **–сѣ́чка** das Versagen (des Schießgewehres); **–сѣ́чься** (√-сѣк-) 18. (*voll.*) *vn.* versagen (von Schießgewehren); **–ся́ду** *fut.* v. осѣ́сть; **–сяза́емый** *a.* fühlbar (beim Án-, Be-fühlen); **–сяза́ніе** (дѣйствіе) Befühlen, Betásten *n.*; (предме́тъ) Gefühl *n.*; **–сяза́-ть** II. *k. va.* befühlen; betásten.

отъ (ото) *pr. G.* (zeigt Hérstammen und Úrsächlichkeit an) von, vor *D.*

In Zusámmensetzungen als Präfix entspricht díese Präpositión den déutschen Vórsilben: ab-, aus-, weg-, fort-, fértig-, zurück-, wíeder zurück, und behält das ъ nur vor: е, ю, я; **–та́ва** Grúmmet, Hérbstheu *n.*; **–та́плива-ть** II. *ab.* zu отопи́ть; **–та́птыва-ть** II. *ab.* zu отопта́ть.

отба́в=ить II.7. (*voll.*), **–ба́влива-ть** II. u. **–бавля́-ть** II. *ab. va.* vermíndern, *A.*; éinen Teil ábnehmen (vom Máße, Gewícht); **–бе́др=иться** II. (*voll.*) *vn.* sich gábelförmig téilen; **–бива́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu отби́ть, -ся; **–би́вка** Áb-, Zurück-schlagen *n.*; **–бивно́й** *a.* zurückschlagend; – вѣтеръ wídriger Wind; **–би́вчивый** *a.* úngehorsam; **–бира́-ть** II. *ab.* zu отобра́ть; **–би́-ть** 27. (*voll. fut.* отобью́, -бьёшь) *va. A.* отъ *G.* ábschlagen; ábreißen (das Schloß, von der Thür); (непріятеля) zurückschlagen; – *A.* у *G.* gewáltsam wégnehmen, *A. D.*; (невѣсту, покупщика́) ábspenstig máchen, *A. D.*; – у *G.* охо́ту къ *D.* die Lust zu *D.* benéhmen, *D.*; (у пло́тниковъ) – черту́, ли́нію éine geráde Línie mit der Schnur schlágen; (око́нчить бить) aufhören zu schlágen (den Zápfenstreich); **–ся** *vr.* отъ *G.* von sich ábwehren; (освободи́ться отъ *G.*) sich lósmachen, von *D.*; – отъ рукъ den Händen entwáchsen (-ва́ксэн) sein; úngehorsam wérden.

отблаго́вѣст=ить I. 4. (*voll.*) *vn.* áufhören zu láuten (mit der Glócke — in griechischen Kirchen); **–благодар=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A. J.* dánken, *D.*; vergélten, *A. D.* mit *D.*; **–блескъ** Ábglanz, Wíederschein *m.*

отбо́й Zurückschlagen *n.*; (отско́къ) Ábprall *m.*; бить – Appéll schlágen; zum Rückzug trómmeln; *fig.* нѣтъ обо́я отъ него́ man kann ihn nicht loswerden; **–бо́рный** *a.* áuserlesen; áusgesucht; **–боя́рива-ть** II. *ab.*, **–боя́р=ить** II. (*voll.*) *va. A.* Éinen auf éine höfliche Wéise loswerden; **–ся** *vr.* отъ *G.* sich auf éine höfliche Wéise (durch éinen Vórwand) von *D.* lósmachen.

отбра́сыва-ть II. *ab.*, **–бро́с=ить** I.3. (*voll.*) *va.* fórt-, wég-, zurück-werfen.

отбу́ду *fut.* v. отбы́ть; **–быва́-ть** II. *ab.*, **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* (уѣ́хать) ábreisen; (отдѣ́латься, отъ *G.*) sich loszusagen, loszumachen súchen, von *D.*; – во́енную пови́нность séiner Militärpflicht náchkommen.

отва́га Wágnis *n.*; Kühnheit *f.*; **–ва́д=ить** I.1. (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* ábgewöhnen, *A. D.*; **–ва́жива-ть** II. *ab.* zu отва́дить, zu отводи́ть und **–ва́ж=ить** I. (*voll.*) *va. A.* на *A.* der Gefáhr áussetzen, *A.*; **–ся** *vr.* на *A.* wágen, *A.*; sich erkühnen; **–ва́жный** *a.* kühn; entschlóssen; **–ва́лива-ть** II. *ab.*, **–вал=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* áb-, wég-wälzen; (ло́дку) ábstoßen (vom Lánde); отва́ливай! troll' dich! schieb' ab! – *vn.*, **–ся** *vr.* отъ *G.* (о штукату́рѣ) sich áblösen; (отдѣли́ться; измѣни́ть) ábfallen, von *D.*; úntreu wérden, *D.*;

—валя́-ть II. (voll.) va. áufhören zu wálken; fértig wálken; fig. dúrchprügeln; — комý бокá Einen dúrchwalken; —ва́ръ Absud m.; Dekókt n.; мяснóй — Fléischbrühe, Bouillón (бульóнъ) f. (раст.) Löffelkraut n.; —ва́рива-ть II. ab., —вар=и́ть II. [c auch a] va. (картóфель) ábkochen; (вóду) áufkochen; —варнóй a. áb=, áuf-gekocht; —вахля́-ть II. (voll.) va. leicht, nicht sórgfältig, A.; áb=, fértig-machen; —ведý fut. v. отвести́; —вéз-ть, —ти́ 25. [a,2] (voll.) va. wég-führen, —fahren; áb=, fórt-führen; fig. dúrchprügeln; —вергá-ть II. ab., —вéргн-уть I. 52. voll. va. A. (не признáть G.; отрицáть) verwérfen; nicht ánnehmen; (отказáться отъ G.) áblehnen, A.; (о человѣ́кѣ) verstóßen; verschmähen; —ся vr. отъ G. verléugnen, A.; —вердѣвá-ть II. ab., —вердѣ́-ть II. (voll.) vn. hart wérden; sich verhärten; —вéрженецъ, -нца Verstoßene m. f.; —верже́ніе Verschmähung, Verléugnung f.; —верзá-ть II. ab., —вéрзн-уть I. 52. voll. va. áufthun; — пасть den Rachen áufsperren; — умъ den Verstánd erléuchten; —ся vr. sich öffnen, áufthun; —верн-у́ть (√-верт-) I. [a] (voll.) zu отвертѣ́ть; — (ab. отвёртывать) lósdrehen; lósschrauben; — лицó das Gesicht ábwenden; —ся vr. отъ G. fig. sich áb=, wég-wenden, von D.; Einem den Rücken zúkehren; —вéрстіе Öffnung f.; —вéрстый a. offen; съ отвéрстыми объя́тіями mit offenen Armen; —вёртка Schráubenschlüssel m.; —вёртыва-ть II. ab. zu —верт=ѣ́ть I. 2. [a] (voll.) va. ábdrehen (einem Huhn den Kopf); —ся vr. отъ G. áusweichen, D.; sich lósmachen, von D.; —верчý fut. von отвертѣ́ть; —вес-ти́ (√-вед-) 22. [a, 2] (voll.) va. A. wégbringen; wégführen (zu Fuß); (вóду) ábleiten; — A. отъ G. (отклони́ть когó отъ G.) ábbringen, A. von D.; (подозрѣ́ніе отъ себя́) ábwenden; (удáръ) áus=, áb-parieren (Hieb, Stoß); — A. D. (квартиру) ánweisen, D. A.; (отвéргнуть) zurückweisen; (свидѣ́телей) ábführen; fig. — глазá die Augen D. verblénden; Sand in die Augen stréuen; — дýшу на Pr. das Herz durch A. erléichtern; — духъ verschnáufen; Luft schöpfen; — зéмлю Land án=, zú-weisen, D.; —вечеря́-ть II. (voll.) vn. das Abendessen beéndigen.

отви́лива-ть II. ab., —виля́-ть II. (voll.) vn. отъ G. sich von D. lószumachen súchen; Ausflüchte súchen; Ausreden máchen; —винт=и́ть I. 2. [a] (voll.), —ви́нчива-ть II. ab. va. áb=, lós-schrauben; —ся vr. sich lós-schrauben, —drehen; —вирá-ться II. ab. zu отоврáться; —ви́слый a. herábhängend.

отвлекá-ть II. ab., —влéчь (√-влек-) 18. [a,2] (voll.) va. A. отъ G. (оттащи́ть) wégziehen, —schleppen; (отклони́ть) áb-ziehen, —lenken; (отъ дурнóго óбщества) zurückhalten; (поня́тіе) ábsondern; abstrahieren; —влечённый a. übersinnlich; abstrákt.

отвóдъ (см. отвéсть); (сáней) Flügel m. (am Schlitten); ледорѣ́зный — Eis-bock, —brecher m.; громовóй — Blitzableiter m.; —вод=и́ть I. 1. [c] ab. zu отвéсть, -ти́; —вóдный a. ábleitend; — ровъ Ableitungsgraben m.; -ныя зéмли ángewiesene, zúgeteilte Ländereien; -ная цѣпь Ableitungskette f. (des Blitzableiters); —вожý prs. von отводи́ть u. отвози́ть; —вóзъ Ausfuhr f.; (въ артилле́ріи) Lángkette f.; —воз=и́ть I. 1. [c] ab. zu отвéзть; —волáкива-ть II. ab., —волóчь (√-волок-) 18. [c] (voll.) va. wég-schleppen, —ziehen; (оттащи́ть въ стóрону) auf die Seite schléppen; fig. dúrch-walken, —prügeln, A.; —ворáчива-ть II., —ся vr. ab. zu отвороти́ть, -ся; —вор=и́ть II. [a] (voll.) va. öffnen; áufmachen; — кровь zu Ader lássen; —ся vr. sich áufthun, öffnen; —вóрный a. zum Öffnen éingerichtet; —ворóтъ (сапогóвъ) Stúlpe f. (an Stiefeln); (сюртукá) Rabátte f.; —ворот=и́ть I. 2. [c] (voll.) va. áb-wenden, —kehren; — въ стóрону auf die Seite kéhren, wénden; (кáмни, брýсья) áb=, wég-wälzen; (рукавá, пóлы) zurückschlagen; (засучи́ть) áufkrämpen; (винтъ) lósdrehen; —ся vr. sich wégkehren, ábwenden; —ворóтный a. zum Zurückschlagen éingerichtet; -ные сапоги́ die Stúlpstiefel; —ворóча-ть II. (voll.) va. durch Hin= und Hér-drehen ábbrechen; fig. — комý бокá dúrchprügeln, A.; —воря́-ть II., —ся vr. ab. zu отвори́ть, -ся.

отврат=и́ть I. 6. [a] (voll.) va. A. отъ G. ábwenden; (устрани́ть) beséitigen; (бѣдý, несчáстіе) verhüten; — отъ себя́ людéй die Léute von sich ábwendig máchen; — взоръ den Blick wégwenden; —ся vr. sich wégwenden; —врати́тельный a. wídrig, ékelhaft; —вращáть II. ab. отврати́ть; —вращéніе (несчáстія) Abwendung, Verhütung f. (eines Unglücks); — отъ G. Abneigung f., Wíderwille m. gégen A.; Abscheu m., vor D.; —вращý fut. v. отврати́ть.

отвѣ́да-ть II. (voll.) va. G. kósten; schmécken, A.; (счáстья) versúchen (sein Glück); — A. (посѣти́ть) besúchen, A.; —вѣ́дины pl. f. Kránkenbesuch m.; —вѣ́дыва-ть II. ab. zu отвѣ́дать; —вѣко+вáть II. [b] (voll.) va. sein Leben zúbringen; —вѣ́съ (лотъ) Bléi=, Richt-lot n.; (прáвило) Richtscheit n. (крутизнá) stéiler Abhang; (перпендикуля́ръ) Lót=, Sénk-rechte f.; Perpendíkel m.; —вѣ́с-ить I. 3. (voll.) va. áb-wägen, —wie=

gen; (отвѣсомъ) mit dem Bléilot ríchten (éine Máuer); *fig.* – поклóнъ, *D.* éine tíefe Verbéugung, einen Bückling máchen, vor *D.*; **-вѣсный** *a.* sénkrecht; perpendikulár; **-вѣтъ** Ántwort, Beántwortung *f.*; (отвѣтственность) Verántwortung *f.*; (отчётъ) Réchenschaftsablegung *f.*; **-вѣт=ить** I. 2. (*voll.*) *va. A.* на *A.* ántworten; erwídern, *A.*, auf *A.*; – за *A.* verántworten, *A.*; áufkommen, für *A.* (éine Persón); – *D.* (соотвѣтствовать) entspréchen, *D.*; – урóкъ die Lektión (-ціóн) áuf-, hér-sagen; **-вѣтный** *a.* éine Ántwort entháltend; -ное письмó Ántwortschreiben *n.*; **-вѣтственность** *f.* Verántwortlichkeit *f.*; **-вѣтственный** *a.* verántwortlich; **-вѣтство+вать** II. *k. va. A.* на *A.* ántworten; erwídern; – за *A.* verántworten, *A.*; áufkommen, für *A.* (éine Persón); **-вѣтчикъ, -чица** Verántworter *m.*, -rin *f.*; **-вѣчá-ть** II. *ab.* zu отвѣтить; **-вѣша-ть** II. und **-вѣшива-ть** II. *ab.*, **-вѣшу** *fut.* zu отвѣсить; **-вяз-áть** I. 1. [c] (*voll.*), **-вя́зыва-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* áb-, lós-binden, *A.* von *D.*; **-ся** *vr.* (о верёвкахъ) sich lösen; lósgehen; (о лошадя́хъ) sich lósmachen; *fig.* lóskommen, von *D.*

отгáвлива-ть II. *ab.* zu отговѣть; **-га-дá-ть** II. (*voll.*) *va.* (загáдку) erráten; lösen (ein Rätsel); (одýматься) sich ánders bedénken; ánderen Sínnes wérden; **-гáдчивый** *a.* leicht erráтend; schárfsinnig; **-гáдчикъ, -чица** Erráter *m.*, -rin *f.*; **-гáт=ить** I. 2. (*voll.*), **-гáчива-ть** II. *ab. va.* das Belégen mit Faschínen beéndigen; **-гáщива-ть** II. *ab.* zu отгости́ть.

отгибá-ть II., **-ся** *vr. ab.* zu отогнýть, -ся.

отглагóльный *a.* von éinem Zéitworte ábgeleitet; verbál (вэр-); **-глáд=ить** I. 1. (*voll.*), **-глáжива-ть** II. *ab.* (окóнчить глáженіе) áufhören zu glätten, zu plätten; (хорошéнько вы́гладить, вы́утюжить) gehörig áusglätten; sórgfältig áusplätten; *fig. fig.* gehörig den Kopf wáschen, *D.*

отговáрива-ть II. *ab.*, **-говор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* ábreden, *A.* von *D.*; (болѣзнь) bespréchen; ábzaubern (éine Kránkheit); **-ся** *vr. J.* sich heráusreden, mit *D.*; (опрáвдываться) sich entschúldigen, mit *D.*; vórschützen, *A.*; – отъ *G.* sich lószumachen súchen, von *D.*; sich wéigern *A.* zu thun; **-говóрка** Áusrede, Áusflucht *f.*; безъ отговóрокъ! nur kéine Áusreden gemácht! **-говѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* áufhören zu fásten; **-голóсокъ**, -ска Wíederhall *m.*; Écho *n.*; **-гоня́-ть** II. *ab.* zu отогнáть; **-горáжива-ть** II. *ab.* zu отгороди́ть; **-горá-ть** II. *ab.* zu отгорѣть; **-город=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. J.* durch éinen Verschlág ábsondern; (забóромъ) ábzäunen; **-горожý** *fut.* v. отгороди́ть; **-гор=ѣть** II. [a] (*voll.*) *vn.* (о лáмпѣ) áusbrennen; (погáснуть) erlöschen; **-гост=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *vn.* den gástlichen Besúch beénden; (плати́ть гостьбóй за гостьбý) die Gástfreundschaft erwídern; **-ся** *vrc.* sich gégenseitig Gástfreundschaft erwéisen; **-гýлива-ть** II. *ab.*, **-гуля́-ть** II. *vn.* (перестáть гуля́ть) áufhören zu spazíeren; – *A.*; – скотъ на пáствѣ das Vieh auf der Wéide sich erhólen lássen; – отъ *G.* veráb-säumen, *A.*; – отъ дóлжности sein Amt vernáchlässigen; oft wégbleiben, von *D.*; **-ся** *vr.* sich im Fréien wíeder erhólen.

отда-вáть, -ся *vr.* 39. *ab.* zu отдáть, -ся; **-дáв=ить** II. 7. (*voll.*), **-дáвлива-ть** II. *ab. va.* (сокъ) áuspressen; (клещáми — прóволоку) ábzwicken; – *A. D.* (нóгу) quétschen; zerdrücken, *A. D.*; (отдѣли́ть давлéньемъ) ábquetschen, -drücken, *A. D.*; (въ стóрону) zur Séite drücken, *A.*; **-дáвна** *ad.* seit álters, seit lánger Zeit; **-далённый** *a.* entférnt; weit; **-дамъ** *fut.* v. **-дá-ть** 38. (*voll.*) *va. A. D.* ábgeben; (возврати́ть) zurück-, wíeder-geben; (заплати́ть долгъ) ábtragen; bezáhlen; (вручи́ть) übergében; éinhändigen; – *D.* винý éine Schuld verzéihen, *D.*; – за безцѣ́нокъ spóttbillig verkáufen; – на сохранéніе in Bewáhrung gében; – въ наймы́ об. въ наёмъ vermíeten; – на óткупъ in Pacht gében; verpáchten; – въ ростъ, на процéнты auf Zínsen gében; verzínslich ánlegen; (я́корь) áuswerfen; (верёвку) náchgeben, náchlassen; (парусá) áusspannen; (лóдку отъ бéрега) vom Úfer ábstoßen; (приказáнія) ertéilen; – поклóнъ éinen Gruß ábstatten; – честь, *D.* die Éhre erwéisen, *D.*; (у воéнныхъ) die Honnéurs máchen; das Gewéhr präsentíeren, vor *D.*; – справедли́вость die Geréchtigkeit widerfáhren lássen, *D.*; – Бóгу дýшу den Geist áufgeben; – (послѣ́дній) долгъ прирóдѣ stérben; – *vimp.* (о ружьѣ́, орýдіи) stóßen; (о болѣ́зни, морóзѣ) náchlassen; **-ся** *vr.* (сдáться) sich ergében; (о натя́нутой верёвкѣ) náchgeben; náchlassen; – *J.* schmécken, ríechen, nach *D.* (z. B. nach Rauch); (э́хомъ) wíederhallen, schállen; отдаются пýшечные вы́стрѣлы man hört (vernímmt) in der Férne Kanónenschüsse; **-дáточный** *a.* zu vergében; zu vermíeten; – домъ ein zum Vermíeten bestímmtes Haus; -ные лю́ди die zu Rekrúten bestímmten (ábzugebenden) Léute; **-дáча** Ábgeben *n.*; Übergabe, Éinhändigung *f.*; **-дирá-ть** II. *ab.* zu отодрáть; **-дохн-ýть** I. [a] *voll. vn.* áusruhen; – пóслѣ обѣ́да ein Náchmittags-

schläfchen hálten; **-ду́шина** Zúg=, Dámpf-lōch *n.*; **-дыхъ** Áusruhen *n.*; Erhólung *f.*; безъ -ха óhne Rast; óhne áuszuruhen; **-дыха́-ть** II. *ab.* zu отдохну́ть; **-дѣва́-ть** II. *ab.* zu отдѣ́ть; **-дѣлъ** Ábteilung, Sektión (-ціóн) *f.*: (кни́ги) Ábschnitt *m.*; **-дѣла-ть** II. (*voll.*) *va.* beárbeiten; (окóнчить) fértigmachen; – кварти́ру die Wóhnung hérrichten; (оттаска́ть, испóртить) ǘbel zú=richten, verdérben (ein Kleid); *fig.* (разбрани́ть) herúntermachen, ábtrumpfen, *A.*; **-ся** *vr.* съ *J.* fértig wérden, mit *D.*; beéndigen, *A.*; – отъ *G.* sich lósmachen, von *D.*; lóswerden, *A.*; – лóжью sich mit éiner Lǘge heráuswickeln; **-дѣлéніе** Áb=teilung, Sektión (-ціóн) *f.*; нача́льникъ -нія Sektiónschef (-ціóнсшэф) *m.*; (кни́ги) Ábschnitt *m.*; (мокрóтъ) Ábsonderung *f.* (der Féuchtigkeit); **-дѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (часть отъ цѣ́лаго) ábteilen; (вы́дѣлить) ábsondern; (членъ отъ ту́ловища) áb=, lós-trennen; (вы́дать надѣ́лъ — сы́ну) ábfinden (z. B. éinen Sohn, mit éinem Teil des Ver=mögens); **-ся** *vr.* sich absóndern; – слоя́ми ábblättern (*vn.*); **-дѣлка** Áus=, Be-árbeit=ung *f.*; (рабóты) Beéndigung *f.* (éiner Ár=beit); пла́тье съ отдѣ́лкою ein Kleid mit Besátz; **-дѣлыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отдѣ́лать, -ся; **-дѣльный** *a.* ábgeteilt; áb=gesondert; **-дѣля́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отдѣли́ть, -ся; **-дѣ-ть** (statt отдѣ́нуть) 32. (*voll.*) *va.* lósmachen; lóshaken.

отёкъ Wássergeschwulst *f.*; **-тека́-ть** II. *ab.* zu отéчь; **-тёклый** *a.* geschwóllen; **-теку́** *fut.* v. отéчь; **-тéль** *f.* Hotél *n.*; (гости́нница) Gásthaus *n.*; (дворéцъ) Palást *m.*; **-тéл=иться** II. (*voll.*), **-теля́-ться** II. *ab. vn.* kálben; ein Kalb wérfen; **-темн-и́ть** II. [a] (*voll.*), **-темн-я́ть** II. *ab. va.* dúnkel máchen; verdúnkeln; **-темя́ш=ить** I. (*voll.*) *va.* betáuben (durch éinen Hieb auf den Kopf); **-теплѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* warm wérden; **-тес-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **-тёсыва-ть** II. *ab. va.* behauen (Bálken); **-тéцъ**, -тца́ Vater *m.*; духóвный – Béicht=vater *m.*; крёстный – Táufvater *m.*; назва́нный – Pflégevater *m.*; роднóй – léib=licher Váter; **-тéчь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* (о свѣча́хъ) fließen; (опуха́ть) áufschwel=len; **-тéческій** *a.* väterlich; **-тéчествен-ный** *a.* váterländisch; héimisch; **-тéчество** Váterland *n.*; **-тешу́** *fut.* v. отеса́ть.

отжа́рива-ть II. *ab.*, **-жа́р=ить** II. (*voll.*) *va.* áusbraten; (вы́сѣчь хорошéнько) tüchtig mit Ruten stréichen; *fig.* lóslegen (beim Tánzen); **-жа́-ть** (√-жм-) 33. (*voll. fut.* отожму́, -мёшь) *va.* áus-drücken, -pres=sen; **-жа́-ть** (√-жн-) 34. (*voll. fut.* отожну́, -нёшь) *va.* die Érnte beéndigen; – пóле das Korn schnéiden; **-жéчь** (√-жг-) 16. (*voll. fut.* отожгу́, -жжёшь) *va.* ábbrennen (*va.*); **-жива́-ть** II. *ab.* zu отжи́ть; **-жига́-ть** II. *ab.* zu отжéчь; **-жи́лива-ть** II. *ab.*, **-жи́л=ить** II. *A.* у *G.* ábzwacken, áb=dringen, *A. D.*; **-жима́-ть** II. *ab.* v. отжа́ть (√-жм-); **-жи́мокъ**, -мка dicker Rückstand (éiner áusgepreßten Flüssigkeit); **-жина́-ть** II. *ab.* zu отжа́ть (√-жн-); **-жи́нная порá** Érntezeit *f.*; **-жи́-ть** 31. (*voll.*) *va.* (свой вѣкъ) ábleben; sein Lében beschließen; – у *G.*, гдѣ áuswohnen (éine gewísse Zeit, bei *D.*); – *vn.* schwach, hínfällig wérden.

отза́втрака-ть II. (*voll.*) *va.* ein Früh=stück zu sich néhmen; (кóнчить за́втракать) áufhören zu frühstücken; **-зва́нива-ть** II. *ab.*, **-звон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* áufhören zu läuten; **-зывъ** на *A.* (отвѣ́тъ) Ántwort *f.* auf éinen Ruf, auf éine Ánfrage; – о *Pr.* Áussage, Äußerung *f.*, über *A.*; **-зы́въ** Ábberufung *f.* (éines Gesándten); **-зыва́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отозва́ть, -ся; **-зы́вный** *a.* zurückrufend; -ная гра́мота Ábberufungs=schreiben *n.* (an éinen Gesándten); **-зы́в-чивый** *a.* wíederhallend; schállend; – сводъ Schállgewölbe *n.*

откажу́ *fut.* v. отказа́ть; **-ка́зъ** Ver=wéigerung *f.*; получи́ть – éine ábschlägige Ántwort bekómmen; (п и сватовствѣ́ за *J.*) éinen Korb bekómmen; – за когó имѣ́нія die Zúweisung éines Vermögens, an *A.*; **-каз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* (зака́занную рабóту) ábsagen; ábbestellen; – *D.* въ *Pr.* ábsagen, *A. D.*; – себѣ́ въ *Pr.* entságen, *D.*; verzíchten, auf *A.*; – *D.* отъ *G.* áufkün=digen, *A. D.* (z. B. éine Stélle); – *D. A.* vermáchen, *A. D.* (im Testaménte); – за *A.* имѣ́ніе in ein Vermögen éinsetzen, *A.*; **-ся** *vr.* отъ *G.* verzíchten, auf *A.*; (не приня́ть) áusschlagen; nicht ánnehmen, *A.*; – отъ престóла die Króne níederlegen; **-казнóй** *a.* vermácht (im Testaménte); – воръ Érb=schleicher *m.*; **-ка́зный** *a.* ábschlägig; **-ка́зыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отказа́ть, -ся; **-ка́лива-ть** II. *ab.*, **-кал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ábglühen; wéichmachen; nách=lassen (Metálle); **-ка́лыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отколóть, -ся; **-ка́па-ть** II. (*voll.*), **-ка́плива-ть** II. *ab.*, **-ка́пн-уть** I. *voll. vn.* ábtröpfeln; **-ка́пыва-ть** II. *ab.* zu откопа́ть; **-ка́рмлива-ть** II. *ab.* zu откорми́ть; **-ка́тъ** Rückstoß, Rücklauf *m.* (das Zurücklaufen der Lafétte, nach éinem Kanónenschuß); **-ката́-ть** II. (*voll.*) *va.* das Róllen (der Wäsche) beéndigen; *fig.*

dúrchwalken; dúrchprügeln, *A.*; **-кат=и́ть** I. 2. (*voll.*) *va.* áb=, fórt=, wég-wälzen; (отвéзть на тáчкахъ) fórt=, wég-karren; **-ся** *vr.* zurückweichen (von Lafétten); (о мя́чикѣ, шарѣ́) zurückrollen; **-кáтыва-ть** II. *ab.* zu откатáть u. откати́ть; **-кáшива-ть** II. *ab.* zu откоси́ть; **-кáшлива-ть** II. *ab.*, **-кáшля-ть** II. (*voll.*), **-кáшлян-уть** I. *voll. vn.* áufhören zu hústen; **-ся** *vn.* sich räuspern.

откидá-ть II. (*voll.*), **-ки́дыва-ть** II. *ab.*, **-ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll. va.* wégwerfen, -schmeißen; (коля́ску, столъ) zurückschlagen; *fig.* zurückschlagen (den Feind).

отклáдыва-ть II. *ab.* zu отклáсть und отложи́ть; **-клáнива-ться** II. *ab.*, **-клáня-ться** II. (*voll.*) *vn. D.* Ábschied néhmen, von *D.*; (отвѣ́тить поклóномъ) wieder grüßen, *A.*; den Gruß erwídern; **-клáс-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (mit отложи́ть *voll.*) *va. A.* (кóе-что отóбранное) auf die Séite, beiséite légen; (отсрóчить) hináus=, ver-schíeben; (воротни́къ, коля́ску) zurückschlagen (den Krágen, die Kaléſche); **-** *A.* отъ *G.* (сберéчь) zurücklegen, *A.* von *D.*; (лóшадь) das Pferd áusspannen; **-клéива-ть** II. *ab.*, **-кле=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* lós-lösen, -machen (das Ángeleimte); (кóнчить клеи́ть) áuskleben; áufhören zu klében; **-ся** *vr.* aus dem Léime géhen; vom Léime lósgehen; **-кликъ** Ántwort *f.* (auf éinen Ruf); (эхо) Wíederhall *m.*; Écho *n.*; **-кликá-ть** II. *ab.*, **-кли́к-ать** I. 2. (*voll.*) *va.* áb=, wég=, fórt-rufen; **-ся** u. **-кли́кива-ться** II. *vr.* ántworten (auf den Ruf); (объ эхѣ) wíederhallen; **-кли́кн-уть, -ся** I. *voll.* zu окли́кать; **-клон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* (отвести́) áblenken, *A.* von *D.*; (клони́ть въ стóрону) ábneigen, *A.*; (отказáться отъ *G.*) áblehnen, *A.*; (не согласи́ться на что) ábweisen, *A.*; (отсовѣ́товать) widerráten, *A. D.*; **-ся** *vr.* отъ *G.* sich ábneigen, ábwenden, von *D.*; (старáться избѣ́гнуть *G.*) áusweichen, *D.*; (уклони́ться) ábweichen, von *D.*; **-клóнчивый** *a.* leicht ábwendbar; (о свѣтовы́хъ лучáхъ) zurückstrahlend; (легкó откáзывающійся отъ *G.*) gern áblehnend, *A.*; **-кло-ня́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отклони́ть, -ся.

откозы́рива-ть II. *ab.*, **-козыря́-ть** II. (*voll.*), **-козырн-у́ть** I. [a] *voll. va. D.* (въ кáрт. игрѣ́) áb=, áus-trumpfen, *A.*; *fig.* **-** *D.* поря́дкомъ gehörig ábtrumpfen, *A.*; **-кóль** *ad.* wohér? von wo? **-колáчива-ть** II. *ab.* zu отколоти́ть; **-колáшива-ться** II. *ab.*, **-колос=и́ться** I. [a] (*voll.*) *vr.* in Ähren schießen; **-колот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* ábklopfen; **-** часы́ die Stúnden, die verflóssene Zeit (auf dem Klópfbrette) durch Schlágen ánzeigen; *fig.* dúrchprügeln; **-** *D.* бокá dúrchwalken, *A.*; **-колупá-ть** II. (*voll.*), **-колупн-у́ть** I. [a] *voll.*, **-колу́пыва-ть** II. *ab. va.* ábklauben; mit den Fingern áblösen; **-командиро+вáть** II. [b] (*voll.*) *va.* ábkommandieren; ábordnen; **-командирóвка** Ábkommandierung, Ábordnung *f.*; **-командирóвыва-ть** II. *ab.* zu откомандировáть; **-копá-ть** II. (*voll.*) *va.* áb=, áufgraben; **-корм=и́ть** II. 7. [c] *voll. va.* áuffüttern; mästen; (дитя́) áufhören zu säugen (ein Kind); (скотъ) áufhören zu füttern; **-ся** *vr.* sich mästen; *fig.* in der Wólle sitzen; **-кóсъ** (скатъ) Böschung *f.* (éines Wálles, Dámmes); (горы́) Ábhang *m.*; окóнные -сы Fénstergewände *n.*; брать сѣ́но въ **-** éine Héuanleihe máchen (mit der Verpflichtung, im Sómmer dafür Heu zu mähen); **-кос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* áb=, áus-mähen; (кóнчить коси́ть) áufhören zu mähen; **-ся** *vr.* mit dem Mähen fértig wérden; **-кóсный** *a.* schräg; **-кóсокъ**, -ска schräges, mit Verzierungen verséhenes Brett (vorn am Giebel éines Báuerhauses); (кóнской шлеи́) Séitenriemen *m.* (am Pférdegeschirr); **-коче+вáть** II. [b] (*voll.*), **-кочёвыва-ть** II. *ab. vn.* das Láger verändern; wéiterziehen (von Nomádenvölkern).

открáива-ть II. *ab.* zu открои́ть; **-крест=и́ться** I. 4. [c] (*voll.*), **-крёщива-ться** II. *ab. vr.* отъ *G.* sich durch das Áuflegen des Kréuzzeichens von *D.* befréien ód. lóssagen; **-кровéніе** Éingebung, Offenbárung *f.*; **-кровéнный** *a.* áufrichtig; (прямóй) geráde; (простоду́шный) óffenherzig; **-кро=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (при покрóйкѣ отдѣли́ть) beim Zúschneiden wégnehmen; (окóнчить прикрóйку) fértig zúschneiden; **-крут=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **-кру́чива-ть** II. *ab. va.* lósdrehen; (ключъ) verdréhen; (кóнчить крути́ть) das Dréhen beéndigen; **-ся** *vr.* sich lósdrehen; *fig.* sich lószumachen súchen; **-крывá-ть** II. *ab.*, **-кры-ть** 28. (*voll.*) *va.* áufdecken; (обнару́жить) enthüllen; (обнажи́ть) entblößen; (oкнó, я́щикъ) áufmachen; (глазá) áufschlagen; öffnen; **-** кровь zur Áder lássen; (чьё-либо намѣ́реніе; нóвую страну́) entdécken; **-** *A. D.* entdécken; eröffnen, *A. D.*; **-** чьи-либо слѣды́ auf die Spur kómmen, *D.*; (засѣдáніе; учéбное заведéніе; креди́ть; пальбу́) eröffnen; **-ся** *vr.*; **-кры́тіе** s. откры́ть; **-кры́тый** *pPpt.* v. откры́ть; **-** *a.* óffen; geöffnet; (обнару́женный) enthüllt; **-** вóздухъ fréie Luft; **-** листъ Blankétt *n.*; **-** столъ óffene Táfel (z. B. für séine Bekánnten); **-тая** головá entblößter

Kopf; -тая дорóга óffener Weg; -тое мѣ́сто fréier Platz.

откýда, -дова *ad.* von wo? wohér? **-купъ** [b*] Pacht *f.;* ви́нный – Bránntweinpacht *f.;* брать на – in Pacht néhmen; отдáть на – verpáchten; **-купá-ть** II. (*voll.*) *va.* áufhören zu báden, *A.;* – *ab.* zu **-куп=и́ть** II.7. [c] (*vol.*) *va.* áb=, áuf-kaufen; (вы́купить *A.*) áus=, lós-kaufen, *A.;* **-кýпорива-ть** II. *ab.*, **-кýпор=ить** II. (*voll.*) *va.* áuf=, ent-kórken (éine Flásche); (бóчку) áufspunden (éin Faß); (товáрные тю́ки) áufmachen, áus=packen (Wárenballen); **-купщи́къ** [a] Páchter *m.;* ви́нный – Bránntweinpächter *m.;* **-кýрива-ть** II. *ab.*, **-кур=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (кусóкъ; немнóго) ábrauchen; (кóнчить кури́ть) áufhören zu ráuchen; **-кус=и́ть** I.3. [c] (*voll.*) *va.* ábbeißen; **-кýша-ть** II. (*voll.*), **-кýшива-ть** II. *ab. vn.* (кóнчить кýшать, обѣ́дъ) ábspeisen; die Máhlzeit beéndigen; – *va. G.* schmécken, verkósten, *A.;* – чáю Thee trínken; **-кую́** *fut. v.* отковáть.

отлагá-ть II., **-ся** *vr. ab.* zu отложи́ть, -ся; **-лáмыва-ть** II. *ab.* zu отломáть und -ми́ть; **-легá-ть** II. *ab.* zu отлéчь; **-лёглый** *a.* (о жи́дкости) ábgestanden; -лое гóре überstándener, überwúndener Kúmmer; **-лежáлый** *a.* (о недóшлыхъ плодáхъ; о сигáрахъ) ábgelagert; (получи́вшій прóлежни) dúrchgelegen; durch lánges Líegen wund gewórden; (онѣмѣ́лый отъ лежáнья) durch Líegen be=, ver-táubt gewórden; **-леж=áть** I. [a] (*voll.*), **-лёжива-ть** II. *ab. va.* (себѣ́ бокá) sich dúrchliegen, sich wund líegen (die Séiten); (рýку, нóгу) durch Líegen be=, vertáuben lássen; **-ся** *vr.* sich durch Líegen wíeder erhólen; (отъ дѣ́ла) sich krank stéllen (um sich éiner Árbeit zu entzíehen); (о плодáхъ; сигáрахъ) áblagern; durch Líegen bésser wérden; **-лётъ** (пти́цъ) Wánderung *f.;* Strich *m.;* жить на -тѣ́ ganz am Énde (der Stadt) wóhnen; я на -тѣ́ ich bin réisefertig; носи́ть сáблю на -тѣ́ den Säbel hängend trágen; **-летá-ть** II. *ab.* zu отлетѣ́ть; **-лётный** *a.* davón-fliegend, -ziehend; -ныя пти́цы die Zúgvögel; **-лет=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* wég=, davón=fliegen; (отвали́ться) lósgehen; (отскочи́ть) ábspringen; **-лéчь** (√-ляг, -лег-) 41. [b] (*voll.*) *vn.* (отстоя́ться) ábstehen; sich sétzen; (о болѣ́зни) léichter wérden; (о мокротáхъ) sich lösen.

отли́въ (метáла) Guß *m.;* (морскóй) Ébbe *f.;* (на ткáняхъ, камня́хъ) Nüánce (-áнсэ) *f.;* Schíllern *n.;* тафтá съ отли́вомъ der geschíllerte Táffet; кáмень съ -вомъ Schíllerstein *m.;* **-ливáльщикъ** Gíeßer *m.;* **-ливá-ть** II. *ab.* zu отли́ть; – рáдужными цвѣтáми (о камня́хъ) opalisíeren; **-ли́вка** (дѣ́йствіе) Ábgießen *n.;* (предмéтъ) Ábguß *m.;* **-ли́вокъ, -вка** Ábguß *m.;* ги́псовый – Gípsabguß *m.;* **-ли́вомъ** *ad.* schräg; стесáть дóску – ein Brett ábschrägen; **-липá-ть** II. *ab.*, **-ли́пн-уть** I. 52. *voll. vn.* lóskleben (*vn.*); nicht klében bléiben; **-ли́-ть** 27. [a,3] (*voll. fut.* отолью́, -льёшь) *va.* (изъ стакáна) ábgießen; (въ фóрмы) gíeßen; (пáвшаго въ óбморокъ, пья́наго) durch Begíeßen mit káltem Wásser wíeder zu sich bríngen (z. B. éinen Óhnmächtigen, Betrúnkenen); – *vn.* (о ткáняхъ) schíllern; **-личá-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отличи́ть, -ся; **-ли́чіе** Áuszeichnung *f.;* (преимýщество) Vórzug *m.;* (разли́чіе) Únterschied *m.;* знакъ -чія Éhrenzeichen *n.;* **-лич=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* (различи́ть) unterschéiden *A.* durch *A.* von *D.;* (когó-либо) áuszeichnen, Éinen; – себя́ *J.* sich áuszeichnen, mit *D.;* **-ся** *vr.* отъ *G.* sich unterschéiden, von *D.;* – *J.* sich áuszeichnen, sich hervórthun, durch *A.;* **-личи́тельный** *a.* unterschéidend; áuszeichnend; – при́знакъ Unterschéidungsmerkmal *n.;* **-ли́чный** *a.* (разли́чный) verschíeden; (превосхóдный) áusgezeichnet; vortréfflich.

отлóгій *a.* ábschüssig; ábhängig; – вы́стрѣлъ Zíelschuß *m.;* **-лóгость** *f.* Ábschüssigkeit *f.;* Ábhang *m.;* (вáла) Böschung *f.* (éines Wálles); **-лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (класть въ стóрону) auf die Séite légen; (сберéчь) erspáren (Geld); (отсрóчить) áuf=, ver-schíeben; (воротни́къ) zurückschlagen; **-ся** *vr.* отъ *G.* ábfallen, von *D.;* **-ломá-ть** II. und **-лом=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* ábbrechen; *fig.* – *D.* бокá dúrchprügeln, *A.;* – путь дорóженьку éine tüchtige Strécke Wéges zurücklegen; **-ся** *vr.* ábbrechen (*vn.*).

отлучá-ть II., **-ся** *vr. ab.* zu отлучи́ть, -ся; **-лучéніе** (отдѣлéніе) Trénnung *f.;* (удалéніе) Entférnung *f.;* – отъ цéркви Kírchenbann *m.;* Exkommunikatión (-ціóн) *f.;* **-луч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* отдѣли́ть, устрани́ть) trénnen; ábsondern; (удали́ть) entférnen; – отъ цéркви exkommunizíeren, *A.;* in den Kírchenbann thun, *A.;* aus der Kírchengemeinschaft áusschließen, *A.;* **-ся** *vr.* (вы́-, от-дѣли́ться) sich ábsondern, trénnen; (удали́ться) sich entférnen; **-лýчка** Ábwesenheit *f.;* (удалéніе) Entférnung *f.;* находи́ться въ -кѣ ábwesend, nicht gegenwärtig sein; **-лыгá-ться** II. *ab.* zu отолгáться; **-лы́нива-ть** II. *ab.*, **-лыня́-ть** II. (*voll.*), **-лын-ýть** I. [a] *voll. vn.* отъ *G.* áusweichen, *D.;* méiden, *A.;* **-ля́па-ть** II. (*voll.*), **-ля́пн-уть** I. *voll.*, **-ля́пыва-ть**

II. *ab. va.* schnell zusámmenpfuschen; (забрызгать грязью) mit Kot, Schmutz bespritzen; *fig. A. D.* gerádeheraus, óhne Úmschweife ságen, *A. D.*

отмáлива-ть II. *ab.* zu отмолúть; **-мáлыва-ть** II. *ab.* zu отмолóть; **-мáтыва-ть** II. *ab.* zu отмотáть; **-мах-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **-мáхива-ть** II. *ab.*, **-махн-ýть** I. [a] *voll. va.* (мухъ) wégwedeln; wégjagen (Fliegen); (оттолкнуть) zurückstoßen; (шибко сдѣлать *A.*) in éinem Nu máchen, *A.*; — пять вёрстъ fünf Werst (éiligst) zurücklegen; **-ся** *vr.* отъ *G.* sich vertéidigen, gégen *A.* (durch Wédeln, durch Schwingen éines Stóckes, der Arme &c.); ábwehren, *A.* von sich; **-машь** *f.* (nur mit der *pr.* на gebr.) на — mit der verkéhrten Hand.

отмеже+вáть II. [b] (*voll.*), **-межёвыва-ть** II. *ab. va.* ábmessen; ábmarken (ein Stück Feld); **-мель** *f.* Sándbank *f.* (die sich vom Úfer an erstréckt); **-мелю́** *fut.* v. отмолóть; **-мерзá-ть** II. *ab.*, **-мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* ábfrieren; **-мес-тú** (√-мет-) 23. [a,2] (*voll.*) *va.* wég-fegen, -kehren; **-мет-áть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* wégwerfen; beiséite wérfen; (отместú) wég-fegen, -kehren; **-метá-ть** II. mit **-мётыва-ть** *ab.* zu отместú u. отмет-áть; **-метн-ýть** I. [a] *voll.* zu отмет-áть; (отвергнуть) verwérfen; nicht ánnehmen; **-молáчива-ть** II. *ab.* zu отмолотúть; **-мол=úть** II. [c] (*voll.*) *va.* durch Béten *A.* von sich ábwenden; **-мол-óть** II. [c] (*voll. fut.* -мелю́, -мéлешь) das Máhlen (auf der Mühle) beéndigen; **-молот=úть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* das Dréschen beéndigen; áusdreschen; **-морáжива-ть** II. *ab.*, **-морóз=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* ábfrieren lássen; — ýши die Óhren erfrieren.

отмст=úть I. 4. [a] (*voll.*), **-мща-ть** II. *ab.* s. отомстúть.

отмы́чка Náchschlüssel, Dietrich *m.*; **-мѣн=úть** II. [a] (*voll.*) *va.* ábändern; (закóнъ) áufheben; ábschaffen; **-мѣнный** *a.* áusgezeichnet; áusnehmend; **-мѣня́-ть** II. *ab.* zu отмѣнúть; **-мѣрива-ть** II. *ab.*, **-мѣр=ить** II. (*voll.*) *va.* ábmessen; **-мѣт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* (означить) bezéichnen; (замѣтить) bemérken; (записáть на пáмять) annotieren; **-мѣтка** (дѣйствіе) Bezéichnung *f.*; (замѣтка) Bemérkung *f.*; (балъ) Zensúr, Nóte *f.*; **-мѣчá-ть** II. *ab.* zu отмѣтить.

отнáшива-ть II. mit относúть *ab.* zu **-нéс-ть, -тú** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* кудá od. къ *D.* hín-, ver-bringen, wohín, zu *D.*; — *A.* отъ *G.* wégbringen, *A.* von *D.*; — *A.* къ *D.* (привести въ связь съ *J.*) beziehen, *A.* auf *A.*; (приписáть *D.*) zúschreiben, *A. D.* (éiner Sáche, éinem Úmstande); **-ся, -тúсь** *vr.* къ *D.* (касáться *G.*) sich beziehen, auf *A.*; (основáтьсь на *Pr.*) Bezúg néhmen, auf *A.*; (пúсьменно — къ *D.*) sich schríftlich wénden, an *A.*; **-нимá-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отня́ть, -ся; **-нос=úть** I. 3. [c] mit отнáшивать *ab.* zu отнéсть; **-носúтельный** *a.* sich auf *A.* beziehend; bezüglich; **-вѣсъ** specífisches Gewicht; **-ношéніе** Beziehung *f.*; Verhältnis *n.*; (пúсьменное) Mitteilung *f.*; Méldung *f.* (im geschäftlichen Verkéhr); **-ны́нѣ** *ad.* von jetzt, nun an; **-нѣка-ться** II. (*voll.*), **-нѣкива-ться** II. *ab. vn.* отъ *G.* sich wéigern zu thun, *A.*; **-ню́дь** *ad.* auf kéine Wéise; — не durcháus nicht; kéineswegs; **-ня́-ть** (√-им-) 37. (*voll. fut.* отнúму, -мешь) *va. A.* у *G.* (лишúть *G. G.*) wégnehmen, éinem *A.*; — *A.* съ *G.* (часть съ *G.*) ábnehmen; (о чúслахъ) ábziehen; (больнóй членъ) ábnehmen; amputieren; **-ся** *vr.* das Gefühl verlieren; gelähmt wérden.

отобр-áть 8. [a, 3] (*voll. fut.* отберу́, -рёшь; *prt.* отобрáлъ) *va. A.* у *G.* ábnehmen, *A. D.*; — *A.* въ казну́ éinziehen; konfiscieren; — отъ свидѣтелей показáнія die Zeugen verhören; (отсортировáть) áus-lesen, -suchen; **-тобѣда-ть** II. (*voll.*) *va. vn.* ábspeisen; das Mittagsmahl beéndigen; прошу́ ко мнѣ — ich bitte Sie, bei mir ein Mittagsmahl éinnehmen zu wóllen; **-товсю́ду** *ad.* von überáll; von állen Séiten (Órten) her; **-товр-áться** I. [a] *vn.* sich durch Lügen fréizusprechen súchen; sich loslügen; **-тогн=áть** 11. [c] (*voll. prs.* отгоню́, -гóнишь *etc.*) *va.* wég-, fórt-jagen; **-тогрѣвá-ть** II. *ab.*, **-тогрѣ-ть** II. (*voll.*) *va.* erwärmen; **-ся** *vr.* sich erwärmen; **-тодвúга-ть** II. u. **-тодвúгива-ть** II. *ab.*, **-тодвигá-ть** II. (*voll.*), **-тодвúн-уть** (√-двиг-) I. *voll. va. A.* отъ *G.* áb-, wég-rücken, -schieben, *A.* von *D.*; — срокъ die Frist ímmer hináus-, áuf-schieben; **-тожгу́** *fut.* von отжéчь; **-тозв-áть** 10. [a, 3] (*voll. fut.* отзову́, -вёшь) *va. A.* отъ *G.* zurückrufen, *A.* von *D.*; — *A.* въ стóрону auf die Séite rúfen, *A.*; (послáнника) áb-, zurück-berufen (éinen Gesándten); меня́ ужé отозвáли; я ужé отóзванъ ich bin schon ánderswo éingeladen; ich bin schon versagt; **-ся** *vr.* (на зовъ) ántworten (auf den Ruf); — гдѣ э́хомъ wíederhallen; — о *Pr.* хорошó, дýрно sich lóbend, tádelnd über *A.* äußern; — *J.* schmécken, nach *D.*; éinen Geschmáck háben, von *D.*; **-той-тú** (√-ид-) 48. (*voll. fut.* отойду́, -дёшь) *vn.* отъ *G.* wéggehen; (назáдъ) zurücktreten; (удалúться) sich entférnen; отойдú! tritt zurück, mach' Platz! (избѣгнуть) áus-

weichen, *D.;* méiden, *A.;* (уклониться) ábweichen (vom Originál); (о почтѣ, поѣздѣ) ábgehen; отходящая почта die ábgehende Post; я пошлю деньги съ отходящею почтою ich wérde das Geld mit úmgehender Post sénden; – отъ когó (остáвить службу у *G.*) den Dienst bei *D.* áufgeben; (окончиться) zu Ende géhen; обѣдня отошлá der Góttesdienst ist zu Ende; (о кое-чёмъ мёрзломъ) wíeder warm wérden; áuftauen; – въ вѣчность das Zéitliche ségnen; сердце отошлó der Zorn ist vorüber (gegángen); отъиди съ миромъ! géhe hin in Fríeden! – *va.* ábgehen (éine gewísse Strécke, séine Tour); **–толг-áться** 17. [a, 3] (*voll.*) *vr.* sich heráuslügen, dúrchlügen; **–томст=ить** I. 4. [a] (*voll.*), **–томщá-ть** II. *ab. va. D.* за *A.* rächen, *A.* an *D.; – D. J.* sich rächen an *D.* durch *A.* od. mit *D.; – D.* кровію blútige Ráche néhmen, an *D.;* **–топ=ить** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* héizen; beheizen (éine Wóhnung); **–тóпка** Behéizung *f.;* **–топрý** *fut.* v. отперéть; **–топт-áть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (травý) níedertreten; – сапоги die Stíefel ábtreten; – порóги у *G.* durch häufige Besúche zur Last fállen, *D.;* **–топью** *fut.* v. отпить; **–торáчива-ть** II. *ab.* zu оторочить; **–торв-áть** I. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* áb-, lós-reißen, *A.* von *D.;* (отклонить *A.* отъ *G.* — отъ занятій) áb-ziehen, -halten, *A.* von *D.;* **–ся** *vr.* отъ *G.* lósgehen, -reißen (*vn.*); (освободиться) sich lósreißen (von Éinem, von séiner Árbeit); **–торопъ** od. **–торопь** *f.* pánischer Schrécken; взять *A.* -помъ od. -пью überrúmpeln, *A.;* егó – взялá er wúrde befángen, schüchtern; **–торопѣлый** *a.* befángen; schüchtern; (испуганный) erschrócken; **–торопѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* befángen, bestürzt wérden; **–тороч=ить** I. [c] (*voll.*) *va.* éinfassen (mit Band); vórstoßen; **–тосл-áть** II. 40. [a, 1] (*voll.*) *va.* (послáть кудá — человѣка) hínschicken; (письмó — вообщé посылку) ábsenden; (отпрáвить — почту) ábfertigen; – письмó на почту den Brief auf die Post schícken; (возвратить) zurücksenden; – *A.* къ *D.* (читáтеля — къ какóму-либо писáтелю, къ книгѣ) verwéisen, *A.* auf *A.;* **–тосп=áть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* verschláfen; – *vn.* áufwachen; **–ся** *vr.* gehörig áusschlafen; (о недоспáвшемъ) den versäumten Schlaf náchholen; **–точá-ть** II. *ab.* zu отточить; **–тóченный** *pPpt.* (на токáрн. станкѣ) gedréchselt (-дрэкс-); ábgedreht; (на брускѣ) ábgeschliffen; (истёртый) áusgerieben; **–точённый** *pPpt.* umríngt; umstéllt; **–точ=ить** I. [c] (*voll.*) *va.* (*ab.* оточáть) umríngen; (обстáвить) umstéllen; – (*ab.* отáчивать) dréchseln (дрэкс-); dréhen (auf der Dréhbank); **–тошлю** *fut.* von отослáть; **–тощá-ть** II. (*voll.*), **–тощевá-ть** II. *ab. vn.* (исхудѣть) ábmagern; (ослабѣвáть отъ гóлода) vor Húnger entkräftet sein; (истощиться) erschöpft sein; (о пашнѣ — также:) áusgemergelt sein.

отпадá-ть II., **–пáдыва-ть** II. *ab.*, **–падý** *fut.* von отпáсть; **–пáлый** *a.* ábgefallen; **–пáрыва-ть** II. *ab.* zu отпорóть; **–пáс-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* отъ *G.* (отвалиться) ábfallen; lósgehen, von *D.;* (отщепиться, отъ *G.;* измѣнить *D.*) ábfallen, von *D.;* ábtrünnig wérden, *D.;* у негó отпáла охóта, къ *D.* die Lust ist ihm zu *D.* vergángen; **–пекá-ть** II. *ab.* zu отпéчь; **–пер-éть** (√-пр-) 14. [a, 4] (*voll. fut.* отопрý, -прёшь) áufmachen; öffnen (Thür); (ключёмъ) áufschließen; – *A.* отъ *G.* (отолкнуть) áb-, wég-stoßen, *A.* von *D.;* **–ся** *vr.* sich öffnen; áufthun; – отъ *G.* léugnen, nicht gestéhen, *A.;* **–печáта-ть** II. (*voll.*) *va.* ábdrucken; (окончить печатаніе) den Druck beéndigen; (остáвить слѣды) Spúren *pl. f.* hinterlássen; **–печатлѣвá-ть** II. *ab.*, **–печатлѣ-ть** II. (*voll.*) *va.* áusprägen (Síegel); **–ся** *vr.* sich éinprägen (im Gedächtnis); **–печáтыва-ть** II. *ab.* zu отпечáтать; **–пéчь** (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* áusbacken; das Bácken beéndigen; (слишкомъ мнóго печь) zu stark bácken; **–ся** *vr.* mit dem Bácken fértig wérden; **–пивá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu отпить, -ся; **–пирá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu отперéть, -ся; **–пирáтельство** Léugnen, Ábleugnen *n.;* **–пис-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **–писыва-ть** II. *ab. va. A. D.* (отвѣтить письмóмъ) zurückschreiben; ántworten, *A. D.;* (отказáть письмóмъ) schríftlich ábsagen, *A. D.;* (извѣстить, *A.*) benáchrichtigen, *A.* von *D.;* mélden, *D. A.;* (завѣщáть) verschréiben; vermáchen, *D. A.;* – у (отъ) *G. A.* (конфисковáть) éinziehen (ein Vermögen); – срокъ éinen Termín áufschieben; **–пи-ть** 27. [a, 1] (*voll. fut.* отопью, -пьёшь) *va. A.* отъ *G.* ábtrinken, *A.* von *D.;* (кончить пить) áufhören zu trínken; **–ся** *vr. J.* éine Trinkkur bráuchen; – молокóмъ éine Milchkur bráuchen.

отплáта Wíedervergeltung, Revánche (-вáнш) *f.;* **–плат=ить** I. 2. [c] (*voll. fut.* -плáтишь, -плáтитъ *etc.* lies: *-plótisch, -plótit etc.*), **–плáчива-ть** II. *ab. va. A.* od. за *A. D. J.* entgélten, *A. D.* mit *D.;* entgélten lássen, *A. A.;* **–ся** *vr.* sich lóskaufen; **–плачý** *fut.* v. отплатить; **–плывá-ть** II. *ab.*, **–плы́-ть** 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* ábsegeln; in die See géhen; **–плытіе** Ábsegeln *n.;* **–пляс=áть** I. 3. [c] (*voll.*),

-пля́сывать II. *ab. va.* ábtanzen (éinen Tánz); – себѣ ноги sich die Füße wund tánzen; – *vn.* (перестать плясать) das Tánzen áufgeben; **-ся** *vr. fig.* sich lósmachen, lóswinden.

о́тповѣдь *f.* Ántwort *f.* (auf éine Fráge); **-по́лднича-ть** II. (*voll.*) *vn.* die Véſperkost genóſſen háben; **-по́ръ** (противодѣйствіе) Wíderstand *m.*; (отраженіе непріятельскаго натиска) Gégenwehr *f.*; (въ механикѣ) Gégendruck *m.*; (устой) Bóck *m.* (an Brücken); (ледорѣзъ) Éisbrecher *m.*; **-пор-о́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* tüchtig áuspeitſchen; – (*ab.* -парывать) áb-, lós-trennen; **-по́тче+вать** II. (*voll.*), **-по́тчива-ть** II. *ab. va.* bewírten; (кончить угощеніе) mit dem Bewírten fértig sein; – *A. J.* (угощеніемъ за угощеніе) éine Gégenbewirtung ángedeihen láſſen, *D.*; *fig.* ábfertigen, *A.* (mit gróben Wörten, Schlägen).

отпра́в-ить II. 7. (*voll.*) *va.* (товары, письма) áb-, ver-ſénden; (проѣзжихъ) ábfertigen; – поѣздъ den Zug áblaſſen, ábgehen láſſen; – на кораблѣ verſchíffen; – по почтѣ mit der Post ábſenden; – когó-либо на тотъ свѣтъ Éinen aus der Welt ſchäffen; (службу) verrichten (éinen Dienſt); (должность) verwálten (ein Amt); **-ся** *vr.* (о почтѣ, поѣздахъ) ábgehen; – въ путь ábreiſen; ſich begében, wohín; – въ походъ ábmarſchieren; – въ море ábſegeln; – на кораблѣ въ *A.* — zu Schiff nach *D.* — gehen; **-прави́тель** *m.*, **-ви́тельница** Áb-fertiger, -ſender *m.*, -rin *f.*; **-пра́вка** Áb-fertigung, -ſendung *f.*; **-правля́-ть** *ab.* zu отправить; **-пра́здно+вать** II. (*voll.*) *va.* (именины; юбилей) féierlich, féſtlich begéhen; (окончить празднованіе чего) die Féier beéndigen; **-пра́шива-ть** II. *ab.*, **-прос-и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va. A.* у *G.* об. изъ *G.* áus-, er-bitten, *A.* von об. aus *D.*; – у *G.* дѣтей Éinen bitten, daß er die Kinder nach Háuſe beúrlaube (z. B. aus éiner Penſión); (просить позволенія брать дѣтей съ собою) Éinen um Erláubnis bitten, die Kinder nach Háuſe mítnehmen zu dürfen; **-ся** *vr.* ſich Úrlaub erbitten; – домой um Erláubnis bitten, nach Háuſe géhen zu dürfen; – въ отпускъ Úrlaub néhmen; **-пряга́-ть** II. *ab.*, **-пря́чь** = *-prjetsch*; (√-пряг-) 15. [a, 2] (*voll. prt.* отпрягъ = *-prjóg*, -прягла *etc.* = *-pjäglá etc.*) *va.* áb-, áus-ſpannen (ein Pferd).

о́тпускъ (вывозъ товаровъ) Áusfuhr *f.*; (отправка товаровъ) Verſéndung *f.*; (выдача товаровъ, провіанта) Verábfolgung *f.*; (денежныхъ сумъ) Áuszahlung *f.*; (черновая) Konzépt *n.*; Entwurf *m.* éines (beim Gerichte) áuszufertigenden Schréibens; взять – Úrlaub néhmen; ſich beúrlauben; безсрочный – der Úrlaub auf únbeſtimmte Zeit; **-пуска́-ть** II. mit отпущать *ab.* zu отпустить; **-пускна́я, -но́й** (сущ.) Fréibrief *m.*; (накладная) Fráchtbrief *m.*; **-пускно́й** *a.* fréigelaſſen; (получившій отпускъ) beúrlaubt; -ная аудіенція Ábſchiedsaudienz *f.*; -ные товары Áusfuhrwaren *pl. f.*, -artikel *pl. m.*; **-пуст-и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va. A.* (на волю) fréilaſſen, *A.*; (позволить уйти) fórtlaſſen; (служащаго — отказать ему службу) entláſſen; (дать отпускъ) beúrlauben; – *A. D.* (товары въ счётъ) verábfolgen, *A. D.*; (деньги по счёту) áuszahlen, *A. D.*; (деньги — на постройку) aſſignieren, *A.* zu *D.*; (отправить — товаръ *D.*) verſénden, *A.* an *A.*; (верёвку) náchlaſſen (z. B. éinen Strick); (бороду, волосы) wáchſen (вакс-) láſſen, *A.*; (грѣхи — *D.*) vergében; erláſſen, *A. D.*; (навострить) wétzen; ſchärfen; – остроты Witze máchen; – душу на покаяніе Éinem Zeit gében, Buße zu thun; **-пуща́-ть** II. mit отпускать *ab.* zu отпустить; **-пуще́ніе** ſ. отпустить; – грѣховъ Sündenerlaß *m.*; Abſolutión (-ціон) *f.*; козёлъ -нія Sündenbock *m.*; **-пѣва́ніе** (предметъ) Tótenamt *n.*; (дѣйствіе) die Ábhaltung des Tótenamtes; **-пѣва́-ть** II. *ab.*, **-пѣ-ть** 29. [a, 1] (*voll.*) *va.* (кончить пѣть) áufhören zu ſingen; – *A.* (покойника) das Tótenamt hálten, für *A.*; – *D. fig.* Éinem den Text léſen; Verwéiſe gében, *D.*; **-пѣтый** *pPpt.* (о покойникѣ) ábgeſungen; zur Beſtáttung vórbereitet; *fig.* (безнадёжный) hóffnungslos; – дурень áusgemachter Narr; – пьяница únverbeſſerlicher Säufer.

отрабо́та-ть II. (*voll.*), **-раб(а́)о́тыва-ть** II. *ab. va.* (кончить работать) die Arbeit beéndigen; áufhören zu árbeiten; (уплатить работою) ábarbeiten; durch Árbeit bezáhlen (éine Schuld); (выдѣлать, обработать) áus-, be-árbeiten; **-ра́ва** (дѣйствіе) Vergíftung *f.*; (предметъ) Gift *n.*; (раст.) Húndstod *m.* (Pflánze); **-рав-и́ть** II. 7. [a u. c] (*voll.*), **-ра́влива-ть** II., **-равля́-ть** II. *ab. A. J.* vergíften, *A.* mit *D.*; (мѣдь — чистить) mit Säuren réinigen (Kúpfer); *fig. A. D.* verbittern, *D.* (das Lében); **-ся** *vr.* ſich vergíften; Gift néhmen; **-ра́да** (утѣшеніе) Troſt *m.*; (услада) Erquíckung *f.*; (успокоенье) Línderung *f.*; – очей Áugenweide *f.*; **-ра́дный** *a.*; **-ража́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu отразить, -ся; **-раже́ніе** (непріятельскаго натиска) Zurückſchlagen *n.*; (лучей) Zurückwerfung *f.*; (– предметовъ въ водѣ) Ábſpiegelung *f.* (im Wáſſer); уголъ -нія

Reflektións= (-ціóнс-), Prál-winkel *m.;* (дóводовъ) Widerlégung *f.;* **-раз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* (ударъ) ábwehren; áusparieren, *A.;* (лучи́) zurückwerfen; (дóводы; показа́нія) widerlégen; verwérfen; (о зéркалѣ, водѣ́) ábspiegeln; **-ся** *vr.* въ *Pr.* sich áb= spiegeln, in *D.* (z. B. im Wásser); — на *Pr.* sich áusprägen; — на *A.* von Einfluß sein, auf *A.;* **-рази́тельный** *a.* zurückschlagend, ábwehrend; -ная си́ла die zurückstoßende Kraft; Repulsívkraft *f.;* **-расль** *f.* Sproß, Sprößling *m.;* (нау́ки, торгóвли) Zweig *m.;* — горъ óд. хребта́ Gebírgszweig *m.;* Nében= gebírge *n.;* **-раста́-ть** II. *ab.,* **-рас-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll. prt.* -рóсъ, -росла́ *etc.*) *vn.* von néuem, wíeder wáchsen (вакс-); náchwachsen (-вакс-); **-раст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **-раща́-ть** u. **-ра́щива-ть** II. *ab. va.* wáchsen (вакс-) lássen; — сóлодъ málzen; Malz beréiten.

отрéбіе (*sl.*) Úntaugliche *n.* (von *D.*); — óбщества Áuswurf *m.* der Geséllschaft; **-ребя́ч=иться** I. (*voll.*) *vn.* áufhören kín= disch zu sein; **-резв=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **-резвля́-ть** II. *ab. va.* nüchtern máchen; **-ся** *vr.* sich ernüchtern; nüchtern wérden; **-река́-ть** II., **-ся** *vr.* mit отрица́ть, -ся *ab.* zu отрéчь, -ся; **-рекомендо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **-рекомендо́выва-ть** II. *ab. va. A. D.* empféhlen; empféhlend vórstellen, *A. D.;* **-ся** *vr. D.* sich empféhlen; sich empféhlend vórstellen, *D.;* **-реку́** *fut.* v. отрéчь; **-рёпанецъ,** -нца Zerlúmpte, Lump *m.;* **-реп-а́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **-рéплива-ть** II. *ab. va.* (лёнъ, пеньку́) áushecheln; (вы́теребить) áus=, zer-zúpfen; — кóсмы an den Háaren réißen; **-реплю́** *fut.* v. отрепа́ть; **-рéчь** (√-рек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* vernéinen; (не призна́ть) verwérfen; nicht ánerkennen; (показа́ніе, сообщéніе) léugnen; **-ся** *vr.* отъ *G.* entságen, *D.;* sich lóssagen, von *D.;* (отъ своéй вѣ́ры) léugnen (séinen Gláuben); — отъ свои́хъ словъ séine Wórte widerrúfen; — отъ мíра der Welt entságen; ins Klóster géhen; — отъ дóлжности das Amt níeder= legen; **-речéніе** отъ *G.* s. отрéчь; актъ -нія Entságungsdokument *n.;* Abdikatións= urkunde *f.;* **-речéникъ, -чéница** der, die sich (von *D.*) Lóssagende, auf *A.* Verzícht= leistende; **-речённыя кни́ги** *pl. f.* Apo= krýphen *pl. n.;* **-рица́-ть** II., **-ся** *vr.* mit отрека́ть, -ся *ab.* zu отрéчь, -ся.

отрóгъ Gebírgszweig *m.;* Nébengebirge *n.;* **-рóдіе** Áusgeburt *m.;* **-родя́сь** *ad.* seit der Gebúrt; in séinem gánzen Lében; **-рокъ** Knábe *m.* (im Álter von 7 bis 15 Jáhren); **-рокови́ца** Mädchen *n.* (im Álter von 7 bis 15 Jáhren); **-роста́-ть** II. s. отраста́ть; **-рос-ти́** I. 4. s. отрасти́; **-рóстокъ,** -тка, **-рóсточекъ,** -чка *dim.* Schöß= ling, Sprößling *m.;* (кóсти) Fórtsatz *m.;* (на рогáхъ олéня) Énde *n.;* Spítze, Gábel *f.;* рогá объ осьми́ отрóсткахъ Áchtender *m.;* **-роческій** *a.* Knáben=; — вóзрастъ óд. **-рочество** Knábenalter *n.;* **-роща́-ть** II. s. отраща́ть; **-рóю** *fut.* v. отры́ть.

отруба́-ть II. mit отру́бливать *ab.* zu отруби́ть; **-руби,** -бей *pl. f.* Kléie *f.;* **-руби́стый** *a.* kléiig; **-руб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **-ру́блива-ть** II. mit отрубáть *ab. va.* áb= hauen; сказáлъ, какъ топорóмъ отруби́лъ er schlug es rund ab, ságte es glatt heráus; **-ру́бокъ,** -бка ábgehauenes Stück (vom Bálken, Brétte).

отрыва́-ть II. *ab.* zu оторвáть u. отры́ть; **-ры́вистый** *a.* (о рѣ́чи, гóлосѣ) ábgebrochen; kurz; **-рывнóй** *a.* zum Ábreißen bestímmt; **-ры́вокъ,** -вка ábgerissenes Stück; (сочинéнія) Brúchstück, Fragmént *n.;* **-ры́вочекъ,** -чка *dim.* v. отры́вокъ; **-ры́вочный** *a.* mit Unterbréchungen bewérkstelligt; **-рыга́-ть** II., **-рыгн-у́ть** I. [a] *voll. va.* áufstoßen (aus dem Mágen); — жва́чку wíe= derkäuen; **-ся** *vr. fig.* náchhallen; Spúren zurücklassen; (о болѣ́зни) wíederkehren; — *vimprs.* мнѣ отрыгáется ich hábe Áufstoßen; **-ры́жка** Áufstoßen *n.* (aus dem Mágen); **-ры́-ть** 28. [b] (*voll*) *va.* áufgraben; (удали́ть) grábend, scháufelnd entférnen (Schnee).

отрѣ́жу *fut.* v. отрѣ́зать; **-рѣзъ** Áb=, Dúrch-schnitt *m.;* на — (*ad.*) entschíeden; отказáть на — (auch: наотрѣ́зъ) kurz und bündig ábweisen; (плужнóй ножъ) Pflúg= messer *n.;* **-рѣзнóй** *a.* ábgeschnitten; — кóнусъ stúmpfer Kégel; **-рѣ́з-ать** I. 1. (*voll.*) *va.* ábschneiden; (кусóкъ земли́) ábmessen (ein Stück Land); **-рѣ́зокъ,** -зка ábge= schnittenes Stück; (въ геомéтріи) Segmént *n.;* **-рѣ́зыва-ть** II. *ab.* zu отрѣ́зать; **-рѣша́-ть** II. *ab.* zu отрѣши́ть; **-рѣшéніе** Áusschließung *f.;* — отъ дóлжности Ámts= entsetzung *f.;* — отъ цéркви Kírchenbann *m.;* Exkommunikatión (-ціóн) *f.;* **-рѣшённый** *pPpt.* ábgesetzt; áusgeschlossen; (въ филосóфіи) sélbständig; absolút; **-рѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* (исключи́ть) áus= schließen; — отъ цéркви in den Kírchenbann thun; exkommunizíeren; — отъ дóлжности ábsetzen; vom Ámte suspendíeren; (отвязáть) lósbinden; **-ся** *vr.* отъ *G.* sich lósmachen, von *D.;* (въ хи́міи) sich áusscheiden; — *vrc.* (о супру́гахъ) sich trénnen; sich schéiden.

отря́дъ (дѣ́йствіе) Ábkommandierung *f.;* (предмéтъ) Ábteilung *f.;* Detachemént (дэ-

ташма́н) *n.*; **–ря́децъ**, -дца *dim.* v. отря́дъ; **–ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* (чино́вника) ábkommandieren; ábordern; (солда́ть) de=tachíeren (дэташи́р-); **–ря́дный** *a.* zum Detachemént (дэташма́н) gehörig; **–ряжа́-ть** II. *ab.* zu отряди́ть; **–ряха́-ть** II. (*voll.*), **–ря́хива-ть** II. *ab.*, **–ряхн-у́ть** I. [a] *voll. va.* ábschütteln; **–ся** *vr.* sich ábschütteln; не отря́хивайся mäche kéine Umstände, kéine Wéitläufigkeiten.

о́тсвѣтъ (о́тблескъ) Wíederschein *m.*; (блескъ) Schímmer *m.*; (отраже́ніе) Wíeder=spiegelung *f.*; (въ архитект.) Fénsterschmiege *f.*; Fénsterausschnitt *m.*; **–свѣт=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–свѣча́-ть** II., **–свѣчива-ть** II. *ab.* (отража́ть свѣтъ) das Licht zurück=werfen; reflektíeren; (переста́ть свѣти́ть-ся — о со́лнцѣ) áufhören zu schéinen; (при-быва́ть) zúnehmen, länger wérden (von den Tágen nach der Wíntersonnenwende); **–ся** *vr.* (блестѣ́ть) schímmern; – въ *Pr.* (от-ража́ться) sich ábspiegeln, in *D.*

отсид=ѣ́ть I. 1. [a] (*voll.*), **–си́жива-ть** II. *ab. va.* ábsitzen (éine bestímmte Zeit, írgendwo); – вино́ das Ábziehen (des Bránnt=weines) beéndigen; – но́гу sich steif sítzen; – крѣ́пость durch Verbléiben in der Ver=téidigungsstellung die Féstung vor dem Féinde behäupten; **–ся** *vr.* sich durch Ver=bléiben in der Vertéidigungsstellung be=häupten.

отскак-а́ть I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* áb=, durch=jágen (éine Strécke Wéges); – отъ *G.* wég=, davón-jagen, von *D.*; **–ска́кива-ть** II. *ab.* zu отскака́ть u. отскочи́ть; **–скакн-у́ть** I. [a] *voll.* zu отскака́ть; **–ско́б=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* éinschalten; in Paranthése sétzen; **–ско́къ** Ábsprung *m.*; (отда́ча — ружья́) Rückstoß *m.*; (отступле́ніе отъ дѣ́ла) Áb=stehen, Zurücktreten *n.* (vom ábgeschlossenen Hándel); (отступны́я де́ньги) Ábstandsgeld *n.*; (по́чка) Kéimknospe *f.*; **–скокн-у́ть** I. [a] *voll.*, **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* zurück=springen, -prallen; – въ сто́рону auf die Séite spríngen; (отвали́ться) lósgehen.

отсла́(о)ива-ть II. *ab.*, **–сло=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* schíchtenweise ábnehmen; (осажда́ть сло́ями) sich ábsetzen, áblagern lássen; **–ся** *vr.* sich ábschichten; ábblättern; (осажда́ться сло́ями) sich in Schíchten áb=lagern; **–слу́га** Gégendienst *m.*; **–слу́жи-ва-ть** II. *ab.*, **–служ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* áusdienen (z. B. séine Zeit); – обѣ́дню den Góttesdienst beéndigen; – *D.* éinen Gégendienst erwéisen, *D.*; **–слу́ша-ть** II. (*voll.*), **–слу́шива-ть** II. *ab. va.* (обѣ́дню) bis zu Énde hören; (ле́кціи) áushören; – курсъ нау́къ den Léhrerkursus beénden, ab=solvíeren (-ви́рен).

отсо́выва-ть II. *ab.* zu отсу́нуть; **–со-вѣто+вать** II. (*voll.*), **–совѣ́тыва-ть** II. *ab. va. A. D.* ábraten, widerráten, *A. D.*; **–со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* áb=, ver-trócknen; (о рукѣ́, ногѣ́ — та́кже:) verdórren.

отсро́ч=ить I. (*voll.*), **–сро́чива-ть** II. *ab. va. A.* (откла́дывать) áufschieben; – ве́ксель о́д. платёжъ по ве́кселю den Wéchsel (вэ́кс-) prolongíeren; **–сро́чка** (дѣ́ла) Áuf=schub *m.*; – въ платежѣ́ по ве́кселю die Pro=longation (-ціо́н) des Wéchsels (вэ́кс-); дать -ку die Frist verlängern; свидѣ́тельство объ -кѣ Dilatiónsschein *m.*; **-сро́чный** *a.* ver=längert (von der Frist); áufgeschoben.

отста-ва́ть 39. [a, 1] *ab.* zu отста́ть; **–ста́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–ста́влива-ть** II., **–ставля́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* (ста́вить пода́льше) áb=, wég-stellen, von *D.*; (– отъ слу́жбы) verábschieden, *A.*; entlássen, *A.* aus *D.*; (отмѣни́ть) áufheben, *A.* (Ver=fügung); **–ставно́й** *a.* verábschiedet; (от-ста́вленный въ сто́рону) séitwärts ábge=stellt; **–ста́ива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu отстоя́ть, -ся; **–ста́лый** *a.* nách=, zurück-geblieben; **–ста́нь** *impert.*, **–ста́ну** *fut.* v. **–ста́-ть** (statt: отста́нуть) 32. [b, 1] (*voll.*) *vn.* отъ *G.* (оста́ться позади́, а та́кже о часа́хъ) nách=, zurück-bleiben; (отъ при-вы́чки) ábstehen, von *D.*; áufgeben, *A.*; (о штукату́рѣ) ábfallen; lósgehen; (оста́вить *A.* въ покоѣ́) áblassen, von *D.*; – отъ *G.* въ *Pr.* náchstehen, *D.* in *D.*; **–стега́-ть** II. (*voll.*) *va.* fértig=, áb-steppen; **–стёги-ва-ть** II. *ab.* zu отстега́ть u. **–стегн-у́ть** I. [a] *voll. va.* áuf=, lós-knöpfen; **–сторо-н=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–стороня́-ть** II. *ab. va. A.* beséitigen; entférnen, *A.*; (избѣ́г-нуть) verméiden, *A.*; **–сто=я́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (стоя́ть до конца́) áusstehen; bis zu Énde stéhen; (защища́ть — крѣ́пость) vertéidigen; (зда́ніе — во вре́мя пожа́ра) schützen; (жи́дкость) ábstehen lássen; – но́ги sich müde stéhen; **–ся** *vr.* (о жи́дкости) áb=stehen; sich klären, ábsetzen; дать – ábstehen lássen; (отдохну́ть) áusruhen (im Stálle stéhend — von Pférden); – отъ дождя́ den Régen ábwarten; wárten, bis der Régen vorüber ist; кора́бль отста́ивается отъ бу́ри das Schiff bleibt während des Stúrmes (zu séiner Sícherheit) in éiner Bucht.

отстра́ива-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu от-стро́ить, -ся; **–стран=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–страня́-ть** II. *ab. va.* beséitigen; ent=férnen; (избѣ́гнуть) verméiden; **–стро́=ить** II. (*voll.*) *va.* áusbauen; – домъ den Bau

des Háuses volléndeu; (постро́ить вновь) wíeder áufbauen; **–ся** *vr.* mit dem Bau fértig wérden; – *vp.* (о го́родѣ — по́слѣ пожа́ра) wíeder áufgebaut wérden.

отступа́-ть II. *ab.*, **–ступ=и́ть** I II. 7. [c] (*voll.*) *vn.* zurückttreten; – отъ у́жаса vor Schreck zurückfahren; непрія́тель отступа́етъ der Feind zieht sich zurück, ist auf dem Rückzuge; – отъ *G.* – отъ вѣ́ры ábfallen (vom Gláuben); – отъ зако́новъ, отъ пра́вилъ ábweichen (von den Gesétzen, von den Régeln); **–ся** *vr.* отъ *G.* (отрица́ть, *A.*) sich lóssagen, von *D.*; in Ábrede stéllen, *A.*; (отказа́ться, отъ *G.*) áufgeben, *A.*; verzíchten, auf *A.*; **–ступле́ніе** Rückzug *m.*; **–ступно́е**, -но́го (сущ.) об. -ныя де́ньги Ábstandsgeld *n.*

отсу́н-уть I. *voll. va. A.* отъ *G.* áb=, wég=, zurück-schieben, *A.* von *D.*; **–су́тствіе** Ábwesenheit *f.*; – *G.* (недоста́токъ — *G.*) Mángel, an *D.*; **–су́тство+вать** II. *k. vn.* nicht gégenwärtig sein; ábwesend sein; (недоста́ть) féhlen.

отсчита́-ть II. mit отче́сть (*voll.*), **–счи́тыва-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* (вы́честь) áb=ziehen, *A.* von *D.*; – *A.* об. *A. D.* (отдѣли́ть счётомъ) ábzählen, *A.*; – кого́ die Réchnung Jmds. dúrchsehen; **–ся** *vr. D.* об. пе́редъ *J.*, въ *Pr.* Réchnung áblegen, *D.* über *A.*

отсыла́-ть II. *ab.* zu отосла́ть; **–сы́лка** (отправле́ніе) Fórtschickung, Ábsendung *f.*; (дѣ́йствіе — ссы́лка на мѣ́сто въ кни́гѣ) Verwéisung *f.* (auf éine Stélle im Búche); (ссы́лка — предме́тъ) Citát *n.*; **–сы́па-ть** II. 7. (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* (уба́вить) ábschütten, *A.* von *D.* (Mehl, Getréide); – *A. D.* (отпусти́ть, отмѣ́рить) ábmessen, *A. D.*; **–ся** *vr.* отъ *G. J.* де́ньгами, зо́лотомъ durch Geld, Gold sich befréien, von *D.*; **–сыпа́-ть** II. *ab.* zu отсы́пать u. отоспа́ть; **–сыпно́й** *a.* ábgemessen; – хлѣ́бъ об. **–сыпно́е** (сущ.) Páchtkorn *n.*; **–сырѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* feucht wérden; – отъ *G.* sich durch Féuchtigkeit áblösen, von *D.*; **–сыха́-ть** II. *ab.* zu отсо́хнуть; **–сѣ́къ** ábgehauenes Stück; – шара Kúgelabschnitt *m.*; Segmént *n.*; – *prt.*, **–сѣка́-ть** II. *ab.*, **–сѣку́** *fut.* v. **–сѣчь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va.* ábhacken, ábhauen; (удали́ть) entférnen; (устрани́ть) beséitigen.

отта́ива-ть II. *ab.* zu отта́ять; **–та́лкива-ть** II. *ab.* zu оттолка́ть; **–та́лкивающій** *Pp.* u. *a.* ábstoßend; -щая си́ла Ábstoßungs=, Repulsións-kraft *f.*; **–та́птыва-ть** II. *ab.* zu оттопта́ть; **–таска́-ть** II. u. **–тащ=и́ть** I. [c] (*voll.*), **–та́скива-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* wég-ziehen, –schleppen, *A.* von *D.*; (на сто́рону) auf die Séite schléppen; – *A.* (истаска́ть — одёжу) vertrágen, stark ábnützen (Kléider); **–та́чива-ть** II. *ab.* zu отточи́ть; **–та́-ять** II. (*voll.*) *vn.* áb=, áuftauen; – *va. A.* áb=, áuf-tauen lássen, *A.*; **–тепель** *f.* Táuwetter *n.*; **–тер-е́ть** (√-тр-) 14. [a, 1] (*voll. fut.* ототру́, -рёшь) *va. A.* отъ *G.* ábreiben; (удали́ть тре́ньемъ — грязь) áusreiben; *fig.* меня́ оттёрли въ толпѣ́ отъ свои́хъ man hat mich im Gedränge von den Méinigen getrénnt; – ру́ки, но́ги (обогрѣ́ть ихъ тре́ньемъ) durch Réiben die Hände, die Füße erwärmen; – уто́пленника durch Réiben éinen Ertrúnkenen wíeder ins Lében rúfen; **–тискъ** (дѣ́йствіе) Ábdruck *m.* (éiner Münze, Zéichnung); (экземпля́ръ) Exemplár *n.* (von étwas Gedrúcktem); **–ти́ска-ть** II. (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* zurück-drängen, –stoßen; **–ти́скива-ть** II. *ab.* zu отти́скать u. **–ти́сн-уть** I. *voll. va.* (отда́вить) quétschen; ábdrücken; (отпеча́тать) ábdrucken; **–то́ль** *ad.* von dort, von da; (о вре́мени) seit der Zeit; seitdém; (о причи́нѣ) déshalb; dadúrch; **–толка́-ть** II. (*voll.*) *va.* áb=, wég=, zurück-stoßen; – бока́ gehörig quétschen, stóßen (im Gedränge); **–то́лѣ** *ad.* s. отто́ль; **–топт-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (гли́ну) áufhören zu tréten (den Lehm); (сапоги́) áb=, áus-treten (Stiefel); – *D. A.* Éinem auf *A.* tréten; – себѣ́ но́ги sich müde géhen; **–топы́рива-ть** II. *ab.*, **–топы́р=ить** II. (*voll.*) *va.* auseinánder bréiten (das Kleid); – гу́бы das Maul hängen lássen; máulen; **–торга́-ть** II. *ab.*, **–то́ргн-уть** I. 52. *voll. va. A.* отъ *G.* áb=, wég-reißen; **–то́чива-ть** II. *ab.*, **–то́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* punktíeren; mit Púnkten bemérken; **–точ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (ножъ) schléifen; (на тока́рн. станкѣ́) fértigdrechseln (дро́кс-).

отряха́-ть II. (*voll.*), **–тря́хива-ть** II. *ab.*, **–тряхн-у́ть** I. [a] *voll. va.* ábschütteln; (въ го́рн. дѣлѣ́ — просѣ́ять) síeben; dúrchwerfen (das Erz).

отту́да, **–дова** *ad.* von dort, von da; (о вре́мени) von der Zeit an; seitdém; **–тѣ́нива-ть** II. mit оттѣня́ть; II. *ab.* zu **–тѣ́н=ить** II. [a] (*voll.*) *va.* schattíeren; *fig.* (изобрази́ть; описа́ть) dárstellen; schíldern; **–тѣ́нокъ**, -нка Schattíerung *f.*; (перехо́дъ одно́й кра́ски въ другу́ю) Fárbenabstufung *f.*; **–тѣня́-ть** II. mit оттѣ́нива-ть *ab.* zu оттѣни́ть; **–тѣсн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–тѣсня́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* áb=, zurück-drängen, *A.* von *D.*; **–тяга́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* у *G.* durch éinen Réchtshandel ábgewinnen, *A. D.*; **–тя́гива-ть** II. *ab.* zu оттяга́ть und

–тян-у́ть I. (√-тяг-) [c] *voll. va. A.* áus=recken, áusstrecken, *A.; – A.* отъ *G.* wég=ziehen, –schleppen, *A.* von *D.;* (откла́дывать) áufschieben (éine Sáche); – *vn.* zurückbleiben (von Fuhrwerken).

отужина-ть II. (*voll.*) das Ábendessen beéndigen; -ай съ нáми bleib' doch bei uns zum Ábendessen; **–тумáнива-ть** II. *ab.*, **–тумáн=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Nébel umgében; umnébeln; (глазá) trüben; verfínstern; *fig.* betäuben; verwírrtmachen; **–ся** *vr.;* **–туп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–тупля́-ть** II. *ab.* ábstumpfen (*va.*); stúmpfmachen; **–ся** *vr.* ábstumpfen (*vn.*); stumpf wérden; **–тупѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* stumpf wérden; *fig.* stúmpfsinnig wérden; **–тучá-ть** II., **–ту́чива-ть** II. *ab.*, **–туч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* (уро́къ) áufhören zu lérnen (éine Lektión); – *A.* отъ *G.* ábgewöhnen, *A. D.;* entwöhnen, *A. G.;* **–тучнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dick, fett, wérden.

отхáжива-ть II. mit отходи́ть *ab.* zu отойти́; **–хáркива-ться** II. *vr.* sich áusräuspern.

отхлест-áть I. 4. [c] (*voll.*) *va.* áb=, áus=peitschen; *fig.* dúrchhecheln; scharf beúrteilen (in der Kritik); **–хлёстыва-ть** II. *ab.* zu отхлестáть u., **–хлесн-у́ть** I. [a] *voll. va.* ábschlagen (mit éinem Hieb); – постро́мку den Strang lósbinden; **–хлы́н-уть** I. *voll. vn.* (о водѣ́) zurückströmen; mit Héftigkeit zurückschlagen; (о толпѣ́) zurückweichen.

отхо́дъ (ухо́дъ) Ábgang *m.* (der Post); (конéцъ) Énde *n.;* обѣ́дня на -дѣ́ die Mésse ist íhrem Énde náhe; больно́й на -дѣ́ der Kránke ist séinem Énde, séiner Áuflösung náhe; стой тутъ безъ -ду (*G.*) steh' hier, óhne dich nur éinen Áugenblick zu entférnen; (отхо́жее мѣ́сто) Áb-tritt, ⌣ort *m.;* **–одход=и́ть** I. 1. [c] (*voll.* — *ab.* отхáживать) *vn.* (перестáть ходи́ть) áufhören zu géhen; (извѣ́стное врéмя, разстоя́ніе) ábgehen (éine gewísse Strécke, séine Tour); – свой вѣкъ séine Zeit áusdienen (von Sáchen); (забо́тливо уходи́ть о́коло *G.*) pflégen; sórgfältig behándeln; (отдѣ́лать) sórgfältig beárbeiten; – *ab.* zu отойти́; **–хо́дная** (сущ.) Stérbegebet *n.;* **–хо́дный** *a.* ábgesondert; éinsam líegend; – поко́й Séiten=, Rúhe-zimmer *n.;* **–хо́жій** *a.* s. отхо́дный; – про́мысель ein Hándwerk, ein Gewérbe, das áußerhalb der Héimat betríeben wird; -жее мѣ́сто Áb-ort *m.;* das gehéime Gemách; -жее по́ле ein (vom Dórfe) entlégenes Feld; **–хозя́йнича-ть** II. (*voll.*) *vn.* áusgewirtschaftet háben; **–холáжива-ть** II. *a.*, **–холод=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ábkühlen.

отцвѣ́лый *a.* ábgeblüht; verblüht; **отцвѣ́с-ть, –ти́** (√-цвѣт-) 23. [a, 2] (*voll. prt.* -цвѣ́лъ, -цвѣлá = *zwjól, zwjelá etc.*), **–цвѣтá-ть** II. *ab. va.* (око́нчить цвѣ́теніе) ábblühen; áusblühen; (увя́нуть) verblühen; **–цвѣт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **–цвѣчá-ть** II. ód. **–цвѣ́чива-ть** II. *ab. vn.* durch den Fárbenauftrag hervórheben; **–ся** *vr.* éinen Wíederschein von sich gében; wíederscheinen.

отцеубі́йство Vátermord *m.;* **–цеубі́йца** *m. f.* Vátermörder *m.*, ⌣rin *f.;* **–цо́въ, –цо́вскій** *a.* dem Váter gehörig; väterlich; **–цѣд=и́ть** I. 1. [a u. c] (*voll.*), **–цѣ́жива-ть** II. *ab. va.* (процѣди́ть) dúrchseihen; filtríeren; – *A.* отъ *G.* (убáвить цѣдя́) ábzapfen; ábziehen; **–цѣп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–цѣпля́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* lóshaken; lósmachen, *A.* von *D.;* (вагóны) entkúppeln (die Waggóns); **–ся** *vr.* отъ *G.* sich lósmachen von *D.;* отцѣпи́сь ты отъ меня́! laß mich in Rúh'!

отчáлива-ть II. *ab.*, **–чáл=ить** *va. vn.* отъ *G.* vom Lánde ábstoßen (mit dem Wásserfahrzeug); – *va. A.* отъ *G.* lósbinden (ein Wásserfahrzeug vom Úfer); (у кáменщиковъ — прави́льную бичёвку) die Ríchtschnur ábnehmen (von éiner áufgeführten Máuer); **–чáсти** *ad.* teils; zum Teil; **–чáява-ться** *ab.* zu отчáяться; **–чáяніе** Verzwéiflung *f.;* **–чáянный** *a.* verzwéiflungsvoll; (безнадёжный) hóffnungslos; (отвáжный) tóllkühn; verwégen; – шагъ der verzwéiflungsvolle Schritt; – игро́къ, пья́ница Érzspieler, Érzsäufer *m.;* **–чá-яться** II. (*voll.*) *vr.* verzwéifeln; (потеря́ть вся́кую надéжду) die Hóffnung áufgeben; **–чекáнива-ть** II. *ab.*, **–чекáн=ить** II. (*voll.*) *va.* áb=, áus-prägen; (словá) déutlich, geméssen áussprechen; **–че-нашъ** *indec.* Vaterúnser *n.;* **–ческій** *a.* väterlich; **–чество** Benénnung *f.* nach dem Táufnamen des Váters; имя и – Vór= und Vátersname *m.;* **–чес-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *va. A.* áb=, wég-kämmen; (о льнѣ — тáкже:) áushecheln; (перестáть чесáть) áufhören zu kämmen; *fig.* dúrch=prügeln; **–чéс-ть** (√-чт-) 24. [a, 2] mit отсчитáть (*voll.; fut.* отчту́, -тёшь) *va. A.* отъ *G.* (вы́честь) ábziehen, *A.* von *D.;* – *A.* ód. *A. D.* (отдѣли́ть счётомъ) ábzählen; – когó die Réchnung Jmds. dúrchsehen; **–ся** *vr. D.* ód. предъ *J.* Réchnung áblegen, *D.* über *A.;* **–чёсыва-ть** II. *ab.* zu отчесáть; **–чётъ**, въ *Pr.* Réchenschaftsbericht *m.; fig.* Réchenschaft *f.;* годово́й – Jáhresbericht *m.;* **–чётливый** *a.* genáu; déutlich; **–чётность** *f.* Réchnungs=pflichtigkeit *f.;* подлежáть -ти, въ *Pr.* ver=pflíchtet sein, Réchenschaft ábzulegen, über

A.; réchnungspflichtig sein; **–чётный** *a.* zur Réchnungsablegung gehörig; -ная вѣдомость Réchnungsvorschlāg *m.*; (подлежáщій отчётности) réchnungspflichtig; **–чи́зна** Vāterland *n.*; Héimat *f.*; **–чимъ** Stíefvāter *m.*; **–чина** Érb-, Stámm-gūt *n.*; **–чин=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–чиня́-ть** II. *ab. va.* áufmachen; öffnen (Thor, Thür); **–чи́сл=ить** II. (*voll.*), **–числя́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* ábziehen; ábrechnen; (чинóвника) áusscheiden (*va.*); (перевести́ въ другóе вѣдомство) éinem ánderen Verwáltungszweig zúzählen; **–ся** *vr.*; **–чи́ст=ить** I. 4. (*voll.*) *va. A.* réinigen, *A.*; (долгъ) beréinigen (éine Schuld); – *A.* отъ *G.* sáubern, von *D.*; (отъ долгóвъ) befréien, *A.* von *D.*; **–ся** *vr.*; **–чи́стка** см. гл.; s. das Ztw.; **–чища́ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu очи́стить, -ся; **–чій** *a.* väterlich; **–чужда́-ть** II. *ab.*, **–чужд=и́ть** I. [a] (*voll.* das *prs.* v. отчуждáть wird auch als *fut.* gebraucht, weil das *fut.* v. очужди́ть wénig vórkommt) *va. A.* отъ *G.* entfrémden, *A. D.*; (удали́ть отъ себя́) entférnen; von sich stóßen; – *A.* (зéмли) expropriíeren; entéignen (éinem éinen Grúndbesitz ꝛc. behúfs éines geméinnützigen Zwéckes gégen gesétzliche Entschädigung néhmen); **–ся** *vr.* отъ *G.* sich entférnen, von *D.*; (избѣ́гнуть *G.*) méiden, *A.*; (станови́ться чужи́мъ *D.*) sich entfrémden, *D.*

отшата́-ть II. (*voll.*), **–ша́тыва-ть** II. *ab.*, **–шатн-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* отъ *G.* áb-schütteln, -rütteln; (отбрóсить) von sich, weit wégstoßen; **–ся** *vr.* отъ *G.* zurúckwanken; (отчуждáться) sich entférnen, von *D.*; méiden, *A.*; онъ совсѣ́мъ отшатну́лся отъ насъ er hat sich ganz von uns lósgesagt.

отшвы́рива-ть II. *ab.*, **–швырн-у́ть** I. [a] *voll.*, **–швыря́-ть** II. *ab.* u. (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* (отки́нуть) fórtschleudern, *A.* von *D.*; (отбрóсить назáдъ, въ стóрону) zurúckwerfen; auf die Séite schméißen; **–ся** *vr.* schnéllen (in die Höhe).

отшельмо+ва́ть II. [b] (*voll.*) beschímpfen; **–шéльникъ, –ница** Éinsiedler *m.*, ⁓rin *f.*; **–шéльническій** *a.* éinsiedlerisch; **–шéльничество** Éinsiedlerleben *n.*; **–шелу́шива-ть** II. *ab.*, **–шелуш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* áus-, ent-hülsen; áusschoten; (окóнчить шелушéнье) das Áushülsen beéndigen; **–ши́бъ** Brūch *m.*; ábgeschlagene Stélle; *fig.* жить на -бѣ ábgesondert lében; ábgelegen wóhnen; – *prt.* v. отшиби́ть; **–шиба́-ть** II. *ab.*, **–шиб-и́ть** I. 51. [a] (*voll.*) *va. A.* wúndstoßen; verlétzen; *A.* отъ *G.* áb-schlagen, -stoßen; – *imprs.* zu Énde sein; aus sein; пáмять отшибáетъ das Gedächtnis schwíndet;

–шут=и́ться I. 2. [c] (*voll.*), **–шу́чива-ть-ся** II. *ab. vr.* отъ *G.* schérzend sich von éiner Sáche lósmachen.

отщеп-а́ть II. 7. [c] mit отщепи́ть (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* ábspalten; **–ся** *vr.* sich ábsondern, von *D.*; – онъ отщепи́лся отъ насъ er hat sich von uns ganz ábgesondert; **–щепéнецъ**, -нца; **–пéнка** Ábtrünniger *m.*, ⁓ge *f.* von der Kírche; Sektíerer *m.*, ⁓rin *f.*; **–щепéнство** Ábtrünnigkeit *f.* von der Kírche; **–щеп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) s. отщепáть; **–щепля́-ть** II. *ab.* zu отщепи́ть; **–щéпыва-ть** II. *ab.* zu отщепáть; **–щип-а́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–щипн-у́ть** I. [a] *voll.*, **–щи́пыва-ть** II. *ab. A.* отъ *G.* ábreißen, *A.* von *D.*; (щипцáми) ábkneifen; (кóнчить щипáть) áufhören zu knéifen.

отъи . . . s. оты . . .; **–ъѣ́здъ** Ábreise, Ábfahrt *f.*; (пóѣзда жел. дорóги) Ábgang *m.*; готóвый къ -зду réisefertig; готóвиться къ -зду sich réisefertig máchen; быть въ -здѣ verréist sein; – передкá das Zurückfahren der Prótze; **–ъѣзд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* durch Fáhren úntauglich máchen; – *vn.* (перестáть ѣ́хать) áufhören zu fáhren; **–ъѣзжа́-ть** II. *ab.* zu отъѣ́здить u. отъѣ́хать; **–ъѣзжій**, -жая, -жее *a.* ábreisend; – (сущ.) Ábreisender *m.*; -жее пóле von Wíesen u. Wóhnungen entlégenes Feld; -жія угóдья entlégene Länderéien; **–тѣн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–тѣня́-ть** II. *ab. va.* schattíeren; **–тѣсн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–тѣсня́-ть** II. *ab. va.* beéngen; von állen Séiten bedrängen; **–ъѣ́х-ать** 45. (*voll.*) *vn.* áb-, wégreisen; *fig.* – съ нóсомъ mit lánger Náse ábziehen; стѣнá отъѣ́хала die Wand hat sich genéigt; подпóрка отъѣ́хала die Stütze hat náchgegeben.

отыгра́-ть II. (*voll.*), **–ы́грыва-ть** II. *va.* (проигранное) zurückgewinnen; (окóнчить игрáть) áufhören zu spíelen; – всѣхъ козырéй álle Trümpfe áusspielen; **–ся** *vr.* álles wíeder zurückgewinnen; – словáми durch Schérze, Áusflüchte sich lószumachen súchen; **–тыма́-ть** *ab.* zu отня́ть; **–тыск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*), **–ты́скива-ть** II. *ab.* áusfindigmachen; ermítteln; **–ся** *vp.* nách-, áuf-gesucht wérden; (найти́сь) áufgefunden sein.

отъя́вленный *a.* állbekannt; ánerkannt; – плутъ Érzspitzbube *m.*; ábgefeimter Spítzbube; – *pPpt.* vórgewiesen; präsentíert; **–тяга́-ть** II. (*voll.*), **–тя́гива-ть** II. *ab. va.* níederziehen (ein Seil durch ángehängte Last); **–тягот=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va. A. J.* beschwéren; belásten, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr. J.* sich belästigt fühlen, durch *A.*; **–тяготи́тельный** *a.* beschwérlich; (стѣсни́тельный)

drückend; **-тягоща́-ть** II. *ab.*, **-тягощу́** *fut.* von отяготи́ть; **-тягча́-ть** II. *ab.*, **-тягч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* beschwéren; belásten; bedrücken; **-тяжелѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* schwer, schwérfällig wérden.

офицéръ [b*] Offizíer *m.*; **-фицéрскій** *a.*; **-фицéрство** Offizíersrang *m.*; **-фицéрша** Offizíersfrau *f.*; **-фицина́льный** *a.* offizinéll; in der Medizín gebräuchlich; **-фиціа́льный** *a.* offiziéll; ámtlich; -ная газéта Ámtsblatt *n.*; **-фиціóзный** *a.* offiziös; hálboffiziell.

охъ *interj.* ach! oh weh! **-ха́бень,** -бня *m.* lánger Báuerrock aus gróbem Tuch; (мягкотѣ́лыхъ живóтныхъ) Háutsack, Mántel *m.* (der Wéichtiere); **-хала** *m. f.* Áchzende, Séufzende *m. f.*; **-ха́ла** *m. f.*; **-ха́льникъ, -ница** Zótenreißer *m.*, ⊥rin *f.*; **-ха́пка** ein Ármvoll; Tracht *f.* (Holz); въ -пку mit béiden Ármen; **-ха-ть** II. *k. vn.* ächzen; séufzen; **-хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **-хва́тыва-ть** II. *ab. va. ab. A. J.* (обня́ть) umfássen; (о пла́мени) erfássen; ergréifen; **-хлад=и́ть** I. 5. (*voll.*) *va.* kalt wérden lássen; (простуди́ть) erkálten; **-ся** *vr.* sich ábkühlen; erkálten; **-хлади́тельный** *a.* kühlend; -ная печь Kühl=, Temperíer-Ofen *m.*; **-хладѣва́-ть** II. *ab.* zu охладѣ́ть; **-хладѣ́лый** *a.* kalt gewórden; erkáltet; **-хладѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* kalt wérden; **-хлажда́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu охлади́ть, -ся; **-хлóпа-ть** II. (*voll.*), **-хлóпыва-ть** II. *ab. va. A.* beklátschen, *A.*; Béifall klátschen, *D.*; — пыль ábstäuben; **-хола́жива-ть** II. *ab.* zu охолоди́ть; **-хола́щива-ть** II. *ab.* zu охолости́ть; **-холод=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* ábkühlen; kalt wérden lássen; **-холост=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* wállachen; kastríeren; **-хора́шива-ть** II. *ab.*, **-хорош=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* hübschmachen; áusputzen; (привéсть въ поря́докъ — пла́тье) órdnen; in Órdnung bríngen (séine Kléider); **-ся** *vr.* sich áusputzen; (жема́ниться) sich zíeren; (кокéтничать) kokettíeren; **-хóта** (хотѣ́нье), къ *D.* Lust, Néigung *f.* zu *D.*; — у меня́ пропа́ла die Lust ist mir vergángen; дѣ́лать *A.* съ охóтою sehr gern thun, *A.*; — тебѣ́ сова́ться въ э́то дѣ́ло ich begréife nicht, was du davón hast, dich in díese Sáche zu míschen; — пу́ще невóли Gewóhnheit ist die zwéite Natúr; die Líebhaberei vermág mehr als Not; — на *A.* о́д. за *J.* (на ди́кихъ живóтныхъ) Jagd *f.*, nach *D.*; держа́ть -ту Jágdhunde hálten; **-хóт=ить** I. 2. *k. va. A.* къ *D.* Lust éinflößen, *D.* zu *D.*; **-ся** *vn.* jágen; — за медвѣ́дями éine Bärenjagd ábhalten; — въ чужи́хъ да́чахъ Líebhabereien (*D.*) náchgehen; **-хóтникъ** (волонтёръ) Fréiwillige *m.*; (подставнóй рéкрутъ) Stéllvertreter *m.* (bei der Rekrutíerung); — до *G.* Líebhaber *m.*, von *D.*; онъ — до цвѣтóвъ er ist ein Freund von Blúmen, ein Blúmenfreund; (лóвчій, стрѣлóкъ) Jäger, Wíldschütz *m.*; **-хóтница,** до *G.* Fréundin, Líebhaberin *f.*, von *D.*; **-хóтничій,** -чья, -чье *a.* Jäger=; éinem Jäger éigen, gehörig; **-хóтно** *ad.* gern; (съ удовóльствіемъ) mit Vergnügen; **-хóтный** *a.* wíllig; beréitwillig; **-хóчій,** -чая, -чее *a.*, къ *D.* u. до *G.* ein Freund, von *D.*; **-хóчіе** *pl.* (сущ.) die Fréiwilligen.

óхра Ócker *m.*; **-хра́на** Schutz *m.*; (сохранéніе) Áufbewahrung *f.*; (предохрани́тельное срéдство) Schútzmittel *n.*; **-хран=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-храня́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* beschützen; beschírmen, *A.* vor *D.*; — *A.* (соблюда́ть — интерéсы) wáhrnehmen (Jmds. Interésse); **-ся** *vr.* sich bewáhren; sich in acht néhmen, vor *D.*; **-хри́пъ,** *prt.* **-хрипа́-ть** II. *ab.* zu охри́пнуть; **-хри́плый** *a.* héiser gewórden; **-хри́пн-уть** I. 52. *voll. vn.* héiser wérden.

охуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **-хужда́-ть** II. *ab. va. A.* tádeln; bekritteln, *A.*

оцара́па-ть II. (*voll.*), **-ра́пыва-ть** II. *ab.* u. **-цара́п=ить** II. 7. (*voll.*), **-ра́плива-ть** II. *ab.*, **-ра́пн-уть** I. *voll. va.* krátzen; — себѣ́ ру́ку sich die Hand stréifen.

оцвѣ́с-ть, -ти́ (√-цвѣт-) 23. [a, 2] (*voll.*; *prt.* -цвѣлъ, -цвѣла́ = *-tzwjól, -tzwjälá etc.*); **-цвѣта́-ть** II. *ab. vn.* rundúm áufblühen; (быть въ пóлномъ цвѣту́) in vóller Blüte stéhen; **-цвѣт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **-цвѣча́-ть** II. *ab. va.* búntfärben; (ка́рты, пла́ны) illuminíeren.

оцѣ́л=иться II. (*voll.*), **-цѣ́лива-ться** II. *ab. vr.* únrichtig, falsch zíelen; **-цѣ́нива-ть** II. *ab.*, **-цѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* schätzen; ábschätzen; taxíeren; **-ся** *vr.* sich bei der Ábschätzung írren; **-цѣ́нка** Schätzung, Ábschätzung, Taxíerung *f.*; **-цѣ́ночный** *a.* сборъ Taxatiónssteuer *f.*; **-цѣ́нщикъ, -щица** Ábschätzer, Taxátor *m.*, ⊥rin *f.*; **-цѣ́-пъ** Brúnnenschwengel *m.*; (шлагба́умъ) Schlágbaum *m.*; **-цѣ́па** Wíldfang, Schlíngel *m.*; **-цѣпенѣва́-ть** II. *ab.* zu оцѣпенѣ́ть; **-цѣпенѣ́лый** *a.* erstárrt; **-цѣпенѣ́ніе** Erstárrung *f.*; **-цѣпенѣ́-ть** II. *ab. vn.* erstárren (vor Kälte, vor Schrécken); **-цѣп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **-цѣпля́-ть** II. *ab. va. A. J.* mit éiner Kétte umgében; (окружи́ть — гóродъ) éin=, um-schlíeßen, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr. J.* sich ábsperren; (обвѣ́шаться *J.*) sich behängen, mit *D.*

оча́гъ [a] Herd, Féuerherd *m.*; **-ча́ж-**

ный *a.*; **–чаро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–чаро́выва-ть** II. *ab. va.* bezáubern; (плѣни́ть) féſſeln; **–чарова́тельный** *a.* bezáubernd; réizend; féſſelnd; **–чеви́децъ**, -дца; **–дица** Áugenzeuge *m.*; **–чеви́дный** *a.* áugenſcheinlich; (ясный) klar; -ная опа́сность ſíchtbare Gefáhr; **–чека́нива-ть** II. *ab.*, **–чека́н=ить** II. (*voll.*) *va.* áusprägen; **–человѣ́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* zum Ménſchen máchen; **–ся** *vr.* zum Ménſchen wérden; ménſchliche Geſtált ánnehmen; **о́чень** *ad.* ſehr; **–чередь** *f.* Réihe, Réihenfolge *f.*; **–чередно́й** der Réihe nach fólgend; **–чередо+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va.* die Réihenfolge beſtímmen; **–ся** *vc.* ſich der Réihe nach áblöſen; **–череть** Schilf *n.*; **–чере́тикъ** Bínſe *f.*; **–черкъ** (фигу́ры) Úmriß *m.*; кра́ткій – исторіи kúrzer Ábriß der Geſchíchte; **–чёркива-ть** II. *ab.*, **–черкн-у́ть** I. [a] *voll. va.* mit Stríchen umzíehen; éinen Strich um *A.* zíehen; **–черти́** го́лову blíndlings; óhne ſich viel zu beſínnen; **–черн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–черня́-ть** II. *ab. va.* ſchwärzen; ſchwárzmachen; *fig.* ánſchwärzen, *A.*; verléumden, *A.*; **–ся** *vr.* in böſen Ruf kómmen; **–черствѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* hart, alt wérden (vom Brot); *fig.* gefühllos wérden; **–черта́ніе** Úmriß *m.*; (прое́ктъ) Entwúrf *m.*; **–черта́-ть** II. (*voll.*), **–чёртыва-ть** II. *ab.* ód. **–черт=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–чёрчива-ть** II. *ab. va.* (обвести́ чертою) éinen Strich um *A.* zíehen; (наброса́ть рису́нокъ *etc.*) entwérfen; **–чёски**, -сокъ *pl. f.* Ábfall *m.* beim Hécheln; Héde *f.*; **–чи**, *G.* -чей *pl.* v. о́ко; **–чи́нива-ть** II. *ab.*, **–чин=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* beſchnéiden (éine Schréibfeder); **–чи́покъ**, -пка Háube *f.*; (сѣтка) Háarnetz *n.*; **–чи́ст=ить** I. 4. (*voll.*), **–чища́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* réinigen; ſtáuben, *A.* von *D.*; – *fig.* – *A.* отъ грѣхо́въ die Sünden vergében, *D.*; (кварти́ру; мѣсто) räumen; – *A. J.* – дѣ́ло спра́вками éine Sáche erlédigen, erörtern (die nötigen Erkúndigungen über die Sáche éinziehen); (счёты) berichtigen, belégen (in Réchnungsbüchern); – себя́ прися́гою den Réinigungseid áblegen; – това́ры (по́шлиною) die Wáren verzóllen; **–ся** *vr.* ſich réinigen; pútzen; (о во́здухѣ) ſich áufklären; рѣка́ очи́стилась (ото льда) der Fluß iſt óffen, frei vom Éiſe; – отъ грѣхо́въ die Sünden ábbüßen; (оправда́ться) ſich réchtfertigen; **–чистка** ſ. очистить.

очки́, -ко́въ *pl. n.* Brílle *f.*; (локомоти́ва) Schútzſchirmglas *n.*; **–ко́** *dim.* v. о́ко Äuglein *n.*; (на расте́ніяхъ) Áuge *n.*; Knóſpe *f.*; (на игр. ка́ртахъ; до́мино) Áuge *n.*; Point (поэ́н) *m.*; (лето́къ въ ульѣ́) Flúgloch *n.* (am Bíenenſtock); (бо́мбы) Fülloch *n.*; выпускно́е – Gieß-, Guß-loch *n.*; **–ко́вый** *a.* Brillen-; -вая привя́зка Okulatiónsverbánd (-ціо́нс-) *m.*; -вая змѣя́ Brillenſchlange *f.*; -вая соль das ſchönſte, dúrchſichtigſte Salz.

очно́й *a.* Áugen-; – свидѣ́тель Áugenzeuge *m.*; -на́я ста́вка Gegenüberſtellung *f.* (der Zeugen); Konfrontatión (-ціо́н) *f.*; **–чн-у́ться** I. [a] mit очну́ться *voll. vn.* plötzlich erwáchen; die Áugen áufmachen; (очу́вствоваться) wíeder zu ſich, zur Beſínnung kómmen; **–чный ко́рень** Báldrian *m.*

очу́вство+ваться II. (*voll.*) *vr.*, **–чу́вствыва-ться** II. *ab.* wíeder zu ſich, zur Beſínnung kómmen; **–чум=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–чумля́-ть** II. *ab.* ánſtecken (mit der Peſt, der Séuche); **–чуна́-ться** *ab.*, **–чун-у́ться** I. [a] mit очну́ться *voll.*, **–чунѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* plötzlich erwáchen ſ. очну́ться; **–чут=и́ться** I. 2. ód. auch II. [c] (*voll.*) *vn.* въ, на, при *Pr.* ſich plötzlich (an éinem Órte, wo) éinfinden; plötzlich (an éinem Órte, wo) erſchéinen, (an éinen Ort) geráten; **–чу́ха-ться** II. (*voll.*) *vr.* zur Beſínnung kómmen; **–чью́** *ad.* klar, déutlich; vor den Áugen; лгать въ – ód. во очію ins Geſícht lügen.

ошалѣ́-ть II. (*voll.*) dumm, verblüfft wérden; – отъ пья́нства vom Trúnke wáhnſinnig wérden; **–ше́екъ**, -ше́йка Hals-, Genick-ſtück *n.* (vom geſchláchteten Vieh); **–ше́йникъ** Hálsband *n.*; **–шельмо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–шельмо́выва-ть** II. *va. A.* éinen Schimpf ánthun, *D.*; **–шелом=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–шеломля́-ть** II. *ab. va. A.* betáuben, *A.* (durch éinen Schlag auf den Kopf); *fig.* verdútzt-, verblüfft-machen; **–ше́стокъ**, -тка der Vórherd éines rúſſiſchen Ófens; **–шиба́-ть** II. *ab.*, **–шиб-и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (оби́ть, околоти́ть) ábſchlagen (z. B. Eiszapfen vom Dáche); *fig.* – кры́лья *D.* Éinem die Flügel beſchnéiden, ihn bändigen; его́ ошиба́етъ о́морокъ er wird óhnmächtig; его́ хмѣль ошиба́етъ er trinkt ſtark; – *J.* ríechen nach, *D.*; отъ него́ ошиба́етъ вино́мъ er riecht nach Bránntwein; **–ся** *vr.* ſich írren; (просту-пи́ться) éinen Féhler begéhen; **–ши́бка** Féhler, Irrtum *m.*; Verſéhen *n.*; **–ши́ка-ть** II. (*voll.*), **–ши́кива-ть** II. *ab. va.* áusziſchen; **–шлифо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–шлифо́выва-ть** II. *ab. va.* ſchléifen; ábſchleifen; **–шпа́рива-ть** II. *ab.*, **–шпа́р=ить** II. (*voll.*) *va.* ábbrühen; **–ся** *vr.* ſich verbrühen; **–штрафо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–штрафо́выва-ть** II. *ab. va. A. J.* за *A.*

– деньгами strafen, *A.* an Geld; eine Geldstrafe auferlegen, *D.* wegen *G.* od. für *A.*; – арестомъ Strafarrest zuerkennen, *D.*; unter Arrest bringen, *A.* wegen *G.* od. für *A.*; **–штукатурива-ть** II. *ab.*, **–штукатур=ить** II. mit Kalk, Mörtel bewerfen; **–шую** *ad.* (*sl.*) zur Linken; linker Hand.

ощебен=ить II. [a] (*voll.*), **–щебеня-ть** II. *ab. va.* mit Schutt belegen; beschütten (einen Weg); **–щелка-ть** II. (*voll.*), **–щёлкива-ть** II. *ab.*, **–щелкн-уть** I. [a] *voll. va.* mit dem Finger gegen *A.* schnellen; Stüber geben, *D.*; **–щен=иться** II. [a] (*voll.*) *vn.* junge Hunde werfen; **–щетин=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich borsten; das Haar sträuben; *fig.* grimmig, böse werden; – на *A.* seinen Zorn an *D.* auslassen; **–щупь** *f.* Befühlen, Betasten *n.*; хлодень, жиренъ на – kalt, fett anzufühlen (von Mineralien); **–щупа-ть** II. (*voll.*), **–щупыва-ть** II. *ab. va.* befühlen; betasten; **–щупью** *ad.* nach Gefühl; узнать – durch das Befühlen, im Griffe erkennen; (ощупывая) umhertastend; идти – umhertappen; **–щут=ить** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* (чувствовать) fühlen; empfinden; (замѣтить) merken; **–щутительный** *a.* fühlbar; (чувствительный) empfindlich; (замѣтный) merklich; **–щуща-ть** II. *ab.* s. ощутить.

оягн=иться II. (*voll.*) *vn.* lammen; **–яловѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* aufhören zu kalben (von Kühen).

П, п.

па *n. indec.* Tanzschritt, Pas (па) *m.*

пава Pfauhenne *f.*; **–вильонъ** Pavillon (-вильон) *m.*; (бесѣдка) Gartenhaus *n.*; (отдѣльный флигель) Lusthaus *n.*; **–віанъ** Pavian (-віян) *m.*; kurzgeschwänzter Affe; **–влинъ** Pfau *m.*; **–влиный** *a.*

пагода indischer oder chinesischer (кинэ-) Götzentempel; Pagode *f.*; (монета) indische Goldmünze = 2 ½ Rubl. = ca. 8 ℳ.; **–губа** Verderben *n.*; Untergang *m.*; (несчастіе) Unglück *n.*

падаль *f.* gefallenes Vieh; Aas *n.*; **–далина, –лица** *coll.* abgefallenes Obst; (валежникъ) Windbruch *m.*; **–да-ть** II. *ab.* zu пасть; **–дёжъ** [a, -дежа *etc.*] Viehseuche *f.*; **–дежъ** [a] (грам.) Beugefall, Kasus *m.*; **–дежный** *a.* Kasus=; -ныя окончанія Kasusendungen *pl. f.*; **–деніе** Fallen *n.*; (зданія) Einsturz *m.*; (государства) Verfall *m.*; (рѣки) Gefälle *n.*; уголъ -нія Einfallwinkel *m.*; **–дкій** *a.* на *A.*; къ *D.*; до *G.* erpicht, versessen, auf *A.*; – на деньги od. до денегъ geldgierig; **–ду** *prs.* v. пасть; **–дучая болѣзнь** od. **–дучка** Fallsucht, Epilepsie *f.*; **–дчерица** Stieftochter *f.*

паёкъ, *G.* пайка [a] Soldatenportion (-ціон) *f.* an Mehl und Grütze.

пажъ Page (-жэ) *m.*; (поясокъ) Gürtel *m.* (zum Aufschürzen der Frauenröcke); **–жескій корпусъ** Pagencorps (пажэнкор) *n.*; **–жить** *f.* Weide, Viehweide *f.*; (всё имущество) Hab' und Gut *n.*; **–житный** *a.* Weide=; -ныя мѣста Weideplätze *pl. f.*

пазъ [b] Fuge *f.*; Falz *m.*; **–з=ить** I. 1. [a] *k. va.* fugen; falzen; – рыбу den Fisch aufschlitzen u. ausweiden; – лупъ die Baumrinde der Länge nach einschneiden und abschälen; **–зуха** Busen *m.*; Busen=, Brusttasche *f.*; (полость) Grube, Höhle *f.*

пай [b°] Teil, Anteil *m.* (an einem Gemeingut); (удача) Glück *n.*; общество на паяхъ Aktiengesellschaft (акціен-) *f.*; **–айка** Lötung *f.*; **–айковый** *a.* Rations= (раціонс); **–айщикъ, –щица** Teilhaber, Aktionär (акціо-) *m.*, ⁓rin *f.*

пакгаузъ Packhaus *n.*; **–кетъ** Paket *n.*; **–кетботъ** Paketboot, Postschiff *n.*; **–кля** Hede *f.*; Werg *n.*; **–ко+вать** II. [b] *k.* (*ab.* – паковыва-ть II.) *va.* einpacken (in Ballen); **–кость** *f.* Abscheulichkeit *f.*; (вредъ) Schaden *m.*; надѣлать -тей Unheil anrichten; **–кост=ить** I. 4. *k. va.* beschmutzen; besudeln; (испортить, плохо дѣлать) verderben; verpfuschen; **–костный** *a.* garstig.

палъ (для укрѣпы судовъ) Pfahl *m.* (am Ufer zum Befestigen der Schiffe); – *prt.* von пасть; **–ланкинъ** Palankin, Tragsessel *m.*; **–лата** (зданіе) steinernes Gebäude; (большой покой) großes Gemach; царскія -ты Palast *m.*; оружейная – Rüstkammer *f.*; Zeughaus *n.*; (больничный залъ) Krankensaal *m.* (in Hospitälern); казённая – Kameralhof *m.*; – государственныхъ имуществъ Reichsdomänenhof *m.*; уголовная – Kriminalgerichtshof *m.*; гражданская – Zivilgerichtshof *m.*; – депутатовъ Deputiertenkammer *f.*; **–латка** (шалашъ) Zelt *n.*; (балаганъ) Bretterbude *f.*; **–лачъ** [a] Scharfrichter, Henker *m.*; **–лашъ** [a] Pallasch *m.* (das Schwert der Reiter); **–льба** [a] Schießen *n.*; Kanonade *f.*; **–лебный** *a.* Schieß=; **–льёвая уха** die Forellensuppe *f.*; **–левый** *a.* stroh=, hell-gelb; **–лецъ**, -льца (рукъ) Finger *m.*; (ногъ) Zehe *f.*; большой – Daumen *m.*; указательный – Zeigefinger *m.*; **–ли** Feuer! (Kommandowort); **–лисадъ** Palissade *f.*; Pfahlwerk *n.*; **–лисадина** Zaunpfahl *m.*; **–лисадникъ** Pfahl=, Staketen-zaun *m.*; (огородецъ)

Gärtchen *n.* (vor dem Háuse, vom Lattenzaun umgében); **-лисадный** *a.*; **-л=ить** II. [a] *k.* (*ab.* – паля́-ть II.) *va.* séngen; brénnen; -изъ *G.* (стрѣля́ть) féuern; schießen, mit *D.*; **-ли́тра** Palétte, Málerscheibe *f.*; **-лица** Kéule *f.*; Stréitkolben *m.*; **-лка** Stock *m.*; (жердь) Stánge *f.*; **-лки,** -локъ *pl. f.* Stóckprügel *pl.*; **-льма** Pálme *f.*; Pálmenbaum *m.*; **-льни́къ** [a] Hándzünder *m.*; **-ло́мникъ** Pilger, Wállfahrer *m.*; **-ло́мнича-ть** II. pilgern, wállfahren (nach gehéiligten Órten); **-лочка** *dim.* Stöckchen *n.*; **-лочный** *a.* Stock=; -ные уда́ры Stóckschläge *pl.*; **-лта(у)съ** Stéinbutte *f.*; **-льто́** *indec.* Überzieher *m.*; **-луба** Deck, Verdéck *n.* (éines Schiffes); **-лубный** *a.* zum Schiffsverdeck gehörig; **-лыва-ть** II. *ab.* zu полóть; **-лый** *a.* gefállen; (въ слóжн. словáхъ — какъ суфи́ксъ) fingerig; **-льчикъ** *dim.* Fingerchen *n.*; мáльчикъ съ – kléiner Knirps; (въ скáзкахъ) Däumling *m.*

памфле́тъ Pamphlét *n.*; Schmähschrift *f.*; **-ти́стъ** Pamphletíst *m.*; der Verfásser éiner Schmähschrift.

пáмять *f.* (спосóбность пóмнить) Gedächtnis *n.*; (– о *Pr.*) Ándenken *n.*; (воспоминáніе) Erínnerung *f.*; **-тливый** *a.* gútes Gedächtnis hábend; **-тникъ** Dénkmal, Monumént *n.*; **-тный** *a.* erinnerlich; zur Erínnerung díenend; -тная кни́жка Notízbuch *n.*; (достóйный пáмяти) dénkwürdig; **-то+вáть** II. [b] *k. va. A.* im Gedächtnis behálten, *A.*; **-ся** *vr. impers.* erínnerlich sein; мнѣ памяту́ется, *A.* ich erínnere mich, *G.*

панаце́я Universálmittel *n.*; **-нéль** *f.* Trottoír (-тоáръ) *n.*; Fúßsteig *m.*; **-нéльный** *a.*; **-ника** Pánik, Hándelskrisis *f.*; **-ни́ческій** *a.* pánisch; – страхъ pánischer Schrécken; **-никади́ло** Krónleuchter *m.* (in der Kírche); **-нихи́да** Séelenmesse *f.*

пансióнъ Pensión, Pensiónsanstalt *f.*; **-нéръ** Zögling *m.* éiner Pensiónsanstalt; (нахлѣ́бникъ) Kóstgänger *m.*; **-нéрка** Zögling *m.* éiner wéiblichen Erzíehungsanstalt.

пантеи́змъ Pantheísmus, Állgottglaube *m.*; **-тéра** Pánther *m.*; **-томи́ма** Pantomíme *f.*; Gebärden=, Mínen-spiel *n.*

пáнцырь *m.* Pánzer *m.*; **-рный** *a.* Pánzer=.

пáпа Papst *m.*; **-пáхъ** hóhe Féll=, Pélzmütze (der Tscherkéssen); **-пáша** Papáchen *n.*; **-перотъ** *f.* Sprúngriemen *m.* (vorn am Sáttel); **-персь** *f.* Brústriemen *m.* (für Pférde); **-пертъ** *f.* Vórhalle *f.* (éiner Kírche); **-пильóтка** Papillóte (-лётэ) *f.*; Háarwickel *m.*; **-пирóска** Zigarétte *f.*; **-пирóсница** Zigaréttentasche *f.*; **-пи́русъ** (раст.) Papýrusstaude *f.*; (сви́токъ письмá) áltägyptische Papýrusrolle, Róllschrift *f.*; **-пи́стъ** Päpstler *m.*; **-пка** Páppendeckel *m.*; **-поротникъ** Fárnkraut *n.*; **-поротный** *a.* fárnkrautartig; Fárnkraut=; **-пскій** *a.* päpstlich, **-пугáй** Papagéi *m.*; **-пу́ша** ein Bund, éine Rólle Tábakblätter.

паръ [b°] Dampf, Wásserdampf *m.*; (паровóе пóле) Bráchfeld *n.*; Bráche *f.*; **-ра** (четá, дру́жка) Paar *n.*; (немнóго, нѣ́сколько) ein paar; – листовóго желѣ́за Häufel *n.* Éisenblech (144 Stück); (пóрція чáю) die Portión (-ціóн) Thee (in Gásthäusern); **-рáбола** Parábel, Gléichnisrede *f.*; (въ матем.) Parábel, Kégelschnittlinie *f.*; **-рáдъ** Paráde, Héeresschau *f.*; въ пóлномъ -дѣ in Gála; in vóllem Staat; **-рáдный** *a.*; **-радóксъ** Paradóxon *n.*; die léhrwidrige Méinung, Behâuptung; **-рази́тъ** Parasít *m.*; (о живóмъ существѣ́) Schmaróţer *m.*; (о раст.) Schmarótzerpflanze *f.*; **-рали́чъ** [a] Lähmung *f.*; **-рали́чный** *a.*; **-ралéль** *f.* Paralléle *f.*; (въ геогрáфіи) Parallélkreis *m.*; **-ралéльный** *a.* parallél; gléichlaufend; **-рáфія** Pfárre *f.* (kathólische); **-рень,** -рня Knábe, Búrsche *f.*; **-ренёкъ,** -нькá [a] *dim.* Bûblein, Júngchen *n.*; **-реніе** Báden *n.* in der Bádestube; (бѣлья́; капу́сты) Bähen *n.* (der Wäsche, des Kohls); (кóрма) Brühen *n.* (des Viehfutters); (сожи́тіе живóтныхъ) Páaren *n.*; Páarung *f.*; **-рéніе** Schwében *n.* (in der Luft); **-ренúна** Bráchfeld *n.*; **-реный** *a.* (о бѣльѣ́, капу́стѣ) gebäht; (о кóрмѣ) gebrüht; **-ри́** *indec.* Wétte *f.*; держáть – wétten; **-ри́къ** [a] Perücke *f.*; **-рикмáхеръ** Perückenmacher *m.*; **-ри́льный** *a.* zum Báden, Bähen, Brühen díenend; **-ри́льня** Bádestube *f.* (die Ábteilung, die das Schwitzbad enthält); **-р=ить** II. *k.* (*ab.* – пáрива-ть II. *va.* (въ ру́ской бáйнѣ) báden (in der rússischen Dámpfbadestube); (капу́сту, бѣльё) bähen; (кормъ для скотá) brühen; (пóле) bráchen; brach líegen lássen; *fig.* mit Rúten péitschen; – лошадéй die Pférde in Schweiß jágen; (въ хи́міи) ábdampfen; (случи́ть) páaren; zu éinem Paar verbínden; **-р=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – паря́-ть II.) *vn.* schwében; hoch flíegen (in der Luft).

паркъ (для гуля́нья; для содержáнія ди́чи) Park *m.* (ein éingehegter Wald; énglischer Gárten); (въ военн. дѣ́лѣ) Park *m.* (die Áusrüstung mit Vórräten des divérsen Kríegsbedarfs); **-кéтъ** Parkétt *n.*; getäfelter Fúßboden; **-кéтный** *a.*; **-ковый** *a.* zur Párkanlage gehörig; Park=.

парламéнтъ Parlamént *n.*; Stände=, Réichs-versammlung *f.*; **-ментёръ** Parlamentär *m.*; Unterhándlungsbote *m.*

парни́къ [a] (тепли́чка) Místbeet *n.*; (чанъ) Brühgeschirr *n.*; **-ни́шка** der (áusgelassene) Knábe; **-нóй** *a.* frisch; warm; -нóе мя́со frísches Fleisch (vonében geschláchtetem Vieh); -нóе молокó frisch gemólkene Milch.

парови́къ [a] Dámpfkessel *m.*; **-ровóзъ** Lokomotíve (-ти́вэ) *f.*; Dámpfwagen *m.*; **-ровóй** *a.* Dámpf=; **-рокси́змъ** Paroxísmus, Ánfall *m.*; **-рóль** *m.* Paróle, Lósung *f.*; **-рóмъ** Fähre *f.*; **-рóмщикъ** Fährmann *m.*; **-рохóдъ** Dámpfschiff *n.*; **-рочка** *dim.* Pärchen *n.*

партéръ Partérre *n.* (im Theáter); **-тизáнъ** Partéigänger *m.*; **-титýра** Partitúr *f.*; die übersichtliche Zusámmenstellung áller zu éinem méhrstimmigen Tónstück gehörigen Stímmen; **-тія** (сторóнники) Partéi *f.*; (отря́дъ) Ábteilung *f.*; — товáровъ Partíe *f.* Wáren; (бракъ) Partíe, Héirat *f.*; (игрá) Spiel *n.*; **-тіóнный** *a.* Ábteilungs=; (сущ.) Führer *m.* éiner Ábteilung (von Rekrúten 2c.).

пáрусъ [b*] Ségel *n.*; **-руси́на** Ségeltuch *n.*; **-русный** *a.* Ségel=; -ное сýдно Ségelschiff *n.*; Ségler *m.*; -ный сводъ Kúppelgewölbe *n.*

парфюмёръ Wóhlgeruchs=, Parfümeríe-händler *m.*

парчá [a] Brokát, Stoff *m.*; **-чевóй** *a.*

паршъ, -ша (mehr im *pl.* gebr.) Grind *m.*; Räude *f.*; **-ши́вецъ,** -вца Gríndkopf, Räudige *m.*; **-ши́вица** Gríndige, Räudige *f.*

пасквиль *m.* Schmähschrift *f.*; **-скви́льный** *a.* schmähend; **-скýда** Gárstigkeit *f.*

пáсмурный *a.* trübe (v. Wétter) (угрю́мый) mürrisch, fínster.

паспóртъ Paß *m.*; **-пóртный** *a.* Paß=.

пáс-ть (√-пад-) 22. [a, 1] *k.* (*ab.* пáда-ть) *vn.* fállen; (о листвѣ́) ábfallen; (о волосáхъ) áusgehen; (о скотѣ) fállen; krepíeren; (осѣсться — о стѣнѣ́) sich sénken; (о торгóвомъ дóмѣ) fallíeren; bankerótt máchen; **-сть** *f.* Ráchen, Schlund *m.*; (западня́) Fálle *f.*; **-стбище** Wéide, Víehweide *f.*; **-ства** Wéide; Víehweide *f.*; (стáдо) Hérde *f.*; — христóва die Hérde Chrísti (кри-); **-стéль** *f.* Pastéllmalerei *f.*; die Maleréi mit Fárbenstiften, tróckenen Fárben; **-с-ти́** 26. [a, 2] *k. va.* wéiden lássen (das Vieh); **-сь, -ся** *vn.* wéiden (*vn.*); sich auf der Wéide befínden; **-стилá** Óbstpaste *f.*; **-сторъ** (luthérischer) Pfárrer *m.*; **-сторскій** *a.*; **-сторша** Pastórin *f.*; **-стýхъ** [a] Hirt *m.*; **-стýшій,** -шья, -шье *a.* éinem Hírten éigen, gehörig; **-стýшка** Hírtin *f.*; **-стырь** *m.* (*sl.*) Hirt *m.*; духóвный — Séelenhirt *m.*; (архіерéй) Bíschof *m.*; **-стырскій** *a.* éinem Hírten éigen; — санъ Príesterwürde *f.*; -ское послáніе Hírtenbrief *m.*; Rúnd=, Sénd-schreiben *n.* éines Bíschofs; **-стырство** Príesterwürde *f.*

пáсха die Óstern *pl.*; Ósterfest *n.*; **-хáлія** Óstertafel *f.* (im Kalénder); **-схáльный** *a.*

пáсынокъ, -нка Stíefsohn *m.*; **-сѣка** Bíenen-stock, ⊥korb *m.*; **-сѣчникъ** Bíenenwärter, ⊥pfleger *m.*

патéнтъ Patént *n.*; Begünstigungsurkunde *f.*; **-тентóванный** *pPpt.* patentíert; bevórrechtigt; **-тенто+вáть** II. [b] *k. va.* patentíeren; ein Patént ertéilen; **-теръ** Páter, Príester *m.* (bei den Kathóliken); **-тети́ческій** *a.* pathétisch; féierlich; **-тока** Hónigseim *m.*; сáхарная — Zúckersirup, Sírup *m.*; **-толóгія** Pathologíe, Kránkheitslehre *f.*; **-тологи́ческій** *a.*; **-трахи́ль** *f.* Schúltertuch *n.* (ein Ornátstück der gríechischen Géistlichen); **-тріáрхъ** Patriárch, Óbergeistliche *m.*; (родоначáльникъ) Stámmvater *m.*; **-тріархáльный** *a.* patriarchálisch; **-тріóтъ** Patriót, Váterlandsfreund *m.*; **-тріоти́змъ** Patriotísmus *m.*; Váterlandsliebe *f.*; **-тріоти́ческій** *a.* patriótisch; **-тріóтка** Patriótin *f.*; **-трóнъ** (трýбка для заря́да) Patróne *f.*; холостóй — blínde Patróne; Exerzíerpatrone *f.*; боевóй — Kúgelpatrone *f.*; schárfe Patróne; (храни́тель) Patrón *m.*; (покрови́тель) Beschützer *m.*; (благодѣ́тель) Gönner *m.*; **-трýль** *m.* Patrouílle (-трýлье) *f.*; **-трýльный** *a.*

паýкъ [a] Spínne *f.*; **-ути́на** Spínngewebe *n.*; **-ути́нный** *a.*; **-учёкъ,** -чкá [a] *dim.* v. паýкъ.

пахъ [a] Léisten=, Wéichen-gegend *f.*; (у лóшади) Flánke, Wéiche *f.*; **-хá** [e] Áchsel-grube, ⊥höhle (áксель-) *f.*; **-хáб=ить** 7. II. *k. vn.* (безсты́дничать) schámlos sein; (сквернословить) schámlose, únzüchtige Réden führen; **-хáбный** *a.* schámlos; únzüchtig; **-харь** *m.* Áckersmann; **-х-áть** I. 3. [c] *k.* (*ab.* — пáхива-ть II.) *va.* áckern; pflügen; — *vn.* (вѣ́ять) wéhen; **-хитóска** kléine Zigarétte (mit Stróhhülle); **-хн-уть** I. 52. *voll. vn. J.* ríechen, dúften, nach *D.*; **-хн-ýть** I. [a] *voll. vn.* wéhen; **-хотный** *a.* Ácker=; -ыя орýдія Áckergerät *n.*; **-хталка** Bútterfaß *n.* (zum Búttern); **-хта-ть** II. *k. va.* búttern; Bútter schlágen; **-хýчій** *a.* ríechend; wóhlriechend.

пáче *ad.* vielméhr; besónders; тѣмъ — um so mehr; — чáянія wíder Erwárten; **-чески,** -сокъ *pl. f.* Ábfall *m.* vom gehéchelten Flachs (флакс); **-чка** Päckchen *n.*;

(игблокъ) Brief *m.* (Nádeln); (ни́токъ, бума́ги) Gebínde *n.;* **-чка-ть** II. *k. va.* beschmútzen; besúdeln; **-ся** *vr.;* **-чку́нъ** [a], **-ку́нья** Súdler, Schmíerer *m.*, ∸rin *f.*

паша́ [e] Páscha *m.;* **-шалы́къ** [a] Paschalík *n.* (Gebíet éines Páschas); **-шня** Áckerfeld *n.;* Ácker *m.*

пая́снича-ть II. *k. vn.* den Hanswúrst spíelen; **-я́-ть** II. *k.* (*ab.* – па́ива-ть II.) *va.* lö́ten; **-я́цъ** [a] Póssenreißer *m.*

педаго́гъ Pädagóg, Erzíeher *m.;* **-даго́гика** Pädagógik, Erzíehungslehre *f.;* **-дагоги́ческій** *a.* pädagógisch; **-да́ль** *f.* Pedál, Trittbrett *n.* (an Hárfen, Órgeln 2c.); **-да́нтъ** Pedánt, Schúlfuchs (-фукс) *m.;* **-данти́ческій, -да́нтскій** *a.* pedántisch; **-де́ль** *m.* Pedéll *m.* (an Universitäten).

пейза́жъ Lándschaft *f.;* **-жи́стъ, -тка** Lándschaftsmaler *m.*, ∸rin *f.*

пе́карь *m.* [b*] Bäcker *m.;* **-ка́рня** Bäckeréi, Báckstube *f.;* **-карскій** *a.;* **-клева́нникъ** Brot *n.* aus gebéuteltem Róggenmehl; **-клева́нный** *a.* aus gebéuteltem Róggenmehl; **-кле+ва́ть** II. [b] *k.* (*ab.* – пеклёвыва-ть II.) *va.* béuteln (Mehl).

пелена́ [a] Wíndel *f.;* алта́рная о́д. напресто́льная – Altárdecke *f.;* гро́бная – Léichentuch *n.;* **-лена́-ть** II. *k. va.* wíndeln; éinwindeln; **-лёнка, -лёночка** Wíndel *f.;* **-лёночный** *a.;* **-лери́на, -лери́нка** Pelerine *f.;* Pílgerkragen *m.;* **-лика́нъ** Pélikan *m.;* **-льме́нь** *m.* mit gehácktem Fleisch gefüllter Méhlkloß; Frikandélle *f.*

пе́мза Bímsstein *m.;* **-зо+ва́ть** II. [b] *k. va.* bímsen; mit Bímsstein beárbeiten.

пень, *G.* пня Stúmmel, Báumstummel *m.;* **-нёкъ,** -нка́ [a] *dim.* Stämmchen *n.;* (гриба́) Sténgel *m.;* (вту́лка) Spund *m.* (am Faß); **-нька́** [a] Hanf *m.;* **-нько́вый** *a.;* **-нный** *a.* als Pön, Stráfe géltend; -ныя де́ньги Géldstrafe *f.;* Stráfgelder *pl. n.;* **-нсіо́нъ** s. пансіо́нъ; **-нсія** Pensión *f.;* Gnádengeld *n.;* **-нтюхъ** Tölpel, Lümmel *m.;* **-нюа́ръ** Púdermantel *m.;* (женск. у́треннее пла́тье) Mórgenkleid *n.;* **-ня** Pön, Géldstrafe *f.;* **-ня́-ть** II. *k. vn. D.* за *A.* на *A.* séine Únzufriedenheit mit *D.* klágend áusdrücken; múrren, über *A.*

пе́пелъ, -пла Ásche *f.;* **-пельный** *a.* áschig; – цвѣтъ Áschfarbe *f.*

перва́чка Érstgeborene *f.;* **-венецъ,** -нца érstgeborenes Kind; Érstling *m.;* **-венство** Vórrang *m.;* (пра́во первоpо́днаго) Érstgeburtsrecht *n.;* **-венство+ва́ть** II. [b] *k. vn.* der érste, vórnehmste sein; den érsten Platz éinnehmen; **-ви́чный** *a.* úrsprünglich; (первообра́зный) primär; **-воапо́стольный** *a.* zu den hervórragenden Apósteln gehörig; **-вобы́тный** *a.* úrsprünglich; – міръ Úrwelt *f.;* **-возда́нный** *a.* érsterschaffen; -ная поро́да primäre Formatión (-ціо́н); **-во-на́перво** *ad.* zu állererst; vor állen Díngen; **-вонача́льный** *a.* ánfänglich; -ныя пра́вила Ánfangsgründe *pl. m.;* -ная причи́на Úrgrund *m.;* **-вообра́зный** *a.* úrsprünglich; primär; – видъ криста́ла Úrgestalt *f.* von Krystállen; **-воро́дный** *a.* érstgeboren; **-воро́дство** Érstgeburt *f.;* **-восвяще́нникъ** Hóhepriester *m.;* **-востепе́нный** *a.* érsten Ránges; **-вый** (*comp.* u. *superl.* первѣ́йшій; *pdc.* первѣ́е) der érste. [ный *a.*

перга́ментъ Pergamént *n.;* **-ментпере** (úntrennbare *pr.*) dient zur Bezéichnung: 1. der Veränderung, Wiederhólung óder Wíederaufnahme éiner Hándlung: um-, wieder-; nóchmals, von néuem, z. B. передѣ́лать úmarbeiten; 2. des Übertréffens; Zuvórthuns: über-, z. B. перехитри́ть überlisten; 3. des Übermaßes: über-, zu viel, z. B. пересоли́ть übermäßig Salz hinzúthun; 4. éiner Bewégung óder Richtung auf der Óberfläche von éinem Éndpunkt zum ándern; durch, über, hin-, herüber, z. B. переки́нуть hinüberwerfen; 5. éiner Trénnung: zer-, dúrch-, z. B. перерѣ́зать dúrchschneiden; перерва́ть zerréißen; 6. éines gégenseitigen óder geméinschaftlichen Hándelns: gégenseitig, untereinánder, z. B. переговори́ть unterhándeln; 7. éiner méhrmaligen Hándlung, wélche sich der Réihe nach auf méhrere Persónen ód. Sáchen erstréckt hat, z. B. переби́ть erlégen, töten (álle, éinen nach dem ándern, bis auf den létzten).

переберíха Psálter, Blättermagen *m.* (der dritte Mágen der wíederkäuenden Tiere); **-беру́** *fut.* v. перебра́ть; **-бива́-ть** II. *ab.* zu переби́ть; **-бира́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu перебра́ть, -ся; **-би́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* (разби́ть — всю посу́ду) zerschlágen; zerbréchen (álles Geschírr); (сно́ва) von néuem dúrchklopfen (Féderbett); (перемѣ́шивать, привéсть въ безпоря́докъ) durcheinánder wérfen; (уби́ть) erlégen, töten (álle —); – у *G. A.* wég-fangen, -fischen, *D. A.;* – *A.* (чью рѣчь) in die Réde fállen, *D.;* **-ся** *vr.* sich kümmerlich dúrchhelfen; **-бо́й** (часо́въ) úngleicher Schlag; úngleicher Gang; – цѣнъ Überbíeten *n.;* Übergebot *n.;* **-бо́рка** Úmzug *m.* (in éine ándere Wóhnung); (перегоро́дка) Schéide-, Zwischen-wand *f.;* (распра́ва) die Untersúchung und die daráuf fólgende verdíente Stráfe; **-бра́жива-ть** II. *ab.* zu

перебродить; **–брасыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu перебросить, -ся; **–бр-ать** 8. (*voll.*) *va.* (просмотрѣть; сортировать) dúrchſehen; ſortíeren; (вещи изъ одного мѣста на другое) úmlegen; (мало помалу занимать) nach und nach zuſámmenborgen; (брать слишкомъ много) zu viel néhmen; **–ся** *vr.* на другую квартиру, въ другой домъ úmziehen; ſéine Wóhnung verändern; – черезъ рѣку éinen Flúß paſſíeren; den Flúß überſchréiten; **–брод=ить** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* überáll herúmziehen; durchſtréifen; (бродъ) durchwáten; – *vn.* übergären (z. B. Bier); **–бродный** *a.* übergeſiedelt; **–брос=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* hinüberwerfen; **–ся** *vr.* ſich ſtürzen, über *A.*; – *vrc. J.* einánder zúwerfen, *A.*; – словами in éinen Wórtſtreit geráten; **–быва-ть** II. *ab.*, **–бы-ть** 49. (*voll.*) *vn.* (въ разныхъ, во многихъ мѣстахъ an vielen, an verſchiedenen Órten geweſen ſein; (въ разное время, много разъ) zu verſchiedenen Zéiten írgendwo ſein; – *va.* (пережить) überlében; (бѣду) überſtéhen; **–бью** *fut.* v. перебить; **–бѣга-ть** II. (*voll.*) *va.* durchláufen (z. B. die gánze Stadt); **–бѣга-ть** II. *ab.*, **–бѣжа=ть** 46. (*voll.*) *vn.* черезъ *A.* querüber *A.* láufen; – къ *D.* über-gehen, -laufen (zum Féinde); – *va. A.* überholen, *A.*; zuvórkommen, *D.*; **–бѣжка** Überlaufen *n.* (zum Féinde); (извѣстнаго разстоянія) Durchláufen *n.*; ſprúngweiſes Durchláufen; **–бѣжчикъ** Überläufer, Deſertéur *m.*

перевалъ (горы) Paß *m.*; (воды въ морѣ) Wéndung *f.* der Méeresſtrömung; идти, ѣхать -ломъ об. на – geráde hinüberfahren (quer durchſchnéidend); **–валива-ть** II. *ab.* zu перевалить u. **–вал=ить** II. [c, auch a] (*voll.*) *va. A.* куда auf éine ándere Séite wälzen, wérfen; (перетаскать) hinüberſchleppen; *fig.* über ein gewiſſes Álter hináus ſein; ей ужъ за 40 перевалило ſie iſt ſchon über die Vierziger; **–ся** *vr.* wátſcheln; **–валя-ть** II. (*voll.*) *va.* von néuem wálken; *fig.* dúrchwalken (álle, éinen nach dem ándern); **–ся** *vr.* ſich im Kóte herúmwälzend beſchmútzen; **–варива-ть** II. *ab.*, **–вар=ить** II. [c] (*voll.*) *va.* (варить вновь) noch éinmal kóchen; wieder áufkochen; (варить слишкомъ много) zuviel kóchen; zerkóchen; (о желудкѣ) verdáuen; (сварить всё сподрядъ) álles nacheinánder zum Kóchen verbráuchen; **–верн-уть** I. [a] *voll. va.* (на другую сторону) úmdrehen; úmkehren; úmwenden; – *A.* въ *A.* (переобразить) úmgeſtalten, verwándeln, *A.* in *A.*; (дать другой оборотъ — дѣлу) éine ándere Ríchtung gében, *D.*; – ключъ den Schlüſſel verdréhen; **–ся** *vr.* ſich úmdrehen; **–вез-ть, –ти** 25. [a, 2] (*voll.*) *va.* hinüber-führen, -fahren; (черезъ рѣку) überſetzen (über einen Fluß); (товаръ) transportíeren; **–ся, –тись** *vr.* hinüberfahren (*vn.*); (на новую квартиру) úmziehen; ein ánderes Quartíer, éine ándere Wóhnung beziehen; **–вёртыва-ть** II. *ab.* zu перевернуть und перевертѣть; **–вёртышъ** ſtärker Schlag; дать *D.* -ша éinen dérben Schlag verſétzen, *D.*; **–вер-т=ѣть** I. 2. [a] (*voll.*) *va. A.* въ *A.* (обернуть всё въ *A.*) umwickeln; umſchlagen, mit *D.* (álles); *fig.* – всё по своему об. на свой ладъ álles nach ſéinem Sinn, nach ſéinem Belieben ändern; **–вес-ть, –ти** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* hinüberführen (zu Fuß); (съ языка на иной языкъ) überſétzen; (квартиру — на другое мѣсто) verlégen, wohín; (заведеніе; учениковъ, чиновниковъ) verſétzen; – *A.* на *A.* (имѣніе) übermáchen, *D. A.*; – вексель den Wéchſel (вэкс-) übertrágen; endoſſíeren; (истребить — насѣкомыхъ) áusrotten; vertílgen; (доносить) hinterbríngen; wiedererzählen; – духъ Átem hólen; **–ся, –тись** *vr.* (о насѣкомыхъ) ſich verlíeren; verſchwínden; (вымереть) áusſterben; (о деньгахъ) áusgehen; **–вива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu перевить, -ся; **–вида-ть** II. *ab.*, **–ви=д=ѣть** I. 1. (*voll.*) *va.* (многихъ, всѣхъ) ſéhen (álle, viele); **–ся** *vr.* съ *J.* viele, álle geſéhen, beſúcht, geſpróchen háben; **–винт=ить** I. 2. [a] (*voll.*), **–винчива-ть** II. *ab. va.* (вновь) úmſchrauben; (испортить) durch únrichtiges Schráuben áusdrehen; (истереть винть) ábnutzen (Gewinde); **–вира-ть** II. *ab.* zu переврать; **–виса-ть** II. *ab.* zu перевиснуть; **–вислый** *a.* überhängend; **–висн-уть** I. *voll. vn.* черезъ *A.* überhangen; (перевѣситься) ſich überbeugen; **–водъ** (чиновниковъ, учениковъ) Verſétzung *f.*; (сочиненія, бумаги) Überſétzung *f.*; (истребленіе) Áusrottung, Vertilgung *f.*; (денегъ) Riméſſe *f.*; – денегъ посредствомъ векселя) Traſſierung *f.*; (на желѣзн. дорогахъ — стрѣлка) Wéiche, Wéichſtelle *f.* (bewégliche Schíenen, zum Áusweichen éines Zúges); – воды *pl.* (сплётни) Klatſcheréien *pl. f.*; **–вод=ить** I. 1. [c], **–ся** *vr. ab.* zu перевести, -ся; **–водный** *a.* übermácht; übertrágen; – вексель traſſierter Wéchſel (вэкс-); -ныя деньги die Riméßgelder; -ное имѣніе übermáchtes Vermögen; -ная расписка die (ſchríftliche) Ánweiſung; (о крестьянинѣ) übergeführt; verſétzt; (изъ одного языка на другой) überſétzt; -ная статья überſétzter Artíkel; -ныя рѣчи Klatſcheréien *pl. f.*; -ная стрѣлка Wéiche *f.* (auf Éiſenbahnen);

–во́дчикъ, –чица Übersétzer *m.*, **⊥**rin *f.* (von Schriften); (сплётникъ, -ница) Klätscher *m.*, **⊥**rin *f.*; **–во́зъ** (паро́мъ) Prahm *m.*; Fähre *f.*; s. auch перво́зка; **–воз=и́ть** I. 1. [c], **–ся** *vr. ab.* zu перевезть, -ся; **–во́зка** Hinüberführen, Verführen *n.*; Transpórt *m.* (von Wáren); (на но́вую кварти́ру) Úmziehen *n.*; Úmzug *m.*; **–во́зный** *a.* zum Transportíeren dienend, -ное су́дно Transpórtschiff *n.*; **–во́зчикъ** Fährmann *m.*; **–вора́чива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu переворотить, -ся; **–воро́тъ** Veränderung *f.*; Wéndung *f.* (éiner Sáche); полити́ческіе -ты polítische Úmwälzungen; естественные -ты Revolutión (-ціо́н) *f.* in der Natúr; **–воро-т=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* úmkehren; úmwenden; – съ бо́ку на бокъ von éiner Séite auf die ándere kéhren; – листы́ въ кни́гѣ die Blätter in éinem Búche úmschlagen; *fig.* – всё по своему о́д. на свой ладъ álles nach séinem Sínne, séinem Belíeben ändern; **–ся** *vr.* sich úmkehren, úmwenden (von éiner Séite auf die ándere); **–воро́ча-ть** II. (*voll.*) *va.* álles um und um kéhren; **–вѣ-да-ться** II. (*voll.*), **–вѣдыва-ться** II. *vrc.* съ *J.* о *Pr.* о́д. на счётъ *G.* sich untereinánder bespréchen, über *A.* о́д. bezüglich *G.*; (требова́ть удовлетворе́нія) Genúgthuung verlángen, von *D.*; **–вѣсъ** Übergewicht *n.*; Ausschlag *m.*; то́чка -са Schwérpunkt *m.*; *fig.* Übergewicht *n.*; – голосо́въ Stimmenmehrheit *f.*; **–вѣс=ить** I. 3. (*voll.*) *va. A.* (взвѣсить) étwas in Ménge ábwägen; (втори́чно) úmwägen; (вѣшать *A.* на ино́е мѣсто) ándersw0 áufhängen; (переси́лить) die Óberhand behálten, über *A.*; (о кро́влѣ, вы́ступѣ) herüberragen lássen; – *vn.* übergewichtig sein; (о вѣса́хъ) überschlágen; **–ся** *vr.* überhängen; – *vp.* in Ménge ábgewogen wérden; **–вѣсокъ**, -ска Übergewicht *n.*; **–вѣ-ша-ть** II. (*voll.*) *va.* erhängen (víele, álle, éinen nach dem ánderen); **–вѣшива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu перевѣсить, -ся; **–вяжу́** *fut.* v. перевяза́ть; **–вязь** *f.* Verbíndung *f.*; (реме́нь че́резъ плечо́) Schúltergehänge, Bandelíer (-дэлье́) *n.*; класть кирпи́чъ въ – Ziegel in Verbánd légen; die Ziegel verzáhnen; **–вяз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) (соло́му, лёнъ — въ свя́зки) bínden; zusámmenbinden; (мно́гое и́ли мно́гихъ) bínden (méhrere, z. B. Läuflinge); (вяза́ть сно́ва) von néuem, ánders bínden; (обвяза́ть) úmbinden; (ра́ну) verbínden; éinen Verbánd ánlegen; **–ся** *vr.* *J.* sich úmbinden, *A.*; **–вя́зка** см. гл. s. das Ztw.; (ра́ны) Verbánd *m.*; **–вя́зыва-ть** II., **–ся** *ab.* zu перевяза́ть, -ся.

перегара́-ть II. *ab.* zu перегорѣть; **–ги́бъ** Éin=, Úm-biegung *f.*; **–гиба́-ть** II. *ab.* zu перегну́ть und **–гибн-уть** I. 52. о́д. **–ги́н-уть** I. *voll. vn.* samt und sónders úmkommen; in Ménge zu Grúnde géhen; **–гля́-дыва-ть** II., **–ся** *vrc. ab.* zu перегляну́ть, -ся u. zu **–гляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* beséhen; nach und nach álles dúrchsehen; (втори́чно) von néuem dúrchsehen; **–глян-у́ть** I. [c] *voll. vn.* че́резъ *A.* hinüberséhen; – *va. A.* (сгла́зить) éinen (durch bösen Blick) behéxen; **–ся** *vrc.* ме́жду собо́ю einánder Blícke zúwerfen; einánder ánsehen; **–гна́ива-ть** II. *ab.* zu перегнои́ть; **–гн=а́ть** 11. [c] (*voll.*) *va. A.* (обогна́ть) zuvórkommen, *D.* (im Láufen, Fáhren); überhólen, *A.*; – *fig.* (опереди́ть, *A.*; превзойти́, *A. J.*) übertréffen, *A.* in *D.*; (съ мѣ́ста на мѣ́сто) auf éine ándere Stélle tréiben; (въ огнѣ́) ábermals destillíeren; **–ся** *vr.* einánder überhólen; **–гнива́-ть** I. *ab.*, **–гни́-ть** II. [a, 1] (*voll.*) *vn.* durch=, ver-fáulen; **–гно́й** hálbverbránnter Dünger; Húmus *m.*; **–гно=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* durchfáulen lássen (den Dünger); verbrénnen (*va.*); **–гн-у́ть** (√-го́-) [a] *voll. va.* éin=, úm-biegen; (мно́го веще́й) méhrere Stücke hintereinánder biegen; (втори́чно, на́ново) von néuem, ánders bíegen; **–ся** *vr.* sich hinüberbiegen; sich über *A.* légen; **–гова́рива-ть** II. *ab.*, **–говор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* (повтори́ть ска́занное) wiederhólen (das schon Geságte); (свой уро́къ) von néuem hérsagen (éine Lektión); (заки-да́ть слова́ми; замя́ть многосло́віемъ) im Disputíeren besíegen, überwínden, *A.*; – съ *J.* о *Pr.* sich bespréchen, sich verständigen, unterhándeln, mit *D.* über *A.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* unterhándeln, mit *D.*; **–год=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–гожа́-ть** II. *ab. vn.* wárten; sich gedúlden; **–го́нъ** die in éinem Zúge ábgefahrene Strécke Wéges; станціо́нный – Statiónsweite (-ціо́н) *f.*; сдѣ́лать два -на zwei Statiónen (-ціо́н-) ábgefahren sein; (въ хи́міи) Destillát *n.*; **–го́нка** das Tréiben (des Víehes) an éinen ánderen Ort; (опереже́ніе) das Überhólen; въ -ку (*ad.*) um die Wétte; (въ хи́міи) ábermaliges Ábziehen (des Bránntweins); суха́я – Sublimatión (-ціо́н) *f.*; tróckene Destillatión (-ціо́н) *f.*; **–го́нный** *a.* Destillíer=; -ная шерсть ábgeschorene, áber zuvór gewáschene Wólle; **–гоня́-ть** II. *ab.* zu перегна́ть; **–гора́жива-ть** II. *ab.* zu перегороди́ть; **–гора́зд=ить** I. 1. (*voll.*) *va. A.* übertréffen, *A.*; es ihm zuvórthun; **–гора́-ть** II. *ab.* zu перегорѣть; **–горо-д=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. J.* durch éinen Zaun, durch éine Bretterwand ábteilen, *A.*; **–горо́дка** Schéidewand *f.*; (изъ досо́къ)

der (brétterne) Verschlág; **–горóдочка** *dim.* v. пергорóдка; **–гор=ѣть** II. [a] (*voll.*) *vn.* verbrénnen (*vn.*); (о навóзѣ) dúrchbrennen; (о пи́щѣ) ánbrennen; **–гружá-ть** II. *ab.*, **–груз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* съ *G.* на *A.* (товáръ) úmladen (aus éinem Wásserfahrzeuge ins ándere); – *A.* (сýдно) überláden (ein Wásserfahrzeug); **–ся** *vr.* úmladen (*vn.*); **–грýзка** (товáра) Úmladung *f.;* (сýдна) Überládung *f.;* **–грызá-ть** II. *ab.*, **–гры́з-ть** I. [a, 1] (*voll.*) dúrchnagen; dúrchbeißen; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich herúmbeißen; *fig.* sich herúmzanken, mit *D.*

пéредъ (предъ) *pr.* vor; regíert: 1. den *A.* auf die Fráge: wohín? z. B. предстáть – судъ sich vor Gerícht stéllen; 2. den *J.* auf die Fráge: wo? u. wann? – судóмъ vor dem Gerícht; – моúмъ отъѣ́здомъ vor méiner Ábreise; **перёдъ** (*G. sing.* пéреда, *D.* пéреду *etc.* áber auch: [b*]) vórdere Séite; Vórderteil *n.;* идти́ пéредомъ das Gesícht nach vorn gekéhrt (nicht rückwärts) géhen; идти́ передóмъ vor ánderen géhen; лошáдь бьётъ пéредомъ das Pferd schlägt mit den Vórderfüßen; –*pop.* Zúkunft *f.;* -ды *pl. m.* (телéги) die Vórderräder samt der Áchse (áксэ); (сапóжные) Vórschuhe *pl. m.* (von Schúhen, Stíefeln); *fig.* захвати́ть -ды zuvórkommen, *D.;* überhólen, *A.;* **–давá-ть** 39. *ab.*, **–дади́мъ** *fut. pl.*, **–дáмъ** *fut. sing.* v. **–д-áть** 38. (*voll.*) *va. A. D.* übergében, *D. A.;* (отвѣ́ть) hinterbríngen; (дать сли́шкомъ мнóго) zu viel gében; (уступи́ть) ábtreten (ein Fórderungsrecht); (долгъ) übertrágen; cedíeren; **–ся** *vr.* неприя́телю zum Féinde übergehen; – *J.* знáками einánder Zéichen gében; **–дáтель** *m.*, **–льница; –дáтчикъ, –чица** (приказáнія) Übergéber, Überbrínger *m.*, –rin *f.;* – вéкселя Indossánt, Giránt (жир-) *m.*, –tin *f.;* **–дáча** Übergabe *f.;* (прáва) Übertrágung *f.* (séines Réchtes auf éinen ánderen); (переплáта) Záhlung *f.* über den Wert; das zuvíel Gezáhlte; (сообщéніе) Mítteilung *f.;* (котёлъ) Éiskessel *m.* (um den Wein darín kühl zu erhálten).

передвигá-ть II. *ab.*, **–дви́га-ть** II. (*voll.*), **–дви́н-уть** (√-двиг-) I. *voll. va.* (на другóе мѣ́сто) auf éine ándere Stélle rücken; (дви́нуть дáльше) wéiter rücken; – войскá die Trúppen wohín vórrücken, marschíeren lássen; **–ся** *vr.* sich bewégen; (на другóе мѣ́сто) ánderswohin rücken (*vn.*); едвá – на ногáхъ kaum die Füße sétzen können; kaum géhen können.

передёрга-ть II. (*voll.*), **–дёргива-ть** II. *ab. va.* dúrchziehen (z. B. éine Schnur); (въ карт. игрѣ́) éine fálsche Kárte áufschlagen; (всё выдёргивать) álles áuszupfen, áusziehen; – *vimprs.* меня́ чтó-то передёргиваетъ ich fühle mich étwas únwohl; его́ передёрнуло er máchte ein sáueres Gesícht.

передки́ *pl. m.* s. передóкъ; **–редкó-вый** *a.* Prótz-; zur Vórderachse (-аксе) gehörig; – брусъ Búfferholz *n.* (bei den Wagóns); -вые колёса die Vórderräder; -вая кóжа Vórschuhleder *n.;* **–рéдникъ** Schürze *f.;* кóжаный – Schúrzfell *n.;* **–рéдній** *a.* vórderer; Vórder-; **–редовóй** *a.* vórderer; voránschreitend; – барáнъ Léithammel *m.;* -вóе вóйско Avantgárde (авангáрдэ) *f.;* – отря́дъ Vórhut *f.;* Vórtrab *m.;* -вы́е лю́ди dem Fórtschritt húldigende Männer; -вáя статья́ Léitartikel *m.;* **–редóкъ**, -дкá [a] Vórderteil *n.* éines geschláchteten Tíeres; – ногú Míttelfuß *m.;* (сапогá, башмакá) Óberleder *n.;* Vórschuh *m.;* (сáней) Vórderteil *m.;* (возá) Vórderachse (-аксэ) *f.* mit den Rädern; (пýшки) Prótze *f.;* **–редóхъ** *prt.* v. **–редóхн-уть** I. 52. *voll. vn.* áuskrepieren; nacheinánder, samt und sónders krepíeren (vom Vieh); **–ся** *vn.* múffig wérden; (о ры́бѣ) erstícken; **–редохн-ýть** I. [a] *voll. vn.* sich ein wénig erhólen; Átem schöpfen. [*f.*

передря́га gróße Únruhe; Verwírrung

передýма-ть II. (*voll.*), **–дýмыва-ть** II. *ab. va.* (раздýмать) sich ánders besínnen; (обдýмать снóва) nóchmals überlégen; überdénken; **–душ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* всѣхъ álle nacheinánder erwürgen; **–ды́шка** kléine Erhólung; **–дѣ́лъ** Úmarbeitung *f.;* – чугунá въ желѣ́зо Affiníerung *f.* des Róheisens; (преобразовáніе) Refórm *f.;* **–дѣ́ла-ть** II. (*voll.*), **–дѣ́лыва-ть** II. *ab. va.* úmmachen; úmarbeiten; (измѣни́ть) úmändern.

пережáрива-ть II. *ab.*, **–жáр=ить** II. (*voll.*) *va.* úmbraten; (кóфе) úmbrennen; (сли́шкомъ си́льно) zu stark bráten, brénnen; (всё мя́со) álles áusbraten; **–ся** *vr.* áusbraten (*vn.*); **–жгý** *fut.* v. пережéчь; **–жд-áть** I. [a, 3] (*voll.*) *va.* ábwarten, *A.;* – грозý wárten, bis das Gewítter vorübergegangen ist; (бóльше другóго) länger wárten, als ein ánderer; **–же+вáть** II. [a] (*voll.*), **–жёвыва-ть** II. *ab. va.* zerkáuen; (вторúчно) úmkauen; nóchmals káuen; (о корóвахъ, овцáхъ) wíederkauen; *fig.* Éinem *A.* vórkauen, wiederhólentlich vórtragen u. erklären; (неясно говорúть) káuend, úndeutlich sprechen; **–жёгъ** *prt.* v. **–жечь** (√-жг-) [a, 1] 16. (*voll.*) *va.* verbrénnen (víeles, álles); (вторúчно жечь) von néuem

brénnen; (прожéчь) dúrchbrennen; (сверхъ мѣ́ры) zu stark brénnen; – жаркóе den Brá-ten ángebrannt háben; **–жива́-ть** II. *ab.* zu пережи́ть; **–жига́-ть** II. *ab.* zu пережéчь; **–жида́-ть** II. *ab.* zu пережда́ть; **–жи́-ть** 31. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* überlében, *A.*; (сноси́ть; перетерпѣ́ть) ertrágen; áushalten; (на ра́зныхъ кварти́рахъ) wóhnen (in méhreren Háusern).

перезабыва́-ть II. *ab.*, **–забы́-ть** 49. (*voll.*) *va.* álles nacheinánder vergéssen; **–заклада́-ть** II. (*voll.*), **–закла́дыва-ть** II. *ab. va.* (отдава́ть всё подъ зало́гъ) álles nacheinánder versétzen; (брать дéньги на заклад-ну́ю распи́ску) das schon Verpfändete ábermals verpfänden; auf den Pfándschein Gélder áufnehmen; (ло́шадь) úmspannen (Pférde); **–зимо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–зимо́выва-ть** II. *ab. vn.* überwíntern; **–зрѣва́-ть** II. *ab.*, **–зрѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* überreif wérden; überréifen; **–зяба́-ть** II. *ab.*, **–зя́бн-уть** I. 52. *voll. vn.* dúrchfrieren; (о растéніяхъ) erfríeren.

переимено+ва́ть II. [b] (*voll.*), **–реимено́выва-ть** II. *ab. va. A. J.* úmbenennen, *A.*; éinen ánderen Námen gében, *D.*; – изъ *G.* въ *N. pl.* (áltere Form des *A. pl.*) (произвéсть въ вы́сшій чинъ) befördern, *A.* zu *D.*; **–рéимка** (бѣ́глыхъ) Áuffangen, Áufgreifen *n.* (der Läuflinge); (подража́ніе) Náchahmen *n.*; **–рейму́** *fut.* v. переня́ть; **–реи́мчивый** *a.* geléhrig; **–реина́чива-ть** II. *ab.*, **–реина́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* ánders máchen; verändern; *fig.* (смыслъ) verdréhen (den Sinn); **–рей-ти́** (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *va.* u. *vn. A.* ód. чéрезъ *A.* géhen, über *A.*; – мостъ die Brücke überschréiten; (на инóе мѣ́сто, въ инóе зва́ніе) den Ort, den Berúf ändern; – въ другóй полкъ zu éinem ánderen Regiménte übergehen; – въ вы́сшій классъ in die höhere Klásse versétzt wérden; (на другу́ю кварти́ру) úmziehen, in *A.*; (въ ину́ю страну́) áuswandern, nach *D.*; – изъ одногó вѣроисповѣ́данія въ другóе zu éiner ánderen Konfessión übertreten; – отъ *G.* къ *D.* (въ разговóрѣ) übergehen, von éinem Gégenstand zum ánderen (im Gespräch); (о бѣдѣ́) vorübergehen; (къ непрія́телю) übergehen, zu *D.*; – всѣ закоу́лки álle Winkel durchkríechen.

прека́лива-ть II. *ab.*, **–кал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (втори́чно кали́ть) nóchmals glühen; (сли́шкомъ мнóго кали́ть) zu stark glühen; **–ка́лыва-ть** II. *ab.* zu переколóть; **–каля́ка-ть** II. (*voll.*) *vn.* кóе о чёмъ pláudern über allerléi; **–ка́тъ** Róllen *n.*; -ты грóма Róllen *n.* des Dónners; (óтмель) Sándbank *f.*; **–ката́-ть** II. (*voll.*) *va.* бѣльё von néuem róllen; (всё бѣльё) áufrollen (álle Wäsche); – на та́чкахъ auf Schíebkarren *A.* fórtschaffen; *fig.* dúrchwalken (álle); **–кати́-по́ле** Spárgel *m.*; (та́кже:) Männertreu, Kálipflanze *f.*; **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (*ab.* перека́тывать u. перека́чивать) von éiner Stélle auf die ándere róllen; (чéрезъ назна́ченную цѣль) über das Ziel, über die ángegebene Stélle hináuswälzen; **–ка́тыва-ть** II. *ab.* zu переката́ть u. mit перека́чивать zu перекати́ть; **–кача́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* изъ *G.* въ *A.* aus éinem Gefäß in ein ánderes púmpen; – *A.* (на качéляхъ) scháukeln (auf éiner Scháukel — álle, éinen nach dem ándern; – *impers.* на́ морѣ всѣхъ перекача́ло auf dem Méere sind álle séekrank gewórden; **–ка́чива-ть** II. *ab.* zu перекача́ть, férner: mit перека́тывать zu перекати́ть u. zu **–качн-у́ть** I. [a] *voll. va.* (столбъ) auf die Séite néigen; (ло́дку) úmschlagen; **–ся** *vr.* hín- und hérschwingen; онъ идётъ перека́чиваясь съ бóку на́ бокъ er geht wáckelnd; (о ло́дкѣ) sich auf die Séite légen; überschlágen; **–ква́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–ква́шива-ть** II. *ab. va.* übersäuern; zu stark säuern; **–кида́-ть** II. (*voll.*) *va.* чéрезъ *A.* wérfen, hinüberwerfen, über *A.*; – мостъ éine Brücke schlágen, über *A.*; **–ся** *vrc.* einánder zúwerfen; – *vr.* чéрезъ *A.* (перепры́гнуть) sich hinüberwerfen; hinüberspringen, über *A.*; (къ непрія́телю) übergehen (zum Féinde); **–кидно́й** *a.* zum Hinüberwerfen díenend; – мостъ Pontónbrücke *f.*; – вы́стрѣлъ der índirekte Schuß; **–ки́дыва-ть** II. *ab.*, **–ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll.*, **-ся** *vr.* zu перекида́ть, -ся; **–кипа́-ть** II. *ab.*, **–кип=ѣ́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* überkochen; áuslaufen; **пéрекись** *f.* Übersäuerung *f.*; (въ хи́міи) Hýper-, Súper-oxyd *n.*; **–киса́-ть** II. *ab.*, **–ки́сн-уть** I. 52. *voll. vn.* übersäuern; zu sáuer wérden.

перекла́дина Quérbalken *m.*; (чéрезъ ровъ, ручéй) Steg *m.*; **–кладна́я** (сущ.) Póstwagen *m.*, der auf jéder Statión (-ціо́н) gewéchselt (-вэ́кс-) wird; **–кладно́й** *a.* zum Úmlegen, Úmpacken bestímmt; **–кла́дочный** *a.* zum Zwíschenlegen díenend; -ная бума́га Fließ-, Lösch-papier *n.*; **–кла́дыва-ть** II. *ab.* zu переложи́ть u. **–кла́с-ть** 22. (√-клад-) [a, 1] (*voll.*) *va.* (дровъ) úmlegen; (съ одногó воза́ на другóй) úmladen; (печь) úmsetzen; andersséțzen; (класть на другóе мѣ́сто) ánders wohín, an éine ándere Stélle légen; **–ся** *vr.* úmpacken (séine Sáchen — von Réisenden); **–клика́-ть** II.

ab., **–клик-ать** I. 2. und **–клика-ть** II. (*voll.*) *va.*, **–кликн-уть** I. *voll. va.* námentlich ábrufen; die Námen verlésen (Soldáten, Árbeiter); (созывáть) álle nacheinánder zusámmenrufen; **–ся** *vrc.* einánder zúrufen; **–кличка** Ábrufung *f.* (der Soldáten).

переко+вáть II. [a] (*voll.*) *va.* úmschmieden; (нѣсколько — престýпниковъ) éinschmieden; (оковáть снóва — лóшадь) von néuem beschlágen (Pférde); (всѣхъ лошадéй) nacheinánder (álle Pférde) beschlágen; – *G.* (мнóго наковáть чегó) áusschmieden; viel fértig schmíeden; **–ковéрка-ть** II. (*voll.*), **–ковéркива-ть** II. *ab. va.* verdréhen; verdérben; entstéllen; **–кóвыва-ть** II. *ab.* zu перековáть; **–кол-óть** II. [c] (*voll.*) *va.* (шля́пу) von néuem bestécken (éinen Hút); (наколóть на другóе мѣсто) úmstecken; – всѣхъ куръ, гусéй ábschlachten, álle Hühner, Gänse; (врагóвъ) níederstechen; – полѣно zerspálten; kléinhauen, ein Hólzscheit; – весь сáхаръ den gánzen Zúcker zerschlágen; – себѣ рýки sich die Hände zerstéchen; **–кóпъ** quer über den Weg gezógener Gráben; (для соединéнія двухъ рѣкъ, морéй) Kanál *m.* (zur Verbíndung zwéier Flüsse óder Méere); (раст.) Ácker-, Pféffer-minze *f.*. **–кóръ** Streit *m.*; Troz *m.*; емý на – ihm zum Troz, zum Póssen; (упрёки) Vórwürfe *pl. m.*; **–коче+вáть** II. [b] (*voll.*), **–кочёвыва-ть** II. *ab. vn.* (отъ одногó мѣста на другóе) wéiterziehen; den Lágerplaz verändern (von Nomáden).

перекрáс=ить I. 3. (*voll.*), **-крáшива-ть** II. *ab. va.* úmfärben; (покры́ть однý крáску другóю) überfärben; (всё — однó за другúмъ) álles nacheinánder dúrchfärben; **пéрекрестъ** Úmgetaufte *m.*; der getáufte Níchtchrist (-крист); **–крéстъ** Kréuzweg *m.*; **–крест=úть** I. 4. [c, auch a] (*voll.*) *va. A.* úmtaufen; (нéхриста) táufen; (осѣни́ть знáменьемъ крестá) das Zéichen des Kréuzes über *A.* máchen; (благослови́ть *A.*) mit dem Zéichen des Kréuzes ségnen; (класть нá крестъ) übers Kréuz légen; **–ся** *vr.* sich úmtaufen, táufen lássen; éine ándere Religión ánnehmen; (осѣни́ть себя́ крестóмъ) sich bekréuzen; **–крёстокъ**, -тка Kréuzweg *m.*; **–крéщенецъ**, -нца, **–крéщенка** Úmgetaufte *m. f.*; **–крéщива-ть** II. *ab.*, **–крещý** *fut.* v. перекрести́ть.

перекувы́рка-ть II. (*voll.*), **–вы́ркива-ть** II. *ab.*, **–вырн-ýть** (√-кувырк-) I. [a] *voll. va.* überstürzen (*va.*); **–ся** *vr.* sich überschlágen; überpurzeln; **–купá-ть** II. (*voll.*) *va.* báden, áusbaden (Álle, Éinen nach dem ánderen); (лошадéй) schwémmen; – *ab.* zu **–куп=úть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* áufkaufen (um wieder mit Vórteil zu verkáufen); (всё покупáть) álles ábkaufen; **–кýпщикъ**, **–щица** Áufkäufer *m.*, -rin *f.*; **–кусá-ть** II. (*voll.*) *va.* dúrch-, zer-béißen; **–кус=úть** I. 3. [c] (*voll.*), **–кýсыва-ть** II. *ab. va.* (перегры́зть) dúrch-, zer-béißen; (нáскоро поѣсть; закуси́ть) étwas zúbeißen; ein wénig éssen; **–кушý** *fut.* v. перекуси́ть; **–кую́** *fut.* v. перековáть.

перелáвлива-ть II. *ab.* zu переловúть; **–лагá-ть** II. *ab.* zu переложи́ть; **–лáд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* úmmachen; éine néue Órdnung éinführen; (муз. инструмéнтъ) ánders stímmen; úmstimmen; **–лáжива-ть** II. *ab.* zu перелáдить u. **–лáз=ить** I. 1. (*voll.*) *vn.* чéрезъ *A.* hinüberklettern, über *A.*; (всю́ду, по всѣмъ кры́шамъ) herúmklettern; **–лáмыва-ть** II. *ab.* zu переломи́ть u. переломáть; **–лётъ** Hinüberfliegen *n.*; (птицъ) Zúg, Strich, Flúg *m.*; **–летá-ть** II. *ab.*, **–лет=ѣть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* чéрезъ *A.* hinüberfliegen, über *A.*; съ однóй кры́ши на другýю; изъ однóй кóмнаты въ другýю fliegen, von éinem Dáche auf das ándere; von, aus éinem Zímmer in das ándere; **–лётный** *a.* von éinem Órte zum ánderen fliegend; -ныя птúцы Zúgvögel *pl. m.*; **–ли́въ** (переливáніе) см. гл. s. das Ztw. перели́ть; – (въ мýзыкѣ) Schléifung *f.*; (на шóлковой ткáни) Schíllern *n.*; -вы цвѣтóвъ, крáсокъ Fárbenspiel *n.*; Nuáncen (-áнсэн) *pl. f.*; – цвѣта въ другóй das Verláufen der Fárbe in éine ándere; **–ливá-ть** II. *ab.* zu перели́ть; **–ли́сто+вать** II. (*voll.*), **–ли́стыва-ть** II. *ab. va.* dúrchblättern (ein Buch); blättern (im Búche); **–ли́-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va.* übergießen (so daß es überfließt); (лить снóва — кóлоколъ) úmgießen, úmschmelzen; (изъ одногó сосýда въ другóй) úmfüllen; – въ буты́лки in Fláschen füllen; – изъ пустóго въ порóжнее léeres Stroh dréschen; léeres Geschwäz führen; **–ся** *vr.* überfließen; überlaufen; (о звýкахъ) sich ergießen; (о крáскахъ) spíelen; schíllern; **–лице+вáть** II. [b] (*voll.*), **–лицóвыва-ть** II. *ab. va. A.* úmwenden; auf die ándere Séite kéhren, *A.* (Kléidungsstücke); (придáть нóвый видъ) ein néues Ánsehen gében, *D.*; (смыслъ) verdréhen (den Sinn); **–лов=úть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* áufgreifen; fángen (álle Diebe ꝛc.); (всю ры́бу *etc.*) áus-, wég-fangen (z. B. álle Fische); **–лож=úть** I. [c] (*voll.*) *va.* (положи́ть на другóе мѣсто) anderswohín légen; (на инóй язы́къ) übertrágen; übersézen (in éine ándere Spráche); (музыкáльную пьéсу) úmsezen (ein Musíkstück für ándere Instruménte); (стихú въ прóзу) übertrágen; úm-

arbeiten; — *A. J.* étwas dazwíschen légen; — ка́менную посу́ду сѣ́номъ Heu zwíschen das Stéinzeug légen; das Stéinzeug in Heu éinpacken; — листы́ кни́ги бума́гою ein Buch durchschíeßen (mit wéißem Papíer; mit Löschpapíer); **—ло́мъ** Brūch *m.*; — болѣ́зни Krísis *f.*; Entschéidungspunkt *m.* éiner Kránkheit; (рѣки́) schárfe Bíegung; **—лома́-ть** II. (*voll.*) *va.* álles zerbréchen; in Stücke zerschlágen; *fig.* über den Háufen wérfen; beséitigen (álle Ördnung); **—лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* zerbréchen; entzwéibrechen; — себя́ sich (*D.*) Gewált ánthun; sich (*A.*) zwíngen; **—ся** *vr.* zerbréchen (*vn.*); (прину́дить себя́) sich überwínden; **—ломле́ніе** Zerbréchen *n.*; — луче́й Stráhlenbrechung *f.*; **—ломлю́** *fut.* von переломи́ть; **—лука́в=ить** II. 7. (*voll.*), **—лука́влива-ть** II. *ab. va. A.* überlísten, *A.*; **—лѣза́-ть** II. *ab.*, **—лѣ́з-ть** 25. [b, 1] (*voll.*) *vn.* че́резъ *A.* übersteigen, *A.*; hinüberklettern, über *A.*; **—лѣсо́къ**, -ска schmáler Wáldstreifen; (молодо́й лѣсъ) júnger Wāld; **—лѣто+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *vn.* übersómmern; den Sómmer über wo verbléiben, gelégen háben.

перема́лыва-ть II. *ab.* zu перемоло́ть; **—ма́нива-ть** II. *ab.*, **—ман=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* herüberlocken, *A.* von *D.*; ábspenstig máchen, *A. D.*; **—мара́-ть** II. (*voll.*), **—ма́рыва-ть** II. *ab. va.* álles beschmútzen; (вы́черкнуть) áusstreichen; **—межа́-ться** II. *ab.*, **—меж=и́ться** I. [a] (*voll.*) *vn.* ábwechselnd (-вэкс-) aufeinánder fólgen (von Bérgschichten); (иногда́ отсу́тствовать) zu Zéiten áusbleiben; intermittíeren; перемежа́ющаяся лихора́дка Wéchselfieber (вэ́ксель-) *n.*; **—меже+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **—межёвыва-ть** II. *ab. va.* von néuem méssen (ein Feld); (всё простра́нство; сто́лько-то дачъ) áusmessen (méhrere Stücke Lándes; das gánze Stück Land); **—ме́жекъ**, -жка Zwíschenraum *m.*; (вре́мени) Zwíschenzeit *f.*; **—ме́жка** Unterbréchung *f.*; (болѣ́зни, пу́льса) Intermitténz *f.*; въ -ку (*ad.*) ábwechselnd (-вэксельнд); durcheinánder; **—мерза́-ть** II. *ab.*, **—мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* dúrchfrieren; (поги́бнуть отъ моро́за) erfríeren; (о рѣка́хъ) éinfrieren; **—мётный** *a.* zum Überwerfen éingerichtet; (непостоя́нный) wánkelmütig; únbeständig; **—мётчикъ** Überläufer, Desertéur *m.*; **—мигива-ться** II. *ab.*, **—мигн-у́ться** I. [a] *voll. vrc.* einánder zúwinken (mit den Augen); **—мина́-ть** II. *ab.* zu перемя́ть; **—мина́ть-ся** II. *vr.* sich verlégen gebärden; — съ ноги́ на́ ногу vor Verlégenheit sich nicht zu finden wíssen; — *ab.* zu перемя́ться; **—миріе** Wáffenstillstand *m.*; die Éinstellung der Féindseligkeiten; **—мир=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* всѣхъ versöhnen (álle); **—ся** *vrc.* съ *J.* sich versöhnen, mit *D.*; **—ми́рный** *a.* zum Wáffenstillstand gehörig; **—мога́-ть** II. *ab.*, **—могу́** *fut.* zu перемо́чь; **—мока́-ть** II. *ab.*, **—мо́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* durch und durch naß wérden; **—мо́клый** *a.* durch und durch naß; **—мола́чива-ть** II. *ab.* zu перемолоти́ть; **—мо́лв=ить** II. 7. (*voll.*) *vn.* съ *J.* ein paar Wörte mit Éinem spréchen; **—мол-о́ть** II. [c; *fut.* -мелю́, -ме́лешь] (*voll.*) *va.* von néuem máhlen; — всё álles áufmahlen; *fig.* von néuem schwátzen; wíederkäuen; **—мыва́-ть** II. *ab.* zu перемы́ть; **—мы́вка** Úmwaschen *n.*; у него́ всего́ одна́ — руба́хъ er hat nur zwei Hémden; **—мы́чка** Quérdāmm *m.* (im Flüsse); (сводъ) Bógengewölbe *n.*; Schwíbbogen *m.*; **—мѣ́на** Veränderung *f.*; (пого́ды, кварти́ры) Wéchsel (вэ́ксель) *m.*; у меня́ мно́го перемѣ́нъ пла́тья ich hábe viele Kléider zum Wéchseln (вэкс-); (въ учи́лищахъ) Zwíschenstunde *f.*; **—мѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (о́бразъ жи́зни; своё намѣ́реніе) ándern; (пла́тье, прислу́гу) wéchseln (вэкс-); — лошаде́й die Pférde wéchseln (вэкс-); frísche Pférde néhmen; **—ся** *vr.* sich ändern, verändern; (о вѣтрѣ) sich wénden; — съ *J.* gégenseitig táuschen (Ringe, Hüte 2c.); (смѣни́ть другъ-дру́га) einánder áblösen; **—мѣ́нива-ть** II. und **—мѣня́-ть** II. *ab.* zu перемѣни́ть; **—мѣ́нчивый** *a.* veränderlich; únbeständig; **—мѣня́емость** Veränderlichkeit *f.*; **—мѣс=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* úmkneten; álles dúrchkneten; (сли́шкомъ ту́го) zu steif knéten; **—мѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* (служа́щаго) versétzen; (переста́вить, положи́ть *A.* на друго́е мѣ́сто) anderswohin bringen; — солда́тъ на други́я кварти́ры die Soldáten anderswohin verlégen; **—ся** *vr.* séine Stélle verlássen; **—мѣша́-ть** II. (*voll.*) *va.* durcheinánder míschen; (смѣша́ть) vermíschen; (у́голья въ печи́) úmrühren; **—мѣшива-ть** II. *ab.* zu перемѣси́ть u. перемѣша́ть; **—мѣща́-ть** II. *ab.* zu перемѣсти́ть; **—мя́-ть** (√-мн-) 34. [a, 1] (*voll.*) *va.* úmkneten; von néuem dúrchkneten; (всю гли́ну) álles vertréten, dúrchkneten; (чле́ны — что́бы обогрѣ́ть ихъ) rühren; bewégen; réiben; (всё пла́тье) zerknüllen; — плеча́ми die Achsel (а́ксель) zúcken.

перена́шива-ть II. mit переноси́ть *ab.* zu **—не́с-ть, —ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* (снести́ куда́-нибудь) hinüber-tragen, -bringen; — дѣ́ло изъ ни́зшаго суда́ въ вы́сшій éine Sáche den Appellatiónsgang néhmen lássen; — вѣсти wíeder-, wéiter-erzählen, *A.*;

Klatscheréien máchen; (слово — на слѣдующую строку́) ábteilen; übertrágen (ein Wort — auf die ándere Zéile); — чéрезъ *A.* über *A.* hinwég trágen; (сноси́ть; терпѣ́ть) ertrágen; erdúlden; erléiden (viel Únglück ꝛc.); **—ся, —ти́сь** *vr.* sich versétzen, wohín; — изъ *G.* (перемѣни́ть кварти́ру) úmziehen; die Wóhnung wéchseln (вэ́ксельн); (о вѣстя́хъ) sich verbréiten; **—нимá-ть** II. *ab.* zu переня́ть; **—нóсье** Násenrücken *m.*; (въ уздéчкѣ) Násenriemen *m.*; **—нос=и́ть** I. 3. [c] mit перенáшивать *ab.* zu перенéсть; **—нóсный** *a.* übertrágbar; übertrágen; — смыслъ figürlicher Sinn; въ — номъ смы́слѣ figürlich; -ные камéнья Geschíebe *n.*; errátische Félsblöcke *pl.*; -ные пески́ Flúg-, Tríeb-sand *m.*; **—ноче+вáть** II. [b] (*voll.*) *vn.* übernáchten; **—ночёвка** Übernáchtung *f.*; **—ночёвыва-ть** II. *ab.* zu переночевáть; **—ношу́** *prs.* u. *fut.* v. переноси́ть; **—ня́-ть** (√-им-) 37. [a,3] (*voll.*; *fut.* перейму́, -мёшь) *va.* (воро́бъ *etc.*) áuf-fangen, —greifen; — у *G. A.* étwas áblernen, *D.*; ánnehmen, *A.* von *D.*; (подражáть) náchahmen, *D.*

переодѣвá-ть II. *ab.*, **—дѣну** *fut.* zu **—дѣ-ть** (statt переодѣнуть) 32. [b,1] (*voll.*) *va.* úmkleiden; **—ся** *vr.* sich úmkleiden.

перепáдъ Sturz *m.* (des Wássers, z. B. über éinen Damm); **—пáда-ть** II. (*voll.*), **—пáдыва-ть** II. *ab. vn.* (пáдать поголóвно) fállen (in Ménge); **—падá-ть** II. *ab.* zu перепáсть; **—пáлзыва-ть** II. mit переползáть *ab.* zu перепóлзать u. перепóлзть; **—пáлива-ть** II. *ab.*, **—пал=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va.* (опали́ть во мнóжествѣ) in Ménge versséngen; (истрáтить, разстрѣля́ть — пóрохъ) verbráuchen (beim Schíeßen); verschíeßen; **—ся** *vr.* sich verséngen; — *vrc.* съ *J.* sich gégenseitig (mit Kanónen) beschíeßen; **—пáлка** Kanonáde *f.*; das Féuern von béiden Séiten; *fig.* Streit, Zank *m.*; **—пáрива-ть** II. *ab.*, **—пáр=ить** II. (*voll.*) *va.* zu stark, zu lánge dámpfen; (опáрить кипяткóмъ) áb-, ver-brühen; — чай den Thee zu lánge ziehen lássen; (въ бáнѣ всѣхъ — однóго за други́мъ) ábbaden (álle; éinen nach dem ánderen — in der Bádestube); (голубéй) úmpaaren; ánders páaren, begátten (Táuben); **—пáрхива-ть** II. *ab.* zu перепорхáть; **—пáс-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* (пасть и́зрѣдка) von Zeit zu Zeit fállen (vom Schnee, Régen); *fig. imprs. D.* ábfallen; Gewínn bríngen; на э́томъ мѣстѣ емý мнóго перепадётъ auf díeser Stélle wird für ihn so mánches ábfallen; díese Stélle wird ihm viel éinbringen; (о врéмени) vergéhen (von der Zeit); (исхудáть) ábnehmen; ábmagern; **—пах-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* (вспахáть ещё разъ) úmpflügen; (вспахáть всё) álles úmpflügen; (нарýшить чужýю межý) über die bestímmte Grénze hináuspflügen; — дорóгу quer über den Weg pflügen; **—пáхива-ть** II. *ab.* zu перепахáть u. **—пахн-ýть** I. [a] *voll. va.* nach óben áuf-, úm-schlagen (Róckschöße); **—пáчка-ть** II. (*voll.*), **—пáчкива-ть** II. *ab. va.* beschmútzen; besúdeln; **—ся** *vr.*

перепёкъ zu stárkes Bácken; — *prt.* v. перепéчь; **—репекá-ть** II. *ab.* zu перепéчь; **—репелъ** [b*] Wáchtel *f.*; **—репечáта-ть** II. (*voll.*), **—репечáтыва-ть** II. *ab. va.* (печáтать снóва) úmdrucken; (чужýю кни́гу, -жóе сообщéніе) náchdrucken; (всѣ сподря́дъ) nacheinánder ábdrucken; **—репéчь** (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* zu lánge bácken lássen; (печь ещё разъ) úmbacken; (мнóго вещéй; мнóго разъ) verbácken; **—ся** *vr.* zu stark bácken (*vn.*); **—репи́лива-ть** II. *ab.*, **—репил=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (поперёкъ, нáдвое) míttendúrchsägen; zersägen; (всё) álles zersägen; **—репи́сь** *f.* (óпись; рóспись) Verzéichnis *n.*; состáвить — наслѣ́дственному имýществу (об. -ннаго -ства) éinen Náchlaß áufnehmen; нарóдная — Vólkszählung *f.*; **—пис-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* (копировáть) ábschreiben; (о карти́нѣ) kopíeren; (написáть и́наче) úmschreiben; — карти́ну das Gemälde aufs néue málen; — набѣлó (нá чисто) ins Réine ábschreiben; — своё имѣ́ніе на и́мя жены́ sein Gut auf den Námen der Frau schréiben lássen; (состáвить óпись *D.*, спи́сокъ *G.*) ein Verzéichnis (*G.*) áufnehmen; — наслѣ́дственное имýщество das Náchlaßvermögen áufnehmen; (перевести́ по спи́скамъ) übertrágen (in ein ánderes Buch); éintragen (in ein ánderes Verzéichnis); **—ся** *vrc.* съ *J.* éinen Briefwechsel (-вэксель) unterhálten, korrespondíeren, mit *D.*; **—пи́ска** *G.* см. гл. s. das Ztw.; (пи́сьма двухъ лицъ другъ къ дрýгу) Briefwechsel (-вэксель) *m.*; Korrespondénz *f.*; вести́ перепи́ску съ *J.* s. переписáться; **—пи́счикъ, —чица** Ábschreiber *m.*, **—**rin *f.*; **—пи́сыва-ть** II., **—ся** *vr. ab.* zu переписáть, -ся; **—пишý** *fut.* v. переписáть.

переплáвлива-ть II. mit **—плавля́-ть** II. *ab.* zu **—плáв=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* (плáвить снóва, ещё разъ) úmschmelzen; (расплáвить всё) (álles) áusschmelzen; (перевози́ть сплáвомъ) zu Wásser fórtschaffen; **—плавнóй** *a.* úmgeschmolzen; (сплавнóй) zu Wásser ángeführt; **—плáта** (дѣ́йствіе) Überzahlung *f.*; (предмéтъ) das zuviel Gezáhlte; **—платá-ть** II. áus-flicken, —bessern (álles, eines nach dem ánderen); **—плат=и́ть**

I. 2. [c] (*voll.; fut.* -пла́тишь, -пла́титъ = *-plótisch, -plótit etc.*) zuvíel záhlen; (мно́го разъ, мно́гимъ) des ǒftern, an víele gezáhlt háben; **–пла́чива-ть** II. *ab.* zu перепла-та́ть und переплати́ть; **–пле́с-ть, –ти́** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* (плесть сно́ва) von néuem fléchten; – *A. J.* dúrchflechten, *A.* mit *D.*; – *A.* (кни́гу) bínden; éinbinden, *A.*; – въ сафья́нъ in Sáffian éinbinden; – въ бума́жку bróſchieren; – кни́гу съ прокла́дкою ein Bū́ch durchſchíeßen; (перепу́тать) verwírren; **–ся** *vr.* ſich ineinánder ſchlíngen, verfléchten; (съ трудо́мъ тащи́ться) ſich mit Mǘhe hinǘberſchleppen; (о волоса́хъ) ſich verfílzen; **–плётъ** (дѣйствіе) Éinbinden *n.* (éines Búches); (предме́тъ) Éinbānd *m.* (éines Búches); – въ корешкѣ́ о́д. корешко́вый – Hálbfranzbānd *m.*; ко́жаный о́д. сафья́нный – Fránzbānd *m.*; кру́жева съ -томъ Spítzen *pl. f.* mit Múſtern aus ſtárkem Zwírn; (въ архитект.) Fáchwerk *n.* (von Wänden); око́нные -ты Fénſterſproſſen *pl. f.* (die in éinem Fénſterrahmen ins Kreuz beféſtigten Hǒlzer); **–плета́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu перепле́сть, -ся; **–плетённый** *pPpl.* v. перепле́сть verflóchten; (о книгѣ) gebúnden; éingebunden; **–плётный** *a.* zum Bǘcherbinden gehǒrig; -ное ремесло́ Búchbinderhandwerk *n.*; **–плётная** (сущ.) Buchbinderéi, Búchbinderwerkſtātt *f.*; **–плётчикъ** Búchbinder *m.*; – сту́льевъ Stúhlflechter *m.*; **–плыва́-ть** II. *ab.*, **–плыву́** *fut.* v. **–плы́-ть** 31. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* о́д. че́резъ *A.* hinǘberſchwimmen, *A.*; **–плы́тіе** Hinǘberſchwimmen *n.*

перепо́й ǘbermäßiges Trínken; **–полза́-ть** II. mit перепа́лзывать *ab.*, **–по́лза-ть** II. u. **–по́лз-ть, –ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) *va.* че́резъ *A.* über *A.* kríechen, kléttern; hinǘberkriechen, -klettern; (съ мѣ́ста на мѣ́сто) von éiner Stélle zur ánderen kríechen; (перекра́сться тайко́мъ) ſich hinǘberſchleichen; – всю́ду überáll umhérkriechen; **–полосова́ть** II. [b] (*voll.*) *va.* in Stréifen ſchnéiden; (исчерти́ть полоса́ми) ſtréifig máchen; mit Stréifen durchzíehen; **–поло́хъ** plǒtzlicher Áufruhr; Tumúlt *m.*; (безпоко́йство) Únruhe *f.*; (раст.) Apoſtém-, Grínd-kraut *n.*; **–поло́ш-ить** I. u. **–полош-и́ть** I. [c] (*voll.*) in Únruhe verſétzen; in Áufruhr bríngen.

перепо́на, –по́нка, *dim.* **–по́ночка** zártes Häutchen; бараба́нная – Trómmelfell *n.* (im Ohr); са́льная – Nétzhāut *f.* (der Éingeweide); сѣ́тчатая глазна́я – Nétzhāut *f.* (im Áuge); пла́вательная – Schwímmhāut *f.* (bei Schwímmvögeln); **–пончатокры́лый** *a.* háutflügelig; **–по́нчатый** *a.*; **–по́рка** Quér-, Spérr-hōlz *n.*; (ро́згами) Zǘchtigung *f.* (áller, víeler) mit Rúten; **–по́рт-ить** I. 2. (*voll.*), **–по́рчива-ть** II. *ab. va.* álles verdérben; **–ся** *vr.* vǒllig verdérben (*vn.*); **–по́рчу** *fut.* v. перепо́ртить; **–поя́с-ать** I. 3. (*voll.*), **–поя́сыва-ть** II. *ab. va.* umgǘrten; **–ся** *vr.* ſich umgǘrten; **–поя́шу** *fut.* v. перепоя́сать.

перепра́ва (дѣ́йствіе) че́резъ *A.* Úberſetzen *n.* (über éinen Flūß); Úbergang *m.* (z. B. des Héeres über éine Brücke); – че́резъ бродъ Durchwáten *n.* des Flúſſes; (мѣ́сто) Úberfahrt *f.*; Úbergāng *m.*; (бродъ) Furt *f.*; **–пра́в-ить** II. 7. (*voll.*), **–правля́-ть** II. *ab. va. A.* че́резъ *A.* hinǘber-führen, -fahren, über *A.*; (че́резъ рѣку́) überſétzen (über éinen Flūß); – *A.* (чини́ть, передѣ́лать) áusbeſſern; úmändern; (оши́бки) verbéſſern; korrigíeren (die Féhler); **–ся** *vr.* hinǘberfahren, überſetzen (*vn.*); – че́резъ бродъ den Flūß durchwáten; **–прода-ва́ть** 39. *ab.* zu перепрода́ть; **–прода́вецъ, –вица** Wíederverkäufer *m.*, -rin *f.*; **–прода́жа** Wíederverkauf *m.*; **–прода́мъ** *fut.* v. **–прода́-ть** 38. [a, 4] (*voll.*) *va.* wíeder verkáufen; **–пру́да** (дѣ́йствіе) Dämmung *f.* (éines Flúſſes); (предме́тъ) Dāmm *m.*; Wehr *n.*; **–пруд-и́ть** I. 1. [c, auch a] (*voll.*), **–пружа́-ть** II. und **–пру́жива-ть** II. *ab.* ábdämmen (éinen Flūß); éinen Dāmm querǘberziehen; **–пры́га-ть** II. (*voll.*), **–пры́гива-ть** II. *ab.*, **–пры́гн-уть** I. 52. *voll. vn.* че́резъ *A.* hinǘberſpringen, über *A.*; **–прѣва́-ть** II. *ab.*, **–прѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* (о жарко́мъ) zu ſtark gebráten ſein; (совсѣ́мъ развари́ться) verkóchen; (прогни́ть) durchfáulen; (си́льно потѣ́ть) ſtark ſchwítzen; im Schwéiße ſein; (о ко́жѣ на тѣлѣ́ — воспали́ться) ſich entzǘnden; **–пряга́-ть** II. *ab.*, **–прягу́** *fut.* zu перепря́чь; **–пря́да-ть** II. (*voll.*) *vn.* че́резъ *A.* hinǘberſpringen, über *A.*; **–пряда́-ть** II. *ab.*, **–пряду́** *fut.* zu перепря́сть; **–пря́дыва-ть** II. *ab.*, **–пря́н-уть** (√-пряд-) I. *voll.* zu перепря́дать; **–пря́с-ть** (√-пряд-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* áus-, verſpínnen (Álles).

перепуга́-ть II. (*voll.*), **–пу́гива-ть** II. *ab. va.* erſchrécken (álle, méhrere); in Schrécken ſétzen; **–ся** *vr.* héftig erſchrécken (*vn.*); **–пугн-у́ть** I. [a] *voll.* v. перепуга́ть; **–пу́та-ть** II. (*voll.*) *va.* (запу́тать) verwírren; (приве́сть въ безпоря́докъ) in Únordnung bríngen; *fig.* méhrere in éine Sáche verwíckeln, mithinéinziehen; **–ся** *vr.* ſich verwíckeln; **–пу́тье** (перекрёстокъ) Kréuzweg *m.*; зайти́ къ кому́-либо на -пу́тьи im

Vorübergehen bei Éinem éinsprechen; (пере-хо́дъ) Tágemarsch *m.*; **–пу́тыва-ть** II. *ab.* zu перепу́тать; **–пя́лива-ть** II. *ab.*, **–пя-л=и́ть** II. (*voll.*) *va.* úmspannen (im Näh-rahmen).

перерабо́та-ть II. (*voll.*), **–рабо́(а́)ты-ва-ть** II. *ab. va.* (передѣ́лать) úmarbeiten; (всё изгото́вить) álles fértig máchen; (весь ма-теріа́лъ) be=, ver-árbeiten; **–ра(о)жда́-ться** II. *ab.* zu переродúться; **–ра́н=ить** II. (*voll.*) *va.* verwúnden (méhrere, álle); **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* überwáchsen (-ва́ксэн), *A.*; она пере-росла́ свою́ мать sie ist íhrer Mútter über den Kópf gewáchsen (-ва́ксэн); **–раст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–ращá-ть** II. *ab. va.* über-wáchsen (-ва́ксэн); zu weit, zu hoch wáchsen (-ва́ксен); – скоть das Vieh durch Zucht verédeln; **–ре́рва** Dúrchbruch *m.* (éines Flússes); **–рерв-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (разо-рва́ть попола́мъ, на ча́сти) entzwéi réißen; zerréißen; (останови́ть, пересѣ́чь) unter-bréchen; **–ся** *vr.* réißen (*vn.*); **–ржа-вѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* vom Róste zerfréssen sein; dúrchgerostet sein; **–рисо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–рисо́выва-ть** II. *ab. va.* (сно́ва) úmzeichnen; (срисова́ть) ábzeichnen; (мно́го веще́й) vieles zéichnen; **–ород=и́ть-ся** I. 1. [a] (*voll.*), **–реро(а)жда́-ться** II. *ab. vr.* (совсѣ́мъ измѣни́ться) sich gänzlich veràndern; (нарожда́ться вновь) neu ent-stéhen, gebóren wérden; (помолодѣ́ть) sich verjüngen; (оживáть сно́ва) von néuem áuf-leben; (вы́родиться) áusarten; **–ростá-ть** II., **–рости́** s. перерас. . .; **–ро́съ** *prt.* v. перерасти́; **–рубá-ть** II. *ab.*, **–рубу-б=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* entzwéi háuen; (на куски́) zerháuen; – избу́ ein Bauern-haus áusbessern (néue Bálken éinfügen); (срази́ть мно́гихъ) níedermachen (méhrere); (одно́ за други́мъ) vieles nacheinánder zer-háuen; **–ру́бка** Dúrchhauen *n.*; (вы́-рубка ли́шняго лѣ́су) Ábholzen *n.* (über das erláubte Maß); **–рублю́** *fut.* v. перерубить; **–рывъ** (дѣ́йствіе) Zerréißen *n.*; Zerréißung *f.*; (предмѣ́тъ — мѣ́сто, гдѣ что про́рвано) die zerríssene Stélle; (остано́вка) Unterbréchung *f.*; на – (*ad.*) wétteifernd; um die Wétte; **–рыва́-ть** II. *ab.* zu перерва́ть u. перерыть; **–ры́вка** Úmgrabung *f.* (z. B. der Béete); **–ры́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va.* (рыть сно́ва) von néuem gráben; úm-graben (Béete); (поперёкъ) quérdúrchgraben (éinen Dámm); (ро́ясь обыска́ть) álles durchwühlen; (перемѣ́шивать; привéсть въ безпоря́докъ) durcheinánder wérfen; **–ре-рѣ́зъ** (дѣ́йствіе) Dúrchschneiden *n.*; (пред-мѣ́тъ) Dúrchschnitt *m.*; (мѣ́сто, гдѣ что пере-рѣ́зано) die durchschníttene Stélle; идти́ на – (*ad.*) *D.* den Weg ábschneiden, in den Weg tréten, *D.*; **–рѣз-а́ть** I. 1. (*voll.*), **–ре-рѣ́зыва-ть** II. *ab. va.* (попола́мъ) entzwéi-schneiden; mittendúrchschneiden; (разрѣ́-зать на куски́) zerschnéiden; (мно́гихъ; всѣ́хъ) ábschlachten; волкъ перерѣ́залъ мно́го овéцъ der Wolf hat viele Scháfe er-würgt; **–ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–ря-жá-ть** II. *ab. va.* (переодѣ́ть) úm=, ver-kléiden; (наня́ть сно́ва — рабо́чихъ) von néuem díngen; **–ся** *vr.* sich úm=, ver-kléiden.

пересад=и́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* чéрезъ *A.* hinüberhelfen *D.* (z. B. über den Záun); – *A.* куда́ hinüberbringen, *A.*; – дéрево úm=, ver-pflánzen, éinen Baum; – пу́го-вицы (на сюртукѣ́) úmsetzen, die Knöpfe (am Rock); **–сад=и́ться** I. 1. [a] (*voll.*) *vr.* sich andersmohín sétzen; den Platz wéchseln (вэ́кс-); **–са́жива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu пересади́ть, -ся; **–са́лива-ть** II. *ab.* zu пересоли́ть u. **–са́л=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Fett, Talg beschmutzen; **–са́хар=ить** II. (*voll.*) *va.* überzúckern; zu viel zúckern; **–сви́сн-уться** (√-свист-) I. *voll.*, **–сви́сты-ва-ться** II. *ab. vrc.* sich einánder zúpfeifen; **–селéнецъ, -нца** Übergesiedelte *m.*; **–се-л=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–селя́-ть** II. *ab. va.* *A.* въ о́б. на *A.* versétzen (z. B. die Báuern nach éinem ánderen Órte); **–ся** *vr.* куда́ séinen Wóhnsitz verändern; sich an éinem ánderen Órte níederlassen; – въ вѣ́чность das Zéitliche ségnen; aus der Welt géhen; **–семен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–семéнива-ть** о́б. **–сёмыва-ть** II. *ab. vn.* (смуща́ться) sich verlégen gebärden; – нога́ми in der Verlégenheit die Füße hín= u. hér-bewegen; **–си́лива-ть** II. *ab.*, **–си́л=ить** II. und **–сило+вать** II. (*voll.*) *va.* überwältigen; überwinden; **–скажу́** *fut.* v. **–сказ-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. D.* wíeder=, wéiter-er-zählen, *A. D.*; (мно́го разска́зовъ сподря́дъ) vieles nacheinánder erzählen; **–ска́зчикъ** Wíedererzähler *m.*; (клеветни́къ) Klátscher *m.*; **–ска́зыва-ть** II. *ab.* zu пересказа́ть; **–скака́-ть** II. mit перескáкивать *ab.* zu перескочи́ть; **–скак-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* (перегна́ть) im Rénnen zuvórkommen, *D.*; – ми́мо *G.* vorbéirennen, an *D.*; (ска-ка́ть сно́ва взáпуски) von néuem um die Wétte rénnen; **–ска́кива-ть** II. *ab.* zu перескак-а́ть I. 2. [c] und mit перескака́-ть II. *ab.* zu перескочи́ть; **–ско́кн-уть** I. *voll.*, **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* чéрезъ *A.* hinüberspringen; über *A.* springen; – *A.*

(при чтéніи) überspríngen *A.* (beim Lésen); – *A. J.* (чинáми) überhólen, *A.* in *D.*

пересла́ива-ть II. *ab.* zu переслои́ть; **–сласт=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* übersǘßen; zu süß máchen; (всё) álles sǘßen; **–сл-áть** 40. [a, 1] (*voll.*) *va.* übersénden; überschícken; **–ся** *vrc.* sich einánder zúsenden; **–сла́щива-ть** II. *ab.*, **–слащу́** *fut.* zu переслasти́ть; **–сло=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ábwechselnd (-вэкс-) übereinánder schíchten; áufschichten; **–слу́ша-ть** II. mit переслы́ша-ть (*voll.*), **–слу́шива-ть** II. *ab. va.* (урóкъ) überhö́ren (éine Lektión); das Gelérnte áufsagen lássen; – дѣло (въ судѣ́) éine (Prozéß=)Sáche án=hören; sich vórtragen lássen; (слу́шать снóва) von néuem án=, zú-hören; (всё сподря́дъ) álles, viele nacheinánder hö́ren; vielen zú=hören; всегó не переслу́шаешь, что лю́ди говоря́тъ man kann nicht álles hö́ren, was die Léute réden; **–слы́ш=ать** I. (*voll.*) s. переслу́шать.

пересма́лива-ть II. *ab.* zu пересмоли́ть; **–сма́трива-ть** II. *ab.* zu пересмотрѣ́ть; **–смол=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* von néuem mit Teer ánstreichen, áusschmieren; (сли́шкомъ мнóго) zu viel téeren; **–смóтръ** nóchmalige Dúrchsicht; Revisión *f.*; **–смотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* nóchmals dúrch=sehen (z. B. Ákten); **–смѣхá-ться** II. *ab.* zu пересмѣя́ться; **–смѣхн-у́ться** I. *voll. vrc.* einánder zúlächeln; **–смѣ́шникъ, –ница** Spötter *m.*, ⁓rin *f.*; **–смѣ-я́ться** II. [a] (*voll.*) *vrc.* einánder zúlächeln; **–смя́глый** *a.* zerplátzt (z. B. wie die Lippen von der Luft); **–смя́гн-уть** I. *voll. vn.* zerplátzen (z. B. von den Lippen).

переснаст=и́ть I. 4. [c u. a] (*voll.*), **–сна́щива-ть** II. *ab. va.* úmtakeln (ein Schiff); (мнóго кораблéй) betákeln (viele Schiffe); **–снимá-ть** II. *ab.*, **–сн-я́ть** (√-(н)им-) 37. [b] (*voll.*) *va.* von néuem áuf=nehmen (éine Zéichnung, éinen Plán).

пересо+вáть II. [a] (*voll.*), **–сóвыва-ть** II. *ab. va.* von éiner Stélle auf éine ándere schíeben; (взадъ и вперёдъ) hín=, und hér=schieben, –rücken; **–ся** *vr.*; **–совѣ́то+вать** II. (*voll.*), **–совѣ́тыва-ть** II. *ab. va. A. D.* (дать другóй совѣ́тъ) ánderes ánraten; (разли́чные совѣ́ты сподря́дъ) verschíedenes nach=einánder ánraten; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich gégen=seitig bespréchen, beráten; sich mit vielen nacheinánder beráten; **–созд-áть** 50. (*voll.*), **–созидá-ть** II. *ab.* úmschaffen; úmbilden; **–сол=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* zuviel sálzen; übersálzen; (весь запáсъ чегó) sálzen (éinen gánzen Vórrat von *D.*); – *fig.* übertréiben; **–сóхн-уть** I. 52. *voll. vn.* éintrocknen; (сли́шкомъ вы́сохнуть) zu sehr áustrocknen; (во мнóжествѣ) in Ménge vertrócknen; (мѣстáми, повéрхностно) stéllenweise, óber=flächlich ábtrocknen.

перéспа *m. f.* Lángschläfer *m.*, ⁓rin *f.*; **–сп=áть** I. 7. [a] (*voll.*) *va.* verschláfen (die Zeit); **–спá(о)рива-ть** II. *ab.*, **–спóр=ить** II. (*voll.*) *va. A.* beim Stréiten (Disputíeren) mit Éinem die Óberhand behálten; егó никтó не переспóритъ er behált ímmer das létzte Wort; **–спрáшива-ть** II. *ab.*, **–спрос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* ábermals frágen; (урóкъ) von néuem ábfragen, hérsagen lássen; (мнóгихъ сподря́дъ) méhrere nacheinánder befrágen; **–спѣвá-ть** II. *ab.*, **–спѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* überréifen: überreif wérden; – *va. A.* zuvórеilen, *D.*; überéilen, *A.*

пересрóчива-ть II. *ab.*, **–срóч=ить** I. (*voll.*) *va.* die Frist, den Termín verlängern; (назнáчить другóй срокъ) éinen späteren Termín ánsetzen; **–срóчка** Verlángerung *f.* des Termíns; **–срóчный** *a.* verlängert (vom Termín); -ное письмó Ánstandsbrief *m.*; Moratórium *n.*

пересcóрива-ть II. *ab.*, **–ссóр=ить** II. (*voll.*) *va. A.* entzwéien, *A.*; Zwístigkeiten stíften, únter *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich mit *D.* entzwéien.

переста-вáть II. 39. [a] *ab.* zu перестáть; **–стáв=ить** II. 7. (*voll.*), **–ставля́-ть** II. *ab. va.* úmstellen; úmsetzen; – дорóгу den Weg ábsperren; – рѣку́ den Flúß ábdämmen; – нóги éinen Fúß vor den ánderen sétzen; éле – нóги kaum géhen können; kaum im stánde sein zu géhen; **–станáвлива-ть** II. *ab.*, **–станов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* úmstellen; versétzen; **–стáну** *fut.* v. перестáть; **–стá-р=иться** II. (*voll.*) *vr.* nacheinánder alt wérden; **–стá-ть** 32. [b] (*voll.*) *vn.* áufhören; – плати́ть die Záhlungen éinstellen; **–стаю́** *prs.* v. переставáть; **–стелю́** *fut.*, **–стилá-ть** II. *ab.* zu перестлáть; **–стирá-ть** II. (*voll.*), **–сти́рыва-ть** II. *ab. va.* úmwaschen (die Wäsche); **–стл-áть** II. [c] (*voll. fut.* -стелю́, -стéлешь *etc.*) *va.* von néuem úmmachen (das Bett); (скáтерть — на столъ) von néuem áusbreiten (Tíschtuch); (полы́) úmdielen; úmlegen (Diele); **–стоя́лый** *a.* zu lánge ge=stánden; (о питія́хъ) verschált; **–страд-áть** I. 5. [b] u. **–страдá-ть** II. (*voll.*) *vn.* vieles áusstehen, erdúlden; **–стрáива-ть** II. *ab.*, **–стро=и́ть** II. (*voll.*) *va.* úmbauen; (муз. инструмéнтъ) úmstimmen; (фронтъ) ánders áufstellen (Trúppen); **–стрѣ́лива-ться** II. *ab.* zu перестрѣля́ться; **–стрѣ́лка** béider=seitiges Schíeßen; Geplänkel *n.*; **–стрѣ́льщики** *pl. m.* Plänkler *pl. m.*; **–стрѣля́-ться**

II. *vrc.* aufeinánder schíeßen; plänkeln; **–ступá-ть** II. *ab.*, **–ступ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* tréten, den Fuß sétzen, über *A.*; *fig.* übertréten (Gesétz).

пересуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va.* tádeln; bekríteln; (дѣло въ судѣ) von néuem dúrchsehen (éinen Prozéß); **–су́ды** *pl. m.* Náchrede *f.*; Geréde *n.*; **–сужда́-ть** II. *ab.* zu пересуди́ть; **–су́н-уть** I. *voll.* v. пересова́ть; **–суша́-ть** II., **–су́шива-ть** II. *ab.*, **–суш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* übertróckneu; zuviel tróckneu; (всё что имѣется) álles nacheinánder tróckneu.

пересчита́-ть II. (*voll.*), **–счи́тыва-ть** II. *ab. va.* nóchmals dúrchzählen.

пересыла́-ть II., **–ся** *vrc. ab.* zu переслáть, -ся; **–сыла́тель** *m.*, **–льница** Übersénder *m.*, ⁓rin *f.*; **–сы́лка** (дѣйствіе) Übersendung *f.*; – сухи́мъ путёмъ Lándtransport *m.*; **–сыпа́-ть** II. *ab.* zu переспáть u. **–сы́п-ать** II. 7. (*voll.*) *va. A. J.* be=, über-stréuen, *A.* mit *D.*; – изъ *G.* въ *A.* úmschütten; aus éinem Gefäße in das ándere schütten; **–сыпа́ю** *prs.* v. пересыпáть; **–сы́плю** *fut.* von пересы́пать; **–сѣда́-ть** II. *ab.* zu пересѣсть; **–сѣдла́-ть** II. (*voll.*), **–сѣ́длива-ть** (*-ssjód-*) II. *ab.* úmsatteln; **–сѣка́-ть** II. *ab.* zu пересѣ́чь; **–сѣ́с-ть** (√-сяд-) [b] 44. (*voll.*) *vn.* на, въ *A.* den Platz wéchseln (во́кс-); sich ánderswohin sétzen; (растрéскаться) plátzen; Risse bekómmen (von Bálken); **–ся** *vr.* sich verhében; **–сѣ́чь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va.* (переруби́ть пополáмъ) míttendúrch=, entzwéihauen; (встрѣчáться поперёкъ, нáкрестъ) durchschnéiden; durchkréuzen; – *D.* дорóгу den Weg ábschneiden, *D.*; (вы́сѣчь многихъ рóзгами) dúrchpeitschen (méhrere); **–сѣчéніе** Zerháuen *n.*; (двухъ ли́ній) Durchschnéiden *n.* (zwéier Linien) тóчка -нія Dúrchschnittspunkt *m.*; **–сѣчённый** *pPpt.* durchschnítten; -ная мѣ́стность durchschníttenes, kupíertes Terráin (-рэ́н); **–ся́ду** *fut.* v. пересѣ́сть; **–сяка́-ть** II. *ab.*, **–ся́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* áus=, vertróckneu; versíegen.

пер-е́ть (√-пр-) 13. *k.* (*ab.* -пира́-ть II.) *va.* (дави́ть) préssen; drücken; (нести́ съ трудóмъ) mit Mühe trágen; (лѣзть кудá си́лою) sich gewáltsam dúrchdrängen wóllen (durch étwas); – душóй héucheln; **–тáплива-ть** II. mit перетопля́ть *ab.* zu перетопи́ть; **–таскá-ть** II. mit перетащи́ть (*voll.*) *va.* hinüberschleppen; – всю одёжу álle Kléider vertrágen, verschléppen; **–тáскива-ть** II. *ab.* zu перетаскáть u. перетащи́ть; **–тасо+вáть** II. [b] (*voll.*), **–тасóвыва-ть** II. *ab. va.* von néuem míschen, durcheinánder míschen (die Kárten); (слу́жащихъ) untereinánder versétzen (Beámte); **–тащ=и́ть** I [c] (*voll.*) *va.* hinüberschleppen; (взадъ и впередъ) hin= und hér-schleppen; **–текá-ть** II. *ab.* zu перетéчь; **–тер-éть** (√-тр-) 13. [a, 1] (*voll.*) *va.* von néuem ábwischen; (терéть снóва) von néuem réiben (Fárben); **–тéрплива-ть** II. *ab.*, **–терп=ѣ́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* ertrágen; erdúlden; **–тéчь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* чéрезъ *A.* überfließen, über *A.*; (сдѣ́латься сподря́дъ у́тлыми) nacheinánder leck wérden (von Fässern); **–тирá-ть** II. *ab.* zu перетерéть; **–тихá-ть** II. *ab.*, **–ти́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* nach und nach still wérden (viele Stimmen); (о бóли) zéitweilig náchlassen, áufhören (von Schmérzen); **–тóлки** *pl. m.* fálsche, verkéhrte Áuslegung; **–толко+вáть** II. [b] (*voll.*), **–толкóвыва-ть** II. *ab. va.* étwas ánders, falsch erklären; verdréhen (den Sinn); (толковáть снóва) von néuem erklären; nóchmals auseinándersetzen; – съ *J.* о *Pr.* sich mit *D.* bespréchen, über *A.*; **–толку́ю** *fut.* v. перетолковáть; **–толóчь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) *va.* von néuem stóßen (Salz, Zucker); (истолóчь всё) álles zerstóßen, fein stóßen; **–топ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–топля́-ть** II. mit перетáпливать *ab. va.* (всѣ пéчи сподря́дъ) dúrchheizen (álle Öfen nacheinánder); (сли́шкомъ мнóго топи́ть) überhéizen; (топи́ть снóва) nóchmals éinheizen; (воскъ, металъ) von néuem schmélzen; úmschmelzen; – молокó die Milch in fréier Luft ábstehen lássen; **–тóржка** ábermalige öffentliche Verstéigerung; **–тревóжива-ть** II. *ab.*, **–тревóж=ить** I. (*voll.*) *va.* in Unruhe versétzen (álle, éinen nach dem ánderen); **–тягá-ть** II. (*voll.*), **–тя́гива-ть** II. *ab.*, **–тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] *voll. va.* hinüberziehen; (оказáть перевѣ́съ) überwíegen; (перетащи́ть) hinüberschleppen; (натяну́ть снóва) von néuem áufspannen, áufziehen; (натяну́ть на *A.*) überspánnen, *A.*; **–ся** *vr.* sich stark zusámmenschnüren.

переу́глива-ть II. *ab.*, **–у́гл=ить** II. (*voll.*) *va.* zu Kóhlen brénnen; verkóhlen (*va.*); **–у́локъ**, -лка Quér=, Nében-gasse *f.*; **–упря́м=ить** II. 7. (*voll.*), **–упря́млива-ть** II. *ab. va.* (превзойти́ *A.* упря́мствомъ) Éinen an Éigensinn übertréffen; (превозмóчь упря́мство другóю) durch éigene Hártnäckigkeit die éines ánderen überwínden, bréchen; **–утю́жива-ть** II. *ab.*, **–утю́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* von néuem plätten; úmplätten; (всё бѣльё) álles áusplätten; **–у́чива-ть** II. *ab.*, **–уч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* nóchmals lérnen; (преподавáть снóва) von néuem unterríchten.

перехва́лива-ть II. *ab.*, **–хвал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* zu sehr, übermäßig loben; **–хва́тъ** Aufgreifen, Auffangen *n.*; на – (*ad.*) reißend (Waren abnehmen); жить перехва́томъ von dem, was man hier und dort zusammengerafft hat, leben; (та́лія) Taille (та́лье) *f.* (am Körper, am Kleide); кафта́нъ съ -томъ faltiger Kaftan; (мѣра) Fadenmaß *n.* (der ausgestreckten Arme); **–ты** *pl. m.* Wehen, Geburtswehen *pl. n.*; **–хвата́-ть** II. *ab.*, **–хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) (пи́сьма; воро́въ) auf-fangen, -greifen; (голубе́й; воро́въ) einfangen; (кора́бль) kapern; (на́скоро закуси́ть) einige Bissen zu sich nehmen; etwas in der Eile zubeißen; (одолжи́ть на коро́ткое вре́мя) leihen, aufnehmen; (верёвкой — превяза́ть) einschnüren (an einer Stelle); (брать сли́шкомъ мно́го) zu viel greifen; (поле́но, верёвку — перерубить) zerhauen; **–хвачу́** *fut.* v. перехвати́ть.

перехитр=и́ть II. [a] (*voll.*), **–хитря́-ть** II. *ab. va.* überlisten; **–хо́дъ** Übergang *m.*; (во́йска) Marsch *m.*; (разстоя́ніе су́точной ходьбы́) Tagemarsch *m.*; **–хо́дины** *pl. f.* der Umzug (in eine neue Wohnung); **–хо-д=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu перейти́; **–хо́дный** *a.* Übergangs=; -ныя го́ры Übergangs=, Flözgebirge *pl. n.*; **–хо́дчивый** *a.* veränderlich; (непостоя́нный) unbeständig; **–хо́ды** *pl. m.* Korridore, Gänge *pl. m.* (in einem Gebäude); **–хожу́** *prs.* v. переходи́ть.

пе́рецъ, -рца Pfeffer *m.*; *fig.* зада́ть пе́рцу, *D.* tüchtig durchprügeln, *A.*; **–цѣ-д=и́ть** I. 1. [c u. a] (*voll.*); **–цѣжива-ть** II. *ab. va.* nochmals durchseihen, filtrieren; (перели́ть въ друго́й сосу́дъ) umfüllen; umzapfen; **–цѣнива-ть** II. *ab.*, **–цѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* von neuem abschätzen; (оцѣни́ть всё) alles abschätzen; (цѣни́ть сли́шкомъ высоко́) über den Wert schätzen.

пе́речень, -чня *m.* (обзо́ръ) übersichtliche Darstellung; (извлече́ніе) Auszug *m.*; (ито́гъ) Summe *f.*; (спи́сокъ съ исково́го проше́нія) Abschrift *f.* der Klageschrift (die der Beklagte erhält); **–чёрка-ть** II. (*voll.*), **–чёркива-ть** II. *ab.*, **–черкн-у́ть** I. [a] *voll. va.* (вы́черкнуть) aus=, durch-streichen; (отдѣли́ть черта́ми) durch Striche abteilen; **–черт=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–че́рчива-ть** II. *ab.* (начерти́ть сно́ва) von neuem entwerfen, zeichnen (einen Plan, Riß); (перенести́ чертёжъ) übertragen (einen Plan, Riß); (начерти́ть мно́го сподря́дъ) vieles, alles fertigzeichnen; **–черчу́** *fut.* v. перечерти́ть; **–чес-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* (волоса́) von neuem kämmen; (лёнъ) nochmals hecheln; **–че́с-ть** (√-чт-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* (пересчита́ть по поря́дку) aufzählen; – mit перечита́ть (*voll.*) von neuem lesen; (мно́го книгъ) viel lesen; **–чёсыва-ть** II. *ab.* zu перечеса́ть; **–чётъ** Auf=, Herzählen *n.*; я зна́ю всѣхъ на- – ich kann sie alle herzählen; – (изли́шекъ) Überschuß *m.*; **–чи́нива-ть** II. *ab.*, **–чин=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* (пла́тье, бѣльё) von neuem (alles) ausbessern; (чулки́) ausstopfen; (пе́рья) beschneiden; (начини́ть — пироги́) füllen; **–ся** *vr.* sich selbst alle Kleider, Wäsche ausbessern; (жема́ниться) sich zu sehr zieren; zu viel Umstände machen; – *vn.* (приключи́ться) vorfallen; geschehen; **–чи́сл=ить** II. (*voll.*), **–числя́-ть** II. *ab. va.* noch einmal, von neuem zählen; (всѣ имена́ попоря́дку) aufzählen; – чино́вника изъ одного́ вѣдомства въ друго́е einen Beamten aus einem Ressort (-сóр) ausscheiden und einem anderen zuzählen.

пере́ч=ить I. (*voll.*) *vn. D.* въ *Pr.* (препя́тствовать) hindern, *A.* an *D.*; (противорѣчить) widersprechen, *D.*; (упо́рствовать) widerspenstig sein; (дѣлать что кому́ назло́) Einem *A.* zum Ärger, zum Trotz thun; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich streiten, mit *D.*; in einen Wortwechsel (-вэксель) miteinander geraten; **–речита́-ть** II. mit перече́сть (*voll.*), **–речи́тыва-ть** II. *ab.* s. перече́сть; **–речнево́й** *a.* in der Kürze darstellend; -ва́я вѣдомость übersichtlicher Vorschlag; **–речница** Pfefferbüchse (-биксэ) *f.*; **–речный** *a.* Pfeffer=; **–речту́** *fut.* v. перече́сть; **–речу́вство+вать** II. (*voll.*) *va.* (vieles) empfinden.

перешага́-ть II. (*voll.*), **–ша́гива-ть** II. *ab.*, **–шагн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* че́резъ *A.* schreiten, den Fuß setzen, über *A.*; **–ша́рива-ть** II. *ab.*, **–ша́р=ить** II. (*voll.*) *va.* durchsuchen, durchstöbern (alle Winkel); – дичь das Wild stäubern; **–ше́екъ**, -ше́йка Landenge *f.*; **–шеп-у́ться** I. [a] *voll.*, **–шепт-а́ться** II. [c] (*voll.*), **–шёптыва-ться** II. *ab. vrc.* съ *J.* о *Pr.* einander zuflüstern, *A.*; – *vn.* (о ра́кахъ — умере́ть) abstehen; sterben (von Krebsen); **–шиба́-ть** II. *ab.*, **–ши-би́ть** 1. [a] (*voll.*) *va.* (переломать) entzweibrechen; zerschlagen; (бро́сить сли́шкомъ далеко́) zu weit werfen; *fig.* (превзойти́ *A.*) übertreffen, *A.*; **–шива́-ть** II. *ab.*, **–ши́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* umnähen; anders nähen; (мно́го — бѣлья́) viel fertig nähen; (доска́ми) von neuem mit Brettern verkleiden; **–шлю́** *fnt.* v. пересла́ть; **–шью́** *fut.* v. переши́ть.

перещеголя́-ть II. (*voll.*) *va.* an Luxus, an Kleiderpracht übertreffen, *A.*; *fig.* übertreffen; überholen; **–щу́па-ть** II. (*voll.*),

–щу́пыва-ть II. *ab. va.* befühlen; betásten.

переѣда́-ть II. *ab.* zu переѣсть; **–ѣду** *fut.* v. переѣхать; **–ѣздъ** (дѣйствіе) Überfahren *n.*; (предметъ) Überfahrt *f.*; (путь, переѣзжа́емый за оди́нъ разъ) Weg *m.*; Strécke *f.*; (переѣздный мо́стикъ) Übergang *m.* (auf Eisenbahnen); (надъ, желѣзн. доро́гою) Viadúkt, Dámmweg *m.*; **–ѣзд=ить** I.1. (*voll.*) *va.* (изъѣздить мно́го) dúrchreisen; (мы переѣздили 10. дней wir wáren 10 Táge auf der Réise; wir réisten 10 Táge hindúrch; **–ѣзжа́-ть** II. *ab.* zu переѣздить u. переѣхать; **–ѣмъ** *fut.* v. **–ѣсть** (√-ѣд-) 42. (*voll.*) *va.* zerbéißen; zernágen; (о ѣдкихъ жидкостяхъ) zerfréssen; (всё съѣсть) álles áufessen, verzéhren; **–ѣх-ать** 45. (*voll.*) *va.* od. *vn.* *A.* óder чéрезъ *A.* fáhren; (верхо́мъ) réiten, über *A.*; hinüber-fahren, -reiten; (проѣхать ми́мо) vorbéifahren; (на другу́ю кварти́ру) úmziehen; in éine ándere Wóhnung ziehen; (извѣстное разстоя́ніе) zurücklegen; – *A.* Einen überfáhren.

переэкзамено+ва́ть II. [b] (*voll.*), **–но́выва-ть** II. *ab. va.* nóchmals prüfen, examinieren.

пери́ла *pl. n.* Geländer *n.*; **–ри́на** Pfühl, Béttpfühl *m.*; **–ри́стый** *a.* féderig, voll Fédern; (подо́бный пе́рьямъ) den Fédern ähnlich; -тая руда́ Fédererz *n.*; -тая гвозди́ка Féderneke *f.*; **–ріо́дъ** Periode *f.*; Zéitraum *m.*; (въ грам.) Rédesatz *m.*; **–ріоди́ческій** *a.* periódisch; wiederkehrend; -ческая печа́ть Tágespresse *f.*; die Zéitschriften *pl. f.*

перка́ль *m.* [a] Kattún, Káliko *m.*

перлъ Pérle *f.*; **–ламу́тъ** Pérlmutter *f.*; **–ламу́товый** *a.*; **–ловый** *a.* Perl=; – цвѣтъ Pérlfarbe *f.*; – ка́мень Pérlstein *m.*; **–ло́вый** *a.* aus Pérlgraupen bestéhend; -вая крупа́ Pérlgraupe *f.*; -вый супъ (Perl=) Gráupensuppe *f.*

перо́ (*dim.* пёрышко) [d, *pl.* пе́рья, пе́рьевъ] Féder *f.*; гуси́ное – Gänsefeder *f.*; черти́льное – Réißfeder *f.*; стально́е – Stáhlfeder *f.*; *fig.* (слогъ; спосо́бность сочиня́ть) Féder *f.*; Stil *m.*; пла́вательное — (у ры́бы) Schwímmflosse *f.*; (ло́пасть весла́) Scháufel *f.* (richtiger) die Mittelrippe des Schaufelblattes; (желѣзко копья́) Lánzenspitze *f.*; (у плу́га) Stréichbrett *n.* (am Pflug); **–ро́нъ** Perrón *m.* (auf den Eisenbahnstationen).

перпендикуля́ръ Perpendíkel *n.*; Sénkrechte *f.*; опусти́ть – éine Sénkrechte fällen; – паде́нія Éinfallot *n.*; **–ля́рный** *a.* perpendikulär; sénkrecht.

пе́рсикъ Pfírsich *m.*; **–сиковый** *a.*; **–со́на** Persón *f.*

перспекти́ва Perspektíve, Férnsicht *f.*; (виды́, наде́жды въ бу́дущемъ) die Aussicht in die Zúkunft; **–вный** *a.* perspektívisch (-виш); – живопи́сецъ Perspektívmaler *m.*

перстъ [a] Finger *m.*; указа́тельный – Zéigefinger *m.*; оди́нъ какъ – mútterseelenallein; **–сть** *f.* Staub *m.*; Érde *f.*; **–стень**, -тня *m.* Ring, Fíngerring *m.* (mit Stéinen); **–стенёкъ**, -нька́ [a] *dim.* v. перстень; **–стнево́й** *a.* zum Fíngerringe gehörig; **–стный** *a.* Finger=; zu den Fingern gehörig; (земно́й) írdisch.

перха́-ть II. *ab.*, **–хн-у́ть** I. [a] *voll. vimp.* (sich) räuspern; **–хоть** *f.* Schienen, Schüppen *pl. f.* der Óberhaut (besónders am Kópfe); **–хо́та** Kitzeln *n.* in der Kéhle; Hústenreiz *m.*; **–хо́тина** Áuswurf *m.* (áusgeworfener Schleim); **–хо́тный** *a.* zum Hústen réizend; in der Kéhle kitzelnd; (проти́вный; доку́чливый) wíderwärtig; lángweilig.

перцо́вка Pféfferbranntwein, Schnapsaufguß *m.* auf Pféffer.

перча́тка Hándschuh *m.*; **–точка** *dim.*; **–точникъ**, **–ница** Hándschuh-macher, -verkäufer *m.*, -rin *f.*

пёрышко *dim.* v. перо́ Féderchen *n.*; (цвѣто́въ) Blúmenblättchen *n.*

пёсъ, *G.* пса Hund *m.*

песе́цъ, -сца́ [a] Polár=, Stéin-fuchs (-фукс) *m.*; **–сими́стъ** Schwárzseher, Pessimíst *m.*; **–сій**, -сья, -сье *a.* Hunde=; Hunds=; **–ски́** *pl. m.* [a] sándige Gégend; (го́ры) Sándberge *pl. m.*; **–со́къ**, -ска́ [a] Sand *m.*; нано́сный, сыпу́чій – Flúgsand *m.*; са́харный – Róhrzucker *m.*; Móskovade *f.*; **–стъ** [a] Kéule, Mörserkeule *f.*; Stámpfer *m.*; (дура́къ, болва́нъ) Tölpel, Kloß *m.*; **–стикъ** *dim.* kléine Mörserkeule; (цвѣта) Griffel, Stémpel *m.*; **–стредь** *f.*, **–стреди́на** bunt gestréifte Léinwand; **–стр=ить** II. [a] *k.* (*ab.* -пещря́-ть II.) bunt máchen; – *vimps.* schímmern; пестри́тъ въ глаза́хъ es schimmert, es flimmert mir vor den Áugen; **–строта́** [e] Búntfarbigkeit *f.*; **–стру́ха**, **–стру́шка** Forélle *f.*; **пёстро**, **–стро́** *ad.* bunt; **пёстрый** *a.* (*pd.* пёстръ, -стра́, -стро, -стры; *pdc.* пестрѣ́е) bunt; -рая недѣ́ля die vórletzte Wóche von der großen Fástenzeit; **–рѣ-ть** II. *vn.* (каза́ться пёстрымъ) bunt schéinen; (сдѣлаться пёстрымъ) bunt wérden; **–рядь** *f.* s. пестредь; **–сты́** *pl. m.* [a] Fángspiel *n.*

песцо́вый *a.* vom Bláufuchse (-фуксэ); **–ча́никъ** Sándstein *m.*; **–ча́ный** *a.* sándig; **–счи́на** Sándkörnchen *n.*

петáрда Petárde f.; Knállsignal n.; **–телька** dim. v. пéтля; **–тúтъ** Petítschrift f.; **–тлúца** Knópfloch n.; (на воротникѣ) Litze f.; **–тля** Schlinge, Schléife f.; (при вязáньи) Másche f. (beim Stricken); (для застёжки пýговицы) Knópfloch n.; (навѣ́ска) Ángel f.; дверная – Thürangel f.; (для застёжки крючкá) Óhr n.; Óse f.

петрóвки pl. f. Pétrifasten pl. n. (vor dem Pétri= und Páulifeste); **–рóвъ-день** das Fest der Apóstel Pétri und Páuli; **–рýшка** Petersílie f.

печь [c,f] Ófen m.; – кирпичéй ein Brand Ziegel; – (√пек-) 18. [a,2] k. (ab. -пекá-ть II.) va. bácken; (о сóлнцѣ) brénnen; stéchen; **–ся** vr. sich bráten (in der Sónne); – vn. о Pr. (зобóтиться) Sórge trágen, sórgen, für A.; **–чáль** f. Kúmmer, Gram m.; (забóта) Fürsorge f.; **–чáл=ить** II. k. (ab. -чáлива-ть II.) va. A. betrüben, A.; Kúmmer verúrsachen, D.; **–ся** vr. о Pr. sich grámen, über A.; **–чáло+ваться** II. vn. s. печáлиться; – о Pr. (покровúтельствовать D.) beschírmen, beschützen, A.; Jmds. Gönner sein; **–чáльный** a. tráurig; betrübt; **–чáть** f. (для запечáтыванія пúсемъ etc.) Siegel, Pétschaft n.; (на пúсьмахъ, диплóмахъ) Siegel n.; (книгопечáтанье) Druck m.; (печáтный шрифтъ) Schrift, Drúckschrift f.; Léttern pl.; **–чáта-ть** II. k. (ab. -печáтыва-ть II.) va. drúcken; (письмó) versíegeln; пчелá печáтаетъ сóты die Biene verkittet die Spálten der Stöcke; **–чáтка** dim. kléines Siegel, Pétschaft; (ярлыкъ) Etikétte f.; **–чáтный** a. gedrúckt; – листъ gedrúckter Bógen; Drúckbogen m.; – станóкъ Drúck=presse f.; **–чень** f. Léber f.; **–чéнье** (дѣйствіе) Bácken n.; (предмéтъ) Báckwerk n.; **–чёнка** Léber f.; fig. говорúть печёнкою zürnen; böse sein; **–чёночка** dim. kléine Léber; **–чёночный** a.; **–чёный** a. gebácken; **–чéрскій** a. in éiner Höhle wóhnend, befíndlich; – монастырь Höhlenkloster n.; **–чея́** Bäckerin f.; **–чка** dim. kléiner Ófen; **–чнúкъ** [a] Ófensetzer, Töpfer, Háfnermeister m.; **–чнóй** a. Ófen=; – очáгъ Ófenherd m.

пещéра Höhle f.; (гротъ) Grótte f.; **–щéрный** a. zur Höhle, Grótte gehörig; – медвѣ́дь Höhlenbär m.

пивнóй a. Bier=; – вкусъ Biergeschmack m.; **–внáя** (сущ.) Bierschenke f.; **–во** Bier n.; **–воваръ** Bierbrauer, Bráumeister m.; **–вовáренный** (ôd. richtiger), **–вáрный** a. zum Bierbrauen gehörig; **–ный заводъ** ôd. **–воварня** Bierbrauerei f. (als Ánstalt).

пúгалица Kiebitz m.; **–гмéй** Zwerg m.; **–гмéнтъ** Pigmént n.; Fárbstoff m.

пиджáкъ [a] kúrzer Männerrock, Jackétt (жакэ́т) n.

пúка Pike, Lánze f.; fig. сдѣ́лать комý что въ пúку Éinem étwas zum Trotz máchen; (спúца) Stricknadel f.; **–ка-ть** II. k. vn. piepen (von Vögeln); **–кéтъ** Féldwache f.; (кáрт. игрá) Pikétt n.; **–ки** pl. f. (въ кáрт. игрѣ́) Pik n.; игрáть въ пúкахъ in Pik spielen; **–кн-уть** I. voll. zu пúкать; не – still sein; kéinen Laut von sich gében.

пилá [e] Säge f.; (напúлокъ) Féile f.; (въ шкапý для установки пóлокъ) áusgezackte, gezáhnte Léiste (in éinem Schrank, zur Stéllung der Bretter); **–лá-рыба** Säge=fisch m.; **–лáвъ** Pilaw m., das Réisgericht (der Türken); **–лигрúмъ**, **–мка** Pilger, Wállfahrer m., ±rin f.; **–л=úть** II. [a, 1] k. (ab. -пúлива-ть II.) va. ságen; (напилкомъ) féilen; fig. belästigen; (мýчить) quälen.

пúльщикъ Säger, Hólzsäger m.

пилю́ля Pílle f.

пинóкъ, -нкá [a] Fúß-stoß, ±tritt m.

пиръ [b°] Gástmahl n.; Schmaus m.; **–рамúда** Pyramíde, Spítzsäule f.; **–рáтъ** Pirát, Séeräuber m.; **–ро+вáть** II. [b] k. vn. schmáusen; zéchen; **–рóгъ** [a] Piróge f. (éine Art Pastéte); **–рожúще** m. augm. ungehéuer gróße Piróge; **–рóжникъ**, **-ница** Pirógenbäcker m., ±rin f.; **–рóжное** (сущ.) Báckwerk n.; Méhlspeise f.; **–рóжный** a.; **–рожóкъ**, -жкá [a] dim. kléine Pastéte; **–ротéхника**, **–нія** Pyrotechnik, Féuerwerkerkunst f.; **–рýю** prs. v. пировáть.

пúршество Gástmahl a.; свáдебное – Hóchzeitsmahl n.

писáка m. (плохóй писáтель) schléchter Schriftsteller; (дѣ́льный писéцъ) tüchtiger Schréiber (z. B. bei éiner Behörde; **–сáніе** (дѣйствіе) Schréiben n.; Священное ± die Héilige Schrift; **–сарь** [b*] Schréiber, Ábschreiber m.; **–сарскій** a.; **–сарша** Frau f. des Schréibers; **–сáтель** m., **–льница** Schriftsteller m.; ±rin f.; **–с=áть** I. 3. [c] k. (ab. -пúсыва-ть II.) va. schréiben; (картúны) málen; **–ся** vr. J. sich schréiben; sich nénnen, A.; **–сéцъ**, -сцá [a] s. пúсарь.

пискъ Piepen, Pféifen n.; **–скáрь** m. [a] Gründling m.; **–ска-ть** II. k. vn. piepen; pféifen; **–склúвый** a. piepend; pféifend; (визглúвый) wínselnd; **–скн-уть** I. voll. zu пúскать; **–скотня́** [a] Piepen, Pféifen n.; (визготня́) Gewínsel n.

пúсьменность f. Schrifttum n.; Litteratúr f.; **–менный** a. schriftlich; – столъ Schréibtisch m.; -ное мнѣ́ніе schriftlich ábgegebene Méinung; -ныя дѣлá Kanzléigeschäfte pl. n.; -ныя принадлéжности

Schréibmaterialien *pl. n.*; **-мецо́** [a] *dim.* Bríefchen *n.*; **-мо́** [d] Brief *m.*; (по́черкъ) Hándschrift *f.*; **-мо́вникъ** Bríefsteller *m.*; **-моводи́тель** *m.* Schríftführer *m.*; **-мово́дство** Schríftführung *f.*; **-моно́сецъ**, -сца Bríefträger *m.*

пи-ть 27. [a, 3] *k.* (*ab.* -пива́-ть II.) *va.* trínken; (пья́нствовать) dem Trúnke ergében sein; – мёртвую stark dem Trúnke ergében sein; – чьё-либо здоро́вье auf Jmds. Wóhlsein trínken; **-та́ніе** Náhrung, Nährung *f.*; **-та́-ть** II. *k.* (*ab.* -пи́тыва-ть) *va.* nähren; ernähren; (вражду́) nähren; hégen; **-ся** *vr.* *J.* sich ernähren, von *D.*; **-та́тельный** *a.* náhrhaft; **-тьё** [a] Getränk *n.*; пи́ща и – Spéise und Trank; **-те́йный** *a.* zum Trínken gebräuchlich; -ная посу́да Trínkgeschirr *n.*; -ный домъ Schénke *f.*; **-то́мецъ**, -мца Pflégling, Pflégesohn *m.*; (воспи́танникъ) Zögling *m.*; – музъ Músensohn *m.*; **-то́мица**, **-то́мка** Pflégetöchter *f.*; **-то́мникъ** Báum-, Pflánz-schule *f.*

пиха́-ть II. *k.* (*ab.* -пи́хива-ть II.) *va.* stóßen; schíeben; **-ся** *vrc.* einánder stóßen, schíeben; **-хта** Édel-, Wéiß-tanne *f.*

пичу́га, **-чу́жка** *dim.* Vógel *m.*; Vögelchen *n.*

пи́ща Náhrung *f.*; (ку́шанье) Spéise *f.*; **-щ-а́ть** I. [a] *k.* *vn.* (о пти́цахъ) piepen; (о дѣтяхъ) wínseln, schréien; **-щеваре́ніе** Verdáuung *f.*; **-щевари́тельный** *a.* die Verdáuung befördernd; -ное сре́дство Verdáuungsmittel *n.*; **-щепріёмникъ** Mágenmund *m.*; **-щепріёмное го́рло** Schlúnd, Schlúndkopf *m.*; **-щепріёмный** кана́лъ Spéiseröhre *f.*

піани́стъ, **-стка** Klavíerspieler *m.*, -rin *f.*; **-нофо́рте** Fortepiáno *n.*

піе́са Theáterstück *n.*; **-і́итъ** Díchter *m.*; **-і́итика** Díchtkunst *f.*

пія́вица, **-я́вка** Blútegel *m.*

плавъ Wáschfloß *n.*; (вре́мя судохо́дства) Schíffahrtsperiode *f.*; Zeit der Schíffahrt; (топь); Moor *n.*; Moráſt *m.*; **-пла́ваніе** Schwímmen *n.*; (на кораблѣ́) Ségeln *n.*; Schíffahrt *f.*; **-ва-ть** II. *k.* *vn.* въ *Pr.*, по *D.* schwímmen, in *D.* durch *A.*; (на кораблѣ́) ségeln; – на кораблѣ́ auf dem Méere umhérschiffen; – на во́здухѣ in der Luft schwében (z. B. vom Ádler); **-ви́къ** [a] Flúßspat *m.*; **-ви́ленный** *a.* s. плави́льный; **-ви́льникъ** Schmélztiegel *m.*; **-ви́ло** Flóßfeder *f.* (der Físche); **-ви́льный** *a.* zum Schmélzen (der Metálle) díenend; – заво́дъ Schmélzhütte *f.*; -ная тру́бка Schmélz-, Löt-rohr *n.*; **-ви́льня** Schmélzhütte *f.*; **-ви́льщикъ** Schmélzer *m.*; **-в-ить** II. 7. *k.* (*ab.* -пла́влива-ть II.) *va.* (мета́лы) schmélzen; (лѣсъ) flößen; (въ хи́міи) schlämmen; **-вкій** *a.* schmélzbar (von Metállen); **-вко́й** *a.*ében gewétzt; **-вле́ніе** Schmélzen *n.* (der Metálle); то́чка -нія Schmélzpunkt *m.*; **-влю** *prs.* v. пла́вить; **-вно́й** *a.* ángeflößt; – лѣсъ Tréibholz *n.*; -на́я ло́вля das Físchen von Böten aus; **-вный** *a.* fließend; -ная рѣчь fließende Réde; -ный слогъ fließender, léichter Stil; **-вня** gróße mit Schilf bewáchsene (-ва́кс-) Fläche; **-вни** *pl. f.* Níederung *f.*; **-ву́нъ** [a] Bärlapp *m.*; **-вщикъ** Hólzflößer *m.*

пла́кальщикъ Klágemann *m.*; **-кальщица** Klágefrau *f.* (bei éiner Léichenbestattung); **-ка́тъ** Plakát *n.*; öffentlicher Áufschlag; **-ка́тный паспо́ртъ** Plakátpaß *m.* (für die Réise im Inlande); **-к-ать** I. 2. *k.* (*ab.* -пла́кива-ть II.) *vn.* wéinen; – о *Pr.*; – по *Pr.* bewéinen *A.*; (объ о́кнахъ — потѣ́ть) schwítzen; **-киро+ва́ть** II. [b] *k.* (*ab.* -киро́выва-ть) plattieren; **-киро́вка** Plattierung *f.*; **-кса** *m. f.* Gréiner *m.*, -rin *f.*; **-кси́вый** *a.* wéinerlich; **-ку́чій** *a.* (о дере́вьяхъ) Tráuer- (von Bäumen); -чая и́ва Tráuerweide *f.*

пла́мень *m.* (*G. D.* u. *Pr.* -мени; *J.* -менемъ; hat kéinen *pl.*) Flámme *f.*; **-мени́стый** *a.* flámmend; féurig; **-меникъ** (фа́келъ) Fáckel *f.*; (въ плави́льной печи́) Flámmenloch *n.*; **-менный** *a.* flámmend; féurig; **-менѣ́-ть** II. *k.* *vn.* flámmen; lódern; – *J.* (любо́вью, къ *D.*; гнѣ́вомъ, про́тивъ *G.*) entbrénnen (in Liebe, für *A.*; vor Zorn, gégen *A.*); **-мечко** *dim.* Flämmchen *n.*; **-мя** *n.* (*G. D.* und *Pr.* -мени; *J.* -менемъ; hat kéinen *pl.*) Flámme *f.*

планъ Plan, Grúndriß, Entwurf *m.*; *fig.* Plan *m.*; Ábsicht *f.*; (въ жи́вописи) пе́рвый, пере́дній – Vórdergrund *m.*; за́дній, да́льній – Híntergrund *m.*; (– дѣ́йствій, про́повѣди) Disposition (-ціо́нъ) *f.*; **-ла́не́та** Planét, Wánderstern *m.*; **-ла́не́тный** *a.* planetárisch; Planéten-; **-лани́да** Stern *m.* (als Vórbedeutung, Schícksal); счастли́вая – Glücksstern *m.*; **-ланиро+ва́ть** II. [b] *k.* *va.* planíeren; ébnen (éine Fläche); **-ла́нка** Léiste *f.*; желѣ́зная – Lásche *f.*; (корабля́) Plánke *f.*; **-ла́ночка** *dim.* Léistchen *n.*; **-ланта́торъ** Plantátor, Pflánzer, Besítzer *m.* éiner Plantáge (-та́жэ); **-ланта́ція** Plantáge (-та́жэ), Ánpflanzung *f.*; **-ла́ншевый** *a.* fléischfarbig; **-ланше́тъ** Méßtischplatte *f.*; **-ла́нщикъ** Féldmesser, Plánzeichner *m.*

пластъ [a] Schicht, Láge *f.*; каменоуго́льный – Stéinkohlen-schicht *f.*, -láger *n.*; – ры́бы Hälfte *f.* von éinem gespáltenen

Fische; -хлѣ́ба Brót-scheibe, ⊥schnitte *f.*; – сотóвъ Hónigwabe *f.*, лежáть – тóмъ lang áusgestreckt liegen; (безъ движéнія, пáмяти) régungslos, besínnungslos dáliegen; **-станный** *pPpt.* v. пластáть; **-станый** *a.* gespálten (von Fischen); **-стá-ть** II. *k.* (*ab.* -плáстыва-ть II.) *va.* (рыбу) spálten (der Länge nach, und áusweiden — den Fisch; (разодрáть, полосовáть) zerréißen; zerschlítzen; – *vn.* (объ огнѣ́) in héllen Flámmen um sich gréifen; **-стика** Plástik, Modellíerkunst *f.*; **-сти́льщикъ** Einer, der die Fische spáltet; **-сти́нка, -сти́ночка** *dim.* Plättchen *n.*; **-сти́чность** *f.* Plástische *n.*; **-сти́чный** *a.* plástisch; **-сто+вáть** II. [b] *k. va.* der Länge nach spálten; (дѣли́ть на слои́) in Schíchten téilen; **-стовóй** *a.* aus gespáltenen Stücken bestéhend; – лѣсъ halb durchspáltene (der Länge nach dúrchgesägte) Bálken; Bóhlenholz *n.*; -вóе желѣ́зо díckes Stángeneisen; (состоя́щій изъ слоёвъ) aus Schíchten bestéhend; – мёдъ Schéibenhonig *m.*; **-сту́нъ** [a] s. пласти́льщикъ; (казáкъ) der zum Áuflauern des Féindes, zu gewágten Unternéhmungen gégen dénselben besónders befähigte Kasák (des tschernomórischen Héeres); **-стырь** *n.* Pfláster *n.*; нарывнóй – Zúgpflaster *n.*; (въ артилéріи — флясть) Kúgel-futter, ⊥pflaster *n.*; **-стырный** *a.* Pflaster=.

платъ (платóкъ) Tūch *n.*; (у монáхинь) Búsenschleier *m.*; (утирáльникъ) Hándtūch *n.*; (попóна) Pférdedecke *f.*; (заплáтка) Flick *m.*; (плитá) Stéinplatte *f.*; **-та** Záhlung *f.*; (за рабóту — тáкже:) Lōhn *m.*; подённая – Tágelōhn *m.*; – за наёмъ *od.* наёмная – Mietzins *m.*; – впередъ Voráuszahlung *f.*; **-тáнъ** Platáne *f.*; **-тá-ть** II. mit плати́ть [a] *k.* (*ab.* -плáчива-ть II.) flícken; áusbessern; **-ся** *vr.* sich beflícken, séine Kléider áusflicken; **-тёжъ** [a] Záhlung *f.*; срокъ -жá Záhlungstermin *m.*, ⊥frist *f.*; **-тéльщикъ, -льщица** Záhler *m.*, ⊥rin *f.*; **-тина** *oder* **-ти́на** Plátina *n.*; **-ти́новый** *a.*; **-т=и́ть** I. 2. [c; *prs.* плáтишь, плáтитъ *etc.* = *plótitch, plótit etc.*] *k.* (*ab.* -плáчива-ть) *va.* záhlen; – долгъ die Schuld bezáhlen, ábtragen; – впередъ voráusbezahlen; *fig.* (вознагради́ть) vergélten; lóhnen; – [a] s. платáть; **-тóкъ,** -ткá [a] Tūch *n.* (Háls=, Schnúpf-tūch ꝛc.); **-тóчекъ,** -чка *dim.* kléines Tuch; Tüchlein *n.*; **-тфóрма** (подъ орýдія) Geschützbettung *f.*; (на желѣзн. дорóгѣ) óffener Güterwagen.

плафóнъ (потолóкъ) Plafónd (-фóн) *n.*; Zímmerdecke *f.*; (потолóчная живопись) Déckenmalerei *f.*

плáха Blōck, Klōtz *m.*; нести́ гóлову на -ху zum Ríchtplatz géhen; положи́ть гóлову на -ху auf dem Ríchtplatze stérben; **-лáхта** (мѣшóкъ) Sāck *m.* aus gróber Léinwand; (власяни́ца) Búßkleid *n.*; hárenes Hemd; (головный платóкъ) mit Gold durchwírktes Kópftūch; (родъ большóго платкá) gróßes gewürfeltes Wóllentūch.

плацъ Plātz *m.*; **-цъ-парáдъ** Paráde=platz *m.*

плачъ Wéinen *n.*; юдоль плáча Thränenthal *n.*; – Іерéміевъ die Klágelieder des Jerémias.

плашкóтъ fláches u. bréites Boot; Lástboot *n.*; **-лашкóтный мостъ** éine auf fláchen und bréiten Böten rúhende Brücke; **-лашмя́** *ad.* auf der fláchen Séite líegend; **-лащъ** [a] Hérrenmāntel *m.* (mit Pelerine); **-лащани́ца** das Tuch, woráuf Chrísti (кри́-) Grábleguug ábgebildet ist; (надгрóбная пеленá) Léichen=, Gráb-tūch *n.*; **-лащевóй** *a.* Mántel=; – воротни́къ Mántelkrāgen *m.*

плевá dünnes Häutchen; (яйцó безъ скорлýпы) Fließei *n.*; (мяки́на) Spreu *f.*; **-левáка** Spéier, Spúcker *m.*; **-левáльница** Spúcknāpf *m.*; **-левáльный** *a.* zum Spéien dienend; **-ле+вáть** II. [a] *k.* (*ab.* -плёвыва-ть II.) *vn.* spéien; spúcken; – на *A. fig.* étwas nicht beáchten; плюю на всё это ich kéhre mich nicht darán; ich máche mir nichts daráus; **-ся** *vrc.* aufeinánder spéien; – *vc.* на *A.* ánspeien, *A.*; **-лéвелъ** (мяки́на) Spreu *f.*; **-леви́стый** *a.* häutig; **-левóкъ,** -вкá [a] Áusgespuckte *n.*; Spéichel *m.*; **-левóтина** Áuswurf, Spéichel *m.*; **-лёвочка** *dim.* Häutchen *n.*; рáйковая – Áugenregenbogenhaut, Iris *f.*; **-лёвый** *a.* geríngfügig; lúmpig; это -вое дѣ́ло das ist éine Kléinigkeit, Lumperéi; **-лéмя** *n.* (*G. D.* u. *Pr.* плéмени; *J.* -менемъ; *pl.* -менá, -мёнъ, -менáмъ *etc.*) (колѣ́на) Stāmm *m.*; (родъ) Geschlécht *n.*; (нарóдъ) Vōlk *n.*; (порóда) Art *f.*; (приплóдъ) Zucht *f.*; **-лемя́нникъ** Néffe *m.*; **-лемя́нница** Níchte *f.*; **-лемя́нный** *a.* zur Zucht gelássen; **-лемя́стый** *a.* von gúter Rásse; **-ленá** [e] Brūch *m.* (im Metáll, Stein); (пласти́нка) dünnes Plättchen; (плевá) Häutchen *n.*; **-ленáстый, -ни́стый** *a.* brüchig (vom Metáll, Stein); **-лёнка** *dim.* Häutchen *n.* (трéщина) Brūch *m.* (im Metáll, Stein); **-леонáзмъ** Pleonásmus *m.*; überflüssiger Áusdruck; **-лёскъ** Plätschern Ráuschen *n.* (der Wéllen); (рыбій хвостъ) Schwánzstück *n.* (der Fische); **-леск-áть** I. 4. [c] *k.* (*ab.* -плёскива-ть) *vn.* plätschern (von Wéllen); – *J.* на *A.* bespritzen, begießen, *A.* mit *D.*; – по водѣ́ mit der fláchen Hand aufs Wásser schlágen; (руко-

плеска́ть) klátschen (mit den Händen); – *va.* ver-gießen, -schütten, *A.*; **–ся** *vr.* въ водѣ im Wásser plätschern; – *vrc.* водо́ю mit Wásser einánder bespritzen; **–лесна́** [e] Mittelfuß *m.*; (подо́шва) Fúßsohle *f.*; **–лесн-у́ть** (√-плеск-) I. [a] *voll.* zu плеска́ть; **–лес-ть, –ти́** (√-плет-) 23. [a, 2] *k.* (*ab.* -плета́-ть) *va.* (волоса́) fléchten; (кру́жева) klöppeln; *fig.* (врать) lügen; (говори́ть вздоръ) fáseln; Únsinn réden; **–ле́сться, –тись** (√-плет-) [a, 2] *vr.* sich schléppen; – о́коло *G.* sich schlingen, wínden, um *A.*; **–леть** *f.* [c] Péitsche *f.*; (расте́ній) lánge Ránke (an éinigen Pflánzen, wie an Gúrken, Melónen); **–ле́тень, –тня** о́d. **–те́нь,** -тня́ *m.* [a] (вообще́) Fléchtwerk *n.*; (забо́ръ) geflóchtener Zaun; Hürde *f.*; (хорово́дная игра́) Réigenspiel *n.* (mit Gesáng); **–тёный** *a.* geflóchten; **–лётка** *dim.* kléine Péitsche; **–летня́къ** [a] Fléchtwerk *n.*; **–лёточка** s. плётка; **–лету́шка** geflóchtener Hándkorb; **–лёха** liederliches Fráuenzimmer; **–лечево́й** *a.* Schúlter-; -ва́я кость Vórderarmknochen *m.*; **–лечи́стый** *a.* bréitschulterig; **–лечи́ще** *m. augm.* stárke, bréite Schúlter; **–лечно́й** s. плечево́й; **–лечо́** [c] Schúlter; Áchsel (а́ксэль) *f.*; – буты́лки der Bauch der Fläsche; вздёрнуть плеча́ éine wíchtige Miene ánnehmen; пожима́ть – ча́ми die Áchseln (а́ксэльн) zúcken; свали́ть *A.* съ плечъ étwas von sich ábwälzen; э́то мнѣ не по плечу́ das ist méinen Kräften nicht ángemessen; брать на – das Gewéhr schúltern; на –! schúltert das Gewéhr! **–лещу́** *prs.* v. плеска́ть.

пли (statt пали́)! Féuer! (Kommándowort); **–лизга́вица** Báchstelze *f.*; **–лисъ** Plüsch, Plüschsamt *m.*; **–ли́совый** *a.*; **–ли́та** о́d. **–лита́** [e] Stéinplatte, Fliese *f.*; (очага́) Éisenplatte *f.* (über dem énglischen Hérde); (шокола́ту, кра́сокъ) Táfel *f.*; **–ли́тный** *a.*; **–литня́къ** [a] Fliesenstein *m.*

пловéцъ, -вца́ [a] Schwímmer *m.*; **–вко́мъ** *ad.* schwímmend; **–ву́чій** *a.* schwímmend; Schwímm-; – мость schwímmende Brücke; Flóßbrücke *f.*

плодъ [a] Frucht *f.*; **–д=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* -пложа́-ть II.) zíehen; verméhren (Tiere, Pflánzen); **–ся** *vr.* sich verméhren; sich fórtpflanzen; **–дли́вый** *a.* sich verméhrend (von Tieren); **–дный** *a.* Frúchte trágend; **–дови́тый** *a.* frúchtbar; ergíebig; **–до́вый** *a.* Frúchte trágend; – садъ Óbstgarten *m.*; -выя дере́вья Frúcht-, Óbst-bäume *pl. m.*; **–доно́сный** *a.* Frúchte trágend; frúchtbar; **–доро́діе** Frúchtbarkeit *f.*; **–доро́дный** *a.* frúchtbar; ergíebig.

пложу́ *prs.* v. плоди́ть; **–ло́й** Fálte *f.*; **–ло́йка** *dim.* Fältchen *n.*; **–ло=и́ть** II. [a] *k. va.* in Fálten légen; fälteln (Manschétten rc.); **–ло́мба** Plómbe *f.* (als Bléisiegel und zum Plombíeren der Zähne); **–ломбиро+вать** II. u. **–биро+ва́ть** II. [b] *k. va.* plombíeren; (това́ры) mit éiner Plómbe verséhen; (зу́бы) mit Blei óder éiner ánderen Másse die (hóhlen) Zähne áusfüllen; **–ло́скій** (*pdc.* пло́ще) *a.* flach; **–лоскова́тый** *a.* étwas flach; **–лоского́ріе** Hóchebene *f.*; **–лоскодо́нный** *a.* mit fláchem Bóden verséhen; **–ло́скость** *f.* [c] Ébene *f.*; **–лотъ** [a°] Floß *n.*; **–лоть** *f.* Fleisch *n.*; Leib *m.*; кра́йняя – Vórhaut *f.*; **–лотва́** [e] Plötze, Rótfeder *f.*; **–ло́тикъ** *dim.* kléines Floß; **–лоти́на** Damm *m.*; Deich *m.*; **–лот=и́ть** I.2. [a] *k.* (*ab.* –пло́чива-ть) *va.* zusámmenfügen (Brétter); **–лоти́ца, –ти́чка** *dim.* kléine Plötze; **–ло́тникъ** Zímmermann *m.*; **–ло́тнича-ть** II. *k. vn.* zímmern; Zímmermannsarbeit verríchten; (занима́ться пло́тничьимъ ремесло́мъ) das Zímmermannshandwerk tréiben; **–ло́тническій** *a.* Zímmermanns-; **–ло́тничество** Zímmerhandwerk *n.*; **–ло́тно** *ad.* dicht; fest; kompákt; **–лотнѣ́-ть** II. *vn.* stark, dicht wérden; **–лотово́й** *a.* zum Floß gehörig; **–лоя́дный** *a.* fléischfressend (von Tieren, Vögeln); **–ло́хо** *ad.* schlecht; **–ло́хенькій** *a.* (*pd.* пло́хонекъ, -нька, -нько; -ньки), **–лохова́тый** *a.* zíemlich schlecht; **–лохо́й** *a.* (*pd.* пло́ше) schlecht; **–лоша́-ть** II. *k. vn.* (быть небре́жнымъ) náchlässig sein; (быть неосторо́жнымъ) únvorsichtig sein; (станови́ться ху́же — о здоро́вьѣ) schléchter wérden; **–ло́ше** *pdc.* v. плохо́й schléchter; **–ло́шечка** *dim.* Lämpchen *n.*; **–ло́шка** Lampe *f.* (zu Illuminatiónen — írdene Schále mit Fett gefüllt); **–ло́щадь** *f.* [c] öffentlicher Platz; (въ геоме́тріи) Fläche *f.*; Ébene *f.*; **–лоща́дка** *dim.* erhábener, fréier Platz; (на лѣ́стницѣ; у подъѣ́зда) Ábsatz *m.* (éiner Tréppe); **–лощадно́й** *a.* sich auf den Márktplatz bezíehend; (ни́зкій, по́шлый) níedrig; geméin; **–ло́ще** *pdc.* v. пло́скій flácher; **–лощи́льный** *a.* zum Plätten díenend; – мо́лотъ Plätt-, Stréck-hammer *m.*; **–лощи́льня** Plättmühle *f.*; **–лощи́льщикъ** Metállplätter *m.*; **–лощ=и́ть** I.[a] *k. va.* plätten; plätten (Metálle); **–лощи́ца** Filzlaus *f.*

плугъ [b] Pflug *m.*; **–лугово́й** *a.*; **–лутъ** Schelm, Betrüger *m.*; **–лу́та-ть** II. *vn.* herúmirren; – *va.* verwírren; verwíckeln; **–ся** *vr.* írren; den réchten Weg verféhlen; **–лути́шка** *dim.* kléiner Schelm; **–лу́тня** (gebr. im *pl.*) Schélmstück *n.*;

Schélmstreich *m.;* **–луто+ва́ть** II.[b] *k. vn.* Betrügeréien, Schelmeréien begéhen; **–лутова́тый** *a.* schélmisch; **–луто́вка** Schélmin *f.;* Betrügerin *f.;* **–лутовски́** *ad.* spítz=bübischerweise; **–лутовско́й** *a.* schélmisch; spítzbübisch; **–лутовство́** Schelmeréi *f.;* Spitzbüberéi *f.*

плыву́ *prs.* von плыть; **–лыву́чій** *a.* zerflíeßbar; **–лы-ть** 31.[a, 3] *k.* (*ab.* – плыва́-ть II. und пла́ва-ть II.) *vn.* schwímmen; (на корабле́) ségeln; (о свѣча́хъ) flíeßen; **–лы́тіе** Schwímmen *n.;* (корабля́) Ségeln *n.*

плѣнъ [°] Gefángenschaft *f.;* **–лѣн=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* плѣн-я́ть II.) *va.* (взять въ плѣнъ) gefángennehmen; – *A. J.* (прельсти́ть) bezáubern; féssseln, *A.* durch *A.;* **–ся** *vr. J.* sich hínreißen lássen, durch *A.;* éingenommen sein, von *D.;* **–лѣни́тель** *m.,* **–льница** der, die *A.* bezáubert, fésselt; **–лѣни́тельный** *a.* éinnehmend; fésselnd; **–лѣнникъ, –ница** Gefángene *m. f.;* **–лѣнный** *a.* gefángen; (сущ.) Gefángener *m.;* **–лѣн-я́ть** II. *ab.* zu плѣни́ть; **–лѣсень** ód. **–лѣснь** *f.* Schímmel *m.;* **–лѣсневѣ-ть** II. ód. **–лѣснѣ-ть** II. *k. vn.* schím=meln; schímmelig wérden; **–лѣшь** *f.* Glátze *f.;* **–лѣши́вецъ,** -вца Káhlkopf *m.;* **–лѣши́вица** Káhlköpfige *f.;* **–лѣши́вый** *a.* káhl=köpfig; **–лѣши́вѣ-ть** II. *k. vn.* éinen káhlen Kopf bekómmen.

плюга́вецъ, -вца háßlicher, gréulicher Mensch; **–люга́вица** háßliches, gréuliches Fráuenzimmer; **–люга́вый** *a.* háßlich; ab=schéulich; **–люма́жъ** Plümáge (-ма́ж) *f.;* Féderschmuck *m.* (auf dem Mánnshut); **–лю́н-уть** I. *voll.* zu плева́ть; **–люсъ** [b] Plus, Additiónszeichen (-диціо́нс-) *n.;* **–лю́сн-уть** I. *voll.* zu плющи́ть; **–плющъ** [a] Épheu *n.;* **–люще́льный** *a.* zum Plát=ten díenend; **–люще́льня** Plátt-mühle, -maschine *f.;* Stréckwerkstätte *f.;* **–плющ=и́ть** I.[a] *k.* (*ab.* – плю́щива-ть II.) *va.* plätten; plätten (Metálle); – *vn.* (бить ключёмъ) hervórsprudeln; stark flíeßen; **–лю́ю** *prs.* v. плева́ть.

плясъ Tánzen *n.;* Tanz *m.;* пусти́ться въ – lóstanzen, lóslegen (beim Tánzen); **–с-а́ть** I. 3.[c] *k.* (*ab.* – пля́сыва-ть II.) *vn.* tánzen (*vn.*), *fig.* онъ пля́шетъ по ея́ ду́дкѣ er tanzt nach íhrer Pféife; er muß álles thun, was sie will; – *va.* éinen Tanz tán=zen; **–сова́я** (сущ.) Tánzlied *n.;* **–сово́й** *a.* zum Tánzen geéignet; Tánz=; **–су́нъ** [a], **–су́нья** Tänzer *m.,* -rin *f.*

пневмати́ческій *a.* pneumátisch; lúft=dicht.

по *pr.* regiert: I. *A.* a) in der Be=déutung von: bis an; bis zu (auf die Fráge: до каки́хъ поръ? bis wieweit?) онъ вступи́лъ въ во́ду по ше́ю er stieg in das Wásser bis an den Hals; я по смерть того́ не забу́ду ich wérde das bis zum Tóde nicht vergéssen; я сытъ по го́рло ich bin (bis zum Hálse) (über) satt; по сіё вре́мя bis zu díeser Zeit; bis jetzt. b) auf: wonách? (géhen) идти́ по́ воду, по дрова́ géhen nach Wásser, Holz. II. den *D.* a) auf, in *D.;* durch, *A.;* längs hin an *D.* (bei éiner Bewégung auf der Óberfläche, im Ráume ód. längs des Gégenstandes) ходи́ть по́ полю, по́ лѣсу auf dem Félde, im Wálde herúm=streifen; ѣ́хать по́ берегу am Ufer längs hín=fahren; ходи́ть по́ міру bétteln géhen; лета́ть по во́здуху durch die Luft fliegen. b) nach *D.;* zufólge *D.;* gemäß *D.* (wenn die Hándlung sich nach *D.* richtet óder durch *A.* bedíngt wird:) по обы́чаю nach der Gewóhnheit; nach dem Gebráuche; по ви́ду vom Ánsehen, dem Ánsehen nach; по зако́ну nach (laut) dem Gesétze; по и́стинѣ der Wáhrheit gemäß. c) wenn von éiner gléichen Betéiligung óder dem Geschéhen zu bestímmten, sich wiederhólenden Zéiten die Réde ist — auf die Fráge: wo? wann? zu wélcher Zeit; z. B. по дома́мъ in den Häusern (von Haus zu Haus); по города́мъ in den Städten (von Stadt zu Stadt); кни́га раздѣлена́ по глава́мъ das Buch ist in Kapítel (óder nach Kapíteln) éingeteilt; онъ принима́етъ по пя́тницамъ er empfängt jéden Fréitag, an den Fréitagen; по пра́зд-никамъ an den Féiertagen. III. In Ver=bíndung mit Záhlwörtern, wenn von éiner Vertéilung zu je gléichen Téilen die Réde ist, verlángt по den *A.* ód. *D.* und zwar: a) zwei, drei, vier — im *Acc.:* по два, по́ три, по́ четыре je zwei, je drei, je vier; по двѣ́сти, по три́ста, по четы́реста je zwéi=, dréi=, víer-hundert; b) die ánderen Záhlen — im *D.;* по одному́ рублю́ арши́нъ zu éinem Rúbel die Ársch́in; получа́ю по пяти́, шести́, по ты́сячѣ рубле́й въ мѣ́сяцъ ich bekómme fünf, sechs (сэкс), táusend Rúbel mónatlich. [Ánmerk.: Das nach der Zahl stéhende Háuptwort wird nach по одному́, по одно́й — im *D.,* sonst áber im *G. pl.* (der jedóch bekánntlich nach два, три, четы́ре dem *G. sing.* gleicht) geſétzt.] IV. Nach den Wörtern, wélche Kúmmer, Gram, Bedáuern, Tráuer u. dergl. áusdrücken, wérden nach по die Háupt=, Éigenschafts= und Für-wörter im Singular in dem *Pr.,* im Plúral áber im *D.* gebráucht: пла́кать по отцѣ́, по сы́нѣ den Váter, den Sohn bewéinen (dem V.,

dem S. náchweinen); тосковáть по рóдинѣ Héimweh empfinden (sich nach der Héimat grämen); dagégen: плáкать по умéршимъ сыновьям́ъ den Tod der Söhne bewéinen; отслужи́ть панихи́ду по усóпшимъ für die Verstórbenen éine Séelenmesse ábhalten lássen. Das Gléiche geschíeht nach den Zéitwörtern стрѣля́ть und удáрить: онъ вы́стрѣлилъ по нёмъ (*Pr.*), по пти́цѣ er schoß nach ihm, nach dem Vógel; áber: вы́стрѣлилъ по нимъ (*D.*), по пти́цамъ er schoß nach íhnen, den Vögeln; удáрить по головѣ́, пó носу éinen Hieb versétzen, auf den Kópf, auf die Náse; áber: удáрить по рукáмъ éinen Hándschlāg gében, auf *A.* Die 1. u. 2. Pers. *pl.* des persönlichen Fürwortes jedóch wérden wíederum in *Pr.* gesétzt: вы плáкали по насъ (*Pr.* — nicht по намъ); мы тосковáли по васъ (*Pr.* — nicht вамъ) Sie háben uns bewéint; wir háben uns nach euch gegrämt. V. mit *Pr.* nach *D.*: nach Verláuf *G.* (wenn von der Zéitfolge die Réde ist): по рождествѣ́ Христóвѣ nach Chrísti (кри́-) Gebúrt; по смéрти Алексáндра Вели́каго nach dem Tóde Alexánders des Gróßen; по прошéствіи гóда nach Verláuf éines Jáhres; по рабóтѣ — óтдыхъ nach der Árbeit die Erhólung.

In Zusámmensetzungen: 1. mit Zéitwörtern bezéichnet по: a) éine vorübergehende óder nur kúrze Zeit dáuernde Hándlung; подýмать, поглядѣ́ть ein wénig náchdenken, éinmal náchsehen, hínschauen; погуля́ть éine Wéile spazíeren géhen; b) éine Wiederhólung der Hándlung (in Verbíndung mit abstrákten Fórmen auf -ывать) погля́дывать hin= und hér-sehen; похáживать hin= und hér-gehen; c) éine Volléndung der Hándlung: построи́ть áuferbaut háben; 2. mit Komparatíven prädikatíver Fórm entspricht по dem déutschen „étwas" vor den Komparatíven; по крѣ́пче étwas stärker; по умнѣ́е étwas klüger; по дешéвле étwas bílliger. [Ánmerk.: Álle mit по verbúndenen Zéitwörter, wélche im fólgenden nicht vórgeführt wérden, sind als Áusdrucksform éiner volléndeten Hándlung (síehe únter c.) der íhnen entspréchenden éinfachen (d. i. óhne Präpositión по) Zéitwörter zu betráchten.

поарши́нно *ad.* arschínweise.

побáива-ться II. (*ab.* v. побоя́ться) *vc.* *G.* étwas fürchten, vor *D.*; **–бáлива-ть** II. (*ab.* v. поболѣ́ть) *vn.* étwas schmérzen, weh thun; (иногдá болѣ́ть) dann u. wann schmérzen; **–-бáрски** *ad.* wie ein vórnehmer Herr; жить – auf gróßem Fúße lében; **–басёнка** kléines Märchen; Geschíchtchen *n.*; **–батальóнно** *ad.* bataillónenweise (батаióнен-); **–безпокó=ить** II. (*voll.*), **–безпокó=ивать** II. *ab.* *va.* (потревóжить) stören; (обремени́ть) belástigen; (обезпокóить) beúnruhigen; **–берегá-ть** II. *ab.* zu поберéчь; **–берегý** *fut.* v. поберéчь; **–берéжье** Strand *m.*; **–берéжный** *a.* am Úfer, am Stránde gelégen; **–берéчь** (√-берег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va.* *A.* (щади́ть, жалѣ́ть) schónen; (быть бережли́вымъ) spársam, mit *D.* sein; (стерéчь) hüten, *A.*; **–ся** *vr.* sich hüten, schónen; **–бесѣдо+вать** II. (*voll.*) *vn.* sich ein wénig unterhálten, mit *D.*; **–бивá-ть** II. *ab.* zu поби́ть; **–бирá-ть** II. *ab.* (zu побрáть) nach u. nach néhmen; (всё, всѣхъ) álle, víeles wégnehmen; – взя́тки sich biswéilen bestéchen lássen; **–ся** *vr.* пó мiру bétteln; bétteln géhen; **–би́рка** Éingesammelte *n.*; **–бирóха** ód. **–бирýха** *m.* *f.* Béttler *m.*, –rin *f.*; **–би́-ть** 27. [i, 1] (*voll.*) *va.* (уби́ть) töten; (о живóтныхъ) erlégen (víele, álle); (побѣди́ть всѣхъ) síegen (über álle); – нá голову aufs Haupt schlágen; (о грáдѣ) níederschlagen; (о морóзѣ) beschädigen; градъ поби́лъ хлѣбъ ód. грáдомъ хлѣбъ поби́ло das Getréide ist vom Hágel níedergeschlagen; (разби́ть, разломáть) zerschlágen (in Ménge); (поколоти́ть) dúrchprügeln; **–ся** *vc.* объ заклáдъ wétten; побьёмся объ заклáдъ! wóllen wir wétten! was gilt die Wétte? **–біéніе** Töten *n.*; Erschlágen *n.*; (о живóтныхъ) Erlégen *n.*; – младéнцевъ die Ermórdung der Kínder (zu Béthlehem).

поблажá-ть II. *ab.*, **–блаж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* *D.* náchsehen, *D.*; náchsichtig sein, gégen *A.*; **–блаж=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* ein wénig dúmme, mútwillige Stréiche ángeben; **–бláжка** Náchsicht *f.*; дать -жку s. поблажи́ть [a]; **–блёклый** *a.* verwélkt; **–блёкн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* verwélken; **–блест=ѣ́ть** I. 4. [a] u. **–блест·ѣть** I. 4. [c] (*voll.*) *vn.* áufleuchten; **–блистá-ть** II. *ab.* zu поблестѣ́ть *vn.* éine Zéitlang glänzen; **–блѣднѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* blaß wérden; erblássen.

по-бóжьему, **–-бóжьи**, **–-бóжески** *ad.* réchtschaffen; **побож=и́ться** I. [a u. c] (*voll.*) *vc.* schwören; betéuern; **–бóи** *pl. m.* Schläge, Prügel *pl. m.*; **–бóище** (сражéніе) gróße, blútige Schlacht; (пóле сражéнія) Schláchtfeld *n.*; **–болтá-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* étwas, ein wénig úmrühren (éine Flüssigkeit); – *vn.* съ *J.* ein wénig pláudern, mit *D.*; **–бóръ** (пóшлина) Stéuererhebung *f.*; (взя́тка, срывъ) Spórteln *pl.*; Erpréßte *n.*;

(ре́крутовъ) Rekrutierung *f.*; **-бора́ніе** Bekämpfen *n.*; Überwältigen *n.*; **-бора́-ть** II. *va. ab.* zu поборо́ть; — *vn.* по *Pr.* od. *D.* kämpfen für *A.*; im Kampfe beistehen, *D.*; Госпо́дь по насъ (од. намъ) побора́етъ der Herr steht uns bei; **-боре́ніе** Sieg *m.*; **-бо́рникъ, -ница** Verteidiger, Beschützer *m.*, ∸rin *f.*; **-бор-о́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* *A* überwältigen, besiegen, *A.*; **-борщикъ** (собира́тель побо́ровъ) Sammler *m.*; Einlöser *m.*; (взя́точникъ) Erpresser *m.*; **-бо́чный** *a.* nicht zur Hauptsache gehörig; nicht die Hauptsache bildend; Neben-; -ная луна́ Nebenmond *m.*; -ное со́лнце (*ssóntze*) Nebensonne *f.*; -ная ли́нія Neben-, Seitenlinie *f.*; -ное дитя́ uneheliches Kind; **--боя́рски** *ad.* wie ein vornehmer Herr; наградить — reichlich, großmütig belohnen; **-бо=я́ться** II. [a] (*voll.*) *vc.* Angst bekommen.

побра́жива-ть II. *ab.* (zu побродить) anfangen herumzuwandern; (иногда́, повременамъ) zuweilen herumstreichen; (о квашнѣ) anfangen zu gären; **-бра́нива-ть** II. *ab.* (zu побранить) *va.* schelten; zuweilen, öfters schelten, *A.*; **-бран-и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ausschelten; **-бра́сыва-ть** II. *ab.* zu побросать und побросить; **-бра́-та-ться** II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* Brüderschaft machen, mit *D.*; **--бра́тски** *ad.* brüderlich; wie Brüder; **-бр-а́ть** 8. [a, 3] (*voll.*) *va.* (всё, много забрать) genommen, in seinen Besitz gebracht haben (viel, alles); — въ плѣнъ (viel, alle) gefangen genommen haben; **-ся** *vrc.* съ *J.* (за́ руки) sich anfassen (bei den Händen); (вступить въ бракъ) sich trauen lassen, mit *D.*; **-бре́с-ть, -ти́** (√-бред-) 22. [a, 2] (*voll.*) *vn.* davongehen; sich davontrollen; **-бри́-ть** 30. [b] (*voll.*) *va.* einige Zeit rasieren; (обрить) rasiert haben; **-ся** *vr.* sich rasieren; **-брод=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu побре́сть, -ти́; — (*voll.* — *ab.* побра́живать) *vn.* ein wenig herumstreichen; (о квашнѣ) gegärt haben; **-бродя́га** Landstreicher *m.*; (шатунъ) Herumtreiber *m.*; Pflastertreter *m.*; **-броса́-ть** II. od. **-бро́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* wegwerfen (eins nach dem andern od. einer nach dem andern); (покинуть, оставить) verlassen (einer nach dem andern od. eins nach dem andern); **-ся** *vr.* на зе́млю sich der Reihe nach, einer nach dem andern niederwerfen; — въ во́ду einer nach dem andern sich ins Wasser stürzen; — за *J.* einer nach dem andern *D.* nachstürzen; **-бры́зга-ть** II. u. **-бры́зг-ать** I. 1. (*voll.*), **-бры́згива-ть** II. *ab. va.* etw. spritzen **-ся** *vrc.* einander bespritzen; **-бря́ка-ть** II. (*voll.*), **-бря́кива-ть** II. *ab. vn.* *J.* klappern; klimpern; (шпорами) klirren; **-бряку́шка** Kinderklapper *f.*; (бубенчикъ) Schelle *f.*

побуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.* — *ab.* побу́живать) *va. A.* (спящаго) zu wecken versuchen, *A.*; — (*voll.*), **-бужда́-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* (понукать) antreiben; anspornen, *A.* zu *D.*; (заставить что дѣлать) veranlassen, *A.* zu *D.*; (склонить, *A.* къ *D.*) bewegen, *A.* zu *D.*; — на *A.* od. противъ *G.* anhetzen, *A.* wider od. gegen *A.*; **-бу́живать** II. *ab.* (zu побудить) *va.* von Zeit zu Zeit wecken (einen Schlafenden); **-бужу́** *fut.* von побудить; **--бурла́цки** *ad.* nach Art der Burlacken (Bootsführer, Schiffsknechte); (грубо) burlackenartig; grob; **-быва́-ть** II. *ab.* (zu побыть) *vn.* гдѣ besuchen (einen Ort); — у кого-либо besuchen, Einen (im Vorbeigehen); **-бы́вка** Besuch, Aufenthalt *m.* (als Gast); **-бы́вки** *pl. f.* Abendgesellschaften *pl. f.* (bei der Braut); **-бытъ** (образъ жизни) Lebensweise *f.*; (образъ дѣйствій) Handlungsweise *f.*; **-бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* einige Zeit irgendwo verweilen; **-бью́** *fut.* v. побить.

побѣгъ (бѣгство) Entlaufen *n.*; Flucht *f.*; (отростокъ) Schößling, Trieb *m.*; (наклонъ) Fall *m.*; Gefälle *n.* (im Flußbette ꝛc.); (жолобъ) mit Rinnen versehenes Brett (für Abfluß der Bierwürze in das Faß); **-бѣга-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wenig herumlaufen; **-бѣгива-ть** II. *ab.* (zu побѣгать) *vn.* dann u. wann laufen; **-бѣгу́шки** *pl. f.* das Ausgeschicktwerden; служить на побѣгушкахъ als Laufbursche, als Laufmädchen dienen; **-бѣда** Sieg *m.*; **-бѣд=и́ть** I. 5. [a] (*voll.*) *va A.* besiegen, *A.*; den Sieg davontragen, über *A.*; **-бѣди́тель** *m.*, **-льница** Besieger *m.*, ∸rin *f.*; **-бѣдный** *a.* den Sieg verkündigend; -ная пѣснь Siegeslied *n.*; -ные знаки Trophäen *pl. f.*; **-бѣдоно́сецъ**, -сца Sieger, Siegreiche *m.*; **-бѣдоно́сный** *a.* siegreich; **-бѣж-а́ть** 46. (*voll.*) *vn.* eiligst wohin laufen; (начать бѣгать) anfangen zu laufen; **-бѣжда́-ть** II. *ab.* zu побѣдить; **-бѣжка** Gang, Lauf *m.* (eines Pferdes); рысистая — Trab *m.*; **-бѣс=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* ärgern, böse machen, *A.*

повад=и́ть I. 1. (*voll.*) *A.* къ *D.* etwas (Schlechtes) angewöhnen, *D.*; verlocken, *A.* zu *D.*; **-ся** *vr.* sich etwas (Schlechtes) angewöhnen; **-ва́дка** Angewohnheit *f.*; (поблажка) Verwöhnung *f.*; ты женѣ пова́дки не давай verwöhne deine Frau nicht; **-ва́дный** *a.* angewöhnt; (льстивый) schmeichelhaft; (заманчивый) verlockend; **-ва́жива-ть** II. *ab.* zu повадить, поводить u. по-

возить; **-важ=иться** II. (*voll.*) *vr.* на *A.* sich erdreisten *A.* zu thun; unternehmen, wagen, *A.;* **-важнича-ть** II. (*voll.*) *vn.* eine Zeitlang wichtig thun; **-важу** *fut.* v. повадить; **-валъ** Seuche *f.;* — на скотъ Viehseuche *f.;* лежать -ломъ an der Seuche darnieder liegen (von mehreren); (обвалъ) Sturz, Einsturz *m.;* — снѣга die herabgestürzte Schneemasse; Lawine (-вина) *f.;* на-— (*ad.*) alle, ohne Ausnahme; убить на-— mit einem Schlage, Hiebe, Schuß töten; **-валива-ть** II. *ab.* (zu повалять u. mit diesem *ab.* zu повалить) *va.* hin= u. herwerfen; (валять иногда) zuweilen wälzen; поваливай! vorwärts! **-ся** *vr.;* **-вал=ить** II. [c] (*voll.*) *va.* hinwerfen; **-ся** *vr.* hinstürzen; umfallen; — спать; sich (ermüdet) schlafen legen; **-валка** das Liegen der Reihe nach; спать въ повалку in einer Reihe hingestreckt (auf der Diele) schlafen; **-вальный** *a.* allgemein; — обыскъ allgemeine Haussuchung; **-валя-ть** II. (*voll.*) *va.* eine Zeitlang wälzen; — *ab.* (zu повалить) umwerfen; **-ся** *vr.* sich eine Zeitlang herumwälzen; **-варъ** [b*] Koch *m.;* **-варёнка** Schöpf=, Schaum-löffel *m.;* **-варенный** *a.* zum Kochen, zur Kochkunst gehörig; -ная соль Kochsalz *n.;* -ное искусство Kochkunst *f.;* -ная книга Kochbuch *n.;* **-варёнокъ**, -нка Küchenjunge *m.;* **-варива-ть** II. *ab.*, **-вар=ить** II. [c] (*voll.*) *va.* etwas eine Zeitlang kochen; (иногда) zuweilen kochen; **-вар=ить** II. s. поварничать; **-variха** Köchin *f.;* **-варнича-ть** II. *k. vn.* sich mit dem Kochen beschäftigen; Koch, Köchin sein; **-варской** *a.* dem Koche eigen, gehörig; — ножъ großes Küchenmesser.

поведеніе (sittliche) Aufführung; Betragen *n.;* свидѣтельство о -деніи Sitten=, Aufführungs-zeugnis *n.;* **-веденція** *pop.* Gebrauch *m.;* Sitte *f.;* **-веду** *fut.* v. повести; **-вез-ть**, **-ти** 25. [a,2] (*voll.*) *va.* hin-führen, -fahren; (не много) ein wenig führen, fahren (*va.*); *fig.* ему повезло es glückte ihm; **-велика** Buch=, Schwarzwinde *f.;* **-велитель** *m.*, **-льница** Gebieter *m.*, -rin *f.;* **-велительный** *a.* gebieterisch; **-велѣва-ть** II. *ab.* zu повелѣть; **-велѣніе** Befehl *m.;* **-вел=ѣть** II. [a] (*voll.*) *va. A. D.* befehlen, *A. D.;* — *J.* herrschen, über *A.;* — войскомъ das Heer befehligen; **-вергá-ть** II. *ab.*, **-вергн-уть** I. 52. *voll. va.* hin=, nieder-werfen; — въ нищету in Armut stürzen; *fig.* — къ стопамъ zu Jmds. Füßen legen (z. B. Trophäen, eine Widmung); **-ся** *vr.* предъ *J.* niederfallen; sich niederwerfen, vor *D.;* **-вергъ** *prt.* v. повергнуть; **-верн-уть** (√-верт-) I. [a] *voll.* zu повертѣть; **-верста-ть** II. (*voll.*) *va. A.* gleichmachen; ausgleichen, *A.;* — *A. J.* жалованьемъ Einem ebenso viel Gehalt aussetzen, als ein anderer bekam; **-ся** *vr.* gleich werden; sich ausgleichen; — съ *J.* einholen, *A.; fig.* gleichkommen, *D.;* **-вёртливый** *a.* flink; behend; **-вертной** *a.* drehbar; umwendbar; **-вертушка** *m. f.* Leichtfuß *m.;* **-вёртыва-ть** II. *ab.*, **-верт=ѣть** I. 2. [c u. a] *va. J.* drehen; wenden, *A.;* (назадъ) umkehren, *A.;* (нѣкоторое время) eine Zeitlang drehen, *A.;* — *vn.* kehren (auf die Seite); — влѣво links kehren; links halten; **-ся** *vr.* sich drehen, umdrehen; ну, повернись! rühre dich! **-верхъ** *ad. G.* oberhalb *G.;* —**-верхамъ** *ad.* buchstabierend; хватать — flüchtig, oberflächlich betreiben, *A.;* **-верхность** *f.* Oberfläche *f.;* (наружная сторона) Außenseite *f.;* **-верхностный** *a.* (лежащій на верху) oberhalb liegend; *fig.* oberflächlich; **-верху** *ad.* oberhalb; oben an; **-верша-ть** II. *ab.*, **-верш=ить** I. [a] (*voll.*) *va.* beendigen; **-веселѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich aufheitern; **-вес-ть**, **-ти** (√-вед-) 22. [a,2] (*voll.*) *A.* куда hinführen, *A.* wohin (zu Fuß); (дѣло) leiten (ein Geschäft); — себя sich aufführen, halten (gut, anständig; schlecht, unanständig); — *J.* Bewegungen machen, fechten (mit den Händen); — глазами um sich blicken, umherblicken; — *J.* по *D.* streicheln, *A.* mit *D.* über *A.;* — *imprs.* sich krumm ziehen (von den Gliedern des Körpers); на дворѣ повело die Kälte hat nachgelassen; es fängt draußen an zu tauen; **-вечерѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* dunkel, Abend werden.

повзводно *ad.* zugweise; **-вздорива-ть** II. *ab.*, **-вздор=ить** II. (*voll.*) *vn.* съ *J.* sich überwerfen, verzanken, mit *D.*

повивальный *a.* die Entbindungskunst betreffend; — домъ -ное заведеніе Entbindungsanstalt *f.;* -ная бабка Hebamme *f.;* **-вива-ть** II. *ab.* zu повить; **-видá-ться** II. *ab.* zu повидѣться; **-видимому** *ad.* scheinbar; dem Anscheine nach; **-вид=ѣться** I. 1. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* sehen, sprechen, *A.;* (посѣтить) besuchen, *A.;* **-вилика** Filzkraut *n.;* **-вин=ить** II. [a] (*voll.*) *va.* für schuldig erklären, *A.;* **-ся** *vr.* sich schuldig bekennen; **-винная** (сущ.) Geständnis *n.* seiner Schuld; **-винность** *f.* (признаніе) das Geständnis; (долгъ; обязанность) Pflicht *f.;* воинская — Militärpflicht *f.;* земскія -ти Landessteuer *f.;* городскія -ти Stadtabgaben *pl. f.;* **-винный** *a.* schuldig; (достойный наказанія) strafbar; (обязанный) verpflichtet; (покорный) unterwürfig;

–вино+ва́ться II. [b] *k. vr. D.* gehórchen; Fólge léisten *D.*; **–винове́ніе** Gehórsam *m.*; Fólgeleistung *f.*; **–вину́юсь** *prs.* v. повиноваться; **–виса́-ть** II. *k. vn.* на *Pr.* hängen bléiben, an *D.*; **–ви́слый** *a.* herábhängend; **–ви́сн-уть** I. 52. *voll. vn.* на *Pr.* hängen bléiben, an *D.*; – надъ *J.* hängen, über *D.*; вѣтви повисли die Äste hängen heráb (sind welk gewórden); дѣло повисло die Sáche ist in Stócken geráten; **–вис=ѣть** I. 3. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang hängen; **–ви́-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* (пеленать) wíndeln; in Wíndeln wíckeln (ein Kind); (при родильницѣ) Gebúrtshülfe léisten, bei *D.*; (молодую) den Kakóschnik (Kópfschmuck) áufsetzen (der Néuvermählten); – *A. J.* umhüllen; umwíckeln, *A.* mit *D.*

повлеку́ *fut.* v. **–вле́чь** (√-влек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* ánfangen zu schléppen; – за собою nach sich ziehen; **–ся** *vr.* ánfangen sich zu schléppen; – за *J.* sich hínter *D.* hérschleppen.

пово́дъ (*pl.* пово́дья, -во́дьевъ *etc.*) Zügel *m.* (am Pférde); – (*pl.* по́воды, -довъ) (причина) Bewéggrund *m.*; дать – къ *D.* Veránlassung *f.* zu *D.* gében; **–вод=и́ть** I. 1. [c] (*voll.* — *ab.* пова́жива-ть II.) *va.* ein wénig herúmführen, *A.*; *fig.* hínhalten, *A.* (durch Verspréchungen); – *ab.* zu повести; **–во́дья** *pl.* v. по́водъ; **–воз=и́ть** I. 1. [c] (*voll.* — *ab.* пова́жива-ть II.) *va.* dann u. wann herúmfahren, *A.*; ein wénig herúmfahren, *A.*; (свезти куда) hínbringen, wohín; ábfahren, *A.*; хлѣбъ у насъ повозили das Getréide ist bei uns beréits (vom Félde) ábgefahren; ихъ повозили въ городъ man brachte sie (álle) zur Stadt; man fuhr sie in die Stadt; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich ábplacken, sich abquälen, mit *D.*; **–во́зка** Fúhrwerk *n.*; **–во́йникъ** ein um den Kopf gewúndenes Tuch (als Kópfputz der rússischen Fráuen, besónders auf dem Lánde); (раст.) Eibisch *m.*; **–вола́кива-ть** II. *ab.* zu поволочи́ть u. **–воло́чь** (√-волок-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* ánfangen zu schléppen; (утащить) fórtschleppen; **–ся** *vr.* sich fórtschleppen; **–волоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* hín- u. hér-ziehen, -schleppen, *A.*; **–ся** *vr.* за *J.* éine Wéile náchlaufen, den Hof máchen (éiner Dáme); **–вора́чива-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu поворотить, -ся u. поворочать, -ся; **–воро́тъ** Wénden, Úmkehren *n.*; Wéndung *f.*; – со́лнца (= *ssóntza*) od. со́лнечный – Sónnenwende *f.*; дѣлать – на пра́во, на лѣво rechts, links ábschwenken; (перепутье) Kréuz-, Schéide-weg *m.*; замокъ въ два -та ein Schloß zwéimal zuschließen; **–ворот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* dréhen; kéhren; wénden; – назадъ úmkehren; **–ся** *vr.* sich dréhen; sich úmdrehen; поворачивайся! rühre dich! máche geschwínd! **–воро́тливый** *a.* gewándt; behénd; **–воро́тный** *a.* zum Dréhen díenend; – кругъ (въ географіи) Wéndekreis *m.*; (на желѣзн. дорогѣ) Dréhscheibe *f.*; **–воро́ча-ть** II. (*voll.*) *va. A.* ein wénig, éine Zéitlang dréhen, wénden, *A.*; – *J.* umhérspringen, mit *D.* (nach séinem Gútdünken); **–ся** *vr.* sich étwas, zu Genüge gedréht háben; **–ворочу́** *fut.* von поворотить.

повред=и́ть I. 1. u. 5. [a] (*voll.*), **–вреж-да́-ть** II. *ab. va. A.* beschädigen, verlétzen, *A.*; (члены) verstümmeln; (нравы) verdérben; – *D.* Schaden zúfügen; schaden, *D.*; **–вреждéніе** Beschädigung, Verlétzung *f.*; (членовъ) Verstümmelung *f.*; – нравовъ Sittenverderbnis *n.*; **–врежу́, –жду́** *fut.* v. повредить: **–времен=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* sich gedúlden; étwas wárten; **–време́нникъ** periódische Schrift; Zéitschrift *f.*; **–време́нный** *a.* von Zeit zu Zeit vórkommend; periódisch; -ное изданіе Zéitschrift *f.*

повседне́вный *a.* alltäglich; **–всемѣ́стный** *a.* állgemein; allenthálben vórkommend.

повстрѣча́-ть II. (*voll.*) *va. A.* zúfällig begégnen, *D.*; zúfällig ántreffen, *A.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* begégnen, *D.*; mit *D.* zusámmentreffen.

повсю́ду *ad.* überáll; allenthálben.

повторе́ніе Wiederhólung *f.*; **–втор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* wiederhólen; repetíeren (éine Rólle, Lektión (-ціо́н)); **–вто́р=ить** II. (*voll.*) *va. D.* mit der zwéiten Violíne, mit der zwéiten Stimme begléiten, *A.*; sekundíeren, *A.* u. *D.*; **–втори́тельный** *a.* wiederhólend; – курсъ Repetitórium *n.*; **–вторя́-ть** II. *ab.* zu повторить.

повчера́шнему *ad.* wie géstern; nach géstriger Art.

повы́веду *fut.* v. повывести; **–вы́вез-ти** 25. (*voll.*) *va.* hináus-führen, -fahren (in Ménge; nach u. nach); **–вы́вес-ти** (√-вед-) 22. (*voll.*) *va.* hináusführen, (z. B. zur Thür — méhrere; nach und nach); (истребить — насѣкомыхъ) áusrotten; vertílgen (z. B. schädliche Insékten); **–тись** *vr.* (о насѣкомыхъ) sich nach u. nach verlíeren; (о растеніяхъ) nach und nach éingehen (von Pflánzen); **–вы́гни-ть** II. (*voll.*) *vn.* áusfaulen; **–вы́дерга-ть** II. (*voll.*), **–вы́дерн-уть** (√-дерг-) I. *voll. va.* áus-zupfen, -reißen (in Ménge; nach und nach); **–вы́дохн-уть** I. 52. *voll. vn.* nacheinánder, in

Ménge fállen, krepíeren; **–ся** *vr.* nach und nach verráuchen; den Geschmáck verlíeren; **–выключ=ить** I. (*voll.*) *va.* nacheinánder, in Ménge áusschließen; **–вы́куша-ть** II. (*voll.*) nacheinánder áufessen, áustrinken, verzéhren; **–вымест=ить** I. 4. (*voll.*) *va.* на *Pr.* за *A.* Ráche néhmen, an *D.* für *A.*; es an *D.* rächen; **–вына́шива-ть** II. *ab.* zu повыносить; **–вы́нес-ти** 26. (*voll.*) *va.* hináustragen (álles, nach und nach); **–вынос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* hináustragen (eins nach dem ándern); (о платьѣ) áb-, ver-trágen (Kléider); **–вы́сел=ить** II. (*voll.*) *va.* ánderweitig kolonisíeren; **–вы́руб=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* áushauen (álles, nach und nach); **–вы́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* *A.* erhöhen (den Preis); – слѣдующимъ чиномъ zum fólgenden Ránge befördern; **–ся** *vr.* stéigen; **–вы́сказ-ать** I. 1. (*voll.*) *va.* heráussagen, áuskramen (z. B. álle séine Gehéimnisse); **–вы́скак-ать** I. 2. (*voll.*) *vn.* heráusspringen (éiner nach dem ándern); **–выскака́-ть** II. (*voll.*) *va.* durchjágen, durchrénnen (éine Gégend — éiner nach dem ándern); **–вытряха́-ть** II. *ab.*, **–вы́тряхн-уть** I. *voll.* *va.* áusschütten; **–выша́-ть** II. *ab.* zu повы́сить; **–выше́ніе** Erhöhung *f.*; – слѣдующимъ чиномъ die Beförderung zum fólgenden Ránge; (термометра) Stéigen *n.*

повѣ́да-ть II. *va.* erzählen; mítteilen; **–вѣне́чное** (сущ.) Tráugebühr *f.*; **–вѣне́чный** *a.* Tráuungs-; -ное письмо́ der Erláubnisschein zur Tráuung; **–вѣнча́-ть** II. (*voll.*) *va.* tráuen; **–вѣ́ренный** *pPpt.* ánvertraut; (сущ.) Bevóllmächtigter *m.*; присяжный – Réchtsanwalt *m.*; – въ дѣлахъ Geschäftsträger *m.*; der diplomátische Agént; **–вѣ́р=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* (счёты) vergléichen; (ревизова́ть) revidíeren; (о лицѣ) kontrolíeren; (сдѣлать повѣрку) die Próbe máchen; – монеты die Münzen ábgleichen; – *D.* vertráuen; Vertráuen schénken, *D.*; – *A. D.* ánvertrauen, *A. D.*; **–ся** *vr.* sich ánvertrauen, *D.*; – *D.* въ *Pr.* gláuben, *D.*; **–вѣ́рка** (счёта) Vergléichung *f.*; (въ ариѳметикѣ) Próbe *f.*; **–вѣ́рочный** *a.* kontrolíerend; -ное испытаніе Kontróllprüfung *f.*; **–вѣря́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu повѣ́рить, -ся; **–вѣ́са** Wíldfang, Schlíngel *m.*; **–вѣ́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* áufhängen; – го́лову, носъ den Kopf, die Náse hängen lássen; náchdenklich wérden; **–ся** *vr.* sich áufhängen; **–вѣ́снича-ть** II. ein Táugenichts sein; mútwillige Stréiche ángeben; **–вѣ́сть** *f.* Erzählung, Novélle *f.*; **–вѣствова́ніе** Erzählung *f.*; (исто́рика) Bericht *m.*; **–вѣст-во+ва́ть** II. [b] *k.* *va.* о *Pr.* erzählen, *A.*; **–вѣствова́тель** *m.*, **–льница** Erzähler *m.*, -rin *f.*; **–вѣствова́тельный** *a.* erzählend; **–вѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* *D.* о *Pr.* ánkündigen; zu wíssen gében, *A. D.*; **–вѣ́стка** Ánzeige *f.*; (о я́вкѣ въ судъ) Vórladung *f.*; Vórladungsschreiben *n.*; (въ военномъ дѣлѣ) Ábendzapfenstreich *m.*; **–вѣ́тъ** Kreis, Distríkt *m.* (in den wéstlichen Gouvernements Rúßlands); **–вѣто́вый** *a.* Kréis-; Distríkts-; **–вѣ́тріе** Péstluft *f.*; моровое – Pest *f.*; **–вѣ́шеніе** Áuf-, Er-hängen *n.*; **–вѣща́-ть** II. *ab.* zu повѣсти́ть; **–вѣще́ніе** Ánkündigung *f.*; **–вѣщу́** *fut.* v. повѣсти́ть; **–вѣ́-ять** II. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu wéhen.

повяз-а́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va.* (чуло́къ) éine Zéitlang stricken; (иногда́ вяза́ть) dann und wann stricken; – *A. J.* (верёвкой) úmbinden, *A.*; **–ся** *vr.* *J.* sich úmbinden, *A.*; **–вя́зка** Binde *f.*; гры́жная – Brúchband *n.*; наложи́ть -ку éinen Verbánd ánlegen; **–вя́зочка** *dim.* Stírnbändchen *n.*; **–вя́зыва-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu повяза́ть, -ся.

пога́ный *a.* (нечи́стый, скве́рный) únrein; gárstig; (язы́ческій) héidnisch; **–гань** *f.* (нечистота́) Únsauberkeit, Gárstigkeit *f.*; – *coll.* Úngeziefer *n.*; **–гаса́-ть** II. *ab.* zu пога́снуть; **–гас=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*) *va.* (ла́мпу, ого́нь) áuslöschen; (пожа́ръ) löschen; (стра́сти) bändigen; (долги́) tilgen; **–га́съ** *prt.* v. **–га́сн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* erlöschen; áufhören zu brénnen; **–гаша́-ть** II. *ab.* zu погаси́ть; **–гаше́ніе** (огня́, ла́мпы) Áuslöschen *n.*; (пожа́ра) Löschen *n.*; (долго́въ) Tílgung *f.*; коми́сія погаше́нія долго́въ Schúldentilgungskommission *f.*; **–га́щива-ть** II. *ab.* zu погости́ть; **–гиба́-ть** II. *ab.* zu поги́бнуть; **–ги́бель** *f.* Verdérben *n.*; Úntergang *m.*; (смерть) Tod; **–ги́бельный** *a.* verdérblich; **–ги́бн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* (теря́ть жизнь — при како́мъ-либо бѣ́дствіи) úmkommen; (пропада́ть, разру́шиться) zu Grúnde géhen; (о кораблѣ́) úntergehen; **–ги́бъ** Biegung, Krümmung *f.*; **–ги́бъ** *prt.* v. поги́бнуть.

поглот=и́ть I. 2. u. 6. [c] (*voll.*), **–глоща́-ть** II. *ab.* (глота́ть) verschlúcken; verschlíngen; (пожира́ть) verzéhren; (вса́сывать) éinsaugen; **–глочу́** *od.* **–глощу́** *fut.* von поглоти́ть; **–глум=и́ться** II. 7. [a auch c] (*voll.*), **–глу́млива-ться** II. *ab.* *vn.* *D.* *od.* надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.*; zum bésten háben, *A.*; **–глуп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* éine Dúmmheit begángen háben; **–глу-пѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dumm wérden; **–гля́ды-ва-ть** II. *ab.* zu погляде́ть; – *vn.* oft wohín séhen; dann und wann hinblicken; – въ окно́ zum Fénster hináusblicken (z. B. éinen erwár-

tend); –за *J.* beaufsichtigen, *A.*; **–гляд=ѣть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* hinsehen; hinblicken; – **на** *A.* ansehen, *A.*; поглядишь, а онъ тутъ ehe man sich versieht, so ist er auch da.

погн=ать 11. [c] (*voll.*) *va.* anfangen zu treiben; forttreiben; **–ся** *vr.* за *J.* nachsetzen, nachlaufen, *D.*; *fig.* – за *J.* sich gelüsten lassen, *A.* od. nach *D.*; **–гнива-ть** II. *ab.*, **–гни-ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* verfaulen (in Menge).

поговарива-ть II. *ab.* о *Pr.* sprechen, munkeln, von *D.*; **–говор=ить** II. [a] (*voll.*) *vn.* съ *J.* о *Pr.* etwas sprechen; sich besprechen, mit *D.* über *A.*; **–говорка** Redensart *f.*; (слухъ, слава) Rede *f.*; Gerücht *n.* о нёмъ идётъ худая – man spricht nichts Gutes von ihm; **–года** Wetter *n.*; Witterung *f.*; (буря; непогодь) Sturm *m.*; Unwetter *n.*; **–год=ить** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* warten; **–годный** *a.* jährlich; -ное изданiе Jahresschrift *f.* (alle Jahre einmal erscheinend); **–годя** *ad.* nach einer Weile; eine Weile später; **–гожу** *fut.* von погодить; **–головный** *a.* allgemein; ohne Ausnahme; -ная подать Kopfsteuer *f.*; -ное ополченiе der Landsturm *m.*; **–гонъ** (гоньба за *J.*) Nachsetzen *n.*; (спѣхъ) Hast, Eile *f.*; (эполетъ) Achselschnur (аксель-) *f.*; **–гонка** Nachsetzen *n.*; (бѣганье взадъ и впередъ) Hin- und Herjagen *n.*; *fig.* scharfer Verweis; **–гонный** *a.* der Länge nach gerechnet; -ная сажень der laufende Faden; -ная мѣра Längenmaß *n.*; – ремень Gewehrriemen *m.*; **–гонщикъ** Treiber *m.*; (гонящiйся за *J.*) der Einem nachsetzt; **–гоня** Nachsetzen *n.*; броситься въ погоню за *J.* nachsetzen, *D.*; – *coll.* die Nachsetzenden *pl.* – состояла изъ пяти человѣкъ fünf Mann setzten ihm nach; **–гоня-ть** II. *ab.* zu погнать; – (*voll.*) eine Zeitlang treiben, antreiben; *fig.* – *A.* einen Verweis geben, *D.*; (быстро ѣхать) dahinjagen; **–гора-ть** II. *vn.* abbrennen; (потерпѣть отъ пожара) durch Feuersbrunst leiden; (сгорѣть) verbrennen; **–-городскому** *ad.* nach Art der Städter (z. B. sich kleiden); städtisch; **–горѣлецъ**, -льца Abgebrannte, Brandbeschädigte *m.*; **–горѣлый** *a.* abgebrannt (von Häusern, Dörfern); -лое мѣсто Brandstätte *f.*; **–гор=ѣть** II. [a] (*voll.*) *vn.* eine Zeitlang brennen; (сгорѣть) verbrennen; *fig.* gegen die Spielregel gefehlt haben; **–гостъ** die Kirche nebst einem Kirchhofe dabei; **–гост=ить** I. 4. [a] (*voll.*) *vn.* eine Zeitlang wo zu Gast sein.

пограничный *a.* an der Grenze liegend; – камень Grenzmark *f.*; Grenzstein *m.*; -ная крѣпость Grenzfestung *f.*; -ная стража Grenzwache *f.*; **–гребъ** [ъ*] Keller *m.*; Kellergeschoß *n.*; винный – Weinkeller *m.*; **–гребальный** *a.* zur Beerdigung gehörig; -ное шествiе Leichenzug *m.*; **–греба-ть** II. *ab.* zu погребсти und погрести; **–погребенiе** Beerdigung, Bestattung *f.*; **–гребецъ**, -бца Flaschenkeller *m.*; (подорожный ящикъ съ приборомъ) Reise-kästchen, ⊥necessär (-сэсэр) *n.*; **–гребной** *a.* zum Keller gehörig; Keller=; **–греб-сти** (правильнѣе: погрес-ти, или по-крайней мѣрѣ: погреб-ти) 21. [a, 2] (*voll.*) *va.* begraben; beerdigen; zur Erde bestatten; **–гребщикъ** [a] Kellermeister *m.*; (винный торговецъ) Weinhändler *m.*; **–гремушка** Kinderklapper, Knarre *f.*; **–громъ** Verheerung, Verwüstung *f.*; (пораженiе вслѣдствiе войны) Niederlage *f.*; **–гром=ить** II. 7. [a] (*voll.*), **–громля-ть** II. *ab. va.* verwüsten; verheeren; (разбить на-голову) aufs Haupt schlagen (den Feind); **–гружа-ть** II. *ab.*, **–груз=ить** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* (нагружать) aufladen (Ware); (наложить тяжесть) beschweren; (опустить во что жидкое) ein-, unter-tauchen; versenken; – младенца въ купель dem Kinde die Taufe geben; das Kind taufen; **–ся** *vr.* untertauchen (*vn.*); *fig.* (о кораблѣ — погибнуть) untergehen; – въ размышленiе in Gedanken versinken; in tiefes Nachdenken geraten; **–грѣша-ть** II. *ab.*, **–грѣш=ить** I. [a] (*voll.*) *vn.* противъ *G.* въ *Pr.* (проступиться) sich vergehen, gegen *A.* in *D.*; (попасть въ грѣхъ) sich versündigen; (ошибиться) irren; (промахнуться) sich versehen; **–грѣшность** *f.* Vergehen, Versehen *n.*; Fehler *m.*; (уклоненiе — физикальнаго апарата) Abweichung *f.*; **–гряза-ть** II. *ab.*, **–грязн-уть** I. 52. *voll. vn.* въ *Pr.* versinken, in den Kot; im Kote stecken bleiben; *fig.* hineingeraten; bis an die Ohren stecken (in Schulden); – въ порокахъ in Laster versinken; **–грязъ** *prt.* v. погрязнуть.

погуб=ить II. 7. [c], **–губля-ть** II. *ab. va.* ins Verderben stürzen; (онесчастливить) unglücklich machen; (истребить) zu Grunde richten; (лишить жизни) umbringen; – время die Zeit vergeuden; **–гудка** (напѣвъ) Gesangweise, Melodie *f.*; старая – на новый ладъ ein altes Lied in neuer Tonart; **–гулива-ть** II. *ab. vn.* dann u. wann spazieren gehen; (попивать) sich bisweilen betrinken; (вести развратную жизнь) ausschweifen; **–гуля-ть** II. (*voll.*) *vn.* spazieren gehen; – въ саду sich im Garten ergehen; (бражничать; пировать) gekneipt, geschmort haben.

подъ (подо) *pr.* I. mit dem *A.* (auf die Frage: wohin?) wenn von einer Be=

wégung éines Gégenstandes únter éinen ándern óder dicht an éinen ándern hin die Réde ist: кинуть подъ столъ únter den Tisch wérfen; дѣло было подъ праздникъ es war dicht vor dem Féiertage. Férner: идти подъ гору den Berg hinúnter, bergáb géhen; это мнѣ подъ силу das ist méinen Kräften ángemessen; подъ закладъ, подъ расписку gégen Pfand, gégen Quittung; ему подъ сорокъ er ist gégen vierzig Jahr alt; подыскиваться подъ кого-либо Éinem béizukommen, ihm zu schádeu súchen; поддѣлать мѣдь подъ серебро Kúpfer sílberähnlich máchen; versílbern; подобрать подъ цвѣтъ der Fárbe nach áussuchen; подписать подъ кого имѣніе Éinem sein Vermögen verschréiben; II. mit dem *J.* (auf die Fráge: wo?) wenn von der Rúhe éines Gégenstandes únter dem ándern die Réde ist: кошка сидитъ подъ печкою die Kátze sitzt únter dem Ófen; онъ подъ карауломъ er befíndet sich únter Wáche. Férner: войска стояли подъ Москвою die Trúppen stánden únweit (in der Nähe von, bei) Móskau; въ сраженіи подъ Полтавою in der Schlacht bei Paltáwa.

подава́-ть 39., **–ся** *vr. ab.* zu подать, -ся; **–дава́тельная книга** Ábgabebuch *n.* (auf der Post, zum Eintragen der zu verséndenden Bárschaften 2c.); **–дав=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig drücken; étwas áuspressen; (заглушить) ersticken; (порывъ, возстаніе) unterdrücken; (погубить) níedertreten; **–ся** *vn. J.* ersticken (*vn.*), an *D.*; **–да́влива-ть** II. u. **–давля́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подавить, -ся; **–да́вно** *ad.* désto éher; désto mehr; **–да́гра** Gicht *f.* in den Füßen; Pódagra *n.*; **–да́ка-ть** II. (*voll.*), **–да́кива-ть** II. *ab. va. D.* béistimmen, *D.*; bejáhen, *A.*; **–да́мъ** *fut.* v. подать; **–да́рива-ть** II. *ab.*, **–дар=и́ть** II. [a] u. **–даро+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va. A. D.* schénken, *A. D.*; – *A. J.* beschénken, *A.* mit *D.*; **–да́рокъ**, -рка Geschénk *n.*; (на именины, ко дню рожденія и пр. — также:) Ángebinde *n.*; **–да́рочекъ**, -чка *dim.* kléines Geschénk; **–да́-ть** 38. [a, 4] (*voll.*) *va. A. D.* gében, *D. A.*; (просьбу) éinreichen (éine Bittschrift), bei *D.*; – руку die Hand réichen; – помощь hélfen; Hülfe léisten, *D.*; – голосъ (окликнуться) sich hören lássen; séine Stímme hören lássen; (высказать своё мнѣніе) séine Méinung áussprechen; (при выборахъ) séine Stímme ábgeben; stímmen (für od. gégen *A.*); право – голосъ Stímmrecht *n.*; – милостыню Álmosen réichen; – кушанье das Éssen réichen, áuftischen; – кушанье на столъ das Éssen áuftragen; – искъ на *A.* áusklagen, *A.*; – поводъ къ *D.* Úrsache gében, zu *D.*; – облегченіе Erléichterung scháffen; – надежду Hóffnung éinflößen; – карету vórfahren; **–ся** *vr.* rücken (*vn.*); подайтесь назадъ rücket zurück! – на *A.* sich überréden lássen, zu *D.*; **–да́ть** *f.* [c] Ábgabe, Stéuer *f.*; **–да́тель** *m.* Über-réicher, -bringer *m.*; – всякихъ благъ der Géber álles Güten; **–да́тельница** Über-réicherin, -bringerin *f.*; **–да́тливый** *a.* náchgiebig; **–датно́й** *a.* sich auf die Ábgaben bezíehend; – сборъ Stéuereinnahme *f.*; -ное состояніе der stéuerpflichtige Stand; **–да́ча** Ábgeben, Réichen *n.*; – голоса Stímmenabgabe *f.*; право на подачу голоса Stímmberechtigung *f.*; **–да́чка** Álmosen *n.*; **–дая́ніе** Álmosen *n.*; die mílde Gábe.

подба́в=ить II.7. (*voll.*), **–ба́влива-ть** II. u. **–бавля́-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* hinzú-thun, -légen, *A.* zu *D.*; **–беру́** *fut.* v. подобрать; **–бива́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подбить, -ся; **–би́вка** (платья *J.*) Fütterung *f.*; Füttern *n.*; (досками) Beschlágen *n.*; (подкладка, подшивка) Fútter, Fútterzeug *n.*; **–бивно́й** *a.* zum Füttern (der Kléider) díenend; **–бира́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подобрать, -ся; **–би́-ть** 27. [a, 1] (*voll. fut.* подобью, -бьёшь *etc.*) *va. A. J.* (платье) füttern, *A.* mit *D.*; (сапоги) beschlágen, *A.* mit *D.*; – *A.* на *A.* (подущать, подстрекать) hétzen; anréizen, *A.* zu *D.*; – кому глаза Éinem bláue Áugen schlágen; – путь Kíessand únter die Schwéllen (der Éisenbahn) stópfen; плоть подбило подъ мостъ der Prahm ist únter die Brücke getríeben wórden; – орудіе das Geschütz úntauglich máchen; **–ся** *vr.* sich drängen, únter *A.*; *fig.* – къ *D.* sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*

подблю́дный *a.* was únter éine Schüssel gelégt wird; -ныя пѣсни (bei den Báuern) Líeder, die zwíschen Wéihnachten und dem Féste der héiligen drei Könige in Geséllschaften júnger Mädchen gesúngen wérden; die Wáhrsagelieder *pl. n.*

подбо́й Fútter, Fútterzeug *n.*; (сапоговъ; потолка досками) Beschlágen *n.*; (облицёвка кровли) äußere Áusschmückung des Dáches (an Báuerhäusern); **–бо́йникъ** Schúhmacheramboß *m.*; **–бо́йный** *a.* zum Beschlágen díenend; **–бо́йч=ить** I. (*voll.*) *va.* ánspornen; ermútigen; **–ся** *vr.* sich ermútigen; **–бо́ръ** Áufsammeln *n.*; – винограда Náchlesen *n.* im Wéinberge; (платья) Áufschürzen (des Kléides); (подыскиваніе подобныхъ предметовъ) Sámmlung *f.* gléicher óder ähnlicher Sáchen; Áuswählen *n.*; Áuswahl *f.*; на – áusgesucht; (каблукъ) Ábsatz aus Léderstücken; (игр. картъ) betrügerisches Míschen,

Zusámmenlegen (der Kárten); (лóдки) der únten schmal zúlaufende Teil éines Bootes; **–бóристый** (о сапогáхъ — съ высóкими каблукáми) mit hóhen Ábsätzen versóhlt; (о плáтьѣ) gut sítzend; *fig.* stramm (von der Háltung des Körpers); **–бóрный** *a.* áusgesucht, -gewählt; (о кáртахъ) in betrügerischer Ábsicht zusámmengelegt; (о лóдкѣ) únten schmal zúlaufend; **–бородóкъ**, -дка Kinn *n.*; **–бочéн=иться** II. (*voll.*) *vr.* die Hände in die Seiten stémmen.

подбрáсыва-ть II. *ab.* zu подбрóсить; **–бривá-ть** II. *ab.*, **–бри́-ть** 30. [b] (*voll.*) *va.* ábscheren, von únten; **–брóс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* (подбáвить) dazúwerfen; (подки́нуть подъ *A.*) darúnterwerfen; (брóсить вверхъ) in die Höhe wérfen (z. B. éinen Ball); (укрáдкою) héimlich, úngesehen zúwerfen; – *D.* ребёнка Éinem ein Kind vor die Thür sétzen; ein Kind áussetzen; **–брю́шникъ** Bauch-, Gúrt-riemen *m.* (bei Pférden); **–брю́шный** *a.* Bauch-; – ремéнь Báuchriemen *m.* (bei Pférden).

подбѣгá-ть II. *ab.*, **–бѣгý** *fut.* v. **–бѣжáть** 46. [a] (*voll.*) *vn.* къ *D.* hinzú-, herbéi-laufen; **–бѣлива-ть** II. *ab.*, **–бѣл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig weiß übertünchen; – сметáною mit sáurem Schmand (Rahm) ánrühren, ánmachen (éine Spéise).

подвáлъ s. подвали́ть; (пóгребъ) Kéllergewölbe *n.*; **–вáлива-ть** II. *ab.*, **–вал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (подбáвить) hinzúwerfen; (подкати́ть) únter *A.* wälzen; **–вáльный** *a.* zum Kéllergewölbe gehörig; Kéller-; (сущ.) Kíeper *m.*; Áufseher *m.* éines Wéinkellers; – вóздухъ Kéllerluft *f.*; **–ведý** *fut.* v. подвести́; **–вéс-ть, –ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) herbéi-, zú-führen, *A.* (zu Wágen); **–вергá-ть** II. *ab.*, **–вéргн-уть** I. 52. *voll. va. A. D.* (наказáнію) unter-zíehen, -wérfen (éiner Stráfe); (опáсности) áussetzen (éiner Gefáhr); **–ся** *vr.* (наказáнію) sich unterwérfen; (опáсности) sich áussetzen; **–вéргъ** *prt.* v. подвéргнуть; **–верн-ýть** (√-верт-) [a] *voll. va. A.* (подсýнуть) únterlegen; únterschieben; – *A. J.* подъ *A.* (обернýть) mit *D.* únten bewíckeln; **–ся** *vr.* (попáсть подъ *A.*) únter *A.* geráten, fállen; (внезáпно появи́ться) plötzlich erschéinen; hervórspringen; – пóдъ руку zuérst únter die Hände fállen, únter die Áugen kómmen; тутъ и онъ подвернýлся da kam auch er (únvermutet) dazú; **–верстá-ть** II. (*voll.*), **–вёрстыва-ть** II. *ab. va.* (вы́равнить) áusgleichen; (подвести́ подъ однý мѣру) únter ein Maß bríngen, gléichstellen wóllen; **–ся** *vr.* подъ *A.* zu Gefállen hándeln, *D.*; es ihm nach dem Sinne máchen; **–вёртыва-ть** II. *ab.* zu подвернýть u. **–верт=ѣть** I. 2. [a] (*voll.*) án-, áuf-drehen; *fig.* – *D.* крючёкъ Éinem étwas in den Weg légen (ihm hínderlich sein); **–ся** *vr. fig.* къ *D.* um *A.* herúm sein; sein Geschäft máchen, bei *D.*; (подольсти́ться) sich bei *D.* éinzuschmeicheln súchen; **–верчý** *fut.* v. подвертѣть; **–весéльникъ** Rúderer, Rúderknecht *m.*; **–вéс-ть, –ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va. A. D.* vórführen, *A. D.* (sein Réitpferd); (привести́) herán-, herbéi-führen; (привести́ тайкóмъ) héimlich zúführen; – *A.* подъ *A.* (у плóтниковъ — брусъ) únterlégen; únterziehen (éinen néuen Bálken únter éine Wand); – кáменный фундáментъ подъ деревя́нный домъ ein hölzernes Haus úntermauern; – домъ подъ кры́шу ein Haus únter Dach bríngen; – подъ отвѣ́тъ zur Verántwortung zíehen; – ртуть подъ зеркáльныя стёкла das Spíegelglas mit Quécksilber belégen; – стрóки подъ однý чертý die Zéilen áusgleichen; – *A.* подъ цвѣтъ éiner Sáche éine gewísse (ähnliche) Fárbe gében; – подъ мрáморъ mármorartig máchen; marmoríeren; заключи́ть счёты и – итóги die Réchnungen ábschließen u. die Súmmen zíehen; – *impers.* у насъ подвелó животы́ wir sind verármt; подвóдитъ живóтъ der Mágen schmerzt; **–вечéрье** Dämmerstunde *f.*

подвздóхи *pl. m.* Wéichen, Séitenweichen *pl. f.*; **–вздóшный** *a.* zu den Wéichen gehörig; -ная кость Hüft-, Darm-bein *n.*; -ная кишкá Hüft-, Krúmm-darm *m.*

подвивá-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu подви́ть, -ся; **–вигъ** That, Héldenthat *f.*; **–ви́га-ть** II. (*voll.*) *va. A.* ód. *J.* étwas (éine Zéitlang) hín- u. hér-rücken, -schieben; **–вигá-ть** II. mit подви́гивать *ab.* zu подви́гать *va.* rücken (*va.*); wéiter rücken; schíeben; wéiter schíeben; **–ся** *vr.* rücken (*vn.*); – впередъ vórwärts rücken (*vn.*); рабóта подвигáется впередъ die Árbeit geht vórwärts; es geht vórwärts mit der Árbeit; **–ви́гива-ть** II. mit подвигáть *ab.* zu подви́гать; – dann u. wann bewégen, rücken; **–ви́гн-уть** I. *voll. va. A.* на *A.* bewégen, *A.* zu *D.*; – *A.* на жáлость Éinen zum Mítleid bewégen; Mítleid errégen, bei *D.*; **–ви́жникъ** Kämpfer, Stréiter *m.*; (противобóрецъ) Bekämpfer *m. G.*; (побóрникъ) Verféchter *m. G.*; (ревни́тель *G.* ód. *D.*) Éiferer, für *A.*; **–вижнóй** *a.* bewéglich; mobíl; – мостъ fliegende Brücke; – лáгерь Flúglager *n.*; -ны́я войскá mobíle Trúppen; -ны́е прáздники bewégliche Festtage; **–визá-ть** II. (*sl.*) *va.* bewégen; (пошатнýть) erschüttern; *fig.* – *A.* на *A.* án-

regen, ánreizen, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* (двигаться) sich bewégen; – противъ *G.* (бороться) kämpfen, stréiten, gégen *A.*; bekämpfen, *A.*; – на *Pr.* beárbeiten, *A.*; éifrig tréiben, *A.*; – на поприщѣ наукъ das Feld der Wíssenschaften beárbeiten; den Wíssenschaften óbliegen; **–ви́-ть** 27. [a, 1] (*voll. fut.* подовью, -вьёшь *etc.*) *va.* (волосы) áuf-rollen, -wíckeln; – подъ *A.* únter *A.* wíckeln, wínden; (привива́ть ещё) hinzúwickeln; – сѣно Heu mit der Héugabel hináufreichen; **–ся** *vr.* къ *D.* um Einen herúm sein; sich bei Einem éinzuschmeicheln súchen.

подвла́сая ло́шадь Schwárzschimmel *m.*; **–вла́стный** *a.* únterthan; unterwórfen; bótmäßig.

подво́да ein Wágen mit éinem óder zwei Pférden bespánnt (der von Gütern gestéllt wird, z. B. wáhrend des Dúrchmarsches von Trúppen); **–вод=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu подве́сть, -ти́; **–во́дный** *a.* únter dem Wásser befíndlich; – ка́мень Klíppe *f.* (im Méere); (относя́щійся къ подво́дѣ) zum Fúhrwesen gehö́rig; -ная пови́нность die Verpflíchtung, Fúhrpferde, Gespánne zu stéllen; **–во́дчикъ** ein Báuer, der das gelieferte Gespánn fährt; Schíeßbauer *m.*; (кто что приво́дитъ) Zúführer *m.*; **–во́зъ** Zúfuhr *f.* (z. B. von Lébensmitteln); **–воз=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu подве́зть, -ти́; **–во́зный** *a.* án-, zú-geführt (zu Wágen); **–во́йно** *ad.* je zwei; zu zwéien; páarweise; **–во́йный** *a.* dóppelt; **–вола́кива-ть** II. *ab.*, **–воло́чь** (√-волок-) 18. [a, 2] u. **–волоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* подъ *A.* schléppen, zíehen, únter *A.*; – къ *D.* (приволо́чь) herbéi-schleppen, -ziehen, *A.* an *A.*; **–во́рье** Haus und Hof; Haus und Kírche (auch: das Ábsteigequartier in der Stadt), das éinem Klóster gehö́rt; Klósterhof *m.*; (постоя́лый дворъ) Éinkehr, Hérberge *f.*; (Gásthaus *n.*; (гости́нный дворъ) Káuf-, Wáren-haus *n.*; **–во́хъ** lístiger Betrúg; bö́se Ábsicht; **–во́ха** s. подво́хъ; – *m. f.* Schúrke, Gáuner *m.*; Spítzbübin *f.*

подвы́пи-ть 27. (*voll.*) *vn.* sich étwas ántrinken; sich éinen kléinen Rausch ánlegen; **–вы́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–выша́-ть** II. *ab.* *va.* ein wénig hö́her máchen, erhö́hen; (поднять выше) hö́her hében; (цѣну) erhö́hen, stéigern.

подвѣдомственный *a.* zu éinem Ressórt (-сбр) (éiner Behö́rde) gehö́rend; ressortíerend; **–вѣне́чный** *a.* bei der Tráuung gebräúchlich; **–вѣс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* подъ *A.* ánhängen, únter *A.*; **–вѣска** Ánhängsel *n.*; Berlócke *f.*; **–вѣсокъ**, -ска das ángehängte Stück; die ángehängte Last; **–вѣтренный** *a.* únter dem Wínde befíndlich; **–вѣшива-ть** II. *ab.* zu подвѣсить; **–вяжу́** *fut.* v. **–вяз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* подъ *A.* bínden, únter *A.*; únterbinden; (подобрать — платье) in die Hö́he bínden; áufbinden (ein Kleid); áufschürzen; (подвязки, галстукъ) úmbinden; – лѣса́ Gerüste máchen; – цвѣты́ die Blúmen féstbinden, an Stö́cke bínden; **–ся** *vr.* *J.* sich *A.* únterbinden; **–вязи** *pl. f.* Gerüst *n.*; Gerüstholz *n.*; **–вязно́й** *a.* zum Únterbinden díenend; **–вя́зыва-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu подвяза́ть, -ся.

подга́д=ить I. 1. (*voll.*), **–га́жива-ть** II. *ab.* *va.* éine Sáche verdérben; éiner Sáche scháden; **–га́нива-ть** II. mit подгоня́ть *ab.* zu подогна́ть; **–га́т=ить** I. 2. (*voll.*), **–га́чива-ть** II. *ab.* *va.* mit Faschínen belégen, áusfüllen (éinen Moráſt); **–гиба́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu подогну́ть, -ся.

подгля́дчикъ, **–чица** Láuerer *m.*, -rin *f.*; **–гля́дыва-ть** II. *ab.*, **–гляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* подъ *A.* únter *A.* blícken; – за *J.* beláuern; héimlich beóbachten, *A.*

подгнес-ти́ (√-гнет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–гнета́-ть** II. *ab.* *va.* von únten hináuf drücken; (подпереть) unterstützen (Bálken); *fig.* errégen; entflámmen (von Léidenschaften); **–гнива́-ть** II. *ab.*, **–гни́-ть** II. [a, 1] (*voll.*) *vn.* fáulen, von únten; ánfaulen.

подгова́рива-ть II. *ab.*, **–говор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A.* *D.* vórsagen, *A.* *D.*; – *A.* къ *D.* beréden, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* подъ *A.* durch Ánspielungen *A.* zu erhálten, zu erwírken súchen; **–го́ріе**, **–рье** die Gégend am Fúße éines Bérges; **–городный** *a.* náhe bei éiner Stadt líegend, (о человѣкѣ) wóhnend; **–го́рокъ**, -рка Vórberg *m.*; **–горѣ́лый** *a.* únten ángebrannt; **–горю́нива-ться** II. *ab.*, **–горю́н=иться** II. (*voll.*) *vn.* níedergeschlagen, betrübt sein; **–гота́влива-ть** II. mit **–готовля́-ть** II. *ab.*, **–гото́в=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* vórarbeiten; vórbereiten; (матеріалы) nach u. nach, allmählich herbéischaffen; – къ экза́мену zum Exámen éinpauken; **–ся** *vr.* къ *D.* sich vórbereiten, zu *D.*; **–гото́вка** Vórbereiten *n.*; Vórarbeiten *n.*; (матеріаловъ) Herbéischaffung *f.* (zum Vórrat); **–гото́вщикъ**, **–щица** Éiner der, Éine die étwas herbéischaft, vórbereitet; vórarbeitet.

подгру́дный *a.* únter der Brust befíndlich; -ная кость Brústbein *n.*; -ная блона́ Zwérchfell *n.*; **–гру́докъ**, -дка Wámme *f.* (beim Hórnvieh).

подгу́лива-ть II. *ab.* *vn.* sich bisweilen beráuschen, betrínken; – надъ *J.* zum bésten háben, *A.*; sich über *A.* lústig máchen;

—гуля́-ть II. (voll.) vn. sich beráuscht, betrúnken háben.

поддава́ть 39. ab., —да́мъ fut. v. подда́ть; —данный a. untergében; úntertȟan; (сущ.) Úntertȟan m.; —данство Únterthanschaft, Stáatsangehörigkeit f.; —да́-ть 38. [a, 4] (voll.) va. A. D. híngeben, A. D.; (въ ка́рточной игрѣ́ — та́кже:) zum Stéchen gében; — G. hinzúfügen; vermèhren, A.; —ся vr. D. (покори́ться) sich unterwérfen; sich ergében, D.; (согласи́ться) náchgeben, D.; schlíeßlich éingehen, auf A.; —да́тливый a. náchgiebig; fügsam; —даю́ prs. v. поддава́ть; —двига́-ть II. ab., —дви́н-уть (√-двиг-) I. voll. va. A. подъ A. únter A. schíeben; únterschieben; — A. къ D. näher schíeben, an A.; —ся vr. подъ A. únter A. rücken (vn.); — къ D. heránrücken (vn.); näherrücken (vn.), an A.

поддерж=а́ть I. [c] (voll.), —де́ржива-ть II. ab. va. A. J. (своё здоро́вье) erhálten, mit D. (séine Gesúndheit); (больно́го, бѣ́дное семе́йство — помо́чь имъ) unterstützen, A.; hélfen, D.; (хозя́йство) unterhálten, A. (Haus); (своё пра́во) áufrecht hálten, A.; (защища́ть) beschützen, A.; béistehen, D.; —де́ржка Unterstützung f.; Únterhalt m.; Stütze f.; —дува́-ть II. ab., —ду́-ть II. [b] (voll.) vn. подъ A. blásen, únter A.; — va. A. fig. ánhetzen, A.; Öl ins Féuer gießen; —дѣва́-ть II. ab. zu поддѣ́ть; —дѣ́вка Únterziehkleid n. (óhne Ärmel); —дѣ́ла-ть II. (voll.) va. A. подъ A. ód. къ D. (придѣ́лать подъ A.) étwas únten ánbringen, ánmachen; — A. náchmachen; fälschen; — ру́ку die Handschrift náchahmen, fälschen; — ассигна́ціи fálsche Bánknoten fértigen, fabrizíeren; —ся vr. подъ A. (подража́ть D., корчить A.) náchahmen, náchäffen, D.; — подъ A. ód. къ D. um A. herúm sein; sich bei D. éinzuschmeicheln súchen; —дѣ́льный a. náchgemacht; gefälscht; — ключъ Náchschlüssel m.; -ные цвѣты́ künstliche Blúmen; —дѣ́лыва-ть II. ab. zu поддѣ́лать; —дѣ́ну fut. von —дѣ́-ть (statt: поддѣ́нуть) 32. [b] (voll.) va. A. подъ A. (подъ другу́ю одёжу) únterziehen; — за A. J. (подхвати́ть крючко́мъ снизу) áuffangen, fássen, von únten (z. B. mit éinem Háken); — A. fig. (обману́ть) beschúmmeln; mit List hintergéhen, A.; (пойма́ть въ рѣча́хъ) betréffen, A.; fángen (in Wórten, Réden); (уличи́ть въ Pr. J.) überführen, A. G. mit D.; — A. у G. wégmausen, stéhlen, A. D.

подъёмъ (дѣ́йствіе) Áuf-heben, -ziehen n.; (сбо́ры въ путь) Áufbruch (m.), Ánstalten (pl. f.) zur Ábreise; быть лёгкимъ на — leicht in Bewégung zu sétzen sein; fig. behénd; flink; де́ньги на — Úmzugsgelder pl. n.; — ноги́ Rist m. (des ménschlichen Fúßes); (всходъ, взъѣздъ) Áufgang, Áufstieg m.; —дъёмный a. Áufzugs=; Hébe=; -ная маши́на Hébezeug (n.) mit Fláschenzug (m.); —дёнка Éintagsfliege f.; —дённый a. éinen Tag dáuernd; -ная рабо́та Tágearbeit f.; -ная пла́та Tágelohn m.; —дёнщикъ Tágelöhner m.; —дёнщина Tágearbeit (die man für Tágelohn verríchtet, óder die ein Báuer dem Gútsherrn zu léisten hat); —дёнщица Tágelöhnerin f.

подёрга-ть II. (voll.) va. A. éinigemal zúpfen; —дёргива-ть II. ab. (zu подёргать) va. A. zúpfen, an D. (lángsam, dann und wann); меня́ подёргиваетъ es zieht (zuckt) mich in den Gliedern; — по Pr. (рукою) über A. fáhren (mit der Hand); — A. J. überzíehen, A. mit D.; —ся vr. sich überzíehen, mit D.; —де́ржанный a. gebráucht; ábgenutzt; —держ=а́ть I. [c] (voll.) va. éine Zéitlang hálten; (имѣть въ употребле́ніи) éine Zéitlang gebráuchen, benützen; — A. за A. éine Zéitlang hálten, A. bei D. (éinen bei der Hand); —ся vr. éine Zéitlang hálten, áushalten; —де́ржива-ть II. ab. (zu подержа́ть) va. zuwéilen hálten; —дёрн-уть (√-дерг-) I. voll. (zu подёргать) va. A. J. überzíehen, A. mit D.; —де́стно ad. búchweise (z. B. das Papier verkáufen); —дешевѣ́-ть II. (voll.) vn. wóhlfeiler wérden.

поджа́рива-ть II. ab. zu поджа́рить; —жа́ристый a. lánggewachsen (-вакс-) u. háger; —жа́р=ить II. (voll.) va. (сухари́) braun máchen; (варёную говя́дину) rösten; áufbraten (gekóchtes Fleisch); (ко́фе) rösten; brénnen (Kaffée); —жа́рый a. (о живо́тныхъ) ábgemagert; (am Körper) ábgefallen; -ра́я ло́шадь plattrippiges, báuchenges Pferd; —жа́-ть (√-жм-) 33. [a, 1] (voll. fut. подожму́, -мёшь etc.) va. (но́ги) únterschlagen (Füße); (подсу́нуть подъ A.) únter étwas drücken, schíeben; fig. — ру́ки die Hände in den Schoß légen; — хвостъ (von Húnden) den Schwanz zwíschen die Béine néhmen; —жёгъ Brándstiftung f.; —желу́дочный a. únter dem Mágen befíndlich; -ная желѣза́ Báuch=, Spéichel-drüse f.; —же́чь (√-жг-) 16. [a, 2] (voll. fut. подожгу́, -жжёшь) va. (дрова́ въ печи́) ánzünden; ánfeuern; (домъ) ánstecken; fig. (подстрека́ть) áufhetzen; —жига́-ть II. ab. zu поджечь; —жига́тель m., —льница Brándstifter m., -rin f.; —жига́тельство Brándstiftung f.; —жида́-ть II. ab. (zu подожда́ть) va. G. jéden Áugenblick erwár=

ten, *A.;* wárten, auf *A.;* **–жи́лки** *pl. f.* Séhnenbänder *pl. n.* (des Kniegelenkes); Búgadern *pl. f.;* **–жима́-ть** II. *ab.* zu поджа́ть (√-жм-).

подза́ривать II. *ab.* zu подзори́ть und **–за́р=ить** II. (*voll.*) *va.* áufhetzen; ánreizen; **–заты́локъ**, -лка Genı́ck *n.;* **–заты́льникъ** Genı́ckstoß *m.;* (кокошника) hı́nterer Teil des Kakóschnik (Kópfputz rúss. Fráuen); **–земе́лье** únterirdischer Gāng; **–земе́льный, –зе́мный** *a.* únterirdisch; **–зёмокъ**, -мка Úntergrund *m.;* Érdschicht *f.* (únter der Áckerkrume); **–зи́мье** Spätherbst *m.;* **–зи́мній** *a.* Spätherbst=; **–зира́-ть** II. *ab.* zu подозрѣ́ть; **–зор=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* ábklären, ábstehen lássen (Flüssigkeiten); **–зо́рный** *a.* zur Beóbachtung dı́enend; -ная ба́шня Wáchttūrm *m.;* -ная труба́ Férnrohr *n.;* **–зыва́-ть** II. *ab.* zu подозва́ть.

поди́ (statt пойди́ — *impert.* von пойти́) geh'! geh' doch! Platz gemácht! (Zúruf der Kútscher); поди́ сюда́ komm' mal her! – *ad.* wohl, gar, wirklich; – вотъ da háben wir's! да вотъ – съ нимъ was soll man mit ihm máchen? де́негъ у него́ – мно́го er muß wohl viel Geld háben; –, како́й серди́тый! (schérzhaft) was für ein ärgerlicher Mensch er doch ist! ты – ему́ и повѣ́рилъ du wirst ihm am Énde gar gegláubt háben; **–див=и́ться** II. 7. [a], **–диво+ва́ться** II. [b] (*voll.*) *vc. D.* sich wúndern, über *A.;* – на *A.* étwas genáu betráchten; **–дира́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подра́ть, -ся; – *impers.* моро́зъ по ко́жѣ подира́етъ (*od.* меня́ подира́етъ по ко́жѣ) es scháuert mich; es überláuft mich kalt.

подка́лыва-ть II. *ab.* zu подколо́ть; **–ка́пыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подкопа́ть, -ся; **–ка́рмлива-ть** II. *ab.* zu подкорми́ть; **–ката́-ть** II. u. **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–ка́тыва-ть** II. u. **–ка́чива-ть** II. *ab. va. A.* подъ *A.* róllen, wälzen, *A.* únter *A.;* – бо́чки подъ сара́й die Fässer únter den Schúppen róllen; (подвози́ть на та́чкѣ) auf éinem Schúbkarren herbéiführen; – глаза́ подъ лобъ óhnmächtig wérden; **–ся** *vr.* – *vn.* къ *D.* herán=, vór-fahren, an *A.;* únter *A.* róllen (*vn.*); **–ка́шива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подкоси́ть, -ся.

подква́с=ить I. 3. (*voll.*), **–ква́шива-ть** II. *ab. va.* säuerlich máchen; – *D.* носъ Éinem die Náse blútig schlágen.

подкива́-ть II. *ab.*, **–кивн-у́ть** I. [a] *voll. vn. D.* zúwinken, *D.;* **–кида́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* (приба́вить) zú=, hinzú-werfen; – *A.* подъ *A.* wérfen, únter *A.;* – *A.* подъ себя́ étwas (als Láger) für sich áusbreiten; *fig.* – ка́мень *D.* Éinem éinen Stein in den Weg légen; – *D.* письмо́ héimlich éinen Brief zúwerfen, *D.;* – *D.* младе́нца ein Kind héimlicherweise bei *D.* áus=setzen; – подмётки подъ сапоги́ die Stiefeln besóhlen; **–кидно́й** *a.* héimlich zúgeworfen, úntergeschoben; **–ки́дыва-ть** II. *ab.* zu подкида́ть; **–ки́дышъ** úntergeschobenes, áusgesetztes Kind; Findling *m.;* **–ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll.* zu подкида́ть.

подклада́-ть II. mit подкла́дывать *ab.* zu подкла́сть u. подложи́ть; **–кла́дка** (подби́вка) Fútter *n.;* Fútterzeug *n.;* бума́жная – Línienblātt *n.;* – къ ре́льсамъ Únterlagsplatte *f.* (Éisenbahn); **–кла́дочный** *a.* als Únterfutter (für Kléider) dı́e=nend; **–кладу́** *fut.* v. подкла́сть; **–кла́дыва-ть** II. mit подклада́ть *ab.* zu подложи́ть u. **–кла́с-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* únter *A.* légen; únterlegen, *A.* únter *A.;* – *G.* къ *D.* (приба́вить) zú=, hinzú-legen, *A.;* – бума́ги для подпи́ски die Papiere zur Únterschrift vórlegen; – *A. J.* füttern (ein Kléidungsstück); **–кле+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **–клёвыва-ть** II. *ab. va.* áufpicken (das áusgestreute Vógelfutter); – жернова́ die Mühlsteine ein wénig behäuen, schärfen; **–кле́ива-ть** II. *ab.*, **–кле=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va.* klében; léimen; ún=terkleben, únter *A.;* **–клик-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–кли́кн-уть** I. *voll. va.* herán=, herbéi-rufen; **–кли́нива-ть** II. *ab.*, **–кли́н=ить** II. (*voll.*) *va.* únterkeilen; **–клѣ́тъ, –клѣ́ть** *f.*, **–лѣ́тье** Kéllergeschoß *n.* (únter éinem hölzernen Háuse); *pop.* (кладова́я) Vórratskammer *f.;* **–ключи́чный** *a.* ún=ter dem Schlüsselbeine befı́ndlich; **–клю́чникъ** Únterkellner *m.;* **–клюю́** *fut.* zu подклева́ть.

подко́ва Húfeisen *n.;* **–ко+ва́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (лошаде́й, са́ни) beschlágen; *fig.* betrügen; übers Ohr háuen; **–ко́вный** *a.* Húfeisen=; – гвоздь Húfeisennāgel *m.;* **–ковообра́зный** *a.* húfeisenförmig; **–ко́выва-ть** II. *ab.* zu подкова́ть; **–ковы́рива-ть** II. *ab.*, **–ковыря́-ть** II. (*voll.*), **–ковырн-у́ть** I. [a] *voll. va.* von únten ábklauben; – ла́пти Bástschuhe mit *D.* ver=zı́eren, durchfléchten; **–ко́жный** *a.* únter der Haut befı́ndlich; **–кола́чива-ть** II. *ab.* zu подколоти́ть; **–коло́дный** *a.* únter éinem Báumstumpf befı́ndlich, gern lı́egend; -ная змѣя́ (Schéltwort) fálsche, árglistige Schlánge; **–кол-о́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (дровъ) hinzú=spalten (Holz — zum Vórrat); (коло́ть сни́зу) von únten stéchen; (до́ску) spálten; (пла́тье) von únten áufstecken (ein Kleid); **–коло·**

т=ить I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* únterschlagen, *A.* únter *A.*; **–колочу́** *fut.* von подколоти́ть; **–колѣ́нный** *a.* únter dem Knie befíndlich; -ная ча́шка Kníekehle *f.*; **–колѣ́нокъ,** -нка Kníebug *m.*; Kníekehle *f.*; **–ко́пъ** únterirdischer Gang; Míne *f.*; **–копа́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* untergráben, *A.*; – де́рево die Érde um die Wúrzel éines Báumes áufgraben; die Wúrzeln lósgraben; – го́родъ die Stadt unterminíeren; *fig.* Éinem schádeu, séine Stéllung untergráben; **–ся** *vr.* подъ *A.* grábend únter *A.* dríngen; – подъ крѣ́пость die Féstung unterminíeren; **–ко́пный** *a.* zu der Míne gehö́rig; -ная галере́я Mínengang *m.*; **–копы́тный** *a.* únter dem Húfe befíndlich; **–ко́рье** mit éiner Rínde, Krúste bekléidete Óberfläche; (за́болонь) Splint *m.*; **–корм=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* durch Verstréuen des Fútters, durch éinen Köder an sich lócken (z. B. Táuben); – лиси́цу éinen Fuchs (фукс) lúdern; **–корн-у́ться** II. [a] *voll. vn.* die Füße únter sich zíehen (beim Hínsetzen); **–ко́рный** *a.* únter der Rínde, Krúste befíndlich; **–ко́съ** ábgemähte Wíese; (у пло́тниковъ) Strébebalken *m.*; **–кос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* ábmähen; *fig.* у меня́ отъ стра́ху но́ги подкоси́ло vor Schreck knickten mir die Kníee ein; ich sank vor Schreck zusámmen; **–ся** *vr.* éin=, zusámmen-knicken (*vn.*) (von den Béinen).

подкра́дыва-ться II. *vr. ab.* zu подкра́сться; **–кра́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* étwas, ein wénig färben (z. B. Flüssigkeit, die Háare); – мѣхъ das Ráuchwerk färben; – подъ кра́сное де́рево mahagóniartig ánstreichen; – подъ мра́моръ marmoríeren; **–ся** *vr.* sich ein wénig färben; **–кра́с-ться** (√-крад-) 22. [a, 3] (*voll.*) *vr.* sich heránschleichen; **–кра́шива-ть** II. *ab.* zu подкра́сить; **–крут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*), **–кру́чива-ть** II. *ab. va.* stärker, féster zusámmendrehen (z. B. éinen Strick); **–ся** *vr.* sich únter *A.* dréhen, wínden; **–кры́льный** *a.* únter den Flügeln befíndlich; **–крѣ́па** Stütze *f.*; **–крѣп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va. A. J.* stützen; unterstützen; beféstigen, *A.* mit *D.*; (пи́щей) stärken; erquícken; **–ся** *vr.* sich stärken; – ду́хомъ néuen Mut fássen.

по́дкупъ Bestéchung *f.*; **–купа́-ть** II. *ab.*, **–куп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* erkáufen; durch Geld Éinen für sich gewínnen; bestéchen; **–купно́й** *a.* bestéchlich; -ные свидѣ́тели die erkáuften Zéugen; -на́я душа́ féiler Mensch (der sich leicht bestéchen läßt); **–курн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* éinschlummern; **–кут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*), **–ку́чива-ть** II. *ab.* zéchen; áusschweifen; **–кую́** *fut.* v. подкова́ть.

подла́влива-ть II. *ab.* zu подлови́ть; **–ла́вокъ,** -вка der Raum únter den Bänken (éiner Báuernstube); **–ла́д=ить** I. 1. (*voll.*), **–ла́жива-ть** II. *ab. va. A.* подъ *A.* stímmen (nach éinem ánderen musikálischen Instruménte); – *A.* къ *D.* ánpassen, *A. D.*; – *D.* sich ríchten, nach *D.*; zu Gefállen hándeln, réden, *D.*; **–ся** *vr.* подъ *A.* um *A.* herúm sein; sich ánbequemen, *D.*; **–ла́жу** *fut.* v. подла́дить; **–ла́мыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подлома́ть und подломи́ть; **–ласка́-ться** II. (*voll.*), **–ла́скива-ться** II. *ab.*, **–ла́ст=иться** I. 4. (*voll.*), **–лаща́-ться** II. *ab. vr.* къ *D.* sich éinschmeicheln, bei *D.*

подле́глый *a.* untergében; **–леж=а́ть** I. [a] *vn. D.* unterlíegen; unterwórfen sein; gehö́ren, *D.*; это не подлежи́тъ сомнѣ́нію es unterlíegt kéinem Zwéifel; это подлежи́тъ сомнѣ́нію es ist noch zwéifelhaft, fráglich; – како́му-либо вѣ́домству éinem Ressórt (-сбр) gehö́ren; **–лежа́щее,** -щаго (сущ.) Subjékt *n.*; Sátzgegenstand *m.*; **–лежа́щій** *a.* unterlíegend; unterwórfen; – рекру́тской пови́нности rekrútenpflichtig; -щее прису́тственное мѣ́сто die kompeténte Behö́rde; -щая къ дѣ́лу статья́ Сво́да Зако́новъ der die Sáche betréffende Artíkel des Gesétzbuches; – отвѣ́ту verántwortlich; **–ле́карь** *m.* [b*] Únterarzt *m.*; **–ле́нькій** *a.* recht níederträchtig; **–лета́-ть** II. mit подлётывать *ab.* zu подлетѣ́ть; **–лётокъ,** -тка ein kaum flügge gewórdener Vogel; **–лётыва-ть** II. mit подлета́ть *ab.* zu **–лет=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* подъ *A.* fliegen, únter *A.*; – къ *D.* (прилетѣ́ть) herbéi=, hinzú-fliegen, an *A.*; (немно́го летѣ́ть, и затѣ́мъ сѣсть) ein wénig áuffliegen (u. sich dann wíeder sétzen); *fig.* (о человѣ́кѣ) herbéigeflogen kómmen; herbéieilen.

подлива́-ть II. *ab.* zu подли́ть; **–ли́вка** (дѣ́йствіе по гл.) Zú=, Hinzú-gießen *n.*; (со́усъ) Übergúß *m.*; Sáuce (зо́се) *f.*; – и́звестью Kálkübergúß *m.*; **–ли́вочникъ** Sáucenäpfchen (зосе-) *n.*; **–ли́за** *m. f.* Téllerlecker *m.*; (льстецъ) níedriger Schméichler, níedrige Schméichlerin; **–лиз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–ли́зыва-ть** II. *ab. va.* áuflecken; **–ся** *vr.* подъ *A.* sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*; **–ли́нникъ** Originál *n.*; **–ли́нно** *ad.* wáhrlich; wírklich; (въ са́момъ дѣ́лѣ) in der That; **–ли́нность** *f.* Échtheit *f.*; **–ли́нный** *a.* echt; -ное письмо́ Originálbrief *m.*; -ныя слова́ die éigentlichen Wörte; **–лис=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*) *vn. D.* fúchsschwänzeln (фу́кс-); den Fúchsschwanz (фу́кс-) stréicheln;

-ли́-ть 27. [a, 3] (*voll. fut.* подолью́, -льёшь *etc.*) *va. A.* къ *D.* zú-, hinzú-gießen, *A.* zu *D.*; **-ся** *vp.* hinzúgegossen wérden; **-лице+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **-лицо́выва-ть** II. *ab. va.* äußerlich áufputzen; **-лича-ть** II. *k. vn.* níedrig, geméin hándeln, verfáhren.

подло́бье die Höhlung únter der Stirn; Augenhöhlung *f.*; смотрѣ́ть изъ -бья mürrisch, mißtrauisch blicken; **-лов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* áuffangen; áufgreifen; *fig.* ánführen, betrügen; **-лова́тый** *a.* recht níederträchtig; **-ловч=и́ться** I. [a] (*voll.*) *vr.* подъ *A.* u. къ *D.* Gewándtheit erlángen, in *D.*; **-ло́гъ** (обма́нъ) Betrúg *m.*; (подде́лка, фальшъ) Verfälschung *f.*; (похище́ніе, растра́та) Únterschleif *m.*; **-ло́жечье, -ло́жечка** Hérzgrube *f.*; **-ло́жечный** *a.* in der Hérzgrube befíndlich; die Hérzgrube betréffend; **-лож=и́ть** I. [c] *va.* подъ *A.* únterlegen; légen, únter *A.*; – *G.* къ *D.* (приба́вить) zú-, hinzú-legen, -geben, *A.* zu *D.*; – бума́ги для подпи́ски die Papíere zur Únterschrift vórlegen; – *A. J.* füttern (Kléidungsstück); **-ло́жникъ, -ница** Fälscher *m.*, -rin *f.*; **-ло́жный** *a.* falsch; verfälscht; úntergeschoben; – догово́ръ Schéinvertrag *m.*; **-локо́тникъ** Biegung *f.*; Bug *m.* (am Éllbogen); (нарука́вникъ) Über-, Schútz-ärmel *n.*; (на́ручи) Ármschiene *f.*; (въ ваго́нахъ) Ármlehne *f.*; **-лома́-ть** II. u. **-лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* von únten bréchen; éinbrechen (*va.*); **-ся** *vr.* éinbrechen (*vn.*); **-лопа́точный** *a.* únter dem Schúlterblatte befíndlich; **-лость** *f.* Geméinheit, Niederträchtigkeit *f.*; **-лу́нный** *a.* únter dem Mónde, auf der gánzen Érde befíndlich; **-лы́жный** *a.* falsch; únecht; **-лый** *a.* (*comp.* u. *superl.* подлѣ́йшій; *pdc.* подлѣ́е; *pd.* подлъ, -длá, -дло, -длы) geméin; niederträchtig; **-лѣ** *pr. G.* nében (wo) *D.*; (wohín) *A.*; bei, an *D.*; – *ad.* nebenán; **-лѣза́-ть** II. *ab.*, **-лѣз-ть** I. 25. [b] (*voll.*) *vn.* подъ *A.* kríechen; únterkriechen, únter *A.*; *fig.* – къ *D.* sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*; – *va.* – борты́, – пчёлъ die Bienenstöcke, die Bienen zéideln (indém man an dem Báumstamme hináufklettert); **-лѣ́карь** [b*] Únterarzt *m.*; **-лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **-лѣплива-ть** II. u. **-лѣпля́-ть** II. *ab.* únterkleben; **-ля́нка** geméines Fráuenzimmer.

подма́жу *fut.* v. **-ма́з-ать** I. 1. (*voll.*), **-ма́зыва-ть** II. *ab. va. A.* éinschmieren (ein wénig); – клёса die Räder áusschmieren; – стёкла die Fénsterscheiben verkitten; – карти́ну ein Bild untermálen; – *D.* schméicheln, *D.*; – кого́ bestéchen; erkáufen, Éinen; **-ся** *vr.* къ *D. fig.* sich ánschmieren, sich ánschmeicheln, an *A.*; – *J.* (румя́ниться) sich schmínken, mit *D.*; **-ма́нива-ть** II. *ab.*, **-ман=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* herbéi-, án-locken; (прельсти́ть) verführen; (подговори́ть) überréden; **-ма́стный** *a.* von gléicher Fárbe (von Pférden); **-мах-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **-ма́хива-ть** II. *ab.*, **-мах-ну́ть** I. [a] *voll. va.* únter *A.* schwingen, schwénken; (пыль) wégkehren; ábwedeln (den Staub); (на́скоро подписа́ть *A.*) schnell unterschréiben (z. B. séinen Námen); in éinem Zuge *A.* darúnterschreiben; **-ма́чива-ть** II. *ab.* zu подмочи́ть; **-ма́щива-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu подмости́ть, -ся; **-мё́здрина** Únterhaut-Bíndegewebe *n.*; Zéllenhaut *f.*; **-мерза́-ть** II. *ab.*, **-мёрзн-уть** I. 52. ánfangen zu frieren; **-мёс-ть, -ти́** (√-мет-) 32. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* únter *A.* fégen; (смести́) ábfegen; (вы́мести — ко́мнату) zusámmenfegen; – *impers.* (о снѣгѣ) zusámmenwehen; **-мета́-ть** II. *ab.* zu подмéсть; **-мет-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* wérfen, *A.* únter *A.*; (подши́ть на живу́ю ни́тку) mit léichten Stíchen ánnähen, ánheften; (подши́ть подкла́дку) únternähen, únter *A.*; – *A. D.* (подки́нуть та́йно) héimlich *A.* zúwerfen, *D.*; únterschieben, *A. D.*; – пе́тли Knópflöcher umnähen, besäumen; – сапоги́ néue Sóhlen únter álte Stiefeln ánnähen; die Stiefeln besóhlen; **-ся** *vr.* sich únter *A.* wérfen; **-мётка** néue Sóhle (únter Schúhen, Stiefeln); ты емý въ подмётки не годи́шься du kannst dich mit ihm gar nicht vergléichen; du stehst ihm weit nach; онъ подмётокъ его́ не сто́итъ er ist séines kléinen Fíngers nicht wert; **-метн-у́ть** I. [a] *voll.* zu подмет-а́ть; **-мету́** *fut.* v. подмéсть, -ти́; **-мётыва-ть** II. *ab.* zu подмет-а́ть; **-ми́гива-ть** II. *ab.*, **-мигн-у́ть** I. [a] *voll. vn. D.* mit den Áugen zwínken, *D.*; **-мина́-ть** II. *ab.* zu подмя́ть; **-мо́га** Hülfe, Unterstützung *f.*; **-мока́-ть** II. *ab.* zu подмо́кнуть; **-мо́клый** *a.* naß, feucht gewórden; **-мо́кн-уть** I. *voll. vn.* naß wérden, von únten; **-мола́жива-ть** II. *ab.*, **-молод=и́ть** I. 1. [a] étwas verjüngen, jünger máchen; (подсолоди́ть — о пивѣ) süß máchen; ánsüßen (um dadurch zum Gären zu bringen); **-мора́жива-ть** II. *ab.*, **-моро́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* gefríeren lássen; – *vn.* ánfangen zu fríeren; **-моско́вная** (сущ.) *coll.* die Úmgegend von Móskau; **-мост=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* (поста́вить лѣса́) Gerüste áufführen; (мостову́ю) náchpflastern; stéllen-

weise pflastern; **–ся** *vr.* hinauf-steigen, –klettern, auf ein Gerüst; **–мо́стки** *pl. m.* (лѣса́) Baugerüst *n.*; театра́льные – Bühne *f.* (im Theater); **–моч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (това́ры) naß werden lassen; (намочи́ть) anfeuchten; naß machen, von unten; **–муро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–муро́выва-ть** II. *ab. va.* untermauern (mit einem steinernen Fundament); **–мыва́-ть** II. *ab.*, **–мы́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va. A.* (полъ) aufwaschen; reinwaschen (die Diele); (о водѣ) von unten ausspülen; unterspülen; *fig.* меня́ такъ и подмыва́етъ ich habe keine Ruhe; es treibt mich; ich möchte gerne; – *vn.* sich hinaufschwingen (in die Luft — von Vögeln); **–ся** *vr.* надъ *J.* sich lustig machen, über *A.*; zum besten haben, *A.*; **–мы́шка** Achselgrube, –höhle (а́ксель-) *f.*; **–мѣ́нива-ть** II. *ab.*, **–мѣн=и́ть** II. [c, auch a] mit подмѣня́-ть (*voll.*) *va. A. J.* heimlich vertauschen, mit *D.*; unterschieben, *A.*; **–мѣ́нный** *a.* heimlich vertauscht; untergeschoben; **–мѣ́нышъ** (дитя́) untergeschobenes Kind; (о живо́тномъ) heimlich vertauschtes Tier; **–мѣня́-ть** II. (*voll.*) s. подмѣни́ть; **–мѣсь** *f.* (подба́вка) Untermengte *n.*; (поддѣ́лка) Verfälschung *f.*; (при́мѣсь) Beimischung *f.*; **–мѣс=и́ть** I. 3. [c, auch a] (*voll.*) *va.* beim Kneten hinzuthun (z. B. Mehl zum Teige); (подмѣша́ть) untermengen; **–мѣт=и́ть** I. 2. (*voll.*), **–мѣча́-ть** II. *ab. A.* im stillen acht geben, auf *A.*; (замѣ́тить) bemerken; beobachten; – *A.* у *G.* abmerken, ablauern, *A. D.*; (подстерéчь) auflauern; **–мѣша́-ть** II. (*voll.*) *va.* etwas hinzuthun; daruntermengen; (поддѣ́лать) verfälschen (z. B. Getränke); – воды́ въ вино́ den Wein verfälschen, taufen; **–мѣшу́** *fut.* v. подмѣси́ть; **–мя́-ть** (√-мн-) 33. [a, 1] (*voll. fut.* подомну́, -мнёшь *etc.*) *va. A.* подъ *A.* drücken, pressen, unter *A.*; (по́дъ ноги) unter die Füße treten; zertreten.

поднаду́-ть II. [b] (*voll.*) *va.* anführen; prellen; **–надѣва́-ть** II. *ab.*, **–надѣ́-ть** (statt поднадѣ́нуть) 32. (*voll.*) *va.* подъ *A.* unter *A.* anziehen, *A.*; **–на́рье** Raum *m.* unter der Pritsche; **–наря́дъ** Seitenfutter *n.* (in Schuhen, Stiefeln); глухо́й – das Futter unter dem ganzen Vorderteil des Schuhwerkes; **–наряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–наряжа́-ть** II. *ab. va. A.* füttern, *A.* (Schuhwerk); **–наслѣ́дникъ** Nach=, Aftererbe *m.*; **–нау́чный** *a.* in den Bereich der Wissenschaft gehörig; **–нача́льный** *a.* untergeordnet; subordiniert; **–на́шива-ть** II. mit подноси́ть *ab.* zu поднести́; **–небе́сный** *a.* unter dem Himmel befindlich; **–небе́сье** Welt *f.*; Erdkreis *m.*; орёлъ пари́тъ по поднебе́сью der Adler schwebt in den Lüften; **–нёбный** *a.* zum Gaumengewölbe gehörig; **–нево́лива-ть** II. *ab.*, **–нево́л=ить** II. (*voll.*) *va.* (принево́лить) nötigen; zwingen; (покори́ть) *A. D.* unterwerfen, botmäßig machen, *A. D.*; **–нéс-ть, –ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* hinzu=, herbei-bringen, *A.* an *A.*; (при постро́йкѣ) zutragen (beim Bau); – *D. A.* (угоща́ть *A.*) bewirten, *A.* mit *D.*; (мно́гимъ — чай, вино́) herumreichen, *A. D.*; (хлѣбъ — соль) darreichen; überreichen, *A. D.*; – *A.* (подня́ть, подвы́сить) heben; – *A.* подъ *A.* unter *A.* hintragen, *A.*; **–нес-ти́сь** 26. [a, 2] (*voll.*) *vr.* – подъ облака́ sich bis unter die Wolken emporheben; **–нёсъ** *prt.* v. поднести́; **–нéсь** *ad.* bis zum heutigen Tage; **–нима́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подня́ть, -ся; **–нов=и́ть** II. 7. [a, 1] (*voll.*), **–новля́-ть** II. *ab. va.* etwas wieder wie neu machen; (карти́ну) auffrischen; restaurieren (-сто-); – вино́ Branntwein von neuem gären lassen; **–ного́тная**, -но́й (сущ.) das tiefste Geheimnis; вы́жать всю -ную alle Geheimnisse aus Einem herausforschen; eine Sache von Grund aus erfahren; вы́болтать всю -ную etwas haarklein wiedererzählen; **–ного́тница** Nagelgeschwür *n.*; Nagelwurm *m.*; **–но́жье** alles, was zur Unterlage für die Füße dient (Teppich, Schemel, Fußkissen ꝛc.); **–но́жіе** Fußgestell *n.*; (столба́) Säulenfuß *m.*; (скамéечка) Fußschemel *m.*; **–но́жка** Wagen=, Einsteige-tritt *m.*; (у ваго́новъ) Trittbrett *n.*; (столба́ и пр.) Fußgestell *n.*; (педа́ль) Pedal *n.* (an der Harfe, am Fortepiano); **–но́жный** *a.* unter den Füßen befindlich; – кормъ Grasfutter *n.*; -ная то́чка Fußpunkt *m.*; **–но́съ** Präsentierteller *m.*; Tragbrett *n.*; **–нос=и́ть** I. 3. [c] *ab.* zu поднести́; **–но́сный** *a.* zum Präsentieren gehörig; -ное сочинéніе Überreichungsschrift *f.*; -ныя рѣ́чи von der Brautschwester hergesagte Reden (beim Aufwarten der Hochzeitsgäste); **–ня́-ть** (√-им-) 37. [b, 4] (*voll.*) *va. A.* aufheben, *A.*; (пла́тье) aufnehmen; – *A.* съ полу (*G.*) von der Diele *A.* aufnehmen; (встащи́ть вверхъ) hinaufziehen; in die Höhe ziehen; (за́навѣсъ) aufziehen; – я́корь den Anker lichten; – паруса́ die Segel aufspannen; – дичь съ мѣ́ста das Wild aufjagen; – вопро́съ eine Frage anregen, in Anregung bringen; – крикъ, шумъ, смѣхъ ein Geschrei, Lärm, Gelächter erheben; – носъ die Nase heben, aufwerfen; – пары́ den Druck des Dampfes erhöhen; – ру́ку на *A.* die Hand gegen *A.* erheben; es

auf Jmds. Lében ábsehen; – ру́ки на себя́ sich ein Leid ánthun; sich das Lében néhmen; – *A.* на но́ги Éinen auf die Béine bríngen; Éinem áushelfen; – всѣхъ на но́ги álle in Bewégung bríngen, in Únruhe versétzen; – ору́жіе zu den Wáffen gréifen; **–ся** *vr.* (въ крова́ти) sich áufrichten; (о бу́рѣ) sich erhében; (о ды́мѣ, тума́нѣ, пы́ли, возду́шномъ шарѣ́) áufsteigen; – на́ гору den Berg bestéigen; – на во́здухъ sich in die Luft schwíngen, áufsteigen; (возни́кнуть) entstéhen; – съ мѣ́ста sich von séinem Sitze erhében; пора́ – es ist Zeit, daß wir áufbrechen; – на́ ноги séine Láge verbéssern; рука́ на него́ не поднима́ется ich kann ihn nicht schlágen (ich hábe nicht das Herz dazú).

подо *pr.* s. подъ; **–добае́тъ, –доба́лъ** *impers.* es gezíemt, gezíemte; **–до́біе** Ähnlichkeit *f.*; **–до́блачный** *a.* únter den Wólken befíndlich; **–до́бно** *ad.* ébenso, als ob; ähnlicherweise; analóg; **–до́бный** *a. D.* ähnlich; analóg; и тому́ – und dergléichen; **–добостра́стный** *a.* kriechend; knéchtisch; **–добр-а́ть** 8. [a, 1] (*voll.*; *fut.* подберу́, -рёшь *etc.*; *prt.* подобра́лъ *etc.*) *va.* (разсѣ́янное на землѣ́) áuflesen, –sammeln; – виногра́дъ im Wéinberge Náchlese hálten; (пла́тье) áuf-nehmen, –schürzen; (паруса́) éinziehen; (подыска́ть одно́ къ другому́) áussuchen (étwas Gléiches, Ähnliches); – ка́рты betrügerisch die Kárten míschen, zurécht légen; – ло́шадь durch Ánziehen der Zügel dem Pférde éine gúte Háltung gében; – ло́шадь подъ стать къ друго́й ein Pferd von gléicher Fárbe und Größe zu éinem ándern áussuchen; – ключъ éinen Schlüssel áussuchen, der da paßt (z. B. zu éinem Schlósse); – *fig.* (о живо́тныхъ) áufessen; áuffressen (was z. B. auf der Érde áusgestreut gewésen); **–ся** *vr.* (о жи́зненныхъ припа́сахъ) áufgebraucht wérden; zu Énde géhen; (похудѣ́ть) ábmagern; – къ *D.* sich heránschleichen; (приступи́ть къ *D.*) sich máchen, an *A.*; **–догн=а́ть** 11. [c, 3] (*voll. fut.* подгоню́, подго́нишь *etc.*) *va. A.* herbéitreiben (Vieh, aus ánderen Órten); – *A.* подъ *A.* tréiben, únter *A.*; – *A.* къ *D.* zútreiben, *A. D.*; – *A.* къ *D.* (принорови́ть, подла́дить подъ стать) ánpassen, *D.*; **–догн-у́ть** I. [a, 1] (*voll.*) *va.* únterschlagen (die Béine); (покро́мку) úm-schlagen, –biegen (die Kánte éines Túches ꝛc.); **–ся** *vr.* sich biegen, sich éinbiegen, únter *A.*; (о нога́хъ) zusámmensinken (von Knieen); у меня́ отъ стра́ху (*G.*) но́ги подогну́лись die Kníee sánken mir vor Schreck ein; ich sank vor Schreck zusámmen; **–додвига́-ть** II. *ab.*, **–додви́н-уть** (√-двиг-) I. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* näherrücken; heránrücken, *A.* an *A.*; **–дожгу́** *fut.* von подже́чь; **–дожд-а́ть** I. [a, 3] (*voll.*) *vn.* (éinen Áugenblick, éine kúrze Zeit wárten; étwas verwéilen; **–дожму́** *fut.* v. подж-а́ть (√-жм-); **–дожну́** *fut.* v. подж-а́ть (√-жн-); **–дозв=а́ть** 10. [a, 3] (*voll. fut.* подзову́, -вёшь) *va.* herbéirufen, zu sich rúfen; **–дозри́тельный** *a.* verdächtig; **–дозрѣва́-ть** II. *ab.* zu подозрѣ́ть; **–зрѣ́ніе** Verdácht, Árgwohn *m.*; **–дозр=ѣ́ть** II. [a, 1] (*voll., ab.* подозрѣва́ть) *va. A.* въ *Pr.* Verdácht háben, auf *A.*; Verdácht schöpfen, gégen *A.* wégen *G.*; in Verdácht háben, *A.* mit *D.*; – (*ab.* подзира́ть) *va. A.* áuflauern, *D.*; beláuern, *A.*; – звѣ́ря въ ло́говищѣ éinem Tier in séinem Láger áuflauern; **–дойду́** *fut.* v. подойти́; **–до́йникъ** Mélkeimer *m.*; Mélkfaß *n.*; **–до́йничекъ, -чка** *dim.* v. подо́йникъ; **–до́йный** *a.* zum Mélken gehörig; **–дой-ти́** (√-ид-) 48. (наступи́ть — о пра́здникахъ, о вре́мени вообще́) heránrücken; – къ *D.* zúgehen, auf *A.*; sich nähern, *D.*; – подъ *A.* tréten, únter *A.*; (быть подо́бнымъ, равня́ться *D.*) gléichkommen; ähnlich sein, *D.*; (грани́чить съ *J.*, прилега́ть къ *D.*) réichen, bis an *A.*; grénzen, an *A.* und mit *D.*; ánliegen, an *D.* (Stück Land); **–доко́нникъ** Fénsterbrüstung *f.*; Fénsterbrett *n.*; **–дольст=и́ть-ся** I. 4. [a] (*voll.*), **–дольща́-ться** II. *ab. vn.* къ *D.* sich éinschmeicheln, bei *D.*; **–долью́** *fut.* v. подли́ть; **–дома́шнему** *ad. ad.* häuslich; одѣва́ться – sich éinfach kléiden; **–домну́** *fut.* v. подмя́ть; **–до́мный** *a.* nach den Häusern beréchnet; **–до́нки** *pl. m.* Bódensatz *m.*; Héfe *f.*; **–допе́чный** *a.* únter der Vórmundschaft stéhend; **–допру́** *fut.* v. подпере́ть; **–допрѣ́лый** *a.* vom Schwítzen verdórben; **–дорв-а́ть** I. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* (ми́ну) sprengen; in die Luft sprengen, *A.*; (рвать сни́зу) von únten éinreißen, *A.*; *fig.* Ábbruch thun, Scháden zúfügen, *D.*; **–дорожа́-ть** II. (*voll.*) *vn.* im Préise stéigen; téuer wérden; **–дорож=и́ть** I. [a] (*voll.*) *vn. J.* wert hálten, *A.*; úngern wéggeben, *A.*; **–ся** *vn.* zu téuer ánschlagen; téuer verkáufen wóllen; **–доро́жная, -ной** (сущ.) Padaróschna *f.*; Réisepaß *m.* (zum Fáhren mit Póstpferden); – *pop.* Tótenschein *m.*; **–доро́жный** *a.* am Wége liegend; (относя́щійся къ путеше́ствію) zur Réise gehörig; **–досл-а́ть** II. 40. [a, 1] (*voll.*) *va.* héimlich áb=, zú-schicken; подо́сланный человѣ́къ *od.* **–досла́нецъ, -нца** Kúndschafter, Spión *m.*; **–доспѣва́-ть** II. *ab.*, **–доспѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* zur réchten Zeit kómmen, án=, dazú-

kommen; –достелю́ *fut.* zu –достл-а́ть II. [c] (*voll.*) *fut.* подостелю́, -сте́лешь) *va.* подъ *A.* (по́дъ ноги) únter-legen, –breiten, *A.* (z. B. únter die Füße); (соло́му, сѣ́но) únterstreuen (Stroh für das Vieh); –достр=и́ть II. [a] (*voll.*), –достря́-ть II. *ab.* *va.* schléifen; schärfen; *fig.* – надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.*; –дотвѣ́тный *a.* verántwortlich; (обжа́лованный) beklágt; –дотк-а́ть I., auch: 20. [a] (*vvll.*) *va.* *A.* къ *D.* dazú wírken, wében: –дотру́ *fut.* v. подтере́ть; –до́хлина gefálleneś Vieh; das Aas; –до́хлый *a.* gefállen; krepíert; –до́хн-уть I. 52. *voll.* *vn.* fállen; krepíeren (in Ménge); –дохо́дный *a.* nach der Éinnahme beréchnet; – нало́гъ Éinkommensteuer *f.*; –дочерёдный *a.* der Réihe nach fólgend; zunächst fólgend; –до́шва Sóhle *f.*; –до́швенный *a.* zur Sóhle gehö́rig; –дошлю́ *fut.* von подосла́ть; –дошью́ *fut.* von подши́ть.

подпада́-ть II. *ab.* zu подпа́сть; –па́зухи *pl. f.* Áchselhöhle (а́ксель-) *f.*; –па́ива-ть II. *ab.* zu подпа́ять und подпои́ть; –па́кост=ить I. 4. (*voll.*) *va.* *D.* въ *Pr.* verdérben, *A.* *D.*; éinen Póssen spíelen, *D.*; –па́лзыва-ть II. mit подполза́ть *ab.* zu подползти́; –па́лива-ть II. mit подпаля́ть *ab.*, –пал=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* von únten ánbrennen, versénge n; (поджечь — домъ) ánzünden; in Brand stécken; –па́рива-ть II. *ab.*, па́р=ить II. (*voll.*) *va.* (мя́со) dämpfen; – ло́шадь (наби́ть сѣдло́мъ) das Pferd wund réiben (durch Sátteldruck); –пах-а́ть I. 3. [c, 1] (*voll.*) *va.* únterpflügen; –па́хива-ть II. *ab.* zu подпаха́ть u. –пахн-у́ть I. [a] *voll.* *va.* (подмести́) leicht ábfegen; – по́лу éinen Róckschoß únter den ánderen schlágen; –пашива́-ть II. *ab.*, –паши́-ть 27. (*voll.*) s. подпошива́ть, -поши́ть; –пая́-ть II. (*voll.*) *va.* únterlöten; –пека́-ть II. *ab.*, –пеку́ *fut.* zu подпе́чь: –пер-е́ть (√-пр-) 14. [a, 4] (*voll.* *fut.* подопру́, -рёшь *etc.*) *va.* *A.* stützen; unterstützen, *A.*; –ся *vr.* *J.* sich stützen, áuflehnen, auf *A.*; –печь *f.* der Raum, das Loch (únter éinem rússischen Ófen); (основа́ніе пе́чи) die Grúndlage, das Fundamént des Ófens; –пе́чь (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* von únten braun bácken (braun wérden) lássen; (грѣть, печь втори́чно) von néuem bácken; áufwärmen; –пива́-ть II. *ab.* zu подпи́ть; –пи́лива=ть II. *ab.*, –пил=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* von únten ánsägen; (напи́льникомъ) von únten áufeilen; (укороти́ть пи́лкою) durch Sägen kürzer máchen; –пи́локъ, -лка Féile *f.*; –пи́лочный *a.* zur Féile gehö́rig; –пира́-ть II., –ся *vr.* *ab.* zu подпере́ть, -ся; –писъ *ōb.* –пись *f.* Únterschrift *f.*; – торго́ваго до́ма Fírma *f.*; –пис-а́ть I. 3. [c] (*voll.*) *va.* (своё и́мя-о́тчество) unter-schréiben, –zéichnen; (число́) ángeben; – *A.* подъ *A.* verschréiben, *A.* *D.* (ein Vermö́gen); auf séinen Námen *A.* schréiben; – *A.* на себя́ (*A.*) auf sich (*A.*) néhmen, *A.*; –ся *vr.* sich unterschréiben; unterzéichnen; – вмѣ́стѣ съ други́ми mitunterzeichnen; – подъ чужу́ю ру́ку éine frémde Hándschrift náchmachen; – на *A.* subskribíeren, auf *A.*; abonníeren, *A.*; –пи́-ть 27. [a, 4] (*voll.* *fut.* подопью́, -пьёшь) *vn.* sich (bisweilen) betrínken; онъ поря́дочно по́дпилъ er hat sich éinen gehö́rigen Rausch ángelegt.

подпле́чный *a.* únter der Schúlter befíndlich; –пле́чье úntere Hälfte des Schúlterblattes; – у ло́шади Vór=, Únter-arm *m.*; –плыва́-ть II. *ab.*, –плы́-ть 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* подъ *A.* únter *A.* schwímmen (z. B. únter die Brücke); – къ *D.* án=, herán-schwimmen, an *A.*; (о корабле́) heránsegeln; (всплыть) áuftauchen; –пляс-а́ть I. 3. [c] (*voll.*), –пля́сыва-ть II. *ab.* *vn.* подъ му́зыку, подъ пѣ́ніе nach der Musík, zur Musík, nach dem Gesánge, zum Gesánge tánzen.

подпо=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* *A.* ein Räuschchen ántrinken, *D.*; betrúnken máchen, *A.*

подпо́лъ, –по́лье der Raum únter dem Fúßboden; –полза́-ть II. *ab.*, –полз-ти́ 25. [a, 2] (*voll.*) *vn.* подъ *A.* únter *A.* kríechen; únterkriechen; – къ *D.* heránkriechen, an *A.*; –по́лица die nében éinem Félde líegende Wíese; – s. подпо́лье; –полко́вникъ Óbristlieutenant *m.*; –полко́вница die Frau éines Óbristlieutenants; –по́льный *a.* únter dem Fúßboden befíndlich; *fig.* gehéim; -ная пре́сса éine gehéime, nicht erláubte Druckeréi; –по́ра Stütze *f.*; (подста́вка снизу и́ли сбо́ку) Stützbalken *m.*; *fig.* Stütze, Hülfe *f.*; –по́рка *dim.* zu von подпо́ра; –по́рный *a.* zur Stütze díenend; – брусъ Stützbalken, Stützpfeiler *m.*; -ная стѣна́ Füttermauer *f.*; –по́рочка *dim.* v. подпо́ра; –пору́чикъ Sekóndelieutenant (сго́нд-) *m.*; –по́чва Úntergrund *m.*; –по́чвенный *a.* zum Úntergrund gehö́rig; -ная вода́ Grúndwasser *n.*; –пошива́-ть II. *ab.*, –поши́-ть 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* éinschlagen (Naht); –поя́с-ать I. 3. (*voll.*), –поя́сыва-ть II. *ab.* *va.* *A.* *J.* umgürten, *A.* mit *D.*; –ся *vr.* *J.* sich umgürten, mit *D.*; –пою́ *fut.* v. подпои́ть u. подпѣ́ть.

подпра́в=ить II. 7. (*voll.*), –правля́-ть II. *ab.* *A.* ein wénig áusbessern; náchhelfen;

(супъ) mit Milch óder Rahm ánmachen; **–пра́порщикъ** Fáhnenjunker *m.*; **–прикла́дный** *a.* únter dem (Gewéhr=)Kólben befíndlich; **–пру́га** Sáttel=, Únter-gurt *m.*; **–пруд=и́ть** I. 1. [с u. а] (*voll.*) *va.* stáuen, dámmen (Wásser); **–пружа́-ть** II. und **–пру́жива-ть** II. *ab.* zu подпруди́ть und zu **–пру́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* den Sáttelgurt zúziehen; **–пру́жный** *a.* zum Sáttelgurt gehörig; – ремéнь Sáttelgurt *m.*; **–пры́гива-ть** II. *ab.*, **–пры́гн-уть** I. *voll. vn.* hüpfen; springen; – къ *D.* (приближáться прыгая) herbéi=, hinzú-springen, an *A.* ód. zu *D.*; – подъ *A.* springen únter *A.*; **–пряга́-ть** II. *ab.*, **–прягу́** *fut.* zu **–пря́чь** (= *podprjétsch*; √-пряг-) 25. [а, 2] (*voll.*) *va.* (*prt.* подпря́гъ, -пряглá = *podprjóg, podprjeglá etc.*) béi=, vór-spannen (ein Pferd).

подпуска́-ть II. mit подпущáть *ab.*, **–пуст=и́ть** I. 4. [с] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* ód. кудá näher kómmen lássen, an *A.*; zú=lassen, zu *D.*; (о жи́дкости, парáхъ) hinzú=thun; – подъ *A.* únter *A.* lássen; darúnter lássen; *fig.* – балы́ Wítze réißen; spáßhafte Dinge erzählen; **–пу́чива-ть** II. *ab.*, **–пу́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* áuftreiben; in die Höhe tréiben; **–ся** *vr.* sich hében; áufgehen (vom Téige); **–пуша́-ть** II. u. **–пу́шива-ть** II. *ab.*, **–пуш=и́ть** I. [с u. а] (*voll.*) *va.* (mit Pélzwerk) verbrämen; füttern; **–пуща́-ть** II. mit подпускáть *ab.*, **–пущу́** *fut.* zu подпусти́ть; **–пѣва́-ть** II. *ab.*, **–пѣ́-ть** 29. [а, 1] (*voll.*) *va.* подъ *A.* mítsingen, mit *D.*; accompagníeren (акомпанирэн); begléiten, *A.* (die Sáche — den Gesáng, die Musík) *D.* (der Persón — ihm, ihr) mit *D.*; **–пя́тный** *a.* únter der Hácke (am Fúße) befíndlich; -ное гнѣздó Zápfenlager *n.*

подра́внива-ть II. *ab.*, **–равня́-ть** II. (*voll.*) *va.* von únten geráde schnéiden, gléich=schneiden; **–ся** *vr.* sich áusgleichen; gléich=werden; **–ража́-ть** II. *k. vn.* *D.* въ *Pr.* náchahmen, *D. A.*; **–ража́тель** *m.*, **–льница** Náchahmer *m.*, –rin *f.*; **–ра́знива-ть** II. s. подрáзнивать; **–раздѣл=и́ть** II. [а] (*voll.*), **–раздѣля́-ть** II. *ab. va.* *A.* на *A.* éinteilen, *A.* in *A.*; Únterabteilungen máchen; **–ся** *vr.* на *A.* sich éinteilen; zer=fállen, in *A.*; **–ра́знива-ть** II. *ab.*, **–разн=и́ть** II. [с] (*voll.*) *va.* biswéilen, ein wénig nécken, áufziehen; **–разумѣва́-ть** II. *va.* sich *A.* dénken; – подъ *J. A.* darúnter *A.* verstéhen; **–ся** *vp.* darúnter verstánden wérden; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 35. [а, 2] (*voll.*) *vn.* heránwachsen (-ваксэн); **–р-а́ть** 8. [а, 3] (*voll.*) *va.* *A.* réißen; zérren; (разодрáть) zerréißen; медвѣ́дь подрáлъ мужикá der Bär hat den Báuer zerríssen; – *imprs.* отъ жáру (*G.*) подрáло дóску das Brett ist von der Hítze geríssen, geplátzt; **–ся** *vrc.* съ *J.* ráufen; hándgemein wérden, mit *D.*; **–ребёрный** *a.* únter den Ríppen befíndlich; **–ребе́рье** die Stélle únter den Ríppen; **–рем-а́ть** II. 7. [с] (*voll.*) *va.* ein wénig schlúmmern; **–ро́бный** *a.* áusführlich; únverständlich; **–ровня́-ть** II. s. подравня́ть; **–ро́съ** *prt.* v. подрасти́; **–ро́сть** die Schößlinge *pl. m.* (aus Wúrzeln und ábgehauenen Stämmen); (въ лѣсовóдствѣ) Únterwuchs (-вукс) *m.* (jünges Holz); на подрóстѣ (о дѣтяхъ) beináhe erwáchsen (-ваксэн); (отáва) Grúmmet, Hérbstheu *n.*; **–роста́-ть** II. s. подрастáть; **–ро́стокъ, -тка** Éiner, wélcher der Vólljährigkeit náhe ist; hálberwach=senes (-ваксэ-) Kind; у негó дѣти ужé подрóстки séine Kínder sind schon álle bald er=wáchsen (-ваксэн); **–ро́ю** *fut.* v. подры́ть; **–руба́-ть** II. und **–ру́блива-ть** II. *ab.*, **–руб=и́ть** II. 7. [с] (*voll.*) *va.* von únten áb=hauen; (укороти́ть топорóмъ) behäuen; durch Háuen kürzer máchen; (подвести́ брёвна) néue Bálken únterziehen (únter ein Ge=bäude); (подши́ть рубцóмъ — обруби́ть) be=säumen (ein Stück Zeug); **–ру́га** *dim.* **–ру́женка** Fréundin *f.*; (товáрка) Gefährtin, Gespíelin *f.*; – дней моихъ méine Lébens=gefährtin; **–-дру́жески** *ad.* fréundschaft=licherweise; fréundschaftlichst; **–руж=и́ть** I. [а] (*voll.*) *va.* *A.* съ *J.* befréunden, *A.* mit *D.*; – *vn.* *D.* Gefälligkeiten erwéisen, *D.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* Fréundschaft schließen, mit *D.*; **–румя́н=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich rot schmínken; **–ру́чный** *a.* zur Hand séiend; únter der Hand befíndlich; (удóбный) be=quém; **–ры́въ** Spréngung *f.* in die Luft; *fig.* Ábbruch, Scháden *m.*; **–рыва́-ть** II. *ab.* zu подорвáть und подры́ть; **–ры́вный** *a.* zum Spréngen díenend; (убы́точный) náchteilig; **–ры́-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* untergráben; von únten gráben; **–ся** *vr.* подъ *A.* sich únterwühlen; – подъ крѣ́пость éine Féstung unterminíeren; – подъ когó Éinem zu scháden súchen; **–рѣ́зъ** die beschníttene Stélle; корóва съ подрѣ́зомъ éine Kuh mit úngleichen Éuterteilen; **–рѣ́зь** *f.* Schnitt *m.*; die (aus Únvorsichtigkeit) éin=geschnittene Stélle im Léder; (сáннаго пóлоза) Schíene *f.* (únter der Schlíttenkufe); (конькá) Schlíttschuheisen *n.*; **–рѣ́за-ть** I. 1. (*voll.*) *va.* von únten beschnéiden; (подстри́чь) áb=stutzen; – у́лья die Bíenenstöcke schnéiden, zéideln; – *D.* кры́лья Éinem die Flügel beschnéiden; – тюкъ díebischerweise éinen

Wárenballen áufschneiden; (бычка́) verschnéiden (éinen Búllen); – кого́ betrǘgen, beschúmmeln, *A.*; **–рѣзни**, -ней *pl. f.* beschlágener Schlítten; **–рѣзыва-ть** II. *ab.* zu подрѣзать; **–рѣшётина** Gégen=, Únterlatte *f.*; **–ря́дъ** Übernahme *f.* éiner Líeferung; Líeferungskontrakt *m.*; **–ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* (рабо́чихъ) dingen; míeten (Árbeiter); (поста́вку чего́) Kontrákt schlíeßen (wégen éiner Líeferung, éiner Árbeit); **–ся** *vr.* éine Líeferung, Árbeit übernéhmen; (заключи́ть контра́ктъ) Kontrákt schlíeßen (éine Árbeit, éine Líeferung betréffend); (о рабо́чихъ) sich verdíngen; **–ря́дный** *a.* zur Líeferung gehörig; -ная рабо́та accordíerte Árbeit; Accórdarbeit *f.*; -ныя цѣны die Líeferungspreise; (слѣдующій) der daráuf fólgende; nächste (нѣкс-); **–ря́дчикъ** Lieferánt, Unternéhmer *m.*; Übernéhmer *m.* éiner Árbeit (éines Báues, éiner Líeferung); **–ряжа́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подряди́ть, -ся; **–ря́сникъ** Léibrock *m.* únter dem Méßgewand.

подса́блива-ть II. mit подсобля́ть *ab.* zu подсоби́ть; **–сад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* на *A.* (на ло́шадь) hináufhelfen, *D.* auf *A.*; (въ заса́дѣ) írgendwo héimlich, im Hínterhalte áufstellen (Léute, z. B. zur Beóbachtung); (дере́вья) náchpflanzen; – *A.* къ *D.* Éinen héimlich zu éinem ándern sétzen; – соба́къ на садкѣ die Méute in éiner bestímmten Entférnung lóslassen; – молоды́хъ пѣвчихъ птицъ къ ста́рымъ júnge Singvögel zu den álten hängen (zur Áneignung éines gúten Schláges); **–сажа́-ть** II. (*voll.*) *va.* nách=, hinzú-pflanzen; **–ся** *vr.* sich durch állzu gróße Ánstrengung Scháden zúfügen; **–са́жива-ть** II. *ab.* zu подсади́ть u. подсажа́ть; **–сажу́** *fut.* v. подсади́ть; **–са́лива-ть** II. *ab.* zu подсоли́ть u. **–са́л=ить** II. (*voll.*) *va.* bestréichen, beschmíeren mit Talg od. Fett.

подсва́йный *a.* únten am Pfähle befíndlich; – башма́къ Pfáhlschuh *m.*; **–сво́дный** *a.* únter dem Gewölbe befíndlich; **–свѣчникъ** Léuchter *m.*

подсерде́чный *a.* únter dem Hérzen líegend; **–се́рдіе** Hérzgrube *f.*

подска́блива-ть II. *ab.* zu подскобли́ть; **–скажу́** *fut.* v. **–сказ-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. D.* vórsagen; zúflüstern, *A. D.*; **–ска́зчикъ, –чица** Vórsager, Zúflüsterer *m.*, ~rin *f.*; **–ска́зыва-ть** II. *ab.* zu подсказа́ть; **–скак-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* heránsprengen; herángesprengt kómmen (zu Wágen od. zu Pférde; – подъ *A.* únter *A.* spréngen; **–ска́кива-ть** II. *ab.* zu подскака́ть u. подскочи́ть; **–скакн-у́ть** I. [a] *voll.* zu подскочи́ть; **–скачу́** *fut.* v. подскака́ть und von **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* къ *D.* herbéi=, hinzú-springen, auf *A.*; – подъ *A.* springen únter *A.*; (вспры́гнуть) in die Höhe springen.

подскреба́-ть II. *ab.* zu подскре́сть; **–скрёбокъ**, -бка zusámmengekratztes Náchbleibsel (vom Téige); *fig.* das létzte Kind; **–скребу́** *fut.* v. **–скре́с-ть, –ти́** (√-скреб-) 21. [a, 2] (*voll.*) *va.* ábkratzen; *fig.* éinscharren; sámmeln.

подсласт=и́ть I. 4. [a] (*voll.*), **–слаща́-ть** II. u. **–сла́щива-ть** II. *ab. va.* süß máchen; ánsüßen; (въ хи́міи) ábsüßen; **–слу́жива-ть** II. *ab.*, **–служ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn. D.* éinen Dienst, éine Gefälligkeit erwéisen, *D.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*; **–слу́ша-ть** II. (*voll.*), **–слу́шива-ть** II. *va. A.* behórchen; beláuschen, *A.*; **–слѣпова́тый** *a.* schwáches Gesícht hábend.

подсма́трива-ть II. *ab.*, **–смотрѣ́=ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* у *G.* áblauern, *A. D.*; – за *J.* láuern, auf *A.*; beláuern *A.*; **–смѣ́ива-ться** II. *ab.*, **–смѣ-я́ться** II. [a] (*voll.*) *vc.* надъ *J.* áuslachen, *A.*; sich lústig máchen, über *A.*; **–снѣжникъ** Schnéeglöckchen *n.*; **–снѣжный** *a.* únter dem Schnee befíndlich.

пособ=и́ть II. 7. [c] (*voll.*), **–собля́-ть** II. mit подса́бливать *ab. D.* hélfen; únter die Árme gréifen, *D.*; **–со+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **–со́выва-ть** II. *ab. va. A.* подъ *A.* schíeben, únter *A.*; – къ *D.* (придви́нуть) herbéirücken, an *A.*; – *D. A.* (дать скры́тно) héimlich *A.* zústecken, *D.*; (дать взя́тку) bestéchen, *A.*; **–ся** *vr.* подъ *A.* geráten, únter *A.* (z. B. únter éinen Wágen); онъ подсо́вывается ко мнѣ съ ра́зными вздо́рами er kommt mir mit állerhand Únsinn; *fig.* sich únberufenerweise éindrängen; **–сол=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* noch étwas Salz hinzúthun; – *D. fig.* es *D.* versálzen; подсоли́лъ онъ мнѣ одна́ко er hat mir gróßen Scháden zúgefügt; **–со́лнечникъ** Sónnenblume *f.*; **–со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* trócken wérden; allmählich trócknen (*vn.*).

подспо́рье Surrogát, Ersátzmittel *n.*; **–спу́дный** *a.* verbórgen; verstéckt.

подста́ва Úntergestell *n.*; (смѣ́нныя ло́шади) die Fúhrpferde (von den Gütern gestéllt); (ста́нціи для смѣ́нныхъ лошаде́й) die Statión (-ціо́н-) *f.* (wo die Unterlégungspferde beréit stéhen); **–ста́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–ста́влива-ть** II. u. **–ставля́-ть** II. únterstellen, –sétzen; – подъ забо́ръ подпо́ру den Zaun stützen; – *A.* подъ навѣ́съ étwas únter

das Wétterdach stéllen; – D. нóгу Éinem ein Bein únterschlagen; – рýку die Hand únterhalten; (подмѣни́ть) vertáuschen; ún=terschieben; – рычáгъ den Hébel ánsetzen; **–ставнóй** *a.* (подмѣнный) úntergeschoben; falsch; – свидѣтель erkáufter, fálscher Zéuge; – наслѣдникъ Áftererbe; – рéкрутъ Ersátz=mann *m.* (beim Rekrutíeren); -нáя карéта Béiwagen *m.;* -нáя лóшадь Vórspannpferd *n.;* -ныя лóшади Unterlégungspferde *pl. n.;* **–стегá-ть** II. (*voll.*) *va.* durch Stéppen únternähen, *A.;* **–стёгива-ть** II. *ab.* zu подстегáть und **–стегн-ýть** I. [a] *voll. va.* mit der Péitsche, mit der Rúte schlágen; (пýговицу) von únten zúknöpfen; **–сте-л=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* подъ *A.* únter-legen, –breiten; (солóму подъ лошадéй) únterstreuen (z. B. Stroh für das Vieh); **–стилá-ть** II. *ab.* zu подостлáть; **–сти́-лочный** *a.* zum Únterstreuen díenend; **–сторáжива-ть** II. *ab.*, **–сторож=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* áuflauern, *A.;* (слови́ть) erwíschen, *A.;* – ловýшку die Fálle áuf=stellen.

подстрáива-ть II. *ab.* zu подстрóить; **–стрекá-ть** II. *ab.*, **–стрекн-ýть** I. [a] (*voll.*) *va. A. J.* ántreiben; ánspornen, *A.;* (поджéчь) áufhetzen; **–стригá-ть** II. *ab.*, **–стригý** *fut.* zu **–стри́чь** (√-стриг-) 15. [a, 1] (*voll.*) *va.* beschnéiden; ábstutzen; **–стрó=ить** II. (*voll.*) *va.* подъ *A.* únter *A.* báuen; – къ *D.* (бли́зко къ *D.*) ánbauen, *A.* an *A.;* éinen Ánbau máchen; (муз. инстру-мéнтъ) stímmen; **–стропи́льный** *a.* únter den Dáchsparren befíndlich; **–стрóчный** *a.* únter der Zéile befíndlich; – перевóдъ Inter=lineár=Übersétzung *f.;* **–стрѣлива-ть** II. *ab.* zu подстрѣли́ть; **–стрѣлина** Strébe=, Gégen-pfeiler *m.;* (косáя подпóра вообщé) schräge Stütze; **–стрѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (дичь) ánschießen; (рычагóмъ) vermíttelst des Hébebaumes hében.

пóдступъ Béikommen *n.;* -пу (*G.*) нѣтъ къ *D.* es ist gar nicht ánzukommen, bei *D.;* – непрiя́теля Ángriff *m.* des Féindes; **–ступá-ть** II. *ab.*, **–ступ=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *vn.* къ *D.* (приближáться) heránnahen; heránrücken (*vn.*), an *A.;* – подъ *A.* únter *A.* tréten; **–ступы** *pl. m.* Láufgräben *pl. m.;* **–стѣнный** *a.* únten, an der Máuer (Wand) befíndlich; -ная доскá Grúndstein *m.;* **–стѣнокъ**, -нка Gégen=, Strébe-mauer.

подсуди́мый *a.* únter Gericht stéhend; Verklágte *m.;* **–сýдный** *a.* únter éiner Geríchtsbarkeit stéhend; городскiе подсýдны дýмѣ die Bürger (éiner Stadt) stéhen únter der Geríchtsbarkeit des Magistráts; **–сý-докъ**, -дка Beámte *m.* (des Lándgerichts), Geríchtsschreiber *m.;* **–сýну-ть** I. *voll.* zu подсовáть; **–сýчива-ть** II. *ab.*, **–суч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* áuszwirnen; *fig.* Éinem étwas zústecken; únterschieben; **–сушá-ть** II. u. **–сýшива-ть** II. *ab.*, **–суш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig tróocknen; **–сылá-ть** II. *ab.* zu подослáть; **–сыпá-ть** II. *ab.*, **–сы́п-ать** II.7. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* dazú=, hinzú-schütten, *A.* zu *D.;* (подмѣшáть) dar=únter méngen, míschen; (овёсъ лошадя́мъ) vórschütten, *A. D.;* **–сырѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* von únten feucht, naß wérden; ein wénig feucht, naß wérden; **–сыт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **–сычá-ть** II. u. **–сы́чива-ть** II. *va.* mit Hónigwasser versüßen; **–сѣвá-ть** II. *ab.* zu подсѣ́ять; **–сѣдá-ть** II. *ab.* zu подсѣ́сть; **–сѣдёлокъ**, -лка Sáttelbaum *m.;* **–сѣдéльный** *a.* únter dem Sáttel be=fíndlich; -ная лóшадь Sáttel-, Réit-pferd *n.;* **–сѣ́дный мёдъ** Júngfernhonig *m.* (Hónig von Júngferbienen; béster Hónig); **–сѣ́ка-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu подсѣ́чь, -ся; **–сѣ́с-ть** (√-сяд-, -сѣд-) 44. [b] (*voll.*) *vn.* къ *D.* näher rücken; sich näher sétzen, an *A.;* zu *D.;* sich sétzen, nében *A.*, zu *D.;* **–сѣ́чь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va.* von únten áb=hauen; – ры́бу ýдочкою beim Ánbeißen des Físches die Ángel ánziehen; – *A. fig.* er=táppen, *A.* bei *D.;* – *vn.* étwas Náchteiliges ánrichten; **–ся** *vr.* (о ногáхъ) zusámmen=sinken (von Knieen); **–сѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* náchsäen; (на грóхоты) dúrchsieben; **–ся́ду** *fut.* v. подсѣ́сть.

подтакá-ть II. (*voll.*), **–тáкива-ть** II. *ab.*, **–такн-ýть** I. [a] *voll. vn. A.* bejáhen, *A.;* – *A. D.* Éinem nach dem Múnde sprechen; **–тáлкива-ть** II. *ab.* zu подтолкáть u. подтолóчь; **–тáплива-ть** II. mit подтопля́ть *ab.* zu подтопи́ть; **–таскá-ть** II. mit подтащи́ть (*voll.*), **–тáскива-ть** II. *ab. va. A.* подъ *A.* schléppen, zíehen, *A.* únter *A.;* **–тасо+вáть** II. [b] (*voll.*), **–тасóвыва-ть** II. *ab. va.* (кáрты) betrügerisch míschen (die Kárten); **–тачá-ть** II. (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* mit Stéppstichen von únten ánnähen; ánsteppen; **–тáчива-ть** II. *ab.* zu подтачáть u. подточи́ть; **–тащ=и́ть** I. [c] mit подтаскáть (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* schlép=pen, zíehen, *A.* únter *A.*

подтверд=и́ть I. 1. [a] (*voll.*) *A. J.* be=kräftigen, bestätigen, *A.* durch *A.;* – *A.* присягóю éidlich (durch den Eid) bekräftigen, erhärten, *A.;* – *A. D.* (повтори́ть) wieder=hólen; (стрóго вы́сказать) éin=, ver-schärfen, *A. D.;* **–ся** *vr.* bestätigt wérden; sich be=stätigen; **–твердúтельный** *a.* bekräftigend;

— отвѣ́тъ bejáhende Ántwort; -ная прися́га Bekráftigungseid *m.*; — (повторённый; стрóго вы́сказанный) ge-, ver-schärft; **—тверждá-ть** II. *ab.*, **—твержу́** *fut.* zu подтверди́ть.

подтёкъ (подмóчка сни́зу) Náßwerden *n.* von únten; (кровáвый) Blútunterlaufung *f.*; — *prt.* v. подтéчь; **—текá-ть** II. *ab.*, **—теку́** *fut.* zu подтéчь; **—тер-éть** (√-тр-) 14. [a, 1] (*voll. fut.* подотру́ *etc.*) *va.* áb-, réin-wischen; **—ся** *vr.*; **—тес-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **—тёсыва-ть** II. *ab. va.* von únten behäuen; **—тéчь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* подъ *A.* únter étwas fließen; — (подмочи́ться сни́зу) von únten naß wérden; глазъ подтёкъ das Áuge ist mit Blut unterláufen; **—тешу́** *fut.* v. подтесáть; **—ти́брива-ть** II. *ab.*, **—ти́бр-ить** II. (*voll.*) *va.* wégmausen; stéhlen; **—тирá-ть** II. *ab.* zu подтерéть; **—ти́рка** Áb-, Réin-wischen *n.*; **—ти́ска-ть** II. (*voll.*), **—ти́скива-ть** II. *ab.*, **—ти́сн-уть** I. *voll. va. A.* подъ *A.* stécken, préssen, *A.* únter *A.*; **—ся** *vr.* подъ *A.* sich drängen, únter *A.*; **—толкá-ть** II. (*voll.*), **—толкн-у́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* stóßen, schíeben, *A.* únter *A.*; (подъ лóкоть, пóдъ бокъ) ánstoßen (d. h. durch éinen Stoß ein Zéichen gében, *D.*); **—толóчь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* noch *A.* féinstoßen und hinzúthun; **—топ-и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* (печь) stärker héizen (den Ófen); (лугá) únter Wásser sétzen (z. B. die Wíesen — durch Ábdämmen); **—топля́-ть** II. mit подтáпливать *ab.* zu подтопи́ть; **—торáчива-ть** II. *ab.* zu подторочи́ть; **—торго+вáть** II. [b] (*voll.*), **—торгóвыва-ть** II. *ab.* beim Áusgebot den Preis in die Höhe tréiben; **—тормáжива-ть** II. *ab.*, **—тормо(а)жу́** *fut.*, **—тормо(а)з-и́ть** I. 1. [c u. a] (*voll.*) *va.* den Hémmschuh ánlegen; — колесó den Hémmschuh únter das Rad légen; das Rad hémmen; **—тороч-и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* mit dem Sáttelriemen hináufbinden; únter dem Sáttel beféstigen, *A.*; **—точ-и́ть** I. [c] *voll. va. A.* (топóръ, ножъ) áufschleifen (ein Beil, Mésser); (о чéрвѣ) von únten benágen; (на токáрн. станкѣ) ábdrehen (auf der Dréhbank); (о водѣ́ — подмы́ть) áus-, unter-spülen; (пограни́ть) facettíeren, schléifen (Stéine).

подтрав-и́ть II. 7. [c] (*voll.*), **—трáвлива-ть** II. *ab.* hétzen; — звѣ́ря собáками Hünde auf ein Wild hétzen; (людéй) zusámmenhetzen (die Léute); (ѣ́дкою жи́дкостью) äzen; béizen (mit Säuren); **—тру́нива-ть** II. *ab.*, **—трун-и́ть** II. [c] (*voll.*) *vn.* надъ *J.* áufziehen; föppen, *A.*; sich über *A.* lústig máchen; **—трус-и́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **—тру́шива-ть** II. *ab. G.* éin-, hinéin-, darúnter-streuen, *A.*

подтулéйникъ Hútfutter *n.*; **—ту́лива-ть** II. *ab.*, **—тул-и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* únter *A.* sétzen, légen (als Böden, als Fútter); **—туп-и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **—тупля́-ть** II. *va.* ein wénig stumpf máchen; ábstumpfen; **—ты́ка-ть** II. óб. **—тык-áть** I. 2. (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* únter *A.* stécken, stópfen, *A.*; **—тыкá-ть** II. *ab.* zu подты́кать u. подоткáть; **—тѣн-и́ть** II. [a] (*voll.*), **—тѣня́-ть** II. *ab. va.* schattíeren; dúnkler máchen; **—тягá-ть** II. óб. **—тя́гива-ть** II., **—ся** *vr. ab.* zu подтяну́ть, -ся; **—тя́жка** Trágband *n.*; Hósenträger *m.*; **—тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] (*voll.*) *va. A.* подъ *A.* únter *A* zíehen. *A.*; — *A.* (къ вéрху) nach óben zíehen, *A.*; — *A.* къ *D.* herán-, herbéi-ziehen, an *A.*; *fig.* — повóдья im Zaum hálten, *A.*; — *A.* гóлосомъ mítsingen; mit éinstimmen, in *A.*; **—ся** *vr.* къ *D.* óб. подъ *A.* sich heránziehen, an, únter *A.*; (о кораблѣ́) ánlegen (*vn.*), an *D.*; — *J.* sich féster schnüren, mit *D.*; — пóясомъ séinen Gürtel féster ánziehen.

подувá-ть II. *ab.* zu поду́ть; (о вѣ́трѣ) blásen; von Zeit zu Zeit blásen (vom Wínde); **—ду́гольный** *a.* únter der Köhle befíndlich; **—дуго́льный** *a.* náhe an der Écke gelégen; **—ду́ма-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig náchdenken; (полагáть) gláuben; méinen; — o *Pr.* náchdenken, über *A.*; überlégen, *A.*; **—ду́мыва-ть** II. *ab.* zu поду́мать; — o *Pr.* öfters náchdenken, über *A.*; oft dénken, an *A.*; **—ся** *vimp. D.* gláuben; schéinen; vórkommen, *D.*; **—дурáцки** *ad.* wie ein Narr; närrenhaft; **—дурáч-ить** I. (*voll.*) *va. A.* zum bésten hálten, *A.*; (подшу́чивать; труни́ть, надъ *J.*) über *A.* (óhne daß er es merkt) sich lústig máchen; **—ся** *vr.* álbern sein; den Nárren máchen; **—ду́рива-ть** II. *ab.* zu подури́ть; zuwéilen, von Zeit zu Zeit Thórheiten begéhen, Póssen réißen; **—дур-и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang Mútwillen tréiben; (почудáчить) sich sónderlich, séltsam betrágen; **—дуст-и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* на *A.* (подстрекáть) hétzen, áufhetzen, *A.* zu *D.*, (о лицѣ́) gégen *A.*; (тáйно настáвить) héimlich ábrichten, *A.* zu *D.*; **—ду́-ть** II. [b] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu blásen; поду́лъ вѣ́теръ es würde wíndig; ein Wind erhób sich; (немнóжко дуть) ein wénig blásen; (о вѣ́трѣ) ein wénig wéhen; **—дучá-ть** II. und **—ду́чива-ть** II. *ab.*, **—дуч-и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* Éinen héimlich zu *D.* ábrichten; héimlich éingeben, *D. A.*; **—ду́шечка** *dim.* Kíßchen *n.*; **—ду́шеч-**

ный *a.* zum Kíssen gehö́rig; **–ду́шка** Kíssen *n.*; Pólster *m.*; боевая – Brústriegel, Ríchtkeil *m.*; **–ду́шное** (сущ.) Kópfsteuer *f.*; **–ду́шный** *a.* Séelen=; Kopf=; – сборъ Kópfsteuer *f.*; **–душá-ть** II. *ab.* zu подусти́ть.

подха́жива-ть II. *vn.* mit подходи́ть *ab.* zu подойти́; *–va.* (стру́гомъ — доро́жникомъ) áuskehlen (mit dem Kéhlhobel); **–хали́мъ, –ли́ма** *m. f.* Schléicher *m.*, ⊥rin *f.*; **–халу́зникъ, –ница** Herúmtreiber *m.*, ⊥rin *f.*; (льстецъ, -ти́ца) Schméichler *m.*, ⊥rin *f.*; **–халю́за** *m. f.* Schláue, Verschmítzte *m. f.*; (пройдо́ха) verschlágener Mensch.

подхва́тъ Wégschleppen *n.*; (мя́чика) Áuffangen *n.*; на – (*ad.*) réißend; schnell (ábgehen — z. B. von Wáren); (проёмъ для рукаво́въ) Ärmelloch *n.* (am Kléide); **–хвата́-ть** II. (*voll.*) *va.* schnell áufnehmen (von der Érde); áufraffen; **–хва́томъ** *ad.* zugléich; gléichzeitig (áufheben, Hand ánlegen); **–хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–хва́тыва-ть** II. *ab. va.* (мячь) áuffangen; (бы́стро под-ня́ть) schnell áufnehmen (von der Érde); áufraffen; подхва́тимъ сунду́къ дру́жнѣе hében wir zusámmen den Kóffer auf, гдѣ ты подхвати́лъ тако́го по́вара? wo hast du éinen sólchen Koch hérbekommen? (въ пѣніи — хо́ромъ) mit éinfallen (mit dem gánzen Chor (кор); **–хвачу́** *fut.* v. подхвати́ть; **–хво́стница** der Fáden des Papíerdrachens (an wélchem der Schweif beféstigt ist).

подхо́дъ Herántrücken, Hinzútreten *n.*; (на жел. доро́гѣ) Zúgang *m.*; у насъ хлѣбъ на -дѣ das Brot, Getréide wird bei uns álle, geht zu Énde; **–ход=и́ть** I. 1. [c] mit подха́живать *ab.* zu подойти́; **–хо́дчивый** *a.* (льсти́вый) éinschmeichelnd; (хи́трый) lístig; **–ходя́щій** *a. D.* pássend; den Bedǘrfnissen entsprécheud; **–хо́жій** *a.* pássend; (похо́жій) ähnlich; **–хожу́** *prs.* v. походи́ть.

подца́па-ть II. (*voll.*), **–пн-уть** I. *voll. va.* áufgabeln; erwíschen; (та́йно брать; ворова́ть) héimlich néhmen; stéhlen.

подцвѣт=и́ть I. 2. [c] (*voll.*), **–цвѣча́-ть** II. *od.* **–цвѣ́чива-ть** II. *ab. va.* éine Fárbe gében; fárben (den Wein); (това́ры) (in gǘnstigem Lichte) zur Schau stéllen.

подцѣп=и́ть II. 7. [c] (*voll.*) *va. A.* ánhaken, von únten; (ры́бу на у́дочку) fángen (éinen Fisch an der Ángel); (гдѣ то добы́ть) áufgabeln; (схвати́ть — бѣглеца́) erwíschen (éinen Läufling rc.); (подти́брить) héimlich éinstecken; stéhlen; **–цѣ́пка** (см. гл. s. das Ztw.); – (крючёкъ) Háken *m.*; (агра́фъ) Agráffe *f.*; (подвѣска) Verlócke *f.*; Gehä́nge *n.*; (привя́зка на скоти́ну) Hálsriemen *m.* (für das Vieh); **–цѣ́плива-ть** II. und **–цѣпля́-ть** II. *ab.* zu подцѣпи́ть.

подча́лъ Strick=, Táu-ende *n.* (zum Ánbinden); **–ча́лива-ть** II. *ab.*, **–ча́л=ить** II. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* (у пло́тниковъ, ка́менщиковъ) mit dem Bléilot méssen; ábrichten, *A.*; (ло́дку) ins Schlépptau néhmen, *A.*; hínten ánbinden, *A.* an *A.*; **–ча́сокъ, -ска** éine Wáche, die éine ándere im Nótfall ábzulösen hat; (помо́щникъ сто́рожа) Gehílfe *m.* (bei Wä́chtern); **–ча́съ** *ad.* bisweilen; **–че́люстный** *a.* únter dem Kinnbacken befíndlich; **–чёркива-ть** II. *ab.*, **–черкн-у́ть** I. [a] *voll. va.* unterstréichen; **–че́рнива-ть** II. *ab.*, **–черн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig schwarz máchen; (бро́ви, во́лосы) ánschwärzen; schwarz fä́rben; **–черт=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–че́рчива-ть** II. ríngeln (die Rinde éines Báumes, den Baum — um ihn ábtrocknen zu lássen); – s. подчеркну́ть; **–чивать** únrichtig für подчёвать; **–чинённый** *pPpt.* u. *a.* úntergeordnet; (сущ.) Untergébene, Úntergeordnete *m.*; **–чин=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–чиня́-ть** II. *ab. va. A. D.* únterordnen, *A. D.*; **–ся** *vr. D.* sich unterwérfen, *D.*; sich fǘgen, in *A.*; **–чи́ст=ить** I. 4. (*voll.*), **–чища́-ть** II. *ab. va.* (мѣста́ми вы́чистить) réinigen; rein máchen; (вы́скоблить) áusradieren (Geschríebenes); (дере́вья) pútzen; beschnéiden; **–чре́вный** *a.* únter dem Báuche befíndlich.

подша́лива-ть II. *ab.*, **–шал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* Búbenstreiche verǘben; **–ше́йникъ** Kéhlriemen (bei Pférden); **–шепн-у́ть** (√-шепт-) I. [a] *voll.*; **–шепт-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–шё́птыва-ть** II. *ab. va.* vór=, zú-flǘstern; (о вѣдьмахъ) besprechen; **–ся** *vr.* подъ *A.* sich durch Óhrenbläserei bei *D.* éinschmeicheln; **–шиба́-ть** II. *ab.*, **–шиб-и́ть** I. 51. [a] (*voll.*) *va. A.* (durch éinen Stoß von únten) zum Fállen bríngen, úmwerfen, *A.*; – *D.* глаза́ éinem das Áuge blau schlágen; – въ торго́влѣ *A.* in Hándelsgeschä́ften Schäden bríngen, *D.* (z. B. durch Konkurrénz); **–шива́-ть** II. *ab.*, **–ши́-ть** 27. [a, 1] *voll.*, *fut.* подошью́, -шьёшь) *va. A.* подъ *A.* únternähen; – *A. J.* (доска́ми) bekléiden; beschlágen (mit Bréttern); – сапоги́ Hálbsohlen únter die Stíefel nä́hen; *fig.* im Réden fángen, lä́cherlich máchen, *A.*; **–ши́пникъ** éiserne Hǘlse (worín der Zápfen éiner Wálze ruht); Zápfenmutter *f.*; **–шта́нники** *pl. m.* Únter-hosen *pl. f.*, ⊥beinkleider *pl. n.*; **–шут=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–шу́чива-ть** II. *ab. vn.* надъ *J.* séinen Spaß mit *D.* tréiben; **–шучу́** *fut.* v. подшути́ть.

подщебен=ить II. [a] (*voll.*) *va.* дорóгу den Weg durch zerklópfte Stéine (Kies) und Báuschutt áusbessern; **-щёлкива-ть** II. *ab.*, **-щелкн-уть** I. [a] *voll. vn.* Schnippchen schlágen; (языкóмъ) schnálzen.

подыгрá-ть II. (*voll.*), **-дыгрыва-ть** II. *ab. va. D.* на *Pr.* begléiten; accompagníeren, *A.* mit *D.*; — надъ *J.* sich über *A.* lústig máchen; **-дымá-ть** II. *ab.* zu поднять; **-дым=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* biswéilen ráuchen (*vn.*); — *va.* biswéilen räuchern; **-дымный** *ôb.* **-мóвый** *a.* von jédem Ráuchfange erhóben; — сборъ Ráuchfangsteuer *f.*; **-дыск-áть** I. 4. [c] (*voll.*), **-дыскива-ть** II. *ab. va.* áufsuchen; (прибрáть) éinen gléichen pássenden Gégenstand zum ándern vorhándenen hinzúsuchen; áussuchen; (слóво въ словарѣ) áuf=, nách=schlagen (im Wörterbuch); **-ся** *vr.* подъ *A.* Einem zu schäden súchen; súchen, in Jmds. Händlungen étwas Tádelnswertes zu entdécken; — *vp.* (zu *D.* pássend) áusgesucht, áusfindig gemácht wérden; **-дыш=áть** I. [a] (*voll.*) *va.* étwas Átem hólen; — свѣжимъ вóздухомъ frísche Luft schöpfen, geníeßen; —**-дъявольски** *ad.* auf téuflische Wéise; téuflisch; **-дѣвá-ть** II. *ab.* zu подѣть; **-дъѣдá-ть** II. *ab.* zu подъѣсть; —**-дѣдовски** *ad.* ált=, gróß=väterlich; **-дъѣду** *fut.* v. подъѣхать; **-дъѣздъ** (дѣйствіе) Heránfahren *n.*; (верхóмъ) Heránreiten *n.*; (объ экипáжѣ) Vórfahren *n.*; (дóма) Parádetreppe, Áuffahrt *f.*; — передкá (въ артилéріи) Vórfahren *n.* der Prótze; **-дъѣздный** *n.*; zum Vórfahren der Equipágen (экипáжен) díenend; -ное крыльцó Parádetreppe *f.*; **-дъѣзжá-ть** II. *ab.* zu подъѣхать; **-дъѣзжій** *a.* zur Áuffahrt, zum Vórfahren díenend; **-дѣла-ть** II. (*voll.*) *va. A.* éine Zéitlang *A.* máchen; — *G.* in Ménge máchen, ánfertigen, *A.*; **-дѣл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* téilen; vertéilen; **-ся** *vrc.* съ *J.* sich téilen, únter einánder; **-дѣльный** *a.* zum Verárbeiten díenend (wie z. B. das Holz); -ные дни Árbeitstage *f. pl.*; **-дѣлыва-ть** II. *ab.* zu подѣлать; что ты подѣлываешь? was machst du? wie geht es? **-дѣля́-ть, -ся** *vr.* II. *ab.* zu подѣли́ть, -ся; **-дъѣмъ** *fut.* von подъѣсть; **-дѣну** *fut.* von подѣть; **-дъѣс-ть** (√-ѣд-) 44. (*voll.*) *va. A.* (объѣсть снизу) von únten áb=, zer-fréssen, benágen; (подборáть подъѣдáя) von der Érde áufsammeln u. áufessen; *fig.* schäden, *D.*; **-дѣ-ть** (statt подѣнуть) 32. (*voll.*) *va.* étwas wohín thun lássen (von vielen Sáchen); —**-дѣтски** *ad.* wie ein Kind; kíndlich; **-дъѣх-ать** 45. (*voll.*) *vn.* подъ *A.* únter *A.* fáhren; (объ экипáжахъ) herán=, vór-fahren; *fig.* къ *D.* sich Einem lángsam náhern; (подольсти́ться *D.*) sich bei *D.* éinzuschmeicheln súchen.

подюжинно *ad.* dútzendweise; **-дюжѣлый** *a.* stark, dick gewórden.

поединóкъ, -нка Zwéikampf *m.*; Duéll *n.*; **-единщикъ** Duellánt *m.*; **-ели́ку** *c.* weil; — *ad.* nach Máßgabe; **-ёмъ**, *G.* поймá [a] Überschwémmung *f.*; **-ёмистый** *a.* überschwémmend; überflútend; **-ёмный** *a.* der Überschwémmung áusgesetzt.

пожáднича-ть II. (*voll.*) *vn.* hábsüchtig sein; **-жáл=ить** II. (*voll.*) *va.* viele gestóchen, gebíssen háben (von Bienen); **-жáло+вать** II. (*voll.*) *vn. A. D.* (санъ, óрденъ) verléihen (Würde, Orden); — *A. J.* beschénken, *A.* mit *D.*; — *vn.* къ *D.* zum Besúch kómmen zu *D.*; besúchen, *A.*; добрó —! séien Sie uns (mir) willkómmen! **-ся** *vn.* на *A.* verklágen, *A.*; **-жáлуй** *ad.* méinetwegen; **-жáлуйста** *ad.* séien Sie so gut! háben Sie die Güte! **-жáлуйте** *ad.* ich bitte, tréten Sie ein! bítte! — мнѣ тетрáдь gében Sie mir gefälligst das Heft! **-жалѣ-ть** II. (*voll.*) *va. A.* schónen; онъ пожалѣлъ тóлько тебя́ du thátest ihm nur leid; dich wóllte er nur schónen; пожалѣй своё здорóвье schóne déine Gesúndheit! (сжáлиться надъ *J.*) Mítleiden háben, mit *D.*; (раскáяться) beréuen; пожалѣешь, да пóздно (= *pósdo*) бýдетъ du wirst es beréuen, alléin zu spät; — о *Pr.* bedáuern, *A.*; **-жáръ** Féuersbrunst *f.*; лѣснóй — Wáldbrand *m.*; **-жáрива-ть** II., **-жáр=ить** II. (*voll.*) *va.* zuwéilen, ein wénig bráten; (всё до концá) álles fértig bráten; **-жáрище** *augm.* gróßer Brand, Féuerschaden; **-жари́ще** Brándstätte *f.*; **-жáрный** *a.* zum Löschen des Féuers díenend; — сарáй Sprítzenhaus *n.*; -ная трубá Féuerspritze *f.*; -ная комáнда Löschmannschaft *f.*; — (сущ.) Féuerwehrmann *m.*; **-жá-ть** (√-жм-) 33. [a, 1] (*voll.*) *va.* leicht, ein wénig drücken; — рýку *D.* die Hand drücken, *D.*; — плéчи ôb. плечáми die Achsel (áксэль) zúcken; (угнести́) bedrücken, *A.*; **-ся** *vr.* (отъ хóлода) zíttern (vor Kälte); (съёжиться) sich zusámmenkrümmen; *fig.* (не охóтно согласи́ться на *A.*) nicht gérne darán wóllen; (отнéкиваться, отговáриваться) sich wéigern; sich dagégen spérren; — (√-жн-) [a, 1] (*voll.*) *va. A.* érnten; éinernten; *fig.* — лáвры Lórbeeren (Ruhm) érnten; **-жгý** *fut.* v. пожéчь; **-жд-áть** I. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig wárten; — *G.* ábwarten, *A.*; ein wénig wárten, auf *A.*; **-же+вáть** II. [a] (*voll.*), **-жёвыва-ть** II. *ab.*

va. ein wénig kauen; **–желáніе** (дѣйствіе) Wünschen *n.*; (предмéтъ) Wunsch *m.*; **–желá-ть** II. (*voll.*) *va. G. D.* къ *D.* wünschen, *A. D.* zu *D.*; **–желт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* gelb máchen; **–желтѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* gelb wérden; (отъ вéтхости) vergílben; **–жемáн=иться** *vc.* eine Zéitlang sich zíeren; **–жен=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* verhéiraten (méhrere Männer); **–ся** *vr.* sich verhéiraten (von méhreren Männern); **––жéнски** *ad.* nach Fráuenart; **–жéрт-во+вать** II. (*voll.*) *va. A.* dárbringen, *A.*; – *J.* ópfern; áufopfern, *A.*; **–жёст-кн-уть** I. *voll. vn.* hart wérden; **–жестѣ́-ть** II. *vn.* hart wérden; **–жéчь** (√-жг-) 16. [a, 2] (*voll.*) *va.* verbrénnen (in Ménge); **–жи́ва** Gewínn, Vórteil *m.*; (добы́ча) Béute *f.*; здѣсь тебѣ нѣтъ пожи́вы hier ist für dich nichts zu hólen! **–живá-ть** II. *ab.* zu пожи́ть; каковó поживáешь, -вáете? wie geht es? wie ist dein, Ihr Befínden? **–жив=и́ться** II. 7. [a] (*voll.*), **–живля́-ться** II. *ab. vn. J.* Vórteil zíehen, bei, aus *D.*; **–живу́** *fut.* v. пожи́ть; **–жи-гá-ть** II. *ab.* zu пожéчь; **–жидá-ть** II. *ab.* zu пождáть; **–жидѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dünner wérden; **–жи́зненный** *a.*; **по жизнь** *ad.* lébenslänglich; **–жи́л=иться** (*voll.*) *vr.* sich étwas, ein wénig ánstrengen; **–жи-лóй** *a.* bejáhrt; – мужчи́на ein bejáhrter Mann; ein Mann bei Jáhren; -лы́я дéньги Mietzins *m.*; **–жимá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu пожáть, -ся (√-жм-); **–жинá-ть** II. *ab.* zu пожáть (√-жн-); **–жирá-ть** II. *ab.* zu пожрáть; **–жирнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* féttig, fett wérden; **–жирѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* fett wérden; **–жи́тки** *pl. m.* Hábseligkeit *f.*; **–жи́-ть** 31. [a, 4] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang lében; (на квартúрѣ) éine Zéitlang wóhnen; (пребывáть) éine Zéitlang sich áufhalten, verwéilen, wo; (наслаждáться жúзнью) das Lében genießen; – съ *J.* úmgehen, mit *D.*; какъ поживёшь, такъ и прослывёшь wie man es treibt, so geht's; **–ся** *vimp.* sich lében lássen; ему́ не пожилóсь на нóвомъ мѣ́стѣ er hat auf der néuen Stélle nicht áushalten können; **–жму́** *fut.* v. пожáть (√-жм-); **–жниво, –нище** Stóppelfeld *n.*; **–жну́** *fut.* v. пожáть (√-жн-); **–жня** Wíese *f.*; Héuschlag *m.* (im Wálde); **–жуи́ро+вать** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang lústig lében; **–жур=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* áusschelten, *A.*; den Kopf wáschen, *D.*

пóза Positúr, Háltung *f.*

позабáв=ить II. 7. (*voll.*) *va. A. J.* amüsíeren, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* sich amüsíeren; **–бирá-ть** II. *ab.* zu позабрáть; **–борный** *a.* am Zäune wáchsend (вáкс-); **–бóт=иться** I. 2. (*voll.*) *vc.* о *Pr.* Sórge trágen, sórgen, für *A.*; **–бóчива-ться** II. *ab. vc.* о *Pr.* nicht áufhören zu sórgen, für *A.*; fórtwährend besórgt sein, um *A.*; **–бр-áть** 8. [a, 3] (*voll.*) *va.* in Ménge, álles wégnehmen; **–бросá-ть** II. *ab.*, **–брóс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* nach und nach ganz wégwerfen, verwérfen; *fig.* an den Nágel hängen; **–бры́зг-ать** II. (*voll.*) *va.* bespritzen (hier u. da; álles); **–бу́ду** *fut.*; **–бывá-ть** II. *ab.* zu **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *va.* vergéssen; **–ся** *vr.* sich vergéssen; *–vp.* in Vergéssenheit kommen.

позавáлива-ть II. *ab.*, **–вал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* vóllständig zúschütten; **–валя́-ть** II. (*voll.*) *va.* (смять) ein wénig verknüllen; (загрязни́ть) ein wénig beschmutzen; **–верн-у́ть** (√-верт-) I. [a] (*voll.*), **–вёр-тыва-ть** II. *ab.*, **–верт=ѣ́ть** II. 2. [a, auch c] (*voll.*) *va.* ganz éinwickeln, éinschlagen (in Papíer); **–ви́до+вать** II. (*voll.*) *vn. D.* benéiden, *A.*; néidisch sein, *D.* wégen *G.*; **–вин-т=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **–ви́нчива-ть** II. *ab. va.* álles zúschrauben.

позавр-áться I. [a] (*voll.*) *vr.* ins Lügen hinéingeraten; **–зáвтрака-ть** II. (*voll.*) *vn.* étwas frühstücken; *fig.* vergébens (von Tag zu Tag) gewártet háben; **–завчерá** *ad.* vórgestern; **–завѣ́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–за-вѣ́шива-ть** II. *ab. va.* ganz verhängen (álles); **–завяз-áть** I. 1. [c] (*voll.*), **–за-вя́зыва-ть** II. *va.* zú-, fést-binden (álles); **–завя́н-уть** (√-вяд-) I. 52. [b, 1] *voll. vn.* étwas verwélken.

позаглáзно *ad.* hínter dem Rücken; **–горѣ́лый** *a.* (von der Sónne) verbránnt, braun gewórden; **–готóв=ить** II. 7. (*voll.*), **–готовля́-ть** II. *ab. va.* in Ménge vórrätig besórgen, ánschaffen; **–ся** *vr.* къ *D.* sich fértig máchen, zu *D.*; **–грунто+вáть** II. [b] (*voll.*) *va.* grundíeren; **–грязн=и́ть** II. (*voll.*) [a] *va.* versúdeln; beschmutzen.

позáдь *ad. G.* hínten; hinterhér; **–задер-ж=áть** I. [c] (*voll.*), **–задéржива=ть** II. *ab. va.* ein wénig áufhalten; **–ся** *vr.* sich zu lánge áufgehalten háben; **–зади́** *ad. G.* hínten; hinterhér; **–задолжá-ть** II. (*voll.*) *vn.* у *G.* éinige Schúlden máchen; schúldig bléiben, *D.*; **–заду́ма-ться** II. (*voll.*) *vr.* надъ *J.* in Gedánken verfállen; náchdenklich wérden, über *A.*; **–задѣ́льная плáта** der Lohn für Stückarbeit.

позажи́-ться 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* (дóлго жить на однóмъ мѣ́стѣ) lánge (an éinem Orte) wóhnen; (привы́кнуть къ мѣ́сту пре-бывáнія) sich éinwohnen; sich an éinen Áufenthaltsort gewöhnt háben.

позаимство+вать II. (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* entléhnen, *A.* von *D.;* (изъ кни́ги) entnéhmen (éine Stélle aus éinem Búche); **–ся** *vr.* у *G. J.* entléhnen, *D. A.;* **–займу** *fut.* v. позаня́ть.

позакла́до+вать II. (*voll.*) *va.* álles versétzen; **–кле-и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* álles verklében; **–конопа́т-ить** I. 2. (*voll.*), **–конопа́чива-ть** II. *ab.* verkalfátern (álles; überáll); **–копа́-ть** II. (*voll.*) *va.* vergráben (in Ménge); (о я́махъ) zúwerfen (álle Grúben); **–коптѣ́лый** *a.* verráuchert; **–кра́с-ить** I. 3. (*voll.*) *va.* (мѣста́ми) hier u. da überstréichen (mit Fárbe); (всё, мно́го) überstréichen (álles; víeles); **–кро́ю** *fut.*, **–крыва́-ть** II. *ab.*, **–кры-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* zú-, ver-décken; **–ся** *vr.* sich zúdecken, schlíeßen; **–крѣп-и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–крѣпля́-ть** II. *ab. va.* ein wénig beféstigen; (связа́ть покрѣ́пче) féster bínden; (всё) álles, vóllständig beféstigen, fest bínden; **–купа́-ть** II. *ab.*, **–куп-и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *oa.* in Ménge éinkaufen; álles áufkaufen; (нѣ́которые предме́ты) éiniges éinkaufen; **–ку́пор-ить** II. (*voll.*) *va.* – (мно́го буты́локъ) verkórken; (това́ровъ) verpácken; **–ку́та-ть** II. (*voll.*) *va.* étwas éin-, ver-décken; éin-, ver-hüllen; **–ся** *vr.* sich étwas zúdecken; sich verhüllen.

позала́млива-ть II. *ób.* **–ла́мыва-ть** II. *ab.* zu позалома́ть, -ми́ть; **–ла́танный** *pPpt.* u. *a.* geflíckt; mit Flécken besétzt; **–леж-а́ться** I. [a] (*voll.*) *vn.* sich verlíegen (von Wáren); **–лива́-ть** II. *ab.*, **–ли́-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va.* (цвѣты́) zu stark begíeßen (Blúmen); – ого́нь das Féuer ein wénig löschen; **–лож-и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* versétzen (méhreres; álle séine Güter); (задѣ́лать) vermáchen; vermáuern (ein Fénster); (заткну́ть) verstópfen; **–лома́-ть** II. u. **–лом-и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* bréchen; éinknicken; – ру́ки die Hände ríngen; **–лѣза́-ть** II. *ab.*, **–лѣ́з-ть** 25. [b, 1] (*voll.*) *vn.* éiner nach dem ándern heréinklettern, in *A.;* (спря́таться) éiner nach dem ándern sich verkríechen; **–лѣн-и́ться** II. [c] (*voll.*) *vr.* étwas faul wérden.

позама́з-ать I. 1. (*voll.*), **–ма́зыва-ть** II. *ab. va.* verschmíeren, verstréichen (stéllenweise od. álles); (о стёклахъ) verkítten; **–мара́-ть** II. (*voll.*), **–ма́рыва-ть** II. *ab. va.* beschmútzen (ein wénig, álles); **–ма́слива-ть** II. *ab.*, **–ма́сл-ить** II. (*voll.*) *va.* mit Öl und Fett beschmútzen (ein wénig, stélleweise, ganz); **–ся** *vr.;* **–ма́тыва-ть** II. *ab.* zu позамота́ть; **–ма́-ять** II. (*voll.*) *va.* ábmatten; ábjagen; **–ме́дл-ть** II. (*voll.*) *va.* u. *vn.* ein wénig verzögern, säumen; **–ся** *vr.* sich verwéilen; zu lánge wégbleiben; **–мёрзн-уть** I. (*voll.*) *vn.* ein wénig ge-, er-fríeren; **–моро́з-ить** I. 1. (*voll.*) *va.* ein wénig gefríeren lássen (méhrere Dínge); **–мо́рски** *ad.* nach frémder Art und Sitte; wie im Áuslande; **–мота́-ть** II. (*voll.*) *va.* éin-, úm-wickeln; **–моч-и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* étwas naß máchen, benétzen.

позана́доб-иться II. 7. (*voll.*) *vn.* sich als nötig erwéisen; für nötig befínden wérden; **–немога́-ть** II. *ab.*, **–немо́чь** (√-мог-) 15. [c, 2] (*voll.*) *vn.* erkránken; **–нес-ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* zusámmenwehen; ánwehen; (о пла́тьѣ) áb-, ver-trágen (Kléidungsstücke); **–нима́-ть** II. *ab.* zu позаня́ть; **–нос-и́ть** I. 3. [c] *ab.* zu позанести́; **–ня́-ть** (√-им-) 37. [a, 4] (*voll.; fut.* позайму́, -мёшь) *va.* beschäftigen (víele, álle); (одолжи́ть вездѣ́) Geld áufnehmen (bei állen).

позапа́чка-ть II. (*voll.*) *va.* ein wénig beschmútzen; **–ся** *vr.;* **–пер-е́ть** (√-пр-) 13. [a, 4] (*voll.*) *va.* verschlíeßen; zúmachen; **–ся** *vr.*; **–пле+ва́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* bespúcken (álles); **–плѣснѣвѣ-ть** II. óder **–плѣснѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* verschímmeln; **–позда́-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich étwas verspäten; **–пра́вду** *ad.* in der That; in Wáhrheit; (нешутя́) Scherz bei Séite; **–проше́дшій**, **–про́шлый** *a.* vórvergangen; **–пря́т-ать** I. 2. (*voll.*) *va.* verstécken; wohín thun (méhreres; álles); **–ся** *vr.* sich verstécken; stécken írgendwo (von méhreren); **–пу́та-ть** II. (*voll.*) *va.* ein wénig verwírren, verwíckeln; **–пуш-и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* mit étwas Ráuhem, Wölligem belégen, besétzen; *fig.* beschnéien; beréifen; **–пыл-и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* bestáuben (ein wénig; álles).

позара́нки *pl. f.* früher Mórgen; **–ра́нокъ**, -нка Tágesanbruch *m.;* frühe Mórgenstunde; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *vn.* (étwas; ganz) verwáchsen (-вакс-); **–ржавѣ́лый** *a.* étwas verróstet; **–ржавѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig verrósten; **–ро́ю** *fut.* v. **–ры́-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* vergráben (in Ménge); **–ся** *vr.;* **–рѣ́чье** die Gégend jénseits des Flússes.

позасел-и́ть II. [a] (*voll.*), **–селя́-ть** II. *ab. va.* ein wénig bevölkern, besíedeln; **–сид-ѣ́ться** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* у *G.* zu lánge bléiben, sítzen bléiben, bei *D.;* **–со́хлый** *a.* trócken gewórden; vertrócknet; **–со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* ein wénig trócknen; vertrócknen.

позаста́в-ить II. 7. (*voll.*), **–ставля́-ть** II. *ab. va. A.* (принуди́ть *A.* дѣ́лать *A.*) ver-

ánlassen; nötigen (étwas zu thun); – *A. J.* besétzen; vóllstellen (éinen Raum, mit *D.*); (заслонить) durch Vórstellen éines Gégenstandes versperren; **–старѣлый** *a.* verá ltet; **–старѣ-ть II., –ся** *vn.* étwas alt wérden; verálten; **–сто=яться** II. [a] (*voll.*) *vn.* zu lánge gestánden háben (von Pférden); **–стра́нива-ть** II. *ab.* zu позастроить; **–страхо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–страхо́выва-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* versíchern, *A.* gégen *A.* (z. B. gégen Féuersgefahr); **–стро́=ить** II. (*voll.*) *va.* verbáuen (nach und nach, überáll Gebä́ude áufführen); **–стря́н-уть** I. ód. **–стря́-ть** 32. *voll. vn.* гдѣ, въ *Pr.* stécken bléiben, in *D.*; geráten, in *A.*; (задержаться гдѣ-либо) lánge (an éinem Órte) verwéilen; **–студ=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* kalt wérden lássen; **–ся** *vr.* sich erkä́lten; sich éine Erkä́ltung zúgezogen háben; **–сты́лый** *a.* ábgekühlt; étwas kalt gewórden; **–сты́-ть** (statt засты́н-уть) 32. *voll. vn.* étwas kalt wérden, ábkühlen (*vn.*).

позасы́п=ать II. 7. (*voll.*) *va.* ein wénig überschǘtten; (закрыть) zú=, ver-schǘtten; **–сѣва́-ть** II. *ab.*, **–сѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* nach u. nach besä́en.

позатаска́-ть II. (*voll.*), **–та́скива-ть** II. *ab. va.* (спря́тать гдѣ) verschléppen; (о пла́тьѣ) ǘbel zúrichten (séine Kléider); durch víeles Trágen ábnutzen; **–тверд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* dem Gedä́chtnisse éinprägen; áuswendig lérnen; **–твердѣ́лый** *a.* étwas verhä́rtet, hart gewórden; **–ткн-у́ть** I. [a] *voll.* zu позатыка́ть; **–ту́ж=иться** I. (*voll.*) *vn.* sich sehr grä́men; **–тыка́-ть** II. (*voll.*) *va.* verstópfen (z. B. álle Ritzen); **–тя́гива-ть** II. *ab.*, **–тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] (*voll.*) *va.* zusámmen-ziehen, –schnüren (ein wénig, álles, ganz); **–ся** *vr.* sich hínziehen; sich in die Lä́nge zíehen; (о куря́щихъ) den Rauch schlúcken (von Ráuchern).

позау́мство+ваться II. (*voll.*) *vn.* zu viel klǘgeln; (замѣчта́ть) schwä́rmen; **–упря́м=иться** II. 7. (*voll.*) *vr.* éigensinnig, wíderspenstig wérden; **–у́тру** *ad.* früh mórgens; am Mórgen früh; **–у́чива-ть** II. *ab.*, **–уч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* áuswendig lérnen.

позахе́(ѣ́)рива-ть II. *ab.*, **–р-ить** II. (*voll.*) *va.* álles, ganz durchstréichen.

позача́верѣ=ть II. (*voll.*) *vn.* verwélken; vertróknen.

позашива́-ть II. *ab.*, **–ши́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* zú=, fést-nä́hen (überáll); **–што́па-ть** II. (*voll.*) zústopfen (z. B. álle Strǘmpfe); **–шью** *fut.* v. позаши́ть.

позва́нива-ть II. *ab.* zu позвони́ть; **–зв-а́ть** 10. [a, 3] (*voll.*) *va.* rúfen; – *A.* въ судъ vor Gerícht vórladen, *A.*; **–звен=ѣ́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* klíngen (étwas, eine Zéitlang); **–золе́ніе** Erláubnis *f.*; съ -нія сказа́ть mit Erláubnis, mit Respékt zu ságen; съ -нія нача́льства mit óbrigkeitlicher Bewílligung; **–зво́л=ить** II. (*voll.*) *va. A. D.* erláuben, *A. D.*; **–зволи́тельный** *a.* (позволя́ющій) gestáttend; -ная гра́мота Erláubnisschein *m.*; (позво́ленный) erláubt; **–зволя́-ть** II. *ab.* zu позво́лить; **–звон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* étwas, éine Zéitlang lä́uten; **–звоно́къ**, -нка́ Wírbel *m.*; спинно́й – Rǘckenwirbel *m.*; (колоко́льчикъ) Schélle *f.*; **–звоно́чный** *a.* zum Rǘckgratwirbel gehö́rig; – столбъ Rǘckgrat *n.*; Wírbelsäule *f.*; -ныя живо́тныя Wírbeltiere *pl. n.*; **–звуча́-ть** II. (*voll.*) *vn.* étwas kláppern; (э́хомъ) ein wénig wíederhallen; **–звѣ́рски** *ad.* wie ein Tier; tíerisch.

поздне́нькій *a.* ein wénig verspä́tet; **–дне́нько** *ad.* étwas, zíemlich spät; **–днёхонько** *ad.* sehr spät; **–дній, -няя, -нее** (*comp.* позднѣ́йшій; *pdc.* позднѣе u. по́зже) *a.* spät; -нее вре́мя spä́te Stúnde; -няя о́сень Spä́therbst *m.*; -ніе плоды́ Spä́tfrüchte *pl. f.*; spät réifende Frǘchte; **–дно** (*pósdo*) *ad.* spät; **–днова́тый** *a.* ein wénig verspä́tet; **–днѣе** s. по́зже.

поздоро́ва-ться II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* sich mit *D.* begrǘßen; begrǘßen, *A.*; **–доро́в=иться** II. 7. (*voll.*) *vimp.* zu státten kómmen; wohl bekómmen; ему́ не поздоро́вилось er wúrde únwohl; **–доровѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* (вы́здоровѣть) genésen; gesúnd wérden; (потолстѣ́ть) zúnehmen (am Kö́rper).

поздра́в=ить II. 7. (*voll.*) *va. A.* съ *J.* beglǘckwünschen, *A.* zu *D.*; gratulíeren, *D.* zu *D.*; **–рави́тель** *m.*, **–тельница** Gratulánt *m.*, ⁓tin *f.*; **–рави́тельный** *a.* glǘckwünschend; Glǘckwunsch=; -ное письмо́ Gratulatiónsschreiben (-ціо́н), Glǘckwunschschreiben *n.*; **–равле́ніе** Gratulatión (-ціо́н) *f.*; (дѣйствіе) Glǘckwünschung *f.*; (предме́тъ) Glǘckwunsch *m.*

позеленѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* grün wérden; (о лицѣ́) ein úngesundes Áussehen erhálten; **–зёмъ** (уго́дья) Gúts=Appertinéntien (-ціен) *pl. f.*; die zu éinem Gúte gehö́rigen, mehr óder mínder sélbständigen Téile (Méierhöfe 2c.); **–земь** *f.* stárker, den Schnee áufwirbelnder Wind; – *ad.* bis zur Érde; **–земе́льный** *a.* zum Grund und Bóden gehö́rig; – нало́гъ Grúndsteuer *f.*; Grúndzins *m.*; **–зёмистый** *a.* (о человѣ́кѣ) níedrig; nicht hoch gewáchsen (-ва́ксэн); (ма́лаго ро́ста) klein von Wuchs (вукс); (бо-

га́тый па́шнями) reich an Ackerbau; **–зе́мный** *a.* bis zur Erde reichend; – покло́нъ tiefe Verbeugung (bis zur Erde); – домъ einstöckiges Haus; -ное расте́ніе Schlingpflanze *f.*; **–зёмный** *a.* s. позёмистый.

по́зже *pdc.* v. по́здній später; – всего́, всѣхъ am spätesten; zuletzt; **–зи́ція** Position (-ціо́н) *f.*; Stellung *f.*

позлат=и́ть I. 6. [a] (*voll.*), **–злаща́-ть** II. *ab. va.* (für die neurussische Form: позолоти́ть, -золо́чивать) vergolden; **–зл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ärgern; zum Zorn reizen; **–ся** *od.* **–злоб=и́ться** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* на *A.* eine Zeitlang böse sein, auf *A.*; sich ärgern, über *A.*; **–зна-ва́-ть** 39. [a] *ab.* zu позна́ть; спосо́бный – erkenntnisfähig; **–знако́м-ить** II. 7. (*voll.*) *va. A.* съ *J.* bekannt machen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich bekannt machen, mit *D.*; kennen lernen, *A.*; **–зна́ніе** Kenntnis *f.*; – добра́ и зла die Erkenntnis des Guten und Bösen; спосо́бность -зна́нія Erkenntnisvermögen *n.*; **–зна́-ть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* (и́стину) erkennen; (познако́миться съ *J.*) kennen lernen, *A.*; – самого́ себя́ zur Selbsterkenntnis gelangen; (убѣди́ться въ чёмъ) sich vergewissern; sich überzeugen, von *D.*; – (veralt.) beschwängern; **–ся** *vr.* sich erkennen; (о пти́цахъ, живо́тныхъ) sich begatten (von Vögeln, Tieren); **–зна́ю** *fut.* v. позна́ть; **–знаю́** *prs.* v. познава́ть.

позо́вка Vorladung *f.*; **–золо́чива-ть** II. *ab.* zu позолоти́ть; **–золо́та** Vergoldung *f.*; **–золот=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* vergolden; **–золочу́** *fut.* v. позолоти́ть; **–зо́ръ** (зрѣ́лище) Schauspiel *n.*; (стыдъ) Schande *f.*; како́й –! welch' eine Schande! – и срамъ! Schimpf und Schande! **–зо́р=ить** II. *k. va. A.* eine Schmach anthun, *D.*; beschimpfen, *A.*; **–ся** *vr.* sich Schande machen; sich blamieren; **–зо́рный** *a.* schmachvoll; schimpflich; – столбъ Schandpfahl *m.*; Pranger *m.*; – *pop.* (ви́дный) stattlich; angenehm (dem Äußern nach).

позуме́нтъ Posament *n.*; Borte *f.*; **–тный**, **–товый** *a.* Posament=; **–тщикъ** Posamentierer, Bortenwirker *m.*

по́зывъ, на *A.* (побужде́ніе, жела́ніе) Verlangen, Begehren *n.* nach *D.*; – на пи́щу Verlangen *n.* nach Speise; Appetit *m.*; – на рво́ту Neigung *f.* zum Erbrechen; Übelkeit *f.*; – на низъ Stuhlzwang *m.*; Drang *m.* zum Stuhlgang; (призы́въ) Vorladung *f.*; – въ судъ Vorladung *f.* vor Gericht; **–зыва́-ть** II. *ab.* zu позва́ть; – *vimp.* позыва́етъ на ѣду́ mir kommt der Appetit an; ich habe Appetit; его́ позыва́етъ на рво́ту er empfindet Übelkeit; **–зяба́-ть** II. *ab.* zu позя́бнуть; **–зя́блый** *a.* erfroren; **–зя́бн-уть** I. 52. *voll. vn.* durch Frost umkommen; erfrieren; **–зя́бъ** *prt.* v. позя́бнуть.

поигра́-ть II. (*voll.*) *vn.* spielen (eine kurze Zeit); – *va. A.* im Spiel übertreffen, *A.*; **–игре́цкій** *a.* spielermäßig; **–и́грыва-ть** II. *ab.* zu поигра́ть; **–избав=ить** II. 7. (*vol.*) *va. A.* отъ *G.* zum Teil befreien, losmachen, *A.* von *D.*; **–ся** *vr. G.* loswerden, *A.*; sich befreien, von *D.*; **–изби́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*; *fut.* поизобью́, -бьёшь) *va.* (разби́ть всё) zerschlagen (alles, ganz); (умертви́ть, мно́гихъ, всѣхъ) niedermachen (alle, viele); – сапоги́, коля́ску die Stiefel, die Kalesche abnutzen; **–и́збица** der Boden unter dem Dache; **–и́збный** *a.* jedes Bauernhaus einzeln betreffend; – о́быскъ allgemeine Haussuchung (im Dorfe); **–извести́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* ausrotten; vertilgen; **–ти́сь** *vn.* (исчезнуть) verschwinden; (испо́ртиться — о человѣ́кѣ) verderben, ausarten; **–извле́чь** (√-влек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* ziehen (Nutzen); (заимствовать) entnehmen; **–изве́да-ть** II. (*voll.*) *va.* etw. ausforschen; **–изгад=и́ть** I. 1. (*voll.*), **–изга́жива-ть** II. *ab. va.* (испо́ртить) verderben; (изгрязни́ть) beschmutzen; **–изгрыза́-ть** II. *ab.*, **–изгры́з-ть** I. 25. [a, 1] (*voll.*) *va.* nach und nach (alles) zernagen; **–издерж=а́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* nach und nach verbrauchen, ausgeben; **–ся** *vr.* sein Geld nach und nach ausgegeben haben; **–издеру́** *fut.* v. поизодра́ть; **–издыряв=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* durchlöchern (stellenweise, ganz); **–издыря́вѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* löcherig werden (stellenweise, ganz); **–издѣ́льный** *a.* nach der Stückarbeit berechnet; **–изла́мыва-ть** II. *ab.*, **–излома́-ть** II. (*voll.*) *va.* stellenweise, hier und da zerbrechen (ganz, alles); **–изло́па-ться** II. (*voll.*) *vn.* an mehreren Stellen zerplatzen; **–излыта́-ть** II. (*voll.*) *vn.* überall umhergelaufen sein; **–измо́кну-ть** I. 52. *voll. vn.* etwas naß werden; **–измоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* etwas naß machen; **–измя́-ть** (√-мн-) 34. [a, 1] (*voll.*; *fut.* поизомну́, -мнёшь) *va.* stellenweise, ein wenig zerknüllen; **–и́знову** *ad.* von neuem; **–износ=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* etwas ab-, vertragen; durch Tragen etwas verderben (ein Kleidungsstück); **–изобью́** *fut.* v. поизби́ть; **–изодр-а́ть** 8. [a, 1] (*voll.*; *fut.* поиздеру́, -рёшь) *va.* stellenweise, nach und nach zerreißen; **–изомну́** *fut.* v. поизмя́ть; **–изотру́** *fut.* v. поистере́ть.

поиме́нный *a.* beim Namen angegeben;

námentlich; **-именóванный** *pPpt.* benánnt; bezéichnet, **-имено+вáть** II. [b] (*voll.*) *va.* beim Námen nénnen; hérnennen; **-ймка** Gréifen, Áuffangen *n.;* въ слýчаѣ -ки на дѣлѣ im Betrétungsfalle; **-ймчивый** *a.* aus séinen Ufern weit áustretend; wéite, gróße Strécken überschwémmend; **-искъ** Áufsuchen *n.;* Náchsuchung *f.;* **-иск-áть** I. 4. [c] (*voll.*), **-йскива-ть** II. *ab. va. G.* éine Zéitlang súchen, *A.;* **-испáкост=ить** I. 4. (*voll.*) *va.* stéllenweise, ganz besúdeln, verdérben; **-испáчка-ть** II. (*voll.*) *va.* an méhreren Stéllen beschmútzen; **-испóрт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* téilweise verdérben (*va.*); **-ся** *vr.* téilweise verdérben (*vn.*); verdórben wérden; **-истолóчь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) étwas, nach und nach zerstóßen; zerstámpfen; **-истоп-т-áть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig áustreten (das Fúßwerk); **-истрáт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* nach und nach áusgeben, verbráuchen; **-истрéска-ться** II. (*voll.*) *vn.* stéllenweise bérsten, plátzen; **-исхарч=йть** I. [a] (*voll.*) *va.* veráusgaben (Geld für die Kost); **-исхóдный** *a.* nach Áblauf des Termins, der Frist.

по=йть II. [a] *k.* (*ab.* -пáива-ть II. und -поя́-ть II.) *va.* tránken (das Vieh); – *A. J.* (угощáть винóмъ, чáемъ *etc.*) zu trínken gében, *D. A.;* bewírten, *A.* mit *D.;* **--йхнему** *ad.* nach íhrer Art, nach íhrer Wéise; (по ихъ мнѣнію) íhrer Méinung nach; (на ихъ языкѣ) in íhrer Spráche.

пойдý *fut.* v. пойтй; **-йло** Trank *m.* (für das Vieh); Tránke *f.;* **-йма** únter Wásser stéhende Wiese; **-ймá-ть** II. (*voll.*) *va.* fángen; áuffangen; **-ймý** *fut.* v. поня́ть; **-й-тй** (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *vn.* géhen, wohín; – со дворá áusgehen; – пó міру an den Béttelstab kómmen; – съ кóзыря Trumpf spíelen; – въ отлётъ fórtziehen (von Vögeln); пошёлъ врать! nun geht das Lügen wieder los! пошлá писáть, пошлá валя́ть! nun geht es los! éсли ужé дѣло пошлó на то da nun einmál die Sáche so steht; дѣло пошлó на ладъ die Sáche geht vor sich, geht gut; емý пошёлъ двадцáтый годъ er geht ins zwánzigste Jahr; er ist schon néunzehn Jáhre alt gewórden; вотъ подй съ нимъ sprich mal mit ihm! mit ihm ist nichts ánzufangen; подй-ка вотъ, что дѣлается sieh' mal, was (álles) passíert; пошёлъ! (прочь) fort mit dir! geh'! (впередъ) vórwärts! подй, берегйсь! Platz gemácht! Bahn frei! (Zuruf der Kútscher an die Fußgänger.)

покá *ad.* so lánge bis; (межъ тѣмъ) éinstweilen; – **не** bis; **-кажý** *fut.* показáть; **-кáзъ** Zéigen, Vórweisen *n.;* вы́ставить на – zur Schau áusstellen; **-казáніе** (дѣйствіе) Zéigen, Wéisen *n.;* (дóводовъ; извѣстныхъ сумъ въ счётѣ) Ángabe *f.* (der Gründe; gewísser Súmmen in der Áusgabe); – свидѣтелей Zéugenaussage *f.;* **-каз-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. D.* zéigen; vórzeigen, *A. D.;* (обнарýжить) an den Tag légen, *A.;* – видъ Miene máchen; (на допрóсѣ) áussagen (beim Verhör); (учйть, какъ что дѣлать) ánweisen; **-ся** *vr.* sich zéigen; sich séhen lássen; (обнарýжиться) zum Vórschein kómmen; – *J.* (казáться) schéinen; онъ показáлся мнѣ печáльнымъ er schien mir tráurig; **--казáцки** *ad.* nach Art der Kosáken; kosákenmäßig; **--какóвски** *ad. pop.* auf wélche Art; **-кáлъ** Pokál, Bécher *m.;* **-кáлыва-ть** II. *ab.* zu покoлóть; **-каля́ка-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig pláudern; **-кáмѣстъ** *ad.* so lánge bis; (межъ тѣмъ) unterdéssen; **-кáнчива-ть** II., **-ся** *vr.* mit покончáть, -ся *ab.* zu покóнчить, -ся; **-кáпа-ть** II. *ôb.* **-кáп-ать** II.7. (*voll.*) *vn.* ein wénig tröpfeln; **-кáплива-ть** II. *ab.* zu покáп-ать II.7. u. покопйть; – (сберéчь) spáren, zusámmensparen; (собирáть) nach und nach sámmeln; **-капыва-ть** II. *ab.* zu покáпа-ть II. u. покопáть; **-карá-ть** II. (*voll.*) *va.* stráfen; (ганйть) tádeln; **-караýлива-ть** II. *ab.*, **-караýл=ить** II. (*voll.*) *va.* у *G.* éine Zéitlang bewáchen; – *vn.* éine Zéitlang auf der Wáche stéhen, bei *D.;* **-кáрмлива-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu покормйть, -ся; **-катá-ть** II. (*voll.*) *va.* (бѣльё) ein wénig, éine Zéitlang róllen (Wäsche); (въ карéтѣ) étwas umhérfahren, *A.;* **-ся** *vr.* étwas spazíeren fáhren; – съ горы́ éinige Mal vom Eisberge fáhren, rútschen; **-кат=йть** I.2. [c] (*voll.*) *va.* ánfangen zu róllen, zu wälzen; (ѣхать) fáhren; dahínfahren (*vn.*); **-ся** *vr.* ánfangen zu róllen (sich köllernd fórtwälzen); dahínrollen; – có смѣху vor Láchen bérsten wóllen; **-кáтный** *a.* leicht fórtrollend; **-кáтомъ** *ad.* róllend; – повалйть der Réihe nach hínstrecken; **-кáтость** *f.* Ábschüssigkeit *f.;* Ábhang *m.;* (вáла) Böschung *f.;* **-кáтыва-ть** II. *ab. va.* покатáть u. покатйть; hín- u. hér-rollen, -wälzen; (иногдá поѣздить) dann u. wann herúmfahren; (не много поѣздить съ *J.*) ein wénig spazíeren fáhren, *A.;* покáтывай! vórwärts, Kútscher! **-кáтый** *a.* ábschüssig; dáchförmig; **-качá-ть** II. (*voll.*) *va.* ein wénig, étwas scháukeln, wíegen; – головóю, на *A.* mit dem Kópfe schütteln; über *A.* den Kopf schütteln; **-ся** *vr.* sich étwas scháukeln; **-кáчива-ть** II.

ab. zu покачáть; – lángsam, dann u. wann scháukeln, wíegen; **-ся** *vr.* sich lángsam scháukeln; **-качн-ýть** I. [a] *voll. va.* néigen (z. B. éinen Pfósten); **-ся** *vr.* sich auf die Séite légen; sich néigen; **-кáшива-ть** II. *ab.* zu покосúть u. покóсить; **-кáшлива-ть** II. *ab.*, **-кáшля-ть** II. (*voll.*) *vn.* étwas, éinige Mal hústen; **-кáива-ться** II. *ab.* zu покáяться; **-кая́ніе** (раскáянье) Réue *f.*; (духóвная кáра) Búße, Kírchenbuße *f.*; (úсповѣдь) Béichte *f.*; **-кая́нникъ, -я́нница** Búßende *m. f.*; búßfertiger Sünder; búßfertige Sünderin; **-кая́нный** *a.* zur Búße gehörig; – псалóмъ Búßpsalm *m.*; -ная одёжда Búßgewand *n.*; **-ká-яться** II. (*voll.*) *vn.* въ *Pr.* (раскáяться) beréuen, *A.*; (исповѣ́даться) béichten; (принестú покая́нье) Búße thun.

покваś=ить I. 3. (*voll.*) *va. A.* sáuern lássen, *A.*; **-квитá-ться** II. (*voll.*) *vr.* съ *J.* quitt sein, mit *D.*; мы поквитáлись! wir sind nun quitt!

покидá-ть II. (*voll.*) *va.* wégwerfen; – *ab.* zu покúнуть; **-кúдыва-ть** II. *ab.* zu покидáть; – dann u. wann wérfen; **-кú-н-уть** (√-кид-) I. *voll. va. A.* verlássen, im Stich lássen, *A.*; **-кип=ѣ́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig kóchen; **-кипят=úть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* étwas áufkochen lássen; **-кúс-н-уть** I. 52. *voll. vn.* sáuer wérden; **-кич=úться** I. [a] (*voll.*) *vn.* надъ *J.* sich brüsten, sich bláhen, vor *D.*

покладý *fut.* v. поклáсть; **-клáжа** Gepáck *n.*; Fracht, Ládung *f.*; **-клáня-ться** II. (*voll.*) *vr. D.* o *Pr.* (покóрнѣйше просúть) untertháuigst bítten, *A.* um *A.*; – предъ *J.* sich tief verbéugen, vor *D.*; **-кланя́-ться** II. *ab. vc. D.* zu поклонúться; – ánbeten, veréhren, *A.*; **-клáс-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* légen; hinéinlegen; (упаковáть) éinpacken; **-кле+вáть** II. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig pícken; – *va.* áufpicken (álles); **-клёвыва-ть** II. *ab.* zu поклевáть; – *vn.* án=, be-pícken; **-клёпъ** Verléumdung *f.*; **-клепá-ть** II. (*voll.*) *va.* verníeten; (сковáть; сварúть) schwéißen; schmíeden; **-клеп-áть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. A.* verléumden; **-клёпыва-ть** II. *ab.* zu поклепá-ть II. u. поклеп-áть II. 7.; **-кликъ** Ruf *m.*; Zú=, Lóck-ruf *m.*; **-клик-áть** I. 2. (*voll.*) *va.* éine Zéitlang rúfen; **-клú-кива-ть** II. *ab.* zu поклúкать; – dann u. wann rúfen; **-клúкн-уть** I. *voll.* zu поклúкать; **-кликýша** beséssenes Fráuenzimmer; (болѣзнь) Beséssenheit *f.*; **-клúчу** *fut.* v. поклúкать; **-клóнъ** Verbéugung *f.*; Grúß *m.*; **-клонéніе** *D.* Ánbetung, Veréhrung *f.*; **-клон=úться** II. [c] (*voll.*) *vc. D.* (отдáть поклóнъ) sich verbéugen, vor *D.*; grüßen, *A.*; – (*ab.* покланя́ться) ánbeten, veréhren, *A.*; **-клóнникъ, -ница** Ánbeter, Veréhrer *m.*, -rin *f.*; **-клоня́-ться** II. s. покланя́ться; **-клян-ýсь** *fut.* von **-кля́с-ться** (√-кля́н-) 36. [a, 3] (*voll.*) *vn.* въ *Pr.* éinen Schwur thun; schwören.

поко+вáть II. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang schmíeden; (лошадéй) beschlágen (álle Pférde); **-ковы́лива-ть** II. *ab.*, **-ковыля́-ть** II. (*voll.*) *vn.* húmpeln; hínken; *fig.* sich kümmerlich im Lében dúrchschlagen; **-кó=ить** II. *k.* (*ab.* – покáива-ть II.) *va. A.* Rúhe verscháffen, *D.*; **-ся** *vr.* rúhen; der Rúhe geníeßen; **-кóй** (спокóйствіе) Rúhe *f.*; (кóмната) Zímmer, Gemách *n.*; мёртвый – Tótenkammer *f.*; **-кóйникъ, -ница** Verstórbene *m. f.*; (трупъ) Léiche *f.*; **-кóйницкая** Léichenkammer *f.*; **-кóйный** *a.* rúhig; (мúрный) fríedlich; покóйной нóчи (желáю)! gúte Nacht! (удóбный) bequém; behäglich; (усóпшій) verstórben; (сущ.) Verstórbene *m.*; нашъ – дѣ́душка únser séliger Gróßvater; **-кóлъ** Stich *m.*; Stíchwunde *f.*; **-кóль, -лѣ** *ad.* wie weit; wie lánge; – *c.* bis; **-колáчива-ть** II. *ab.* von поколот=úть; **-колеб-áть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* erschüttern; wánkend máchen; **-колúку** *ad.* so viel; wie viel; **-кóлотъ** mühseliges Lében; **-кол-óть** II. [c] (*voll.*) *va.* сáхару (*G.*) ein wénig Zúcker schlágen; – дровъ spálten, hácken (Holz); – нóгу sich in den Fuß stéchen; (убúть) tot stéchen, ábschlachten (víele); **-ся** *vr.* sich stéchen; (лóпнуть) bérsten; plátzen; **-коло-т=úть** II. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* (плáтье) ein wénig áusklopfen, klópfen; (побúть) dúrchprügeln (ein wénig); **-ся** *vr. fig.* sich ábplagen; **-колых-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* gewíegt, gescháukelt háben; **-колѣ́ніе** Geschlécht *n.*; Stamm *m.*; нынѣ́шнее – die jétzige Generatión (-ціóн); бýдущее – Náchkommenschaft *f.*; **-колѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* fállen, krepíeren (in Ménge); **-кóмка-ть** II. (*voll.*) *vn.* ver=, zer-knüllen; **-кóнъ** Gewóhnheit, Sitte *f.*; (начáло) Ánfang *m.*; изъ – вѣ́ка óд. вѣ́ку von jehér; (рáса) Geschlécht *n.*; Rásse *f.*; **-конá-ть** II. (*voll.*) *va.* éndigen; ein Énde máchen; – *A.* den Gáraus máchen, *D.*; **-кончá-ть** II. mit покáнчивать *ab.*, **-кóнч=ить** I. (*voll.*) *va.* beéndigen; zu Énde führen; – счёты die Réchnungen schlíeßen; – съ *J.* mit éinem fértig wérden (in jédem Sínne); **-ся** *vr.* zu Énde géhen; **-копá-ть** II. (*voll.*) *va.* ein wénig gráben; **-ся** *vr.* herúm-wühlen,

-kramen; **-коп=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* *G.* ein wénig, allmä́hlich zusámmensparen, *A.*; **-копт=и́ть** I.2. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang räúchern; **-копт=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang im Ráuche sich befínden; — надъ *J.* éine Zéitlang sitzen, bei *D.* (bei éiner Árbeit); émsig árbeiten, an *D.*; **-ко-р=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A. D.* unterwérfen, *A. D.*; únter séine Mácht bríngen, *A. D.*; (стра́сти) überwínden; — *A.* Vórwürfe máchen, *D.*; áusschelten, *A.*; **-ся** *vr.* *D.* sich unterwérfen, *D.*; (слу́шаться *G.*) ge-hórchen, *D.*; — необходи́мости sich in die Nótwendigkeit fügen; — *vrc.* einánder Vór-würfe máchen; sich herúmzanken; **-ко́рмъ** (дѣ́йствіе) Füttern *n.* (des Viehes); (пред-мéтъ) Fútter *n.*; **-корм=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* étwas zu éssen gében, *D.*; füttern, *A.* (Pférde); **-ся** *vr.* *J.* éine Zéitlang sich nä́h-ren, mit *D.*; séinen Únterhalt háben; **-ко́рность** *f.* (послуша́ніе) Gehórsam *m.*; (подчинённость) Unterwǘrfigkeit *f.*; (пре́-данность) Ergébenheit *f.*; **-ко́рный** *a.* ge-hórsam; ergében; untertháńig; **-ко́рнѣй-шій** *a.* *superl.* v. поко́рный; — ergébenst; untertháńigst; **-коро́б=ить** II. 7. (*voll.*), **-коро́блива-ть** II. *ab.* *va.* krümmen; **-ся** *vr.* sich krumm zíehen; (о доска́хъ) sich wér-fen (von Brettern); **-ко́рство+вать** II. *k.* *vn.* *D.* gehórsam sein; gehórchen, *D.*; **-ко-ря́-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu покори́ть, -ся; **-ко́съ** *pop.* Stéuerruder *n.* (an der Bárke); **-ко́съ** (дѣ́йствіе) Mä́hen *n.*; (предмéтъ — врéмя) die Zeit der Héuernte; (ско́шен-ное сѣ́но) Héuschlag *m.*; (склонъ) únbe-deutende Krümmung *od.* Böschung; (ко-рабля́) die Wéndungen *pl.* *f.* (beim Lavíeren); **-ко́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* étwas schief, schräg máchen; schief zíehen; — глаза́ étwas schíe-len; — *vn.* lavíeren; **-кос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig mä́hen; (скоси́ть всё) álles ábmähen; **-ко́сный** *a.* zum Héuschlag ge-hö́rig; — вѣ́теръ (см. поко́сить *vn.*) Séiten-wind *m.*; **-коснѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* er-stárren; **-коче+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang nomadisíeren, herúmziehen; **-ко-ченѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* erstárren; steif wér-den (vor Kä́lte); **-коша́чьему, -ша́чьи** *ad.* wie éine Kátze; nach Kátzenart.

покра́домъ *ad.* verstóhlen; héimlich; **-краду́** *fut.*, **-кра́дыва-ть** II. *ab.* zu по-кра́сть; — biswéilen, hin u. wíeder stéhlen; **-кра́йней-мѣ́рѣ** *od.* **-кра́йности** *ad.* wénigstens; **-кра́жа** Díebstahl *m.*; (кра́-денная вещь) Gestóhlene *n.*; **-кра́па-ть** II. (*voll.*), **-кра́пыва-ть** II. *ab.* *vn.* на *A.* ein wénig tröpfeln, auf *A.*; betrö́pfeln, *A.*; **-кра́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* étwas ánstrei-chen; **-краснѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* erröten; — отъ стыда́ vor Schánde rot wérden; schám-rot wérden; **-кра́с-ть** (*√*-крад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* stéhlen; entwénden; **-кра́ши-ва-ть** II. *ab.* zu покра́сить u. покроши́ть; — zuwéilen, hin u. wíeder ánstreichen, fär-ben; **-крейн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig auf die Séite légen, kréngen (das Schiff); **-крест=и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va.* *A.* (осѣни́ть *A.* кресто́мъ) das Zéichen des Kréuzes máchen, über *A.*; (окрести́ть) táu-fen, *A.*; (перечёркать на́кресть) kréuzweise durchstréichen; (походи́ть, поѣ́здить — взадъ и вперёдъ) hín- und hér-fahren, -gehen; **-крёстный братъ** Kréuz-, Mít-bruder *m.* (durch den Áustausch der Táufkreuze); **-крестья́нски** *ad.* bäúerlich; dórfmäßig; **-крёхтыва-ть** II. *ab.* zu покряхтѣ́ть; **-крёщива-ть** II. *ab.* zu покрести́ть; — zu-wéilen táufen; **-крив=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig krümmen, krumm bíegen; *fig.* — душо́ю nicht ganz áufrichtig sein; falsch sein; (поступа́ть нече́стно) únredlich gehán-delt háben; **-ся** *vr.* wíndschief wérden; **-кривля́-ться** II. *ab.* zu покриви́ться; — *fig.* ein wénig Grimássen, Gesíchter schnéi-den; **-кри́кива-ть** II. *ab.* zu покрича́ть; — schréien, biswéilen; — на *A.* ánschreien, *A.*; **-крич=а́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéit-lang schréien; **-кро́въ** (покрыва́ло) Décke *f.*; Schléier *m.*; напресто́льный — Altár-decke *f.*; цвѣтно́й — Blütenhülle *f.*; брюш-но́й — Abdominálbedeckung *f.*; *fig.* Schutz *m.*; ⊥ Пресвя́тыя Богоро́дицы das Fest der héiligen Júngfrau; **-крови́тель** *m.*, **-ви́-тельница** *G.* *od.* *D.* (защи́тникъ, -ница) Beschǘtzer *m.*, ⊥rin *f.*; (благодѣ́тель, -ль-ница) Gö́nner *m.*, ⊥rin *f.*; — нау́къ Fö́r-derer *m.*, ⊥rin *f.* der Wíssenschaften; **-кро-ви́тельство** Schutz *m.*; (протéкція) Pro-tektión (-ціо́н) *f.*; Gö́nnerschaft *f.*; **-кро-ви́тельство+вать** II. *k.* *va.* *D.* (защища́ть *A.*) beschǘtzen; (нау́камъ) begǘnstigen; fö́r-dern, *A.*; **-кро́й** Schnitt *m.* (éines Kléi-des); *fig.* на оди́нъ — von gléichem Schláge; gleich gesínnt; **-кро=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang zúschneiden; (скрои́ть) zú-geschnitten háben; **-ся** *vr.* (о льдѣ) bérsten (vom Éise); **-крома́, -кро́мка**, *dim.* **-кро́мочка** Schróte *f.*; **-кропа́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* hín-hudeln, -pfuschen; — надъ *J.* bestä́ndig sitzen (bei éiner Árbeit); **-кро-п=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig be-sprítzen, besprengen; **-крош=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* in kléine Stǘckchen zerschnéiden; — хлѣ́ба въ похлёбку Brot in die Súppe

éinbrocken; **-кро́ю** *fut.* v. покры́ть; **-кро́ю** *fut.* v. покро́ить; **-кругл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* étwas ábrunden; **-кругл̀ѣ=ть** II. (*voll.*) *vn.* éine rúnde Form ánnehmen; rund wérden; **-круж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig dréhen, herúmdrehen; **-ся** *vr.* sich éinige Mal herúmdrehen; sich rund um *A.* herúmbewegen, fáhren; **-крут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*), **-кру́чива-ть** II. *ab. va.* dréhen, herúmdrehen (ein wénig; éinige Mal); **-ся** *vr.; **-кручи́н=иться** II. (*voll.*) *vn.* sich éine Zéitlang grámen; **-крыва́ло** Schléier *m.;* (одѣя́ло) Décke *f.;* **-крыва́льце** *dim.* v. покрыва́ло; **-крыва́-ть** II. *ab.*, **-кры́-ть** 28. [b] (*voll*) *va. A. J.* zú=, be-décken, *A.* mit *D.;* (шу́бу — сукно́мъ) überzíehen, *A.* mit *D.* (den Pelz mit Tuch); – кра́ской mit Fárbe überzíehen; ánstreichen, *A.;* (о го́лосѣ) übertönen; – ка́рту ко́зыремъ die Kárte mit dem Trumpf stéchen; – расхо́ды die Áusgaben décken, bestréiten; – *A.* (спря́тать) verstécken; verbérgen, *A.;* (заста́ть врасплóхъ) überfállen; überrúmpeln, *A.;* – *A. D.* – дѣвкѣ го́лову éinem Mádchen die Háube áufsetzen; **-ся** *vr. J.* sich zú=, be-décken, mit *D.;* – *vp.* bedéckt wérden; **-кры́шка** Déckel *m.;* (шу́бы) Überzūg *m.;* **-кря́ка-ть** II. (*voll.*), **-кря́кива-ть** II. *ab. vn.* sich ráuspern; kráchzen; **-кряхт=ѣ́ть** I. 2. (*voll.*) *vn.* ein wénig stöhnen, kráchzen.

поку́да, -ку́дова *ad.* so lánge bis; (пока́) míttlerweile; **-кум=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* съ *J.* о *Pr.* bespréchen, *A.* mit *D.;* – *va. A.* überlégen, *A.;* – *A.* съ *J.* zusámmen Gevátter stéhen lássen; **-ся** *vrc.* съ *J.* verwándt wérden durch geméinsames Gevátterstehen; (обосла́ться пода́рками) Geschénke untereinánder áustauschen (zwíschen dem Gevátter u. der Gevátterin); **-купа́-ть** II. (*voll.*) *va.* (нѣ́сколько вре́мени купа́ть — ребёнка, ло́шадь) éine Zéitlang báden; **-ся** *vr.* sich ein wénig báden; – (пріобрѣ́сть поку́пкою) mit покупывать *ab.* zu покупи́ть; **-па́тель** *m.*, **-льница** Káufer *m.*, ⊥rin *f.;* **-купе́цки, -пе́чески** *ad.* káufmännisch; káufmannsmäßig; **-ку́пка** (дѣ́йствіе) Káufen *n.;* Éinkāuf *m.;* (предме́тъ) Gekáufte *n.;* die gekáufte Sáche; **-купно́й** *a.* gekáuft; **-купщи́къ** [a], **-щи́ца** Káufer *m.*, ⊥rin *f.;* **-ку́рива-ть** II. *ab.*, **-кур=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. G.* ráuchen (ein wénig; dann u. wann); (во́дку) bisweilen Bránntwein brénnen; **-кус=и́ться** I. 3. [a] (*voll.*) *vn.* на *A.* versúchen, wágen, *A.;* – на жизнь auf Jmds. Lében ábsehen; **-кут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*), **-ку́чива-ть** II. *vn.* zéchen (éine Zéitlang; hin= und wíeder); **-ку́ша-ть** II. (*voll.*) *va. G.* ein wénig éssen; (отвѣ́дать) ein wénig von éiner Sáche geschméckt háben; **-куша́-ться** II. *ab.* zu покуси́ться; **-куше́ніе** Versúch *m.;* Wágen *n.;* – на убíйство, на жизнь (*schist'*) Mórdanschlāg *m.;* Attentát *n.;* **-ку́шива-ть** II. *ab.* zu поку́шать; zuwéilen éssen.

пол- (in Zusámmensetzungen — im *G. D. J.* u. *Pr.* полу-) halb; полтора́ ánderthalb; полведра́ hálber Éimer; **-лъ** Díele *f.;* Fúßbōden *m.;* (родъ — муж., же́нск., сре́дній) Geschlécht *n.;* прекра́сный – das schöne Geschlécht; (полови́на) Hälfte *f.;* въ полъпа́льца halbfinger breit; (на́ра) Prítsche *f.* (zum Schláfen); **-ла́** [e] Schōß *m.* (am Kléide); (стола́) Kláppe *f.* (am Tísche); (поло́тнище) Zéugbreite *f.* (das Stück von der Bréite des Zéuges); **-лага́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu положи́ть, -ся; – (ду́мать; принима́ть за вѣ́рное) mútmaßen; vermúten; gláuben; **-ла́д=ить** I. 1. (*voll.*) *va. A.* in Stand sétzen; in Órdnung bríngen, *A.;* – съ *J.* (помири́ться) sich áussöhnen, mit *D.;* (согласи́ться съ *J.* — на счётъ *G.*) sich vergléichen, mit *D.;* съ нимъ не пола́дишь man wird mit ihm nicht fértig; **-ся** *vrc.* съ *J.* éinig wérden; übereínkommen, mit *D.;* **-ла́жива-ть** II. *ab.* zu пола́дить u. пола́зить; **-ла́жу** *fut.* v. пола́дить; **-ла́з=ить** I. 1. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang (dann und wann) klèttern, herúmklettern; **-ла́ком=ить** II. 7. (*voll.*) *va. A.* étwas Náschwerk, étwas zu náschen gében, *D.;* **-ся** *vr.* étwas náschen.

полведра́ (*G.* полув-) hálber Éimer; **-лверсты́** (*G.* полув-) éine hálbe Werst; **-лго́да** (*G.* полуг-) ein hálbes Jahr; Hálbjahr *n.;* **-лго́лоса** (mit въ) *ad.* hálblaut; **-лдень** (*G.* полу́дня) *m.* Míttag *m.;* Míttagszeit *f.;* въ – míttags; по полу́дни náchmittags; до полу́дня vórmittags; (югъ) Süden *m.;* Míttagsgegend *f.;* **-лдю́жина, -жины** (*G.* полуд-) hálbes Dútzend.

по́ле [b] Feld *n.;* (па́шня) Áckerfeld *n.;* (на гербѣ) Feld *n.* (im Wáppenschilde); (края́ по сторона́мъ страни́цы) wéißer Rānd (in Büchern, Héften); оста́вить широ́кое – éinen bréiten Rānd lássen; (цвѣтно́й тка́ни) Grund *m.* (des fárbigen Zéuges); **-лево́й** *a.* Feld=; **-ле́глый** *a.* gefállen; (о хлѣ́бѣ) sich gelégt hábend (v. Getréide); **--лего́ньку** *ad.* allmählich; sáchte; **-легча́-ть** II. *k. vn.* léichter wérden; **-ле́гче** *ad.* léichter; (осторо́жный) vórsichtiger; **-легч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (облегчи́ть) ein wénig erléichtern; (жеребца́) áuslegen; verschnéiden; **-лёгъ** *prt.* von поле́чь; **-леж=а́ть** I. [a] (*voll.*),

–лёжива-ть II. *ab. vn.* liegen (éine Zéit-lang; éine Wéile); **–лéзный** *a.* nützlich: **–лéмика** Polémik *f.;* schríftlich ód. mündlich geführter Streit, über *A.;* **–лепет-áть** I.2. [c] (*voll.*) *vn.* lállen; stámmeln; **–лётъ** Flug *m.* (der Vögel ꝛc.); (лúнія -та Flúglinie *f.;* убúть птúцу на полётѣ éinen Vógel im Flúge schíeßen; (ширинá крыльевъ отъ концá до концá) die Wéite zwíschen béiden áusgespannten Flügeln; **–летá-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig flíegen: umhérfliegen; **–лёты-вать** II. *vn.* flíegen (biswéilen; hin und her); – *ab.* zu полетáть u. **–лет=ѣть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* (начáть летѣ́ть) ánfangen zu flíegen; (улетѣ́ть) áuf-, fórt-, davón-fliegen; **–леч=úть** I. [c] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang behándeln (éinen Kránken); **–ся** *vr.* éine Zéitlang medizinieren; **–лечý** *fut.* v. полетѣ́ть.

пóлза *m. f.* Kríecher, Spéichellecker *m.*, ⁓rin *f.;* **–льза** Nútzen *m.;* (прúбыль) Gewínn *m.;* (вы́года) Vórteil *m.;* **–лза-ть** II. mit ползть, -тú *k.* (*ab.* -пáлзыва-ть II.) *vn.* по *D.* kríechen, sich lángsam fórtbewegen; (о слоя́хъ землú) ábrutschen (von Érdschichten); – предъ *J.* kríechen, vor *D.;* Spéichelleckerei tréiben; **–льзúтельный** *a.* héilsam; héilkräftig; **–лзкóмъ** *ad.* kríechend (auf állen víeren); **–льзо+вать** II. *k. va.* behándeln (éinen Kránken); **–ся** *vr. J.* benützen; sich zu nútze máchen, *A.;* – дохóдами съ *G.* die Nútznießung von *D.* háben; Revenüen zíehen, von *D.;* – вáннами die Báder gebráuchen; **–лз-ть, –тú** 25. [a, 2] (*voll.*) s. пóлзать; **–лзýнъ** [a] Klétterer *m.*; (дя́телъ) Klétterwogel, Specht *m.*

полúва (сóусъ) Sáuce (сос), Brühe *f.;* (мурáва) Glasúr *f.;* **–ливáная посýда** glasiertes Geschírr; **–ливá-ть** II. *ab.* zu полúть; **–лúвка** Begíeßung *f.;* (сóусъ) Sáuce (сос), Brühe *f.;* **–лигамíя** Víelweiberei *f.;* **–лигóнъ** Víeleck *n.;* (въ артилéріи) Übungsplatz *m.;* **–лиз-áть** I.1. [c] (*voll.*) ein wénig lécken; *fig.* (о плáмени) verséngen; verbrénnen; **–лико+вáть** II. [b] (*voll.*) *vn.* frohlócken; jáuchzen; **–лине+вáть** II. [b] (*voll.*) *va.* liníeren; **–линя́лый** *a.* verblíchen; verschóssen; **–лúпъ** Polýp, Víelfuß *m.;* (óпухоль) Polýp *m.;* Polýpengewächs (-вэкс) *n.;* **–лиро+вáть** II. [b] *k. va.* políeren; glätten; **–лирóвщикъ** Políerer *m.;* **–лúсъ** Políce (-лúсэ) *f.;* Versícherungsschein *m.;* **–лúтика** Polítik, Stáatskunde *f.;* **–лú-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va.* begíeßen; (о дождѣ́) ánfangen zu gíeßen; **–литипáжъ** Hólzstich *m.* (als Zéichnung); **–литúческій** *a.* polítisch; **–литýра** Politúr *f.;* Fírnis *m.;* **–лицéйскій** *a.* polizéilich; Polizéi-; (сущ.) Polizéi-diener, ⁓soldat *m.;* **–лиціméйстеръ** ód. **–лицméйстеръ** Polizéidirektor *m.;* **–лúція** Polizéi *f.;* **–личá-ть** II. *ab.*, **–лич=úть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* въ *Pr.* überführen, *A. G.* (éiner Schuld); **–лúчное**, -наго (сущ.) Frévelbeweis *m.;* das córpus delícti.

полкъ [a°] Regimént *n.;* **–лка** Wánd-, Bücher-brett *n.;* (въ прéжнемъ ружьѣ́) Zündpfanne *f.* (am Schíeßgewehr); **–лкóвникъ** Óbrist *m.;* **–лкóвничій**, -чья, -чье *a.* dem Óbrist éigen; – чинъ Óberstenrang *m.;* **–лководéцъ**, -дца Féldherr, Héerführer *m.;* **–лковóй** *a.* Regiménts-; Féld-.

полминýты (*G.* полум-) hálbe Minúte; **–лміра** hálbe Welt.

полн=úть II. [a] *k.* (*ab.* -полня́-ть II.) *va.* füllen; **–лненькій** *a.* zíemlich voll; **–лнёшенькій** *a.* ganz voll; **–лно** *ad.* voll; (довóльно) genúg; –! -ноте! laß, lássen Sie es gut sein! **–лновáтый** *a.* zíemlich voll; **–лновлáстный** *a.* die vólle Macht hábend; (неограничéнный) únumschränkt; **–лновѣ́сный** *a.* vóllwichtig; (о монéтѣ — тáкже:) vóllgültig; **–лногрýдый** *a.* vóllbrüstig; **–лнокрóвіе** Vóllblütigkeit *f.;* **–лнолúцый** *a.* vóllwangig; **–лнолýніе** Vóllmond *m.;* **–лномóчіе** Bevóllmächtigung *f.;* **–лномóчный** *a.;* **–лноправный** *a.* im vollen Besítze séiner Réchte séiend; kompetént; **–лнотá** [a] Fülle *f.;* **–лночь** *f.* (*G.* полýночи) Míternacht *f.;* (сѣ́веръ) Nórden *m.;* **–лнóчный** *a.* mitternächtig; (сѣ́верный) nördlich; **–лный** (*pd.* пóлонъ, -лнá, -лно, -лны; *comp.* полнѣ́йшій; *pdc.* полнѣ́е) *a.* voll; -мѣ́сяцъ Vóllmond *m.;* (совершéнный) vóllständig; – вóзрастъ Mánnbarkeit *f.;* -ное затмѣ́ніе сóлнца (*ssóntza*) die totále Sónnenfinsternis; – дýрень áusgemachter Narr; (о тѣ́лѣ) dick; rund; -ныя щёки vólle Wángen; -ная водá hóher Wásserstand; жить пóлнымъ дóмомъ álles (im Háuse) vollàuf háben; **–лнѣ́-ть** II. *k. vn.* voll wérden; (толстѣ́ть) dick, stark wérden.

пóло *ad.* (откры́то) óffen; únbedeckt; (пýсто во внутрú) hohl; **–лоборóтъ** die hálbe Schwénkung; **–лóвъ** Fang *m.;* **–ловéнь**, -вня́ [a] *m.* Fúßteppich, Díelenläufer *m.;* (метлó) Zímmerbesen *m.;* **–ловúкъ** [a] Hálfte *f.* von *D.;* получúть прúбыли – на – fünfzig Prozént gewínnen (z. B. auf verkáufte Wáre); (кирпúчъ) Hálbziegel *m.;* (половéнь) Díelenläufer *m.;* (для обтúрки ногъ) Fléchtwerk *n.* (zum Ábwischen der Füße); (метлó) Díelenbürste *f.* (Bésen);

–лови́на Hälfte f.; –лови́ца Dielenbrett n.; Bohle f.; –лово́дица, –во́дье hoher Wasserstand; –лово́й a. Geschlechts=; –при́знакъ Geschlechtszeichen n.; (къ по́лу относя́щійся) Dielen=; Fußboden=; -ва́я доска́ Dielenbrett n.; (па́левый цвѣтъ) stroh=, hellgelb; (слуга́ въ тракти́рѣ) Kellner m.; –ловопѣгій a. blaßgelb; gescheckt; –ло́вый a. fahl; -вая ло́шадь isabellfarbiges Pferd; Isabelle f.; –логъ Bettvorhang m.; –ло́гій a. schräg; abschüssig; –логру́дый a. mit eingefallener Brust; (съ откры́тою гру́дью) mit entblößter Brust; –ложе́ніе (дѣ́йствіе) Hinlegen n.; – въ гробъ поко́йника Einsargung f. einer Leiche; – въ гробъ Спаси́теля Christi (кри́-) Grablegung f.; (состоя́ніе; обстоя́тельства) Lage f.; жа́лкое – traurige Lage; (мѣстоположе́ніе) Lage, Ortslage f.; (расположе́ніе — войскъ) Stellung, Position (-ціо́н) f.; вое́нное – Kriegszustand m.; ми́рное – Friedenszustand m.; (установле́ніе) Verfügung, Verordnung f.; (те́зисъ) Streit=, Grund-satz m.; These f.; –ло́жимъ, что . . . wir wollen annehmen, daß . . .; gesetzt den Fall, daß . . .; –лож=и́ть I. [c] k. (ab. полага́-ть) va. legen; – дѣ́ло подъ сукно́ einen Prozeß auf die lange Bank schieben; – зу́бы на по́лку an dem Hungertuche nagen; – го́лову на пла́ху auf dem Richtplatze sterben; (опредѣли́ть; назна́чить) bestimmen; festsetzen; –ложи́тельный a. bestimmt; entschieden; fest (von einer Meinung); -ная сте́пень (въ грам.) Positiv m.; -ная величина́ die positive Größe; -ное электри́чество positive Elektrizität; –лозъ (pl. поло́зья, -ьевъ etc.) Kufe, Schlittenkufe f.; –лозово́й a.; –ло́зья pl. m. по́лозъ; –ло́къ, -лка́ Schwitzbank f. (in russischen Badstuben); –ло́льникъ Gäteisen n.; Gäthacke f.; –ло́льщикъ, –щица Gäter m., -rin f.; –ло́мъ coll. zerbrochene Sachen pl.; – доро́ги Biegung f. des Weges; –лома́-ть II. (voll.) va. brechen (ein wenig; eine Zeitlang); (попро́бовать слома́ть) versuchen zu zerbrechen; (слома́ть во мно́жествѣ) zerbrechen (in Menge); –ся vn. zerbrochen werden; fig. sich eine Zeitlang sträuben, gegen A.; sich eine Zeitlang zieren; –ло́мка Zerbrechen n.; –ло́нъ (плѣнъ) Gefangenschaft f.; –лон=и́ть II. [a] k., –лоня́-ть II. ab. va. gefangen nehmen; –ло́па-ть II. (voll.) va. aufessen, auffressen (alles); –ся vn. bersten; platzen; –лоса́ [a] Streif, Streifen m.; (земли́) Strich m. (Landes); (желѣ́за, мѣ́ди) Stange f. (Eisen, Kupfer); (шпа́ги) Klinge f. (des Degens); (пилы́) Blatt n. (der Säge); (судьба́) Geschick, Schicksal n.; (поры́въ вѣ́тра) Windstoß m.; –лоса́тый a. gestreift; streifig; –лос=и́ть I.3. [a] k. va. A. streifen; mit Streifen versehen; (желѣ́зо) in Stangen ziehen (das Eisen); –ло́ска dim. Streifchen n.; –лоск-а́ть I. 4. [c] k. (ab. -пола́скива-ть II.) va. (ротъ, посу́ду) spülen; ausspülen; fig. его́ поло́щетъ er übergiebt, erbricht sich; –ся vr. plätschern (im Wasser); –лосно́й a. in Stangen geformt; -но́е желѣ́зо Stangen=; Stab-eisen n.; –лосн-у́ть I. [a] voll. von полоска́ть; –лосо+ва́ть II. [b] k. va. (желѣ́зо) Stangen ziehen; (раздѣли́ть на полосы́) in Streifen teilen, schneiden; –лосово́й a. s. полосно́й; –лость f. leerer Raum; Höhlung f.; – рта́ Mundhöhle f.; –лоть f. ausgegätetes Unkraut; –л-о́ть II. [c] k. (ab. -па́лыва-ть II.) va. gäten; – крупу́ Getreide=, Graupen-körner reinigen; –ло́тье Gäten n.; – лоте́нце Handtuch n.; –лотёръ Dielenbohner m.; –лотёрный a.; –ло́тнище Blatt n.; Bahn, Breite f. (am Kleide); дверно́е – Thürflügel m.; –лотни́ще grobe, starke Leinwand; –лотно́ [d] Leinwand f.; (дверно́е) Flügel m.; Blatt n.; (доро́ги) Damm, Wegedamm m.; –лотня́ный a. Leinwand=; leinen; –лото́къ, -тка́ [a] die Hälfte (von einem der Länge nach durchspaltenen Vogel); гуси́ный – die halbe geräucherte Gans; Flickgans f.; –лоу́мный a. halbverrückt; –ло́чка dim. kleines Wandbrettchen; –лоша́-ть II. ab., –лош=и́ть I. [a] k. va. beunruhigen; in Alarm bringen; –ся vr. sich beunruhigen; –лощ=и́ть I. [a] (voll.) va. ein wenig, eine Zeitlang glätten, polieren; –лощу́ prs. von полоска́ть.

по́лпиво Halb=, Dünn-bier n.; –лсо́тня halbes Hundert; –лсть f. Schlittendecke f.; (покрыва́ло вообще́) Decke f. (aus Wolle od. Pelzwerk); –лст=и́ть I. 4. [a] k. va. filzen; walken (Wolle); –льст=и́ть I. 4. [a] (voll.) vn. D. schmeicheln, D.; –ся vc. на A. sich jagen, nach D.; –лстяно́й a. Wollen=; Pelz=; –лти́на, –лти́нникъ halber Rubel; fünfzig Kopeken; –лтора́ num. (G. полу́т-) anderthalb; –лтора́ста num. (G. полу́т-) anderthalb hundert; – рубле́й hundert und fünfzig Rubel; –лтретья́ num. drittehalb.

полуба́рхатъ Halbsammet m.; –лубатальо́нъ Halbbataillon (-таліон) n.; –лубо́гъ Halbgott m.; –лубрига́да Halbbrigade f.; –лувзво́дъ das halbe Peloton (пло-); der halbe Zug.

полуга́ръ Halb-brand, -branntwein m.; –гла́сная бу́ква Halb-lauter, -vokal m. (die Buchstaben: ъ, ь u. й); –годи́чный a. halbjährlich; –го́діе Halbjahr n.; (– уче́б-

ное — та́кже:) Seméster *n.*; **–годова́лый** *a.* hálbes Jahr alt; – телёнокъ hálbjähriges Kalb; **–годово́й** *a.* hálbjährig; – наёмъ hálbjährige Miete; **–гра́мотный** *a.* des Lésens und Schréibens nicht ganz mächtig.

полу́да Verzínnung *f.*; **–денный** *a.* mittägig; südlich; – зной, жаръ Míttags-hitze *f.*; – вѣтеръ Südwind *m.*; – кругъ Meridián *m.*; -ная ли́нія, черта́ Míttags-, Meridionál-linie *f.*; **–дённый** *a.* hálbtägig; **–д=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* verzínnen (ein wénig, in Ménge).

полуёхта *m. f.* Blö́dsinnige *m. f.*; **–лужёрдинникъ** júnges Stángenholz; **–лузо́рный** *a.* kúrzsichtig; **–луимперія́лъ** Hálbimperial *m.* (fünf Rúbel Gold); **–лукафта́нъ** Wáffenrock *m.*; **–лукафта́нье** Hálbrock *m.*; **–лукру́гъ, -кру́жіе** Hálbkreis *m.*; **–лулу́ніе** Hálbmond *m.*; **–лумёртвый** *a.* hálbtot; kaum átmend; **–лумра́къ** Hálbdunkel *n.*; Dämmerung *f.*; **–лумѣ́ра** hálbes Maß; *fig.* hálbe Máßregel; **–лумѣ́сячный** *a.* hálbmonatlich; **–луна́гій, –наго́й** *a.* hálbnackt; **–лу́ночный** *a.* mitternächtlich; – часъ Mítternachtsstunde *f.*; **–луно́чный** *a.* (сѣверный) nördlich; **–луоборо́тъ** die hálbe Wéndung (95°); – на пра́во! halbréchts! – на лѣво! halblínks! **–луо́стровъ** [b*] Hálbinsel *f.*; **–лупопере́чникъ** Hálbmesser, Rádius *m.*; **–луро́слый** *a.* hálbwüchsig (-виксиг); **–луро́та** Hálbkompanie *f.*; **–лусапо́жки** *pl. m.* Hálbstiefel *pl. m.*; **–лусвѣ́тъ** Hálb-, Héll-dunkel *n.*; **–лусо́нъ, -сна́** [a] Hálbschlaf *m.*; **–лусо́нный** *a.* schláftrunken; **–лусо́тня** hálbes Húndert; (у казако́въ) éine hálbe Ssótnje (½ Schwadrón); **–лусти́хъ** [a] u. **–лусти́шіе** Hálbvers *m.*; **–лусукно́** [e] Hálbtuch *n.*; **–лусуко́нный** *a.*; **–лутра́уръ** (víersilbig) Hálbtrauer *f.*; **–лутѣ́нь** *f.* Hálbschatten *m.*; **–луу́мный** *a.* schwáchsinnig; halbverrückt; **–луста́въ** die álte (rússische) Kírchenschrift; **–луфунтови́къ** [a] Hálbpfundgewicht *n.*; **–луфунтово́й** *a.* ein hálbes Pfund wíegend; **–луча́-ть** II. *ab.* zu получи́ть; **–луча́тель** *m.*, **–льница** Empfánger *m.*, ⊥rin *f.*; **–луч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* получа́-ть) *va.* (пи́сьма, вѣсти, жа́лованье) empfángen; erhálten; (жа́лованье) bezíehen; (по́льзу, дохо́ды) zíehen; – *va.* (ры́бу) éine Zéitlang Físche beim Kíenspanfeuer fángen; **–лу́чше** *ad.* étwas bésser; **–луша́гъ** Hálbtritt *m.*; hálber Schritt; **–луша́ріе** Halbkugel *f.*; **–лушелко́вый** *a.* hálbseiden; **–лу́шка** Polúschka *f.* (víerter Teil éiner Kopéke); **–луштóфъ** (мѣра) Hálbstof *m.* = ca. 0,7 Líter; (ткань) Hálbstoff *m.*; **–лушу́бокъ, -бка** Hálbpelz *m.*; kúrzer Scháfpelz.

полфу́нта (*G.* полуф-) hálbes Pfund; **–лфу́та** (*G.* полуф-) hálber Fuß; hálbe Fúßlänge; **–лцѣ́ны** [e] (*G.* полуц-) hálber Preis; **–лчаса́** [a] (*G.* получ-) hálbe Stúnde; **–лчище** Heer *n.*; **–лщу́** *prs.* v. полсти́ть; **–льщу́** *fut.* v. польсти́ть.

по́лый *a.* (откры́тый) óffen; (пусто́й внутри́) hohl; -лая ве́на Hóhlader *f.*; die gróße Blútader; (о водѣ) aus den Úfern áusgetreten (vom Wásser); **–лы́нь** *f.* Wérmut, Absínth *m.*; **–лы́новка** Wérmutbranntwein *m.*; **–лынья́** [e] óffene, nicht gefrórene Stélle (auf den mit Eis bedéckten Gewässern); (про́рубь) Wúhne *f.*; gróßes áusgehauenes Loch im Éise; **–лысѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Glátze bekómmen; **–лѣ́ву** *ad.* zur línken Séite; links; **–лѣ́з-ть** 32. [b, 1] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu klettern; – на де́рево auf den Baum klettern; *fig.* онъ за сло́вомъ въ карма́нъ не полѣ́зетъ er wird kéine Ántwort schúldig bléiben; **–лѣ́нива-ться** II. *ab.* zu полѣни́ться; – étwas, dann und wann faul sein; **–лѣн=и́ть** II. *k. va.* Holz in Schéite spálten; **–лѣн=и́ться** *vc.* faul sein; **–лѣ́нище** *augm.* gróßes Hólzscheit; **–лѣ́нница** Hólzstoß *m.*; **–лѣ́но** (*pl.* полѣ́нья, -ньевъ *etc.*) Hólzscheit *n.*; **–лѣсо́вье, –лѣ́сье** *coll.* wáldige Gégend; **–лѣ́ха** *m. f.* Wáldbewohner *m.*, ⊥rin *f.*; (гру́бый; необразо́ванный) Róhe, Úngebildete *m. f.*; **–лю́** *prs.* v. поло́ть.

полюбе́знича-ть II. (*voll.*) *vn.* съ *J.* éine Zéitlang líebeln, schön thun, mit *D.*; **–б=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* lieb gewínnen; **–ся** *vr. D.* gefállen, *D.*; Líebe erwérben; **–бо+ва́ться** II. [b] (*voll.*) *vn. J.* sich ergö́tzen, an *D.*; **–бо́вникъ, –ница** Gelíebte *m. f.*, Líebhaber *m.*, ⊥rin *f.*; **–бо́вно** *ad.* gütlich; in Güte; **–бо́вный** *a.* gütlich; -ная сдѣ́лка gütlicher Vergléich; **–бопы́тство+вать** II. (*voll.*) *vn.* étwas néugierig sein.

полю́бу *ad.* gütlich; in Güte; **–лю́съ** Pol *m.*; сѣ́верный – Nórdpol *m.*; отрица́тельный – der négative Pol; Kathóde *f.*; положи́тельный – der pósitive Pol; Anóde *f.*; ю́жный – Südpol *m.*; **–лю́сный** *a.*; **–ля́на** Feld *n.*; (небольшо́й лугъ) kléine Wíese; **–ля́рный** *a.* Polár-; -ная звѣзда́ Polárstern *m.*; **–ля́снича-ть** II. *k. vn.* schérzen; wítzeln.

пома́да Pomáde *f.*; **–ма́д=ить** I. 1. *k. va.* pomadisíeren; **–ся** *vr.*; **–ма́жу** *prs.* v. пома́дить u. *fut.* v. пома́зать; **–мазь** *f.* Schmíere, Wágenschmiere *f.*; **–ма́занникъ, –ница** Gesálbte *m. f.*; **–ма́з-ать** I. 1. (*voll.*)

va. A. J. ein wénig beschmíeren, *A.* mit *D.;* – *A.* по губáмъ mit léeren Hóffnungen, mit schö́nen Wórten ábspeisen, *A.;* (святы́мъ елéемъ) sálben; – *A.* на цáрство zum Hérrscher sálben, *A.;* **–мáзокъ,** -зка Téerquast *m.;* **–мáзыва-ть** II. *ab.* zu помáзать; – dann u. wann, von Zeit zu Zeit bestréichen, mit *D.;* **–макá-ть** II. (*voll.*), **–мáкива-ть** II. *ab. va.* éinige Mal éintunken; **–макн-ýть** I. [a] *voll.* zu помакáть; **–-малéньку** *ad.* allmä́hlich; **–мáл=ить** II. (*voll.*) *va.* kléiner máchen; verríngern; **–мáлу** *ad.* allmä́hlich; nach u. nach; **–мáлчива-ть** II. *ab.* zu помолчáть; – schwéigen; **–мáлыва-ть** II. *ab.* zu помолóть; – ein wénig, dann und wann máhlen; **–малѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* kléiner wérden; **–маля́-ть** II. *ab.* zu помали́ть; **–мáнива-ть** II. *ab.*, **–ман=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* heránlocken; (дѣ́лая *D.* знáки) heránwinken; **–мáнка** (дѣ́йствіе) Herán-locken, -winken *n.;* (предмéтъ) Lóckspeise *f.;* Köder *m.;* **–мapá-ть** II. (*voll.*) *va.* ein wénig schmíeren, beschmíeren; (вы́черкнуть) áus-, durch-stréichen; **–мáрка** (дѣ́йствіе) Durchstréichung *f.;* (предмéтъ) die durchstríchene Stélle; Áusgestrichene *n.;* (пятнó) Fleck *m.;* **–мáрыва-ть** II. *ab.* zu помарáть; **–мáслива-ть** II. *ab.*, **–мáсл=ить** II. (*voll.*) *va. A.* mit Öl ód. Bútter bestréichen; **–-мáтерному** (ругáться) geméin (schímpfen); **–мáтыва-ть** II. *ab.* zu помотáть; **–мах-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *vn. J.* (кры́льями) éine Zéitlang schwíngen, *A.* (die Flügel); (хвостóмъ) wédeln, mit *D.* (mit dem Schwánze); (дать знакъ рукóю) wínken, mit *D.;* (вѣ́еромъ) fácheln, mit *D.;* **–мáхива-ть** II. *ab.* zu помахáть; – на *A.* gléichen, ä́hnlich sein, *D.;* **–мá-ять** II. (*voll.*) *va.* ábquälen; **–мая́чива-ть** II. *ab.*, **–мая́ч=ить** I. (*voll.*) *vn.* von der Férne Zéichen gében, zúwinken, mit *D.*

помéдл=ить II. (*voll.*) *vn.* ein wénig verwéilen, zö́gern; **–мéжъ** ód. **–мéжду** *pr. G.* zwíschen, únter *D.;* **–мéжный** *a.* längs der Grénze, der Féldmark befíndlich; **–мели́ще** der Stiel vom Ófenbesen; **мелó** [a] Ófen-besen, -quast, -wisch *m.;* **–мелькá-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig flímmern; **–мельчá-ть** II. (*voll.*) *vn.* kléiner wérden; **–мелѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* flach, seicht wérden; **–мелю́** *fut.* v. помолóть; **–меньшá-ть** II. (*voll.*) *vn.* kléiner wérden; sich verkléinern; **–мéньше** *ad.* étwas wéniger; étwas kléiner; **–меньш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verkléinern; **–мерáнецъ,** -нца Pomeránze *f.;* (жи́тель Померáніи) Pómmer *m.;* **–мерáнскій** *a.* pómmerisch; **–мерáнцевый** *a.* Pomeránzen-; **–мер-éть** (√-мр-) 14. [a, 4] (*voll.*) *vn.* stérben; – сó смѣ́ху (*G.*) sich tot, krank láchen; **–мерéщ=иться** I. (*voll.*) *vn.* flímmern (vor den Áugen); – *D.* (казáться, чуди́ться) vórkommen; erschéinen, *D.;* э́то емý померéщилось ihm trä́umte; **–мерзá-ть** II. *ab.* zu помёрзнуть; **–мёрзлый** *a.* erfróren; **–мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* erfríeren; **–меркá-ть** II. *ab.* zu помéркнуть; **–мéрклый** *a.* dúnkel gewórden; (помутнѣ́лый) trǘbe; **–мéркн-уть** I. 52. *voll. vn.* (потемнѣ́ть) sich verdúnkeln, verfínstern; (помутнѣ́ть) sich trǘben; (о крáскахъ; слáвѣ) erblássen; erbléichen; **–мертвѣ́лый** *a.* (поблѣднѣ́лый) léichenblaß gewórden; (о члéнѣ тѣ́ла) ábgestorben; **–мертв=и́ть** 13. [a] (*voll.*) *va.* vertílgen; tö́ten; **–мертвѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* (поблѣднѣ́ть) léichenblaß wérden; (о члéнахъ тѣ́ла — онѣмѣ́ть) ábsterben; помертвѣ́ло чи́сто пóле ö́de ward das wéite Feld; **–мерщвлю́** *fut.* v. помертви́ть; **–мéс-ть, –ти́** (√-мет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* ein wénig ábfegen; **–мётъ** (каль; навóзъ) Kot, Mist *m.;* (всё негóдное, брóшенное — дрянь) únbrauchbare, wéggeworfene Sáche; (щеня́тъ, котя́тъ и пр.) Wurf *m.* (der Tíere); **–метá-ть** II. mit помётывать *ab.* zu помéс-ть, -ти́; – dann und wann fégen; – (*voll.*) *va.* wégwerfen (víeles, in Ménge); (нѣ́которое врéмя) éine Zéitlang wérfen; – пéтли die Knópflöcher éinnähen; **–ся** *vr.* sich éine Zéitlang hín- u. hér-werfen; (удрáть) sich davónmachen; **–мётыва-ть** II. mit пометáть *ab.* zu помéсть, -ти́ und zu пометáть (*voll.*); **–мечтá-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig, éine Zéitlang schwä́rmen; phantasíeren.

помигá-ть II. (*voll.*), **–ми́гива-ть** II. *ab. vn.* blínzeln (éinige Mal; dann u. wann); (сдѣ́лать знакъ глазáми) wínken, blínken (éinige Mal, dann und wann) mit den Áugen; **–ми́ло+вать** II. (*voll.*) *va. A.* begnádigen, *A.;* verzéihen, *D.;* **–миловзó-р=ить** II., **–милоглáз=ить** I. 1. (*voll.*) *vn.* sich zíeren; – съ *J.* líebäugeln; kokettíeren, mit *D.;* **–милосéрдство+вать** II. (*voll.*) *va. A.* Mítleid háben, mit *D.;* barmhérzig sein, gégen *A.;* **–ми́-луйте** *impert.* v. поми́ловать; *fig.* o, bítte! **–ми́мо** *ad. G.* ábgesehen, von *D.;* – меня́, егó óhne mein, sein Vórwissen; **–ми́нъ** Erwä́hnen *n.;* – души́ das Lésen éiner Séelenmesse für éinen Verstórbenen; объ э́томъ и поми́ну (*G.*) нѣтъ darán denkt kein Mensch mehr; егó ужé и въ -нѣ нѣтъ das Ándenken an ihn ist beréits erlóschen; жить -номъ von der Erínnerung lében; онъ легóкъ на -нѣ ében wúrde

er genánnt, und da ist er schon; *pop.* wenn man vom Wólfe rédet, guckt er über die Hécke; **-минáльная книжка** Verzéichnis *n.* der Verstórbenen (das wä́hrend der Séelenmesse verlésen wird); **-минáльный** *a.* Gedä́chtnis=; **-минá-ть** II. *ab.* zu помянýть u. помя́ть; не поминáйте насъ ли́хомъ behálten Sie uns in gútem Ándenken; поминáй какъ звáли er ist plö́tzlich (spúrlos, aus den Áugen) verschwúnden; weg war er; **-ми́нки**, -нокъ *pl. f.* (панихи́да) Séelenmesse *f.*; (пиръ на поми́нъ) Tótenfeier, Gedä́chtnisfeier *f.*; **-ми́нный** *a.* Gedä́chtnis=; **-мино+вáть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* verméiden; (о врéмени) vorǘbergehen lássen, *A.*; **-ся** *vr.* sich verféhlen (auf dem Wége); (о пи́сьмахъ) sich kréuzen; **-миновéніе** Erwä́hnen *n.*; (усóпшаго) Gedä́chtnisfeier *f.* für éinen Verstórbenen; **-минýтно** *ad.* álle Áugenblicke; jéden Áugenblick; bestä́ndig; **-мирá-ть** II. *ab.* zu померéть; **-мир=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-миря́-ть** II. *ab. va. A.* versö́hnen, *A.*; **-ся** *vrc.* съ *J.* sich áus=, versö́hnen, mit *D.*

помкн-ýть I. [a] mit помы́кнуть *voll. va. A.* (увлéчь) fórt-ziehen, -schleppen.

пóмн=ить II. *k. va. A.* éingedenk sein; sich erínnern, *G.*; im Gedä́chtnis behálten, *A.*; **-ся** *vimp. D. A.*; мнѣ пóмнится, *A.* ich erínnere mich, *G.*; **-мн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang méinen; **-ся** *vimp.*; мнѣ поми́лось es kam mir vor; es déuchte mir; **-множá-ть** II. *ab.*, **-мнóж=ить** I. (*voll.*) *va. A.* verméhren; – *A.* на *A.* multiplizíeren, *A.* mit *D.*

помóга Hǘlfe *f.*; Béistand *m.*; **-могá-ть** II. *ab.* zu помóчь; **-мóднича-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang die Móden mítmachen; **-мóи** *pl. m.* Spǘlicht *n.*; Spǘlwasser *n.*; **-мóйный** *a.* Spǘlicht=; -ная я́ма Mǘllgrube *f.*; **-мокá-ть** II. *ab.*, **-мóкн-уть** I. 52. *voll. vn.* naß wérden; **-моля́жива-ть** II. *vn. pop.* sich zum Régnen néigen (vom Wétter bei Vóllmond); **-мóлъ** (дѣйствіе) Máhlen *n.*; (предмéтъ) Máhlnis *n.*; gewísses Quántum Mehl; плáта за – Máhlgeld *n.*; **-мóлвка** Verlóbung *f.*; (слухъ) Gerǘcht *n.*; **-молóгія** Pomologíe *f.*; Léhre *f.* von den Báumfrüchten; Óbstkunde *f.*; –, **-молодéцки** *ad.* brav, wácker; **-молодѣ́лый** *a.* wíeder jung gewórden; **-мóрецъ**, -рца Kǘsten=, Stránd-bewohner *m.*; **-мóра** Lä́cherliche *n.*; – *pop.* Séuche *f.*; **-мóрье** Kǘstenland *n.*; Strand *m.*; **-мóрскій** *a.* an der Kǘste líegend; **-мóрщива-ть** II. *ab.*, **-мóрщ=ить** I. (*voll.*) *va.* rúnzeln; zusámmenziehen; **-ся** *vr.* die Stirn rúnzeln; ein fínsteres Gesícht máchen; **-мóстъ** (полъ) Fúßboden *m.*; Díele *f.*; (нáра) Prítsche *f.* (zum Schláfen); (лѣсá) Gerǘste *n.*; (возвышéніе изъ досóкъ) Pódium *n.*; Erhö́hung *f.* von Bréttern; (сцéна) Scháubühne *f.*; **-мочь** *f.* Hǘlfe *f.*; Béistand *m.*; Богъ –! Gott hélfe! **-мóчь** (√-мог-) 15. [c, 2] (*voll.*) *vn. D.* hélfen, *D.*; – бѣ́днымъ die Ármen unterstǘtzen; **-мочи**, -чей óд. -чéй *pl. f.* Trágbänder *pl. n.*; Hósenträger *pl. m.*; **-мощь** *f.* Hǘlfe *f.*; Béistand *m.* Богъ въ –! Богъ на –! Gott hélfe! **-мощество+вáть** II. [b] *k. vn. D.* unterstǘtzen, *A.*; hélfen, *D.*; **-мóщникъ**, **-щница** Gehǘlfe *m.*, ⊥in *f.*; Богъ мнѣ -щникъ der Herr ist mein Hélfer.

пóмпа Púmpe, Wásserpumpe *f.*; **-повщикъ** Púmpenmacher *m.*; **-повый** *a.* Púmpen=; **-пóнъ** Pompón *m.*; Húppe *f.* (ein Knopf aus Wólle auf dem Tscháko).

помрачá-ть II. *ab.*, **-мрач=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (о небѣ́, планéтахъ) verdúnkeln; verfínstern; – зрѣ́ніе *D.* die Áugen bléndeN, *D.*; des Gesíchtes beráuben, *A.*; (объ умѣ́) verwírren; **-ся** *vr.*; **-мрý** *fut.* v. померéть.

помут=и́ть I. 2. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig trǘben; *fig.* entzwéien; verúneinigen; **-ся**, **-мутнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* trǘbe wérden; sich trǘben; (о глазáхъ умирáющаго) bréchen; **-мучá-ть** II. *ab.* zu помути́ть; **-мýчива-ть** II. *ab.*, **-мýч=ить** I. (*voll.*) *va.* éine Zéitlang quä́len, ábquälen; **-ся** *vr.*; **-мýчу** *fut.* v. помýчить; **-мучý** *fut.* v. помути́ть.

помч=áть I. [a] (*voll.*) *va.* schnell réißen, fórtschleppen; лóшади помчáли карéту die Pférde sind mit dem Wágen dúrchgegangen; **-ся** *vr.* davóneilen; (о лошадя́хъ) dúrchgehen.

помывá-ть II. *ab.* zu помы́ть; – dann u. wann wáschen; nach u. nach áuswaschen; (о дождѣ́) áushöhlen (vom Régen); *fig.* меня́ помывáетъ es treibt mich; **-ся** *vr.* sich dann u. wann wáschen; *fig.* – надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.*; **-мы́ка-ть** II. (*voll.*) *vn.* viel umhérgewandert sein; – *va.* éine Zéitlang bréchen (Hanf, Flachs); *fig.* – мнóго гóря viel Kúmmer erléiden; viel Hérzeleid háben; **-мыкá-ть** II. *ab.* zu помкнýть óд. помы́кнуть; – *A.* (мы́кать тудá и сюдá) hín= und hér-schicken, *A.*; – плáтье ein Kleid beständig trágen (óhne es in acht zu néhmen); – *J.* húdeln, *A.*; úmspringen, mit *D.*; **-ся** *vr.* sich áb=, herúm-treiben; (употребля́ться на нѣ́что ни́зкое) zu étwas Níederem gebráucht wérden; **-мы́кива-ть** II. *ab.* zu помы́кать; **-мы́кн-уть** I. s. помкнýть;

-мыселъ, -сла, о́д. **-мыслъ** Gedánke *m.*; (намѣренiе) Vórhaben *n.*; **-мы́сл=ить** II.41.(*voll.*) *vn.* о *Pr.* étwas náchdenken, über *A.*; **-мы́-ть** 28. [b] (*voll.*) ein wénig wáschen; étwas wáschen; **-ся** *vr.*; **-мышля́-ть** II. *ab.* zu помы́слить; — о *Pr.* (обсуди́ть *A.*) náchdenken, über *A.*; überlégen, *A.*; (намѣриться) gesónnen, wíllens sein; (забо́титься о *Pr.*) bedácht sein, auf *A.*; sich (*D.*) ángelegen sein lássen, *A.*; **-мѣнива-ть** II. *ab.*, **-мѣня́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* на *A.* éintauschen, *A.* gégen *A.*; **-ся** *vrc.* *J.* съ кѣмъ táuschen, *A.* mit *D.*; помѣня́емся wóllen wir táuschen; **-мѣрива-ть** II. *ab.*, **-мѣр=ить** II. u. **-мѣря-ть** II. (*voll.*) *va.* étwas méssen, náchmessen; **-ся** *vrc.* *J.* съ кѣмъ sich mit *D.* in *D.* méssen; — ро́стомъ sich méssen in der Größe, mit *D.*; — си́лою sich méssen in der Stärke, mit *D.*; **-мѣрѣ** *ad.* *G.* (того́, какъ) nach Máßgabe, *G.*; je nach dem; **-мѣсь** *f.* (von Tieren) Spiel=, Mísch-art *f.*; **-мѣсный** *a.* (о живо́тныхъ) gemíscht; -ная поро́да Spiel=, Mísch=, Bástard-art *f.*; **-мѣстье** Gut, Lándgut *n.*; **-мѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* въ, на *A.* hínstellen, placíeren, *A.* wohín; — *A.* на слу́жбу im Díenste ánstellen, *A.*; — *A.* въ *Pr.*; — статью́ въ журна́лѣ éinen Artíkel in éinem Journál (жур-) ábdrucken; — въ газе́тахъ in éine Zéitung éinrücken; — въ ско́бкахъ étwas in Klámmern éinschalten; — *A.* въ чьёмъ до́мѣ Éinen in Jmds. Háuse únterbringen; **-ся** *vr.* въ *Pr.* Platz háben; Platz fínden, in *D.*; — у *G.* въ домѣ sich bei *D.* éinquartieren; **-мѣстный** *a.* (мѣстный) örtlich; lokál; — сборъ partiélle (-ціе́ле) Stéuereinsammlung; (владѣющій помѣстьемъ) ein Lándgut besítzend; **-мѣта** Mérkzeichen *n.*; (въ судѣ) der Vermérk des Dátums (an wélchem ein Schréiben bei der Behörde éingegangen ist); Präsentátum *n.*; **-мѣт=ить** I. 2. (*voll.*) въ *A.* éine Zéitlang zíelen, nach *D.*; — *A.* (отмѣтить) mérken; bezéichnen, *A.*; — поступи́вшую бума́гу auf dem (bei éiner Behörde) éingegangenen Schréiben das Dátum vermérken; **-мѣха** Híndernis *n.*; **-мѣча́-ть** II. *ab.* zu помѣ́тить; **-мѣчу** *fut.* von помѣ́тить; **-мѣшанный** *a.* verrückt; (сущ.) Verrückte, Géisteskranke *m.*; **-мѣша́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* ein wénig úmrühren, *A.*; (смѣша́ть) zusámmenmischen; méngen; — *D.* въ *Pr.* verhíndern, *A.* an *D.*; ábhalten, *A.* von *D.*; stören, *A.* in *D.*; **-ся** *vc.* (спу́таться) írre, verwírrt wérden (z. B. beim Lésen); (сойти́ съ ума́) den Verstánd verlíeren; verrückt wérden; онъ помѣша́лся на томъ es ist éine fixe Idée von ihm; es ist séine Léidenschaft (z. B. Pférde, Húnde); **-ша́тельство** Verrücktheit *f.*; **-мѣшива-ть** II. *ab.* zu помѣша́ть; — *A.* bisweilen, dann und wann úmrühren, *A.*; (тѣсто) lángsam knéten; **-мѣшка-ть** II. (*voll.*), **-мѣшкива-ть** II. *ab.* *vn.* étwas zögern, säumen; **-мѣща́-ть** II. *ab.*, **-мѣще́нiе** (дѣйствiе) *G.* на *A.* Auf=, Hín-stellen *n.*, auf *A.*; — ору́дія на стано́къ die Lágerung des Rohres ins Gestéll; — въ *Pr.* Únterbringung *f.* in *D.*; (— *G.* на слу́жбу) Ánstellung *f.*, *G.* in *D.* (im Díenste); (предме́тъ — кварти́ра) Wóhnung *f.*; (мѣсто, просто́ръ для чего́-либо) Lokál *n.*; Räumlichkeit *f.*; **-мѣщикъ**, **-щица** Gútsbesitzer *m.*, ⁓rin *f.*; **-мѣщичій**, -чья, -чье *a.* guts-herrlich, -herrschaftlich; **-мяни́къ** [a] Verzéichnis *n.* der Verstórbenen (wélches wáhrend der Séelenmesse verlésen wird); Séelenmessenregister *n.*; **-мян-у́ть** I. [c] *voll.* *va.* *A.* sich erínnern, an *A.* о́д. *G.*; (соверши́ть моли́тву за упоко́й души́) für éinen Verstórbenen Séelenmessen lésen lássen; — о *Pr.* (im Gespräche) berühren, erwähnen, *A.*; **-мя́нутый** *pPpt.* erwähnt; **-мя́-ть** (√-мн-) [a, 1] (*voll.*) *va.* (пла́тье) zer-knittern, -knüllen; (траву́) níedertreten (Gras); (разда́вить) zerquétschen; **-ся** *vr.* *fig.* (быть нерѣши́тельнымъ) únschlüssig sein; nicht wíssen, was ánzufangen; (проти́виться) sich sträuben, gégen *A.*; (церемо́ниться) Úmstände máchen.

понаба́в=ить II. 7. *va.* *A.* zúlegen; hinzúfügen, *A.* zu *D.*; (цѣну) erhöhen, hináuftreiben (den Preis); (буты́лку) náchfüllen; **-бива́-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu понаби́ть, -ся; **-бира́-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu понабра́ть, -ся; **-би́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* *G.* in Ménge éinschlagen (z. B. Nägel in die Wand); (карма́ны) vóllstopfen (Táschen); — цѣну den Preis hináuftreiben; — ру́ку, въ *Pr.* Fértigkeit erlángen, in *D.*; **-ся** *vr.* sich zusámmendrängen; **-бра́сыва-ть** II. *ab.* zu понаброса́ть u. понабро́сить; **-бр-а́ть** 8. [a, 3] (*voll.*) *va.* *G.* in Ménge sámmeln, *A.*; **-ся** *vr.* *G.* отъ *G.* lérnen, *A.* von *D.*; — ду́ху sich ein Herz fássen; **-броса́-ть** II., **-бро́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* *G.* in Ménge zusámmenwerfen, *A.*; **-бу́ду** *fut.* v. понабы́ть; **-быстрѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* túchtig im Láufen, im Rénnen wérden (von Pférden); **-бы́-ть** 49. (*voll.*) *va.* *G.* erwérben, *A.*, (зарабо́тать) verdíenen, *A.*; **-бью́** *fut.* von понаби́ть.

понава́жива-ть II. *ab.* zu понавезти́ u. понавести́; **-ва́лива-ть** II. *ab.*, **-вал=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va.* *G.* куда́ in Ménge zusámmenwerfen, *A.* in *A.*; **-веду́** *fut.* von

понавести́; **–вез-ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* in Ménge zusámmen-führen, –fahren; **–вес-ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* viele (zu Wágen) mitbringen (Gäste); **–ви́сн-уть** I. 52. *voll. vn.* надъ *J.* herüberhangen, über *A.*; понави́сли ту́чи es häuften sich die Wólken; **–востр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* étw. schléifen, ánschärfen; – у́ши die Óhren spítzen; **–ся** *vr. fig.* pfíffig wérden; **–вы-ка́-ть** II. *ab.*, **–вы́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* къ *D.* sich nach u. nach gewöhnen, an *A.*; **–вѣда-ться** II. (*voll.*), **–вѣдыва-ться** II. *ab. vn.* о *Pr.* sich von Zeit zu Zeit erkúndigen, nach *D.*; – къ *D.* besúchen, *A.*; vórsprechen, bei *D.*

понагор=ѣть II. [a] (*voll.*) *vn.* viel gebránnt háben; tüchtig níedergebrannt sein; **–гото́в=ить** II. 7. (*voll.*) *vn. G.* in Ménge fértig máchen, *A.*; vórrätig besórgen, *A.*; **–гра́б=ить** II. 7. (*voll.*) *va. G.* in Ménge zusámmenplündern; **–груз=и́ть** II. 1. [a] (*voll.*) *va. A. J.* gehörig beláden, *A.* mit *D.*

понада-ва́-ть 39. [a] *ab.* zu понада́ть; **–надар=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. G. D.* réichlich beschénken, *A.* mit *D.*; **–нада́-ть** 38. [a] (*voll.*) *va. G. D.* viel von *D.* gében, *D.*; **–надба́в=ить** II. 7. (*voll.*) *va. G.* hinzúthun, zúlegen, *A.*; **–на́доб=иться** II. 7. (*voll.*) *vc. D.* nótwendig sein, für *A.*; **–надорв-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* ein wénig ánreißen; **–надѣла-ть** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge máchen, fértigen, *A.*; **–надѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–надѣля́-ть** II. *ab. va. A. J.* versórgen, *A.* (méhrere) mit *D.*; (дать удѣлъ *D.*) éinen Teil bestímmen, *D.*; **–надѣ-яться** II. (*voll.*) *vc.* на *A.* sich verlássen, auf *A.*; **–нажа́р=ить** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge bráten, *A.*; – *A.* (печь) tüchtig éinheizen, *A.* (den Ófen); **–назв-а́ть** 10. [a, 3] (*voll.*) *va. G.* zusámmenbitten, *A.*; **–назову́** *fut.* v. поназва́ть.

понака́лыва-ть II. *ab.* zu понаколо́ть; **–ка́плива-ть** II. mit понакопля́ть *ab.* zu понакопи́ть; **–кида́-ть** II. (*voll.*) *va. G.* wérfen, zusámmenwerfen (in Ménge), *A.*; **–ки́ну-ть** (√-кид-) *voll.* zu понакида́ть; – *A. fig.* mehr bíeten (Preis); **–кла́дыва-ть** II. *ab.*, **–кла́с-ть** (√-клад-) [a, 1] (*voll.*) *va. G.* in Ménge *A.* wohín légen; **–кол-о́ть** II. [c] (*voll.*) *va. G.* (дровъ) viel, in Ménge spálten (Holz); (са́хару) viel, in Ménge hácken, schlágen (Zúcker); **–коп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. G.* ánsammeln, *A.*; (сбере́чь) zusámmensparen, *A.*; **–ся** *vr.* sich háufen; **–копля́-ть** II. mit нака́пливать *ab.* zu накопи́ть; **–кра́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va. G.* in Ménge fárben, *A.*; **–крахма́л=ить** II. (*voll.*) *va. G.* in Ménge stärken (die Wäsche); **–кра́шива-ть** II. *ab.* zu понакра́сить und **–крош=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. G.* (хлѣба — въ супъ) in Ménge krümeln, éinkrümeln, *A.* (Brot); (мя́со) in kléine Stücke zerschnéiden, *A.* (Fleisch); **–купа́-ть** II. od. **–куп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. G.* in Ménge zusámmenkaufen, *A.*; **–кур=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A. J.* vóll-dampfen, –rauchen, *A.* mit *D.*; **–ку́ша-ться** II. (*voll.*) *vr. G.* von *D.* viel gegéssen háben.

понала́влива-ть II. *ab.* zu поналови́ть; **–лет=ѣть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* in Ménge zusámmengeflogen kómmen; **–лиз-а́ться** I. 1. [c] (*voll.*) *vr.* sich betrínken; **–ли́пн-уть** I. 52. *voll. vn.* hier u. da klében bléiben; **–лов=и́ть** II. 7. [c] *va. G.* in Ménge fángen; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. G.* in Ménge áufkleben.

понома́рь [a] *m.* Kírchendiener *m.* (zugléich Glóckenläuter); **–мари́ха** die Frau des Kírchendieners; **–ма́тыва-ть** II. *ab.* zu понамота́ть; **–ма́-яться** II. (*voll.*) *vn.* sich ábplagen; **–мелю́** *fut.* von понамоло́ть; **–мо́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* naß wérden; **–мол-о́ть** II. [c, *fut.* -мелю́, -ме́лешь *etc.*] (*voll.*) *va. G.* in Ménge máhlen, *A.*; zusámmenmahlen, *A.*; **–мота́-ть** II. (*voll.*) *va. G.* umwínden; umwíckeln; **–моч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* ein wénig naß máchen, éinweichen, *A.*; **–му́лива-ть** II. *ab.*, **–му́л=ить** II. (*voll.*) *va. A.* wund réiben, *A.*; **–мы́ка-ться** II. *vr. fig.* viel erdúlden, erléiden; **–мѣрева́-ться** II. *ab.*, **–мѣр=ить-ся** II. (*voll.*) *vn.* sich vórnehmen; beábsichtigen.

понапа́кост=ить I. 4. (*voll.*) *va. A.* stéllenweise besúdeln; – *D.* въ *Pr.* (durch éine úngerechte Hándlung) Scháden, Únannehmlichkeit zúfügen, *D.*; **–па́чка-ть** II. (*voll.*) *vn.* stéllenweise besúdeln; **–пе́чь** (√-пек-) [a, 2] (*voll.*) *va. G.* in Ménge zusámmenbacken, *A.*; **–пива́-ться** II. *ab.*, **–пи́-ться** 27. [a, 3] (*voll.*) *vr.* sich betrínken; (воды́) séinen Durst gestíllt háben; **–пи́хива-ть** II. *ab.*, **–пиха́-ть** II. (*voll.*) und **–пи́чка-ть** II. (*voll.*) *va. G.* куда́ vóllstopfen, *A.*; **–пра́сну** *ad.* umsónst, vergébens; (безъ по́льзы) únnütz; **–прока́знича-ть** II. (*voll.*) *vn.* viel Stréiche ángeben.

понаряд=и́ть I. 1. [a] (*voll.*), **–ряжа́-ть** II. *ab. va. A.* áusputzen (méhrere); **–ся** *vr.* sich áusputzen.

понасад=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–сажа́-ть, –са́жива-ть** II. *ab. va. G.* in Ménge írgendwo únterbringen; (дере́вьевъ) in Ménge pflánzen; **–са́рива-ть** II. *ab.* zu понасори́ть; **–сел=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–селя́-ть**

II. *ab. va.* allmählich bevölkern; **–слу́ша-ться** II. (*voll.*) *va. G.* sich satt hören, an *D.*; genug gehört haben, *A.*; **–смотрѣ́=ться** II. [c] (*voll.*) *vn. G.* u. на *A.* vieles sehen; genug sehen, an *D.*; sich satt sehen, an *D.*; **–смѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* lachen machen; zum Lachen bringen; **–со+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **–со́быва-ть** II. *ab. va. G.* куда́ anstopfen (in Menge), *A.*; **–сол=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. G.* in Menge einsalzen; *fig.* – *D.* es versalzen, *D.*; **–сор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* vollstöbern.

понаста́в=ить II. 7. (*voll.*) *va. G.* vieles hinstellen; – столъ ра́зныхъ блюдъ den Tisch mit verschiedenen Speisen besetzen; verschiedene Speisen auftragen; – *A.* въ *Pr.* unterweisen, *A.* in *D.*; **–сторож=и́ться** I. [a] (*voll.*) *vn.* auf der Hut gewesen sein; **–стра́ива-ть** II. *ab.*, **–стро́=ить** II. (*voll.*) *va. G.* vieles, mehreres aufbauen; **–стрѣля́-ть** II. (*voll.*) *va. G.* viel zusammenschießen (Wild); **–стря́па-ть** II. (*voll.*) *va.* in Menge zubereiten (Speisen); *fig.* etwas anrichten (Schaden).

понасу́н-уть I. *voll. va. G.* in Menge einstopfen, *A.*; – шля́пу на глаза́ den Hut tief über die Augen gezogen haben; **–су́шива-ть** II. *ab.*, **–суш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. G.* in Menge trocknen, *A.*

поната́лкива-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu понатолка́ть, -ся; **–таска́-ть** II. (*voll.*), **–та́скива-ть** II. *ab. va. G.* in Menge von allen Seiten zusammenschleppen; **–теку́** *fut.* von понате́чь; **–тер-е́ть** (√-тр-) 13. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* wund reiben, *A.*; – *G.* etwas in Menge reiben; **–ся** *vr. fig.* sich abschleifen; gewandt werden (durch Umgang mit Menschen); **–те́чь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* nach und nach zufließen; **–толка́-ть** II. (*voll.*) *va. G.* vollstopfen, in Menge stopfen; **–ся** *vr. fig.* sich herumstoßen (in der Welt); **–толку́** *fut.* v. **–толо́чь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) *va. G.* hinlänglich stoßen, *A.* (z. B. Zucker); **–торѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* въ *Pr.* Fertigkeit, Geläufigkeit erlangen, in *D.*; sich einarbeiten, in *D.*; **–ту́ж=иться** I. (*voll.*) *vr.* sich anstrengen; **–туз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* durchhauen; durchpeitschen, *A.*; **–тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] (*voll.*) *va. A.* ein wenig straffer ziehen (Stricke); **–тѣш=иться** I. (*voll.*) *vr.* sich zur Genüge ergötzt haben.

понау́м=ить II. 7. (*voll.*) *va. A.* belehren, auf den rechten Gedanken bringen, *A.*

панахвата́-ть II. (*voll.*) *va.* in Menge zusammenraffen. [von oben.

поноча́льный *a.* nächst erster, zweiter

по-на́шему *ad.* auf unsere Weise; (– мнѣ́нію) unserer Meinung nach; **–на́шива-ть** II. *ab.* zu поноси́ть; **–нашива́-ть** II. *ab.*, **–наши́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va. G.* nähen, etwas, in Menge; **–шью** *fut.* v. понаши́ть.

понаѣ́мся *fut.* v. **–ѣ́с-ться** 42. (*voll.*) *vn.* sich satt essen, an *D.*

понебе́сье Himmelsraum *m.*; **–нево́лива-ть** II. *ab.*, **–во́л=ить** II. (*voll.*) *va.* zwingen, *A.*; (понужда́ть) antreiben, *A.*; **–нево́лѣ** *ad.* wider Willen; gezwungen; **–недѣ́льникъ** Montag *m.*; вели́кій – Montag nach der Karwoche; **–недѣ́льный** *a.* wöchentlich; Wochen-; **–не́же** *c.* (die-) weil; **–нездоро́в=иться** *vimp. G.* etwas unwohl werden; **–не́с-ть, –ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* куда́ tragen, bringen, *A.* wohin; – у́бытокъ Verlust davon tragen; Schaden erleiden; – дичь albernes Zeug zusammenschwatzen; (о лошадя́хъ) durchgehen, mit *D.*; (о кобы́лѣ) trächtig werden; (о же́нщинахъ) schwanger werden; **–не́с-ться, –ти́сь** *vr.* sich schnell bewegen; мы понесли́сь вскачь wir fuhren im Galopp; кора́бль (*-ráb*) понё́сся по волна́мъ das Schiff strich durch die Wellen.

понижа́-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu пони́зить, -ся; **–ни́же** *ad.* etwas niedriger; **–ниже́ніе** (стѣны́) das Niedrigermachen; (цѣны́) Herabsetzung *f.*; (цѣны́, го́лоса) Senken *n.*; **–ни́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* (стѣну) niedriger machen; (цѣну) herabsetzen; – го́лосъ die Stimme sinken lassen; (при пѣ́ніи) tiefer singen; **–ся** *vr.* (о го́лосѣ, цѣнѣ́) niedriger werden; sinken; (о водѣ́) fallen; **–низо́вый** *a.* an der Fluß-niederung, -mündung liegend; **–низо́вье** eine an der Flußmündung gelegene Gegend; **–ника́-ть** II. *ab.*, **–ни́кн-уть** I. 52. *voll. vn. J.* niederschlagen; zur Erde senken, *A.*; – голово́ю den Kopf hängen lassen; **–нима́-ть** II. *ab.* zu поня́ть; **–нища́-ть** II. *vn.* verarmen; an den Bettelstab kommen.

понов=и́ть II. 7. [a] (*voll.*), **–новля́-ть** II. *ab. va.* erneuern; renovieren (-ви́р-); **–но́съ** Durchfall *m.*; Diarrhöe *f.*; крова́вый – Ruhr *f.*; **–нос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va. A.* eine Zeitlang tragen, *A.*; – *k.* (оклевета́ть) verleumden; (руга́ть) schmähen; verunglimpfen, *A.*; **–носи́тельный** *a.* verleumderisch; (руга́тельскій) schimpflich; **–но́ска** etwas, das dem Hunde zum Tragen gegeben wird; подноси́ть -ку apportieren; (взя́тка пчелы́) eingesammelter Blütenstaub (den die Biene an sich trägt); **–но́сный** *a.* s. поноси́тельный; **–ноше́ніе** Schmähen, Lästern *n.*; **–но́шеный** *a.* getragen; ab-

genutzt (von Kleidern); –ношу́ *fut.* u. *prs.* v. поноси́ть.

понра́в=иться II. 7. (*voll.*) *vc.* *D.* gefallen, *D.*

понто́нъ Pontón *m.*; Brückenboot *n.*; **–то́нный** *a.* Pontón=; – мостъ Schiffs=brücke *f.*

пону́д=ить I. 1. und **–нуд=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* ántreiben; nötigen, *A.* zu *D.*; **–нуди́тельный** *a.* Zwangs=; -ныя мѣры die Zwangsmaßregeln *pl.*; **–нужда́-ть** II. u. **–ну́жива-ть** II. *ab.* zu понуди́ть; **–-нуждѣ́** *ad.* nótgedrungen; **–нука́-ть** II. (*voll.*), **–ну́кива-ть** II. *ab.* *va.* von Zeit zu Zeit ántreiben; **–ну́ра** mürrischer Mensch; **–ну́рива-ть** II. *ab.*, **–ну́р=ить** II. (*voll.*) *va.* hängen lássen (den Kopf); **–нутру́** *ad.* nach dem Sinne; э́то ему́ – das ist recht nach séinem Sinne; das behágt ihm recht; **–нынѣ́** *ad.* bis jetzt; **–нѣ́жива-ть** II. *ab.*, **–нѣж=ить** I. (*voll.*) *va.* ein wénig verzärteln; **–ся** *vr.* sich bis=wéilen pflégen (z. B. im Bétte liegend); **–-нѣме́цки** *ad.* deutsch; **–ню́ха-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* ein wénig riechen, an *D.*; – *A.* od. *G.* ein wénig, dann u. wann schnúpfen (Tábak); **–ня́-ть** (√-им-) 37. [a, 4] (*voll.*) *fut.* пойму́, -мёшь *etc.*) *va.* verstéhen; be=gréifen; **–ся** *vrc.* sich verstéhen; (о пти́цахъ) sich begátten (von Vögeln); глухари́ понима́ются die Auerhühner sind in der Balz; **–ня́тіе** Begriff *m.*; Idée *f.*; **–ня́тливый** *a.* leicht begréifend; geléhrig; **–ня́тный** *a.* verständlich; (я́сный) klar; **–нято́й**, -то́го (сущ.) der zu éiner (áußerhalb des Gérichtes) vórgenommenen gerichtlichen Handlung als Zéuge herbéigezogene Bürger.

пообдерж=а́ть I. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig ábnutzen; **–ся** *vr.* sich ein wénig ábnutzen; **–обже́чь** 16. [a, 2] (*voll.*; *fut.* пообожгу́, -жжёшь *etc.*; *prt.* -обжёгъ, -обожгла́) *va.* ein wénig ábbrennen; **–ся** *vr.* sich ein wénig verbrénnen; **–обживу́сь** *fut.* von **–обжи́-ться** 31. [a, 3] (*voll.*) *vc.* на od. въ *Pr.* sich allmählich éinleben, irgendwo; **–обзаведу́сь** *fut.* v. **–обзавес-ти́сь** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *vr.* *J.* (хозя́йствомъ) nach u. nach éinrichten (sein Háuswesen); **–оби́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *fut.* -обобью́, -бьёшь *etc.*) *va.* rundúm herúnterschlagen; **–облома́-ть** II. od. **–облом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* rundúm ábbrechen; **–ся** *vr.* rundúm ábbrechen (*vn.*); **–обнища́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verármen; **–обнос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig ábtragen, –nutzen; **–ся** *vr.*; **–обобью́** *fut.* zu пооби́ть; **–обожд-а́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig wárten; – *va.* *A.* ein wénig wárten, auf *A.*; **–оборв-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig ábreißen, rundúm; **–ся** *vr.* áb=reißen (*vn.*); **–обошью́** *fut.* v. пообши́ть; **–обрѣ́жу** *fut.* v. **–обрѣ́з-ать** I. 1., das mit **–обрѣза́-ть** II. (*voll.*), **–обрѣ́зыва-ть** II. *ab.* *va.* (дере́вья) ein wénig beschnéiden, be=káppen; (па́льцы) ein wénig éinschneiden; **–обсад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* nach u. nach bepflánzen, rundúm; **–обсо́хн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* ein wénig ábtrocknen; **–обстри́чь** (√-стриг-) 15. [c, 1] (*voll.*) *va.* ein wénig beschnéiden, die Haare; **–ся** *vr.* sich die Haare étwas beschnéiden lássen; **–обчи́ст=ить** I. 4. (*voll.*) *va.* étwas rein máchen, réinigen; **–обша́р=ить** II. (*voll.*) *va.* álles durch=wühlen, –súchen; **–обши́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*, -обошью́, -шьёшь *etc.*) *va.* nach und nach benähen; *fig.* nach und nach Einen mit Kléidungsstücken verséhen; **–объѣда́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu пообъѣ́сть, -ся; **–обѣ́да-ть** II. (*voll.*) *va.* zu Mittag éssen; **–объѣзд=и́ть** I. 1. (*voll.*) *va.* (нѣ́сколько странъ) beréisen; (ло́шадь) éinfahren; **–объѣ́мъ, –ся** *fut.* zu **–объѣ́с-ть** 42. (*voll.*) *va.* álles benágen; ánfressen; **–ся** *vr.* sich überfréssen; **–обѣща́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* *D.* verspréchen, *A.* (méhreren); **–о́даль** *ad.* in einiger Ent=férnung; **–осад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–оса́жива-ть** II. *ab.* *va.* (ло́шадь) zurück-ziehen, –schieben; – сва́и die Pfähle tiefer éinram=men; (ножи́ въ черенья) éinlassen (éine Klinge in éinen Griff); **–осмотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* éiniges od. álles beséhen; **–ся** *vr.* sich ein wénig úmsehen, irgendwo; sich orien=tieren; **–остере́чь** (√-стерег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va.* wárnen; **–ся** *vr.* *G.* sich in acht néh=men; sich étwas vórsehen, vor *D.*; **–остр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig witzeln; – *va.* *A.* (дѣлать о́стрый коне́цъ) án=, zú-spitzen; (ножъ) ein wénig áufschärfen; **–ся** *vr.* надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.*; – у *G.* lérnen, *A.* von *D.*; áblernen, *A.* *D.*; **–осты́н-уть** I. 52. od. **–осты́-ть** 32. (*voll.*) *vn.* ein wénig ábkühlen (*vn.*); étwas kalt wérden; **–осу́н-уть** I. *voll.* *va.* ein wénig nach únten schieben; **–ся** *vn.* ein wénig ábrutschen; (о лицѣ́ — исхуда́ть) ábmagern, éinfallen (vom Gesicht); **–осѣ́с-ть** (√-сяд-, -сѣд-) 44. [b] (*voll.*) *vn.* sich sétzen; sich sénken; **–ся** *vn.* *fig.* érnster, gesétzter gewórden sein; **–ося́ду** *fut.* von поосѣ́сть; **–отвыка́-ть** II. *ab.*, **–отвы́кн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* отъ *G.* nach u. nach sich ábgewöhnen, *A.*; **–отодвин-уть** (√-двиг-) I. *voll.* *va.* ein wénig ábrücken, wéiter rücken; **–оторв-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ábreißen (álles); **–отста́-ть** 32. *voll.* *vn.* отъ *G.* ein wénig zurückbleiben; **–отсырѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* étwas feucht wérden; (отпа́сть отъ сы́рости)

durch Féuchtigkeit ábfallen; **–охо́т=иться** I. 2. (*voll.*) *vc.* éine Zéitlang jágen; auf die Jagd géhen; **– -охо́тничьи** *ad.* auf Jäger=art; jägermäßig; **–очере́дно** *ad.* nach der Réihe ábwechselnd; (-вэксельнд); **–ощр=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–ощря́-ть** II. *ab.* *A.* на *A.* об. къ *D.* áufmuntern, áufreizen, *A.* zu *D.*

попъ [a] Pfáffe, Príester *m.*; **–па́дъ** (nur mit der Präpositión gebr.) въ – wie ge=wünscht; geráde recht; (во́время) zur réchten Zeit; не въ – zur Únzeit; zur úngelegenen Zeit; **–пада́-ть** II. *ab.* zu попа́сть; **–па́да-ть** II. (*voll.*) *vn.* ábfallen (in Ménge z.B. vom Obst); **–падья́** [a] Frau *f.* éines Príesters; **–па́рива-ть** II. *ab.*, **–па́р=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* (въ ва́ннѣ) báden, *A.*; – *A.* *J.* (кипятко́мъ) ábbrühen, *A.*; **–ся** *vr.* ein Schwitzbad néhmen; **–па́рно** *ad.* páar=weise; **–па́с-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* въ, на *A.* geráten, in *A.*, auf *A.*; – въ забія́ки in den Ruf éines Ráufers kómmen; – *J.* въ *A.* tréffen *A.* mit *D.*; – на мысль auf éinen Gedánken kómmen; – на встрѣ́чу *D.* zúfällig begégnen, *D.*; – подъ судъ vor Gericht kómmen; ángeklagt wérden; – *D.* въ ру́ки in die Hände fállen, *D.*; какъ ни попа́ло gléichwie; wie es kommt; **–ся** *vr.* (встрѣ́титься) vórkommen; *fig.* in die Klémme geráten sein; – *D.* на встрѣ́чу begégnen, *D.*; stóßen, auf *A.*; – въ *Pr.* ertáppt wérden, bei *D.*

поперёкъ *ad.* in die Quére; – доро́ги (*G.*) quer über den Weg; вдоль и – die Kreuz und die Quer; – *pr.* *G.* entgégen, zuwíder *D.*; **–перемѣ́нный** *a.* ábwechselnd (-вэксельнд); **–пер-е́ть** (√-пр-) 14. [a, 4] (*voll.*) *va.* wégdrängen; wégstoßen; **–ся** *vr.* отъ *G.* sich lóssagen, von *D.*; (отрица́ть) verléugnen; **–пере́чина** Quérbalken *m.*; Quérholz *n.*; **–пере́чникъ** Dúrchmesser, Diámeter *m.*; **–пере́чный** *a.* querüber=liegend, -gehend; – разрѣ́зъ Quérschnitt *m.*; **–пе́рхива-ться**, **–перхн-у́ться** I. [a] *voll.* *vc.* *J.* étwas in die Lúftröhre be=kómmen, sich räuspern; **–пе́чь** (√-пек-) [a, 2] 18. (*voll.*) *va.* ein wénig bácken; **–ся** *vn.* étwas, éine Zéitlang bácken (*vn.*); – *vc.* o *Pr.* Sórge trágen, sórgen, für *A.*; **–пече́ніе** o *Pr.* Sórge *f.*, für *A.*; **–печи́тель** *m.*, (радѣ́тель вообще́) Fürsorger, Pfléger *m.*; (опеку́нъ) Vórmund *m.*; (уче́бнаго о́круга) Kurátor *m.*; **–печи́тельница** Pflégerin, Fürsorgerin *f.*; **–печи́тельство** Kura=tórium *n.*; **–пива́-ть** II. *ab.* zu попи́ть; **–пира́-ть** II. *ab.* zu попере́ть u. попра́ть; **–пис-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* schréiben, étwas, éine Zéitlang; **–пи́сыва-ть** II. *ab.* zu пописа́ть; – öfters schréiben; **–пи́=ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va.* étwas, éine Zéitlang trínken; – *vn.* (пья́нствовать) sich öfters be=trínken.

поплаво́къ, -вка́ [a] Schwímmhölzchen *n.*; **–плат=и́ться** I. 2. [c, -пла́тишься, -пла́тится *etc.* = *plótischssa, -plótitssa etc.*] (*voll.*) *vc.* за *A.* *J.* büßen, *A.* mit *D.*; – *vrc.* съ *J.* ábrechnen, mit *D.*; – съ заимода́вцами sich mit den Kreditóren beréchnen; **–пле+ва́-ть** II. [a] (*voll.*), **–плёвыва-ть** II. *ab.* ein wénig öfters spúcken; **–племе́нный** *a.* nach Stämmen, Geschléchtern éin=geteilt; **–плес-ти́** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* étwas, éine Zéitlang fléchten; (вздоръ) zusámmenfaseln; **–плес-ти́сь** (√-плет-) *vr.* lángsam davón géhen; sich hínschleppen; **–пле́чникъ** Kamerád, Genóß *m.*; **– -плечу́** *ad.* den Kräften (Fähigkeiten) ángemessen; **–плотнѣ́-ть** II. *vn.* stark, fest wérden; **–плы́-ть** 31. [a, 3 u. 4] (*voll.*) *vn.* fórt=schwimmen; (о кораблѣ́) ábsegeln.

попо́вка rúndes, gepánzertes Kriegs=fahrzeug; **–по́вскій** *a.* dem Príester éigen, gehörig; **–по́вщина** éine Sékte in der rúss. Kirche; **–по́йка** Trínkgelage *n.*; **–пола́мъ** *ad.* halb; zu gléichen Téilen; **–по́лдничa-ть** II. (*voll.*) *vn.* étwas Vésperbrot éssen; **–по́лза-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang ge=króchen sein; **–ползень**, -зня *m.* ein Kind, das noch nicht géhen kann (das noch herúm=kriecht); (проны́ра) Schléicher *m.*; **–ползнове́ніе** къ *D.* Genéigtheit, zu *D.*; имѣть – къ *D.* in Versúchung kómmen (étwas zu thun); **–по́лн=ить** II. (*voll.*), **–полня́-ть** II. *ab.* *va.* ergänzen; vervóllständigen; **–ся** *vr.*; **– -полу́дни** *ad.* náchmittags; nach Mittag; **– -полу́ночи** nach Mitternacht; **–по́на** Pférde=, Sáttel-decke *f.*; **–по́рт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* beschädigen; verdérben; *fig.* behéxen; **–ся** *vn.* ein wénig verdérben (*vn.*); **–по́тче+вать** II. (*voll.*) *va.* *A.* *J.* bewírten; traktíeren, *A.* mit *D.*

попра́в=ить II. 7. (*voll.*), **–правля́-ть** II. *ab.* *A.* (домъ) áusbessern; reparíeren (Haus); (напи́санное) verbéssern, korrigíeren (Geschriebenes); (здоро́вье) wiederhérstellen (die Gesúndheit); (свои́ дѣла́) verbéssern; – *J.* (лошадьми́) ein wénig kutschíeren; **–ся** *vr.* (о больно́мъ) sich béssern, sich erhólen; (объ обстоя́тельствахъ) sich verbéssern; **– -пра́ву** *ad.* rechts; (по зако́ну, какъ слѣ́дуетъ) von Réchtswegen; mit Recht; **–пр-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* *A.* (вы́казать презрѣ́ніе къ *D.*) Verachtung zéigen, gégen *A.*; (истопта́ть) nieder=, zer-tréten; – *A.* нога́ми únter die Füße tréten, *A.*; (непрія́теля) besíegen;

überwältigen (den Feind); – бѣльё die Wäsche ein wénig wäschen; bläuen und áus-ringen; – -пре́жнему *ad.* wie früher; wie sonst; –прёкъ Vórwurf *m.;* –прека́-ть II. *ab.*, –прекн-у́ть I. [a] (*voll.*) *va. A.* об. *D. J.* vórwerfen, *D. A.;* Vórwürfe máchen, *D.* wégen *G.;* –прибав=ить II.7. (*voll.*) *va. G.* noch étwas zú-geben, –legen; –ся *vr.* noch étwas hinzúkommen; –привыка́-ть II. *ab.*, –привыкн-уть I. *voll. vn.* къ *D.* sich allmählich gewöhnen, an *A.;* –придерж=áть I. [c] (*voll.*), –приде́ржива-ть II. *ab. va.* étwas nach Kräften zurückhalten; –приж-áть (*V*-жм-) 33. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* ein wénig ándrücken, préssen; *fig.* zu Léibe géhen, *D.;* –придви́н-уть (*V*-двиг-) I. *voll. va. A.* къ *D.* ein wénig näher rücken, *A.* an *A.;* –ся *vr.* ein wénig näher rücken (*vn.*); (о непрiятелѣ) heránrücken; –прики́н-уть (*V*-кид-) I. *voll. va. A.* къ *D.* ein wénig zúlegen (zum Préise); –притиха́-ть II. *ab.*, –ти́хн-уть I. 52. *voll. vn.* still wér-den; –при́тч=иться I. (*voll.*) *vimp. D.* vórkommen; erschéinen, *D. A.;* ему́ по-при́тчилось er hat sich éingebildet; es ist ihm vórgekommen; –прище Láufbahn *f.;* –прiобы́кн-уть I. 52. *voll. vn.* къ *D.* sich gewöhnen, an *A.;* –прiодѣ́-ть 32. [b] *voll. va. A.* áusstatten (mit Kléidern) *A.;* (спя́щаго) bedécken; zúdecken (éinen Schláfen-den); –ся *vr.* sich ein wénig heráusputzen; (покры́ться) sich ein wénig bedécken; –про́бо+вать II. (*voll.*) *va. G.* versúchen; pro-bíeren, *A.;* –прос=и́ть I. 3. [c] (*voll.*) *va. G.* bítten, sich áusbitten, *A.;* –ся *vr.* bitten; – въ о́тпускъ um Úrlaub bitten; –проти́в=иться II. 7. (*voll.*) *vc. D.* sich étwas widersétzen, *D.;* –прошáйка *m. f.* éine Persón, die ímmer um étwas zu bítten hat; die sich étwas zusámmenbettelt; –прошáйнича-ть II. *k. vn.* ímmer étwas zu bétteln háben; bétteln; –прощá-ться II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* Ábschied néhmen, von *D.;* –пру́ *fut.* von попрáть; –пры́гать II. (*voll.*) *vn.* ein wénig springen, hüpfen; –пры́гива-ть II. *ab.* zu попры́гать; – hüpfen; Sprünge máchen; –прыгу́нъ [a] Springer *m.;* (вѣтренникъ) Wíndbeutel *m.;* –прыгу́нья Springerin *f.;* –пря́с-ть (*V*-пряд-) 22. [a, 3] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang spínnen; –пря́т-ать I. 2. (*voll.*) *va. A.* куда́ ver-stécken, wohín thun (méhreres); – хлѣбъ das Getréide éinernten, éinführen; –ся *vr.* sich verstécken (von méhreren); –пря́чу *fut.* v. попря́тать.

попугáй Papagéi *m.;* –пугá-ть II. (*voll.*) *va.* ein wénig bánge máchen; (всѣхъ птицъ) verschéuchen (álle Vögel); –пу́гива-ть II. *ab.* zu попугáть; – ein wénig, bisweilen bánge máchen; –пу́др=ить II. (*voll.*) *va. A.* étwas pudern; *fig.* éinen Áus-putzer gében, *D.;* –ся *vr.* sich étwas pudern; –пускá-ть II. *ab.*, –пуст=и́ть I. 4. [c] (*voll.*) *va.* zúlassen; gestátten; *fig.* – *D.* náchsehen, *D.;* durch die Finger séhen, *D.;* (верёвку) ein wénig náchlassen (éinen Strick); –ся *vr.* на *A.* sich éinlassen, auf *A.;* sich be-fássen, ábgeben, mit *D.;* – -пусто́му, –пу́сту *ad.* vergébens; únnützerweise; –пу́та-ть II. (*voll.*) *va.* ein wénig verwirren; (прельсти́ть) verführen; (замѣшáть) ver-wíckeln, mit hinéinziehen, *A.* in *A.;* *fig.* – *A.* на *A.* verléiten, *A.* zu *D.;* –путешéство+вать II. (*voll.*) *vn.* étwas umhérgereist sein; – -пути́ *ad.* am, auf dem Wége; мнѣ – ich géhe denselben Weg; –пу́тный *a.* auf der Réise begléitend; (о вѣтрѣ) günstig; –пу́тчикъ, –чица Réisegefährte *m.*, –tin *f.;* –пущá-ть s. попускáть; –пущу́ *fut.* v. попусти́ть; –пытá-ть II. (*voll.*) *va. A.* éinen Versúch máchen; versúchen; (пы́ткою) éine Zéitlang föltern, *A.;* (отвѣдать) ver-kósten, *A.;* –ся *vr. G.* versúchen, *A.;* –пы́тка Versúch *m.;* –пья́нство+вать II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang trínken, sich dem Trúnke ergében; –пѣвá-ть II. *ab.*, –пѣ́-ть 29. [a, 1] (*voll.*) *vn.* síngen (bisweilen, öfters, ein wénig); –пят=и́ть I. 2. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig zurück-schieben, –ziehen; –ся *vr.* zurück-gehen, –weichen; *fig.* sein Wort zurücknehmen; –пя́тный *a.* zurückweichend; –пя́чива-ть II., –ся *vr. ab.* zu попя-ти́ть, -ся.

по́ра Schwéißloch *n.;* Póre *f.;* –рá [f] Zeit *f.* съ тѣхъ поръ von der Zeit an; seitdém; до сихъ поръ bis jetzt; soweit; до тѣхъ поръ, покá — so lánge, bis —; въ сáмую по́ру (во́ время) zur réchten Zeit; (какъ разъ въ мѣру) ganz recht, pássend; по́рою (*ad.*) zuwéilen; до поры́ bis zur réchten Zeit; человѣ́къ въ по́лной порѣ́ ein Mann im bésten Álter; – *ad.* es ist Zeit; – вставáть es ist Zeit áufzustehen; сапоги́ ему́ какъ разъ въ по́ру die Stiefeln pássen ihm ganz genáu; –рабо́та-ть II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang árbeiten; –работ=и́ть I. 6. [a] (*voll.*), –рабощá-ть II. *ab.* (по-кори́ть) unterjóchen; bezwíngen; (превра-ти́ть въ рабá) knéchten; *fig.* fésseln (das Ge-müt); –рáвнива-ть II. *ab.*, –равня́-ть II. (*voll.*) *va.* ébenen; ében máchen; (тро-пи́нку) egalisíeren; (солдáтъ) ríchten; in éine geráde Línie áufstellen; – *A.* съ *J.* жáлованьемъ den gléichen Gehált, wie den

ánderen zählen, *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* gleich wérden, gleich kómmen, in *D.* mit *D.*; корáбль (*karáb*) поравнялся съ крѣпостью das Schiff blieb gegenüber der Féstung, auf éiner Höhe mit der Féstung stéhen; онъ поравнялся со мнóю чúномъ er steht jetzt in gléichem Ránge mit mir; **–рáдо+вать** II. (*voll.*) *va. A. J.* erfréuen, *A.* mit *D.*; éine Fréude máchen, *D.* mit *D.*; **–ся** *vr. D.* sich fréuen, über *A.*; **–радѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn. D.* éinen Gefállen erwéisen, *D.*; – о *Pr.* sórgen, für *A.*; **–ражá-ть** II. *ab.* zu поразúть; **–раждá-ть** II. *ab.* zu породúть; **–ражé-ніе** (вóйска) Níederlage *f.* (éines Héeres); (пéчени) Affektión *f.* (der Léber); **–раз-бросá-ть** II. (*voll.*) *va. A.* allmählich auseinánder wérfen; **–развлéчь** (√-влек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va. A. J.* étwas zerstréuen, *A.* durch *A.*; **–ся** *vr. J.* sich étwas zerstréuen, durch *A.*; **–разгляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* beséhen, *A.*; **–раздýма-ть** II. (*voll.*) *va.* nóchmals überlégen, *A.*; **–ся** *vr.* о *Pr.* náchdenken, über *A.*; **–раз=úть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A. J.* schlágen, tréffen, *A.* mit *D.*; (непріятеля) níederwerfen, aufs Haupt schlágen (den Feind); егó поразúлъ паралúчъ ihn hat der Schlag getróffen; егó поразúло грозóй, мóлніею er ist vom Blítze getróffen wórden; (о болѣ́зни) befállen; (явúться *D.* сюрпрúзомъ) überráschen, *A.*; (удивúть) in Erstáunen sétzen; (потрясáть неожúданностью) erschüttern; **–зúтельный** *a.* (стрáнный) áuffallend; (печáльный) betrübend; (потрясáющій) erschütternd; **–разнюха-ть** II. (*voll.*) *va.* áuskundschaften; áusschnüffeln; **–разобр-áть** 8. [a, 3] (*voll.*; *fut.* поразберý, -рёшь *etc.*) *va.* allmählich, Stück für Stück auseinánder néhmen; (забóтливо изслѣ́довать) genáu untersúchen; **–разсказ-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* nach und nach, der Réihe nach erzählen; **–рáн=ить** II. (*voll.*) *va.* leicht verwúnden; **–раскидá-ть** II. (*voll.*), **–раскúн-уть** (√-кид-) I. *voll. va.* auseinánder wérfen; **–распродá-ть** 38. *va.* nach und nach álles (áus)verkáufen; **–растá-ть** II. *ab.*, **–рас-тú** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *vn. J.* bewáchsen (-вáксэн), mit *D.* (ein wénig).

порв-áть I. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* zerréißen; entzwéi réißen; – *G.* (цвѣтóвъ) ein wénig pflücken (Blúmen, Blätter ꝛc.); (дёргать) éine Zéitlang zérren; (о плáстырѣ) zíehen; – *vimp.* Übelkeit errégen; **–ся** *vn.* réißen; zerréißen (*vn.*); – (стремúться кудá) auf étwas versésssen sein; sich álle Mühe gében, étwas zu erlángen ód. wohín zu kómmen.

по-ребя́чески, –-ребя́чьи *ad.* kíndisch; wie ein Kind; **–ребя́ч=иться** I. (*voll.*) *vc.* kíndisch hándeln, sein; **–ревно+вáть** II. [b] (*voll.*) *vn. D.* (приложúть старáнье къ *D.*) éifrig sein, in *D.*; (постарáться для когó) sich für *A.* bemühen; díenen, gefällig sein, *D.*; (слѣ́довать *D.*; взять *A.* въ примѣ́ръ) nácheifern, *D.*; – *A.* (позавúдовать *D.*) néidisch sein auf *A.*; (считáть сопéрникомъ) als Nébenbuhler betráchten, *A.*; **–рев-ѣ́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang brüllen, héulen; **–рúстый** *a.* porös; mit víelen Póren verséhen; **–рицá-ть** II. *k. va. A.* въ *Pr.* ód. за *A.* tádeln, *A.* wégen *G.*; **–рка** Züchtigung *f.* mit Ruten; задáть *D.* пóрку tüchtig Ruten gében, *D.*; **–ровня́-ть** II. s. поравня́ть; **–рóгъ** (двернóй) Schwélle *f.*; (рѣчнóй) Wásserfall *m.*; Strómschnelle *f.*; (подвóдные кáмни) Klíppen *pl. f.* im Flússe; **–рóда** (происхождéніе, родъ) Gebúrt, Ábstammung *f.*; (сослóвіе) Stand *m.*; человѣ́къ нúзкой порóды ein Mensch von níederer Hérkunft; (живóтныхъ) Art, Rásse *f.*; гóрная, кáменная – Féls=, Gebírgs-art *f.*; Gestéin *n.*; **–рóдистый** *a.* von gúter Rásse (von Tíeren); **–род=úть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* erzéugen; gebären; *fig.* errégen (Neid, Haß ꝛc.); (причинúть) verúrsachen; **–ся** *vr.* entstéhen; **–родн=úть** II. [a] (*voll.*), **–родня́-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* Éinen in Jmds. Verwándtschaft éinführen; Éinen in die Verwándtschaft áufnehmen; **–ся** *vrc.* съ *J.* verwándt wérden, mit *D.*; **–рождá-ть** II. s. поражда́ть; **–рождéніе** (родъ, плéмя) Geschlécht *n.*; Stamm *m.*; (произвóдство) Hervórbringung *f.*; дьявольское – Téufelsbrut *f.*; Áusgeburt *f.* der Hölle; **–рóжистый** *a.* víele Wásserfälle, Strómschnellen hábend (von Flüssen); **–рóжній,** -няя, -нее *a.* leer, frei; **–рóжный** *a.* Schwéllen=; **–рожнякóмъ** *ad.* leer; únbeladen; ходúть – müssig géhen, sich herúmtreiben; **–рознь** *ad.* éinzeln; жить – getrénnt lében; **–рóзн=ить** II. [a] *vn.* (въ хóрѣ) falsch síngen (im Chor); – въ показáніяхъ sich in séinen Áussagen widerspréchen; – съ *J.* sich entzwéien, mit *D.*; – *va. A.* съ *J.* ód. отъ *G.* trénnen, *A.* von *D.*; **–рóкъ** Láster *n.*; (недостáтокъ, недýгъ) kórperlicher Féhler; Gebréchen *n.*; **–рóсая свинья́** tráchtiges Mútterschwein; **–росёнокъ,** -нка Férkel *n.*; **–рос=úться** I. 3. [c] (*voll.*) *vn.* férkeln; Férkel wérfen; **–рослъ** *f.* éine mit júngem Wálde bewáchsene (-вáксэнэ) Stélle; **–ростáть, –ростú** s. порастáть, порастú *etc.*; **–р-óть** II. [c] *k.* (*ab.* -пáрывать) *va. A.* trénnen; áuftrennen *A.*; (рыбу) áufschneiden und die Éingeweide heráusnehmen (áusweiden); – *A. J.* (рóз-

гами) péitschen (mit Rúten); – дичь, вздоръ Únsinn zusámmensprechen; – горя́чку den Kopf verlíeren; дождь такъ и по́ретъ es gießt (vom Régen); мнѣ живо́тъ такъ и по́ретъ ich hábe Léibschmerzen; его́ по́ретъ es ärgert ihn; er möchte vor Ärger plátzen; – -ро́тно *ad.* kompaníeweise; **-рохъ** Púlver, Schíeßpulver *n.*; **-роховни́ца** Púlverbüchse (-биксэ), Púlverflasche *f.*; **-рохово́й** *a.* Púlver=; Schíeßpulver=; **-ро́ч=ить** I. *k.* (*ab.* -пора́(б)чива-ть II.) *va.* *A.* tádeln; (обезче́стить) entéhren, *A.*; **-ро́чный** *a.* tádelhaft; lásterhaft; -ная ло́шадь bösartiges Pferd; **-ро́ша** der érste Schnee im Herbst; **-рош=и́ть** I. [a] *k.* (*ab.* -пора́шива-ть II.) *va.* bestäuben; mit éinem Púlver bestréuen; **-рошо́къ**, -шка́ Púlver *n.*; превратить въ – pulverisíeren; **-ро́ю** *ad.* bisweilen; – *fut.* v. поры́ть.

портъ Port, Háfen *m.*; **-та** die Ottománische, die hóhe Pfórte; **-та́лъ** Portál *n.*; Háupteingang *m.*; **-теръ** Pórter *m.*; **-тье́ра** Portiére *f.*; Thür=, Fénster-vorhang *m.*; **-тикъ** Säulengang, Pórtikus *m.*; **-т=ить** I. 2. *k.* (*ab.* -по́рчива-ть II.) *va.* *A.* verdérben, *A.*; – *fig.* étwas ánthun, *D.*; behéxen, *A.*; **-ся** *vr.* verdérben; (о винѣ́) den Stich bekómmen; **-ти́ще** Dútzend *n.* (Knöpfe); Garnitúr *f.*; (верхъ шу́бы) Überzug (der z. B. von éinem Pélze ábgetrennt ist); (отрѣ́зокъ тка́ни на одёжу) ein Stück Zeug, so viel zu éinem Kléide nötig ist.

портки́ *pl. m.* [a] Únterhosen *pl. f.*; (у ло́шади) der Teil des hínteren Pférdefußes vom Báckbein bis zum Éllbogen; **-тмоне́** *indecl. n.* Portmonnaie (-монэ́) *n.*; **-но́й**, -но́го (сущ.) Schnéider *m.*; – *a.* zum Schnéiderhandwerk gehörig; **-тня́жный** *a.* Schnéider=; **-тово́й** *a.* Háfen=; beim Háfen befíndlich; **-тре́тъ** Bíldnis, Porträ́t (-трэ́) *n.*; **-трети́стъ**, **-ти́стка** Porträ́tmaler (-трэ́-) *m.*, ⁓rin *f.*; **-тупе́я** Portepée *n.*; Dégengehenke *n.*; **-тфе́ль** *m.* Portefeuille (-тфэ́ль) *n.*; Schrífttasche *f.*; *fig.* das Amt éines Minísters; **-тя́нка** Fúßlappen *m.* (bei den Soldáten u. Báuern).

порубе́жный *a.* Grénz=; ángrenzend; **-руб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* háuen; fällen; – весь лѣсъ den (gánzen) Wald níederhauen; **-ру́бка** Háuen, Fällen *n.*; **-руга́нie** Beschímpfung *f.*; **-руга́-ть** II. (*voll.*) *va.* étwas áusschimpfen, *A.*; *fig.* entéhren; **-ся** *vrc.* съ *J.* sich verzánken, mit *D.*; einánder áusschimpfen; **-ру́ка** Bürgschaft *f.*; кругова́я – Gesámtbürgschaft *f.*; solidárische Háftung; – *m. f.* (поручи́тель, -льница) Bürge *m.*, ⁓gin *f.*; – -ру́сски *ad.* rússisch; nach rússischer Art u. Wéise; **-ру́чикъ** Liéutenant *m.*; **-ру́ха** (поврежде́нie) Schá́den *m.*; Beschä́digung *f.*; (болѣ́знь) Bruch *m.*; **-руча́-ть** II., **-ся** *vr.* mit пору́чивать, -ся *ab.* zu поручи́ть, -ся; **-руче́нie** (переда́ча) Ánvertrauung *f.*; (зака́зъ) Beáuftragung *f.*; Áuftrag *m.*; (коми́сія) Kommissión *f.*; **-ру́чива-ть** II. mit поруча́ть *ab.*, **-руч=и́ть** I. [a u. c] (*voll.*) *A. D.* (ввѣ́рить) ánvertrauen, *A. D.*; (переда́ть) übertrágen, *A. D.*; (отда́ть подъ чью опе́ку) zur Áufsicht óder Léitung übergében, *A. D.*; (приказа́ть что сдѣ́лать) beáuftragen, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr.* за *A.* sich verbürgen, für *A.*; **-ручи́тель** *m.*, **-льница** (пору́ка) Bürge *m.*, ⁓gin *f.*; (зака́зчикъ, -чица) Áuftraggeber *m.*, ⁓rin *f.*; **-ручи́тельство** Bürgschaft *f.*; – по ве́кселю Wéchselbürgschaft (вэ́кс-) *f.*; **-ру́чичій**, -чья, -чье *a.* Liéutenants=.

порфи́ръ Pórphyr *m.* (Minerál); **-фи́ра** Königsmantel, Púrpur *m.*; **-фи́рный** *a.*; **-фироно́сецъ**, -сца, **-но́сица** Púrpurträger *m.*, ⁓rin *f.*; Káiser *m.*, ⁓rin *f.*; gekröntes Haupt; **-фироро́дный** *a.* im Púrpur gebóren; (сущ.) Porphyrogénitus *m.*

порха́-ть II. *k.* (*ab.* – па́рхива-ть II.) *vn.* fláttern; hín= u. hér-fliegen; **-рхн-у́ть** I. [a] *voll.* zu порха́ть *vn.* áufflattern.

по́рція Portión (-цió́н) *f.* (Éssen); **-рча** (поврежде́нie) Beschä́digung *f.*; (пра́вовъ) Síttenverderbnis *f.*; (съѣстны́хъ припа́совъ) Verdórbenheit *f.*; (вина́) Stich *m.*; **-ршень**, -шня *m.* Kólben *m.*

поры́въ къ *D.* Drang *m.*; stárkes Strében, nach *D.*; (воды́) stárke Strömung (des Wássers); – гнѣ́ва Ánwandlung *f.* von Zorn; – души́ Áufschwung *m.* der Séele; **-рыва́-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu порва́ть, -ся u. поры́ть, -ся; – *vimp.* tréiben; drä́ngen; его́ такъ и порыва́етъ es drängt, es treibt ihn zu *D.*; онъ порыва́ется на сраже́нie er sieht dem Kámpfe mit Úngeduld entgégen; es treibt ihn zum Kámpfe; **-ры́вистый** *a.* héftig; stürmisch; **-ры-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* grában, étwas, ein wénig; **-ся** *vc.* éine Zéitlang wühlen; herúmwühlen; **-рѣзъ** die éingeschnittene Stélle; Schnitt *m.*; (забія́ка) Ráufbold *m.*; **-рѣз-ать** I. 1. (*voll.*), **-рѣзыва-ть** II. *ab.* *va.* éinschneiden (schnéidend verwúnden); (мно́гихъ зарѣ́зать) ábschlachten (víele); **-ся** *vr.* sich schnéiden; – *vrc.* съ *J.* miteinánder kämpfen, schlágen; **-рѣчье** éine am Flússe gelégene Gégend; Úfergegend *f.*; **-рѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* *A.* éine Sáche éndgültig entschéiden; – съ *J.* *A.* übereínkommen, sich éinigen, mit *D.* über *A.*; *fig.* – съ *J.* (доконать кого́) den Gáraus máchen,

D.; **-ря́дковый** *a.* in der Réihe stéhend, befíndlich; -вое число́ Órdnungszahl *f.*; **-ря́дкомъ** *ad.* órdentlich; in gehöriger Wéise; **-ря́докъ**, -дка Órdnung *f.*; — словъ Wórtfolge *f.*; боево́й — Schláchtordnung *f.*; **-ря́дочный** *a.* gut éingerichtet; in gehöriger Órdnung; — человѣкъ ein órdentlicher Mensch; -ная су́мма bedéutende Súmme; (дово́льно хоро́шій) zíemlich gut; имена́ числи́тельныя -ныя Órdnungszahlen *pl. f.*

поса́блива-ть II. mit пособля́ть *ab.* zu пособи́ть; **-са́дъ** Possád *m.*; Vórstadt *f.*; (насажде́ніе) Ánpflanzung *f.*; **-сад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* hínsetzen, *A.*; (де́рево) pflánzen, *A.*; *fig. A.* на *A.* áusgeben, verthún (das gánze Vermögen); **-са́дникъ** Possádnik *m.* (óberste Magistrátsperson in rússischen Hánsastädten); **-са́дница** Frau *f.* des Possádnik; **-са́дничество** Würde *f.* eines Possádnik; **-са́дскій** *a.* vom Possád; (сущ.) Éinwohner *m.* in éinem Possád; **-саже́нный** *a.* nach der Ánzahl der Fáden beréchnet; **-сажённый** *a.* stéllvertretend; — оте́цъ Bráutväter *m.*; -ная мать Bráutmütter *f.* (Éhrenpersonen bei rússischen Hóchzeiten); **-са́лива-ть** II. *ab.* zu посоли́ть u. **-са́л=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Talg óder Fett éinschmieren.

посберу *fut.* v. пособра́ть; **-сбива́-ть** II. *ab.*, **-сби́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*, *fut.* -собью́, -бьёшь *etc.*) *va.* áb-, herúnterschlagen; **-сбу́ду** *fut.* v. **-сбы́-ть** 49. (*voll.*) *va.*; — съ рукъ *A.* lóswerden, *A.*; (прода́ть) verkáufen, *A.*; (о водѣ) fállen; **-ся** *vn.* in Erfüllung géhen; sich verwírklichen.

посва́та-ть II. *A.* за *A.* wérben, für *A.* um die Hand (éines Fráuenzimmers); zúfreien (ein Fráuenzimmer), *D.*; **-ся** *vr.* на *ód.* къ дѣви́цѣ um die Hand éines Mädchens wérben; um ein Mädchen ánhalten; **--сви́нски** *ad.* schwéinisch; **-сви́стъ** Pfiff *m.*; Pféifen *n.*; **-свист-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *vn.* étwas, éinigemal pféifen; **-сви́стыва-ть** II. *ab.* zu посвиста́ть; — pféifen (dann und wann, óder beständig); **-своево́л=ить** II., **-во́льнича-ть** II., **-во́льство+вать** II. (*voll.*) *vn.* éigenmächtig gehándelt háben; **--сво́ему** *ad.* nach séiner Art; nach séinem Sinn; **-сво́=иться** II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* sich verschwägern; durch Héirat verwándt wérden, mit *D.*; **-свѣ́тецъ**, -тца Líchthalter *m.* (éiserne Gábel mit éinem hölzernen Griff); **-свѣт=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang schéinen, léuchten; **-свѣ́чива-ть** II. *ab.* zu посвѣти́ть; — dann und wann léuchten; **-свят=и́ть** I. 6. (*voll.*), **-свяща́-ть** II. *ab.* *va. A. D.* (сочине́ніе) wídmen, *A. D.*; — жизнь (*schist*) оте́честву sein Lében dem Váterlande wéihen; — *A.* въ *A.* — въ та́йны in ein Gehéimnis éinweihen, *A.*; — *A.* въ свяще́нники (*N. pl.* éhemals *A. pl.*) zum Príester wéihen, *A.*; **-ся** *vr. D.* sich wéihen, wídmen, *D.*; **-свяще́ніе** Wídmung *f.*; Éinweihung *f.*; **-свяще́нство+вать** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang als Príester fungíeren.

поселе́нецъ, -нца Ánsiedler, Koloníst *m.*; (со́сланный) Verbánnte *m.*; **-сел=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* ánsiedeln, *A.*; *fig.* — въ *Pr. A.* éinprägen, éinflößen, *A. D.*; — ме́жду *J.* раздо́ръ entzwéien, *A.*; посели́лись ло́жные слу́хи es háben sich fálsche Gerüchte verbréitet; **-ся** *vr.* гдѣ (*Pr.*) sich häuslich níederlassen, in, auf *D.*; sich wo ánbauen; (вкорени́ться) éinwurzeln; **-сёлокъ**, -лка kléines Dorf; **--се́льски** *ad.* ländlich; auf ländliche Wéise; **-селя́нинъ** (*pl.* -ля́не, -ля́нъ *etc.*) Dórfbewohner *m.*; (крестья́нинъ) Báuer *m.*; **-селя́нка** Dórfbewohnerin *f.*; Bäuerin *f.*; **-селя́-ть** II. *ab.* zu посели́ть; **--семе́йно** *ad.* nach Famílien; **--семе́йному** *ad.* nach Famíliensitte; **-семе́йный спи́сокъ** Famílienliste *f.*

посерд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va.* étwas ärgern, böse máchen, *A.*; **-ся** *vr.* на *A.* étwas böse sein, sich étwas ärgern, über *A.*; **-серебр=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-серебря́-ть** II. *ab. va.* ver-, über-sílbern, *A.*; — *D.* ру́ку bestéchen, *A.*; **-серёдъ** *ad. G.* inmítten *G.*; in der Mítte; **-серёдковый** *a.* in der Mítte gelégen; im Ínnern befíndlich; **-се́ржива-ть** II. *ab.* zu посерди́ть; **-сидѣ́лка** Kránkenwärterin *f.*; **-сидѣ́лки**, -локъ *pl. f.* geséllige Ábendunterhaltung *f.*, Spínnabend *m.* (im Dórfe); **-сид=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang, ein wénig sítzen; **-си́жива-ть** II. *ab.* zu посидѣ́ть; — biswéilen zu sítzen pflégen; **-си́льный** *a.* nach Kräften; **-синѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* blau wérden.

поска́блива-ть II. *ab.* zu поскобли́ть; dann u. wann scháben, krátzen, radíeren; **-скак-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* davón-jagen, -galoppíeren; (попры́гать) ein wénig, éine Zéitlang hüpfen, springen; **-скида́-ть** II. (*voll.*), **-ски́н-уть** (√-кид-) I. *voll. va.* allmählich, in Ménge herúnter-, áb-werfen; **-ско́блина** die radíerte Stélle (in éiner Schrift); **-скобл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* étwas scháben, radíeren; **-скольза́-ться** II. *ab.*, **-скользн-у́ться** I. [a] *voll. vn.* áusgleiten; **-ско́нина** Hánfleinwand *f.*; **-ско́нный** *a.* hänfen; Hanf-; **--скорѣе**

ad. schnéller; **–скрёбки,** -бковъ *pl. m.* Ábfälle *pl. m.* beim Ábkratzen óder Áb= schaben; (остáтки) Réste *pl. m.*; **–скрёбокъ,** -бка aus den Téigüberresten gebáckenes Brot; *fig.* das létztgeborene (besónders schwä́chliche) Kind; **–скрёбыва-ть** II. *ab.*, **–скрéс=ть** (√-скреб-) 21. [a,2] (*voll.*) *va.* zuwéilen, hin u. wíeder schäben, krätzen, schárren; **–скудный** *a.* gárstig; hä́ßlich; **–скудѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* verármen; **–скучá-ть** II. (*voll.*) *vn.* sich étwas lángweilen.

послáб=ить II.7. (*voll.*) *va. A.* (о лѣкáрствѣ) gelínde ábführen (von Arznéien); (верёвку) náchlassen; náchgeben (den Strick); – *vn. D.* въ *Pr.* náchsehen, *D.*; náchsichtig sein, mit *D.*; **–слáнецъ,** -нца Bóte *m.*; **–слáнiе** Schícken *n.*; (письмó) Séndschreiben *n.*; (апóстоловъ) Apóstelbrief *m.*; **–слáнникъ** Gesándte *m.* (an éinem Hófe); **–слáнница** Gemáhlin *f.* éines Gesándten; **–слáническiй** *a.* Gesándten=; Gesándtschafts=; **–сланный,** -снаго *pPpt.* von послáть; – (сущ.) Ábgesandte, Bóte *m.*; **–сласт=ить** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* versüßen; **–сл-áть** 41. [a] (*voll.*) *va. A. D.* schícken, sénden, *A. D.*; – *A.* за *J.* hólen lássen, *A.* durch *A.*; **–слóвица** Spríchwort *n.*; **–слýга** Díenstleistung *f.*; (заслýга) Verdíenst *n.*; **–слýжива-ть** II. *ab.* zu послужи́ть; – gemä́chlich díenen; fort díenen; **–служ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang díenen; – *D.* im Díenste stéhen, bei *D.*; – къ *D.* díenen zu *D.*; – *D.* въ пóльзу zum Nútzen díenen, geréichen, *D.*; **–служнóй** спи́сокъ Díenstliste *f.*; **–слушáнiе** Gehórsam *m.*; (въ монастыря́хъ) ein Díenst, der *D.* zur Búße áuferlegt ist; (прóбный годъ) Próbejahr, Noviziát (-ви-) *n.*; **–слýша-ть** II. (*voll.*) *va. G.* hören; ánhören, *A.*; (о лицѣ́) hóren, auf *A.*; Jmds. Rat, Wárnungen hóren; **–ся** *vr. G.* gehórchen, *D.*; **–слýшива-ть** II. *ab.* zu послýшать; – zuwéilen hórchen; áufhorchen; – рукóю ýдочку die Ángel mit der Hand untersúchen; **–слýшливый** *a.* fólgsam; **–слýшникъ, –ница** Fólgsame *m. f.*; **–слушникъ, –ница** Klósterbrüder, Novíze *m.*; Klósterschwester, Novíze *f.*; **–слýшный** *a.* gehórsam; **–слыш=ать** I. (*voll.*) *va.* hóren; erfáhren; *fig.* послы́шало сéрдце невзгóду mein Herz áhnte Únglück; **–ся** *vr.* vernéhmbar wérden; мнѣ послы́шался егó гóлосъ es kam mir vor, als hórte ich séine Stímme; **–слѣ** *pr. G.* nach, *D.*; – чегó wornách; woráuf; – *ad.* nachhér; hernách; spä́ter; **–слѣдъ** (остáтокъ) Rest *m.*; (дѣтскiй) Náchgeburt *f.*; Mútterkuchen *m.*; **–слѣд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* náchspüren, *D.*; – зáйца éinem Hásen náchsetzen; – за *J.* áufpassen, auf *A.*; beóbachten, *A.*; **–слѣдки** *pl. m.* Überbleibsel *n.*; **–слѣдки́** *ad.* zulétzt; **–слѣднiй,** -няя, -нее *a.* létzte *m. f. n.*; **–слѣдо+вать** II. (*voll.*) *vn.* за *J.* fólgen; náchfolgen, *D.*; **–слѣдователь** *m.*, **–льница** Náchfolger *m.*, ∸rin *f.*; (привéрженецъ) Ánhänger *m.*, ∸rin *f.*; **–слѣдовательный** *a.* aufeinánder fólgend; fólgerecht; **–слѣдственный** *a.* fólgend; Resultát=; **–слѣдствiе** Fólge *f.*; Resultát *n.*; **–слѣдующiй** *a.* náchstfolgend; **–слѣдышъ** (послѣ́днее дитя́) das létzte, jüngste Kind; *fig.* der létzte séiner Zeit; **–слѣжива-ть** II. *ab.* zu послѣди́ть; **–слѣзáвтра** *ad.* übermorgen; **–слѣобѣденный** *a.* Náchmittags=; **–слѣслóвiе** Náchwort *n.* (der Verfásser am Schlússe éines Wérkes).

посмáтрива-ть II. *ab.* zu посмотрѣ́ть; – bestä́ndig, oft hínsehen; **–смéртный** *a.* nach Jmds. Tóde heráusgegeben (von Wérken); **–смотр=ѣть** II. [c] (*voll.*) *vn.* на *A.* hínsehen, hínblicken, auf *A.*; – за *J.* áchtgeben, auf *A.*; náchsehen, nach *D.*; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich beséhen (z. B. im Spíegel); **–смóю** *fut.* v. **–смы-ть** 28. [b] (*voll.*), **–смывá-ть** II. *ab. va.* ábwaschen (álles, hier und da); **–смѣива-ться** II. *ab.* zu посмѣя́ться; **–смѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* wágen; **–смѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* zum Láchen bríngen, *A.*; **–смѣшище** der Gégenstand des Gelä́chters, des Spóttes; **–смя́-ть** (√-мн-) 34. [a, 3] (*voll.*, *fut.* посомнý, -мнёшь) *va.* ein wénig zerknüllen; **–снимá-ть** II. *ab.* zu посня́ть; **–сн=и́ться** (*voll.*) *vimp. D. A.* trä́umen; мнѣ посни́лось ich trä́umte; mir trä́umte, *A.*; **–сня́-ть** (√-им-) [c] (*voll.*) *va.* ábnehmen (in Ménge, álles); **–ся** sich ábnehmen, sich porträtíeren lássen (álle, méhrere); – съ я́коря die Ánker líchten (von víelen Schíffen).

пособ=и́ть II.7. [c, auch a] (*voll.*) *vn. D.* въ *Pr.* hélfen; Hülfe *f.*, Béistand *m.* léisten, *D.* bei *D.*; **–сóбiе** Hülfe, Unterstützung *f.*; **–собля́-ть** II. mit посáбливать *ab.* zu пособи́ть; **–сóбникъ, –ница** Hélfer *m.*, ∸rin *f.*; **–совѣст=и́ться** I. 4. [a] (*voll.*) *vn.* sich étwas schämen; sich ein Gewíssen aus *D.* máchen; **–совѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* matt, vergláft, trübe wérden (von den Áugen éines Betrúnkenen); **–совѣто+вать** II. (*voll.*) *va. A. D.* ánraten, *A. D.*; **–сóлъ,** -слá [a] Bótschafter *m.* (am Hófe); **–-солдáтски** *ad.* soldátisch; nach Soldátenart; **–сол=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* sálzen; mit Salz bestréuen; (огурцы́) éinsalzen; in Sálzwasser légen;

–соловѣ-ть II. (*voll.*) *vn.* (о лошадя́хъ) ísabéllenfarbig wérden (von Pférden); (о глаза́хъ пья́наго) trübe, klein wérden (von den Áugen éines Betrúnkenen); **–со́льскій** *a.* éinem Gesándten gehö́rig; **–со́льство** Gesándtschaft *f.;* **–сомну́** *fut.* v. посмя́ть; **–сор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. J.* Kéhricht, Staub, Schutt umhér-werfen, -streuen; – *J.* (де́ньгами) verschwénden, *A.;* **–со́хъ** Stāb *m.;* взя́ться за – den Wánderstab ergréifen; **–со́хъ** *prt.* v. **–со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* vertrócknen; **–сошо́къ,** -шка́ [a] *dim.* kléiner Stāb; (раст.) knólliger Salbéistrauch.

посп=а́ть II.7. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig schláfen; **–спеси́в=иться** II.7. (*voll.*) *vc.* étwas stolz sein; **–спеси́вѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* stolz wérden; **–споли́тый** *a.* állgemein; dem gánzen Vólke zúgänglich; **Рѣчь** -тая Réichsversammlung *f.* (im álten Pólen); **–спо́рье** (по́льза) Vórteil *m.;* (при́быль) Gewínn *m.;* (посо́біе) Hülfe *f.;* **–спо́р=ить** II. (*voll.*) *vn.* съ *J.* o *Pr.* éinen Streit háben, étwas stréiten, mit *D.* über *A.;* – про́тивъ *G.* ein wénig stréiten, gégen *A.;* **–спор=и́ть** [a] (*voll.*), **-споря́-ть** II. *ab. vn. D.* fö́rderlich, gedéihlich sein, *D.;* **–спѣва́-ть** II. *ab.* zu поспѣ́ть; **–спѣ́лый** *a.* reif; geréift; **–спѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* réifen; reif wérden; (о рабо́тѣ) fértig wérden; (прибы́ть во́ время) zur réchten Zeit wohín kómmen; – за *J.* gléichen Schritt hálten, mit *D.;* **–спѣша́-ть** II. *ab.* zu поспѣши́ть; **–спѣше́ніе** (спѣхъ) Éile *f.;* (успѣ́хъ) Gedéihen *n.;* Erfólg *m.;* (посо́біе) Hülfe *f.;* **–спѣшество+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *vn. D.* fö́rdern, begǘnstigen, *A.;* **–спѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* sich beéilen; éilen; – за *J.* náchеilen, *D.;* **–спѣшливый** *a.* éilfertig; **–спѣ́шный** *a.* éilig; (благопрія́тный — о вѣ́трѣ) gǘnstig; (о дѣ́лѣ) dríngend; Éile hábend (Geschä́ft).

посрам=и́ть II.7. [a] (*voll.*) *va.* beschímpfen; (обезче́стить) entéhren; (постыди́ть) beschä́men; **–ся** *vr.* sich beschä́men; sich blamieren; **–срамле́ніе** Beschímpfung *f.;* **–срамля́-ть** II. *ab* zu посрами́ть; **–среди́** *ad. G.* inmítten; – доро́ги mítten auf dem Wége; **–сре́дникъ** Vermíttler *m.;* мирово́й – Schíedsrichter *m.;* **–сре́дница** Vermíttlerin *f.;* **–сре́дничество** Vermíttelung *f.;* **–сре́дственный** *a.* míttelmäßig; **–сре́дство** Vermíttelung *f.;* **–сре́дствомъ** *ad. G.* vermíttelst *G.;* **–сре́дство+вать** II. *k. vn.* въ *Pr.* Schíedsrichter sein; vermítteln, in *D.;* **–сро́чный** *a.* Termín=; – платёжъ Termínzahlung *f.;* **–сруб=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* nach u. nach, hier u. da ábhauen.

поссо́р=ить II. (*voll.*) *va. A.* съ *J.* verúneinigen; entzwéien, *A.* mit *D.;* **–ся** *vrc.* съ *J.* sich entzwéien; sich überwérfen, mit *D.*

постъ Wáchposten *m.;* (мѣ́сто) Plātz *m.,* Stélle *f.;* (до́лжность) Āmt *n.;* –[a°] (дѣ́йствіе) Fásten *n.* (Enthältung von gewíssen Spéisen); (предме́тъ) Fásten *pl.* (die Zeit, wo man sich díeser Spéisen enthä́lt); **–ста́въ** (на ме́льницѣ) Gāng *m.* (in Mǘhlen); ме́льница о двухъ поста́вахъ éine Mǘhle mit zwei Gängen; (посу́дный) Schrānk *m.* (zum Stéinzeug); (ло́шади) Art *f.* zu stéhen; **–ста́ва** Flásche, Kánne *f.;* **–ста́вецъ,** -вца kléiner Schrānk; (въ це́ркви) Lésepult *n.* (in der Kírche); (деревя́ная буты́лка) hö́lzerne Kánne; (подсвѣ́чникъ) hö́lzerner Léuchter; **–ста́в=ить** II.7. (*voll.*) *va.* stéllen; hínstellen, *A.* wohín; – за́йца въ по́ле den Hásen auf den Jäger zútreiben; – себѣ́ въ обя́занность sich zur Pflicht máchen; – *D.* въ укóръ zum Vórwurfe máchen, *A D.;* – *A.* на своёмъ séinen Wíllen dúrchsetzen; (кни́ги; ке́гли; лѣса́) áufstellen; (часовы́хъ) áusstellen (Wáche); – ба́нки Schrö́pfköpfe sétzen; – зри́тельную тру́бку das Férnrohr ríchten; – пія́вки Blútegel ánlegen; – самова́ръ die Théemaschine áufsetzen; – *D.* въ счётъ ánrechnen, *A. D.;* (па́мятникъ) erríchten, sétzen (Dénkmāl); – *A.* надъ *J.* sétzen, *A.* über *A.;* (подря́домъ) übernómmene Lieferung léisten; – *D.* въ домъ солда́тъ Soldáten *D.* ins Hāus éinquartieren; **–ста́вка** (по глаго́лу) Stéllen, Hínstellen *n.;* Áufstellen *n.;* Erríchtung *f.* (éines Monuméntes); (дровъ *etc.*) Lieferung *f.;* **–ставля́-ть** II. *ab.* zu поста́вить; **–ставно́й** *a.* gelíefert; -ны́я дрова́ gelíefertes Holz (Brénnholz); -на́я квита́нція Líeferungsschein *m.;* **–ста́вный** *a.* Mǘhlengang=; **–ста́вокъ,** -вка hö́lzerne Kánne mit éinem Déckel; **–ставщи́къ** [a], **–щи́ца** Lieferánt *m.,* ⁓tin *f.;* **–ста́дно** *ad.* hérdenweise; in Hérden; **–ста́ива-ть** II. *ab.* zu постоя́ть; – éine Zéitlang, bisweílen stéhen; **–стана́влива-ть** II. mit постановля́-ть *ab.* zu **–станов=и́ть** II.7. [c u. a] (*voll.*) *va.* féstsetzen; bestímmen; verórdnen; – межевы́е столбы́ Grénzsteine áufstellen; **–стано́вка** (па́мятника; столбо́въ) Áufstellung, Erríchtung *f.;* – о́перы на сце́ну die Éinrichtung éiner Óper für die Bühne; **–становля́-ть** II. mit постана́вливать *ab.* zu постанови́ть; **–стара́-ться** II. (*voll.*) *vc.* sich Mǘhe gében; **–-старико́вски** *ad.* áltväterlich; wie ein álter Mann; **–-стари́ному, –ста́рому** *ad.* in hérkömmlicher, hérgebrachter, álter Wéise; **–старѣ́лый** *a.* alt gewórden; ge=

áltert; **-старѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* alt wérden; áltern; **-сте́ль** *f.* (*dim.* посте́лька) Bett *n.*; **-сте́льный** *a.* zum Bétte gehörig; **-стелю́** *fut.* v. постла́ть; **-сте́ля** s. посте́ль; **-степе́нно** *ad.* stúfenweise; **-стерега́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu постере́чь, -ся; **-стер-е́ть** (√-тр-) 13. [a, 1] (*voll.*; *fut.* посотру́, -трёшь *etc.*) *va.* ein wénig áb-, wégwischen; (стере́ть всё) álles ábreiben; **-стере́чь** (√-стерег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* ein wénig áchtgeben, auf *A.*; náchsehen, nach *D.*; **-стига́-ть** II. *ab.*, **-сти́гн-уть** I. 52. *voll.* zu пости́чь; **-стиже́ніе** Begréifen *n.*; Áuffassen *n.* (mit dem Verstánde); **-стижи́мый** *a.* begréiflich; erfáßbar; **-стила́** [a] Pastílle, Óbstpaste *f.* (éingedickter und in Schéiben geschníttener Frúchtsaft); **-стила́-ть** II. *ab.* zu постла́ть; **-сти́лка** (дѣ́йствіе) Áus-, Hín-breiten *n.*; (предме́тъ) Láger *n.*; **-сти́лочный** *a.* zum Díelenzeug gehörig; **-сти́льный** *a.* zum Áus-, Únterbreiten díenend; **-стира́-ть** II. *ab.* zu постере́ть; – (*voll.*), **-сти́рыва-ть** II. *ab. va.* ab und zu, ein wénig wáschen (Wäsche); **-ст-и́ться** I. 4. [a] *k. vc.* fásten; die Fásten hálten; **-сти́чь** (√-стиг-) 15. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* betréffen; eréilen, *A.*; (поня́ть) begréifen; erfássen (mit dem Verstánde); **-стл-а́ть** 9. [c] (*voll.*) *va.* (ковёръ) áusbreiten; hínbreiten; – посте́ль das Bett máchen; – до́ски Brétter légen, auf *A.*; – полъ den Fúßboden légen; **-стнича-ть** II. *k. vn.* fásten; die Fásten beóbachten; **-стный** *a.* Fásten-; **-сто́й** Éinquartierung *f.*; **-!** *imper.* halt, wárte! **-сто́йный** *a.* Éinquartierungs-; **-стон-а́ть** I. [c], *ód.* **-стона́-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang stöhnen; éinige schwére Séufzer áusstoßen; **-сторон-и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* beséitigen; beiséite stéllen; **-ся** *vr.* auf die Séite tréten; sich zur Séite stéllen; **-сторо́ній** *a.* (не уча́ствующій) nicht betéiligt; (чужо́й) fremd; -нія обстоя́тельства Nébenumstände *pl. m.*; -ніе дохо́ды Nébeneinkünfte *pl. f.*; **-стоя́лецъ**, -льца Míetsmann *m.*; **-стоя́лка** Míeterin *f.*; **-стоя́лый** *a.* Éinquartierungs-; -лая пла́та Quartíergeld *n.*; -лый дворъ Hérberge *f.*; **-стоя́нный** *a.* beständig; (неизмѣ́нный) únveränderlich; **-стоя́нство** Stándhaftigkeit *f.*; **-сто-я́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang stéhen; – за *A.* vertéidigen, *A.*; éinstehen, für *A.*; посто́й! halt! wárte ein wénig!

постра́да Árbeits-, Drésch-, Érnte-zeit *f.*; **-страда́-ть** II. u. **-страд-а́ть** I. 5. [b] (*voll.*) *vn.* отъ *G.* léiden, durch *A.*; – за *A.* léiden, für *A.*; **-стра́дный** *a.* nach der Érnte; nach der Árbeit; **-стра́ива-ть** II. *ab.* zu постро́ить; – von Zeit zu Zeit báuen; **-стра́нство+вать** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang wándern, réisen; **-страща́-ть** II. (*voll.*), **-стра́щива-ть** II. *ab. va.* étwas schrécken, bánge máchen, *A.*; **-стри́га** der als Mönch Éingekleidete; **-стрига́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu постри́чь, -ся; **-стриже́ніе** Schéren, Ábscheren *n.* (der Háare); – въ мона́хи Mönchsweihe *f.*; Éinkleidung *f.* als Mönch; **-стри́чь** (√-стриг-) 15. [c, 1] (*voll.*) schéren; beschnéiden (die Háare); – въ мона́хи Éinen als Mönch éinkleiden; **-ся** *vr.* sich das Haar beschnéiden lássen; – въ мона́хи sich als Mönch éinkleiden lássen; – въ мона́хини sich als Nónne éinkleiden lássen; **-строе́ніе** Áufbauen *n.*; (въ матем.) Konstruktión (-ціо́н) *f.*; (солда́тъ) Áufstellen *n.*; **-стро́-ить** II. (*voll.*) *va.* áufbauen, áufführen (ein Gebäude); (солда́тъ) áufstellen; **-стро́мка** *dim.*, **-стро́мочка** Zúgstrang, Strángriemen *m.*; **-стро́чно** *ad.* zéilenweise; nach der Ánzahl der Zéilen; **-стрѣлъ** (парали́чъ) Schlágfluß *m.*; (шалу́нъ) Wíldfang *m.*; **-стрѣлёнокъ**, -нка (*pl.* пострѣля́та, -ля́тъ *etc.*) *dim.* Wíldfang *m.*; **-стрѣлива-ть** II. *ab.*, **-стрѣля́-ть** II. (*voll.*) *va.* dann und wann schíeßen; éine Zéitlang schíeßen; **-стря́па-ть** II. (*voll.*) *va.* étwas, éine Zéitlang kóchen.

посту́ка-ть II. (*voll.*), **-сту́кива-ть** II. *ab.* ánklopfen, éinigemal, dann und wann; (въ медици́нѣ) perkutíeren; beklópfen (den ménschlichen Körper, behúfs physikálischer Untersúchung); **-ступъ** Schritt *m.*; -пу (*G.*) не даётъ er läßt Éinen kéinen Schritt thun; **-ступь** *f.* Tritt, Schritt *m.*; (похо́дка) Gang *m.*; die Art, wie Einer geht; **-ступа́-ть** II. *ab.*, **-ступ-и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *vn.* въ *A.* éintreten, in *A.*; – въ учи́лище in die Schúle éintreten; – на слу́жбу in den Dienst tréten; къ намъ поступи́ло проше́ніе bei uns lief die Bitte ein; – въ казну́ an die Króne fállen; (дѣ́йствовать) hándeln; verfáhren; – съ *J.* (обходи́ться) behándeln, *A.*; verfáhren, mit *D.*; **-ся** *vr.* на *A.* beléidigen, *A.*; – *J.* ábtreten, *A.*; verzíchten, auf *A.*; онъ поступи́лся наслѣ́діемъ свои́мъ въ по́льзу сестёръ er trat sein Érbteil séinen Schwéstern ab; er verzíchtete auf sein Érbteil zu gúnsten séiner Schwéstern; – *G.* auf *A.* verzíchten; **-ступлю́** *fut.* v. поступи́ть; **-сту́покъ, -пка** Betrágen, Benéhmen *n.*; (дѣ́йствіе) Verfáhren *n.*; **-стыд-и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *A.* Schánde máchen, *D.*; **-ся** *vr. G.* sich schämen, *G.*; **-сты́дный** *a.* schímpflich; **-стыжа́-ть**

II., **-ся** *vr.* II. *ab.* zu постыди́ть, -ся; **-сты́лый** *a.* gléichgültig gewórden.

посу́да Geschírr *n.;* пова́ренная — Kóchgeschirr *n.;* ка́менная — Stéinzeug *n.;* столо́вая — Tíschzeug, Tíschgerät *n.;* ку́хонная — Küchengeschirr *n.;* **-суд=и́ть** I. I. [c] (*voll.*) étwas überlégen; **-су́дный** *a.* Stéinzeug-; **-су́лъ** Verspréchen *n.;* **-су́лива-ть** II. *ab.*, **-сул=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A. D.;* verspréchen; (предложи́ть) bíeten, *A. D.;* **-ся** *vr. D. J.* verspréchen, *D. A.;* **-су́точно** *ad.* álle víerundzwanzig Stúnden; **-су́точный** *a.* víerundzwanzigstündig.

посчастли́в=иться II.7. (*voll.*) *vimp. D.* gelíngen, *D.;* **-счита́-ться** II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* sich beréchnen, mit *D.; fig.* einánder die Wáhrheit ságen; sich zánken.

посыла́-ть II. *ab.* zu посла́ть; **-сы́лка** (дѣйствіе) Schícken *n.;* (предме́тъ) Séndung *f.;* **-сы́лочка** *dim.* Päckchen *n.;* **-сы́лочная кни́га** das Buch zum Eintragen der (mit der Post) zu verséndenden Pakéte; **-сы́льщикъ** Ábsender *m.;* **-сыпа́-ть** II. *ab.*, **-сы́па-ть** II. 7. (*voll.*) *va. A. J.* bestréuen, *A.* mit *D.;* **-ся** *vr.* sich mit *D.* bestréuen; посы́пались ка́мни es fíelen Stéine in Ménge heráb; **-сыпно́й** *a.* zum Áusstreuen díenend; **-сѣвъ** (дѣйствіе) Besäen *n.;* (предме́тъ) Saat *f.;* **-сѣва́-ть** II. *ab.* zu посѣ́ять; **-сѣ́вный** *a.* zum Áussäen, zur Áussaat díenend; **-сѣдѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* grau wérden (von Háaren); **-сѣ́ка** Bíenenstock *m.;* (мѣсто) fréier Platz (im Wálde) zum Áufstellen der Bíenenstöcke; **-сѣка́-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu посѣ́чь, -ся *vr.;* **-сѣт=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va. A.* besúchen, *A.;* - я́рмарки die Jáhrmärkte bezíehen (von Káufleuten); — *A. J.* (о Богѣ, судьбѣ) héimsuchen, *A.* mit *D.;* **-сѣто+ва́ть** II. (*voll.*) о *Pr.* éine Zéitlang tráuern, nach *D.;* — на *A.* étwas böse sein, auf *A.;* **-сѣчь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va.* (дере́вья) álles áushauen, fällen; (ро́згами) ein wénig dúrchpeitschen (mit Rúten); **-ся** *vr.* sich beim Háuen verwúnden; **-сѣща́-ть** II. *ab.* zu посѣти́ть; **-сѣще́ніе** (дѣйствіе) Besúchen *n.;* (предме́тъ) Besúch *m.;* **-сѣщу́** *fut.* von посѣти́ть; **-сѣ-ять** II. (*voll.*) *va.* säen; áussäen; **-сяга́-ть** II. *ab.* zu посягну́ть; **-сяга́тельство** на *A.* Eingriff *m.* in Jmds. Réchte; — на чью-либо жизнь Ánschlag *m.* auf Jmds. Lében; **-сягн-у́ть** I. [a] *voll. va.* на *A.* étwas versúchen (zu Jmds. Náchteil); — на чью-либо жизнь es auf Jmds. Lében ábsehen; éinen Ánschlag auf Jmds. Lében máchen.

потъ Schweiß *m.;* **-таённый, -тайно́й, -та́йный** *a.* verbórgen; gehéim; — вы́ходъ gehéimer Áusgang; — фона́рь Bléndlaterne *f.;* **-така́-ть** II. *ab.*, **-такн-у́ть** I. [a] *vn. D.* Éinem zu viel náchsehen; — **-тако́вски, -ко́му** *ad. iron.* dem ähnlich; darnách; — и сдѣ́лано die Árbeit sieht auch darnách aus, wie sie gemácht ist; **-танцо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **-танцо́выва-ть** II. *ab. vn.* tánzen, ein wénig, étwas; **-та́плива-ть** II. mit потопля́ть *ab.* zu потопи́ть; **-та́птыва-ть** II. *ab.* zu потопта́ть; **-тараба́р=ить** II. (*voll.*) *vn.* pláudern; **-та́рива-ть** II. *ab.* zu потори́ть; **-таска́-ть** II. (*voll.*) *va.* ein wénig schléppen, verschléppen; — за волоса́ bei den Háaren zíehen; **-ся** *vr.* sich éine Zéitlang herúmschleppen, herúmtreiben; — *vrc.* съ *J.* sich záusen, ráufen, mit *D.;* **-та́скива-ть** II. *ab.* zu потаска́ть; — allmählich schléppen, verschléppen; **-таску́ша, -ку́шка** Herúmtreiberin *f.;* **-тасо+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va.* étwas míschen (Kárten); **-тасо́вка** Prügeléi *f.;* дать *D.* поря́дочную -ку Éinen túchtig bei den Háaren záusen; **-та́тчикъ, -чица** Éiner, der, Éine, die mit *D.* zu viel Náchsicht übt; **-та́чка** Náchsicht *f.;* дать *D.* пота́чку Éinem zu viel náchsehen; Éinen zu viel verwöhnen; **-та́шъ** [a] Póttasche *f.;* **-та́шный** *a.;* **-тащ=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* ánfangen zu zíehen; fórtschleppen; **-ся** *vr.* sich fórtschleppen; lángsam fórtgehen.

потверд=и́ть I.1. (*voll.*) *va. A.* bestätigen, *A.;* (повтори́ть — уро́къ) éinigemal wiederhólen (die Lektión); **-твердѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* hart wérden; sich verhärten; **-тве́ржива-ть** II. *ab.* zu потверди́ть; **-тво́рство** Náchsicht, Verwöhnung *f.;* **-тво́рство+вать** II. *k. vn. D.* verwöhnen, *A.;* (смотрѣ́ть сквозь па́льцы) durch die Fínger séhen, *D.*

потёмки, -мокъ *pl. f.* Dúnkel *n.;* Fínsternis *f.;* **-темн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* dúnkel máchen; verdúnkeln; **-темнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dúnkel wérden; sich verdúnkeln; **-темня́-ть** II. *ab.* zu потемни́ть; **-тепл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* ánzünden (éine Kérze, Lámpe vor éinem Héiligenbilde); **-теплѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* warm wérden; **-тереб=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **-тере́блива-ть** II. *ab. va.* ein wénig zúpfen, záusen; **-тер-е́ть** (√-тр-) 13. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* étwas réiben (Fárben, den Körper); — *A. J.* éinreiben, *A.* mit *D.* (mit Sálbe); **-ся** *vr.* sich étwas réiben; — *J.* sich étwas éinreiben, mit *D.;* — *fig.* sich étwas ábschleifen (im Úmgange mit Ménschen); sich ein wénig áusbilden; **-терп=ѣ́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* erléiden; erdúlden; — кораблекруше́ніе Schíffbruch erléiden; — убы́токъ Schádèn háben, davón-

tragen; потерпи́ немно́го gedúlde dich ein wénig; **–те́ря** Verlúst *m.;* Éinbuße *f.;* **–теря́-ть** II. (*voll.*) *va.* verlíeren; – го́лову die Fássung, den Kopf verlíeren; **–ся** *vr.* verlóren géhen; (потеря́ть го́лову) den Kopf, die Fássung verlíeren; **–те́чь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* fórtfließen; (о бо́чкѣ) leck wérden; **–ти́ръ** Kelch *m.*, in wélchem während der Mésse die héiligen Sakraménte empórgehoben wérden; **–тира́-ть** II. *ab.* zu потере́ть; **–ти́рка** Réiben, Ábwischen *n.;* **–тиха́-ть** II. *ab.*, **–ти́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* still wérden; verstúmmen; **–тихо́ньку** *ad.* lángsam; léise; sáchte; **–тихо́хоньку** *ad.* ganz lángsam, léise.

потни́къ [a] Fílzdecke *f.* (únter dem Sáttel); Wójlok *m.;* **–тный** *a.* schwítzig; schwéißig; **–того́нный** *a.* schwéißtreibend; **–то́къ** Bach, Strom *m.;* **–то́ка** Óhrenfluß *m.;* fließendes Ohr; **–толка́-ть** II. (*voll.*) *va.* étwas stóßen; **–ся** *vr.* sich éine Zéitlang umhértreiben; **–толко+ва́ть** I. [b] (*voll.*), **–толко́выва-ть** II. *ab. va. A. D.* auseinánder sétzen, *A. D.; – vn.* съ *J.* о *Pr.* sich étwas unterhálten, mit *D.* über *A.;* **–толо́къ**, -лка́ [a] Décke *f.* (éines Zímmers); Zímmerdecke *f.;* **–толо́чь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) *va.* ein wénig fein stóßen; **–толстѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dick wérden; zúnehmen (am Léibe); **–то́мъ** *ad.* daráuf; hernách; **–то́мно** *ad.* bándweise; in éinzelnen Bänden; **–то́мокъ**, -мка Náchkomme *m.;* **–то́мственный** *a.* érblich; -ное дворя́нство Érbadel *m.;* -ный почётный граждани́нъ érblicher Éhrenbürger; **–то́мство** Náchkommenschaft *f.;* **–тому́** *ad.* dahér; **–тому́ что** *c.* weil; **–тон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* dünner máchen; **–тон-у́ть** (√-топ-) I. [c] *voll. vn.* (о ло́дкѣ) úntergehen; versínken; (о человѣ́кѣ) ertrínken; **–то́пъ** Getrámpel, Trámpeln *n.;* **–то́пъ** Überschwémmung *f.;* всемі́рный – Síntflut *f.;* állgemeine Flut; **–то́па** Sumpf *m.;* **–топа́-ть** II. *ab.* zu потону́ть; **–то́па-ть** II. (*voll.*) *vn.* ein wénig stámpfen (mit den Füßen); **–топ=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* étwas éinheizen (den Ófen); (ма́сла) étwas schmélzen (Bútter); (луга́) überschwémmen (Wíesen); (ло́дку) versénken; **–топля́-ть** II. mit пота́пливать *ab.* zu потопи́ть; **–то́пный** *a.* von der Síntflut her; **–топт-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* zertréten; únter die Füße tréten; **–тора́плива-ть** II. *ab.* zu поторопи́ть; **–торго+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–торго́выва-ть** II. *ab. va.* (вы́говорить цѣ́ну) bedíngen; um den Preis hándeln; (торгова́ть нѣ́которе вре́мя) éine Zéitlang Hándel tréiben; **–ся** *vr.* éine Zéitlang hándeln, um étwas; um den Preis féilschen; **–тор=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va. A.* (задержа́ть) áuf=, hín-halten, *A.;* – доро́гу den Weg áustreten; – бечёвникъ oft den Léinpfad géhen, das Zúgseil (der Zúgschiffe) gezógen háben; **–тормош=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ein wénig záusen, zúpfen; **–тороп=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* ántreiben; beéilen, *A.;* **–точ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig schléifen, ánschärfen; **–тошн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* étwas Übelkeit empfínden; меня́ потошни́ло mir wúrde étwas übel; **–тоща́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ábmagern.

потра́ва Ábweidung *f.;* **–трав=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–тра́влива-ть** II. *ab. va.* (луга́) ábgrasen, ábweiden lássen; (борода́вку) áus=, wég-beizen; (но́гу — изувѣ́чить) verstümmeln; (кана́тъ) étwas lóckern (ein Tau); (за́йца) hétzen (éinen Hásen); **–тра́т=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* (вре́мени) verlíeren; vergéuden; (трудо́въ, де́негъ) verwénden; (всё) únnütz áusgeben; verbráuchen; **–ся** *vr.* viel áusgeben; gróße Áusgaben háben; **–тра́ф=ить** II.7. (*voll.*), **–трафля́-ть** II. *ab. va.* genáu ábpassen, tréffen (das Ríchtige); **–тра́чива-ть** II. *ab.* zu потра́тить.

потре́ба Bedárf *m.;* **–треб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* (жизн. припа́сы) verbráuchen; – одёжу ein Kléidungsstück ábtragen; **–треби́тель** *m.* Konsumént *m.;* **–требля́-ть** II. *ab.* zu потреби́ть; **–тре́бность** *f.* Bedürfnis *n.;* **–тре́бный** *a.* nötig; erfórderlich; **–тре́бо+вать** II. (*voll.*) *va. G.* fórdern; verlángen, *A.;* **–ся** *vr.* sich als nótwendig heráusstellen; **–трево́жива-ть** II. *ab.*, **–трево́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* beúnruhigen; stören, *A.;* **–треп-а́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–трёпыва-ть** II. *ab. va. A.* klópfen (Éinen auf die Schúlter); (лёнъ) bréchen (Hanf); **–тре́тно** *ad.* álle vier Mónate; **–трош=и́ть** I. [a] *k. va.* (ры́бу) áusnehmen; (дичь) áusweiden; **–тру́** *fut.* v. потере́ть; **–труб=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang trompéten; **–тру́бный сборъ** Ráuchfangsteuer *f.;* **–труд=и́ть** I. 1. [a u. c] (*voll.*) *va. A. J.* belästigen; bemühen, *A.* mit *D.;* **–ся** *vr.* sich bemühen; потруди́тесь сообщи́ть háben Sie die Güte, séien Sie so gut, mítzuteilen; **–тру́нива-ть** II. *ab.*, **–трун=и́ть** II. [c] (*voll.*) *vn.* надъ *J.* étwas áufziehen; zum bésten háben, *A.;* **–тру́с=ить** I. 3. (*voll.*) *vn.* étwas bánge sein; **–трус=и́ть** I. 3. [a u. c] (*voll.*) *va.* dúrchrütteln; dúrchschütteln (z. B. Heu); **–тру́шива-ть** II. *ab.* zu потру́сить u. потруси́ть; **–тряса́-ть** II. mit потря́сывать *ab.* zu **–тряс-ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* (я́блоню) schütteln, *A.;* (поря́докъ) erschüttern; **–тря́с-ться, -ти́сь** *vr.*

бѣбеn; erbѣбеn; **-трясе́ніе** Erschütterung *f.*; **-тря́сыва-ть** II. mit потрясáть *ab.* zu потрясти́; **-тряхá-ть** II., **-тря́хива-ть** II. *ab.*, **-тряхн-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* od. *J.* ein wénig schütteln, *A.*

поту́ги *pl. f.* Wéhen, Gebúrtswehen *pl. n.*; **-ту́жива-ть** II. *ab.*, **-туж=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* sich éine Zéitlang grämen; **-тужу́** *fut.* v. потужи́ть u. **-туз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* dúrchwalken, *A.*; **-тумá-н=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich mit Nébel bedécken; (о взорѣ) sich trüben; **-туп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **-тупля́-ть** II. *ab. va.* глазá die Augen níederschlagen; den Blick zur Erde sénken; (ножъ) stumpf máchen; ábstumpfen; **-ту́рива-ть** II. *ab.*, **-тур=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ántreiben; (послáть) schícken; **-тускá-ть** II. *ab.*, **-ту́скн-уть** I. 52. *voll. vn.* trübe wérden; **-тускнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* ánlaufen; trübe wérden (Schéiben); **-тухá-ть** II. *ab.*, **-ту́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* erlöschen; **-тучнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* fett, feist wérden; **-тушá-ть** II. *ab.*, **-туш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* löschen; áuslöschen (Féuer); (возстáніе) dämpfen.

потщ=и́ться I. [a] (*voll.*) *va.* sich bemühen; sich Mühe gében.

потѣ́-ть II. *k.* (*ab.* -потѣвá-ть II.) *vn.* schwitzen; (объ óкнахъ) beschlágen; ánlaufen; – надъ *J.* sich ábmühen, an *D.*; **-тѣ́ха** Belústigung, Kúrzweil *f.*; Spaß *m.*; **-тѣшá-ть** II. *ab.*, **-тѣш=ить** I. (*voll.*) *va. A. J.* belústigen; ergötzen, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr. J.* sich ergötzen, an *D.*; **-тѣ́шливый** *a.* spáßhaft; **-тѣ́шникъ**, **-ница** Spáßmacher *m.*, -rin *f.*; **-тѣ́шный** *a.* spáßhaft; lústig; – огóнь Fréudenfeuer, Féuerwerk *n.*; **-тя́гъ** Knie=, Spánn-riemen *m.* (der Schúhmacher); **-тягá-ть** II. (*voll.*) *va. A.* zíehen; dann u. wann zíehen; *fig.* – винó dann u. wann, od. oft trínken; **-ся** *vrc.* съ *J.* éine Zéitlang mit *D.* Prozéß führen; (помѣ́ряться съ *J.*) sich mit *D.* méssen; – за чѣмъ erríngen wóllen, *A.*; – за кѣмъ es náchmachen wóllen, *D.*; **-тя́гива-ть** II. *ab.* zu потягáть; – *vimp.* меня́ потя́гиваетъ ко сну der Schlaf überfällt mich; es schläfert mich; **-ся** *vr. ab.* zu потягáться; – sich récken; die Glíeder áusstrecken; **-тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c], **-ся** *vr.* (*voll.*) zu потягáть, -ся.

поубáв=ить II. 7. (*voll.*), **-убавля́-ть** II. *ab. va. A.* ein wénig vermíndern, *A.*; ábnehmen, von *D.*; **-убирá-ть** II. *ab.*, **-убр-áть** 8. [a, 3] (*voll.*) *va.* (всѣ кóмнаты) áufräumen (álle Zímmer); (привести́ въ поря́докъ) áufkramen; in Ordnung bríngen; **-ся** *vr.* sich davónmachen; wéggehen; – съ дѣ́ломъ mit der Árbeit fértig wérden; **-убу́ду** *fut.* von поубы́ть; **-убывá-ть** II. *ab.*, **-убы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* étwas fállen (vom Wásser); étwas ábfließen; **-уведу́** *fut.* v. поувести́; **-везу́** *fut.* v. **-увез-ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) *va.* nach und nach, éiniges wégführen (zu Wágen); wégfahren (*va.*); **-вес-ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*), **-вод=и́ть** I. 1. [c] *ab. va.* nach und nach od. éiniges fort=, wég-führen; **-воз=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu поувезти́; **-удал=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-удаля́-ть** II. *ab.* allmählich entférnen; **-ся** *vr.* sich allmählich entférnen; **-уд=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*). **-у́жива-ть** II. *ab. va.* ein wénig, éine Zéitlang ángeln; **-у́жина-ть** II. (*voll.*) *vn. G.* u. *J.* zu Abend éssen, *A.*; **-ужу́** *fut.* v. поуди́ть; **-у́жу** *fut.* zu **-у́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* étwas énger, schmäler máchen; **-уй-ти** (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *vn.* nach und nach davóngehen, auseinánder géhen; **-уклáдыва-ть** II. *ab.*, **-уклáс-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* méhreres nacheinánder hínlegen; – дѣтéй спать die Kinder (éines nach dem ánderen) schláfen légen; – кни́ги, вéщи въ я́щикъ álle Bücher, Sáchen in den Kásten légen, éinpacken; **-укрáшива-ть** II. *ab.*, **-укрáс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* áusschmücken; **-улéчься** (√-ляг-, -лег-) 43. [b, 2] (*voll.*) *vr.* sich légen; **-улож=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* s. поуклáсть; **-у́мнича-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang klügeln; **-умнѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* klüger, vernünftiger wérden; **-умóлкн-уть** I. 52. *voll. vn.* verstúmmen; **-умѣр=ить** II. (*voll.*), **-умѣря́-ть** II. *ab. va.* ein wénig mäßigen (Zorn); **-унимá-ть** II. *ab.*, **-уня́-ть** (√-им-) 37. [a, 3] (*voll.*) (*fut.* -уйму́, -мёшь *etc.*) *va.* beschwíchtigen; **-ся** *vr.* rúhiger, stíller wérden; sich beschwíchtigen; **-уплат=и́ть** I. 2. [c, *fut.* -плáтишь, -плáтитъ *etc.* = *plótisch, -plótit etc.*] (*voll.*), **-плáчива-ть** II. *ab. va. A. D.* nach und nach bezáhlen, *A. D.*; **-упóрство+вать** II. (*voll.*) *vn.* étwas éigensinnig sein; **-упрáв=иться** II. 7. *vr.* съ *J.* fértig wérden, mit *D.*; **-упря́м=иться** II. 7. (*voll.*) *vn.* ein wénig éigensinnig sein; **-усéрдство+вать** II. (*voll.*) *vn. D.* sein möglichstes thun, für *A.*; **-усмир=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-усмиря́-ть** II. *ab. va.* ein wénig berúhigen; zur Rúhe bríngen; **-устáв=ить** II. 7. (*voll.*), **-уставля́-ть** II. *ab. va.* (столъ я́ствами) besétzen (den Tisch mit Spéisen); (мéбель) an den gehörigen Platz bríngen (jéde Sáche, jédes Möbelstück); **-устá-ть** 32. (*voll.*) *vn.* étwas müde wérden; **-устрó=ить** II. (*voll.*) *va.* nach und nach éinrichten; (привéсть въ

поря́докъ) allmählich in Ördnung bríngen; **–усумн=и́ться** II. [a] (*voll.*) *vc.* въ *Pr.* Bedénken trágen, bei *D.*; Zwéifel hégen, gégen *A.*; **–усѣ́с-ться** (√-сѣд- u. -сяд-) 44. (*voll.*) *vn.* sich sétzen; Platz néhmen (von méhreren); **–утиха́-ть** II. *ab.*, **–ути́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* allmählich still, rúhig wérden; (о вѣтрѣ, бу́рѣ) sich étwas légen (vom Stúrme, Wínde); **–утом=и́ться** II.7. [a] (*voll.*) *vr.* étwas müde wérden, ermüden (*vn.*); **–утра́т=ить** I. 2. (*voll.*), **–утра́чива-ть** II. *ab. va.* nach und nach verlíeren; **–-утру́** *ad.* am Mórgen; früh mórgens; **–уты́к-ать** I. 2. (*voll.*), **–уты-ка́-ть** II. *ab. va.* umstécken (mit Stángen); éinstängen; **–утю́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* ein wénig bügeln; **–уход=и́ть** I. 1. [c] *ab.* von поуйти́; – *va. A.* den Garáus máchen, *D.* (víelen, állen); (истощи́ть) erschöpfen; **–ся** *vr.* (успоко́иться) sich ein wénig berúhigen; (о пи́вѣ) áusgären (vom Bier); **–уча́-ть** II. *ab.* zu поучи́ть; – *va.* кого́ *D.* (назида́ть) erbáuen; **–у́чива-ть** II. mit поуча́ть *ab.* zu поучи́ть; – (что иногда́) dann u. wann étwas lérnen; (кого́ иногда́, чему́) dann u. wann Éinem *A.* léhren; **–уч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* (уро́къ) étwas lérnen; (проучи́ть — кого́) zur Vernúnft bríngen, *A.*; éinen Dénkzettel gében, *D.*; – *A. D.* éine Zéitlang unterríchten, *A.* in *D.*; **–ся** *vr. D.* ein wénig lérnen, *A.*

пофарс=и́ть I. 3. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang Póssen réißen; **–финт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* éinige Fínten máchen; (притвори́ться) sich verstéllen; **–форс=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*) *vn.* géckenhaft áuftreten; **–франт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang den Stútzer spíelen.

поха́бникъ, –ница únzüchtiger, schámloser Mensch; únzüchtiges, schámloses Fráuenzimmer; **–ха́бный** *a.* únzüchtig, zótig; **–ха́жива-ть** II. *ab.* zu походи́ть; – áuf- u. áb-gehen; hín- u. hér-gehen; – къ *D.* dann u. wann, biswéilen géhen, zu *D.*, besúchen, *A.*; **–харч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang bekóstigt háben.

похвала́ [a] Lob *n.*; Lóbeserhebung *f.*; **–хва́лива-ть** II. *ab.*, **–хвал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* за *A.* lóben (dann u. wann; ein wénig), *A.* wégen *G.*; **–ся** *vr. J.* sich rühmen *G.*; (хва́стать) práhlen, mit *D.*; – на *A.* sich rühmen, es mit *D.* áufnehmen zu können; **–хвальба́** [a] (хвастовство́) Prahleréi *f.*; **–хва́льный** *a.* lóbenswert; – листъ Éhrenzeugnis *n.*; -ная доска́ Éhrentafel (in den Schúlen); -ное поведе́ніе lóbenswerte Führung; -ное сло́во Lóbrede *f.*; **–хва́льство** Prahleréi *f.*; **–хваля́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu похвали́ть, -ся; **–хва́ста-ть** II. (*voll.*) *vn.* práhlen; (врать) lügen; – *J.* предъ *J.* práhlen, mit *D.* vor *D.*; **–хва́стыва-ть** II. *ab.* zu похва́стать; – biswéilen práhlen; **–хвата́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* (всё) álles wégraffen, wégnehmen; (ко́е-что) dies u. jénes wégnehmen; **–хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vimp.* всѣ дере́вья моро́зомъ похвати́ло álle Bäume háben vom Fróste gelítten; **–ся** *vr. G.* sich plötzlich an *A.* erínnern; **–хва́тыва-ть** II. *ab.* zu похвата́ть u. похвати́ть; – *fig.* (брать взя́тки) sich bestéchen lássen, mit *D.*

похи́т=ить I. 6. [c] (*voll.*) *va. A.* у *G.* ráuben; (ворова́ть) entwénden; stéhlen, *A. D.*; дѣвушку) entführen; gewáltsam wégführen (ein Mädchen); – казну́ Geld aus der Kásse entwénden; die öffentlichen Gélder unterschlágen; **–хити́тель** *m.* Räuber *m.*; (воръ) Entwénder *m.*; (дѣвушки) Entführer *m.*; – престо́ла Thrónräuber, Usurpátor *m.*; – казённыхъ де́негъ Kássendieb, Defraudánt *m.*; **–хити́тельница** Entwénderin *f.*; **–хи́тчикъ, –чица** s. похити́тель, -льница; **–хитр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* éine List gebráuchen; – надъ *J.* ein wénig klügeln, über *A.*; **–хища́-ть** II. *ab.* zu похи́тить.

похлеба́-ть II. (*voll.*) *va. G.* löffeln; mit dem Löffel éssen, *A.*; **–хлёбка** Súppe *f.*; **–хлёбыва-ть** II. *ab.* zu похлеба́ть; **–хме́лье** Kópfweh *n.* nach éinem Ráusche; Kátzenjammer *m.*; **–хмел=и́ться** II. [a] (*voll.*), **–хмеля́-ться** II. *ab. vr. J.* nach dem Ráusche étwas wíeder trínken, um den Kátzenjammer zu vertréiben.

похо́дъ Féldzūg *m.*; Mārsch *m.*; кресто́вый – Kréuzzūg *m.*; (бараба́нный бой) Alárm, Generálmārsch *m.*; бить – den Gernerálmārsch schlágen; (изли́шекъ вѣса) Übergewicht *n.*; **–хода́тайство+вать** II. (*voll.*) *vn.* о *Pr.* sich verwénden, für *A.*; sich bemühen, um *A.*; **–ход=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang géhen; (взадъ и впера́дъ) auf und níeder géhen; – на *A.* ähnlich sein, gléichen, *D.*; **–хо́дка** Gang, Tritt *m.*; **–хо́дный** *a.* Féld-; zum Féldzuge gehörig; **–хожде́ніе** Ábenteuer *n.*; **–хо́жій** *a.* на *A.* ähnlich, *D.*; (о моне́тахъ, доро́гѣ, това́рѣ) gángbar; э́то ни на что не похо́же das ist durcháus únschicklich; **–хозя́йнича-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang wírtschaften; **–-хозя́йски** *ad.* wie es éinem gúten Wirt geziemt; als Wirt; **–холодѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* kalt wérden; sich ábkühlen (z. B. von der Luft); **–хора́нива-ть** II. *ab.* zu похорони́ть; – víele, oft beérdigen, be-

gráben; **–хорон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* be=érdigen; begráben; (спря́тать) verbérgen; verstécken; **–ся** *vr.* sich verbérgen; **–хоро́нный** *a.* die Beérdigung betréffend; Léichen=; Tráuer=; – маршъ Tráuermarsch *m.*; **–хороны** *pl. f.* Beérdigung *f.*; **–хоть** *f.* Lǘsternheit *f.*; sínnliche Lust; **–хотливый** *a.* únkeusch; wóllüstig; – взоръ lǘsterner Blick; **–хотный** *a.* wóllüstig; lüstern; **–хотѣ-ть** II. *k. vn.* láufig; in der Brunst sein (von Tíeren); **–хот-ѣть** 47. [c] (*voll.*) *vn. G.* wóllen, wünschen, *A.*; **–христо́со+ваться** II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* sich am Ósterfeste küssen, mit *D.*

по-ца́рски *ad.* wie ein Káiser; káiserlich; **– -цыга́нски** *ad.* nach Zigéunerart; **–цѣло+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* küssen, *A.*; éinen Kuß gében, *D.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich küssen, mit *D.*; einánder küssen; **–цѣлу́й** Kuß *m.*; **–цѣпка** Hálskette *f.*; (для подвѣски) Gehénk *n.* (für den Dégen, Dolch 2c.).

поч-а́ть (√-чн-) 34. [a, 4] (*voll.*) *va.* ánfangen; (хлѣбъ) ánschneiden (Brot); (бо́чку пи́ва, вина́) ánzapfen (ein Faß mit Bier, Wein); **–чато́й** *a.* ángefangen; ángeschnitten; ángezapft; **–ча́токъ**, -тка Ánfang *m.*

по́чва Bóden, Érdboden *m.*; **–венный** *a.* vom Bóden, Érdboden.

по-человѣчески, –вѣчьи *ad.* ménschlich; **–чёмъ** *ad.* wie téuer; **–чему́** *c.* warúm; wéshalb; **–черкъ** Hándschrift *f.*; одни́мъ – черкомъ пера́ mit éinem Féderzug; **–чёрка-ть** II. (*voll.*) *va.* bekrítzeln (Tafel, Wand); **–чёркива-ть** II. *ab.* zu почёркать; (пи́санное) hin u. wíeder durchstréichen; **–чернѣлый** *a.* schwarz gewórden; **–черпа́-ть** II. (*voll.*), **–черпн-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* ód. *G.* изъ *G.* schö́pfen, *A.* aus *D.*; *fig.* entléhnen (aus éinem Búche); – у *G.* entléhnen, bei *D.* (bei éinem Schríftsteller), ód. *D.*; **–че́рпнутый** *a.* geschö́pft; entléhnt; **–чёрпыва-ть** II. *ab.* zu почерпа́ть; **–черствѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* hart, alt wérden (vom Brot); **– -черто́вски** *ad.* téuflisch; **–чес-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* (лёнъ, пеньку́) étwas hécheln; (гребёнкою — го́лову) ein wénig kämmen; (ногтя́ми — го́лову) ein wénig krátzen; *fig.* – заты́локъ sich hínter den Óhren krátzen; – языкъ álbernes Zeug schwátzen; (сплётничать) klátschen; **–ся** *vr.* sich kämmen; sich krátzen; **–честь** *f.* Éhrenbezeugung *f.*; **–че́с-ть** (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* (немного чита́ть) ein wénig lésen, *A.*; – *A. J.* ód. за *A.* eráchten, ánsehen, *A.* für *A.*; я почёлъ ну́жнымъ ich hábe es für nótwendig eráchtet; – *ad.* fast; **–че́ство+вать** II.., **–чест=и́ть** 1. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* Éhre erwéisen, *D.*; (по́тчевать) bewírten, *A.*; – *fig.* áusschelten, *A.*; **–честно́й** *a.* Éhren=; –столъ Gástmahl *n.* (am Táge nach der Hóchzeit); **–честны́е**, -ны́хъ *pl.* (сущ.) die Éltern der Braut (als Éhrengäste im Háuse des Bräutigams); **–чётъ** Éhre, Áchtung *f.*; – *coll.* vórnehme Léute; Notabilitäten *pl. f.*; **–чётный** *a.* Éhren=; – граждани́нъ Éhrenbürger *m.*; – карау́лъ Éhrenwache *f.*; – членъ Éhrenmitglied *n.*; **–чечка** Knö́spchen *n.*; **–чечный** *a.* Níeren=; – жиръ Níerenfett *f.*; – ка́мень Níerenstein *m.*; **–чечу́й** Hämorrhóiden *pl.*; **–чива́ло** Bett, Láger *n.*; **–чива́льный** *a.* zum Schláfen díenend; – поко́й ód. **–чива́льня** Schláfzimmer *n.*; **–чива́-ть** II. *ab.* zu почи́ть; **–чи́вшій** *aPt.* im Grábe rúhend; entschláfen; (сущ.) Verstórbene *m. f.*; въ Бо́гѣ (Бо́зѣ) – der im Herrn Entschláfene; **–чи́нъ** Ánfang *m.*; **–чина́-ть** II. *ab.* zu поча́ть; **–чи́нива-ть** II. mit почини́ть *ab.*; **–чин=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va.* (пла́тье) áusbessern; (зда́ніе) reparíeren; (чуло́къ) stópfen; **–чи́нка** Áusbesserung, Reparatúr *f.*; **–чиня́-ть** II. mit почи́нива-ть *ab.* zu почини́ть; **–чи́ст=ить** I. 4. (*voll.*) *va.* ein wénig rein máchen; – лѣсъ das Lágerholz im Wálde áuflesen; (дере́вья) die Bäume säubern; (пи́санное) radíeren (das Geschríebene); (пла́тье, сапоги́) pútzen; ábbürsten; *fig.* – пря́жку *D.* Genícksstöße gében, *D.*; **–ся** *vr.* sich étwas säubern, rein máchen; **–чи́-ть** II. [b, 1] (*voll.*) *vn.* rúhen; (спать) schláfen; (умере́ть) stérben; въ Бо́зѣ почи́вшій der im Herrn Entschláfene; **–чита́й** *impert.* v. почита́ть; – *ad.* wáhrscheinlich; vermútlich; **–чита́-ть** II. (*voll.*) *va.* éine Zéitlang lésen, *A.*; – *ab.* zu поче́сть u. zu почти́ть; **–чита́тель** *m.*, **–льница** Veréhrer *m.*, –rin *f.*; **–чи́тыва-ть** II. *ab.* zu почита́ть (*voll.*); **–чи́ще** *comp.* étwas réiner; вида́ли мы и – васъ wir háben viel féinere Léute geséhen, als ihr seid; **–чи́ю** *prs.* v. почи́ть.

почка (у живо́тныхъ) Níere *f.*; (у раст.) Knóspe *f.*; **–чковый** *a.*; **–чну́** *fut.* v. поча́ть; **–чта** Post *f.*; (какъ зда́ніе) Pósthaus *n.*; **–чталіо́нъ** Bríefträger *m.*; **–чта́мтъ** Póstamt *n.*; **–чта́рь** *m.* [a] Póstknecht *m.*; **–чте́ніе** Áchtung, Éhrerbietung *f.*; моё – gúten Tag! ich hábe die Éhre! **–чте́нный** *a.* áchtbar; áchtungswürdig; **–чти́** *ad.* fast; beináhe; **–чт=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (роди́телей) áchten; éhren; (Бо́га) veréhren; – *J.* beéhren, *A.* mit *D.*; éine Éhre erwéisen, *D.* durch *A.*; **–чти́тельный** *a.* éhrerbietig; **–что́** *ad.* warúm; wéshalb; **–чтово́й, –что́вый** *a.* Post-; -вы́я ло́шади Póstpferde

pl. n.; ѣхать на -выхъ mit Póstpferden (mit der Post) fáhren; **—чтосодержáтель** *m.* Pósthalter *m.;* **—чтý** *fut.* v. почéсть und почтить.

пошáлива-ть II. *ab.* zu пошалить; — (разбóйничать) plündern; überfállen (auf der Lándstraße); у негó нóжка пошáливаетъ er schleppt ein Bein nach; das Bein ist ihm geláhmt; **—шал=ить** I. [a] (*voll.*) *vn.* Mútwillen, Kinderéien tréiben; Stréiche ángeben; **—шалѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* álbern, verrückt wérden; **—шáпочное знакóмство** éine óberflächliche Bekánntschaft; sich nur auf Grüßen beschränkende Bekánntschaft; **—шатн-ýться** I. [a] *voll. vr.* wánken; **—шéина** Genickstoß *m.;* Nackenstreich *m.;* **—шептомъ** *ad.* flüsternd; léise spréchend; **—шерéножно** glieder-, réihen-weise (von Soldáten); **— -шеямъ** *ad.* mit Genickstößen; **—шибъ** (въ искýствѣ) Stil *m.;* Manier *f.;* (шкóла) Schúle *f.;* (о лицѣ) Schlag *m.;* **—шибá-ть** II. *ab.*, **—шиб-ить** I. [a] (*voll.*) *va.* nieder-werfen, -schlagen; *fig.* zuwéilen trinken; über die Schnur háuen; пошибáть на *A.* ähnlich sein; gléichen, *D.*

пóшлина Zoll *m.* (für Wáren); **—шлинный** *a.* Zoll-; — сборъ Zölleinnahme *f.;* **—шлый** *a.* ábgeschmackt; platt; — дурáкъ áusgemachter Narr; **—шлѣ-ть** II. *k.* (*ab.* — пошлѣвá-ть II.) *vn.* ábgeschmackt, fáde wérden; **—шлю** *fut.* v. послáть; **—шлякъ** [a], **—ляíнка** fáde Persón; plátter, fáder Mensch; **—шля-ться** II. (*voll.*) *vn.* sich umhértreiben; umhérbummeln; **—штýчно** *ad.* stückweise; **—штýчный** *a.* stückweise; -ная рабóта Stückarbeit *f.;* **—шут=ить** I. 2. [c] (*voll.*), **—шýчива-ть** II. *ab. vn.* spáßen; Spaß máchen, étwas, dann u. wann.

пощáда Schónung *f.;* (помилованіе) Begnádigung *f.;* **—щад=ить** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* schónen; verschónen, *A.;* **—щедр=иться** II. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang fréigebig sein; **—щёлка-ть** II. (*voll.*), **—щёлкива-ть** II. *ab. vn.* (языкóмъ) étwas schnálzen; (о соловьѣ) schlágen (von der Náchtigall); (бичёмъ) knállen (mit der Péitsche); — зубáми mit den Záhnen kláppern; — *va. A.* Násenstüber gében, *D.;* — орѣхи Nüsse knácken; **—щёчина** Óhrfeige, Máulschelle *f.;* **—щýпа-ть** II. (*voll.*), **—щýпыва-ть** II. *ab. va.* befühlen (ein wénig, öfters); **—щýсь** *prs.* von поститься.

поѣдá-ть II. *ab.* v. поѣсть; — álles aufessen, verzéhren; **—ѣдки** *pl. m.* Überreste (*pl.*) vom Éssen; **—ѣдóмъ** *ad. fig.* gefräßig; ѣсть когó — Éinen beständig quälen, péinigen; **—ѣздъ** [b*] Zug *m.;* пасажирскій — Persónenzug *m.;* почтóвый — Póstzug *m.;* смѣшанный — Bümmelzug *m.;* gemischter Zug; товáрный — Güterzug *m.;* экстренный — Éxtrazug *m.;* **—ѣмъ** *fut.* v. **—ѣс-ть** (√-ѣд-) 42. (*voll.*) ein wénig éssen; **—ѣх-ать** 45. (*voll.*) *vn.* fáhren, ábreisen, wohin.

поэзія Poesie (три слóга), Díchtkunst *f.;* **—эма** Poém, Gedicht *n.;* **—этъ** Poét, Dichter *m.;* **—этéса** Díchterin *f.;* **—тическій, —тичный** *a.* poétisch; dichterisch.

пою, —оёшь *prs.* von пѣть.

появ=иться II. 7. [c] (*voll.*), **—являть-ся** II. *vn.* sich zéigen; (на сцéну) áuftreten; (обнарýжиться) zum Vórschein kómmen; **—ярковый** *a.* von Lämmerwolle gemácht; filzen; **—ярокъ**, -рка Lämmerwolle *f.* (von der érsten Schur); der Filz (aus dieser Wólle); **—ясъ** [b*] Gürtel, Gurt *m.;* (географ.) Zone *f.;* гóрный — Gebirgskette *f.;* земнóй — Érdzone *f.;* — мостовóй фéрмы Brückenträger *m.;* **—яс-ать** I. 3. (*voll.*) *va.* umgürten; **—ся** *vr.* sich umgürten; **—ясн=ить** II. [a] *va.* erklären; erläutern; **—яснительный** *a.* erläuternd; **—ясница** Kreuz *n.* (im ménschlichen Körper); **—ясничный** *a.* Kreuz-; Kréuzbein-; **—яснóй** *a.* Gürtel-; Gurt-; — портрéтъ Brústbild *n.;* **—яшу** *prs.* v. поясать.

пра- (als Präfix, in Zusammensetzungen:) ur-; vor-.

прабáбка, —бáбушка Úrgroßmutter *f.*

прáвда Wáhrheit *f.;* (справедливость) Geréchtigkeit *f.;* моя, твоя, ваша — ich hábe, du hast, Sie háben recht; Рýсская — das Gesétzbuch Jaroslaws (vom XI. Jahrhundert); — *ad.* wirklich; allerdings; — *c.* zwar; obwóhl; **—вдивый** *a.* wáhrhaft; réchtlich; **—вдолюбивый** *a.* wáhrheitsliebend; **—вдоподóбный** *a.* wáhrscheinlich; **—ведникъ, —ница** Geréchte *m. f.;* **—ведный** *a.* réchtlich; gerécht; **—вёжъ** [a] gerichtliche Béitreibung; **—вéжникъ** Eintreiber *m.* (der Schúlden); **—вило** Régel *f.;* **—вило** Stéuerruder *n.;* (у кáменщиковъ) Richtscheit *n.;* (у птицы) Schwanz *m.* (des Vógels); (у собáки) Rúte *f.;* **—вильный** *a.* régelmäßig; **—вильный** *a.* zum Richtscheit, zum Stéuerruder gehörig; **—в=ить** II.7. *k.* (*ab.* — правля-ть II.) *vn. J.* (цáрствомъ) regieren, *A.;* (дóмомъ) verwálten (das Haus); (лошадьми, экипáжемъ) lénken, *A.;* kutschieren; (кораблёмъ, рулёмъ) führen, *A.;* — *va. A.* (дорóгу) ébenen (éinen Weg); (слýжбу) vórstehen, *D.* (éinem Ámte); (рýкопись) korrigieren (éine Hándschrift); (именины) féiern (den Námenstag); (бритву) ábziehen (Rasiermesser); (вывихъ) éinrich-

ten (verrénktes Glied); – съ *G.* éintreiben (éine Schuld); **–витель** *m.* Verwálter, Verwéser *m.;* – канцеля́ріи Kanzléidirektor *m.;* – дѣлъ Geschäftsführer *m.;* – госуда́рства Réichsverweser, Regént *m.;* **–вительница** Verwálterin, Vórsteherin *f.;* – госуда́рства Regéntin *f.;* **–вительственный** *a.* Regíerungs=; **–вительство** Regíerung *f.;* **⊥вительствующій Сенатъ** der dirigíerende Senát.

пра́вка Korrektúr *f.;* Korrektúrbogen *m.;* – желѣза Récken, Ábrichten *n.* des Éisens; **(вы́вихa)** Éinrichten *n.* (éiner Verrénkung); **–вленіе** s. пра́вка; **–вле́ніе** Regíerung *f.;* (дире́кція) Direktórium *n.;* Verwáltung *f.;* **–внукъ, –внука** Úrenkel *m.*, ⊥lin *f.*

пра́во [b] Recht *n.;* Beréchtigung *f.;* – *ad.* wáhrlich; gewíß; **–вовѣдъ** Réchtsgelehrte, Juríst *m.;* **–вовѣдѣніе** Réchtswissenschaft, Jurisprudénz *f.;* **–вовѣрный** *a.* réchtgläubig; orthodóx; **–воду́шный** *a.* réchtlich; réchtschaffen; **–вописа́ніе** Réchtschreibung, Orthographíe *f.;* **–восла́віе** Réchtgläubigkeit, Orthodoxíe *f.;* **–восла́вный** *a.;* **–восу́діе** Réchtspflege, Justíz *f.;* **–вота́** [a] Geréchtigkeit *f.;* **–вый** *a.* (*pdc.* правѣе) zur réchten Hand befíndlich; -вая рука́ die réchte Hand; (справедли́вый) recht; geréсht; -вое дѣло geréchte Sáche; ты правъ du hast recht; (сущ.) Réchtschaffene, Geréchte *m.;* онъ не правъ нога́ми er ist schwach auf den Béinen; **–вѣе** *pdc.* v. пра́вый mehr nach rechts.

пра́дѣдъ Úrgroßvater *m.;* пра́дѣды *pl. m.* Vórfahren, Áhnen *pl. m.;* **–ра́зднество** (auch **–нество́**) Féier, Féierlichkeit *f.;* **–ра́здникъ** Féiertag *m.;* Fest *n.;* **–ра́знича-ть** II. *k. vn.* féiern; ein Fest begéhen; **–ра́здничный** *a.* Fest=; zum Féste gehörig; **–ра́здно** *ad.* müßig; óhne Beschäftigung; **–ра́здно+вать** II. *k. va.* féiern (ein Fest); **–раздносло́віе** léeres Geschwätz; **–ра́здность** *f.* Müßiggang *m.;* **–праздношата́ющійся,** -щаяся, -щееся *a.* müßig umhérgehend; (сущ.) Müßiggänger *m.*, ⊥rin *f.;* **–ра́здный** *a.* únthätig; müßig; -ныя слова́ únnütze Wórte; -ная недѣля Ósterwoche *f.;* **–рактико+ва́ть** II. [b] *k. vn.* üben; áusüben; (о врача́хъ, адвока́тахъ) praktizíeren; Práxis háben; **–рама́терь** [c] *f.* Úrmutter *f.;* **–ра́отецъ,** -тца Ur=, Stámm-vater *m.;* Áhnherr *m.;* **–ра́поръ** Fáhne, Regiméntsfahne *f.;* **–ра́порщикъ** Fähnrich *m.;* **–рапра-** (Stéigerung des Präfixes пра-: ur=) Úrur=; Vórvor=; **–рапраба́бка** Úrurgroßmutter *f.;* **–рапра́внукъ, -ну(ч)ка** Úrurgroßenkel *m.*, ⊥lin *f.;* **–рапрароди́тели** *pl. m.* Úrgroßeltern *pl.;* **–рапра́щуръ** Vater *m.* des Úrältervaters; **–рароди́тель** *m.* Stámmvater *m.;* **–рароди́тели** *pl. m.* Vórfahren *pl. m.;* **–рароди́тельница** Úrmutter *f.;* **–ра́сло** Spínnrocken *m.;* **–ра́солъ** Físch=, Viehhändler *m.;* (ску́пщикъ вообще́) Áufkäufer *m.;* **–р-ать** I. *k.* (*ab.* – пира́-ть II.) *va.* (бѣлье) bläuen (Wäsche mit dem Bläuel); wáschen u. áusringen; (растопта́ть) mit den Füßen tréten; **–рахъ** Staub *m.;* (оста́нки) Überreste (*pl.*) éines Verstórbenen; Gebéine *pl.;* **–ра́че(ч)шная,** -ной (сущ.) Wáschhaus *n.;* **–ра́чка** Wäscherin *f.;* **–ращъ** [a] Schléuder, Stéinschleuder *f.;* **–ра́щуръ** Úrältervater *m.*

пре- (úntrennbare Präpositión, wélche in Verbíndung mit Adjektíven u. Advérbien u. den aus densélben gebíldeten Substantíven, den höchsten Grad éiner Éigenschaft bezéichnet:) all=, áller=; z. B. преми́лый állerliebst; прему́дрость *f.* Állweisheit *f.;* премно́го *ad.* sehr viel; (statt пере-) über; durch; um; untereinánder.

пребла́гій *a.* állgütig; **–бу́ду** *fut.* von **–бы-ть** 49. (*voll.*), **–быва́-ть** II. *ab. vn.* sich áufhalten; sich befínden (an éinem Órte); (жи́тельствовать) séinen Wóhnsitz háben.

превзой-ти́ (√-ид-) 48. (*voll.*) *va. A.* въ *Pr.* ód. *J.* übertréffen, *A.* in *D.;* überlégen sein, *D.* an *D.;* **–возвы́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–возвыша́-ть** II. *ab.* (подыма́ть вы́ше) erhében; erhöhen; (восхваля́ть) sehr préisen, lóben; – *A. J.* übertréffen, *A.* an *D.;* **–ся** *vr.* (тщесла́виться) sich überhében; **–возмога́-ть** II. *ab.*, **–возмо́чь** (√-мог-) 15. [b, 2] (*voll.*) *va. A.* überwínden; überwältigen; **–возне́с-ть, –ти́** 26. [a, 2] (*voll.*), **–вознос=и́ть** I. 3. [c] *ab. va.* s. превозвы́сить, -ся; **–восход=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu превзой-ти́; **–восходи́тельный** *a.* den Títel éiner Excellénz führend; **–восходи́тельсво** Excellénz *f.;* **–восхо́дный** *a.* vortréfflich; (чрезвыча́йный) außerórdentlich; (отли́чный) áusgezeichnet; **–восхо́дство** Vortréfflichkeit, Überlégenheit *f.;* (преиму́щество) Vórzug *m.*

преврат=и́ть I. 6. [a] (*voll.*) *va. A.* въ *A.* verwándeln, *A.* in *A.;* – въ пе́пелъ in Ásche verwándeln; zerstören (éine Stadt); – смыслъ entstéllen (die Wórte, den Sinn); (въ ариѳм.) zurückführen; reduzíeren; **–ся** *vr.* въ *A.* sich verwándeln, in *A.;* **–вра́тный** *a.* (непостоя́нный) únbeständig; (измѣнный) wándelbar; (искажённый) verkéhrt; (ло́жный)

falsch; **–вращá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu превратить, -ся; **–вращéніе** v. превратить.

превыс=ить I. 3. (*voll.*) *va. A. J.* überrágen, *A.* an *D.*; – власть die Máchtvollkommenheit überschréiten; **–выспренній** *a.* (отличный) áusgezeichnet; (возвышенный) erhában; **–выша-ть** II. *ab.* zu превысить; **–вѣчный** *a.* óhne Ánfang und Énde; éwig.

преграда *D.* (помѣха) Híndernis *n.*; (застава) Schránke *f.*; (непропускъ) jéde den fréien Dúrchgang híndernde Vórkehrung; грудобрюшная – Zwérchfell *n.*; **–град=ить** I. 5. [a] (*voll.*), **–гражда-ть** II. *ab. va. A. D.* къ *D.* áb=, ver-spérren, *A. D.*; *fig.* verhíndern; – путь къ *D.* ein Híndernis in den Weg légen.

предъ (предо; передъ; передо) *pr.* vor; regíert 1) den *A.* auf die Fráge wohin?) предстать – судъ sich vors Gerícht stéllen; 2) den *J.* auf die Frágen: wo? wann? – судомъ vor dem Gerícht; – праздниками vor den Féiertagen; **–да-ва-ть** II. 39. [a, 1] *ab.*, **–дамъ** *fut.* v. предать; **–даніе** (дѣйствіе) Übergabe *f.*; (измѣна) Verrát *m.*; (повѣствованіе) Überlíeferung *f.*; изустное – mündliche Überlieferung; (память о событіи) Ságe, Traditión (-ціон) *f.*; **–данность** *f. D.* Ergébenheit *f.*; (расположеніе) Zúneigung *f.*; **–данный** *a. D.* ergében, *D.*; – предразсудкамъ von Vórurteilen befángen; **–да-ть** 38. (*voll.*) *va. A. D.* übergében; überlíefern, *A. D.*; – *A.* на волю Божію es Gott anhéimstellen; – себя на жертву sich ópfern; sich zum Ópfer bríngen; – *A.* (измѣнить *D.*) verráten, *A.*; **–ся** *vr. D.* sich híngeben, ergében, *D.*; – непріятелю sich dem Féinde áusliefern; **–датель** *m.*, **–тельница** Verräter *m.*, -rin *f.*; **–дательски** *ad.* verräterischerweise; **–дательство** Verrát *m.*; **–даю** *prs.* v. предавать.

предвар=ить II. [a] (*voll.*) *va. A.* vórbeugen, *D.* (éinem Übel); verhüten, *A.*; – *A. J.* zuvórkommen, *D.* mit *D.*; – *A.* приходомъ zuvórkommen, *D.*; früher kómmen, als ein ánderer; – *A.* о *Pr.* im voráus *A.* wíssen lássen, *A.*; (приготовить *A.* къ *D.*) vórbereiten, *A.* auf *A.*; **–варительный** *a.* vórläufig; vórbereitend; -ное условіе vórläufige Bedíngung; **–взятый** *a.* vórgefaßt; **–вид=ѣть** I. 1. *k. va. A.* vorhér=, voráussehen; **–ся** *vr.* sich voráussehen lássen; не предвидится опасности es ist kéine Gefáhr voráuszusehen, vorhánden; **–вкус=ить** I. 3. [c u. a] (*voll.*) *va. A.* im voráus genießen, empfínden (Fréude, Glückseligkeit); éinen Vórgeschmack háben, von *D.*; **–вкусіе** Vórgeschmack *m.*; **–вкуша-ть** II. *ab.* zu предвкусить.

предвод=ить I. 1. [c] *va. A.* ód. *J.* führen, léiten, *A.* **–дитель** *m.* Ánführer *m.*; **–дворянства** Ádelsmarschall *m.*; **–дительница** Ánführerin *f.*; **–дительство** Ánführung *f.*; Kommándo *n.*; **–дительство+вать** II. *k. vn. J.* ánführen, beféhligen, *A.*

предвозвѣст=ить I. 4. [a] (*alll.*) *va. A.* о *Pr.* (предрекать) vorhér verkünden; prophezéien; (объявить) voráus bekánnt máchen; **–вѣстникъ, –ница** Vórbote *m.*; Vorhérverkünder *m.*, -rin *f.*; **–вѣща-ть** II. *ab.* zu презвозвѣстить.

предвѣда-ть II. *ab.* (zum nicht gebr. предвѣдѣти) vorhér wíssen; **–вѣдѣніе** Vorhérwissen *n.*; **–вѣст=ить** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* (предрекать) vorhér verkünden, *A.*; – *A.* о *Pr.* Éinen von *D.* vorhér benáchrichtigen; – *D.* смерть séinen Tod voráussagen, *D.*; (предзнаменовать) vórbedeuten; **–вѣстникъ, –ница** Vorhérverkünder *m.*, -rin *f.*; **–вѣчный** *a.* éwig; óhne Ánfang und Énde; **–вѣща-ть** II. *ab.* zu предвѣстить.

предгоріе Vórgebirge *n.*; (мѣстность предъ горою) Gégend *f.* vor éinem Bérge.

преддверіе Vórhof *m.*; Vórhalle *f.*; – сердца Vórkammer *f.* des Hérzens; *fig.* (канунъ) Vórabend *m.*

предержащій *a.* óberer; Óber=; -щая власть Óbergewalt *f.*; **–дзнамено+вать** II. [b] (*voll.*), **–дзнаменовыва-ть** II. *ab. va.* vórandeuten; verkündigen; **–ди** *ad.* voráus; vórne; **–дисловіе** Vórrede *f.*; Vórwort *n.*

предки *pl. m.* Vórfahren, Áhnen *pl.*; на – (*ad.*) künftighin.

предлага-ть II. *ab.* zu предложить; **–леж=ать** I. [a] *k. vn.* vórliegen; *fig.* bevórstehen; **–лежащій** *a.* vórliegend; in Réde stéhend; **–логъ** (мнимый поводъ) Vórwand *m.*; (въ грам.) Vórwort *n.*; Präpositión (-ціон) *f.*; **–ложеніе** (дѣйствіе) Vórlegen *n.*; – *D.* Ánerbieten *n.*; (совѣтъ) Vórschlag *m.*; **–лож=ить** I. [c] (*voll.*) *va. D. A.* ánbieten (éine Stélle, éinen Preis); (вопросъ) vórlegen, áufwerfen (Fráge); **–ложный** *a.* mit éiner Präpositión (-ціон) verbúnden; Propositionál= (-ціонал).

предметъ Gégenstand *m.*; *fig.* Ziel *n.*; Ábsicht *f.*; **–метный** *a.* objektív; **–мѣстіе** Vórstadt *f.*

предназнача-ть II. *ab.*, **–назнач=ить** I. (*voll.*) *va. A.* voráusbestimmen; (зараньe опредѣлить) zum voráus féstsetzen (Tag); – *A.* куда zum voráus ernénnen, *A.* (zur Be=

kléidung éines Ámtes); –намѣрева-ться II. *ab.*, –намѣр=иться II. (*voll.*) *vc.* beáb=sichtigen; die Ábsicht háben; –намѣренный *a.* ábsichtlich; vórsätzlich; –начертанный *pPpt.* vórgezeichnet; –начерта́-ть II. (*voll.*), –начёртыва-ть II. *ab.* *va.* vór=läufig entwérfen.

предъобѣденный *a.* vórmittägig; Vór=mittags=; – часъ Vórmittagsstunde *f.*; –докъ, -дка Vórfahr *m.*

предопредѣл=и́ть II. [a] (*voll.*), –до-предѣля́-ть II. *ab.* *va.* vorhér bestímmen; –доста́в=ить II. 7. (*voll.*), –доставля́-ть II. *ab.* *va.* *A.* *D.* überlássen; fréi stéllen, *A.* *D.*; – въ чьё-либо распоряже́ніе étwas zu Jmds. Verfügung (Dispositión) stéllen; –достерега́-ть II. *ab.* zu предостере́чь; –достереже́ніе Wárnung *f.*; –достере́чь (√-стерег-) [a, 2] (*voll.*) *va.* *A.* отъ *G.* wár=nen, behüten, *A.* vor *D.*; –ся *vr.* sich in acht néhmen; –досторо́жность *f.* Vórsicht *f.*; мѣры -ти Vórsichtsmaßregeln; –досуди́тельный *a.* ánstößig; –дотврат=и́ть I. 6. [a] (*voll.*), –дотвраща́-ть II. *ab.* *A.* vórbeugen, *D.* (éinem Übel); verhüten, *A.* (ein Unglück); –дохран=и́ть II. [a] (*voll.*), –дохраня́-ть II. *ab.* *A.* отъ *G.* behüten, schützen, *A.* vor *D.* (vor Kälte, Féuer ꝛc.); –ся *vr.* отъ *G.* sich schützen, in acht néhmen, vor *D.*

предписа́ніе Vórschrift, Verórdnung *f.*; –пис-а́ть I. 3. [c] (*voll.*), –пи́сыва-ть II. *ab.* *va.* *A.* *D.* vórschreiben, verórdnen, *A.* *D.*; –пле́чіе Vórder=, Óber-arm *m.*; –полага́-ть II. *ab.* zu предположи́ть; –положе́ніе Voráussetzung, Vermútung *f.*; (намѣреніе) Ábsicht *f.*; –полож=и́ть I. [c] (*voll.*) *va.* voráussetzen; ánnehmen; (мнить) méinen; –посл-а́ть II. 40. (*voll.*) *va.* *A.* *D.* voráusschicken; voránstellen, *A.* *D.*; –послѣдній *a.* vórletzt; –посыла́-ть II. *ab.* zu предпосла́ть; –поче́с-ть (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*), –почита́-ть II. *ab.* *va.* *A.* *D.* vórziehen, *A.* *D.*; bevórzugen, *A.* vor *D.*; den Vórzug gében, *D.* vor *D.*; –почте́ніе Vórzug *m.*; –почти́тельный *a.* vórzüglich; –почту́ *fut.* v. предпоче́сть; –принима́-ть II. *ab.*, –приня́-ть (√-им-) [c, 4] *va.* unter=néhmen; –прі́имчивый *a.* unternéhmend; –прія́тіе Unternéhmen *n.*; Unternéhmung *f.*

предразсу́докъ, -дка Vórurteil *n.*; Áberglaube *m.*; –располага́-ть II. *ab.*, –располож=и́ть I. [c] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* empfänglich máchen, *A.* für *A.*; –расположе́ніе къ *D.* Empfänglichkeit *f.* für *A.*; –река́-ть II. *ab.*, –ре́чь (√-рек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* vorhér=, voráus-sagen.

предсе́рдіе Vórkammer *f.*; Vórhof *m.* des Hérzens; Hérzkammer *f.*; –сказ-а́ть I. 1. [c] (*voll.*), –ска́зыва-ть II. *ab.* vor=hér=, voráus-sagen; –сме́ртный *a.* vor dem Tóde sich zútragend; Tódes=; Stérbe=; -ное жела́ніе der létzte Wunsch (éines Stérben=den); –ста-ва́-ть II. 39. *ab.* zu предста́ть; –ста́в=ить II. 7. (*voll.*) *va.* *A.* (изобрази́ть) vór=, dár-stellen, *A.*; (описа́ть) schíldern; – *A.* куда́ (поста́вить налицо́) vórführen; áb=liefern, *A.* wohín; – *A.* *D.* vórstellen, *A.* *D.*; (докуме́нты) vórlegen (Dokuménte); (до́воды) béibringen (Gründe, Bewéise); – *A.* къ *D.* vór-stellen, -schlagen, *A.* (z. B. zum Avancemént [авансма́н-]); – *A.* ód. о *Pr.* *D.* vórlegen; unterbréiten, *A.* *D.* ód. bei *D.* (z. B. éiner Behörde); – *A.* изъ себя́ dár=stellen; spíelen, *A.*; – изъ себя́ ба́рина den Herrn spíelen; – себѣ́ *A.* sich étwas vór=stellen; –ся *vr.* *D.* sich dárbieten, *D.*; (показа́ться) vórkommen, *D.*; (яви́ться у кого́) sich vórstellen, *D.*; –стави́тель *m.*, –льница Vertréter *m.*, –rin *f.*; –стави́тельный *a.* präsentábel; –стави́тельство Ver=trétung *f.*; –ставле́ніе *G.* (коме́діи) Vór=stéllung *f.*; Áufführung *f.*; (доказа́тельствъ) Béibringung *f.*; – о *Pr.* (воображе́ніе, поня́тіе о *Pr.*) Vórstellung *f.*; Begríff *m.* von *D.*; – о *Pr.* *D.* Vórstellung, Unterbréitung *f.* *G.* bei *D.* (bei der Óbrigkeit); –ставля́-ть II., –ся *vr.* *ab.* zu предста́вить, -ся; –ста́ива-ть II. *ab.* zu предстоя́ть; –ста́-ть 32. [b, 1] (*voll.*) *vn.* *D.* ód. предъ *J.* sich stéllen, *D.*; erschéinen, vor *D.*; –ста́тель *m.*, –льница Vertréter *m.*, –rin *f.*; (защи́тникъ) Fürsprecher *m.*; Beschützer *m.*, –rin *f.*; (проте́кторъ) Patrón *m.*, –nin *f.*; Protéktor –rin *f.*; –сто=я́ть II. [a] *k.* (*ab.* -ста́ива-ть II.) *vn.* *D.* vórstehen, *D.*; stéhen, vor *D.*; *fig.* bevórstehen (z. B. von Mühen, Gefáh=ren ꝛc.).

предсѣда́-ть II. [b] (*ab.* zu предсѣдѣ́ть) *vn.* (сидѣть на пе́рвомъ мѣстѣ́) óbenan sítzen; – *D.* ód. въ *Pr.* (быть главо́ю засѣда́нія) den Vórsitz führen; –да́тель *m.* Vór=sitzender *m.*; –сѣда́тельство+вать II. *k.* *vn.* *D.* ód. въ *Pr.* den Vórsitz führen.

предубѣд=и́ть I. 5. [a] (*voll.*), –убѣжда́-ть II. *ab.* *va.* *A.* про́тивъ *G.* áufhetzen, *A.* gégen *A.*; éine üble Méinung béibringen, *D.* von *D.*; –убѣжде́ніе vórgefaßte Méinung; Vórurteil *n.*; –увѣдом=ить II. 7. (*voll.*), –увѣдомля́-ть II. *ab.* *va.* *A.* о *Pr.* vorhér benáchrichtigen, *A.* von *D.*; wíssen lássen, *D.* *A.*; –угада́-ть II. (*voll.*), –уга́дыва-ть II. *ab.* *va.* zum voráus erráten; (предви́дѣть) voráussehen; –упред=и́ть

I. 5. [a] (*voll.*), **–упрежда́-ть** II. *ab. va. A.* (кого́) zuvórkommen, *D.* (írgendwo); (зара́нѣ отклони́ть — что) Vórsichtsmaßregeln ergréifen, gégen *A.*; vórbeugen, *D.*; онъ предупреди́лъ мои́ жела́нія er ist méinen Wünschen zuvórgekommen; – *A.* o *Pr.* vór=läufig benáchrichtigen, *A.* über *A.*; – *A. J.* überhólen, *A.* in *D.*; zuvórkommen, *D.* in *D.*; **–упрежду́** *fut.* v. предупреди́ть; **–усма́трива-ть** II. *ab.* zu предусмотрѣ́ть; **–усмотри́тельный** *a.* schárfsichtig; éin=sichtsvoll; **–усмотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* voráussehen.

предчу́вствіе Vórgefühl *n.*; Vórahnung *f.*; **–чу́вство+вать** II. *k. va.* vorhér empfínden; áhnen.

предше́ственникъ, –венница Vór=gänger *m.*, ∸rin *f.*; **–во+вать** II. *k. vn.* предъ *J.* hérgehen, vor *D.*; vorángehen, *D.*; – *D.* vorhér géhen, *D.*; vorhér ge=geschéhen; (быть чьимъ предше́ственникомъ) Jmds. Vórgänger sein; – во́инству ein Heer ánführen. [vórig.

предыду́щій *a.* vorhér=, vorán-gehend;

предѣ́лъ Gréńze *f.*; (жи́зни) Ziel, Énde *n.*; **–дѣ́льный** *a.* ángrenzend; – сто́лбикъ Márkierpfahl *m.*

предъяв=и́ть II.7. [c] (*voll.*) *va.* (докуме́нтъ) vórzeigen; (ве́ксель) präsentíeren; – прете́нзію на *A.* (въ судѣ́) éine Fórderung verláutbaren (vor dem Geríchte), an *A.*; **–яви́тель** *m.*, **–яви́тельница** (докуме́нта) Vórzeiger *m.*, ∸rin *f.*; (письма́) Über=bringer *m.*, ∸rin *f.*; – прете́нзій на *A.* Éinreicher *m.*, ∸rin *f.* éiner Fórderung, an *A.* (beim Gerícht); **–явля́-ть** II. *ab.* zu предъяви́ть.

прее́мникъ Náchfolger *m.*; (наслѣ́дникъ) Érbe *m.*; – престо́ла Thrón-folger, ∸erbe *m.*; **–ница** Náchfolgerin, Érbin *f.*

преесте́ственный *a.* (сверхест.) über=natürlich; (весьма́ есте́ств.) sehr natürlich.

пре́жде *ad.* zuérst; vorhér; (когда́-то) éhemals; (въ пре́жнее вре́мя) éhedem; sonst; – всего́ zu állererst; vor állem; – *pr. G.* vor *D.*; **–ждевре́менный** *a.* vór=, früh=zeitig; -ные ро́ды Frühgeburt *f.*; únzeitige Gebúrt; **–жній**, -няя, -нее *a.* früher; éhe=malig; vórig; по пре́жнему nach dem álten; nach wie vor; wie bishér.

президе́нтъ Vórsitzende *m.*; **–зиде́нтскій** *a.*; **–зиде́нтство** Würde *f.*; Amt *n.* des Vórsitzenden; **–зира́-ть** II. *ab.* zu презрѣ́ть; **–зри́тельный** *a.* veráchtlich; Veráchtung áusdrückend; **–зрѣ́нный** *pPpt.* v. презрѣ́ть übersehen; únbeachtet gelássen; **–зрѣ́нный** *a.* veráchtet; veráchtungswürdig; **–зр=ѣ́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* veráchten, *A.*; – *J.* об. *A.* verschmähen; únberücksichtigt lássen, *A.*

преизбы́токъ, -тка Überfluß *m.*; die Hülle u. Fülle; **–избы́точество+вать** II. *k. va.*, **–изобило+вать** II. *k. vn. J.* éinen gróßen Überfluß háben, an *D.*; **–иму́щественный** *a.* den Vórzug hábend; vórwiegend; **–иму́щество** Vór-zug, ∸rang *m.*, ∸recht *n.*; отда́ть *D.* – предъ *J.* den Vórzug gében, *D.* vor *D.*; vórziehen, *A. D.*; **–иму́ществово+вать** II. *k. vn.* предъ *J.* den Vórrang, Vórzug háben, vor *D.*; **–испо́дняя**, -ней (сущ.) Unterwelt, Hölle *f.*; **–испо́лн=ить** II. (*voll.*), **–исполня́-ть** II. *ab. va.* vóll=, án-füllen; **–ся** *vr. G.* erfüllt, durchdrúngen sein, von *D.*

преки́ *pr.* u. *ad. G.* gégen, wíder, *A.*; **–кла(о)ня́-ть** II. *ab.*, **–клон=и́ть** II [c] (*voll.*) *va. A.* предъ *J.* (го́лову) néigen, sénken (den Kopf) vor *D.*; (колѣ́на) béugen (das Knie); – *A.* на свою́ сто́рону Éinen auf séine Séite zíehen, für sich gewínnen; – *A.* на ми́лость zum Mítleid bewégen, *A.*; **–ся** *vr.* sich béu=gen; (о со́лнцѣ) sich néigen; – предъ *J.* sich bücken, vor *D.*; – *fig.* sich zu *D.* bewégen lássen; – на слёзы сиро́тъ sich durch die Thränen der Wáisen rühren lássen; – на чью-либо про́сьбу Jmds. Bitte (*D.*) Gehör gében; **–кло́нный** *a.* genéigt; leicht zu be=réden; -ныя лѣта́ hinfälliges, vórgerücktes Álter; **–кло(а)ня́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu переклони́ть, -ся; **–косло́в=ить** II.7. *k. vn. D.* widersprechen, *D.*: Wíderspruch erhében, gégen *A.*; **–кра́сный** *a.* sehr schön; hérr=lich; **–крат=и́ть** I.6. [a] (*voll.*), **–краща́-ть** II. *ab. va.* (знако́мство, разгово́ръ) ábbre=chen; (злоупотребле́нія) ábschaffen; (споръ) béilegen; beséitigen; – рѣчь áufhören zu sprechen; – торго́влю ein Hándelsgeschäft áufgeben; – вы́дачу жа́лованья die Gehálts=zahlung éinstellen; **–ся** *vr.* énden; áuf=hören.

пре́лесть *f.* Reiz *m.*; Ánmut *f.*; э́то –! es ist réizend, wúnderschön! **–ле́стникъ, –ница** Verführer *m.*, ∸rin *f.*; **–ле́стный** *a.* réizend; **–лимина́рный** *a.* vórläufig; éinleitend; **–лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* bréchen; zerbréchen; **–ся** *vr.* bréchen (*vn.*); **–ломле́ніе** Bréchen *n.*; (со́лнечныхъ луче́й) Bréchung *f.*; **–ломля́емость** *f.* die Éigen=schaft der Stráhlenbrechung; Refraktión (-ціо́н) *f.* (des Líchtes); **–ломля́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu преломи́ть, -ся.

прельст=и́ть I. 4. [a] (*voll.*), **–льща́-ть** II. *ab. va.* réizen; éinnehmen; *fig.* verfüh=ren; verléiten; (плѣни́ть) fésseln; **–ся** *vr. J.*

éingenommen wérden, von *D.*; ángezogen wérden, von *D.*

прелюбодѣ́й, -дѣ́йка Éhebrecher *m.*, ⊥rin *f.*; **-дѣ́йство+вать** II. *k. vn.* éhebrechen; Éhebruch tréiben.

премино+ва́ть II. [b] ód. **-мин-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* vorbéi-, vorǘber-gehen, vor *D.*; не премину́ ich wérde nicht ermángeln, unterlássen; **-мно́го** *ad.* sehr viel; — благода́ренъ dánke sehr; **-му́дрый** *a.* állweise.

пренебрег-а́ть II. *ab.*, **-бре́чь** (√-брег-) 15. [a,2] (*voll.*) *vn. J.* (презира́ть) veráchten, gerı́ngschätzen, *A.*; (оста́вить безъ внима́нія) nicht beáchten.

пре́ніе (споръ, борьба́) Streit, Kampf *m.*; (слове́сное состяза́ніе) Debátte *f.*; (о нау́чномъ) Dispút *m.*

преоблада́-ть II. *k. vn. J.*, въ *Pr.* ód. гдѣ vórherrschen, wo; (имѣ́ть преиму́щество) den Vórrang háben, vor *D.*; **-облада́ющій** *a.* vórherrschend; **-обража́-ть** II.ⁿ **-ся** *vr. ab.* zu преобрази́ть, -ся; **-ображе́ніе** Úmgestaltung *f.*; ⊥ Госпо́дне die Verklä́rung Chrı́sti (кри́-); **-ображе́нскій** *a.* sich auf die Verklä́rung Chrı́sti (кри́-) bezíehend; -ская це́рковь die Kírche der Verklä́rung Chrı́sti (кри́-); **-образ=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* úmgestalten; úmwandeln; **-ся** *vr.* sich úmgestalten; sich verwándeln; (сконча́ться) verschéiden; (умере́ть) stérben; (измѣни́ть пло́тскій о́бразъ свой на духо́вный) sich verklä́ren; **-образо+ва́ть** II. [b] *k. va.* úmgestalten; reorganisíeren; **-ся** *vr.* sich úmgestalten; sich úmbilden; **-образова́тель, -льница** Reorganisátor *m.*, ⊥rin *f.*; Éiner, der, Éine, die étwas úmbildet, ánders gestáltet; **-образо́выва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu преобразова́ть, -ся; **-одолѣва́-ть** II. *ab.*, **-одолѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* über-wínden, -wä́ltigen; **-освяще́нный, -нѣ́йшій** *a.* hóchwürdig, -würdigst; **-освяще́нство** Eminénz *f.*; Ва́ше — (als géistl. Títel) Ew. Hóchwürden; Ew. Eminénz.

препара́тъ *n.* Präparát *n.* (für wíssenschaftliche Zwécke künstlich zúbereiteter Gégenstand); **-пина́ніе** Verhı́nderung *f.*; знакъ -на́нія Sátz-, Interpunktións-zeichen *n.*; **-пода-ва́-ть** II. 39. *ab.* zu препода́ть; **-подава́тель** *m.*, **-льница** Léhrer *m.*, ⊥rin *f.*; **-пода́-ть** 38. (*voll.*) *va. A. D.* vórtragen, *A. D.*; Únterricht ertéilen, *D.* in *D.*; **-подо́біе** Éhrwürden (als Títel); **-подо́бный** *a.* éhrwürdig; (сущ.) Sélige *m.*; **-по́на** Hı́ndernis *n.*; **-поруча́-ть** II. *ab.*, **-поруч=и́ть** I. [a, auch c] (*voll.*) *va. A. D.* (повѣ́рить) ánvertrauen, *A. D.*; (дать поруче́ніе) áuftragen, übertrágen, *A. D.*; beáuftragen, *A.* mit *D.*; **-поруче́ніе** Ánvertrauung *f.*; Áuftrag *m.*

препрове́с-ть (√-вед-) 22. [a,1] (*voll.*) *va.* zúbringen (von der Zeit); **-провожда́-ть** II. *ab.* zu препрове́сть u. zu **-провод=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* übersénden; при семъ препровожда́ю ánliegend, anbéi übersénde ich; **-провожде́ніе** Übersénden *n.*; — вре́мени Zéitvertreib *m.*; Amüsemént (-ма́н) *n.*; **-пя́тствіе, -ство** Hı́ndernis *n.*; **-пя́тство+вать** II. *k. vn. D.* въ *Pr.* hı́ndern, *D.* an *D.*; hı́nderlich sein, *D.* bei *D.*

прерва́-ть I. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* dúrch-, entzwéi-reißen, *A.*; (кого́, чью рѣчь) unterbréchen, *A.*; in die Réde fállen, *D.*; — разгово́ръ das Gesprä́ch ábbrechen; — съ *J.* знако́мство die Bekánntschaft mit *D.* ábbrechen; **-рванный** *pPpt.* v. прерва́ть; **-рогати́ва** Vórrecht *n.*; Vórzug *m.*; **-рыва́-ть** II. *ab.* zu прерва́ть; **-рыви́стый** *a.* ábgebrochen, unterbróchen.

пресъ Présse *f.*; **-сви́теръ** Príester *m.*; **-свято́й** *a.* allerhéiligst; **-слову́тый** *a.* berǘhmt; wéltberühmt; **-слѣ́до+вать** II. *k. va. A.* verfólgen, *A.*; (гоня́ться за *A.*) náchsetzen, náchjagen, *D.*; **-слѣ́дователь** *m.*, **-льница** Verfólger *m.*, ⊥rin *f.*; **-смыка́-ться** *vr.* kríechen (von Würmern, Schlángen); — *fig.* предъ *J.* kríechen, vor *D.*; **-смыка́ющіяся живо́тныя** Reptílien *pl. n.*; **-съ-папье́** *indec.* Bríefbeschwerer *m.*; **-споко́йно** *ad.* ganz rúhig; mit der grö́ßten Rúhe.

преста́в=иться II. 7. (*voll.*), **-ставля́-ться** II. *ab. vr.* die Welt verlássen; verschéiden; stérben; **-старѣ́лый** *a.* sehr alt, bejáhrt; **-сто́лъ** Thron *m.*; (въ це́ркви) Góttestisch, Altár *m.* (im Allerhéiligen der gríechischen Kírche); па́пскій — der apostólische Stuhl; отре́чься отъ -ла die Króne níederlegen; **-сто́льный** *a.* Altár-; Thron-; -ный градъ Residénz *f.*; **-столонаслѣ́діе, -лѣ́дованіе** Thrónfolge *f.*; война́ за — Érbfolgekrieg *m.*; **-ступа́-ть** II. *ab.*, **-ступ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* übertréten; verlétzen (Gesétze ꝛc.) **-ступле́ніе** (просту́покъ, грѣхъ) Übertrétung *f. G.*; Vergéhen, gégen *A.*; (злодѣя́ніе) Verbréchen *n.*; **-сту́пникъ, -ница** Verbrécher, Míssethäter *m.*, ⊥rin *f.*; **-сту́пный** *a.* verbrécherisch; frévelhaft.

пресы́т=ить I. 6. [c] (*voll.*), **-сыща́-ть** II. *ab. va.* übersáttigen; **-ся** *vr.* sich übersáttigen; **-сыще́нный** *pPpt.* u. *a.* übersáttigt; — жи́знію Lébensmüde *m.*; **-сѣ-**

ка́-ть II. *ab.*, **–сѣчь** (√-сѣк-) 18. [**a**, 1] (*voll.*) *va.* (злоупотребле́нія) áufheben; ábschaffen (Míßbräuche); – жизнь das Lében néhmen, *D.*

претенде́нтъ Prätendént, Bewérber *m.*; (на престо́лъ) Krón=, Thrón-bewerber *m.*; **–тендо+ва́ть** II. [**b**] *k. vn.* на что sich um *A.* bewérben; – на кого́ sich über Einen beschwéren, beklágen; **–те́нзія** (на *A.*) Pretensíon *f.*; Ánspruch *m.* (auf *A.*); человѣкъ безъ -зій ein ánspruchsloser Mann; **–терпѣва́-ть** II. *ab.*, **–терп=ѣть** II. 7. [**c**] (*voll.*) *va.* erléiden; erdúlden; **–т=и́ть** I. 6. [**a**] *k.* (*ab.* -преща́-ть II.) *va.* *A. D.* verbíeten, untersúgen, *A. D.*; – *D. J.* dróhen, *D.* mit *D.*; – *vimp.* zuwíder sein; Wíderwillen errégen; **–ткнове́ніе** Híndernis *n.*; ка́мень -нія der Stein des Ánstoßes.

преувели́чива-ть II. *ab.*, **–увели́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* übertréiben; **–успѣва́-ть** II. *ab.*, **–успѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* fórtschreiten; Fórtschritte máchen; **–успѣя́ніе** Fórtschreiten, Gedéihen *n.*

преходя́щій *a.* vorübergehend; vergänglich; **–реща́-ть** II. *ab.* zu прети́ть.

при *pr.* mit dem *Pr.* 1) bei, an *D.*; при рѣкѣ́ am Flússe; при до́мѣ beim Háuse; – всёмъ томъ bei állebem; dessenúngeachtet; быть – мѣ́стѣ im Díenste sein; ángestellt sein; быть – де́ньгахъ bei Kásse sein, Geld háben; 2) zur Zeit *G.*; únter *D.* при Петрѣ́ Вели́комъ únter Péter dem Gróßen; zur Regíerungszeit Péters des Gróßen; – мнѣ э́того не́ было zu méiner Zeit ist es nicht gewésen; 3) in Gégenwart; im Béisein *G.*; это было – мнѣ es geschah in méiner Gégenwart.

приба́в=ить II. 7. (*voll.*) *va.* *A.* ód. *G.* къ *D.* zúlegen, *A.* zu *D.*; – *G.* въ *A.* hinzúthun, *A.* zu *D.*; – ша́гу die Schrítte beschléunigen; **–ся** *vr.* zúnehmen (*vn.*); – въ ро́стѣ größer wérden; wáchsen (ва́ксэн); **–ба́вка** Zúgabe *f.*; (къ жа́лованью) Zúlage *f.* (zum Gehált); **–бавля́-ть** II. *ab.* zu приба́вить; **–ба́вочный** *a.* ergänzend; -ная пла́та Zúzahlung *f.*; -ное жа́лованье Geháltszulage *f.*; **–басёнка** kléines Märchen; Históchen *n.*; **–ба́утка** (погово́рка) Rédensart *f.*; (посло́вица) Spríchwort *n.*; (о́строе словцо́) Wítzwort *n.*; (каламбу́ръ) Wórtspiel *n.*; **–берега́-ть** II. *ab.*, **–берегу́** *fut.* zu прибере́чь; **–бере́жный** *a.* am Úfer gelégen; **–бере́жье** Strand *m.*; die Strécke Lándes am Úfer; **–бере́чь** (√-берег-) 15. [**a**, 2] (*voll.*) *va.* *A.* на *A.* beiséite légen; spáren, *A.* für *A.* (z. B. für den Nótfall); **–бива́-ть** II. *ab.* zu приби́ть; **–бира́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu прибра́ть, -ся; **–биро́ха** *m. f.* Einer, der (Eine, die) sich gérne álles áneignet; **–би́-ть** 27. [**a**, 1] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* *J.* (приколоти́ть) ánschlagen, ánnageln, *A.* an *A.* mit *D.*; (водо́й, вѣ́тромъ) ántreiben; ánspülen, *A.* an *A.*; (гра́домъ) níederschlagen (das Korn — vom Hágel); (поколоти́ть) dúrchprügeln; (истоми́ть) ermüden, ábmatten (durch ánstrengende Árbeit).

приближа́-ть II., **–ся** *vr.* *ab.* zu прибли́зить, -ся; **–ближённый** *a.* къ *D.* genähert, herángenaht, an *A.*; nahe stéhend, *D.*; -ные *pl.* (сущ.) die Persónen der nächsten Umgébung; **–бли́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* nähern; näher bríngen; **–ся** *vr.* къ *D.* sich nähern, *D.*; heránrücken (*vn.*), an *A.*; **–близи́тельно** *ad.* ánnäherungsweise; ánnähernd; **–близи́тельный** *a.* ánnähernd; ungefähr.

прибодр=и́ть II. [**a**] (*voll.*), **–бодря́-ть** II. *ab.* *va.* áufmuntern; ermúntern; **–ся** *vr.* Mut fássen; sich ein Herz máchen; (приня́ть смѣ́лый видъ) sich in die Brust wérfen; **–бо́й** Ánschlagen *n.*; (заря́да) Hinéintreiben *n.* (der Ládung — das Áufsetzen des Pfrópfens); (волнъ) Brándung *f.*; **–бо́йникъ** Áufsetzkolben *m.*; **–бо́йный** *a.* zum Ánschlagen, Ánnageln díenend; (нанесённый водо́ю) ángeschwemmt, ángespült; **–бо́ръ** Zúbehör *n.*; столо́вый – Gedéck *n.*; на ско́лько прибо́ровъ накрыва́ть? wie víele Couvérts (кувэ́рс) sóllen áufgelegt wérden? бри́льный – Rasíerzeug *n.*; – хирурги́ческихъ инструме́нтовъ chirúrgisches Bestéck; ча́йный – Théeservice (-вис); Théezeug *n.*; (снаря́дъ) Vórrichtung *f.*; Apparát *m.*; **–боче́нива-ться** II. *ab.*, **–боче́н=иться** II. *vr.* die Hände in die Séite stémmen.

прибра́сыва-ть II. *ab.* zu прибросáть u. прибро́сить; **–бр-а́ть** 8. [**a**, 3] (*voll.*) *va.* *A.* (ко́мнаты) áufräumen; in Órdnung bríngen (Zímmer); (убра́ть прочь) wégnehmen; wégschaffen (und an die gehörige Stélle légen); – го́лову den Kopf, das Haar frisíeren; – *A.* къ *D.* ód. подъ *A.* étwas Ähnliches, Gléiches, Pássendes áufsuchen, zu *D.*; – *A.* къ рука́мъ Einen streng hálten; behérrschen, *A.*; – *A.* (о Бо́гѣ) zu sich néhmen, *A.*; **–ся** *vr.* sich zurécht máchen; (принаряди́ться) sich pútzen, schmücken; (убра́ться) sich fórtscheren; – къ *D.* sich an *A.* máchen; aufs Korn néhmen, *A.*; **–бре́жье** Küstenstrich *m.*; Úferland *n.*; **–бре́жный** *a.* am Úfer gelégen; Strand=; **–брес-ти́** (√-бред-) 22. [**a**, 2] (*voll.*) *vn.* къ *D.* sich lángsam heránschleppen, lángsam heránkommen, an *A.*; **–броса́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* wérfen, *A.* an *A.*;

heránfegen, *A.* an *A.* (z. B. Schnee an den Zaun); **–брóс=ить** I. 3. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* hinzú=, dazú-werfen; hinzúthun, *A.* zu *D.*

прибýду *fut.*, **–бывá-ть** II. *ab.* zu прибы́ть; **–быль** *f.* Gewínn *m.*; (вы́года) Vórteil *m.*; (бары́шъ) Profít *m.*; (воды́) Zúnahme *f.*; Stéigen *n.*; **–бы́льный** *a.* vórteilhaft; éinträglich; **–былóй** *a.* hinzú=gekommen; **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* (придти́, пріѣ́хать, быть доста́влену) ánlangen; án=kommen; (о водѣ́ — увели́читься) stéigen; zúnehmen; **–бы́тіе** Ánkunft, Ánlangung *f.*; **–бы́токъ**, -тка Gewínn, Vórteil *m.*; **–бы́точный** *a.* vórteilhaft; éinträglich; **–бѣ-гá-ть** II. *ab.* zu прибѣжáть u. **–бѣ́гн-уть** I. *voll. vn.* къ *D.* за *J.* séine Zúflucht néhmen, zu *D.*; sich wénden, an *A.* um *A.*; **–бѣж=áть** 46. (*voll.*) *vn.* hinzú=, herbéi-laufen; ángelaufen kommen; **–бѣ́жище** Zúflucht *f.*; Schutz *m.*

привáлъ (дѣ́йствіе) Ánlegen *n.* (mit éinem Wásserfahrzeuge) ans Ufer; (предме́тъ) Lándungsplatz *m.*; (óтдыхъ) Halt *m.*; Rast *f.*; – нарóду das Ándrängen des Vólkes; **–вáлива-ть** II. *ab.* zu привали́ть u. **–ва-л=и́ть** II. [c auch a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* wälzen; heránwälzen, an *A.*; – *vn.* къ *D.* ánlegen, an *A.*; (стекáться во мнóжествѣ) in Ménge zusámmenkommen; herbéiströmen; **–валя́-ть** II. (*voll.*) *va.* hinzú-walken, -filzen; beim Wálken, Filzen hinzúthun; **–вáръ** Dazúgekochte *n.*; (прилóга) das, was der Soldát zum Kóchen erhält (Fleisch, Ge=müse, Salz, Öl od. Speck); **–вáрива-ть** II. *ab.*, **–вар=и́ть** II. [c auch a] (*voll.*) *va. G.* къ *D.* noch dazúkochen (z. B. Gemüse 2c.); – *A.* ánschweißen; ánschmieden; **–вáрный** *a.* dazúgekocht; ángeschweißt; **–вáрочный** *a.* Menáge= (-нáже); -ныя дéньги Menáge=gelder *pl. n.*; **–ведý** *fut.* v. привести́; **–вéз-ть** 25. [a, 2] (*voll.*) *va.* zúführen; bríngen (per Áchse, zu Wásser); **–верéд-ливый** *a.* wählerisch; láunisch; **–верéдни-ча-ть** II. *k. vn.* wählerisch, láunisch sein; **–вéрженецъ**, -нца, **–женица** Ánhänger *m.*, ⁓rin *f.*; **–вéрженный** *a.* ánhänglich; zúgethan; **–вéс-ть**, **–с-ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* hín=, herbéi-führen; – *D.* на пáмять Éinem *A.* ins Gedächtnis rúfen; Éinen an *A.* erínnern; – дрóби къ óбщему знаменáтелю Brüche únter éinerlei Nénner bríngen; – въ порядокъ in Órdnung bríngen; – въ послушáніе, въ повиновéніе zum Ge=hórsam bríngen; – въ изумлéніе in Er=stáunen sétzen; – въ востóргъ hínreißen; ent=zücken; – въ смѣхъ zum Láchen bríngen; – *A.* къ окончáнію beéndigen; – *A.* къ при-ся́гѣ veréiden, *A.*; in Eid néhmen, *A.*; den Eid ábnehmen, *D.*; – въ негóдность ún=brauchbar máchen; – (мѣсто изъ кни́ги) án=führen; citíeren; (о Бóгѣ) fügen; не при-веди́, Гóсподи! Gott behüte! daß sich Gott erbárme! **–ся** sich tréffen; вотъ и привелóсь узнáть гóре so lérnten auch wir den Kúmmer kénnen.

привздрáгива-ть II. *ab.* zu привздрóг-нуть; – zuwéilen zusámmenfahren (vor Kälte, Schreck).

прививáльный *a.* zum Pfrópfen, Impfen díenend; **–вивáніе** (дерéвьевъ) Pfrópfen *n.* (der Báume); (óспы) Póckenimpfung *f.*; **–ви-вá-ть** II. *ab.* zu приви́ть; **–ви́вка** Pfrópfen *n.* (der Báume); Impfen *n.* (Pócken); **–вив-нóй** *a.* gepfrópft, geímpft; **–ви́вокъ**, -вка Pfrópf=, Impf-reis *n.*; **–видѣ́ніе** Erschéin=ung *f.*; Gespénst *n.*; **–ви́д=ѣться** I. 1. (*voll.*) *vimp. D.* erschéinen; vórkommen, *D.*; **–вилéгія** Vórrecht *n.*; áusschließliche Recht; (патéнтъ) Patént *n.*; **–винт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*), **–ви́нчива-ть** II. *ab. va.* án=, fést-schrauben; **–ви́-ть** 27. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* (приплéсть) hinéin=, hinzú-flechten; (óспу) éinimpfen; (дéрево) pfrópfen (éinen Baum).

привлекá-ть II. *ab.* zu привлéчь; **–вле-кáтельный** *a.* éinnehmend; ánlockend; **–влéчь** (√-влек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* (притащи́ть) herbéischleppen; (примани́ть) ánziehen; éinnehmen; – на себя́ внимáніе die Áufmerksamkeit auf sich zíehen; **–ся** *vr.* sich herbéischleppen.

привод=и́ть I. 1. [c] *ab.* zu привéсть; **–ся** *vr. J.*; онъ привóдится мнѣ дя́дей er ist mein Ónkel; **–вожý** *prs.* v. приводи́ть u. -вози́ть; **–возъ** Zú=, Éin-fuhr *f.*; **–воз=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu привéзть; **–вóзный** *a.* zú=geführt (per Áchse, zu Wásser); ángeführt (von Lébensmitteln); **–волáкива-ть** II. *ab.*, **–волóчь** (√-волок-) 18. [a, 2] od. **–воло-ч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* herbéi-schleppen, -zíehen; (съ собóю) mítbringen; **–вóлье** fréier Spíelraum; (раздóлье) fréies, be=quémes, gemächliches Lében; здѣсь емý – er führt hier ein hérrliches Lében; **–вóльный** *a.* behäglich; gemächlich; **–ворáжива-ть** II. *ab.* zu приворожи́ть; **–ворáчива-ть** II. *ab.* zu привороти́ть und приворóчать; **–ворож=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ánzaubern; durch Zauberéi an sich zíehen, fésseln; **–во-рот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* hín=, zú-kehren, *A.* nach *D.*; **–ворóтникъ**, **–ница** Pfórtner *m.*, ⁓rin *f.*; **–ворóтный** *a.* bei der Pfórte, beim Thor befíndlich; –

pop. án=, be-záubernd; **-ворóча-ть** II. (*voll.*) *va.* herán=, herbéi-rollen.

привста-вá-ть 39. *ab.* zu **-встá-ть** 32. *voll. vn.* sich ein wénig (von séinem Sitze) erhében; áufstehen.

привыкá-ть II. *ab.*, **-вы́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* къ *D.* sich gewöhnen, an *A.*; **-вы́клый** *a.* gewóhnt (étwas zu thun); **-вѣвá-ть** II. *ab.* zu привѣ́ять; **-вѣ́съ** Zúgabe *f.* zum Gewícht; **-вѣ́с=ить** I. 3. *A.* къ *D.* ánhängen, *A.* an *A.*; (къ непóлному вѣ́су) am Gewíchte zúlegen; hinzúwiegen; **-вѣ́ска** Ánhängsel *n.*; Berlócke *f.*; **-вѣ́тъ** Begrüßung *f.*; Bewíllkommnungsgrüß *m.*; **-вѣт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* bewíllkommnen; begrüßen; **-вѣ́тливый** *a.* fréundlich; höflich; léutselig; **-вѣ́тственный** *a.* bewíllkommnend; -ная рѣчь Begrüßungsrede *f.*; -ный бокáлъ Willkómmbecher *m.*; **-вѣ́тствіе** Bewíllkommnung, Begrüßung *f.*; **-вѣтство+вать** II. *k. va.* bewíllkommnen; willkómmen héißen, *A.*; (поклони́ться *D.*) begrüßen, *A.*; **-вѣчá-ть** II. *ab.* zu привѣ́тить; **-вѣ́ша-ть** II. (*voll.*) *va.* étwas in Ménge ánhängen; **-ся** *vr.* sich ánhängen; **-вѣ́шива-ть** II. *ab.* zu привѣ́сить u. привѣ́шать; **-вѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* heránwehen; **-вязь** *f.* der Strick ód. Riemen zum Ánbinden; быть на -зи ángebunden sein; держáть на -зи ángebunden hálten; **-вя́занность** *f.* Ánhänglichkeit *f.*; **-вя́занный** *a.* ánhänglich; zúgethan; — къ *D. J.* beféstigt; féstgebunden, an *A.* · **-вяз-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* féstbinden, *A.* an *A.*; — *fig.* fésseln, *A.* an sich; **-ся** *vr.* къ *D.* ánhängen, ergében sein, *D.*; (придирáться) ánzubinden súchen, Händel ánzufangen súchen, mit *D.*; онъ ко всемý привя́зывается er hat an állem étwas áuszusetzen; — къ кáждому слóву jédes Wort ánders áuslegen (Zank súchen).

пригáнива-ть II. mit пригоня́ть *ab.* zu пригнáть; **-гарь** *f.* Brándgeruch *m.*; пáхнуть -рью brándig ríechen; (пригорѣ́лое мѣ́сто) ángebrannte Stélle; **-га(о)рá-ть** II. *ab.* zu пригорѣ́ть; **-гáрный** *a.* brándig ríechend.

пригвáзжива-ть II. ód. **-гвождá-ть** II. *ab.*, **-гвозд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* къ *D.* ánnageln, an *A.*; меня́ такъ и пригвоздúло къ землѣ́ ich blieb (vor Schreck) wie ángenagelt.

пригибá-ть II. *ab.* zu пригнýть.

приглáд=ить I. 1. (*voll.*), **-глáжива-ть** II. *ab. va.* glatt stréichen; (грéбнемъ) glatt kámmen; **-глас=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*) *va. A.* къ (себѣ́) zu (sich) bítten; kómmen lássen (wohín); — *A.* на обѣ́дъ zum Míttag éinladen, *A.*; **-гласи́тельный** *a.* Éinladungs=; **-глашá-ть** II. *ab.* zu пригласи́ть; **-глашéніе** Éinladung *f.*; **-глядá-ть** II. mit пригля́дывать *ab.* zu приглядѣ́ть; **-гля́дный** *a.* (кази́стый; краси́вый) von ángenehmem Äußeren; (легкó переи́мный) leicht ábzulernen (durch Zúsehen); **-гля́дыва-ть** II. mit приглядáть *ab.*, **-гляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* áussuchen, *A.*; — глаза die Áugen (durch lánges Scháuen) ermüden, ábnützen; sich blind séhen; — *vn.* за *J.* die Áufsicht háben, über *A.*; áchtgeben, auf *A.*; **-ся** *vn.* къ *D.* (внимáтельно всмáтриваться) áufmerksam betráchten, *A.*; scharf ánsehen, *A.*; (переня́ть *A.* нагля́дкою) áblernen, *A.* (durch öfteres Zúsehen); (привы́кнуть глядѣ́ть на *A.* равнодýшно) gléichgültig betráchten, *A.* (was man öfter geséhen hat); — *D.* überdrüssig wérden, *D.*; **-глян-ýться** I. [c] *voll. va. D.* gefállen *D.*

пригн=áть 11. [c, 3] (*voll.*) *va.* (*A.* кудá — скотъ) herbéi=, herán-treiben (Vieh); (лѣсъ) ánflößen (Holz); — *A.* къ *D.* ánpassen, *A.* an *A.*; ineinánder fügen, *A.*; **-гнéс-ть, -с-ти́** (√-гнет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **-гнетá-ть** II. *va.* án=, níeder=, fést-drücken; *fig.* (притѣсня́ть) bedrücken; (преслѣ́довать) verfólgen; **-гнетý** *fut.* v. пригнéсть; **-гн-ýть** (√-гб-) I. [a] *voll. va.* níeder-biegen, -beugen; **-гнѣзд=и́ться** I. 1. [a] (*voll.*), **-гнѣзжá-ться** (*-gnjesdschatjssa*) II. *ab. vr.* sich éinnisten (wo); — къ *D.* sich häuslich írgendwo éinrichten, níederlassen.

приговáрива-ть II. *ab.* zu приговори́ть; онъ бьётъ егó да приговáриваетъ: — er schlägt ihn, und sagt dabéi ímmer: —; **-говóръ** Úrteil *n.*; (судéбный) geríchtliches Erkénntnis; **-говор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* verúrteilen, *A.* zu *D.*; — *A.* díngen; ánnehmen (Árbeiter); **-ся** *vr.* (устáть) sich müde sprechen; (наскýчить) zum Überdruß wérden (beim öftern Wiederhólen); — къ *D.* ód. на *A.* къ *D.* sich áuf-drängen, -dringen, mit *D.*; **-говóрка** ein Wort, das man beim Sprechen aus Gewóhnheit (oft u. únnütz) gebráucht; **-говóрный** *a.* éinen Úrteilsspruch entháltend; **-год=и́ться** I. 1. [a] (*voll.*) *vn. D.* къ *D.* ód. на *A.* nützlich, díenlich, táuglich sein *D.* zu *D.*; (придти́ вó-время) gelégen kómmen, *D.*; **-гóдный, -годя́щій** *a.* къ *D.* nützlich, táuglich, zu *D.*; **-гожá-ться** II. *ab.* zu пригоди́ться; **-гóжесть** *f.*; **-гóжество** Schönheit, Níedlichkeit *f.*; **-гóжій** *a.* (краси́вый) hübsch; schön; (пригóдный) nützlich; táuglich; **-гожýсь** *fut.* v. пригоди́ться; **-голодь** *f.* Hálbhunger *m.*; Hálbsattsein *n.*; **-голýблива-ть** II. *ab.*,

–голу́б=ить II. 7. (*voll.*) *va. A.* liebkosen; hätscheln, *A.*; **–го́нъ** (дѣйствіе — скота́) An=, Herán-treiben *n.* (des Viehes); (лѣса) Anflößen *n.* (des Holzes); (прила́женье) An=passen *n.*; **–го́нный** *a.*; **–гоня́-ть** II. mit прига́нивать *ab.* zu пригна́ть; **–го(а)ра́-ть** II. *ab.* zu пригорѣ́ть; **–го́рклый** *a.* étwas bitter; **–городный** *a.* nahe bei der Stadt gelégen; **–горо́дный** *a.* hinzúgenommen und éingezäunt (Stück Feld); **–го́рокъ**, -рка Bérgabsatz, Vórberg *m.*; **–горшень**, -шня *f.* Handvoll *f.*; **–горшни** *pl. f.* béide hohle Hände zusámmengehalten; **–горѣ́лый** *a.* ángebrannt; (о за́пахѣ) brénzlich; brándig; **–гор=ѣ́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* ánbrennen (ein wénig von áußen); (вы́горѣть) ganz áus=brennen; **–горю́нива-ться** II. *ab.*, **–горю́н=иться** II. *vn.* níedergeschlagen, betrübt sein; **–гота́влива-ть** II. mit приготовля́-ть *ab.* zu **–гото́в=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* vór=bereiten; (ку́шанье) zúbereiten; – *A.* къ *D.* vórbereiten, *A.* auf *A.*; – *A.* для чего́ vór=bereiten, *A.* zu *D.*, (для кого́) für *A.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich vórbereiten, zu *D.*; **–гото-ви́тельный** *a.* vórbereitend; **–готовля́-ть** II. mit приготáвливать *ab.* zu пригото́-вить.

пригра́жива-ть II. *ab.* zu пригрози́ть; **–греба́-ть** II. *ab.* zu пригрéсть; **–грéжива-ться** II. *ab.*, **–грéз=иться** I. 1. *vn. D.* vórkommen; erschéinen, *D.*; **–грéс-ть** (√-греб-) 21. [a, 2] (*voll.*) *va.* zusámmen-harken; –schaufeln; **–грожу́** *fut.* v. **–гро-з=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn. D.* ein wénig dróhen, *D.* mit *D.*; **–грѣва́-ть** II. *ab.*, **–грѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* ein wénig erwärmen.

пригу́б=ить II. 7. (*voll.*) *va. G.* schmécken; verkósten, *A.*; **–губ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* verdérben; úmbringen; **–гу́лива-ть** II. *ab.* zu пригуля́ть u. **–гульн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* zuwéilen schwärmen, über die Schnur háuen; **–гуля́-ть** II. (*voll.*) *va.* ребёнка ein únehe=liches Kind erzéugen; – жи́ру, тѣ́ла auf den Wéideplätzen fétter wérden; **–гу́льный** *a.* скотъ aus éiner frémden Hérde zúgelaufenes Vieh; – ребёнокъ áußer der Éhe erzéugtes Kind.

прида-ва́-ть II. 39. *ab.* zu прида́ть; **–да́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–да́влива-ть** II. án=, níeder-drücken; – па́лецъ den Finger klémmen, quétschen; **–да́мъ** *fut.* v. при-да́ть; **–да́нница** Braut *f.* mit réicher Mít=gift; **–да́ное**, -наго (сущ.) Mitgift, Áussteuer *f.*; **–да́-ть** 38. [a, 3] (*voll.*) *va.* zúgeben; hinzúthun; си́лы Kräfte verléihen; – ду́ху (*G.*) Mut éinflößen; **–да́токъ**, -тка Zúgabe *f.*; **–да́точный** *a.* hinzúgegeben; -ное предложéніе Nébensatz *m.*; **–да́ча** Zúgabe, Zúlage *f.*

придвéріе Vórhalle *f.*; Vórplatz *m.*; **–двéрникъ** Pförtner, Thürsteher *m.*; **–двéрный** *a.* an der Thür befíndlich; **–дви-га́-ть** II. *ab.*, **–дви́н-уть** (√-двиг-) I. *voll. va. A.* къ *D.* ánschieben; näher rücken (*va.*), *A.* an *A.*; **–ся** *vr.* къ *D.* heránrücken (*vn.*), an *A.*; sich nähern, *D.*; **–дво́рный** *a.* zum fürstlichen Hófe gehörig; (сущ.) Hófmann *m.*

придерж=а́ть I. [c] (*voll.*), **–дéржи-ва-ть** II. *ab. va.* hálten; ánhalten; его́ на́до придержа́ть ihn muß man kurz hálten; (издержа́ть) verbráuchen; sich ábnützen; **–ся** *vr.* за *A.* sich fésthalten, an *D.*; – *G.* sich hálten, an *D.*; – старины́ an den álten Sitten fésthalten; – *vn.* (издержа́ться) áus=gegeben, verbráucht wérden; (надоку́чить) überdrüssig wérden; **–ди́ра** *m. f.* Händel=stifter *m.*; -ри́н *f.*; **–дира́-ться** II. *ab.* zu придра́ться; **–ди́рка** Händelsuchen *n.*; Händelmacherei *f.*; **–доро́жный** *a.* am Wége gelégen.

придр-а́ться 8. [a, 3] (*voll.*) *vr.* къ *D.* Händel súchen, ánbinden, mit *D.*

прид-ти́ (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *vn.* куда́, къ *D.* kómmen, wohín zu *D.*, nach *D.*; (при-бы́ть) ánkommen; ánlangen; (приближа́ться) heránrücken (*vn.*) (z. B. v. Féiertagen); сапоги́ пришли́сь какъ разъ по мои́мъ нога́мъ die Stiefel paßten mir vollkómmen; – въ ра́зумъ zur Vernúnft kómmen; vernünftig wérden; – въ чу́вство zur Besínnung, zu sich kóm=men; – въ гнѣ́въ in Zorn geráten; – въ бѣ́шенство in Wut geráten; – въ безпа́-мятство die Besínnung verlíeren; – въ ту-пи́къ stutzig, verdútzt wérden; – на умъ, на мысль *D.* in den Sinn kómmen, *D.*; **–ти́сь** *vn.* въ, подъ мѣ́ру pássen; zu Pásse sein, kómmen; – *D.* съ *G.* (слѣ́довать) zúkom=men; мнѣ придётся съ него́ пять рубле́й er wird mir fünf Rúbel zu záhlen háben; пришло́сь по рублю́ на бра́та es kam auf jéden ein Rúbel; придётся ещё потерпѣ́ть man wird sich noch étwas gedúlden müssen; онъ ему́ прихо́дится двоюроднымъ бра́томъ er ist sein Vétter; онъ мнѣ прихо́дится въ родствѣ́ er ist verwándt mit mir; э́то при-шло́сь ему́ сли́шкомъ до́рого das kam ihm sehr téuer zu stéhen; – *vimp.* намъ при-шло́сь ѣ́хать всю ночь wir háben die gánze Nacht fáhren müssen.

при́дурь *f.* Verrücktheit *f.*; närrisches Wésen; **–душа́-ть** II. *ab.*, **–душ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* erdrósseln; erwürgen; **–дыха́-ніе** Hauch *m.*; Aspiratión (-ціо́н) *f.*; густо́е – (*spíritus ásper*) der ráuhe, schárfe Hauch;

то́нкое — (*spíritus lénis*) der sánfte Hauch; **—дыха́-ть** II. *vn.* háuchen; aspiríeren; **—дыха́тельный** *a.* Háuch=; **—дѣлъ** Nében-altār *m.* (in éiner gróßen Kírche); **—дѣла-ть** II. (*voll.*), **—дѣлыва-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* ánmachen, *A.* an *A.*; noch étwas dazúmachen; (прикрѣпи́ть) beféstigen, *A.* an *A.*; **—дѣлка** (дѣйствіе) Ánmachen *n.*; (пристро́йка) Ánbauen *n.*; (предме́тъ) das ángesetzte Stück; Ánbau *m.*; **—дѣльный** *a.* ángefügt; ángesetzt; (алта́рный) zum Nébenaltār gehö́rig.

прижа́рива-ть II. *ab.*, **—жа́р=ить** II. (*voll.*) *va.* ein wénig verbráten; áusbrennen (beim Bráten); (ещё жа́рить) noch dazú bráten; **—ж-а́ть** (√-жм-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va.* án=, níeder-drücken; (две́ри) ándrängen; — па́лецъ den Fínger klémmen; — дитя́ къ се́рдцу sein Kind an die Brust drǘcken; *fig. A.* drǘcken, bedrǘcken, verfólgen, *A.*; — (√-жн-) 34. [a, 1] (*voll.*) *va.* Getréide ábmähen, érnten; **—же́чь** (√-жг-) 16. [a, 2] (*voll.*) *va.* verséngen; — ра́ну éine Wúnde áusbrennen, kauterisíeren; — клеймо́ stémpeln; éinen Stémpel éinbrennen; **—жива́льщикъ, —щица** der, die (aus Gnáde, Mítleid) írgendwo Wóhnende, Lébende; **—жива́-ть** II., **—ся** *vr. ab.* zu прижи́ть, -ся; **—живно́й** *a.* vernárbt; verwáchsen (-вакс-); -на́я мазь Héilsalbe *f.*; **—жига́-ть** II. *ab.* zu приже́чь; **—жи́зненный** *a.* noch bei Lébzeiten geschéhen; **—жи́лива-ть** II. *ab.*, **—жи́л=ить** II. (*voll.*) *va.* sich étwas únrechtmäßigerweise áneignen; — *A.* отъ *G.* ábstreiten, *A. D.*; **—жима́ть** II. *ab.* zu прижа́ть (√-жм-); **—жи́мка** Schikáne *f.*; **—жина́ть** II. *ab.* zu прижа́ть (√-жн-); **—жи́-ть** 31. [a, 4] (*voll.*) *va. A.* erzéugen (Kínder); — у *G.* aus Gnáde, Mítleid bei *D.* wóhnen, lében; **—ся** *vr.* (о человѣ́кѣ) sich éinleben; (о расте́ніи) sich acclimatisíeren.

прижму́ *fut.* von прижа́ть (√-жм-); **—жму́рива-ть** II., **—жму́р=ить** II. (*voll.*) *va.* ein wénig zúdrücken (die Áugen).

призъ Preis *m.* (beim Wéttrennen, Wéttkampf); (въ ка́рточн. игрѣ́) Fisch *m.*; Spíelmarke *f.*; (въ морск. дѣлѣ́) Príse *f.* (erbéutetes Schiff od. das Prísengeld); **—за-** éine dóppelte Präpositíon, wélche in Zusámmensetzungen mit Zéitwörtern déren Bedéutung ábmildert, éinschränkt u. meist mit é t w a s, e i n w é n i g übersetzt wérden kann; **—заду́ма-ться** II. (*voll.*), **—заду́мыва-ться** II. *ab. vn.* надъ *J.* náchdenkend wérden, über *A.*; **—занима́-ть** II. *ab.*, **—заня́-ть** (√-им-) 37. [a, 4] (*voll.*) *va.* auf kúrze Zeit léihen, bórgen; **—зати́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* étwas still wérden; (о вѣ́трѣ) sich étwas légen (vom Wínde).

призва́ніе Ruf *m.*; Rúfen *n.*; (накло́нность) Néigung *f.*; (дарова́нье; назначе́нье) Berúf *m.*; **—зва́нный** *a.* berúfen; мнѣ́ніе -ныхъ суде́й die Méinung der kompeténten Ríchter; **—зв-а́ть** 10. [a, 3] (*voll.*) *va.* rúfen; herbéirufen; (къ себѣ́) zu sich rúfen; — Бога́ Gott ánrufen; — къ суду́ vor Gerícht vórladen.

призёмистый *a.* nicht hoch, níedrig wáchsend (вакс-); (о человѣ́кѣ) untersétzt; **—зира́-ть** II. на *A.* *ab.* zu при́зрить; — за *J.* mit призрѣва́ть *ab.* zu призрѣ́ть.

при́зма Príśma *n.*; die dréikantige Säule; **—мати́ческій, —мовый** *a.* prismátisch; écksäulig.

призна-ва́-ть II., **—ся** *vr.* 39. *ab.* zu призна́ть, -ся; **—знакъ** Zéichen, Kénnzeichen, Mérkmal *n.*; (предзнаменова́ніе) Vórbedeutung *f.*; **—зна́ніе** *G.* Ánerkennung *f.*; — въ *Pr.* Geständnis *n.*; **—зна́нный** *pPtp.* ánerkannt; **—зна́-ть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* erkénnen, *A.*; — *A. J.* ánerkennen, *A.* als *A.*; — поле́знымъ für nǘtzlich erkénnen; **—ся** *vr.* въ *Pr.* éingestehen; bekénnen, *A.*; — въ любви́ ein Líebesgeständnis máchen; — сказа́ть — áufrichtig geständen —; — къ *D.* (о человѣ́кѣ) mit Bestímmtheit behäupten, Einen zu kénnen; (о ве́щи) éine Sáche als sein Éigentum erkénnen; beháupten, daß díeselbe sein Éigentum ist; **—зна́тельный** *a.* erkénntlich; dánkbar; **—зна́ю** *fut.* v. призна́ть; **—знаю́** *prs.* v. признава́ть.

призову́ *fut.* v. вризва́ть; **—зо́ръ** за *J.* Áufsicht *f.* über *A.*; (попече́ніе) Sórge *f.* um, für *A.*; **—зракъ** Erschéinung *f.*; Trúgbild *n.*; (привидѣ́ніе) Gespénst *n.*; **—зра́чный** *a.* éingebildet; illusórisch; **—зр=ить** II. (*voll.*; *ab.* -зира́-ть II.) *vn.* на *A.* von der Hö́he herábsehen, auf *A.*; gnä́dig sein, *D.*; — *A.* verpflégen, *A.*; (пе́чься о *Pr.*) Sórge trágen, für *A.*; **—зрѣва́-ть** II. *ab.*, **—зр=ѣть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* verpflégen, *A.*; (пе́чься о *Pr.*) Sórge trágen, für *A.*; (пристро́ить *A.*; дать прію́тъ *D.*) únterbringen, versórgen, *A.*; — за *J.* beáufsichtigen, *A.*; **—зывъ** Éinberufung *f.* (der Wéhrpflichtigen); — къ суду́ Vórladung *f.* vor Gerícht; **—зыва́-ть** II. *ab.* zu призва́ть; **—зы́вный** *a.* rúfend; Éinberufungs=.

прикажу́ *fut.* v. приказа́ть; **—ка́зъ** Beféhl *m.*; (въ во́енномъ дѣлѣ́) Tágesbefehl *m.*; (у купцо́въ) Órdre (ордр) *f.*; (вѣ́домство; судъ) Behö́rde *f.*; Gericht *n.*; **—каза́ніе** Beféhl *m.*; по его́ -нію auf sein Gehéiß; **—каз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. D.* (отда́ть приказа́ніе) beféhlen, *A. D.*; ánordnen, *A.*;

(отдáть нá руку; поручи́ть *D. A.*) ánvertrauen, zur Áufsicht ód. Léitung übergében, *A. D.;* (завѣщáть *A. D.*) vermáchen, *A. D.* (im Testaménte); verérben, *A.* auf *A.; – J.* verwálten; léiten, *A.;* den Beféhl háben, über *A.;* **–кáзный** *a.* Geríchts=; (сущ.) Schréiber *m.;* Kanzléidiener (канцлáй-) *m.;* **–кáзыва-ть** II. *ab.* zu приказáть; **–кáзчикъ** Hándlungsdiener *m.;* Commís (-ми́) *m.;* **–кáзчичій,** -чья, -чье *a.* éinem Hándlungsdiener gehörig; – клубъ Veréin *m.* júnger Káufleute; **–кáлыва-ть** II. *ab.* zu приколóть; **–кармáн=ить** II. (*voll.*) *va.* éinsacken; in die Tásche stécken; (присвóить себѣ́) sich áneignen; **–кáрмлива-ть** II. *ab.* zu прикорми́ть; **–касá-ться** II. *ab.* zu прикосну́ться; **–катá-ть** II. (дорóгу) mit der Wálze ébenen; (бѣльё) áufrollen (álle Wäsche); **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* herbéirollen; heránwälzen; – *vn.* ángefahren kómmen; (прибы́ть вообщé) ánkommen; **–кáтыва-ть** II. *ab.* zu прикатáть u. прикати́ть; **–качá-ть** II. (*voll.*), **–кáчива-ть** II. *ab. va.* herbéi=, hinzú-pumpen (Wásser); – (качéли), **–качн-у́ть** I. [a] *voll. va.* heránschaukeln (Scháukel, Boot); scháukelnd heránbewegen; **–ся** *vr.* scháukelnd sich nähern; бѣдá прикачну́лась das Únglück ist da, ist heréingebrochen; откýда онъ сюдá прикачну́лся? wohér kommt er? von wo hat er sich hier éingefunden?

прикви́ска Sáuerteig *m.;* Gärmittel *n.;* я́блоко съ -кой ein säuerlicher Ápfel; **–квáс=ить** I. 3. (*voll.*), **–квáшива-ть** II. *ab.* ein wénig säuern; mit Sáuerteig ánmachen; *fig.* – носъ die Náse blútig schlágen.

прикидá-ть II. mit прики́дывать *ab.* zu прики́нуть; **–ки́дка** Hinzúwerfung *f.;* приня́ть мукý на -ку Mehl nach ungefährer Schätzung übernéhmen (mit späterer Hinzúfügung des Féhlenden); **–ки́дочный** *a.* hinzú-gefügt, –gegeben; (забракóванный) nicht ángenommen; zurückgewiesen (z. B. Wáren); **–ки́дчивый** *a.* sich verstéllend; **–ки́дыва-ть** II. mit прикидáть *ab.*, **–ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll. va.* hinzú-werfen; – вѣсы́ éine Wáge beríchtigen, ábgleichen; – на вѣсы́ náchwägen, *A.; – A.* нá руку étwas auf der Hand wägen; (примѣ́рить) ánpassen (ein Kléidungsstück); – на себя́ насмѣ́шку den Spott auf sich bezíehen; (прибáвить) zú=, hinzú-legen; – ребёнка ein Kind áussetzen; – на счётахъ auf dem Réchenbrette schnell zusámmenrechnen; – *D.* рабóту Éinem séine Árbeit als únbrauchbar zurückgeben; **–ся** *vr. J.* sich ánstellen, verstéllen; (о болѣ́зняхъ) hinzútreten, hinzúkommen (von Kránkheiten); **–кипá-ть** II. *vn.* sich ánsetzen (an Kóchgeschirre, beim Kóchen); **–кисá-ть** II. *ab.*, **–ки́сн-уть** I.52. *voll. vn.* ein wénig sáuer wérden; *fig.* séine frühere Frísche u. Gesúndheit verlóren háben; (теря́ть духъ) den Mut verlóren háben.

прикла́дъ Zúthat *f.* (als: das Fútter, die Knöpfe zu éinem Kléidungsstück); (примѣнéніе) Ánwendung *f.;* ружéйный – Kólben, Flíntenkolben *m.;* **–клáдка** Zúlegen *n.;* Zúthat *f.;* **–кладнóй** *a.* béigefügt; – часъ Háfenzeit *f.;* die Éintrittszeit der Flut im Háfen; -нáя мехáника die ángewandte Mechánik; **–клáдный** *a.* zum Flíntenkolben gehörig; **–кладу́** *fut.* v. приклáсть; **–клáдыва-ть** II. *ab.* zu приложи́ть óder **–клáс-ть** (√-клад-) 22. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánlegen, ánsetzen, *A.* an *A.;* (прибáвить) noch dazúlegen; (пристрóить) ánmauern; ánbauen; **–клéива-ть** II. *ab.*, **–кле=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánleimen, *A.* an *A.;* (прилѣпи́ть) ánkleben, *A.* an *A.;* **–клеп-áть** II.7. [c] (*voll.*), **–клёпыва-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* áuf=, án-nieten; (метáлы) platt schlágen; *fig.* – *A.* ód. на *A.* (оклеветáть) verléumden, *A.;* – *A.* къ *D.* durch Verléumdung verwíckeln, *A.* in *A.;* **–кли́нива-ть** II. *ab.*, **–кли́н=ить** II. (*voll.*) *va.* verkéilen; mit Kéilen beféstigen; **–клон=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–клоня́-ть** II. *va.* biegen, béugen; sénken (zur Érde); емý нéгдѣ – гóлову er hat wéder Dach noch Fach; er weiß sich nicht zu lássen; **–ся** *vr.* sich néigen; – головóю séinen Kopf zur Érde sénken; **–ключá-ть** II. *ab.* zu приключи́ть; **–чéніе** Eréignis *n.;* Vórfall *m.;* Ábenteuer *n.;* **–ключ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. D.* zúfügen; ánthun, *A. D.;* – голóвки къ сапогáмъ Stiefel vórschuhen; **–ся** *vr.* geschéhen; sich eréignen.

прикобéнива-ть II., **–кобéн=ить** II. (*voll.*) *vn.* den sich Sträubenden herbéischleppen; **–ко+вáть** II. [a] (*voll.*), **–кóвыва-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* ánschmieden, *A.* an *A.;* (привари́ть) ánschweißen, *A.* an *A.; fig.* an sich fésseln, heránziehen; **–кóлъ** (дѣ́йствіе) Ánstecken *n.;* (предмéтъ) Pfahl *m.*, worán man *A.* ánbindet; (созвѣ́здіе) конь на прикóлѣ großer Bär (Stérnbild); **–колáчива-ть** II. *ab.* zu приколоти́ть; **–колдо+вáть** II. [b] (*voll.*), **–колдóвыва-ть** II. *ab.* ánzaubern; **–кóл=ить** II. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* an éinen Pfahl, Pflock ánbinden; **–кол-óть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánstecken (mit Nádeln), *A.* an *A.;* – *A.* (уби́ть) tótstechen, *A.;* **–колот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánschlagen, ánnageln, *A.* an *A.;* – *A.* dúrchprügeln, *A.;* **–ся** *vr. fig.* wohín verschlágen

wérden; (утомиться отъ работы) sich ábarbeiten, ábmatten, bei *D.*; **–колотная голова́** Herúmtreiber, Lándstreicher *m.*; **–командиро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–команди́ровыва-ть** II. *ab. va.* zú-ordnen, –kommandieren; **–командро́вка** Zú-ordnen, ∸kommandieren *n.*; **–ко́пъ** Interéssen, Prozénte *pl. n.*; Zínsen *pl. m.*; **–кора́чива-ть** II. *ab.*, **–кора́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* rückwärts ód. auf állen Víeren herbéischleppen; **–кормъ** (дѣйствіе) Ánlocken, Ködern *n.*; (предметъ) Lóckspeise *f.*; Köder *m.*; **–корм=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* ködern, ánködern; mit Köder ánlocken; (угостить) traktíeren (Éinen, den man nötig hat); bewírten, *A.*; **–корн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* sich hínhocken; (прилечь) sich ein wénig hínlegen (um áuszuruhen); (соснуть) ein wénig éinschlafen; **–ся** *vn.* Unterkommen fínden; **–корю́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* éinziehen; únter sich krümmen; **–косновéніе** Berührung *f.*; точка -нія Berührungspunkt *m.*; **–косновéнный** *a.* къ *D.* betéiligt, an *D.*; **–косн-у́ться** I. [a] *voll. vc.* до *G. J.* berühren, *A.* mit *D.*; – *G.* berühren, *A.*; náhe kómmen, an *A.*; – *fig. G.* ód. къ *D.* sich an *D.* vergréifen; in *A.* (z. B. in frémde Réchte) éingreifen; **–костыля́-ть** II. (*voll.*) *va.* mit der Krücke háuen; **–коче+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–кочёвыва-ть** II. *ab vn.* ángezogen kómmen (von Nomáden).

прикра́ива-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu прикроить, -ся; **–кра́са** Schmuck *m.*; Verzierung *f.*; **–кра́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–кра́шива-ть** II. *ab. va.* schmücken; verzíeren; *fig.* beschönigen; mit schönen Wörten bemänteln; **–кри́кива-ть** II. *ab.*, **–кри́кн-уть** I. *voll. vn.* на *A.* ánschreien, *A.* (dróhend); **–кро́йка** (дѣйствіе) Zúschneiden *n.*; (предметъ) Zúschnitt *m.*; **–кро=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* zúschneiden; **–ся** *vr.* vom Zúschneiden sich ábnutzen (Schére); **–кро́ю** *fut.* v. прикрыть; **–кро́ю** *fut.* v. прикроить; **–крут=и́ть** I. 2. [a u. c] (*voll.*), **–круча́-ть** II. u. **–кру́чива-ть** II. *ab. va. A. J.* zusámmendrehen, *A.* mit *D.* (mit dem Knébel); – *fig.* bedrücken; bedrängen, *A.*; **–ся** *vr.* plötzlich, únerwartet erschéinen; **–крыва́-ть** II. *ab.*, **–кры́-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* zú-, be-décken; (лагерь, флангъ) vertéidigen; décken; **–ся** *vr.* sich zú-, be-décken; – отъ *G.* sich schützen, vor *D.*; **–кры́тіе** Bedéckung *f.*; (конвой) Eskórte *f.*; **–крѣп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–крѣпля́-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* beféstigen, *A.* an *D.*; **–крю́чива-ть** II. *ab.*, **–крюч=ить** I. (*voll.*) *va.* krumm, hákenförmig biegen; *fig.* bedrücken; (преслѣдовать) verfólgen.

прикупа́-ть II. *ab.*, **–куп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* zúkaufen; (купить всё) álles áufkaufen; **–ку́пка** Zúkaufen *n.*; (въ карт. игрѣ) Káufkarte *f.*; **–купно́й** *a.* zúgekauft; **–кус=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va. G.* zú-, dazúbeißen (z. B. Zúcker beim Théetrinken); *fig.* – языкъ plötzlich verstúmmen; die Zúnge hálten; **–ку́ска** Zúbeißen *n.*; пить чай въ -ку Thee trínken, indém man den Zúcker zúbeißt (dazú ißt); **–ку́сыва-ть** II. *ab.* zu прикусить; **–ку́ша-ть** II. (*voll.*), **–ку́шива-ть** II. *ab. va. G.* dazúessen, *A.*; **–кую́** *fut.* v. приковать.

прила́вокъ, -вка Ládentisch *m.*; Áuslage *f.*; (скамья) kléine, an der Wand, am Ófen ángebrachte Bank; **–лага́-ть** II. *ab.* zu приложить; **–лага́тельное и́мя** Éigenschaftswort, Adjektív *n.*; **–ла́д=ить** I. 1. (*voll.*), **–ла́жива-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* ánpassen, *A.* an *A.*; (приготовить) álles vórbereiten, beréit máchen; **–ся** *vr.* къ *D.* Éinem étwas recht, nach séinem Sinn máchen; **–ла́ком=ить** II. 7. (*voll.*) *va. A. J.* mit Náschwerk ánlocken *A.*; **–ся** *vr.* náschhaft wérden; (прїѣсться) zum Überdruß wérden (infólge éiner Übersättigung mit Náschwerk); **–ласка́-ть** II. (*voll.*), **–ла́скива-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* durch fréundliche Behándlung an sich lócken, *A.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich bei *D.* belíebt zu máchen súchen; **–ла́ст=ить** I. 4. (*voll.*), **–лаща́-ть** II. u. **–ла́щива-ть** II. *ab. va.* ánlocken; an sich lócken (z. B. éinen Hund); ein Tier zähmen, zútraulich máchen; **–ся** *vr.* къ *D.* sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*; (причесаться) sich glatt kämmen; **–лега́-ть** II. *ab. vn.* zu прилечь; – къ *D.* ánliegen, an *D.*; ánstoßen, an *A.*; – на *A.* bedrücken; in die Énge tréiben, *A.*; **–ле́глый** *a.* zur Séite genéigt; – хлѣбъ Lágerkorn *n.*; **–лежа́ніе** Fleiß *m.*; **–леж=а́ть** I. [a] *vn.* къ *D.* grénzen, an *A.*; ánliegen, an *D.*; – къ наукамъ den Wíssenschaften óbliegen; **–ле́жный** *a.* fléißig; **–лётъ** Heránfliegen *n.*; (время прилёта птицъ) Stréichzeit *f.* der Vögel; **–лета́-ть** II. *ab.* zu прилетѣть; **–лётный** *a.* herángeflogen; -ныя птицы die Zúgvögel *pl.* (auf dem Winterstrich begríffene Vögel); **–лет=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* ángeflogen kómmen; **–ле́чь** (√-лег-; -ляг-) 43. [b, 2] (*voll.*) *vn.* sich ein wénig hínlegen; sich níederlegen; (соснуть) ein Schläfchen máchen; – къ *D.* sich légen, an *A.*; **–ли́въ** (дѣйствіе) Zúgießen *n.*; (наплывъ) Zúströmen *n.*; – крови къ головѣ der Ándrang des Blútes zum Kópfe; (морской) Flut *f.*; – народу (*G.*) Hínströmen *n.* des Vólkes; **–лива́-ть** II.

ab. zu прили́ть; **–лиз-áть** I. 1. [c] (*voll.*), **–ли́зыва-ть** II. *ab. va.* belécken; **–ся** *vr.* sich glatt kämmen; – къ *D.* (подольсти́ться) sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*; **–линéйный** *a.* an der Grénze líegend; -ная крѣпость Grénzfestung *f.*; **–ли́пъ** *prt.* von прили́пнуть; **–липá-ть** II. *ab.* zu прили́пнуть; **–ли́плый** *a.* ángeklebt; **–ли́пн-уть** I. 52. *voll. vn.* къ *D.* klében bléiben, an *D.*; (о болѣзняхъ) ánstecken, *A.*; **–ли́пчивый** *a.* ánsteckend; (ли́пкій) klébrig; **–ли́-ть** II. 27. [a, 3] (*voll.*) *va. G.* hinzúgießen, *A.*; *–vn. D.* heránfließen; (о крóви) stéigen, zu *D.*; (о нарóдѣ) strömen; herbéiströmen; **–ли́чество+вать** II. *k. vn.* wohl ánstehen; sich gebühren; **–ли́чіе** Ánstand *m.*; Schícklichkeit *f.*; **–ли́чный** *a.* ánständig; geziemend; -нымъ óбразомъ auf éine ánständige Wéise; **–льн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* къ *D.* hängen, klében bléiben, an *D.*; **–ловчá-ть** II. *ab.*, **–ловч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* éinen geübt, gelénkig máchen, in *D.*; **–ся** *vr.* sich éinüben; sich ánbequemen; **–лóга** Kóstenanschlag *m.*; **–ложéніе** (дѣйствіе) Béilegen *n.*; (примѣнéніе) Ánwendung *f.*; (предмéтъ) Béilage *f.*; (въ грамáтикѣ) Appositión (-ціóн) *f.*; nähere Bestímmung; **–лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* hinzúlegen; zúgeben; – рýку къ сéрдцу die Hand ans Herz légen; – рýку къ докумéнту das Dokumént unterschréiben; – печáть das Siegel béidrücken; (примѣни́ть) ánwenden, auf *A.*; (прибáвить *G.*) hinzúfügen; не приложý умá ich kann es durcháus nicht begréifen; mein Verstánd steht dabéi still; **–ся** *vr.* къ крестý das Kreuz küssen; – ружьёмъ die Flínte ánlegen; **–лýка** (прикóрмъ) Lóckmittel *n.*; (мѣстность) die Gégend an der Biegung éines Flússes; **–лучá-ть** I. *ab.*, **–луч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* (присоедини́ть) béigesellen, *A. D.*; (примани́ть) ánlocken; **–ся** *vr.* (находи́ться гдѣ) sich befínden, írgendwo zúfällig; (присоедини́ться) sich béigesellen, *D.*; (приключи́ться) sich eréignen; **–лѣнива-ться** II. *ab.*, **–лѣн=и́ться** II. [c] (*voll.*) *vn.* zuwéilen fáulenzen; (совсѣмъ излѣни́ться) völlständig faul wérden; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лѣпля́-ть** II. *ab. A.* къ *D.* ánkleben, *A.* an *A.*; **–ся** *vr.* къ *D.* klében bléiben, an *D.*; *fig.* zúgethan, ergében sein, *D.*; **–лѣсный** *a.* dicht am Wálde gelégen; **–ля́гу** *fut.* v. прилéчь.

примáз-ать I. 1. (*voll.*), **–мáзыва-ть** II. *ab. va. A. J.* (волосá помáдой) éinschmieren (das Haar mit Pomáde); – стекло́ замáзкой die Schéibe mit Kitt verféstigen; die Schéibe éinkitten; – рубль въ стáвкѣ éinen Rúbel mehr sétzen (im Spiel); **–ся** *vr. J.* sich éinschmieren; éinschminken, mit *D.*; **–мáнива-ть** II. *ab.*, **–ман=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánlocken; an sich zíehen, *A.*; (ры́бу) ködern; *fig.* fésseln; **–мáнка** (дѣйствіе) Ánlockung *f.*; (прикóрмъ) Köder *m.*; Lóckspeise *f.*; **–мáнчивый** *a.* ánlockend; fésselnd; **–мáчива-ть** II. *ab.* zu примочи́ть; **–мерзá-ть** II. *ab.*, **–мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* (о растéніяхъ) durch Frost zu Grúnde géhen; – къ *D.* ánfrieren, an *A.*; **–мес-ти́** (√-мет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* (соръ въ стóрону) auf die Séite fégen (den Kéhricht); **–метá-ть** II. *ab.* zu примести́; **–мет-áть** I. 2. [c] (*voll.*), **–мётыва-ть** II. *ab.*, **–мет-н-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* къ *D.* wérfen, *A.* an *A.*; (приши́ть на живу́ю ни́тку) leicht ánheften; ántrackeln; **–мир=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–миря́-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* áus-, versöhnen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich versöhnen, mit *D.*; **–мири́тельный** *a.* versöhnend; **–мкн-у́ть** I. [a] *voll. va.* (двéри) ein wénig zústoßen; – *A.* къ *D.* – штыкъ къ ружью́ das Bajonétt áufpflanzen, áufsetzen, auf *A.*; – *vn.* sich schlíeßen (von Gliedern éines Héeres); *fig.* béitreten (éiner Méinung); **–мóклый** *a.* feucht gewórden; **–мóкн-уть** I. 52. *voll. vn.* ein wénig feucht wérden; **–мóлвлива-ть** II. *ab.*, **–мóлв=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* noch étwas dazú ságen; (присовокупи́ть) hinzúfügen; – рабóчихъ Árbeiter míeten; **–молкá-ть** II. *ab.*, **–мóлкн-уть** I. 52. *voll. va.* still wérden; verstúmmen (éine Zéitlang); **–морáжива-ть** II. *ab.* zu приморóзить; на дворѣ приморáживаетъ dráußen friert es; **–морозъ** (óсенью) Frühfróst *m.*; (веснóю) Spätfróst *m.*; **–морóз=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* ánfrieren lássen; **–мóрскій** *a.* am Méere gelégen; – гóродъ Séestadt *f.*; **–моч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ánfeuchten; benétzen; **–мóчка** (дѣйствіе) Ánfeuchten *n.*; (предмéтъ) féuchter Úmschlag; **–мý** *fut.* v. приня́ть; **–мч=áть** I. [a] (*voll.*) *va.* schnell herbéi-bringen, -führen, -fahren, *A.*; **–ся** *vr.* rasch ángefahren kommen; herbéijagen (*vn.*); **–мыкá-ть** II. *ab.* zu примкну́ть; **–мѣнéніе** Ánwendung *f.*; **–мѣни́мый** *a.* ánwendbar; **–мѣн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánwenden, verwénden, *A.* zu *D.*; **–мѣни́тельно** къ *D. ad.* in (mit) Bezúg auf *A.*; **–мѣня́-ть** II. *ab.* zu примѣни́ть; **–мѣръ** Béispiel *n.*; это не въ – лу́чше das ist únvergleichlich bésser; **–мѣрива-ть** II. mit примѣря́ть *ab.* zu примѣря́ть und примѣрить; **–мѣри́мый** *a.* vergléichbar; **–мѣр=ить** II.

mit примѣрять (*voll.*) *va.* ánpassen; ánprobieren; (прибáвить мѣрою) hinzúmessen; **–ся** *vr.* къ *D.* sich nach *D.* ríchten; – на *A.* auf *A.* ábsehen, zíelen; – на *A.* рукóю die Hand gégen *A.* áufheben; **–мѣрно** *ad.* béispielsweise; – наказáть zum Béispiel für ándere, exemplárisch bestráfen; – жить ein músterhaftes Lében führen; – говоря́ zum Béispiel (geságt); wóllen wir ságen; (приблизи́тельно) ánnähernd; **–мѣря-ть** II. s. примѣ́рить; **–мѣря́-ть** s. примѣривать; **–мѣсь** *f.* Béigemischte *n.*; Zúsatz *m.*; **–мѣс=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) dazú knéten (Teig); **–мѣта** Mérkmal, Zéichen *n.*; **–мѣт=ить** I. 2. (*voll.*) *va.* *A.* áchtgeben; (замѣ́тить) wáhrnehmen, *A.*; – за *J.* beóbachten, *A.*; **–мѣ́тный** *a.* mérklich; síchtbar; **–мѣчá-ть** II. *ab.* zu примѣ́тить; **–мѣчáтельный** *a.* mérkwürdig; bemérkenswert; **–мѣшá-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* béi-mischen, –mengen, *A.* zu *D.*; (запýтать) mit hinéinziehen, verwíckeln, *A.*; **–мѣ́шива-ть** II. *ab.* zu примѣси́ть u. примѣшáть; **–м-я́ть** (√-мн-) [a] (*voll.*) *va.* (травý) níedertreten; (плáтье) ein wénig verknüllen, zerkníttern (das Kleid).

прина- (éine Dóppelpräposition, die den mit ihr zusámmengesetzten Vérben den Sinn der Mílderung verléiht); **–набáв=ить** II.7. (*voll.*) *va.* éin wénig zúlegen; (цѣ́ну) ein wénig áufschlagen; **–набр-áться** I.8. [a,3] (*voll.*) *vr.* *G.* in Ménge áufnehmen, áufsammeln; **–навóз=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* ein wénig düngen; Dünger hinzúfügen; **–навы́кн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* sich gewöhnen; Hándfertigkeit erlángen; **–нáд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* (желѣ́зо) ánschmieden (Eisen); (прикорми́ть) durch Lóckspeise záhmen, ángewöhnen (Vögel); **–надлеж=áть** I. [a] *k.* *vn.* gehören; zúgehören, *D.*; **–надлéжность** *f.* (свóйство) Eigenschaft *f.*; (сóбственность) Eigentum *n.*; Zúgehörigkeit *f.*; (подсýдность) Zúständigkeit *f.*; (снаря́дъ, прибóръ) Zúbehör *n.*; Gerätschaften *pl.*; **–наж-áть** (√-жм-) [a] (*voll.*) *va.* ein wénig ándrücken; **–нáжива-ть** II. *ab.* zu принáдить; **–наживá-ть** II. *ab.*, **–нажи́-ть** 31. [a, 4] (*voll.*) *va.* erwérben; verdíenen; **–нажимá-ть** II. *ab.*, **–нажá-ть** (√-жм-) 33. [a, 1] (*voll.*) *va.* ein wénig ándrücken; **–налéчь** (√-ляг-; -лег-) 43. [b] (*voll.*) *vn.* на *A.* sich auf *A.* légen, stémmen; *fig.* éifrig, áusdauernd betréiben, *A.*; **–наряд=и́ть** I.1. [c] (*voll.*), **–наряжá-ть** II. u. **–наря́жива-ть** II. *ab.* *va.* áusputzen; áusschmücken; (рабóчихъ) Árbeiter zu dem Verdúngenen beórdern; **–ся** *vr.* sich heráusputzen; **–нáст=ить** I. 4. (*voll.*) *vimp.* снѣгъ принáстило der Schnee ist erhärtet, an der Oberfläche mit éiner Eiskruste bedéckt; **–натýж=ить** I. (*voll.*) *va.* ein wénig ánziehen; ánspannen; **–ся** *vr.* sich ein wénig ánstrengen; **–нахмýр=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich verfínstern; (о человѣ́кѣ) múrrisch áussehen; **–нáшива-ть** II. mit приноси́ть *ab.* zu принéсть; – áb-, ver-trágen (Kléider); **–невóлива-ть** II. *ab.*, **–невóл=ить** II. (*voll.*) *va.* zwíngen; nötigen; **–ся** *vr.* sich zwíngen; **–нéс-ть** 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* herbéibringen; bríngen; – въ даръ schénken; dárbringen; – жéртву ópfern; (дохóды) éinbringen; **–ни́къ** Zúfluchtsort *m.*; – *prt.* v. прини́кнуть; **–никá-ть** II. *ab.*, **–ни́кн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* sich níederbeugen; (приложи́ться) sich an *A.* schmíegen; (спря́таться) sich únter *A.* verbérgen; – ýхомъ hórchen; **–нимá-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu приня́ть, -ся; **–норáвлива-ть** II. mit приноровля́ть *ab.* zu приноровить; **–норовъ** Múcken *pl.* (bei Pférden); **–норов=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* *A.* ánpassen; **–ся** *vr.* къ *D.* sich ríchten, nach *D.*; sich schícken, in *A.*; (имѣ́ть *A.* въ видý) ábzielen, es ábsehen, auf *A.*; **–норовля́-ть** II. mit приноравливать *ab.* zu приноровить; **–нос=и́ть** I. 3. [c] mit принáшивать *ab.* zu принéсть; **–ношéніе** (дѣ́йствіе) Bringen, Dárbringen *n.*; (предмéтъ — даръ) Geschénk *n.*; (жéртва) Opfer *n.*; **–нýд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* zwíngen; nötigen, *A.*; **–нуди́тельный** *a.* zwíngend, **–нуждá-ть** II. *ab.* zu принýдить; **–нуждённо** *ad.* gezwúngenerweise.

принцъ Prinz *m.*; наслѣ́дный – Krónprinz *m.*; **–цéса** Prinzéssin *f.*; **–цметáлъ** Prínzmetall, Mánnheimergold *n.*

приня́-ть (√-им-) 37. [c, 4] (*voll.*) *va.* (получи́ть; а тáкже: – гостéй, Св. крещéніе) empfángen; – младéнца отъ купéли ein Kind aus der Táufe hében; (– *A.* въ члéны клýба) áufnehmen, *A.* als *A.*; – словá на свой счётъ die Wórte auf sich bezíehen; – къ сéрдцу sich zu Hérzen néhmen; душá не принимáетъ es ékelt mir; (видъ óбразъ, дóлжность) ánnehmen; – на себя́ übernéhmen; auf sich néhmen, *A.*; – мѣ́ры Máßregel tréffen, ergréifen; – мýку Qual erléiden; – *A.* во внимáніе in Erwägung, in Betrácht zíehen; – *A.* въ уважéніе berúcksichtigen, *A.*; **–ся** *vr.* за дѣ́ло an die Árbeit géhen; – за когó Einen érnsthaft vórnehmen; über Einen hérgehen; – *vn.* (о растéніяхъ) gedéihen; fórtkommen (von Pflánzen).

припадá-ть II. *ab.* zu припáсть; **–пáдокъ,** -дка (слýчай) Zúfall *m.*; (болѣ́зни)

Ánfall *m.;* — я́рости, о́бморока Ánwandlung *f.* von Raseréi, Óhnmacht *f.;* —паду́ *fut.* v. припа́сть; —па́ива-ть II. *ab.* zu припая́ть, припоить und —па=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* als Téilnehmer (éiner Genóssenschaft, Geséllschaft) áufnehmen; —пая-ть II. (*voll.*) *va.* ánlöten; —па́лзыва-ть II. mit приползáть *ab.* zu приползти́; —па́рка Báhung *f.;* héißer Úmschlag (auf Wúnden); —па́рочный *a.* zum Báhen díenend; —па́съ Vórrat *m.*; съѣстные -сы Múndvorrat *m.;* die Lébensmittel *pl.;* —паса́-ть II. *ab.* zu припасти́; —па́сливый *a.* vórsorglich; gern Vórräte ánschaffend; —па́сный *a.* vórrätig; —пёкъ Übergewicht *n.* (am Gebäck); — *prt.*, —пека́-ть II. *ab.* zu припе́чь; —пер-е́ть (√-пр-) 14. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* (окно, дверь) án-lehnen, —drücken; — *A.* къ *D.* drängen, *A.* zu *D.;* —пе́чь (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* ánbrennen lássen; verbrénnen (Báckwerk); (о со́лнцѣ) stéchen; brénnen; (волоса́) éinlegen; kräuseln (die Háare); (всю муку́) verbácken; verbráuchen (álles Mehl); *fig.* zúsetzen, *D.;* in die Énge tréiben, *A.;* —печа́та-ть II. (*voll.*), —печа́тыва-ть II. *ab. va. A.* dazú drúcken; béidrucken; — письмо́ den Brief zúsiegeln; — обла́ткой éine Obláte áufkleben; —пира́-ть II. *ab.* zu припере́ть; —пис-а́ть I. 3. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* hinzú-schreiben, —fügen; (зачи́слить *A.* куда́) zúschreiben; zúzählen; ихъ приписа́ли къ се́льскому о́бществу man hat sie der Dórfgemeinde zúgezählt; ему́ непра́вильно приписа́ли э́то откры́тіе man hat ihm díese Entdéckung mit Únrecht zúgeschrieben; —ся *vr.* въ мѣща́не, въ купцы́ sich zum Búrgerstande, Káufmannsstande zúschreiben lássen; —пи́ска (дѣ́йствіе) Hinzúschreiben *n.;* (кого́ — къ *D.*) Zúzählung, Éinverleibung *f.;* (предме́тъ) Náchschrift *f.;* —пи́сыва-ть II. *ab.* zu приписа́ть.

припла́та Zúzahlung *f.;* —плат=и́ть I. 2. [c; *prs.* -пла́тишь, -пла́титъ *etc.* = *-plótisch, -plótit etc.*] (*voll.*), —пла́чива-ть II. *ab. va.* zúzahlen; —ся *vr.* за *A. fig.* büßen, für *A.;* —плёвыва-ть II. *vn.* dazú spúcken; —плеск-а́ть I. 4. [c] (*voll.*), —плёскива-ть II. *ab. vn.* ánschlagen, ánplätschern (von Wéllen); — *va.* heránspülen; —пле́с-ть, —с-ти́ (√-плет-) [a, 2] (*voll.*), —плета́-ть II. *ab. va. A.* къ *D.* án=, zú-flechten, *A.* an *A.;* dazúflechten; *fig.* (приба́вить) zúsetzen, *A.;* — кого́ къ *D.* (впу́тать) mit hinéinziehen, verwíckeln, *A.* in *A.;* —ся *vr.* къ *D.* (о вью́щемся растéніи) sich ránken, an *D.;* sich schlíngen, um *A.* (von Schlíngpflanzen); (вмѣша́ться) sich éinmischen, in *A.;* —пло́дъ Verméhrung, Zúzucht *f.* (des Víehes); —пло́дный *a.* (von Tíeren) zur Zucht bestímmt; —плыва́-ть II. *ab.*, —плы́-ть 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* hinzúschwimmen; (о корабле́) heránsegeln; —плы́тіе Herán-segeln, -rudern *n.;* —плюсн-уть I. *voll. va.* platt drücken; —ся *vp.* platt gedrückt wérden; —плю́снутый *pPpt.* u. *a.* platt gedrückt; —плю́щива-ть II. *ab.* zu приплю́снуть; —пля́сыва-ть II. *vn.* nach der Musík, zu éinem Líede tánzen; (на ходу́) tänzeln.

приподнима́-ть II. *od.* —подыма́-ть II. *ab.*, —подня́-ть (√-им-) 37. [b, 4] (*voll.*) *va.* ein wénig áufheben, in die Höhe hében; (па́русъ: што́ру) áufziehen (das Ségel, den Fénstervorhang); (домъ) höher áufbauen; (ни́зменное мѣ́сто) ein wénig hében; —ся *vr.* (съ посте́ли) sich étwas áufrichten; (со сту́ла) sich erhében; (о растéніяхъ) in die Höhe schíeßen; —полза́-ть II. mit припа́лзывать *ab.* zu —полз-ти́ 25. [a, 2] (*voll.*) *vn.* herbéikriechen; ángekrochen kómmen; —помина́-ть II. *ab.*, —по́мн=ить II. (*voll.*) *va. A.* sich erínnern, *G.* od. an *A;* — *D. A.* od. о *Pr.* erínnern, *A.* an *A.;* ins Gedächtnis zurückrufen, *A. D.*

припра́ва (дѣ́йствіе) Würzen *n.;* (предме́тъ) Würze *f.;* —пра́в=ить II. 7. (*voll.*), —правля́-ть II. *ab. va. A. J.* án=, zúrichten, *A.* mit *D.;* —при́тч=иться I. (*voll.*) *vn. D.* zústoßen; widerfáhren; geschéhen, *D.;* —пры́жка Hüpfen, Springen *n.;* бѣжа́ть въ -жку hüpfend láufen; —пряга́-ть II. *ab.* zu припря́чь; —пря́жка (дѣ́йствіе) Béispannen *n.;* (предме́тъ) Vórgespann *n.;* (пристя́жка) Stränge *f.* des Béipferdes; —пряжно́й *a.* béigespannt; -на́я ло́шадь Béipferd *n.;* —пря́т-ать I. 2. (*voll.*), —пря́тыва-ть II. *ab. va.* sórgfältig verbérgen; (сохрани́ть) beiséite légen; áufbewahren; —пря́чь (√-пряг-) 15. [a, 2; *prt.* -прягъ, -прягла́ *etc.* = *-prjóg, -prjeglá etc.*] (*voll.*) *va.* béi=, dazú-spannen (ein Pferd); *fig.* Éinen (in éine Sáche) hinéinziehen, verwíckeln.

припуга́-ть II. (*voll.*) *va.* erschrécken (méhrere); in Schrécken, Furcht sétzen; —пу́гива-ть II. *ab.*, —пугн-у́ть I. [a] *voll.* zu припуга́ть; — bánge máchen; erschrécken (ein wénig); —пуска́-ть II. mit припуща́ть *ab.*, —пуст=и́ть I. 4. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* zúlassen; náhe kómmen lássen; (о жеребца́хъ, быка́хъ) ánlassen; — жеребца́ къ кобы́лѣ den Hengst zu der Stúte ánlassen; die Stúte beschálen; (приба́вить при покро́йкѣ — въ ширину́ и́ли въ длину́) zúgeben (in die

Länge, Bréite — beim Zúschneiden éines Kléides); – рукава́ den Ármeln mehr Wéite gében; (пія́вицъ) ánsetzen (Blútegel); (лошадéй) Pférde zum schnéllen Lauf ántreiben; die Zügel schíeßen lássen; – *G.* въ *A.* (о жи́дкостяхъ) hinzúthun; zúgießen; **–ся** *vr.* aus állen Kräften láufen; дождь припуска́лся es fing stark zu régnen an; – на *A.* ánfahren, hart ánlassen, *A.*; **–пу́та-ть** II. (*voll.*), **–пу́тыва-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* ánknüpfen, *A.* an *A.*; *fig.* mit hinéinziehen, verwíckeln, *A.* in *A.*; – *A. fig.* étwas Ún=passendes hinzúfügen; **–ся** *vr.* sich éin=mengen, éinmischen, in *A.*; **–пуха́-ть** II. *ab.*, **–пу́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* étwas áuf=, án-schwellen; **–пу́хлый** *a.* ángeschwollen; **–пуща́-ть** II. mit припуска́ть *ab.* zu припусти́ть; **–пѣвъ** Refraín (-рэ́н) *m.*; Schlúß=, Ríngel-reim *m.*; (въ цéркви) zum Schluß éines Liedes in der Kirche gesúngener Vers éines Psálmes.

припра́внива-ть II. *ab.*, **–равн=и́ть** II. [a] ód. **–равня́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* (доро́гу) den Weg ébenen; (притеса́ть, пристро́гать) ábgleichen; – *A.* къ *D.* (уподоби́ть) ver=gléichen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich vergléichen, mit *D.*; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *va.* къ *D.* ánwachsen (-вакс-), an *A.*; (о процéнтахъ) sich verméhren; – къ по́чвѣ Wúrzel schlágen; éinwurzeln; **–раст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–ра́ща-ть** II. u. **–ра́щива=ть** II. *ab. va.* ánwachsen (-вакс-) lássen; (капита́лъ процéнтами) verméhren; **–ся** *vr.* ánwachsen (-вакс-); **–ревно+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* éifersüchtig sein, auf *A.*; Verdácht der Ún=treue hégen, gégen *A.*; – *A.* къ *D.* in Ver=dácht háben, *A.* mit *D.*; къ кому́ онъ её приревновалъ? mit wem hält er sie im Ver=dácht? **–ровня́-ть** II. (*voll.*) s. приравни́ть; **–ро́да** Natúr *f.*; зако́нъ -ды Natúrgesetz *n.*; сла́бый отъ -ды von schwácher Natúr; отда́ть долгъ -дѣ stérben (éines natürlichen Tódes); **–родн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* in séine Verwándtschaft áufnehmen; als Ver=wándten ánerkennen, *A.*; **–ро́дный** *a.* án=geboren; -ныя дарова́нія Natúranlagen *pl. f.*; Talént *n.*; -ные недоста́тки ángeborene Mängel; Érbfehler *pl. m.*; – нѣмецъ ein gebórener Déutscher; **–родня́-ть** II. *ab.* zu природни́ть: **–рождённый** *a.* ángeboren; – дура́къ vóllständiger Narr; **–ро́стъ** Zú=wachs (-вакс) *m.*; (наро́стъ) Ánwuchs (-вукс) *m.*; (годово́е кольцо́) Jáhresring *m.* (im Stámmholz); (процéнты) Zinsen *pl. m.*; Interéssen *pl. n.*; **–рос-ти́, –рост=и́ть** s. прирасти́, -расти́ть; **–румя́н=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich étwas rot schmínken; **–рѣчье** (мѣстность) Gégend *f.* am Flússe; (поговорка) Rédensart *f.*

присад=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–сажа́-ть** II. u. **–са́жива-ть** II. *ab. A.* къ *D.* ánsetzen, ánfügen, *A.* an *A.*; – къ сюртуку́ пу́говицы Knöpfe an den Rock ánnähen; (дерéвья) noch hinzúpflanzen (Bäume); – кого́ къ *D.* ód. за *A.* veránlassen, zwíngen, *A.* an *A.* (Árbeit) zu géhen; **–са́сыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu присоса́ть, -ся.

присва́(о́)ива-ть II. *ab.* zu присво́ить; **–сва́та-ть** II. (*voll.*) *va.*, **–сва́тыва-ть** II. *ab. A.* за *A.* ód. *D.* zúfreien, *A. D.*; fréien, um *A.* für *A.*; **–ся** за *A.* ód. на *Pr.* auch къ *D.* fréien; sich um die Hand éines Fráuen=zimmers bewérben; **–свист-а́ть** I. 4. [c] ód. **–свист=а́ть** I. 4. [a] (*voll.*) durch Pféifen herán-rufen, -locken; **–сви́сн-уть** (√-свист-) I. *voll. vn.* dazú pféifen; pféifend begléiten; **–сви́стыва-ть** II. *ab.* zu присвиста́ть und присви́снуть; **–сво́(а́)ива-ть** II. *ab.*, **–сво́=ить** II. *va.* себѣ *A.* sich (*D.*) án=, zú-eignen, *A.*; – *A. D.* zúschreiben, béimessen, *A. D.*; – *A.* къ *D.* gewöhnen, *A.* an *A.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich gewöhnen, an *A.*; (природни́ться) sich zu éiner Verwándtschaft zählen, réchnen.

при́сказка Zúsatz *m.* zu éinem Märchen; **–скак-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* herángesprengt kómmen; (о возѣ) herángejagt kómmen; **–ска́кива-ть** II. *ab.* zu прискака́ть und -скочи́ть; **–скачу́** *fut.* zu прискака́ть; **–ско́б=ить** II. 7. (*voll.*) *va.* éinklammern; in Klámmern, in Parenthése sétzen (ein Wort); **–скокн-у́ть** I. [a] *voll.* zu прискочи́ть; – plötzlich heránspringen; **–ско́рбіе** Kúmmer *m.*; Betrübnis *f.*; къ моему́ -бію zu méinem Léidwesen; **–ско́рбный** *a.* betrübend; (печа́льный) tráurig; **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) hinzúspringen; herángehüpft kómmen; **–скуча́-ть** II. ód. **–ску́чива-ть** II. *ab.*, **–ску́ч=ить** I. (*voll.*) *vn. D.* Lángeweile *f.* verúrsachen, *D.*; – *vimp.* lángweilig wér=den, *D.*; э́то мнѣ приску́чило es ist mir lángweilig gewórden; ich hábe es satt, zum Überdruß.

присла́нива-ть II. mit прислоня́ть *ab.* zu прислони́ть; **–сл-а́ть** 40. [a] (*voll.*) *va. A.* куда́ ód. *D.* sénden; zúsenden, *A.* wohín ód. *D.*; – кого́ къ *D.* ód. за *J.* schícken, *A.* nach ód. zu *D.*; **–сло́віе** Wort *n.*, das man im Múnde zu führen pflegt; Rédensart *f.*; (про́звище) Spóttname *m.*; **–слон=и́ть** II. [c] (*voll.*), **–слоня́-ть** II. mit присла́нивать *ab. va. A.* къ *D.* ánlehnen, *A.* an *A.*; – пе́чку die Éisenplatte vor den (rússischen)

Ófen stéllen; **-ся** *vr.* sich léhnen, ánlehnen, an *A.*; **-слу́га** *m. f.* Dienstboten *pl. m.*; (въ артилéріи) Bedíenungsmannschaft *f.*; (дѣ́йствіе) Bedíenung *f.*; Áufwartung *f.*; **-слу́жива-ть** II. *ab.*, **-служ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn. D.* bedíenen, *A.*; áufwarten, *D.*; **-ся** *vr.* sich díenstfertig zéigen, *D.*; (уго́дничать) sich éinzuschmeicheln súchen, bei *D.*; **-слу́жникъ**, **-ница** Díener, Áufwärter *m.*, ⊥rin *f.*; **-слу́ша-ться** II. (*voll.*), **-слу́шива-ться** II. *vr.* къ *D.* hórchen, auf *A.*; ánhören, *A.*; (привыкáть къ шу́му) sich gewö́hnen, an *A.* (z. B. an ein Geräusch); (вдо́воль) sich satt hö́ren, an *D.*

при́смакъ Béigeschmack *m.*; **-сма́кива-ть** II. *vn. J.* nach *D.* schmécken; den Geschmáck von *D.* háben; **-сма́трива-ть** II. *ab.* zu присмотрѣ́ть; **-смирѣ́-ть** II. (*voll.*) still, rúhig, zahm wérden; **-смо́тръ** Áufsicht *f.*; **-смо́трщикъ**, **-щица** Áuf-seher, ⊥passer *m.*, ⊥rin *f.*; **-смотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* (подыскáть) áussuchen, *A.*; — *vn.* за *J.* áufpassen; áchtgeben, auf *A.*; **-ся** *vr.* къ *D.* ábsehen, *A. D.*; durch ö́fteres Zúsehen *A.* áblernen, *D.*; (привы́кнуть) durch ö́fteres Séhen sich an den Ánblick *G.* gewö́hnen; — *vn. D.* überdrüssig wérden, *D.*

присн=и́ться II. [a] (*voll.*) *vimp. D.* im Tráume erschéinen, *D.*; мнѣ присни́лось mir träumte; **-сно** *ad.* éwig; **-снопа́мятный** *a.* éines éwigen Ándenkens wert; éwig dénkwürdig.

присовокуп=и́ть II. 7. [c] (*voll.*), **-совокупля́-ть** II. *ab. A.* къ *D.* hinzú-fügen, -sétzen, *A.* zu *D.*; **-со+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **-со́выва-ть** II. *ab. va. A.* къ *D.* rücken, an *A.*; hínschieben, an *A.* ód. zu *D.*; **-совѣ́то+вать** II. (*voll.*), **-совѣ́тыва-ть** II. *ab. va. A. D.* ánraten, *A. D.*; **-соедин=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* veréinigen, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr.* къ *D.* sich veréinigen, mit *D.*; **-соедини́тельный** *a.* veréinigend; Binde-; **-сос-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* ánsaugen; **-ся** *vr.* къ *D.* sich ánsaugen, an *A.*; (наску́чить coсáньемъ) des Säugens überdrüssig wérden; **-сосѣ́д=иться** I. 1. (*voll.*) *vr.* къ *D.* sich in Jmds. Náchbarschaft níederlassen; (присѣ́сть къ *D.*) sich nében *A.* sétzen; **-со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* къ *D.* ántrocknen, an *D.*

присп=а́ть II. 7. [a] (*voll.*) *va.* (младéнца) im Schláfe erdrücken (ein Kind); **-спи́ч=ить** I. *vimp.* bis aufs Äußerste bríngen; его́ о́д. ему́ приспи́чило es hat ihn tüchtig ángepackt; **-спос(а́)о́блива-ть** II. u. **-способля́-ть** II. *ab.*, **-спосо́б=ить** II. 7. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* ánpassen, *A.* an *A.*; (примѣни́ть) ánwenden, auf *A.*; **-ся** *vr.* къ *D.* sich ánwenden lássen, auf *A.*; (принорови́ться) sich schícken, in *A.*; sich ríchten, nach *D.*; **-спѣва́-ть** II. *ab.*, **-спѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* zur réchten Zeit herbéieilen; (приближáться) heránnahen, heránrücken.

при́ставъ [b*] Áufseher *m.*; чáстный — Bezírkskommissär *m.*; судéбный — Gerichtsvollzieher *m.*; **-ста-ва́-ть** 39. [a] *ab.* zu пристáть; **-ста́в=ить** II. 7. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* stéllen, *A.* an *A.* (z. B. an die Wand); — ку́шанье das Éssen ans Féuer sétzen; (дѣ́лать настáвку) ánsetzen, *A.* an *A.*; — товáръ на мѣ́сто die Wáre zur Stélle scháffen; — когó къ кому́ ánstellen, *A.* bei *D.*; **-ста́вка** (дѣ́йствіе) Ánsetzen *n.*; (предмéтъ) Zúsatz *m.*; (въ грамáт.) Vórsilbe *f.*; Präfix *n.*; **-ставля́-ть** II. *ab.* zu пристáвить; **-ста́льный** *a.* únverwandt; **-ста́нь** *f.* Háfen, Lándungsplatz *m.*; (прію́тъ) Zúfluchtsort *m.*; **-ста́нище** (мѣ́сто стоя́нки) Ábsteigequartier *n.*; — для бѣ́дныхъ Ármenherberge *f.*; (прію́тъ) Zúfluchtsort *m.*; **-станодержа́тель** *m.*, **-льница** Héhler *m.*, ⊥rin *f.*; Behérberger *m.*, ⊥rin *f.* verdáchtiger Léute; **-ста́ну** *fut.* v. пристáть; **-старѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* alt wérden; **-ста́-ть** 31. [b, 1] (*voll.*) *vn.* къ чему́ klében bléiben, an *D.*; — къ кому́ sich ánschließen, *D.*; (о болѣ́зняхъ) ánstecken; къ нему́ óспа пристáла er ist von den Blättern befállen wórden; — къ бéрегу lánden; *fig.* (придрáться къ *D.*) zu Léibe géhen, *D.*; (не дать покóю) beúnruhigen; belä́stigen, *A.*; — *D.* (прили́чествовать) sich schícken; не пристáло тебѣ́ такъ говори́ть es schíckte sich nicht für dich, so zu spréchen; **-стега́-ть** II. (*voll.*) *va.* leicht ánnähen, ánsteppen; **-стёгива-ть** II. *ab.* zu пристегáть u. **-стегн-у́ть** I. [a] *voll. va.* (пу́товицы) ánknöpfen; (кнутóмъ) leicht schlágen (mit der Péitsche); **-стерега́-ть** II. *ab.*, **-стерéчь** (√-стерег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* áufpassen, auf *A.*; áuflauern, *A.*; (спря́тать, сохрани́ть) áufheben; áufbewahren; **-ся** *vr.* sich vórsehen; sich in acht néhmen; **-сто́йный** *a.* ánständig; schícklich.

пристра́гива-ть II. *ab.* zu пристрогáть; **-стра́ива-ть** II. *ab.* zu пристрóить; **-страст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* éine besóndere Vórliebe erwécken, bei *D.* zu *D.*; **-ся** *vr.* къ *D.* léidenschaftlich éiner Sáche ergében sein; besóndere Vórliebe für *A.* gewínnen; **-стра́стіе** Partéilichkeit *f.*; (страсть къ *D.*) besóndere Vórliebe für *A.*; **-стра́стка** kléine Dróhung; дать *D.* -ку dróhen, *D.* mit *D.*; **-стра́стный** *a.* par-

téiisch; – допрóсъ das únter Dróhung án=gestellte Verhö́r; **–стращá-ть** II., **–стрáщива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu пристрасти́ть, -ся; **–стригá-ть** II. *ab.*, **–стри́чь** (√-стриг-) 15. [c, 1] (*voll.*) *va.* gléichschnei=den; vermíttelst Schérens ébenen (Stráu=cher); schéren (álle Scháfe); **–строгá-ть** II. (*voll.*) *va.* ánfugen; mit dem Fálzhobel be=árbeiten (ein Brett); **–стрó(á)ива-ть** II. *ab.* zu пристрóить; **–стрóйка** (дѣ́йствіе) Án=, Dazú-bauen *n.*; (предме́тъ) Án=, Nében-bau *m.*; **–стрó=ить** II. (*voll.*) *va. A.* án=, dazú-bauen; – когó, кудá (опредѣли́ть, помѣсти́ть) ánstellen; únterbringen, *A.*; (дѣтéй) versórgen (séine Kínder); – *A.* къ мѣ́сту éine Stélle verscháffen, *D.*; (велѣ́ть примкну́ть) die Frónte (фронт) schlíeßen; **–ся** *vr.* sein Únterkommen fínden; – къ мѣ́сту éine Ánstellung erhálten; (о фрóнтѣ — примкну́ть) sich ánschlíeßen; **–стрѣ́лива-ть** II. *ab.*, **–стрѣл=и́ть** II. [a], **–стрѣля́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* (ружьё) éinschießen (ein Gewéhr); (застрѣли́ть) níeder=, er-schíeßen, *A.*; (весь пóрохъ) verschíeßen (álles Púlver); (всю дичь) durch Schíeßen áusrotten (álles Wild).

при́ступъ къ *D.* (начáло) Ánfang *m.*; Begínn *m.* (z. B. éiner Árbeit); (вступлéніе) Éinleitung *f.*; (дóступъ) Zútritt *m.*; *fig.* къ э́тому товáру при́ступу (*G.*) нѣтъ díese Wáre ist nicht mit Geld zu bezáhlen; (къ крѣ́пости, къ гóроду) Stúrmlauf *m.*; féindlicher Ángriff, gégen, auf *A.*; брать -помъ er=stǘrmen (éine Féstung); **–ступá-ть** II. *ab.*, **–ступ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *vn.* къ *D.* sich nähern, *D.*; – къ крѣ́пости gégen éine Féstung ánrücken; (о водѣ́) stéigen; нельзя́ – es ist kein Ánkommen; es ist nicht ánzukommen; – къ дѣ́лу zur Sáche schréiten; ans Werk géhen; (приготóвиться) sich vórbereiten, zu *D.*; – къ кому́-либо zu Léibe géhen, *D.*; – ногóю mit dem Füße fest áuftreten; **–ся** *vr.* къ *D.* sich nähern, *D.*; къ нему́ нельзя́ – bei ihm ist nicht ánzukommen; **–сту́пный** *a.* zúgänglich; **–стывá-ть** II. *ab.* zu присты́ть; **–стыд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–стыжá-ть** II. *ab. va. A.* beschämen, *A.*; Schánde máchen, *D.*; **–сты́-ть** 32. [b] (*voll.*) *vn.* (нѣ́сколько осты́ть) ein wénig erkálten; – къ *D.* beim Erkálten sich ánsetzen, an *A.*; на дворѣ́ пристывáетъ dráußen friert's ein wénig; **–стя́жка** (дѣ́йствіе) Béispannen *n.* (éines Pférdes); (предме́тъ) Nébenpferd *n.*; (пря́жка) Schnálle *f.*; **–стяжнóй** *a.* nében=, béi-gespannt; -нáя лóшадь Béi=, Nében-pferd *n.*

присуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–сужá-ть** II., **–суждá-ть** u. **–су́жива-ть** II. *ab. va. A. D.* geríchtlich zúerkennen, *A. D.*; (присовѣ́товать) ánraten, *A. D.*; – *A.* къ *D.* verúrteilen, *A.* zu *D.*; **–су́н-уть** I. *voll.* zu присовáть; **–су́п=иться** II. 7. (*voll.*) *vn.* die Stirn ein wénig rúnzeln; **–су́тственный** *a.* Gerichts=; Sitzungs=; – день Gerichtstag *m.*; -ное мѣ́сто Gerichtsbehörde *f.*; **–су́тствіе** Ánwesenheit *f.*; Beisámmensein *n.*; – ду́ха Géistesgegenwart *f.*; (засѣдáніе судá) Sítzung *f.* (von Geríchtsbehörden); (судéбное мѣ́сто) Geríchtsbehörde *f.*; **–су́тство+вать** II. *k. vn.* гдѣ, при *Pr.* án=wesend, gégenwärtig sein, wo, bei *D.*; án=wohnen, *D.*; – на экзáменѣ éiner Prüfung béiwohnen; (въ судѣ́ — засѣдáть) sitzen (im Geríchte); Sitz háben; **–су́тствующій** *a.*, -щаго (сущ.) Ánwesende *m.*; (засѣдáтель) Béisitzer, Asséssor *m.*; **–сушá-ть** II. óder **–су́шива-ть** II. *ab.*, **–суш=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig tróknen; *fig.* – когó schmáchten lássen, *A.*; **–су́щій** *a.* gégenwärtig; **–су́щность** *f.* Gégenwart *f.*; (бытіё) Dásein *n.*; **–сылá-ть** II. *ab.* zu прислáть; **–сыпá-ть** II. *ab.*, **–сы́па-ть** II. 7. (*voll.*) *va. G.* къ *D.* zúschütten, *A.* zu *D.*; béi=schütten, *D.*; – *A. J.* bestréuen, *A.* mit *D.*; **–сы́пка** (дѣ́йствіе) Béi=, Zú-schütten *n.*; (предме́тъ) Zúgeschüttete *n.*; (порошóкъ) Stréupulver *n.*; **–сыпнóй** *a.* zum Be=stréuen díenend; **–сыхá-ть** II. *ab.* zu присóхнуть; **–сѣдá-ть** II. *ab.* zu присѣ́сть; **–сѣкá-ть** II. *ab.* zu присѣ́чь; **–сѣстъ** bei éiner Beschä́ftigung zúgebrachte Zeit; за оди́нъ – э́того не кóнчишь in éinem Níeder=sitzen wirst du díese Árbeit nicht vollénden können; портрéтъ напи́санъ въ два -ста das Portrait (-трэ́) würde in zwei Sitzungen beéndigt; **–сѣ́с-ть** (√-сяд-, -сѣд-) 44. (*voll.*) *vn.* sich ein wénig (auf kúrze Zeit) níeder=setzen; (на кóрточки) níederhocken; (о жéнщинахъ) knícksen; éinen Knicks máchen; **–сѣ́чь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* áb=hacken, –hauen, *A.*; – огня́ Féuer ánschla=gen; – *D.* язычёкъ zum Schwéigen bríngen, *A.*; **–ся́га** Eid *m.*; **–сягá-ть** II. *ab.*, **–сягн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* schwö́ren; den Eid léisten; **–ся́дка** das Níederhocken u. Wíeder=aufspringen beim rússischen Nationáltanz; **–ся́жный** *a.* veréidet; veréidigt; **–ся́жные** *pl. m.* (сущ.) die Geschwórnen *pl. m.*; судъ -ныхъ Geschwórnengericht *n.*

притáива-ть II. *ab.* zu притáять und **–та=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* verstécken; ver=bérgen; – дыхáніе den Átem án=, zurück=halten; **–ся** *vr.* гдѣ sich ver-stécken, –bérgen, wo; – *J.* sich verstéllen; жукъ притаи́лся

мёртвымъ der Käfer stéllte sich tot; – нѣмы́мъ den Stúmmen spíelen; –та́птыва-ть II. ab. zu притопта́ть; –таска́-ть II. mit притащи́ть (voll.), –та́скива-ть II. ab. va. zusámmen-, herbéi-schleppen, A.; (одёжу, сапоги́) ábnutzen; vertrágen; (поколоти́ть) dúrch-walken, -prügeln, A.; –ся vr. sich mühsam hínschleppen; (утоми́ться отъ ходьбы́) sich müde géhen; –тача́-ть II. (voll.) va. mit Stéppstichen ánnähen; –та́чива-ть II. ab. zu притача́ть u. приточи́ть; –тащ=и́ть I. [c] (voll.) s. притаска́ть; –та́-ять II. (voll.) vn. schmélzen (ein wénig; völlig: Schnee, Wachs).

притвор=и́ть II. [a] (voll.) va. zúmachen (Thür, Fénster); (тѣсто) éinrühren (Teig); –ся vr. J. sich án-, ver-stéllen; – больны́мъ sich krank stéllen; – нѣмы́мъ den Stúmmen spíelen; – vn. (о двѣря́хъ, о́кнахъ) zúgehen (von Thüren, Fénstern); –тво́рный a. verstéllt; héuchlerisch; falsch; –тво́рство Verstéllung f.; Heuchelé́i f.; –тво́рство+вать II. k. vn. sich verstéllen; héucheln; –тво́рщикъ, –щица Héuchler m., –rin f.; –творя́-ть II., –ся vr. ab. zu притвори́ть, -ся.

притека́-ть II. ab. zu прите́чь; –темя́ш=ить I. (voll.) va. A. vor den Kopf háuen, A.; (уби́ть) durch éinen Schlag auf den Kopf tö́ten, A.; –тер-е́ть (√-тр-) 14. [a, 1] (voll.) va. A. J. éinreiben, A. mit D.; – A. (стере́ть) ábnutzen durch Réiben; –ся vr. sich ábreiben, ábnutzen; – J. sich schmínken; –те́чь (√-тек-) 18. [a, 2] (voll.) zú-fließen, -strömen; fig. herbéi-strömen, -laufen (von méhreren); –тира́-ть II., –ти́рыва-ть II. ab. zu притере́ть; –ти́ска-ть II. (voll.), –ти́скива-ть II. ab., –ти́сн-уть (√-тиск-) I. voll. va. (прижа́ть) án-drücken, -pressen; (сжать) zusámmendrücken; – па́лецъ den Finger éinklemmen; fig. bedrängen, bedrücken, A.; in die Énge tréiben, A.; –ти́хъ prt. v. прити́хнуть; –тиха́-ть II. ab., –ти́хн-уть I. 52. voll. vn. still, rúhig wérden; (о вѣтрѣ) sich légen.

притк-а́ть I. auch 20. [a] (voll.) va. A. къ D. zú-, hinzú-weben, A. zu D.; –ткн-у́ть I. [a] voll. va. J. (була́вками) ánstecken; beféstigen (mit Stécknadeln); –ся vr. J. до G. ánrühren, A. mit D.; – къ мели auf éine Sándbank geráten.

притока́-ть II. mit притыка́ть ab. zu приткать; –то́къ (во́здуха) Zúströmung f. (der Luft); (воды́) Zúfluß m. (des Wássers); – па́ра Dámpfzutritt m.; (рѣки́) Nébenfluß m.; –толокъ, -лка Wándbrett n. (in éiner Báuerstube); –толока Quérbalken m.; Óberschwelle f. (an Thüren); –толо́ка Trift, Wéide f.; –то́мъ ad. u. c. (кро́мѣ того́) áußerdem; (къ тому́) dazú; (при э́томъ) dabéi; –то́нъ Zúfluchtsort m.; – разбо́йниковъ Mórdgrube f.; Räubernest n.; –то́пн-уть I. voll. vn. къ D. mit den Füßen stámpfen zu D.; –топт-а́ть I. 2. [c] (voll.) va. (траву́) fést-, zú-, níedertreten (Gras); (пол… — загрязни́ть) beschmútzen (z. B. die Diele — mit schmútzigen Stíefeln); –то́пыва-ть II. ab. zu прито́пнуть; –тора́чива-ть II. ab. zu приторочи́ть; –торго+ва́ть II. [b] (voll.), –торго́выва-ть II. ab. va. A. (предложи́ть цѣ́ну) bíeten, auf A.; bedíngen, A.; (сойти́сь поку́пкою) im Hándel éinig wérden; (купи́ть) erhándeln; erstéhen; (торгова́ться, покупа́ть) hándeln, féilschen (um éine Wáre); – J. éinen kléinen Hándel gelégentlich tréiben, mit D.; –ся vr. къ D. sich nach dem Préise von D. erkúndigen; –то́рный a. (о ку́шаньяхъ) wíderlich (von Spéisen); (о рѣ́чи) süßlich; kríecherisch (von der Réde); –тороч=и́ть I. [c] (voll.) va. mit Band od. Schnur éinfassen; (о ко́жѣ) án-nähen, -steppen (von Léderwerk); –точ=и́ть I. [c] (voll.) va. къ D. (на тока́рн. станкѣ́) noch dazú dréchseln (-дрэкс-); (придѣ́лать) ándrechseln (-дрэкс-); (пришлифова́ть) éinschleifen (Gläser in éine Brílle).

притра́ва Lóckspeise f.; Köder m.; –трав=и́ть II. 7. [c] (voll.), –тра́влива-ть II. ab. va. mit Köder ánlocken (Tiere); ánködern; (соба́къ) án-, éin-hetzen; zur Hétzjagd ábrichten (Hunde); (лугъ) ábweiden lássen (éine Wíese); – кислото́ю mit Säure ätzen; –тро́н-уть (√-трог-) I. voll. va. A., –ся vr. до G. leicht berühren, A.; –тру́нива-ть II. ab., –трун=и́ть II. [c] vn. надъ J. sich lústig máchen, über A.; –тру́с=ить I. 3. (voll.) vn. bánge wérden; –трус=и́ть I. 3. [c] (voll.) va. G. къ D. dazú-schütten, -streuen, A. zu D.; – A. (пусти́ть коня́ рысцо́й) das Pferd tráben lássen; –тру́хн-уть II. voll. vn. bánge wérden; –тру́шива-ть II. ab. zu притру́сить u. притруси́ть.

притужа́-ть II. ab. zu приту́жить; –ту́жива-ть II. ab., –туж=и́ть I. [c] (voll.) va. го́ре, бѣду́ Kúmmer, Únglück dúrchkosten; –ту́ж=ить I. (voll.) va. ánspannen; stráffer ánziehen; – vn. D. lästig wérden, D.; belästigen, A.; –туз=и́ть I. 1. [a] (voll.) va. A. dúrchprügeln, A.; –ту́лъ Zúfluchtsort m.; –ту́лива-ть II. ab., –тул=и́ть II. [c] (voll.) va. A. ein Óbdach gében, D.; –ся vr. къ D. sich ánschmiegen,

an *A.*; – гдѣ ein Óbdach, éinen Zúfluchtsort fínden, wo; **–тума́н=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* mit Nébel bedécken, *A.*; *fig.* verfínstern; verdúnkeln, *A.*; **–ся** *vr.* in Nébel gehüllt sein; (пригорю́ниться) tráurig sein; (призаду́маться) in Gedánken versínken; **–туп=и́ть** II. 7. [c], **–тупля́-ть** II. *ab.* *va.* stumpf máchen; **–ся** *vr.* stumpf wérden; sich ábstumpfen.

притча Gléichnis *n.*; Parábel *f.*; **–т-ч=иться** I. *vn.* *D.* tréffen; zústoßen, *D.*

притыка́-ть II. *ab.* zu приткáть, приткну́ть und **–ты́к-ать** I. 2. (*voll.*) *va.* *A.* *J.* zú=, ver-stópfen, *A.* mit *D.* (mit Werg); **–тѣсне́ніе** Ánpressen *n.*; *fig.* Bedrückung, Verfólgung *f.*; **–тѣсн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* ándrücken; ánpressen; *fig.* unterdrücken; verfólgen; **–тѣсни́тель** *m.*, **–льница** Bedrücker, Verfólger *m.*, ∸rin *f.*; **–тѣсни́тельный** *a.* drückend; unterdrückend; **–тѣсня́-ть** II. *ab.* zu притѣсни́ть; **–тя́гъ** Hébebaum *m.*; **–тяга́-ть** II. mit **–тя́гива-ть** *ab.* zu притяну́ть; **–тяга́тельный** *a.* ánziehend; -ная си́ла Ánziehungskraft *f.*; **–тяжа́-ть** II. (*sl.* — *voll.*) *va.* erwérben; **–тяжа́тельный** *a.* zúeignend; **–тяза́ніе** на *A.* óд. къ *D.* Ánspruch *m.* (auf *A.*); **–тяза́-ть** II. *vn.* къ *D.* Ánsprüche máchen, auf *A.*; (тре́бовать) fórdern, *A.*; (присвóить) sich áneignen, *A.*; **–тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* án=, herán-ziehen, *A.* an *A.*; *fig.* zwíngen, *A.* zu *D.*; – къ дѣлу in éine Sáche verwíckeln, *A.*

прихáжива-ть II. *fr.* *vn.* öfters kómmen; – mit приходи́ть *ab.* zu придти́.

прихвáрыва-ть II. *ab.* zu прихворáть; – ab und zu, öfters krank sein; **–хвáста-ть** II. (*voll.*), **–хвáстыва-ть** II. *ab.* *vn.* práhlend zúsetzen, *A.*; (иногдá хвáстать) zuwéilen práhlen; **–хватá-ть** II. óд. **–хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–хвáтыва-ть** II. *ab.* *va.* *A.* gréifen; ábfassen, *A.*; – снасть das Táuwerk ánziehen; – *A.* у *G.* (заня́ть) étwas bórgen; áufnehmen (Geld), von *D.*; (присвóить себѣ́ чужóе) sich Frémdes zúeignen; – *A.* *J.* – бычёвкою féstbinden; плоды́ прихвати́ло морóзомъ das Obst hat vom Fróste gelítten; **–ся** *vr.* *pop.* къ *D.* sich geséllen, zu *D.*; **–хворá-ть** II. (*voll.*), **–хворн-у́ть** I. [a] *voll.* *vn.* únwohl, krank wérden; **–хвостень**, -тня *m.* Éiner, der sich überáll ánhängt, áufdrängt.

прихлебá-ть II. (*voll.*) *va.* (всё) áufschlürfen; áufessen (álles); **–хлебн-у́ть** I. [a] *voll.* *va.* *A.* óд. *G.* къ *D.* óд. съ *J.* dazú schlürfen, *A.*; **–хлёбыва-ть** II. *ab.* zu прихлебáть u. прихлебну́ть; **–хлóпа-ть** II. (*voll.*), **–хлóпн-уть** I. *voll.*, **–хлóпыва-ть** II. *ab.* *vn.* при *Pr.* óд. къ *D.* въ ладóши dabéi in die Hände klátschen; – *va.* дверь, кры́шку сундукá die Thür, den Déckel des Kóffers zúschlagen; *fig.* – когó erschlágen, *A.*; (поймáть враспло́хъ) überrúmpeln, plötzlich überfállen, *A.*; – пáлецъ кры́шкой beim Zúmachen des Déckels sich den Finger éingeklemmt háben.

прихóдъ Ánkunft *f.*; (дохóдъ) Éinnahme *f.*; въ -дѣ ты́сяча рублéй es sind táusend Rúbel éingenommen; записáть въ – kreditíeren; auf die Hábenseite éintragen; – (цéрковный –, парáфія) Kírchspiel *n.*; Pfarréi *f.*; **–ход=и́ть** I. 1. [c] mit прихáживать *ab.* zu придти́; **–хóдный** *a.* zur Éinnahme gehörig; -ная кни́га Éinnahmebuch *n.*; **–хóдо+вать** II. *k.* *va.* éinnehmen; in Éinnahme bríngen; **–ходорасхóдная кни́га** Éinnahme= u. Áusgabe-buch *n.*; **–хóдскій** *a.* zur Pfárre gehörig; – священникъ Pfárrer *m.*; -кая цéрковь Pfárrkirche *f.*; -кое учи́лище Pfarrschule *f.*; **–хожáнинъ** (*pl.* -жáне, -жáнъ) Pfárrkind, Geméindeglied *n.* (männl. Geschléchts); **–хожáнка** Pfárrkind *n.* (wéibl. Geschléchts); **–хóжая,** -жей (сущ.) Vórzimmer *n.*; **–хóжій** *a.* ángekommen; **–хоть** *f.* Láune *f.*; Éinfälle *pl.* *m.*; (причу́ды) Grille *f.*; (си́льное желáніе *G.*) Lust *f.*; Begíerde *f.*; **–хотли́вый** *a.* láunenhaft; láunisch; (розбóрчивый) wählerisch.

прихрабр=и́ться II. [a] (*voll.*) *vr.* sich tápfer zéigen; sich hérzhaft ánstellen; **–хрáмыва-ть** II. *ab.*, **–хромá-ть** II. (*voll.*) *vn.* étwas hínken.

прицѣлъ (дѣ́йствіе) Zíelen, Ríchten *n.*; (предмéтъ) Áufsatz *m.*; Visíer (ви-) *n.*; **–цѣ́лива-ть** II. *ab.*, **–цѣл=ить** II. (*voll.*) *va.* zíelen; ríchten; **–ся** *vr.* въ *A.* óд. на *A.* zíelen, nach *D.*; ánlegen (das Gewéhr), auf *A.*; *fig.* es woráuf ábsehen; **–цѣльный** *a.* Ziel=; -ная тóчка Zielpunkt *m.*; **–цѣни́ва-ть** II. *ab.*, **–цѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* *A.* ánnähernd den Wert, den Preis von *D.* bestímmen; **–ся** *vr.* къ *D.* sich nach dem Préise (éiner Sáche) erkúndigen; **–цѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* *A.* къ *D.* ánhaken, ánhängen, an *A.*; (оди́нъ вагóнъ къ другóму) ánkuppeln; **–ся** *vr.* за *J.* sich ánhängen, an *A.*; (о вьющихся растéніяхъ) sich ánranken; – къ *D.* (придрáться) Händel súchen, ánbinden, mit *D.*; **–цѣпка** (дѣ́йствіе) Ánhaken *n.*; (предмéтъ) Ánhängsel *n.*; **–цѣпля́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu прицѣпи́ть, -ся.

причáлъ (верёвка) Seil, Zíehseil *n.* (zum Ánbinden); (колъ, кольцó, крюкъ)

Pfahl, Haken, Ring *m.* (zum Befestigen der Wasserfahrzeuge, an denselben); (у каменщиковъ) Richtschnur *f.*; **–чалива-ть** II. *ab.*, **–чал=ить** II. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* festbinden; befestigen, am Ufer (ein Boot); *–vn.* къ *D.* anlegen, landen, am Ufer; **–част=ить** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* Святыхъ Таинъ das heilige Abendmahl reichen, geben, *D.*; **–ся** *vr.* Святыхъ Таинъ das heilige Abendmahl empfangen, nehmen; – *D.* teilnehmen, an *D.*; **–частіе** das heilige Abendmahl; (въ грамат.) Partizip *n.*; **–частный** *a. D.* teilhaftig *G.*; beteiligt, bei *D.*; **–чаща-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu причастить, -ся; **–чащеніе** *G.* Святыхъ Таинъ die Austeilung des heiligen Abendmahles; **–чес-ать** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* kämmen (die Haare); frisieren; **–ся** *vr.* sich kämmen, frisieren; **–чёска** Frisur *f.*; **–чёсыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu причесать, -ся; **–чес-ть** (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* dazu rechnen; **–ся** *vr. D. J.* sich rechnen als —; онъ причитается мнѣ дядею er ist mein Onkel; – *D.* (слѣдовать) zukommen; **–четъ,** -чта *coll.* Kirchendiener *pl.* (sämtliche zu einer Kirche gehörende Bedienstete); **–чётъ** das zu viel Berechnete; *pop.* Klagen, Beweinen *n.* (als Gebrauch); **–чётникъ** Kirchendiener *m.*; Kleriker *m.*; **–чина** Ursache *f.*; первоначальная – Urgrund *m.*; быть -чиною *D.* Ursache, an *D.* sein; die Veranlassung zu *D.* gegeben haben; – *pop.* Unfall *m.*; **–чин=ить** II. [a, auch c] (*voll.*) *va.* verursachen, zufügen (ein Leid); – убытокъ Nachteil bringen; **–чинный** *a.* ursächlich; veranlassend; – *pop.* gefährlich; – случай Unfall *m.*; **–чиня-ть** II. *ab.* zu причинить; **–числ=ить** II. (*voll.*), **–числя-ть** II. *ab. A.* къ *D.* dazuzählen; beibehalten; **–ся** *vr.* къ *D.* sich zuzählen; (принадлежать) gehören, zu *D.*; **–чита-ть** II. u. **–читыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu причесть, -ся; – laut klagen; **–чтъ** s. причетъ; **–чуда** Laune, Grille *f.*; (странность) Eigenheit, Sonderbarkeit *f.*; **–чуд=иться** I. 1. (*voll.*) *vimp. D.* scheinen; vorkommen, *D.*; **–чудливый** *a.* wunderlich; (капризный) launenhaft; – на пищу wählerisch in der Speise; **–чуды** *pl. f.* wunderliche Einfälle.

пришалива-ть II. *ab.*, **–шал=ить** II. [a] (*voll.*) *vn.* hin und wieder Mutwillen treiben; **–шедшій** *apPt.* придти angekommen; **–шелецъ,** -льца, **–лица** Eingewanderte, Fremde *m. f.*; **–шествіе** Ankunft *f.*; **–шество+вать** II. *k. vn.* ankommen; **–шибъ** (прибой) Anprall *m.* (des Stromes); (повреждённое мѣсто) die beschädigte Stelle; Verletzung *f.*; – *prt.* v. пришибить; **–шиба-ть** II. *ab.*, **–шиб-ить** I. 51. [a, 1] (*voll.*) *va.* verletzen; beschädigen (durch Schlagen, Stoßen an etwas); (доконать) das Garaus machen, *D.*; – *vimp.* гречу пришибло морозомъ der Frost hat den Buchweizen niedergeschlagen; **–шива-ть** II. *ab.* zu пришить; **–шивной** *a.* angenäht; **–ши-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* annähen, *A.* an *A.*

пришколива-ть II. *ab.*, **–школ=ить** II. (*voll.*) *va.* abrichten; schulen, *A.*; **–шлецъ** [a], **–шлица** Eingewanderte, Fremde *m. f.*; **–шлый** *a.* angekommen; eingewandert; (будущій) zukünftig; **–шлю** *fut.* v. прислать; **–шпилива-ть** II. *ab.*, **–шпил=ить** II. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* mit Stecknadeln anstecken, *A.* an *A.*; **–шпорива-ть** II. *ab.*, **–шпор=ить** II. (*voll.*) *va.* antreiben, anspornen, *A.*; – лошадь dem Pferde die Sporen geben; **–шью** *fut.* v. пришить.

прищелка-ть (*voll.*), **–щёлкива-ть** II. *ab.*, **–щелкн-уть** I. [a] *voll. va.* (орѣхи) aufknacken; (двери) einklinken; (прищемить) einklemmen (z. B. bei Zuschlagen eines Deckels); *–vn.* schnalzen (mit den Fingern, der Zunge); **–щем=ить** II. 7. [a] (*voll.*), **–щемля-ть** II. *ab. va.* einklemmen; – палецъ въ дверяхъ den Finger zwischen der Thür klemmen.

пріёмъ (гостей, учениковъ) Aufnahme *f.*; (писемъ, денегъ) Annahme *f.*; (поставленныхъ подрядомъ предметовъ) Empfang *m.*; (лекарства) Einnahme *f.*; (дача лекарства на разъ) Gabe, Dosis *f.* (von Arzneien); (ухватка, сноровка) Handgriff *m.*; (при ученьи съ ружьёмъ) Tempo *n.*; искуственные -мы Kunstgriffe *pl. m.*; -мы въ обращеніи Manieren *pl. f.* im Umgange; **–ёмка** Empfangen *n.*; Empfang *m.*; (рекрутовъ) Aushebung *f.*; **–ёмлю** *fut.* (auch als *prs.* gebr.) v. принять; **–ёмникъ** Vorlage *f.* (des Destilliergefäßes); Recipient *m.*; **–ёмный** *a.* Empfangs-; Aufnahme-; **–ёмщикъ, –щица** Empfänger *m.*, -rin *f.*; **–ёмышъ** Pflegekind *n.*; angenommenes Kind.

пріискъ (находка) Fund *m.*; (рудникъ) Fundgrube *f.*; золотой – Goldgrube *f.*; **–иск-ать** I. 4. [c] (*voll.*), **–искива-ть** II. *ab. va.* aufsuchen; ausfindig machen; (слова въ словарѣ) nachschlagen, *A.* in *D.*; (невѣсту — кому) verschaffen, *A. D.*

пріободр=ить II. [a] (*voll.*), **–ободря-ть** II. *ab. va.* ermutigen, ermuntern, *A.*; **–ся** *vr.* Mut fassen; **–обрѣс-ть** (√-рѣт-) 23. [a, 2; *prt.* -обрѣлъ = *-obrjól*] (*voll.*), **–обрѣта-ть** II. *ab. va.* erwerben; – имя sich

éinen Námen máchen; Ruhm erwérben; **–обрѣта́тель** *m.*, **–льница** Erwérber *m.*, –rin *f.*; **–обрѣте́ніе** (дѣйствіе) Erwérben *n.*; (предметъ) Erwórbene *n.*; Erwérb *m.*; **–обрѣту́** *fut.* v. пріобрѣсть; **–общá-ть** II. *ab.*, **–общ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* béi=, hinzú-fügen, *A. D.* od. zu *D.*; – *A. G.* – Святы́хъ Та́инъ das héilige Ábendmahl réichen, *D.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich veréinigen, mit *D.*; (Святы́хъ Та́инъ) das héilige Ábendmahl em=pfángen; **–обыкá-ть** II. *ab.*, **–обы́кн-уть** I. 52. *vn.* къ *D.* sich gewö́hnen, an *A.*; **–обы́клый** *a.* къ *D.* gewö́hnt, an *A.*; **–одѣвá-ть** II., **–одѣ́-ть** 32. [b] (*voll.*) *va. A. J.* ein wénig ánkleiden; (принаряди́ть) heráusputzen; **–ся** *vr.*; **–осад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–осáжива-ть** II. *ab. va.* ein wénig rückwärts zurückschieben, zurückdrängen (Pferd); *fig.* zur Mäßigung zwíngen, *A.*; **–осáн=иться** II. (*voll.*) *vr.* éine würde=volle Háltung ánnehmen; éine wíchtige Miene ánnehmen; **–останáвлива-ть** II. *ab.*, **–останов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* án=halten; (рабо́ту) auf éine Zéitlang éinstellen; **–ся** *vr.* stéhen bléiben; дѣ́ло пріостанови́лось die Sáche ist ins Stócken geráten; **–остано́вка** Áufenthalt *m.*; (замедлéніе) Ver=zö́gerung *f.*; **–стерегá-ть** II. *ab.*, **–стере́чь** (√-стерег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* wárnen, *A.* vor *D.*; **–осѣн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–осѣн-я́ть** II. *ab. va. A. J.* be=schátten, *A.* mit *D.*; *fig.* beschǘtzen, be=schírmen, *A.* mit *D.*; – *A.* крестóмъ mit dem Kréuze ségnen, *A.*; **–отвор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–отворя́-ть** II. ein wénig ö́ffnen; **–охá(о)чива-ть** II. *ab.*, **–охо́т=ить** I. 2. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* Lust máchen, *D.* zu *D.*; **–ся** *vr.* къ *D.* Lust zu *D.* bekómmen.

пріубирá-ть II. *ab.*, **–убр-áть** 8. [a] (*voll.*) *va.* (вéщи) beiséite scháffen; – хлѣбъ съ по́ля das Getréide vom Félde éinernten; – ко́мнаты die Zímmer áufräumen; (принаряди́ть) áufputzen; – со столá den Tisch ábräumen; **–ся** *vr. fig.* sich fórtpacken; **–удáр=ить** II. (*voll.*) *A.* éinen Hieb versétzen, *D.*; дождь вдругъ пріудáрилъ es fing plö́tz=lich an zu régnen; пѣвцы́ пріудáрили die Sänger stímmten (das Lied) kräftig an; – за *J.* den Hof máchen, *D.*; **–удерж=áть** I. [c] (*voll.*), **–дéржива-ть** II. *ab.* zurück=halten (ein wénig, éine Zéitlang); **–улéчь-ся** (√-лег-, -ляг-) 44. [b] (*voll.*) *vn.* sich ein wénig légen; (о вѣ́трѣ, волнáхъ) sich be=rúhigen; **–умножá-ть** II. *ab.*, **–умно́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* verméhren; (увели́чить) vergrö́ßern; **–ся** *vr.* zúnehmen; sich ver=méhren, vergrö́ßern; **–умолкá-ть** II. *ab.*, **–умо́лкн-уть** I. 52. *voll. vn.* still wérden; verstúmmen (für éine Zeit); **–умы́-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* wáschen (ein wénig, sórg=fältig); **–ся** *vr.*; **–унавá(о)жива-ть** II. *ab.*, **–унаво́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* hín=reichend bedüngen; **–уны́лый** *a.* betrübt; niedergeschlagen; **–уро́чива-ть** II., **–уро́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* межу́ die natürliche Grénzscheide bezéichnen; – *A.* къ *D.* bínden, *A.* an *A.*; (къ извѣ́стному врéмени) auf éine bestímmte (frühere) Zeit zurückführen; von éiner bestímmten Zeit datieren; (о живо́тныхъ, растéніяхъ) acclimatisieren; **–ся** *vr.* къ *D.*; **–уста-вá-ть** 39. *ab.*, **–устá-ть** 32. [b] (*voll.*) *vn.* étwas ermüden; **–усѣ́с-ться** (√-сяд-, -сѣд-) 44. [b] (*voll.*) *vn.* sich hínsetzen; Platz néhmen; **–утихá-ть** II. *ab.*, **–ти́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* still, rúhig wérden; **–учá-ть** II., **–у́чива-ть** II. *ab.*, **–уч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* gewö́hnen, *A.* an *A.*; **–ся** *vr.*

пріѣдá-ть II. *ab.* zu пріѣ́сть; **–ѣ́дчивый** *a.* leicht zuwíder, zum Ékel wérdend; **–ѣздъ** Ánkunft *f.*; **–ѣзжá-ть** II. *ab.* zu пріѣ́хать; **–ѣ́зжій** *a.* ángereist; **–ѣ́с-ть** (√-ѣд-) 42. [a] (*voll.*) *va.* хлѣбъ álles Brot verzéhren; – зу́бы durch Éssen die Zähne stumpf máchen; *fig.* я на э́томъ дѣ́лѣ зу́бы пріѣ́лъ ich bin in díeser Sáche sehr erfáhren; **–ся** *vr. D.* zu=wíder, zum Ékel wérden (durch den Genúß); **–ѣ́х-ать** 45. [b] (*voll.*) *vn.* ángefahren, án=gereist kómmen.

прію́тъ Zúflucht *f.*; Zúfluchtsstätte *f.*; дѣ́тскій – Kleinkinderbewahranstalt *f.*; **–ю-т=ить** I. 2. [a] (*voll.*), **–ючá-ть** II. *ab. va. A.* únterbringen, *A.*; Óbdach gewähren, *D.*; **–ся** *vr.* séine Zúflucht néhmen; ему́ нé гдѣ – er findet kein Únterkommen.

прія́знь (*-jás*) *f.* Fréundschaft *f.*; (благорасположéніе) Zúneigung *f.*; **–я́зненный** *a.* fréundschaftlich; **–я́тель** *m.*, **–льница** Freund *m.*, –din *f.*; güter Bekánnter, güte –te; **–я́тельски** *ad.*, **–кій** *a.* fréundschaft=lich; **–я́тный** *a.* ángenehm; **–я́тство+вать** II. *k. vn. D.* gewógen sein, *D.*

про *pr. A.* (для, рáди) für *A.*; (о, объ) von *D.*; über *A.*; ни зá что, ни про́ что für nichts und wieder nichts; знай – себя́ behálte es für sich alléin.

In Zusámmensetzungen mit Zéitwörtern bedéutet про-: a) ver= (in der Bedéutung von fort=, weg=, ab=); промотáть verschwénden; проболтáться sich verpláppern; b) áus=, dúrch=; просмотрѣ́ть dúrchsehen; продёрнуть dúrchziehen; прочéсть dúrch=, áus-lesen; c) über=, ver= (als Zéitbestimmung); прожи́ть verlében; проспáть verschláfen; про-

сидѣть весь ве́черъ den gánzen Ábend durch sítzen.

про́ба Próbe *f.*; Versúch *m.*; серебро́ во́семьдесятъ четвёртой -бы Sílber *n.* von víerundachtziger Próbe; **–ба́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–бавля́-ть** II. *ab. va. A.* verzögern; hínhalten, *A.*; **–ся** *vr.* гдѣ zu lánge verwéilen, írgendwo; – *J.* sich die Zeit vertréiben, mit *D.*; (пробива́ться) sich dúrch-schlagen, -helfen, mit *D.*; – безъ *G.* entbéhren können, *A.*; **–ба́лтыва-ть** II. *ab.* zu проболта́ть; **–бива́-ть** II. *ab.* zu проби́ть; **–би́вка** Dúrch-schlagen, -stoßen *n.*; **–бира́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu пробра́ть, -ся; **–би́рный** *a.* zum Probíeren díenend; Probíer-; **–би́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*) *va.* стѣну dúrch-schlagen, -brechen, die Máuer; – доро́гу den Weg éinfahren, áustreten; *fig.* – себѣ́ доро́гу, путь къ *D.* sich den Weg báhnen, zu *D.*; – *A.* мо́хомъ, па́клей kalfátern; mit Moos, Werg verstópfen; (о часа́хъ) schlágen; его́ всю ночь проби́ла лихора́дка das Fieber hat ihn die gánze Nacht geschüttelt; **–ся** *vr.* сквозь толпу́ sich dúrch-arbeiten, -drängen, durch die Ménge; усъ едва́ пробива́ется der Bart kommt kaum erst zum Vórschein; (о листвѣ́ на де́ревѣ) dúrchbrechen; – съ *J.* о́d. надъ *J.* sich ábmühen, bei *D.*; sich ábquälen, mit *D.*; – ко́е-какъ въ жи́зни sich zur Not dúrchschlagen; zur Not dúrchkommen.

про́бка Kork *m.*; (заты́чка) Pfrópfen *m.*; Stöpsel *m.*; глупъ, какъ – dumm, wie ein Klotz; **–бковый** *a.* Kórk-; Pfrópfen-; -вая подо́шва Kórksohle *f.*

пробле́ма Problém *n.*; schwíerige Áufgabe, Fráge; **–блемати́ческій** *a.* problemátisch; zwéifelhaft; **–блескъ** Schein, Schímmer *m.*; – ума́ Géistesfunken *pl. m.*

про́бный *a.* zur Próbe díenend; -ное серебро́ próbehaltiges Sílber; **–бо+вать** II. *k. va.* probíeren; versúchen; **–бо́й** (дѣ́йствіе) Durchlöchern *n.*; (прострѣ́ливаніе) Durchschließen *n.*; идти́ на – sich mit Gewált den Weg báhnen; (предме́тъ) Krámpe, Krámme *f.* (an Thüren); (углубле́ніе) Vertíefung *f.*; (дыра́) dúrchgeschlagenes Loch; **–бо́ина** das (dúrchgeschlagene) Loch; (въ корабле́) Leck *m.*; **–бо́йникъ** Dúrchschlageisen *n.*; **–болта́-ть** II. (*voll.*), **–болтн-у́ть** I. [a] *voll. va.* (жи́дкость) dúrch-, úmschütteln (Flüssigkeiten); (нея́сно проговори́ть) schnell u. úndeutlich hérsagen; **–ся** *vr.* въ *Pr.* únvorsichtigerweise áusplaudern; – день безъ дѣ́ла den gánzen Tag óhne Árbeit herúmschlendern; **–бол=ѣ́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang weh thun; **–болѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang krank sein; **–бо́ръ** (дѣ́йствіе) Schéiteln, Ábteilen *n.* (des Háares); (предме́тъ) Háarscheitel *m.*: **–бормот-а́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* in den Bárt brúmmen; múrmeln; **–бочникъ** Kórk-, Pfrópfenzieher *m.*; **–бочный** *a.* Kórk-; Pfrópfen-; **–бра́жнича-ть** II. (*voll.*) zéchen (éine Zéitlang); dúrchzechen (z. B. die gánze Nacht); **–бра́сыва-ть** II. *ab.* zu пробро́сить und проброса́ть; **–бр-а́ть** 8. [a, 1] (*voll.*) *va.* (прополо́ть) áusgäten; – го́лову, волоса́ die Háare auf dem Kópfe ábteilen, schéiteln; (прони́кнуть) dúrchdringen, *A.* (von der Kälte); *fig.* ernst tádeln; gehörig vórnehmen, *A.*; **–ся** *vr.* (протѣсни́ться) sich dúrcharbeiten, -drängen; (прокра́сться) sich dúrchschleichen; **–броса́-ть** II. (*voll.*) *va.* сквозь *A.* dúrchwerfen, durch *A.*; – сквозь гро́хотъ dúrchsieben; **–бро́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* ми́мо *G.* vorbéiwerfen, vor *D.*; féhlen, *A.*

пробуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va.* áufwecken; aus dem Schláfe erwécken; *fig.* въ *Pr. A.* erwécken, hervórrufen, in *D. A.*; **–ся** *vn.* áufwachen; erwáchen; *fig.* (о страстя́хъ) rége wérden (von Léidenschaften); **–бу́ду** *fut.* v. пробы́ть; **–бужа́-ть** II. о́d. **–бужда́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu пробуди́ть, -ся; **–бужде́ніе** (v. пробуди́ть) Áuf-, Er-wáchen *n.*; *fig.* Ánregen *n.*; **–бура́в=ить** II. 7., **–бура́влива-ть** II. *ab. va.* dúrchbohren (mit dem Bóhrer).

пробча́тка Kórkfaser *f.*; (де́рево) Kórkeiche *f.*; **–ча́тый** *a.* kórkartig; aus Kork verfértigt.

пробыва́-ть II. *ab.*, **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* sich éine Zéitlang írgendwo áufhalten; **–бѣга́-ть** II. *ab.* zu пробѣжа́ть; **–бѣ́га-ть** II. (*voll.*), **–бѣ́гива-ть** II. *ab. vn.* im Hín- und Hér-laufen verbríngen; – весь день den gánzen Tag herúmlaufen müssen; **–ся** *vr.* sich durch Laufen áufmuntern, stärken; **–бѣж=а́ть** 46. [a] (*voll.*) *va. A.* durchláufen (éine gewisse Strécke); – *vn.* (бѣ́гать ми́мо *G.*) vorbéilaufen; онъ то́лько-что пробѣжа́лъ er ist ében vorbéigelaufen; мы́сли пробѣга́ютъ въ головѣ́ die Gedánken géhen durch den Kopf, im Kópfe herúm; (объ облака́хъ) vorbéiziehen (von Wólken); **–бѣлъ** wéißgelássene, únbeschriebene, únbedruckte Stélle; *fig.* Lücke *f.*; – въ позна́ніяхъ lückenhaftes Wíssen.

прова́д=ить I. 1. (*voll.*) *va.* (уста́вшихъ лошаде́й) lángsam herúmführen; (больно́го) herúmfahren (éinen Kránken); (прогна́ть) ábfertigen, Éinen; (отпра́вить) fórtschaffen; transportíeren; – ни́тку въ иглу́ den Fáden éinfädeln; **–ва́жива-ть** II. *ab.* zu про-

ва́дить; ſodánn mit провози́ть zu прове́зть u. mit проводи́ть zu прове́сть; **–ва́лъ** Éinſtürz *m.;* (провали́вшееся мѣсто) éingefallene Stélle; (дыра́) Öffnung *f.;* – тебя́ возьми́! hol' dich der Hénker! **–ва́лива-ть** II. *ab.* zu проваля́ть u. **–вал=и́ть** II. [**c,** auch **a**] *va.* сквозь *A.* dúrchwerfen, *A.* durch *A.;* – *A.* (опроки́нуть) úm-werfen, -ſtürzen; (на экза́менѣ) dúrchfallen láſſen (bei Prüfungen); – *vn.* vorüber-jagen, -ziehen; прова́ливай! pack' dich! **–ся** *vr.* сквозь *A.* dúrch-fallen, -brechen; чтобъ мнѣ (сквозь зе́млю) –! daß ich in die Érde verſinken möge! провали́сь ты! fort aus méinen Áugen! – (на экза́менѣ) dúrchfallen; (на льду) éinbrechen (auf dem Éiſe); (въ боло́то) éinſinken; по́гребъ провали́лся der Kéller iſt éingeſtürzt; **–валя́-ть** II. (*voll.*) *va.* éinige Zeit wálken, knéten; **–ва́нива-ть** II. *ab.* zu провоня́ть; **–ва́нское ма́сло** Provéncer= (-ва́нсэр-), Óliven(-вэн-)öl *n.;* **–веде́ніе** (дѣла) Dúrchführung *f.;* – кана́вовъ Ziehen *n.* von Gräben; **–ве́з-ть, –ти́** 25. [**a,** 2] (*voll.*) *va.* *A.* dúrchfahren (*vn.* — zu Wágen ód. zu Wáſſer), *A.;* – *A.* ми́мо *G.* vorbéiführen, *A.* vor *D.;* **–ве́с-ть, –с-ти́** (√-вед-) 22. [**a,** 2] (*voll.*) *va.* *A.* куда́ führen (zu Fuß) durch, über *A.;* (ми́мо *G.*) vorbéiführen; (доро́гу) ánlegen; *fig.* báhnen (éinen Weg); (черту́, кана́ву) ziehen; (во́ду, газъ, теплоту́ — куда́) léiten; (грани́цы) ziehen; ábſtecken; (вре́мя) zúbringen; (обману́ть *A.*) ánführen; hintergéhen, *A.;* (мысль) dúrch=, áus-führen (éinen Gedánken); **–видѣ́ніе** (дѣйствіе) Voráusſehen *n.;* (предме́тъ) Vórſehung *f.;* **–ви́д=ѣть** I. 1. (*voll.*) *va.* voráus=, vorhér-ſehen; **–ви́зія** Proviſión *f.;* (съѣстны́е припа́сы) Múndvorrat *m.;* (у купцо́въ) Kommiſſiónsgebühr *f.;* **–ви́зоръ** Províſor, Verwálter *m.* éiner Apothéke; **–вин=и́ться** II. [**a**] (*voll.*) *vr.* въ *Pr.* предъ *J.* ſich vergéhen, in *D.* gégen *A.;* verſchúlden, *A.* gégen *A.;* **–ви́нція** Provínz (-ви́нц) *f.;* Bezirk *m.;* **–винціа́лъ** Provínzbewohner *m.;* **–винціа́льный** *a.* provinziéll; **–виня́-ться** II. *ab.* zu провини́ться; **–вира́-ться** II. *ab.* zu проовра́ться; **–виса́-ть** II. *ab.*, **–ви́сн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* ſich ſénken (vom Máuerwerk, von éiner Décke); **–ви́слая а́рка** ein Gewölbbogen, der zwei Pféiler miteinánder verbíndet; **–вис=ѣ́ть** I. 3. [**a**] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang hängen.

провіа́нтъ Proviánt (-вья́нт) *m.;* die Lébensmittel *pl.;* **–віа́нтскій** *a.* zum Proviántweſen gehörig.

прово́дъ Léitung, Ábleitung *f.;* (дѣла) Dúrchführung *f.;* (араста́нтовъ) Transportíerung *f.;* **–вод=и́ть** I. 1. [**c**] (*voll.*) *va.* *A.* begléiten, *A.;* das Geléit gében, *D.;* – *A.* со двора́ zum Háuſe hináusbegleiten, *A.;* – mit провáживать *ab.* zu прове́сть, -ти́; **–водни́къ** [**a**] (провожа́тый) Wégweiſer, Führer *m.;* (въ фи́зикѣ) Léiter, Kondúktor *m.;* **–водни́ца** Wégweiſerin, Führerin *f.;* **–воды** *pl. m.* Begléitung *f.;* Geléit *n.;* **–вожа́-ть** II. *ab.* zu проводи́ть; **–вожа́тый,** -таго (сущ.) Wégweiſer, Führer *m.;* **–во́зъ** Dúrchfuhr *f.;* Transpórt *m.;* **–возвѣст=и́ть** I. 4. [**a**] (*voll.*) *va.* vorhérſagen; prophezéien; (провозгласи́ть) öffentlich bekánnt máchen; proklamíeren; **–возвѣстникъ, –ница** Wáhrſager *m.*, ⊥rin *f.;* Verkünder *m.*, ⊥rin *f.;* **–возвѣща́-ть** II. *ab.* zu провозвѣсти́ть; **–возглас=и́ть** I. 3. [**a**] (*voll.*), **–возглаша́-ть** II. *ab.* *va.* öffentlich bekánnt máchen; verkünden; proklamíeren; **–воз=и́ть** I. 1. [**c**] mit провáживать II. *ab.* zu прове́зть; **–ся** (*voll.*) *vr.* съ *J.* ſich ábmühen, ábplagen, mit *D.;* **–во́зный** *a.* Transpórt=; – това́ръ Transpórtgut *n.;* -ныя де́ньги Transpórtkoſten *pl.;* **–вола́кива-ть** II. *ab.* zu проволо́чь u. проволочи́ть; **–волока** Dráht *m.;* **–воло́ка** Áufenthalt *m.;* Verzögerung *f.;* **–волоку́** *fut.* v. проволо́чь; **–волоч=и́ть** II. [**c**] (*voll.*) *va.* hínziehen; in die Länge ziehen (z. B. éinen Prozéß); – де́нежки das Geld dúrchbringen; – дни свои́ ſéine Táge kümmerlich, fréudlos hínbringen; **–ся** *vr.* ſich umhértreiben; **–воло́чь** (√-волок-) [**c,** 2] (*voll.*) *va.* (тяну́ть, тащи́ть) ziehen; ſchléppen (éine gewíſſe Strécke); – *A.* сквозь *A.* dúrchziehen, durch *A.;* ziehen (Metáll zu Dráht); **–воло́чка** Verzögerung, Verſchléppung *f.;* **–волочный** *a.* von Dráht; Dráht=; **–воня́-ть** II. (*voll.*) *vn.* faul, ſtínkend wérden; **–во́рный** *a.* hurtig; behénd; **–во́рство** Hurtigkeit, Gewándtheit *f.;* **–вр-а́ться** I. [**a**] (*voll.*) *vr.* ſich verpláppern; ſich verſchnáppen; **–вѣва́-ть** II. *ab.* zu провѣ́ять; **–вѣ́да-ть** II. (*voll.*), **–вѣ́дыва-ть** II. *ab.* *vn.* о *Pr.* náchfragen; ſich erkúndigen, nach *D.;* – *A.* beſúchen, *A.;* (мѣстность) áufklären; rekognoszíeren (éine Gégend); **–вѣко+ва́ть** II. [**b**] (*voll.*) *vn.* ſein gánzes Lében verbringen; **–вѣ́рива-ть** II., **–вѣря́-ть** II. *ab.*, **–вѣр=ить** II. (*voll.*) *va.* prüfen; kontrollíeren; – съ *J.* (сравни́ть) vergléichen; **–вѣс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* (ошиби́ться въ вѣсѣ) ſich im Wágen verſéhen; (свѣсить сли́шкомъ ма́ло) zu wénig ábwägen; **–ся** *vr.* *J.* ſich im Wägen verſéhen, um *A.;* **–вѣ́трива-ть** II. *ab.*, **–вѣтр=ить** II. (*voll.*) *va.* áus=, dúrch-lüften; **–ся** *vr.* ſich áuslüften; in die Luft géhen;

–вѣша́-ть II. *ab.*, –вѣш=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* ábstecken; durch Stángen, Pfähle bezéichnen (Weg); –вѣшива-ть II. *ab.* zu провѣсить u. mit провѣша́ть zu провѣши́ть; –вѣ-ять II. (*voll.*) *va.* schwíngen (Getréide); – *vn.* wéhen (dann u. wann); –вя́лива-ть II. *ab.*, –вя́л=ить II. (*voll.*) *va.* in der Luft trócknen, dörren (Físche).

прога́лина Wühne *f.*; ein im Éise áusgespültes Loch; (въ лѣсу́) Hólzblöße *f.*; –гара́-ть II. *ab.* zu прогорѣ́ть.

прогла́тыва-ть II. *ab.*, –глот=и́ть I.2. [c] (*voll.*) *va.* verschlúcken; verschlíngen; –гля́дыва-ть II. *ab.* zu проглянуть und –гляд=ѣть I. 1. [a] (*voll.*) *va.* *A.* überséhen, nicht bemérken, *A.*; (на́скоро просмотрѣ́ть) flüchtig dúrchsehen; (ви́дѣть на́ сквозь) mit den Blícken durchdríngen; –глян-у́ть (√-гляд-) I. [c] *voll. vn.* dúrchblicken; erschéinen.

прогн=а́ть 11. [c] (*voll.*) *va.* vertréiben; verschéuchen; (гнать ми́мо) vorbéitreiben; (лѣсъ) vorbéiflößen; – гвоздь éinen Nágel dúrchtreiben; – (во́дку) ábziehen; destillíeren; – сквозь стро́й Spíeßruten láufen lássen; (ло́шадь) ábjagen; –ся *vr.* за *J.* éine Zéitlang náchjagen, *D.*; –гнива́-ть II. *ab.*, –гни́-ть II. [a] (*voll.*) *vn.* dúrchfaulen; –гнѣва-ть II. u. –гнѣв=и́ть II.7. [a] (*voll.*), –гнѣвля́-ть II. *ab. va.* *A.* erzürnen; áufbringen, *A.*; –ся *vr.* böse wérden.

прогова́рива-ть II. *ab.*, –говор=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* (сло́во) áussprechen; (уро́къ) hérsagen; (рѣчь) hálten; –ся *vr.* sich versprechen, verschnáppen; –голодь *f.* der Zústand des Hálbhungerigen; –голода́-ть II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang húngern; –ся *vn.* húngrig sein, wérden; –го́нъ (скота́) Dúrchtreiben *n.* (des Viehes); Viehtrieb *m.*; (лѣсу) Flößen *n.* (des Hólzes); –го́нный *a.* скотъ das durch éinen Ort getríebene Vieh; – лѣсъ Flóßholz *n.*; -ная доро́га Viehstraße *f.*; –ныя де́ньги *od.* –го́ны *pl. m.* das für Póstpferde gezáhlte Geld; die Fáhrgelder *pl. n.*; –гоня́-ть II. *ab.* zu прогна́ть; –го́рклый *a.* bítter gewórden; –го́ркн-уть I. 52. *voll. vn.* bítter, ránzig wérden; –гор=ѣть II. [a] (*voll.*) *vn.* éinige Zeit brénnen; (на́сквозь) dúrchbrennen.

програ́ма Prográmm *n.*; der Plan, die Órdnung, nach wélchem étwas geléitet wird; –гре́съ. Fórtschritt *m.*; –греси́вный *a.* fórtschreitend; –греси́стъ, –стка Fórtschrittler *m.*, ⊥rin *f.*

прогу́лъ Versáumung *f.*; Áusbleiben *n.* (im Ámte); (переры́въ) Unterbréchung *f.*; –гу́лива-ть II., –ся *vr. ab.* zu прогуля́ть, -ся; –гу́лка Spazíer-gang *m.*, ⊥fahrt *f.*; –гу́льный *a.* versáumt; –гуля́-ть II. (*voll.*) *va.* verlíeren (durch Mútwillen); (пропусти́ть) versáumen (Léhrstunden); (прокути́ть) dúrchschwärmen; (свой де́ньги) verschlémmen; verprássen (sein Geld).

прода-ва́-ть 39. *ab.* zu прода́ть; –даве́цъ, -вца́ [a] Verkáufer *m.*; –дав=и́ть II.7. [c] (*voll.*) *va.* dúrch-drücken, –pressen; –дави́ца Verkáuferin *f.*; –да́влива-ть II. *ab.* zu продави́ть; –давщи́къ [a], –щи́ца Verkáufer *m.*, ⊥rin *f.*; –да́жа Verkáuf *m.*; о́птовая – Gróßhandel *m.*; публи́чная – *od.* – съ молотка́ öffentliche Verstéigerung; –да́жный *a.* verkáuflich; – (подку́пный) verkáuflich; – человѣ́къ bestéchlicher Mensch; –да́мъ *fut.* v. –да́-ть 38. (*voll.*) *va.* verkáufen; – ду́шу чёрту séine Séele dem Téufel verschréiben; –держ=а́ть I. [c] (*voll.*), –де́ржива-ть II. *ab. va.* zu lánge behálten; (удержа́ть) zurückbehalten (éine Sáche, éine Zéitlang); zu lánge behálten, bráuchen; –дира́-ть II., –ся *vr. ab.* zu продра́ть, -ся; –дл=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* verlängern; е́сли Госпо́дь продли́тъ мою́ жизнь (*schiss*) wenn Gott mich noch lében läßt; –ся *vr.* sich in die Länge zíehen; lánge wáhren; –дово́льствіе Verpflégung *f.* (der Trúppen); –дово́льство+вать II. *k. va.* verpflégen (Trúppen); mit Lébensmitteln verséhen; –ся *vr.* sich verproviantíeren; –должа́-ть II. *ab.* zu продо́лжить; –долже́ніе Dáuer *f.*; Fórtdauer *f.* (z. B. éiner Kránkheit); (сочине́нія, статьи́) Fórtsetzung *f.*; –до́лж=ить I. (*voll.*) *va.* fórtsetzen; (продолжа́ть вести́) fórtführen; –ся *vr.* fórtdauern; –должи́тельный *a.* ánhaltend; lángwierig; –до́льный *a.* der Länge nach genómmen; – разрѣ́зъ Längsdurchschnitt *m.*; –дро́гн-уть I. 52. *voll. vn.* sich schütteln (vor Frost); –дува́-ть II. *ab.* zu проду́ть; –дувно́й *a.* zum Dúrchblasen díenend; – вѣтеръ dúrchdringender, schárfer Wind; (о зо́лотѣ) geläutert; *fig.* verschlágen; verschmitzt; – па́рень durchtríebener Kerl; Schláukopf *m.*; –ду́ктъ Prodúkt, Erzéugnis *n.*; –ду́-ть II. [b] (*voll.*) *va.* áus=, dúrch-blasen; (о вѣтрѣ) durchzíehen; (зо́лото) läutern; *fig.* (промота́ть) verschwénden; (проигра́ть) verspíelen; –ся *vr.* въ ка́рты sein léztes Geld verspíelen; –ду́шина Lúftloch *n.*; ein Loch (im Éise); Wühne *f.*; –дыра́в=ить II.7. (*voll.*), –дыра́влива-ть II. *ab. va.* durchlöchern; –дѣва́-ть II. *ab.* zu продѣ́ть; –дѣ́ла-ть II. (*voll.*) *va.* (отве́рстіе) dúrchbrechen (éine Öffnung); – крупу́ Grütze beréiten; – всѣ зода́чи упражне́нія álle Áufgaben, Übungsaufgaben má=

chen; **–дѣлка** (дѣйствіе) Dúrchbrechen *n.* (éiner Öffnung); *fig.* Kniff *m.*; lístiger Streich; **–дѣлыва-ть** II. *ab.* zu продѣлать; **–дѣ-ть** 32. (*voll*) *va. A.* въ *A.* dúrchziehen, *A.* durch *A.*; – нитку въ иголку den Fáden éinfädeln; – серьгу́ въ у́хо éinen Óhrring éinziehen.

проектъ Projékt *n.*; Entwúrf *m.*; **–тиро+ва́ть** II. [b] *k. va.* entwérfen.

прожд-а́ть I. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang wárten; **–жёгъ** die dúrchgebránnte Stélle; **–жектёръ** Projéktenmacher, Schwíndler *m.*; **–же́чь** (√-жг-) 16. [a, 2] (*voll.*) *va.* dúrchbrennen; – *vn.* éine Zéitlang brénnen (*vn.*); **–жива́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu прожи́ть, -ся; **–жи́га** dúrchgeriebener, gewándter Mensch; **–жига́-ть** II. *ab.* zu проже́чь; **–жи́лина** Áder *f.* (in Minerálien); **–жи́-ть** 31. [a, 4] (*voll.*) *vn.* lében; онъ про́жилъ сто лѣтъ er ist húndert Jáhre alt gewórden; (жи́тельствовать, гдѣ) lében; sich áufhalten, wo; – *va.* де́ньги sein Geld verlében, verthún; **–ся** *vr.* sein Geld dúrchgebracht háben; **–жо́гъ** dúrchgebrannte Stélle; **–жо́ра** *m. f.* Gefrä́ßige *m. f.*; Vielfraß *m.*; **–жо́рливый** *a.* gefrä́ßig; **–жо́рство** Gefrä́ßigkeit *f.*

про́за Prósa *f.*; **–за́ическій** *a.* prosáisch.

прозва́ніе Benénnung *f.*; и́мя и – Vór= und Zúname *m.*; **–зв-а́ть** 10. [a] (*voll.*) *va. A. J.* benénnen, *A.*; éinen Námen gében, *D.*; **–ся** *vr. J.* sich nénnen; héißen; **–звен=ѣть** II. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang klíngen, tö́nen; **–звище** Béi=, Zú-name *m.*; (да́нное въ насмѣшку) Spótt=, Spítz-name *m.*; **–звуч=а́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* erklíngen; **–звѣзд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vimp.* stérnklar wérden; **–зе́кторъ** (auf Universitä́ten) Proséktor, Zerglíederer *m.* der Léichname; **–зели́тъ** Proselýt, Néubekehrte *m.*; **–зерн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* kö́rnen; in Kö́rner zertéilen; **–зимо+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *vn.* гдѣ den Wínter írgendwo zúbringen; **–зира́-ть** II. mit прозрѣва́ть *ab.* zu прозрѣ́ть; **–зо́рливый** *a.* schárfsichtig; schárfsinnig; **–зра́чный** *a.* dúrchsichtig; **–зрѣва́-ть** II. mit прозира́ть *ab.*, **–зрѣ=ть** II. [a] (*voll.*) *va.* durchscháuen, *A.*; – бу́дуще die Zúkunft voráussehen; – *vn.* sein Gesíchtsvermögen wíeder bekómmen; **–зу́брива-ть** II. *ab.*, **–зубр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (пилу́) schä́rfen (die Säge); *fig.* áuswendig lérnen; **–зыва́-ть** II. *ab.* zu прозва́ть; **–зѣва́-ть** II. (*voll.*), **–зѣвыва-ть** (= *sjówü-*) II. *ab. vn.* verábsäumen, verpássen (die Gelégenheit); (зѣва́ть нѣкоторое вре́мя) éine Zéitlang gähnen; **–зяба́емое, -маго** (сущ.) Gewächs (-вэ́кс) *n.*; Pflánze *f.*; **–зяба́-ть** II. *ab.*, **–зя́бн-уть** I. 52. *voll. vn.* (о расте́ніяхъ) empórwachsen (-ваксэн); vegetíeren (вэгэ-); (о человѣкѣ) ein nur dem Éssen, Trínken und Schláfen gewídmetes Lében fǘhren; vegetíeren (вэгэ-); (отъ хо́лода) dúrchfrieren.

проигра́-ть II. (*voll.*), **–и́грыва-ть** II. *ab. va.* (музык. піе́су) spíelen (ein Musíkstück); (де́ньги) verspíelen; verlíeren (das Geld); – закла́дъ die Wétte verlíeren; – *vn.* весь ве́черъ den gánzen Ábend spíelen; **–ся** *vr.* im Spiel all sein Geld verlíeren; **–игрышъ** Verlúst *m.* (bes. im Kártenspiel); **–игрышный** *a.* verspíelt; im Spíele verlóren.

[**–йду́** *fut.* von пройти́.

пройдо́ха *m. f.* durchtríebener Ménsch;

произведе́ніе Erzéugnis, Prodúkt *n.*; (сло́ва) Áb=, Hér-leitung *f.*; (въ высшій чинъ) Befö́rderung *f.*; Avancemént (авансма́н) *n.*; **–ве́с-ть, –с-ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* hervórbringen; erzéugen; (дѣ́ло въ судѣ) verhándeln (éine Sáche vor Gerícht); – слѣ́дствіе éine (gerichtliche) Untersúchung ánstellen; – о́пыты Versúche ánstellen; – торго́влю Hándel *m.* tréiben, betréiben; – смотръ войска́мъ die Trúppen mústern; – постро́йку éinen Bau áusführen; – *A.* изъ *G.* áb=, hér-leiten, *A.* von *D.*; изъ ка́меннаго угля́ произво́дять газъ aus Stéinkohle wird Gas erzéugt; – *A.* въ *N. pl.* (éhemals *A. pl.*) befö́rdern, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* hervórgebracht wérden; **–вод=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu произве́сть; **–води́тель** *m.* Produzént *m.*; – пи́сьменныхъ дѣлъ Schríftführer *m.*; **–води́тельный** *a.* erzéugend; (принося́щій по́льзу) produktív; -ная си́ла Betríebskraft *f.*; **–во́дный** *a.* ábgeleitet; **–во́дство** (словъ) Áb=, Hér-leitung *f.*; – слѣ́дствія Éinleitung *f.* éiner Untersúchung; – торго́вли Betréibung *f.* des Hándels; Hándelsbetrieb *m.*; – въ чинъ Avancemént (авансма́н) *n.*; – въ офице́ры Befö́rderung *f.* zum Offizíer; **–во́лъ** fréier Wille; Willkür *f.*; **–во́льный** *a.* willkürlich.

произне́с-ть, –с-ти́ 26. [a, 2] (*voll.*), **–нос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* (слова́) áussprechen; (зву́ки) hervórbringen; – рѣчь éine Réde hálten; **–ноше́ніе** Áussprache *f.*; **–ношу́** *prs.* v. произноси́ть.

произой-ти́ (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *vn.* (приключи́ться, имѣть мѣ́сто) vórgehen; státtfinden; что тамъ происхо́дитъ was geht dort vor? – отъ *G.* entstéhen; hérrühren, von *D.*; – отъ, изъ кокого-либо ро́ду (*G.*) hérkommen, von *D.*; ábstammen; **–израста́-ть** II. *ab.*, **–израс-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *vn.* hervórwachsen (-ваксэн).

про́иски *pl. m.* Ränke, Intríguen (-гэн) *pl.*; **–истека́-ть** II. *ab.*, **–исте́чь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* entspríngen, *D.* od. aus *D.*; *fig.* entstéhen; hérrühren, von *D.*; **–исход=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu призойти́; **–исхожде́ніе** (возникнове́ніе) Entstéhung *f.*; (родъ) Hérkunft, Ábstammung *f.*; онъ зна́тнаго -нія er ist von vórnehmer Hérkunft; **–исше́дшій** *aPpt.* v. произойти́ hervórgegangen; **–исше́ствіе** Vórfall *m.*; Eréignis *n.*

прой-ти́ (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *va.* (извѣстное простра́нство) zurücklegen (éine Strécke Wéges); (страну́) durchwándern; (счётъ; проче́сть) dúrchsehen; dúrchlesen; (курсъ — слу́шать) absolvíeren; dúrch=machen; – *A. J.* auf der Óberfläche be=árbeiten; (прокра́сить) überstréichen (mit Fárbe); – *A.* молча́ніемъ verschwéigen, *A.*; étwas óhne Bemérkung vorübergehen lássen; – *vn.* passíeren; dúrchmarschieren; (о ко́нницѣ) dúrchziehen; (о жи́дкости) dúrch=dringen; (о вре́мени) vergéhen; verstréichen; (о бу́рѣ, грозѣ) vorübergehen; sich verzíehen; – по *D.* passíeren, *A.*

прокъ Nútzen, Vórteil *m.*; **–каже́нникъ** Áussätziger *m.*; **–каже́нный** *a.* áussätzig; **–каза́** [a, im *pl.* nicht gebr.] Áussatz *m.*; **–ка́з=ить** I. 1. *k. vn.* mút=willige Stréiche ángeben; **–ка́зы** *pl. f.* mútwillige Stréiche; **–ка́лива-ть** II. *ab.*, **–кал=и́ть** II. dúrchglühen; **–ка́лыва-ть** II. *ab.* zu проколо́ть; **–каля́ка-ть** II. (*voll.*) *va.* éine Zéitlang plaúdern; **–ка́пчива-ть** II. *ab.* zu прокопти́ть; **–ка́пыва-ть** II. *ab.* zu прокопа́ть; **–ка́рмлива-ть** II. *ab.* zu прокорми́ть; **–ка́тъ** Míetgeld *n.*; отда́ть въ (на) – vermíeten, verléihen (zum zéitweiligen Gebráuch); взять на – míeten; **–ката́-ть** II. (*voll.*) *va.* (бѣльё) éine Zéit=lang róllen (Wäsche); (де́ньги) verfáhren (Geld); (ѣхать съ кѣмъ) herúmfahren, *A.*; (желѣзо) plátten; **–ся** *vr.* herúmfahren; spazíeren fáhren (*vn.*); **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* fórt=, vorüber-wälzen; – *vn. fig.* онъ здѣсь неда́вно прокати́лъ er fuhr hier únlängst vorüber; **–ся** *vr.* herúmfahren; spazíeren fáhren (*vn.*); **–ка́тыва-ть** II. *ab.* zu проката́ть u. прокати́ть; **–кипа́-ть** II. *ab.*, **–кип=ѣ́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* gehörig kóchen; **–кипят=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* dúrchkochen lássen; **–киса́-ть** II. *ab.*, **–ки́с-нуть** I. 52. *voll. vn.* sáuer wérden; (о молокѣ — та́кже:) gerínnen.

прокла́дыва-ть II. *ab.* zu прокла́сть u. проложи́ть; **–клама́ція** Proklamatión (-ціо́н) *f.*; öffentliche Bekánntmachung; **–кла́с-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va. A. J.* dazwíschen légen, *A.* (z. B. beim Éin=packen); -кни́гу бѣлою бума́гой ein Buch mit Schréibpapier durchschíeßen; **–клина́-ть** II. *ab.*, **–кля́с-ть** (√-кл[я]н-) 36. [a, 4] (*voll.*) *va. A.* verflúchen, verwünschen, *A.*; flúchen, *D.*; **–кля́тіе** Flúch *m.*; **–кля́тый** *a.* verflúcht.

проко́лъ Dúrchstich *m.*; **–кол-о́ть** II. [c] (*voll.*) dúrch-stechen, -stoßen; **–ко́пъ** Dúrchgrabung *f.*; Dúrchstich *m.*; (ровъ) Gráben *m.*; (подзе́мный ходъ) únterirdischer Gáng; **–копа́-ть** II. (*voll.*) *va.* dúrchgraben; – *vn.* (весь день) den gánzen Tag hindúrch gráben; **–копт=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* dúrchräuchern; durchräuchern; **–корм=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* (пита́ть, поддержа́ть) ernähren; unterhálten; (нѣкоторое вре́мя) éine Zéitlang hindúrch unterhálten; (о живо́тныхъ) füttern; (употреби́ть на кормъ) zum Füttern verbráuchen; **–ся** *vr. J.* sich ernähren; sein Brot verdíenen, mit *D.*; **–корп=ѣ́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* надъ *J.* éine Zéitlang émsig sítzen, über *A.*; **–коче+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–кочёвыва-ть** II. *ab. vn.* nomadisíeren (éine Zéitlang); (ми́мо *G.*) vorbéiziehen; **–кра́дыва-ться** II. *ab.*, **–кра́с-ться** (√-крад-) 22. [a] (*voll.*) *vn.* куда́ sich dúrchschleichen, irgendwohín; **–крахма́лива-ть** II. *ab.*, **–крахма́л=ить** II. (*voll.*) *va.* (бѣльё) stärken (éine Zéitlang, die gánze Wäsche); **–кри́кива-ть** II. *ab.*, **–крич=а́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* áusrufen, *A.*; – *vn.* всю ночь die gánze Nacht schréien, rúfen; **–ку́рива-ть** II. *ab.*, **–кур=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A. J.* dúrchräuchern, *A.* mit *D.*; (де́ньги въ сига́рахъ) verráuchen (Geld in Cigárren); – *vn.* (всё у́тро) ráuchen (den gánzen Mórgen); **–куро́ръ** Stáatsanwalt *m.*; öffentlicher Ánkläger; **–куро́рскій** *a.*; – надзо́ръ Stáatsanwaltschaft *f.*; **–куса́-ть** II. und **–кус=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **–ку́сыва-ть** II. *ab. A.* dúrchbeißen; **–кут=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* ver-prássen, -schlémmen; – *vn.* éine Zéitlang prássen; **–ся** *vr.* durch áusschweifendes Lében (in séinen Vermögens=verhältnissen) herúnterkommen; **–кушу́** *fut.* v. прокуси́ть.

пролага́-ть II. mit прокла́дывать *ab.* zu проложи́ть; **–ла́жу** *fut.* von прола́зить; **–ла́зъ** Schlúpfloch *n.*; **–ла́за-ть** II. *ab.*, **–ла́з=ить** I. 1. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang umhérkriechen; **–ла́знича-ть** II. *k. vn.* durch Kriecheréi étwas zu erlángen súchen; **–ла́мыва-ть** II. *ab.* zu пролома́ть; **–лега́-ть** II. *vn.* längs, entláng, der Länge nach líegen; (о доро́гѣ) sich zíehen; führen (*vn.*); **–лежа́лый** *a.* verlégen (von

Wáren); **–леж=áть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* dúrchliegen; – себѣ бокá sich die Séiten dúrchliegen; – *vn.* lánge, éine Zéitlang liegen; **–лежень**, -жня *m.* dúrchgelegene Stélle; éine Wúnde von lángem Liegen; **–лёжива-ть** II. *ab.* zu пролежáть; **–лепе-т-áть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* lállen (éinige Wórte); – *vn.* éine Zéitlang schwátzen; **–лётъ** (дѣйствіе) Vorbéifliegen *n.;* побывáть гдѣ-нибудь -томъ sich éine sehr kúrze Zeit wo áufgehalten háben; на – (*ad.*) durch und durch; (просвѣтъ) Dúrchsicht *f.;* (мостá) Brückenspannung *f.;* (врéмя пролёта птицъ) Stríchzeit *f.* der Vögel; **–летаріáтъ** Proletariát *n.;* der besítzlose Stand; **–летáрій** Proletárier, Besítzlose *m.;* **–летá-ть** II. *ab.* zu пролетѣть; **-лётка** éine Art Dróschke; **–лет=ѣть** I. 2. [a] (*voll.*) vorbéi=, vorüber-fliegen; *fig.* schnell vergéhen (von der Zeit, vom Lében); **–лéчива-ть** II. *ab.*, **–леч=йть** 1. [c] (*voll.*) *va. A.* éine Zéitlang (ärztlich) behándeln; kuríeren, *A.;* **–ся** *vr.* sich éine Zéitlang kuríeren lássen; éine Zéitlang Arznéi, éine Kur bráuchen; **–лечý** *fut.* von пролетѣть; **–ливъ** Méerenge *f.;* **–ливá-ть** II. *ab.* zu пролйть; **–ливнóй** *a.* (о дождѣ) – дождь Plátz=, Gúß-regen *m.;* **–лй-ть** 27. [a, 4] (*voll.*) *va.* áusgießen, verschütten; (кровь, слёзы) vergíeßen; *fig.* – свѣтъ на *A.* Licht über, *A.* áusbreiten; áufklären (éine Sáche); **–ся** *vr.* sich verschütten (von Flüssigkeiten); **–логъ** Prológ *m.* (z. B. auf der Bühne); Éingangsrede *f.;* **–лóгъ** níedriges Thal; **–лож=йть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* (на счётахъ berechnen (auf dem Réchenbrette); (дорóгу) báhnen; ánlegen (den Weg); – себѣ дорóгу séinen Wég (Karriére) máchen; sich den Weg báhnen, zu *D.;* – *A. J.* dazwíschenlegen, *A.* (Heu, Papíer — beim Éinpacken); (кнйгу бѣлою бумагой) durchschíeßen (ein Buch mit Schréibpapier); – o *Pr.* худýю слáву Éinen in schléchten Ruf bringen; **–лóмъ** (дѣйствіе) Durchbréchen *n.;* (предмéтъ) Dúrchbruch *m.;* (мѣсто) die durchbróchene Stélle (im Éise); на – (*ad.*) dúrchbrechend; (брешь) Bréſche *f.* (in éiner Máuer); бить – éine Bréſche schlágen, schíeßen; идтй на – sich durch den Feind dúrchschlagen; (вообщé) állen Schwíerigkeiten Trotz bíeten; **–ломá-ть** II. (*voll.*) *va.* (отвéрстіе въ стенѣ) dúrchbrechen (éine Öffnung, z. B. in éiner Máuer); (лёдъ) dúrchhauen (das Eis); **–лом=йть** II.7. [c] (*voll.*), **–ломля́-ть** II. *ab. va.* dúrchbrechen; éindrücken (z. B. éinen Kórbdeckel); – гóлову ein Loch in den Kopf schlágen; **–ся** *vn.* éinbrechen (*vn.*); мость проломйлся die Brücke brach durch; – на льду (*Pr.*) auf dem Éise éinbrechen; **–лысина** káhle Stélle; Glátze *f.;* (пóле) únbesäete Stélle (des Ackers); **–лысѣ-ть** II. *k. vn.* stéllenweise kahl wérden, sein Haar verlíeren; **–лѣзá-ть** II. *ab.*, **–лѣз-ть** 25. II. [b] (*voll.*) *vn.* кудá, въ *A.* dúrchkriechen, durch *A.* in *A.;* **–лѣн=йться** II. [c] (*voll.*) *vc.* éine Zéitlang fáulenzen; **–лѣсокъ**, **-ска** Wáldweg *m.*

промалчива-ть II. *ab.* zu промолчáть; **–мáрива-ть** II. *ab.* zu проморйть; **–марширо+вáть** II. [b] (*voll.*) marschíeren (éine Zéitlang, éine gewísse Strécke); **–мáтыва-ть** II. *ab.* zu промотáть; **–махъ** Féhler *m.* (Féhl-schlag, -stoß, -schuß *m.*); онъ пáрень не – er läßt sich nicht so leicht ánführen; **–мáхива-ть** II. *ab.*, **–махá-ть** II. (*voll.*), **–махн-ýть** I. [a] *voll. va.* – сто вёрстъ húndert Werst zurücklegen; – дéньги sein Geld verprássen; – *vn.* мймо *G.* vorbéi-fliegen, -fahren, an *D.;* **–ся** *vr.* nicht tréffen; féhlen; vorbéi-schlagen, -werfen, -schießen; **–мáчива-ть** II. *ab.* zu промочйть; **–мá-яться** II. (*voll.*) *vr.* sich áb=quälen; **–маяч=йть** I. (*voll.*) *vn.* sich knapp dúrchschlagen; (дѣлать знáки) éine Zéitlang (in der Férne) durch Bewégungen Zéichen gében; **–медлéніе** Verzögerung *f.;* **–мéдлива-ть** II. *ób.* **–медля́-ть** II. *ab.*, **–мéдл=ить** II. (*voll.*) *vn.* гдѣ *J.* zögern; sich zu lánge áufhalten, wo, mit *D.;* **–ся** *vr.* sich verzögern; **–межь** *f.* Grénzfurche *f.* (zwíschen zwei Féldern); **–мéжъ**, **–мéжду** *pr. G.* zwíschen; únter *D.;* **–мéжный** *a.* dazwíschenliegend; **–межýтокъ**, **-тка** Zwíschenraum *m.;* (врéмени) Zwíschenzeit *f.;* (у растéній) Knótenabstand *m.;* **–межý-точный** *a.* dazwíschenliegend; **–мелькá-ть** II. *ab.*, **–мелькн-ýть** I. [a] (*voll.*) *vn.* flímmern; áufblitzen; **–мерзá-ть** II. *ab.*, **–мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* durchfríeren; **–метá-ть** II. *ab.*, **–мес-тй** (√-мет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* (дорóжки — въ садý) rein fégen (die Wége im Gárten); (снѣгъ — по дорóгѣ) áb=, wég-fegen (den Schnee vom Wége); **–мечтá-ть** II. (*voll.*) *vn.* o *Pr.* éine Zéitlang náchdenken, über *A.;* dénken, an *A.;* **–минá-ть** II. *ab.* zu промя́ть; **–мóзг-н-уть** I. 52. *voll. vn.* müffig, dumpf wérden; (сгнйть) verfáulen (vom Obst); **–мокá-ть** II. *ab.*, **–мóкн-уть** I. 52. *voll. vn.* naß wérden; **–мóлв=ить** II.7. (*voll.*), **–молвля́-ть** II. *ab. va.* áussprechen; ein Wörtchen ságen; **–ся** *vr.* o *Pr.* sich verschnáppen; aus Unvorsichtigkeit ein Wort über *A.* fállen lássen; **–молч=áть** I. [a] (*voll.*) *vn.* schwéigen; kéine Antwort gében (éine Zéitlang); – o *Pr.*

verschwéigen, mit Stíllschweigen übergéhen, *A.*; **–мор=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* húngern, dárben lássen, *A.*; **–мота́-ть** II. (*voll.*) *va.* verschwénden; verprássen; **–моч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* dúrchnässen; **–му́чива-ть** II. *ab.*, **–му́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* éine Zéitlang ábquälen, *A.*; **–ся** *vr.* sich ábquälen; **–мч=а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* schnell fórt=, vorbéi-führen, –tragen; **–ся** *vr.* ми́мо *G.* vorbéijagen, an *D.*; **–мыва́-ть** II. *ab.* zu промы́ть; **–мыва́тельное**, -наго (сущ.) Klystíer *n.*; **–мы́вка** Wáschen, Áusspielen *n.*; **–мы́лива-ть** II. *ab.*, **–мы́л=ить** II. (*voll.*) *va.* éinseifen; **–мыслъ** Vórsehung *f.*; **–мы́селъ**, -сла Gewérbe *n.*; Hantíerung *f.*; го́рный – Bérgbau *m.*; **–мы́сл=ить** 41. (*voll.*) *vn. J.* tréiben, *A.*; sich nähern, mit *D.*; – *A.* erárbeiten, verdíenen, *A.*; – о *Pr.* sórgen, Sórge trágen, für *A.*; (отыска́ть) áufsuchen; fínden; **–мысло́вый** *a.* gewérblich; Gewérb(e)(s)=; **–мы́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va. A.* áusspülen; – руду́ das Erz wáschen; (плоти́ну) dúrchbrechen (éinen Damm); **–мы́шленникъ** Gewérbsmann *m.*; **–мы́шленность** *f.* Industríe *f.*; Gewérbefleiß *m.*; **–мы́шленный** *a.* gewérbtreibend; industriéll; **–мышля́-ть** II. *ab.* zu промы́слить; **–мѣнъ** (дѣйствіе) Wéchsel (вэ́кс-) *m.*; (предме́тъ) Tausch *m.*; (де́ньги за промѣ́нъ) Ágio (а́жіо), Áufgeld *n.*; **–мѣ́нива-ть** II. und **–мѣня́-ть** II. *ab.*, **–мѣн=и́ть** II. [a u. c] (*voll.*) *va. A.* на *A.* úmtauschen, *A.* gégen *A.*; (де́ньги) úmwechseln (-вэксельн); *fig.* – у́хо на́ – ухо Wáren gégen Wáren táuschen (óhne jéde Zúgabe); **–ся** *vr. J.* съ *J.* táuschen, *A.* untereinánder (*D.*); **–мѣ́рива-ть** II. *ab.*, **–мѣ́р=ить** II. (*voll.*) *va.* áusmessen; vermessen; **–ся** *vr.* sich vermessen; sich beim Méssen verséhen; **–мя́мл=ить** II. (*voll.*) *va.* étwas lángsam, únverständlich, káuend sprechen; **–мя́-ть** (√-мн-) 34. [a, 1] (*voll.*) *va.* (гли́ну) dúrchkneten (Lehm); (лёнъ) bréchen (Flachs); (ло́шадь) umhérführen (ein Pferd, wélches lánge gestánden hat); – *D.* бока́ dúrchwalken, *A.*

прона́шива-ть II. *ab.* zu проноси́ть und mit díesem *ab.* zu **–нес-ть, –с-ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* ми́мо *G.* vorbéitragen, *A.* an *D.*; – *A.* сквозь *A.* trágen, durch *A.*; – слухъ *od.* молву́ ein Gerücht verbréiten; – *vimp.* его́ пронесло́ er hätte éinen Dúrchfall gehábt; плоти́ну пронесло́ der Damm ist dúrchgerissen; **–ся, –ти́сь** *vr.* vorbéijagen; (проѣ́хать) vorbéi-fahren, –reiten; (о слу́хѣ, молвѣ́) sich verbréiten.

пронза́-ть II. *ab.*, **–нз=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. J.* durchbóhren, *A.* mit *D.*; **–нзи́тельный** *a.* dúrchdringend; – вѣтеръ schárfer Wind; – крикъ géllender Schrei.

прони́зыва-ть II. *ab.*, **–низ-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* dúrchziehen (éinen Fáden durch die Pérle); – *A.* же́мчугомъ mit (échten) Pérlen durchstícken, *A.*; – шпа́гой mit dem Dégen durchbóhren; **–ника́-ть** II. mit проница́ть *ab.*, **–ни́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* сквозь *A.* dríngen, durch *A.*; – въ *A.* éindringen, in *A.*; умо́мъ ergründen, *A.*; **–ся** *vr. J.* durchdríngen von *D.*, sein; **–нима́-ть** II. *ab.* zu проня́ть; **–ница́-ть** II. s. проника́ть; **–ница́тельный** *a.* schárfsinnig; dúrchdringend; **–нос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang trágen (ein Kléidungsstück); (обувь) dúrch-tragen, –treten; – *ab.* zu пронести́, -ти́; **–ны́ра** *m. f.* verschlágener, verschmítzter Mensch; **–ны́рливый** *a.* verschlágen; verschmítzt; **–ню́хива-ть** II. *ab.*, **–ню́ха-ть** II. (*voll.*) *va. A.* на таба́къ durch Schnúpfen verbráuchen; für Schnúpftabak áusgeben; – *fig.* áufspüren; áuswittern, *A.*; **–ня́нч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* éine Zéitlang wárten, pflégen, *A.*; **–ся** *vr.* съ *J.* éine Zéitlang sich ábmühen mit der Wártung, Pflége éines Kíndes, éines Kránken; **–ня́-ть** (√-им-) 37. [a, 4] (*voll. fut.* пройму́, -мёшь) *va.* (о хо́лодѣ) durchdríngen (von der Kälte); меня́ го́лодъ пронима́етъ es húngert mich; – *A.* слова́ми rühren, *A.* durch Wörte.

пропага́нда Propagánda *f.*; Ánstalten zur Verbréitung írgend wélcher Léhren; **–пада́-ть** II. *ab.* zu пропа́сть; **–па́жа** Verlúst *m.*; **–пасть** *f.* Ábgrund *m.*; Kluft *f.*; (большо́е мно́жество) únzählige Ménge; Háufen *m.*; **–па́с-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* verlóren géhen; (исче́знуть) verschwínden; (поги́бнуть) zu Grúnde géhen; úmkommen; всё пропа́ло! álles ist aus! пропади́ ты! fort mit dir! пиши́ пропа́ло! es ist verlóren! **–па́щій** *a.* verlóren; **–пека́-ть** II. *ab.*, **–пе́чь** 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* áus=, dúrch-backen lássen; *fig.* gehörig vórnehmen, Éinen; **–пива́-ть** II. *ab.* zu пропи́ть; **–пиро+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *vn.* die Zeit mit Schmáusen zúbringen; (истра́тить на пиры́) verschmáusen; durch Schmáusen verschwénden; **–пись** *f.* Vórschrift *f.* (zum Náchschreiben); написа́ть про́писью mit Búchstaben áusschreiben (z. B. éine Zahl, éine Súmme); **–пис-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* – ходъ дѣ́ла den Verláuf éiner Sáche auseinánder sétzen; (паспо́ртъ) visíeren (ви-), éintragen (den Paß); (лека́рство) verschréiben; verórdnen (Arznéi); (въ письмѣ́ — пропусти́ть) übergéhen; áuslassen, *A.* (im

Schréiben); – *vn.* ночи на пролётъ gánze Nächte hindúrch mit Schréiben zúbringen; **–пи́-ть** 27. [a, 4] (*voll.*) *va.* vertrínken (sein Geld); **–ся** *vr.* sein Vermögen vertrínken; sich arm trínken; **–пита́ніе** Nahrung *f.*; Unterhalt *m.*; **–пита́-ть** II. (*voll.*), **–пи́тыва-ть** II. *ab. va. A.* ernähren, *A.*; – *A. J.* imprägníeren; schwängern, *A.* mit *D.*; **–ся** *J. vr.* sich nähren, mit *D.*; **–пишу́** *fut.* v. прописа́ть; **–пищ=а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang piepen; mit piepender Stímme *A.* áussprechen.

пропла́ва-ть II. (*voll.*) *vn.* schwímmen (éine Strécke; éine Zéitlang); **–пла́к-ать** I. 2. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang wéinen; – *va.* глаза́ sich die Augen áusweinen; **–пла́чу** *fut.* v. пропла́кать; **–плес-ти́** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–плета́-ть** II. *ab. va. A. J.* durch=fléchten, *A.* mit *D.*; **–плу́та-ть** II. (*voll.*) *vn.* (всю ночь) umhérirren (die gánze Nacht); **–плыва́-ть** II. *ab.*, **–плы́-ть** 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* éine Strécke weit, éine Zéitlang schwímmen; **–пляс-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **–пля́сыва-ть** II. *ab. va. A.* tánzen (éinen Tanz); – *vn.* éine Zéitlang tánzen; **–по-вѣдь** *f.* Prédigt *f.*; **–повѣда-ть** II. (*voll.*) *va. A.* od. о *Pr.* prédigen, *A.* od. über *A.*; **–повѣдникъ** Prédiger *m.*; **–повѣдыва-ть** II. *ab.* zu пропове́дать; **–по́йца** *m. f.* Einer (Eine), der (die) das Séinige (Ihrige) vertrínkt; **–пола́скива-ть** II. *ab.*, **–по-лоск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va.* áusspülen; **–порціона́льный** *a.* proportionál; **–по́р-ція** Proportión (-рціо́н) *f.*; Verhältnis *n.*; **–потѣва́-ть** II. *ab.*, **–потѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* dúrchschwitzen; éine Zéitlang schwítzen.

про́пускъ Dúrchlaß *m.*; Dúrchlassen *n.*; (пропу́щенное) Lücke *f.*; (видъ, па́спортъ) Paß, Passíerschein *m.*; **–пуска́-ть** II. *ab.* zu пропусти́ть; **–пускно́й** *a.* zum Dúrch=lassen díenend; – видъ Passíerschein *m.*; -на́я бума́га Lösch=, Filtríer-papier *n.*; (о жи́дкости) dúrchgeseiht; **–пуст=и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va. A.* куда́ dúrchlassen; dúrch=gehen lássen, *A.*; (что — при чте́ніи, въ письмѣ) áuslassen; (о сро́кѣ) verstréichen lássen; verábsäumen; – *A.* ми́мо уше́й nicht beáchten, *A.*; thun, als ob man *A.* nicht ge=hört hätte; **–путеше́ство+вать** II. (*voll.*) *vn.* umhérreisen (lánge Zeit); – *va.* (мно́го де́негъ) verréisen (viel Geld); **–пу́щенный** *pPpt.* v. пропусти́ть; dúrchgelassen; áus=gelassen; **–пѣва́-ть** II. *ab.*, **–пѣ-ть** 29. [a, 1] (*voll.*) *va.* ábsingen (ein Lied); – *vn.* síngen (den gánzen Abend).

прораба́(о)тыва-ть II. *ab.*, **–рабо́та-ть** II. (*voll.*) *va.* (всѣ упражне́нія) máchen (álle Übungsaufgaben); – *vn.* (цѣлый день) ár=beiten, bei der Arbeit bléiben (den gánzen Tag); **–ра́нива-ть** II. mit пророня́ть *ab.* zu пророни́ть; **–раста́-ть** II. *ab.*, **–рас-ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] (*voll.*) *vn.* dúrchwachsen (-вакс-); (о сѣмени) kéimen.

про́рва Dúrch-riß, ⊥brūch *m.*; (бе́здна) Ábgrund *m.*; **–рв-а́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* dúrch=, zer-réißen; (плоти́ну) durchbréchen (éinen Damm); (непрія́тельскіе ряды́) durch=bréchen, sprengen (die féindlichen Réihen); **–ся** *vr.* dúrchreißen (*vn.*); – че́резъ *A.* sich dúrchschlagen, durch *A.*; (о нары́вѣ) áuf=brechen (Geschwür).

прорев-ѣть I. [a] (*voll.*) *va.* brüllen (éine Zéitlang); **–рица́-ть** II. *va.* vorhér=, wáhr-sagen; prophezéien; **–ро́къ** Prophét *m.*; **–рон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* fállen lássen; (слу́чай) versäumen (Gelégenheit); **–ро́-ческій** *a.* prophétisch; **–ро́чество** Prophe=zéiung, Wéissagung *f.*; **–ро́чество+вать** II. *k. va.* prophezéien; wéissagen; **–ро́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A. D.* vorhérsagen; prophezéien, *A. D.*; **–ро́чица** Prophétin *f.*; **–рубь** *f.* Wühne *f.*; ins Eis gehauenes Loch; **–ру-ба́-ть** II. *ab.*, **–руб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* dúrchhauen; – дно су́дна ein Schiff án=bohren; **–ся** *vr.* sich dúrch-hauen, -brechen; **–ры́въ** Dúrchbruch *m.*; Loch *n.*; **–рыва́-ть** II. *ab.* zu прорва́ть u. проры́ть; **–ры́ск-ать** I. 4. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang umhérrennen; **–ры́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va. A.* dúrchgraben; – ровъ éinen Gráben zíehen; **–ся** *vr.* sich dúrchgraben; **–ры́тіе** Dúrchgraben *n.*; **–рѣзъ** Dúrch=, Ein-schnitt *m.*; (въ прицѣлѣ) Kimme *f.* des Visíers (ви-); **–рѣз-ать** I. 1. (*voll.*), **–рѣза́-ть** II. u. **–рѣзыва-ть** II. *ab. va.* (дыру́) dúrch=, éin-schneiden (ein Loch); *fig.* – *D.* od. чей путь den Weg Eines durchkréuzen; – *vn.* éine Zéitlang schnéiden, gravíeren (-ви́р-), an *D.*; **–ся** *vr.* (о зуба́хъ у ребёнка) dúrchbrechen; – *vrc.* съ *J.* sich éine Zéitlang mit Einem schlágen.

просад=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–са́жи-ва-ть** II. *ab. va.* (де́ньги на *A.*) áusgeben, verwénden (Geld auf *A.*); – кому́ бокъ, но́гу Einem die Séite, das Bein durchbóhren; – *A. J.* án=, be-pflánzen, *A.* mit *D.*; **–са́къ** Séilerbahn *f.*; *fig.* Verlégenheit *f.*; попа́сться въ – in die Klémme geraten; **–са́лива-ть** II. *ab.* zu просоли́ть u. **–са́л=ить** II. (*voll.*) *va.* mit Fett, Talg éinschmieren; **–са́чи-ва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu просочи́ть, -ся.

просва́та-ть II. (*voll.*), **–сва́тыва-ть** II. *ab. va.* дочь за *A.* séine Tóchter Einem zúsagen, verspréchen; **–ся** *vp.* за *A.* ánver=lobt wérden, *D.*; **–сверка́-ть** II. (*voll.*),

—свéркива-ть II. *ab. va.* éine Zéitlang blítzen, schímmern; —свéрлива-ть II. *ab.*, —сверл=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* dúrchbohren (mit dem Bóhrer); —свирá Wéih=, Ábend=mahl-brot *n.*; —свúрница Hóstienbäckerin *f.*; —свист-áть I. 4. [c] (*voll.*), —свúстыва-ть II. *ab. va.* pféifen (z. B. ein Lied); — *vn.* éine Zéitlang pféifen; —свор=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* an die Kóppel gewöhnen (Hétz=hunde); fähig máchen (Léithunde); —свѣжá-ть II. *ab.*, —свѣж=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* frísche Luft dúrchziehen lássen; lüften (die Zimmer); —ся *vr.* sich erfríschen (in der fréien Luft); —свѣтъ Dúrchsicht *f.*; (окóнный) Fénsteröffnung *f.* (in éiner Wand); (просвѣчиванiе) Dúrchscheinen *n.*; —свѣтá-ть II. *vimp.* ánfangen zu tágen, Tag zu wérden; —свѣт=и́ть I. 6. [a] (*voll.*) áuf=klären; bílden; (озари́ть) erléuchten; —ся *vr.* sich áufklären, bílden; —свѣти́тель, —льница Áufklärer, Erléuchter *m.*, —rin *f.*; —свѣти́тельный *a.* áufklärend; —свѣтл=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* klar máchen (éine Flüssigkeit); ábklären; —свѣтлѣ-ть II. (*voll.*) *vn.* sich áufklären (vom Hímmel); —свѣтля́-ть II. *ab.* zu просвѣтли́ть; —свѣчá-ть II. (*voll.*), —свѣчива-ть II. *ab. vn.* сквозь *A.* dúrch-scheinen, -schimmern, durch *A.*; — *D.* éine Zéitlang léuchten, *D.*; —свѣщá-ть II. *ab.* zu просвѣти́ть; —свѣщéнiе (v. просвѣти́ть) Áufklärung *f.*; Erléuchtung *f.* (des Verstándes); нарóдное — Vólksauf=klärung *f.*; —свѣщённый *pPpt.* u. *a.* áuf=geklärt; gebíldet.

просёлокъ, -лка Weg *m.* zwíschen Dörfern; Lándweg *m.*; —сёлочный *a.* zwíschen Dörfern líegend; -ная дорóга Nében=, Féld=weg *m.*; —сид=ѣть I. 1. [a] (*voll.*), —си́жива-ть II. *ab. vn.* éine Zéitlang sítzen; — за рабóтою über éiner Árbeit sítzen; — *va.* dúrchsitzen (éinen Stuhl); —с=и́ть I. 3. [c] *k.* (*ab.* -прáшива-ть II.) *va. G.* у *G.*; *A.* о *Pr.* bítten, *A.* um *A.*; — *vn.* bétteln; um Álmosen bítten; — на *A.* Kláge führen, über *A.*; klágen, gégen *A.*; verklágen, *A.*; —ся *vr.* bítten; — въ óтпускъ um Urlaub bítten; — на слýжбу um éine Ánstellung bítten; — со дворá bítten um Erláubnis, áusgehen zu dürfen; —сiявá-ть II. *ab.*, —сiя́-ть II. (*voll.*) *vn.* dúrchscheinen; hervórleuchten.

проскáблива-ть II. *ab.* zu проскобли́ть; —сказ-áть I. 1. [c] (*voll.*), —скáзыва-ть II. *ab. va.* hérsagen; (разболтáть) áusplau=dern; —скак-áть I. 2. [c] (*voll.*) *vn.* springen, éine Zéitlang; — ми́мо *G.* vorbéi-springen, -sprengen, -jagen, an *D.*; —скáкива-ть II. *ab.* zu проскакáть und проскочи́ть; —скáльзыва-ть II. mit проскользáть *ab.* zu проскользнýть; —скачý *fut.* v. проскакáть; —склоня́-ть II. (*voll.*) deklinieren; dúrchdeklinieren (z. B. ein Háuptwort); —скобл=и́ть II. 7. [c] (*voll.*) *va.* dúrch-kratzen, -radieren; —скóкн-уть I. *voll.* zu проскочи́ть; —скользá-ть II. mit проскáльзывать *ab.* zu —скольз=и́ть I. 1. [a] (*voll.*), —скользн-ýть I. [a] *voll. vn.* dúrch=, vorbéi-schlüpfen; (исчéзнуть) verschwínden; — ми́мо глазъ (*G.*) aus den Áugen ver=schwínden, entschlüpfen; —скоч=и́ть I. [c] (*voll.*) *vn.* сквозь *A.* springen, durch *A.*; dúrchspringen; —скрып=ѣть II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu knárren; éine Zéitlang knárren; —скучá-ть II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang sich lángweilen.

прослáб=ить II. 7. (*voll.*), —слабля́-ть II. *ab. vimp. A.* ábführen (von Arznéien); —слáв=ить II. 7. (*voll.*) *va. A.* berühmt máchen, *A.*; (благослови́ть) préisen, ver=hérrlichen, *A.*; егó повсю́ду прослáвили скупы́мъ er wúrde überáll als géizig verschríeen; —ся *vr.* berühmt wérden; —слáвленный *pPpt.* geféiert; berühmt; —славля́-ть II. *ab.* zu прослáвить; —слез=и́ть I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* bis zu Thränen rühren, *A.*; —ся *vr.* in Thränen áusbrechen; —слоня́-ться II. (*voll.*) *vn.* sich umhértreiben, éine Zéitlang; —слýжива-ть II. *ab.*, —служ=и́ть I. [c] (*voll.*) *va.* gewísse Zeit im Díenste stéhen; áusdienen; —слýшива-ть II. *ab.*, —слýша-ть II. (*voll.*) *va.* (мáльчика, урóкъ) überhören; (дѣ́ло — до концá) ánhören, sich vórtragen lássen (éine Prozéß=sache); —слывá-ть II. *ab.*, —слы́-ть 31. [a, 3] (*voll.*) *vn. J.* in Ruf kómmen, bekánnt wérden, als —.

просмáлива-ть II. *ab.* zu просмоли́ть; —смáтрива-ть II. *ab.* zu просмотрѣ́ть; —смол=и́ть II. [a u. c] *va.* verpíchen (Faß); —смóтръ Dúrchsicht *f.* (éiner Sáche); (оши́бки) Übersében *n.*; Níchtbemerken *n.* (éines Féhlers); —смотр=ѣть II. [c] (*voll.*) *va.* dúrchsehen, *A.*; (оши́бку) übersében, nicht bemérken (éinen Féhler); — *vn.* на *A.* éine Zéitlang ánschauen, betráchten, *A.*

прос(ш)нуро+вáть II. [b] (*voll.*), **про-с(ш)нурóвыва-ть** II. *ab. va. A.* éine Schnur dúrchziehen, durch *A.* (z. B. durch die Blätter éines Búches); durchschnüren, *A.*; —сн-ýться (√-сп-) I. [a] *voll. vn.* er=wáchen (aus dem Schláfe); wach wérden.

прóсо Hírse *f.*; —сóвъ Schíeber, Ríegel *m.*; —со+вáть II. [a] (*voll.*) *va.* dúrchschie=ben; —ся *vr.* (протѣсни́ться) sich dúrch=drängen; (пройти́ нá-сквозь) durch und

durch géhen; –сови́дный *a.* hírsen-artig, –förmig; –со́выва-ть II., –ся *vr. ab.* zu просова́ть, -ся; –со́дія Prosodíe, Sílben=maßlehre *f.*; –соди́ческій *a.* prosódisch; vérsmäßig; –солъ od. –со́лъ Físcheinsalzer *m.*; –соль *f.* óberflächliches Sálzen; ры́ба – frisch gesálzener Fisch; –сол=и́ть [a] *va.* sálzen; dúrchsalzen; –со́нье; съ просо́нья od. въ просо́ньи schláftrunken; –со́нки *pl. m.* léichter Schlaf; Schlúmmer *m.*; съ просо́нковъ od. въ просо́нкахъ schláftrunken; –со́хлый *a.* áusgetrocknet; –со́хн-уть I. 52. *voll. vn.* trócken wérden; áustrocknen; –соч=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* tröpfenweise durch *A.* bríngen; водо́ю просочи́ло плоти́ну das Wásser hat den Damm áusgespült; –ся *vr.* dúrchsickern (z. B. vom Saft der Báume).

просп=а́ть II.7. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang schláfen; – до обѣда bis Míttag schláfen; (у́жинъ — пропусти́ть усну́въ) verschláfen, *A.*; – хмель od. –ся *vn.* den Rausch áusschlafen; –спе́ктъ Prospékt *m.*; der Plan éiner heráuszugebenden Schrift; (у́лица) Prospékt *m.* (éine geráde u. bréite Stráße); –спряга́-ть II. (*voll.*) *va.* konjugíeren; ábwandeln (vóllständig, ein Zéitwort).

просро́чива-ть II. *ab.*, –сро́ч=ить I. (*voll.*) *va.* die féstgesetzte Frist, den Termín versáumen; den Wéchsel (вэ́кс-) verfállen lássen; –сро́чка Verábsäumung *f.* der Frist; – ве́кселя das Verfállenlassen éines Wéchsels (вэ́кс-).

проста́в=ить II.7. (*voll.*), –ставля́-ть II. *ab. va.* (вѣ́хи) mit Stángen ábstecken; (рука́въ) ein Stück, éinen Keil éinsetzen und dadúrch erwéitern (Ármel, Kleid); *fig.* – закла́дъ séinen Éinsatz verlíeren (beim Wétten); –ста́ива-ть II. *ab.* zu простоя́ть; –ста́къ [a], –стачёкъ, -чка́ [a] *dim.* der schlíchte, tréuherzige Mann; –ста́кча das schlíchte, tréuherzige Fráuenzimmer; –стега́-ть II. (*voll.*), –стёгива-ть II. *ab.*, –стегн-у́ть I. [a] *voll. va.* dúrch-steppen, –nähen; (кнуто́мъ) dúrchhauen (mit der Péitsche); dúrchpeitschen; –стёжка Dúrchsteppen, -nähen *n.*; –стенькій *a.* zíemlich éinfach; –стёръ *prt.* v. –стере́-ть (√-стр-) 14. [a, 1] (*voll.*) *va.* áus-breiten, –dehnen; (свои́ жела́нія) erstrécken; – ру́ки die Hände áusstrecken; – къ *D.* объя́тія die Árme entgégen strécken, *D.*; –ся *vr.* sich áus-breiten, –dehnen; –ст=и́ть I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* ver-zéihen, –gében, *D.*; – *D. A.* erlássen, *D. A.*; прости́, -те (проща́й, -те)! lébe, lébet wohl! –ся *vr.* съ *J.* sich verábschieden; Ábschied néhmen, von *D.*; –сти́тельный *a.* verzéihlich; –сто *ad.* éinfach; (безъ церемо́ній) óhne Úmstände; – одѣва́ться sich éinfach kléiden; э́то – изъ рукъ вонъ es ist gerádezu únbegreiflich; –стова́тый *a.* étwas éinfach; (глупова́тый) éinfältig; –стоволо́сая *a.* óhne Kópfputz; mit blóßem Kópfe; únbedeckt; – (сущ.) Mädchen *n.* von léichtem, lóckerem Wésen; –стоду́шіе Tréuherzigkeit *f.*; Bíedersinn *m.*; –стоду́шный *a.* tréuherzig; bíeder; –сто́й Verbléiben *n.*; Wárten *n.* (über die ábgemachte Zeit); заплати́ть изво́щику за – dem Fúhrmann Wártegeld bezáhlen; – *a.* (*pd.* простъ, -та́, -то, -ты; *pdc.* про́ще) éinfach; schlicht; (гру́бый) geméin; (обыкнове́нный) gewöhnlich; (безъ церемо́ній) óhne Úmstände; – человѣ́къ tréuherziger Mensch; -та́я душа́ áufrichtige Séele; – наро́дъ das geméine Volk; -ты́я слва́ éinfache, schlíchte Wórte; – това́ръ ordinäre Wáre; -ты́ми глаза́ми mit blóßem (únbewaffnetem) Áuge; -то́е письмо́ éinfacher Brief; –сто́йный *a.* für das Wárten gezáhlt; -ныя де́ньги Wártegeld *n.*; -ные дни (beim Wéchselgeschäft) die Respékt=, Diskretións-tage *pl.*; –сто́йщикъ Éiner, der Wártegelder zu záhlen hat; –стоква́ша, –ки́ша gesáuerte, gestóckte Milch; *fig.* Éinfaltspinsel *m.*; –столюди́нъ, –ди́нка ein Mann, ein Fráuenzimmer níedrigen Stándes; –столю́діе, –стонаро́діе das geméine Volk; –столю́дный od. –стонаро́дный *a.* populär; -ное сло́во populäres Wort; -ные обы́чаи die Sítten des geméinen Vólkes; –стона́-ть II. *ab.*, –стон-а́ть I. [c] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang stöhnen, ächzen, séufzen; –сто́ръ Geräumigkeit *f.*; Geláß *n.* (in éinem Háuse); *fig.* Únbeschränktheit, Fréiheit *f.*; –сто́рно *ad.*, –рный *a.* geräumig; –сторѣ́чіе Spráche *f.* des geméinen Vólkes; –стосерде́чіе Tréuherzigkeit, Áufrichtigkeit *f.*; –стосерде́чный *a.* tréuherzig; áufrichtig; –стота́ Éinfachheit *f.*; – се́рдца Éinfalt *f.* des Hérzens; –сто́тный *a.* schlicht; éinfach; –стофи́ля *m. f.* der, die Éinfältige; Éinfaltspinsel *m.*; –сто=я́ть II. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang stéhen; (пребыва́ть) éine Zéitlang sein Stándquartier háben (an éinem Orte).

простра́нно *ad.* wéitläufig; úmständlich; –стра́нный *a.* wéitläufig; áusgedehnt; -ное по́ле wéites Feld; -ное описа́ніе áusführliche Beschréibung; –стра́нство Áusdehnung *f.*; (даль) Wéite *f.*; Raum *m.*; –стра́нство+вать II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang wándern; umhérreisen; – *va.* (мно́го странъ) durchwándern; beréisen (víele Gégenden); –стрѣлива-ть II. *ab.*, –стрѣ-

л=и́ть II. [c] (voll.) va. dúrchschießen (mit éiner Kúgel); **–стрѣлина** dúrchschóssene Stélle; Loch n. (von éiner Kúgel).

простýда Erkältung f.; **–студ=и́ть** I. 1. [c] (voll.), **–стужá-ть** II. u. **–стýжива-ть** II. ab. va. erkälten; (кóмнату) kalt wérden lássen; áuskühlen; **–ся** vr. sich erkälten; **–стýпокъ**, -пка Féhltritt m.; Vergéhen n.; **–стуч=áть** I. [a], **–ся** vn. éine Zéitlang klópfen; **–стывá-ть** II. ab., **–сты́ну** fut. v. просты́ть; **–стыня́** [a] Béttuch n.; Béttlaken m.; **–сты́-ть** 32. [b] (voll.) vn. kalt wérden; erkálten; и слѣдъ просты́лъ die Sáche ist in Vergéssenheit geráten; es spricht níemand mehr davón; **–стѣ́нокъ**, -нка Schéide-, Zwíschen-wand f.; **–стѣ́ночный** a.

просýн-уть I. voll. zu просовáть; **–сý-шива-ть** II. ab., **–суш=и́ть** I. [c] (voll.) va. dúrchtrocknen; **–сýшка** Trócknen n.; Dúrchtrocknen n.

просфи́рня Hóstienbäckerin f.; **–форá** [e] Wéih-, Ábendmahl-brot n.

просчитá-ть II. (voll.), **–счи́тыва-ть** II. ab. va. bis zu éiner gewíssen Zahl, éine Zéitlang zä́hlen; – ód. **–ся** vr. sich verréchnen; zu wénig beréchnen; um étwas zu wénig zä́hlen.

просы́пъ (nur im G. gebr.) спать безъ просы́пу in éinem fort schláfen; schláfen, óhne zu erwáchen; **–сыпá-ть** II., **–ся** vr. ab. zu проспáть, -ся, проснýться und **–сы́п-ать** II. 7. (voll.) va. verschǘtten; verstréuen; **–ся** vr. sich áus-, ver-stréuen; **–сырь** f. nicht vóllständiges Dúrch-kochen, -backen; въ – halb roh (vom Bráten); **–сыхá-ть** II. ab. zu просóхнуть.

прóсьба Bítte f.; Gesúch n.; **–бо-подáтель** m., **–льница** Bíttsteller m., -rin f.

просѣвá-ть II. ab. zu просѣ́ять; **–сѣ́вки** pl. f. Rückstand m. beim Dúrchsieben; **–сѣдь** f. gráue Háare (die sich hier u. da zéigen); **–сѣ́дина** Kluft f.; dúrchgerissene Stélle; **–сѣ́ка**, **–сѣ́ка** dúrchgehauener Weg im Wálde; Hólzweg m.; **–сѣкá-ть** II., **–ся** vr. ab., **–сѣкý** fut. zu просѣ́чь; **–сѣт=и́ться** I. 2. (voll.) vn. fádenscheinig wérden; **–сѣ́чь** (√-сѣк-) 18. [a,1] (voll.) dúrchhauen; – лѣсъ éinen Weg durch den Wald ánlegen; – прó-сѣку éinen Dúrchhau (im Wálde) máchen; **–ся** vr. sich dúrchhauen, durch A.; (проды-рáвѣть) lö́cherig wérden; bréchen (vn.) z. B. Séide, schléchtes Gewébe; **–сѣ́-ять** II. (voll.) va. dúrchwerfen; síeben; (разсы́пать) verschǘtten; verstréuen; **–сякá-ть** II. ab., **–ся́кн-уть** I. 52. voll. vn. dúrchsickern; **–сянóй** a. Hírsen-; -нáя кáша Hírsenbrei m.

протáлина éine vom Schnee entblö́ßte Stélle (éiner Schnéefläche); **–тáлкива-ть** II. ab. zu протолкáть u. протолóчь; **–танцо+вáть** II. [b] (voll.), **–танцóвыва-ть** II. ab. va. dúrchtanzen — éinen Tanz (zu Énde tánzen); – vn. всю ночь die gánze Nacht hindúrch tánzen; **–тáплива-ть** II. ab. zu протопи́ть; **–тáптыва-ть** II. ab. zu протоптáть; **–тáрива-ть** II. mit проторя́ть ab. zu протори́ть; **–таскá-ть** II. (voll.) va. éine Zéitlang schléppen, trágen (Holz, Kléider); (проволочи́ть по судáмъ) herúmschleppen, A. (z. B. von éinem Geríchte zum ánderen); **–ся** vr. sich herúmschleppen; **–тáскива-ть** II. ab. zu протаскáть u. протащи́ть; **–тасо+вáть** II. [b] (voll.), **–тасóвыва-ть** II. ab. va. (колóду) dúrchmischen (Kárten); **–тачá-ть** II. (voll.) va. überwendlich nä́hen; **–тáчива-ть** II. ab. zu протачáть u. проточи́ть; **–тащ=и́ть** I. [c] (voll.) va. éine Strécke weit schléppen; – A. сквозь A. hindúrchschleppen, A. durch A.; – A. ми́мо G. vorbéischleppen, an D.; **–ся** vr. sich mit Mühe fórtbewegen.

протверд=и́ть I. 1. [a] (voll.), **–твéр-жива-ть** II. ab. (урóкъ, свою́ роль) wiederhólen; noch einmál dúrchgehen (die Lektión; séine Rólle).

протёкъ prt. v. протéчь; **–тёка** Dúrch-fließen n.; (промóчка) Féuchtwerden n. (der Wáren); (течь) Leck m.; (бумáга) Fließ-, Lö́sch-papier n.; **–текá-ть** II. ab. zu протéчь; **–тéкція** Protektión (-ціóн), Gö́nnerschaft f.; **–тéкшій** aPpt. v. протéчь verflóssen; vergángen; **–тер-éть** (√-тр-) 14. [a, 1] (voll.) va. (растирáть) áb-, dúrch-reiben (Kartóffeln durch ein Sieb; das Fúßwerk); (прочи́стить) rein réiben; – глазá sich die Áugen réiben (nach dem Schláfe); fig. – D. глазá die Áugen ö́ffnen, D.; den Irrtum néhmen, D.; **–ся** vr. sich dúrchdrängen; **–терп=ѣ́ть** II.7. [c] (voll.) étwas ertrágen, áushalten; éine Zéitlang dúlden, léiden, ertrágen; **–тéстъ** Protést, Wíderspruch m.; Éinrede f.; **–тестáнтъ**, **–тка** Protestánt m., -tin f.; Ánhänger m., -rin f. der luthérischen ód. kalvínischen Léhre; **–тесто+вáть** II. [b] k. va. прóтивъ G. protestíeren; Éinrede erhében, gégen A.; – вéксель éinen Wéchsel (вэ́кс-) protestíeren; die nicht erfólgte Ánnahme ód. Záhlung éines Wéchsels (вэ́кс-) zur Beúrkundung bríngen; **–тéчь** (√-тек-) 18. [a, 2] (voll.) vn. (о рѣкѣ́) flíeßen; (на-сквóзь G.) dúrchregnen; кры́ша протекáетъ das Dach läßt den Régen durch; (имѣ́ть течь)

éinen Leck háben; (о бума́гѣ) flíeßen; dúrch-schlagen; (о времени) ver-fließen, -stréichen; -тивъ *pr. G.* gegenüber *D.*; gégen, wíder *A.*; — це́ркви der Kírche gegenüber; идти́ — тече́нія gégen den Strōm géhen; идти́ — вѣтра gégen den Wind géhen; — со́вѣсти gégen, wíder das Gewíssen; -тивень, -вня Séitenstück, Pendánt (панда́н) *n.*; (проти́вный вѣтеръ) konträrer Wind; (для жаркóго) lángliche, víereckige Brátpfanne; -ти́в=иться II.7. *k.* (*ab.* — противля́-ться II.) *vc. D.* sich widersétzen; widerstrében, *D.*; -ти́вникъ, -ница Wídersacher, Gégner *m.*, -rin *f.*; -ти́вно *ad.*, -ный *a.* wíderlich; ékelhaft; (противополо́жный) entgégengesetzt; -ный вѣтеръ Gégenwind *m.*; -ное тече́ніе Gégenströmung *f.*

противобо́рство+вать II. *k. vn. D.* Wíderstand léisten, *D.*; bekämpfen, *A.*; -водѣйствіе Gégenwirkung *f.*; (сопротивле́ніе) Wíderstand *m.*; -водѣйство+вать II. *k. vn. D.* entgégenwirken, *D.*; -волихора́дочный *a.* das Fieber vertréibend; fíeberstillend; -вополага́-ть II. *ab.* zu противоположи́ть; -воположе́ніе Gégensatz, Éinwand *m.*; Antithése *f.*; -вополож=и́ть I. [c] (*voll.*) *va. A. D.* entgégenstellen, -setzen, *A. D.*; *fig.* éinwenden, *A. D*; -вополо́жный *a.* entgégengesetzt; gégenteilig; -ворѣч=ить I. *k. vn. D.* widersprechen, *D.*; -ворѣчіе Wíderspruch *m.*; Éinrede *f.*; -воста́-ть 32. [b] (*voll.*), -восто=я́ть II. *k. vn.* gegenüberstehen; sich gegenüberstellen; *fig.* entgégen sein; sich widersétzen; -воя́діе Gégengift *n.*; -возако́нный *a.* gesétzwidrig; -ву *pr.* s. про́тивъ.

протира́-ть II. *ab.* zu протере́ть; -ти́ска-ть II. (*voll.*), -ти́скива-ть II. *ab.*, -ти́сн-уть (√-тиск-) I. *voll. va.* dúrch-drängen, -zwängen; -ся *vr.* sich dúrchdrängen.

протк-ать I. [a] auch 20. [a] (*voll.*) *va.* éine Zéitlang wében; — *A. J.* durch-wírken, -wében, mit *D.*; -ткн-у́ть I. [a] *voll. va.* dúrch-stechen, -stoßen.

протодіа́конъ Protodiakón, Óberdiakon *m.*; -тоіере́й Óberpriester *m.*; -то́къ Dúrchschuß *m.*; (рука́въ рѣки́) Flúßarm *m.*; -токо́лъ Protokóll *n.*; -толка́-ть II. (*voll.*), -толкн-у́ть I. [a] *voll. va. A.* dúrchstoßen, *A.*; stóßen, durch *A.*; — *A.* въ дверь zur Thür hináusstoßen, *A.*; -толко+ва́ть II. [b] (*voll.*), -толко́выва-ть II. *ab. va.* erklären; áuslegen, *A.*; -толо́чь 19. [a, 2] (*voll.*) *va.* ein wénig zerstóßen; -том=и́ть II.7. (*voll.*) *va. A. J.* éine Zéitlang ábquälen, *A.* mit *D.*; -топ=и́ть II.7. [c] (*voll.*) *va.* ein wénig dúrch-, éin-heizen; -топо́пъ, -топресви́теръ Óberpriester *m.*; -топт-а́ть I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (доро́жку) éin-, áus-treten (éinen Pfad); (сапоги́) dúrch-treten, -laufen (Stiefel); -торго+ва́ть II. [b] (*voll.*), -торго́выва-ть II. *ab. vn.* éine Zéitlang hándeln, Hándel tréiben; — *va.* (потеря́ть) durch den Hándel verlíeren; -ся *vr.* sich durch den Hándel zu Grúnde ríchten; -тори *pl. f.* Geríchtskosten *pl.*; -тор=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* доро́гу báhnen, éinen Weg; -тоско+ва́ть II. [b] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang sich grämen, ábhärmen; -тоти́пъ Prototýp, Úrbild *n.*; -то́чина (руче́й) kléiner Bach; (чревото́чина) Wúrmstich, Móttenfraß *m.*; (у соба́ки) wéißer Strich auf der Stirn (der Húnde); -то́чный *a.* dúrchfließend; -ная вода́ flíeßendes Wásser; -тоща́-ть II. (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang nüchtern gewésen sein, nichts genóssen háben.

протрав=и́ть II. [c] (*voll.*), -тра́влива-ть II. *ab. va.* (за́йца) auf der Hétzjagd (den Hásen) entkómmen lássen; (запа́лъ огнестрѣ́льнаго ору́жія) das Zündlōch réinigen; (на кормъ скота́) verfüttern; (ѣдкою жи́дкостью) éinätzen; dúrchbeizen; -трезв=и́ть II.7. [a] (*voll.*), -трезвля́-ть II. *ab. A.* den Rausch vertréiben, *D.*; -ся *vr.* den Rausch verlíeren, áusschlafen; *fig.* vernünftiger wérden; Éinsicht bekómmen; -труб=и́ть II.7. [a] (*voll.*) *vn.* éine Zéitlang blásen; — о *Pr.* áusposaunen, *A.*; — *va.* зо́рю Revéille (-ве́йль) blásen; -тряса́-ть II., -тря́сыва-ть II. *ab.* zu -тряс-ти́ 26. [a, 2; *prt.* -трясъ, -трясла́ *etc.* = *-trjóss, -rjesslá etc.*] (*voll.*) *va.* dúrch-schütteln, -rütteln; *fig.* erschüttern; -тря́хива-ть II. *ab.*, -тряхн-у́ть I. [a] *voll. va.* dúrchschütteln; áusklopfen (Kléidungsstücke); (муку́) dúrchsieben (Mehl).

протуж=и́ть I. [c] (*voll.*) *vn.* sich éine Zéitlang grämen; -тур=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* fórt-treiben, -jagen; (свои́ де́ньги) verthún; verschwénden (sein Geld); -туха́-ть II. *ab.*, -ту́хн-уть I. 52. *voll. vn.* faul, múffig wérden (von Éiern, Físchen); -ту́хлый *a.* faul gewórden (von Éiern, Físchen); -тыка́-ть II. *ab.* zu протка́ть u. проткну́ть; -тѣсн=и́ться II. [a] (*voll.*), -тѣсня́-ться II. *ab. vr.* куда́ sich dúrchdrängen, irgendwohín; -тяга́-ть II. (*voll.*) *va.* (имѣ́ніе) verprozessíeren; durch Prozésse verlíeren (sein Vermögen); -ся *vr.* durch Prozésse sein Vermögen verlíeren; — всю зи́му den gánzen Wínter hindúrch prozessíeren; -тя́гива-ть II. *ab.* zu протяну́ть; -тяже́ніе Áusdehnung *f.* éines Körpers

(nach der Länge u. Bréite); Dimensión f.; **-тя́жный** a. gedéhnt, zíehend, lángsam; **-тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] (voll.) va. (верёвку) áusspannen (ein Seil); (ру́ки, но́ги) áusstrecken; (слова́) zíehen; déhnen; (проволочи́ть — дѣ́ло) hínziehen; in die Länge zíehen (éine Sáche); fig. – но́жки stérben; **-ся** vr. sich áusstrecken; fig. stérben.

проу́чива-ть II. ab., **-уч=и́ть** I. [c] (voll.) va. A. (уро́къ) lérnen; noch éinmal dúrchgehen; fig. zur Vernúnft bríngen, A.; éinen Dénkzettel gében, D.; **-ся** vr. éine Zéitlang lérnen; **-у́шина** Óhrlōch n.; (иго́лки) Ōhr n.

профа́нъ Láie m.; Úneingeweihter m.; **-фе́сія** Professión f.; Berúfsbeschäftigung f.; **-фе́соръ** [b*] Proféssor m.; Léhrer m. éiner Hóchschule; **-филь** m. Profíl n.; Séitenansicht f.; **-финт=и́ть** I. 2. [a] (voll.) va. (промота́ть) verschwénden; dúrchbringen; – vn. sein Lében im Gáunern, Fíntenmachen verbríngen.

проха́жива-ть II. mit проходи́ть ab. zu пройти́; **-харч=и́ть** I. [a] va. (де́ньги) für Kost verbráuchen, áusgeben; – семью́ die Famílie unterhálten; **-ся** vr. álles für Beköstigung verbráuchen; **-хва́рыва-ть** II. ab. zu прохвора́ть; **-хват=и́ть** I. 2. [c] (voll.), **-хва́тыва-ть** II. ab. (о хо́лодѣ) durchdríngen (von der Kälte); (зуба́ми) dúrchbeißen; **-хвора́-ть** II. (voll.) vn. éine Zéitlang krank sein; **-хла́да** Kühle, Frísche f.; **-хлад=и́ть** I. 5. [a] (voll.) va. ábkühlen; kalt wérden lássen; **-ся** vr. sich ábkühlen; (освѣжи́ться) sich erfríschen; **-хлади́тельный** a. kühlend; – напи́токъ Kühltrank m.; **-хла́дный** a. kühl; frisch; **-хлажда́-ть** II., **-ся** vr. ab. zu прохлади́ть, -ся; **-хо́дъ** (дѣ́йствіе) Dúrchgehen, Passíeren n.; (предме́тъ) Dúrchgāng m.; Passáge (-са́же) f.; слухово́й – Gehö́rgāng m.; за́дній – Áfteröffnung f.; **-ходи́мецъ**, -мца, **-ди́мка** Wánderer m., -rin f.; (пройдо́ха) durchtríebener Mensch; **-ход=и́ть** I. 1. [c], **-ся** vr. mit проха́живать, -ся ab. zu пройти́, -ти́сь; **-ходно́й** a. zum Dúrchgehen díenend; – домъ ein Hāus, das éinen Dúrchgāng hat; -на́я дверь Hínterthür f. (nach dem Hófe); -на́я кишка́ Mástdārm m.; **-ходя́щій** aPp. vorǘbergehend; **-хожде́ніе** (во́йска) Dúrchgehen, Passíeren n.; (плане́тъ) Dúrchgāng m.; **-хо́жій** a. vorǘbergehend; (сущ.) Réisende, Wánderer m.; **-хожу́** prs. v. проходи́ть; **-хола́жива-ть** II. ab., **-холод=и́ть** I. 1. [c] (voll.) va. kalt wérden lássen; ábkühlen; **-ся** vr. sich ábkühlen, erfríschen; **-хрип=ѣ́ть** II. 7. [a] (voll.) vn. éine Zéitlang héiser sein; – va. mit héiserer, ráuher Stímme spréchen, síngen, A.; **-хрома́-ть** II. ód. **-хром=а́ть** II. 7. [a] (voll.) vn. éine Zéitlang láhmen, hínken; láhmend, hínkend vorǘbergegangen sein.

проца́р=ить II. ód. **-ца́рство+вать** II. (voll.) vn. éine Zéitlang hérrschen; **-цвѣс-ть**, **-ти́** (√-цвѣт-) 23. [a, 2; prt. -цвѣлъ = -tzwjól] (voll.) vn. blühen; fig. sich im Wóhlstande befínden; gedéihen; **-цвѣта́ніе** Áufblühen n.; blühender Zústānd; **-цвѣта́-ть** II. ab. zu процвѣ́сть; **-цеду́ра** Prozedúr f.; Verfáhren n.; **-це́нтъ** Prozént n.; Zins m.; **-це́нтный** a. Prozént=; Zíns=; **-це́съ** Prozéß, Hérgang m.; Verfáhren n.; (судебный) Réchtsstreit m.; **-це́сія** Prozessión f.; féierlicher Áufzug; **-цѣд-и́ть** I. 1. [a u. c] (voll.), **-цѣжива-ть** II. ab. va. dúrchseihen; filtríeren.

прочь ad. weg, fort; – отъ меня́! поди́ –! géhe weg! géhe fort! **-ча́йнича-ть** II. k. vn. весь день Thee trínken, den gánzen Tag; **-ча́хн-уть** I. 52. voll. vn. éine Zéitlang dahín-schwinden, -síechen; **-чес-а́ть** I. 3. [c] (voll.) va. dúrchkämmen; (лёнъ) dúrchhecheln; (себѣ́ ко́жу) beim Kämmen (sich die Haut) zerkrátzen; fig. онъ прочеса́лъ ми́мо er ist vorbéigelaufen; **-че́с-ть** (√-чт-) 24. mit прочита́ть (voll.) va. dúrchlesen, A.; – vn. éine Zéitlang lésen; **-чёсыва-ть** II. ab. zu прочеса́ть; **-чи́ст=ить** I. 4. (voll.) va. réinigen (z. B. éinen Ábflußgrāben); – лѣсъ den Wāld áuslichten; **-ся** vr. sich réinigen; (о не́бѣ) sich áufklären (vom Hímmel); **-ч=ить** II. k. (ab. про́чива-ть II.) va. A. ód. на A. áufbewahren, -sparen, A. (zu éinem bestímmten Zweck); (напере́дъ назна́чить на A.) im voráus bestímmen, A. zu D.; мно́гіе про́чили краса́вицу-Ма́шу за себя́ и́ли за свои́хъ сынове́й viele bestímmten die schöne Maríe im stíllen für sich óder für íhre Söhne; **-чита́-ть** II. (voll.), **-чи́тыва-ть** II. ab. s. проче́сть; **-чища́-ть** II., **-ся** vr. ab. zu прочи́стить, -ся; **-чій**, -чая, -чее a. der, die, das ǘbrige; **-чіе** pl. die ǘbrigen, die ánderen; ме́жду про́чимъ únter ánderem; (ме́жду тѣмъ) unterdéssen; и про́чее (и проч.) und das ǘbrige; und so wéiter (etc.); **-чливый** a. vórsorglich; zéitig für Vórrāt sórgend; **-чн-у́ться** I. [a] voll. vn. erwáchen; **-чный** a. dáuerhaft; fest; **-чте́ніе** Dúrchlesen n.; Dúrchlesung f.; **-чту́** fut. v. проче́сть; **-чува́-ть** II. ab. zu прочу́ть; **-чу́ва-ться** II. (voll.) vn. áus dem Schláfe erwáchen; **-чу́-ть** II. [b] (voll.) va. vernéhmen; erfáhren; (предчу́вствовать) áhnen, A.

проша́лива-ть II. ab., **-шал=и́ть** II.

[a] (voll.) vn. éine Zéitlang mútwillig sein, Mútwillen tréiben; **–шата́-ться** II. (voll.) vr. éine Zéitlang umhérschlendern, sich umhértreiben; **–шва** Vórstoß m.; Éinfassung f.; **–ше́дшій** aPpt. v. пройти́, vorübergegangen; vergángen; -шее вре́мя Prätéritum n.; die vergángene Zeit; **–ше́ніе** Bíttschrift f.; Gesúch n.; **–шепт-а́ть** I. 2. [c] (voll.), **–шёптыва-ть** II. ab. vn. éine Zéitlang flüstern, zíscheln; – va. étwas flüsternd ságen; **–ше́ствіе** Áb=, Verláuf m.; **–шиба́-ть** II. ab., **–шиб=и́ть** I. [a] (voll.) va. A. dúrchschlagen; – го́лову ein Loch in den Kopf schlágen; меня́ потъ прошиба́етъ ich bin ganz in Schweiß gebádet; меня́ озно́бъ прошиба́етъ mich fröstelt; **–шива́-ть** II. ab. zu проши́ть; **–шивно́й** a. durchnäht; **–шип=ѣ́ть** II.7. [a] (voll.) vn. zíschen (z. B. von der Schlánge); éine Zéitlang zíschen; **–ши́-ть** 27. [a, 1] (voll.) va. dúrchnähen; – vn. éine Zéilang nähen; **–шлого́дній**, -няя, -нее a. vórjährig; -нее вино́ vórjähriger Wein; Fírnwein m.; **–шлый** a. ver-gángen, –wíchen; **–шум=ѣ́ть** II.7. [a] (voll.) vn. éine Zéitlang lärmen, Lärm máchen; (ми́мо G.) vorbéirauschen; **–шью** fut. v. проши́ть.

проща́льный a. Ábschieds=; **–ща́ніе** (дѣйствіе) Ábschiednehmen n.; (предме́тъ) Ábschied m.; **–ща́-ть** II., **–ся** vr. ab. zu прости́ть, -ся; проща́й, -а́йте! lébe wohl, lébet wohl! **–ще** pdc. v. просто́й, éinfacher; – всего́ am éinfachsten; **–щеголя́-ть** II. (voll.) vn. sich éine Zéitlang pútzen, stútzermäßig gekléidet géhen; (ми́мо G.) stútzerhaft vorüber-gehen, –fahren, –reiten; **–щелы́га** m. durchtriebener Mensch; **–ще́ніе** Verzéihung, Vergébung f.

проѣда́-ть II., **–ся** vr. ab. zu проѣ́сть, -ся; **–ѣздъ** Dúrch-fahrt, –reise f.; де́ньги на – Réisegeld n.; – ло́шади Gángart f.; **–ѣзд=и́ть** I. 1. (voll.) va. verréisen; für Fáhrten, Réisen áusgeben (sein Geld); (ло́шадь) éinfahren (ein Pferd); – vn. éine Zéitlang fáhren, (верхо́мъ) réiten, (путе́шествовать) réisen; – ми́мо G. vorbéifahren, vor D.; – по D. durch, über A, fáhren; – по комъ überfáhren, Éinen; **–ѣздный** a. zur Dúrchfahrt díenend; –, видъ Passíerschein m.; **–ѣзжа́-ть** II. u. **–ѣзжива-ть** II. ab. zu проѣздить u. проѣхать; **–ѣзжій** a. zum Fáhren, Dúrchfahren díenend; -жая доро́га Fáhrweg m.; – (сущ.) Dúrchreisende m.; **–ѣзжу** fut. v. проѣздить; **–ѣмъ** fut. v. **–ѣс-ть** (√-ѣд-) 42. [a] (voll.) va. A. für Éssen áusgeben; verzéhren (das Geld); (объ ѣдкихъ жидкостяхъ) dúrchbeizen; zerfréssen; (о червя́хъ) durchfréssen; durchnágen; **–ся** vr. sich arm éssen; all sein Geld verzéhren; **–ѣх-ать** 45. [b] (voll.) vn. по D. réisen, fáhren, réiten (durch éinen Ort); – ми́мо G. vorbéi-fahren, –reiten.

проэкзамено+ва́ть II. [b] (voll.), **–экзамено́выва-ть** II. ab. va. prüfen; examinieren.

прояв=и́ть II. 7. [c] (voll.), **–явля́-ть** II. ab. va. zéigen; (обнару́жить) offenbáren; (провозгласи́ть) verkündigen; **–ся** vr. erschéinen; zum Vórschein kómmen; **–яснѣва́-ть** II., **–ся** vr. ab. zu прояснѣ́ть, -ся; **–ясн=и́ть** II. [a] (voll.) va. klar, verständlich máchen (éine Sáche); (растолкова́ть) verdéutlichen (den Sinn der Wörte); **–ся** vr. verständlich wérden; (о не́бѣ, лицѣ́) sich áufheitern; **–яснѣ́-ть** II. (voll.) vn. (о не́бѣ) sich áufklären, áufheitern; (о ра́зумѣ) sich áufhellen; klar wérden (im Köpfe); **–ясня́-ть** II. ab. zu проясни́ть.

прудъ [a°] Teich m.; **–руд=и́ть** I. 1. [c, auch a] k. (ab. – пру́жива-ть II.) va. dämmen, stáuen (das Wásser); fig. sich vor dem Ófenloch wärmen; **–ружи́на** Féder, Spríngfeder f.; **–рутъ** (pl. пру́тья, -ьевъ) Rúte, Gérte f.; (изъ мета́ла) Stánge f. (aus Metáll); Metállstab m.; **–ру́тикъ** dim. v. прутъ; **–рыгъ** Sprung, Satz m.; – prt. v. пры́гнуть; **–ры́га-ть** II. k. (ab. – пры́гива́-ть II.), **–ры́гн-уть** I. auch I. 52. voll. vn. че́резъ A. éinen Sprung máchen; éinen Satz néhmen; spríngen, über A.; **–рыгу́нъ** [a] Spríngér m.; **–рыгу́нья** Spríngerin f.; **–рыжо́къ**, -жка́ [a] Sprung, Satz m.; **–ры́ска-ть** II. k. (ab. – пры́скива-ть II.), **–ры́сн-уть** (√-прыск-) va. sprítzen; bespritzen; bespréngen; **–ся** vr.; **–рыть** f. schnéller Lauf; (быстрота́) Schnélligkeit f.; скака́ть во всю – in vóllem Galópp, in vóller Carrière réiten; (отва́га) Bravóur (-ву́р), Verwégenheit f.; (жи́вость) Lébhaftigkeit f.; lébhaftes, behéndes Wésen; **–ры́ткій** a. geschwínd; rasch; (прово́рный) gewándt; behénd; **–рыщъ** [a] Hítzbläschen n.; Fínne f.; **–рыщева́тый** a.; **–рѣль** f. die áusgebähte Stélle (am Körper); (за́пахъ) Schwéißgeruch m.; **–рѣлый** a. faul; verfáult; -лые глаза́ entzündete Áugen; **–рѣсн=и́ть** II. [a] k. va. морску́ю во́ду Méerwasser trínkbar máchen; **–рѣсново́дный** a. im Flúßwasser vorhánden; **–рѣсногла́зый** a. máttäugig; **–рѣсный** a. (о водѣ́) süß; (о хлѣ́бѣ) úngesäuert; -ный лугъ tróckene Wíese; -ная по́чва Húmusboden m.; Dámmerde f.; **–рѣ́-ть** II. k. (ab. – прѣва-ть II.) vn. (потѣть) schwítzen; (о дѣтяхъ) áusbähen;

(о навóзѣ) fáulen; verbrénnen; (о пи́щѣ — въ печи́) schmóren; gar wérden; (о кóжѣ тѣла) wund wérden; **–рядь** *f.* gespónnener Fáden; – волóсъ Lócke *f.*; **–ряди́льный** *a.* zum Spínnen díenend; **–ряди́льня** Spínnstube, ⊥fabrik *f.*; **–ряди́льщикъ, –щица** Spínner *m.*, ⊥rin *f.*; **–ря́жа** Gespínst *n.*; Garn *n.*; **–ря́жка** Schnálle *f.*; **–ря́лка** Spínnrocken *m.*; Spínnrad *n.*; **–рямáя** (сущ.) geráde Línie; Geráde *f.*; **–рямёхонько** *ad.* ganz geráde; geráde aus; **–рями́зна** wéiches Fleisch (óhne Fett u. Séhnen); **–рямизнá** [a] Gerádheit *f.*; **–ря́микъ** [a] Gerádsinnige, Fréimütige *m.*; сказáть на – (*od.* на прямки́) Éinem die Wáhrheit geráde ins Gesícht (geráde heráus) ságen; **–рям=и́ть** II.7. [a] *k.* (*ab.* – прямля́-ть II. u. – пря́млива-ть II.) *va.* geráde máchen, bíegen; – дорóгу den Weg ábkürzen; **–ся** *vr.* geráde wérden; *fig.* sich réchtfertigen; **–ря́мо** *ad.* geráde; in geráder Ríchtung; **–рямоду́шіе** Rédlichkeit, Bíederkeit *f.*; **–рямоду́шный** *a.*; **–рямóй** *a.* geráde; -мые налóги dirékte Stéuern; -мы́мъ путёмъ gerádeswegs; dirékt; **–рямолинéйный** *a.* gerádlinig; **–рямотá** Gerádheit *f.*; Áufrichtigkeit *f.*; **–рямоугóльникъ** Réchteck *n.*; **–ря́никъ** Hónig=, Pféffer-kuchen *m.*; **–ря́ничникъ, –ничница** (*-nischnik,-nischnitza*) Pféfferkuchenbäcker *m.*, ⊥rin *f.*; **–ря́сло** (колѣно забóра) Teil *m.* éines Záunes (je zwíschen zwei Pfósten); (для су́шки снопóвъ) Stángengerüst *n.* (zum Tróсknen der Gárben); (въ мостовóй) Quadrát *n.* im Stéinpflaster; (веретенá) Spíndelwirbel *m.*; **–ряс-ть** (√-пряд-) 22. [a, 1] *k.* (*ab.* прядá-ть II.) *va.* spínnen (Flachs, Hanf); (о паукѣ) wében; – ушáми (о лошадя́хъ) die Óhren bewégen; mit den Óhren schlágen (von Pférden); **–ря́т-ать** I. 2. *k.* (*ab.* – пря́тыва-ть II.) *va.* verbérgen, verstécken; **–ся** *vr.* sich verbérgen; *fig.* – отъ *D.* sich zurückziehen, von *D.*; **–ря́тки**, -токъ *pl. f.* Verstéckspiel *n.*; **–ря́ха** Spínnerin *f.*; **–ря́чу** *prs.* v. пря́тать.

псалмопѣвецъ, -вцá Psalmíst, Psálmsänger *m.*; **–лóмъ**, -лмá [a] Psalm *m.*; **–лóмщикъ** Psálmsänger, Psálmleser *m.* (in der Kírche); **–лты́рь** *m.* [a] Psálter *m.*; Psálmbuch *n.*

псарь *m.* [a] Húnde-aufseher, ⊥wärter *m.*; **–сáрный** *a.* Húnde=; – дворъ *od.* **–сáрня** Húnde-hof, ⊥zwinger *m.*; **–си́на** wídriger Húndsgeruch; (мя́со) Húndefleisch *n.*

психолóгъ Psychológe, Séelenforscher *m.*; **–логи́ческій** *a.* psychológisch; **–лóгія** Psychologíe, Séelenlehre *f.*

псóвый *a.* Húnds=; -вая охóта Húndejagd *f.*; die Jagd mit Húnden; держáть -вую охóту Jágdhunde hálten.

птáшечка, –тáшка *dim.* Vögelchen, Vögelein *n.*; **–тенéцъ**, -нцá [a], **–тéнчикъ** júnger Vógel; Néstling *m.*; **–ти́ца** Vógel *m.*; домáшняя – Féderviеh *n.*; Háusgeflügel *n.*; **–тицевóдство** Vógelzucht *f.*; **–тицелóвъ** Vógel-fänger, ⊥steller *m.*; **–тицеслóвіе** Vógelkunde, Ornithologíe *f.*; **–ти́чій**, -чья, -чье *a.* dem Vógel éigen, gehörig; **–ти́чка** *dim.* Vögelchen, Vögelein *n.*; **–ти́чникъ** Vógelhändler *m.*; (пти́чій дворъ) Hühner=, Geflügel-hof *m.*; **–ти́чница** Vógelwärterin *f.*; (торгóвка) Vógelhändlerin *f.*

пу́блика Públikum *n.*; **–ликáція** Publikatión (-ціóн) *f.*; öffentliche Bekánntmachung; **–лико+вáть** II. [b] *k.* *va.* veröffentlichen; öffentlich bekánnt máchen; **–лици́стъ** Publicíst, Zéitungsschreiber *m.*

пу́галище, –гало Schéuche *f.*; **–ганный** *pPpt.*; **–ганый** *a.* erschréckt; éingeschüchtert; **–гá-ть** II. *k.* (*ab.* – пу́гива-ть II.) *va.* schéuchen; schrécken; – лошадéй die Pférde scheu máchen; **–ся** *vr.* *G.* erschrécken (*vn.*); bánge wérden, vor *D.*; fürchten, *A.*; (о лошадя́хъ) scheu wérden; **–гáчъ** [a] Vógelscheuche *f.*; (пти́ца) Uhu *m.*; Óhreule *f.*; **–гачёвщина** die Zeit des Áufruhrs únter Pugatschów (únter Katharína II.); **–гли́вый** *a.* schréckhaft; -вая лóшадь schéues Pferd; **–гн-у́ть** I. [a] *voll.* *va.* *A.* bánge máchen, *D.* *od.* *A.*; éinschüchtern, *A.*; **–говица** Knopf *m.*; **–гóвка** *dim.* kléiner Knopf; **–гóвочный** *a.* Knópf=.

пудъ [b] Pud *n.* (40 Pfund russ. = ca. 16,6 Kilo); **–дель** *m.* Púdel, Púdelhund *m.*; **–дингъ** Púdding *m.* (als Spéise); **–длинго+вáть** II. [b] *k.* *va.* púddeln (Róheisen); im Flámmofen fríschen; **–дови́къ** [a] Púdgewicht *n.*; **–довóй** *a.* ein Pud an Gewícht betrágend; **–дра** Púder *m.*; Púdermehl *n.*; **–др=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – пу́дрива-ть II.) púdern (die Háare, das Gesícht); **–ся** *vr.*

пузáнъ [a] Díck-bauch, ⊥wanst *m.*; **–зáтый** *a.* díckbäuchig; **–зо** Wanst, Bauch *m.*; **–зы́рь** *m.* [a] Blase *f.*; (волы́нка) Dúdelsack *m.*; **–зырёкъ**, -рькá [a] *dim.* Bläschen *n.*; (стекля́ночка) Gläschen *n.*; Arznéigläschen *n.*; **–зы́ристый** *a.* blásig; voll Blásen; **–зы́рный** *a.* blásig; Blásen=; (сущ.) Dúdelsackbläser *m.*; **–зы́рчатый** *a.* blásig; blásicht; von blásiger Beschaffenheit.

пукъ Bündel, Bund *n.* (Stroh, Ruten);

-ка-ть II. *k.*, **-кн-уть** I. *voll. vn.* knállen; plátzen; **-кля** Lócke, Háarlocke *f.*

пу́левый *a.* Kúgel-; **-льсъ** Puls *m.*; **-льтъ** Pult *n.*; **-ля** Kúgel, Gewéhrkugel *f.*; **-ля́р(д)ка** Káppbuhn *n.*; Poulárde (пу-) *f.*

пунктъ (статья́) Punkt, Artíkel *m.*; вопро́сный — Frágepunkt *m.*; (мѣсто) Punkt, Ort *m.*; **-нсо́нъ** Búnzen *m.*; Búnze *f.*; **-нцо́вый** *a.* hóchrot; pónceau (понсо́); **-ншъ** Punsch *m.*; **-ншевый** *a.* Punsch-; — стака́нъ Púnschglas *n.*

пупъ Nábel *m.*; **-пи́тръ** Lése-, Schréib-, Nóten-pult *n.*; **-пови́дный** *a.* nábelförmig; **-пови́на** Nábelschnur *f.*; **-по́къ**, -пка́ [a] *dim.* kléiner Nábel; пти́чій — Vógelmagen *m.*; **-по́чный** *a.* Nábel-; **-пы́рь** *m.* [a] Hítzblase *f.*; **-пы́ристый** *a.* mit Hítzblasen verséhen.

пу́рга Schnéegestöber *n.*; **-рпуръ** Púrpur *m.*; Púrpurfarbe *f.*; **-рпу́ровый** *a.* púrpurfarbig.

пуска́й *ad.* mag, möge; — онъ идётъ! laß ihn géhen! **-ска́-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu пусти́ть, -ся.

пусть *ad.* es sei darúm; es mag sein; — онъ пи́шетъ! laß ihn schréiben! **-стельга́** [e] (пти́ца) Túrmfalke *m.*; (вздоръ) dúmmes Zeug; — *m. f.* fáder Mensch; **-стёхонекъ**, -нька, -нько *ad.* u. *a.* ganz leer; **-ст-и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va.* *A.* куда́ lássen, *A.* wohín; — *A.* по́-міру an den Béttelstab bríngen, *A.*; — кровь *D.* zur Áder lássen, *D.*; — ко́рни Wúrzel tréiben; — змѣй, ракéты éinen Drácheu, Rakéten stéigen lássen; **-ся** *vr.* въ *A.* sich éinlassen, in *A.*; — въ путь sich auf die Réise begében; — въ игру́ sich zum Spiel verléiten lássen; — на *A.* auf *A.* lósgehen; — за *J.* въ пого́ню náchsetzen, *D.*; **-стоба́й**, **-бре́дъ** Schwátzer *m.*; **-стогла́з-ить** I. 1. *k. vn.* gáffen; **-стоголо́вый** *a.* dumm; hóhlköpfig; **-стодо́мъ**, **-мка** der, die sich um das Háuswesen gar nicht kümmert; **-сто́й** *a.* (*pd.* пустъ, -та́, -то; -ты) leer; hohl; (безполе́зный) éitel; únnütz; -тыя щи Fástenkohlsuppe *f.*; **-стоме́ля** *m. f.* Schwätzer *m.*, ∸rin *f.*; **-стопоро́жній** *a.* únbebaut; únbewohnt; **-стосвя́тъ**, **-тка** Frömmler *m.*, ∸rin *f.*; **-стота́** [e] Léere *f.*; léerer Raum; **-стоцвѣ́тъ** táube Blüte; **-стошь** *f.* únbebautes Land; Wíldnis *f.*; **-сты́нникъ**, **-ница** Éinsiedler *m.*, ∸rin *f.*; **-сты́ническій** *a.* éinsiedlerisch; **-сты́нный** *a.* öde; únbekannt; **-сты́ня** Einsiedeléi *f.*; **-сты́ня** Wüstenéi, Éinöde *f.*; **-сты́рь** *m.* [a] únbebauter Platz zwíschen Häusern; **-стѣ́-ть** II. *k. vn.* öde, wüste wérden; veröden; **-стя́къ** [a] (besónders im *pl.* gebr. пустяки́) léere Wórte; dúmmes Zeug; **-стяко́вина** dúmmes Zeug; Nárrenpossen *pl.*; **-стя́чный** *a.* níchtssagend; únbedeutend.

путь (*G. D.* u. *Pr.* пути́; *J.* -тёмъ) Weg *m.*; (плане́тъ) Bahn *f.*; мле́чный — Mílchstraße *f.*; водяно́й — der Weg zu Wásser; сухо́й — der Weg zu Land; двойно́й — Dóppelgeleis *n.* (Éisenbahn); что въ томъ пути́? was nützt es? говори́ путёмъ! sprich doch órdentlich heráus! **-таница** Wírrwarr *m.*; Verwírrung *f.*; **-та-ть** II. *k.* (*ab.* -пу́тыва-ть II.) *va.* verwírren; *fig.* verwíckeln, hinéinziehen, *A.* (in éine únangenehme Sáche); — лошаде́й den Pférden Fuß-, Spánn-fesseln ánlegen; die Pférde kóppeln; **-ся** *vr.* sich verwíckeln; verwírrt wérden; **-тевни́къ** [a] Réisetagebuch *n.*; **-теводи́тель** *m.* Wegweiser, Führer *m.*; **-тево́дный** *a.* léitend; -ная звѣзда́ Léitstern *m.*; **-тево́й** *a.* Réise-; -вы́я издержки́ Réisekosten *pl.*; **-тёвый** *a.* órdentlich; nützlich; **-тёмъ** *ad.* tüchtig; gehörig; **-тепрово́дъ** Wégbrücke *f.* über der Bahn; Viadúkt *m.*; **-теше́ственникъ**, **-ница** Réisende *m. f.*; **-теше́ствіе** Réise *f.*; **-теше́ство+вать** II. *k. vn.* по *D.* réisen; auf Réisen sein, in *D.*; beréisen, *A.*; **-тникъ**, **-ница** Réisende *m. f.*; **-тный** *a.* erfáhren; tüchtig; gehörig; **-товый** *a.* zum Fésselbein gehörig.

пуфъ Puff *m.*; Énte, Aufschneideréi *f.*

пухъ Flaum *m.*; Dáunen *pl. f.*; (на ко́жѣ) féines Haar; (на плода́хъ) wólliger Flaum an mánchen Früchten; онъ разори́лся въ — er ist totál zu Grúnde gerichtet; разби́ть въ — и въ прахъ gänzlich vernichten; **-хленькій** *a.* (liebk.) voll; weich; **-хлина** Geschwúlst *f.*; **-хлый** *a.* gedúnsen; geschwóllen; (приго́жій, клу́гленькій) hübsch; voll; rund; **-хн-уть** I. 52. *voll. vn.* schwéllen; áufschwellen; **-хови́къ** [a] Pfühl *m.*; Féderbett *n.*; **-хо́вый** *a.* von Fláumfedern, Dáunen; -вая шля́па Kástorhut *m.*

пучегла́з-ить I. 1. *k. vn.* mit gróßen, stíeren Áugen blícken; stíeren, glótzen; **-чегла́зый** *a.* glótzäugig; (сущ.) Glótzäugige *m.*; **-чёкъ**, -чка́ [a] Büschelchen *n.*; — цвѣто́въ Blúmensträußchen *n.*; **-чи́на** Strúdel, Wásserwirbel *m.*; (бе́здна) Ábgrund *m.*; **-ч-ить** I. *k.* (*ab.* -чива-ть II.) *ab. va.* — желу́докъ den Mágen áuf-treiben, -blähen; — лёдъ das Eis hében; — глаза́ glótzen; **-ся** *vr.* áufschwellen; (о льдѣ) sich hében; **-чкова́тый** *a.* büschelförmig; **-чко́вый** *a.* büschelig; Büschel-.

пу́шечный *a.* von der Kanóne; Kanónen-;

–ши́нка *dim.* Fláumfederchen *n.*; **–ши́стый** *a.* fláumig; wóllig; **–ш=и́ть** I. [a] *k.* (*ab.* – пуша́-ть II.) *va. A.* (зе́млю) lócker máchen, *A.*; (мездру́) ábfleischen, *A.*; – *A. J.* mit Pélzwerk verbrämen; – кого́ den Text lésen, Éinem; **–шка** Kanóne *f.*; **–шно́й** *a.* Pélz=; – това́ръ Ráuch=, Pélz-waren *pl. f.*; Pélzwerk *n.*; **–шо́къ**, -шка́ [a] *dim.* der érste Flaum.

пуща́-ть II. mit пуска́ть *ab.* zu пусти́ть; **–ще** *ad.* (бо́льше) mehr; (ху́же) schlímmer; – всего́ am méisten; **–щенный** *pPpt.* von пусти́ть lósgelassen; (о стрѣлѣ́) ábgeschossen.

пчела́ [e] (*dim.* **пчёлка**, **пчёлочка**) Biene *f.* **–ли́ный** *a.* Bíenen=; **–лово́дъ** Bíenenzüchter *m.*; **–льни́къ** [a] Bíenengarten *m.*; **–льный** *a.* Bíenen=; **–лово́дство** Bíenenzucht *f.*

пшени́ца Wéizen *m.*; **–шени́чный** *a.*; **–шено́** [a] Hírse *f.*; (та́кже) Wéizen *m.*; сарачи́нское – Reis *m.*; **–шо́нникъ** Hírsebrei *m.*; (пиро́гъ) Hírsekuchen *m.*; **–шо́нный** *a.* Hírse=.

пыжъ [a] Pfrópfen *m.* éiner Kanóne; **–жикъ** júnges Rénntier; *fig.* Knirps *m.*; **–ж=ить** I. *k. va.* áuflockern, áufschütteln (z. B. Wólle); *fig.* – шерсть, пе́рья на себѣ́ sträuben (sein Haar, seine Fédern); **–ся** *vr.* sich sträuben, das Maul áufwerfen; **–ж=и́ть** I. [c, auch a] *k.* (*ab.* – пы́жива-ть II.) *va.* заря́дъ den Vórschlag (Pfropf) in die Kanóne éinstoßen; *fig.* – кого́ zuréchtweisen, Éinen; **–жо́вникъ** Kúgelzieher *m.*

пылъ [°] Flámme, Lóhe *f.*; (жаръ) Glut, Hítze *f.*; *fig.* Héftigkeit *f.*; (гнѣвъ) Zorn *m.*; въ пылу́ сраже́нія in der Hítze des Kámpfes; **–ль** [g] Staub *m.*; пуска́ть – въ глаза́ (den Léuten) Sand in die Áugen stréuen; **–ла́-ть** II. *k. vn.* in Flámmen stéhen; líchterloh brénnen; – любо́вью, гнѣвомъ, мще́ніемъ in Líebe, Zorn, Ráchedurst entbrénnen; **–ли́нка** Stäubchen *n.*; **–л=и́ть** II. [a] *k. vn.* stäuben (*vn.*); Staub máchen; **–лкій** *a.* féurig; héftig; **–льникъ** Stáubbeutel *m.*; **–льный** *a.* stáubig.

пырн-у́ть I. [a] *voll.* zu пыря́ть; éinen Stoß versétzen, *D.*; **–ре́й** Quécke *f.*; **–ря** *m.* Trúthahn *m.*; **–ря́-ть** II. *k.* (*ab.* – пы́рива-ть II.) *va. A. J.* stóßen, *A.* mit *D.* (mit den Hörnern); *fig.* hín= u. hér-schicken, Éinen; – *vn.* въ *A. J.* wérfen; schléudern, in *A.* mit *D.*

пыта́-ть II. *k.* (*ab.* – пы́тыва-ть II.) *va.* что probíeren; versúchen; – кого́ áusfragen; fóltern; **–тка** Fólter *f.*; Fóltern *n.*; **–тли́вый** *a.* fórschbegierig; – умъ Fórschergeist *m.*

пых-а́ть I. 3. [c] *k.* (*ab.* – пы́хива-ть II.) *vn.* stark blásen, átmen; (о пла́мени) lódern; – жа́ромъ éine Glúthitze von sich gében; – гнѣвомъ, зло́бою von Zorn, von Bósheit entbránnt sein; **–хт=ѣ́ть** I. 2. [a] *k. vn.* kéuchen.

пыш=а́ть I. [c] *k.* (*ab.* – пы́хива-ть II.) *vn.* s. пыха́ть; **–шный** *a.* üppig; (блестя́щій) práchtvoll; prächtig; **–шу́** *prs.* v. пыха́ть u. пыша́ть.

пью *prs.* v. пить; **–ья́ница** *m. f.* Säufer *m.*, ⊥rin *f.*; **–ья́нство** Trínken, Sáufen *n.*; **–ья́ство+вать** II. *k. vn.* stark trínken; sáufen; **–ьянчу́га** s. пья́ница; **–ья́ный** *a.* betrúnken; besóffen; (сущ.) Betrúnkene *m.*; – мёдъ stärker, beráuschender Met.

пѣва́-ть II. *ab.* zu пѣть; **–ве́цъ**, -вца́ [a], **–ви́ца** Sänger *m.*, ⊥rin *f.*; **–вкій** *a.* síngbar; wóhlklingend; **–ву́нъ** [a], **–ву́нья** léidenschaftlicher, –liche Sänger, ⊥rin; **–ву́чій** *a.* síngend; síngbar; **–вческій** *a.* den Sängern gehörig; – хоръ Sängerchor (-кор) *m.*; -кая (сущ.) Síngsaal *m.*; **–вчій** *a.* síngend; (сущ.) Sänger, Kírchensänger *m.*

пѣгій *a.* schéckig; -гая ло́шадь Scheck *m.*

пѣна Schaum *m.*; **–нистый** *a.* schäumig; schäumend; **–н=ить** I. *k.* (*ab.* – пѣнива-ть II.) *va.* zum Schäumen bríngen; (взбить) zu Schaum schlágen; **–ся** *vr.* schäumen (*vn.*); moussíeren (мус-); **–ніе** Síngen *n.*; Gesáng *m.*; – соловья́ Schlágen *n.* der Náchtigall; **–нка** Häutchen *n.* (auf Milch, Rahm); морска́я – Méerschaum *m.*; (пти́ца) Láubvögelchen *n.*; **–нковый** *a.* Méerschaum=; **–нный** *a.* Scháum=; -ное вино́ geréinigter Bránntwein.

пѣсельникъ Sänger *m.* (in éinem Vólkssängerchor); **–сенникъ** Líederbuch *n.*; **–снопѣвецъ**, -вца Lóbsänger, Psálmendichter *m.*; **–снь** *f.*, **–сня** (*G. pl.* -сенъ u. -сней) Lied *n.*; – пѣсней Саломо́на das Hóhe Lied Salomónis; наро́дная – Vólkslied *n.*; *fig.* долга́ – die Sáche ist noch im wéiten Félde.

пѣсто+ва́ть II. [b] *k. va.* wárten; pflégen (Kínder); **–ся** *vr.* съ *J.* sich viel ábgeben, mit *D.*; **–сту́нъ** [a] Kínderwärter *m.*; (медвѣ́дь) zwéijähriger Bär; **–сту́нья** Kínderwärterin *f.*

пѣ-ть 39. [a, 1] *k.* (*ab.* – пѣва́-ть II.) *vn.* síngen; – *va.* (пѣсню) síngen (ein Lied); – геро́я éinen Hélden besíngen (ein Gedícht auf ihn máchen); – обѣ́дню die Mésse lésen; – моле́бенъ Gebéte für Jmds. Wóhlsein verríchten; – ла́заря klágich um *A.* bítten; **–ся** *vimp.* Lust háben zu síngen; **–ту́хъ** [a] Hahn *m.*; встать до -хо́въ vor dem Háhnenrufe áufstehen; *fig.* подпусти́ть кому́ -ха́ den

róten Hāhn aufs Dāch sétzen, *D.*; **–ту-ши=ться** I. [c] *vr.* (чва́ниться) sich brǘsten; (горячи́ться) hítzig wérden; **–туши́ще** *augm.* gróßer Hāhn; **–ту́шій**, -шья, -шье *a.* Háhnen=; **–тушо́къ**, -шка́ [a] *dim.* Hä́hnchen *n.*; (флю́геръ) Wétterhāhn *m.*; **–тый дура́къ** Érznarr *m.*

пѣхо́та Fúßvolk *n.*; Infanteríe *f.*; **–хо-ти́нецъ**, -нца Fúßsoldat, Infanteríst *m.*; **–хо́тный** *a.* Infanteríe=; **–хтуро́й** *ad.* zu Fuß.

пѣшехо́децъ, -дца, **–хо́дка** Fúßgänger *m.*, ⊥rin *f.*; **–шехо́дный** *a.* für Fúßgänger bestímmt; **–шечка** *dim.* Stéinchen *n.* im Bréttspiel; **–ше́чкомъ** *ad.* zu Fuß; **–шій** *a.* zu Fuß; Fúß=; **–шка** Stein *m.* im Dámenspiel; Báuer *m.* im Scháchspiel; *fig.* Tö́lpel *m.*; **–шня** (*G. pl.* -шенъ) Bréchеisen *n.* mit hö́lzernem Stiel.

пядь, **–день** *f.* Spánne *f.*

пя́л=ить II. *k.* (*ab.* – пя́лива-ть II.) *va.* áuf=, éin-spannen; – глаза́ die Áugen áuf=reißen, glótzen; **–ся** *vr.* sich récken, áus=strecken; – за *J.* es Éinem náchmachen, Éinem náchahmen wóllen; **–ло** Réck=, Spánn-holz *n.*; **–льцы** *pl. f.* Näh=, Stíck-rahmen *m.*

пясть *f.* Hándwurzel *f.*; **–стка** Príse *f.* (mit den Fíngern); **–стный** *a.* zur Hánd=wurzel gehö́rig.

пять *f. num.* fünf; **–та́** [a] Férse, Hácke *f.*; ходи́ть за *J.* по -та́мъ Éinem auf den Férsen fólgen; *fig.* Sóhle, Fúßsohle *f.* (z. B. éines Bérges); – свода Kämpferschicht *f.*; Ánfall *m.* éines Gewö́lbes; **–та́къ** [a] Fünfkopeken=stück *n.*; **–тачёкъ**, -чка́ [a] Fünfkopekenstück *n.* (in Sílber); **–тьдеся́тъ** *num.* fünfzig; **–тери́къ** [a] fünf auf ein Pfund (Kérzen); (о ни́ткахъ) fünfdrähtig (von Zwirn); – ло-шаде́й Fünfgespann *n.*; (бревно́) fünf Fáden lang und fünf Wérschók im Dúrchmesser (von Bálken); (ги́ра) fünfpfündiges Gewícht; *fig.* хвати́ть *A.* пятерико́мъ Éinem éine Óhr=feige (mit állen fünf Fíngern) gében; **–те-ри́чный** *a.* fünffach; **–тёрка** Fünfe *f.* (im Kártenspiel); **–терно́й** *a.* aus fünf gléichen Díngen bestéhend; fünffach; **–теро** *num.* fünf; **–тиалты́нный**, -наго (сущ.) Fünf=zehnkopekenstück *n.*; **–тидеся́тница** Pfíng=sten *pl.*; **–тикни́жіе** Péntateuch *m.*; die fünf Bǘcher Mósis; **–тилѣ́тіе** Zéitraum *m.* von fünf Jáhren; **–тисо́тенный** *a.* fünf=hundert enthältend; **–тисо́тый** *a.* fünfhun=dertster; **–тисто́пный** *a.* fünffüßig (von Vérsen); **–т=ить** I. 2. *k.* (*ab.* -пя́чива-ть II.) *va.* zurǘck-stoßen, -schieben; **–ся** *vr.* rück=wärts géhen; *fig.* sich zurückziehen; sein Wort zurücknehmen; **–тиуго́льникъ** Fünf=eck *n.*; **–тка** Férse, Hácke *f.*; **–тьна́дцать** *num.* fünfzehn; **–тьна́дцатый** *num. o.* fünfzehnter; **–тна́-ть** II. *k.* (*ab.* – пя́тныва-ть II.) *va.* beflécken; *fig.* ánschwärzen; verléum=den; **–тница** Fréitag *m.*; **–тнича́-ть** II. *k. vn.* jéden Fréitag fásten; **–тничный** *a.* Fréitags=; **–тно́** [d] Fleck *m.*; *fig.* Schánd=fleck *m.*; **–тнышко** *dim.* kléiner Fleck; **–то́къ**, -тка́ [a] fünf an der Zahl; fünf Stück; **–точка** *dim.* kléine Férse; **–тый** *num. o.* fünfter; **–тью** *ad.* fünf Mal.

Р, р.

рабъ [a] Skláve, Knecht *m.*; **–ба́** [a] Sklávin, Māgd, Díenerin *f.*; **–болѣ́піе** Sklávensinn *m.*; knéchtische Ergébenheit; **–болѣ́пный** *a.* sklávisch; knéchtisch; **–бо-лѣ́пство** s. раболѣ́піе; **–болѣпство+вать** II. *k. vn.* предъ *J.* sich sklávisch gebä́rden, kríechen, vor *D.*; **–бо́та** Árbeit *f.*; **–бо́та-ть** II. *k.* (*ab.* – раба́(б)тыва-ть II.) *va.* árbeiten; **–бо́тникъ**, **–ница** Árbeiter *m.*, ⊥rin *f.*; **–бо́тящій** *a Pp.* v. рабо́тать; **–ботя́щій** *a.* árbeitsam; fléißig; **–бо́чій** *a.* Árbeits=; – день Árbeitstag *m.*; -чая ло́шадь Árbeits=pferd *n.*; – домъ Zúchthaus *n.*; (сущ.) Ár=beiter *m.*; **–бски** *ad.*, **–бскій** *a.* sklávisch; knéchtisch; **–бство** Sklaveréi, Knéchtschaft *f.*; **–бы́ня** Sklávin, Māgd *f.*

ра́винъ Rabbíner *m.*; **–ви́нскій** *a.*; **–ве́нство** Gléichheit *f.*; (въ матем.) Gléich=ung *f.*; **–вне́ніе** Gléichmachen, Ébenen *n.*; – во́йска Ríchtung *f.* éiner Trúppenlinie; **–внёхонько**, **–вне́шенько** *ad.* vóllkom=men gleich; **–вни́на** Ébene *f.*; **–вн=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – ра́внива-ть II.) *va.* *A. D.* ver=gléichen, *A.* mit *D.*; **–вно́** *ad.* auf gléiche Wéise; ébenso; мнѣ всё – es ist mir éinerlei; **–вноапо́стольный** *a.* apóstelgleich; **–вно-бе́дренный** *a.* gléichschenkelig; **–вновре́-менный** *a.* gléichzeitig; **–вновѣ́сіе** Gléich=gewicht *n.*; **–вновѣ́сный** *a.* von gléichem Gewícht; **–вноде́нствіе** Tág= und Nácht-gleiche *f.*; **–вноду́шіе** Gléichgültigkeit *f.*; **–вноду́шный** *a.*; **–вноимённый** *a.* gléich=namig; **–внолѣ́тки** *pl. m.* Áltersgenossen *pl. m.*; **–вномѣ́рный** *a.* gléichmäßig; gléichförmig; **–вноси́льный** *a.* gleich stark; *fig.* von gléicher Bedéutung; **–вносторо́ній** *a.* gléichseitig; **–вноуго́льный** *a.* gléich=winkelig; **–вноцѣ́нный** *a.* von gléichem Wérte; **–вночле́нный** *a.* gléichgliederig; **–вный** *a.* gleich; **–вня́-ть** II. s. равни́ть;

– *A.* съ *J.* gleich machen, ausgleichen, *A.* mit *D.* (in Bezug auf Höhe, Größe); **–ся** *vr.* съ *J.* sich gleichstellen, *D.;* sich vergleichen, mit *D.*

радъ, -да, -до *ad.* bereit (etwas zu thun) я радъ стараться ich will mir alle Mühe geben; – *D.* froh, erfreut, über *A.;* я радъ лѣту ich bin froh über den Sommer; я вамъ очень радъ ich freue mich, Sie zu sehen; чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ ich bitte, damit fürlieb zu nehmen (z. B. beim Bewirten seiner Gäste); **–дёхонекъ, –дёшенекъ,** -нька, -нько *a.* sehr froh; überglücklich; **–ди** *pr. G.* um — *G.* willen; – Бога um Gottes willen; – тебя um deinetwillen; просить – Христа betteln; um Almosen bitten; **–дивый** *a.* sorgfältig; **–диска** Radieschen *n.;* **–діусъ** Radius, Halbmesser *m.;* **–до+вать** II. *k. va.* erfreuen; **–ся** *vr. D.* sich freuen, über *A.;* **–дость** *f.* Freude *f.;* **–достный** *a.* fröhlich; freudig; **–дуга** Regenbogen *m.;* **–дужный** *a.* regenbogenfarbig; **–душіе** Gutherzigkeit *f.;* (готовность служить) Dienstfertigkeit *f.;* **–душный** *a.* gutherzig; dienstfertig; – пріёмъ eine herzliche Aufnahme; **–дѣніе** Sorgfalt *f.;* **–дѣ-ть** II. *k. vn. D.* од. о *Pr.* Sorge tragen, sorgen, für *A.;* **–дѣтель** *m.,* **–льница** Wohlthäter *m.,* ⁓rin *f.*

раёкъ, -айка [a] Guckkasten *m.;* (въ театрѣ) Paradies *n.;* Galerie *f.;* (въ глазу) Iris *f.*

ражда-ть II. s. рождать; **–жесть** *f.* Wohlbeleibtheit *f.;* (сила, крѣпость) Kraft *f.;* **–жій** *a.* wohlbeleibt; kräftig; stämmig.

раз- (vor jotierten Vokalen außer и — разъ, beginnt das Wort mit и, so geht dieses in ы über [разыграть statt разъиграть]; vor den Konsonanten: п, т, к, х, ш, ч — рас) untrennbare Präposition, welche bedeutet: a) eine Vollendung der Handlung: раздѣлить verteilen; b) Trennung, Sonderung, Auflösung eines Dinges in seine Teile, und entspricht dem deutschen zer-, auseinander; разбить zerschlagen; разодрать zerreißen; разобрать auseinander nehmen; c) Einlösen, Befreien aus dem früheren Zustande, wie das deutsche los-: распутать loswickeln; развязать losbinden; d) Verteilen, Ordnen: развѣшивать in gewisser Ordnung (Reihenfolge) aufhängen; e) Entfernung nach verschiedenen Richtungen, wie das deutsche auseinander; разбѣжаться auseinander laufen; f) Verstärkung, Steigerung des im Verbum, Adjektiv &c. enthaltenen Begriffes, gleich dem deutschen: erz-, äußerst, im höchsten Grade: разудалый äußerst verwegen.

разъ (*G.pl.* разъ) eins; –, два, три eins, zwei, drei; одинъ – einmal; на первый – fürs erste; съ разу (*G.*) mit einem Mal; mit einem Hiebe, mit einem Satze &c.; – въ – jedesmal; какъ – zur rechten Zeit, gerade recht; вотъ-тебѣ – ! da haben wir's! дай ему раза! gieb, versetze ihm eins!

разбав-ить II.7. (*voll.*), **–бавля-ть** II. *ab. va.* verdünnen; (развлечь) zerstreuen, belustigen; **–балива-ться** II. *ab.* zu разболѣться; **–бало+вать** II. [b] *k. va.* verwöhnen; verziehen; **–балтыва-ть** II. *ab.* zu разболтать; **–бездѣльнича-ться** II. (*voll.*) *vn.* ein Taugenichts, Spitzbube werden; **–беред-ить** I. 1. [c u. a] (*voll.*), **–бережива-ть** II. *ab. va.* aufreißen (eine in der Heilung begriffene Wunde); **–бива-ть** II. *ab.* zu разбить; **–бивка** Zerschlagen *n.;* – сада Anlage *f.* eines Gartens; **–бира-ть** II. *ab.* zu разобрать; **–бирательство** Untersuchung, Erörterung *f.* (eines Vorfalles); **–би-ть** 27. [a, 1] (*voll., fut.* разобью, -бьёшь) *va. A.* zerschlagen, zerbrechen; – *D.* лицо das Gesicht zerschlagen, *D.;* (разложить — тюкъ, возъ) auseinander legen (einen Ballen, eine Fuhre mit Waren); – полкъ по разнымъ полкамъ ein Regiment verschiedenen anderen einverleiben; seine Mannschaft unter anderen Regimentern verteilen; – линію eine Linie abgrenzen, bestimmen; – палатку aufschlagen, ein Zelt; – дѣло, свадьбу ein Geschäft, eine Heirat rückgängig machen; (разграбить — обозъ, караванъ) ausplündern, berauben (eine Karawane &c.); – войско непріятеля das Heer, den Feind schlagen; – на-голову aufs Haupt (völlig) schlagen (den Feind); – лошадь verschlagen, lahm machen, das Pferd; – *A.* спросомъ, въ показаніяхъ in Widersprüche verwickeln, *A.* beim Verhör, bei seinen Aussagen; – *vimp.* его разбило параличёмъ ihn hat der Schlag getroffen; **–ся** *vr.* zerbrechen (*vn.*); entzwei gehen; (о волнахъ) sich zerschlagen; (о дѣлѣ) nicht zustande kommen; (въ показаніяхъ) irre werden; (о лошадяхъ) sich verschlagen (von Pferden, welche lange oder anhaltend gebraucht werden); **–битной** *a.* behend; gewandt; **–богатѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* reich werden; **–бодр-иться** II. [a] (*voll.*) *vn.* Mut fassen; Courage (куражэ) bekommen; **–бой** Räuberei *f.;* Straßenraub *m.;* (съ убійствомъ) Raubmord *m.;* **–бойникъ, –ница** Räuber *m.,* ⁓rin *f.;* **–бойнича-ть** II. *k. vn.* Straßenraub treiben; **–бойническій, –ничій,**

-чья, -чье *a.* Räuber=; räuberisch; – притóнъ Räuberhöhle *f.*; **–болтá-ть** II. (*voll.*) *va.* (жи́дкость) dúrchrühren (Flüssigkeit); – мукý въ водѣ́ éinrühren, Mehl in Wásser; *fig.* тáйну áusplaudern, ein Gehéimnis; **–ся** *vr.* nicht áufhören zu schwátzen; **–бол=ѣ́ться** II. [a] (*voll.*) *vr.* ánfangen zu schmérzen; (захворáть) krank wérden; **–бóръ** Auseinándersetzung *f.*; Untersúchung *f.*; (сортъ) Sórte *f.*; (сбытъ) Ábgang, Ábsatz, Verkáuf *m.*; (разли́чіе) Únterschied *m.*; (вы́боръ) Áuswahl *f.*; **–бóристый** *a.* gángbar (von Wáren); (пóчеркъ) lésbar; déutlich (Hándschrift); **–бóрный** *a.* zum Auseinándernehmen éingerichtet; **–бóрчивый** *a.* wählerisch; (о пóчеркѣ) léserlich; déutlich (Hándschrift); **–бóрщикъ** Sortíerer *m.*

разбрáжива-ться II. *ab.* mit разброди́ться zu разбрести́сь; **–брáжнича-ться** II. (*voll.*) *vn.* ins Zéchen, Schwärmen geráten; **–бран=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va A.* tüchtig áusschelten, *A.*; **–брáсыва-ть** II. *ab.* zu разбросáть u. разбрóсить; **–брес-ти́сь** (√-бред-) 22. [a, 2] (*voll.*) *vr.* sich nach állen Séiten hin zerstréuen; sich verláufen; **–брóдъ** Auseinánderlaufen *n.*; всѣ въ -дѣ álles ist auseinánder geláufen; **–брод=и́ться** I. 1. [c u. a] (*voll.*) s. разбрести́сь; **–бросá-ть** II. u. **–брóс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* auseinánder wérfen; zerstréuen; (промотáть) verschwénden.

разбуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*), **–бужá-ть** II. ód. **–бýжива-ть** II. *ab. va.* áufwecken; aus dem Schláfe wécken; **–бухá-ть** II. *ab.*, **–бýхн-уть** I. 52. *voll. vn.* quéllen; áufschwellen (durch Féuchtigkeit); **–буше+вáться** II. [b] (*voll.*) *vn.* stark wógen (vom Méere); **–бѣ́гъ** Ánlauf, Ánsatz *m.* (zum Springen); – съ -гу (*G.*) mit éinem Ánlauf; im vóllen Láufe; (о колесѣ́) Schwung *m.*; **–бѣ́га-ться** II. (*voll.*) *vn.* nicht áufhören zu láufen; ins Láufen kómmen; **–бѣгá-ться** II. *ab.*, **–бѣж=áться** 46. [a] (*voll.*) *vn.* auseinánder láufen; sich zerstréuen (nach állen Séiten hin); у негó глазá разбѣжáлись die Áugen géhen ihm hin u. her (z. B. beim Betráchten méhrerer Gégenstände); (для прыжкá) éinen Ánlauf néhmen; **–бѣс=и́ться** I. 3. [c] (*voll.*) *vr.* ins Tóllen hinéinkommen; (о дѣтяхъ) áusgelassen wérden.

развáжива-ть II. mit разводи́ть *ab.* zu развести́ u. mit развози́ть *ab.* zu развезти́; **–вáлива-ть** II. *ab.* zu развали́ть; **–вáлина** Ruíne *f.*; **–вал=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* auseinánder wérfen; (стѣну) ábtragen; **–ся** *vn.* auseinánder fállen, zerfállen; – *vr.* (на софѣ́) sich hín=, áus-strecken (der Länge nach); **–вáрива-ть** II. *ab.*, **–вар=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* zerkóchen; weich kóchen; **–ся** *vn.* zerkócht wérden; **–ведéнецъ**, -нца von séiner Frau geríchtlich Geschíedener; **–ведéніе** v. развести́: **–ведёнка** von íhrem Mánne geríchtlich Geschíedene; **–вез-ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) *va.* (товáръ) fórtschaffen; vertransportíeren nach verschíedenen Ríchtungen (Wáren); (пи́сьма) fáhrend ód. réitend Bríefe áustragen; – гостéй Gäste nach Háuse fáhren; **–верзá-ть** II. *ab.*, **–вéрз-ть** 25. [b] (*voll.*) *va.* öffnen; áufmachen; **–ся** *vr.* sich öffnen; áufthun; **–верн-ýть** (√-верт-) I. [a] *voll. va.* auseinánder wíckeln, róllen (éine Rólle, Léinwand); (кни́гу) áufschlagen (Buch, Brief); – винты́ Schráuben lósdrehen; – дырý ein Loch áusbohren, grösser máchen; **–ся** *vr.* (о цвѣтáхъ) áufblühen; (о пóчкахъ) áufbrechen; (о чáсти вóйска) sich entfálten; *fig.* sich entwíckeln; (показáть свою́ лóвкость) séine Gewándtheit zéigen; **–верстá-ть** II. (*voll.*), **–вёрстыва-ть** II. *ab. va.* gléichmäßig vertéilen; – *A.* съ *J.* éine Stréitsache (únter zwéien) durch éinen Vergléich schlíeßen; **–ся** *vrc.* sich téilen (in éine Érbschaft); **–вёртыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu развернуть, -ся; **–весел=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–веселя́-ть** II. *ab. va.* áufheitern; **–вес-ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* (спóрщиковъ) auseinánder bríngen, voneinánder trénnen (Stréitende); – солдáтъ по постóю den Soldáten Quartíere ánweisen; – рабóчихъ по рабóтамъ die Árbeiter an íhre Árbeit stéllen; den Árbeitern íhre Árbeit ánweisen; – мýжа съ женóю die Éheleute schéiden; – зéмлю Frónländereien ábmessen; – пóдати die Stéuern gléichmäßig vertéilen; – мостъ die Brücke auseinánder néhmen; – огóнь Féuer ánmachen; – пары́ das Dámpfschiff (überh. die Dámpfmaschine) héizen; – винó водóю verdünnen (Wein mit Wásser); – крáски ánrühren, Fárben; – тѣсто éinrühren, Teig; – садъ ánlegen, éinen Gráben; – дерéвья, растéнія ánpflanzen, Bäume, Pflánzen; – скотъ züchten, Vieh; – *vn.* рукáми mit den Ármen in der Luft herúmfechten; *fig.* ganz hin sein, vor Überráschung; **–ти́сь** *vr.* (о супрýгахъ) sich schéiden lássen; (размножáться) sich verméhren; въ дóмѣ развели́сь таракáны im Háuse háben sich Schában ángehäuft; – съ *J.* по добрý sich gütlich vergléichen; **–вивá-ть** II. *ab.*, **–ви́-ть** 27. [a] (*voll.*, *fut.* разовью́, -вьёшь) *va.* auseinánder wíckeln, lóswickeln; *fig.* (спосóбности) entfálten, –wíckeln (Géistesanlagen); **–ся** *vr.*;

–ви́лина gábelförmige Téilung; (сукъ) Gábelast *m.;* **–ви́нчива-ть** II. *ab.*, **–вин-т=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* lósschrauben; **–ся** *vr.* sich durch vieles Schráuben ábnützen; **–ви́слый** *a.* nach állen Séiten (über)hán-gend; **–влека́-ть** II. *ab.*, **–влечь** (√-влек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* (растащи́ть) auseinán-der schléppen, réißen; *fig.* ábziehen, von *D.;* (развесели́ть) áufheitern; **–ся** *vr.* sich zer-stréuen; **–влече́ніе** Zerstréuung *f.;* **–водъ** (земе́ль) Ánweisung *f.* (von Ländeŕéien); (карау́ла) Áufzug *m.* der Wáche; Wáchparade *f.;* (супру́говъ) Éhescheidung *f.;* жить въ -дѣ geschíeden lében (von Éheleuten); **–вод=и́ть** I. 1. [c] mit разва́живать *ab.* zu развести́; **–во́дный** *a.* Wách=; Paráde=; Éhescheid-ungs=; **–во́ды** *pl. m.* Múster *n.* auf éinem Zéuge; **–воз=и́ть** I. 1. [c] mit разва́живать *ab.* zu развезти́; **–во́зный** *a.* Transpórt=; Versánd=; **–во́лглый** *a.* ganz feucht ge-wórden; **–вора́чива-ть** II. *ab.* zu разворoти́ть u. разворо́чать; **–вора́шива-ть** II. *ab.* zu розворoши́ть; **–воро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–воро́выва-ть** II. *ab.* auseinánder stéhlen; **–ворот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* auseinánder kéhren, wénden, róllen; **–во-ро́хъ** Wírrwarr *m.;* Dúrcheinander *n.;* **–воро́ча-ть** II. (*voll.*) s. разворoти́ть; **–во-рош=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* auseinánder wér-fen, umhérwerfen; (ра́ну) réizen; (спя́щаго) áufrütteln; *fig.* ánspornen, *A.* zu *D.;* **–во́ры** *pl. m.* Rínge *pl. m.* (an wélchen ein Vór-hang áufgezogen wérden kann).

развра́тъ Síttenverderbnis *f.;* **–вра-т=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va.* verfúhren; síttlich verdérben; **–ся** *vr.* sich der Áusschweifung híngeben; **–вра́тникъ** Áusschweifling *m.;* Wüstling *m.;* **–вра́тница** líederliches, áus-schweifendes Fráuenzimmer; **–вра́тный** *a.* áusschweifend; líederlich; **–враща́-ть** II. *ab.* zu разврати́ть; **–враще́ніе** v. развра-ти́ть; **–высо́кій** *a.* úngewöhnlich hoch; **–вью́чива-ть** II. *ab.*, **–вью́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* ábpacken; – ло́шадь das Pferd ábpacken; dem Pférde den Sáumsattel ábnehmen; **–ся** *vr.* den Sáumsattel ábwerfen.

ра́звѣ *ad.* etwá; denn; es sei denn, daß —; **–вѣва́-ть** II. *ab.* zu развѣ́ять; **–вѣ-да-ть** II. (*voll.*) *va. A.* ód. o *Pr.* náchforschen, nach *D.;* Erkúndigungen éinziehen, über *A.;* **–ся** *vrc.* съ *J.* sich wégen *G.* ábfinden, mit *D.;* **–вѣ́дка** Náchforschung *f.;* **–вѣ-дыва-ть** II., **–ся** *vrc. ab.* zu развѣ́дать, -ся; **–вѣнча́-ть** II. (*voll.*), **–вѣ́нчива-ть** II. *ab. va.* entthrónen; der Króne beráuben, *A.;* **–вѣси́стый** *a.* (о дере́вьяхъ) mit nach állen Séiten hángenden Zwéigen verséhen (von Báumen); **–вѣ́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* (размѣря́ть по вѣ́су) áb-wägen, -wiegen; (раски́нуть въ сто́роны) nach állen Séiten hin hángen lássen; – у́ши die Óhren spítzen, áufmerksam zúhören; **–вѣтв=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–вѣтвля́-ть** II. *ab. va.* verzwéigen; in Zwéige téilen; von éinem Púnkte nach verschíedenen Ríchtungen áuslaufen lássen; **–ся** *vr.* sich áb=, ver-zwéigen; **–вѣша-ть** II. (*voll.*) *va.* auseinánder hángen; áufhängen (víeles, an méhreren Stéllen, überáll); **–вѣ́-шива-ть** II. *ab.* zu развѣ́сить u. развѣ́шать; **–вѣ́-ять** II. (*voll.*) *va.* auseinánder wéhen; (флагъ) áusbreiten; entfálten; *fig.* zer-stréuen; zerstáuben; **–вяз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* lósbinden; (у́зелъ) áufbinden; (освободи́ть) befréien; – *D.* ру́ки Éinem vólle Fréiheit zum Hándeln gében; – язы́къ die Zúnge lósen; **–ся** *vr.* lósgehen (von Knóten, Schléifen 2c.); *fig.* съ *J.* lóswerden, *A.;* **–вя́зка** Áufbinden *n.;* (исхо́дъ дѣ́ла) Áusgang *m.* (éiner Sáche); – траге́діи Katastróphe *f.;* **–вя́зный** *a.* úngezwungen; (ло́вкій) gewándt.

разга́влива-ться II. mit разговля́ться *ab.* zu разговѣ́ться; **–га́данный** *a. pPpt.* erráten; **–гада́-ть** II. (*voll.*) *va.* (зага́дку) áuflösen (ein Rätsel); **–га́дка** Erráten *n.;* **–га́дчикъ**, **–чица** Áuflöser *m.*, ∸rin *f.* (éines Rätsels); **–га́дыва-ть** II. *ab.* zu раз-гада́ть; **–га́нива-ть** II. *ab.* zu разогна́ть; **–га́ръ** vólle Glut; stárkes Féuer (bei éiner Féuersbrunst); пожа́ръ въ са́момъ -рѣ das Féuer wütet mit áller Gewált; въ са́момъ -рѣ бо́я im héißesten Kámpfgewühl; я́рмарка въ са́момъ -рѣ der Jáhrmarkt ist in vóller Entfáltung; **–га́щива-ться** II. *ab.* zu раз-гости́ться; **–гиба́-ть** II. *ab.* zu разогну́ть; **–гильдя́й** Éiner, der éinen wátschelnden Gang hat; (неря́шливый) Schmútzbarthel *m.;* (бродя́га) Herúmtreiber *m.*

разгла́д=ить I. 1. (*voll.*), **–гла́жива-ть** II. *ab. va.* áusglätten; glatt máchen; (вы́-утюжить) áusplätten; **–глас=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*) *va.* ein Gerücht verbréiten; áus-posaunen; **–гла́ска** Verbréitung *f.* éines Gerüchtes; (молва́) Geréde *n.;* (рознь) Un-einigkeit *f.;* у нихъ вы́шла – zwíschen íhnen entstánd Uneinigkeit; **–глаша́-ть** II. *ab.* zu разгласи́ть; **–гля́дыва-ть** II. *ab.*, **–гляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* genáu án-sehen, betráchten; я не могу́ – хороше́нько ich kann nicht recht séhen (unterschéiden, er-kénnen).

разгнес-ти́ (√-гнет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–гнета́-ть** II. *ab. va.* auseinánder drücken, préssen; (ого́нь) ánmachen, ánzünden

(Féuer); –гнива́-ть II. *ab.*, –гни́-ть II. [a, 1] (*voll.*) *vn.* verfáulen; vor Fäulnis auseinánder fállen; –гнѣва-ть II., –гнѣв=и́ть II.7. [a] (*voll.*), –гнѣвля́-ть II. *ab.* *va.* erzürnen; zum Zorn bríngen; –гнѣзд=и́ться I. 1. [c u. a] (*voll.*) *vn.* sich an verschíedenen Stéllen éinnisten.

разгова́рива-ть II. *vn.* съ *J.* sprechen, sich unterhálten, mit *D.*; –говля́-ться II. mit разгáвливаться *ab.* zu разговѣ́ться; –гово́ръ Gespräch *n.*; Unterháltung *f.*; –говор=и́ть II. (*voll.*) *va.* *A.* Éinen zum Sprechen veránlassen; (приободри́ть *A.*) Mut éinflößen, *D.*; –ся *vr.* ins Réden hinéinkommen; gesprächig wérden; – съ *J.* sich mit Éinem in ein Gespräch verwickeln; –говѣ́-ться II. (*voll.*) *vc.* zum érsten Mal wieder Fléischspeisen genießen (nach den Fásten); áufhören zu fásten; –голос=и́ть I. 3. [a] (*voll.*) *va.* áus-schreien, -posaunen; –голо́сица Míßklang *m.*; –голу́бчикъ, –голу́бушка Hérzliebste *m. f.*; –го́нъ Auseinándertreiben *n.*; (почтовы́хъ лошадéй) die in Ánspruchnahme (Verschickung, Versendung *f.*) der Póstpferde (nach verschíedenen Órten); всѣ лошади въ -нѣ álle Pférde sind vergében (auf éiner Póststation); –го́нистый *a.* (о почт. стáнціи) mit stárkem Póstverkehr; (о по́черкѣ) wéitläufig (breit gezógen); –гоню́ *fut.* zu разогнáть; –горáжива-ть II. *ab.* zu разгороди́ть; –горá-ться II. *ab.* zu рагорѣ́ться; –город=и́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va.* ábteilen (durch éine Schéidewand); (огороди́ть) éinzäunen; (устрани́ть перегоро́дку) éine Schéidewand ábreißen; –ся *vrc.* die béiderseitigen Grúndstücke éinzäunen; –гор=ѣ́ться II. [a] (*voll.*) *vn.* ánfangen zu brénnen; Féuer fássen; (о щекáхъ — си́льно покраснѣ́ть) erglühen; féuerrot wérden; (о войнѣ́, спо́рѣ) entbrénnen; entflámmen; –горячá-ть II. *ab.*, –горяч=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* heiß máchen; – кровь das Blut erhítzen, in Wállung bríngen; *fig.* réizen, áufbringen, *A.*; –ся *vr.* sich erhítzen; *fig.* in Hítze geráten; sich eréifern; –гост=и́ться I. 4. [a] (*voll.*) *vc.* lánge írgendwo zu Gäste sein; (ужи́ться гдѣ-либо) sich als Gast éinleben und wohl fühlen.

разгрáб=ить II. 7. (*voll.*), –грабля́-ть II. *ab.* *va.* áusplündern; –грани́чива-ть II. *ab.*, –грани́ч=ить I. (*voll.*) *va.* *A.* ábgrenzen, *A.*; Grénzen ziehen, um *A.*; –гребá-ть II. *ab.*, –грéс-ть, –ти́ (√-греб-) 21. [a, 2] (*voll.*) *va.* auseinánder hárken, schárren; –громъ Zer-trümmerung, -störung *f.*; (безпоря́докъ) Únordnung *f.*; Wirrwarr *m.*; –гром=и́ть II. 7. [a] (*voll.*), –громля́-ть II. *ab.* *va.* zer-trümmern, -stören; –гружá-ть II. *ab.*, –груз=и́ть I. 1. [a] (*voll.*) *va.* (су́дно) áusladen, löschen, lichten (ein Wásserfahrzeug); –груже́ніе v. разгрузи́ть; –груст=и́ться I. 4. [a] (*voll.*) *vc.* sich dem Kümmer, séinem Schmérze überlássen; –гры́зъ durchnágte, durchbíssene Stélle; – *prt.* v. разгры́зть; –грызá-ть II. *ab.*, –гры́з-ть 25. [a, 1] (*voll.*) *va.* zerbéißen, -nágen; (орѣ́хъ) áuf-beißen, -knacken (Nuß).

разгу́лъ (попо́йка) Geláge *n.*; (страстéй, удово́льствій) fréier Lauf; zügellose Fréiheit (der Léidenschaften, des Vergnügens); –гу́лива-ть II. *ab.* zu разгуля́ть; –гу́льный *a.* herúmspazierend; (необу́зданный) únbändig; wild; – пáрень ein lústiger Brúder; tóller Mensch; -ная жéнщина únzüchtiges Fráuenzimmer; –гуля́-ть II. (*voll.*) *va.* (ребёнка) berúhigen; nicht wéinen lássen; (не дать засну́ть) ermúntern; múnter erhálten (ein Kind); – *vn.* spazíeren géhen; herúmspazieren; –ся *vr.*; – (о вѣтрѣ, волнáхъ, пожáрѣ) ímmer héftiger wérden; – *vimp.* на нéбѣ разгу́ливается der Hímmel klärt sich auf.

раздáбрива-ть II. *ab.* zu раздо́брить; –да-вá-ть 30., –ся *vr.* *ab.* zu раздáть, -ся; –дав=и́ть II. 7. [c] (*voll.*), –дáвлива-ть II. *ab.* *va.* zer-drücken, -quétschen; (ногáми) zertréten; (телѣ́гой) überfáhren; –дáлблива-ть II. *ab.* zu раздолби́ть; –дáрива-ть II. *ab.*, –дар=и́ть II. [a] (*voll.*) *A. D.* wég-, ver-schénken, *A. D.*; –дá-ть 38. [a, 4. *prt.* ро́здалъ, раздалá, ро́здало, -дали] (*voll.*) *va.* *A. D.* áus-, ver-téilen; (расши́рить — сапоги́) wéiter máchen; –ся [a, *prt.* раздáлся, -лáсь, -ло́сь, -ли́сь] *vr.* (сдѣ́лать, ши́ре) wéiter wérden; sich áusweiten (z. B. vom Fúßwerk); (расступи́ться) auseinánder tréten; Platz máchen (z. B. von éinem Vólkshaufen); (о звукѣ) erschállen; ertönen; –дáча Áus-, Ver-téilung *f.*; –двáива-ть II. *ab.* v. раздвои́ть; –двигá-ть II. *ab.*, –дви́н-уть (auch разодви́нуть) (√-двиг-) I. *voll.* *va.* auseinánder schíeben; –ся *vr.* auseinánder rücken (*vn.*); –движно́й *a.* zum Áusschieben éingerichtet; –дво=и́ть II. [a] (*voll.*) *va.* in zwei Téile téilen; (верёвку, нитку) auseinánder dréhen, lósdrehen (Strick, Zwirn); –дёрга-ть II. (*voll.*) *va.* auseinánder réißen, zupfen; –дёргива-ть II. *ab.* zu раздёргать und –дёрн-уть (√-дерг-) I. *voll.* *va.* (занавѣ́ску) auseinánder ziehen (den Vórhang); –дирá-ть II. *ab.* zu разодрáть; –добáрива-ть II. *ab.* *vn.* schwátzen; –до́б-

р=ить II. (*voll.*) *va.* *A.* besänftigen, *A.*; (склонить *A.* къ *D.*) gewinnen, genéigt máchen, *A.* für *A.*; **–ся** *vr.* fréigebig wérden; **–добы́-ть** 49. (*voll.*) *va.* *A.* od. *G.* erbéuten; erwérben, *A.*; (достичь) erréichen, *A.*; **–до́лъ** (долина) wéites Thal; (хорошее житьё) bequémes, gemächliches Lében; **–до́лье** (даль, ширь) die únermeßliche Áusdehnung; – степи wéite Áusdehnung, die Wéite der Stéppe; (изобиліе) Überfluß *m.*; (хорошее житьё) bequémes, gemächliches Lében; **–до́лица** fréies, hérrliches Lében; (изобиліе) Überfluß *m.*; Hülle u. Fülle *f.*; **–до́ръ** Úneinigkeit, Zwíetracht *f.*; (устье рѣки) Mündung *f.*; Délta *n.*; **–до́рный** *a.* stréitsüchtig; **–доро́жье** Kréuzweg *m.*; **–доса́до+вать** II. (*voll.*) *va.* *A.* héftig, sehr ärgern, *A.*; – *vn.* на *A.* sich ärgern, über *A.*

раздража́-ть II. *ab.*, **–драж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* réizen; áufbringen, *A.*; **–ся** *vr.* sich erbíttern; in Áufregung kómmen; **–драже́ніе** Réizen *n.*; Áufregung *f.*; **–дражи́тельный** *a.* áufregend; (о человѣкѣ) réizbar; **–дро́бь** *f.* Zerstückelung *f.*; продажа въ – Éinzelverkauf *m.*; **–дроб=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* zer-stücken, -stückeln, -málmen; **–дробле́ніе** Zer-stückelung, ⁓málmung *f.*; (въ ариѳмет.) Resolvíerung *f.*; **–дробля́-ть** II. *ab.* zu раздробить.

раздува́льный *a.* zum Ánfachen, Ánblasen des Féuers díenend; – мѣхъ Blásebalg *m.*; **–дува́-ть** II. *ab.* zu раздуть; **–ду́ма-ть** II. (*voll.*) *va.* sich ánders besínnen; (быть нерѣшительнымъ) schwánken; únentschlossen sein; **–ду́мье** Bedénken *n.*; его – взяло er trägt Bedénken; er würde únentschlossen; **–ду́-ть** II. [b] (*voll.*) *va.* (огонь) án-blasen, –fachen; (животъ) áuftreiben; (щеку) áufschwellen; (о вѣтрѣ) auseinánder blásen, wéhen; verwéhen; **–ся** *vr.* sich áufblasen; (о вѣтрѣ) ánschwellen; *fig.* schmóllen, máulen; **–душа́** [f] Hérzallerliebste *m. f.*; **–душа́-ть** II. *ab.*, **–душ=и́ть** I. [c] *va.* éinparfümieren; **–дѣва́-ть** II. *ab.* zu раздѣть; **–дѣ́лъ** Téilung *f.*; (рознь) Schéidung *f.*, (предѣлъ) Grénze *f.*; **–дѣле́ніе** Téilung *f.*; Éin-, Zer-téilung *f.*; (на класы) Klassifizíerung *f.*; **–дѣ́ла-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* befríedigen; ábfinden, *A.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich ábfinden, beréchnen mit *D.*; (развѣдаться) fértig wérden, mit *D.*; **–дѣлива-ть** II. mit раздѣлять *ab.*, **–дѣл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* *A.* éin-, zer-téilen, *A.*; – на класы klassifizíeren; (перегородкой) durch éine Schéidewand ábsondern —; – *A.* на *A.* od. между *J.* áus-, ver-téilen, *A.* (únter méhrere); – девять на три neun durch drei téilen; – линію на три части éine Línie in drei Téile téilen; – *A.* съ *J.* téilen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* на *A.* (части) sich téilen, in *A.* (Téile); (на число) sich téilen, téilbar sein, durch *A.* (éine Zahl); – во мнѣніяхъ verschíedener Méinung sein; (другъ отъ друга) sich trénnen (voneinánder); **–дѣ́лка** Téilung *f.* (отдѣленіе *G.* отъ *G.*) Ábsonderung *f.*; – съ *J.* Áb-rechnung, ⁓findung *f.*, mit *D.*; **–дѣльнокопы́тный** *a.* mit gespáltenen Hüfen verséhen; **–дѣ́лыва-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu раздѣлать, -ся; **–дѣля́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu раздѣлить, -ся; **–дѣ́-ть** 32. [b] (*voll.*) *va.* entkléiden; áusziehen, *A.*; **–ся** *vr.* sich entkléiden; die Kléider áblegen.

разъёмъ Auseinándernehmen *n.*; (дерущихся) Trénnen *n.* stréitender Persónen; **–ёмистый** *a.* beráuschend; **–ёмный** *a.* zerlégbar; – мость die Brücke, die sich auseinánder néhmen läßt; **–ёмчивый** *a.* beráuschend (Bier); – сосѣдъ Náchbar *m.*, der gern Frieden stiftet; **–ёмщикъ, –щица** Fríedensstifter *m.*, ⁓rin *f.*

разжа́лоб=ить II.7. (*voll.*) *va.* erwéichen; rühren; – до слёзъ bis zu Thränen rühren; **–ся** *vr.* sich rühren lássen; Mítleid empfínden; **–жа́ло+вать** II. (*voll.*) *va.* degradíeren; ábsetzen; **–ся** *vc.* на *A.* sich sehr beklágen; nicht áufhören zu klágen, über *A.*; **–ж-а́ть** (√-жм-) 33. [a] (*voll.*, *fut.* разожму́, -мёшь) *va.* áufmachen; öffnen; (зубы) auseinánder zwängen (die Zähne); **–ся** *vr.* áufgehen; sich öffnen; **–же+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **–жёвыва-ть** II. *ab.* *va.* zerkáuen; *fig.* – *A.* *D.* begréiflich máchen, *A.* *D.*; **–же́чь** (√-жг-) 16. [a, 2] (*voll.*, *fut.* разожгу́, -зжёшь) *va.* glühen, glühend máchen; (страсти) ánfachen; áufregen (Léidenschaften); **–ся** *vr.* glühend wérden; entflámmen (*vn.*); – любовью къ *D.* in Liebe entbrénnen, zu *D.*; **–жи́ва** Verbésserung *f.* séines Vermögensstandes; вотъ тебѣ на -ву da hast du étwas, womít du dir wíeder áufhelfen kannst; (барышъ, прибыль) Vórteil, Gewínn *m.*; (пріобрѣтеніе) Erwórbene *n.*; **–жива́-ться** II. *ab.* zu разжиться; **–жига́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu разжечь, -ся; **–жид=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–жижа́-ть** II. *ab.* *va.* verdünnen; flüssig máchen; **–жима́-ть** II., **–ся** *vr.* *ab.* zu разжать, -ся; **–жирѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* fett, stark wérden; **–жи́-ться** 31. [a, 3] (*voll.*) *vc.* séine Vermögensverhältnisse verbéssern; (разбогатѣть) Vermögen erwérben; vermögend wérden; – *J.* kómmen, zu *D.*; erlángen, *A.*; – отъ *G.* sich beréichern, bei *D.*, durch *A.*; reich wérden, von *D.*

раззадо́рива-ть II. *ab.*, **–ззадо́р=ить**

II. (*voll.*) *va.* án-, áuf-reizen; zum Zorn réizen; **–ся** *vr.* in Hitze geráten; sich eréifern; **–ззнаком=иться** II. 7. (*voll.*), **–ззнакомлива-ться** II. *ab. vrc.* съ *J.* die Bekánntschaft mit *D.* áufgeben; **–ззолачива-ть** II. *ab.*, **–ззолот=и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* vergólden; **–зуд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* wund krátzen; **–ся** *vr.* sich régen; раззуди́сь плечо́, размахни́сь рука́! Schúlter, rége dich, Hand, bewége dich! **–ззѣва́-ться** II. (*voll.*), **–ззѣвыва-ться** (*-sjówüwat-ssa*) II. *ab. vn.* beständig gähnen.

ра́зикъ *dim.* nur ein éinziges Mal; **–зи́н-уть** I. *voll. va.* öffnen; áufsperren (den Mund); **–ся** *vr.* sich áufthun; kláffen; **–зи́ня** *m. f.* Gáffer *m.*, ⊥rin *f.*; Máulaffe *m.*; (лѣни́вецъ) Müßiggänger *m.*; **–з=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* – ража́-ть II.) *va.* schlágen; níedermachen (die Féinde); *fig.* betróffen máchen; überráschen; – *vn. J.* ríechen, nach *D.*; **–зи́тельный** *a.* áuffallend; tréffend.

разлага́-ть II., **–ся** *vr. ab.* zu разложи́ть, -ся; **–ла́дъ** (въ му́зыкѣ) Míßklang *m.*; Dissonánz *f.*; (раздо́ръ) Zwíespalt *m.*; Zwíetracht *f.*; (непріятность) Wíderwärtigkeit *f.*; **–ла́д=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* verstímmen (ein musik. Instrumént); (дѣло) rückgängig máchen; **–ся** *vr.* sich verstímmen; verstímmt wérden (von musik. Instrum.); дѣло разла́дилось die Sáche ist nicht zustánde gekómmen; **–***vrc.* съ *J.* sich entzwéien, mit *D.*; **–ла́дица** s. разла́дъ; **–ла́жива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu разла́дить, -ся; **–ла́ком=ить** II. 7. (*voll.*) *va. A.* lécker, náschhaft máchen, *A.*; – *A. J.* lüstern máchen, *A.* nach *D.*; **–ся** *vr. J.* lüstern wérden, nach *D.*; **–ла́млива-ть** II. *ab.* zu разломи́ть; **–ла́мыва-ть** II. *ab.* zu разлома́ть; **–лебёдушка** *m.f.* Hérzliebster *m.*, ⊥ste *f.*; **–лега́-ться** II. *ab.* zu разле́чься; **–лётъ** Auseinánderfliegen *n.*; – ядра́ Kanónenschußweite *f.*; **–лета́-ться** II. (*voll.*) *vc.* ins Fliegen hinéinkommen; (не переставáть летáть) nicht áufhören herúmzufliegen; – *ab.* zu разлетѣться; **–лётистый** *a.* (о пти́цахъ) hoch, weit kréisend; (объ огнестр. ору́жіи) stark, weit stréuend; **–лётный** *a.* locker; vergnügungssüchtig; **–лётыва-ть** II. *vn.* hín- und hér-fliegen; **–ся** II. *vr. ab.* zu разлетáть, -ся; **–лет=ѣ́ться** I. 2. [a] (*voll.*) *vc.* auseinánder fliegen; (свéрху) von der Höhe herábschießen (*vn.*); **–ле́чься** (√-ляг-, -лег-) 43. [a, 2] (*voll.*) *vc.* (растяну́ться) sich áusstrecken; на́ши разлегли́сь по скло́ну die Unsrigen vertéilten sich auf dem gánzen Bérgabhange; (дать тре́щину) sich spálten; **–ли́въ** Áustreten *n.* des Flússes; (наводнéніе) Überschwémmung *f.*; **–лива́льный** *a.* Schöpf-; Gieß-; -ная ло́жка Vórlegelöffel *m.*; **–ли́ванный** *a.* überfließend; него́ -ное мо́ре der Wein fließt bei ihm (wie Wásser); **–лива́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu разли́ть, -ся; **–ливно́й пиръ** Geláge *n.*, bei dem der Wein in Strömen fließt; **–ли́вка** Áus-, Ver-gießen *n.*; (въ рю́мки) Éinschenken *n.*; **–лине+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–линёвыва-ть** II. *ab.* Linien ziehen; liniieren; **–ли́-ть** 27. [a, 4; *fut.* разолью́, -льёшь; *prt.* ро́злилъ, разлила́, ро́злило, -ли] (*voll.*) *va.* áus-, ver-gießen; (чай) éingießen (Thee, in Tássen); (вино́) éinschenken (Wein, in Gläser); – вино́ по буты́лкамъ Wein auf Fláschen füllen; – соба́къ Hunde durch Begießen mit Wásser auseinánder bringen; **–ся** *vr.* [a, 2] überfließen, überlaufen; (о рѣкѣ) áustreten; **–лича́-ть** II. *ab.*, **–лич=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* unterschéiden, *A.* von *D.*; **–ли́чіе** Únterschied *m.*; Verschíedenheit *f.*; **–ли́чный** *a.* verschíeden; verschíedentlich; **–лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (това́ръ) auseinánder, áuslegen (Wáren); – цѣну на това́ры den Preis für die Wáren bestímmen; – ка́рты áuslegen, Kárten; wáhrsagen aus den Kárten; (въ матема́тикѣ) zer-légen, –gliedern; (въ хи́міи) zersétzen; analysíeren; **–ся** *vr.* zersétzt wérden; (о тру́пѣ) verwésen; **–ло́мъ** die gebróchene Stélle; Bruch *m.*; (водораздѣлъ) Wásserscheide *f.*; (въ костя́хъ) Réißen *n.* in den Gliedern; **–лома́-ть** II. (*voll.*) *va.* áb-, níeder-reißen; (домъ) ábtragen (Haus); (мостову́ю) áufreißen (das Stráßenpflaster); **–лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* zerbréchen (*va.*); **–ся** *vn.* zerbréchen (*vn.*); entzwéigehen; **–ло́па-ться** II. (*voll.*), **–ло́пн-уть-ся** I. *voll.*, **–ло́пыва-ться** II. *ab. vc.* bérsten; zerplátzen; **–лу́ка** Trénnung *f.*; **–луча́-ть** II. *ab.*, **–луч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* schéiden, trénnen, *A.* von *D.*; **–ся** [a] *vrc.* съ *J.* sich trénnen, schéiden, von *D.*; **–лу́чникъ, –ница** Éiner, der, Éine, die Liebende auseinánder bringt; **–лѣза́-ться** II. *ab.*, **–лѣз-ться** 25. [a, 1] (*voll.*) *vc.* (напр. о швѣ) auseinánder géhen; sich áuftrennen; áufreißen (*vn.*); *fig.* dick wérden; zúnehmen (*vn.*); **–лѣнива-ться** II. *ab.*, **–лѣн=и́ться** II. [c] *vc.* faul wérden; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лѣпля́-ть** II. *ab.* (Geklebtes) lóslösen; **–ся** *vr.* lósgehen; **–люб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. A.* áufhören zu líeben; satt háben, *A.*; **–люли́** Refrain (-рэ́н) *m.* vieler rússischer Vólkslieder; (пре́лесть) Hérrlichkeit *f.*; **–ля́гусь** *fut.* v. разле́чься.

размáз-ать I. 1. (*voll.*) *va.* (пла́стырь) be-

schmieren, –streichen; (плохо искрасить) schlecht ánstreichen, bemálen; *fig.* wéitläufig erzählen; –мазня́ [a] dünn gekóchter Brei; *fig.* Geschmíer *n.;* –ма́лыва-ть II. *ab.* zu размоло́ть; –ма́слива-ть II. *ab.*, –ма́сл=ить II. (тѣсто) mit Butter án-machen, –richten (den Teig); *fig.* wéitschweifig erzählen; –маторѣ́-ть II. (*voll.*) *vn.* zúnehmen; dick wérden; –ма́тыва-ть II. *ab.* zu размота́ть; –ма́хъ Schwíngen *n.;* Schwung *m.;* – ма́ятника Schwíngung *f.* des Péndels; уда́рить *A.* съ -ху Einem weit áusholend éinen Schlag versétzen; –мах-а́ть I. 3. [c] (*voll.*), –ма́хива-ть II. *ab.*, –мах-н-у́ть I. [a] *voll. vn. J.* schwíngen; hín- u. hér-schwenken, *A.;* – рука́ми mit den Händen féchten (z. B. beim Réden); – *va. A.* in Bewégung sétzen; (две́ри) plötzlich áufmachen (die Thür); – кры́лья die Flügel auseinánder bréiten; – ого́нь das Féuer ánfachen (indem man éine glühende Kohle ins Stroh legt und díeses in kréisende Bewégung setzt); *fig.* – имѣ́ніе das Vermögen dúrchbringen; –ся *vr.* áusholen (zum Schlágen); (о две́ри) áufspringen; –ма́чива-ть II. *ab.* zu размочи́ть; –ма́шистый *a.* (о по́черкѣ) wéitläufig; (о сло́гѣ, ки́сти живопи́сца) schwúnghaft; kühn; –меже+ва́ть II. [b] (*voll.*), –межёвыва-ть II. áus-, ver-méssen (Land); die Gränzen féstsetzen; –ся *vr.* ein Stück Land únter sich vermessen; –мес-ти́ (√-мет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va.* auseinánder fégen; –мета́-ть II. *ab.* zu размести́; – (*voll.*) *va.* herúm-, auseinánder wérfen; verstréuen; –мётыва-ть II. *ab.* zu размета́ть (*voll.*); –мина́-ть II. *ab.* zu размя́ть; –мино+ва́ться II. [b] (*voll.*) *vrc.* съ *J.* einánder (unterwégs) verfehlt, nicht ángetroffen háben; – съ го́ремъ vom Elend lóskommen, sich lósmachen; –множа́-ть II. *ab.*, –мно́ж=ить I. (*voll.*) *va.* ver-méhren, –vielfältigen; –мо́зглый *a.* zer-drückt, –quétscht; –мозжа́-ть II. *ab.*, –мозж=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* zer-málmen, –splittern; – *D.* го́лову Einem den Kopf zerschméttern; –мо́й (бе́рега) Áusspülen, Wégschwemmen *n.* (des Ufers); –мока́-ть II. *ab.*, –мо́кн-уть I. 52. *voll. vn.* áufweichen, –quellen; –мо́клый *a.;* –мо́лъ Zermáhlung *f.;* мука́ кру́пнаго -лу (*G.*) grob gemáhlenes Mehl; –мола́жива-ть II. *vn.* sich áufklären (vom Himmel); –мо́лвка Úneinigkeit *f.;* –мол-о́ть [c, -мелю́, -ме́лешь *etc.*) *va.* zermáhlen; fein máhlen; –мота́-ть II. (*voll.*) *va.* áb-, áus-wickeln; *fig.* (де́ньги, имѣ́ніе) verprássen, dúrchbringen (sein Geld, sein Gut); –мо́тный *a.* zum Ábwickeln díenend; – снаря́дъ Gárnwinde *f.;* –моча́лива-ть II. *ab.*, –моча́л=ить II. (*voll.*) *va.* zerfásern; –моч=и́ть I. [c] (*voll.*) *va.* áufweichen; –муншту́чива-ть II. *ab.*, –муншту́ч=ить I. (*voll.*) *va.* ábzäumen; –мы́въ (плоти́ны) Áusspülen, Wégschwemmen *n.* (des Dámmes); –мыва́-ть II. *ab.* zu размы́ть; –мы́ка-ть II. (*voll.*), –мы́кива-ть II. *ab.* (па́клю) kämmen, zúpfen (Werg, Héde); (стогъ сѣ́на) allmählich auseinánder schléppen (éinen Héuschober); (сѣдоко́въ) áb-, úmwerfen (die Réiter, die Fáhrenden); (го́ре) vertréiben (den Kummer); –мы́сл=ить 41. (*voll.*) *vn.* о *Pr.* nách-denken, –sinnen, über *A.;* überlégen, *A.;* –мыта́рива-ть II. *ab.*, –мыта́р=ить II. (*voll.*) *va.* dúrchbringen; verprássen; –мы́-ть 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* áusspülen; wégschwemmen (z. B. den Damm); *pop.* – ру́ки die Hände wáschen éinige Tage nach der Entbíndung (von séiten der Wöchnerin u. Hébamme); –мы́чка Klámmer *f.;* (въ брасле́тѣ) Schloß *n.* (am Ármband); –мышле́ніе von размы́слить Náchdenken, Überlégen *n.;* –мышля́-ть II. *ab.* zu размы́слить; –мѣ́нъ Tausch *m.;* (де́негъ) Wéchseln (вэкс-) *n.;* –мѣ́нива-ть II. *ab.* zu размѣня́ть u. –мѣн=и́ть II. [c] (*voll.*) *va.* táuschen; áustauschen; (де́ньги) áus-, éin-, úm-wechseln (вэкс-); –ся *vr.*, *J.* съ *J.* tauschen miteinánder, *A.;* –мѣ́нная (сущ.) Wéchselstube (вэкс-) *f.;* –мѣ́нный *a.* Tausch-; Wéchsel-; –мѣ́ръ (дѣ́йствіе) Áusmessung *f.;* (предме́тъ) Maß *n.;* Dimensíon *f.;* – стихо́въ Vérsmaß *n.;* –мѣ́рива-ть II. u. –мѣря́-ть II. *ab.*, –мѣ́р=ить II. (*voll.*) *va. A.* áb-, ver-méssen, *A.;* – *A.* съ *J.* méssen, *A.* nach *D.;* sich nach *D.* ríchten; –мѣс=и́ть I. 3. [c u. a] (*voll.*) *va.* éinrühren; dúrchkneten; –мѣст=и́ть I. 4. [a] (*voll.*) *va.* áufstellen, únterbringen, *A.* an verschíedenen Órten; –мѣша́-ть II. (*voll.*) dúrch-, úmrühren; –мѣ́шива-ть II. *ab.* zu размѣша́ть und размѣси́ть; –мѣща́-ть II. *ab.* zu размѣсти́ть; –мягча́-ть II. *ab.*, –мягч=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* áuf-, er-wéichen; –ся *vr.* weich wérden; –мягче́ніе Dúrch-, Áufweichung *f.;* – мо́зга Gehírnerweichung *f.;* –м-я́ть (√-мн-) 34. [a] (*voll.; fut.* разомну́, -мнёшь) *va.* (тѣ́сто) dúrchkneten (den Teig); (ло́шадь) herúmführen (ein Pferd, éhe man dasselbe gebráucht); (чле́ны) durch Bewégung gelénkig máchen (die Glieder); (ко́жу) wálken (Leder).

разна́шива-ть II. mit разноси́ть *ab.* zu разнести́; –немога́-ться II. *ab.*, –немо́чься (√-мог-) 15. [c] (*voll.*) *vn.* krank wérden; –нéс-ть, –ти́ 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* (пи́сьма)

umhértragen; -товáры по домáмъ Wáren von Haus zu Haus zum Verkáuf umhértragen; hausíeren géhen; (о вѣтрѣ) verwéhen; zerstréuen; (óбувь) áus-treten, -tragen (Stíefel, Schúhe); -*vimp.* у негó рýку разнеслó séine Hand ist geschwóllen; пýшку разнеслó die Kanóne plátzte; **-нимá-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu развя́ть, -ся; **-н=и́ться** II. [a] *k. vn.* отъ *G.* verschíeden sein; sich unterschéiden, von *D.*; **-ница** Únterschied *m.*; **-но** *ad.* verschíeden; auf verschíedene Art; **-нови́дный** *a.* verschíedenartig; **-ногла́сіе** Disharmoníe *f.*; *fig.* Méinungsverschiedenheit *f*; **-ноимённый** *a.* verschíedennamig; **-нокали́берный** *a.* von verschíedenem Kalíber; **-номы́сленный** *a.* ándersdenkend; **-нообра́з=ить** I. 1. *k. va.* verschíedenartig gestálten; **-нообра́зіе** Verschíedenheit *f.* der Gestált; Mánnigfaltigkeit *f.*; **-нообра́зный** *a.*; **-нопо́лый** *a.* von verschíedenem Geschlécht; **-норо́дный** *a.* verschíedenartig; **-норѣчи́вый** *a.* widerspréchend; **-но́съ** Herúmtragen *n.*; въ – (*ad.*) im Herúmtragen; **-нос=и́ть** I. 3. [c] mit разнáшивать *ab.* zu разнéсть; **-ность** *f.* Verschíedenheit *f.*; (въ ариѳм.) Differénz *f.*; **-носторо́нній** *a.* úngleichseitig; **-но́счикъ, -счица** Áus-, Herúm-träger *m.*, -rin *f.*; – газéтъ Zéitungsträger *m.*, -rin *f.*; **-ноцвѣтный** *a.* verschíedenfarbig; **-ночи́нецъ**, -нца Ábgabenfreie *m.* (óhne jedóch persönlichen Ádel zu besítzen); **-ношёрстный** *a.* verschíedenfarbig (von Pférden); *fig.* bunt zusámmengewürfelt; **-нство+вá-ть** II. *k. vn.* отъ *G. J.* sich unterschéiden, von *D.* durch *A.*; **-нуздá-ть** II. (*voll.*), **-ну́здыва-ть** II. *ab. va.* лóшадь das Pferd ábzäumen; **-ный** *a.* verschíeden; mánnigfaltig; **-нѣжива-ть** II. *ab.*, **-нѣж=ить** I. (*voll.*) *va.* ver-zärteln, -wéichlichen; **-ся** *vr.* sich verwéichlichen; (растрóгаться) gerührt wérden; **-ню́ха-ть** II. (*voll.*), **-ню́хива-ть** II. *ab.* áusspähen; áusschnüffeln; **-н-я́ть** 38. [c, 4; *prt.* рóзнялъ, разнялá, рóзняло, -ли] (*voll.*) *va.* auseinánder néhmen; (жаркóе) zerschnéiden; (спóрящихся) auseinánder bríngen (Stréitende); – дрáку der Schlägeréi (*D.*) ein Énde máchen.

разоби́д=ѣть I. 1. (*voll.*), **-зобижá-ть** II. *ab. A.* empfíndlich beléidigen, *A.*; **-зоблачá-ть** II. *ab.*, **-зоблач=и́ть** I. [a] (*voll.*) entkléiden; (свящéнника) entsétzen; degradíeren; (тáйну) lósdecken; enthüllen; (лицемѣра) entlárven; **-ся** *vr.* sich entkléiden; (о нéбѣ, погóдѣ) sich áufheitern; **-зобр-áть** 8. [a, 3] (*voll.*; *fut.* разберý, -рёшь *etc*) *va.* auseinánder néhmen; (по частя́мъ) zerlégen (in die éinzelnen Téile); (товáръ — сортировáть) ábsondern; sortíeren; (раскупи́ть — всё) álles áusgekauft háben; (дѣло, вопрóсъ — разслѣдовать) erörtern; untersúchen; (о крѣпкихъ напи́ткахъ) beráuschen; (быть разбóрчивымъ) wählerisch sein; **-ся** *vr.* áuspacken; áuslegen; **-зобщá-ть** II. *ab.*, **-зобщ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* trénnen; schéiden, *A.* von *D.*; (изоли́ровать) ábsondern; isolíeren; **-зогн=áть** 11. [c] (*voll.*) *va.* áuseinánder tréiben, jágen; **-зогн-у́ть** (√-гб-) I. [a] *voll. va.* auseinánder biegen; **-зогрѣвá-ть** II. *ab.*, **-зогрѣ-ть** II. (*voll.*) *va.* áufwärmen; **-ся** *vr.* sich wärmen; **-зодолжá-ть** II. *ab.*, **-зодолж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. J.* éinen gróßen Gefállen erwéisen, *D.* mit *D.*; **-зодр-áть** 8. [a, 3; *fut.* раздерý, -рёшь] (*voll.*) *va.* zerréißen (*va.*); **-ся** *vr.* zerréißen (*vn.*); entzwéigehen; **-зодѣвá-ть** II. *ab.*, **-зодѣ-ть** 32. [b] (*voll.*) *va. A.* heráusputzen, *A.*; **-ся** *vr.* sich áuf-, heráus-putzen; **-зозля́-ть** II. *ab.*, **-зл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* in Wut bríngen; rásend máchen, *A.*; **-ся** *vr.* wütend wérden; **-зой-ти́сь** (√-ид-) 48. [a, 2] (*voll.*) *vn.* (ins Géhen) hinéinkommen; я тепéрь разошёлся, могý и дáльше идти́ ich bin jetzt ins Géhen gekómmen und kann nun wéiter géhen; *fig.* (разозли́ться) in Zorn geráten; – по *D.* auseinánder géhen; sich zerstréuen, in *D.*; – по домáмъ nach Háuse géhen; – пó-лѣсу sich im Wálde zerstréuen; – по рáзнымъ сторонáмъ sich nach verschíedenen Ríchtungen zerstréuen; – съ *J.* (разминовáться) einánder verféhlen; sich nicht tréffen (unterwégs); (разлучи́ться) sich trénnen, schéiden, voneinánder; (о дéньгахъ) áusgehen; áusgegeben wérden (vom Gélde); (товáрахъ) ábgegeben, verkáuft wérden; (о сóли, сáхарѣ) zergéhen; **-зо́къ**, -зкá [a] *dim.* nur ein éinziges Mal; **-зомъ** *ad.* mit éinem Mal; **-зопрѣлый** *a.* mit Schweiß bedéckt; beschwítzt; (разбýхлый) áufgeschwollen; **-зо́ръ** Zerstörung, Verhéerung *f.*; разори́ть *A.* въ – an den Béttelstab bríngen, *A.*; **-зор-áть** II. [c] (*voll.*) áuf-pflügen, -reißen (Néubruch); **-ся** *vr.* lánge fléißig pflügen; **-зор-áться** I. [a] *vc.* ánfangen zu schréien; sehr schréien; **-зорв-áть** I. [a] (*voll.*) *va.* zerréißen (*va.*); **-ся** *vc.* zerréißen (*vn.*); **-зорéніе** Zerstörung, Verhéerung *f.*; (несчáстіе вообщé) Únglück *n.*; **-зор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-зоря́-ть** II. *ab. va.* что zerstören; verhéeren; – когó verdérben; ins Élend stürzen; **-ся** *vr.* herúnterkommen; verármen; **-зосл-áть** 40. [a] (*voll.*) *va.* an verschíedene Stéllen hínschicken;

(пи́сьма) verséndén; (прислу́гу) áusschicken; **–зостл-а́ть** 9. [c] (*voll.*) *va.* áus-, auseinánder bréiten; **–ся** *vr.* sich áusbreiten; *fig.* – предъ *J.* kríechen, vor *D.*; **–зоха́чива-ть** II. *ab.*, **–зохо́т=ить** I. 2. (*voll.*) *va. A.* къ *D.* héftige Lust zu *D.* erwécken, in *D.*; **–ся** *vr.* gróße Lust zu *D.* bekómmen; **–зочаро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–зочаро́выва-ть** II. *ab. va.* enttäuschen; **–ся** *va.* sich enttäuschen; **–зо́чекъ**, -чка *dim.* nur ein éinziges Mal; **–зочту́** *fut.* v. разсче́сть; **–зошлю́** *fut.* v. разосла́ть; **–зошью́** *fut.* v. разши́ть.

разраба́(о́)тыва-ть II. *ab.*, **–рабо́та-ть** II. (*voll.*) *va.* (зе́млю) beárbeiten (das Áckerland); (о́трасль нау́ки) tréiben (éinen Zweig der Wíssenschaft); – го́лосъ éine Stímme áusbilden; – рудни́къ ein Bérgwerk ábbauen; **–ра́внива-ть** II. *ab.*, **–равня́-ть** II. (*voll.*) ébenen; gleich máchen (an verschíedenen Stéllen); **–ража́-ть** II. *ab.*, **–раз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* zertrümmern; **–ся** *vr. J.* sich entláden; ту́ча разрази́лась грозо́ю die Wólke hat sich in ein Gewítter entláden; – бра́нью sich in Schímpfwörtern ergéhen; – смѣ́хомъ in ein Geláchter áusbrechen; **–ра́знива-ть** II. *ab.* zu разро́знить; **–раста́-ться** II. *ab.*, **–раст=и́ться** I. 4. [a] (*voll.*) *vr.* (о расте́ніяхъ) sich üppig áusbreiten; stark u. dicht wáchsen (ва́кс-); **–рев-ѣ́ться** I. [a] (*voll.*) *vc.* stark, óhne Áufhören brüllen; *fig.* nicht áufhören zu wéinen; **–рисо+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–рисо́выва-ть** II. *ab. va.* áusmalen; **–ро́зн=ить** II. (*voll.*) *va.* trénnen (zusámmengehörige Dínge); **–руба́-ть** II. *ób.* **–ру́блива-ть** II. *ab.*, **–руб=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* zerháuen; **–руга́-ть** II. (*voll.*) *va.* áusschimpfen, -schelten; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich verzánken, mit *D.*; **–румя́нива-ть** II., **–румя́н=ить** II. (*voll.*) *va.* rot schmínken; **–ся** *vr.* sich rot schmínken; **–руша́-ть** II. *ab.*, **–ру́ш=ить** I. (*voll.*) *va.* (крѣ́пость) zerstören; (зда́ніе) níederreißen; (наде́жды) vernichten; **–руши́тель** *m.* Zerstörer, Vernichter *m.*; **руши́тельный** *a.* zerstörend; **–рывъ** Zerréißen *n.*; (ми́ра) Bruch *m.*; *fig.* Entzwéiung *f.*; **–рыва́-ть** II. *ab.* zu разорва́ть u. разры́ть; **–рывно́й** *a.* zum Sprengen díenend; Spréng-; **–ры́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va.* áufgraben (Érde, Gräber); *fig.* durchwühlen; **–ры́тіе** Áufgraben *n.*; Durchwühlen *n.*; **–ры́хл=ить** II. (*voll.*), **–рыхля́-ть** II. *ab.* áuflockern; **–рѣзъ** (дѣ́йствіе) Zerschnéiden *n.*; (предме́тъ) Schnitt *m.*; (про́филь) Dúrchschnitt *m.*; въ – *D.* entgégengesetzt; zuwíder, *D.*; **–рѣза́-ть** II. *ób.* **–рѣ́зыва-ть** II. *ab.*, **–рѣ́з-ать** I. 1. (*voll.*) *va.* zerschnéiden; – по пола́мъ entzwéischneiden; (распоро́ть) áufschneiden; **–рѣша́-ть** II. *ab.*, **–рѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (спо́рный вопро́съ) entschéiden; (сомнѣ́ніе) hében; (зага́дку) erráten; (позво́лить) erláuben; – отъ *G.* (уво́лить) befréien, *A.* von *D.*; entbínden, *A. G.* (des Éides); – отъ грѣхо́въ von Sünden lóssprechen; **–ся** *vr.*; **–рѣше́ніе** von разрѣши́ть; **–ря́дъ** Ábteilung, Klásse *f.*; **–ряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* (наряди́ть) heráusputzen, Einen; (ружьё, пу́шку; электри́ческую буты́лку) entláden; **–ря́дный** *a.* auf die Rángordnung sich bezíehend; -ныя кни́ги Ádelsbücher über die ádeligen Famílien Rúßlands; **–ряжа́-ть** II. *ab.* zu разряди́ть.

разса́да Sétzlinge *pl. m.*; júnge Pflánzen *pl. f.*; **–са́дка** Um-, Ver-pflánzung *f.*; **–са́дникъ** Pflánzenschule *f.*; Pflánzstätte *f.*; **–сад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* (расте́нія) verpflánzen; (ученико́въ) versétzen; (расколо́ть) zerháuen (Kloß); (горшо́къ) zerschlágen; **–сад=и́ться** I. 1. [a] (*voll.*) *vr.* sich sétzen; Platz néhmen; **–сажа́-ть** II., **–са́жива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu разсади́ть, -ся; **–са́рива-ть** II. *ab.* zu разсори́ть.

разсвирѣпѣ-ть II. *k. vn.* ergrímmen; in Wut geráten; **–свѣло́** es ist Tag; **–свѣтъ** Mórgendämmerung *f.*; Tágesanbruch *m.*; **–свѣта́-ть** II. *vimp.* tágen; dämmern (am Mórgen); развѣта́етъ es wird Tag; der Tag bricht an.

разсел=и́ть II. [a] (*voll.*), **–селя́-ть** II. *ab.* ánsiedeln; ánsässig máchen; **–ся** *vr.* sich zerstréut ánsiedeln; **–серд=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–се́ржива-ть** II. *ab. va.* erzürnen; áufbringen; **–ся** *vr.* на *A.* böse wérden, in Zorn geráten, über *A.*; **–серча́-ть** II. (*voll.*) *vn.* на *A.* áufgebracht sein, über *A.*

разска́зъ Erzählung *f.*; **–сказ-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–ска́зыва-ть** II. *ab. va. D.* что, о *Pr.* ód. про *A.* erzählen, *D. A.*, von Einem; **–ска́зчикъ**, **–чица** Erzähler *m.*, ∸rin *f.*

разсла́б=ить II. 7. (*voll.*), **–слабля́-ть** II. *ab. va.* schwächen; entkräften; (чле́ны) lähmen; (по́ясъ) lóser, schláffer máchen; (натя́нутую верёвку) náchlassen; **–сла́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–сла́влива-ть** II. u. **–славля́-ть** II. *ab. va.* по *D.* Gerüchte verbréiten; áusposaunen, in *D.*; (о́чень хвали́ть) sehr lóben, rühmen; **–сла́нива-ть** II. *ab.*, **–сло=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) schíchtenweise trénnen, voneinánder; (тѣ́сто) blätterig áusrollen (Teig); **–ся** *vr.* sich schíchtenweise ábtrennen; sich ábblättern; **–слу́ша-ть** II. (*voll.*), **–слу́шива-ть** II. áufmerksam ánhören; vernéhmen; **–слы́ш=ать** I. (*voll.*) *va.* étwas

déutlich hören, vernéhmen; **-слѣд=ить** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* *A.* die Spur verfólgen, von *D.* (ód. wéssen Spur); áufspüren, *D.*; **-слѣдо+вать** II. (*voll.*), **-слѣдыва-ть** II. *ab.* *va.* genáu untersúchen; erfórschen; **-слѣжá-ть** II. *ab.* zu разслѣди́ть.

разсмáтрива-ть II. *ab.*, **-смотр=ѣ́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* beséhen; betráchten; (счётъ) dúrch-sehen, -gehen (éine Réchnung); (дѣло — въ судѣ) untersúchen; verhándeln; **-смѣш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* *A.* zum Láchen bríngen, *A.*; **-смѣ-я́ться** II. [a] (*voll.*) *vc.* laut áuflachen.

разснаст=и́ть I. 4. [c] (*voll.*), **-снáщива-ть** II. *ab.* *va.* ábtakeln (ein Schiff); **-снуро+вáть** II. [b] (*voll.*), **-снуро́выва-ть** II. *ab.* *va.* lósschnüren.

разсо́лъ Sálz-lake, -sole *f.*; **-сор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* verschǘtten; verstréuen; (промотáть) verthún; wégwerfen (sein Geld); **-сортиро+вáть** II. [b] (*voll.*) *va.* sortíeren; **-сортиро́вщикъ** Sortíerer *m.*; **-сортиро́выва-ть** II. *ab.* zu разсортировáть; **-со́хн-уться** I. 52. *voll.* *vn.* áus-, éin-trocknen; vor Tróckenheit bérsten, Risse bekómmen.

разсро́чива-ть II. *ab.*, **-сро́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* in gewísse Termíne vertéilen (z. B. éine Záhlung); **-сро́чка** Vertéilung *f.* (z. B. éiner Záhlung) in Termíne.

разссо́рива-ть II. *ab.*, **-ссо́р=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* съ *J.* verúneinigen; entzwéien, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr.* съ *J.* sich verúneinigen, entzwéien, mit *D.*

разста-вá-ться 39. *ab.* zu разстáться; **-стáв=ить** II. 7. (*voll.*), **-стáвлива-ть** II. und **-ставля́-ть** II. *ab.* *va.* auseinánder stéllen; áufstellen (an verschíedenen Órten); **-станáвлива-ть** II. *ab.*, **-станов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* auseinánder stéllen, an verschíedenen Órten; **-стано́вка** Áuseinanderstellen *n.*; Áufstellung *f.* (an verschíedenen Órten); **-** словъ (въ грамáт.) Wórt-stellung, -fügung *f.*; читáть съ -кою die Interpunktión beim Lésen beóbachten; **-стáнусь** *fut.* von **-стá-ться** 32. [b] (*voll.*) *vr.* съ *J.* schéiden; sich trénnen, von *D.*; **-стаю́сь** *prs.* v. разставáться; **-стегá-ть** II. (*voll.*), **-стёгива-ть** II. *ab.*, **-стегн-у́ть** I. [a] *voll.* *va.* (пу́говицы) áuf-, lós-knöpfen; (крю́чья) lóshaken; **-стилá-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu разостлáть, -ся; **-стоя́нie** Ábstand *m.*; Entférnung *f.*; **-стрá(о́)ива-ть** II. *ab.* zu разстро́ить; **-стри́га** entwéihter Príester ód. Mönch; der aus dem géistlichen Stand Áusgestoßene; **-стригá-ть** II. *ab.* zu разстри́чь; **-стрижéнie** v. разстри́чь Entwéihung, Entsétzung *f.* vom Príesteramte; **-стри́чь** (√-стриг-) 15. [c] (*voll.*) *va.* entwéihen; des Príesteramtes entsétzen; (бумáгу) zerschnítzeln (Papíer — mit éiner Schére); **-стро́(á)ива-ть** II. *ab.* zu разстро́ить; **-стро́йство** (здоро́вья, состоя́нiя) Zerrǘttung *f.*; (безпоря́докъ) Verwírrung *f.*; Únordnung *f.*; (музык. инструмéнта) Verstímmung *f.*; **-стро́=ить** II. (*voll.*) *va.* (здоро́вье, состоя́нie) zerrǘtten; (плáны, свáтьбу) veréiteln; (музык. инсрумéнтъ, расположéнie ду́ха) verstímmen; **-стрѣлива-ть** II. *ab.*, **-стрѣля́-ть** II. (*voll.*) *va.* (по́рохъ) verschíeßen; (пу́лями) zerschíeßen; durchlö́chern (mit Kúgeln); (престу́пника) erschíeßen; **-ступá-ться** II. *ab.*, **-ступ=и́ться** II. 7. [c] (*voll.*) *vr.* auseinánder tréten, géhen; Platz máchen; (о землѣ) bérsten; sich áufthun.

разсуд=и́ть I. 1. [c] (*voll.*) *va.* *A.* entschéiden; — когó съ *J.* Schíedsrichter sein, zwíschen *D.*; — *vn.* о *Pr.* náchdenken; úrteilen, über *A.*; **-суди́тельный** *a.* überlégt; bedáchtsam; vernǘnftig; **-су́докъ**, -дка gesúnder Verstánd; Überlégungskraft *f.*; **-сужá-ть** ód. **-су́жива-ть** II. *ab.* zu разсуди́ть (*va.*); **-суждá-ть** II. *ab.* zu разсуди́ть (*vn.*); **-суждéнie** v. разсуди́ть Erwägung, Beúrteilung *f.*; въ -дéнiи сегó in Betrácht déssen; mit Rücksicht daráuf; (пи́сьменное — объ учёномъ предмéтѣ) Ábhandlung *f.*

разсчéс-ть s. расчéсть; **-считá-ть** II. (*voll.*), **-счи́тыва-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu разчéсть, -ся.

разсылá-ть II. *ab.* zu разослáть; **-сы́лка** Verséndung *f.*; Umhérschicken *n.*; **-сы́льный** *a.* zum Herúmschicken díenend; -ная кни́га Verséndungs-, Expeditións-buch *n.*; (сущ.) Bóte, Áusgeher *m.*; **-сы́п-ать** II. 7. (*voll.*), **-сыпá-ть** II. *ab.* *va.* ver-stréuen, -schütten; **-сыпно́й** *a.* (хлѣбъ) bröckelig; — стро́й áufgelöste Kámpfordnung; въ разсыпну́ю (*ad.*) nach állen Séiten zerstréut; **-сыхá-ться** II. *ab.* zu разсо́хнуться.

разсѣвá-ть II., **-ся** *vr.* *ab.* zu разсѣ́ять, -ся; **-сѣдá-ть** II. u. **-ся** *vn.* plätzen; bérsten; Risse bekómmen; **-сѣдина** Riß *m.*; Spálte *f.*; (въ горѣ) Klúft *f.*; (болѣзнь ло́шади) Máuke, Féssellähmung *f.*; **-сѣдлá-ть** II. (*voll.*), **-сѣдлива-ть** (= *ssjodliwatj*) II. *ab.* *va.* ábsatteln (ein Pferd); **-ся** *vr.* (о лошадя́хъ) den Sáttel ábwerfen (von Pférden); **-сѣкá-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu разсѣ́чь, -ся; **-сѣлина** Riß *m.*; Spálte *f.*; (въ кáменной горѣ) Klúft *f.*; **-сѣмен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-сѣменя́-ть** II. *ab.*

áussäen; den Sámen áusstreuen; –сѣс-ть-ся (√-сяд-, -сѣд-) 44. [b] (voll.) vn. sich náchlässig hínsetzen (z. B. auf das Sófa); (o многихъ) Platz néhmen; sich jéder an séinen Platz hínsetzen; (лóпнуть) plátzen; bérsten; Rísse bekómmen; –сѣчь (√-сѣк-) 18. [a, 1] (voll.) va. dúrch-, zer-háuen; (o рѣкѣ, горáхъ) durchschnéiden; –ся vr. bérsten; sich spálten; –сѣянность f. Zerstréutheit f. (деревéнь) Auseinánderliegen n. (der Dörfer); –сѣянный a. zerstréut (im Géiste); -ная жизнь éitlen Vergnügungen und Zerstréuungen gewídmetes Lében; – pPpt. auseinánder getríeben; zerstréut; –сѣ-ять II. (voll.) va. áus-säen, -streuen (auf verschíedenen Stéllen, überáll); (непрiятеля) zerstíeben (va.); zerstréuen; (молву́) verbréiten; (забавля́ть) zerstréuen; áufheitern, Éinen; –ся vr. sich zerstréuen; (забавля́ться) sich éine Zerstréuung máchen; –ся́дусь fut. v. разсѣсться.

разубира́-ть II. ab., **–убр-а́ть** 8. [a, 3] (voll.) va. áus-putzen, -schmücken; –ся vr. sich recht heráusputzen; –ува́йка Stíefelknecht m.; –ува́-ть II. ab. zu разу́ть; –увѣр=ить II. (voll.), –увѣря́-ть II. ab. va. A. въ Pr. Éinen vom Gégenteil überzéugen; –ся vr. sich vom Gégenteil überzéugen; –уда́лый a. sehr kühn, verwégen; –узнава́-ть 39. ab., –узна́-ть II. [b] (voll.) va. A. ód. o Pr. Erkúndigungen éinziehen, über A.; – A. отъ G. (узна́ть A. отъ G. o Pr.) erfáhren, von D. A. über A.; (различи́ть A. отъ G.) unterschéiden, A. von D.; –укра́с=ить I. 3. (voll.), –украша́-ть II. ab. va. áusschmücken; –умъ Vernúnft f.; –у́мный a. vernünftig; –умѣнiе Verstéhen, Begréifen n.; по моему́ кра́йнему разумѣ́нiю nach méiner únmaßgeblichen Méinung; so viel ich davón verstéhe; –умѣ-ть II. k. (ab. – разумѣва́-ть II.) va. verstéhen; begréifen; –ся vp. verstánden wérden; (само́ собо́ю) разумѣ́ется es versteht sich von selbst; –у́-ть II. [b] (voll.) va. A. die Fußbekleidung áusziehen, D.; –у́чива-ть II. ab., –уч=и́ть I. [c] (voll.) va. éin-, erlérnen, A.; –ся vr. D. verlérnen, A.

разъѣзда́-ть II. ab. zu разъѣ́сть; –ѣздъ Umhérfahren n.; (госте́й) Auseinánder-, Wég-fahren n. (der Gäste); (разминова́нiе) Áusweichen n.; (на жел. доро́гахъ) Wéichestelle f.; (распу́тiе) Kréuzweg m.; (ко́нный патру́ль) Stréifwache f.; réitende Patrouille (-тру́лье) f.; –ѣзд=ить I. 1. (voll.) va. (доро́гу) éin-, áus-fahren (éinen Weg); – vn. umhérfahren, -reisen; (верхо́мъ) umhérreiten; –ся vn. (o гостя́хъ) auseinánder fáhren (von Gästen); – vrc. съ J. (разминова́ться — объ экипа́жахъ) einánder vorbéifahren; sich áusweichen (z. B. von Wágen, die sich begégnen); – съ кѣмъ an Éinem vorbéifahren, óhne ihn zu bemérken; fáhrend einánder verféhlen; (o стѣна́хъ) auseinánder géhen; –ѣзжа́-ть (-jesdschatj) II., –ся vr. ab. zu разъѣ́здить (vn.), -ся; –ѣзжива-ть (-jésdschiwatj) II. ab. zu разъѣздить (va.); –ѣмъ fut. v. –ѣс-ть (√-ѣд-) 44. [a, 1] (voll.) va. (o кислота́хъ) zerfréssen; – A. съ J. (вмѣ́стѣ съ други́ми) miteinánder, zusámmen áufessen; –ся vr. sich dick, satt éssen; dick u. fett wérden (bei gúter Náhrung u. Pflége).

разъяр=и́ть II. [a] (voll.), **–яря́-ть** II. ab. va. in Wut bríngen; wütend máchen, A.; –ся vr. ergrímmen; wütend wérden; –ясн=и́ть II. [a] (voll.) va. erklären; verdéutlichen; –ся vr. déutlich wérden; sich áufklären; –яснѣва́-ть II. ab., –яснѣ-ть II. (voll.) vn. (o нéбѣ) sich áufklären, áufheitern; –ясня́-ть II., –ся vr. ab. zu разъясни́ть, -ся.

разыгра́-ть II. (voll.), **–зы́грыва-ть** II. ab. va. (роль на сце́нѣ) spíelen; (музык. пье́су) vórtragen; áufspielen; – въ лотере́ю in der Lotteríe verspíelen; – лотере́ю die Lotteríe zíehen; –ся vr. ins Spiel hinéinkommen; румя́нецъ разыгра́лся на ея́ лицѣ́ die Röte stieg ihr ins Gesicht; бу́ря разыгра́лась es ist stürmisch gewórden; (o пи́вѣ) schäumen; pérlen; –зыск-а́ть I. 4. [c] (voll.), –зы́скива-ть II. ab. va. náchforschen; náchsuchen; (отыска́ть) áusfindig máchen.

рай [b°] Paradíes n.; –йскій a. paradíesisch.

ракъ Krebs m.; морско́й – Séekrebs m.; Hümmer m.; –ка Relíquienkästen m.; Sarg m. (mit Relíquien éines Héiligen); –ка́ [a] Vórlauf m. (beim Bránntweinbrennen); –ка́лія m. f. Schúrke m.; Níchtswürdige m. f.; –ке́та Rakéte f.; –ки́та Sílberweide f.; –ки́товый a. Wéiden-; –ковина Múschel f.; (у лошади) Sóhle f. (am Pférdehufe); (въ мета́лѣ) Bláse, Grúbe f.; –ковый a. Krebs-.

ра́ма (dim. –мка, –мочка) Ráhmen m.; –мочникъ Ráhmenmacher m.; –мочный a. Ráhmen-.

ра́на Wúnde f.; –не́нiе Verwúndung f.; –неный a. verwúndet; (сущ.) Verwúndeter m.; –не́нько ad. zíemlich früh; –нёхонько ad. sehr früh; –нецъ, -нца Ránzen m.; Tornister m. n.; –нёшенько ad. sehr früh; –н=ить II. k. (ab. – ра́нива-ть II.) va. verwúnden; –нка dim. kléine Wúnde; –нiй a. früh; frühzeitig;

zéitig; -ніе плоды́ Frühobst *n.*; **-нный** *a.* Wund=; -нная лихора́дка Wúndfieber *n.*; **-но** *ad.* früh; zéitig; **-нова́то** *ad.* ein bißchen zu früh; **-новре́менный** *a.* früh=zeitig; **-ночка** *dim.* kléine Wúnde; **-ньше, -нѣе** *pdc.* früher.

рапи́ра Rapíer *n.*; **-пи́рщикъ** Fécht=meister *m.*; **-по́ртъ** Rappórt, Bericht *m.*; Méldung *f.*; **-порто+ва́ть** II. [b] *k. vn. D.* o *Pr.* rapportíeren, beríchten, *D.* von *D.*; mélden, *D. A.*; **-ся** *vr.* y *G.* sich mél=den, bei *D.*; — больны́мъ sich krank mélden; **-псо́дія** Rhapsodíe *f.*; Stóppelwerk *n.*

ра́са Rásse, Art *f.*; Schlag *m.*

раска́ива-ться II. *ab.* zu раска́яться; **-калённый** *a.* glühend; **-ка́лива-ть** II. *ab.*, **-кал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* glühend máchen; glühen (*va.*); **-ка́лыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu расколо́ть, -ся; **-ка́па-ть** II. (*voll.*) *va.* trópfenweise verschütten; **-ка́пыва-ть** II. *ab.* zu раска́пать u. раскопа́ть; **-ка́рмлива-ть** II. *ab.* zu раскорми́ть; **-ка́тъ** (склонъ) Ábhang *m.*; Böschung *f.*; (като́къ) Rútschbahn *f.*; (са́ней) Schléudern *n.* (des Schlittens); -ка́ты гро́ма Róllen *n.* des Dónners; (въ вое́нномъ дѣ́лѣ) Bóllwerk *n.*; **-ката́-ть** II. (*voll.*) *va.* auseinánder róllen (éine Rólle Léinwand &c.); (жесть) áuswalzen; — тѣ́сто den Teig áuftreiben (mit dem Tréibholz áusrollen); — ша́йку éine Bánde auseinánder sprengen; **-кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (бо́чки) auf verschiedene Stéllen hinrollen; (колесо́) ins Róllen bríngen; **-ся** *vr*; **-ка́тыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu раската́ть, -ся u. раскати́ть, -ся; **-кача́ть** II. (*voll.*), **-ка́чива-ть** II. *ab.* in schwíngende od. scháukelnde Bewégung bríngen; **-ся** *vr.*; **-ка́шлива-ться** II. *ab.*, **-ка́шля-ться** II. (*voll.*) *vn.* von éinem héftigen Hústen befállen wérden; **-ка́яніе** Réue *f.*; Búße *f.*; **-ка́-яться** II. (*voll.*) *vc.* въ *Pr.* beréuen, *A.*; Réue empfínden, über *A.*; **-ква́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va. pop.* zer-schméttern, -schlágen; — себѣ́ носъ (*D.*) die Náse blútig schlágen; **-кида́-ть** II. (*voll.*) *va.* auseinánder, umhér-werfen, -schmeißen; **-ся** *vr.* sich der Länge nach hín-werfen, -strecken; **-ки́дыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu раскида́ть, -ся und **-ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll. va.* (пала́тку) áufschlagen (ein Zelt); — но́ги die Béine áusspreizen; — не́водъ, сѣть das Nétz áuswerfen; — ку́дри die Locken herábfallen lássen; (узо́ры) entwérfen; skizzíeren (Múster); **-ся** *vr.* sich áusbreiten; (о дере́вьяхъ) áusschlagen (*vn.*); Blätter bekómmen; (раскры́ться) sich áufthun; **-кип=ѣ́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn.* zerkóchen (*vn.*); sich zerkóchen lássen; **-ся** *vn. fig.* erglühen; entbrénnen; **-киса́-ть** II. *ab.*, **-ки́сн-уть** I. 52. *voll. vn.* sáuer wérden; (о тѣ́стѣ та́кже:) áufgehen; *fig.* schwach, matt wérden (z. B. von der Hitze); **-ки́слый** *a.* matt, schwach gewórden.

раскла́дка (това́ровъ) Áus=, Auseinánder-legung *f.*; (высчи́тываніе) Beréchnung *f.*; (нало́говъ) Repartitión (-ціо́н) *f.* (der Stéuern); **-кладно́й** *a.* zum Auseinándernehmen éingerichtet; — столъ Áusschlagetisch *m.*; **-кла́дыва-ть** II. *ab.* zu разложи́ть u. раскла́сть; **-кла́нива-ться** II. *ab.*, **-кла́ня-ться** II. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* Ábschied néhmen, von *D.*; (поклони́ться *D.*) begrüßen, *A.*; éine Verbéugung máchen, *D.*; sich verbéugen, vor *D.*; **-кла́с-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* (това́ры) áuslegen; auseinánder légen; (разобра́ть) auseinánder néhmen; zerlégen; (нало́ги) vertéilen; repartíeren; — ка́рты Kárten schlágen, légen; **-ся** *vr.* съ *J.* áuslegen, *A.*; **-кле+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **-клёвыва-ть** II. *ab. va.* áuf=, zer-pícken; **-кле́ива-ть** II. *ab.*, **-кле=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* lóslösen aus der Klébung; **-ся** *vr.* lósgehen (von geléimten Sáchen); *fig.* nicht zustánde kómmen; (о дру́жбѣ) erkálten; sich áuflösen; **-клюю́** *fut.* v. расклева́ть.

раскобе́н=ить II. (*voll.*) *va.* auseinánder légen; **-ко+ва́ть** II. [a] (*voll.*), **-ко́выва-ть** II. *ab. va.* (мета́лы) úm=, áus-schmieden; — ло́шадь dem Pférde die Húfeisen ábreißen; — престу́пника dem Verbrécher die Fésseln ábnehmen; **-ся** *vr.* (о ло́шади) die Húfeisen verlíeren; **-ковы́рива-ть** II. *ab.*, **-ковырн-у́ть** I. [a] *voll.*, **-ковыря́-ть** II. (*voll.*) *va.* (ра́ну) áuf-kratzen, -reißen; (дыру́) größer máchen (durch Kláuben — ein Loch); *fig.* áusfindig máchen; **-ко́лъ** Riß *m.*; Spálte *f.*; *fig.* Kírchenspaltung *f.*; Schísma *n.*; **-кола́чива-ть** II. *ab.* zu расколоти́ть; **-кола́шива-ться** II. *ab.* zu расколоси́ться; **-колеба́-ть** II. u. **-колеб-а́ть** II. 7. [b] (*voll.*) *va.* ins Schwánken bríngen; **-ся** *vr.* in Bewégung geráten; (о мо́рѣ) áufwogen; **-ко́льникъ, -ница** Séktierer *m.*; von der Kírche Ábtrünniger *m.*, -ge *f.*; **-ко́льничій**, -чья, -чье *a.*; **-колос=и́ть-ся** I. 3. [c] *vn.* vóller Áhren sein, stéhen (von Féldfrüchten); **-кол-о́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* zerspálten; (дрова́) klein máchen; (са́харъ) zerschlágen; **-колот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* zerschlágen; (сапоги́ — для расшире́нія ихъ) über den Léisten schlágen; (ка́мни) zerklópfen; *fig.* tüchtig dúrchhauen; **-колых-а́ть** I. 3. [b] u. **-колыха́-ть** II.

(*voll.*) *va.* in héftige, schäukelnde Bewégung, ins Schwánken bringen; **-ся** *vr.* in héftige Bewégung, ins Schwánken kómmen; (о мóрѣ) áufwogen; **-кóпка** Áufgrabung *f.*; **-кор-м=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* mä́sten; **-корó-б=ить** II.7. *vimp.* krumm zíehen; **-ся** *vr.* sich krumm zíehen; wérfen; **-кóрчива-ть** II. *ab.*, **-кóрч=ить** I. (*voll.*) *va.* geráde bíegen, zíehen (ein verkrǘmmtes Glied); **-кошéлива-ться** II. *ab.*, **-кошéл=иться** II. (*voll.*) *vc.* den Béutel áufthun; Geld áuf-gehen lássen.

раскрáдыва-ть II. *ab.* zu раскрáсть; **-крáива-ть** II. *ab.* zu раскрои́ть; **-кра-сáвица** bíldschönes Fráuenzimmer; **-крá-с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* bemálen; ánstreichen; *fig.* áusschmücken (die Erzä́hlung); **-крас-нѣ́-ться** II. (*voll.*) *vc.* rot wérden; **-крáс-ть** (√-крад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* nach u. nach álles wégstehlen; **-крáшива-ть** II. *ab.* zu раскрáсить u. раскроши́ть; **-крич=áться** I. [a] (*voll.*) *vc.* (ein) Geschréi erhében; **-кро=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (сукнó) álles verschnéiden (beim Zúschneiden des Túches); – жаркóе zerschnéiden; tranchíeren (-ши́рэн), den Bráten; – комý гóлову Éinem den Kopf blútig schlágen; **-крош=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* zerkrümeln; (мя́со) in kléine Stǘcke schnéi-den; **-ся** *vr.* sich zerkrǘmeln; **-крут=и́ть** I. 2. [c u. a] (*voll.*), **-кручá-ть** II. *ód.* **-крýчива-ть** II. *ab. va.* áuf-, lós-drehen; **-кручи́н=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich áb-grämen; **-крывá-ть** II. *ab.*, **-кры́-ть** 28. [b] (*voll.*) *va.* áufdecken; enthǘllen; – окнó das Fénster áufmachen, ö́ffnen; – кни́гу áufschlagen, das Buch; **-ся** *vr.* sich áufthun, ö́ffnen; áufgehen.

раскупá-ть II. *ab.*, **-куп=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* álles áus-, wég-kaufen; **-кýпка** Áuskaufen *n.*; **-кýпорива-ть** II. *ab.*, **-кýпор=ить** II. (*voll.*) *va.* (буты́лку) ent-kórken (éine Fláſche); (я́щикъ) áufmachen (éine Kiste); **-кýрива-ть** II. *ab.*, **-кур=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* трýбку ánrauchen, die Pféife; – табакý (*G.*) verbráuchen; ver-ráuchen (viel Tábak); (хлѣбъ на винó) ver-brénnen (Korn zu Bránntwein); **-кусá-ть** II., **-кус=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **-кýсыва-ть** II. *ab. va.* zerbéißen; (орѣ́хъ) zerknácken; **-кýта-ть** II. (*voll.*), **-кýтыва-ть** II. *ab. va.* lóswickeln; enthǘllen; **-кую́** *fut.* v. расковáть.

распáда-ться II. (*voll.*) *vn.* oft fállen, stǘrzen; **-падá-ться** II. *ab.* zu распáсть-ся; **-падéніе** (von распáсться) Zerfállen *n.*; **-пáива-ть** II. *ab.* zu распая́ть u. рас-пои́ть; **-пáлзыва-ться** II. *ab.* zu распóл-заться; **-пáлива-ть** II. *ab.* zu распаля́ть und **-пал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (пóрохъ) verschíeßen (Púlver); **-паля́-ть** II. (*voll.*) *va.* ánzünden; (стрáсти) ánfachen (Léiden-schaften); (разъяри́ть) in Wut bríngen; **-ся** *vr.*; **-пáрива-ть** II. *ab.*, **-пáр=ить** II. (*voll.*) *va.* áufweichen (in héißem Wásser); (óвощи) gehö́rig dä́mpfen; **-ся** *vr.* sich lánge báden (in der Bádestube); **-пáрыва-ть** II. *ab.* zu распорóть; **-пáс-ться** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* zerfállen; (о стѣнѣ́) éin-, zusámmen-stürzen; **-пах-áть** I. 3. [c] *ód.* **-пахá-ть** II. (*voll.*) *va.* áuf-pflügen, -reißen, -lockern (den Ácker); **-пáхива-ть** II. *ab.* zu распахáть u. **-пахн-ýть** I. [a] *voll. va.* (пóлы сюртукá) zurǘckschlagen; (занавѣ́ски) aus-einánder bréiten; (двéри) weit áufreißen; **-ся** *vr.* sich áuf-thun, -gehen (von Flügel-thüren); (о полáхъ сюртукá) lósgehen (von Róckschößen); **-пáчка-ть** II. (*voll.*) *va.* be-schmútzen; **-пáшка** (нови́ны) Áuf-pflügen, -reißen *n.* (des Néubruches); – нéвода Ö́ff-nung *f.* des Físchnetzes; на -ку lós-, áuf-geknöpft; жить на -ку gástfrei sein; у негó душá на -ку er ist sehr óffenherzig; **-пáш-никъ** Schäufelpflug *m.*; **-пашнóй** áuf-geknöpft getrágen (von Kléidern); **-пая́-ть** II. (*voll.*) *va.* lóslöten; **-ся** *vr.* von der Lö́tung lósgehen; **-пекá-ть** II. *ab.* zu распéчь; **-пеленá-ть** II. (*voll.*), **-пелёны-ва-ть** II. *ab. va.* lós-windeln, -wickeln; **-пéчь** (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* (чёр-ствый хлѣбъ) áufbacken (hártes Brot); *fig.* tǘchtig áusschelten, Éinen; **-печáта-ть** II. (*voll.*), **-печáтыва-ть** II. *ab. va.* ent-síegeln; áufbrechen (éinen Brief); **-пивá-ть** II. *ab.* zu распи́ть; **-пи́вочная** (сущ.) Bránntweinschenke *f.*; **-пи́вочный** *a.* im Detáil (vom Bránntweinverkauf); -ная про-дáжа Bránntweinverkauf *m.*; **-пи́лива-ть** II. *ab.*, **-пил=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* zer-ságen; **-пинá-ть** II. *ab.* zu распя́ть; – *va.* kréuzigen; ans Kreuz schlágen; **-ся** *vr.* за *A.* *fig.* mit Leib und Séele für Éinen sein; **-пис-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* verzéichnen; bestímmen; – домá на постóй Häuser zur Éinquartierung von Militä́r bestímmen; (подрóбно описáть) úmständlich beschréiben; (жи́вописью) áus-, be-málen; **-ся** *vr.* ins Schréiben hinéinkommen; – въ *Pr.* quit-tíeren, *A.*; – въ получéніи *G.* den Empfáng éiner Sáche bescheinigen; **-пи́ска** Em-pfángsschein *m.*; Beschéinigung, Quíttung *f.*; **-писнóй** *a.* áusgemalt; bunt; **-пи́-сочный** *a.* Quíttungs-; -ная кни́га Quít-tungsbuch *n.*; **-пи́сыва-ть** II., **-ся** *vr.* *ab.* zu расписáть, -ся; **-пи́-ть** 27. [a, 1] (*voll.*,

fut. разопью́, -ьёшь) *va.* áustrinken, áus= leeren (Wein, Thee — in Geméinschaft mit ánderen); **–пиха́-ть** II. (*voll.*), **–пи́хива-ть** II. *ab.*, **–пихн-у́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* auseinánder drängen, stóßen.

распла́в=ить II. 7. (*voll.*), **–пла́влива-ть** II. mit **–плавля́-ть** II. *ab. va.* zer= schmélzen (*va.*); **–ся** *vr.* zerschmélzen (*vn.*); **–пла́к-аться** I. 2. (*voll.*) *vn.* ánfangen zu wéinen; ins Wéinen hinéinkommen; **–пламен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–пламеня́-ть** II. *ab. va.* entflámmen; **–планиро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–плани́ровыва-ть** II. *ab. va.* ébenen; (сломáть — домъ) ábbrechen; schléi= fen (ein Haus); **–пла́ста-ть** II. (*voll.*), **–пла́стыва-ть** II. *ab. va.* der Länge nach spálten; nach Schíchten, Lágen spálten; **–пла́та** (долгóвъ) Áus=, Be-záhlung *f.; fig.* Sühne *f.;* **–плат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*); *fut.* -пла́тишь, -титъ *etc.* = *-plótisch, -tit etc.*), **–пла́чива-ть** II. *ab. va. D.* áus= zahlen, *D.;* bezáhlen, *A.;* **–ся** *vrc.* съ *J.* bezáhlen, *A.* (die Árbeiter); áuszahlen, *A. D.;* (учини́ть сдѣ́лку съ *J.*) sich ábfin= den, mit *D.;* **–плачу́** *fut.* von распла- ти́ть; **–пла́чусь** *fut.* von распла́каться; **–плеск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*), **–плёскива-ть** II. *ab. va.* vergíeßen; verschütten; **–ся** *vr.* áusgeschüttet wérden; (плеска́ться) viel plä́tschern; **–плес-ть, –ти́** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–плета́-ть** II. *ab. va.* lós= flechten; **–ся** *vr.* lósgehen (vom Geflécht); **–пло́дъ** Verméhrung *f.* durch Zucht; **–плод=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–пложа́-ть** II. *ab. va.* durch Zucht verméhren; – рѣчь wéit= läufig im Réden sein; **–ся** *vr.* sich verméh= ren; (о расте́ніяхъ та́кже:) wúchern; **–плохо́й** *a.* sehr schlecht; erbä́rmlich; **–пло́хъ** Únerwartetes *n.;* Überrúmpelung *f.;* на- па́сть на кого́ въ – (óб. врасплóхъ) úner= wartet überfállen, *A.;* überrúmpeln, *A.;* **–плыва́-ться** II. *ab.*, **–плы́-ться** 31. [a, 1] (*voll.*) *vn.* auseinánder schwímmen; (о черни́лахъ) auseinánder fließen; (о свѣ- ча́хъ) zerflíeßen; (о лицѣ́ — пожирѣ́ть) fett wérden; **–плю́сн-уть** I. *voll.*, **–плю́щива-ть** II. *ab.*, **–плющ=ить** I. (*voll.*) *va.* wálzen, strécken (Metálle); **–пляс-а́ться** I. 3. [c] (*voll.*) *vn.* ins Tánzen hinéinkom= men; nicht áufhören zu tánzen.

распозна-ва́-ть 39. *ab.*, **–позна́-ть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* erkénnen; unterschéiden, *A.;* **–ся** *vrc.* съ *J.* einánder (*A.*) kénnen; (разойти́сь) auseinánder kómmen; sich nicht mehr kénnen; **–полага́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu расположи́ть, -ся; **–по́лза-ться** II. (*voll.*) (*ab.* распа́лзыва-ться II.) *vn.* ausein= ánder kríechen; (спря́таться) sich verkríechen; **–полза́-ться** II. *ab.*, **–полз-ти́сь** 25. [a, 2] (*voll.*) *vn.* (о дѣ́тяхъ) lánge herúm= kríechen; viel, lánge, genúg kríechen; **–положе́ніе** von расположи́ть (до́ма) Éin= richtung *f.* (éines Gebä́udes); (войскъ) Áuf= stellung *f.* (der Trúppen); – ду́ха Gemüts= stimmung *f.;* **–поло́женный** *pPpt.* von расположи́ть geórdnet; vertéilt; áufgestellt; **–положённый** *a.* къ *D.* genéigt, zu *D.;* empfä́nglich, für *A.;* онъ -жёнъ къ -ней er ist ihr zúgethan; я сегóдня не -жёнъ къ смѣ́ху ich bin héute nicht áufgelegt (nicht genéigt) zum Láchen; **–полож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* (размѣсти́ть) áufstellen; ver= téilen; (распредѣли́ть) órdnen; (зда́ніе) éin= richten; (предположи́ть; намѣ́реваться) ge= dénken, beábsichtigen (étwas zu thun); – *vn. J.* verfügen, über *A.;* – когó къ себѣ́ Jmds. Zúneigung gewínnen; **–ся** *vr.* ла́геремъ lágern (von Trúppen); das Láger áufschla= gen; – гдѣ sich níederlassen; я расположи́л- ся ѣ́хать за грани́цу ich nahm mir vor, ins Áusland zu réisen; **–поряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* ánordnen; **–ся** *vr. J.* verfügen, über *A.;* онъ ду́рно распоряди́лся er hat schléchte Ánordnungen getróffen; **–поря- ди́тель** *m.*, **–льница** Ánordner *m.*, -rin *f.;* **–поряди́тельный** *a.* Órdnungssinn hábend; **–поря́докъ**, -дка Ánordnung, Éinrichtung *f.;* **–поряжа́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu распоряди́ть, -ся; **–поряже́ніе** v. распоряди́ть Ánordnung *f.;* **–потѣ́лый** *a.* mit Schweiß bedéckt; **–потѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* mit Schweiß bedéckt sein; sich mit Schweiß bedécken; **–поя́с-ать** I. 3. (*voll.*), **–поя́сыва-ть** II. *ab. va.* lósgürten.

распра́ва Gericht *n.;* судъ и – Réchts= pflege *f.;* geríchtliche Untersúchung u. Voll= stréckung der Stráfe; кула́чная – Fáustrecht *n.;* дѣ́ло дошлó до распра́вы es kam zur Bestráfung der Schúldigen; у негó коротка́ – er macht kúrzen Prozéß, nicht viel Úm= stände; **–пра́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–правля́-ть** II. *ab. va.* (прóволоку) geráde biegen (den Draht); (скла́дки) áusplätten (Fálten); (чле́ны) récken (die Glíeder); **–ся** *vr.* das Kópfhaar, das Kleid in Órdnung bríngen; – съ *J.* mit Éinem fértig wérden; **–пра́шива-ть** II. *ab.* zu распроси́ть; **–пре-** ún= trennbare Partíkel, wélche vor Adjektíven den höchsten Grad der Éigenschaft bezéichnet; **–предѣл=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–предѣля́-ть** II. *ab. va.* éin=, ver-téilen; (на кла́сы) klas= sifizíeren; **–прода-ва́-ть** 39. *ab.* zu распро- да́ть; **–прода́жа** Verkáuf, Áusverkauf *m.;* **–прода́-ть** 38. [a, 4] (*voll.*) *va.* áusverkaufen

(alles an mehrere); –про́съ Nachfrage, Erkundigung *f.;* (въ судѣ́) Verhör *n.;* –про-с=и́ть I. [c] (*voll.*) *va. A.* o *Pr.* ausfragen, *A.* über *A.;* sich erkundigen, bei *D.* nach *D.;* –пропаст=и́ть I. 4. [c] (*voll.*) *va.* vergeuden, verschleudern (sein Vermögen); –ся *vr.* (o бе́зднѣ) klaffen; gähnen (vom Abgrund); –простéр-ть (√-стр-) 14. [a, 1] (*voll.*) *va.* (ру́ки; кры́лья) aus-strecken, -breiten (Arme, Flügel); (распространи́ть) ausdehnen; erweitern; –простёртый *pPpt.;* –простира́-ть II. *ab.* zu растростéрть; –прост=и́ться I. 4. [a] (*voll.*) *vrc.* съ *J.* Abschied nehmen, von *D.;* –простран=и́ть II. [a] (*voll.*), –пространя́-ть II. *ab. va.* (грани́цы госуда́рства) erweitern; ausdehnen (die Grenzen des Reiches); (учéніе) verbreiten (eine Lehre); (слухъ) aussprengen (Gerücht); –ся *vr.* sich ausdehnen, erweitern; (o пла́мени) um sich greifen; (o слу́хѣ) sich verbreiten; – o *Pr.* sich des längeren auslassen, über *A.;* –проща́-ться II. *ab.* zu распрости́ться; –пря Zwist, Streit *m.;* Zwietracht *f.;* –пряга́-ть II. *ab.* zu распря́чь; –пря́жка (дѣ́йствіе) Aus-, Anspannen *n.;* (предмéтъ) russisches Gespann mit Scheren- u. Seiten-pferd; –прям=и́ть II. 7. [a] (*voll.*), –прямля́-ть II. *ab. va.* gerade machen, biegen; –пря́чь (√-пряг-) 15. [a, 2] (*voll.*) aus-, ab-spannen (die Pferde); –ся *vr.* sich los-, aus-spannen.

распуга́-ть II. (*voll.*), –пу́гива-ть II. *ab.*, –пугн-у́ть I. [a] *voll. va.* verscheuchen; –пу́др=ить II. (*voll.*), –пу́дрива-ть II. *ab. va. A.* einpudern, *A.; fig.* einen Verweis geben, *D.;* – печь die Fugen eines Ofens mit Kreide verstreichen; –пужа́-ть II. (*voll.*), –пу́жива-ть II. *ab. va.* verscheuchen; –пу́ка-ться II. (*voll.*), –пу́кива-ться II. *ab. vc.* auf-brechen, -springen (von Knospen); –пу́кишъ aufgebrochene Knospe; –пуска́-ть II. *ab.*, –пуст=и́ть I. 4. [c] (*voll.*) *va.* (рабо́чихъ) entlassen; (солда́тъ) beurlauben; (волоса́, зна́мя) fliegen, flattern lassen (die Fahne, das Haar); – паруса́ die Segel aufspannen; – чуло́къ den Strumpf auftrennen; – слухъ ein Gerücht aussprengen; – соль въ водѣ́ Salz im Wasser auflösen, zergehen lassen; – ню́ни bitter weinen (von Kindern); – *vimp.* на дворѣ́ распусти́ло es ist Tauwetter; –ся *vr.* zergehen; sich auflösen; (o по́чкахъ) aufbrechen (von Knospen); (o чулкѣ́) sich auftrennen (vom Strumpfe); –пу́та-ть II. (*voll.*) *va.* (ни́тки, шолкъ) auseinander, los-wickeln; – лоша́дей den Pferden die Spannstricke losmachen; (запу́танное дѣ́ло) auseinandersetzen; deutlich machen (eine verwickelte Sache); –пу́тье, –тіе Kreuz-, Scheide-weg *m.;* –пу́тица Jahreszeit *f.* der schlechten Wege; (дурна́я доро́га) schlechter (grundloser) Weg; –пу́тникъ, –ница Liederliche *m. f.;* –пу́тный *a.* liederlich; –пу́тство Ausschweifung, Liederlichkeit *f.;* –пу́тство+вать II. *k. vn.* ausschweifend leben; liederlich sein; –пу́тыва-ть II. *ab.* zu распу́тать; –пу́хъ *prt.*, –пуха́-ть II. *ab.* zu распу́хнуть; –пу́хлый *a.* geschwollen; –пу́хн-уть I. 52. *voll. vn.* anschwellen; –пу́чива-ть II. *ab.*, –пу́ч=ить I. (*voll.*) *va.* auf-treiben, -blähen; –пуша́-ть II. *ab.*, –пуш=и́ть I. [a] (*voll.*) *va.* rauch machen; aufrauhen; (по́чву) auflockern (Erde); *fig.* tüchtig Einen ausschelten; –ся *vr. fig.* sich herausputzen; (o дерéвьяхъ) sich mit Laub bedecken (von Bäumen); –пуща́-ть II. mit распуска́ть *ab.* zu распусти́ть; –пущёнка gelöschter Kalk; –пу́щенность *f.* Liederlichkeit *f.;* –пу́щенный *pPpt.* v. распусти́ть; – *fig.* liederlich; –пыла́-ться II. (*voll.*) *vc.* auflodern; in hellen Flammen stehen; –пѣ́въ langsamer, schleppender Gesang, чита́ть на – in singendem, schleppendem Tone lesen; –пѣва́-ть II. *ab.*, –пѣ́-ть 39. [a, 1] (*voll.*) langsam singen; (ча́сто пѣть) singen (oft u. mit Lust); (при чтéніи) im singenden Tone lesen; –пя́лива-ть II. *ab.*, –пял=и́ть II. (*voll.*) *va.* aus-spannen, -ziehen; (но́ги) ausspreizen; (глаза́) auf-sperren, -reißen (die Augen); –п-я́ть (√-пн-) 34. [a] (*voll.*) *va.* aus-spannen, -strecken; *fig.* kreuzigen; ans Kreuz schlagen; –пя́тіе (дѣ́йствіе) Kreuzigung *f.;* (предмéтъ) Kruzifix *n.;* das Bild Christi (кри́-) am Kreuz.

раста́ива-ть II. *ab.* zu раста́ять; –та́лкива-ть II. *ab.* zu растолка́ть u. растоло́чь; –та́лый *a.* aufgetaut; –та́плива-ть II. *ab.* zu растопи́ть; –та́птыва-ть II. *ab.* zu растопта́ть; –тара́щива-ть II. *ab.*, –тара́щ=ить I. (*voll.*) *va.* (глаза́) auf-sperren, -reißen (die Augen); –таска́-ть II. (*voll.*), –та́скива-ть II. *ab. va.* auseinander, ver-schleppen; fort-, weg-schleppen; –та́чива-ть II. *ab.* zu расточа́ть od. расточи́ть; –тащ=и́ть I. [c] (*voll.*) s. растаска́ть; –та́-ять II. (*voll.*) *vn.* schmelzen (Schnee, Zucker); *fig.* онъ раста́ялъ отъ любви́ er verging vor Liebe.

раство́ръ (муки́) Eingerührte *n.;* (и́звести) Mörtel *m.;* (со́ли, са́хару) Lösung –вори́мый *a.* auflösbar; löslich; –вор=и́ть II. [c] (*voll.*), –воря́-ть II. *ab. va.* (о́кна, двéри) aufmachen; öffnen; (тѣ́сто) einrühren;

ánmachen (Teig); (соль, сáхаръ — въ жи́дкости ód. жи́дкостью) áuflösen; – винó водóю verdünnen, den Wein mit Wásser; **–ся** *vr.*; **–вóрный, –вóрчатый** *a.* zum Áufmachen, Öffnen éingerichtet.

растегáй, *dim.* **–регáйчикъ** kléine Fischpastete (mit éiner Öffnung in der Mítte); **–текá-ть** II. *ab.* zu растéчь; **–тéніе** Gewächs (-вэкс) *n.*; Pflánze *f.*; **–тереб=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–терéблива-ть** II. *ab. va.* zer-zúpfen, –záusen; **–тер-éть** (√-тр-) 14. [a, 1] (*voll.; fut.* разотрý, -трёшь *etc.*) *va.* zerréiben; **–ся** *vr.* zerríeben wérden; **–терзá-ть** II. (*voll.*), **–тéрзыва-ть** II. *ab.* zerfléischen; in Stücke zerréißen; **–тéрива-ть** II. *ab.*, **–теря́-ть** II. (*voll.*) *va.* verlíeren (víeles nach u. nach); **–ся** *vr.* verlóren géhen; *fig.* aus der Fássung kómmen; verwírrt wérden; **–тес-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **–тёсыва-ть** II. *ab. va.* zer-háuen, –spálten; (отвéрстіе) áushauen; **–тéчь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* áufschwellen (von Wássersüchtigen); **–ти́** (√-раст-) 35. [a, 2] *k.* (*ab.* – растá-ть II.) *vn.* (*prt.* росъ, -слá, -слó, -сли́) wáchsen (вáкс-); in die Höhe schíeßen; gedéihen; (о долгáхъ, процéнтахъ) sich verméhren; **–тирá-ть** II. *ab.* zu растерéть; **–тискá-ть** II. (*voll.*), **–ти́скива-ть** II. *ab.*, **–ти́сн-уть** (√-тиск-) I. *voll. va.* zerdrücken, –quétschen; (зýбы) auseinánder zwängen (die Zähne); (кулáкъ) öffnen (die Faust); **–т=и́ть** I.4. [a] *k.* (*ab.* – ращáть II.) *va.* wáchsen (вáкс-) lássen; zíehen; züchten; **–ти́тельность** *f.* Pflánzenleben *n.*; Vegetatión (вэгэтаціóн) *f.*; **–ти́тельный** *a.* vegetabílisch (вэгэ-); von Pflánzen kómmend; Pflánzen=.

растливá-ть II. *ab.*, **–тл=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* verfáulen lássen; vernichten; (дѣвушку — лиши́ть ея́ дѣвственности) nótzüchtigen; schänden (eine Júngfrau); **–тли́тель** *m.* Júngfrauenschänder, Nótzüchtiger *m.*; **–тлѣвá-ть** II. *ab. va.* s. растливáть; – *ab.*; **–тлѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* verwésen; in Verwésung kómmen; (о нрáвахъ) verdérben (*vn.*).

растолкá-ть II. (*voll.*), **–толкн-у́ть** I. [a] *voll. va.* auseinánder stóßen; **–ся** *vc.* nicht áufhören zu stóßen; – *vp.* auseinánder gestóßen wérden; **–толко+вáть** II. [b] (*voll.*), **–толкóвыва-ть** II. *ab. va.* auseinándersetzen; erklären; **–толóчь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) *va.* klein, fein stóßen; zerstóßen, –stámpfen; **–толстѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* dick wérden; zúnehmen; **–топ=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* — печь éinheizen, éinen Ófen; – воскъ zerschmélzen (*va.*), Wachs (вакс); **–ся** *vr.* (о печи́) heiß wérden (vom Ófen); (о вóскѣ) schmélzen (*vn.*); **–тóпка** (дѣ́йствіе) Ánheizen *n.*; (предмéтъ) Holz *n.* zum Ánheizen; **–топы́рива-ть** II. *ab.*, **–топы́р=ить** II. (*voll.*) *va.* (нóги, пáльцы) auseinánder spréizen; (кры́лья) áusbreiten; – пéрья sträuben, das Gefíeder; **–ся** *vr.*; **–топы́ра** ód. **–топы́ря** *m. f.* Éiner (Éine) mit gespréizten Béinen, mit gespréiztem, plúmpem Gang; **–тóрга-ть** II. *ab.*, **–тóргн-уть** I. 52. *voll. va.* auseinánder, zer-réißen; – миръ bréchen (den Fríeden); – бракъ trénnen, áuflösen, die Éhe; **–ся** *vn.* réißen (*vn.*); **–торго+вáться** II. [b] (*voll.*), **–торгóвыва-ться** II. *ab. vc.* séinen Hándel áusbreiten; (разбогатѣ́ть) durch den Hándel reich wérden; **–торжéніе** Zerréißen, Trénnen *n.*; – брáка Éhescheidung *f.*; **–тормош=и́ть** I. [a] (*voll.*) auseinánder zúpfen, wérfen; *fig.* auf die Béine, in Bewégung bríngen; (спя́щаго) múnter máchen; **–торóпный** *a.* gewándt; **–тоско+вáться** II. [b] (*voll.*) *vc.* sich áb-grämen, –härmen; **–точá-ть** II. ód. **–точ=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* dúrchbringen, verschwénden (sein Geld, Vermögen); **–точ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* (на токáрн. станкѣ́) áusdrehen (auf der Dréhbank); (о червя́хъ) zer-fréssen, –nágen; (о водѣ́ — плоти́ну) durch-bréchen, –spülen (vom Wásser); **–точи́тель** *m.*, **–льница** Verschwénder *m.*, **–rin** *f.*; **–точи́тельность** *f.* Verschwéndungssucht *f.*; **–точи́тельный** *a.* verschwénderisch.

растрáвлива-ть II. *ab.*, **–трав=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* (рáну) áufreißen; zum Éitern bríngen (eine Wúnde); (собáкъ) áufreizen, –hétzen (die Húnde); **–трáта** Verschwéndung, –schléuderung *f.* (séines Géldes); (казённыхъ дéнегъ) Verúntreuung *f.*; **–трáт=ить** I. 2. (*voll.*), **–трáчива-ть** II. *ab. va.* únnütz áusgeben; verschwénden (sein Geld); (казённыя дéньги) verúntreuen; verschléudern (Króngelder); **–трево́жива-ть** II. *ab.*, **–трево́ж=ить** I. (*voll.*) *va.* beúnruhigen; in Únruhe versétzen, *A.*; **–ся** *vr.* sehr únruhig wérden; **–треп-áть** II. 7. [c] (*voll.*), **–трёпыва-ть** II. *ab. va.* (канáтъ) áufdrehen (ein Tau); (вóлосы) zerzáusen (das Haar); (пенькý, лёнъ) bréchen (Hanf, Flachs); **–ся** *vr.* strúppig wérden (v. Háaren); **–трéска-ться** II. (*voll.*), **–трéскива-ться** II. *ab.*, **–трéсн-уться** (√-треск-) I. *voll. vc.* Risse bekómmen an méhreren Stéllen; bérsten; *fig.* sich vóllfressen; viel fréssen; **–трóга-ть** II. (*voll.*), **–трóгива-ть** II. *ab. va.* (рáну) áufreißen (eine Wúnde); (бумáги) durcheinánder wérfen (Papíere); *fig.* – когó

tief rühren; erschüttern, *A.;* (обидѣть) tief kränken, *A.;* **–ся** *vr.* sehr gerührt wérden; (обидѣться) sich schwer gekränkt fühlen; **–трýбъ** Schálloch *n.;* (щель) kláffender Spalt; **–труб=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* о *Pr.* áusposaunen, *A.;* **–трýбы** *pl. m.* Stíefelstulpen *pl. f.;* **–тряса́-ть** II. *ab.,* **–тряс-ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* что auseinánder, herúm-streuen; – когó dúrch-schütteln, -rütteln (beim Fáhren); *fig.* – дéньги dúrchbringen, Geld; **–тряс-ти́сь, –ти́ся** *vr.* sich ver-schütteln, -stréuen (beim Schütteln); **–тряха́-ть** II. (*voll.*), **–тря́хива-ть** II. *ab.,* **–тряхн-ýть** I. [a] *voll. va.* dúrchschütteln; (жидкость) verschütten; – *vn. J.* schütteln, *A.* ód. mit *D.;* **–ся** *vr. fig.* den Béutel áufthun.

растуше+ва́ть II. [b] (*voll.*), **–тушёвыва-ть** II. *ab. va.* túschen; mit Túsche áusmalen; **–тяга́-ть** II. ód. **–тя́гива-ть** II. *ab.* zu растянýть; **–тяжéніе** Áusdehnung *f.;* **–тя́жка** Áus-dehnen, -recken *n.;* лежáть въ -ку áusgestreckt líegen; **–тян-ýть** (√-тяг-) II. [c] (*voll.*) *va.* áusdehnen; récken; – рѣчь wéitschweifig in der Réde sein; **–ся** *vr.* sich áus-recken, -strecken; (на софѣ и́ли упáвъ) sich der Länge nach áusstrecken.

расха́жива-ть II. *vn.* herúmgehen; áuf- u. níeder-gehen; **–ся** *vr.* umhér géhen; sich Bewégung máchen; **–хва́лива-ть** II. *ab.,* **–хвал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* sehr lóben; heráusstreichen, *A.;* **–ся** *vr.* sich selbst lóben, rühmen; **–хва́тъ** Wég-raffen, -nehmen *n.;* (товáровъ) schnéller Ábsatz; сѣно на- – раскупи́ли das Heu fand réißende Ábnahme, wúrde réißend verkáuft; **–хвата́-ть** II. u. **–хват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*), **–хва́тыва-ть** II. *ab. va.* wégraffen, *A.* (in Ménge); (быстро раскупáть) vergréifen; schnell ábkaufen; весь товáръ ужъ расхвати́ли die Wáren sind schon álle vergríffen; **–хвора́-ться** II. (*voll.*) *vc.* lánge krank sein; **–хи́т=ить** I. 6. [c] (*voll.*), **–хища́-ть** II. *ab. va.* entwénden; álles áusplündern; **–хлеба́-ть** II. (*voll.*), **–хлёбыва-ть** II. *ab. va.* áusschlürfen; áusessen (mit dem Löffel); **–хли́па-ться** II. (*voll.*) *vc.* óhne Áufhören schlúchzen; **–хóдъ** (дéнежный) Áusgabe *f.;* (на товáръ) Ábsatz, Verkáuf *m.;* всѣ люди въ -дѣ álle Léute sind ábwesend vom Háuse; всѣ лóшади въ -дѣ álle Pférde sind vergében, es sind kéine Pférde mehr zu háben (auf éiner Póststation); **–ход=и́ться** I. 1. [c] *ab.* zu разойти́сь; – (*voll.*) *vn.* beständig umhérgehen; *fig.* böse wérden; in Zorn geráten; **–хóдный** *a.* zur Veráusgabung bestímmt; Áusgabe-; -ная кни́га Áusgabebūch *n.;* **–хóдо+вать** II. *k. va.* veráusgaben (Geld); **–хорохóр=иться** II. (*voll.*) *vr.* groß thun; sich breit máchen; **–хохот-а́ться** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (мнóго хохотáть) viel, hérzlich láchen; (начáть хохотáть) ánfangen laut zu láchen; **–хýлива-ть** II. *ab.,* **–хул=и́ть** II. [c, auch a] *va.* sehr tádeln.

расцара́па-ть II. (*voll.*), **–цара́пыва-ть** II. *ab.,* **–цара́пн-уть** I. *voll. va.* zerkrátzen; **–ся** *vr.* sich zerkrátzen; **–цвѣ́лый** *a.* áufgeblüht; **–цвѣ́с-ть** (√-цвѣт-) 23. [a, 2] (*voll.*) *vn.* áufblühen; **–цвѣ́тъ** Áufblühen *n.;* **–цвѣта́-ть** II. *ab.* zu расцвѣ́сть; **–цѣло+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *va. A.* ábküssen, *A.;* **–ся** *vrc.* съ *J.* einánder küssen; **–цѣ́нива-ть** II. *ab.,* **–цѣн=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* ábschätzen, *A.;* den Wert éiner Sáche bestímmen; **–цѣ́нка** Ábschätzen *n.;* **–цѣ́ночная вѣ́домость** Báutaxe *f.*

расчва́н=иться II. (*voll.*) *vc.* groß, vórnehm thun; práhlen; **–чес-а́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **–чёсыва-ть** II. *ab. va.* (гóлову) dúrchkämmen; (пробóръ) ábteilen; schéiteln; (кóжу) beim Kämmen zerkrátzen; **–чéс-ть** (√-чт-) [a, 2] (*voll.; fut.* разочтý, -чтёшь; *prt.* расчёлъ, -зочлá *etc.*) *va.* beréchnen; éine Beréchnung, éinen Überschlag máchen; – рабóчаго mit dem Árbeiter ábrechnen und ihn entlássen; – на *A.* auf *A.* réchnen, spekulíeren; – *A.* по пáльцамъ an den Fíngern hérzählen, *A.;* **–ся** *vrc.* съ *J.* sich mit *D.* ábrechnen, ábfinden; **–чётъ** Réchnung *f.;* – съ *J.* Ábrechnung *f.,* mit *D.;* приня́ть въ – in Erwägung zíehen; (обдýмываніе) Überlégung *f.;* (бережли́вость) Spársamkeit *f.;* жить съ – томъ spársam sein; **–чётливый** *a.* (обдýмывающій) beréchnend; (бережли́вый) spársam; **–чётный** *a.* Réchnungs-; -ная кни́га Réchnungsbūch *n.;* **–чи́в=иться** II. 7. *vc.* fréigiebig, splendíd wérden; **–чи́сл=ить** II. (*voll.*), **–числя́-ть** II. *ab. va.* beréchnen; **–чи́ст=ить** I. 4. (*voll.*), **–чища́-ть** II. *ab. va.* rein máchen; pútzen; – лѣсъ líchten, róden den Wāld; **–членéніе** Zerglíederung *f.;* **–чýха-ть** II. (*voll.*) heráusschmecken; *fig.* (замѣтить) étwas mérken; den Bráten ríechen; **–ся** *vr.* zu sich kómmen; múnter wérden.

расшата́-ть II., **–ша́тыва-ть** II. *ab. va.* schwánkend, wánkend máchen; (привéсть въ движéніе) in Bewégung bríngen; **–шевéлива-ть** II. *ab.,* **–шевел=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* in Bewégung bríngen; *fig.* (когó) erwécken; – чьё сéрдце rühren, Éinen; **–ся** *vr.* in Bewégung kómmen; múnter wérden; **–шелом=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.*

(кому́ го́лову) den Schädel éinschlagen, *D.*; **–шиба́-ть** II. *ab.*, **–шиб-и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* entzwéi schlágen; zerbréchen; **–ся** *vr.* entzwéi géhen; **–шир=ить** II. (*voll.*), **–ширя́-ть** II. *ab. va.* erwéitern; áusdehnen; **–ся** *vr.*; **–шум=ѣться** II.7. [a] (*voll.*) *vc.* viel Lärm máchen.

расще́дрива-ться II. *ab.*, **–щедр=и́ться** II. [c] (*voll.*) *vr.* fréigebig wérden; den Béutel áufthun; **–щепа́-ть** II. u. **–щеп=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* zer-schléißen, -spálten; **–щепля́-ть** II. *ab.* zu расщепи́ть; **–ще́пыва-ть** II. *ab.* zu расщепа́ть.

рать *f.* Heer *n.*; Armée *f.*; (война́, борьба́) Krieg, Kampf *m.*; **–тай** (*sl.*) Kríeger, Soldát *m.*; **–тманъ** Rátmann, Rátsherr *m.*; **–тникъ** Kríeger, Soldát *m.*; **–тный** *m.* kriegerisch; Kriegs=; **–тобо́рецъ**, -рца Stréiter, Kämpfer *m.*; **–тобо́рство+вать** II. ód. **–то+вать** II. *k. vn.* за *A.*; про́тивъ *G.* stréiten; kämpfen, für *A.*; gégen *A.*; **–туша** Ráthaus *n.*

ра́утъ Rout (= *raut*) *m.*; Ábend=, Théegesellschaft *f.*

раче́ніе Sórgfalt *f.*; (прилежа́ніе) Fleiß, Eifer *m.*; **–чи́тельный** *a.* éifrig; sórgsam; fléißig.

рв-ать I. *k.* (*ab.* – рыва́-ть II.), **–ван-у́ть** I. [a] *voll. va.* réißen; (на себѣ́ во́лосы) áusraufen; (траву́) rúpfen; (я́годы, цвѣты́) pflücken; (зу́бы) áusreißen; – *vn.* ziehen; горчи́чникъ си́льно рвётъ das Sénfpflaster zieht stark; – *vimp.* его́ рвётъ er erbricht sich; **–ся** *vn.* réißen (*vn.*); *fig.* sich álle mögliche Mühe gében; – изъ *G.* sich los zu máchen súchen, von *D.*; – другъ предъ дру́гомъ wétteifern, únter einánder; **–ве́ніе** Eifer *m.*; **–во́та** Erbréchen *n.*; Vomíeren (вомú-) *n.*; **–во́тина** Áusgespieenes *n.*; (въ мета́лахъ) Bruch *m.*; **–во́тное** (сущ.) Bréchmittel *n.*; **–во́тный** *a.* Erbréchen errégend.

рдѣ-ть II., **–ся** *vc.* rot wérden; erröten; (о плода́хъ) réifen (von Früchten).

ребёнокъ, -нка (*pl.* ребя́та, -бя́тъ *etc.*), **–бёночекъ**, -чка *dim.* (*liebk.*) kléines Kind; **–бёрный** *a.* von den Rippen; Rippen=; **–бри́стый** *a.* mit stárken Rippen; **–бро́** [d] Rippe *f.*; (грань) Rand *m.*; Kante *f.*; у меня́ послѣ́дняя копе́йка ребро́мъ ich gébe das Létzte weg; **–бя́та** *pl.* v. ребёнокъ Kinder *pl. n.*; **–бя́ческій** *a.* kindisch; **–бя́чество** Kinderéi *f.*; **–бя́ч=иться** I. *k. vr.* kindisch thun; sich wie ein Kind betrágen; (дура́читься) Kinderéien tréiben; **–бя́чій**, -чья, -чье *a.* kindisch.

рёвъ Gebrüll *n.* (éines réißenden Tíeres); – волнъ Bráusen *n.* der Wógen; **–ве́нь** *m.* Rhabárber *m.*; **–ви́жскій** *a.* Revisións=; **–ви́зія** Revisión *f.*; (книгъ) Dúrchsicht *f.*; (осмо́тръ) Besíchtigung *f.*; (народосчисле́ніе) Vólkszählung *f.*; **–визо+ва́ть** II. [b] *k. vn.* revidíeren (реви-); dúrchsehen; besíchtigen; **–визо́ръ** Revísor *m.*

ревмати́змъ Rheumatísmus, Fluß *m.*; **–ти́ческій** *a.* rheumátisch.

ревни́вецъ, -вца, **–вни́вица** Éifersüchtige *m. f.*; **–вни́вый** *a.* éifersüchtig; **–вни́тель** *m.* Eiferer *m.*; éifriger Vertéidiger, Verféchter; – нау́къ Förderer *m.* der Wíssenschaften; **–вни́тельница** éifrige Vertéidigerin; (нау́къ иску́ствъ) Fördererin *f.*; **–вни́тельный** *a.* voll Eifer; éifrig; **–вно+ва́ть** II. [b] *k. va. A.* éifersüchtig sein, auf *A.*; – *A.* къ *D.* in Verdácht hálten, *A.* mit *D.*; къ кому́ онъ её ревну́етъ? mit wem hält er sie in Verdácht? – *D.* súchen, gleich zu kómmen; nácheifern, *D.*; **–вность** *f.* Eifersucht *f.*; (прилежа́ніе; стара́ніе) Eifer *m.*; (за́вистъ) Neid *m.*; **–вностный** *a.* éifrig; **–волю́ція** Revolutión (-ціо́н), Úmwälzung *f.*; gewáltsame Veränderung; **–в-ѣ́ть** I. [a] *k.* (*ab.* – рёвыва-ть II.), **–вн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* (о человѣ́кѣ) laut wéinen; (о дѣтяхъ, о звѣряхъ) brüllen; (о бу́рѣ, волна́хъ) tóben, bráusen.

рега́лія Monopól *n.*; **–га́ліи** *pl. f.* Zéichen *pl. n.* königlicher (ód. káiserlicher) Würde; **–гентъ** Dirigént, Kapéllmeister *m.*; **–ге́нтъ** Regént, Réichsverweser *m.*; **–гистра́торъ** Registrátor *m.*; Urkundenverwahrer, -ordner *m.*; коле́жскій – Kollégien=Registrátor *m.*; **–гла́ментъ** Reglemént (регльма́н) *n.*; Verórdnung *f.*; **–гуля́рный** *a.* regulär; régelmäßig; **–гуля́торъ** Regulátor *m.*; Régler, Ordner *m.*; (часы́) Regulátoruhr *f.*

реда́кторъ Redaktéur (-тэ́р) *m.*; Heráusgeber *m.* (von schríftlichen Áufsätzen; éiner Zéitschrift); **–да́кція** Redaktión (-ціо́н) *f.*; Heráusgabe *f.* (éiner Zéitschrift); **–ду́тъ** Redoute (-ду́т) *f.*; Verschánzung *f.*; (балъ) Máskenball *m.*

рее́стръ Regíster, Verzéichnis *n.*

резеда́ [a] Reséda *f.*; **–зи́на**, **–зи́нка** Káutschuk *m.*; **–зи́нковый** *a.*; **–зо́нъ** Grund *m.*; Úrsache *f.*

рей Ségelstange *f.*; **рейдъ** Réede *f.*; Ánkerplatz *m.*; (въ кавале́ріи) Réiterstückchen *n.*; **рейту́зы** *pl. m.* Réithosen *pl. f.*

рекогносциро́вка Rekognoszíerung *f.*; Áuskundschaftung *f.*; **–комендо+ва́ть** II. [b] *k. va. A. D.* empféhlen, *A. D.*; **–ко́мый** *a.* geságt; **–кру́тъ** Rekrút *m.*;

–крутскій *a.*; –крутчина Rekrutíerung *f.*; –кторъ [b*] Réktor *m.*

рельефъ Relíef (-льеф), Hóchbild *n.*; **–льефный** *a.* relíef; erhában; hervórstehend; *fig.* déutlich; **–лигіозный** *a.* religiös; góttesfürchtig; **–лигія** Religión *f.*; Gláube *m.*; **–льсъ** Éisenbahnschiene *f.*; **–льсовый путь** Schíenen-weg, ~strang *m.*; Éisenbahn *f.*; **–ляція** Relatión (-ціон) *f.*; Bericht *m.*

ремень, -мня [a] Ríemen *m.*; **–менный** *a.* aus Ríemen; Ríemen=; **–меньщикъ** Ríemer *m.*; **–месленникъ** Hándwerker *m.*; **–месленница** Hándwerksfrau *f.*; **–месленный** *a.* Hándwerks=; -ная управа Gewérbeamt *n.*; **–месло** [a] Hándwerk *n.*; **–мешекъ**, -шка und **–мешокъ**, -шка [a] *dim.* Ríemchen *n.*; **–мизъ** Bet *n.*; Únterstich *m.*; **–миз=нить** I. 1. *k. va.* Bet máchen, *A.*; **–ся** *vr.* Bet wérden; das Spiel verlíeren; **–монтъ** Remontíerung, Ergänzung *f.*

ренсковой *a.* Rhéinwein=; Wéin=; **–погребъ** Wéinkeller *m.*; **–ское**, -каго (сущ.) Rhéinwein *m.*

репей, -пья [a] Klèttensame *m.*; (на шляпѣ) Schléife *f.*; (въ архитект.) Rosétte, Arabéske *f.*; **–пейникъ** Klétte *f.*; **–петиція** Repetitión (-ціон), Wiederhólung *f.*; **–половъ** Rótkehlchen *n.*

рескриптъ Reskrípt *n.*; Allerhöchstes Schréiben.

ресница Áugenwimper *f.*; **–ничный** *a.*

ресора Féder *f.* (an Equipágen); **–сорный** *a.*

республика Republík *f.*; Fréistaat *m.*; **–канскій** *a.*

ресторáторъ (обновитель) Wiederhérsteller *m.*; (трактирщикъ) Restaurateur (ресторатэр) *m.*; Spéisewirt *m.*; **–рація** Restauratión (ресторацiон) *f.*; (обновленіе) Wiederhérstellung *f.*; (трактиръ) Spéise=, Wirts-haus *n.*

ретивое, -вого (сущ.) *fig.* Herz *n.*; **–тивый** *a.* éifrig; (горячій) héftig; (о конѣ) féurig; mútig; **–тирада** Retiráde *f.*; Rückzug *m.*

рецептъ Rezépt *n.*

реченіе Áusspruch *m.*; **–чистый** *a.* wórtreich; (говорливый) gesprächig.

ржа u. **–жавчина** Rost *m.*; (на хлѣбн. зернѣ) Brand *m.* (im Getréide); **–жавый** *a.* verróstet; **–жавѣ-ть** II. *k. vn.* rósten; róstig wérden; **–жаніе** Wíehern *n.*; **–жаной** *a.* Róggen=; **–ж-ать** I. *a. vn.* wíehern.

рига Ríege, Getréidedarre *f.*

риза Príesterornat *m.*; (образа) metállene Bekléidung der Héiligenbilder; **–зница** Sakristéi *f.*

рисъ Reis *m.* (éine Getréideart); **–совальный** *a.* Zéichen=; **–совальщикъ** Zéichner *m.*; **–со+вать** II. [b] *va.* zéichnen; **–ся** *vr. fig.* sich málerisch áusnehmen; (кичиться) stolzíeren; (жеманиться) sich zíeren; **–совый** *a.* Réiß=; **–сунокъ**, -нка Zéichnung *f.*; **–сую** *pr.* v. рисовать.

риторика Rhetórik *f.*; Réde=, Rédnerkunst *f.*

рифма Reim *m.*; **–мачъ** [a] Réim-macher ~schmied *m.*; **–мо+вать** II. [b] *k. va.* Réime schmíeden.

робкій *a.* schüchtern; **–бость** *f.* Schüchternheit *f.*; **–бѣ-ть** II. *k. vn.* schüchtern sein.

ровъ, рва Gráben *m.*; **–весникъ** Álters=genosse *m.*; **–вный** *a.* ében; gleich; **–вня** *m. f.* Álters= u. Stándes-genosse *m.*, ~ssin *f.*

рогъ [b*] Horn *n.*; **–гастый** *a.* mit gróßen Hörnern; **–гатина** Jágdspieß *m.*; Hírschfänger *m.*; **–гатка** spánische Réiter *pl. m.*; **–гатый** *a.* mit Hörnern; Hórn=; **–говой** *a.* Hórn=; aus Horn; **–гожа** Mátte *f.*

родъ [c] Geschlécht *n.*; (сортъ) Art, Sórte *f.*; **–дильница** Wöchnerin *f.*; **–димецъ**, -мца; **–димчикъ** Kínderkrämpfe *pl.* (wáhrend des Záhnens); **–дина** Héimat *f.*; Gebúrtsort *m.*; **–дины** *pl. f.* Níederkunft *f.*; Entbíndung *f.*; **–дитель** *m.* Váter *m.*; **–дители**, -лей *pl.* Éltern *pl.*; **–дительный падежъ** Genitiv, Besítzfall *m.*; **–дительскій** *a.* élterlich; **–д=ить** I. 1. [c] *k.* (*ab.* рожа-ть II. und рожда-ть II.) *va.* gebären; erzéugen; **–ся** *vp.* gebóren, erzéugt wérden; **–дникъ** [a] Quélle *f.*; **–дной** *a.* verwándt; léiblich; **–дня** [a] Verwándtschaft *f.*; **–довой** *a.* Famílien=; Stámm=; **–доначальникъ** Stámmvater *m.*; **–дословная** Stámmbaum *m.*; **–дственникъ**, **–ница** Verwándte *m. f.*; **–дство** Verwándtschaft *f.*

рожь *f.* (*G. D. Pr.* ржи; *I.* рожью) Róggen *m.*; **–жа** Fratze *f.*; (болѣзнь) Róse *f.* (Kránkheit); **–жа-ть** II. *об.* **–жда-ть** II. *ab.* zu родить; **–жденіе** v. родить Gebúrt *f.*; (дѣйствіе) Gebären *n.*; день -денія Gebúrtstag *m.*; **–ждество** (Христово) Chrísti (кри-) Gebúrt (*f.*); Wéihnachten *pl. f.*; **–ждественскій** *об.* **–жественскій** *a.* Wéihnachts=; **–жёнъ**, -жна [a] Spieß *m.*; **–женіе** v. родить Gebären *n.*; **–жёчекъ**, -чка *dim.* Hörnchen *n.*; **–жки** *pl. m.* Schröpfköpfe *pl. m.*

розь *f.* Verschíedenheit *f.*; **–за** Rósenstock *m.*; (цвѣтъ) Róse *f.*; **–занъ** Rósenstock *m.*; **–звалень**, -льня *m.* Mensch *m.* mit trägem, schléppendem Gang; **–звальни** *pl. f.*

Schlitten *m.* mit ausgebogenen Seitenwänden; **–зга** Rute *f.*; **–зговѣніе** das Fleischessen zum ersten Male nach den Fasten; **–здыхъ** Erholung *f.*; Ausruhen *n.*; **–знь** *f.* Verschiedenheit *f.*; разойти́сь въ – auseinander gehen; **–зница** Detail *n.*; продава́ть въ -цу einzeln, en détail verkaufen; (раздо́ръ) Uneinigkeit *f.*; **–зный** *f.* verschieden; ungleich; **–зовый** *a.* Rosen-; (о цвѣтѣ) rosenfarben; rosa; *fig.* rosig; **–зыгрышъ** (лотереи) Ziehung, Verlosung *f.*; **–зыгрышный** *a.*; **–зыскъ** Nachforschung, Untersuchung *f.*

рой Bienenschwarm *m.*; Schwarm *m.*; **–о=и́ться** II. [a] *vr.* schwärmen; **–о́ю** *prs.* v. рыть.

рокъ Schicksal *n.*; **–ково́й** *a.* verhängnisvoll; **–кочу́** *prs.* v. **-кот-а́ть** I. 2. [c] *vn.* tönen; klirren; (о пу́шкахъ) donnern; (о громѣ) rollen.

роль *f.* Rolle *f.* (eines Schauspielers); (цили́ндръ) Cylinder *m.*; Walze *f.*

ромъ Rum *m.*; **–мани́стъ** Romanschreiber *m.*; **–ма́нсъ** Romanze *f.*; **–манти́змъ** Romantismus *m.*; **–манти́ческій** *a.* romantisch; **–ма́шка** Kamille *f.*

рон=и́ть II. [c] *k.* (*ab.* – ро́нива-ть II.) u. **–ня́-ть** II. *ab. va.* fallen lassen; – лѣсъ Holz fällen; – траву́ Heu machen; – пе́рья mausern (von Vögeln).

ро́потъ Murren *n.*; **–пт-а́ть** I. 2. [c] *k. vn.* murren.

росъ *prt.* v. расти́; **–са́** [a] Tau *m.*; **–си́стый** *a.* taureich.

ро́скошь *f.*, **–ко́шество** Üppigkeit *f.*; Luxus *m.*; (пре́лесть) Herrlichkeit, Pracht *f.*; **–ко́шество+вать** II. *k. vn.* üppig, verschwenderisch leben.

ро́слый *a.* groß; groß gewachsen (-ва́кс-); **–сный** *a.* Tau-; **–сома́ха** Vielfraß *m.*; **–спись** *f.* *D.* Verzeichnis *G. n.*; – кни́гамъ Bücherverzeichnis *n.*; Katalog *m.*; **–спускъ** Entlassung *f.*; **–спуски** *pl. m.* eine Art langen Lastwagens.

ро́ссъ Russe *m.*; **–сі́йскій** *a.* russisch; **⊥сі́я** Rußland *n.*; **–ссія́нинъ** Russe *m.*

ростъ Wuchs (вукс) *m.*; Wachstum (ва́кс-) *n.*; вели́кій -томъ von hohem Wuchs (вукс); во весь – in ganzer, voller Größe; (проце́нты) Zinsen *pl. m.*; **–стбифъ** Rostbeef (-бифъ) *n.*; Rostbraten *m.*; **–сто́къ**, -тка́ [a] Keim *m.*; пусти́ть ростки́ keimen; sprießen.

ротъ, -рта́ (*dim.* ро́тикъ, auch рото́къ) Mund *m.*; **–та** Kompanie *f.* (Soldaten); **–тикъ** *dim.* Mündchen *n.*; **–тмистръ** Rittmeister *m.*; **–тный** *a.* Kompanie-; **–тозѣ́й**, **–зѣ́йка** Maulaffe *m.*; Gaffer *m.*, **⊥rin** *f.*; **–то́къ**, -тка́ [a] *dim.* Mündchen *n.*

ро́хля *m. f.* langsamer Mensch; langsames Frauenzimmer; **–ро́ща** Hain *m.*; Wäldchen *n.*

роя́ль *f.* Flügel *m.*; Fortepiano *n.*; **–ялистъ** Royalist *m.*; monarchisch Gesinnte *m.*

ртуть *f.* Quecksilber *m.*; **–ту́т=ить** I. 2. *k.*, **–ту́чива-ть** II. *ab. va. A.* mit Quecksilber belegen, *A.*; **–ту́тный** *a.* Quecksilber-.

руба́ха Hemd *n.*; **–баше́нка** (verächtl.) schlechtes Hemd; **–ба́шечка** *dim.* Hemdchen *n.*; **–ба́шечный** *a.* vom Hemde; Hemd(en)-; **–ба́шка** *dim.* Hemdchen *n.*; Hemd *n.*; **–бе́жъ** [a] (надрѣзъ) Kerbe *f.*; Einschnitt *m.*; (предѣлъ) Grenze *f.*; **–бе́жный** *a.* angrenzend; Grenz-; **–бе́цъ**, -бца́ [a] Narbe, Schramme *f.*; (отъ уда́ра бичёмъ) Striemen *m.*; (кайма́) Saum *m.*; **–би́нъ** Rubin *m.*; **–б=и́ть** II. 7. [c] *k.* (*ab.* – ру́блива-ть II.) *va.* (лѣсъ) fällen; (мя́со) hacken; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich herumhauen, mit *D.*; **–би́ще** grobe Kleidung; (лохмо́тья) Lumpen *pl. m.*; **–бка** (лѣса) Fällen *n.*; (мя́са, капу́сты) Hacken *n.*; **–бль** (*rupp*) *m.* [a] Rubel *m.*; **–блёвый** *a.* einen Rubel wert; **–бликъ** *dim.* Rubel *m.*; **–бча́тый** *a.* gestreift; gereift.

руга́-ть II. *k.* (*ab.* – ру́гива-ть II.), **–гн-у́ть** I. [a] *voll. va.* schimpfen; **–ся** *vrc.* съ *J.* einander schimpfen; – *vc.* надъ *J.* verhöhnen, verspotten, *D.*

руда́ [e] Erz *n.*; – *pop.* Blut *n.*; мета́ть руду́ zur Ader lassen; **–дни́къ** [a] Erzgrube *f.*; Bergwerk *n.*; **–дни́чный** *a.*; **–доко́пъ** Bergmann *m.*; **–доко́пный** *a.* zum Erzgraben dienend.

ружьё [e] Flinte *f.*; Gewehr *n.*; **–жейна́я**, -ной (сущ.) Rüstkammer *f.*; (фа́брика) Gewehrfabrik *f.*; **–же́йный** *a.* Gewehr-; Flinten-; – вы́стрѣлъ Flintenschuß *m.*

рука́ [f] Hand *f.*; Arm *m.*; **–ка́въ** [a*] Ärmel *m.*; (рѣки́) Arm *m.*; (пожа́рная кишка́) Schlauch *m.* (an Feuerspritzen); (пе́рвый желу́докъ — у жва́чущихъ живо́тныхъ) Vormagen, Pansen *m.*; **–кави́ца** Fausthandschuh *m.*; **–ка́вный** *a.* Ärmel-; **–каво́къ**, -вка́ *dim.* Ärmelchen *n.*; **–кобитіе**, **–би́тье** Handschlag *m.*; (помо́лвка) Verlobung *f.*; **–коблу́діе** Selbstbefleckung, Onanie *f.*; **–кодѣ́ліе** Handarbeit *f.*; **–кодѣ́льный** *a.* mit der Hand gearbeitet; (приле́жный) arbeitsam; fleißig; **–комо́йникъ** Waschbecken *n.*; **–копа́шный** *a.* бой Faustkampf *m.*; **–ко́пись** *f.* Handschrift *f.*;

Manuskript *n.;* **–копи́сный** *a.* geschrieben; **–коплеск-а́ть** I. 4. [c] *k. vn. D.* Beifall klatschen; applaudieren (аплоди́рэн), *D.;* **–коприкла́дство** (дѣйствіе) Unterzeichnung *f.* des Namens; (предметъ) eigenhändige Unterschrift; **–коприкла́дство+вать** II. *k. va. A.* eigenhändig unterschreiben; **–котво́рный** *a.* von Menschenhand gemacht.

руль [a] Steuerruder *n.;* **–лево́й** *a.* zum Steuerruder gehörig; – (сущ.) Steuermann *m.;* **–ля** Rolle *f.* Tabak.

румя́на *pl. n.* Natternkopf *m.* (Pflanze); – s. auch румяны; **–мя́нецъ**, -нца Röte *f.;* **–мя́н=ить** II. *k.* (*ab.* – румя́нива-ть II.) *va.* rot schminken; **–ся** *vr.* sich rot schminken; **–мя́ны** *pl. f.* rote Schminke.

рундъ Runde, Rundwache *f.;* **–ду́къ** [a] Lade *f.;* (въ каютѣ) Sitzkasten *m.*

руно́ [d, *pl.* ру́на u. ру́нья] Schafwolle *f.;* (шку́ра) Schaffell *n.* mit der Wolle; Vließ *n.;* (стая) Schar *f.;* Zug *m.;* (пучёкъ) Bündel *n.;* **–нный** *a.* von Schafwolle; – ходъ ры́бы Strich *m.;* Zug *m.* der Fische; -ные зна́ки Runenschrift *f.;* **–но-но́сный** *a.* Wolle tragend; **–ны** *pl. f.* Runen *pl. f.;* Runenschrift *f.*

руса́къ [a] grauer Hase; **–са́лка** Wald- u. Wasser-nymphe *f.* (bei den alten Slaven); **⁓сло́** [d] Bett *n.* eines Flusses; **–сый** *a.* blond; **–сѣ-ть** II. *k. vn.* blond werden; (стать ру́сскимъ) zum Russen werden; russische Sitten annehmen.

ру́хлый *a.* mürbe; bröcklig; **–хлядь** *f.* Hausgerät *n.;* мя́гкая – Rauch-, Pelz-werk *n.;* **–хля́къ** [a] Mergel *m.;* **–хн-уть** I. *voll. vn.,* **–хн-уться** I. *voll. vc.* hinstürzen; (о до́мѣ) einstürzen.

руча́-ться II., **–ч=и́ться** I. [a] *k. vc. D.* въ *Pr. J.* Bürgschaft leisten, *D.* für *A.;* sich verbürgen, *D.* für *A.;* auch: – *D.* за *A.* gut stehen, *D.* für *A.;* **–ча́тельство** Bürgschaft, Gewährleistung *f.;* **–чёнка** *dim.* Händchen *n.;* **–чка** *dim.* Händchen *n.;* (рукоя́ть) Griff, Henkel *m.;* (сту́ла) Arm *m.;* **–чно́й** *a.* Hand-; – насо́съ Handspritze *f.;* (о живо́тномъ) zahm.

ру́ш=ить I. *k.* (*ab.* – руша́-ть II.) *va.* umstürzen (*va.*); niederreißen; (уничто́жить) vernichten; zerstören; **–ся** *vr.* einstürzen; (о наде́ждахъ) zu nichte werden.

ры́ба Fisch *m.;* **–ба́къ** [a] Fischer *m.;* **–ба́цкій, –ба́чій,** -чья, -чье *a.* den Fischern eigen, gehörig; Fischer-; **–ба́чка** Fischerweib *n.;* **–бій,** -бья, -бье *a.* Fisch-; vom Fische; -бья кость Fischgräte *f.;* **–бка** *dim.* Fischchen *n.;* **–бное,** -наго (сущ.) Fischspeisen *pl. f.;* **–бный** *a.* Fisch-; – рядъ Fischmarkt *m.;* – за́пахъ Fischgeruch *m.;* **–боло́въ** Fischer *m.;* **–боло́вный** *a.* zum Fischfange gehörig; **–боло́вство** Fischerei *f.;* Fischfang *m.*

рыга́-ть II. *k.* (*ab.* – ры́гива-ть), **–гн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* aufstoßen; – *vimp.* rülpsen; (о живо́тныхъ) wiederkäuen.

рыда́-ть II. *k. vn.* laut weinen; schluchzen; **–два́нъ** eine Art Reisewagen.

ры́жикъ Brätling *m.* (Pilz); **–жій** *a.* rothaarig; **–жѣ-ть** II. *k. vn.* rot, füchsig (фу́кс-) werden.

рыкъ Brüllen, Gebrüll *n.;* **–ка́-ть** II. u. **–к-а́ть** I. 2. [c] (*ab.* – ры́кива-ть II.), **–кн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* brüllen (von Löwen).

рыле́йщикъ, –щица Leier-mann *m.,* **⁓**frau *f.;* **–ло, –льце** *dim.* Schnauze *f.;* (сви́ный) Rüssel *m.; pop.* — человѣка) Fresse *f.* [**–но́чный** *a.*

ры́нокъ, -нка Markt, Marktplatz *m.;*

рысь *f.* Trab, Trott *m.;* бѣжа́ть ры́сью im Trabe laufen; traben; (звѣрь) Luchs (люкс) *m.;* **–са́къ** [a] Trabgänger, Traber *m.;* **–сёнокъ,** -нка (*pl.* -ся́та, -ся́тъ) junger Luchs (люкс); **–си́стый** *a.* schnell trabend; **–сій,** -сья, -сье *n.* vom Luchse; Luchs- (люкс-); **–скъ** schneller Lauf; **–ска-ть** II. u. **–ск-а́ть** I. 4. [c] *k.* (*ab.* – ры́скива-ть II.) *vn.* herum-laufen, -rennen; **–сца́** [a] *dim.* kürzer, leichter Trab.

ры-ть 28. [b, 1] *k.* (*ab.* – рыва́-ть II.) *va.* graben; **–ся** *vr.* herumwühlen; **–твина** Wasserriß *m.*

ры́хл=ить II. *k.* (*ab.* – рыхля́-ть II.) *va.* locker machen; auflockern; **–хлый** *a.* locker.

ры́царь *m.* Ritter *m.;* **–царскій** *a.;* **–царство** Rittertum *n.;* Ritterschaft *f.*

рыча́гъ [a], *dim.* **–чажёкъ**, -жка́ [a] Hebel, Hebebaum *m.;* **–ч=а́ть** I. [a] s. рыка́ть; **–чу́** *prs.* v. рыча́ть u. рыка́ть.

рѣденькій *a.* wenig dicht; dünn; ziemlich lose; **–дька** Rettich *m.;* **–дкій** *a.* (*pdc.* рѣже; *superl.* рѣдча́йшій) selten; rar; (о тка́ни) dünn; undicht; -кая гребёнка weiter Kamm; -кіе во́лосы spärliches, dünnes Haar; -кій лѣсъ lichter Wald; **–дкость** *f.* Seltenheit, Rarität *f.;* **–дѣ-ть** II. *k. vn.* dünn, licht werden. [dünner; loser.

рѣже *pdc.* v. рѣдкій seltener; (о тка́ни)

рѣзь *f.* Schneiden, Leibschneiden *n.;* **–за́къ** [a] Rasenmesser *n.;* (для вырѣзыванія на де́ревѣ) Schnitzmesser *n.;* (у плу́га) Pflugeisen *n.;* **–за́ка** *m.* Haudegen *m.;* **–з-ать** I. 1. *k.* (*ab.* - рѣ́зыва-ть II.), **–зн-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* schneiden, *A.;* – *A.* на мѣди in Kupfer stechen; gravieren (-ви́рен);

(птицу) schláchten; – правду gleich mit der Wáhrheit heráuskommen; – *vimp.* Réißen im Léibe háben; **–ся** *vr.* (о зубахъ) dúrchbrechen (*vn.*); – *vrc.* съ *J.* въ карты Kárten spíelen, mit *D.*; (драться) kámpfen (mit blánker Wáffe), mit *D.*; **–зьба́** [a] Schnítzwerk *n.*; Bíldhauerarbeit *f.*; – на деревѣ Hólzschnitt *m.*; **–зв=и́ться** II.7. [a] *k. vc.* Mútwillen tréiben; áusgelassen sein; **–звость** *f.* wíldes Wésen; Áusgelassenheit *f.*; **–звый** *a.* áusgelassen; mútwillig; **–зе́цъ**, -зца́ [a] Schnéidemesser *n.*; (у гравёровъ) Grábstichel *m.*; (у ваятелей) Méißel *m.* der Bíldhauer; (зубъ) Schnéidezahn *m.*; **–зкій** *a.* (*pdc.* рѣзче) scharf; schnéidend; -кое слово ein schárfes, hártes Wort; **–зно́й** *a.* geschnítzt; gravíert (-вирт); **–зня́** [e] Gemétzel, Blútvergießen *n.*; **–зчикъ** (на мѣди) Kúpferstecher, Gravéur *m.*; (на деревѣ) Hólzschneider *m.*

рѣка́ [e] Flūß *m.*; вверхъ по рѣкѣ́ stromáufwärts; gégen den Strom; внизъ по рѣкѣ́ stromábwärts; mit dem Strom.

рѣпа, *dim.* **–пка** Rübe *f.*; **–пный** *a.* Rüben=; -ное масло Rüböl *n.*; **–пчатый** *a.* rüben-artig, -förmig.

рѣчь *f.* [c] Réde *f.*; о чёмъ – идётъ? worüber spréchen Sie? um was hándelt es sich? ваша – впереди Sie sóllen spáter das Wort háben; **–ченька, –чка** *dim.* Flüßchen *n.*; **–чно́й** *a.* Flúß=; vom Flúße.

рѣша́-ть II. *k.*, **–ш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* entschéiden; (вопросъ, задачу) lösen; – кого (убить) töten; **–ся** *vr.* на *A.* sich entschließen, zu *D.*; éinen Entschlūß fássen, über *A.*; **–ше́ніе** v. рѣши́ть Entschéidung, Lösung *f.*; **–ше́тина** Látte, Dáchlatte *f.*; **–ше-т=и́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* –рѣшéчива-ть II.) *va.* belátten; mit Látten beschlágen; (сдѣлать рѣшётку) begíttern; **–шётка** Gítter *n.*; (забо́ръ) Stakét *n.*; Zaūn *m.*; (въ печи́) Rost *m.*; (рѣшето́) kléines Sieb; **–шётникъ** Síebmacher *m.*; **–шето́** [d] Sieb *n.*; **–шёточка** *dim.* Gítterchen *n.*; **–шётчатый** *a.* gítterförmig; **–ши́мость** *f.* Entschlóssenheit *f.*; (задачи, вопроса) Lösbarkeit *f.* (éiner Áufgabe); **–ш=и́ть** I. [a] s. рѣша́ть; **–ши́тельный** *a.* entschéidend; -ныя мѣры dúrchgreifende Máßregel.

рѣ-ять II. *k. vn.* (о водѣ) strömen; schnell fließen; (о вѣтрѣ) héftig wéhen; (о птицахъ) schwében; hoch fliegen.

рюм=ить II.7. plárren; gréinen; **–мка,** *dim.* **–мочка** Spítzglas, Wéinglas *n.*

рю́ха Wólfsgrube *f.*; *fig.* попасть въ рюху ins Únglück geráten; (у рыбако́въ) Físchreuse *f.*; (ста́до) éine Hérde Schwéine.

рябь *f.* kléine Wéllen *pl.*; **–бенькій** *a.* étwas póckennarbig; (пёстрый) étwas bunt; **–бе́цъ**, -бца́ [a] Forélle *f.*; **–би́на** (я́года) Vógelbeere *f.*; (дерево) Vógelbeerbaum *m.*; Éberesche *f.*; **–бинка** Blátter=, Póckennarbe *f.*; **–би́новый** *a.* Ebereschen=; **–б=и́ть** II. 7. [a] *k. va.* (bunt) sprénkeln; (сдѣлать шероховатымъ) rauh máchen; (во́ду — о вѣтрѣ) kräuseln (das Wásser); – *vimp.* рябить въ глазахъ es flímmert mir vor den Áugen; **–бка** Rébhūhn *n.*; **–бова́тый** *a.* étwas póckennarbig; **–бо́й** *a.* póckennarbig; (покрытый веснушками) voll Sómmersprossen; (шероховатый) rauh; (пёстрый) schéckig; bunt; **–бчикъ** Háselhūhn *n.*

ря́вка-ть II. *k. vn.* kläffen.

рядъ [bo] Réihe, Réihenfolge *f.*; (ла́вокъ) Búdenreihe *f.*; желѣзный – Éisenbuden *pl. f.*; рыбный – Físchmarkt *m.*; лоскутный – Trödelmarkt *m.*; **–д=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* – ряжа́-ть II.) *va. A.* (нанять) míeten, díngen, *A.*; (въ красивое платье) pútzen; ánkleiden; – *J.* schálten u. wálten, mit *D.*; **–ся** *vr.* (наняться) sich verdíngen; – о цѣнѣ́ den Preis áusbedingen; (въ красивое платье) sich pútzen; – къ *D.* sich ánschicken, vórbereiten, zu *D.*; **–дная** (за́пись) Héiratsvertrāg *m.*; (приданнаго) Verzéichnis *n.* der Mítgift; **–дово́й**, -во́го (сущ.) Geméiner, Soldát *m.*; **–дко́мъ, –домъ** *ad.* in der Réihe; in éiner Réihe; **–дчикъ** Unternéhmer *m.*

ря́женецъ, -нца, **–женка** Vermúmmte *m. f.*; **–женый** *a.* bedúngen; суженый и – der vom Schícksal bestímmte Bräutigam; (въ платье) áufgeputzt.

ря́са Príesterrock *m.*; Mönchskutte *f.*

ря́ха Pútzsüchtige *f.*; **–хн-у́ться** I. [a] *voll. vc.* von Sínnen kómmen; dén Verstánd verlíeren.

С, с.

съ (со) *pr.* mit, von, seit úngefähr; regíert: I. den *G.* a) auf die Fráge: откуда (wohér)? wenn éine Bewégung von óben nach únten ángedeutet wird; z. B. сойти съ горы den Berg ábsteigen; упасть со стула vom Stúhle fállen; сойти съ ума von Sínnen kómmen; den Verstánd verlíeren; b) auf die Fráge: съ которыхъ поръ (seit wann, seit wélcher Zeit)? z. B. онъ боленъ съ весны́ er ist seit dem Frühjahr krank; съ утра́ vom Mórgen an; c) auf die Fráge: съ чего (weshálb, aus wélchem Grúnde)? онъ запи́лъ

съ го́ря er ergáb sich aus Kúmmer dem Trúnke; онъ дѣлаетъ э́то со зло́сти er thut es aus Bósheit; d) auf die Fráge: съ кого́ (von wem, wovón)? дохо́ды съ имѣ́нія die Éinkünfte von dem Gúte; возьми́ съ ка́ждаго по копе́йкѣ nimm von Jédem éine Kopéke. II. Den *A*. — a) auf die Fráge: ско́лько приблизи́тельно (wieviel úngefähr)? вёрстъ съ ты́сячу úngefähr táusend Werst; съ деся́токъ яи́цъ úngefähr zehn Éier; b) wenn Persónen óder Sáchen mit einánder vergléichen wérden: она́ ро́стомъ съ ма́тушку sie ist so groß wie die Mútter; голова́ съ пивно́й котёлъ ein Kopf so groß wie ein Bíerkessel. III. Den *J.* auf die Fráge: съ кѣмъ, съ чѣмъ (mit wem, womít)? wenn éine Begléitung, éine Verbíndung ód. Gléichzeitigkeit der Hándlung áusgedrückt wird; z. B. я гуля́лъ съ бра́томъ ich ging mit méinem Brúder spazíeren; человѣ́къ съ умо́мъ ein Mann von Verstánd.

са́бельный *a.* Säbel-; **-бля** Säbel *m.*; **-бу́ръ** Aloe (а́лоэ) *f.*

са́ванъ Léichengewand *n.*; **-вра́ска** Réhhaar *n.*; (ло́шадь) héllbraunes Pferd; **-вра́сый** *a.* héllbraun (von Pférden).

са́га Ságe, Traditión (-ціо́н) *f.*; **-го** Ságo *m.*; Mark *n.* der Ságopalme; **-го́вый** *a.*

садъ [b°] Gárten *m.* (von Bäumen); **-дикъ** *dim.* Gärtchen *n.*; **-д=и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* - сажа́-ть II. u. - са́жива-ть II.) *va.* sétzen; pflánzen; **-ся** [a] *vr.* sich sétzen; sich hín-, níeder-setzen; (о тка́няхъ) éinlaufen; sich zusámmenziehen (von Zéugen); (о землѣ́, зда́ніяхъ) sich sétzen, sénken; **-дка** Sétzen, Pflánzen *n.*; - сукна́ Éinlaufen *n.* des Túches; **-дкій** *a.* éinlaufend (von Zéugen); **-дн=и́ть** II. *k.* (*ab.* - са́днива-ть II.) wund réiben, krátzen; **-днѣ-ть** II. *k. vn.* wund wérden; **-до́вникъ, -ница** Gärtner *m.*, ⊥rin *f.*; **-до́вническій** *a.* Gärtner-; Gárten-; **-до́вничество** Gärtnerkunst, Gärtneréi *f.*; **-дово́дство** Gártenbau *m.*; **-до́вый** *a.* im Gárten gezógen; - горо́хъ Gártenerbse *f.*; **-до́къ,** -дка́ [a] Sétzteich *m.*; (я́щикъ для рыбъ) Físchhälter *m.*; пти́чій - Vógelhecke *f.*; **-до́чекъ,** -чка *dim.* Gärtchen *n.*

са́ечка *dim.* kléine Sémmel; **-ечникъ, -ница** (= *ssájeschnik,-jeschniza*) Sémmelbäcker, ⊥verkäufer *m.*, ⊥rin *f.*

са́жа Ruß *m.*; **-жалка** Sétzteich *m.*; (я́щикъ для рыбъ) Físchhälter *m.*; **-жа́лка** Sétzpfahl, Pflánzstock *m.*; **-жа́-ть** II. *k.* (*ab.* - са́жива-ть II.) *va.* (цвѣты́) pflánzen (Blúmen); - хлѣбъ въ печь Brot in den Ófen (éin)schíeben; - *A.* подъ карау́лъ auf die Wáche bríngen, *A.*; **-жень,** -же́нь [c] *f.* rússischer Fáden *m.* (Kláfter *f.*) = 2,1335 Méter; **-жене́цъ,** -нца́ [a] zum Verpflánzen bestímmte Frucht; **-жённый** *a.* éinen Fáden lang.

са́йга Antilópe, (wílde) Stéppenziege *f.*; **-йка** éine Art Sémmel.

сакъ (у рыбако́въ) Sétzhamen *m.*; (въ вое́нномъ дѣлѣ) Érdsack *m.* (zum Schutz gégen Flíntenkugeln); **-ква** Füttersack *m.* (der Kavalleríſten); **-кля** Hütte *f.* (der Bérgbewohner im Káukasus).

сала́зки, -зокъ *pl. f.* kléiner Schlítten; **-ла́кушка** Bréitling *m.*; Sprótte *f.*; **-ла́тъ** Salát *m.*; **-л=и́ть** II. *k.* (*ab.* - са́лива-ть II.) *va.* mit Talg éin-, beschmíeren; **-льный** *a.* Tálg-; Fétt-; **-ло** Talg *m.*; Fett *n.*; **-ло́пъ** Salóppe *f.*; **-ло́пница** Salóppenmacherin *f.*; *fig.* Béttlerin *f.*; **-лото́пъ** Tálgsieder *m.*; **-лото́пный** *a.* zum Tálg-schmelzen, ⊥sieden díenend; - заво́дъ о́д. **-лото́пня** Tálgsiederei *f.*; **-лфе́тка** Serviétte *f.*; **-лю́тъ** Salutíerung *f.*; militärischer Éhrengruß (mit Kanónenschüssen); **-люто+ва́ть** II. [b] *k. vn. D.* salutíeren; mit Kanónenschüssen begrüßen, *A.*

самъ, -ма́, -мо́ *pr.* selbst; sélber; -мо́ собо́ю (разумѣ́ется) das verstéht sich von selbst; -мо́ по себѣ́ an u. für sich; --другъ selbánder; zu zweit; **-ме́цъ,** -мца́ [a] Männchen *n.* (von Tíeren); **-мобы́тный** *a.* sélbständig; **-мова́ръ** Théemaschine *f.*; **-мовла́стіе** Éigenmacht *f.*; (самодержа́віе) Sélbstherrschaft *f.*; **-мово́ліе** Éigenwille *m.*; éigenmächtiges Verfáhren; **-мово́льный** *a.* éigenmächtig; (доброво́льный) fréiwillig; **-модержа́віе** Sélbstherrschaft *f.*; Autokratíe *f.*; **-моде́ржецъ,** -жца, **-жица** Sélbstherrscher *m.*, ⊥rin *f.*; **-моду́ръ, -ду́рка** Dünkelhafte *m. f.*; **-моду́рство** Dünkel *m.*; **-модѣ́льный** *a.* selbst verfértigt; **-дѣльщина** selbst verfértigte Arbeit; Háusarbeit *f.*; **-мозабве́ніе** Sélbstvergessenheit *f.*; **-моли́чный** *a.* persönlich; **-молюби́вый** *a.* sélbstsüchtig; **-молю́біе** Sélbstsucht *f.*; **-монадѣ́янный** *a.* auf sich selbst vertráuend; **-монра́вный** *a.* éigensinnig; **-моотверже́ніе** Sélbstverleugnung *f.*; **-мопозна́ніе** Sélbsterkenntnis *f.*; **-мопроизво́льный** *a.* spontán; (самово́льный) éigensinnig; **-мопря́лка** Spínnmaschine *f.*; **-моро́дный** *a.* natürlich; gedíegen; **-мору́чно** *ad.* éigenhändig; **-мосохране́ніе** Sélbsterhaltung *f.*; **-мостоя́тельный** *a.* sélbständig; **-моубі́йство** Sélbst-

mord *m.*; **–моубі́йца** *m. f.* Sélbstmörder *m.*, -rin *f.*; **–моувѣ́ренный** *a.* auf sich selbst vertráuend; **–моупра́вство** éigenmächtiges Verfáhren; **–моуче́ніе** Sélbstunterricht *m.*; **–моучи́тель** *m.* Léitfaden *m.* zum Sélbstunterricht; **–моу́чка** *m. f.* Autodidákt *m.*; Sélbstbelehrte *m. f.*; онъ грáмотенъ -у́чкой er hat selbst (óhne Ánleitung) Lésen und Schréiben gelérnt; **–мохва́льство** Éigenlob *n.*; Prahlerél *f.*; **–моцвѣ́тный** *a.* echt; von natürlicher Fárbe; -ные кáмни (échte) Édelsteine *pl. m.*; **–мши́тъ** Búchsbaum (бу́кс-) *m.*; **–мши́товый** *a.*; **–мый** *a.* selbst; sélbig; онъ самъ er selbst; тотъ – dersélbe; на сáмомъ концѣ́ ganz am Énde; – (zur Bíldung des *superl.*) – лу́чшій der béste.

санъ Rang *m.*; Würde *f.*; **–нда́лъ** Sándelholz *n.*; **–нда́л-ить** II. *k.* (*ab.* – сандáлива-ть II.) *va.* mit Sándelholz fárben; **–нда́лы** *pl. m.* Sandálen *pl. f.*; **–ни,** -ней *pl. f.* Schlítten *m.*; **–нки,** -нокъ *pl. f. dim.* kléiner Schlítten; **–нный** *a.* Schlítten-; – путь Schlíttenweg *m.*; **–нови́тый** *a.* státtlich; von würdevoller Háltung; (знáтный) vórnehm; **–но́вный** *a.* éine hóhe Würde bekléidend; **–ночки,** -чекъ *pl. f. dim.* Schlíttchen *n.*; **–ночный** *a.* Schlítten-.

сапъ Roß *m.* (als Kránkheit); **–па** Sáppe *f.*; únterirdischer Gang; Láufgraben *m.*; **–пёръ** Pionier *m.*; **–по́гъ** [a] Stíefel *m.*; **–пожёкъ,** -жкá [a] *dim.* Stíefelchen *n.*; **–по́жникъ, –ница** Schúhmacher *m.*, -rin *f.*; **–по́жничиха** Schúhmacherfrau *f.*; **–по́жничій,** -чья, -чье *a.* Schúhmacher-; **–по́жный** *a.* Stíefel-; – товáръ Schúhwerk *n.*

сара́й Schéune, Remíse *f.*; Schúppen *m.*; **–ранча́** [e] Héuschrecke *f.*; **–рафа́нъ** Sárafan *m.* (Kleid der russ. Fráuen aus dem Vólke); **–рачи́нское пшено́** Reis *m.*; **–рди́нка** Sardíne *f.*; **–рдони́ческій** *a.* hóhnlachend; – смѣхъ Hóhnlachen *n.*

сатана́ [e] *m.* Sátan, Téufel *m.*; **–тани́нскій** *a.* téuflisch; **–ти́ра** Satíre, Spóttschrift *f.*; **–ти́рикъ** Satíriker, Satírenschreiber *m.*; **–тири́ческій** *a.* satírisch; spóttisch; **–тра́пъ** Satráp *m.*; (pérsischer) Státthalter *m.*; (тирáнъ) Tyránn *m.*

сафья́нъ Sáffian *m.*; **–фья́нный** *a.*

са́харъ Zúcker *m.*; **–р-ить** II. *k. va.* zúckern; mit Zúcker bestréuen; **–рница** Zúckerdose *f.*; **–рный** *a.* Zúcker-; aus Zúcker; **–роваре́ніе** Zúckersieden *n.*; **–рова́рня** Zúckersiederei *f.*

сба́ви-ть II. 7. (*voll.*) *va. A.* съ *G.* wégnehmen, *A.* von *D.*; vermíndern, *A.* um *A.*; **–ба́вка** Vermínderung *f.*; (уступка съ цѣны́) Rabátt *m.*; Ábzug *m.*; **–ба́влива-ть** II. u. **–бвля́-ть** II. *ab.* zu сбáвить; **–берега́-ть** II. *ab.* zu сберéчь; **–берега́тельный** *a.* erspárend; -ная кáса Spárkasse *f.*; **–береже́ніе** von сберéчь Erspárnis *f.*; **–бере́чь** (√-берег-) 15. [a, 2] (*voll.*) *va.* erspáren; (сохрани́ть) áufbewahren; **–бива́-ть** II. *ab.* zu сбить; **–би́вчивый** *a.* verwírrend; (неясный) únklar; **–бира́-ть** II. *ab.* zu собрáть; **–би-ть** 27. [a, 1. *fut.* собью́, -бьёшь] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* áb-, herúnterschlagen, *A.* von *D.*; – когó съ ногъ zu Bóden wérfen, *A.*; – когó съ пути́ Éinen auf Ábwege bringen; – когó съ тóлку írre máchen, *A.*; – цѣну den Preis herúnterdrücken; (валя́ть) fílzen; – мáсло Bútter schlágen; – я́йца Éier quírlen; **–ся** *vr.* съ дорóги írre géhen; vom Wége ábkommen; – въ отвѣ́тахъ verwírrt ántworten; **–би́тень,** -тня *m.* Getränk *n.* aus héißem Wásser, Hónig, Salbéi u. Lórbeerblättern; **–би́тенщикъ** Verkäufer *m.* von Sbíten (сби́тень).

сближа́-ть II. *ab.*, **–бли́з-ить** I. 1. (*voll.*) *va. A.* съ *J.* näher zusámmenbringen, *A.*; **–ся** *vr.* съ *J.* näher zusámmenkommen, mit *D.*

сборъ Zusámmenkunft *m.*; – податéй Éintreibung *f.* der Stéuern; **–бо́рище** Versámmlung *f.*; (мѣсто сбóра) Sámmelplatz *m.*; **–бо́рки,** -рокъ *pl. f.* Fálten *pl. f.* im Kléide; **–бо́рникъ** Sámmelwerk *n.*; Sámmlung *f.* (verschíedener Áufsätze); **–бо́рная,** -ной (сущ.) Versámmlungszimmer *n.*; **–бо́рный** *a.* Versámmlungs-; -ное мѣсто Versámmlungsort *m.*; (составнóй) aus verschíedenen Díngen zusámmengesetzt; **–бо́рщикъ** Sámmler *m.*; – податéй Stéuereinnehmer *m.*; **–бо́ры** *pl. m.* Vórbereitungen, Ánstalten *pl. f.* zu *D.*; (склáдки) Fálten *pl. f.* im Kléide.

сбра́сыва-ть II. *ab.* zu сбрóсить; **–брес-ти́сь** (√-бред-) 22. [a, 2] (*voll.*) *vr.* zusámmenkommen (lángsam, nach und nach); **–брива́-ть** II. *ab.*, **–бри-ть** 30. [b] (*voll.*) *va.* ábrasieren; **–бро́дъ** Gesíndel, Lúmpenvolk *n.*; **–броса́-ть** II. u. **–бро́с-ить** I. 3. (*voll.*) *va. A.* съ *G.* hinábwerfen, *A.* von *D.*; **–ся** *vr.* съ *G.* sich hinábstürzen, von *D.*; **–бру́я** Pférdegeschirr *n.*

сбу́хты-бара́хты *ad.* auf gut Glück; Hals über Kopf.

сбыва́-ть II. *ab.*, **–бы-ть** 49. (*voll.*) *va. A.* sich vom Hálse scháffen; lóswerden, *A.*; – *A.* съ рукъ sich von *D.* lósmachen; – товáръ lósschlagen, verkáufen (Wáren); **–бытъ**

Ábsatz, Verkáuf m.; **–бы́тный** *a.* gángbar (von Wáren); **–бы́точный** *a.* möglich; dénkbar; **–бѣга-ть** II. (*voll.*) *vn.* куда́ schnell wohín láufen; –за *J.* nach *D.* láufen; **–бѣга́-ть** II. *ab.*, **–бѣж=а́ть** 46. [a] (*voll.*) *vn.* съ *G.* herúnterlaufen, von *D.*; (о водѣ) áb-laufen, -fließen; (о цвѣта́хъ) verschíeßen (*vn.*); (убѣжа́ть) davón=, wég-laufen; **–ся** *vr.* herbéi=, zusámmen-laufen; **–бѣжа́лый** *a.* entláufen; desertíert.

сва́дьба Hóchzeit *f.*; **–дебный** *a.* Hóchzeits=.

сва́йный *a.* Pfähl=; **–ва́лива-ть** II. *ab.* zu свали́ть u. **–вал=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* *A.* съ *G.* herúnterwerfen, *A.* von *D.*; – *A.* съ ногъ Einen zu Bóden wérfen; **–ся** *vn.* herúnterfallen; – *vrc.* съ *J.* zusámmenstoßen, mit *D.*; **–ва́лка** Gedränge *n.*; (дра́ка) Händgemenge *n.*; **–валя́-ть** II. (*voll.*) *va.* (сукно́) wálken; (шерсть) fílzen; **–ва́рива-ть** II. *ab.*, **–вар=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* fértig kóchen; (желѣ́зо) zusámmen-schweißen, -schmieden; **–варли́вый** *a.* zänkisch; **–ватъ** Bräut=, Fréiwerber *m.*; (сво́йственникъ) Väter *m.* des Schwíegersohnes óder der Schwíegertochter; **–ва́та-ть** II. *k.* (*ab.* – сва́тыва-ть II.) *va.* *A.* *D.* Fréiwerber sein, für *A.*; – *D.* невѣ́сту Einem éine Braut zúfreien wóllen; **–ся** *vr.* за *A.*; на *Pr.* од. къ *D.* ánhalten, um *A.*; – на вдовѣ́ sich um die Hand éiner Wítwe bewérben; **–ватовство́** [a] Fréiwerbung *f.*; (свойство́) Schwägerschaft *f.*; **–ватья́** [a] Mütter *f.* des Schwíegersohnes óder der Schwíegertochter; **–ва́ха** Bräut=, Fréiwerberin *f.*; **–ва́я** Pfähl *m.*

сведёный *a.* zusámmengebracht; -ныя дѣти Stíefkinder *pl. n.*; -ные бра́тья и сёстры Stíef=, Hálb-geschwister *pl.*; **–вез-ть, –ти́** 25. [a, 2] (*voll.*) *va.* *A.* куда́ hínfahren, bríngen, *A.* wohín; (привезти́) zusámmenführen, -fahren; **–вёкла** róte Rübe; Béte *f.*; **–векловица** Rúnkelrübe *f.*; **–векло́ви́чный** *a.* Rúnkelrüben=; – са́харъ Rúnkelrübenzucker *m.*; **–веко́льный** *a.* Béten=; **–вёкоръ**, -кра Väter *m.* des Mánnes; Schwíegervater *m.*; **–векро́вь** *f.* Mütter *f.* des Mánnes; Schwíegermütter *f.*; **–вербёжъ** Júcken *n.*; **–вербѣ́ть** II. 7. [a] *k.* *vimp.* júcken; **–верга́-ть** II. *ab.*, **–ве́ргн-уть** I. 52. *voll.* *va.* hinábstürzen (*va.*); – и́го das Joch ábschütteln; **–ся** *vr.* hináb=stürzen (*vn.*); **–верже́ніе** Hinábstürzen *n.*; – съ престо́ла Entthrónung *f.*; **–верка́-ть** II. *k.*, **–веркн-у́ть** I. [a] *voll.* *vn.* blítzen; áufblitzen; мо́лнія сверка́етъ es blítzt; **–верл=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – све́рлива-ть II.) *va.* bóhren; **–верло́** [d] Bóhrer *m.* (als Wérkzeug); **–верн-у́ть** (√-верт-) I. [a] *voll.* zu свертѣ́ть; – *vn.* съ *G.* куда́ áblenken; sich zur Séite wénden; – впра́во rechts ábbiegen; – въ лѣсъ sich dem Wálde zúkehren; **–ве́рстникъ, –ница** Áltersgenosse *m.*, ⊥ssin *f.*; **–верста́-ть** II. (*voll.*), **–ве́рстыва-ть** II. *ab.* *va.* *A.* съ *J.* gleich máchen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* gleich kómmen, *D.*; **–вёртокъ**, -тка Rólle, Papíerrolle *f.*; – зо́лота Góldrolle *f.*; **–вёртыва-ть** II. *ab.* zu сверну́ть u. **–верт=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* *A.* zusámmen-wickeln, -rollen, *A.*; – *D.* го́лову, шéю Einem den Hals bréchen; **–ся** *vr.* sich zusámmenrollen; (о молокѣ́) zusámmenlaufen; gerínnen; **–верхъ** *pr.* *G.* áußer *D.*; **–верхъесте́ственный** *a.* übernatürlich; **–верхкомпле́ктный** *a.* überzählig; **–ве́рху** *ad.* von óben (heráb); (на пове́рхности) óben; auf der Óberfläche; **–верхшта́тный** *a.* áußeretatmäßig (эта-); **–верчо́къ**, -чка́ [a] Héimchen *n.*; Háusgrille *f.*; **–верша́-ть** II. *ab.*, **–верш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* voll=énden; **–ся** *vr.* sich vollzíehen; in Erfüllung géhen; **–вес-ть, –ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* *A.* — куда́ Einen (zu Fuß) írgend wohín bríngen, führen; – *A.* съ *G.* heráb=, hináb-fahren, *A.* von *D.*; – *A.* съ *J.* zusámmenbringen, *A.* mit *D.*; – съ ума́ verrückt máchen, *A.*; – пя́тна Flécken heráus=bringen; – концы́ съ конца́ми súchen mit séinem Gélde áuszukommen; – счёты Réchnungen ábschließen; – знако́мство съ *J.* Bekánntschaft máchen, mit *D.*; не – глазъ съ *G.* kein Áuge verwénden, von *D.*; – *vimp.* (ру́ки, но́ги) zusámmenziehen (Hände, Füße); **–сь, –ся** *vr.* на *A.* од. къ *D.* sich ergében (als Resultát).

свива́льникъ Wíckelband *n.*; **–вива́-ть** II. *ab.*, **–ви-ть** 27. [a, 1] (*voll.*, *fut.* совью́, -вьёшь) zusámmen-wickeln, -winden; **–ся** *vr.* sich zusámmendrehen; **–вида́ніе** Wíedersehen *n.*; (схо́дка) Zusámmenkunft *f.*; **–вида́-ться** II. *ab.*, **–ви́д=ѣться** I. 1. (*voll.*) *vrc.* съ *J.* zusámmen-kommen, -treffen, mit *D.*; **–видѣ́тель** *m.*, **–льница** Zéuge *m.*, ⊥gin *f.*; **–видѣ́тельскій** *a.* Zéugen=; -кія показа́нія Zéugenaussagen *pl. f.*; **–видѣ́тельство** Zéugnis *n.*; **–видѣ́тельство+вать** II. *k.* *vn.* въ *Pr.* bezéugen, *A.*; – о *Pr.* Zéugnis áblegen, von *D.*; – *va.* *D.* своё почте́ніе Einem sein Komplimént máchen; онъ свидѣ́тельствуетъ вамъ своё почте́ніе er läßt sich Ihnen béstens empféhlen; – казну́ die Géldkasse revidíeren; **–ся** *vr.* *J.* sich (wobéi) berúfen, auf *A.*; **–вина́рня** Schwéinestall *m.*; **–вине́цъ**, -нца́ [a] Blei *n.*; **–вини́на**

Schwéinefleisch *n.*; **-вйнка** Schwéinchen *n.*; морская - Méerschweinchen *n.*; (опухоль) skrofulöse Geschwulst (am Hálse); **-виной** *a.* Schwéine=; **-винопасъ** Schwéinehirt *m.*; **-вйнскій** *a.* schwéinisch; únsauber; **-вйнство** Schweineréi, Unsauberkeit *f.*; **-винцовый** *a.* bléiern; Bléi=; **-винья** [e] Schwein *n.*; **-вирель** *f.* Pféife, Hírtenflöte, Schalméi *f.*; **-вирѣпость** *f.* Gráusamkeit *f.*; **-вирѣпство+вать** II. *k. vn.* gráusam sein; wüten; **-вирѣпый** *a.* grímmig; gráusam; **-вирѣпѣ-ть** II. *k. vn.* grímmig, wütend wérden; **-вистъ** Pfiff *m.*; Pféifen *n.*; - соловья Schlágen *n.* der Náchtigall; **-вист-áть** I. 4. [c] *k.* (*ab.* - свистыва-ть II.), **-вйс(т)н-уть** I. *voll. vn.* pféifen; (о птицахъ) schlágen; síngen; **-вистокъ**, -тка [a] Pféife *f.*; приманный - Lóckpfeife *f.*; **-вистýнъ** [a], **-тýнья** Pféifer *m.*, -rin *f.*; **-вист=ѣть** I. 4. [a] s. свистáть; **-вйта** Gefólge *n.*; (верёвка) Bástseil *n.*; **-вйтка** Báuernkittel *m.*; **-вйтокъ**, -тка Rólle, Papíerrolle *f.*; - заповѣдей Gesétzrolle, Thóra *f.*; **-вйтскій** *a.* vom Gefólge; **-вихъ** Verrénkung *f.*; **-вихá-ть** II. od. **-вйхива-ть** II. *ab.*, **-вйхн-уть** I. *voll. va. A.* áus=, ver-rénken, *A.*; - себѣ шею den Hals bréchen; - съ ума od. **-ся** *vr.* verrückt, géisteskrank wérden; **-вищъ** Fístel *f.*; (разсѣлина) Riß, Sprung *m.*; **-вищý** *prs.* v. свистáть u. свистѣть.

свобóда Fréiheit *f.*; - печáти Drúck=, Préß-freiheit *f.*; **-вобóдный** *a.* frei; (непринуждённый) úngezwungen; **-вободомысліе** Fréisinnigkeit *f.*; **-водъ** Gewölbe *n.*; - закóновъ Gesétzbuch *n.*; **-вод=йть** I. 1. [c] *ab.* zu свестй; **-вóдникъ**, **-ница** Kúppler *m.*, -rin *f.*; **-вóдный** *a.* zusámmengebracht; -ныя дѣти Stíefkinder *pl. n.*; (сложенный изъ различныхъ частей) zusámmengesetzt; kombiniert; **-вóдня** Kúpplerin *f.*; **-вóдчатый** *a.* gewölbt; aus Gewölben bestéhend.

своевóліе Éigenwille *m.*; **-еврéменный** *a.* réchtzeitig; **-екорыстный** *a.* éigensüchtig; **-екóштный** *a.* auf éigene Kósten lébend; **-енрáвный** *a.* éigensinnig; (стрáнный) wúnderlich; **-еобрáзный** *a.* éigentümlich; originéll.

свожá-ться II. *vrc.* съ *J.* sich mit *D.* zu éiner bösen That verbínden.

свозъ Wég-bringen, -führen *n.*; (привóзъ) Zúfuhr *f.*

своз=йть I. 1. [c] *ab.* zu свезть, -тй.

свой, **-воя**, **-воё** *prn.* (wird statt éines jéden besitzanzeigenden Fürwortes gebráucht, das in den casus obliqui vórkommt und sich auf das Súbjekt bezíeht) mein, -ne, mein; dein, -ne, dein; sein, -ne, sein; онъ всё по своему er macht álles nach séinem Sinn; тутъ всѣ свои wir sind hier únter uns; **-вóйственный** *a.* éigen; éigentümlich; **-вóйство** Éigentümlichkeit *f.*; (качество) Éigenschaft, Beschäffenheit *f.*; **-войствó** Verwándtschaft *f.* durch Héirat; Schwágerschaft *f.*; **-вóлочь** *f.* [c] Gesíndel *n.*; **-вóра** Kóppel *f.*; Kóppelriemen *m.*; - собáкъ Kóppel *f.* Húnde; **-ворáчива-ть** II. *ab.* zu своротйть; **-вор=йть** II. *k. va.* (собáкъ) kóppeln (Húnde); **-ворóтъ** Stélle *f.*, wo man vom Wége ábkehrt; Schéideweg *m.*; **-ворот=йть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* áb=, wég-wälzen; - экипáжъ въ стóрону ein Fúhrwerk auf die Séite lénken; -*vn.* влѣво, впрáво съ дорóги links, rechts vom Wége áb=lenken; - въ стóрону áusweichen, *D.*; **-вóякъ** [a] Schwáger *m.* (der Mann von der Schwéster der Frau); **-вояси** *pl. m.* Héimat *f.*; во - nach Háuse; heim; **-вояченица** Schwägerin *f.* (die Schwéster der Frau).

свыкá-ться II. *ab.*, **-вйкн-уться** I. 52. *voll. vr.* съ *J.* sich gewöhnen, an *A.*; **-высокá** *ad.* von óben herab; (презрительно) verächtlich; **-вйше** *ad.* von óben; vom Hímmel.

свѣда-ть II. (*voll.*) *va.* о *Pr.* erfáhren, *A.*; Náchricht bekómmen, von *D.*; **-ся** *vrc.* съ *J.* éinig wérden, mit *D.* über *A.*; **-вѣдомый** *a.* bekánnt; **-вѣдущій** *a.* въ *Pr.* erfáhren; bewándert, in *D.*; **-вѣдѣніе** Kénntnis *f.*; Náchricht *f.*; **-вѣжесть** *f.* Frísche *f.*; **-вѣжинá** [a] frísches Fleisch; **-вѣжій**, -жая, -жее, (*pd.* свѣжъ, -жá, -жо, -жи; *pdc.* свѣжѣе) frisch; **-вѣжо** *ad.* frisch; kühl (von der Luft); **-вѣр=ить** II. (*voll.*), **-вѣря-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* ver=gléichen; verifizíeren (вэр-); **-вѣс=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* áb-wägen, -wíegen; (опустить) hängen lássen; (крышу) vórstehen lássen; **-ся** *vr.* heráb-hängen; (о крышѣ, скалѣ) vórstehen; **-вѣтъ** Licht *n.*; (міръ) Welt *f.*; мой -! mein Schatz! **-вѣтá-ть** II. *vimp.* Tag wérden; **-вѣтёлка** Giebelzimmer *n.*; **-вѣтéцъ**, -тцá [a] Líchthalter *m.*; **-вѣтикъ!** mein Líeber! mein Hérzchen! **-вѣтйльный** *a.* Léucht=; - газъ Léuchtgas *n.*; **-вѣтйло** Gestírn *n.*; днéвное - Sónne *f.*; **-вѣт=йть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* - свѣщá-ть) *vn.* schéinen; léuchten; - *D.* vórleuchten, *D.*; **-ся** *vr.* schéinen; léuchten; glänzen; **-вѣтлйца** Gíebelzimmer *n.*; **-вѣтлó** *a.* hell; klar; **-вѣтлость** Hélle, Klárheit *f.*; (титулъ) Вáша - Ew. Dúrchlaucht; **-вѣтлый** *a.* (*pd.* свѣтелъ, -тлá, -тлó, -тлы; *pdc.*:) **-вѣт-**

лѣе héller; **-вѣтлѣйшій** *a. superl.* der héllste; (какъ ти́тулъ) Dúrchlaucht *f.*; ⊥ Князь Durchláuchtigster Fürst; **-вѣтля́къ** [a] Léuchtkäfer *m.*; Johánniswürmchen *n.*; **-вѣтово́й** *a.* Licht=; (мірско́й) wéltlich; **-вѣтоза́рный** *a.* héllstrahlend; **-вѣточъ** Léuchte, Fáckel *f.*; **-вѣтскій** *a.* wéltlich; Wélt=; **-вѣча́** [e] Licht *n.*; Kérze *f.*; **-вѣчни́къ** [a] Líchtzieher, Líchtgießer *m.*; **-вѣчно́й** *a.* Lícht=; – заво́дъ Licht=, Kérzenfabrik *f.*; **-вѣшива-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu свѣ́сить, -ся.

связь [g] *f.* Verbíndung *f.*; Zusámmenhang *m.*; **-вяз-а́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* свя́зыва-ть II.) *va. A.* zusámmenbinden, *A.*; – брёвна Bálken zusámmenfügen; – *A.* съ *J.* verbínden, *A.* mit *D.*; *fig.* – *D.* ру́ки Éinem die Hände bínden; – *A. J.* bínden, *A.* mit *D.*. durch *A.*; **-ся** *vr.* съ *J.* sich ábgeben, éinlassen, mit *D.*; **-вя́зка** Bündel, Bund *n.*; (снуро́къ) Band *n.* (zum Féstbinden); (въ грама́т.) Kópula, Bíndewörtchen *n.*; **-вя́зыва-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu связа́ть, -ся; **-вяти́лище** Héiligtum *n.*; Témpel *m.*; **-вят=и́ть** I. 6. [a] *k.* (*ab.* – свяща́-ть II.) *va.* éinweihen; **-ся** *vp.* gewéiht wérden; да святи́тся и́мя Твоё! gehéiligt wérde dein Náme! **-вя́тки**, -токъ *pl. f.* die Zeit von Wéihnachten bis zum héiligen Dreikönigs=feste; **-вя́то** *ad.* héilig; **-вято́й** *a.* (*pd.* свять, -та, -то, -ты) héilig; -та́я недѣ́ля Ósterwoche *f.*; **-вя́тость** *f.* Héiligkeit *f.*; **-вятота́тецъ**, -тца; **-та́тица** Kírchen=räuber *m.*, ⊥rin *f.*; **-вятота́тство** Kírchen=raub *m.*; **-вя́точный** *a.* Wéihnachts=; **-вято́ша** *m. f.* Schéinheilige *m. f.*; Héuchler *m.*, ⊥rin *f.*; **-вя́тцы** *pl. m.* Kírchen=kalender *m.*; **-вяты́ня** Héiligtum *n.*; (свя́тость) Héiligkeit *f.*; **-вятѣ́йшество** Héiligkeit *f.* (Títel der Synóde u. der Patriár=chen); **-вятѣ́йшій** *superl.* héiligster; **-вяще́нникъ** Géistlicher, Príester *m.*; **-вяще́ннический** *a.* príesterlich; **-вяще́нство** Príestertum *n.*; Príesterwürde *f.*; **-вященнодѣйство+вать** II. *k. vn.* Góttesdienst hálten; Mésse lésen; **-вяще́нный** *a.* héilig; **-вяще́нство** Príesterwürde *f.*

сгара́емый *a.* verbrénnbar; **-гара́-ть** II. *ab.* zu сгорѣ́ть.

сгибъ (рѣки́) Biegung, Krümmung *f.*; (согну́тое мѣ́сто) Bug *m.*; (сочлене́ніе) Gelénk *n.*; **-гиба́-ть** II. *ab.* zu согну́ть und **-ги́н-уть** (√-гиб-) I. *voll. vn.* úmkommen; (исче́знуть) verschwínden.

сгла́д=ить I. 1. (*voll.*) *va.* glatt máchen; (скла́дки, морщи́нки) áusglätten (Fálten); **-гла́жива-ть** II. *ab.* zu сгла́дить u. **-гла́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va. A.* behéxen, *A.* durch den Blick; **-глуп=и́ть** II. 7. [a] ód. **-глупо+ва́ть** II. [b] (*voll.*) *vn.* éine Dúmmheit begéhen; *fig.* éinen Bock schíeßen; **-гни-ва́-ть** II. *ab.*, **-гни-ть** II. [a, 1] (*voll.*) *vn.* verfáulen.

сгова́рива-ть II. *ab.* zu сговори́ть; **-гово́ръ** Verábredung *f.*; (помо́лвка) Verlóbung *f.*; **-говор=и́ть** II. (*voll.*) *va. A.* (склони́ть) überréden; – *A.* за *A.* ód. съ *J.* verlóben, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr.* съ *J.* о *Pr.* übereínkommen, mit *D.* über *A.*; ábmachen, mit *D. A.*; **-гово́рка** Verábredung *f.*; **-гово́рный** *a.* Verlóbungs=; – пиръ Verlóbungsschmaus *m.*; **-гово́рчивый** *a.* náchgiebig; leicht zu beréden; **-гоня́-ть** II. *ab.* zu согна́ть; **-го́рб=ить** II. 7. (*voll.*), **-го́рблива-ть** II. *ab. va.* krumm bíegen; krümmen; **-ся** *vr.* sich zusámmenkrümmen; éinen Búckel má=chen; **-гор=ѣ́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* níeder=, áb-brennen (*vn.*).

сгреба́-ть II. *ab.*, **-грес-ть, -ти́** (√-греб-) 21. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* (сѣ́но) zusámmen=harken, *A.* (Heu); – *A.* съ *G.* áb-schaben, -kratzen, *A.* von *D.*; *fig.* – кого́ ergréifen, *A.*; **-громожда́-ть** II. *ab.*, **-громозд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va.* áuf-häufen, -türmen; **-груб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn. D.* grob sein, gégen *A.*; Gróbheiten ságen, *D.*; **-гружа́-ть** II. *ab.*, **-груз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* (това́ры — съ воза́) áb=laden; (съ корабля́) das Schiff áusladen, löschen; **-грустн-у́ться** I. [a] (*voll.*) *vimp. D.* betrübt, tráurig wérden; **-грыза́-ть** II. *ab.*, **-грыз-ть** 25. [a, 1] (*voll.*) *va.* ábnagen; (орѣ́хи) áufknacken (Nüsse).

сгуб=и́ть II. 7. [c] (*voll.*), **-губля́-ть** II. *ab. va.* zu Gründe ríchten; (онесчастли́вить) únglücklich máchen; **-густ=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **-гуща́-ть** II. *ab. va.* verdíchten; **-ся** *vr.* sich verdíchten; (объ облака́хъ) sich zusámmenziehen (von Wólken).

сда-ва́-ть 39. *ab.* zu сдать; **-да́в=ить** II. 7. (*voll.*), **-да́влива-ть** II. *ab. va.* zu=sámmenpressen; **-дамъ** *fut.* v. **-да-ть** 38. (*voll.*) *va. A. D.* (крѣ́пость) übergében; (казённыя ве́щи) ábliefern; – съ *G.* heráus=geben, *A.*; – ка́рты Kárten gében, áus=geben; **-ся** *vr. D.* sich ergében, *D.*; die Wáffen strécken, vor *D.*; – па капитуля́цію kapitulíeren; – *vimp.* schéinen; мнѣ сдаётся, что — es scheint mir, daß —; **-да́точный** *a.* Ábgabe=; Áblieferungs=; -ныя лю́ди zu Rekrúten bestímmte Léute; ѣ́хать на сда́точныхъ mit Vórspannpferden fáhren; **-да́тчикъ, -чица** Áblieferer *m.*, ⊥rin *f.*; **-да́ча** (веще́й) Áblieferung *f.*; (крѣ́пости)

Übergabe *f.*; – съ *G.* Heráusgabe *f.* (von Geld); – **въ наёмъ** Vermíetung *f.*; **–даю́** *prs.* v. сдава́ть.

сдáива-ть II. mit сдвоя́ть *ab.* zu сдвои́ть; **–вигá-ть** II. *ab.*, **–ви́н-уть** (√-двиг-) I. *voll. va. A.* съ *G.* wégschieben, *A.* von *D.*; – *A.* съ *J.* zusámmenrücken, *A.* mit *D.*; **–во=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–вoя́-ть** II. mit сдáивать II. *ab. va.* (усугуби́ть) verdóppeln; (ни́тки) dóppelt wínden; (винó) destillíeren; – ряды́ (солдáтъ) die Glíeder duplíeren.

сдёргива-ть II. *ab.* zu сдерну́ть; **–де́ржива-ть** II. *ab.*, **–держ=áть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* zurück=, án-halten, *A.*; – лошаде́й die Pférde hálten, zügeln; – слóво sein Wort hálten; верёвка гнилá, не сде́ржитъ тя́жести der Strick ist verfáult, er wird die Last nicht hálten; **–дерн-у́ть** (√-дерг-) I. [a] *voll. va. A.* съ *G.* heráb-reißen, –ziehen; – *A. J.* zusámmenziehen, *A.* mit *D.*; **–ди-рá-ть** II. *ab.* zu содрáть; **–дóбный** *a.* mit Milch, Bútter und Eiern zúbereitet; -ное тѣсто Bútterteig *m.*; **–доброва́ть** *vimp. D.* (nur im Infin. u. mit der Negatión не gebr.) не – тебѣ! nimm dich in acht, daß du nicht einmál ánläufst! du wirst noch einmál übel ánlaufen!

сдружá-ть II. *ab.*, **–друж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* befréunden, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich befréunden, mit *D.*

сдувá-ть II. *ab.*, **–ду-ть** II. [b] (*voll.*), **–ду́н-уть** I. *voll. va. A.* съ *G.* áb=, wég-blasen, *A.* von *D.*; *fig.* Einen übertéuern; übers Ohr háuen; **–ду́ру** *ad.* aus Dúmmheit; **–дѣла-ть** II. (*voll.*) *va.* máchen, thun; сдѣлайте одолжéніе! thun Sie mir den Gefállen! **–ся** *vr. J.* wérden, *A.*; – съ *J.* (спрáвиться) fértig wérden, mit *D.*; (сой-ти́сь) sich ábfinden, mit *D.*; **–дѣлка** Ábmachung *f.*; Übereínkunft *f.*; **–дѣлочный** *a.* Vergléichs=. [**себѣ** (*D.*) *prn. refl.* sich.

се *ad.* hier; síehe da! **себя́** (*G.* u. *A.*),

севрю́га Ssewrjúga *f.* (Störart); **–рю́жина** Fleisch *n.* der Ssewrjúga; **–рю́жій**, -жья, -жье *a.*

сегóдня (= *ssjewó-*) *ad.* héute; **–днишній**, -няя, -нее *a.* héutig.

седми́ца Wóche *f.*; страстнáя – Kárwoche *f.*; **–дмóй** *a. num.* siebenter.

сей, сія́, сіё *prn.* díeser, –se, –ses; **сеймъ** Stände=, Réichs-versammlung *f.*; **–éймовый** *a.*; **–ейчáсъ** *ad.* sogléich; sofórt.

секрéтъ Gehéimnis *n.*; **–кретáрь** *m.* [a] Sekretär *m.*; **–крéтнича-ть** II. *k. vn.* gehéimnisvoll thun; **–крéтный** *a.* gehéim.

сéкта Sékte, Religiónspartei *f.*; **–ктá-торъ** Sektíerer *m.*; **–ку́нда** Sekúnde *f.*; **–кундáнтъ** Sekundánt, Kámpfzeuge *m.*

сельдь *f.* [c] Héring *m.*; **–льдерéй** Séllerie *m.*; **–лёдка** Héring *m.*; **–лезёнка** Milz *f.*; **–лезень**, -зня *m.* Enterich *m.*; **–лéніе** Ánsiedelung *f.*; (дерéвня) Dorf *n.*; **–ли́тра** Salpéter *m.*; **–л=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – селя́-ть II.) *va.* ánsiedeln; **–ся** *vr.* sich ánsiedeln; **–лó** [d] Pfárr=, Kírch-dorf *n.*; **–льскій** *a.* Dorf=; ländlich; **–ляни́нъ** (*pl.* -ля́не, -ля́нъ *etc.*) Lándmann, Báuer *m.*

сёмга gesálzener Láchssalm (лáкс-).

семь *f.* [a] sieben; **–мьдесятъ** *num.* siebzig; **–мьдеся́тый** *num. o.* siebzigster; **–мéйный** *a.* mit éiner Famílie; Famílie besitzend; **–мéйство** Famílie *f.*; **–мери́къ** [a] russ. Maß von sieben Tschétwert; (свѣчи) Lichte zu sieben auf ein Pfund; **–мери́чный** *a.* siebenfach; **–мёрка** Sieben *f.* (in den Kárten); **–меро** *num.* sieben an der Zahl; **–ми́къ** [a] Ssemík *m.* (Fest am siebentem Dónnerstag nach Óstern); **–минáрія** Seminár *n.*; **–мью́** siebenmal; **–мья́** [e] Famílie *f.*

сенáтъ Senát *m.*; **–торъ** Senátor *m.*; **–торскій** *a.* [*m.*

сентя́брь (*ssjentjáb*) *m.* [a] Septémber

серáль *m.* Seráil *n.*; Palást *m.* der türkischen Káiser; die Gemächer für die Fráuen daselbst; **–рафи́мъ** Séraph *m.*

сергá [e] Óhrring *m.*

сердéчный *a.* hérzlich; Hérzens=; **–д=и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* – сéржива-ть II.) *va.* böse, zórnig máchen; áufbringen; **–ся** *vn.* böse, zórnig wérden; sich ärgern; – на *A.* böse sein, auf *A.*; sich ärgern, über *A.*; **–добóльный** *a.* mitleidig; **–доли́къ** [a] Karneól *m.* (Édelstein von fléischroter Fárbe); **–дце** [b] Herz *n.*; **–дцеви́на** Mark *n.* (von Bäumen); **–дцевѣдецъ**, -дца Gott, der die Hérzen kennt.

серéбреникъ Silberarbeiter *m.*; (монéта) Silbermünze *f.*; **–ребрённый** *pPpt.* versilbert; **–ребри́стый** *a.* silberhaltig; **–ребр=и́ть** II. [a] *k. va.* versilbern; **–ребрó** [a] Silber *n.*; **–рéбряный** *a.* von Silber; Silber=; silbern.

середá Míttwoch *m.*; **–реди́на** Mitte *f.*; **–рёжка** Óhrring *m.*

сержáнтъ Sergeánt (-ржáнт) *m.*; **–рі-óзно** *ad.* ernst; **–рмя́га** gróbes Báuerntuch; (кафтáнъ) Rock *m.* aus díesem Tuch; **–рпъ** [a] Sichel *f.*; **–рпóвый** *a.* Sichel=; **–рпови́дный** *a.* sichelförmig; **–рпя́нка** úndichte Léinwand; Fliegentuch *n.*; **–рту́къ** Überrock *m.*

сестра́ [e], **–три́ца** Schwéster *f.*

сжа́л=иться II. (*voll.*) *vr.* надъ *J.* sich erbármen, *G.*; **–ж·ать** (√-жм-) 33. [a, 1; *fut.* сожму́, -мёшь) (*voll.*) *va.* zusámmendrücken, -pressen; **–ж·ать** (√-жн-) 34. [a, 1; *fut.* сожну́, -нёшь) (*voll.*) *va.* ábmähen, ábernten (Getréide); **–жечь** (√-жг-) 16. [a, 2; *fut.* сожгу́, -жжёшь *etc.*; *prt.* сжёгъ, сожгла́ *etc.*) (*voll.*) *va.* verbrénnen (*va.*); **–жива́·ть** II. *ab.* zu сжить; **–жига́·ть** II. *ab.* zu сжечь; **–жима́·ть** II. *ab.* zu сжать (√-жм-); **–жина́·ть** II. *ab.* zu сжать (√-жн-); **–жи·ть** 31. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* los wérden; sich vom Hálse scháffen, *A.*

сза́ди *ad.* von híntep; **–зыва́·ть** II. *ab.* zu созва́ть.

сибари́тъ Sybarít *m.*; Wóllüstling *m.*; **–би́рка** lánger Überröck; – *pop.* Gefängnis *n.*

си́вка Gráuchen *n.*; Náme *m.* éines schwárzgrauen Pférdes; **–вый** *a.* schwárzgrau; **–ву́ха** geméiner Bránntwein; Fúsel *m.*

сигъ [a] Rénken *m.* (Fisch); морско́й – Séeforelle *f.*; **–га́ра** Zigárre *f.*; **–говый** *a.* Rénken=.

си́день, -дня *m.* Kind *n.*, das nicht géhen kann; *fig.* Stúbenhocker *m.*; **–дръ** Ápfelwein *m.*; **–дѣлецъ,** -льца, **–дѣлка** Ládendiener *m.*, ⊥rin *f.*; (у больно́го) Kránkenwärter *m.*, ⊥rin *f.*; **–дѣніе** (дѣйствіе) Sítzen *n.*; (предме́тъ) Sitz *m.*; – смолы́ Téer-sieden, ⊥brennen *n.*; **–д=ѣть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* си́жива-ть II.) *vn.* на *Pr.* sítzen, auf *D.*; – надъ *J.* sítzen, über *A.* ód. bei *D.* (Árbeit); beschäftigt sein, mit *D.*; – *va. A.* (дёготь) brénnen, síeden (Teer); (во́дку) ábziehen (Bránntwein); **–дя́чій** *a.* sítzend; -чая жизнь (*schisstj*) éine sítzende Lébensweise.

си́жива·ть II. *ab.* zu сидѣть; – biswéilen sítzen. [**–зый** *a.* schwárzblau.

сизокры́лый *a.* schwárzblau geflügelt;

сикомо́ръ Bérgahorn *m.*

си́ла Kraft, Stärke *f.*; (наси́ліе) Gewált *f.*; **–ла́чъ** [a] stárker Mann; hándfester Kerl; **–ла́чка** stárkes, hándfestes Weib; **–л=иться** II. *k. vc.* sich ánstrengen; **–льный** (*pd.* си́ленъ u. силёнъ, -льна́, -льно, -льны; *pdc.* сильнѣ́е) *a.* kräftig; stark; **–логи́змъ** Syllogísmus, Vernúnftschlúß *m.*; **–ло́къ,** -лка́ [a] Fángschlinge *f.*; **–лою** *ad.* mit Gewált.

си́мволъ Symból, Sínnbild *n.*; **–ме́трія** Symmetríe *f.*; Ébenmaß *n.*; **–мпа́тія** Sympathíe *f.*; Mítgefühl *n.*; **–мпто́мъ** Symptóm, Kénnzeichen *n.*; **–мфо́нія** Symphoníe *f.*; ein vielstimmiges Tónstück.

синаго́га Synagóge *f.*; Júdentempel *m.*; **–ндикъ** Sýndikus *m.*; Ánwalt *m.* éiner Geméinde; **–не, –нё** *ad.* u. *a.* blau; dúnkelblau; **–нева́** [a] Blau, Dúnkelblau *n.*; Bläue *f.*; **–нева́тый** *a.* bläulich; **–ни́ца** Méise *f.*; **–ни́чка** Kóhlmeise *f.*; **–ній** *a.* blau; dúnkelblau; **–нька** Wásch=, Stärkeblau *n.*; (дѣйствіе) Bläuen *n.* der Wäsche; **–нкли́тъ** (*sl.*) Rat *m.* der Ältesten; **–но́дъ** Synóde, Kírchenversammlung *f.*; святѣ́йшій – die héilige Synóde; die óberste Behörde der Stáatskirche in Rúßland; **–нода́льный** *a.* Synodál=; **–но́дикъ** Verzéichnis *n.* der zu lésenden Séelenmessen; Tótenliste *f.*; **–но́дскій** *a.* zur Synóde gehörig; **–нони́мъ** sínnverwandtes Wort; **–нтаксисъ** Sýntax, Wórtfügung *f.*; **–нѣ·ть** II. *k. vn.* blau wérden; **–ся** *vc.* blau schéinen; **–ня́къ** [a] bláuer Fleck (am Körper).

си́плый *a.* héiser; **–пн·уть** I. 52. *voll. vn.* héiser wérden; **–п=ѣть** II. 7. [a] *k. vn.* mit héiserer Stímme sprécken; héiser sein.

сиро́пъ Sírup *m.*; **–рота́** [e] *m. f.* Wáisenkind *n.*; **–ро́тство+вать** II. *k. vn.* Wáise sein; verwáist sein; **–ротѣ·ть** II. *k. vn.* Wáise wérden; verwáisen; **–рый** *a.* verwáist; (беззащи́тный) schútzlos; **–рѣчь** *ad.* nämlich. [systemátisch.

систе́ма Systém *n.*; **–мати́ческій** *a.*

си́тецъ, -тца Zitz *m.*; báumwollenes Zeug; **–тникъ** Brot *n.* (vom gesíebten Mehl); **–то** díchtes Sieb; **–тцевый** *a.* von Zitz; Zitz=.

сіё díeses; **–ія́** díese; **–ія́ніе** Glanz *m.*; **–ія́·ть** II. *k. vn.* glänzen; (о со́лнцѣ) schéinen; **–ія́тельный** *a.* erláucht; erláuchtigst; ⊥**ія́тельство** Erláucht (Títel der Fürsten und Gráfen).

сказа́ніе Ságe *f.*; (свидѣтельство) Áussage *f.*; **–зка** Märchen *n.*; **–з·а́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* ска́зыва-ть II.) *va.* ságen; erzählen; **–зочникъ** Märchenerzähler *m.*; **–зочный** *a.* märchenhaft; **–зыва·ть** II. *ab.* zu сказа́ть.

скак·а́ть I. 2. [c] *k.* (*ab.* – ска́кива-ть), **–какн·у́ть** I. [a] *voll. vn.* springen; hüpfen; (на ло́шади) dahérjagen; galoppíeren; **–каково́й** *a.* auf das Pférderennen sich beziehend; Rénn=; -ва́я ло́шадь Rénnpferd *n.*; **–каку́нъ** [a] Springer *m.*; (о ло́шади) Rénner *m.*; (о голубя́хъ) Lócktaube *f.*; **–каку́нья** Springerin *f.*; **–кала́** [e] Fels, Félsen *m.*; (кора́) Bírkenrinde *f.*; **–ка́ла** Skála, Tónleiter *f.*; **–кали́стый** *a.* félsig; **–ка́л=ить** II. *k.* (*ab.* – ска́лива-ть II.) *va.* зу́бы die Zähne zéigen, flétschen; – на *A.* die Zähne wéisen, *D.*; (улыба́ясь) ángrinsen,

A.; – зу́бы надъ *J.* spótten, über *A.*; verspótten, *A.*; **–калозу́бъ** Grínsender *m.*, Spötter *m.*; **–ка́лыва-ть** II. *ab.* zu сколо́ть; **–каме́ечка** *dim.* Bänkchen, Fúßbänkchen *n.*; **–каме́йка** (*G. pl.* скаме́екъ), **–камья́** [e] Bánk *f.*; **–ка́п-ать** II.7. (*voll.*) *vn.* heráb-tropfen, -tröpfeln; **–ка́плива-ть** II. *ab.* zu ска́пать u. mit скопля́ть zu скопи́ть; **–ка́пыва-ть** II. *ab.* zu скопа́ть; **–карбъ** Háusgerät *n.*; **–ка́редный** *a.* gárstig; únflätig; **–карлати́на** Schárlachfieber *n.*; **–катъ** Ábhang *m.*; Ábdachung *f.*; **–ката́-ть** II.(*voll.*) *va.* zusámmenrollen; **–ка́терть** *f.* [c] Tíschtuch *n.*; **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* hináb-, hinúnter-rollen; **–ся** *vr.* hinábrollen (*vn.*); **–ка́тыва-ть** II. *ab.* zu ската́ть u. скати́ть; **–качь** Láge *f.* der Vórderfüße eines Pférdes beim Galoppíeren; (гало́пъ) Galoppíeren *n.*; **–качёкъ, -чка́** [a] Sprúng, Sátz *m.*; **–ка́чка** (дѣйствіе) Springen *n.*; (предме́тъ) Pférde-, Wétt-rennen *n.*; **–ка́шива-ть** II. *ab.* zu скоси́ть.

скважина Lücke *f.*; Spalt *m.*; **–ва́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–ва́шива-ть** II. *ab.* éinsäuern; sáuer máchen; – *D.* носъ die Náse blútig schlágen, *D.*; **–ве́рна** Únreinigkeit *f.*; **–верн=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – скверня́-ть II.) *va.* verúnreinigen; besúdeln; **–ве́рный** *a.* gárstig; únflätig; **–возь** *pr. A.* durch *A.*; **–возно́й** *a.* dúrchsichtig; – вѣтеръ Zúgwind *m.*; – дворъ Dúrchgangshof *m.*; **–воре́цъ, -рца́** [a] Star *m.*; **–во́речница, –речня** (= *-rjeschniza, -rjeschnja*) Stárkasten *m.*

скелетъ Skelétt, Geríppe *n.*; **–ке́птикъ** Sképtiker, Zwéifler *m.*; **–кепти́ческій** *a.* sképtisch; **–кида́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* (све́рху) áb-, hináb-werfen; (въ ку́чу) zusámmenwerfen (in Háufen); – *A.* съ *G.* (со счётовъ) von éiner Réchnung ábziehen; (пла́тье, съ себя́) ábwerfen, áusziehen (die Kléider); **–ки́дка** (дѣйствіе) Ábwerfen *n.*; Zusámmenwerfen *n.*; (предме́тъ) Náchlaß *m.* (am Préise); **–ки́дыва-ть** II. *ab.* zu скида́ть; **–ки́нія** (*sl.*) Zelt *n.*; Láubhütte *f.*; **–ки́н-уть** (√-кид-) I. *voll.* zu скида́ть; **–ки́петръ** Scépter *n.*; **–кипида́ръ** Terpentínöl *n.*; **–кирдъ** о́б. **–да** (сѣна) Héuschober *m.*; (зерн. хлѣба) Getréidehaufen *m.*; **–китъ** [b] Einsiedeléi *f.*; (у старовѣровъ) Klóster *n.* (der Áltgläubigen in der griech. Kírche); **–кита́льческій** *a.* Vagabúnden-; **–кита́-ться** II. *k. vc.* umhér-streichen, -wandern.

складъ [b] (звуковъ) Harmoníe *f.*; (рѣчи) Zusámmenhang *m.*; (тѣла) Körperbau *m.*; чита́ть по -да́мъ buchstabíeren; (подва́лъ) Magazín *n.*; **–кла́дка** (дѣйствіе) Zusámmenlegen *n.*; (това́ровъ) Áufstapeln *n.*; мѣсто -дки Stápelplatz *m.*; (фа́лдочка) Fálte *f.* (im Kléide); (складчи́на) Béisteuer, Kolléktе *f.*; **–кладно́й** *a.* zum Zusámmenlegen éingerichtet; **–кла́дный** *a.* bündig; (о му́зыкѣ) harmónisch; **–кла́дочка** *dim.* Fältchen *n.*; **–кла́дочный** *a.* (капита́лъ) zusámmen-geschossen, -gelegt; -ное мѣсто Stápelplatz *m.*; **–дчина** о́б. **–дчи́на** Béisteuer, Kolléktе *f.*; **–кла́дыва-ть** II. *ab.* zu сложи́ть u. **–клас-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* (въ ку́чу) zusámmenlegen (in Háufen); (дрова́) áufstapeln; (това́ры въ амба́ръ) áufspeichern; (сѣно въ стогъ) áufschobern; – *A.* съ *G.* ábnehmen, *A.* von *D.*; – *A.* изъ *G.* zusámmensetzen, *A.* aus *D.*; (бума́ги) éinbiegen; fálzen; (но́жикъ) zusámmenklappen; (чи́сла) zusámmen-zählen, -rechnen; – бу́квы buchstabíeren; – вину́ на *A.* die Schuld auf Éinen schíeben; сидѣть скла́вши ру́ки müßig sítzen; die Hände in den Schoß légen; **–ся** *vr.* на *A.* Geld zusámmenschießen, zu, für *A.*; **–кле́ива-ть** II. *ab.*, **–кле=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* zusámmen-leimen, -kleben; **–клепъ** Grábgewölbe *n.*; **–клепа́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* zusámmennieten; **–клеп-а́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va. A.* на *A.* ándichten, *A. D.*; verléumden, *A.*; **–клёпыва-ть** II. *ab.* zu склепа́ть u. склеп-а́ть; **–кли́к-ать** I. 2. (*voll.*), **–клика́-ть** II. u. **–кли́кива-ть** II. *ab. va.* zusámmenrufen; **–клонъ** Ábhang *m.*; **–клоне́ніе** (головы́) Níederbeugen, Sénken *n.* (des Kópfes); (по́чвы) Ábschüssigkeit, Néigung *f.* (des Bódens); (магни́тной стрѣлки) Ábweichung *f.*; (словъ) Béugung, Deklinatión (-ціо́н) *f.* (der Wörter); **–кло́нность** *f.* къ *D.* Néigung *f.*, Hang *m.*, zu *D.*; **–клон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* níederbiegen, -beugen; – го́лову das Haupt sénken; – *A.* на *A.* о́б. къ *D.* genéigt máchen, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* къ *D.* sich néigen zu *D.*; день склони́лся къ ве́черу es wúrde Ábend; – на *A.* auf *A.* éingehen; willfahren, *A.*; **–кло́нный** *a.* къ *D.* genéigt, zu *D.*; **–клоня́емый** *a.* béugbar; deklinierbar; **–клоня́-ть** II. *ab.* zu склони́ть; (сло́во — по падежа́мъ) béugen; deklinieren; **–кля́нка** Glas, Árzenéiglas *n.*

скоба́ [e] éiserne Krámpe; Klámmer *f.*; (подъ каблука́ми) Húfeisen *n.* (am Stíefelabsatz); **–бка** éiserne Klámmer; **–бки** *pl. f.* Parenthése, Klámmer *f.*; **–кобл=и́ть** II. [c] *k.* (*ab.* – ска́блива-ть II.) *va. A. J.* áuskratzen, radíeren, *A.* mit *D.*; **–ко+ва́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* zusámmenschmieden; *fig.* – *D.*

языкъ sprāchlos máchen, A.; –коворода́ [e] Brátpfanne f.; –ко́выва-ть II. ab. zu сковáть; –кокъ Sprūng, Sātz m.; –коль ad. wievíel, wie sehr; – ни wie sehr auch; –кола́чива-ть II. ab. zu сколоти́ть: –коль-з=и́ть II. [a] k. vn. gléiten; –ко́льзскій a. glatt; schlüpfrig; –ко́лько ad. wievíel; –кол-о́ть II [c] (voll.) va. A. съ G. áb=hauen, A. von D.; (накóлку) lōs=, áb-stecken (den Kópfputz); – узóръ ábstechen, ein Múster; –колот=и́ть I. 2. [c] (voll.) va. zusámmenschlagen; –коло́ченный pPtp. zusámmengeschlagen; –ко́мка-ть II. (voll.), –ко́мкива-ть II. va. zusámmenballen; (плáтье, бумáгу) zerknüllen, zerknittern (Kléider, Papíer); –коморо́хъ Póssenreißer m.; –коморо́ш=ить I., –коморо́шнича-ть II. k. vn. Póssen réißen; –конфу́зить I. 1. k. va. in Verwírrung bríngen; verblüffen; –конча́-ть II. (voll.) va. beéndigen; schließen; –ся vr. sich éndigen; zu Énde géhen; – fig. stérben; –копе́цъ, -пца́ [a] Verschníttene, Entmánnte m.; –копидо́мъ spársamer Háuswirt; –копидо́мка spársame Háusfrau; –коп=и́ть II.7. [a] k. va. (холости́ть) entmánnen; kastríeren; –коп=и́ть II. 7. [c] (voll.), –копля́-ть II. mit скáплива-ть ab. va. zusámmensparen; án=häufen; –ся vr. sich án-sammeln, –häufen; –ко́пище Rótte, Bánde f.; –копле́ніе (von скопи́ть [a]) Entmánnung f.; (von скопи́ть [c]) Án-sammlung, –häufung f.; –копцы́ pl. m. die Sékte der Skópzen, Schnéidlinge (in Rúßland); –корбь f. [c] Gram m.; Betrübnis f.; –корб=и́ть II. 7. [a] k. vn. o Pr. tráurig sein, über A.; betráuern, A.; –ко́рбный a. betrübt; – листъ Kránkenbogen, Kránkenbericht m. (in Hospitälern); –корб=ѣ́ть II. 7. [a] k. vn. o Pr. tráurig sein; (забóтиться) bekümmert sein; (болѣ́ть) gemütskrank sein; –корлу́па Schále f.; –корня́къ [a] Kürschner m.; –ко́ро ad. schnell; bald; –коро́м=ить II.7. k. va. Fléischspeise während der Fásten zu éssen gében; –ся vr. Fléischspeisen während der Fásten éssen; die Fásten bréchen; –ко́ропись f. Schnéllschrift f.; (стеногрáфія) Stenographíe f.; –коропости́жный a. plötzlich; –короспѣ́лый a. frühreif; –ко́рость f. Schnélligkeit, Éile f.; –короходъ Läufer m.; –корпіо́нъ Skorpíon m.; –ко́рый a. (pdc. скорѣе) schnell; –кос=и́ть I. 3. [c] (voll.) va. ábmähen (Getréide); –котъ [a], –коти́на Vieh n.; –ко́тникъ Víehknecht m.; –ко́тскій a. víehisch; –кочёкъ, -чка́ [a] Sātz, Sprūng m.

скра́ива-ть II. ab. zu скрои́ть; –кребни́ца Stríegel f.; –креба́-ть II. ab. zu скресть, -ти́; –кре́жетъ Knírschen n.; – зубóвъ Zähneknirschen n.; –крежет-а́ть I. 6. [c] k. va. mit den Zähnen knírschen; –крес-ть, –ти́ (√-скреб-) 21. [a, 2] k. (ab. –скреба́-ть II.) va. A. съ G. ábschaben, A. von D.; –крижа́ль f. Táfel f.; -ли закóновъ Gesétztafeln pl. f.; –крипъ Knárren, Geknárre n.; –крипа́чъ [a] Géiger, Violínspieler m.; –крипи́чный a. Géigen=; Violín=; –кри́пка Géige, Violíne f.; –кри́пн-уть I. voll., –крип=ѣ́ть II.7. [a] k. vn. knarren; –кро=и́ть II. [c] (voll.) va. zúschneiden; –кро́мникъ Beschéidene, Síttsame m.; –кро́мнича-ть II. k. vn. beschéiden, síttsam thun; –кро́мный a. síttsam; beschéiden; –крут=и́ть I. 2. [c] (voll.), –кру́чива-ть II. ab. (верёвки, ни́тки) zusámmen-drehen, –drillen; – D. ру́ки fest zusámmenbinden, D. die Hände; – свáдьбу éine Hóchzeit schnell áusrichten; – A. съ J. ein Paar zusámmentrauen; –крыва́-ть II. ab., –кры-ть 28. [b, 1] (voll.) va. (спря́тать) ver-bérgen, –stécken; – своё лицó sein Gesícht verhüllen; – своё гóре séinen Kúmmer in sich verschließen; (таи́ть; умолчáть) verhéimlichen; verschwéigen; –ся vr. verbórgen, verstéckt líegen; – отъ G. sich verbérgen, verbórgen hálten, vor D.; – съ глазъ, и́зъ виду verschwínden; aus den Áugen kómmen; –кры́тнича-ть II. héimlich thun; –кры́тный a. (pdc. скрытнѣе) verstéckt; verschwíegen; (о харáктерѣ) verstéckten, verschlóssenen Wésens; –крѣп=и́ть II.7. [a] (voll.), –крѣпля́-ть II. ab. va. beféstigen; fest máchen; (пóдписомъ — бумáгу) bekräftigen; bebláubigen; –кря́га Géizhals m.; –кря́жнича-ть II. k. vn. géizig sein; knáusern.

ску́дный a. ärmlich; ármselig; –ку́дость Ármseligkeit, Dürftigkeit f.; –кудоу́міе Géistesarmut f.; –кудѣ́-ть II. k. (ab. – скудѣва́-ть II.) vn. arm wérden; verármen (nach und nach); –ку́ка Lángeweile f.; –кула́ [e] hervórstehender Báckenknochen; (чéлюсть) Óberkiefer m.; –кула́стый a. mit étwas stárken Báckenknochen; –кульпто́ръ Bíldhauer m.; –кульпту́ра Bíldhauerkunst f.; –кульпту́рный a.; –купа́-ть II. mit ску́пывать ab., –куп=и́ть II.7. [c] (voll.) va. áuf=, zusámmenkaufen; –купе́цъ, -пца́ [a] Géizhals m.; –куп=и́ться II. 7. [a] k. vc. géizig sein; knáusern; –купно́й a. zusámmengekauft; –купова́тый a. étwas géizig; –купо́й a. (pd. скупъ, -па́, -по, -пы) géizig; -пóе жáло-

ванье dürftiger Gehált; –(сущ.) Géizhals *m.*; –ку́пость *f.* Geiz *m.*; –купщи́къ, –щи́ца Áufkäufer *m.*, –rin *f.*; –куфья́ [e] Káppe *f.*; –куча́-ть II. *k. vn.* sich lángweilen; – *J.* an *D.* léiden, hínsiechen; – по *Pr.* sich grämen, um *A.*; sich séhnen, nach *D.*; –ку́чива-ть II. *ab.*, –ку́ч=ить I. (*voll.*) *va.* in Háufen zusámmenlegen; –ся *vr.* sich häufen; –ку́чный *a.* (*pd.* скученъ, -чна́, -чно, -чны; *pdc.* скучнѣе) lángweilig; lästig; (печа́льный) tráurig; –ку́ша-ть II. (*voll.*) *va.* áufessen; verzéhren.

сла́бенькій *a.* sehr schwach; –ла́б=ить II.7. *k.* (*ab.* – слабля́-ть II.) *va.* u. *vn. A.* ábführen, *A.*; – *vimp.* больно́го сла́битъ der Kránke hat Dúrchfall; –ла́бн-уть I. 52. *voll. vn.* schwach, schlaff wérden; –ла́бо *ad.* schwach; gelínde; –ла́бость *f.* Schwäche *f.*; –лабоу́міе Géistesschwäche *f.*; –ла́бый *a.* (*pd.* слабъ, -ба́, -бо, -бы; *pdc.* слабѣ́е) schwach; nicht stark; –лабѣ́-ть II. *k.* (*ab.* – слабѣва́-ть II.) *vn.* schwach wérden; von Kräften kómmen; –ла́ва Ruhm *m.*; – Бо́гу! Gott sei Dank! на -ву zum Erstáunen; зада́ть пиръ на -ву ein glänzendes Fest gében; (слухъ) Gerücht, Geréde *n.*; быть въ дурно́й -вѣ im schléchten Rúfe stéhen; –ла́в=ить II.7. *k.* (*ab.* – славля́-ть II.) *va.* rühmen; préisen; –ла́влива-ть II. *ab.* zu слови́ть; –ла́вно *ad.*, –ла́вный *a.* (*pdc.* славнѣ́е) rühmlich; rühmvoll; (прекра́сно, отли́чно) hérrlich; áusgezeichnet; –лаволюби́вый *a.* rúhmsüchtig; –лавосло́в=ить II.7. *k. va.* préisen; lóbpreisen; –лавяни́нъ (*pl.* -вя́не, -вя́нъ *etc.*) Sláve *m.*; –лавя́нка Slávin *f.*; –лавя́нскій *a.* slávisch; –лавя́нство Slaventum *n.*; –лага́-ть II. *ab.* zu сложи́ть; –ла́денькій *a.* étwas süß; süßlich; –ла́д=ить I. 1. (*voll.*) *va. A.* órdnen; in Órdnung bríngen; – *vn.* съ *J.* (сдѣ́латься съ *J.*) übereínkommen; sich verständigen, mit *D.*; (спра́виться) bezwíngen, bewältigen, *A.*; –ся *vr.* in Órdnung kómmen; – *vrc.* мéжду собо́ю únter einánder éinig wérden; –лад=и́ть I. 1. [a] *k.* (*ab.* – слажда́-ть II.) *va.* süß máchen; versüßen; –ла́дкій *a.* (*pd.* сла́докъ, -дка́, -дко, -дки; *pdc.* сла́ще) süß; *fig.* ángenehm; –ла́дость *f.* Süßigkeit *f.*; *fig.* Wónne *f.*; Ánmut *f.*; –ла́достный *a.* ángenehm, líeblich; –ладостра́стіе Wóllust *f.*; –ладостра́стный *a.* wóllüstig; –ла́жива-ть II. *ab.* zu сла́дить; –ла́з=ить I. 1. (*voll.*) *vn.* куда́ hináufklettern; –ла́млива-ть II. *ab.* zu сломи́ть; –ла́мыва-ть II. *ab.* zu слома́ть; –ла́нецъ, -нца Schíefer *m.*; –ла́нцовый *a.*; –ласть *f.* [c] Süßigkeit *f.*; въ – (*ad.*) nach Hérzenslust; –ла́сти [c] *pl. f.* Náschwerk *n.*; –ласт=и́ть I.4. [a] *k.* (*ab.* – слаща́-ть II.) *va.* versüßen; –ластолю́бецъ, -бца Wóllüstling *m.*; –л-ать 40. *k.* (*ab.* – сыла́-ть II.) *va.* schícken; sénden; –лаща́вый *a.* süßlich; –ла́ще *pdc.* v. сла́дкій süßer.

слега́-ть II. *ab.* zu слечь; –лега́-ться II. *ód.* –лёжива-ться II. *ab.*, –леж=а́ться I. [a] mit слéчься (*voll.*) *vc.* sich zusámmenballen; únbrauchbar wérden (durch lánges Líegen); sich verlíegen; –легка́ *ad.* leicht óberflächlich; (упомяну́ть *A.*) nebenbéi (étwas erwähnen); (ти́хо) léise; –лева́ [e] Thräne, Zähre *f.*; –лез=и́ть II. [a] *k. va.* лицо́ beféuchten, benétzen, das Gesícht mit Thränen; –ся *vr.* thränen; –лёзка *dim.* Thränchen *n.*; Thräne *f.*; –лезли́вый *a.* wéinerlich; zum Wéinen genéigt; –лёзно *ad.* mit Thränen in den Áugen; –лезоточи́вый *a.* thränend; –ле́сарь [b*] Schlósser *m.*; –леса́р=ить II. *ód.* –леса́рнича-ть II. *k. va.* das Schlósserhandwerk betréiben; schlóssern; –леса́рня Schlósserwerkstatt *f.*; –леса́рша Schlóssersfrau *f.*; –лётъ Vógelschaar *f.*; –лета́-ть II. *ód.* –лётыва-ть II. *ab.*, –лет=ѣ́ть I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* отку́да *ód.* съ *G.* heráb-, hinúnter-fliegen, von *D.*; (упа́сть — съ лѣ́стницы, съ де́рева) herúnterfallen (die Tréppe, vom Báume); (на́скоро отпра́виться куда́) schnell wohín láufen, fáhren; –ся *vr.* zusámmenfliegen; –лечь (√-лег-; -ляг-) 43. [b, 2] (*voll.*) *vn.* sich níederlegen; béttlägerig, krank wérden; –ся *vc.* s. слежа́ться.

сливъ (воды́) Fállen *n.* (des Wássers); (жёлобъ) Rínne *f.*; –ли́ва Pfláume *f.*; –лива́-ть II. *ab.* zu слить; –ли́вки *pl. f.* Sáhne *f.*; Rahm *m.*; (слитое) aus verschíedenen Gefäßen zusámmengegossene Náchbleibsel; –ливно́й *a.* aus verschíedenen Gefäßen zusámmengegossen; –ли́вный *a.* Pfláumen-; –ли́вочникъ Sáhnenkanne, Schmándkanne *f.*; –ли́вочный *a.* Sáhn-; Ráhm-; –лизь *f.* Schleim *m.*; –ли́зень, -зня *m.* Wégschnecke *f.*; –ли́зистый *a.* schléimig; Schléim-; –лизня́къ [a] Wéichtier *n.*; Mollúske *f.*; –лиз-а́ть I. 1. [c] (*voll.*), –ли́зыва-ть II. *ab.*, –лизн-у́ть I. [a] *voll. va.* áblecken; –лимо́н=ить II. (*voll.*) *va.* wégmausen; stéhlen; –линя́-ть II. (*voll.*) *vn.* (о кра́скѣ) áusgehen; verschíeßen; *fig.* verlóren géhen; verschwínden; –липа́-ть II. *ab.*, –ли́пн-уть I. 52. *voll. vn.* zusámmenfallen (Áugen); –ся *vr.* zusámmenkleben (*vn.*); (о глаза́хъ) zusámmenfallen; sich schlíeßen; –ли-ть 27. [a, 3] (*voll.*, *fut.* солью́, -льёшь *etc.*) *va. A.* съ *G.* áb-

gießen, *A.* von *D.* od. aus *D.* (dem Glase); – *A.* въ *A.* ábfüllen, *A.* auf *A.*; – *A.* съ *J.* zusámmengießen; verméngen; (мета́лы) zusámmenschmelzen; (ко́локолъ) fértig gießen (éine Glocke); (о звукахъ) verschmélzen (Töne); **–ся** *vr.* (о рѣка́хъ) sich veréinigen; (о цвѣта́хъ, звукахъ) verschmélzen; **–ли́тіе** (дѣйствіе) zusámmenfließen; (предме́тъ) Zusámmenfluß *m.*; **–ли́тный** *a.* zusámmenhängend; verbúnden; **–ли́токъ**, -тка Bárren *m.*; Stánge *f.*; – серебра́ Sílber-barren *m.*, -stange *f.*; **–луча́-ть** II. *ab.*, **–лич=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* *A.* съ *J.* vergléichen, *A.* mit *D.*; **–ли́шкомъ** *ad.* mehr als nötig; – мно́го viel zu viel; **–лія́ніе** (двухъ рѣкъ) Zusámmenfließen *n.*; (соедине́ніе) Veréinigung *f.*

слобода́ [f] Vórstadt *f.*; (село́) größes Dorf (nahe bei der Stadt gelégen) mit nur éiner Straße; **–лобо́дскій** *a.* Vórstadt=; **–лова́рь** *m.* [a] Wörterbuch *n.*; **–лове́сникъ** Litterát *m.*; **–лове́сность** *f.* Literatúr *f.*; **–лове́сный** *a.* wörtlich; mündlich; -ное существо́ Mensch *m.*; -ныя нау́ки die schönen Wíssenschaften; **–лове́чко** *dim.* Wörtchen, Wörtlein *n.*; **–лов=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* áuffangen; **–ло́вно** *c.* ébenso — wie; als ob; **–ло́во** [b] Wort *n.*; че́стное – Éhrenwort *n.*; **–ловоли́тня** Schríftgießerei *f.*; **–ловоохо́тливый** *a.* gespráchig; rédselig; **–ловопроизведе́ніе** Wórtbildung, Etymologíe *f.*; **–ловопре́ніе** Disputatión (-ціо́н) *f.*; Wórtgefecht *n.*; **–ловосочине́ніе** Wórtfügung, Syntax *f.*; **–ловотолкова́тель** *m.* Wórterklärer *m.*; **–ловоударе́ніе** Wórtbetonung *f.*; **–ловцо́** [a] *dim.* Wörtchen *n.*; **–ло́гъ** [b] Sílbe *f.*; (о́бразъ рѣчи на письмѣ́) Stil *m.*; Schréibweise *f.*; **–ложе́ніе** (но́ши съ плечъ) Áblegen *n.*; (до́лжности) Níederlegung *f.*; – тѣла Körperbau *m.*; (въ ариѳме́тикѣ) Addítion (-ціо́н) *f.*; – стихо́въ Ábfassung *f.* von Vérsen; **–лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* *A.* съ *G.* áblegen; – *A.* съ *J.* zusámmenlegen, *A.* mit *D.*; (чи́сла) addíeren, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* sich zusámmenlegen; **–ло́жный** *a.* zusámmengesetzt; komplizíert; **–ло́й** [b°] Schicht, Láge *f.*; **–ло́истый** *a.* aus Schíchten bestéhend; (о ка́мнѣ) schíeferig; (о тѣ́стѣ) blätterig; **–ло́мъ**, **–ло́мка** Ábbruch *m.*; (дѣ́йствіе) Ábbrechen *n.*; прода́ть на сло́мъ auf Ábbruch verkáufen; (мѣ́сто сло́ма) Brúchstelle *f.*; **–лома́-ть** II. od. **–лом=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* *A.* áb=, zerbréchen; (домъ) níederreißen; ábtragen; *fig.* bezwíngen, *A.*; (чей нравъ) Éinen zahm, kirre machen; – ше́ю den Hals bréchen; сломя́ го́лову Hals über Kopf; **–ся** *vn.* zerbréchen (*vn.*); **–ло́нъ** [a] Elefánt *m.*; **–ло́новый** *a.* Elefánten=; -вая кость Élfenbein *n.*; **–лоня́-ться** II. *k. vc.* umhérschlendern; sich umhértreiben.

слуга́ *m.* [e] Díener, Bedíente *m.*; **–лужа́ка** *m.* éifriger Díener; **–лужа́нка** Magd, Díenstmagd *f.*; **–лу́жащій** od. **–лужа́щій** *a.* díenend; (сущ.) Beámter *m.*; **–лу́жба** Dienst *m.*; церко́вная – Góttesdienst *m.*; **–лу́жбы** *pl. f.* Nében=, Wírtschafts-gebäude *pl. n.*; **–луже́бный** *a.* díenstlich; Díenst=; **–луже́ніе** Díenen *n.*; Dienst *m.*; **–лужи́вый**, -ваго (сущ.) Soldát *m.*; **–жи́лый** *a.* díenend; gedíent; (отпускно́й) verábschiedet; **–луж=и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* – слу́жива-ть II.) *vn.* *D.* díenen, *D.*; (быть услу́жливымъ) gefällig sein, *D.*; – у *G.* díenen; im Díenste stéhen, bei *D.*; – по гражда́нскому вѣ́домству im Civíl-ressort (-сор) díenen; – *D.* *J.* díenen *D.* als was; чѣмъ могу́ –? womít kann ich díenen? – *va.* обѣ́дню die Mésse lésen; – вече́рню Náchmittagsgottesdienst hálten; **–лу́жка** Klósterknecht *m.*; **–луп=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–лу́плива-ть** II. *ab.* *va.* *A.* áb-schälen, -klauben; – ко́жу ábziehen, die Haut; – *A.* съ *G.* erpréssen, *A.* von *D.*; **–лу́хъ** Gehör *n.*; въ – laut; hörbar; (молва́) Gerücht *n.*; объ нёмъ ни слу́ху, ни ду́ху (*G.*) man sieht und hört nichts von ihm; **–лухово́й** *a.* Gehör=; -ва́я труба́ Hörrohr *n.*; -во́е окно́ Bódenfenster *n.*; **–лу́чай** Gelégenheit *f.*; (происше́ствіе) Begébenheit *f.*; Eréignis *n.*; несча́стный – Únglücksfall *m.*; сме́ртный – Tódesfall *m.*; (ми́лость) Gnáde, Gunst *f.*; попа́сть въ – in Gunst, Gnáden, bei *D.* kommen; **–луча́йный** *a.* zúfällig; (уважа́емый — при дворѣ́) ángesehen (beim Hofe); – человѣ́къ Günstling *m.*; **–луча́-ть** II. *ab.*, **–луч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (кобы́лу) belégen; beschälen (éine Stute); (жеребца́) ábeichen; **–ся** *vr.* sich eréignen; при мнѣ де́негъ не случи́лось ich hätte geráde kein Geld; **–лу́чка** Belégen *n.*; Beschälung *f.*; **–лу́ша-ть** II. *k.* (*ab.* – слу́шива-ть II.) *va.* hören; ánhören; – обѣ́дню dem Góttesdienste béiwohnen; – ле́кціи въ университе́тѣ die Vórlesung auf der Universität besúchen; (въ судѣ́) – дѣ́ло éine Sache verhándeln; **–ся** *vr.* *G.* gehórchen, fólgen, *D.*; **–лу́шатель** *m.*, **–льница** Zúhörer *m.*, -rin *f.*

слыву́ *prs.* v. **–лы-ть** 31. [a, 3] *k. vn.* *J.* im Rufe *G.* stéhen; gélten für *A.*; – учёнымъ im Rufe éines gelehrten Mannes stéhen; **–лы́ханный** *pPpt.* gehört; -ное ли

это дѣло? ist es wohl gehört? **–лых=áть** I. [b] *k.* (*fr.* –слы́хива-ть) *vn.* o *Pr.* hören, von *D.*; **–лы́ш=ать** I. *k. va. A.* hören, vernéhmen, *A.*; **–ся** *vrmp.* мнѣ слы́шится es kommt mir vor; ich höre; **–лы́шно** *ad.* man sagt; man spricht; **–лы́шный** *a.* hörbar.

слѣва *ad.* von der línken Séite; **–лѣдъ** [a] Spur *f.*; колёсный – Rádspur *f.*; (отпечáтокъ стýпни) Fúßspur *f.*; Fúßstapfen *pl. m.*; звѣри́ный – Fährte *f.*; по горя́чимъ слѣдáмъ auf frischer That; не – тебѣ объ этомъ говори́ть dir geziemt es nicht, davón zu sprechen; слѣдомъ (dicht) hinterdréin; **–лѣд=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* – слѣжива-ть II.) *va.* звѣря die Spur eines Tieres verfólgen; – *vn.* за *J.* beóbachten, verfólgen, *A.*; **–слѣдовало** *vimp.* es hätte sich geschickt, gebührt; **–лѣдо+вать** II. *k. vn.* за *J.* fólgen, nach *D.* ód. auf *A.*; за тѣмъ слѣдуетъ daráuf folgt; – *D.* fólgen, *D.*; náchahmen, *A.*; – *vimp.* *D.* sich gezíemen, gehören, *D.*; такъ и слѣдуетъ so gehört es sich auch; – *D.* отъ *G.* zúkommen, *A.* von *D.*; мнѣ слѣдуетъ отъ тебя́ пять рублéй ich hábe von dir fünf Rúbel zu bekómmen; **–лѣзá-ть** II. *ab.*, **–лѣз-ть** I. 25. [b, 1] (*voll.*) *vn.* откýда, съ *G.* herábsteigen, von *D.*; (о крáскахъ, о кóжѣ) ábgehen; **–лѣпéнь**, -пня́ [a] Brémse, Pférdefliege *f.*; **–лѣпéцъ**, -пцá [a] Blínder *m.*; **–лѣп=и́ть** II. 7. [a] *k.* (– слѣпля́-ть II.) *va. A.* blénden; blind máchen, *A.*; **–лѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–лѣплива-ть** II. u. **–лѣпля́-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* zusámmenkleben, *A.* mit *D.*; – *A.* изъ *G.* (изъ гли́ны) modellíeren, *A.* aus *D.* (aus Thon 2c.); **–ся** *vr.* zusámmenkleben (*vn.*); **–лѣпн-уть** I. 52. *voll. vn.* erblínden; blind wérden; **–лѣпо** *ad.* blíndlings; (необдýманно) únbedacht; **–лѣповáтый** *a.* schwáchsichtig; **–лѣпо́й** *a.* (*pd.* слѣпъ, -пá, -по, -пы) blind; der Séhkraft beráubt; (сущ.) Blínder *m.*; **–лѣпокъ**, -пка Ábdruck *m.*; (сли́токъ) Ábguß *m.*; **–лѣпорождённый** *a.* blind gebóren; **–лѣпотá** [a] Blíndheit *f.*; кури́ная – Náchtblindheit *f.*

слю́да Glímmer *m.*; **–люнá** [d], **–лю́нка** *dim.* Spéichel *m.*; **–люнотечéніе** Spéichelfluß *m.*; **–люня́вый** *a.* géifernd; **–ля́коть** *f.* náßkaltes Wétter.

смáз-ать I. 1. (*voll.*) *va. A. J.* áusschmieren, *A.* mit *D.*; **–мáзка** (дѣйствіе) Áusschmieren *n.*; (предмéтъ) Schmíere *f.*; (для стёколъ) Kitt *m.*; **–мазли́вый** *a.* hübsch (von Ángesicht); **–мáзыва-ть** II. *ab.* zu смáзать; **–мако+вáть** II. [b] *k. va.* schmécken; kósten; **–мáлива-ть** II. *ab.* zu смоли́ть; **–мáлчива-ть** II. *ab.* zu смолчáть; **–мáлыва-ть** II. *ab.* zu смолóть; **–мáнива-ть** II. *ab.*, **–ман=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va. A.* кудá án-, hín-locken, *A.* wohín; – *A.* откýда wéglocken, *A.* von *D.*; ábspenstig máchen, *A. D.*; – *A.* на *A.* verléiten, *A.* zu *D.*; **–марáгдъ** Smarágd *n.*; **–мáрива-ть** II. *ab.* zu смори́ть; **–марá-ть** II. (*voll.*), **–мáрыва-ть** II. *ab. va.* áuslöschen; áusstreichen; **–мастер=и́ть** II. [a] *va.* fabrizíeren; **–мáтыва-ть** II. *ab.* zu смотáть; **–махá-ть** II. (*voll.*) *vn.* кудá schnell hínlaufen; – *va. A.* съ *G.* (пыль) wég-wedeln, -wehen, *A.* von *D.*; – гóлову съ плечь den Kopf ábhauen; **–мáхива-ть** II. *ab.* zu смахáть; – *vn.* на *A.* ähnlich sein, *D.*; **–махн-ýть** I. [a] *voll.* v. смахáть; **–мáчива-ть** II. *ab.* zu смочи́ть.

смежá-ть II. *ab.*, **–меж=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (глазá) zúmachen, schlíeßen (die Augen); **–ся** *vr.* zúfallen, sich schlíeßen (von Augen, Augenlidern); **–мéжно** *ad.* nebenán; danében; **–мéжный** *a.* съ *J.* ángrenzend, ánstoßend, an *A.*; -ные углы́ Nébenwinkel *pl. m.*; **–мекá-ть** II. *ab.*, **–мекн-ýть** I. [a] *voll. va.* ríchtig áuffassen; mérken; (обдýмать) überlégen; **–мерд=ѣть** I. 1. [a] *k. vn.* übel ríechen; stínken; **–мерзá-ть** II. *ab.*, **–мёрзн-уть** I. 52. *voll. vn.* erfríeren; **–меркá-ться** II. *ab.*, **–меркн-ýться** I. [a] *vimp.* dúnkel wérden; dämmern (am Abend); **–мерть** [c] Tod *m.*; – *ad.* sehr; ungeméin; я – люблю́ это ich líebe es sehr; das ist mein Lében; **–мертéльно** *ad.* tödlich; – люби́ть *A.* stérblich verlíebt sein, in *A.*; **–мертéльный** *a.* tödlich; – ударъ Tódesstoß *m.*; – врагъ Tódfeind *m.*; **–мéртность** *f.* Stérblichkeit *f.*; **–мéртный** *a.* stérblich; (сущ.) Stérblicher; Mensch *m.*; **–мертонóсный** *a.* tódbringend; tödlich; **–мертоубíйство** Mord, Totschlag *m.*; **–мерчъ** Týphon *m.*; Wásserhose *f.*; **–метáна** sáurer Rahm; **–метá-ть** II. (*voll.*) *va. A.* съ *G.* áb-, herúnter-werfen; – *A.* въ кýчу zusámmenwerfen; – mit смётывать *ab.* zu **–мес-ть, –ти́** (√-мет-) 23. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* ábfegen, *A.* von *D.*; – пыль den Staub ábwischen; – *A.* въ кýчу zusámmenfegen.

смило+ваться II. (*voll.*) *vr.* надъ *J.* sich erbármen, *G.* ód. über *A.*; **–минá-ть** II. *ab.* zu смять; **–мирéніе** Démut *f.*; **–мирéнникъ, –ница** sánfter, beschéidener Mensch, sánftes, beschéidenes Frauenzimmer; **–мирéнно** *ad.* démütig; **–мирéнный** *a.* beschéiden; démütig; **–мирённый** *a Ppt.* v. **–мир=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – смиря́-ть II.) *va.*

(успокóить) beschwíchtigen; (смягчи́ть) besänftigen; (покори́ть) zähmen; **–ся** *vr.* sich démütigen lássen; **–мири́тельный** *a.* bezähmend; – домъ Zúcht-, Árbeits-haus *n.*; **–ми́рно** *ad.* still; rúhig; **–ми́рный** *a.* (*pd.* сми́ренъ, -на́, -но, -ны; *pdc.* -нѣе) rúhig; still; (ми́рный) fríedlich; **–миря́-ть** II. *ab.* zu смири́ть.

смога́-ть II. *ab.* zu смочь; **–мо́кн-уть** I. 52. *voll. vn.* naß wérden; **–моко́вница** Féigenbaum *m.*; **–моль** *f.* Harz, Pech *n.*; **–мола́** [a] Harz *n.*; чёрная – Pech *n.*; **–мола́чива-ть** II. *ab.* zu смолоти́ть; **–моли́стый** *a.* hárzig; **–мол-и́ть** II. [c, auch a] *k.* (*ab.* – сма́лива-ть II.) *va.* téeren; píchen; **–молка́-ть** II. *ab.*, **–мо́лкн-уть** I. 52. *voll. vn.* still wérden; verstúmmen; **–молова́рня** Téersiederei *f.*; **–мо́лоду** *ad.* von Kíndheit an; **–молот-и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* áusdreschen; **–мол-о́ть** II. [c, *fut.* смелю́, -ме́лешь *etc.*] (*voll.*) *va.* áufmahlen; **–молч-а́ть** I. [a] (*voll.*) *vn.* schwéigen; kéine Ántwort gében, auf *A.*; **–моляно́й** *a.* hárzig; Hárz-; Péch-; **–мор-и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* (лошаде́й) zu Schánden fáhren (die Pférde); **–ся** *vr.* sich ábplagen (bei éiner schwéren Árbeit); **–морка́-ться** II. *k.*, **–моркн-у́ться** I. [a] *voll. vr.* sich schnäúzen; **–моро́дина** Johánnisbeere *f.*; **–моро́з-ить** I. 1. (*voll.*) *va. fig.* zusámmenlügen; vórlügen, *A.*; – *vn.* lügen; áufschneiden; **–морчо́къ**, -чка́ [a] Mórchel *f.*; **–мо́рщива-ть** II. *ab.*, **–мо́рщ-ить** I. (*voll.*) *va.* rúnzeln; **–ся** *vr.* zusámmenschrumpfen; (нахму́риться) die Stirn rúnzeln; **–мота́-ть** II. (*voll.*) *va.* áb-, áuf-wickeln, -spulen; **–мотръ** Besíchtigung *f.*; – войска́мъ Músterung *f.* der Trúppen (*G.*); **–мотри́ны** *pl. f.* Bráutschau *f.*; **–мотри́тель** *m.*, **-льница** Áufseher, Inspéktor *m.*, -rin *f.*; **–мотр-ѣ́ть** II. [c] *k.* (*ab.* – сма́трива-ть II.) *va. A.* besíchtigen; – войска́ die Trúppen besíchtigen, mústern; – *vn.* на *A.* hín-sehen, -schauen, auf *A.*; не смотря́ на то déssen-úngeachtet; – за *J.* beáufsichtigen, *A.*; того́ и смотри́ éhe man sich versíeht, ist —; смотри́-же! vergíß es álso nicht! **–ся** *vr.* въ зе́ркало sich im Spíegel beséhen; **–мочь** (√-мог-) 15. [c] (*voll.*) *vn.* können; vermögen; im stánde sein; **–моч-и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* ánfeuchten; benétzen; **–моше́нича-ть** II. (*voll.*) *vn.* éinen Betrúg begéhen; éinen Gáunerstreich verüben.

смрадъ Gestánk *m.*

смуглый *a.* braun (von Gesíchtsfarbe); brünétt; **–му́та** Únruhe *f.*; Áufruhr *m.*; **–мут-и́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *va.* (во́ду) trüben (das Wásser); (посели́ть раздо́ръ) Úneinigkeit stíften (durch Klatscheréien); **–мут-и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va.* (волнова́ть) áufregen, -wiegeln; (привести́ въ смяте́нье) verwírren; (сбить съ то́лку) írre máchen; **–муча́-ть** II. *ab.* zu смути́ть I. 2.; **–муща́-ть** II. *ab.* zu смути́ть I. 6.; **–муще́нiе** (von смути́ть I. 6.) Únruhe, Bestürzung *f.*

смыва́-ть II. *ab.* zu смыть; **–мыка́-ть** II. *ab.* zu сомкну́ть; **–мыслъ** (рѣ́чи) Sinn *m.*; (сло́ва) Bedéutung *f.*; приро́дный – natürlicher Verstánd; **–мы́сл-ить** II. 40. *va.* (затѣва́ть) im Sínne háben; vórhaben; – (умѣ́ть, понима́ть) können; verstéhen; **–мы-ть** 28. [b] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* ábwaschen, *A.* von *D.*; – бе́регъ wégschwemmen; wégspülen (das Úfer); **–мычёкъ**, -чка́ [a] Violínbogen, Bógen *m.*; **–мычёчный** *a.*; **–мышлённый** *a.* verstándig; gewándt; **–мышля́-ть** II. *ab.* zu смы́слить; **–мѣ́лость** *f.* Dréistigkeit, Kühnheit *f.*; **–мѣ́лый** *a.* (*pd.* смѣлъ, -ла́, -ло, -лы; *pdc.* смѣлѣ́е) dreist; kühn; **–мѣльча́къ** [a] kühner, dréister Mann! **–мѣлѣ́й!** nur Mut! **–мѣ́на** Áblösung *f.* (der Wáche); **–мѣ́нива-ть** II. *ob.* **–мѣня́-ть** II. *ab.*, **–мѣн-и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* áblösen; an Jemándes Stélle tréten, óder tréten lássen, *A.*; – *A.* на *A.* táuschen, *A.* gégen *A.*; **–мѣ́рива-ть** II. und **–мѣря́-ть** II. *ab.*, **–мѣр-ить** II. (*voll.*) *va.* áusmessen; **–мѣсь** *f.* Míschung *f.*; (въ журна́лахъ) vermíschte Náchrichten; **–мѣ-ть** II. [b] *k. vn.* wágen; sich unterstéhen; **–мѣ́та** Beréchnung *f.*; Kóstenanschlag *m.*; **–мѣтливый** *a.* schárfblickend; (нахо́дчивый) fíndig; **–мѣ́тный** *a.* zum Kóstenanschlag gehörend; **–мѣхъ** Láchen *n.*; Geláchter *n.*; **–мѣхотво́рный** *a.* spáßhaft; lächerlich; **–мѣша́-ть** II. (*voll.*), **–мѣши-ва-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* vermíschen; (переби́ть) durcheinánder wérfen; – одно съ други́мъ verwéchseln (-вэкс-), eins mit dem ándern; – кого́ írre, verwírrt máchen, *A.*; **–ся** *vr.* sich vermíschen; *fig.* sich verwírren; in Verwírrung geráten; (стать въ тупи́къ) befángen, írre wérden; **–мѣш-и́ть** I. [a] *k. va. A.* zum Láchen bríngen, *A.*; **–мѣшли́вый** *a.* láchlustig; **–мѣшно́й** *a.* lächerlich; **–мѣст-и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–мѣща́-ть** II. *ab. A.* (отъ до́лжности) ábsetzen, *A.* (vom Ámte); entsétzen, *A.* (des Ámtes); **–мѣ-я́ться** II. [a] *k.* (*ab.* – смѣива-ться II.) *vc. D.* láchen, über *A.*; – надъ *J.* láchen, sich lústig máchen, über *A.*; áuslachen, *A.*

смягча́-ть II. *ab.*, **–мягч-и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* weich máchen; áufweichen, *A.*; **–ся** *vr.* weich wérden; *fig.* sich erwéichen

lássen; **–мягчи́тельный** *a.* erwéichend; *fig.* míldernd; **–м-я́ть** (√-мн-) 34. [a] (*voll.; fut.* сомну́, -мнёшь) *va.* (глину) tréten; knéten; (траву́) nieder=, zer-tréten; (пла́тье) zer-knittern, –knüllen; **–мяте́ніе** Verwírrung, Bestürzung *f.*; (возста́ніе) Áufruhr, Áufstand *m.*; **–мя́тка** (von Eiern) яйца́ въ смя́тку weich gekóchte Eier.

снабд=и́ть I. 1. [a] (*voll.*), **–набжа́-ть** II. *ab. va. A. J.* versórgen, verséhen, *A.* mit *D.*; **–набже́ніе** (v. снабди́ть) *J.* Versórgung, mit *D.*; **–на́добье** Würze *f.*; (лека́рство) Arzenéi *f.*; **–нару́жи** *ad.* von áußen; äußerlich; **–наря́дъ** (приготовле́ніе) Zurüstung *f.*; Ánstalten *pl. f.*, zu *D.*; (прибо́ръ) Gerät, Apparát *m.*; оса́дный – Belágerungsgeschütz *n.*; **–наряд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–наряжа́-ть** II. *ab. va. A.* áusrüsten; mit dem Nötigen verséhen, *A.*; **–ся** *vr.*; **–наряже́ніе** (v. снаряди́ть) Áusrüstung *f.*; **–насть** *f.* [c] Gerät *n.*; корабе́льная – Tákelwerk *n.*; **–нача́ла** *ad.* von Ánfang; ánfangs; (сперва́) zuérst; **–на́шива-ть** II. mit сноси́ть *ab.* zu **–нес-ть, –ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* све́рху hinúntertragen, –bringen; – *A.* куда́ írgend wohín bringen, trágen; – (куда́ — въ одно́ мѣ́сто) herbéi=, zusámmen-bringen; – письмо́ на по́чту den Brief auf die Post bringen; (о вѣ́трѣ — кры́шу) ábreißen (das Dach); (о водѣ́ — плоти́ну) fórt=, wég-reißen (éinen Damm); (стерпѣ́ть) ertrágen; erdúlden; – яйцо́ ein Ei légen; **–ся** *vr.* съ *J.* о *Pr.* unterhándeln, verhándeln, mit *D.* (éiner Behörde) über *A.*; **–неги́рь** *m.* [a] Dómpfaff, Gímpel *m.*; **–низойти́** (√-ид-) 48. (*voll.*) *vn.* (сойти́ внизъ) hináb=, hinúntersteigen; *fig.* къ *D.* (къ ну́ждамъ) behérzigen, *A.*; (къ сла́бостямъ *G.*) Nachsicht háben, mit *D.*; – на чью про́сьбу Éinem séine Bitte willfáhren; **–ни́зу** *ad.* von únten (heráuf); **–нима́-ть** II. *ab.* zu снять; **–ни́мокъ**, -мка Kopíe *f.* (von éinem Gemälde); **–ниск-а́ть** I. 4. [c] (*voll.*), **–ни́скива-ть** II. *ab. va.* хлѣбъ sein Brot súchen, fínden; – пропита́ніе sich séinen Únterhalt verscháffen, verdíenen; (ми́лость; сла́ву) erwérben (Jmds. Gewógenheit, Ruhm); **–нисход=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu снизойти́; **–нисходи́тельный** *a.* heráblassend; léutselig; (проща́ющій) náchsichtig; **–нисхожде́ніе** Nachsicht *f.*; **–н=и́ться** II. *vimp.* träumen; мнѣ сни́лось es träumte mir.

сно́ва *ad.* aufs néue; wíederum; **–но+ва́ть** II. [a] *k. vn.* schnell hín= u. hér-gehen; húschen; **–нови́децъ**, -дца Tráumseher *m.*; **–новидѣ́ніе** Traum *m.*; **–нопъ** [a] Gárbe *f.*; **–норо́вка** Hánd=, Kúnst-griff *m.*; **–нос=и́ть** I. 3. [c] mit сна́шива-ть *ab.* zu снести́; **–но́сно** *ad.*, **–сный** *a.* léidlich; erträglich; **–нотво́рный** *a.* schláfwirkend; narkótisch; **–нотолкова́тель** *m.*, **–льница** Tráumdeuter *m.*, ⊥rin *f.*; **–нoха́** [e] Schwíegertochter *f.*; **–ноше́ніе** Verkéhr *m.*; Bezíehung *f.*; быть въ -ні́яхъ съ *J.* in Verbíndung stéhen, mit *D.*; **–ношу́** *prs.* zu сноси́ть; **–нуръ** Schnur *f.*; Bíndfaden *m.*; **–нуро+ва́ть** II. [b] *k.* (*ab.* – снуро́вывать II.) *va.* schnüren; zusámmenschnüren; **–ся** *vr.* sich schnüren; éinen Schnürleib trágen; **–нуро́вка** (дѣ́йствіе) Schnüren *n.*; (предме́тъ) Schnürleib *m.*; Korsétt *n.*; **–нуро́къ**, -рка́ [a], **–нуро́чекъ**, -чка *dim.* Schnürchen *n.*; **–нѣгъ** [b*] Schnee *m.*; – идётъ es schneit; **–нѣга́** *pl. m.* Schnée=gefilde *pl. n.*; **–нѣгово́й** *a.* vom Schnee; Schnee=; **–нѣда́-ть** II. *ab. va. fig.* verzéhren (Gram, Kümmer); **–нѣжёкъ**, -жка́ [a] *dim.* geringer Schnee; (мя́чикъ) Schnéeball *m.*; **–нѣжи́нка** Schnéeflocke *f.*; **–нѣжки́** *pl. m.* Schnéebälle *pl. m.*; **–нѣжный** *a.* Schnee=; **–ня-ть** (√-им-) 37. [c, 3] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* herúnternehmen, *A.* von *D.*; пальто́; шля́пу) ábnehmen; áblegen; (мостъ) ábbrechen; (ка́рты) ábheben; – кры́шу съ *G.* ábdachen, *A.*; – со свѣчи́ das Licht pútzen; – карау́лъ die Wache áblösen; – подря́дъ éine Lieferung übernéhmen; – портре́тъ съ *G.* porträtíeren, *A.*; – запреще́ніе das Verbót áufheben; – съ *G.* мѣ́рку Maß néhmen, *D.*; – кора́бль съ ме́ли ein Schiff flott máchen; **–ся** *vr.* съ я́коря den Ánker líchten; **–ня́тіе** s. снять; **–ню́ха-ться** II. (*voll.*), **–ню́хива-ться** II. *ab. vrc.* einánder beríechen; *fig.* съ *J.* sich héimlich verstándigen, mit *D.*

со *pr.* s. съ.

соба́ка Hund *m.*; на э́то онъ соба́ку съѣ́лъ er ist darin erfáhren; **–бачёнка** *dim.* Hündchen *a.*; **–ба́чій**, -чья, -чье *a.* húndisch; vom Húnde; Húnde=; **–ба́чка** *dim.* Hündchen *n.*; **–бесѣ́дникъ**, **–ница** Geséllschafter *m.*, ⊥rin *f.*; **–бира́-ть** II. *ab.* zu собра́ть; **–бира́тель** *m.*, **–льница** Sámmler *m.*, ⊥rin *f.*; **–бира́тельное и́мя** Sámmelname *m.*; Nómen collectívum.

соблагово́л=ить II. *k. vn.* gerúhen; **–бла́знъ** Ánstoß *m.*; Ärgernis *n.*; **–блазн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A. J.* verfúhren, verléiten, *A.* zu *D.* durch *A.*; **–блазни́тель** *m.*, **–льница** Verfúhrer *m.*, ⊥rin *f.*; **–блазни́тельный** *a.* verfúhrerisch; **–блюда́-ть** II. *ab.*, **–блюс-ти́** (√-блюд-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* (пра́вила, постъ) éinhalten,

erfüllen (Régeln, Fásten); – законъ befólgen, das Gesétz; – свою́ вы́году wáhren, wáhrnehmen (séinen Vórteil); **–блюде́ніе** v. соблюсти́.

со́боль *m.* Zóbel *m.*; **–боли́ный** *a.* Zóbel=; **–бо́лій**, -лья, -лье *a.* vom Zóbel; -лья шу́ба Zóbelpelz *m.*; **–болѣзнова́ніе** Mít=, Béi-leid *n.*; **–болѣзно+ва́ть** II. [b] *k. vn. D.* sein Béileid bezéugen, kondolíeren, *D.*; **–бо́ръ** Versámmlung *f.* von Géistlichen; Synóde *f.*; (це́рковь) Kathedrále *f.*; Dom, Münster *m.*; **–бо́рный** *a.*; **–бо́ро+вать** II. *k. va. A.* die létzte Ölung gében, *D.*; **–ся** *vr.* die létzte Ölung erhálten.

собра́ніе (коле́кція) Sámmlung *f.*; – растѣ́ній Pflánzensammlung *f.*; (людей) Versámmlung *f.*; (общество) Geséllschaft *f.*; дворя́нское – Ádelsverein *m.*; Klub *m.*; **–бра́нный** *pPpt.* v. собра́ть versámmelt; **–бра́тъ** Mítbrüder, Geféhrte *m.*; **–бра́тія** *coll.* Mítbrüder *pl. m.*; Brüderschaft *f.*; **–бр-а́ть** 8. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* sámmeln; (людей) versámmeln; (стяну́ть — во́йско) zusámmenziehen; (по́дати) éinnehmen, erhében (Stéuern); – я́годы pflücken, Béeren; – плоды́ éinsammeln, Früchte; (хлѣбъ съ по́ля) éinernten; – *A.* въ путь Éinen mit dem Nötigen zur Réise verséhen; **–ся** *vr.* sich sámmeln; (о людяхъ) sich versámmeln; – въ путь sich zur Réise ánschicken; – въ похо́дъ sich márschfertig máchen; – ѣхать къ *D.* sich vórnehmen, Éinen zu besúchen; – съ ду́хомъ Mut, ein Herz fássen; – съ мы́слями séine fünf Sínne zusámmennehmen; ту́чи собира́ются die Wólken zíehen sich zusámmen.

со́бственно *ad.* éigentlich; – говоря́ im Gründe genómmen; **–венноручно** *ad.* éigenhändig; **–венность** *f.* Éigentum *n.*; **–венный** *a.* éigen; (сво́йственный) éigentümlich; – вѣсъ spezífisches Gewícht; -ное и́мя Éigenname *m.*

собуты́льникъ Zéchbruder *m.*; **–бы́тіе** Begébenheit *f.*; (быль) Thátsache *f.*; Fáktum *n.*

сова́ [e] Éule *f.*; **+ва́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – со́быва-ть II.) *va. A.* въ *A.* öb. куда́ stécken, *A.* in *A.*, wohín; – *A. J.* stóßen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* вездѣ́, во всё sich éinmischen, überáll, in álles; – туда́ сюда́ hín= u. hérlaufen; nicht wíssen, was man éigentlich ánfangen soll.

соверша́-ть II. *ab.* zu соверши́ть; **–ше́нно** *ad.* vóllkommen; (совсѣ́мъ) gänzlich; **–шеннолѣ́тіе** Vólljährigkeit, Mündigkeit *f.*; **–шеннолѣтній** *a.* vólljährig; mündig; **–шённый** *a. aPpt.* v. соверши́ть volléndet; **–ше́нный** *a.* vóllkommen; – дура́къ áusgemachter Narr; -ное излече́ніе gründliche Héilung; **–ше́нство** Vóllkommenheit *f.*; **–ше́нство+вать** II. *k. va.* vervóllkommnen; **–ся** *vr.* sich vervóllkommnen; **–ш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* vollénden; zustánde bríngen; – ку́пчую крѣ́пость éinen Káufkontrakt ábschließen; – богослуже́ніе Góttesdienst ábhalten; – бракъ die Éheschließung vollzíehen; **–ся** *vr.* zustánde kómmen; (сбы́ться) in Erfüllung géhen.

сови́ный *a.* von der Éule; Éulen=.

совлада́-ть II. u. **–владѣ́-ть** II. (*voll.*), **–владѣва́-ть** II. *ab. vn.* съ *J.* fértig wérden; zurécht kómmen, mit *D.*

совмѣ́стный *a.* veréinbar; pássend; **–мѣща́-ть** II. *ab.*, **–мѣст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* veréinbaren, *A.* mit *D.*

совокупле́ніе Verknüpfung, Verbíndung *f.*; **–куп=и́ть** II.7. [c] (*voll.*), **–купля́-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* verbínden; veréinigen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich veréinigen, mit *D.*; **–ку́пно** *ad.* in Verbíndung; veréint; (сообща́) geméinschaftlich; **–ку́пность** *f.* Veréinigung *f.*; (о́бщность) Gesámtheit *f.*; **–ку́пный** *a.* veréinigt; veréinbart; geméinschaftlich.

совпада́-ть II. *ab.*, **–па́с-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* zusámmen-fallen, -treffen.

совр-а́ть I. [a, 3] (*voll.*) *vn.* lügen; éine Lüge ságen; **–врат=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*), **–враща́-ть** II. *ab. va. A.* съ *G.* áb-lenken, -bringen, *A.* von *D.*; – *A.* съ пути́ Éinen vom réchten Wége ábbringen, verführen, *A.*; **–ся** *vr.* auf Ábwege geráten; **–вре́менемъ** mit der Zeit; (ма́ло по ма́лу) nach und nach; **–време́нникъ**, **–ница** Zéitgenosse *m.*, -ssin *f.*; **–време́нный** *a.* (въ одно́ вре́мя) gléichzeitig; (о людяхъ) zéitgenössisch; (сообра́зный съ вре́менемъ) zéitgemäß.

совсѣ́мъ *ad.* ganz; gänzlich.

со́вѣсть *f.* Gewíssen *n.*; по -ти auf Treu u. Gláuben; **–вѣст=и́ть** I. 4. *k.* (*ab.* – совѣ́щива-ть) *va. A.* ermáhnen, *A.*; ins Gewíssen réden, *D.*; **–ся** *vr. G.* sich ein Gewíssen máchen, aus *D.*; (стыди́ться) sich schämen, *G.*; **–вѣстливый** *a.* gewíssenhaft; **–вѣстно** *ad.* gewíssenhaft; (сты́дно) es ist éine Schánde; какъ ему́ не –! schämt er sich denn gar nicht? мнѣ – ich geníere (жени́рэ) mich; **–вѣстный** *a.* gewíssenhaft; – судъ Gewíssensgericht *n.*; **–вѣ́тъ** Rat *m.*; (собра́ніе) Rátsversammlung *f.*; (ладъ) Éintracht, Éinigkeit *f.*; **–вѣтникъ** Rátgeber *m.*; (ти́тулъ) Rat *m.*; **–вѣтница** Rátgeberin *f.*; (жена́ совѣ́тника) Rätin *f.*;

–вѣто+вать II. *k. D. A. va.* ráten, *D. A.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich berátschlagen, mit *D.*; **–вѣщáніе** Berátung *f.*; **–вѣщá-ться** II. *k. vr.* съ *J.* о *Pr.* sich beráten, mit *D.* über *A.*; **–вѣщáтель** *m.*, **–льница** Beráter *m.*, ⊥rin *f.*; **–вѣщáтельный** *a.* berátend; Berátungs-.

согбéнный *a.* gebógen; gekrümmt.

соглас=и́ть I. 3. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* in Übereínstimmung bríngen, *A.* mit *D.*; (примири́ть) versöhnen, *A.* mit *D.*; – *A.* на *A.* beréden; genéigt máchen, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* на *A.* éinwilligen, in *D.*; éingehen, auf *A.*; – съ *J.* въ *Pr.* éinverstanden sein, mit *D.* in *D.*; **–лáсіе** Übereínstimmung *f.*; (звýковъ) Harmoníe *f.* (der Töne); (ладъ) Éinigkeit, Éintracht *f.*; – на *A.* Éinwilligung *f. G.*; онъ и́збранъ по óбщему соглáсію er ist mit állgemeiner Zústimmung gewählt wórden; **–лáсно** съ *J.* òd. *D.* in Übereínstimmung, mit *D.*; – закóну laut Gesétz; (въ ладý) éinig; éinträchtig; **–лáсный** *a.*; **–ласо+вáть** II. [b] *k. va. A.* съ *J.* in Übereínstimmung bríngen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* übereínstimmen (*vn.*), mit *D.*; **–лашá-ть** II. *ab.* zu согласи́ть; **–лашéніе** (v. согласи́ть) съ *J.* Vergléichung, mit *D.*; (сдѣлка; договóръ) Vertrág *m.*; тáйное – (gehéimes) Éinverständnis *n.*

согн-ýть (√-гб-) I. *voll. va.* zusámmenbiegen; – спи́ну den Rücken krümmen; *fig.* – въ три поги́бели hart bedrücken, *A.*; **–ся** *vr.* sich bíegen, krümmen.

сограждани́нъ (*pl.* -граждáне, -дáнъ), **–дáнка** Mitbürger *m.*, ⊥rin *f.*; **–груб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *vn. D.* grob sein, gégen *A.*; **–грѣвá-ть** II. *ab.* zu согрѣ́ть; **–грѣвá-тельный** *a.* erwärmend; **–грѣ́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* erwärmen; (вóду) áufkochen (Wásser); **–ся** *vr.* sich erwärmen; **–грѣш=и́ть** I. 3. [a] (*voll.*), **–грѣшá-ть** II. *ab. va.* sündigen; – предъ *J.* sich versündigen, gégen *A.*

сóда Sóda *f.*; Sódasalz *n.*; **–держáніе** Unterhálten *n.* (éiner Famílie); (пансióна) Hálten *n.* (éiner Pensiónsanstalt); (подъ караýломъ) Haft *f.*; (потрéбности къ пропитáнію) Unterhalt *m.*; дéньги на – Unterháltungsgelder *pl.*; (кни́ги) Inhalt *m.* (éines Búches); кубическое содержáніе der kúbische Inhalt; **–держ=áть** I. [c] (*voll.*) *va. A.* въ заперти́ in Gewáhrsam hálten, *A.*; – *A.* (на свой счётъ) unterhálten, *A.*; Únterhalt gében, *D.*; – *A.* въ поря́дкѣ in Órdnung hálten, *A.*; – *A.* въ себѣ enthálten; **–ся** *vn.* enthálten sein; **–держáтель** *m.*, **–льница** Inhaber *m.*, ⊥rin *f.*; **–дéржива-ть** II. *ab.* zu содержáть; **–держи́мое**, -мáго (сущ.) Inhalt *m.*; **–довый** *a.* von Sóda; Sóda=; **–дóмъ** Lärm *m.*; Gepólter *n.*

содрагá-ться II. *ab.*, **–дрогн-ýться** I. [a] (*voll.*) *vc.* erzíttern; erbében; *fig.* vor Schreck zusámmenfahren; sich entsétzen.

содѣ́йствіе Mitwirkung *f.*; **–дѣйство+вать** II. *k. vn.* комý въ *Pr.* behílflich sein, *D.* bei *D.*; – чемý béitragen, zu *D.*

соединéніе Ver-bíndung, ⊥éinigung *f.*; **–дин=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* veréinen, veréinigen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich veréinigen, mit *D.*; **–дини́тельный** *a.* verbíndend; veréinigend; **–диня́-ть** II. *ab.* zu соедини́ть.

сожалѣ́ніе Mítleid *n.*; Bedáuern *n.*; къ -нію léider; **–жалѣ́-ть** II. *k. vn.* о *Pr.* bedáuern, *A.*; **–жжéніе** (von сжечь) Verbrénnung *f.*; **–жигá-ть** II. *ab.* zu сжечь; **–жи́тель, –льница** Gátte, Gemáhl *m.*, ⊥tin, ⊥lin *f.*; **–жи́тельсво, –жи́тіе** Zusámmen-leben, ⊥wohnen *n.*

созв-áть 10. [a, 3] (*voll.*) *va. A.* zusámmenbitten; **–звýчіе** Gléichklang *m.*; Harmoníe *f.*; **–звѣ́здіе** Gestírn *n.*

созда-вá-ть II. 39. [a] *ab.* zu создáть; **–дáніе** Schöpfung *f.*; (живóе) Geschöpf *n.*; разýмное – vernünftiges Wésen; der Mensch; несчáстное – únglückseliges Geschöpf; **–дá-ть** 50. (*voll.*) *va.* (*ab.* созда-вá-ть II. — сотвори́ть) erscháffen; (*ab.* созидá-ть II. — пострóить) erbáuen; errichten; **–дáтель** *m.*, **–льница** Schöpfer *m.*, ⊥rin *f.*; (строи́тель, -льница) Erbáuer *m.*, ⊥rin *f.*; (учреди́тель, -льница) Gründer *m.*, ⊥rin *f.*

созерцáніе Betráchtung, Ánschauung *f.*; **–зерцá-ть** II. *k. va. A.* betráchten, ánschauen, *A.*; **–зерцáтельный** *a.* betráchtend; ánschauend; – умъ spekulatíver Geist; **–зидá-ть** II. *ab.* zu создáть.

созна-вá-ть II. 39. [a] *ab.* zu сознáть; **–знáніе** Erkénntnis *f.*; (вины́) Geständnis *n.*; (пóлная пáмять) Bewústsein *n.*; безъ -нія bewústlos; **–знá-ть** II. (*voll.*) *va.* (признáть) ánerkennen; (убѣди́ться въ чёмъ) éinsehen; die Wáhrheit éiner Sáche erkénnen; – свою́ си́лу sich séiner Macht bewúßt sein; (вину́) éingestehen (séine Schuld); **–ся** *vr.* въ *Pr.* bekénnen, gestéhen, *A.*; **–знáтельный** *a.* bewúßt.

созрѣвá-ть II. *ab.* zu созрѣ́ть; **–зрѣ́лый** *a.* reif; **–зрѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* réifen; дать – reif wérden lássen.

созы́въ Éinladung, Zusámmenberufung *f.*; **–зывá-ть** II. *ab.* zu созвáть.

соизвол=и́ть II. (*voll.*), **–изволя́-ть** II.

ab. vn. gerúhen; –изволéніе Genéhmigung f.; –имéнникъ Námens-verwandter, ⁓vetter m.; –имённый a. gléichnamig; –искáніе Mítbewerbung, Konkurrénz f.; –искáтель m., –льница Mítbewerber m., ⁓rin f.

сойти́ (√-ид-) 48. [a, 2] (voll.) vn. съ G. hinúnter-gehen, –kommen; – съ лóшади vom Pférde stéigen; – съ мéли flott wérden (von Schíffen); – съ рéльсовъ entgléisen (von Eisenbahnzügen); – съ умá von Sínnen kómmen; – въ моги́лу ins Grab sínken; mit dem Tóde ábgehen; (о водѣ́) ábfließen; (о крáскѣ) ábgehen; часы́ сошли́ die Uhr ist ábgelaufen. [Béischlaf m.

сои́тіе Zusámmenkunft f.; (плóтское)

сокъ Saft m.; –колъ (auch сокóлъ) Fálke m.; –кóликъ dim. kléiner Fálke; –коли́ный a. Fálken=; –кóлій, -лья, -лье a. Fálken=; dem Fálken éigen; –кóльникъ Fálkner m.; –кóльничій, -чаго (сущ.) Óberfalkner m.

сократ=и́ть I. 6. [a] (voll.), –кращá-ть II. ab. va. kürzer máchen; ábkürzen; (словá) ábkürzen; abbrevíeren (Wörter); – дробь éinen Bruch reduzíeren; – жизнь das Lében verkürzen; –кращéніе (von сократи́ть); –кращённый aPpt. ábgekürzt; –кровéнный a. verbórgen; gehéim; –крóвище Schatz m.; (рѣдкость) séltene Sáche; –крóвищница Schátzkammer f.; –крушá-ть II. ab., –круш=и́ть I. [a] (voll.) va. zertrümmern; (уничтóжить) vernichten; fig. betrüben; э́то меня́ сокрушáетъ das betrübt mich; das bricht mir das Herz; –ся vr. zerbréchen (vn.); (о корабля́хъ) schéitern; – о Pr. betrübt sein; sich grämen, um A.

соль f. [c u. g] Salz n.; –лг-áть 17. [a] (voll.) vn. lügen; vórlügen; – A. на A. Einem verléumderischerweise étwas náchsagen; –лдáтъ (G. pl. = N. sing.) Soldát m.; –лдáтскій a. soldátisch; Soldáten=; –леварéніе Sálzsieden n.; –левáрня Sálzsiederei, Salíne f.; –лéніе Sálzen n.; –лёный a. sálzig; gesálzen; –лепромы́шленникъ Sálzhändler m.; –л=и́ть II. [a] k. (ab. – сáлива-ть II.) va. sálzen; (огурцы́) éinmachen; –литéръ gróßer Diamánt; –лнечный a. sónnig; Sónnen=; – лучъ Sónnenstrahl m.; –лнце (= ssónize) Sónne f.; –лнышко (liebk.) die liebe Sónne; –ловéй, -вья́ [a] Náchtigall f.; пѣ́ніе -вья́ Náchtigallenschlag m.; –лóвка Náchtigallenweibchen n.; –лóвушекъ, -шка dim. kléine Náchtigall; –ловьи́ный a. von der Náchtigall; Náchtigallen=; –лод=и́ть I. 1. [a] k. (ab. – солáжива-ть II.) va. málzen; –лоди́льникъ Málz=, Máisch-kübel m.; –лодкóвый кóрень Süß=, Lakrítzenholz n.; –лóма Stroh n.; –лóменный a. von Stroh; Stróh=; –лóминка dim. Stróhhalm m.; –ломорѣ́зка Stróhschneidemaschine f.; –лони́на Sálz=, Pöckel-fleisch n.; –лóнка Sálzfaß n.; –лоно ad. sehr sálzig; fig. schmérzlich; –лоновáтый a. étwas sálzig; –лончáкъ [a] Sálzmoor n.; Sálzgrund m.; –лоный a. sálzig; –ля́нка káltes, mit Essig zúbereitetes Gerícht aus Fisch, Fleisch ꝛc.; –ляной a. Sálz=; -нóе óзеро Sálzsee m.; -нóе управлéніе Salínenverwaltung f.

сомкн-у́ть 1. [a] voll. va. (глазá) schließen (die Augen); (ряды́ солдáтъ) zusámmenrücken lássen (die Glíeder der Soldáten).

сомъ Wels m.; –мни́тельный a. zwéifelhaft; (неопредѣлённый) úngewiß; –мнѣвá-ться II. k. vc. въ Pr. zwéifeln, an D.; bezwéifeln, A.; –мнѣ́ніе Zwéifel m.

сонъ, G. сна Schlaf m.; (грёза) Traum m.; –нéтъ Sonétt n.; –нéтка Klíngel, Klíngelschnur f.; –нли́вецъ, -вца verschláfener Mensch; –нли́вый a. verschláfen; schláfrig; –нмъ (собраніе) Versámmlung f.; (мнóжество) Ménge, Schar f.; – áнгеловъ) Éngelschar f.; –нникъ Tráumbuch n.; –нный a. (спя́щій) schláfend; (о глазáхъ) verschláfen; (сонли́вый) schláfrig; fig. lángsam; –ня m. f. Lángschläfer m., ⁓rin f.; fig. schläfriger Mensch; schläfriges Fráuenzimmer.

соображá-ть II. ab. zu сообрази́ть; –ображéніе Erwägung f.; приня́ть въ – in Erwägung zíehen; –образ=и́ть I. 1. [a] (voll.) va. A. erwägen, A.; – A. съ J. in Einklang bríngen, A. mit D.; –ся vr. съ J. sich ríchten, nach D.; –обрáзно ad. съ J. gemäß, D.; – съ обстоя́тельствами den Úmständen entspréchend; –обща́ ad. zugléich; geméinschaftlich; –общá-ть II. ab. zu сообщи́ть; –общéніе D. G. Mítteilung f.; (городóвъ, областéй и пр.) Verbíndung f.; Kommunikatión (-ціóн) f.; –óбщество Geméinschaft f.; – въ Pr. Betéiligung f., an D.; – съ J. Verkéhr, Úmgang m. mit D.; –общ=и́ть I. [a] (voll.) va. A. D. mítteilen, mélden, A. D.; Mítteilung máchen, D. von D.; –ся vr. D. sich mítteilen, D.; –óбщникъ, –ница Téilhaber m., ⁓rin f.; –óбщничество Téilnahme, Betéiligung f.; –оруд=и́ть I. 1. [a] (voll.), –оружá-ть II. ab. va. erbáuen; erríchten; –отвѣ́тственно ad. D. in Gemäßheit, G.; gemäß, D.; –отвѣ́тственный a. übereinstimmend; entspréchend; –отвѣ́тство+вать II. k. vn.

D. entsprе́chen, D.; überéinstimmen, mit D.; –отéчественникъ, –ница Lándsmann m., Lándsmännin f.; –отношéніе Wéchselbeziehung (вэ́ксель-) f.

сопéлка Schalméi, Hírtenflöte f.; –пéрникъ, –ница Nébenbuhler m., +rin f.; –пéрнича-ть II. k. vn. съ J. wétteifern, mit D.; –пéрничество Nébenbuhlerschaft f.; –пка éinzeln stéhender, kégelförmiger Berg; (погáсшій волкáнъ) erlóschener Vulkán (вуль-); –племéнникъ, –ница Stámmesgenosse m., +ssin f.; –племéнный a. stámmverwandt; –пли pl. f. Rotz m.; –пли́вый a. rótzig; –пля́къ [a] Rótzbube m.; Rótznase f.

сопредѣ́льный a. ángrenzend; –прикасá-ться II. ab. zu соприкоснýться; –прикосновéніе gégenseitige Berührung; –прикосн-ýться II. [a] voll. vc. D. óder съ J. gégenseitig, einánder berühren; –причáстникъ Mitbeteiligter m.; –причи́сл=ить II. (voll.), –причисля́-ть II. ab. va. A. къ D. béizählen, A. zu D.; – къ святы́мъ héilig sprе́chen, A.; –ся vr. sich zúzählen; –провод=и́ть I. 5., áber auch schon: I. 1. [c] (voll.), –провождá-ть II. ab. va. A. begléiten, A.; das Geléite gében, D.; –ся vc. J. begléitet wérden, von D.; fig. zur Fólge haben, A.; –провождéніе (v. сопроводи́ть) Begléiten n.; Begléitung f.; –проти́в=иться II. 7. (voll.) vr. D. Wíderstand léisten; widerstéhen, D.; (не слýшаться) nicht gehórchen, D.; –противлéніе (von сопроти́вить) Wíderstand m.; Widerstrében n.; въ слýчаѣ -нія im Wéigerungsfalle; (противовѣ́съ) Gégengewicht n.; –противля́-ться II. ab. zu сопроти́виться; –проти́вникъ, –ница Wídersacher m., +rin f.; –прѣ́лый a. durch Nässe verdórben; (о плодáхъ) téigig, weich gewórden; –прягá-ть II. ab. zu сопря́чь; –пряжéніе (v. сопря́чь) съ J. Verbíndung, Verknüpfung f., mit D.; –пряжённый aPpt. (v. сопря́чь) съ J. verknüpft, verbúnden, mit D.; –пря́чь (√-пряг-) 15. [a, 2] (voll.) va. A. съ J. verbínden, verknüpfen, A. mit D.; –пýтникъ, –ница Réisegefährte m., –tin f.; –пýтство+вать II. k. vn. D. zusámmen réisen, mit D.; да сопýтствуетъ васъ Богъ! Gott geléite euch! –п=ѣ́ть II. 7. k. vn. schnárchen; на дворѣ́ сопи́тъ dráußen heult und stöhnt es.

соръ [°] Kéhricht m. u. n.; (мýсоръ) Schutt m.; –размѣ́рный a. ángemessen; verhältnismäßig; –размѣ́р=ить II. (voll.), –размѣря́-ть II. ab. va. A. съ J. in gléiches Maß und Verhältnis bríngen, A. mit D.; –рáтникъ Kámpfgenosse m.; –рванéцъ, -нцá [a] Wíldfang m.; –рв=áть I. [a, 3] (voll.) va. ábreißen; (цвѣты́) ábpflücken; –ся vr. sich lósreißen; (отпáсть) lósgehen; –рванный pPpt.; –рви-головá Tóllkopf m.; [f. nur головá wird dekliniert]; –ревновáніе Wétteifer m.; Nácheiferung f.; –ревно+вáть II. [b] k. vn. D. въ Pr. nácheifern, D. in D.; –ревновáтель m., –льница Wétt=, Nách-eiferer m., +rin f.; –ринка dim. Stäubchen n.; –р=и́ть II. [a] k. (ab. – сáрива-ть II.) vn. J. Kéhricht, Staub, Schutt umhérstreuen; – деньгáми mit Geld um sich wérfen; –рный a. voll Kéhricht, Schutt, Staub; -ное растéніе Únkraut n.; –рокъ num. vierzig; –рóка Élster f.; –роковóй num. o. vierzigster; –рóчка Hemd n.; –ртъ Sórte f.; (родъ) Gáttung f.; –ртиро+вáть II. [b] k. va. sortíeren; áussondern; –ртирóвка Sortíerung f.; –ртирóвщикъ, –щица Sortíerer m., +rin f.; –ртýчива-ть II. ab., –ртýч=ить I. k. va. amalgamíeren.

сос-áть I. [a] k. (ab. – сáсыва-ть II.) va. saugen.

сосвáта-ть II. (voll.), –свáтыва-ть II. ab. va. A. D. ód. за A., ód. съ J. zúfreien, D. A.

соси́ска, –си́сочка dim. Brátwurst f.; копчёная – Knáckwurst f.; сóска Saug=, Nútsch-beutel m.

соскáблива-ть II. ab. zu соскобли́ть; –скáкива-ть II. ab. zu соскочи́ть; –скáльзыва-ть II. ab. zu соскользн-ýть; –скобл=и́ть II. [c] (voll.) va. áb-kratzen, -schaben; –скользн-ýть I. [a] voll. vn. съ G. ábgleiten, -rutschen, von D.; –скоч=и́ть I. [c] (voll.) vn. съ G. hináb=, hinúnterspringen, von D.; (отпáсть) sich áblösen; ábspringen, von D.; – съ рéльсовъ entgléisen; –скребá-ть II. ab., –скрéс-ть (√-скреб-) 21. [a, 2] (voll.) va. A. съ G. áb-schaben, -kratzen; (собрáть скребáя) zusámmenkratzen; –скýчива-ться II. ab., –скýч=иться I. (voll.) vc. J. sich lángweilen, bei D.

сослагáтельное наклонéніе Konjunktív m.; die bedíngende Form (der Zéitwörter); –сл-áть 40. [a] (voll.) va. въ A. verbánnen, nach D.; –ся vr. на A. sich bezíehen, berúfen, auf A.; –слóвіе (звáніе) Stand m.; крестья́нское – Báuernstand m.; купéческое – Káufmannschaft m.; –слóвный a.; –служи́вецъ, -вца Ámtsgenosse m.; –служ=и́ть I. [c] (voll.) va. D. слýжбу éinen Dienst erwéisen; éinen Gefállen thun.

соснá [e] Fíchte f.; –снóвый a. fíchten;

Fichten-; **–сн·у́ть** (√-сп-) I. [a] (*voll.*) *vn.* ein wénig schláfen; ein Schláfchen máchen; **–сня́къ** [a] Fichtenwald *m.*

сосо́къ, -ска́ [a] Sáugwarze, Zítze *f.*; **–со́чка** *dim.* Sáughörnchen *n.*

сосредо́чива·ть II., **–то́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* konzentríeren; in éinem Punkt, in éinem Míttelpunkt veréinigen, *A.*; **–ся** *vr.* sich konzentríeren; *fig.* séinen Sinn voll und ganz auf *A.* ríchten.

соста́въ Bestánd *m.*; – чино́вниковъ Beámtenpersonal *n.*; (тѣ́ла) Bestándteil *m.*; (смесь) Míschung *f.*; Kompositión (-ціо́н) *f.*; **–ста́в=ить** II. 7. *voll.*) *va. A.* изъ *G.* (образова́ть) bílden, aus *D.*; (сдѣ́лать) beréiten; – *A.* съ *J.* zusámmenstellen; (кни́гу) verfássen; – протоко́лъ ein Protokóll áufnehmen; **–стави́тель** *m.*, **–льница** Verfásser *m.*, ⁓rin *f.* (éiner Schrift); **–ставле́ніе** (v. соста́вить); **–ставля́·ть** II. *ab.* zu соста́вить; **–ставно́й** *a.* zum Zusámmensetzen éingerichtet; (соста́вленный) zusámmengesetzt; -на́я часть Bestándteil *m.*; **–ста́вный** *a.* mit Glíedern, Ábsätzen, Knóten versehen; **–ста́р=иться** II. о́д. **–старѣ́·ться** II. (*voll.*) *vc.* áltern; alt wérden; **–стега́·ть** II. (*voll.*) *va. A.* mit léichten Stíchen án-nähen, –heften; **–стёгива·ть** II. *ab.* zu состега́ть und **–стегн·у́ть** I. [a] *voll. va. A.* съ *J.* zusámmenknöpfen; (крючка́ми) zúhaken; **–стоя́ніе** Stand, Zústand *m.*; (имѣ́ніе) Vermögen *n.*; быть въ состоя́ніи imstánde sein; **–сто=я́ть** II. [a] *k. vn.* (быть, находи́ться) sein; sich befínden; – на лицо́ vorhánden sein; – изъ *G.* bestéhen, zusámmengesetzt sein, aus *D.*; – въ *Pr.* bestéhen, in *D.*; изъ чего́ состои́тъ э́та смѣсь? woráus bestéht díese Míschung? въ чёмъ состои́тъ ва́ша до́лжность worín bestéht Ihr Amt? – подъ надзо́ромъ únter Jémandes Áufsicht stéhen; **–ся** *vn.* in Erfüllung géhen; zustánde kómmen; **–стоя́тельный** *a.* vermögend; wóhlhabend; **–страда́ніе** Mítleiden, Mítgefühl *n.*; **–страда́тельный** *a.* mítleidig; **–стря́па·ть** II. (*voll.*), **–стряпыва́·ть** II. *ab.* zúbereiten; kóchen; *fig.* fértig, zustánde bríngen; (надѣ́лать чего́) ánrichten; éinbrocken; **–стяза́·ться** II. *k. vc.* съ *J.* о *Pr.* stréiten, disputíeren, mit *D.* über *A.*; (соревнова́ть) wétteifern, mit *D.*

сосу́дъ Gefáß *n.*; Gerät *n.*; **–су́лька** Zápfen *m.*; **–су́нъ** [a] Sáuger *m.*; Säugling *m.*

сосчита́·ть II. (*voll.*), **–счи́тыва·ть** II. *ab.* s. сочéсть.

сосѣ́дъ (*pl.* -ди, -де́й, -дямъ *etc.*) Nachbar *m.*; **–сѣ́дній** *a.* benáchbart; náchbarlich; **–сѣ́дскій** *a.* dem Náchbar gehörig; **–сѣдственный** *a.* benáchbart; ángrenzend; **–сѣ́дство** Náchbarschaft *f.*; **–сѣ́душка** *m. f.* líeber Náchbar; líebe Náchbarin.

сотъ *G. pl.* v. сто; – [b°] (gebr. im *pl.*) Wábe, Hónigscheibe *f.*; **–творе́ніе** Schöpfung, Erscháffung *f.*; **–твор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–творя́·ть** II. *ab. va.* erscháffen; (произвести́) hervórbringen; – грѣхъ éine Sünde begéhen; – моли́тву ein Gebét verríchten; **–тенный** *a.* aus húndert (Mann, Stück) bestéhend; **–тк·а́ть** I. [a] (auch 20. [a]) (*voll.*) *va.* fértig wében; **–тникъ** Háuptmann *m.* (über húndert Mann); **–тня** Húndert *n.*; **–това́рищъ** Mítgenosse, Kompagnón (-ньо́н) *m.*; **–то́вый** *a.* Wáben-; – мёдъ Schéibenhonig *m.*; **–тру́дникъ**, **–ница** Mítarbeiter *m.*, ⁓rin *f.*; **–тру́дничество** Mítarbeiterschaft *f.*; **–тый** *num. o.* húndertster.

соумы́шленникъ, **–ница** Mítschuldige, Mítverschworene *m. f.*

со́усъ Sáuce (сос), Brühe *f.*; **–усникъ** Sáucenschüssel (сос-) *f.*

соуча́стникъ, **–ница** Téil-nehmer, ⁓haber *m.*, ⁓rin *f.*; **–учени́къ**, **–ни́ца** Mítschüler *m.*, ⁓rin *f.*

софа́ [e] Sófa *n.*; **–фи́змъ** Sophísmus Trúgschluß *m.*; **–фи́стъ** Sophíst *m.*

сохъ *prt.* v. со́хнуть; **–ха́** [e] Hákenpflug *m.*; **–хн·уть** I. 52. *voll. vn.* trócknen; (вя́нуть) wélken; *fig.* – (съ го́ря) hínsiechen (vor Kúmmer); **–хра́нность** *f.* Áufbewahrung *f.*; (цѣ́лость) Únversehrtheit *f.*; возврати́ть въ -ти únversehrt zurückgeben; **–хра́нный** *a.* áufbewahrt; -ная казна́ Depósitenbank *f.*; -ныя де́ньги Depósitengelder *pl. n.*; **–хран=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–храня́·ть** II. *ab. va.* áufbewahren; verwáhren; – *A.* въ та́йнѣ gehéim hálten, *A.*; (обы́чай, зако́нъ) beóbachten; Бо́же сохрани́! Gott behüte! **–ся** *vr.* sich konservíeren; sein kräftiges, júgendliches Áussehen bewáhren.

соче́льникъ Vórabend *m.* vor Wéihnachten und dem Féste der héiligen drei Könige; **–че́с·ть** (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*) *va.* zusámmen-zählen, –rechnen; – счёты die Réchnungen revidíeren; **–ся** *vr.* съ *J.* sich beréchnen, mit *D.*; **–четава́·ть** II. *ab.*, **–чета́·ть** II. (*voll.*) *va. A.* съ *J. J.* verbínden; veréinigen, *A.* mit *D.*; – *A.* бра́комъ съ *J.* éhelich verbinden, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* sich verbínden; – бра́комъ съ *J.* sich verhéiraten, mit *D.*; **–чине́ніе** Áb-fassen, Ver-fássen *n.* (éiner Schrift); – стихо́въ Díchten *n.*; (пи́сьменная рабо́та) Schrift *f.*; schríftliche Árbeit; **–чин=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* áb-, ver-fássen; áufsetzen (éine Schrift); – стихи́

Vérse máchen; díchten; – му́зыку komponíeren; –чини́тель m., –льница Verfásser, Áutor, Díchter, Komponíst m.; –ч=и́ться II. [a] k. (ab. –са́чива-ться II.) vn. sícern; áusfließen; –члéнъ Mítangehörige m. éiner Körperschaft, éines Veréins; Mítglied n.; –членéніе Gelénk n.; Gelénkverbindung f.; –чный a. sáftig; –чу́вствіе Mítgefühl n.; Sympathíe f.; –чу́вствова-ть II. k. vn. комý mítempfinden; sympathisíeren, mit D.; – чемý sich interessíeren, für A.

сошéствіе Herábsteigen n.; – Святáго Дýха Áusgießung f. des héiligen Géistes; –шка dim. v. сохá; мéлкая – (irón.) ármer Gútsbesitzer; (подъ рýжья) hölzerne, gábelförmige Stütze für Flinten.

сою́зъ Bündnis n.; Bund m.; брáчный – Éhebund m.; свящéнный – die héilige Allíanz; (часть рѣ́чи) Bíndewort n.; Konjunktión (-ціóн) f.; –ю́зникъ, –ница Bündesgenosse m., –ssin f.; Verbündeter m., –te f.; –ю́зный a. verbündet.

спадъ (воды́) Fállen n. (des Wássers); –падá-ть II. ab. zu спасть; –пáзмы pl. f. Krampf m.; –пáива-ть II. ab. zu спая́ть; –пáйка Zusámmenlötung f.; –пáленка dim. kléines Schláfzimmer; –пáленный a. Schláfzimmer=; –палённый pPpt. verbránnt, –séngt; –пáльный Schláf=; – колпáкъ Schláfmütze f.; –пáльня (G. pl. -ленъ) Schláfzimmer n.; –пáлый a. ábgefallen; –паньё [a] Schláfen n.; –пáржа Spárgel m.; –пáрива-ть II. ab., –пáр=ить II. (voll.) va. (рýку) verbrühen (die Hand); (рѣ́пу) dámpfen (die Rüben); (лóшадь) in Schweiß jágen (das Pferd); –пáрхива-ть II. ab. zu спорхáть; –пáрыва-ть II. ab. zu спорóть; –пасъ Erlöser, Héiland m.; прáздникъ –са (преображéнія) Fest n. der Verklärung Chrísti (кри́-); –пасá-ть II. ab. zu спасти́; –пасéніе (v. спасти́) Réttung f.; fig. Erlösung f.; (блажéнство) Séligkeit f.; – души́ Séelenheil n.; –паси́бо! interj. ich dánke! schönen Dank! –паси́тель m. Rétter, Errétter m.; – (Христóсъ) Erlöser, Héiland m.; –паси́тельница Rétterin f.; –паси́тельный a. héilsam; Réttungs=; -ная лóдка Réttungsboot n.; –пáсовъ a. Erlöser=; Chrístus= (кри́ст-); –пасопреображéнскій собóръ Kathedrále f. zur Verklärung Chrísti (кри́-); –пáсскій собóръ Erlösungskirche f.; –пас-ть (√-пад-) 22. [a, 1] (voll.) vn. съ G. heráb=, herúnter-fallen; (о водѣ́) fállen; (о цѣнѣ́) sínken; fállen; (о волосáхъ) áusfallen, –gehen; – съ лицá ábmagern; – съ гóлоса séine Stímme verlíeren; –п=áть II. 7. k. (ab. – сыпáть II.) schláfen; –ся vimp. (мнѣ) не спи́тся ich kann nicht éinschlafen; –пах-áть I. 3. [c] (voll.) va. áufpflügen (das Feld); –пáхива-ть II. ab. zu спахáть und –пахн-ýть I. [a] voll. va. ábwedeln; ábwischen (den Staub); –пекá-ть II. ab. zu спечь; –пектáкль m. Scháuspiel n.; –пеленá-ть II. (voll.), –пелёныва-ть II. ab. va. (ребёнка) éin-windeln, –wickeln (ein Kind); –пенёкъ, -нькá [a] Dorn m.; Zúnge f. (in der Schnálle); –первá ad. zuérst; ánfangs; –пéреди, –переди́ ad. von vorn: –пер-éть (√-пр-) 14. [a, 1. fut. сопрý, -прёшь; prt. спёръ, -пёрла] (voll.) va. zusámmen-drängen, –pressen; отъ рáдости въ зобý дыхáнье спёрло vor Fréude ging ihm (dem Ráben) der Átem aus; – A. съ G. ábschieben, herábstoßen, A. von D.; –ся vr. sich zusámmendrängen; (о вóздухѣ) dumpf, dick wérden (von der Luft); –пёртый pPpt. v. сперéть u. a. beéngt; beklómmen; –песь f. Hóchmut m.; –песи́вецъ, вца, –вица Hóchmütige m. f.; –песи́в=иться II. 7. k. vc. hóchmütig sein; –песи́вый a. hóchmütig; –пеціали́стъ Spezialíst, Fáchmann m.; –печь (√-пек-) 18. [a, 2] (voll.) va. (fértig) bácken; –ся vr. sich zusámmenbacken; (о крóви) gerínnen (vom Blúte); (въ огнѣ́) sich verhärten (im Féuer); –печáта-ть II. (voll.), –печáтыва-ть II. ab. va. A. ábdrucken; – A. съ G. drúcken, A. nach D.

спивá-ть II. ab. zu спить; –пи́лива-ть II. ab., –пил=и́ть II. [a] (voll.) va. ábsägen; (напи́льникомъ) ábfeilen; –пинá [f] Rücken m.; –пи́нка dim. Rücken m.; (плáтья) Rückenteil m. (am Kléide); (стýла) Rückenlehne f. (am Stúhle); –пирáль f. Spirállinie f.; –пирáльный a. spirál(förmig); schráuben=, schnécken-förmig; –пирá-ть II. ab. zu сперéть; –пиртъ Spíritus, Wéingeist m.; –пи́ртовый a. Spíritus=; –пи́сокъ, -ска съ G. Ábschrift, Copíe f.; – D. Verzéichnis n.; Líste f.; именнóй – Námensverzeichnis n.; –пис-áть I. 3. [c] (voll.), –пи́сыва-ть II. ab. va. A. съ G. ábschreiben; kopíeren; (живописью) ábmalen; kopíeren; (состáвить óпись D.) éine Líste von D. ánfertigen; (перемѣсти́ть) versétzen; –ся vrc. съ J. sich bríeflich miteinánder verständigen; – vr. sich versétzen lassen; –пихá-ть II. (voll.), –пи́хива-ть II. ab., –пихн-ýть I. [a] voll. va. A. съ G. áb=, hináb-stoßen, A. von D.; –пи́ца (въ колесѣ́) Spéiche f.; вязáльная – Strícknadel f.; –пичъ (engl. speach) Réde,

Tischrede *f.*; **–пичка** Zündhölzchen *n.*; **–пичникъ** Kléidergestell *n.*

сплавъ (метáла) Metállegierung *f.*; (лѣ́су) Flößen *n.*; **–плáв=ить** II. 7. (*voll.*), **–плавля́-ть** II. *ab. va. A.* съ *J.* zusámmenschmelzen, *A.* mit *D.*; (дровá) flößen (Holz); **–ся** *vn.* zusámmenschmelzen (*vn.*); **–плавнóй** *a.* (о дровáхъ) ángeflößt; (о рѣкѣ́) flößbar; **–плáчива-ть** II. *ab.* zu сплоти́ть; **–плес-ть** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–плетá-ть** II. *ab. va.* (вѣнóкъ) fléchten (éinen Kranz); zusámmenflechten; (кру́жева) klöppeln (Spitzen); *fig.* – небыли́цы vór-, zusámmen-lügen, *A.*; **–ся** *vr.* sich verfléchten; **–плетéніе** *v.* сплесть Geflécht *n.*; **–плéтни** *pl. f.* Klatscheréien *pl. f.*; **–плётникъ, –ница** Klátscher, Klátscher *m.*, –rin *f.*; **–плётнича-ть** II. *k. vn.* klátschen; Klatscheréien máchen; **–плинъ** Spleen (сплин) *m.*; (хандрá) Schwérmut *f.*; (нехорóшее расположéніе ду́ха) üble Láune; **–плот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* zusámmenfügen; eng verbínden; **–плохá** *ad.* únbedacht; (внезáпно) plötzlich; únverhofft; **–плохо+вáть** II. [b] (*voll.*) *vn.* únvorsichtig hándeln; тутъ ты сплоховáлъ! das hast du schlecht gemácht! **–плошь** *ad.* dicht nebeneinánder; (безъ исключéнія) dúrchgängig; óhne Áusnahme; (совсѣ́мъ) durchwég; – да ря́домъ (вездѣ́) überáll; (чáсто) häufig; **–плошнóй** *a.* eng; dicht; (безпреры́вный) únunterbrochen; – забóръ díchter, stärker Zaun; – лѣсъ únunterbrochener Wald; – трудъ únunterbrochene Mühe; -нóе гóре beständiges Leid; **–плуто+вáть** II. [b] (*voll.*) *vn.* éinen Schélmenstreich verüben; **–плывá-ть** II. *ab.*, **–плы-ть** 31. [a, 1] (*voll.*) *vn.* (ли́ться чéрезъ краи́) überfließen; (уноси́ться течéньемъ) wégschwimmen; fórttreiben (*vn.*); **–плю́щива-ть** II. *ab.*, **–плющ=ить** II. (*voll.*) *va.* platt máchen, drücken.

сподви́жникъ, –ница Téilnehmer *m.*, –rin *f.*; Genósse *m.*, –ssin *f.*; **–пóдлича-ть** II. (*voll.*) *vn.* éine Geméinheit begángen háben; **–подóб=ить** II. 7. (*voll.*), **–подобля́-ть** II. *ab. va. A. G.* (удостóить *A. G.*) würdigen, *A. G.*; – *A. J.* beschénken, *A.* mit *D.*; **–ся** *vc. G.* téilhaftig wérden *G.*; **–позарáнку, –рáнковъ** *ad.* mit Tagesanbruch; **–покóйный** *a.* rúhig; (ти́хій) still; -ной нóчи! gúte Nacht! (ми́рный) fríedlich; **–покóйствіе** Rúhe, Stílle *f.*; **–полнá** *ad.* völlig; ganz; **–полóхъ** Únruhe *f.*; (шумъ) Lärm *m.*; (возстáніе) Áufruhr *m.*; бить – Lärm schlágen; **–полош=ить** I. ód. **–полош=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* in Únruhe versétzen; erschrécken; **–поръ** Streit *m.*; учёный – Disputatión (-ціóн) *f.*; въ томъ спóру (*G.*) нѣтъ es ist únbestreitbar; **–пóр=ить** II. *k.* (*ab.* – спáрива-ть II.) *vn.* съ *J.* ód. прóтивъ *G.* о *Pr.* stréiten, mit *D.* über *A.*; **–пор=и́ться** II. [a] *vimp.* gedéihlich sein; glücken; что-то не спори́тся es will nicht glücken; **–пóрный** *a.* streitig; – вопрóсъ Stréitfrage *f.*; – вѣ́теръ wídriger Wind; **–пóро** *ad.* vórteilhaft; **–пóрщикъ, –щица** Stréitsüchtige *m. f.*; **–порхá-ть** II. (*voll.*), **–порхн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* съ *G.* herúnter-, heráb-fliegen, von *D.*; **–пóрый** *a.* (дѣйстви́тельный) wírksam; (при́быльный) vórteilhaft; **–пóсобъ** Míttel *n.*; (óбразъ) Art u. Wéise *f.*; – преподавáнія Léhrmethode *f.*; **–посóбность** *f.* Fähigkeit *f.*; (дѣ́льность) Tüchtigkeit *f.*; (даровáнье) Begábung *f.*; **–посóбный** *a.* къ *D.* ód. на *A.* fähig, tüchtig, zu *D.*; -ное врéмя gelégene, pássende Zeit; -ный вѣ́теръ günstiger Wind; **–посóбство+вать** II. *k. vn.* комý hélfen, *D.*; – чемý béitragen, zu *D.*; fördern, *A.*; **–поспѣ́шество+вáть** II. [b] *k. vn. D.* fördern, begünstigen, *A.*; **–потыкá-ться** II. *ab.*, **–потыкн-у́ться** I. [a], ód. **–поткн-у́ться** I. [a] *voll. vc.* stólpern; **–потѣ́лый** *a.* beschwítzt; schwéißbedeckt; **–похват=и́ться** I. 2. [c, auch a] (*voll.*), **–похвáтыва-ться** II. *vc. G.* sich plötzlich óder zúfällig erínnern, an *A.*

спрáва *ad.* rechts; von rechts; **–праведли́во** *ad.* mit Recht; (прáвда) Ríchtigkeit, Wáhrheit *f.*; по всей -ти mit Fug und Recht; **–праведли́вый** *a.* geréсht; ríchtig; **–прáвка** Náchforschung, Erkúndigung *f.*; дѣ́лать -ку о *Pr.* Náchforschungen über *A.* éinziehen; **–прáв=ить** II. 7. (*voll.*), **–правля́-ть** II. *ab. va. A.* (вы́прямить) geráde biegen; – имени́ны den Námenstag féiern; – свáдьбу éine Hóchzeit áusrichten; **–ся** *vr.* о *Pr.* sich erkúndigen, nach *D.*; Erkúndigungen éinziehen, über *A.*; – съ *J.* fértig wérden, mit *D.*; **–прáвочный** *a.* zur Náchfrage díenend; -ная контóра Erkúndigungsbüreau (-ро) *n.*; -ная кни́га Náchschlagebuch *n.*; -ная цѣнá (polizéilich féstgesetzter) Márktpreis éiner Wáre; **–прáшива-ть** II. *ab.* zu спроси́ть; **–принцóвка** Sprítze *f.*; **–провáд=ить** I. 1. (*voll.*), **–провáжива-ть** II. *ab. va.* что — кудá héimlich fórtschaffen, *A.*; – когó — кудá die Thür wéisen, *D.*; **–провóрива-ть** II. *ab.*, **–провóр=ить** II. (*voll.*) *va.* schnell besórgen, *A.*; *pop.* wégmausen, *A.*; **–провѣ́да-ть** II. (*voll.*), **–провѣ́дыва-ть** II. *ab. vn.* о *Pr.* sich erkúndigen, nach *D.*; **–просъ** Fráge *f.*; безъ -су (*G.*) óhne Erláubnis; – на *A.* Náchfrage,

nach *D.*; **–прос=йть** I. 3. [c] (*voll.*) *va. A.* o *Pr.* frágen, *A.* über *A.*; – *A.* y *G.* frágen, *A.* um *A.*; – *A.* съ *G.* fórdern, *A.* von *D.*; отчёта съ *G.* Réchenschaft verlángen, von *D.* über *A.*; **–ся** *vr.* y *G. G.* (совѣта) um Rat frágen, *A.*; (позволéнія) um Erláubnis bítten, *A.*; **–простá**, **–прóсту** *ad.* in áller Éinfalt; (ненарóкомъ) ábsichtslos; **–прыска-ть** II. (*voll.*), **–прыскива-ть** II. *ab.*, **–прысн-уть** I. *voll. va. A.* bespríßen, besprèngen, *A.*; *fig.* – когó auf Jémandes Gesúndheit trínken; – обнóвку Néuschlag gében; **–прягá-ть** II. *ab. va.* глагóлъ konjugíeren, ein Zéitwort; **–пряжéніе** (von nicht gebräuchl. спрячь) Konjugatión (-ціóн) *f.*; **–прят-ать** I. 2. (*voll.*) *va. A.* въ *A.* verstécken, in *A.* ód. in *D.*; **–ся** *vr.* кудá u. гдѣ sich verstécken, wo u. wohín (im Wálde, hínter die Thür).

спугá-ть II. (*voll.*), **–пýгива-ть** II., **–пугн-ýть** I. [a] *voll. va.* verschéuchen; erschrécken; **–пускъ** (снисхождéніе) Náchsicht *f.*; не давáть -ку (*G.*) никомý níemandem Pardón gében; kéinem vergében; (горы) Ábhang *m.*; – съ *G.* Áb-, Heráb-lassen *n.*, von *D.*; **–пускá-ть** II. mit спущáть *ab.*, **–пуст=йть** I. 4. [c] (*voll.*) *va. A.* откýда, съ *G.* herúnter-, hinúnter-lassen, *A.* von *D.*; – съ цѣны áblassen, vom Préise; – *A. D.* erlássen, vergében, *A. D.*; – *A.* съ *J.* vermíschen, zusámmenschmelzen, *A.* mit *D.*; – когó съ *J.* zusámmenlassen, *A.* mit *D.*; – корóву съ быкóмъ die Kuh sich beláufen lássen; – воздýшный шаръ éinen Lúftballon áufsteigen lássen; **–ся** *vr.* sich heráb-, hinúnter-lassen; – съ горы den Berg hinúntergehen; **–пустя́** *adPp.* v. спустить; рабóтать спустя́ рукавá náchlässig árbeiten; – *ad.* nach; nach Verláuf; – нѣсколько лѣтъ nach Verláuf éiniger Jáhre; nach éinigen Jáhren; **–пýтникъ**, **–ница** Réisegefährte *m.*, ‑tin *f.*; (планéты) Trabánt *m.* (éines Planéten); **–пýта-ть** II. (*voll.*), **–пýтыва-ть** II. *ab.* verwírren; verwíckeln; **–ся** *vr.* sich verwírren, verwíckeln; *fig.* in Verwírrung geráten; konfús wérden; **–пущá-ть** II. mit спускáть *ab.* zu спустить.

спѣвá-ться II. *ab.* zu спѣться; **–пѣлый** *a.* reif; **–пѣ-ть** II. *k.* (*ab.* – спѣвá-ть II.) *vn.* – 29. [a, 2] (*voll.*) *va.* áb-, herúnter-singen (ein Lied); **–ся** *vr.* (von méhreren) sich éinsingen, éinüben (ein Musíkstück vórzutragen); **–пѣхъ** Éile *f.*; дѣло не къ спѣху es hat kéine gróße Éile; **–пѣшива-ть** II. *ab.*, **–пѣш=ить** I. (*voll.*) *va.* (кóнницу) ábsißen lássen (die Reiteréi); **–ся** *vr.* ábsißen; **–пѣш=йть** I. [a] *k.* (– спѣшá-ть II.) *vn.* éilen; sich beéilen; **–пѣшный** *a.* éilig; geschwínd.

спьяна *ad.* im trúnkenen Zústande; **–пят=ить** I. 2. (*voll.*), **–пя́чива-ть** II. *ab. va.* heráb-schieben, -stoßen; – *vn.* съ умá von Sínnen kómmen; **–ся** *vr. fig.* sich zurückziehen; sein Wort zurücknehmen; **–пя́чка** Schláfsucht *f.*

сработа-ть II. (*voll.*) *va.* éine Árbeit beéndigen; **–равнéніе** (дѣйствіе) Ébenung *f.*; (сличéніе) Vergléichung, Gegeneinánderstellung *f.*; (предмéтъ) Vergléich *m.*; **–рáвнива-ть** II. *ab.* zu сравня́ть, сровня́ть und **–равн=йть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* съ *J.* vergléichen; éine Vergléichung ánstellen, mit *D.*; **–равнйтельно** *ad.* vergléichsweise; **–равнйтельный** *a.* vergléichend; -ная стéпень Komparatív; -ный вѣсъ spezífisches Gewícht; **–равня́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* съ *J.* (по величинѣ) gléichmachen (der Größe nach); (по влія́нію) gléichstellen (hínsichtlich des Éinflusses 2c.); **–ражá-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu сразить, -ся; **–ражéніе** (v. сразить) Schlacht *f.*; **–раз=йть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* níederschlagen, -werfen; *fig.* níederbeugen; гóре сразйла егó der Kúmmer hat ihn gebéugt; **–ся** *vrc.* съ *J.* stréiten, kämpfen, mit *D.*; **–рамъ** Schánde, Schmach *f.*; Schimpf *m.*; **–рам=йть** II. 7. [a] *k.* (*ab.* – срамля́-ть II.) *va. A.* beschímpfen, blamíeren, *A.*; éinen Schimpf zúfügen, *D.*; **–ся** *vr.* sich blamíeren; **–рамнйкъ** [a], **–нйца** Schámlose *m. f.*; Schándbube *m.*; Schánddirne *f.*; **–рáмный** *a.* schändlich; únzüchtig; **–рамотá** [e] Schánde, Schändlichkeit *f.*; **–растá-ться** II. *ab.*, **–рас-тйсь** (√-раст-) 35. [a] (*voll.*) *vr.* zusámmenwachsen (-ваксэн).

серéбреникъ Sílberling *m.*; **–ребро-вйдный** *a.* sílber-artig, -farben; **–ребролюбецъ**, -бца géldgieriger Mensch; **–ребролюбйвый** *a.* géldgierig; **–редá** [e] Míttwoch *m.*; (середйна) Mítte *f.*; (въ физикѣ) Substánz *f.*; (óбщество) Geséllschaft, Geséllschaftsschicht *f.*; **–редй** *pr. G.* mítten in *D.* (Zímmer); mítten únter *D.* (méhreren); **–редизéмный** *a.* vom féften Lánde umgében; -ное мóре das Míttelländische Meer; **–редйна** Mítte *f.*; **–редйнный** *a.* in der Mítte líegend; **–редневѣковóй** *a.* míttelalterlich; aus dem Míttelalter; **–рéдній** *a.* míttlerer; míttelster; -нее сослóвіе Míttelstand *m.*; -няя дорóга Míttelstraße *f.*; -ніе вѣкá Míttelalter *n.*; -няя цѣнá Dúrchschnittspreis *m.*; -нее числó Dúrchschnittszahl *f.*; -нимъ числóмъ dúrchschnittlich; -ній родъ das sächliche Geschlécht; **–редотóчіе** Míttelpunkt *m.*; Céntrum *n.*; **–рéд-**

ственный *a.* míttelmäßig; **–рéдство** Míttel *n.* (Hílfs- óder Héil-mittel).

сри́н-уть I. *voll. va. A.* съ *G.* hinábstoßen, -stürzen, *A.* von *D.; **–ся** vr.; **–рисо+вáть** II.* [b] (*voll.*), **–рисóвыва-ть** II. *ab. va. A.* съ *G.* ábzeichnen, *A.* von *D.*

срóдникъ, **–ница** Verwándte *m. f.;* **–рóдный** *a.* ángeboren; **–рóдственникъ, –ница** Verwándte *m. f.;* **–рóдственный** *a.* verwándt; **–родствó** [a] Verwándtschaft *f.;* **–родя́сь** *ad.* seit der Gebúrt; **–рокъ** bestímmte Zeit; Frist *f.;* Termín *m.;* **–рóчный** *a.* Fríst-; Termín-; -ная рабóта Termínarbeit *f.;* **–рубъ** die róhe Bálkenzimmerung; die vier (hölzernen) Bálkenwände zu éiner Bánerhütte; колóдезный – Brúnnenkasten *m.;* **–рубá-ть** II. *ab.*, **–руб-и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* ábhauen; (дéрево) fällen; – мáчту éinen Mast káppen; – избý (zu éinem Báuernhause) den Róhbau zímmern; **–рывъ** (дѣ́йствіе) Ábreißen *n.;* (срытіе) Ábtragen, Ábgraben *n.;* (взя́тки) Bestéchung *f.;* Spórteln *pl. f.;* **–рывá-ть** II. *ab.* zu сорвáть und **–ры-ть** 28. [b] (*voll.*) *va.* áb-graben, -tragen; – валъ éinen Wall ábtragen, schléifen; **–ры́тіе** Ábtragung, Schléifung *f.;* **–рѣзъ** (дѣ́йствіе) Ábschneiden *n.;* (предмéтъ) Ábschnitt *m.;* **–рѣ́з-ать** I. 1. (*voll.*), **–рѣзá-ть** II. *od.* **–рѣ́зыва-ть** II. *ab. va.* ábschneiden; *fig.* aus der Fássung bríngen; (на экзáменѣ) dúrchfallen lássen (beim Exámen); **–ся** *vr.* на *Pr.* übel ánlaufen, bei *D.;* (на экзáменѣ) dúrchfallen (beim Exámen); **–рѣ́теніе** (*sl.*) Entgégengehen, Empfángen *n.;* – Госпóдне Fest *n.* der Réinigung Maríä; Líchtmeß *f.;* **–ря́ду** *ad.* nacheinánder; (безъ различія) óhne Únterschied; durcheinánder.

ссóра Streit, Zank *m.;* Zwíetracht *f.;* **–сóр-иться** II. *k. vr.* съ *J.* sich stréiten, zánken, mit *D.;* **–сóх-нуться** I. 52. *voll. vn.* éin-, zusámmen-trocknen.

ссýда (дѣ́йствіе) Léihen, Vórschießen *n.;* (предмéтъ) Dárlehen *n.;* **–дный** *a.* Léih-; Kredít-; -ная кáса Léih-, Kredít-kasse *f.;* **–д-и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* ссужá-ть) *va. A. J.* vórschießen, *D. A.;* **–ся** *vrc.* sich gégenseitig áushelfen, mit *D.*

ссылá-ть II. *ab.* zu сослáть; **–сы́лка** Verschíckung, Verbánnung *f.;* (мѣ́сто) Verbánnungsort *m.;* – на *A.* Verwéisung, auf *A.;* **–сыхá-ться** II. *ab.* zu ссóхнуться.

стáвень, -вня Fénsterladen *m.;* **–тá-в-ить** II. 7. *k.* (*ab.* – ставля́-ть) *va.* stéllen; (кýшанья на столъ) áuftragen; – на счётъ auf Réchnung sétzen; – въ счётъ beáchten, *A.;* (подря́домъ) liefern; – *A.* ни во что kéinen Wert auf *A.* légen; – на сцéну in Scéne sétzen; **–тáвка** (дѣ́йствіе) Sétzen, Stéllen *n.;* (въ карт. игрѣ́) Satz *m.;* очнáя – Gegeneinánderstellung *f.* der Zéugen; Konfrontatión (-ціóн) *f.;* **–тáвленикъ** Kandidát *m.* des Príesteramtes; **–тáвленый** *a.* gewéiht (von géistlichen Persónen); **–тáдный** *a.* zu éiner Hérde gehörig; *fig.* únselbständig; **–тáдо** [b] (корóвъ, овéцъ) Hérde *f.;* (птицъ, ры́бы) Zug *m.;* (пчёлъ) Schwarm *m.;* (куропáтокъ) Volk *n.;* **–такáнъ** Glas, Trínkglas *n.;* **–такáнчикъ** *dim.* Gläschen *n.;* **–тáка-ться** II. (*voll.*), **–тáкива-ться** II. *ab.*, **–тáкн-уться** I. *voll. vr.* съ *J.* sich héimlich verständigen, mit *D.;* **–таль** *f.* Stahl *m.;* **–тáлкива-ть** II. *ab.* zu столкáть; **–тальнóй** *a.* stählern; Stáhl-; **–тáло-быть** *ad.* álso; fólglich; **–тáлплива-ться** II. *ab.* zu столпи́ться; **–тамéска** Stémmeisen *n.;* **–танъ** (человѣ́ка) Statúr *f.;* Wuchs (вукс) *m.;* (рубáхи) Leib *m.;* (воéнный) Láger, Féldlager *n.;* **–тани́ца** Kosákendorf *n.;* **–танов-и́ть** II. 7. [c] *k.* (*ab.* – станáвлива-ть II.) *va.* hín-stellen, -setzen; **–ся** *vr.* на *A.* sich stéllen, auf *A.;* den Fuß sétzen, auf *A.;* – *vn. J.* (сдѣ́латься) wérden; – богáтымъ reich wérden; **–танови́ще** Stándlager *n.;* Lágerplatz *m.;* **–тановóй** (при́ставъ), -вóго (сущ.) Kréisrichter *m.;* **–танóкъ**, -нкá [a] Wérktisch *m.;* **–тансъ** Stánze *f.;* Réimsatz *m.;* **–танціóнный** *a.* zu éiner Statión (-ціóн) gehörig; Statións-; **–тáнція** Statión (-ціóн) *f.;* почтóвая – Póststation (-ціон) *f.;* **–тáплива-ть** II. mit стопля́ть *ab.* zu стопи́ть; **–тáптыва-ть** II. *ab.* zu стоптáть.

старáніе Bemühung *f.;* (стремлéніе) Bestrében *n.;* (прилежáніе) Fleiß *m.;* (забóтливость) Sórgfalt *f.;* **–рá-ться** II. *vc.* о *Pr.* sich Mühe gében, um *A.;* sich verwénden, für *A.;* **–рáтельный** *a.* sórgfältig; émsig; fléißig; **–рьё** [a] álte, ábgetragene Kléidungsstücke; **–рецъ**, -рца Greis *m.;* **–ри́къ** [a] álter Mann; Álter; Greis *m.;* **–рикáшка** *pop.* áltes Männchen; **–рикóвскій** *a.* gréisenhaft; áltväterlich; **–ринá** [a] (дрéвность) Áltertum *n.;* die álten Zéiten; въ -нý vor Zéiten; (стари́къ) Greis, Álter *m.;* **–ри́нный** *a.* áltertümlich; áltväterlich; **–ри́нушка** (*liebk.*) Álterchen *n.;* Álter *m.;* **–ричи́шко** (*veráchtl.*) álter Gráubart; **–робы́тный** *a.* aus álten Zéiten stámmend; **–ровáтый** *a.* ein bißchen alt; **–ровѣ́ръ**; **–рка** Áltgläubige *m. f.;* **–ровѣ́рческій** *a.* áltgläubig; **–родáвній** *a.* úralt; aus úralter Zeit stámmend; **–рожи́лъ**

lángjähriger Bewóhner éines Ortes; **–розаконный** álttestamentlich; **–рообрядческій** *a.* áltgläubig; **–рость** *f.* Álter *n.*; (ветхость) Báufälligkeit *f.*; **–роста** *m.* Áltester, Báuernältester *m.*; сельскій – Dórfschulze *m.*; торговый – Márktvogt *m.*; **–ростиха** Frau *f.* des Starosta; **–руха** Álte *f.*; álte Frau; **–рушёнка** (veráchtl.) Álte *f.*; áltes Weib; **–рушка** áltes Mütterchen; **–рческій** *a.* dem Gréise éigen; – возрастъ Gréisenalter *n.*; **–рше** *pdc.* v. старый älter; **–ршина** [e] *m.* Áltester, Vórsteher *m.*; **–ршинскій** *a.* dem Áltesten, dem Vórsteher éigen; **–ршинство** [a] Áltersvorzug *m.*; Anciennetät (ансье-) *f.*; **–ршій** *a. comp.* v. старый älterer; **–рый** *a.* (*pd.* старъ, -ра, -ро, -ры; *pdc.* старше) alt; bejáhrt; **–рѣйшина** Áltester; Vórsteher *m.*; **–рѣйшинство** Vórrecht *n.*; **–рѣ-ть** II. *vn.* áltern; alt wérden; (стать ветхимъ) alt; báufällig wérden.

стаска́-ть II. (*voll.*) *va. A.* zusámmenschleppen auf éinen Háufen; **–таскива-ть** II. *ab.* zu стаскать u. стащить; **–тать** *f.* Art, Wéise *f.*; подъ – von gléicher Gestált, Gröfse, Fárbe; что за – гнѣваться? es ist kéine Art zu zürnen; weshálb sóllte man zürnen? **–та-ть** 32. [b] (*voll.*) *vn.* sich hín-, áuf-stellen; (начать) ánfangen; ребёнокъ сталъ плакать das Kind fing an zu wéinen; (стоить) kósten; zu stéhen kómmen; (остановиться) stéhen bléiben; за чѣмъ дѣло стало? woran liegt es? за мною дѣло не станетъ! an mir soll es nicht liegen! – на колѣни níederknieen; – на-мель auf éine Sándbank láufen; – въ тупикъ konfús wérden; stéckenbleiben; (быть достаточнымъ) áusreichen; lángen; не стану распространяться ich wérde mich darüber nicht wéiter áuslassen; **–ся** *vimp.* geschéhen; можетъ – vielléicht; что съ тобой сталось? was ist mit dir geschéhen? **–татейка** kléiner schríftlicher Áufsatz; **–тистъ**, **–тистка** Statíst *m.*, **–tin** *f.*; die stúmme Persón; **–татистикъ** Statístiker, Stáatenkundiger *m.*; **–татистика** Statístik, Stáatenkunde *f.*; **–татистическій** *a.* statístisch; **–татный** *a.* státtlich; wóhlgestaltet; **–таточный** *a.* möglich; **–татскій** *a.* bürgerlich; -кая служба Civíldienst *m.*; – совѣтникъ Stáatsrat *m.*; **–татуя** Státue, Bíldsäule *f.*; **–татья** [a] (закона) Artíkel, Paragráph, Punkt *m.*; (отдѣлъ, глава) Ábschnitt *m.*; Kapítel *n.*; (журнальная –, сочиненіе) Áufsatz *m.*; Ábhandlung *f.*; передовая – Léitartikel *m.*; **–тача-ть** II. (*voll.*) *va.* mit Stéppstichen zusámmennähen; **–тачива-ть** II. *ab.* zu стачать u. сточить; **–тачка** Zusámmennähen *n.* mit Stéppstichen; (забастовка рабочихъ) héimliche Verábredung; Stríke (страйк = *strajk*) *m.*; **–тащ-ить** I. [c] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* herúnterschleppen, *A.* von *D.*; **–тая** Schar *f.*; Schwarm, Zug *m.*

стволъ [a] Stamm *m.*; (перá) Spúle *f.*; Schaft *m.* (éiner Schréibfeder); – ружья Lauf *m.* éines Gewéhres; **–вольный** *a.*; **–воръ** (gewöhnlich im *pl.* створы) Flügel *m.* (éiner Thür ꝛc.); **–воражива-ть** II. *ab.*, **–ворож-ить** I. [c] (*voll.*) *va.* gerínnen lássen; käsen (die Milch); **–ся** *vr.* gerínnen; käsig wérden; **–ворчатый** *a.* zwéiflügelig (von Thüren).

стеаринъ Stearín *n.*; Tálgstoff *m.*; **–тебель**, -бля *m.* Sténgel, Halm *m.*; – ложки Löffelstiel *m.*; **–тега-ть** II. *k.* (*ab.* – стёгива-ть II.) *va.* (кнутомъ) mit der Péitsche háuen; (шить въ прошивку) stéppen; **–тёганный** *a.* gestéppt; -ное одѣяло Stéppdecke *f.*; **–тегн-уть** I. [a] *voll.* zu стегать; **–тёжка** Stéppen *n.*; (швовъ) Stéppnaht *f.*; **–тезя** [a] Fúfssteig *m.*; *fig.* Pfad, Weg *m.*; **–тека-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu стечь, -ся; **–текло** [d] Glas *n.*; оконное – Fénsterglas *n.*; Fénsterscheibe *f.*; жидкое – Wásserglas *n.* (im Wásser lösliches kieselsaures Álkali); **–тёклышко** *dim.* Stückchen *n.* Glas; **–текляный** *a.* gläsern; Glás-; **–текольщикъ** Glásermeister *m.*; **–телька** Brándsohle *f.*; *fig.* онъ пьянъ какъ – er ist vóllständig betrúnken; **–тельная корова** tráchtige Kuh; **–тен-ать** II. [c, стеню, стонешь *etc.*] *k. vn.* stöhnen; **–тепь** [c mit g] Stéppe, Héide *f.*; **–тепень** *f.* [c] Stúfe *f.*; Grad *m.*; учёная – Gelehrtengrad *m.*; (чинъ) Rang *m.*; (классъ) Klásse *f.*; **–тепенный** *a.* gesétzt; érnsthaft; **–тепной** *a.* Stéppen-; **–тепнякъ** [a], **–нячка** Stéppenbewohner *m.*, **–rin** *f.*; **–терва** Aas, Lúder *n.*; **–тервен-иться** II. [a] *k. vn.* wütend, rásend wérden; **–тервоядный** *a.* áasfressend; **–тер-еть** (√-тр-) 14. [a, 1; *fut.* сотру, -трёшь *etc.*; *prt.* стёръ, -тёрла *etc.*] (*voll.*) *va. A.* съ *G.* ábreiben, *A.* von *D.*; – ногу wund réiben, den Fufs; – пыль ábwischen, den Staub; – краски Fárben míschen, réiben; – *A.* съ лица земли Éinen aus der Welt scháffen; **–теречь** (√стерег-) 15. [a, 2] *k. ab.* – стерега-ть II.) *va. A.* (беречь) hüten, *A.*; (поджидать *A.*) áufpassen, auf *A.*; **–ся** *vr. G.* sich in acht néhmen, vor *D.*; **–тержень**, -жня *m.* Bólzen *m.*; корневой – Wúrzelstock *m.*; кочанный – Kóhlstrunk *m.*; (въ механикѣ) Stánge *f.*; **–терлядь** *f.* Stérlet *m.* (Fisch); **–терляжій**,

-жья, -жье *a.* Stérlet=; vom Stérlet; **–терп=ѣть** II.7. [c] (*voll.*), **–тéрплива-ть** II. *ab. va.* áushalten; erdúlden; **–ся** *vr.* съ *J.* sich gewóhnen, *A.* zu ertrágen; **–** *vimp.* стéрпится-ли ещё емý здѣсь? ob er auch noch hier áushalten wird? стéрпится слюбится Gedúld bringt Huld; **–течь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* áb-fließen, -laufen; **–ся** *vr.* zusámmenfließen; *fig.* sich versámmeln; **–течéніе** (рѣкъ) Zusámmenfluß *m.*; Veréinigung *f.* (von Flüssen); (нарóда) Zú-lauf, -drang *m.*; **–** обстоя́тельствъ Zusámmentreffen *n.* (der Úmstände).

стйбр=ить II. (*voll.*) *va. pop.* wég-stibitzen, -mausen; **–тиль** *m.* (покрóй) Stil *m.*; Schréibweise *f.*; (въ искýсствахъ) Geschmácksrichtung *f.*; (счисленіе врéмени) Zéitrechnung *f.*; **–тилéтъ** Stilétt *n.*; kléiner Dolch; **–типéндія** Stipéndium *n.*; **–тирá-ть** II. *ab.* zu стерéть; **–** *k.* (*ab.* – стйрыва-ть II.) *va.* (бѣльё) wáschen, Wäsche; **–тйрка** Wáschen *n.*; Wäsche *f.* (als Hándlung); **–тйска-ть** II. (*voll.*), **–тйскива-ть** II. *ab.*, **–тйсн-уть** (√-тиск-) *voll. va.* zusámmen-drücken, -pressen; **–** зýбы die Zähne zusámmenbeißen; **–тихъ** Vers *m.*; **–** *prt.* v. стйхнуть; **–тихá-ть** II. *ab.* zu стйхнуть; **–тихі́йный** *a.* elementárisch; **–тихі́я** Elemént *n.*; Grúndstoff *m.*; **–тйхн-уть** I. 52. *voll. vn.* still wérden; (о вѣтрѣ) sich légen; **–тихосложéніе** Vérsbau *m.*; **–тихотвóрецъ**, -рца Díchter *m.*; **–тихотвóрство** Díchtkunst *f.*; **–тишóкъ**, -шкá [a] *dim.* Vérschen *n.*

стл-ать 9. [c] *k.* (*ab.* – стилá-ть II.) *va.* ковры́ áusbreiten, Téppiche; **–** полъ den Fúßboden légen; díelen; **–** постéль das Bett máchen; **–ся** *vr.* (о растéніяхъ) sich fórtranken (auf der Érde); (тянýться — о степи́) sich áusbreiten, hínziehen.

сто *num.* húndert; Húndert *n.*; **–тоглáвый** *a.* húndertköpfig; (о гóродѣ) húndertkuppelig; **–тогъ** [b] Héuschober *m.*; **–тóйка** (дѣйствіе) Stéhen *n.*; (предмéтъ) Ständer *m.*; (столъ) Schénktisch *m.*; **–тóйкій** *a.* fest; dáuerhaft; *fig.* fest; stándhaft; **–тойкóмъ** *ad.* stéhend; áufrecht; **–тóйкость** *f.* Dáuerhaftigkeit *f.*; *fig.* Stándhaftigkeit *f.*; **–тóикъ** Stóiker *m.*; *fig.* stándhafter Mann; **–тóйло** Stand *m.* (im Pférdestalle); **–тóимость** *f.* Wert *m.*; **–тоймя́** *ad.* stéhend; áufrecht; **–тó=ить** II. *k.* (*ab.* – стóива-ть II.) *vn.* kósten; wert sein; **–токъ** съ *G.* Ábfluß *m.*; (стечéніе) Zusámmenfluß *m.*; **–токá-ть** II. *ab.* zu соткáть; **–тократъ** *ód.* **–тократно** *ad.* húndertfach; **–тократный** *a.* húndertfältig.

столбъ [a] Pfahl, Pfósten *m.*; **–бенѣ-ть** II. *k. vn.* wie verstéinert, starr wérden (vor Erstáunen, Schrécken); **–бéцъ**, -бцá [a] Spálte *f.* (auf éiner Schríftseite); **–бикъ** *dim.* Säulchen *n.*; **–бня́къ** [a] Stárrkrampf *m.*; на негó нашёлъ – er würde bestürzt, betróffen; **–бовóй** *a.* aus Pfósten bestéhend; Pfósten=; – дворяни́нъ Áltadeliger *m.*

столъ [a] Tisch *m.*; **–ль** *ad.* so sehr; so viel; **–ликъ** *dim.* Tíschchen *n.*; **–лица** Háuptstadt, Residénz *f.*; **–ли́чный** *a.*; **–лкá-ть** II. *voll.*) *va.* *A.* съ *G.* wégstoßen, *A.* von *D.*; (свéрху) hinábstoßen, *A.* von *D.*; – *A.* съ *J.* zusámmenstoßen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* stóßen, auf *A.*; **–** *vrc.* съ *J.* (встрѣтиться) einánder begégnen; **–лкновéніе** (von столкнýть) Zusámmenstoß *m.*; **–лкн-ýть, –ся** [a] *voll.* zu столкáть, -ся; **–лько** *ad.* so viel; **–лначáльникъ** Tíschvorsteher *m.*; **–льникъ** Tíschaufseher *m.* (bei den álten Zaren); **–ло+вáться** II. [b] *k. vn.* у *G.*, гдѣ spéisen, Kóstgänger sein, bei *D.*; wo; **–лóвая**, -вой (сущ.) Spéisezimmer *n.*; **–лóвый** *a.* Tisch=; Táfel=; -вые дéньги Táfelgelder *pl. n.*; **–лпъ** [a] Säule *f.*; Pféiler *m.*; *fig.* Stütze *f.*; (áктовъ, докумéнтовъ) Stoß, Pack *m.*; **–лп=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* zusámmenhäufen; **–ся** *vr.* sich in Ménge versámmeln, zusámmendrängen; **–лплéніе** von столпи́ть (дѣйствіе) Versámmeln *n.* (in Ménge); (предмéтъ) Gedränge *n.*; **–лпотворéніе вавилóнское** der babylónische Túrmbau; **–льчáкъ** [a] Náchtstuhl *m.*; (въ отхóжемъ мѣстѣ) Sitz, Sítzkasten *m.* (im Ábtritt); **–лѣтіе** Jahrhúndert *n.*; **–лѣтній** *a.* húndertjährig; **–ля́ръ** [a] Tíschler, Schréiner *m.*; **–ля́рнича-ть** II. *k. vn.* das Tíschler=, Schréiner-handwerk tréiben; **–ля́рный** *a.* vom Tíschler; Tíschler=; -ная рабóта Tíschlerarbeit *f.*

стонъ Stóhnen, Gestöhn *n.*; **–тон-áть** I. [c], *ód.* **–тонá-ть** II. *k. vn.* stöhnen; **–топá** [a] (бумáги) Ries *n.* (Papier); (въ стихáхъ) Fuß, Vérsfuß *m.*; (слѣдъ) Fúßstapfen *m.*; пасть къ -пáмъ zu Füßen fállen; (бокáлъ) gróßer Pokál; Húmpen *m.*; **–топ=и́ть** II.7. [c] (*voll.*) *va.* zusámmenschmelzen; **–тóпный** *a.* Fuß=; Sóhlen=; **–топосложéніе** Vérsbau *m.*; **–тóра** Fénstervorhang *m.*; Rouleáu (рулó) *n.*; **–торáнива-ться** II. *ab.* zu сторони́ться; **–торго+вáть** II. [b] (*voll.*), **–торгóвыва-ть** II. *ab. va.* *A.* за *A.* съ *J.*, **–ся** *vrc.* съ *J.* über den Preis éiner Sáche éinig wérden, mit *D.*; **–тóрожъ** [b*] Wächter *m.*; (двóр-

никъ) Häusknecht *m.*; **–торожевóй** *a.* zur Wache gehörig; Wach-; Wacht-; **–торож=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – сторáжива-ть II.) *va. A.* heimlich beobachten, *A.*; (подстерéчь) auflauern, *A.*; (охрани́ть) bewachen, *A.*; **–торóжка** Wächterhäuschen *n.*; **–торонá** [f] Seite *f.*; ѣхать сторонóю einen Seitenweg fahren; моё дѣло – ich mische mich nicht in diese Sache; узнáть о *Pr.* сторонóю etwas unter der Hand erfahren; (край) Gegend *f.*; Land *n.*; четы́ре стóроны свѣта die vier Weltgegenden; **–торон=и́ться** II. [c u. a] *k.* (*ab.* сторáнива-ться II.) *vr.* auf die Seite treten; Platz machen; **–торóнка** *dim.* Gegend *f.*; **–торóнникъ, –ница** Anhänger *m.*, –rin *f.* (einer Partei); (соумы́шленникъ, -ница) Gesinnungsgenosse *m.*, –ssin *f.*; **–торóнушка** *dim.* Gegend *f.*; своя́ – die liebe Heimat; **–тоско+вáться** II. [b] (*voll.*) *vc.* по *Pr.* sich abhärmen, nach *D.* od. um *A.*; **–точ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* glatt schleifen; **–тóчный** *a.* zum Abfluß, Abguß dienend; **–тоя́нка** Stehen *n.*; я́корная – Liegen *n.* eines Schiffes vor Anker; (óтдыхъ) Rast *f.*; зи́мняя – войскъ Winterquartiere *pl. n.* der Truppen; **–то=я́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – стáива-ть II.) stehen; – на я́корѣ vor Anker liegen; – въ гости́ницѣ logieren (-жи́рон) im Gasthause; – за *A.* stehen, für *A.*; verteidigen, *A.*; – на своёмъ auf dem Seinigen bestehen; **–тоя́чій** *a.* stehend; -чая водá stehendes Wasser.

страдáлецъ, -льца, **–лица** Leidende *m. f.*; Märtyrer *m.*, –rin *f.*; **–дáльческій** *a.* leidend; – видъ kränkliches Aussehen; -кая жизнь (*schiss*) Märtyrerleben *n.*; **–дáніе** Leiden *n.*; **–да-ть** II. od. **–д-ать** I. 5. [b] *k. vn.* leiden; – по *Pr.* sich grämen, um *A.*; sich sehnen, nach *D.*; **–дáтельный** *a.* leidend; – глагóлъ verbum passivum; **–днáя порá** Erntezeit *f.*

стражъ Wächter *m.*; **–трáжа** Wache *f.*; Wachmannschaft *f.*; **–трáива-ть** II. *ab.* zu строи́ть und стрóить; **–транá** [e] Gegend *f.*; Land *n.*; стрáны свѣта Weltgegenden *pl. f.*; **–трани́ца** Seite *f.* (in einem Buche); **–трáнникъ, –ница** Pilger *m.*, –rin *f.*; **–трáннический** *a.* Wander-; Pilger-; – пóсохъ Wander-, Pilger-stab *m.*; **–трáнно** *ad.*, **–нный** *a.* seltsam; sonderbar; **–трáнность** *f.* Sonderbarkeit, Eigenheit *f.*; **–трáнство+вать** II. *k. va.* umherreisen; wandern; **–срасть** [c] *f.* Leidenschaft *f.*; (страдáніе) Leiden *n.*; стрáсти Христóвы die Leiden Christi (кри́-); (страхъ) Schrecken *m.*; ахъ, какія стрáсти! o, welch' schreckliche Dinge! – *ad.* schrecklich; entsetzlich; **–трасти́шка** (verächtl.) kleine, erbärmliche Leidenschaft; **–трастнóй** *a.* auf die Leiden Christi (кри́-) sich beziehend; -нáя недѣля Karwoche *f.*; **–трáстный** *a.* leidenschaftlich; **–трастолю́біе** Wollust *f.*; **–тратéгія** Kriegskunst *f.*; **–трахъ** Furcht *f.*; Schrecken *m.*; (рискъ) Risiko *n.*; предприня́ть *A.* на свой – etwas auf sein Risiko, seine Gefahr unternehmen; – *ad.* sehr; über die Maßen; страхъ, скóлько у негó дéнегъ er hat furchtbar viel Geld; **–трахо+вáть** II. [b] *k.* (*ab.* – страхóвыва-ть II.) *va.* versichern; assekurieren; – письмó den Brief einschreiben lassen; den Brief eingeschrieben, rekommandiert senden; **–траховóй** *a.* Versicherungs-; -вóе отъ огня́ óбщество Feuerversicherungs-Gesellschaft *f.*; -вóе письмó eingeschriebener, rekommandierter Brief; **–траши́лище** Schreckbild *n.*; **–траш=и́ть** I. [a] *k.* (*ab.* – страшá-ть II.) *va.* ängstigen, in Schrecken jagen, *A.*; **–ся** *vr. G.* sich fürchten, vor *D.*; **–трáшный** *a.* fürchterlich; furchtbar; **–тращá-ть** II. *k.* (*ab.* – стрáщива-ть II.) *va.* ängstigen, *A.*; Furcht einjagen, *D.*

стрекозá [a] Libelle *f.*; **–трекот-áть** I. 2. [c] *k. vn.* (о сверчкѣ) zirpen (von der Grille); (о сорóкѣ) schreien; schnattern (von der Elster); *fig.* schwatzen; schnattern; **–тремглáвъ** *ad.* mit dem Kopf nach unten; *fig.* Hals über Kopf; **–тремéшка** Strippe *f.* (an Beinkleidern); **–трем=и́ть** II. 7. [a] *k.* (*ab.* – стремля́-ть II.) *va.* mit Gewalt fortreißen, –treiben; **–ся** *vr.* (бы́стро нести́сь) stürzen; dahinschießen; (о водѣ) schnell, reißend strömen; *fig.* – къ *D.* streben, trachten, nach *D.*; – къ поги́бели dem Verderben entgegeneilen; – вверхъ emporstreben; **–треми́тельный** *a.* schnell; heftig; (бу́рный) ungestüm; (о рѣкѣ) reißend; **–тремлéніе** кудá Treiben, Drängen *n.*, wohin; (воды́) Strömung *f.* (des Wassers); – къ *D.* Streben *n.*, nach *D.*; **–тремни́на** Absturz *m.*; steiler Abhang; **–трéмя,** -мени Steigbügel *m.*; **–тремянóй,** -нóго (сущ.) Oberjäger *m.*; **–тремя́нный** *a.* Steigbügel-; – ремéнь Steigbügelriemen *m.*; **–тренóжива-ть** II. *ab.*, **–тренóж=ить** I. (*voll.*) *va.* лóшадь ein Pferd an drei Füßen koppeln; **–тречóкъ,** -чкá [a] Davonlaufen *n.*; дать -кá ausreißen; Fersengeld geben.

стри́жка Beschneiden, Scheren *n.* der Haare; (овéцъ) Schur *f.* (der Schafe); **–тричь** (√-стриг-) 15. [c, 1] *k.* (*ab.* – стригá-ть II.) *va.* beschneiden (die Haare); (овéцъ) scheren (Schafe).

строгá-ть II. *k.* (*ab.* – стрáгива-ть II.),

–трогн-уть I. [a] *voll. va.* hóbeln; behóbeln; **–трóгій** *a.* (*pdc.* стрóже; *superl.* строжáйшій) streng; (серьóзный) ernst; (тóчный) genáu; **–трóгость** *f.* Strénge *f.*; (жестóкость) Härte *f.*; **–троевóй** *a.* лѣсъ Báuholz *n.*; – солдáтъ Línienſoldat *m.*; – устáвъ Exerzíerreglement (-глеман) *n.*; **–троéніе** (дѣйствіе) Báuen *n.*; (музыкальн. инструмéнта) Stímmen *n.*; (предмéтъ) Gebäude *n.*; – госудáрственное Stáatsverfassung *f.*; (живóтной и́ли расти́тельной ткáни) Struktúr *f.*; – (v. стрóить) Verdréifachung *f.*; **–трожáйшій** *superl.* v. стрóгій stréngster; verschärft; **–трóже** *pdc.* v. стрóгій strénger; härter; **–трой** [b°] (порядокъ) Órdnung *f.*; (устрóйство) Éinrichtung *f.*; (воéнный) Frónte *f.*; разсыпнóй – áufgelöste Kámpfordnung; (инструмéнта) Stímmung *f.* (éines musik. Instruméntes); (рядъ) Réihe *f.*; пройти́ сквозь – Spíeßruten láufen; **–трóйный** *a.* (хорошó устрóенный) wóhl-gefügt, -geordnet; (о тѣлѣ) wóhlgestaltet; **–тро=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* verdréifachen; **–трó=ить** II. *k.* (*ab.* – стрáивать II.) *va.* (домъ) báuen; (ря́ды солдáтъ) formíeren (Trúppenkörper); – инструмéнтъ stímmen, ein Instrumént; – прокáзы Stréiche ángeben; – кýры den Hof máchen, *D.*; **–ся** *vr.* báuen (für sich); (о солдáтахъ) sich formíeren; **–трóитель** *m.* Erbáuer *m.*; (основáтель) Gründer, Stífter *m.*; **–трóительный** *a.* Báu=; -ная коми́сія Báukommission *f.*; **–трокá** [f] Zéile *f.*; писáть съ нóвой -ки́ éine néue Zéile ánfangen; *fig.* прикáзная – Ränkeschmied *m.*; **–тропи́ло** Dáchsparren *m.*; **–тропти́вый** *a.* wíderspenstig; störrisch; **–трóусъ** Strauß (Vógel) *m.*; **–трофá** [e] Stróphe *f.*; **–троч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* – стрáчивать II.) *va.* (шить) ábnähen; stéppen; *fig.* schnell schréiben (veráchtl.); **–трóчка** *dim.* kúrze Zéile; (швовъ) Stéppnāht *f.*; **–трóчный** *a.* Zéilen=; -ныя бýквый kléine Búchstaben; -ные знáки Interpunktión (-ціóн) *f.*

стругъ Hébel *m.*; (сýдно) Bárke *f.*; **–трýжки** *pl. f.* Hóbelspäne *pl. m.*; желѣзныя – Éisenfeilspäne *pl. m.*; **–трýйка** *dim.* schmále Wásserströmung; dünner Strahl; **–труи́стый** *a.* strömend; ríeselnd; **–тру=и́ться** II. [a] *k. vr.* strömen; ríeseln; (о дымѣ) säulenförmig áufsteigen; (о ткáни) schíllern; **–трукъ** (*pl.* стрýчья, -чьевъ) Schóte, Hülse *f.*; **–трунá** [e] Sáite *f.*; **–трупъ** Schorf *m.*; Éiterkruste *f.*; **–трý-с=ить** I. 3. (*voll.*), **–трýхн-уть** I. *voll. vn.* (оробѣть) den Mut verlíeren; (убоя́ться) Angst bekómmen; **–тручёкъ,** -чкá [a] *dim.* kléine Hülse, Schóte; **–тручковáтый** *a.* schóten=, hülsen-artig; **–тручкóвый** *a.* Schóten=; Hülsen=; **–труя́** [a] Strōm, Strahl *m.*; *fig.* Wélle *f.*; Flúten *pl. f.*; – ткáни schíllernder Glanz (auf Zéugen); бобрóвая – Bíbergeil *n.*

стрѣлá [d] Pfeil *m.*; (кóнскаго копы́та) Strahl *m.* (im Pférdehuf); **–льбá** [a] Schíeßen, Féuern *n.*; (боль) Stéchen *n.*; – въ ушáхъ Óhrenstechen *n.*; **–лéцкій** *a.* Strélitzen=; Schárfschützen=; **–лéцъ,** -льцá [a] Strelítze *m.* (Soldát zur Zeit der früheren rúss. Záren); (стрѣлóкъ) Schárfschütze *m.*; (созвѣздіе) Schütze *m.*; **–лка** *dim.* kléiner Pfeil; (часóвъ) Zéiger *m.* (an Úhren); (вѣсóвъ) Zünglein *n.* (an der Wáage); (въ кóмпасѣ) Magnétnadel *f.*; (рубáшки) Áchselstück (áксэль-) *n.* (am Hémde); (остроконéчный бéрегъ) Lándspitze *f.*; **–лкóвый** *a.* Schárfschützen=; **–льн-ýть** I. [a] *voll.* zu стрѣля́ть; **–лóкъ,** -лкá [a] Schütze, Schárfschütze *m.*; волшéбный – Fréischütz *m.*; **–льчатый** *a.* pféilförmig; – сводъ Kréuzgewölbe *n.*; **–ля́-ть** II. *k.* (*ab.* – стрѣливать II.) въ *A.* ód. по *Pr.* schíeßen, auf *A.*; – дичь schíeßen, Wild; – *vimp.* réißen; stéchen; въ ушáхъ стрѣля́етъ ich hábe Óhrenreißen; **–ся** *vr.* sich schíeßen (im Duéll).

стря́па-ть II. *k.* (*ab.* – стря́пывать II.) Spéisen beréiten; **–ряпня́** [a] Kóchen *n.* (von Spéisen); **–ряпýха** Köchin *f.*; **–ря́пчій,** -чаго (сущ.) Sáchwalter, Ánwālt *m.*; уѣздный – Kréisfiskal *m.*

стýдень *f.* Sülze, Gallérte *f.* (als kálte Spéise); **–дени́стый** *a.* gallértartig; **–дéнтъ** Studént *m.*; **–дéнтскій** *a.* studéntisch; Studénten=; **–дёный** *a.* kalt; kühl; **–д=и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* – стужáть II. und стýживать II.) *va.* kalt stéllen; kalt wérden lássen.

стýжа Kälte *f.*; Frōst *m.*; **–тукъ** Klópfen *n.*; (шумъ) Lärm *m.*; (карéтъ) Gerássel *n.*; – *prt.* für стýкнулъ; –! *interj.* poch, poch! **–тýкальце** Klópfer *m.* (an der Háusthür); **–тýка-ть** II. mit стучáть *k.* (*ab.* – стýкивать II.) *vu.* klópfen; póchen; **–ся** *vr.* въ дверь an die (der) Thür klópfen; **–тýк-нуть** I. *voll.* zu стýкать éinmal klópfen; *fig.* емý стýкнуло 20 лѣтъ er ist beréits 20 Jáhre alt gewórden; **–ся** *vr.* объ *A.* sich stóßen, an *A.*; – *vrc.* рюмками zusámmen ánstoßen, mit den Gläsern; **–тукотня́** [a] Geklópfe, Gepólter *n.*; **–тулъ** (*pl.* стýлья, -льевъ) Stūhl *m.*; **–тýликъ** *dim.* Stühlchen *n.*; **–тýпа** Mörser *m.* (zum Stóßen); **–тупá** [a] lángsamer Gang (éines Pférdes);

– но́ю Schritt vor Schritt; **–тупá-ть** II., **–туп=и́ть** II.7. [c] *k.* (*ab.* – ступá-ть II. u. – сту́пыва-ть II.) *vn.* schréiten (mit geméssenen Schrítten); – на *A.* tréten, auf *A.*; **–супе́нь** *f.* Stúfe *f.* (éiner Tréppe); (приставно́й лѣ́стницы) Sprósse *f.* (éiner Léiter); **–тупе́нька** *dim.* kléine (níedrige) Stúfe; (скаме́ечка) Fúßbānk *f.*; **–ту́пица** Rádnabe *f.*; **–тупня́** [a] Fúßsohle *f.*; Fúßstapfen *m.*; **–туч=а́ть** I. [a] s. сту́кать; – klópfen; (шумѣ́ть) póltern; (о каре́тахъ) rásseln; róllen; **–ся** *vr.* въ *A.* klópfen, póchen, an *A.*

стыдъ [a] Scham *f.*; (срамъ) Schánde *f.*; Schimpf *m.*; **–тыд=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* – стыжá-ть II.) *va.* *A.* beschä́men; blamíeren, *A.*; **–ся** *vr.* *G.* sich schä́men, *G.*; **–тыдли́вый** *a.* schámhaft; verschä́mt; **–ты́дно** *ad.* beschä́mend; es ist éine Schánde! **–ты́лу** (съ ты́лу) *ad.* von hínten; rúcklings; **–ты́н-уть** I. *ód.* **–ты-ть** 32. *voll.* (*ab.* – стывá-ть II.) *vn.* kalt wérden; erkálten; **–ты́чка** Zusámmenstōß *m.*; *fig.* Zank, Streit *m.*; (дрáка) Hándgemenge *n.*

стѣнá [f] Wānd, Máuer *f.*; **–тѣнно́й** *a.* Wánd-; **–тѣнопись** *f.* Wándmalerei *f.*; **–тѣнопи́сецъ**, -сца Wándmaler *m.* (als Künstler); **–тѣсн=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* что *J.* zusámmendrängen, *A.*; – кого́ *J.* bedrä́ngen; beéngen, *A.* mit *D.* *ód.* durch *A.*; *fig.* geníeren (жени́-); stö́ren; **–ся** *vr.* *J.* sich Zwang ánthun, in *D.*; **–тѣсни́тельный** *a.* bedrǘckend; lä́stig; **–тѣсня́-ть** II. *ab.* zu стѣсни́ть.

стягъ (рычáгъ) Hébel, Hébebāum *m.*; (знáмя) Bánner *n.*; Fáhne *f.*; **–тя́гива-ть** II. *ab.*, **–тян-у́ть** (√-тяг-) I. [c] *voll.* *va.* *A.* zusámmenziehen, *A.*; – *A.* съ *G.* wég-, herúnter-ziehen, *A.* von *D.*; – *fig.* *A.* у *G.* wégmausen, stéhlen, *A.* *D.*; **–ся** *vr.* sich zusámmenziehen; (стать коро́че) kǘrzer wérden.

субо́та Sónnabend, Sámstag *m.*; **–бо́тній** *a.*

сугли́нистый *a.* aus Lehm, (Thon) und Sand gemíscht (vom Érdboden); **–гро́бъ** Schnéewehe *f.*; **–гу́бый** *a.* dóppelt; zwéifach.

судъ [a] Gerícht *n.*; Geríchtsbehörde *f.*; (слѣ́дствіе) geríchtliche Untersúchung; говори́ть – Recht spréchen; искáть -дá sein Recht súchen; sich Recht verscháffen; (сужде́ніе) Úrteil *n.*; Schlūß *m.*; (судéбн. рѣшéніе) Úrteil *n.*; Úrteilssprūch *m.*; **–дáкъ** [a] Zánder *m.* (Fisch); **–дарь** *m.* mein Herr; gnä́diger Herr (in der Ánrede); **–дáрыня** Madáme; gnä́dige Frau (in der Ánrede); **–дáч=ить** I. *k.* о *Pr.* beklátschen, bekrítteln, *A.*; – на *A.* (verléumderischerweise) verklágen, *A.*; **–дьбá** [a], **–дьби́на** Schícksal, Geschíck *n.*; (предопредѣлéніе) Bestímmung, Fǘgung *f.*; **–дéбникъ** Gesétzsammlung *f.*; **–дéбный** *a.* geríchtlich; Geríchts-; **–дéйскій** *a.* ríchterlich; **–ди́лище** Gerícht *n.*; Tribunál *n.*; (собрáніе) Versámmlung *f.* der Richter; **–д=и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* – суждá-ть II. u. – су́жива-ть II.) *va.* *A.* ríchten, *A.*; Gerícht hálten, ǘber *A.*; – когó, чему́ zúerkennen, bestímmen, Éinem étwas; – *vn.* о *Pr.* úrteilen, ǘber *A.*; beúrteilen, *A.*; (полагáть) méinen; dafǘr hálten; – по *D.* úrteilen, nach *D.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* Prozésse fǘhren, mit *D.*; – *vimp.* schéinen, vórkommen, *D.*; мнѣ су́дится mir scheint; ich gláube; **–дія́** [e] *m.* *f.* Richter *m.*, ⊥rin *f.*; **–дна,** -денъ (*pl. n.* von суднó) Náchtstūhl *m.*; **–днó** [d] Gefä́ß *n.*; Schǘssel *f.*; **–дно** (*pl.* судá, -дóвъ *etc.*) Wásserfahrzeug, Schiff *n.*; **–дный** *a.* geríchtlich; Geríchts-; -ное дѣ́ло Réchtsstreit *m.*; Réchtssache *f.*; **–довóй** *a.* Schíffs-; **–довщи́къ** [a] Schíffer, Schíffseigentümer *m.*; **–дóкъ**, -дкá [a] Hénkelschale *f.*; **–домóйка** Schéuermāgd *f.*; (посу́дина) Gefä́ß *n.* zum Áufwaschen des Geschírres; **–допроизвóдство** Geríchtsverfahren *n.*; **–допромы́шленникъ** Réeder *m.*; **–дорога** Krāmpf *m.*; Zúckung *f.*; **–дорожный** *a.* krámpfhaft; **–достроéніе** Schíffbau *m.*; **–достроитель** *m.* Schíffsbaumeister *m.*; **–дохóдный** *a.* schíffbar, **–дохóдство** Schíffahrt, Navigatión (-ціóн) *f.*; **–дья́** [e] *m.* *f.* Richter *m.*, ⊥rin *f.*

суевѣ́ръ ábergläubischer Mensch; **–евѣ́ріе** Áberglaube *f.*; **–евѣ́рка** Ábergläubige *f.*; **–евѣ́рный** *a.* ábergläubisch; **⊥евѣ́рство** Áberglaube *m.*; **–ему́дріе** Sophisteréi, Trúgweisheit *f.*; **–етá** [a] Éitelkeit, Hóhlheit *f.*; (забо́ты хло́поты) Sórgen *pl. f.*; (бѣготня́) Geschä́ftigkeit *f.*; **–етли́вый** *a.* geschä́ftig; (тру́дный) mǘhevoll; **–етный** *a.* éitel; níchtig; (мірско́й) wéltlich; (земно́й) írdisch; (хло́потный) beúnruhigend; (досáдный) verdríeßlich.

сужде́ніе (дѣ́йствіе) Beúrteilung *f.*; (предмéтъ) Úrteil *n.*; **–женый** *a.* vom Schícksal bestímmt; (сущ.) Brä́utigam *m.*

сукъ [a° auch d°; *pl.* су́чья, -чьевъ *etc.*] (въ бревнѣ́ и́ли доскѣ́) Āst *m.* (in Bréttern); (большíя вѣ́тви) Āst, Zweig *m.* (der Bä́ume); **–ка** Hǘndin *f.*; **–кинъ** *a.* von der Hǘndin; – сынъ Hǘndssohn, Hǘndsfott *m.* (Schímpfwort); **–кнó** [d] Tūch *n.* (als Gewébe); положи́ть дѣ́ло подъ – éine Sáche auf die lánge Bank schíeben; **–ковáтый** *a.* (о дéревѣ) voll Ä́ste; (о доскѣ́) ä́stig; ástig; **–кóн-**

ный von Tuch; Túch=; – рядъ Túchreihe *f.* (die Túchläden); **–ко́нщикъ** Túchmacher *m.*; (торго́вецъ) Túchhändler *m.*

сул=ить II. [a] *k. va. A. D.* verspréchen; in Áussicht stéllen, *A. D.*; **–ся** *vr. D. J.* bíeten; verspréchen, *A. D.*

султа́нъ (госуда́рь Ту́рціи) Súltan *m.*; (на шля́пахъ) Súltan *m.*; Féder=, Hélmbusch *m.*

су́ма Súmme *f.*; Betrág *m.*; **–ма́** [e] Tásche *f.*; Quérsack *m.*; (ни́щаго) Béttelsack *m.*; ходи́ть съ -мо́ю bétteln; **–масбро́дъ** Thor, Narr *m.*; **–масбро́дка** Thórin, Nárrin *f.*; **–масбро́дный** *a.* thöricht; närrisch; **–масбро́дство** Thórheit, Überspánntheit *f.*; **–маше́дшій** *a.* wáhn=, írrsinnig; **–**, -шая (сущ.) Wáhnsinnige *m. f.*; **–маше́ствіе** Wahn=, Irr-sinn *m.*; **–мбу́ръ** ábgeschmacktes, dúmmes Zeug; **–мере́чный** *a.* dämmerig; -ное время́ Dämmerstunde *f.*; **–мерки**, -рокъ *pl. f.* Dämmerung *f.*; вече́рнія – Ábenddämmerung *f.*; **–мка** *dim.* Táschchen *n.*; (шко́льника) Schúltasche *f.*; (письмено́сца) Bríefbeutel *m.*; доро́жная – Réisetasche *f.*; охо́тничья – Jágdtasche *f.*; **–мма** s. су́ма; **–мото́ха** Hín= und Hér-laufen *n.*; (безпоря́докъ) Wírrwarr *m.*; **–мочка** *dim.* Táschchen *n.*; Säckchen *n.*; **–мракъ** Dämmerung *f.*; (темнота́) Dúnkel *n.*; **–мрачный** *a.* dämmerig; dúnkel; *fig.* übelgelaunt; düster; mürrisch; **–мчатый** *a.* béutelig; -тыя живо́тныя Béuteltiere *pl. n.*; **–мѣстный** *a.* ángrenzend; **–мѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* verstéhen; können; (быть въ состоя́ніи) imstánde sein; **–мя́тица** Wírrwarr *m.*; Getümmel *n.*

сунду́къ [a] Kásten, Kóffer *m.*; **–дучёкъ**, -чка́ [a] *dim.* kléiner Kásten; Kófferchen *n.*

су́н-уть I. *voll.* zu сова́ть.

супъ Súppe *f.*; **–песокъ**, -ска sándiger Lehm; Létten *m.*; **–пецъ**, -пца *dim.* Süppchen *n.*; **–п=и́ть** II. 7. [c] *k.* (*ab.* – су́плива-ть II.) *va.* rúnzeln; kräuseln (die Stirn); (лицо́) verzíehen (das Gesicht); **–ся** *vr.* die Stirn rúnzeln; ein verdríeßliches Gesicht máchen; (о пого́дѣ) sich trüben; **–пово́й** *a.* Súppen=; **–по́нь** *f.* Kümmetriemen *m.*; **–пон=ить** II. *k.* (*ab.* – супо́нива-ть II.) das Kúmmet féstziehen; **–поро́сая свинья́** trächtige Sau; **–поста́тъ** Feind, Wídersacher *m.*; **–противъ** ód. **–проти́въ** *pr. G.* gegenüber, von *D.*; gégen, *A.*; (въ сравне́ніи) im Vergléich, mit ód. zu *D.*; **–проти́вникъ**, **∸ница** Wídersacher *m.*, ∸rin *f.*; **–проти́внича-ть** II. *k. vn. D.* sich áuflehnen, gégen *A.*; sich widersétzen, *D.*; **–пругъ**, **–га** Gemáhl *m.*, ∸lin *f.*; Gátte *m.*, ∸tin *f.*; **–пру́жескій** *a.* éhelich; **–пру́жество** Éhe *f.*; Éhestand *m.*

сургу́чъ [a] Síegellack *m.* u. *n.*; **–ргу́ч=ить** I. *k.* (*ab.* – сургу́чива-ть II.) *va.* síegeln; versíegeln; **–рикъ** Ménnig *m.*; **–рковый** *a.* Múrmeltier=; **–рьма́** [a] Antimón(ium) *n.*; Spíeßglanz *m.*; **–рьм=и́ть** II. 7. [a] *k.* (*ab.* – су́рмлива-ть II.) *va.* schwärzen (den Bart, das Haar); **–рьмяно́й** *a.* Antimón=; **–ровско́й рядъ** Séidenläden *pl. m.*; **–ро́вый** mürrisch; fínster; (круто́й) hart; (гру́бый) grob; (о кли́матѣ) rauh; **–ро́къ**, -рка́ [a] Múrmeltier *n.*; **–рога́тъ** Surrogát; Ersátzmittel *n.*

суса́ль *f.* Bláttmetall *n.* (von verschíedenen Metállen); **–сликъ** Zíeselmaus *f.*; **–сло** Bíerwürze *f.*; ви́нное – Bránntweinmaische *f.*; **–сля** *m. f.* Schlürfer *m.*, ∸rin *f.*

суста́въ (*dim.* суста́вчикъ) Gelénk *n.*; **–та́вчатый** *a.* geglíedert; -тыя насѣко́мыя Kérbtiere *pl. n.*

суть Wésen *n.*; Wésenheit *f.*; – дѣ́ла Wésen *n.* der Sáche; Thátbestand *m.*; – 3te Persón *pl.* des *prs.* v. быть sind; **–тки**, -токъ *pl. f.* Zeit *f.* von 24 Stúnden (Tag u. Nacht); **–то́чный** *a.* víerundzwanzigstündig; **–ту́гій** *a.* stramm; straff; **–тулова́тый** *a.* étwas krumm; étwas gebückt; **–ту́лый** *a.* gekrümmt; gebückt; **–тя́га** *m.* Ränkemacher *m.*; (вздо́рникъ) Zänker *m.*; **–тя́ж=ить** I. *k.*, **–тя́жнича-ть** II. *k. vn.* Ränke schmíeden; (заводи́ть тя́жбы) grúndlos mit *D.* éinen Prozéß führen.

суха́рь [a] *m.* Zwíeback *m.*; **–хо** *ad.* trócken; *fig.* trócken; únfreundlich; **–хо́й** *a.* (*pd.* сухъ, -ха́, -хо, -хи; *pdc.* су́ше) trócken; (худоща́вый) máger; háger; **–хопа́рый** *a.* máger; háger; **–хопу́тный** *a.* sich auf das tróckene Land bezíehend; -ное сообще́ніе Wégekommunikation (-ціон) *f.*; **–хость** *f.*, **–хота́** [a] Tróckenheit, Dürre *f.*; **–хо́тка** Dárrsucht *f.*; Áuszehrung *f.*; **–хо́тный** *a.* dárr=, schwínd-süchtig; **–хоща́вый** *a.* máger; háger.

сучёкъ, -чка́ [a] Ästchen *n.*; **–ч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* – су́чива-ть) *va.* ни́тку zwírnen; drillen, éinen Fáden; – мѣ́сто róllen, den Teig; **–чій**, -чья, -чье *a.* von der Hündin; **–чка** *dim.* kléine Hündin; – ни́токъ Zwírnen *n.*

су́ша tróckenes Land; Féstland *n.*; (су́хость) Dürre *f.*; **–ше** *pdc.* v. сухо́й tróckener; **–ши́льня** Tróckenkammer *f.*; **–ш=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* – су́шива-ть II.) trócknen; **–ся** *vr.* sich trócknen.

суще́ственный *a.* wésentlich; **–щест-**

вительное имя Háuptwort, Súbstantiv(um) *n.*; **–щество** [a] Wésen *n.*; (тварь) Wésen, Geschöpf *n.*; **–ществованіе** Dásein *n.*; Existénz *f.*; **–ществовать** II. [b] *k. vn.* sein; existíeren; **–щій** *a.* séiend; existíerend; *fig.* (дѣйствительный) wírklich; wáhrhaft; (настоящій) echt; **–щность** *f.* Dásein *n.*; Existénz *f.*; – дѣла Thátbestand *m.*

суягная овца́ trächtiges Schaf.

сфе́ра Sphäre *f.*; (шаръ) Kúgel *f.*; (кругъ дѣйствія) Wírkungskreis *m.*; **–фери́ческій** *a.* sphärisch; kúgelförmig.

схват=и́ть I. 2. [c] (*voll.*) *va.* *A.* ergréifen, *A.*; – лихора́дку ein Fieber davón trágen; am Fieber erkránken; **–ся** *vr.* *G.* plötzlich sich besínnen, auf *A.*; – съ *J.* hándgemein wérden, mit *D.*; **–ва́тка** (связь) Verbíndung *f.* (zwéier Bálkenenden); (дра́ка) Balgeréi *f.*; (сты́чка съ непріятелемъ) Gefécht *n.*; (пріёмъ, ухва́тка) Kúnstgriff *m.*; **–ва́тыва-ть** II. *ab.* zu схвати́ть.

схи́ма (о́бразъ) Bild *n.*; Gestált *f.*; (облаче́ніе) Gewánd *n.* der Mönche nach den stréngsten Ordensregeln; Búßkleid *n.*; **–хи́мникъ** Mönch *m.* von dem stréngsten Orden; Ascét *m.*; **–хитр=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* List ánwenden, bei éiner Sáche.

сходъ съ *G.* Hinábsteigen *n.*; – съ корабля́ Áussteigen *n.* aus dem Schíffe; Lánden *n.*; (склонъ) Ábhang *m.*; (мѣсто, гдѣ схо́дятъ) Steg *m.* (nach únten); (схо́дка) Zusámmenkunft *f.*; **–ход=и́ть** I. 1. [c] mit сха́жива-ть *ab.* zu сойти́; – (*voll.*) *vn.* куда́ híngehen; éinen Gang máchen, wohín; – за *J.* géhen hólen, *A.*; **–ся** *vr.* *ab.* zu сойти́сь; **–хо́дка** Zusámmenkunft, Versámmlung *f.*; **–хо́дный** *a.* по цѣнѣ́ nicht téuer; préiswürdig; – съ *J.* ähnlich, *D.*; überéinstimmend, mit *D.*; -ное мѣсто Versámmlungsplatz *m.*; **–хо́дственный** *a.* съ *J.* überéinstimmend, mit *D.*; **–хо́дство** Ähnlichkeit *f.*; **–хо́дство+вать** II. *k. vn.* съ *J.* ähnlich sein; entsprécheu, *D.*; **–хожде́ніе** (von сходи́ть) s. сходъ; – въ одну́ то́чку Zusámmenlaufen *n.* in éinen Punkt; **–хо́жій** *a.* ähnlich; **–хола́стика** Scholástik (ско-), Schúlweisheit *f.*; **–хора́нива-ть** u. **–хороня́-ть** II. *ab.*, **–хорон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* *A.* (спря́тать) ver-bérgen, -wáhren; (погребсти́) beérdigen.

сц=ать I. *k. vn.* pissen; uriníeren; **–це́на** Széne *f.*; (зрѣ́лище) Scháuspiel *n.*; (явле́нье) Áuftritt *m.*; (отдѣлъ а́кта — вы́ходъ) Áufzug *m.*; (помо́сть) Bühne *f.*; **–цѣд=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–цѣжива-ть** II. *ab.* *va.* *A.* съ *G.* dúrchseihen; filtríeren; – въ буты́лки ábziehen, ábfüllen, auf Fláschen (Wein, Bier); **–цѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* *A.* съ *J.* féstháken; verkétten, *A.* mit *D.*; – ваго́ны Waggóns kúppeln; **–ся** *vr.* sich ineinánder háken; an *D.* hängen bléiben; – *vrc.* съ кѣмъ aneinánder geráten; hándgemein wérden; *fig.* sich zu weit éinlassen, mit *D.*; **–цѣпле́ніе** (v. сцѣпи́ть) Zusámmenketten *n.*; – мыслей Idéenverbindung *f.*; (въ фи́зикѣ) Kohäsión *f.*; **–цѣпля́-ть** II. *ab.* zu сцѣпи́ть.

сча́стье, –тіе Glück *n.*; (судьба́) Schícksal *n.*; **–частли́вецъ**, -вца, **–вица** Glückliche *m.* *f.*; Glückskind *n.*; **–частли́вый** *a.* glücklich; **–чес-ть** (√-чет-) 24. [a, 2] (*voll.*; *fut.* сочту́, -тёшь; *prt.* счёлъ, сочла́ *etc.*) *va.* *A.* zählen; beréchnen; – *A.* *J.* hálten, *A.* für *A.*; – своéю обя́занностью es als séine Pflicht eráchten; – *A.* съ *J.* zusámmenrechnen; addíeren; **–ся** *vr.* съ *J.* ábrechnen, mit *D.*; (спо́рить) stréiten, mit *D.*; **–чётъ** Réchnung *f.*; (въ бухгалте́ріи) Cónto *n.*; **–чётный** *a.* Réchnungs=; -ная кни́га Cóntobuch *n.*; (сосчи́танный) gezählt; **–четово́дство** Réchnungsführung, Búchhaltung *f.*; **–чёты** *pl.* *m.* Réchenbrett *n.*; Réchenmaschine *f.*; **–числе́ніе** Zusámmenzählen *n.*; наро́дное – Vólkszählung *f.*; **–чита́-ть** II. *ab.* zu счесть.

сшиба́-ть II. *ab.*, **–шиб-и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* herúnterschlagen; – кого́ съ ногъ Éinen zu Bóden schlágen; – *vn.* на *A.* ähnlich sein, *D.*; **–ся** *vrc.* съ *J.* zusámmenstoßen; *fig.* sich herúmschlagen, mit *D.*; – съ пути́ fehl géhen; sich veríeren; *fig.* auf Ábwege geráten; **–шива́-ть** II. *ab.*, **–ши-ть** 27. [a, 1; *fut.* сошью́, -шьёшь] zusámmennähen; (око́нчить шить) fértig nähen.

съѣда́-ть II. *ab.* zu съѣсть; **–ѣдо́бный** *a.* éßbar; genießbar; **–ѣду** *fut.* v. съѣхать; **–ѣздъ** куда́ Hínfahren *n.*; (о доро́гѣ) Ábfahrt *f.* (ábfallender Weg); (собра́ніе) Versámmlung *f.*; **–ѣзд=ить** I. 1. (*voll.*) *vn.* куда́ hínfahren, wohín; – верхо́мъ hínreiten, wohín; *fig.* – кого́ по́ лбу Éinem éinen Schlag vor den Kopf gében; **–ѣзжа́-ть** II. *ab.* zu съѣздить u. съѣхать; **–ѣзжая**, -жей (сущ.) Polizéihaus *n.* éines Stádtteiles; **–ѣзжій** *a.* zur Zusámmenfahrt díenend; -жая пло́щадь Versámmlungsplatz *m.*; – домъ Polizéihaus *n.* éines Stádtteiles; (съѣхавшійся) zú=, án-gereist; **–ѣмъ** *fut.* v. **–ѣс-ть** (√-ѣд-) 42. (*voll.*) *va.* áufessen; verzéhren; **–ѣх-ать** 45. (*voll.*) *vn.* hinúnter=, hináb-fahren; – съ кварти́ры aus der Wóhnung áusziehen; **–ся** *vr.* zusámmenfahren;

sich versámmeln; – съ *J.* begégnen, *D.* (auf der Fahrt).

сыворотка Mólken *pl. f.*; лѣченіе -кою Mólkenkur *f.*; **–вороточный** *a.* mólkig; Mólken=.

сыгра́-ть II. (*voll.*), **–грыва-ть** II. *ab.* spíelen, *A.*; – съ кѣмъ штуку Éinem éinen Streich spíelen.

сызмала *ad.* von der Kíndheit an; von Júgend auf; **–знова** *ad.* von néuem.

сынъ [b, *pl.* сыновья́, -вéй, -вья́мъ *etc.*] Sōhn *m.*; – (*pl.* сыны́, -нóвъ) отéчества Sōhn *m.* des Váterlandes; **–ни́шка** (verächt.) Sōhn *m.*; **–нóвній** *a.* dem Sóhne gehö́rig; **–нóкъ, -нкá** [a] *dim.* Sö́hnchen *n.*; **–нó-чекъ, -чка** (*liebk.*) liebes Sö́hnchen.

сыпь *f.* Háutausschlāg *m.*; **–п-ать** II.7. *k.* (*ab.* – сыпá-ть II.) *va. A.* öd. *J.* stréuen; áusstreuen, *A.*; schǘtten; **–ся** *vr.* sich ver=schǘtten, verstréuen; (о шёлковой ткáни) bréchen, sich zerfásern (von Séidenstoffen); **–пу́чій** *a.* verschüttbar; stréubar.

сыръ [b°] Käse *m.*; **–рь** *f.* Féuchtigkeit *f.*; **–рьё** [a] *coll.* róhe Wáren; **–редъ, -рцá** [a] Róhseide *f.*; мёдъ-– úngekochter Hónig; кирпи́чъ-– úngebrannte Zíegel=steine; **–рникъ** Kä́sekuchen *m.*; **–рный** *a.* Käse=; -ная недѣля Bútter=, Fástnacht-woche *f.*; **–рня** Käseréi *f.*; **–ро** *ad.*, **–рóй** *a.* feucht; (несварённый) roh; -рóй товáръ róhe, únbearbeitete Wáren; -рые плоды́ únreife Früchte; **–ромолóтный** *a.* ún=getrocknet gedróschen; **–ромя́ть** *f.* wéiß=gegerbtes Léder; **–ромя́тный** *a.* wéißgar; **–рóпъ** Sírup *m.*; **–ропýстная недѣля** Bútter=, Fástnachts-woche *f.*; **–рость** *f.* Féuchtigkeit *f.*; **–роѣга, –роѣжка** Brä́t=ling, Täubling *m.* (éßbarer Pilz); **–ртъ** Wásserscheide *f.*; **–рѣ-ть** II. *k. vn.* feucht wérden.

сыск-áть I. 4. [c] (*voll.*), **–скива-ть** II. *ab. va.* áuffinden; **–ся** *vrc.* между собóю sich miteinánder vergléichen; **–скнóй** *a.* áufspürend; -ная поли́ція Detektívpolizei *f.*

сыть *f.* Sáttsein *n.*; Sáttheit *f.*; (кормъ) Fraß *m.*; **–тá** [a] Hónigwasser *n.*; **–т=и́ть** I. 2. [a] *k.* (*ab.* – сычá-ть II.) *va.* mit Hónig versüßen; **–тный** *a.* sáttigend; (питáтельный) náhrhaft; – ры́нокъ Viktuálienmarkt *m.*; **–то** *ad.* ganz satt; **–тый** *a.* satt; (хорошó откóрмленный) wóhlgenährt; – обѣдъ ein réichliches Mahl.

сычъ [a] Käuzchen *n.*; **–чу́гъ** [a] der vom Schlúnde in den Lábmagen führende Kanál; (колбасá) Mágenwurst *f.*

сыщикъ Häscher *m.*; **–щу́** *fut.* v. сы-кáть.

сѣверъ Nórden *m.*; Mítternachtgegend *f.*; **–верный** *a.* nö́rdlich; nórdisch; mítter=nächtlich; **–веро-востóкъ** Nórdost *m.*; **–веро-зáпадъ** Nórdwest *m.*

сѣдáлище Sitz *m.*; **–дёлка** Rǘcken=polster *n.* am Pférdegeschirr; **–дéльникъ** Sáttler *m.*; **–дéльный** *a.* Sáttel=; **–дéль-це** *dim.* kléiner Sáttel; Sáttelchen *n.*; **–денькій** *a.* ganz grau (gréisgrau); **–динá** [e] gráues Haar; **–длá-ть** II. *k.* (*ab.* – сѣд-лыва-ть II. = *ssjod-*) *va.* sátteln; **–длó** [d, *pl.* сѣдла = *ssjódla*] Sáttel *m.*; **–дóй** grau; gráuköpfig; **–дѣ-ть** II. *k. vn.* grau wérden; gráue Háare bekómmen.

сѣки́ра Axt *f.*; Beil *n.*; **–ку́** *prs.* v. сѣчь; **–ку́щая, -щей** (сущ.) Sekánte *f.*

сѣмен=и́ть II. [a] *k.* (*ab.* – сѣменя́-ть) *vn.* *A.* besä́en; – ногáми tríppeln; **–ся** *vr.* sich besámen; Sámen bekómmen; **–мени́къ** [a] zur Saat gelássene Frucht; (оболóчка сѣмени) Frúcht=, Sámen-hülle *f.*; **–менóй** *a.* Sámen trágend; -нóе мáсло Sámenöl *n.*; -нáя чá-шечка Sámenkelch *m.*; **–менодóльныя растéнія** Kotyledonár=, Kéimblätter-pflan=zen *pl. f.*; **–мечко** *dim.* Sámenkörnchen *n.*; **–мя, -мени** *n.* [b] Sámen *m.*

сѣнь *f.* [c] Schátten *m.*; (избá) Hütte *f.*; (палáтка) Zelt *n.*; *fig.* Schutz *m.*; надпре-стóльная – Altárhimmel *m.*; **–ни** *pl. f.* [c] Háusflur *f.*; **–нистый** *a.* schättig; **–ннáя, -нóй** (сущ.) Héumarkt *m.*; **–нни́къ** [a] Héumatratze *f.*; (сѣновáлъ) Héu-magazin *n.*, ⊥schuppen *m.*; **–ннóй** *a.* Héu=; ры́нокъ öd. -нáя плóщадь öd. **–ннáя, -нóй** (сущ.) Héu=markt *m.*; **–нный** *a.* zum Vórhause ge=hö́rig; -ная дѣвушка Stúbenmädchen *n.*; **–но** Heu *n.*; **–новáлъ** Héu-boden, ⊥schup=pen *m.*; **–нокóсъ** Héuschlag *m.*; (врéмя) Zeit *f.* des Héumachens; **–нцó** [a] *dim.* Heu *n.*; étwas Heu.

сѣра Schwéfel *m.*; – въ ушáхъ Óhren=schmalz *n.*; **–ренка** Schwéfelhölzchen *n.*; **–р=ить** II. *k.* (*ab.* – сѣрива-ть II.) *va.* schwé=feln; **–рка** júnger Séehund; (вообщé) gráuer Hund; **–ркó** [a] Gráuschimmel *m.*; **–р-мя́га** (сукнó) gróbes Báuerntuch; (плáтье) Báuernrock *m.*; **–рмя́жный** *a.* aus gró=bem Báuerntuche; **–рни́стый** *a.* schwéfelig; **–рноводорóдъ** Schwéfelwasserstoff *m.*; **–рый** *a.* grau; *fig.* (сущ.) Wolf *m.*

сѣс-ть (√-сѣд-; -сяд-) 44. [b] (*voll.*) *vn.* sich sétzen; (о сóлнцѣ) úntergehen; (о сукнѣ) éingehen.

сѣть [c] *f.* Netz *n.*; *fig.* Schlínge *f.*; **–тка** *dim.* Nétzchen *n.*; (для волóсъ) Háar=netz *n.*; **–ткообрáзный** *a.* nétzartig; **–то+вать** II. *k. vn.* o *Pr.* wéhklagen; sich grämen,

über *A.*; – на *A.* sich beklágen; múrren, über *A.*; **–точка** *dim.* Nétzchen *n.*; **–тчáтка** Nétzkoralle *f.*; (въ глазý) Nétzhaut *f.*; **–тчáтый** *a.* nétzartig; **–тчатокрылый** *a.* nétzflügelig.

сѣчь *f.* (éhed.) die am únteren Dnjepr gelégene Gégend (Wóhnort der Saparóger-Kasáken); – (√-сѣк-) 18. [a, 1] *k.* (*ab.* – сѣкá-ть II.) *va.* что hácken; zerhácken; – когó háuen; péitschen; **–ся** *vrc.* съ *J.* sich herúmhauen, mit *D.*; – *vn.* (о волосáхъ) sich spálten (von Háaren); (о ткáняхъ) sich fásern (von Gewében); **–чка** Háckeisen *n.*; Hácke *f.*; (для кóрму скотá) Häcksel *n.*; Häckerling *m.*

сѣялка, –яльница Sǟemaschine *f.*; **–ять** II. *k.* (*ab.* – сѣвá-ть II. u. – сѣявá-ть II.) *va.* säen; (мукý) sieben; béuteln; *fig.* – враждý Uneinigkeit säen, stiften; **–ятва** Sáatzeit *f.*; **–ятель** *m.* Säemann *m.*; **–ятельница** Säerin *f.*

сюдá *ad.* hierhér; **–южéтъ** Gégenstand, Stoff *m.* (éiner Abhandlung, Arbeit); **–юрпрúзъ** Überráschung *f.*; **–юсюка-ть** II. *k.* *vn.* lispeln.

сягъ Schritt *m.*; Schríttweite *f.*; **–гá-ть** II. *k.*, **–гн-ýть** I. [a] *voll.* *va.* *J.* кудá, до *G.* réichen, mit *D.* bis wohín; (быть достáточнымъ) hínreichen; hínreichend sein, bis wann; (о ружьѣ) réichen; trágen; (объ умѣ) fássen; begréifen.

сяжóкъ, -жкá [a] Fühler *m.*; Fühlhorn *n.* (der Insékten).

сякъ *ad.* so; такъ и – bald so — bald ánders; (такъ себѣ) so so; léidlich; **–кн-уть** I. *k.* (*ab.* – сякá-ть II.) *vn.* vertrócknen, versiegen (von Quéllen); **–кóй** *prn.* ein sólcher.

сямъ *ad.* dort; da; тамъ и – hier u. da.

Т, т.

та s. тотъ.

табáкъ [a] Tábak *m.*; **–бакéрка** Schnúpftabaksdose *f.*; **–бáн-ить** II. *k.* (*ab.* – табáнива-ть II.) *vn.* nach rückwärts rúdern; **–бачёкъ**, -чкá [a] *dim.* Tábak *m.*; **–бáчникъ** (= *báschnik*) Tábakshändler *m.*; **–бáчный** (= *báschnü*) *a.* Tábaks-; **–бель** *f.* Tabélle, Líste *f.*; **–бельный** *a.* Tabéllen-; – день offiziéller Féiertag; **–блица** Tabélle *f.*; **–бличка** *dim.* Tabéllchen, Täfelchen *n.*; **–боръ** Láger, Zigéunerlager *n.*; **–бýнъ** [a] Pférdeherde *f.*; **–бурéтъ** Taburétt *n.*

тавлúнка Tábaksdose *f.* (aus Holz óder Bírkenrinde); **–вр-ить** II. *k.* *va.* лóшадь das Gestütszeichen éinem Pférde éinbrennen; **–врó** [d] éingebranntes Gestütszeichen.

тагáнъ [a], *dim.* **–гáнецъ, -нца** éiserner Dréifuß; Féuerbock *m.*

тазъ Bécken *n.*; **–викъ** *dim.* kléines Bécken; **–зовый** *a.*

тáйга (in Sibírien) díchter Wald; **–йкóмъ** *ad.* héimlich; insgehéim; **–йна** Gehéimnis *n.*; (тáинство) Sakramént *n.*; **–йникъ** [a] gehéimer Ort; (прохóдъ) gehéimer Dúrchgang; тайникú душú человѣческой die gehéimen Fálten des Hérzens; (силóкъ) Vógelnetz *n.*; **–йнича-ть** II. *k.* *vn.* gehéim thun, mit *D.*; **–йно** *ad.* héimlich; im verbórgenen; **–йнобрáчный** *a.* kryptogámisch; mit gehéimer Befrúchtung; **–йный** *a.* gehéim; verbórgen; – совѣтникъ Gehéimrat *m.*

тáинственный *a.* das Sakramént betréffend; **–úнственный** *a.* gehéimnisvoll; **–инство** Sakramént *n.*; féierliche Religiónshandlung; **–=ить** II. [a] *k.* (*ab.* – тáива-ть II.) gehéimhalten; verhéimlichen; что грѣхá – ich muß óffen gestéhen; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich verbérgen, bérgen, wo; – отъ *G.* gehéimhalten; verhéimlichen, vor *D.*

такъ *ad.* so (такúмъ óбразомъ) auf díese Wéise; тóчно – ganz recht; ja wohl; – себѣ so ziemlich; (безъ причúны) óhne Grund; **–кала** *m. f.*, **–кальщикъ, –щица** Jábruder *m.*, Jáschwester *f.*; der, die zu állem ja sagt; **–ка-ть** II. *k.* (*ab.* – тáкива-ть II.) *vn.* zu állem ja ságen; álles bejáhen; **–келáжъ** Takelage (-лáже) *f.*; Tákelwerk *n.*; **–кже** *ad.* auch; gléichfalls; **–кú** *c.* dénnoch; **–кóвъ**, -вá, -вó *a.* ein sólcher, éine sólche, ein sólches; dérart; **–ковóй**, -вáя, -вóе; **–кóй**, -кáя, -кóе *prn.* ein sólcher, éine sólche, ein sólches; so beschaffen; **–кса** Táxe, Préisangabe *f.*; (пóшлина) Gebühr *f.*; (собáка) Dáchshund (дáкс-) *m.*; **–ксáторъ** Taxátor, Abschätzer *m.*; **–ксировáть** II. [b] *k.* *va.* taxíeren; ábschätzen; **–ктъ** Takt *m.* (in der Musík); *fig.* Takt *m.*; ríchtiges, geméssenes, den Umständen entsprechendes Benéhmen; **–ктикъ** Táktiker, Kríegskundiger *m.*; **–ктика** Táktik, Kriegskunst *f.*; **–ктúческій** *a.* táktisch; **–ктный** *a.* Takt-; táktmäßig.

талáнъ *pop.* Glück *n.*; (судьбá) Schícksal, Los *n.*; **–лáнливый** *a.* glücklich (in Unternéhmungen); **–лáнтъ** Talént *n.*; Natúrgabe *f.*; (дéньги) áltgriechische Géldsumme; **–леръ** Tháler *m.*; **–лисмáнъ** Tálisman *m.*; Záuber-, Schútz-mittel *n.*; **–лія** Táille (тáлье) *f.* (am Körper, Kléide); (картъ) das Spiel Kárten; Talón *m.*; **–лька** Gárn-

winde f.; –лмýдъ Tálmud m.; das néuere Gesétzbuch der Júden; –лый áufgetaut; geschmólzen.

тамъ ad. dort; – же ébendaselbst; –мбýръ Häkelarbeit f.; –мбýрный a. Häkel=; -ная иглá Häkelnadel f.; –мóженный a. a. Zóll=; –мóжня Zóllamt n.; –мошній a. dórtig.

тáнецъ, -нца Tánz m.; –нцмéйстеръ Tánzmeister m.; –нцовáльный a. Tánz=; –нцо+вáть II. [b] k. vn. tánzen; –нцовщикъ, –щица Tänzer m., ∸rin f.; –нцóръ, –рка geschíckter Tänzer, geschíckte Tänzerin.

тапёръ, –рка Klavíerspieler m., ∸rin f.; –пи́ръ Tápir m.

тáра Tára, Emballáge (-лáже) f.; Gewícht n. der Emballáge (-лáже), das vom Brúttogewicht ábgezogen wird; –рабáр=ить II. k. vn. káuderwelsch sprécheu; –рабáрщина Káuderwelsch n.; (о пóчеркѣ) Gekrítzel n.; –ракáнъ (dim. таракáшекъ, -шка) Schábe f.; –рáнъ Máuerbrecher m.; –рантáсъ éine Art rússischer Réisewagen; –рáнтулъ Tarántel f.; –рарáхъ interj. krach! –ратáйка zwéiräderiger Báuernwagen; –ратóр=ить II. k. vn. plápperu; schwátzen; –рáщ=ить I. k. (ab. –тарáщива-ть II.) va. (глазá) áuf-sperren, –reißen (die Áugen); (проти́виться) sich widersétzen; –рéль f. hínterer Teil der Kanóne; Bódenstück n.; –рéлка (dim. тарéлочка) Téller m.; –ри́фъ Taríf m.; –ровáтый a. fréigebig; –ртаръ Tártar m.; Únterwelt, Hölle f.; –ртинка Bútterbrödchen n.

тáска Ziehen, Schléppen n.; задáть D. -ку Éinen tüchtig bei den Háaren záusen; –скá-ть II. k. (ab. – тáскива-ть II.) va. что ziehen; schléppen; (тайкóмъ) héimlich néhmen; (одёжу) ábtragen (Kléider); – когó záusen, A.; –ся vr. sich herúm-schleppen, –treiben; (съ трудóмъ ходи́ть) mit Mühe einhérgehen; –скотня́ [a] Herúm-schleppen, ∸treiben n.; –со+вáть II. [b] k. (ab. – тасóвыва-ть II.) va. míschen (z. B. die Kárten).

тать m. Dieb m.; –тáрва coll. Tatárenvolk n.; –тáринъ (pl. татáре, -тáръ, -тáрамъ etc.) Tatár m.

тафтá [a] Táffet m.; –фтя́ный a. von Táffet; séiden; –фья́ [e] Käppchen n.

тачá-ть II. k. (ab. – тáчива-ть II.) va. stéppen; – сапоги́ Stiefel fértigen; –чка (дѣйствіе) Stéppen n.; (шовъ) Stéppnaht f.; (ручнáя телѣжка) Kárren, Schúb-karren m.

тащ=и́ть I. [c] k. s. таскáть.

тá-ять II. k. (ab. – тáива-ть II.) vn. schmélzen; táuen.

*тварь f. Geschöpf n.; Kreatúr f.; –вердь f. Féstung, Féste f.; небéсная – Hímmelsfeste f.; Firmamént n.; –верд=и́ть I. 1. [a] k. (ab. – твéржива-ть II. u. – твержда́-ть II.) va. A. oft wiederhólen; (учи́ть наизу́сть) áuswendig lérnen; – A. D. Éinem A. éinschärfen; –вёрдо ad. stark; fest; –вёрдость f. Féstigkeit, Stärke f.; fig. Stándhaftigkeit f.; –вёрдый a. (pd. твёрдъ, -дá, -до, -ды; pdc. твёрже) fest; hart; fig. stándhaft; –верды́ня Féstung, Féste f.; (зáмокъ) Burg f.; –вердѣ́-ть II. k. (ab. – вердѣвá-ть II.) vn. hart wérden; –вёрже pdc. v. твёрдый féster; stärker; –вой, –воя́, –воё prn. dein, déine, dein; –ворéніе (дѣйствіе) Schäffen, Thun n.; (предмéтъ) Schöpfung f.; (тварь) Geschöpf n.; –ворéцъ, -рцá [a] Schöpfer m.; (сочини́тель) Verfásser m.; –вори́ло Kálkgrube f.; –вор=и́ть II. [a] k. (ab. – творя́-ть II.) va. A. máchen; (производи́ть) hervórbringen; zéugen; (и́звесть) éinrühren (Kalk); – моли́тву ein Gebét verríchten; –ворóгъ [a] Quark m.; wéißer Käse; –ворóж=иться I. k. vr. gerínnen; Quark ábsetzen (von der Milch); –вóрческій a. schöpferisch; –вóрчество Schöpfungsgeist m.

теáтръ Theáter, Scháuspielhaus n.; –трáльный a. theatrálisch.

тебѣ D., тебя́ G. ód. A. v. ты.

тéзисъ Thése f.; Stréitsatz m.; тёзка m.f. Námensverwandte m.f.; тезоимени́тство Námenstag m.

текстъ Text m.; –кý prs. v. течь; –кýчій a. flüssig; –кýщій aPp. fließend; – годъ das láufende Jahr; – счётъ Kontokorrént n.; láufende Réchnung f.

телегрáма Telegrámm n.; –легрáфъ Telegráph m.; –леграфи́стъ, –тка Telegraphíst m., ∸stin f.; –лёнокъ, -нка (pl. теля́та, -ля́ть) Kalb n.; –лескóпъ Teleskóp, Férnrohr n.; –лéцъ, -льцá [a] júnger Ochs (окс) m.; (созвѣ́здіе) Stier m.; –л=и́ться II. [a u. c] k. (ab. – теля́-ться II. u. – тéлива-ться II.) vc. kálben; –лѣ́га Báuernwagen m.; (созвѣ́здіе) der gróße Bär; –лѣ́жка dim. kléiner Báuernwagen; (созвѣ́здіе) der kléine Bär; –лéжникъ Wágenbauer m.; –ля́тина Kálbfleisch n.; –ля́чій, -чья, -чье a. Kálbs=.

темь f. Dúnkelheit, Fínsternis f.; fig. Únwissenheit f.; Bíldungsmangel m.; –ма Théma n.; Háuptgedanke m.; –мень f. Dúnkelheit f.; –мля́къ [a] Dégentroddel f.; –мни́ца Gefängnis n.; Kérker m.; –мни́чный a. zum Gefängnisse gehörig; Gefängnis=; –мнó ód. тёмно ad. dúnkel; fínster; (нея́сный) únverständlich; –мнотá

тарпанъ [illegible]

[a] Dúnkelheit, Fínsternis f.; fig. úndeutlich; únverständlich; – человѣкъ únwissender Mensch; -ная вода́ der schwárze Star; –мнѣ́-ть II. k. vn. dúnkel, fínster wérden; на дворѣ́ темнѣ́етъ dráußen dúnkelt es; у меня́ темнѣ́етъ въ глаза́хъ es wird mir dúnkel vor den Áugen; –ся vc. dúnkel erschéinen.

темпъ Témpo n. (beim Exerzíeren); **–пера́ментъ** Temperamént n.; natürliche Gemütsart; **–перату́ра** Temperatúr f.; Beschaffenheit f. der Luft, der Wítterung.

те́мя, -мени [b] Schéitel m.; **–мя́нный** a. Schéitel-; **–мя́ш-ить** I. k. (ab. – темя́шива-ть II.) va. A. Fáustschläge gében, D.; – A. D. въ го́лову éintrichtern, béibringen, A. D.; – vn. (вя́ло говори́ть) úndeutlich spréchen.

те́ндеръ Ténder m. Wásser-, Kóhlenwagen m.; (кора́бль) éinmastiges Kríegsschiff.

тенёто (gebr. im pl. тенёта) Jägernetz n.; **–но́ръ** Tenórstimme f.; **–норъ, –нори́стъ** Tenór, Tenórsänger m.; **–но́рный** a.

теоре́ма Theorém n.; Léhrsatz m.; **–оре́тикъ** Theorétiker m.; **–орети́ческій** a. theorétisch; **–о́рія** Theoríe f.

тепе́рь ad. jetzt; **–пе́решній** a. jétzig; gégenwärtig.

тёпленькій a. ziemlich warm; **–л-ить** II. k. (ab. – тёплива-ть II.) va. (воскъ) schmélzen; zergéhen lássen (Wachs, Talg); (лампа́ду) brénnen lássen (éine Lámpe vor den Héiligenbildern); **–ся** vr. brénnen (vn.); **–ли́ца** Tréib-, Gewächs-haus (гэво́кс-) n.; **–ли́цы** pl. f. Wärm-, Héil-brunnen pl. m.; **–ли́чка** dim. Tréibhäuschen n.; **–ло́** Wärme f.; – ad. warm; **–ломѣ́ръ** Wärmemesser m.; **–лопрово́дный** a. wärmeleitend; **–лоро́дъ** Wärmestoff m.; скры́тный – laténte Wärme; **–лота́** [a] Wärme f.; (теплоро́дъ) Wärmestoff m.; **тёплый** a. (pd. тёплъ, -ла́, -ло́; pdc. теплѣ́е) warm; **–плы́нь** f. gróße, stárke Hítze; **–лѣ́-ть** II. k. vn. warm wérden (von der Wítterung); **–лѣ́е** pdc. von тёплый wärmer.

терапевти́ческій a. therapéutisch; héilkundig; **–рапі́я** Therapíe, Héilkunde f.; **–ра́са** Terrásse f.; Érdabsatz m.; (крыльцо́) éine bréite (besónders stéinerne) Tréppe; **–реб-и́ть** II. 7. [c] k. (ab. – тере́блива-ть II.) va. záusen; zúpfen; **–ремъ** [b*] Dáchzimmer n.; (поко́й) Gemach n.; **–ремо́къ**, -мка́ [a] dim. Dáchstübchen n.; **–р-е́ть** (√-тр-) 14. k. (ab. – тира́-ть II. об. – ти́рыва-ть II.) réiben; – ма́зью mit Sálbe éinreiben; **–ся** vr. sich réiben, mit D.; – о A. sich réiben, an A.; – о́коло G. sich réiben, an Éinem; – ме́жду учёными sich durch Úmgang mit Geléhrten bílden; fig. тёртый кала́чъ ein geríebener Búrsche; **–р-за́-ть** II. k. (ab. – те́рзыва-ть II.) va. что zerréißen (von wílden Tíeren); – кого́ fig. péinigen; quälen; – на себѣ́ одёжду sich die Kléider zerréißen; **–ся** vr. sich mit D. plágen; **тёрка** Réibeisen n.; **–рминъ** (Kúnst-)Áusdruck m.; **–рминоло́гія** Terminologíe f.; Erklärung f. der Kúnstausdrücke; **–рмоме́тръ** Thermométer n.; Wärmemesser m.; **тёрнъ** Schléhen-baum, -dorn m.; **те́рніе** (sl.) Dórnenstrauch m.; **–рно́вникъ** Dórngebüsch n.; **–рно́вый** a. Dorn-.

терпёжъ Gedúld f.; не въ – es ist nicht áuszuhalten; **–пенти́нъ** Terpentín m.; **–пи́мость** f. Dúldsamkeit, Dúldung f.; **–пкій** a. herb (von Geschmáck); **–пу́гъ** [a] Ráspel, Hólzfeile f.; **–пѣли́вый** a. gedúldig; (снисходи́тельный) náchsichtig; **–пѣ́ніе** Gedúld f.; (выно́сливость) Áusdauer f.; **–п-ѣ́ть** II. 7. [c] k. (ab. – те́рплива-ть II.) va. léiden; erdúlden; дѣ́ло э́то те́рпитъ mit díeser Sáche hat es kéine Éile.

тёрщикъ Réiber, Fárbenreiber m.

теря́-ть II. k. (ab. – те́рива-ть) va. verlíeren; **–ся** vr. sich verlíeren; verlóren géhen; (лиши́ться прису́тствія ду́ха) áußer Fássung kómmen.

тёсъ behóbelte об. gesägte Brétter pl.; **–са́къ** [a] Séitengewehr n.; **–с-а́ть** I. 3. [c] k. (ab. – тёсыва-ть II.) va. behauen; fig. онъ всё своё тёшетъ er wiederhólt beständig das Gléiche; **–сёмка** dim. schmáles Zwírnband; **–сёмочка** dim. Zwírnbändchen n.; **–сьма́** [e] Zwírn-, Wóllen-band n.; **–со́вый** a. aus Bréttern gemácht; (го́дный на тёсъ) zu Bréttern táuglich.

тесть m. Schwíegervater m. (Váter der Frau); **–стю́шко** (liebk.) Schwíegerväterchen n.

те́теревъ [b*] Bírkhahn m.; **–тёрка** Bírkhuhn n.; Bírkhenne f.; **–тива́** [a] Ármbrustsehne f.; (лѣ́стницы) Geländermauer f. (an stéinernen Tréppen).

тётка Tánte f.

тетра́дь f. Heft n.

тётушка Tánte f.; Täntchen n.; ва́ша – Íhre Frau Tánte.

техни́ческій a. téchnisch; **–хноло́гъ** Technológ, Gewérbskundiger m.; **–хноло́гія** Technologíe, Gewérbskunde f.

течь (√-тек-) 18. [a, 2] k. (ab. – тека́-ть II.) vn. strömen; fließen; (о деревя́нной по-

судѣ, о судáхъ) leck sein; (о врéмени) dahíngehen, –fließen; (о дѣлáхъ) géhen; текущія дѣлá die láufenden Geschäfte; – *f.* ód. **–ча** Leck *m.*; **–чéніе** (дѣйствіе) Fließen, Strömen *n.*; (предмéтъ) Lauf *m.* (éiner Sáche, Kránkheit, Zeit); **–чка** Brunst *f.*

тёща Schwíegermutter *f.* (Mútter der Frau).

ти́бр=ить II. *k.* (*ab.* – ти́брива-ть II.) *va.* héimlich néhmen; stéhlen.

тигръ Tíger *m.*; **–грёнокъ,** -нка (*pl.* тигрята, -рятъ) júnger Tíger; **–гри́ца** Tígerweibchen *n.*

тикъ Zwíllich, Béttzwillich *m.*; **–ка-ть** II. *k. vn.* schréien; pféifen (von Spéchten).

тимпáнъ Trómmel, Páuke *f.*; (у дрéвнихъ еврéевъ) Cýmbel *f.*

ти́на Schlamm *m.*; **–нистый** *a.* schlámmig.

типъ Týpus *m.*; Úrbild *n.*; **–погрáфія** Búchdruckerei *f.*; **–погрáфщикъ** Búchdrucker *m.*; **–пу́нъ** [a] Pips *m.* (Kránkheit der Vögel).

тирáжъ Zíehung *f.* (der Lotteríe); **–рáнъ** Tyránn *m.*; **–рáн=ить** II. *k. va. A.* tyrannisíeren, *A.*; **–рé** *indec.* Gedánkenstrich *m.*

тисъ Táxusbaum *m.*; Éibe *f.*

–ти́ска-ть II. *k.* (*ab.* – ти́скива-ть II.) *va.* drúcken; préssen; **–ся** *vc.* sich drängen; sich hinéindrängen; **–ски́** [d] *pl. m.* Schráubstock *m.*; **–скóмъ** *ad.* sehr fest; – набúто voll gepfrópft.

тиснéніе (дѣйствіе) Drúcken *n.*; (издáніе) Áuflage *f.*; **–сн-уть** I. *voll.* zu ти́скать; – drúcken (Bücher); (монéты) schlágen, prägen (Münzen).

ти́совый *a.* vom Táxus; aus Éibenholz.

титáнъ (метáлъ) Titánmetall *n.*; (исполи́нъ) Ríese *m.*; **–тани́ческій** *a.* ríesenhaft; **–тáновый** *a.* aus Titánmetall; **–тька** Zítze *f.*; **–тла** Ábkürzungszeichen *n.*; **–тло** Überschrift *f.*; **–тулъ** Títel *m.*; **–туло+вáть** II. [b] *k. va.* titulíeren; **–тулярный** *a.* nur éinen Títel hábend.

тифъ Týphus *m.*; Nérvenfieber *n.*; **–фóнъ** Wírbelwind *m.*; **–фóзный** *a.* typhös.

ти́хій *a.* (*pd.* тихъ, -xá, -хо, -хи; *pdc.* ти́ше) still; (спокóйный) rúhig; **–хн-уть** I. 52. *voll.* (*ab.* – тихá-ть II.) *vn.* still, rúhig wérden; (о вѣтрѣ) sich légen; **–хо** *ad.* still; rúhig; – говори́ть léise spréchen; **–хомóлкомъ** *ad.* im stíllen; so daß níemand hört; **–хóнько** *ad.* ganz léise; (мéдленно) ganz lángsam; **–хóня** *m. f.* Verschlóssene, Verstéckte *m. f.*; **–хóхонько** *ad.* ganz still.

тишь [g] Wíndstille *f.*; (спокóйствіе) Stílle, Rúhe *f.*; **–ше** *pdc.* v. ти́хій stíller; rúhiger; léiser; –! rúhig! still! **–шинá** [a] Stílle *f.*; (покóй) Rúhe *f.*

ткань *f.* Gewébe *n.*; **–кани́на** gewébtes Zeug; **–к-ать** I. u. 20. *k.* (*ab.* – ткá-ть II.) *va.* wében; wírken; **–кáцкій** *a.* zum Wében díenend; – станóкъ Wébstuhl *m.*; **–качъ** [a] Wéber *m.*; **–качи́ха** Wéberin *f.*

ткн-уть I. *voll.* zu ты́к-ать I. 2.

тлетвóрный *a.* verdérblich; tödlich; **–л=ить** II. *k.* (*ab.* – тливá-ть II.) *va.* zerstören; vernichten; *fig.* verführen; verdérben; **–ся** *vr.* glímmen; **–ли́тельный** *a.* zur Verwésung bríngend; zerstörend; **–ло** Grund *m.*; (nur mit до gebr.) до тла bis auf den Grund; **–лѣнъ** in Verwésung Übergegangenes; Móder *m.*; *fig.* Vergängliches *n.*; **–лѣніе** Verwésung *f.*; **–лѣнность** *f.* Vergänglichkeit *f.*; **–лѣнный** *a.* verwéslich; vergänglich; **–лѣ-ть** II. *k.* (*ab.* – тлѣвá-ть II.) fáulen; módern; (горѣть безъ плáмени) glímmen; (ветшáть) hínfällig wérden; **–ля** Fäulnis *f.*

тма Dúnkelheit, Fínsternis *f.*; (мнóжество) únzählige Ménge; – тму́щая úngeheure Ménge; **–минъ** Kümmel *m.*; **–м=ить** II. *k.* (*ab.* – тмѣвá-ть II., ríchtiger: – тмивá-ть II.) *va.* verdúnkeln.

то *c.* so; dann; – тутъ, – тамъ bald hier, bald da; – однó, – другóе bald das éine, bald das ándere; – *prn.* das, jénes, dásjenige; тóже сáмое dasselbe; однó и то-же ein u. dasselbe; то и дѣло ímmerfort; beständig; то ли дѣло éine ganz ándere Sáche ist es; то ли дѣло жить въ москвѣ! wie ganz ánders ist es, wenn man in Móskau lében kann! то есть (т. е.) das heißt; nämlich.

то wird férner als Ánhängsel zur Verstärkung éines Wórtes gebráucht und bedéutet:ében, geráde; э́то-то мнѣ и нáдобно das bráuche ichében; то-то и есть; въ томъ-то и дѣло! das ist esében!

товáръ Wáre *f.*; **–вáрищъ** Kamerád, Geféhrte *m.*; (у купцóвъ) Kompagnón (-паньóн) *m.*; **–вáрищество** Geséllschaft, Genóssenschaft *f.*; **–вáрищескій** *a.* kamerádschaftlich; **–вáрный** *a.* von der Wáre; Wáren-; – пóѣздъ Güterzug *m.*

тогдá *ad.* dann; dámals; **–дáшній** *a.* dámalig.

то-есть (т. е.) *c.* das heißt.

тóждественный *a.* gléichbedeutend; idéntisch; **–ждество, –жество** Identität *f.*; **–же** *prn.* dasselbe; – *ad.* desgléichen; gléichfalls.

токъ Strom *m.*; гальвани́ческій – galvánischer Strom; (въ гумнѣ) Dréschboden

m.; (совокупле́ніе тетерево́въ) Balz, Begáttung *f.* (von Bírk-, Áuer-hähnen); **-ка́рь** *m.* [a] Dréchsler (дрэ́кс-) *m.;* **-ка́рнича-ть** II. *k. vn.* das Dréchslerhandwerk (дрэ́кс-) tréiben; **-ко+ва́ть** II. [b] *k. vn.* bálzen; sich begátten (von Bírk-, Áuerhähnen).

толь *m.* Dách-, Stéin-pappe *f.;* – *ad.* so sehr; so viel; – ма́ло so wénig; **-ли́ка** (ма́лая) étwas; ein Schárflein; **-лкъ** Sinn, Begríff *m.;* безъ то́лку (*G.*) óhne Sinn; (мнѣ́ніе; толкова́ніе) Méinung, Déutung *f.;* (уче́ніе) Léhre *f.;* (се́кта) Sékte *f.;* **-лка́-ть** II. *k.* (*ab.* -та́лкива-ть II.) *va.* stóßen; rútteln; **-ся** *vrc.* sich, einánder stóßen; **-лкну́-ть** I. [a] *voll. va. A.* zu толка́ть; éinen Stōß gében, *D.;* **-лько** *ad.* nur; – те́перь jetzt erst; – что soében; **-лко+ва́ть** II. [b] *k.* (*ab.* -толко́выва-ть II.) *va.* erkláren; erláutern; **-лкова́тель** *m.*, **-льница** Erklárer, Áusleger *m.*, ⁓rin *f.;* **-лко́вникъ** Dólmetscher *m.;* **-лко́вый** *a.* mit Erláuterungen versében; – человѣ́къ ein geschéiter Mensch; **-лкотня́** [a] Gedrä́nge *n.;* **-лку́чій ры́нокъ** *od.* **-лку́чка** Trödelmārkt *m.;* **-лма́чъ** [a] Dólmetscher *m.;* **-локно́** [a] éine Súppe aus gestóßenem (nicht gemáhlenem) Háfermehl; **-ло́чь** (√-толк-) 19. [a, 2] *k.* (*ab.* – тола́кива-ть II.) klein stóßen; *fig.* – во́ду léeres Stroh dréschen; **-ся** *vr.* herúmschlendern; sich herúmtreiben; **-лоч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* – тола́чива-ть II.) níedertreten (Gras, Getréide); éinstampfen (den Weg).

толпа́ [a] Ménge, Schar *f.*, Háufen *m.* (Volks); **-п=и́ться** II.7. [a] *k.* (*ab.* – та́лпліва-ться II.) *vc.* sich drä́ngen; sich in Mássen versámmeln.

толстота́ [a] Dícke *f.;* **-сту́ха** díckes Fráuenzimmer; **-стый** *a.* (*pd.* толстъ, -та́, -то, -ты; *pdc.* то́лще) dick; (жи́рный) beléibt; **-стѣ́-ть** II. *k. vn.* dick wérden; zúnehmen (am Léibe); **-стя́къ** [a] dícker Mensch.

толчёный *a.* gestóßen; gestámpft; **-чёкъ**, -чка́ [a] Stōß *m.;* **-чея́** [a] Stámpfe *f.*

то́лща Másse, Dícke *f.* (éines Kórpers); **-лще** *pdc.* v. то́лстый dícker; **-лщина́** [a] Dícke *f.*

томъ [c] Bānd *m.* (éines Wérkes); **-микъ** *dim.* Bändchen *n.* (éines Wérkes); **-м=и́ть** II. 7. [a] *k.* (*ab.* – томля́-ть II.) *va. A.* quálen; schmáchten lássen, *A.;* – сталь cementíeren, Stahl; **-ся** *vr.* sich quálen; – жа́ждою vor Durst verschmáchten; verdúrsten; – го́лодомъ vor Húnger vergéhen; verhúngern; **-ми́тельный** *a.* drückend; quálend; **-мный** *a.* schmáchtend; (уста́лый) matt; ábgemattet; **-мпа́къ** [a] Tómbak *m.;* (éine Legíerung aus Kúpfer u. Zink); **-мпа́ковый** *a.*

тонъ [c] (го́лоса, музык. инструме́нта) Tōn, Klāng, Laut *m.;* (музыка́льной пье́сы) Tónart *f.;* (въ жи́вописи) Ton *m.;* Fárbenmischung *f.;* (въ обраще́ніи — въ о́бществѣ) Maníer *f.;* Ton *m.;* задава́ть – den Ton ángeben (in der Geséllschaft); **-на** Tónne *f.* (als Maß u. Gewícht); **-нѣнькій** *a.* étwas fein; **-ни́ческій размѣ́ръ стихо́въ** das tónische (nach Vérsfüßen gerégelte) Vérsmaß; **-нкій** *a.* (*pdc.* то́ньше) dünn; fein; – вкусъ féiner Geschmáck; – слухъ schárfes Gehö́r; – человѣ́къ féiner Mensch; *fig.* schláuer, lístiger Mensch; **-нна** s. то́на; **-н-у́ть** (√-топ-) I. *k.* (*ab.* – топа́-ть II.) *vn.* ertrínken; (о кораблѣ́) úntersinken; *fig.* zu Grúnde géhen; **-ньше** *pdc.* v. то́нкій dǘnner; féiner; **-ня** Físch-, Nétz-zūg *m.;* (мѣ́сто) Ort *m.*, wo die Nétze áusgeworfen wérden.

топъ Stámpfen *n.* (mit den Füßen); **-пь** *f.* Moor *n.;* Móorgrūnd *m.;* **-па́зъ** Topás *m.;* **-па-ть** II. *k.* (*ab.* – то́пыва-ть II.) *vn.* stámpfen (mit den Füßen); **-п=и́ть** II.7. [c] *k.* (*ab.* – та́плива-ть II. u. – топля́-ть II.) *va.* (погружа́ть въ во́ду) ertränken; (су́дно) in den Grund bóhren (ein Schiff); *fig.* – кого́ Éinen ins Únglück stürzen; (печь) héizen; éinheizen (den Ófen); (мета́лы) schmélzen; (воскъ) schmélzen; zergéhen lássen; – молоко́ die Milch síeden lássen; **-ся** *vr.* sich ins Wásser stürzen; **-пка** Héizung *f.;* Schmélzung *f.;* (въ печи́) Féuerstätte *f.* im Ófen; Ófenrost *m.;* **-пкій** *a.* súmpfig; morástig; (о печи́) Wärme schnell verbréitend; **-пливо**, auch **-пли́во** Héizmaterial *n.;* **-п-нуть** I. *voll.* zu то́пать éinmal mit dem Füße auf den Bóden stámpfen; **-погра́фъ** Topográph, Órtsbeschreiber *m.;* **-погра́фія** Topographíe, Órtsbeschreibung *f.;* **-поль** *m.* Páppel *f.;* **-по́ръ** [a] Beil *n.;* Ārt *f.;* **-по́рикъ** *dim.* kléines Beil; Béilchen *n.;* **-пори́ще** Stiel *m.* am Béile; **-по́рный** *a.* vom Béile; Béil-; -ная рабо́та gróbe Árbeit; **-по́рщ=ить** I. *k. va.* sträuben; **-ся** *vr.* sich sträuben; **-потъ** Stámpfen *n.* (mit den Füßen); – копы́тъ Húfschlāg *m.;* **-потня́** [a] Gestámpfe, Getrámpel *n.;* **-пт-а́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* – та́птыва-ть II.) *va.* (траву́) tréten; níedertreten; *fig. A.* подъ ноги unterdrǘcken, *A.;* (о пти́цахъ) tréten; пѣту́хъ то́пчетъ ку́рицу der Hāhn tritt die Hénne; **-ся** *vr.* herúmschlendern; (о пти́цахъ) sich páaren; sich begátten; **-пыр=ить** II. *k. va.* (пе́рья) sträuben; **-ся** *vr.* (о пе́рьяхъ) sich sträuben; *fig.* sich sträuben; (кичи́ться) stolzíeren; gróßthun.

то́рба Fúttersack *m.;* **–ргъ** [b] Hándel *m.;* (состязáніе поставщикóвъ) Submissión *f.;* die Áusbietung von verlángten Líeferungen an den Míndestfordernden; (wird mehr im *pl.* gebr.) назнáчить торгí den Torg, den öffentlichen Áusbot, die Submissión ánberaumen; **–ргáшъ** [a] Krámer, Trödler *m.;* **–рго+вáть** II. [b] *k.* (*ab.* – торгóвыва-ть II.) *va.* hándeln, um *A.;* bíeten, auf *A.;* – *vn. J.* hándeln; Hándel tréiben, mit *D.;* **–ся** *vr.* féilschen, díngen, um *A.;* bíeten, auf *A.;* **–рго́вецъ**, -вца u. **–рговéцъ**, -вцá [a] Hándelsmann *m.;* **–рговщи́къ** [a], **–щи́ца** Krämer *m.*, ∸rin *f.;* **–рго́вый** *a.* sich auf den Hándel bezíehend; Hándels=; – договóръ Hándelsvertrag *m.;* – день Márkttag *m.;* – домъ Hándelshaus *n.;* Fírma *f.;* -вая бáня öffentliche Bádestube *f.*

торже́ственно *ad.* im Triúmph; féierlich; **–же́ственность** *f.* Féierlichkeit, Féstlichkeit *f.;* **–же́ственный** *a.* féierlich; féstlich; **–жество́** [a] Fest *n.;* Féier *f.;* **–жество+вáть** II. [b] *k. va. A.* féiern; féierlich begéhen; – *vn.* triumphíeren; – надъ *J.* triumphíeren; síegen, über *A.;* **–жи́ще** Márktplatz *m.*

тор=и́ть II. [a] *k.* (*ab.* – тáрива-ть II.) *va. A.* въ *Pr.* gewöhnen, *A.* an *A.;* – рýку въ (auch на) письмѣ́ die Hand ans Schréiben gewöhnen; – дорóгу éinen Weg áustreten; **–ся** *vr.* stéhen und wárten; stéhend *A.* ábwarten; **–рмазъ** Hémm-schuh *m.*, ∸kette *f.;* Brémse *f.;* (у санéй) Schlíttensohle *f.;* **–рмаз=и́ть** I. 1. [c, auch a] *k.* (*ab.* – тормáжива-ть II.) *va.* hémmen; **–рмош=и́ть** I. [a] *k. va. A.* zúpfen; záusen; *fig.* когó lästig fállen; kéine Rúhe lássen, *D.;* **–рный** *a.* áusgetreten; gebáhnt; **–ровáтый** *a.* fréigebig; splendíd; **–рокá** [e] Sáttelriemen *m.;* **–ропъ** od. **–ропь** *f.* Hast, Geschäftigkeit *f.;* **–роп=и́ть** II.7. [c] *k.* (*ab.* – торáплива-ть II.) *va.* ántreiben, *A.;* **–ся** *vr.* éilen; sich beéilen; **–ропли́во** *ad.* mit Éile; mit Hast; éilig; **–ропли́вый** *a.* éilfertig; hástig; **–ропѣ́-ть** II. *k. vn.* befángen wérden; **–росъ** Éisscholle *f.;* gewöhnlich im *pl.* тóросы aufeinánder getürmte Éisschollen; **–ротóр=ить** s. таратóрить; **–роч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* – торáчива-ть II.) *va.* besétzen; éinfassen; **–ро́чка** Éinfassung *f.* (z. B. mit Band); **–рпéда** Torpédo *m.;* Séemine *f.;* **–рсъ** Tórso, Rumpf *m.;* **–ртъ** Tórte *f.;* **–рфъ** Torf *m.;* **–рфяни́къ** [a] Tórfboden *m.;* **–рфянóй** *a.* Tórf=; **–рце+вáть** II. [b] *k. va.* séchseckig beháuen (kléine Hölzklötze); (ýлицу) mit séchseckig beháuenen, áufrecht gestéllten Hölzklötzen belégen (éine Stráße); **–рцевóй** *a.* mit séchseckigen Hölzklötzen belégt; -вáя мостовáя Hölzpflaster *n.;* **–рч=áть** I. [a] *k. vn.* hervór-ragen, -stehen; *fig.* beständig vor jémandes Áugen sein, stéhen; **–рчкóмъ**, **–рчмя́** *ad.* geráde stéhend; áufrecht; **–рѣ́-ть** II. *k.* (*ab.* – торѣвá-ть) *vn.* къ *D.* sich gewöhnen, an *A.*

тоскá [a] Harm, Gram *m.;* (стѣснéніе дýха) Beklémmung *f.;* – по рóдинѣ Héimweh *n.;* **–скли́вый** *a.* bekümmert; schwérmütig; **–ско+вáть** II. [b] *k. vn.* по *Pr.* sich grämen; sich séhnen, nach *D.*

тостъ Toast (тость), Trínkspruch *m.*

тотъ, та, то jéner, -ne, -nes; dérjenige, díejenige, dásjenige.

точь въ точь *ad.* ganz genáu; auf ein Haar; **–чечка** *dim.* Pünktchen *n.;* **–чи́льный** *a.* zum Schléifen dienend; **–чи́льня** Schleiferéi *f.;* **–чи́ло** Schléif=, Wétz-stein *m.;* (виногрáдные тискí) Kélter, Wéinkelter *f.;* **–чи́льщикъ** Schléifer *m.;* **–ч=и́ть** I. [c] *k.* (*ab.* – тáчива-ть II.) *va. A.* (на точи́лѣ) schléifen; wétzen; (на токáрномъ станкѣ́) dréhen; dréchseln (дрэкс-); (о червя́хъ) nágen; zerfréssen (Mótten, Würmer); (дать течь) fließen, áusströmen lássen; – слёзы Thränen vergíeßen; **–ся** *vr.* tröpfeln; dúrchsickern; **–чка** Punkt *m.;* – съ запятóю Semikólon *n.;* Strichpunkt *m.;* – опóры Stützpunkt *m.;* **–чно** *ad.* genáu; (дѣйстви́тельно) gewíß; – такъ ja wohl; **–чный** (*pdc.* точнѣ́е) *a.* pünktlich; genáu.

тошн=и́ть II. [a] *va. A.*, меня́ тошни́тъ mir ist übel; **–ся** *vc. D.* Übelkeit empfínden; **–шно** *ad.* übel; мнѣ – mir ist übel; (проти́вно) zuwíder; (неснóсно) únerträglich; **–шнотá** [a] Übelkeit *f.;* Néigung *f.* zum Erbréchen; **–шный** (*pdc.* тошнѣ́е) *a.* Übelkeit errégend; Erbréchen verúrsachend; (проти́вный, неснóсный) zuwíder; únerträglich.

тощá-ть II. *k.* (*ab.* – тощевá-ть II. oder ríchtiger: тощавá-ть II.) *vn.* máger wérden; ábmagern; **–щíй** *a.* máger; háger; (о желýдкѣ) nüchtern.

травá [e] Gras *n.;* Únkraut *n.;* **–рав=и́ть** II.7. [c] *k.* (*ab.* – трáвлива-ть II.) *va. A.* (лугъ) ábgrasen, ábweiden lássen (éine Wíese); – канáтъ allmählich náchgeben (ein Tau); (зáйца) mit Hünden hétzen (éinen Hásen); – (ѣ́дкимъ веществóмъ) béizen, *A.* mit *D.;* **–рáвка** *dim.* Gräschen, Grashälmchen *n.;* **–рáвля** (дѣ́йствіе) Hétzen *n.;* (предмéтъ) Hétzjagd *f.;* **–равни́къ** [a] (собрáніе) Kräutersammlung *f.;* Herbárium *n.;* (нали́вка) Kräuteraufguß *m.;* (торгóвецъ)

Kráuterhändler *m.*; **-равянóй** *a.* Kráuter=; **-рагéдія** Tráuerspiel *n.*; **-рáгикъ** Trágiker *m.*; (поэ́тъ) Tráuerspieldichter *m.*; (актёръ) trágischer Schauspieler; **-раги́ческій** *a.* trágisch; tráurig; **-ради́ція** Traditión (-ціóн) *f.*; Überlieferung *f.*; **-рактъ** Weg *m.*; большóй — Lándstraße *f.*; **-рактáтъ** (договóръ) Vertrāg *m.*; (сочинéніе) Ábhandlung *f.*; **-ракти́ръ** Gástwirtschaft *f.*; **-ракти́рный** *a.*; **-ракти́рщикъ, -щица** Gástwirt *m.*, -tin *f.*; **-ракто+вáть** II. [b] *k. vn.* o *Pr.* ábhandeln (éinen geléhrten Gégenstānd); — *va. A.* behándeln, *A.*; **-рамбо+вáть** II. [b] *k. va.* féststampfen; ébenen; **-рамбóвка** Féststampfung *f.*; **-ранзи́тъ** Tránsit *m.*; Dúrchfuhr *f.* (von Wáren); **-ранспарáнъ** Transparént *n.*; dúrchscheinendes Gemālde; (подклáдка) Líníenblātt *n.*; **-ранспóртъ** Transpórt *m.*; Versénduug *f.*; **-ранспóртный** *a.* Transpórt=; **-раншéя** Láufgrāben *m.*; **-рáпеза** u. **-рапéза** (*sl.*) Máhlzeit *f.*; (столóвая) Spéisesaal *m.*; **-раси́ро+вать** II. *k. va.* вéксель trassíeren, éinen Wéchsel (вэ́ксель); éinen Wéchsel auf *A.* ziehen; **-рáта** (вы́дача, издéрживаніе) Áusgeben, Verbráuchen *n.*; (потéря) Verlúst *m.*; **-рáт=ить** I. 2. *k.* (*ab.* — трáчива-ть II.) *va.* únnütz áusgeben, verbráuchen; — врéмя die Zeit vertándeln; **-ся** *vc.* verschwénden; vergéuden; **-рáуръ** Tráuer *f.*; (плáтье) Tráuerkleid *n.*; **-рáф=ить** II.7. *k.* (*ab.* — трафля́-ть II.) *va.* gut ánpassen.

трéба Vollzíehung *f.* éiner góttesdienstlichen Hándlung; (жéртва) Ópfer *n.*; **-рéбникъ** Rituál *n.* (Kírchenbūch); (алтáрь) Ópferaltār *m.*; **-рéбо+вать** II. *k.* (*ab.* — трёбóвыва-ть II.) *va. G.* fórdern; verlángen, *A.*; **-ребухá** [e] Éingeweide, Gekrö́se *n.*; **-ребуши́ный** *a.* Gekrö́se=; **-ревóга** Únruhe *f.*; Getúmmel *n.*; (набáтъ) Alárm *m.*; бить -гу Lärm schlágen; **-ревóж=ить** I. *k.* (*ab.* — тревóжива-ть II.) *va. A.* beúnruhigen, *A.*; **-ся** *vr.* sich beúnruhigen; **-ревóжный** *a.* beúnruhigend; únruhig; **-резвóнъ** dréimaliges Läuten; **-рéзвый** *a.* nüchtern; entháltsam; **-резу́бецъ**, -бца Dréizack *m.*; **-рекля́тый** *a.* verdámmt; verflúcht; **-рель** *f.* Tríller *m.*; **-рéл=ить** II. *k. vn.* trillern; Tríller máchen; **-рéнзель** *m.* Trénse *f.*; **-рéніе** Réibung *f.*; **-ренóж=ить** I. *k.* (*ab.* — трепóжива-ть II.) *va.* лóшадь an drei Füßen kóppeln, ein Pferd; **-ренóжникъ** Dréifūß *m.*; **-репáкъ** [a] rússischer Vólkstānz; **-репáлка, -пáло** Flách=, Hánf-breche *f.*; **-реп-áть** II.7. [c] *k.* (*ab.* — трéплива-ть II.) *va.* (лёнъ, пеньку́) bréchen, schwíngen (Flachs, Hanf); — когó по плечу́ Éinen leicht auf die Schúlter klópfen; (дёргать) zúpfen; zérren; **-рéпетъ** Zíttern, Bében *n.*; *fig.* Fúrcht *f.*; **-репет-áть** I. 6. [c] *k. vn.* bében; zíttern; **-ся** *vc.* (о ры́бахъ въ водѣ́) sich herúmschlagen (von Fischen im Wásser); **-рескъ** Krachen, Prásseln *n.*; **-рескá** [e] Stóckfisch *m.*; **-рéска-ть** II. *k. va. pop.* fréssen; **-ся** *vr.* réißen (*vn.*); bérsten; **-рескóвый** *a.* vom Stóckfisch; Stóckfisch=; **-рескотня́** [a] Gekráche, Geprássel *n.*; **-реску́чій** *a.* prásselnd; knísternd; — морóзъ stárker Frōst; **-рéсн-уть** (√-треск-) I. *voll. va.* когó éinen stárken Schlāg, Hieb gében, *D.*; — *vn.* éinen Riß bekómmen; plátzen; **-ся** *vr.* о *A.* sich schlágen, an, gégen *A.*; **-реть** [c] Drfttel *n.*; **-ретéйскій** *a.* aus Schíedsrichtern bestéhend; — судъ Schíedsgericht *n.*; — (сущ.) Schiedsrichter *m.*; **-рети́чный** *a.* tertiár (-ціэ́р); die drítte Stélle in éiner Fólge éinnehmend; **-рéтій, -тья, -тье** *a. num. o.* der, die, das drítte; — въ трéтьемъ часу́ nach zwei Uhr; въ трéтьихъ dríttens; **-рéтьягодня** (*-tjawodnja*) *ad.* vórgestern; **-реугóльникъ** Dréieck *n.*; **-реугóльный** *a.* dréieckig; **-реу́хъ** Báuernmütze *f.* mit drei Kláppen; (пощёчина) Óhrfeige *f.*; **-рефóвка** Kárte *f.* in Treff; **-рефóвый** *a.* Tréff=; **-рефóль** *f.* Dréiblātt *n.*; Klee *m.*; **-рéфы** *pl. f.* (въ кáрт. игрѣ́) Tréffarbe *f.*; ходи́ть съ трефъ Treff áusspielen; **-рёхмáчтовый** *a.* dréimastig; **-рёхмѣ́стный** *a.* dréisitzig; **-рёхпáлый** *a.* dréizehig; **-рёхпóльный** *a.* dréifelderig (von Wiesen); -ное хозя́йство Dréifelderwirtschaft *f.*; **-рёхполѣ́нный** *a.* dréischeitig (von Brénnholz); **-рёхстóпный** *a.* dréifüßig (von Vérsen); **-рёхшки́вный блокъ** Blōck *m.* mit dréi Róllen; **-рёхэтáжный** *a.* dréistöckig; **-рещ=áть** I. [a] *k. vn.* kráchen; knístern; морóзъ трещи́тъ es friert, daß die Zähne kláppern; (лóпаться) bérsten; plátzen; *fig.* (болтáть) pláppern; schnáttern; **-рещётка** Schnárre, Klápper *f.*; *fig.* Pláppermāul *n.*; **-рéщина** Riß *m.*; Spálte *f.*; (пощёчина) Óhrfeige *f.*

три *num.* drei; **-ригонометрія** Trigonometríe, Dréiecksmeßkunst *f.*; **-ри́девять** *ad.* (in Vólksmärchen) за — земéль, въ тридеся́томъ цáрствѣ sehr weit in der Frémde; **-ри́дцать** *num.* dréißig; **-ридцáтый** *num. o.* dréißigster; **-ри́жды** *ad.* dréimal; **-ри́зна** (éhedem) Tótenfeier *f.*; **-рикрáтно, -крáты** *ad.* dréimal; **-рили́стникъ** Dréiblatt *n.*; Klee *m.*; **-рили́стный** *a.* dréiblätterig; **-ринáдцать** *num.* dréizehn;

—ринáдцатый *num. o.* dréizehnter; **—рисвятый** *a.* dréiheilig; **⊥рйста** (*G.* трехсóтъ) *num.* dréihundert; **—ріединый** *a.* dréieinig.

трóга-ть II. *k.* (*ab.* — трóгива-ть II.), **—рон-уть** (√-трог-) I. *voll. va.* rühren; berühren; **—ся** *vr.* sich rühren; sich bewégen; *fig.* gerührt wérden; **—рóгательный** *a.* rührend; ergréifend; **—рóе** (*G.* тройхъ) *num.* drei; **—роежéнецъ,** -нца zum dritten Mal Verhéirateter; **—рóечникъ** (= *tröjeschnik*) Fúhrmann *m.* mit drei Pférden; Dréispänner *m.*; **—рóи** (*G.* тройхъ) *num.* drei; **—рóйка** Dréigespann *n.*; (въ кáрт. игрѣ) Drei *f.* (im Kártenspiel.); **—рóйни** *pl. f.* (*G.* -ней) Drillinge *pl. m.*; Drillingskinder *pl. n.*; **—ройнóй** *a.* dréifach; aus drei bestéhend; **—рóйственный** *a.* dréifach; dréifältig; **—ро=ить** II. [a] *k.* (*ab.* — трáива-ть II.) *va.* in drei Téile téilen; (нйтки) dréidrähtig; dréifädig máchen (Zwirn); (пáшню) zum dritten Mal úmpflügen (ein Feld); (винó) zum dritten Mal ábziehen (Bránntwein); — *vimp.* у негó въ глазáхъ троитъ óд. троится er sieht álles dréifach; **⊥рóица;** Святáя ⊥ die héilige Dreiéinigkeit, Dreifáltigkeit; (прáздникъ) Pfingsten *pl.*; **—рóицкій** *a.* der Kirche der héiligen Dreifáltigkeit gehörig; -кая лáвра Klóster *n.* der héiligen Dreifáltigkeit; **—ронъ** Thron *m.*; **—рóнный** *a.* zum Thróne gehörig; **—рóн-уть** (√-трог-) I. *voll.* zu трóгать; **—рóнутый** *pPpt.* gerührt; **—ропъ** Trópe *f.*; bíldlicher Ausdruck; **—ропá** [a] Pfad, Fúßweg *m.*; **—ропáрь** [a] *m.* kúrzer Lóbgesang; **—рóпикъ** Wéndekreis *m.*; **—ропúна,** *dim.* **—пúнка** óд. **—пúночка** schmáler Fúßweg; **—ропúческій** *a.* trópisch; **—рость** *f.* [c] (*dim.* трóсточка) Rohr *n.*; (пáлка) Stock, Spaziérstock *m.*; **—ростнúкъ** [a] Röhricht *n.*; **—ротуáръ** Trottoir (-тоáр) *n.*; Bürgersteig *m.*; **—рофéй** Tropháe *f.*; Siegeszeichen *n.*; **—рохéй** Trocháus *m.*; ein Vérsfuß von éiner lángen und kúrzen Sílbe (— ◡); **—роюрóдный** *a.* im dritten Gráde verwándt; **—роякій** *a.* dréierlei; **—роякó** *ad.* auf dréierlei Art.

трубá [e] Röhre *f.*; водопровóдная — Wásserleitungsröhre *f.*; пожáрная — Féuerspritze *f.*; зрйтельная — Férnrohr *n.*; дымовáя — Ráuchfang *m.*; говóрная — Spráchrohr *n.*; (музыкáльная) Trompéte *f.*; **—рубáстый гóлубь** Pfáutaube *f.*; **—рубáчъ** [a] Trompéter *m.*; **—руб=йть** II. 7. [a] *k. vn.* die Trompéte blásen; — o *Pr.* áusposaunen, *A.*; überáll erzählen, *A.*; **—рýбка** Rohr *n.*; Röhre *f.*; (курйтельная) Pféife, Tábakpfeife *f.*; (свёртокъ) étwas Zusámmengerolltes; Rólle *f.*; **—рýбный** *a.* Trompéter=; Röhren=; Sprítzen=; —мáстеръ Spritzenmacher *m.*; **—рубочйстъ** Schórnstein=, Kamín-feger *m.*; **—рýбочка** *dim.* von трубá Röhrchen *n.*; Pféifchen *n.*; **—рýбочникъ** Pféifenmacher *m.*; *fig.* Freund *m.* vom Tábakrauchen; **—рýбочный** *a.* Pféifen=; **—рýбчатый** *a.* röhrenförmig; Röhren=; **—рудъ** [a] Mühe, Mühseligkeit *f.*; (рабóта) Árbeit *f.*; **—руд=йть** I. 1. [a u. c] *k.* (*ab.* — труждá-ть II.) *va. A.* éine Árbeit áuferlegen, *D.*; *fig.* belästigen, *A.*; lästig fállen, *D.*; **—ся** *vr.* árbeiten; (старáться) sich Mühe gében; **—рýдно** *ad.* schwer; **—руднoплáвкій** *a.* stréngflüssig (von Metállen); **—рýдный** *a.* schwer; mühsam; **—рудовóй** *a.* durch Árbeit, mit Mühe erwórben; **—рудолюбíе** Árbeitsamkeit *f.*; **—рудолюбйвый** *a.* árbeitsam; **—рýженикъ, —ница** der, die sich Ábmühende; **—рун=йть** II. [c] *k.* (*ab.* — трýнива-ть II.) *vn.* надъ *J.* föppen, áufziehen, *A.*; **—рупъ** Léichnam *m.*; Léiche *f.*; **—рýпа** Trúppe *f.* (von Scháuspielern); **—рýпный** *a.* Léichnam=; **—русъ** fúrchtsamer Mensch; Féigling *m.*; **—рус=йть** I. 3. [c] *k.* (*ab.* — трýшива-ть II.) *va.* schütteln, áufstreuen (Heu, Stroh); — *vn.* tráben; trippeln; **—рýс=ить** I. 3. *k.* (*ab.* — трýшива-ть II.) *vn.* Angst háben; bánge sein; **—русйха** fúrchtsames Fráuenzimmer; **—русйшка** *m.* (veráchtl.) Féigling *m.*; **—руслйвый** *a.* fúrchtsam; ängstlich; **—рутъ** (трапйчный) Zunder *m.*; (гýбчатый) Féuerschwamm *m.*; **—рýтень,** -тня *m.* Bienenmännchen *n.*; Hummel *f.*; *fig.* Fáulenzer *m.*; **—рутнйца** Zúnderbüchse (-бинсэ) *f.*; **—рýхлый** *a.* mürbe; morsch; **—рýхн-уть** I. 52. *voll. vn.* mürbe, morsch wérden; (начáть гнить) ánfangen zu fáulen; **—рухн-ýть** I. [a] *voll. vn.* féige, bánge wérden; **—рущóба** Einöde, Wildnis *f.*; (захолýстье) ábgelegener Ort; *fig.* Spelúnke *f.*

трынъ-травá *indec.* Kléinigkeit *f.*; емý всё — er kümmert sich um nichts; bei ihm ist álles éine Kléinigkeit.

трюмъ Schiffs=, Kiel-raum *m.*; **—рюмó** *indec.* Pféilerspiegel *m.*; **—рюфель** *m.* Trüffel, Érdmorchel *f.*

тряпйца Lappen, Wischlappen *m.*; **—ряпйчникъ** Lúmpensammler *m.*; **—ряпйчный** *a.* Lúmpen=; **—ряпка** (*dim.* тряпочка) Láppen *m.*; **—ряпьё** [a] *coll.* Láppen, Lúmpen *pl. m.*; **—рясйна** Móorgrund, Sumpf *m.*; **—ряска** Rütteln, Schütteln *n.*; **—рясогýзка** Báchstelze *f.*; **—ряс-тй** 26. [a, 2; *prt.* трясъ = *trjoss*] *k.* (*ab.* —

трясá-ть) *va.* schütteln; rütteln; **-тись** *vr.* zittern; bében; онъ надъ копéйкою трясётся er zittert für den Gróschen (aus Geiz); **-рясýчка** Zitterkrankheit *f.*; (растéніе) Zittergras *n.*; **-ряхн-уть** I. [a] *voll. va. J.* schütteln, *A.*; — мошнóй den Béutel áufthun; — старинóю auf séine álten Táge lústig wérden.

тугóй *a.* gespánnt; straff; (наби́тый) vóllgestopft; *fig.* (скупóй) knícerig; knáuserig; онъ тугъ на распла́ту er zahlt nicht gern; онъ тугъ нá ухо er ist hárthörig; **-гоплáвкій** *a.* stréngflüssig (v. Metállen).

тудá *ad.* dórthin; dahín; — и сюдá hin und her; — и назáдъ hin und zurück.

туж=ить II. [c] *k.* (*ab.* — тýжива-ть II.) *vn.* tráuern; tráurig sein; — о *Pr.* über *A.* betrübt sein.

тузъ [a] Daus, As *n.*; *fig.* ein vórnehmer, gewíchtiger Mann; дать комý тузá Einem einen Puff gében; **-зéмный** *a.* einheimisch; éingeboren; **-зéмецъ**, -мца Einheimischer *m.*; **-з=ить** I. 1. [a] *k. va. A.* mit Fäusten schlágen, *A.*; Püffe gében, *D.*

тукъ Fett *n.*; Talg *m.*; (навóзъ) Düngmittel *n.*; *fig.* (плодорóдіе) Frúchtbarkeit *f.*; **-кáнъ** Pféfferfresser *m.*

тýлка Spund *m.*; **-ловище** Rumpf, Leib *m.*; **-льпáнъ** Túlpe *f.*; **-лýпъ** (*dim.* тулýпчикъ) Schápelz *m.*; **-лýпецъ**, -пца *dim.* kléiner Scháfpelz; **-лья** Hútkopf *m.* (der Höhe, Höhle Teil des Hútes); (подклáдка) Hútfutter *n.*

тумáкъ [a] zúbereitete (gesálzene ód. geräucherte) Háusenzungen *pl.*; (тунъ) Thúnfisch *m.*; — *pop.* Fáustschlag *m.*; Schlag *m.* auf den Kopf; дать комý-либо тумакá Einem eins auf den Kopf versétzen; *fig.* онъ пáрень не — er ist kein Narr; (зáячій мѣхъ) gefärbtes Hásenfell; **-мáнъ** Nébel *m.*; **-мáн=ить** II. *k.* (*ab.* — тумáнива-ть II.) *va.* mit Nébel bedécken; umnébeln; *fig.* hintergéhen; **-ся** *vr.* sich mit Nébel umzíehen; *fig.* tráurig wérden; **-мáнный** *a.* nébelig; -ныя пя́тна Nébel-flecken, ⁓sterne *pl.*; (нахмýренный) mürrisch; fínster.

тýмба Fúßgestell, Postamént *n.* (z. B. éiner Bildsäule); (у тротуáровъ) Pfósten *pl.* (an Trottoiren).

тунъ Thúnfisch *m.*; **-ндра** moráſtige, mit Moos bewáchsene (-вáкс-) Gégend (im hóhen Nórden); **-ндровщикъ** Nomáde, Bewóhner *m.* einer Túndra (im nördl. Sibírien); **-не** (*sl.*) *ad.* umsónst; vergébens; **-нéль** *m.* Túnnel *m.*; **-неядецъ**, -дца Fáulenzer, Tágedieb *m.*

тупéй Háarschopf *m.*; **-пи́къ** [a] stúmpfes Mésser ód. Beil; *fig.* постáвить *A.* въ — verblüffen, *A.*; in die Enge tréiben, *A.*; **-п=ить** II.7. [c] *k.* (*ab.* — тупля́-ть II.) *va.* stumpf máchen; **-ся** *vr.* stumpf wérden; **-пи́ца** stúmpfes Beil, Mésser; *fig.* stúmpfer Mensch; Dúmmkopf *m.*; **-по** *ad.* stumpf; *fig.* dumm; **-повáтый** *a.* étwas stumpf; **-пóй** *a.* stumpf; ábgestumpft; *fig.* stumpf; dumm; (непоня́тливый) úngelehrig; **-поýміе** Stúmpf-, Blöd-sinn *m.*; **-пѣ-ть** II. *k. vn.* stumpf wérden.

тýра Turm *m.* (im Scháchspiel); **-рéцкій** *a.* türkisch; **-ри́стъ** Touríst (ту-), Réisender *m.*; **-р=ить** II. [c, auch a] *k.* (*ab.* — турá-ть II. u. — тýрива-ть II.) *va.* tréiben; ántreiben; **-рни́ръ** Turníer *n.*; Ritter-, Lánzen-spiel *n.*; **-рýсы** *pl. f.* на колёсахъ *pop.* únnützes Geschwätz; **-рухтáнъ** Kámpfhahn *m.*

тускъ Ángelaufene *n.* (des Gláses); — на глазý Hórnhautfleck *m.*; **-склый** *a.* trübe; ángelaufen; **-скн-уть** I. *voll. vn.* trübe wérden; (о стеклѣ) ánlaufen (vom Gláse).

тутъ Máulbeerbaum *m.*; — *ad.* hier; — же ébendaselbst; **-товый** *a.* vom Máulbeerbaum.

туфъ Túffstein *m.*; **-фля** Pantóffel *m.*; **-фовый** *a.* von Túffstein.

тýхлый *a.* faul; verfáult; ángegangen; **-хля́тина** verfáulte Eßwaren; **-хн-уть** I. 52. *voll. vn.* (о мя́сѣ, ры́бѣ) faul wérden; éinen Stich bekómmen; (объ огнѣ) erlöschen; verlöschen.

тýча Gewítterwolke *f.*; **-чный** *a.* fett; wóhlgenährt; (о пóчвѣ) frúchtbar; **-чнѣ-ть** II. fett wérden.

тушъ Tusch, Trompétenstoß *m.*; **-шь** *f.* Túsche *f.* (zum Zéichnen); **-ша** geréinigter Rumpf von geschláchtetem Vieh; *fig.* größer, stárker Mensch; **-ше+вáть** II. [b] *k.* (*ab.* — тушёвыва-ть II.) *va.* túschen; mit Túsche schattíeren; **-шёвка** Túschen, Tuschíeren *n.*; **-ш=ить** I. [c] *k.* (*ab.* — тушá-ть) *va.* löschen; áuslöschen.

тфу! *interj.* pfui!

тщáніе Sórgfalt *f.*; (прилежáніе) Fleiß *m.*; **-щáтельный** *a.* sórgfältig; **-щедýшный** *a.* schwächlich; kránklich; **-щеслáвный** *a.* práhlerisch; hóffärtig; **-щетá** [a] Eitelkeit *f.*; **-щéтный** *a.* vergéblich; únnütz.

ты *prn.* (*G.* тебя́) du; говори́ть комý — ód. быть съ *J.* на — einánder dúzen.

тык-ать I. 2. *k.* (*ab.* — тыкá-ть II. und — ты́кива-ть II.) *va. J.* въ *A.* éin-, hinéinstecken, *A.* in *A.*; (колóть) stéchen; **-ка-ть** II. *k. vn. D.* dúzen, *A.*; **-ся** *vrc.* einánder

дӳзен; **–ква** Кӳрбис *m.*; **–кн-уть** I. *voll.* зu тык-ать.

тылъ [°] Рӳкен *m.*; Рӳкзейте *f.*

тынъ Штакетен-, Пфал-цаун *m.*

тысяча *num.* Таузенд *n.*; **–сячный** *num. o.* таузендстер; – *a.* таузенд аусмахенд; – конь ein таузенд Рубель костендес Пферд.

тычьё [a] *coll.* дӳнне Штанген; **–чёкъ**, -чка́ [a] Штоз *m.* mit der Фауст; Фаустшлаг *m.*; (кóлышекъ) дӳннер Пфал; **–чи́на** Штанге *f.*; Цаунштакет *n.*; **–чи́нка** *dim.* клейнер Пфлок; цугешпитцтес Штокхен; (цвѣтна́я) Штаубфаден *m.* (in Блӳтен); **–чо́къ**, -чка́ [a] s. тычёкъ.

тѣле́сный *a.* кёрперлих; **–ли́стый** *a.* вольбелейбт; **–ло** [ѣ] Кёрпер *m.*; **–логрѣйка** курцер Фрауенпельц оне Эрмель; **–лодвиже́ніе** кёрперлихе Бевегунг; Моцион (-ціо́н) *f.*; (жесты) Гебэрденшпиль *n.*; **–лосложе́ніе** Кёрпербау *m.*; Лейбесбешаффенхейт *f.*; **–лохрани́тель** *m.* Лейбвэхтер, Трабант *m.*; **–льце** (*G. pl.* -лецъ) *dim.* Кёрперхен *n.*; – плода́ Флейш *n.* der Фрухт; **–льцо́** [d] (*G. pl.* -ле́цъ) въ яйцѣ Шпитце *f.*, am Ei.

тѣнь [c u. g] *f.* Шаттен *m.*; (оттѣнокъ) Шаттирунг *f.*; **–ни́стый** *a.* шэттиг; шэттенрейх; **–н=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* –тѣня́-ть II.) *va.* шаттирен; **–ни́къ** [a] шэттигер Орт; (ши́рмочка) Лихтширм *m.*

тѣсни́на Хольвег, Энгпас *m.*; **–сн=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* –тѣсня́-ть II.) *va. A.* дрӳкен; прессен, *A.*; *fig.* бедрэнген, Эйнен; **–ся** *vr.* зих цузаммендрэнген; **–сно** *ad.* энг; сидѣть слишкомъ – зу энг, гедрэнгт зитцен; **–снота́** Энге *f.*; Гедрэнге *n.*; **–сный** (*pdc.* тѣснѣе) *a.* энг (von Клейдунгсштӳкен u. vom Рауме); **–сто** Тейг *m.*

тѣш=ить I. *k.* (*ab.* –тѣша́-ть II.) *va. A. J.* ein Вергнӳген гевэрен, *D.* mit *D.*, од. дурх *A.*; *fig.* – свой нравъ зейнен Гелӳстен фрёнен; **–ся** *vr. J.* зих амӳзирен, bei *D.*; зейне Фрейде хабен, an *D.*; – надъ *J.* од. на чей счётъ зих ӳбер *A.* од. auf Йемандес Костен лустиг махен.

тюкъ Пак *n.*; Баллен *m.*

тюль *m.* Тӳлль *m.*; **–левый** *a.* von Тӳлль; Тӳлль-; **–ле́нь** *m.* Зеехунд *m.*; Роббе *f.*; *fig.* унбехольфенер Менш; (глупе́цъ) Тёльпель *m.*; **–ле́невый** *a.* аус Зеехундфеллен гефертигт; **–ле́нина** Зеехундсфлейш *n.*; **–ле́ній**, -нья, -нье *a.* vom Зеехунде; Зеехундс-; **–льпа́нъ** Тульпе *f.*

тюрба́нъ Турбан *m.*; **–ре́мный** *a.* зум Гефэнгниссе гехёриг; **–ре́мщикъ** Гефэнгнисауфзеер *m.*; **–рьма́** [d] Гефэнгнис *n.*; Керкер *m.*; **–ря** цербрёкельтес, in Квас аufгевейхтес Брот.

тю́тень, -тня *m.* Шмельцтигель *m.*; **–ютю́нъ** [a] Блатт-, Бауер-табак *m.*; **–ютю́шка-ть** II. *k.* (*ab.* –тютюшкива-ть II.) *va.* (ребёнка) auf den Армен шаукельн (ein Кинд); **–юфя́къ** [a] Матрацe *f.*

тя́вка-ть II. *k.*, **–вкн-уть** I. *voll. vn.* беллен; клэффен.

тя́га Цихен, Шлеппен, Бугзирен *n.* (am Шлепптау); (въ печи́) Цуг *m.*; (отлётъ и прилётъ птицъ) Штрих *m.*; Штрихцейт *f.* (der Фёгель); (грузъ) Ласт *f.*; *fig.* дать тя́гу зих аус dem Штаубе махен; **–га́-ться** II. *k.* (*ab.* – тя́гиваться II.) *vn.* съ *J.* процессирен, mit *D.*; **–гло́** [c] ein Штӳк Аккерланд (das ein Бауер беарбейтет); (ба́рщина) Фроне *f.*; Фрондинст *m.*; **–гловый** *a.* фронбар; зум Фрондинсте верпфлихтет; **–гость** *f.* швере Ласт; быть *D.* въ – Эйнем зур Ласт зейн, фаллен; **–гостный** *a.* бешверлих; дрӳкенд; **–гота́** [e] швере Ласт; **–гот=и́ть** I. 2. u. 6. [a] *k.* (*ab.* – тягоща́-ть II.) *va. A.* бешверен; дрӳкен; *fig.* белэстиген; бешверен; **–ся** *vr. J.* зих гедрӳкт, белэстигт фӳлен, дурх *A.*; **–готѣ́ніе** Швер-, Анциеунгскрафт *f.*; **–готѣ́-ть** II. *k. vn.* на *Pr.* ластен; швер лиген, auf *D.*; – на *A.* (притяга́ть) анцихен, *A.*; земля́ тяготѣ́етъ на луну́ die Эрде цихт den Монд an; – къ *D.* (быть притяга́ему) ангецоген верден, von *D.*; всѣ плане́ты тяготѣ́ютъ къ со́лнцу (*ssónzu*) зэмтлихе Планетен верден von der Зонне ангецоген; *fig.* хинейген, зу *D.*; **–гу́честь** *f.* Дэнбаркейт, Цэигкейт *f.*; **–гу́чій** *a.* дэнбар (von Металлен); цэе.

тяжъ der Римен од. Штрик, der vom Энде der Фордерахзе бис зур Фемерштанге гейт; **–жь** *f.* Цвиллих *m.*; гештрейфте Лейнванд; **–жба** Рехтсштрейт, Процесс *m.*; **–жело́** *ad.* швер; **–желовѣ́сный** *a.* швер виегенд; **–жёлый** *a.* (*pd.* -жёлъ, -ла́, -ло́, -лы́; *pdc.* -желѣе) швер; – духъ унангенемер Геруx; – во́здухъ дрӳкенде Луфт; – человѣ́къ шверфэллигер Менш; (не любе́зный) унгефэллигер Менш; **–желѣ́-ть** II. *k. vn.* швер верден; **–жесть** *f.* Швере, Ласт, Бӳрде *f.*; центръ -жести Шверпункт *m.*; **–жести** *pl. f.* Фрахт, Ласт *f.*; **–жкій** *a.* швер; дрӳкенд.

тян-у́ть (√-тяг-) I. [c] *k.* (*ab.* – тя́гива-ть II.) *va.* цихен; – дѣло хинцихен; in die Лэнге цихен, эйне Захе; нарывно́й пла́стырь тя́нетъ das Цугпфластер цихт Блазен; – *vn. J.* го́лосомъ аусхальтен (эйне Ноте); (вѣсомъ) виеген; голова́ са́хару тя́нетъ отъ

десяти́ до тридцати́ фу́нтовъ ein Hūt Zúcker wiegt zehn bis dréißig Pfund; – *vimp.* меня́ тя́нетъ ко сну es schläfert mich; его́ тя́нетъ на ро́дину es zieht ihn in die Héimat; **–ся** *vr.* sich ziehen; sich déhnen; sich récken; дождь до́лго тя́нется der Régen hält lánge an; Ура́льскій хребе́тъ тя́нется отъ сѣ́вера на югъ das Úralgebirge zieht sich von Nórden nach Sǘden.

тяпъ-да-ляпъ *ad.* óbenhin; у него́ такъ: –, и гото́въ кора́бль (= *karáb*) er ist eins, zwei, drei, damít fértig.

тя́тинька *m.* (*liebk.*) Papáchen *n.*; **тя́тя** *m.* Papáchen *n.*

У, у.

у *pr.* mit *G.* bei, an *D.*; – воро́тъ bei der Pfórte; am Thor; у са́маго крыльца́ dicht an der Tréppe; у меня́ твой но́жикъ (dein Táschenmesser ist bei mir) ich hábe dein Táschenmesser; у него́ былъ домъ er hátte ein Hāus.

у drückt, in Verbíndung mit ánderen Wö́rtern, aus: 1. Vollénduug, Vollbríngung éiner Hándlung; уби́ть erschlágen; урони́ть fállen lássen. 2. Vermínderung ód. Ábnahme éines Téiles; урѣ́зать ábschneiden; durch Schnéiden vermíndern. 3. Mit den Zéitwörtern der Bewégung, bedéutet у Wégbewegen, Entférnung; уйти́ fórtgehen; унести́ wégtragen.

уба́в=ить II.7. (*voll.*), **–бавля́-ть** II. *ab.* *va.* vermíndern; **–ся** *vr.* sich vermíndern; ábnehmen (*vn.*); **–баю́ка-ть** II. (*voll.*), **–баюкива-ть** II. *ab.* (младе́нца) *va.* éinlullen; in den Schlaf síngen (ein Kind); **–берега́-ть** II. *ab.*, **–бере́чь** (√-берег-) 15. [а, 2] (*voll.*) *va.* *A.* bewáhren; erhálten, *A.*; – копе́йку éinen Nótpfennig erspáren; – *A.* отъ *G.* verhǘten, *A.* vor *D.* (z. B. vor Erkáltung); **–ся** *vr.* отъ *G.* sich in acht néhmen; sich hǘten, vor *D.*; **–бива́лка** Stámpfe *f.*; **–бива́-ть** II. *ab.*, **–би́-ть** 27. [а, 1] (*voll.*) *va.* (зе́млю) féstschlagen; féststampfen (den Bóden); (умертви́ть) tot schlágen; tö́ten; *fig.* – себя́ sich ábgrämen; **–ся** *vr.* ums Lében kómmen; *fig.* sich grä́men; – го́ремъ sich ganz dem Kúmmer überlássen; **–бира́-ть** II. *ab.* zu убра́ть; **–біе́ніе** Ermórdung *f.*; **–бі́йственный** *a.* mö́rderisch; **–бі́йство** Mord, Tótschlag *m.*; **–бі́йца** *m.* *f.* Mö́rder *m.*, ⊥rin *f.*

ублажа́-ть II. *ab.*, **–блаж=и́ть** I. [а] (*voll.*) *va.* *A.* (почита́ть блаже́ннымъ) sélig préisen, *A.*; (осчастли́вить) beglǘcken, *A.*; (улеща́ть) aus Éigennutz schméicheln, *D.*; (умиротвори́ть) beschwíchtigen, besä́nftigen, *A.*; **–блю́докъ**, -дка Míschling, Bastárd *m.*; **–блюс-ти́** (√-блюд-) 22. [а, 2] (*voll.*) *va.* *A.* bewáhren; erhálten, *A.*; – *vn.* за *J.* áchtgeben, auf *A.*

убо́гій *a.* dǘrftig; arm; (увѣ́чный) verkrǘppelt; verstǘmmelt; (юро́дивый) blö́dsinnig; **–бо́жество** Ármut, Dǘrftigkeit *f.*; **–бо́й** Schláchten *n.* (des Viehes); *fig.* отда́ть *A.* на – Éinen dem Tóde ópfern; **–бо́йный** *a.* zum Schláchten bestímmt; – скотъ Schláchtvieh *n.*; **–бо́ръ** Putz, Schmuck *m.*; **–бо́ристый** *a.* gedrä́ngt, eng geschríeben, gedrúckt; **–бо́рка** Áufräumung *f.*; – хлѣ́ба Kórnernte *f.*; – воло́съ Frisíeren *n.* des Kópfhaares; **–бо́рный** *a.* Pútz-; **–бо́рная**, -ной (сущ.) Toiléttenzimmer (тоа́-) *n.*

убра́нство (дѣ́йствіе) Áusschmückung *f.*; (предме́тъ) Schmuck *m.*; **–бр-а́ть** 8. [а] (*voll.*) (прибра́ть) áufräumen; (приве́сть въ поря́докъ) zuréchtlegen; (укра́сить) áusschmücken; – во́лосы sein Haar zuréchtmachen; *fig.* gierig áufessen; **–ся** *vr.* sich áusputzen; – съ *J.* éinpacken, *A.*; (удали́ться) sich davón máchen; sich aus dem Stáube máchen.

убыва́-ть II. *ab.* zu убы́ть; **–бы́ль** *f.* Ábnahme *f.*; (воды́) Fállen *n.* (des Wássers); – въ лю́дяхъ Verlúst *m.* an Léuten; **–было́й** *a.* vermíndert; (о водѣ́) gefállen; (вы́ступившій) áusgetreten (von Schǘlern); **–бы́-ть** 49. (*voll.*) *vn.* sich vermíndern; (о водѣ́) fállen (vom Wásser); **–бы́токъ**, -тка Verlúst, Náchteil *m.*; **–бы́точ=ить** I. *k.* *va.* *A.* éinen Verlúst, Schá́den zúfügen, *D.*; **–бы́точный** *a.* náchteilig; **–бѣга́-ть** II. *ab.* zu убѣжа́ть; **–бѣд=и́ть** I. 5. [а] (*voll.*) *va.* *A.* въ *Pr.* überzéugen, *A.* von *D.*; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich überzéugen, von *D.*; **–бѣди́тельно** *ad.* dríngend; ínständigst; **–бѣди́тельный** *a.* überzéugend; (вѣ́скій) tríftig; **–бѣж=а́ть** 44. (*voll.*) *vn.* wég-, davón-laufen; – *G.* verméiden; zu entgéhen súchen, *A.*; **–бѣжда́-ть** II. *ab.* zu убѣди́ть; **–бѣжде́ніе** (v. убѣди́ть) Überzéugung *f.*; **–бѣ́жище** Zúflucht *f.*; Zúfluchtsort *m.*

уважа́-ть II. *ab.* zu ува́жить; не уважа́я лица́ óhne Ánsehen der Persón; **–важе́ніе** v. ува́жить Áchtung *f.*; имѣ́ть – къ *D.* áchten, respektíeren, *A.*; во – *G.* in Ánerkennung *G.*; приня́ть въ – in Erwä́gung zíehen, *A.*; **–ва́ж=ить** II. (*voll.*) *va.* schǘtzen; áchten; (причи́ны) wǘrdigen; beáchten (Bewéggründe); **–важи́тельный** *a.* beáchtens-

wert; -ныя причи́ны tríftige Gründe; **–валень,** -льня *m.* schwérfälliger Mensch; (лѣни́вецъ) Fáulenzer *m.; –ва́лива-ть* II. *ab.* zu уваля́ть u. **–вал=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* schief áufladen; **–ся** *vr.* sich auf die Séite néigen; **–валя́-ть** II. (*voll.*) *va.* (вóйлокъ, сукнó) dúrchwalken (Filz, Tuch); (тѣсто) gehörig knéten (Teig); (дорóжки) wälzen (Wége); – *A.* въ *Pr.* (одёжу въ пыли́) herúmwälzen lássen (die Kléider in Schmutz, Stáube); **–ва́рива-ть** II. *ab.*, **–вар=и́ть** II. [c, auch a] (*voll.*) *va.* gárkochen; **–ся** *vr.* éinkochen (*vn.*).

уве́з-ть, –ти́ 25. (*voll.*) *va.* wégführen (zu Wágen); **–вели́чива-ть** II. *ab.*, **–вели́ч=ить** II. (*voll.*) *va. A.* vergrößern, *A.*; (расши́рить) erwéitern; (умнóжить) vermehren; (преувели́чивать) übertréiben; **–ся** *vr.*; **–величи́тельный** *a.* vergrößernd; -ное стеклó Vergrößerungsglās *n.*; **–верн-у́ть** (√-верт-) I. [a] *voll. va. A.* въ *A.* éin-wickeln, –packen, *A.* in *A.*; **–ся** *vr.* въ *A.* ód. *J.* sich éinhüllen, in *A.*; – отъ *G.* súchen áuszuweichen, éiner Sáche; áusweichen, éiner Sáche; онъ изъ-подъ рукъ увернýлся er ist mir únter den Händen entschlüpft; **–вёртка** (дѣйствіе) Umwickeln, Éinpacken *n.*, in *A.*; *fig.* Áusflüchte, Áusreden *pl. f.*; **–вёртливый** *a.* schlau; ímmer Áusflüchte súchend; **–вёртыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu увернýть, -ся; **–вертю́ра** Ouvertüre (увэр-) *f.*; Éinleitungsstück *n.*; **–веселе́ніе** Belústigung *f.*; Vergnügen *pl. f.*; **–весел=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* belústigen, *A.*; ein Vergnügen gewähren, *D.*; **–ся** *vr.* sich belústigen; **–весели́тельный** *a.* belústigend; – садъ Lústgārten *m.*; **–веселя́-ть** II. *ab.* zu увесели́ть; **–ве́с-ть, –ти́** (√-вед-) 22. [a, 2] (*voll.*) *va.* wég=, fórt-führen; (укра́сть — лошадéй) stéhlen (Pférde); **–вива́-ться** II. *ab.*, **–ви́-ться** 27. [a, 3] *vr.* óколо *G.* um Éinen herúm sein; sich an Éinen schmíegen; **–вида́-ть** II. *ab.*, **–ви́д=ѣть** I. 1. (*voll.*) *va. A.* erblícken, *A.*; gewáhr wérden, *A.* ód. *G.*

увлажа́-ть II. ód. **–вла́жива-ть** II. *ab.*, **–вла́ж=ить** II. (*voll.*); **–влажн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–влажня́-ть** II. *ab. va. A. J.* beféuchten; benétzen, *A.* mit *D.*; **–влека́-ть** II. *ab.*, **–влéчь** (√-влек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* fórt-reißen, –schleppen, *A.*; *fig.* – *A. J.* éinnehmen; hínreißen, *A.* durch *A.*; **–ся** *vr. J.* sich fórt=, hín-reißen lássen, durch *A.*

увод=и́ть I. 1. [c] *ab.* zu увéсть, -ти́; **–воз=и́ть** I. 1. [c] *ab.* zu увéзть, -ти́; **–вола́кива-ть** II. *ab.* zu уволóчь; **–вóл=ить** II. (*voll.*) *va.* (въ óтпускъ) beúrlauben; – въ домовóй óтпускъ in häuslichen Ángelegenheiten beúrlauben; – отъ дóлжности verábschieden, des Díenstes entlássen, *A.*; – *A.* отъ *G.* Éinen éiner Sáche überhében; befréien, *A.* von *D.*; (исключи́ть — изъ учи́лища) entférnen; áusschließen, *A.* (aus der Schúle); **–вольне́ніе** (v. увóльнить) Úrlaub *m.*; – отъ óбщества Entlássung *f.* aus der Geméinde; – отъ дóлжности Díenstentlassung *f.*; – въ домовóй óтпускъ die Beúrlaubung in häuslichen Ángelegenheiten; **–вóльн=ить** II. (*voll.*) s. увóлить; **–вольни́тельный** *a.* entlássend; -ное свидѣтельство Entlássungs=, Ábgangs-zeugnis *n.*; Entlássungsschein *m.*; **–волóчь** (√-волок-) [a, 2] (*voll.*) *va.* fórt=, wég-schleppen; (теченіемъ) fórt=, wég-reißen; *fig.* stéhlen; **–воро+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–ворóвыва-ть** II. *ab. va. A. D.* wégstehlen; entwénden, *A. D.*; **–вѣдом=ить** II. 7. (*voll.*) *va. A.* о *Pr.* benáchrichtigen, *A.* über *A.*; mélden, *A. D.*; **–вѣдоми́тельный** *a.* benáchrichtigend; -ное письмó Benáchrichtigungs=, Mélde-brief *m.*; **–вѣдомле́ніе** (von увѣдомить) Benáchrichtigung, Méldung *f.*; **–вѣдомля́-ть** II. *ab.* zu увѣдомить; **–вѣковѣчива-ть** II. *ab.*, **–вѣковѣч=ить** I. (*voll.*) *va.* veréwigen; **–ся** *vr.*; **–вѣнча́-ть** II. (*voll.*), **–вѣнчива-ть** II. *ab. va.* когó *J.* (наложи́ть вѣнóкъ) bekränzen, *A.* mit *D.*; krönen, bekrönen, *A.*; **–ся** *vr. J.* gekrönt sein, von *D.*; **–вѣре́ніе** Versícherung *f.*; **–вѣренность** *f.* въ *Pr.* Überzéugung *f.*, von *D.*; **–вѣренный** *pPpt.* überzéugt; **–вѣр=ить** II. (*voll.*), **–вѣря́-ть** II. *ab. A.* въ *Pr.* versíchern, *D. A.*; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich überzéugen, von *D.*; **–вѣсистый** *a.* gewíchtig; **–вѣс=ить** I. 3. (*voll.*) *va. G. J.* ód. на скóлько falsch wägen, *A.*; beim Wägen übervórteilen, *A.*; **–ся** *vr.* sich versehen, im Wägen; **–вѣчье** Verstümmelung *f.*; **–вѣчный** *a.* verstümmelt; verkrüppelt; **–вѣша-ть** II. (*voll.*) *va. A. J.* behängen, *A.* mit *D.*; – кóмнату карти́нами das Zimmer mit Gemälden schmücken; **–вѣшива-ть** II. *ab.* zu увѣсить u. увѣшать; **–вѣща́ніе** Er=, Ver-máhnung *f.*; **–вѣща́-ть** II. (*voll.*), **–вѣщева́-ть** II. ríchtiger: **–вѣщива́-ть** II. *ab. va. A.* er=, ver-máhnen, *A.*; **–вяда́-ть** II. *ab.* zu увя́нуть; **–вяз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* éin=, zusámmen-binden; éinpacken; **–ся** *vr.* éingepackt háben; мы ужъ совсѣмъ увяза́лись и за́втра ѣдемъ wir sind beréits mit dem Verpácken fértig, und mórgen réisen wir; – за *J.* Éinem überállhin fólgen; – за *A.* wégen *G.* Zank súchen; увяза́лся за́ слово, и брюзжи́тъ весь день wégen éines éinzigen

Wortes brummt er den lieben langen Tag; **–вяза́-ть** II. *ab.*, **–вя́зн-уть** I. 52. *voll. vn.* въ *Pr.* ein=, ver-sinken (im Morast); *fig.* irgendwo stecken bleiben; **–вя́лъ** *prt.* v. **–вя́н-уть** (√-вяд-) I. 52. *voll. vn.* (о растеніяхъ) welk werden; (о человѣкѣ) vergehen; von Kräften kommen; dahinwelken.

угáдъ Erraten *n.*; на – aufs Geratewohl; auf gut Glück; **–гада́-ть** II. (*voll.*), **–га́дыва-ть** II. *ab. va.* erraten, *A.*; (потра́фить) gut treffen; abpassen; **–га́ръ** Dunst *m.*; Ofen=, Kohlen-dunst *m.*; **–гара́-ть** II. *ab.* zu угорѣ́ть; **–га́рно** *ad.* voll Dunst; dunstig; **–гаса́-ть** II. *ab.*, **–га́сн-уть** I. 52. *voll. vn.* (объ огнѣ́) verlöschen; ausgehen; (о жи́зни) erlöschen; (о страстя́хъ) erkalten; sich legen; **–гаша́-ть** II., **–гас=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* auslöschen.

угль [c] Kohle *f.*; **–глеки́слый** *a.* kohlensauer; **–глеро́дъ** Kohlenstoff *m.*; **–глова́тый** *a.* eckig; *fig.* plump; ungeschickt; **–глово́й** *a.* an der Ecke befindlich; – домъ Eckhaus *n.*; **–гломѣ́ръ** Winkelmesser *m.*; **–глуб=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–глубля́-ть** II. *ab.* vertiefen; tiefer machen; – въ *A.* умъ, мы́сли den Verstand anstrengen; geistig eindringen; **–ся** *vr.* въ *A.* tiefer eindringen, in *A.*; sich vertiefen, in *A.* (od. im Nachdenken über *A.*; **–гляд=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn.* gewahr werden, *A.* od. *G.*; rechtzeitig bemerken, *A.*; – за *J.* Aufsicht haben, über *A.*; за нимъ не угляди́шь auf ihn kann man nicht genug achtgeben.

угн=а́ть 11. [c] (*voll.*) *va.* fort=, wegtreiben; – *A.* въ *Pr.* zusammendrängen, *A.* in *D.*; – (коне́й) куда́ eiligst davonfahren; **–ся** *vc.* за *J.* nachsetzen, *D.*; *fig.* nachahmen, –machen, *D.*; **–гне́с-ть** (√-гнет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **–гнета́-ть** II. *ab. va.* zusammenpressen; (зе́млю) zusammenstampfen; *fig.* unterdrücken; (преслѣ́довать) verfolgen; (о бѣ́дности, ста́рости) niederdrücken; **–гнета́тель** *m.*, **–льница** Bedrücker, Verfolger *m.*, –rin *f.*; **–гнете́ніе** v. угнести́.

угова́рива-ть II. *ab.* zu уговори́ть; **–гово́ръ** Abmachung, Übereinkunft *f.*; (убѣжде́ніе, упра́шиваніе) Bereden, Zureden *n.*; **–говор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* къ *D.* bereden, zureden, *A.* zu *D.*; (склони́ть) geneigt machen, *A.* zu *D.*; **–ся** *vr.* съ *J.* sich verabreden, mit *D.*; – съ *J.* о *Pr.* od. на счётъ sich geeinigt haben, mit *D.* über *A.*; **–гово́рный** *a.* besprochen; abgemacht; **–го́да** Befriedigung, Genugleistung *f.*; дѣлать *A. D.* въ -ду Einem *A.* zu Gefallen thun; **–го́дье** bequemer, nutzbarer Platz (für etw.); **–год=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn. D.* gefällig sein; einen Gefallen erweisen, *D.*; – куда́, въ *A.* geraten, wohin, in *A.*; **–го́дливый** *a.* dienstfertig; bereitwillig; **–го́дникъ, –ница** Dienstfertige *m. f.*; – Бо́жій, -жія Heilige *m. f.*; **–го́днича-ть** II. *k. vn.* dienstfertig, gefällig sein; **–го́дно** *ad.* es gefällt; es beliebt; **–го́дья** *pl. n.* Zubehör *m.* eines Landgutes (als: Wälder, Flüsse 2c.); Gutsappertinentien (-ціен) *pl. n.*; **–гожа́-ть** II. об. **–гожда́-ть** II. *ab.* zu угоди́ть; **–гожде́ніе** von угоди́ть Gefälligkeit, Diensterweisung *f.*; **–голъ, -гла́** [a] Winkel *m.*; Ecke *f.*; кра́сный (пере́дній) – die Ecke im (russischen) Zimmer, wo das Heiligenbild steht; **–голь, -гля** *m.* (*pl.* у́голья, -львъ *etc.*) Kohle *f.*; – у́глемъ schwarz wie Kohle; **–голье** *coll.* Kohlen *pl. f.*; **–гольникъ** Kohlenbehälter *m.*; **–го́льникъ** Winkelmaß *n.*; **–гольный** *a.* Kohlen=; -гольная кислота́ Kohlensäure *f.*; **–го́льный** *a.* an der Ecke, im Winkel befindlich; **–гольщикъ** Kohlenbrenner, Köhler *m.*; (продаве́цъ) Kohlenverkäufer *m.*; **–гомо́нъ** Stille, Ruhe *f.*; **–гомон=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–гомоня́-ть** II. *ab. va. A.* beruhigen, beschwichtigen, *A.*; (убаю́кать) zur Ruhe, in den Schlaf bringen; *fig.* den Garaus machen, *D.*; **–ся** *vr.* sich beruhigen; ruhig werden; (засну́ть) einschlafen; **–го́нъ** Fort=, Weg-treiben *n.*; – скота́ Austreiben *n.* des Viehes; **–гоня́-ть** II. *ab.* zu угна́ть; **–горь, -гря́** [a] (прыщъ) Hitzblase, Finne *f.*; (ры́ба) Aal *m.*; **–гора́жива-ть** II. *ab.*, **–гора́зд=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* что verbessern; (побуди́ть, заста́вить) antreiben, veranlassen, *A.* zu *D.*; **–горѣ́лый** *a.* vom (Kohlen=)Dunst benommen, erkrankt; **–гор=ѣ́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* vom Kohlendunst benommen werden, erkranken; (о свѣчѣ́) zum Teil abbrennen; **–гост=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–гоща́-ть** II. *ab. va.* bewirten, traktieren, *A.*; **–грева́тый** *a.* voll Hitzblasen; **–грёвина** Aalfleisch *n.*; **–грёвый** *a.* Aal=; **–грожа́-ть** II. *ab.* zu угрози́ть; **–гро́за** Drohung *f.*; **–гроз=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *vn. D. J.* drohen, *D.* mit *D.*; bedrohen, *A.* mit *D.*; **–грызе́ніе** Biß *m.*; -ніе со́вѣсти Gewissensbisse *pl. m.*; **–грѣва́-ть** II. *ab.*, **–грѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* erwärmen; **–ся** *vr.* sich erwärmen; **–грю́мо** *ad.* mit finsterer Miene; mürrisch; **–грю́мый** *a.* finster; mürrisch; **–гряза́-ть** II. *ab.*, **–гря́зн-уть** I. 52. *voll. vn.* въ *Pr.* versinken, in *D.*; *fig.* hineingeraten, in *A.*

удъ Glied *n.* (am tierischen Körper); дѣторо́дный – Zeugungsglied *n.*; **–да́** [e] Angel, Fischangel *f.*; **–дабрива-ть** II. *ab.*

zu удо́брить; **–да́въ** Bóa, Ríesenschlange *f.*; **–да́ва** Schlínge *f.* (zum Erdróssеln); **–да-ва́-ться** 39. *ab.* zu уда́ться; **–дав=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* erdrósseln, *A.*; **–ся** *vr.* sich erhä́ngen; **–да́вленикъ, –ница** Éiner (Éine), der (die) sich erhä́ngt hat; **–да́вли-ва-ть** II. *ab.* zu удави́ть; **–даль** *f.* Kǘhnheit, Verwégenheit *f.*; **–дале́ніе** (дѣ́йствіе) Entférnen *n.*; (предме́тъ) Entférnung *f.*; **–** отъ до́лжности Entsétzung *f.* vom Ámte; **–дале́цъ,** -льца́ [a] kǘhner, verwégener Mensch; *fig.* Allerwéltskerl *m.*; **–дал=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A.* отъ *G.* entférnen, *A.* von *D.*; – отъ до́лжности Éinen des Ámtes entsétzen; **–ся** *vr.* sich entférnen; – отъ свѣ́та sich von der Welt (von der ménschlichen Geséllschaft) zurǘckziehen; **–дало́й** *a.* kühn; verwégen; **–дальство́** [a] Kǘhnheit, Verwégenheit *f.*; **–да́ръ** Schlág, Hieb *m.*; (парали́чъ) Schlágfluß *m.*; **–даре́ніе** Betónung *f.*; Accént *m.*; **–да́р=ить** II. (*voll.*) *va.* éinen Hieb gében; – въ ко́локолъ die Glócke zíehen; – по рука́мъ éinen Hándschlag gében, auf *A.*; – на непрія́теля auf den Feind plö́tzlich lósgehen; **–ся** *vr.* о *A.* sich stóßen, an *A.*; – объ закла́дъ wétten; in éine Wétte éingehen; **–да́рникъ** Zǘnd-, Schlág-hammer *m.*; **–да́рный** *a.* Schlág-; **–даря́-ть** II. *ab.* zu уда́рить; **–да́-ться** 38. [a, 2] (*voll.*) *vc.* *D.* gut áusfallen; geráten; (посчастли́виться *D.*) glǘcken; gelíngen, *D.*; – въ *A.* geráten, nach *D.*; ähnlich sein, *D.*; **–да́ча** Gelíngen *n.*; на -чу aufs Gerátewohl; auf gut Glück; **–да́чливый** *a.* glǘcklich; Éiner, dem álles gelíngt; **–да́чный** *a.* gelúngen; **–два́ива-ть** II. *ab.* zu удво́ить; **–держъ** Áufhalten *n.*; Áufenthalt *m.*; у́держу (*G.*) нѣтъ man kann nicht hálten; безъ -жу несётся er jagt únablässig vórwärts; **–держ=а́ть** I. [c] (*voll.*), **–де́ржива-ть** II. *ab.* *va.* *A.* áb-, án-, áuf-, zurǘck-halten, *A.*; – *A.* у себя́ zurǘckbehalten, *A.*; – *A.* за собо́й für sich behálten, *A.*; **–ся** *vr.* за *A.* sich fésthalten, an *A.*; – отъ *G.* sich enthálten, *G.*; – на своёмъ мѣ́стѣ auf séiner Stélle bléiben; séinen Platz behá́upten; **–де́ржка** Áuf-, Áb-haltung *f.*; **–дешев=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–дешевля́-ть** II. *ab.* *va.* wóhlfeiler máchen, *A.* den Preis herábsetzen; **–див=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–дивля́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* in Verwúnderung sétzen, *A.*; Bewúnderung *f.* errégen, bei *D.*; **–ся** *vr.* *D.* bewúndern, *A.*; sich verwúndern, über *A.*; **–ди́лище** Ángelrute *f.*; **–дила́** [a] *pl. n.* Gebíß *n.* (am Záume); **–ди́льщикъ, –щица** Ángler *m.*, ∸rin *f.*; **–ди-ра́-ть** II. *ab.* zu удра́ть; **–д=и́ть** I. 1. [c] *k.* (*ab.* – у́жива-ть II.) *va.* ры́бу Físche ángeln; mit der Ángel físchen; **–длине́ніе** Verlä́ngerung *f.*; **–длин=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–длиня́-ть** II. *ab.* *va.* verlä́ngern; länger máchen; **–до́бно** *ad.* bequém; zur Hand; **–до́бный** *a.* bequém; (о вре́мени, слу́чаѣ) gǘnstig; **–добовари́мый** *a.* leicht verdáulich; **–добопоня́тный** *a.* leicht fáßlich; **–добре́ніе** Dǘngung *f.*; **–до́бр=ить** II. (*voll.*) *va.* dǘngen; bedǘngen; **–добри́тельный** *a.* dǘngend; Dǘng-; **–добря́-ть** II. mit удо́бривать *ab.* zu удо́брить; **–до́бство** Bequémlichkeit *f.*; **–довлетворе́ніе** Befríedigung, Genúgthuung *f.*; **–довлетвор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A.* *J.* befríedigen, *A.* mit *D.*; Genúgthuung gében, *D.* mit *D.*; **–довлетвори́тельный** *a.* befríedigend; genǘgend; **–довлетворя́-ть** II. *ab.* zu удовлетвори́ть; **–дово́лствіе** Vergnǘgen *n.*; Unterháltung *f.*; – *J.* Zufríedenheit *f.*, mit *D.*; **–дово́льство+вать** II. *k.* *va.* *A.* befríedigen, *A.*; (продово́льствовать) verpflégen, *A.*; **–до́дъ** Wíedehopf *m.* (Vógel); **–до́й** Mílchertrag *m.* (beim Mélken); **–достовѣре́ніе** Versícherung *f.*; (утвержде́ніе) Bekräftigung *f.*; (свидѣ́тельство) Zéugnis *n.*; **–достовѣ́р=ить** II. (*voll.*), **–достовѣря́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* въ *Pr.* vergewíssern, *A.* *D.* (*A.* über *A.*, von *D.*); (докуме́нтъ) bestä́tigen; **–ся** *vr.* въ *Pr.* sich überzéugen, vergewíssern, von *D.*; **–досто́ива-ть** II. *ab.*, **–досто́=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* *G.* wǘrdigen, *A.* *G.*; **–ся** *vr.* *G.* gewǘrdigt wérden, *G.*; **–дочка** *dim.* kléine Físchangel.

удр-а́ть 8. [a] (*voll.*) *vn.* sich aus dem Stáube máchen; **–дружа́-ть** II. *ab.*, **–друж=и́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* *D.* *J.* éinen Gefállen erwéisen, *D.* mit *D.*; **–друча́-ть** II. *ab.*, **–друч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* *A.* drǘcken, *A.*; печа́ль удруча́етъ меня́ der Kúmmer drückt mich níeder; **–ду́шье** Éngbrüstigkeit *f.*; Ásthma *n.*; ночно́е – Álpdrücken *n.*; **–ду́шливый** *a.* stíckend; – ка́шель Stíck-, Kéuch-husten *m.*; -вая жара́ drǘckende Hítze; **–дѣлъ** Ánteil *m.*; кня́жескій – Fǘrstentum *n.*; (госуда́ревой семьи́) das éiserne Vermö́gen der Káiserlichen Famílie; департа́ментъ удѣ́ловъ Apanágendepartement (апана́жендэпартман) *n.*; *fig.* Los, Schícksal *n.*; **–дѣл=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* *A.* *D.* zúteilen, *A.* *D.*; **–дѣльный** *a.* Apanáge- (апана́же-); -ные крестья́не Apanágenbauern (апана́жен-) *pl. m.*; – **вѣсъ** specífisches Gewícht.

уедине́ніе Éinsamkeit *f.*; **–динённый** *a.* éinsam; ábgeschieden; **–дин=и́ть** II. [a]

(*voll.*), **–диня́-ть** II. *ab. va. A.* ábsondern, isolíeren, *A.*; **–ся** *vr.* sich von der Welt zurückziehen; sich in die Einsamkeit begében.

уёмистый *a.* geräumig; räumlich.

ужъ [a] Hausschlange *f.*; – *ad.* schon; не ужъ-то? wäre es möglich? я ужъ тебя́! ich wérde dich schon! **–жа́леніе** (пчелы́) Stéchen *n.* (éiner Biene); (змѣи́) Biß *m.* (der Schlange); **–жа́лива-ть** II. *ab.*, **–жа́л=ить** II. (*voll.*) *va.* (о пчелѣ́) stéchen (von Bienen); (о змѣѣ́) béißen (von Schlangen); **–жасъ** Furcht *f.*; Schrécken *m.*; – *ad.* úngemein; schrécklich; **–жаса́-ть** II. *ab.* zu ужасну́ть; **–жа́сный** *a.* fürchterlich; gräßlich; **–жас-н-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* in Schrécken, Furcht sétzen, *A.*; **–ся** *vr.* in Schrécken, Furcht geráten; **–же** *pdc.* von у́зкій énger; **–же́** *ad.* schon; beréits; уже́-ли? nicht doch! wie? **–же́ніе** v. уди́ть Ángeln *n.*; **–жи-ва́-ться** II. *ab.* zu ужи́ться; **–жи́вчивый** *a.* verträglich; **–жи́мка** Gebärde *f.*; gebr. im *pl.* ужи́мки Gebärden *pl. f.*; **–жинъ** Ábendessen *n.*; **–жина-ть** II. *k. vn.* zu Ábend éssen; **–жи́-ться** 31. [a, 1] (*voll.*) *vc.* у *G.* lánge wóhnen, áushalten, bei *D.*; – съ *J.* éinig, fríedlich zusámmenleben, mit *D.*; **–жо́** *ad.* nachhér; später; ужо́, я тебя́! wart', ich wérde dich!

узъ das úntere Bódenstück éines Bienenkorbes; **–зако́нива-ть** II. *ab.*, **–зако́н=ить** II. (*voll.*) *va.* durch ein Gesétz bestímmen; gesétzmäßig verórdnen, *A.*; **–зда́** [e] (*dim.* узде́чка) Zaum, Zügel *m.*; **–зелъ**, -зла́ [a] (*dim.* узело́къ, -лка́ [a]) Knóten *m.*; (свя́зка) Bündel *n.*; **–зенькій** *a.* sehr eng, schmal; **–з=ить** I. 1. *k.* (*ab.* – у́жива-ть II.) *va.* énger, schmäler máchen; *fig.* beschränken; **–зкій** *a.* (*pdc.* у́же) eng; schmal; **–зкова́тый** *a.* étwas eng, schmal; **–злова́тый** *a.* knótig; **–зна-ва́-ть** 39. *ab.*, **–зна́-ть** II. (*voll.*) *va. A.* erkénnen, *A.*; – *vn.* о *Pr.* erfáhren, *A.*; hínter *A.* kómmen; **–зникъ**, **–зница** Gefángener *m.*, ⊥ne *f.*; **–зо́ристый** *a.* gemústert; geblümt; **–зо́рщикъ**, **–щица** Músterzeichner *m.*, ⊥rin *f.*; **–зр=ѣть** II. [a] (*voll.*) *va.* erblícken.

уй-ти́ (√-ид-) 48. (*voll.*) *vn.* отку́да — куда́ fort=, davón-gehen; – отъ *G.* zuvór-kommen, -gehen, *D.* (im Láufen, Géhen); – отъ *G.* впередъ überhólen, *A.* (im Lérnen); часы́ ушли́ (впередъ) die Uhr geht vor; (о вре́мени) ver-géhen, -stréichen (von der Zeit); (о жи́дкости) übergehen, -laufen, -fließen.

указъ Beféhl, Ukás *m.*; **–каза́ніе** Zéigen, Wéisen *n.*; – на *A.* Híndeutung, auf *A.*; **–каз-а́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. D.* (показа́ть) zéigen; wéisen; (учи́ть, наста́вить) ánweisen; léhren; (приказа́ть) beféhlen; vórschreiben; **–каза́тель** *m.* Führer, Léiter *m.*; (оглавле́ніе) Inhaltsverzeichnis, Regíster *n.*; **–каза́тельный** *a.* ánzeigend; – па́лецъ Zéigefinger *m.*; **–ка́зка** Zéiger, Stift *m.*; **–ка́зный** *a.* durch den Ukás verórdnet; **–ка́зчикъ**, **–чица** Ánweiser *m.*, ⊥rin *f.*; (наста́вникъ, -ница) Léhrmeister *m.*, ⊥rin *f.*; **–ка́лыва-ть** II. *ab.* zu уколо́ть; **–ката́-ть** II. (*voll.*) *va. A. J.* glattrollen; ébenen, *A.* mit *D.*; **–кат=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* wégrollen, *A.*; – *vn.* куда́ fort=, davónfahren; fort sein; **–ка́тыва-ть** II. *ab.* zu уката́ть u. укати́ть; **–кача́-ть** II. (*voll.*), **–ка́чива-ть** II. *ab. va. A.* (дитя́) éinschaukeln, -wiegen, *A.* (Kind); – *vimp.* (на каче́ляхъ) durch Schaukeln schwindelig wérden; (на́ морѣ) séekrank wérden.

укла́дъ gehärtetes, verstähltes Éisen; **–кла́дистый** *a.* geräumig; viel fássend; (удобоукла́дываемый) bequém zum Éinpacken; **–кла́дка** Zusámmenlegen, Éinpacken *n.*; – ре́льсоваго пути́ Schíenenlegen *n.*; доро́жная – Réise-koffer, ⊥kästen *m.*; **–кла́дчикъ** Packer, Éinpacker *m.*; (желѣ́за) Éiner, der das Éisen härtet, stählt; **–кла́дыва-ть** II. *ab.* zu уложи́ть u. **–кла́с-ть** (√-клад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* éinpacken; (привести́ въ поря́докъ) órdnen; zusámmenlegen; – ре́льсовый путь Schíenen légen; (дѣте́й спать) zu Bett, zur Ruhe bríngen (Kinder); **–ся** *vc.* éinpacken, séine Sachen (zur Réise); (уле́чься спать) sich zu Bett, ins Bett légen; **–клоне́ніе** (въ сто́рону) Áblenkung *f.*; – отъ *G.* Verméiden *n.*; (ко́мпаса, пра́вила) Ábweichung *f.*; (свѣ́та) Aberratión (-ціо́н) *f.* (der Lichtstrahlen); **–кло́нистый** *a.* náchgiebig; **–клон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va. A.* отъ *G.* ábwenden, áblenken, *A.* von *D.*; (устрани́ть) beséitigen, *A.* von *D.*; (удали́ть) entférnen, *A.* von *D.*; **–ся** *vr.* отъ *G.* verméiden, *A.*; áusweichen, *D.*; **–кло́нливый** *a.* náchgiebig; **–кло́нный** *a.* genéigt; ábschüssig; -ная пло́щадь schiefe Ébene; **–кло́нчивый** *a.* (о человѣ́кѣ) zurückhaltend; – отвѣ́тъ áusweichende Ántwort.

укоко́ш=ить I. (*voll.*) *va. A.* Éinem den Gáraus máchen; **–ко́лъ** Stich *m.*; (ры́бный) Físchwehr *n.*; **–кола́чива-ть** II. *ab.* zu уколоти́ть; **–кол-о́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* stéchen; (сло́вомъ) kränken (durch ein Wort); **–ся** *vr.* sich stéchen; **–колот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* (зе́млю, мостову́ю) féststampfen; (гвоздя́ми) féstnageln; **–комплекто+ва́ть** II. [b] (*voll.*), **–компле́ктовыва-ть** II. *ab.*

va. ergänzen; **-ко́ръ** *о́d.* **-ко́ра** Vórwurf *m.;* **-кора́чива-ть** II. *ab.* zu укороти́ть; **-корен=и́ть** II. [a] (*voll.*), **-кореня́-ть** II. *ab.* *A.* Würzel fássen lássen; – *A.* въ *Pr.* éinprägen, *A. D.;* **-ся** *vr.* Würzel fássen; **-кори́зна** Vórwurf *m.;* **-кори́зненный** *a.* tádelnswert; **-кор=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* *A. J.* *о́d.* за *A.* *о́d.* въ *Pr.* vórwerfen, *D. A.;* **-ко́рный** *a.* éinen Vórwurf enthåltend; **-корот=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* verkürzen; kürzer máchen; **-коря́-ть** II. *ab.* zu укори́ть; **-ко́съ** in éiner bestímmten Zeit Gemähtes *n.;* **-коснительный** *a.* verzögernd; hémmend.

укра́дкою *ad.* verstóhlen; héimlich; **-ра́йна, -ра́ина** Grénzland *n.;* **-ра́йный** *a.* ángrenzend; an der Grénze líegend; **-ра́с=ить** I. 3. (*voll.*) *va.* schmücken; verzíeren; **-ся** *vr.* sich pútzen, schmücken; **-ра́с-ть** (√-крад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *va.* *A.* у *G.* entwénden, *A. D.;* **-раша́-ть** II. *ab.* zu укра́сить; **-краше́ніе** (von укра́сить) Verzíeren, Áusschmücken *n.;* (предме́тъ) Zíerde *f.;* Schmuck *m.;* **-ро́мный** *a.* gemütlich; éinsam; **-ро́пъ** Dill, Gártendill *m.;* (сосу́дъ) Gefäß *n.* zum Wéihwasser; **-рот=и́ть** I. 6. [a] (*voll.*) *va.* *A.* zähmen; bändigen, *A.;* **-ся** *vr.* zahm wérden; **-роти́тель** *m.,* **-льница** Bändiger, Bezähmer *m.,* ∸rin *f.;* **-роща́-ть** II. *ab.* zu укроти́ть; **-роще́ніе** v. укроти́ть; **-рыва́-ть** II. *ab.* zu укры́ть; **-рыва́тель** *m.,* **-льница** Héhler *m.,* ∸rin *f.;* **-рыва́тельство** Hehleréi *f.;* **-ры́-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *va.* bedécken; verhüllen; *fig.* verbérgen; verhéimlichen; **-ся** *vr.* sich verbérgen; **-ры́тіе** Bedécken *n.;* *fig.* Verbórgenheit *f.;* **-рѣпле́ніе** (von укрѣпи́ть) Beféstigung *f.;* **-рѣп=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va.* (мѣстность) beféstigen; verschánzen; – тѣло stärken, den Körper; – *A.* за *J.* (*о́d.* *D.*) имѣ́ніе Éinem ein Vermögen geríchtlich zúschreiben lássen; **-ся** *vr.* sich verschánzen; (тѣломъ) sich stärken; zu Kräften kómmen; **-рѣпи́тельный** *a.* stärkend; **-крѣпля́-ть** II. *ab.* zu укрѣпи́ть.

у́ксусъ Éssig *m.;* **-сусный** *a.* Éssig=.

уку́порива-ть II. *ab.,* **-ку́пор=ить** II. (*voll.*) *va.* (буты́лки) verstópfen; zúpfropfen; (това́ръ) fest verpácken; **-ку́порка** Verkórkung, Verpáckung *f.;* **-кус=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*), **-ку́сыва-ть** II. *ab. va. A.* béißen, *A.;* **-ку́та-ть** II. (*voll.*), **-ку́тыва-ть** II. *ab. va. A. J.* éinwickeln, éinhüllen, *A.* in *A.;* **-куше́ніе** Biß *m.*

ула́влива-ть II. *ab.* zu улови́ть; **-ла́д=ить** I. 1. (*voll.*), **-ла́жива-ть** II. *ab. va.* in Órdnung bríngen; – кого́ versöhnen; **-ла́мыва-ть** II. *ab.* zu улома́ть u. уломи́ть; **-ла́нъ** Ulán *m.;* **-ла́нскій** *a.* Ulánen=; **-лега́-ться** II. *ab.* zu уле́чься; **-ле́й**, -лья́ [a] Bíenenstock *m.;* **-ле́йный** *a.* vom Bíenenstocke; **-лепетн-у́ть** I. [a] *voll.*, **-лепёты-ва-ть** II. *ab. vn.* héimlich sich davón máchen; *fig.* (съѣсть) áufessen; áufputzen; **-лётъ** Fórt=, Davón-fliegen *n.;* **-лета́-ть** II. *ab.,* **-лет=ѣ́ть** I. 2. [a] (*voll.*) *vn.* fórt=, davónfliegen; **-лету́чива-ться** II. *ab.,* **-ту́ч=иться** II. (*voll.*) *vr.* sich verflüchtigen; **-ли́зыва-ть** II. *ab.,* **-лизн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* entschlüpfen; davónlaufen; **-ли́ка** Überführung *f.* (durch Zéugen, Bewéise); (поли́чное) Frévelbeweis *m.;* córpus delícti *n.;* **-ли́та, -ли́тка** Schnécke *f.;* ушна́я – Óhrschnecke *f.;* **-литкообра́зный** *a.* spirál; schnéckenförmig; **-лица** Stráße, Gásse *f.;* **-лича́-ть** II. *ab.,* **-лич=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A.* въ *Pr.* über-führen, -wéisen, *A. G.;* **-личи́тель, -льница** Überführer *m.,* ∸rin *f.;* **-ли́чка** Überführung *f.* (durch Zéugen, Bewéise); **-личка** *dim.* Gäßchen *n.;* **-ло́въ** Fang *m.;* Béute *f.;* **-лов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* áuffangen, *A.;* *fig.* – удо́бную мину́ту éinen günstigen Áugenblick ábpassen; **-ложе́ніе** (дѣ́йствіе) Hínlegen, Éinpacken *n.;* (предме́тъ) Gesétzbuch *n.* des Zaren Alexéj Micháilowitsch; (зако́нъ вообще́) Verórdnung *f.;* Gesétz *n.;* **-лож=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* éinpacken; (въ поря́докъ) zusámmenlegen; órdnen; (дѣте́й — спа́ть) zu Bett, zur Rúhe bríngen; **-ся** *vr.* éinpacken, séine Sáchen (zur Réise); (идти́ спать) zu Bétte géhen; **-лома́-ть** II., **-лом=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* ábbrechen; (уговори́ть кого́) beréden, bewégen, *A.* zu *D.;* **-лу́съ** Nomádenlager *n.;* **-луча́-ть** II. *ab.,* **-луч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* (вре́мя) ábwarten; ábpassen (éine günstige Zeit); – кого́ ántreffen, vórfinden, *A.;* **-лучша́-ть** II. *ab.,* **-лучш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verbéssern; **-лыба́-ться** II. *ab.* zu улыбну́ться; **-лы́бка** (*dim.* улы́бочка) Lächeln *n.;* **-лыбн-у́ться** I. [a] *voll. vc.* lächeln; – Éinem zúlächeln.

умъ [a] Verstánd *m.;* -мы́ *pl.* die Gemüter *pl. n.;* въ по́лномъ *о́d.* въ своёмъ -мѣ́ bei vóllem Verstánde; спя́тить съ -ма́ von Sínnen kómmen; онъ себѣ́ на -мѣ́ er ist ein Schláukopf; тутъ умъ за ра́зумъ захо́дитъ da steht Éinem der Verstánd still; у меня́ того́ на -мѣ́ не быва́ло ich hábe darán gar nicht gedácht; э́то у меня́ съ -ма́ не идётъ ich kann es nicht vergéssen; онъ безъ -ма́ отъ нея́ er ist ganz in sie vernárrt; **-ма́ива-ть** II., **-ся** *vr. ab.* zu ума́ять, -ся; **-ма́ли-**

ва-ть II. mit умаля́ть ab. zu –ма́л=ить II. (voll.) va. vermindern; – чью честь jemandes Ehre schmälern; –ся vr. weniger werden; sich vermindern; –малишённый a. geisteskrank; irrsinnig; –ма́лчива-ть II. ab. zu умолча́ть; –ма́лыва-ть II. ab. zu умоло́ть; –маля́-ть II. mit ума́лива-ть ab. zu ума́лить; –маст=и́ть I. 4. [a] (voll.), –маща́-ть II. ab. va. A. einölen, einsalben, A. mit D.; –ма́щива-ть II., –ся vr. ab. zu умости́ть, -ся; –ма́-ять II. (voll.) va. A. ermüden (va.); abmatten, A.; –ся vr. ermüden, ermatten (vn.); sich abmatten; –ме́дл=ить II. (voll.), –медля́-ть II. ab. va. A. verzögern; hinhalten, A.; – vn. J. zaudern; zögern, mit D.; –менша́-ть II. ab., –меньш=и́ть I. [c] (voll.) va. kleiner machen; verringern; –ся vr. sich verkleinern; abnehmen (vn.); –меньши́тельный a. verkleinernd; –мер-е́ть (√-мр-) 14. [a, 4] (voll.) vn. sterben; verscheiden; –мертв=и́ть 13. [a] (voll.) va. töten; umbringen; –ме́ршій a. aPpt. ge-, ver-storben; –мерщвле́ніе (v. умертви́ть) Töten, Umbringen n.; –мерщвля́-ть II. ab. zu умертви́ть; –мётъ Einfahrt, Einkehr f. (für Reisende); –миле́ніе (сокруше́ніе) Zerknirschung f. des Herzens; Reue f.; (сострада́ніе) Rührung f.; Mitleiden n.; –милённо ad. mit Rührung; –мил=и́ться vr. [a] Mitleid empfinden; gerührt werden; –мили́тельный a. rührend; –милосе́рд=ить I. 1. (voll.) va. A. zum Mitleid bewegen, A.; –ся vr. надъ J. sich erbarmen, G.; Mitleid haben, mit D.; –ми́лостив=ить II.7. (voll.) va. A. zum Mitleid bewegen; versöhnen, A.; –ся vr. надъ J. sich erbarmen, G.; –ми́льный a. lieblich; (тро́гательный) rührend; –миля́-ть II., –ся vr. ab. zu умили́ть, -ся; –мира́-ть II. ab. zu умере́ть; – im Sterben liegen; – съ го́лоду Hunger leiden; –миротвор=и́ть II. [c] (voll.), –миротворя́-ть II. ab. va. A. (враждую́щихъ) Frieden stiften (zwischen feindlichen Parteien); (укроти́ть — возста́ніе) dämpfen; niederwerfen (einen Aufstand).

у́мникъ Verständiger, Vernünftiger Mensch; –мница verständige, vernünftige Person; –мнича-ть II. k. vn. klügeln; –мно́ ad. klug; vernünftig; –множа́-ть II. ab., –мно́ж=ить I. (voll.) va. A. vermehren, A.; – два на пять zwei mit fünf multiplizieren; –множе́ніе Vermehrung f.; (дѣ́йствіе ариѳм.) Multiplikation (-ціо́н) f.; –мный a. (pd. умёнъ, -мна́, -мно́, -мны́; pdc. умнѣ́е) klug.

умове́ніе Waschung f.; – ногъ Fußwaschung f.; –мо́клый a. durchweicht; –мо́лъ Mahlen n. (auf der Mühle); (поте́ря) Verlust m. (beim Mahlen); –мола́чива-ть II. ab. zu умолоти́ть; –мол=и́ть II. [c] (voll.) va. A. anflehen, A.; –молка́-ть II. ab., –мо́лкн-уть I. 52. voll. vn. still werden; verstummen; –молотъ od. –моло́тъ Ausdrusch m.; –мол-о́ть II. [c, fut. умелю́, -ме́лешь etc.; prt. умоло́лъ, -ла etc.] (voll.) va. zermahlen; –молот=и́ть I. 2. [c] (voll.) va. ausdreschen; –молч-а́ть I. [a] (voll.) vn. о Pr. verschweigen; mit Stillschweigen übergehen, A.; –моля́-ть II. ab. zu умоли́ть; –мо́ръ Tötung f.; Tod m.; смѣя́ться до -ру (G.) sich krank (zu Tode) lachen; –мо́ра Qual, Pein f.; fig. это про́сто – es ist rein zum Kranklachen; –мор=и́ть II. [c] (voll.) va. A. zu Tode quälen, A.; fig. – A. со́смѣху Einen fürchtbar lachen machen; –мори́тельный a. höchst lächerlich; –мост=и́ть I. 4. [c] (voll.) va. (у́лицу) auspflastern; (вы́ложить доска́ми) mit Brettern belegen; –ся vr. sich auf ein Gerüst, auf einen erhabenen Platz setzen.

у́мственный a. geistig; -ныя нау́ки abstrakte Wissenschaften pl.; –ство+вать II. k. vn. nachdenken.

умудр=и́ть II. (voll.), –мудря́-ть II. ab. va. A. weise, klug machen, A.; нужда́ умудря́етъ Not macht erfinderisch; –ся vr. ausklügeln; es herausfinden.

умч=а́ть I. [a] (voll.) va. schnell fortbringen, –schleppen; –ся vr. forteilen; davonjagen (vn.).

умыва́льникъ, –мыва́льница Waschbecken n.; –мыва́льный a. Wasch-; – столъ Waschtisch m.; –мыва́-ть II. ab. zu умы́ть; –мыселъ, -сла Absicht f.; –мы́сл=ить 41. (voll.) va. A. vorhaben; beabsichtigen, A.; –мы́-ть 28. [b, 1] (voll.) va. waschen, A. (Gesicht, Hände); –ся vr. sich waschen; –мы́шленно ad. mit Vorsatz; absichtlich; –мы́шленный a. vorsätzlich; absichtlich; –мышля́-ть II. ab. zu умы́слить; –мѣ́лый a. geschickt; tüchtig; –мѣ́нье, –мѣ́ніе Verstehen, Können n.; –мѣ́ренность f. Mäßigkeit f.; –мѣ́ренный a. mäßig; fig. maßvoll; –мѣ́р=ить II. (voll.), –мѣря́-ть II. ab. va. mäßigen; (стра́сти) zähmen; (наказа́ніе) mildern; –мѣст=и́ть I.4. [a] (voll.) va. A. въ Pr. aufstellen; unterbringen, A. in D.; –ся vr. Platz, Raum haben, in D.; –мѣ́стный a. passend; statthaft; –мѣ́-ть II. k. (ab. – умѣва́-ть II.) va. A. verstehen; können; –мѣща́-ть II. ab. zu умѣсти́ть; –мягча́-ть II. ab., –мягч=и́ть I. [a] (voll.) va. A. weich machen; aufweichen, A.; fig.

mildern; — нра́вы die Sitten verfeinern; —ся *vr. fig.* sich erweichen, besänftigen lassen.

унаво́жива-ть II. *ab.*, **—наво́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* düngen; bedüngen; **—нéс-ть** 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* fort=, weg-tragen, —bringen; **—ниверситéтъ** Universität *f.*; **—нижá-ть** II. *ab.* zu уни́зить; **—нижéніе** *v.* уни́зить Erniedrigung *f.*; (лишéніе достóинства) Entwürdigung *f.*; (поругáніе) Demütigung *f.*; **—нижённо** *ad.* in Demut; demütigst; **—нижённый** *a.* erniedrigt; gedemütigt; **—низ-áть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A. J.* besetzen, *A.* mit *D.* (mit Perlen); **—ни́з=ить** I. 1. (*voll.*) *va.* (дѣлать ни́же) erniedrigen; niedriger machen; *fig.* herabwürdigen; (поругáть) demütigen; **—ся** *vr.* предъ *J.* sich erniedrigen, herabwürdigen, vor *D.*; **—низи́тельный** *a.* entwürdigend; erniedrigend; **—ни́зыва-ть** II. *ab.* zu унизáть; **—нимá-ть** II. *ab.* zu уня́ть; **—ничижá-ть** II. *ab.*, **—ничиж=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* herab=, ent-würdigen; **—ся** *vr.* предъ *J.* sich herabwürdigen; sich demütigen, vor *D.*; **—ничижи́тельный** *a.* entwürdigend; verächtlich; **—ничтожá-ть** II. *ab.*, **—ничтó-ж=ить** I. (*voll.*) *va.* vernichten; (устрани́ть) abschaffen; (признáть недѣйстви́тельнымъ) annullieren; **—ся** *vr.* zu Grunde gehen; **—ничтожéніе** Vernichtung, Aufhebung, Auflösung *f.*

у́нія Union *f.*; Bund *m.*; Vereinigung *f.*; **—нiáтскій** *a.* uniert; **—нiáтъ** Unierter *m.*

уно́съ Weg=, Fort-tragen *n.*; (крáжа) Diebstahl *m.*; (лошадéй) Riemenpferde *pl. n.*; **—нос=и́ть** I. 3. [c] *ab.* zu унéсть; **—нóсливый** *a.* hitzig (von Pferden); **—нóсный** *a.* entwendet; gestohlen; -ная лóшадь Riemenpferd *n.*; **—нывá-ть** II. *ab.* zu уны́ть; **—ны́вный** *a.* wehmütig; melancholisch; **—ны́лый** *a.* traurig; niedergeschlagen; **—ны́ніе** Wehmut, Niedergeschlagenheit *f.*; **—ны́-ть** 28. [b, 1] (*voll.*) *vn.* verzagen; kleinmütig werden.

упáдъ Fallen *n.*; Verfall *m.*; (силъ) Entkräftung *f.*; хохотáть до -пáду (*G.*) sich fast zu Tode lachen; **—падá-ть** II. *ab.* zu упáсть; **—пáдокъ**, -дка (силъ) Abnahme *f.*; Schwinden *n.* (der Kräfte); (торгóвли, искýствъ) Verfall *m.* (des Handels, der Künste); **—пакóвка** Einpacken *n.*; Verpackung *f.*; **—пако+вáть** II. [b] (*voll.*), **—пакóвыва-ть** II. *ab. va.* ein=, ver-packen; **—пасá-ть** II. *ab.* zu упасти́; **—пáс-ть** (√-пад-) 22. [a, 1] (*voll.*) *vn.* fallen; hin=, um-fallen; (о цѣнѣ, водѣ) fallen; sinken; (придти́, въ упáдокъ) verfallen; in Verfall kommen; **—пас-ти́** 26. [a, 2] (*voll.*) *va.* отъ *G.* sorgfältig hüten, behüten, *A.* vor *D.*; упаси́ Богъ! Gott behüte! **—ся** *vr.* отъ *G.* sich hüten, vor *D.*; **—пекá-ть** II. *ab.* zu упéчь; **—пеленá-ть** II. (*voll.*), **—пелёныва-ть** II. *ab. va.* младéнца einwindeln, ein Kind; **—ся** *vr. fig.* sich über und über einhüllen; **—пер-éть** (√-пр-) 13. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* въ *A.* stemmen, stützen, *A.* an od. gegen *A.*; *fig.* — на *A.* richten, gegen *A.*; — *vn.* (на словá) betonen (die Worte); **—ся** *vr.* въ *A.* sich lehnen, stützen, auf, an, gegen *A.*; *fig.* sich widersetzen, *D.*; — на *Pr.* nicht nachgeben wollen; **—пéчь** (√-пек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *va.* gehörig ausbacken; *fig.* einen irgend wohin (gegen seinen Willen) bringen; — *A.* въ острóгъ Einen ins Gefängnis bringen; **—ся** *vr.* durchgebacken werden; (уменьши́ться) durchs Backen weniger, leichter werden; **—пивá-ться** II. *ab.* zu упи́ться; **—пирá-ть** II., **—ся** *vr. ab.* zu уперéть, -ся; **—пис-áть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* alles vollschreiben; *fig.* fressen; schlingen; gierig aufessen; **—пи́систо** *ad.* eng; gedrängt (schreiben); **—пи́сыва-ть** II. *ab.* zu уписáть; **—питá-ть** II. (*voll.*), **—пи́тыва-ть** II. *ab. va. A. J.* mästen, *A.* mit *D.*; **—ся** *vr. J.* sich sättigen, mit *D.*

уплáта Bezahlung *f.*; Abzahlung *f.*; въ -ту auf Abschlag; **—плáтный** *a.* Abzahlungs=; **—плат=и́ть** I. 2. [c, *fut.* -плáтишь, -плáтитъ *etc.* = *-plótisch. -plótit etc.*] (*voll.*), **—плáчива-ть** II. *ab. va.* bezahlen; abzahlen (eine Schuld); **—плéс-ть, —ти́** (√-плет-) 23. [a, 2] (*voll.*), **—плетá-ть** II. *ab. va.* dicht zusammenflechten; — *vn.* gierig essen; tüchtig zulangen; (убѣжáть) eiligst davonlaufen; **—ся** *vc.* davongehen; sich davonmachen; **—плывá-ть** II. *ab.*, **—плы́-ть** 31. [a, 3] (*voll.*) *vn.* fort=, weg-schwimmen; (о кораблѣ) absegeln; **—плы́тіе** Fortschwimmen *n.*; Absegeln *n.*; **—повá-ть** II. *k. vn.* на *A.* hoffen, vertrauen, auf *A.*; **—подó-б-ить** II. 7. [a] (*voll.*), **—подобля́-ть** II. *ab. va. A. D.* vergleichen, *A.* mit *D.* od. auch *A. D.*; **—ся** *vr. D.* gleichen (*vn.*), *D.*; **—поéніе** Berauschen, Trunkenmachen *n.*; *fig.* (востóргъ) Entzücken *n.*; **—поительный** *a.* berauschend; **—покоéніе** Beruhigung, Ruhe *f.*; **—покóива-ть** II. *ab.*, **—покó=ить** II. (*voll.*) *va. A.* Ruhe schenken, *D.*; **—покóй** Beruhigung, Ruhe *f.*; моли́ться за — души́ усóпшаго für die Ruhe der Seele eines Verstorbenen beten; **—пóлъ** Abgeschäumtes *n.*; **—полномóченіе** Bevollmächtigung, Vollmacht *f.*; **—полномóченный**, -наго (сущ.) Bevollmächtigter *m.*; **—полно-**

мо́чива-ть II. *ab.*, **–полномо́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* на *A.* о́д. въ *Pr.* bevóllmächtigen, *A.* zu *D.*; **–полномо́чивающій**, -щаго (сущ.) Vóllmachtgeber *m.*; **–полови́н=ить** II. (*voll.*) *va.* halbíeren, *A.*; **–поло́вникъ** (*dim.* упол́овничекъ, -чка) Schaumlöffel *m.*; **–помина́-ть** II. *ab.* zu упомяну́ть; **–помина́ніе, –миновéніе** Erwähnung *f.*; **–по́мн=ить** II. (*voll.*) *va.* im Gedächtnisse (im Köpfe) behálten; **–помян-у́ть** I. [c] *voll.* *vn.* о *Pr.* erwähnen, *G.*; **–помяну́тый, –помяну́тый** *pPpt.* erwähnt; **–по́ръ** Wíderstand *m.*; (подпо́ра) Stütze *f.*; вы́стрѣлить въ *A.* въ – in sehr gerínger Entférnung auf *A.* schießen (so daß Lauf und Ziel sich fast berühren); **–по́рный** *a.* hártnäckig; stárrsinnig; **–по́рство** Hálsstarrigkeit, Hártnäckigkeit *f.*; **–по́рство+вать** II. *k.* *vn.* въ *Pr.* hártnäckig bestéhen, behárren, auf *D.*; behárren, bei *D.*; **–потреб=и́ть** II.7. [a] (*voll.*) *va.* gebráuchen; (примѣни́ть) ánwenden; – *A.* во зло mißbráuchen, *A.*; **–потреби́тельный** *a.* gebräuchlich; **–потребле́ніе** (von употреби́ть) Gebrauch *m.* **–потребля́-ть** II. *ab.* zu употреби́ть.

упра́ва gerichtliches Amt *n.*; – благочи́нія Polizéiverwaltung, Polizéi *f.*; врачéбная – Medizinálverwaltung *f.*; ремéсленная – Gewérbeamt *n.*; **–пра́в=ить** II.7. (*voll.*) *va.* *J.* vórstehen, *D.*; – имѣ́ніемъ bewírtschaften, ein Gut; – оркéстромъ dirigíeren, ein Musikkorps (-зи́ккор); – госуда́рствомъ regíeren, ein Reich; – кораблёмъ führen, léiten, ein Schiff; **–ся** *vr.* съ *J.* fértig wérden, mit *D.*; **–прави́тель, –льница** *G.* Verwálter *m.*, ⊥rin *f.* *G.* (eines Gutes); **–правле́ніе** (von упра́вить) *J.* Verwáltung *f.*; Direktión (-ціо́н) *f.* *G.*; **–правля́-ть** II. *ab.* zu упра́вить; **–правля́ющій**, -щаго (сущ.) *J.* Verwálter *m.*; Diréktor *m.* *G.*; **–пражне́ніе** *J.* Beschäftigung *f.*, mit *D.*; Übung *f.* in *D.*; **–пражня́-ть** II. *k.* *va.* *A.* *J.* о́д. въ *Pr.* beschäftigen, *A.* mit *D.*; üben, *A.* in *D.*; **–ся** *vr.* *J.* о́д. въ *Pr.* sich üben, in *D.*; sich beschäftigen, mit *D.*; **–праздн=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–праздня́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* (до́лжность) erlédigen (ein Amt); (институ́тъ) áufheben (éine Léhranstalt); **–пра́шива-ть** II. *ab.* zu упроси́ть; – Einen durch Bitten zu *D.* zu bewégen suchen; **–пред=и́ть** I. 5. [a] (*voll.*), **–прежда́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* въ *Pr.* о́д. *J.* zuvórkommen, *D.* in *D.*; – *A.* о *Pr.* vórbereiten, *A.* auf *A.*; **–прёкъ** Vórwurf *m.*; **–прека́-ть** II. *ab.*, **–прекн-у́ть** I. [a] *voll.* *va.* *A.* *J.* vorwerfen, *D.* *A.*; – *A.* въ *Pr.* Vórwürfe máchen, *D.* über *A.*; **–прос=и́ть** I. 3. [c] (*voll.*) *va.* Einen durch Bitten zu *D.* bewógen háben; **–прост=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* veréinfachen; **–про́чива-ть** II. *ab.*, **–про́ч=ить** I. (*voll.*) *va.* *A.* beféstigen; (обезпе́чить) sicher stéllen, *A.*; – за *J.* имѣ́ніе Einem sein Gut verschréiben; **–проща́-ть** II. *ab.* zu упрости́ть; **–проще́ніе** (v. упрости́ть) Veréinfachung *f.*; **–пру́гій** *a.* elástisch; **–пру́гость** *f.* Elastizität *f.*; Spánnkraft, Féderkraft *f.*; **–пряжь** *f.* Pférdegeschirr *n.*; **–пряжно́й** *a.* Ánspann-; Geschírr-; -на́я ло́шадь Zug-, Fáhr-, Wágen-pferd *n.*; **–пря́мецъ**, -мца, **–мица** Eigensinnige *m.* *f.*; Stárr-, Tróts-kopf *m.*; **–пря́м=иться** II.7. *k.* *vc.* éigensinnig, hártnäckig sein; **–пря́мство** Éigen-, Stárr-sinn *m.*; **–пря́мство+вать** II. *k.* *vn.* s. упря́миться; **–пря́мый** *a.* éigensinnig; hálsstarrig; **–пря́т-ать** I. 2. (*voll.*), **–пря́тыва-ть** II. *ab.* *va.* *A.* въ, подъ *A.* verstécken; verwáhren; *fig.* его́ упря́тали въ тюрьму́ man hat ihn éingesteckt.

упуска́-ть II. *ab.*, **–пуст=и́ть** I. 4. [c] (*voll.*) *va.* *A.* sich entgéhen lássen, *A.*; – слу́чай versäumen; verábsäumen, *A.*; **–пуща́-ть** II. *ab.* *pop.* s. упуска́ть; **–пуще́ніе** (von упусти́ть) Verábsäumung *f.*; Unterlássen *n.*

ура́ *interj.* hurráh!

уравне́ніе Gléichmachen *n.*; Ábgleichung *f.*; **–ра́внива-ть** II. *ab.* zu уровня́ть und **–равн=и́ть** II. [a] о́д. **–равня́-ть** II. (*voll.*) *va.* *A.* съ *J.* gléichmachen; áusgleichen, *A.* mit *D.*; **–равновѣ́с=ить** I. 3. (*voll.*), **–равновѣ́шива-ть** II. *ab.* *va.* ins Gléichgewicht bringen; **–ся** *vr.* ins Gléichgewicht kómmen; **–рага́нъ** Stúrmwind, Ocán *m.*; **–радѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* *D.* sich Jmds. Wohl ángelegen sein lássen; **–разумѣва́-ть** II. *ab.*, **–разумѣ́-ть** II. (*voll.*) *va.* mit dem Verstánde fássen; begréifen; **–рване́цъ**, -нца́ [a] Wíldfang, Tóllkopf *m.*; **–резо́нива-ть** II. *ab.*, **–резо́н=ить** II. (*voll.*) *va.* *A.* zur Vernúnft bringen; ermáhnen, *A.*; **–ри́льникъ** Náchttopf *m.*; **–ри́на** Urín, Harn *m.*

у́рна Úrne *f.*; Áschenkrug *m.* (der Álten).

у́ровень, -вня Wásser-, Sétz-wage *f.*; (пове́рхность) Óberfläche *f.*; Niveau (нивó) *n.*; – воды́ Wásser-stand, ⊥spiegel *m.*; **–ровня́-ть** II. (*voll.*) *va.*ében máchen; ébenen; **–ро́дъ**, *dim.* **–ро́децъ**, -дца Míßgeburt *f.*; *fig.* Úngeheuer *n.*; gárstiger Mensch; **–род=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va.* erzéugen; ergében; **–ся** *vr.* (о растéніяхъ) réichlich gewáchsen (-ва́ксэн), gut geráten sein; (роди́ться) gebóren wérden; zur Welt kómmen; – въ отца́ dem Váter ähnlich sein; **–ро́дливый** *a.* mißgestaltet; **–ро́до+вать**

II. *k. va.* verúnstalten; entstéllen; (увѣчить) verstümmeln; **–ро́дство** Míßgestalt *f.;* (дура́чество) Thórheit, Nárrheit *f.;* **–рожа́й** réiche, geségnete Érnte; **–рожа́йный** *a.* годъ frúchtbares Jahr; **–рожа́-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu уроди́ть, -ся; **–рождённый** *a.* gebóren; **–роже́нецъ**, -нца, **–же́нка** Éingeborene *m. f.;* како́й онъ -нецъ? was ist er für ein Lándsmann? **–ро́къ** Lektión (-ціо́н) *f.;* áufgegebene Árbeit; дать -ки Únterricht ertéilen; Stúnden gében; **–ро́нъ** Verlúst *m.;* **–рон=и́ть** II. [c] (*voll.*) *va.* fállen lássen (aus der Hand); *fig.* erniedrigen; herábsetzen; – честь die Éhre verlíeren; **–ро́чище** natürliche Gränzscheide (als: Berg, Wald, Fluß ꝛc.); **–ро́чный** *a.* bestímmt; féstgesetzt; -ная рабо́та in bestímmter Zeit zu liefernde Árbeit; -ное положе́ніе Árbeitsreglement (-регльман) *n.*

урча́ніе (въ животѣ́) Knúrren, Köllern *n.* (im Léibe); **–ч=а́ть** I. [a] *k. vn.* knúrren, köllern (im Léibe).

уры́въ, -ры́вка Unterbréchung *f.;* **-ры́вками** *a.* mit Unterbréchungen; dann und wann; **–рѣ́з-ать** I. 1. (*voll.*), **–рѣ́зыва-ть** II. *ab. va.* beschnéiden; ábkürzen; *fig.* онъ-таки поря́дкомъ урѣ́залъ er hat éinen ganz gehörigen Rausch; **–рю́къ** (gélbe) Éierpflaume *f.;* **–ря́дъ** Órdnung *f.;* **–ряд=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*) *va. A.* in Órdnung bríngen; órdnen; – *A.* въ доро́гу Éinen mit állem zur Réise Nötigen verséhen; (одѣ́ть хорошо́) heráusputzen, *A.;* **–ся** *vr.* sich zuréchtmáchen; – въ доро́гу sich zur Réise ánschicken; – въ го́сти sich zum Besúche ánkleiden; **–ря́дникъ** Ánordner *m.;* (у каза́ковъ) Unteroffizíer *m.* (bei den Kasáken); **–ряжа́-ть** II. u. **–ря́жива-тв** II. *ab.* zu уряди́ть.

усъ Schnúrr-, Knébel-bart *m.;* онъ себѣ́ и въ – не ду́етъ er kümmert sich nicht darúm; мота́ть себѣ́ на – sich étwas hinter das Ohr schréiben; **–са́дьба** (*dim.* уса́дебка) Méierhof *m.;* Meieréi *f.;* **–сад=и́ть** I. 1. [c] (*voll.*), **–са́жива-ть** II. *ab. va. A.* куда́ zum Sítzen nötigen; (hín)setzen (jéden auf séinen Platz); – *A.* за *A.* Éinen an *A.* sétzen (z. B. an die Árbeit); *fig.* – куда́ де́ньги das Geld hinéinstecken (in ein Geschäft), verwénden (an *A.*); – *A. J.* bepflánzen, *A.* mit *D.;* **–сад=и́ться** I. 1. [c] mit усѣ́сться (*voll.*), **–са́жива-ться** II. *ab. vr.* Platz néhmen; sich hínsetzen (jédes auf séinen Platz); **–са́стый** *a.* mit großem Schnúrrbart; **–са́тый** *a.* schnúrrbärtig; **–са́чъ** [a] Schnúrrbärtiger *m.;* (насѣко́мое) Bóckkäfer *m.*

усва́ива-ть II. mit усво́ить *ab.* zu усво́ить; **–свое́ніе** Áneignung *f.;* **–сво́=ить** II. (*voll.*), **–своя́-ть** II. mit усва́ивать *ab. va.* себѣ́ *A.* sich áneignen; sich zu éigen máchen, *A.*

усе́ница Niétnagel *m.* (am Finger); **–се́рдіе** (стара́ніе) Éifer *m.;* (забо́тливость) Sórgsamkeit *f.;* – по слу́жбѣ Díensteifer *m.;* (пре́данность) éifrige Ergébenheit; Hérzlichkeit *f.;* **–се́рдно** *ad.* (служи́ть) mit Éifer (dienen); (моли́ться) mit Ínbrunst (béten); **–се́рдный** *a.* éifrig; -ная моли́тва ínbrünstiges Gebét; **–се́рдство+вать** II. *k. vn. D.* éifrig ergében sein, *D.;* éifrig besórgt sein, um ód. für *A.;* **–си́дчивый** *a.* áusdauernd; (о трудѣ́) mühsam; **–сид=ѣ́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–си́жива-ть** II. *ab. vn.* sítzen bléiben (auf séinem Plátze); *fig.* áushalten; áusdauern; онъ ни мину́ты не усиди́тъ er kann kéinen Áugenblick still sítzen; **–сикъ** *dim.* kléiner Schnúrrbart; (у рыбы) Bártfaser *f.;* Bártfaden *m.* (éines Físches); (расте́нія) Ránke *f.* (éines Gewächses); **–си́лива-ть** II. *ab.*, **–си́л=ить** II. (*voll.*) *va.* verstärken; **–ся** *vr.* stärker wérden; an Kraft, Gewált zúnehmen; (объ огнѣ́) um sich gréifen (v. Féuer); (о бу́рѣ) zúnehmen, héftiger wérden (v. Stürme); (о болѣ́зняхъ) sich verschlímmern; (распространи́ться) éinreißen (v. Kránkheiten); (напряга́ться) sich ánstrengen, bei *D.;* **–си́ліе** Ánstrengung *f.;* (стремле́ніе) Bestrében *n.;* **–си́льный** *a.* ínständig; dríngend.

ускак-а́ть I. 2. [c] (*voll.*), **–ска́кива-ть** II. *ab.*, **–ска(о)кн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* wég-, davón-springen; (верхо́мъ) davónjagen (*vn.*); **–ска́льзыва-ть** II. u. **–скольза́-ть** II. *ab.*, **–скользн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* entschlüpfen; *fig.* entwíschen; **–скоре́ніе** Beschléunigung *f.;* **–скор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–скоря́-ть** II. *ab. va.* beschléunigen; fördern; **–скоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *vn.* wégspringen; entwíschen; – отъ уда́ра dem Schláge (auf die Séite spríngend) áusweichen.

усла́да Lábung *f.;* Lábsal *n.;* **–слад=и́ть** I. 1. u. I. 6. [a] (*voll.*) *va.* erquícken; láben; – жизнь das Lében versüßen; **–ся** *vr. J.* sich erquícken; sein Vergnügen háben, an *D.;* **–слади́тельный** *a.* erquíckend; lábend; **–слажда́-ть** II. *ab.* zu услади́ть; **–сл-а́ть** II. 40. [a] (*voll.*) *va. A.* куда́ fórt-, wég-schícken, *A.* wohín; **–слов=и́ться** II. 7. (*voll.*), **–сло́влива-ться** II. *ab. vr.* съ *J.* въ *Pr.* éine Ábmachung, Überéinkunft tréffen, mit *D.* über *A.;* **–сло́віе** Bedíngung *f.;* **–сло́вленный** *a.* verábredet; **–сло́вный** *a.* bedíngt; – знакъ verábredetes Zéichen; **–слу́га** Dienst *m.;* Díenstleistung *f.;* я къ

ва́шимъ услу́гамъ ich stéhe zu Jhren Díensten; **–служе́ніе** Díenen, Bedíenen *n.*; **–служи-ва-ть** II. *ab.*, **–служ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va. D.* Díenste erwéisen, *D.*; **–слу́жливый** *a.* díenstfertig; **–слых-а́ть** I. 3. [b] (*voll.*) *va. A.* erfáhren, *A.* (von ándern); **–слы́ш=ать** I. (*voll.*) *vn.* hö́ren; vernéhmen; (про́сьбы; моли́твы) erhö́ren (Bítten, Gebéte); **–слѣ-д=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **–слѣжа́-ть** II. *ab. va. A.* áufspüren, *A.*; *–vn.* за *J.* beóbachten, beláuschen, *A.*

усма́трива-ть II. *ab.* zu усмотрѣ́ть; **–смир=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–смиря́-ть** II. *ab. va.* besä́nftigen; bezä́hmen, *A.*; **–ся** *vr.* sich besä́nftigen; **–смотрѣ́ніе** Éinsicht *f.*; Erméssen *n.*; предста́вить *A.* на – нача́льства dem Erméssen der Behö́rde *A.* ánheimstellen; сдѣлать *A.* по своему́ -нію étwas nach séinem Erméssen, Gútdünken thun; **–смотр=ѣ́ть** II. [c] (*voll.*) *va. A.* erséhen; wáhrnehmen, *A.*; – въ *Pr.* свою́ по́льзу in éiner Sáche Nútzen erblícken; – *vn.* за *J.* áufpassen, auf *A.*; **–смѣха́-ться** II. *ab.*, **–смѣхн-у́ться** I. [a] *voll. vc.* lä́cheln; **–смѣшка** Lä́cheln *n.*

усн-у́ть (√-сп-) I. [a] *voll. vn.* éinschlafen.

усо́бица Zwíetracht *f.* (im Stáate); **–соверше́нство+вать** II. *k. va.* vervóllkommnen; **–ся** *vr.* sich vervóllkommnen; **–совѣст=и́ть** I. 4. [a], **–совѣщива-ть** II. *ab. va. A.* ins Gewíssen réden, *D.*; **–сомн=и́ться** II. [a] (*voll.*), **–сомня́-ться** II. *ab. vc.* въ *Pr.* zwéifelhaft wérden, über *A.*; **–со́пшій**, -шаго *a.* entschláfen; gestórben; -шіе *pl.* (сущ.) die Entschláfenen, Ábgeschiedenen; **–со́хлый** *a.* áus-, éin-getrocknet; **–со́хн-уть** I. 52. *voll. vn.* éin-, áus-trocknen; durch Trócknen schwínden.

успе́ніе Entschláfen, Verschéiden *n.*; ⊥ Бо́жіей Ма́тери María Hímmelfahrt *f.*; **–пе́нская** це́рковь Kírche *f.* zu María Hímmelfahrt; **–поко́ива-ть** II. *ab.*, **–поко́=ить** II. (*voll.*) *va.* berúhigen, *A.*; **–ся** *vr.* sich berúhigen; **–покое́ніе** Berúhigung *f.*; **–покои́тельный** *a.* berúhigend; **–пѣва́-ть** II. *ab.*, **–пѣ-ть** II. (*voll.*) *vn.* въ *Pr.* Fórtschritte máchen; wéiter kómmen; – въ нау́кахъ in den Wíssenschaften gúte Fórtschritte máchen; онъ не успѣ́лъ въ своéй про́сьбѣ er hat mit séiner Bítte nichts áusrichten kö́nnen; о́нъ-таки успѣ́лъ сдѣ́лать по своему es ist ihm doch gelúngen, die Sáche nach séinem Sinn éinzurichten; онъ не успѣ́лъ отвѣча́ть er kam nicht dazú (er hätte kéine Zeit) zu ántworten; (спра́виться) noch fértig wérden; zurécht kómmen, mit *D.*; пиши́те, по́ѣздъ сей часъ отхо́дитъ! schréiben Sie, denn der Zug geht gleich ab! — ничего́, ещё успѣ́ю thut nichts, ich wérde schon noch fértig; онъ успѣ́лъ промота́ть имѣ́ніе sein Vermö́gen war bald dúrchgebracht; – за *J.* gléichen Schritt mit *D.* hálten; *fig.* es Éinem náchmachen kö́nnen; **–пѣхъ** Erfólg, Fórtschritt *m.*; **–пѣшно** *ad.* mit gútem Erfólg; **–пѣшный** *a.* erfólgreich; gelúngen.

усредото́ченіе Konzentríerung *f.*; Veréinigung *f.* in éinem Púnkte; **–доточива-ть** II. *ab.*, **–дото́ч=ить** I. (*voll.*) *va. A.* in éinen Míttelpunkt veréinigen; konzentríeren.

уста́ *pl. n.* (*G.* устъ) Líppen *pl. f.*; Mund *m.*; **–та́въ** Statút, Reglemént (регльма́н) *n.*; **–та-ва́-ть** 39. *ab.* zu уста́ть; **–та́в=ить** II. 7. (*voll.*), **–тавля́-ть** II. *ab. va. A.* (въ поря́дкѣ) áuf-, zurécht-stellen; (помѣсти́ть) únterbringen, *A.* in, auf *D.*; – *A. J.* – всѣ о́кна цвѣта́ми an állen Fénstern Blúmentöpfe áufstellen; – *A.* на *A.* (напра́вить) ríchten, wénden, *A.* auf *A.*; – на *A.* глаза́ die Áugen auf *A.* ríchten; **–ся** *vr.* sich gégen *A.* stémmen; – глаза́ми на *A.* ánstieren, *A.*; **–та́вный** *a.* statútenmäßig; (о буквахъ) mit Fraktúrbuchstaben (mit gebróchenen, éckigen Búchstaben) geschríeben, gedrúckt; **–та́ива-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu усто́ять, -ся; **–таль** *f.* Müdigkeit *f.*; рабо́тать безъ -ли únermüdlich árbeiten; **–та́лый** *a.* müde; ermǘdet; **–тана́влива-ть** II. *ab.*, **–танов=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. A.* въ поря́дкѣ in gehö́riger Órdnung áufstellen; – *A. J.* besétzen, *A.* mit *D.* (z. B. ein Zímmer mit Mö́beln); (опредѣли́ть, предписа́ть) verórdnen, *A.*; **–тарѣ́лый** *a.* alt gewórden; geáltert; (вы́шедшій изъ обы́чая) veráltet; **–тарѣ́-ть** II. (*voll.*) *vn.* alt wérden; áltern; (вы́йти изъ обы́чая) veráltern; **–та́-ть** 32. (*voll.*) *vn.* müde wérden; ermǘden; **–тье** Mündung *f.* (éines Flússes, éiner Kanóne); **–терега́-ть** II. *ab.*, **–тере́чь** (√-стерег-) 15. [a] (*voll.*) *va.* in acht néhmen, behüten, *A.*; (подстере́чь) áufpassen, auf *A.*; beóbachten, *A.*; **–тила́-ть** II. *ab.*, **–тл-а́ть** 9. [c] (*voll.*) *va. A. J.* áus-, be-légen, *A.* mit *D.*; **–ся** *vr. fig.* предъ *J.* kríechen; sich bücken, vor *D.*; **–тный** *a.* vom Múnde; -ныя мы́шцы Múndmuskeln *pl. f.*; (изу́стный) mündlich; **–то́й** (сли́вки) Sáhne *f.*; Rahm *m.*; – моста́ Brückenpfeiler *m.*; **–то́йчивый** *a.* stándhaft; behárrlich; (надёжный) zúverlässig; -вое равновѣ́сіе stabíles Gléichgewicht; **–то́ялый** *a.* ábgestanden; **–то=я́ть** II. [a] (*voll.*) *vn.* про́тивъ *A.* widerstéhen; stándhalten, *D.*; – на своёмъ

мѣстѣ séinen Platz behaúpten; **—ся** *vc.* ábstehen; sich sétzen.

устрáива-ть II. mit устрóить *ab.* zu устрóить; **—тран=и́ть** II. [a] (*voll.*), **—траня́-ть** II. *ab. va. A.* отъ *G.* beséitigen, entférnen, *A.* von *D.*; — *A.* отъ дóлжности Éinen des Ámtes entsétzen; **—ся** *vr.* отъ *G.* sich fern hálten, von *D.*; (ver)méiden, *A.*; **—трашá-ть** II. *ab.*, **—траш=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va. A. J.* erschrécken, mit *D.* ód. durch *A.*; **—ся** *vr. G.* erschrécken (*vn.*), vor *D.*; **—трем=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **—тремля́-ть** II. *ab. va. A.* кудá ód. на *A.* ríchten, wénden, *A.* wohín, ód. auf *A.*; **—ся** *vr.* на *A.* sich stǘrzen, auf *A.*; **—трица** Áuster *f.*; **—трóйство** Éinrichtung *f.*; (поря́докъ) Órdnung *f.*; **—трó=ить** II. (*voll.*) *va. A.* éinrichten, *A.*; — дѣтéй die Kínder versórgen; — дочь séine Tóchter verhéiraten; (учреди́ть) grǘnden; (пострóить) erbáuen; **—ся** *vr.* sich háuslich éinrichten; (улади́ться) zustánde kómmen; **—трóя-ть** II. mit устрáивать *ab.* zu устрóить.

устýпъ Ábstufung, Stáffel *f.*; устýпами stúfenweise; (стѣны́) Vórsprung *m.* (z. B. éiner Máuer); **—тупá-ть** II. *ab.*, **—туп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va. A. D.* ábtreten; überlássen, *A. D.*; — *D.* въ *Pr.* (не спóрить) nicht stréiten; náchgeben, *D.* in *D.*; (въ умѣ́ньи, въ знáніи) náchstehen, *D.* an *D.*; — *D.* въ цѣнѣ́ vom Préise áblassen, *D.*; **—тýпка** Ábtretung, Überlássung *f.*; (въ цѣнѣ́) Rabátt *m.*; Áblassen *n.* (vom Préise); **—тýпный** *a.* náchgiebig; **—тыд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*), **—тыжá-ть** II. *ab. va. A.* schámrot máchen; beschä́men, *A.*; **—ся** *vc. G.* schámrot wérden, über *A.*; sich schä́men, *G.*

усугуб=и́ть II. 7. [a] (*voll.*), **—губля́-ть** II. *ab. va. A.* (удвóить) verdóppeln; (умнóжить) verméhren; vervíelfältigen.

усумн=и́ться II. [a] (*voll.*), **—мня́-ться** II. *ab. vr.* въ *Pr.* Bedénken trágen, bei *D.*; (сомнѣвáться) im Zwéifel sein, über *A.*

усчитá-ть II. mit учéсть (*voll.*), **—чи́тыва-ть** II. *ab.* (счёты — сравни́ть ихъ) vergléichen (Réchnungen); (убáвить) ábziehen; éinen Ábzug (von éiner Réchnung) máchen.

усы́ *pl. m.* Schnúrrbart *m.*; (у кóшекъ) Bárthaar *n.* (der Kátzen); (у рыбъ) Bártfäden *pl. m.* (der Físche); (насѣкóмыхъ) Fǘhler *m.* (der Inséкten); (растéній) Ránke *f.* (an Gewä́chsen); **—сылá-ть** II. *ab.* zu услáть; **—сынов=и́ть** II. 7. (*voll.*), **—сыновля́-ть** II. *ab. va. A.* an Kíndes Statt ánnehmen; adoptíeren; **—сыновлéніе** v. усынови́ть; **—сыпáльница,** ód. **—пáльня** Tótengruft *f.*; **—сыпá-ть** II. *ab.* zu уснýть u. **—сып-áть** II. 7. (*voll.*) *va. A. J.* bestréuen, *A.* mit *D.*; **—сып=и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va. A.* éinschläfern; in Schlaf bríngen, *A.*; — боль den Schmerz betä́uben; **—сыпи́тельный** *a.* éinschläfernd; narkótisch; **—сыпля́-ть** II. *ab.* zu усыпи́ть; **—сыхá-ть** II. *ab.* zu усóхнуть; **—сы́шка** Éintrocknen *n.*; (потéря) Verlúst *m.* beim Éintrocknen.

усѣвъ Áussaat *f.*; **—сѣвá-ть** II. *ab.* zu усѣ́ять; **—сѣкá-ть** II. *ab.* zu усѣ́чь; **—сѣкновéніе** Ábhauen *n.*; — главы́ Св. Іоáна Предтéчи Enthaúptung *f.* Johánnis des Täúfers; **—сѣс-ться** (√-сяд- u. -сѣд-) 44. (*voll.*) *vr.* Platz néhmen; sich hínsetzen; **—сѣчь** (√-сѣк-) 18. [a, 1] (*voll.*) *va. A.* durch Behaúen ábkürzen; behaúen, *A.*; **—сѣчéніе** v. усѣ́чь Beháuung *f.*; (слóва) Ábkürzung *f.* (éines Wórtes); **—сѣчённый** *pPpl.* beháuen; -ное окончáніе verkǘrzte Éndung (éines Adjektívs); **—сѣ-ять** II. (*voll.*) *va. A. J.* besä́en, *A.* mit *D.*

утáива-ть II. *ab.*, **—тá=ить** II. (*voll.*) *va. A.* ód. *G.* ver-héimlichen, -héhlen, *A.* vor *D.*; (скры́тно присвóить себѣ́) unterschlágen; verúntreuen, *A. D.*; **—тáйка** Verhéhlung *f.*; (письмá, дéнегъ) Unterschlágung *f.* (éines Bríefes; von Géldsummen); **—тáйщикъ, —щица** Héhler *m.*, -rin *f.*; **—тáплива-ть** II. *ab.* zu утопи́ть; **—тáптыва-ть** II. *ab.* zu утоптáть; **—тáскива-ть** II. *ab.*, **—тащ=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* fórt-, wég-schleppen; *fig.* entwénden; wégmausen.

ýтварь *f.* Gerä́t *n.*; Háusrat *m.*; (украшéніе; убрáнство) Schmuck, Zíerat *m.*; **—верд=и́ть** I. 1. [a] (*voll.*) *va. A.* (стѣну) beféstigen, *A.* (éine Máuer); (увѣря́ть что) behaúpten, versíchern, daß —; (отвѣчáть утверди́тельно) bejáhen; — *A.* въ *Pr.* bestä́rken, *A.* in *D.* (Éinen im Gláuben); — *A.* въ дóлжности bestä́tigen, Éinen im Ámte; — *A. J.* bekrä́ftigen, *A.* durch *A.* (éine Méinung durch Bewéise; éinen Vertrág, durch Únterschrift); **—ся** *vr.* въ *Pr.* sich beféstigen, sich féstsetzen, in, auf *D.*; (убѣди́ться) die Überzéugung gewínnen, von *D.*; (настоя́ть) fest behárren, auf *D.*; — на *Pr.* sich stǘtzen, berúfen, auf *A.* (Bewéise); **—верди́тельный** *a.* bekrä́ftigend; bestä́tigend; — отвѣ́тъ bejáhende Ántwort; **—верждá-ть** II. *ab.* zu утверди́ть; **—верждéніе** v. утверди́ть.

утёкъ Flucht *f.*; пойти́ на — die Flucht ergréifen; sich aus dem Stáube máchen; **—текá-ть** II. *ab.* zu утéчь; **—тёнокъ**, -нка (*pl.* утя́та, -тя́тъ *etc.*) júnge Énte; **—тер-éть** (√-тр-) 14. [a, 1] (*voll.*) *va.* wíschen; ábwischen; *fig.* — комý носъ Éinem étwas ún-

ter die Náse réiben; (áлчно скýшать) gíerig éssen; **–ся** *vr.* sich áb-wischen, –trocknen; **–тéрплива-ть** II. *ab.*, **–терп=ѣть** II. 7. [c] (*voll.*) *vn.* áus-halten, –dauern; Gedúld háben; **–тёсъ** Fels *m.*; **–тёсистый** *a.* félsig; voll Félsen; (крутóй) steil; **–тес-áть** I. 3. [c] (*voll.*), **–тёсыва-ть** II. *ab. va.* zú=, be-háuen; **–тéчь** (√-тек-) 18. [a, 2] (*voll.*) *vn.* fórt=, dahín-fließen; **–тéчка** (дѣйствіе) Ábfließen *n.*; (предмéтъ) Leckáge (-кáжэ) *f.*; Ábgang *m.* an flüssigen Wáren durch Áusrinnen; **–тиный** *a.* Énten=; **–тирáльникъ** Hándtuch *n.*; **–тирá-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu утерéть, -ся; **–тихá-ть** II. *ab.*, **–тихн-уть** I. 52. *voll. vn.* still wérden; áufhören.

ýтка Énte *f.*; (сáмка) Éntenweibchen *n.*; **–ткн-ýть** I. [a] *voll. va. A.* éin=, hinéin-stecken; *fig.* – глазá die Áugen, den Blick auf *A.* héften; – *A.* нóсомъ Éinen (Náchlässigen) auf *A.* áufmerksam máchen; **–тлый** *a.* leck; éinen Leck hábend; (вéтхій; сгнившій) báufällig; morsch.

утóкъ, -ткá [a] Éinschlag *m.* (des Gewébes); **–толáкива-ть** II. *ab.* zu утолóчь; **–толáчива-ть** II. *ab.* zu утолочи́ть; **–толéніе** Stíllen *n.*; Línderung *f.*; **–тол=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* (гóлодъ) stíllen (Húnger); (жáжду) löschen (Durst); (боль) lindern (Schmerz); **–ся** *vr.* náchlassen; sich berúhigen; **–толóчь** (√-толк-) 19. [a, 2] (*voll.*) *va. A.* klein stóßen; zerstóßen; **–толоч=и́ть** I. [c] (*voll.*) *va.* fést-stampfen, –treten; **–толст=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*), **–толщá-ть** II. *ab. va.* dícker máchen; verdícken; **–толщéніе** v. утолсти́ть Verdíckung *f.*; **–толя́-ть** II. *ab.* zu утоли́ть; **–том-и́ть** II. 7. [a] (*voll.*) *va. A. J.* müde máchen; ermüden (*va.*), mit *D.* ód. durch *A.*; **–томи́тельный** *a.* ermüdend; **–томлéніе** v. утоми́ть Ermüdung, Ermáttung *f.*; **–томля́-ть** II. *ab.* zu утоми́ть; **–тон=и́ть** II. [a] (*voll.*) *va.* dünner máchen; verdünnen; **–утонýвшій** *aPpt.* ertrúnken; **–тон-ýть** (√-топ-) I. [c] *voll. vn.* въ *Pr.* úntersinken; ertrínken, in *D.*; **–тончá-ть** II. *ab.*, **–тонч=и́ть** I. [a] (*voll.*) *va.* verdünnen; verjüngen; *fig.* verféinern (den Geschmáck); **–тончённость** *f.* Verféinerung *f.*; **–тоня́-ть** II. *ab.* zu утони́ть; **–топá-ть** II. *ab.* zu утонýть úntersinken; ertrínken, in *D.*; (погибнуть) zu Grúnde géhen; (въ порóкахъ) versínken (in Láster); (въ рóскоши) schwélgen (im Überfluß); (въ слезáхъ) zergéhen; zerfließen (in Thränen); **–топ=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*) *va.* когó ertränken; ersäufen, *A.*; – сýдно ein Schiff in den Grund bóhren; **–ся** *vr.* sich ertränken; **–тóпія** Utópie, Träumeréi *f.*; únausführlicher Plan; **–тóпленикъ, –ница** Ertrúnkene *m. f.*; **–топля́-ть** II. *ab.* zu утопи́ть; **–топт-áть** I. 2. [c] (*voll.*) *va.* fést-treten, –stampfen; **–тóръ** Gérgel, Kímme *f.* (am Fásse); **–торго+вáть** II. [b] (*voll.*), **–торгóвыва-ть** II. *ab. va.* erhándeln; (устýпку) ábdingen; **–тор=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–торя́-ть** II. *ab. va.* тропý féstreten, den Fúßpfad; **–тóчка** *dim.* Éntchen *n.*

утрáта Verlúst *m.*; Éinbuße *f.*; **–рáт=ить** I. 2. (*voll.*), **–рáчива-ть** II. *ab. va. A.* verlíeren, *A.*; um *A.* kómmen; **–ся** *vc.* verlóren géhen; **–ренíй**, -няя, -нее *a.* mórgendlich; Mórgen=; **–реня** Frühgottesdienst *m.*; **–ро** Mórgen *m.*; **–рóба** Leib, Mútterleib *m.*; (внýтренности) Éingeweide *n.*; **–рóбный** *a.*; **–рóива-ть** II. mit утрои́ть *ab.*, **–рó=ить** I. (*voll.*) *va.* verdréifachen; **–ромъ** *ad.* des Mórgens; am Mórgen; **–роя́-ть** II. mit утрóивать *ab.* zu утрóить; **–руд=и́ть** I. 1. u. I. 5. [a] (*voll.*), **–руж(д)-áть** II. *ab. va. A. J.* bemühen, belästigen, *A.* mit *D.*

утучн=и́ть II. [a] (*voll.*), **–тучня́-ть** II. *ab. va.* когó mästen, *A.*; – зéмлю düngen; **–тыкá-ть** II. *ab.* zu уткнýть u. **–ты́к-ать** I. 2. (*voll.*) *va. A. J.* bestécken; vóllstecken, *A.* mit *D.*; **–тѣ́ха** (удовóльствіе) Vergnügen *n.*; Hérzensfreude *f.*; (утѣшéніе) Trost *m.*; **–тѣшá-ть** II. *ab.* zu утѣ́шить; **–тѣшéніе** v. утѣ́шить Vergnügen *n.*; Trost *m.*; **–тѣ́ш=ить** I. (*voll.*) *va.* trösten; (забáвить) ergötzen; **–тѣши́тель** *m.*, **–льница** Tröster *m.*, –rin *f.*; **–тѣши́тельный** *a.* tröstend; **–тю́гъ** [a] Plätt=, Bügel-eisen *n.*; **–тю́ж=ить** I. *k.* (*ab.* – утю́жива-ть II.) *va.* plätten; bügeln; **–тягá-ть** II. ód. **–тя́гива-ть** II. *ab.*, **–тян=ýть** (√-тяг-) I. [c] *voll. va. A.* съ собóю mit sich fórtziehen; – *A.* за собóю hínter sich hérschleppen; – *A. J.* fest zusámmen-ziehen, –schnüren, *A.* mit *D.*; *fig.* – *A.* у *G.* áb-dingen, –handeln, *A. D.*; (укрáсть) stéhlen; wégmausen, *A. D.*; **–тя́чій**, -чья, -чье *a.* von der Énte; Énten=.

ухъ *interj.* (стрáха) ach! (бóли) au! (усталóсти) uff! **–хá** [e] Físchsuppe *f.*; **–хáбъ, –хáбина** (*dim.* ухáбецъ, -бца) áusgefahrenes Loch; Grúbe *f.* (auf éinem Wínterwege); **–хáбистый** *a.* voll Grúben; hólperig; **–хáжива-ть** II. *ab.* zu уходи́ть; – за *J.* áufwarten, *D.*; bedíenen, *A.*; – за больны́мъ den Kránken wárten u. pflégen; (за жéнщиной) den Hof máchen (éiner Dáme); – óколо когó herúm sein, um *A.*; schméicheln, *D.*; **–харь** *m.* gewándter, flínker Mensch; **–харскій** *a.* brav; mútig; (лóвкій) gewándt; flink; **–харство** Ver=

wégenheit, Bravoúr (-вýр) *f.;* **–ха-ть** II. *k. va. A.* níederwerfen (étwas Schwéres); – *G.* въ *A.* tüchtig éinschenken, *A.;* – *vn.* „uff" rúfen.

ухвáтъ (*dim.* ухвáтецъ, -тца) Ófengabel *f.;* (для укрѣ́пы трубъ) Rínnenhaken *m.* (an der Dáchröhre); **–ват=и́ть** I. 2. [c] (*voll.*) *va. A.* gréifen, nach *D.;* ergréifen, *A.;* **–ся** *vr.* за *A.* sich ánklammern, an *D.;* **–вáтка** Händ=, Künst-griff *m.;* **–вáтыва-ть** II., **–ся** *vr. ab.* zu ухвати́ть, -ся.

ухитр=и́ться II. [d], **–ря́-ться** II. *ab. vr.* на *A.* áuskünsteln; es schlau ánstellen.

ухлóпа-ть II. (*voll.*) *va.* когó den Gáraus máchen, *D.;* tot schlágen, *A.;* – что verschwénden, dúrchbringen, *A.;* **–хмыля́-ться** II. *ab.,* **–хмыльн-у́ться** I. [a] *voll. vc.* lächeln; **–хн-уть** I. *voll.* zu у́хать.

ухо [c, *pl.* у́ши, -шéй *etc.*] Ohr *n.;* (слухъ) Gehör *n.;* онъ тугъ (крѣ́покъ) нá – er ist hártthörig; держи́ – (в)остро́ sei auf déiner Hut! онъ и у́хомъ не ведётъ er kümmert sich nicht darúm; мѣня́ть – нá – éine Sáche gégen éine ándere éintauschen; ушáмъ бóльно, у́ши дерётъ (вя́нутъ) ich hábe es satt (das ánzuhören); – (кóлокола) Händhabe *f.* (an éiner Glócke); **–ховёртка** Óhrlöffel *m.;* **–хóдъ** кудá Wéggehen *n.;* уйти́ -домъ héimlich wéggehen *n.;* – пóчты Ábgang *m.* der Post; – за *J.* Pflége, Wártung *f. G.;* (присмóтръ) Áufsicht, über *A.;* **–ход=и́ть** I. 1. [c] *vn. ab.* zu уйти́; – *va.* (*voll.*) *A.* (утоми́ть сúльно) erschöpfen, herúnterbringen, *A.;* (убúть) den Gáraus máchen; den Rest gében, *D.;* – (дéньги) dúrchbringen (Geld); **–ся** *vc.* still wérden; (о бýрѣ) sich légen (vom Stúrme); (о пи́вѣ) áusgären (vom Bier); **–хочи́стка** Óhrlöffel *m.;* **–худшá-ть** II. *ab.,* **–ху́дш=ить** I. (*voll.*) *va.* verschléchtern; **–ся** *vr.* sich verschléchtern.

уцѣлѣ́-ть II. *k. vn.* únversehrt; únverletzt bléiben; **–цѣп=и́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–цѣпля́-ть** II. *ab. va. A.* за *A.* ánhaken, *A.* an *A.;* – *A. J.* mit éinem Háken féstthalten, áuffangen; **–ся** *vr.* за что sich féstthalten, ánklammern, an *D.;* – за когó mit Éinem ánbinden; – за слóво jédes Wort ánders áuslegen.

у́часть *f.* Schícksal, Los *n.;* **–чáство+вать** II. *k. vn.* въ *Pr.* téilnehmen; sich betéiligen, an *D.;* **–част=и́ть** I. 4. [a] (*voll.*) *va.* beschléunigen; oft wiederhólen; **–чáстіе** Téilnahme *f.;* **–чáстникъ, –ница** Téilnehmer, ⁓haber *m.,* ⁓rin *f.;* **–чáстный** *a.* betéiligt, an, bei *D.;* **–чáстокъ**, -тка Ánteil *m.;* земéльный – Lándparzelle *f.;* (часть) Teil *m.;* (гóрода) Stádt-teil *m.,* ⁓viertel *n.;* **–чащá-ть** II. *ab.* zu участи́ть; **–чащáтельный** *a.* sich oft wiederhólend; глагóлъ – verbum frequentatívum; **–чащéніе** v. участи́ть Wiederhólung *f.;* **–чéбникъ** Schül=, Léhr-buch *n.;* **–чéбный** *a.* Schül=; Léhr=; **–чени́къ** [a], **–ни́ца** Schüler *m.,* ⁓rin *f.;* (у ремéсленниковъ, купцóвъ) Léhrling *m.;* Léhrmädchen *n.;* **–чени́ческій** *a.* dem Schüler gehörig; Schüler=; **–чéнье** Lérnen *n.;* (знáніе) Wíssen *n.;* (вóйска) Exerzíeren *n.;* **–чéніе** Lérnen, Studíeren *n.;* (обучéніе други́хъ) Léhren, Unterríchten *n.;* (врéмя -нія) Léhrzeit *f.;* (предмéтъ — преподавáніе) Únterricht *m.;* – о свѣ́тѣ die Léhre vom Licht; **–чёность** *f.* Geléhrsamkeit *f.;* **–чёный** *a.* geléhrt; **–чéс-ть** (√-чт-) 24. [a, 2] (*voll.*) *va.* счётъ éinen Ábzug von éiner Réchnung máchen; **–чётъ** Ábzug *m.;* – вéкселя Diskontíeren *n.* éines Wéchsels (вѐкс-); éinen Wéchsel (вѐкс-) vor séiner Verfállzeit únter Ábzug bestímmter Prozénte án= óder verkáufen; **–четвер=и́ть** II. [a] (*voll.*), **–четверя́-ть** II. *ab. va.* vervíerfachen; **–чётный** *a.* Ábzugs=; – банкъ Diskóntobank *f.;* **–чи́лище** Schúle *f.;* **–чи́лищный** *a.* Schul=; Léhr=; **–чи́нива-ть** II., **–чиня́-ть** II. *ab.,* **–чин=и́ть** II. [c u. a] (*voll.*) *va.* (испрáвить) áusbessern; (сдѣ́лать) máchen; fértigen; (испóлнить) áusführen; (учреди́ть, устрóить) veránstalten; **–ч=и́ть** II. [c] *k.* (*ab.* –учá-ть II. u. –у́чива-ть II.) *va. A.* lérnen, *A.;* – *A. D.* léhren, *A.* ód. *D. A.;* unterríchten, *A.* in *D.;* **–ся** *vr. D.* lérnen, *A.;* **–чи́тель** *m.* [b*], **–льница** Léhrer *m.,* ⁓rin *f.;* **–чи́тельскій** *a.* dem Léhrer éigen; Léhrer=; **–чи́тельство** Léhrerstand *m.;* **–чи́тельство+вать** II. *k. vn.* Léhrer sein; léhren.

учред=и́ть I. 5. [a] (*voll.*) *va.* (учéбное заведáніе) gründen (éine Léhranstalt); (стипéндію) stíften (éin Stipéndium); (прáзднества) ánordnen; veránstalten (Féierlichkeiten); (поря́докъ) éinführen (Órdnung); **–чреди́тель** *m.,* **–льница** Gründer, Stífter, Veránstalter *m.,* ⁓rin *f.;* **–чреждá-ть** II. *ab.* zu учреди́ть; **–чреждéніе** v. учреди́ть.

учти́вый *a.* höflich; beschéiden.

ушáстый *a.* lángohrig; mit lángen Óhren; **–шáтъ** (*dim.* ушáтецъ, -тца) (Wásser=) Züber, Kübel *m.*

у́ши *pl.* v. у́хо Óhren *pl. n.;* **–ши́бъ** Verlétzung *f.;* die ángeschlagene Stélle; – *prt.* v. ушиби́ть; **–шибá-ть** II. *ab.,* **–шиб-и́ть** 51. [a] (*voll.*) *va. A.* (удáрить) éinen Stoß, Schlag versétzen, *D.;* (убúть) töten; **–ся** *vr.*

(на́ смерть) tot am Plátze bléiben (v. éinem Sturz); — *J.* o *A.*. sich stóßen, an *A.*; **–ши́ца** *dim.* v. уха́ Físchsuppe *f.*; **–шко́** [d] *dim.* (иго́лки) Öhrchen *n.*; (сапога́) Stríppe *f.* (an Stíefeln); **–шле́цъ** [a] Flüchtling, Entláufener *m.*; **–шно́е** (сущ.) Físchsuppe *f.*; **–шно́й** (von уха́) zur Físchsuppe gehörig; — (von у́хо) vom Ohr; Óhr-; Óhren-.

уще́лье Bérg-, Féls-klūft *f.*; Schlucht *f.*; **–щем-и́ть** II. 7. [a] (*voll.*), **–ще́мли-ва-ть** ód. **–щемля́-ть** II. *ab. va.* *A.* *J.* ód. въ *Pr.* éinklemmen; **–ще́рбъ** Verlúst, Náchteil *m.*; (луны́) Ábnahme *f.* (des Móndes); **–щи́пъ** (дѣ́йствіе) Áb-kneipen, -kneifen *n.*; (мѣ́сто) die Stélle, wo étwas ábgekniffen ist; **–щип-а́ть** II. 7. [c] (*voll.*), **–щипн-у́ть** I. [a] *voll.*, **–щи́пыва-ть** II. *ab. va.* чего́ ábkneifen, -kneipen, *A.*; — кого́ knéifen (mit zwei Fíngern), Éinen; (клю́вомъ) béißen mit dem Schnábel).

уѣ́здъ Kreis, Bezírk *m.*; **–ѣзд-и́ть** I. 1. (*voll.*) *va.* (ло́шадь — утоми́ть) durch Fáhren, Réiten ermüden; überjágen; (объѣ́здить) éinfahren; (верхо́мъ) zú-, éin-reiten (ein Pferd); — доро́гу éinfahren, den Weg; **–ѣзд-ный** *a.* Kréis-; Bezírks-; **–ѣзжива-ть** II. *ab.* zu уѣ́здить.

ую́тный *a.* (удо́бный) bequém; (укро́мный) gemütlich; wóhnlich.

уязв-и́ть II. 7. [a] (*voll.*), **–язвля́-ть** II. *ab. va.* verwúnden; verlétzen; (о змѣѣ́) béißen (von Schlángen); — *fig.* kränken; **–язвле́ніе** v. уязви́ть; **–ясн-и́ть** II. [a] (*voll.*), **–ясня́-ть** II. *ab. va.* *A.* *J.* erkláren; erläutern, *A.* mit *D.*; (свѣ́томъ) erléuchten, *A.* mit *D.*

Ф, ф.

фа́бра Bártwichse (-виксэ) *f.*; Wáchspomade (ва́кс-) *f.*; **–брика** Fabrík *f.*; **–брика́нтъ** Fabríkbesitzer *m.*; **–брика́нтша** Fabríkbesitzerin *f.*; (жена́ фабрика́нта) Frau *f.* des Fabríkbesitzers; **–бр-ить** II. *k.* (*ab.* — фа́брива-ть II.) усы́ schwärzen, den Schnúrrbārt; **–ся** *vr.* sich den Schnúrrbārt schwärzen; **–бри́чный** (сущ.) Fabríkarbeiter *m.*; — *a.* Fabrík-; -пая рабо́та Fabríkarbeit *f.*

фаго́тъ Fagótt *n.*; Báßpfeife *f.*; **–ти́стъ** Fagóttbläser *m.*

фазъ (–зисъ) Pháse *f.*; Wándlung *f.*; **–за́нъ**, *dim.* **–за́нчикъ** Fasán *m.*

фа́келъ Fáckel *f.*; **–кельщикъ** Fáckelträger *m.*; **–ктъ** Fáktum *n.*; Thátsache *f.*; **–кти́ческій** *a.* fáktisch; thátsächlich; **–кторъ** Fáktor *m.*; **–кто́рія** Faktoréi *f.*; **–культе́тъ** Fakultät *f.* (auf Universitäten); **–культе́тскій** *a.*

фалале́й *pop.* Táugenichts *m.*; (блухъ) Tölpel *m.*

фалбола́ Fálbel *f.*; Besátz *m.*; **–лбо́листый** *a.* mit vielen Fálbeln; **–лда**, *dim.* **–лдочка** Fálte *f.* (im Kléide); фа́лды фра́ка Fráckschöße *pl. m.*

фальшъ Falsch *n.* ód. *m.*; Verfälschung *f.*; (обма́нъ) Betrúg *m.*; **–ши́в-ить** II. 7. *k. vn.* falsch máchen; (при пѣ́ніи, игрѣ́ на инструме́нтѣ) falsch síngen, spíelen; nicht den ríchtigen Ton tréffen; (обма́нывать) fälschen; betrügen; (лука́вить) falsch sein; sich verstéllen; **–ши́вый** *a.*

фа́ля *pop.* éinfältiger Trōpf *m.*; Éinfaltspinsel *m.*

фами́лія Famílie *f.*; (родъ) Geschlécht *n.*; (прозва́ніе) Famíliennname *m.*; **–миліа́рный** *a.* Famílien-.

фанабе́рія Hóchmut *m.*; Hóffart *f.*; **–нати́змъ** Fanatísmus *m.*; Schwärmeréi *f.*; **–на́тикъ** Fanátiker, Schwärmer *m.*; **–нати́ческій** *a.* fanátisch.

фантъ Pfānd *m.*; игра́ть въ фа́нты Pfänder spíelen; **–тази́ро+вать** II. *k. vn.* phantasíeren; **–та́зія** Phantasíe, Éinbildungskraft *f.*; **–тасти́ческій** *a.* phantástisch; **–то́мъ** Phantóm, Trúgbild *n.*

фарва́теръ Fáhrwasser *n.*

фармаце́втъ Pharmazéut, Arzenéibereiter *m.*

фа́росъ Léuchttūrm *m.*; **–рсъ** Pósse *f.*

фа́ртукъ, *dim.* **–тучекъ**, -чка Schürze *f.*

фарфо́ръ Porzellán *n.*; **–фо́ровый** *a.*

фарширо+ва́ть II. [b] füllen (mit Füllsel).

фаса́дъ Fassáde, Vórderseite *f.* (éines Gebäudes); **–со́ль** *f.* türkische Bóhne; **–со́нъ** Façón *f.*; Schnitt *m.*

фатъ Geck, Narr *m.*; **–та́** gróßes, séidenes Tūch (als Kópfbedeckung der Fráuen); **–тали́змъ** Fatalísmus *m.*; Gláube *m.* an ein Verhängnis; **–тали́стъ** Verhängnisgläubige *m.*; **–та-морга́на** Fáta Morgána, Lúftspiegelung *f.*; **–тю́й** Éinfaltspinsel *m.*

фа́уна Fáuna *f.*; Gesámtheit *f.* der in éiner Gégend lébenden Tiere; (описа́ніе) Tíerbeschreibung *f.* éiner Gégend.

фаши́на Faschíne *f.*; **–ши́нникъ** Réisigholz *n.* zu Faschínen; **–ши́нный** *a.* Faschínen-.

фаэто́нъ éine Art Hálbwagen; Phaëtón *m.*; (созвѣ́здіе) Fúhrmann *m.* (Stérnbild); **–aя́нсъ** Stéingut *n.*; **–aя́нсовый** *a.*

февра́ль *m.* [a] Fébruar *m.*; **–ра́льскій** *a.* Fébruar-.

федерали́змъ Búndessystem *n.*; **–рали́стъ** Föderalíst *m.*; Anhänger *m.* des

Bündesſyſtems; **–ра́ція** Föderatión (-ціо́нъ) *f.*; Bund *m.*

фе́йерверкъ Féuerwerk *n.*; **–ве́ркеръ** Féuerwerker *m.*; (въ артилле́ріи) Geſchütz≈führer *m.*

фельдма́ршалъ Féldmarſchall *m.*; **–дма́ршальскій** *a.*; **–дфе́бель** *m.* Féld≈webel *m.*; **–дцейгме́йстеръ** Féldzeug≈meiſter *m.*; **–дшеръ** [b*] Féldſcher, Báder *m.*; **–дшерскій** *a.*; **–дъе́геръ** Féld≈jäger *m.*

фельето́нъ Feuilletón (фельето́нъ) *n.*; **–тони́стъ** Feuilletónſchreiber *m.*

фе́никсъ Phö́nix *m.*; (fábelhafter Vógel der álten Ägýpter).

фе́резь länges Únterkleid rúſſ. Frauen, auch länger Männerrock óhne Táille (та́лье) und Krágen; **–рзь** *f.* ſ. фе́рязь; **–рма** Fárm, Meieréi *f.*; **–рмоа́ръ** *ód.* **–муа́ръ** Fermoír (-моа́ръ), Schlíeßhaken *m.*; **–ртъ** (Náme des Búchſtabens ф); стоя́ть фе́ртомъ die Árme in die Séiten ſtémmen; **–ртикъ** Stúßer, Geck *m.*; **–рязь** *f.* ſ. фе́резь; **–** (въ шахматн. игрѣ́) Kö́nigin *f.* (im Schách≈ſpiel).

фесто́нъ Feſtón *n.*; Láub≈, Blúmen≈gehänge *n.*

фети́шъ Fétiſch, Götze *m.*; **–ши́змъ** Fétiſchdienſt *m.*

фехтме́йстеръ Féchtmeiſter *m.*; **–тме́йстерскій** *a.* dem Féchtmeiſter éigen, gehö́rig; Féchtmeiſter≈; **–това́льный** *a.* Fécht≈; **–това́льщикъ** Féchter *m.*; **–то+ва́ть** II. [b] *k. vn.* féchten.

фи́бра Fíber, Fáſer *f.*; **–бро́зный** *a.* fibrö́s, fáſerig.

фи́га (плодъ) Féige *f.*; (де́рево) Féigen≈baum *m.*; **–гля́ръ, –рка** Gáukler *m.*, ⊥rin *f.*; **–гля́р≈ить** II. *k.* (*ab.* – фигля́рива-ть II.) *vn.* Gaukeléien máchen; **–говый** *a.* Féigen≈; **–гу́ра** Geſtált, Figúr *f.*

фи́жмы *pl. f.* Réif≈, Fíſchbein-rock *m.*

фи́зикъ Phýſiker *m.*; **–зика** Phyſík *f.*; **–зика́тъ** Phyſikát *n.*; Medizinálbehörde *f.*; **–зи́ческій** *a.* (тѣле́сный) phýſiſch; (къ фи́зикѣ относя́щійся) phyſikáliſch; **–зіо́логъ** Phyſiológe *m.*; **–зіоло́гія** Phyſiologíe *f.*; **–зіологи́ческій** *a.* phyſiológiſch.

филантро́пъ Philanthróp, Ménſchen≈freund *m.*; **–лантро́пія** Philanthropíe, Ménſchenliebe *f.*; **–лантропи́ческій** *a.* philanthrópiſch; ménſchenfreundlich; **–ле́** (*indecl.*) Filét (-ле́), Nétzgeſtrick *n.*; **–ле́й** Filét (-ле́), Léndenſtück *n.*; (жаркóе) Lénden≈braten *m.*; **–лёнка** Füllung, Táfel *f.* (z. B. in Thǘren); **–лёнчатый** *a.* getä́felt; **–линъ** Óhreule *f.*; Úhu *m.*; **–ли́повки**, -вокъ *pl. f.* Wéihnachtsfaſten *pl. f.*; Advéntzeit *f.*; **–ло́логъ** Philológe *m.*; Sprách-gelehrte, ⊥forſcher *m.*; **–лоло́гія** Philologíe *f.*; Sprách-kunde, ⊥forſchung *f.*; **–логи́ческій** *a.* philológiſch; **–ло́софъ** Philo≈ſóph, Wéltweiſer *m.*; **–лосо́фія** Philoſophíe, Wéltweisheit *f.*; **–лософи́ческій** *a.* philo≈ſóphiſch; **–лосо́фскій** *a.* Philoſóphen≈; **–лосо́фство+вать** II. *k. vn.* philoſophíeren.

фина́лъ Finále, Schlúßſtück *n.*; **–на́нсовый** *a.* finanziéll; Finánz≈; **–на́нсы** *pl. m.* Finánzen *pl. f.*; Stáatshaushalt *m.*; **–никъ** (плодъ) Dáttel *f.*; (де́рево) Dáttel≈baum *m.*; **–никовый** *a.* Dáttel≈; **–ни́фть** *f.* Emáil *n.*; Emáille (-ма́ль) *f.*; Schmélz *m.*; **–ни́фт≈ить** I. 2. *k. va.* emaillíeren; **–нт≈и́ть** I. 2. [a] *k. vn.* Fínten máchen; fúchsſchwänzeln (фу́кс-); **–нтифа́нты** *pl. m.* Fínten, Fláuſen *pl. f.*; **–нтифлю́шка** Tand, Plúnder *m.*

фи́рма Fírma *f.*; (торго́вый домъ) Hán≈delshaus *n.*; (его́ назва́ніе) Náme *m.* des Hándelshauſes.

фиста́шка Piſtázien≈, Mándel-nuß *f.*; **–стула** Fíſtelſtimme *f.*; (свищъ) Fíſtel *f.*; Rö́hrengeſchwür *n.*

фити́ль *m.* Docht *m.*; (пальни́къ) Lúnte *f.*

фи́ша, *dim.* **–шечка** Spíelmarke *f.*

фіа́лъ Schále *f.*; Gefä́ß *n.*; **–лка**, *dim.* **–лочка** Véilchen *n.*; **–лковый** *a.* Véilchen≈.

фіоле́товый *a.* violétt (віо-); véilchen≈blau.

флагъ Flágge *f.*; **–ла́гманъ** Flággen≈mann, ⊥führer *m.*; **–ла́жный** *a.* Flággen≈; **–ла́нгъ** Flánke, Séite *f.*; **–ла́нговый** *a.* Flánken≈; **–лане́ль** *f.* Flanéll *f.*; **–лане́левый** *a.*, **–ле́гма** Phlégma *n.*; Schleim *m.*; (хладнокро́віе) Phlégma *n.*; Káltblütig≈keit *f.*; (лѣ́нность) Trä́gheit *f.*; (равноду́шіе) Gléichgültigkeit *f.*; **–легма́тикъ** Phleg≈mátiker *m.*; **–легмати́ческій** *a.* phlegmá≈tiſch; **–ле́йта** Flö́te *f.*; **–лейти́стъ** Flö́ten≈bläſer *m.*; **–ле́ксія** Flexión, Béugung *f.*; **–лёръ** Kréppflor *m.*; **–лёровый** *a.*; **–ли́гель** *m.* Flǘgel *m.* (Séitengebäude); (муз. инстр.) Flǘgel *m.*; Flǘgelfortepiano *n.*; **–лотъ** Flótte *f.*; **–лоти́лія** kléine Flótte; **–ло́тскій** *a.* zur Flótte gehö́rig; Maríne≈; **–лю́геръ** [b*] Wétterfahne *f.*; **–люсъ** (болѣ́знь) Fluß *m.*; Schnúpfen *m.* mit Ent≈zǘndung des Záhnfleiſches; (пла́вень) Fluß *m.*; Flúßmittel *n.*; **–ля́га** (*dim.* **–ля́жка**) gróße, fláche Fláſche.

фо́кусъ Brénnpunkt *m.*; разстоя́ніе -са Brénnweite *f.*; (фигля́рство) Kúnſtſtück *n.*; **–кусникъ, –ница** Táſchenſpieler *m.*, ⊥rin *f.*; **–кусни́ча-ть** II. *k. vn.* Gaukeléien tréiben.

фоліа́нтъ Foliánt *m.*; Buch *n.*; in Fólio; **–льга** Fólie *f.*; Glánzblatt *n.*

фона́рь *m.* [a] (*dim.* **фона́рикъ**) Latérne *f.*; **–на́рный** *a.* Latérnen=; **–на́рщикъ** Latérnenputzer *m.*; **–ндъ** Fonds *m.*; Grúnd=kapital *n.*; -ды *pl.* Kapitálien *pl. n.*; Finán=zen *pl. f.*; **–не́тика** Láutlehre *f.*; **–нта́нъ** Fontáine (-тэ́нэ) *f.*; Spríngbrunnen *m.*; **–нтане́ль** *f.* Fontanélle *f.*

форе́йторъ Vórreiter *m.*; **–ре́ль** *f.* Forélle *f.*; **–рма** Form *f.*; **–рма́льный** *a.* formél; der vórgeschriebenen Form ent=sprechend; **–рма́тъ** Formát *n.*; **–рма́ція** Formatión (-ціо́н) *f.*; Bíldung *f.*; **–рменный** *a.* nach der Form; -ное пла́тье Dienst=kleidung, Unifórm *f.*; **–рмо+ва́ть** II. [b] *k. va.* (полкъ) formíeren; (моде́ль) fórmen; modellíeren; **–рмо́вщикъ** Fórmer, Model=lierer *m.*; **–рмула** Fórmel *f.*; **–рмуля́ръ** Formulár *n.*; als Vórschrift géltende Ab=fassung für étwas; –, о́д. **–рмуля́рный спи́сокъ** Dienstliste *f.*; **–рпо́стъ** Vórposten *m.*; **–рси́ло** Práhler, Geck *m.*; **–рсиро́ванный** *a.* forcíert; – маршъ Éilmarsch *m.*; **–рсиро+ва́ть** II. [b] *k. va.* forcíeren; beéilen; **–рс=и́ть** I. 3. [a] *k. vn.* groß, wíchtig thun.

фо́рте *ad.* fórte; stark; laut; **–тифика́ція** Fortifikatión (-ціо́н), Beféstigungs=kunst *f.*; **–тка** Gúck=, Kláppfensterchen *n.*; **–топіа́но** *indec.* Fortepiáno, Klavíer *n.*; **–точка** *dim.* v. фо́ртка; **–ту́на** Glück, Los *n.*

фо́сфоръ Phósphor *m.*; **–фо́ристый** *a.* phósphorhaltig; **–форный** *a.* Phósphor=.

фотогра́фъ Photográph *m.*; **–тогра́фія** Photographíe *f.*; **–томе́тръ** Líchtmesser *m.*; **–томе́трія** Photometríe *f.*

фофа́нъ *pop.* Pópanz *m.*; (блухъ) Éin=faltspinsel *m.*

фра́за Phráse, Rédewendung *f.*; **–разеоло́гія** Sátzlehre *f.*; (разгово́ры) Sámmlung *f.* von Rédensarten; **–разёръ** Phrásen=macher, Schönschwätzer *m.*; **–ракъ** (*dim.* фра́чикъ) Frack *m.*; **–ранкъ** Frank *m.*; éine Sílbermünze = 0,80 Mark; **–ранко+ва́ть** II. [b] *k. va.* frankíeren; **–ранко́вый** *a.* frei; **–ра́нковый** *a.* éinen Fránken áus=machend; **–рантъ** Stútzer *m.*; **–рант=и́ть** I. 2. [a] *k. vn.* sich wie ein Stútzer kléiden; Staat máchen; **–ранти́ха** pútzsüchtiges Fráuenzimmer; Módenärrin *f.*; **–рантовско́й** *a.* stútzer-haft, –mäßig; **–рахтъ** Fracht *f.*; **–ра́чикъ** *dim.* v. фракъ; **–рачи́шко** (veráchtl.) schléchter Frack; **–ра́чникъ** Fráckträger *m.*; **–рега́тъ** Fregátte *f.*; schnéllsegelndes, dréimastiges Kriegsschiff; **–ре́йлина** Hóffräulein *n.*; **–ризъ** (ба́йка) Fries, Boi (боа́) *m.*; (въ архитк.) Fries *m.*; Gesíms *n.*; (пу́шекъ) Gurt *m.* (an Kanónen); **–ронтъ** Frónte *f.*; **–ронтово́й** *a.* zur Frónte gehörig; – ого́нь Glíederfeuer *n.*; **–ронто́нъ** Giebel *m.*; **–руктъ** Frucht *f.*; **–ру́кты** *pl. m.* Früchte *pl. f.*; Obst *n.*; **–рукто́вый** *a.*; **–рунтъ** s. фронтъ.

фу! *interj.* pfui! **–у́га** Fúge *f.*; **–уга́нокъ**, -нка Nút=, Fálz-Hobel *m.*; **–уго+ва́ть** II. [b] *k. va.* zusámmenfugen; **–узе́я** (часо́въ) Uhrtrommel *f.*; (ружьё) Muskéte *f.*; **–у́ка-ть** II. *k.*, **–у́кн-уть** I. *voll. va.* blásen; – ша́шку éinen Stein wégnehmen (im Dámenspiel — wégen Únachtsamkeit).

фунда́ментъ Fundamént *n.*; Grund *m.*; **–нкція** Funktión (-ціо́н), Wírksam=keit *f.*; (органи́зма) natürliche Verríchtung (des Körpers); **–нтъ** Pfund *n.*; **–нтови́къ** [a] Pfúndgewicht *n.*; **–нтово́й** *a.* éinpfündig.

фу́ра Fúhre *f.*; Lástwagen *m.*; **–ра́жъ** Fouráge (фура́же) *f.*; **–ражи́ро+вать** II. *k. vn.* fouragíeren (фуражи́рэн); Lébens=mittel herbéiholen; **–ра́жка** Unifórmmütze *f.*; **–рго́нъ** verdéckter Páckwagen; **–рія** wütendes Weib; Fúrie *f.*; **–ро́ръ** Furór *n.*; ráuschender Béifall.

футъ Fuß *m.* (als Maß); **–тля́ръ** Fut=terál *n.*; **–тово́й** *a.* éinen Fuß lang.

фуфа́йка, *dim.* **–фа́ечка** Brústwams *m.* u. *n.*; Únterjacke *f.*; **–флы́га** Herúm=treiber *m.* [Dégenklinge.

фу́хтель *m.* Hieb *m.* mit der fláchen

фы́рка-ть II. *k.*, **–ркн-уть** I. *voll. vn.* (о ло́шади) schnáuben (v. Pférden); (о чело=вѣкѣ) lósprusten.

Х, х.

ха-ха-ха! *interj.* ha, ha, ha!

ха́жива-ть II. *fr.* v. идти́; – oft, viel (hin u. her) géhen.

хазъ Án-fang, -schnitt *m.* éines Stückes (Tuch, Zeug); **–зо́вый** *a.* den Anfang éines Stückes (Zeug) áusmachend.

хала́тъ (*dim.* -ла́тецъ, -тца, о́д. -ла́тикъ) Schláfrock *m.*; **–лу́й** (veráchtl.) Spéichel=lecker *m.*

хамелео́нъ Chamäleon (камэ́-) *m.*; Schíllereidechse (-дэксэ) *f.*

хандра́ [a] üble Láune; (ипохо́ндрія) Schwérmut *f.*; **–ндр=и́ть** II. [a] *k. vn.* Hypochónder sein; Grillen fángen; **–нжа́** [e] *m. f.* Schéinheilige *m. f.*; **–нжество́**

Scheinheiligkeit, Heuchelei *f.*; **–нж=ить** I. [a] *k. vn.* scheinheilig sein; fromm thun.

хаосъ Chaos (ка-) *n.*; *fig.* Wirrwarr *m.*; **–отическій** *a.* chaotisch (каó-).

хапа-ть II. *k.* (*ab.* – хапыва-ть II.), **–п-н-уть** I. *voll. va.* raffen; erwischen; **–пуга** *m. f.*; **–пунъ** [a], **–пунья** Raffer *m.*, –rin *f.*

характеръ Charakter (кар-) *m.*; **–териз+вать** II. [b] *k. va.* charakterisieren (кар-); **–теристика** Charakteristik (кар-) *f.*; **–теристичный** *a.* charakteristisch (кар-); **–терный** *a.* (твёрдый характеромъ) charakterfest (кар-); (своеобразный) eigenartig; originell; (отличительный) charakteristisch (кар-); unterscheidend.

харалугъ Stahl *m.*; **–ралужный** *a.* aus Stahl; Stahl=; **–ратейный** *a.* auf Pergament geschrieben; **–рища** plumpe Fratze; **–рка-ть** II. *k.* (*ab.* – харкива-ть II.), **–ркн-уть** I. *voll. vn. J.* ausspeien; – кровью Blut speien; **–ркотина** Auswurf *m.*; ausgeworfener Schleim; **–ртія** Pergament *n.*; (папируса) Papyrusblatt *n.*; (документъ) Urkunde *f.*; **–рчъ** [b] Lebensmittel *pl. n.*; Kost *f.*; **–рчевникъ** Gastwirt *m.*; Garkoch *m.*; **–рчевой** Lebensmittel=; Zehr=; **–рч=ить** I. [a] *k.* (*ab.* – харча-ть II.) *va.* кого verpflegen, *A.*; – деньги verzehren; aufs Essen verwenden; **–ря** Fratze *f.*; (личина) Maske, Larve *f.*

хата Hütte *f.*; Bauernhaus *m.*

хвалебный *a.* lobend; Lob=; **–вал=ить** II. [c] *k.* (*ab.* – хвалива-ть II. u. – хваля-ть II.) *va.* loben; rühmen; **–ся** *vr. J.* sich rühmen, *G.*; prahlen, mit *D.*; **–васт-ать** II. *k.* (*ab.* – хвастыва-ть II.), **–вастн-уть** I. [a] *voll. vn. J.* prahlen; großthun, mit *D.*; (врать) vorlügen; aufschneiden; **–вастливый** *a.* prahlerisch; großthuerisch; **–вастовство** [a] Prahlerei, Großthuerei *f.*; **–вастунъ** [a] Prahler, Aufschneider *m.*; **–вастунья** Prahlerin, Großthuerin *f.*; **–ватъ** kühner, gewandter Mensch; fixer Kerl; **–вать** (in der Bedeutung v. хваталъ u. хватался); – его по лбу er versetzte ihm einen Stoß vor die Stirn; – его за воротъ er packte ihn beim Kragen; – въ карманъ, анъ дыра въ горсти ich wollte etwas aus der Tasche nehmen, doch war sie leer; **–вата-ть** II. mit **–ватыва-ть** II. *ab.*, **–ват=ить** I. 2. [c] *k. va. A.* anfassen, ergreifen, *A.*; – чарочку ein Gläschen zu sich nehmen; его хватилъ ударъ ihn hat der Schlag gerührt; – *A. J.* по *D.* Einem eins versetzen, mit *D.*; – *A. J.* за *A.* ergreifen, *A.* mit *D.*, bei *D.*; – до *G.* reichen, tragen (von Schießgewehren); (быть достаточнымъ) ausreichen; hinreichend sein; **–ся** *vr. G.* plötzlich nach *D.* greifen; vermissen, *A.*; – за *A.* greifen, nach *D.*; – за волосы sich bei den Haaren fassen; онъ за всё хватается er greift nach allem; er möchte alles versuchen; **–ватки** *ad.* gewandt, kühn; **–вачу** *prs.* v. хватить; **–вой** Nadel, Tangel *f.*; **–войникъ** Nadelholz *n.*; **–войный** *a.* Nadelholz=; **–вора-ть** II. *k.* (*ab.* – хварыва-ть II.) krank sein; **–воростъ** (сушнякъ) Reisigholz *n.*; **–вость** *f.* Kränklichkeit *f.*; **–ворый** *a.* kränklich; **–востъ** [a] Schwanz, Schweif *m.*; – платья Schleppe *f.* (am Kleide); **–востатый** *a.* geschwänzt; **–востецъ**, -тца [a] Steißbein *n.*; – бича Ende *n.* der Peitsche; **–востикъ** *dim.* v. хвостъ; **–вощъ** Schachtelhalm *m.*; Scheuerkraut *n.*; **–воя** [e] Nadel, Tangel *f.* (an Fichten, Tannen); – *coll.* (вѣтви) Tannen=, Fichten-zweige *pl. m.*

хересъ Xereswein *m.*; **–рувимъ** (*dim.* херувимчикъ) Cherub (ке-) *m.*

хижина, *dim.* **–жинка** Hütte *f.*; **–жникъ, –ница** Hüttenbewohner *m.*, –rin *f.*

хика-ть II. *k. vn.* kichern.

хилость *f.* Schwächlichkeit, Hinfälligkeit *f.*; **–лый** *a.* schwächlich; hinfällig; **–лѣ-ть** II. *k. vn.* schwach, hinfällig werden; **–лякъ** [a] schwächlicher, kränklicher Mensch.

химера Schimäre *f.*; Hirngespinst *n.*; **–мерическій, –мерный** *a.* schimärisch; **–микъ** Chemiker (ке-) *m.*; **–мическій** *a.* chemisch (ке-); **–мія** Chemie (ке-) *f.*; Scheidekunst *f.*

хина China, Chinarinde (ки-) *f.*

хиромантикъ Chiromant (ки-), Handwahrsager *m.*; **–мантія** Chiromantie (ки-) *f.*; Handwahrsagen *n.*; **–ругъ** Chirurg, Wundarzt *m.*; **–ругическій** *a.* chirurgisch; **–ругія** Chirurgie *f.*; **–рѣ-ть** II. *k. vn.* mager, schwach werden; *fig.* dahinschwinden; verkümmern.

хитонъ Unterkleid *n.*; Chiton *m.*; **–трецъ** [a] listiger Mensch; **–тр=ить** II. [a] *k.* (*ab.* – хитря-ть II. und – хищря-ть II.) *vn.* listig, schlau sein; (лукавить) List gebrauchen; (мудрствовать) künsteln; **–тро** *ad.* listig; schlau; **–тросплетеніе** schlaue Erdichtung; **–трость** *f.* List, Schlauheit *f.*; **–трый** (*pd.* хитёръ, -тра, -тро, -тры; *pdc.* хитрѣе) *a.* listig; schlau; (ловкій) geschickt.

хихика-ть II. *k. vn.* kichern; **–каніе** Kichern, Gekicher *n.*

хищникъ, –ница Entwender, Räuber *m.*, –rin *f.*; **–щнича-ть** II. *k. vn.* entwen=

den; rauben; **–щническій** *a.* räuberisch; diebisch; **–щничество** Räuberéi *f.*; **–щный** *a.* raubgierig; -ная птица Raubvogel *m.*

хладъ Kälte *f.*; **–ладнокровіе** Kaltblütigkeit, Gelassenheit *f.*; **–ладнокровный** *a.* kaltblütig; gelassen; **–ламъ** alte Sachen *pl.*; Gerümpel *n.*; **–лапъ** Bube, Valet (ва-) *m.* (im Kartenspiel); **–лебальный** *a.* zum Löffeln dienend; **–леба-ть** II. *k.* (*ab.* – хлёбыва-ть), **–лебн-уть** I. [a] *voll. va. A.* schlürfen; löffeln; – черезъ край eins zu viel trinken; **–лёбово** Suppe *f.*; **–лест-ать** I. 4. [c] *k.* (*ab.* – хлёстыва-ть II.), **–лесн-уть** (√-хлест-) I. [a] *voll. va. A.* по *Pr.* mit der Peitsche schlagen, *A.*; – *vn.* (о волнахъ) peitschen, schlagen (v. Wellen); (о водѣ) spritzen (v. Wasser); **–липа-ть** II. *k.* (*ab.* – хлипыва-ть II.) *vn.* schluchzen; weinen; **–лопанецъ**, -нца Knall-kügelchen *n.*, ⊥erbse *f.*; **–лопъ!** *interj.* schwapp! klaps! онъ – его по рукамъ er versetzte ihm eins auf die Finger; **–лопа-ть** II. *k.* (*ab.* – хлопыва-ть II.), **–лопн-уть** I. *voll. vn.* въ ладоши in die Hände klatschen; (о ракетахъ) knallen (von Raketen); – ушами (wie ein Esel) mit den Ohren wedeln; die Ohren hängen; – глазами mit den Augen blinzeln; dumm dreinschauen; *fig.* klatschen; lügenhafte Gerüchte ausstreuen; – *va. A.* кнутомъ mit der Peitsche schlagen, *A.*; **–лопьё** [d] *coll.* Flocken *pl. f.*; **–лопецъ**, -пца junger Bursche (als Diener); (для снятія сапогъ) Stiefelknecht *m.*; **–лопокъ**, -пка (rohe) Baumwolle *f.*; **–лота** [e] Sorge, Mühe *f.*; (неприятность) Widerwärtigkeit *f.*; **–лопот-ать** I. 2. [c] *k. va.* о *Pr.* besorgt sein; sich Mühe geben, um *A.*; **–лопотливо** *ad.*, **–вый** *a.*, **–лопотно** *ad.*, **–ный** *a.* geschäftig; (трудный) mühevoll; **–лопотня** (стукъ) Geklopfe *n.* (der Thüren); (шумъ) Lärm *m.*; (безпокойство) Unruhe *f.*; (забота) Sorge *f.*; (неприятности) Plackerei *f.*; **–лопотунъ** [a], **–тунья** Einer (Eine), der (die) sich große Mühe, Sorge um *A.* macht; **–лопоты**, -потъ *pl. f.* Mühen, Sorgen, Umständlichkeiten *pl. f.*; **–лопунцы** *pl. m.* [a] Pantoffeln (ohne Hackenstücke); **–лопуша** рыбачья Fischtrampe *f.* (zum Aufscheuchen der Fische); *fig.* Klatscher *m.*, ⊥rin *f.*; **–лопчатникъ** Baumwollen-baum *m.*, ⊥staude *f.*; **–лопчатобумажная фабрика** Baumwollenfabrik *f.*; **–лопчатый** *a.* baumwollen; -тая бумага Baumwolle *f.*; **–лопья** *pl.* v. хлопьё Flocken *pl.*; **–лоръ** Chlor (клор) *n.*; **-лористый** *a.* chlorhaltig (клор-); **–лын-уть** I. *voll. vn.* sich ergießen; hervorströmen; народъ хлынулъ на площадь das Volk stürzte auf den Platz; **–лысть** [a] Reit-peitsche, ⊥gerte *f.*; **–лѣбъ** (*pl.* хлѣбы) Brot *n.*; (булка) Laib *m.*; (пропитаніе) Nahrung *f.*; Unterhalt *m.*; Brot *n.*; – [b*] Getreide *n.*; **–лѣбецъ**, -бца [a] *dim.* Brötchen *n.*; **–лѣбникъ**, **–ница** Brotbäcker, ⊥verkäufer *m.*, ⊥rin *f.*; **–лѣбная** (сущ.) Backstube *f.*; **–лѣбный** *a.* Brot=; Korn=; (хлѣборóдный) kornreich; (питательный) nahrhaft; (доходный) einträglich; **–лѣбопашество** Feld=, Acker-bau *m.*; **–лѣбопашецъ**, -шца Bauer *m.*; **–лѣбопёкъ** Brotbäcker, Bäcker *m.*; **–лѣборóдный** *a.* kornreich; fruchtbar; **–лѣбосолъ** gastfreier, gastlicher Mann; **–лѣбосольство** Gastfreundschaft *f.*; **–лѣбосольный** *a.* gastfreundlich; **–лѣбъ-соль** *f.* (*G.* хлѣба-соли) Salz und Brot *n.*; Gastfreundschaft *f.*; **–!** gesegnete Mahlzeit! – водить съ *J.* mit Jemandem verkehren; **–лѣвъ** (*dim.* -лѣвокъ, -вка) Stall *m.*; **–лябь** *f.* Schlund, Abgrund *m.*

хмель *f.* Trunkenheit *f.*; Rausch *m.*; (растеніе) Hopfen *m.*; **–леводство** Hopfenbau *m.*; **–левой** *a.* Hopfen=; **–льникъ** [a] Hopfengarten *m.*; **–льное** (сущ.) berauschende, geistige Getränke; **–льной** *a.* berauscht; betrunken; (о питьѣ) berauschend; **–лѣ-ть** II. *k. vn.* berauscht, betrunken werden.

хмур=ить II. *k.* (*ab.* – хмурива-ть II.) *va.* verziehen; – брови die Augenbrauen zusammenziehen; **–ся** *vr.* verdrießlich aussehen; (о птицахъ) die Federn sträuben und den Kopf hängen lassen (von Vögeln); (о погодѣ) trübe sein (vom Wetter); **–мурный** *a.* trübe; (печальный) traurig.

хныка-ть II. *k. vn.* schluchzen; **–каніе** Schluchzen *n.*

хоботъ, *dim.* **–ботецъ**, -тца, **–ботокъ**, -тка [a] Rüssel *m.*; (въ артиллеріи) Lafettenschwanz *m.*

ходъ [b°] Gang *m.*; – корабля Lauf *m.* eines Schiffes; – рыбы Zug *m.* der Fische; крестный – Kirchenprozession *f.*; дѣло въ ходу die Sache ist im Gange; этотъ товаръ въ ходу nach dieser Ware ist große Nachfrage; ему ходу (*G.*) не даютъ man läßt ihn nicht emporkommen; **–да** Gang, Schritt *m.* (des Pferdes); **–датай**, **–тайница** Fürsprecher *m.*, ⊥rin *f.*; **–датайство** Fürsprache *f.*; **–датайство+вать** II. *k. vn.* о *Pr.* Fürsprache thun; sich verwenden, für *A.*; **–дьба** [a] Gehen *n.*; **–дебщикъ** Hausierer *m.*; **–день** *m.* Moorgrund *m.*; ходенемъ пойти ins Schwanken geraten; erdröhnen; *fig.* auf=

rührerisch wérden; –д=и́ть I. 1. [c] *ab.* zu идти́; – за *J.* wárten, pflégen, *A.;* (присма́тривать за *J.*) die Aufsicht führen, über *A.;* (въ ка́ртахъ) áusspielen; – съ ко́зыря Trumpf áusspielen; кому́ –? wer spielt an? –дкі́й *a.* leicht géhend; –до́къ [a] tüchtiger, únermüdlicher Fußgänger; –ду́льный *a.* stélzenartig; (о сло́гѣ) schwülstig; –ду́ля Stélze *f.;* –ду́нъ [a] óberer Mühlstein; –дя́чій *a.* géhend; (о моне́тахъ) gángbar (von Münzen).

хожа́лый, -лаго (сущ.) Bóte, Gerichtsbote *m.;* **–жа́тый**, -таго (сущ.) Kránkenwärter *m.;* **–жде́ніе** (von ходи́ть) Géhen *n.*

хозя́йка Wírtin *f.;* Frau *f.* vom Háuse; **–зя́йнича-ть** II. *k. vn.* wírtschaften; háushalten; **–зя́инъ** (*pl.* -зя́ева, -евъ) Wirt *m.;* Herr *m.* vom Háuse; **–зя́йскій** *a.* dem Wírte éigen, gehörig; **–зя́йственный** *a.* wírtschaftlich; **–за́йство** Wírtschaft *f.;* Háuswesen *n.;* **–зя́юшка** (*liebk.*) Frau Wírtin.

хо́ленъ *m.* Wéichling *m.;* **–ле́ра** Chólera (кол-) *f.;* **–ле́рикъ** Cholériker (кол-) *m.;* **-лери́ческій** *a.* cholérisch (кол-); (жёлчный) gállig; jähzornig; **–ле́рный** *a.* Chólera= (кол-); **–л=ить** II. *k.* (*ab.* – хо́лива-ть II.) *va.* *A.* hätscheln, *A.;* zart úmgehen, mit *D.;* **–лка** Schopf *m.* (bei Pférden); **–лмъ** [a] Hügel *m.;* **–лми́стый** *a.* hügelig; **–лодъ** [ho̥] Kälte *f.;* **–лоде́цъ**, -дца́ [a] kálte Suppe (aus Kwaß mit Fléischstückchen, Gúrken ꝛc.); **–лоди́льникъ** Kühleimer, Kühlkessel *m.;* (у паровы́хъ ма́шинъ) Kühlapparat *m.;* **–лод=и́ть** I. 1. [a] *k.* (*ab.* – хола́жива-ть II.) *va.* ábkühlen; kalt wérden lássen; **–лодно** *ad.* kalt; **–лоднова́то** *ad.* étwas kalt; kühl; *fig.* ziemlich únfreundlich; mit Kälte; **–ло́дный** (*pd.* хо́лоденъ, -дна́, -дно́, -дны́; *pdc.* -днѣе) *a.* kalt; *fig.* kalt; únfreundlich; **–лодо́къ**, -дка́ [a] Kühle, Frische *f.;* **–лодѣ-ть** II. *vn.* kalt wérden; ábkühlen; *fig.* erkálten; gléichgültig wérden, gégen *A.;* **–ло́пъ** Knecht *m.;* **–лоста́къ** [a] Milchner *m.* (von Fischen); **–лости́льщикъ** Kastrierer, Verschnéider *m.;* **–лост=и́ть** I. 4. [a] *k. va.* kastríeren; verschnéiden; – ло́шадь wállachen, ein Pférd; – пѣту́ха́ kapáunen, éinen Hahn; **–лосто́й** *a.* únverheiratet; lédig; **–лостя́къ** [a] Júnggesell(e), Hágestolz *m.;* **–лоще́ніе** v. холости́ть; **–лстъ** [a], **–лсти́на** Léinwand *f.;* **–лсти́нка** *dim.* Léinwand *f.;* (бума́жн. мате́рія) Gíngang *m.;* **–лсти́нный** ód. **–лстяно́й** *a.* von Léinwand; **–ля** Behäglichkeit *f.;* (удо́бство) Bequémlichkeit *f.*

хому́тъ [a], (*dim.* хому́тикъ) Kümmet *n.;* *fig.* Last, Bürde *f.;* **–му́т=ить** I. 2. *k.*, **–мута́-ть** u. **–му́чива-ть** II. *ab. va.* ло́шадь dem Pférde das Kümmet áuflegen; **–мя́къ** [a] Hámster *m.;* *fig.* Fáulpelz *m.;* Schláfmütze *f.;* träger Mensch.

хопёръ, -пра́ [a] Rámme *f.*

хоръ Chor (кор), Sängerchor (-кор) *m.;* (пѣ́ніе) Chor (кор), Chórgesang (ко́р-) *m.;* **–рда** Chórde (ко́р-), Séhne *f.;* **–рёвый** *a.* vom Iltis; Iltis=; **–ре́й** Trochäus *m.;* ein Vérsfuß von éiner lángen und éiner kúrzen Sílbe (– ◡); **–ре́ическій** *a.* choräisch; trochäisch; **–рёкъ**, -рька́ [a] Iltis *m.;* **–ри́стъ, –стка** Chórsänger *m.*, ⁓rin (кор-) *f.;* **–рный** *a.* Chór= (ко́р-); **–рово́дъ** Réigen, Réihen *m.;* **–рово́дный** *a.* Réigen=; **–рово́й** *a.* vom Chor; Chór=; **–рогра́фъ** Chorográph *m.;* **–ро́мина** gróßes Wóhnzimmer; **–ро́мы** *pl. f.* gróßes, hölzernes Gebäude; **–рон=и́ть** II. [c] *k.* (*ab.* – хороня́-ть II. u. – хора́нива-ть II.) *va.* кого́ beérdigen; (спря́тать) verstécken; verbérgen; – концы́ éine Sáche vertúschen; **–ро-хо́р=иться** II. *k.* (*ab.* – хорохо́рива-ться) *vc.* bramarbasíeren; gróß=, díck-thun; **хоро́шенькій** *a.* recht hübsch; **–роше́нько** *ad.* gehörig; órdentlich; **–ро́шій** (*pd.* -ро́шъ, -ша́, -шо́, -ши́; *pdc.* лу́чше) *a.* gut; brav; (краси́вый) schön; **–рошо́** *ad.* gut; **–рошѣ-ть** II. *k. vn.* schöner, hübscher wérden; **–ру́гвь** *f.* (церко́вная) Kírchen=, Kréuz-fahne *f.;* (вое́нная) Paníer, Bánner *n.;* **–ру́нжій** (су́щ.) Kasákenfähnrich *m.;* **–ры** *pl. m.* Chor (кор) *n.* (in der Kirche); Empóre *f.*

хоть *c.* obgléich; obschón; **–тѣ́ніе** Wóllen, Wünschen *n.;* **–т-ѣть** I. 2. [c; im Plurál auch únregelm. хоти́мъ, -ти́те, -тя́тъ] *k. vn.* *G.* wóllen, wünschen; begéhren, *A.;* **–ся** *vimp.* Lust háben; ему́, мнѣ хо́чется er, ich möchte sehr gérne; **–тя** s. хоть.

хохла́тка, *dim.* **–ла́точка** schópfiges Huhn; **–ла́тый** *a.* schópfig; **–ликъ** *dim.* kléiner Schopf; **–лу́ша** Schópfhuhn *n.;* (у́тка) Schópfente *f.;* **–лу́шка** Háubenlerche *f.*

хохо́лъ, -хла́ [a] (*dim.* хохоло́къ, -лка́ [a]) Schopf *m.;* (про́звище) Spítzname *m.* der Kléinrussen; **–хотъ** láutes Láchen; Gelächter *n.;* **–хот-а́ть** I. 2. [c] *k. vn.* laut láchen; **–хотли́вый** *a.* láchlustig; **–хотня́** Gelächter *n.;* **–хоту́нъ** [a] Lácher *m.;* (го́лубь) Láchtaube *f.;* **–хоту́нья** Lácherin *f.*

храбре́цъ [a] Tápferer *m.;* **–р=и́ться** II. [a] *va.* tápfer thun; **–рость** *f.* Tápferkeit *f.;* **–рый** *a.* tápfer; hérzhaft.

храмъ Témpel *m.;* **–мово́й** *a.* Témpel=; Kírchen=.

храни́лище Behältnis *n.*; Aufbewahrungsort *m.*; **-ран=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – хроня́-ть II.) *va.* *A.* hüten; in acht néhmen, *A.*; – та́йну bewáhren, ein Gehéimnis; – за́повѣди die Gebóte hálten; – *A.* отъ *G.* bewáhren, *A.* vor *D.*; **-ся** *vr.* sich in acht néhmen, sich hüten, vor *D.*; **-рани́тель** *m.*, **-тельница** Hüter, Bewáhrer *m.*, ⊥rin *f.*; **-рапъ** Schnárchen *n.*; (нёса) mittlerer Teil des Násenknorpels; (крюкъ) éiserner Háken an éinem Tau; **-рапу́нъ** [a], **-рапу́нья** Schnárcher *m.*, ⊥rin *f.*; **-рап=ѣ́ть** II. 7. [a] *k.* (*ab.* – хра́пыва-ть II.), **-рапн-у́ть** I. [a] *voll. vn.* schnárchen; (о лошадя́хъ) schnáuben (von Pférden); **-ребе́тъ**, -бта́ [a] Rückgrat *n.* u. *m.*; – горъ (гре́бень) Gebírgsrücken *m.*; (цѣпь) Gebírge *n.*; **-ребе́тный**, **-ребто́вый** *a.* vom Rückgrate; Rückgrats=; **-ребту́гъ** [a] Háfertuch *n.*; Háfersack *m.*; **-рипли́вый** *a.* étwas héiser; **-ри́пло** *ad.* mit héiserer Stímme; **-ри́плость** *f.* Héiserkeit *f.*; **-ри́плый** *a.* héiser; **-ри́пн-уть** I. *voll. vn.* héiser wérden; **-рипова́тый** *a.* étwas héiser; **-рипота́** [e] Héiserkeit *f.*; **-рипу́нъ** [a], **-пу́нья** Héisere *m. f.*; **-рипѣ́ніе** Röcheln *n.*; **-рип=ѣ́ть** II. 7. [a] *k. vn.* röcheln; въ го́рлѣ хрипи́тъ es kratzt im Hálse; **-ристара́днича-ть** II. *k. vn.* bétteln (géhen); um Álmosen bítten; **-ристіа́нинъ** (*pl.* -тіа́не, -тія́нъ *etc.*), **-тіа́нка** Christ *m.*, ⊥tin *f.* (кри́); **-ристіа́нскій** *a.* christlich (кри́-); **-ристіа́нство** Christentum (кри́-) *n.*; **-ристолюби́вый** Christum (кри́-) líebend; christlich (кри́-) gesínnt; **-ристома́тія** Chrestomatie *f.*; Blúmenlese *f.*; **-ристо́съ** (Христа́, -ту́, -то́мъ, -тѣ́) Christus (кри́-) *m.*; **-ристо́соваться** II. *k. vrc.* съ *J.* sich am Ósterfeste küssen, mit *D.*; **-рома́-ть** II. u. **-ром-а́ть** II. 7. [c, храмлю́, -ра́млешь, -ра́млетъ *etc.*] *k.* (*ab.* – хра́мыва-ть II.) *vn.* hinken; láhmen; (быть хромы́мъ) lahm sein, géhen; **-роме́цъ**, -мца́ [a] Hinkender, Láhmer *m.*; **-ромо́й** *a.* lahm; (сущ.) Láhmer *m.*; **-ромоно́гій** *a.* hinkend; láhmend; **-ромоно́жка** *m. f.* Hinkfuß *m.*; **-ромота́** [a] Hinken, Láhmen *n.*; **-ромѣ́-ть** II. *k.* (*ab.* – ромѣва́-ть II.) *vn.* lahm wérden; ánfangen zu hinken; **-ро́ника** Chrónik (кро́-) *f.*; Zéit=, Órts-geschichte *f.*; **-ронogра́фъ** Zéitgeschichtsschreiber, Chronográph (кро-) *m.*; **-рононо́гія** Chronologie (кро́-), Zéitrechnung *f.*; **-ронome̍тръ** (кро-) Zéit=, Táktmesser *m.*; **-ру́пкій** *a.* zerbréchlich; spröde; **-рупкова́тый** *a.* étwas spröde, brüchig; **-ру́пкость** *f.* Sprödigkeit, Zerbréchlichkeit *f.*; **-рустъ** féster, únter den Füßen knírschender Schnee; (песо́къ въ мукѣ́) der únter dem Mehl gemischte Sand; (звукъ) Geknírsche *n.*; **-руста́ль** *m.* [a] Krystáll *m.*; **-руста́льный** *a.*; **-ру́стн-уть** I. *voll.*, **-руст=ѣ́ть** I. 4. [a] *k. vn.* knístern; knírschen; **-рычъ** [a], **-чёвка** (veráchtl.) álter Kerl; áltes Weib; **-рѣнъ** Méerrettich *m.*; *fig.* ста́рый – álter Gráukopf; **-рюка́ло** Schwéinsrüssel *m.*; **-рю́ка-ть** II. *k.* (*ab.* – хрю́кива-ть II.), **-рю́кн-уть** I. *voll. vn.* grúnzen (v. Schwéinen); **-рю́канье** Grúnzen *n.*; **-ряст=ѣ́ть** I. 4. [a] *k.*, **-ря́сн-уть** (√-хряст-) I. *voll. vn.* kráchen; **-рящъ** [a] Knórpel *m.*; (песо́къ) gróber Sand; Grant *m.*; **-рящёвина** Blásenkoralle *f.*; **-рящево́й** *a.* knórpelig; Knórpel=.

ху́денькій *a.* ziemlich máger; **-до** (als Súbst. nur im *sing.* gebr.) Böse *n.*; онъ никому́ ху́да не дѣлаетъ er thut níemandem étwas Böses; это не къ ху́ду das hat nichts Böses zu bedéuten; – *ad.* schlecht; übel; **-доба́** [a] Mágerkeit, Hágerkeit *f.*; **-до́жественный** *a.* künstlerisch; **-до́жество** Kunst *f.*; **-до́жникъ**, **-ница** Künstler *m.*, ⊥rin *f.*; **-до́й** (*pd.* худъ, -да́, -до, -ды; *pdc.* ху́же) *a.* schlecht; schlimm; (то́шно) übel; (сухоща́вый) máger; háger; **-доро́дный** *a.* von níedriger Hérkunft; **-досо́чіе** verdórbene Säfte (im Körper); Kachexíe *f.*; **-доща́вый** *a.* máger; dürr; **-дѣ́-ть** II. *k.* (*ab.* – худѣва́-ть II.) *vn.* máger wérden.

ху́же *pdc.* v. худо́й schléchter; (сухоща́вѣе) mágerer; **-ула́** [a] Tádel *m.*; **-ул=и́ть** II. [c] *k.* (*ab.* – ху́лива-ть II.) *va.* на *A.* lästern, *A.*; – *A.* за *A.* tádeln, *A.*; Vórwürfe máchen, *D.* wégen *G.*; **-ули́тель** *m.*, **-льница** Tádler, Lästerer *m.*, -rin *f.*; **-у́торъ** [b*] (*dim.* хуторо́чекъ, -чка) Lándhaus *n.* mit den Wirtschaftsgebäuden; Meieréi *f.*

хѣръ der Búchstabe X im kirchlich=slav. Alphabét; **-р=ить** II. *k.* (*ab.* – хѣрива-ть II.) *va.* durch-kréuzen, -stréichen.

Ц, ц.

цапъ Bock *m.* (zum Áufstellen); (поло́льникъ) Gäthacke *f.*; **-!** *interj.* (statt ца́пнулъ) schnapp! **-па-ть** II. *k.* (*ab.* – ца́пыва-ть II.), **-пн-уть** I. *voll. va.* *A.* gréifen, nach *D.*; pácken, *A.*; ца́пнуть рю́мку ein Gläschen schnell léeren; – кого́ Éinem eins áuswischen; – (поло́льникомъ) mit der Gäthacke bearbeiten (Gártenbeete); **-ся** *vrc.* съ *J.* sich pácken, mit *D.*; – *vc.* за *A.* sich an *D.* ánhängen, fésthalten; **-пля** Réiher *m.*

царь *m.* [a] eigentl. der regierende Fürst; **–** Прусскій König *m.* von Preußen; **–** австрійскій Kaiser *m.* von Österreich; (русскій) Zar, Kaiser *m.;* ⊥ небесный der Herr des Himmels; Allmächtiger *m.;* **–рапа-ть** II. *k.* (*ab.* – царапыва-ть II.) *va. A.* kratzen, (mit den Nägeln); **–ся** *vc.* kratzen; **–рапина,** *dim.* **–рапинка** Schramme *f.;* Ritze *f.;* **–рапн-уть** I. *voll.* zu царапать; **–ревичъ, –ревна** Zarensohn, Prinz *m.*, Zarentochter, Prinzessin *f.;* **–редворецъ**, -рца Hofmann, Höfling *m.;* **–реубійство** Kaiser=, Königs-mord *m.;* **–реубійца** *m. f.* Kaiser=, Königs-mörder *m.*, ⊥rin *f.;* **–р=ить** II. [a] *k.* (*ab.* – царя-ть II.) *vn.* herrschen; regieren; **–рица** Kaiserin, Königin, Zarin *f.;* **–рскій** *a.* kaiserlich; **–рственный** *a.* fürstlich; **–рствіе** божіе Gottesreich *n.;* **–рство** Reich *n.;* – небесное Himmelreich *n.;* **–рство+вать** II. *k. vn.* regieren; herrschen.

цвѣль *f.* Schimmel *m.;* Kahm *m.;* (въ химіи) Anflug, Beschlag *m.;* **–вѣс-ть, –ти** ($\sqrt{}$-цвѣт-) 23. [a, 2; *prt.* цвѣлъ = *zwjol*] *k.* (*ab.* – цвѣта-ть II.) *vn.* blühen; in Blüte stehen.

цвѣтъ [b°] Blume, Blüte *f.;* въ цвѣтѣ лѣтъ in der Blüte der Jahre; яблони въ цвѣту die Apfelbäume blühen; – [b*] Farbe *f.;* **–теніе** v. цвѣсти Blühen *n.;* время -нія Blütezeit *f.;* **–тикъ** *dim.* Blümchen *n.;* **–тистый** *a.* blumenreich; (о рѣчи) geschmückt; blumenreich (von der Rede); **–т=ить** I. 2. [a] *k.* (*ab.* – цвѣча-ть) *va.* bunt anstreichen; (рѣчь) ausschmücken (die Rede); **–тникъ** [a] Blumenbeet *n.;* (посудина) Blumen-gefäß *n.*, ⊥topf *m.;* **–тной** *a.* farbig; **–тный** *a.* Blumen=; Blüten=; **–товодъ** Blumenzüchter *m.;* **–товодство** Blumenzucht *f.;* **–токъ**, -тка [a], *dim.* **–точекъ**, -чка Blume *f.;* Blümlein *n.;* **–тоносный** *a.* blütentragend; **–точникъ, –ница** Blumenzüchter, Blumenverkäufer *m.*, ⊥rin *f.;* **–туха** Skrofeln *pl. f.;* (сыпь вообще) Ausschlag *m.* auf der Haut.

цезура Cäsur *f.;* Verseinschnitt *m.*

цейхгаузъ Zeughaus *n.*

цементъ Zement *m.;* unter Wasser erhärtender Kalk; (вообще) Mörtel, Kitt *m.*

цензиро+вать II. [b] *k. va.* zensieren; **–зоръ** [b*, auch цензоры, -ровъ] Zensor *m.;* **–зорскій** *a.* Zensor=; **–зура** Zensur *f.;* **–зурный** *a.* Zensur=.

центифоль *f.* Zentifolie *f.;* **–нтнеръ** Zentner *m.;* **–нтръ** Zentrum *n.;* Mittelpunkt *m.;* **–нтральный** *a.* Zentral=; zentral; **–нтробѣжный** *a.* zentrifugal; vom Mittelpunkte abstrebend; **–нтростремительный** *a.* zentripetal; gegen den Mittelpunkt hinstrebend.

церемон=иться II. *k. vc.* viel Umstände machen; sich lange nötigen lassen; **–моніалъ** Zeremoniell *n.;* **–моніальный** *a.* zeremoniell; feierlich; Zeremonien=; **–моній-мейстеръ** Zeremonienmeister *m.;* **–монія** Zeremonie; Feierlichkeit *f.;* **–монича-ть** II. *k. vn.* viel Umstände machen; **–монность** *f.* Geziertheit *f.;* **–монный** *a.* sich zierend; (о вещи) geziert.

церковь, -кви *f.* (*J.* -ковью) Kirche *f.;* **–ковный** *a.* kirchlich: Kirchen=.

цесаревичъ Zäsarjéwitsch; Thronfolger *m.;* **–саревна** Gemahlin *f.* des Thronfolgers; **–сарка** Perlhuhn *m.*

цехъ Zunft; Innung *f.;* **–ховой** *a.* zur Zunft gehörig; Zunft=; zünftig.

цибисъ Kiebitz *m.*

цивилзація Bildung; Aufklärung *f.;* **–зо+вать** II. [b] *k. va.* bilden; aufklären.

цикорій Cichorie; Cichorienwurzel (цикор-) *f.*

цилиндръ Cylinder *m.;* Walze *f.;* **–дрическій** *a.* cylindrisch; walzenförmig.

цинкъ Zink *m.;* **–ковый** *a.* von Zink; Zink=.

циркъ Cirkus *m.;* **–куль** *m.* Zirkel *m.* (als Instrument); **–кульный** *a.* Zirkel=; **–куляръ** Rundschreiben *n.;* **–крлярный** *a.* Zirkular=.

цитадель *f.* Citadelle; Stadtfestung *f.*

цитра Zither *f.;* **–тряный** *a.* Zither=.

цифра s. цыфра.

цоколь *m.* Sockel; Untersatz *m.;* **–кольный** *a.*

цугъ Zug *m.;* Gespann *n.* von vier od. sechs Pferden paarweise hintereinander; **–говой** *a.* Zug=.

цыбикъ Kiste *f.* (Thee); **–ыганъ** Zigeuner *m.;* *fig.* Betrüger, Gauner *m.;* **–ыган=ить** II. *k.* (*ab.* – цыганива-ть II.) *va.* aufziehen, zum besten haben, *A.;* **–ыганка** Zigeunerin *f.;* *fig.* Betrügerin; Gaunerin *f.;* **–ыдулька** Briefchen; Zettelchen *n.;* **–ымбалы** *pl.* Cymbel *f.;* Becken *n.;* **–ынга** [a] Skorbut; Mundbrand *m.;* **–ынготный** *a.* skorbutisch; **–ыновка** Bastdecke *f.;* Doppelmatte *f.;* **–ыновочный** *a.* Matten=; **–ыпки**, -покъ *pl. f.* Zehen; Fußzehenspitzen *pl. f.;* ходить на цыпкахъ (цыпочкахъ) auf den Zehen gehen; **–ыплёнокъ,** -нка (*pl.* цыплята, -плятъ) Küchlein, Küken *n.;* **–ыплятина** Fleisch *n.* von jungen Hühnern; **–ыплятникъ** Hühnerhabicht *m.;* **–ыпочки** *pl. f.* s. цыпки; **–ырульникъ** Barbier, Bartscherer *m.;* **–ырульня** Barbierstube *f.;* **–ыферблатъ** Zifferblatt *n.;* **–ыфирь**

f. u. **-ыфра** Zíffer *f.*; **-ыфирный** *a.* aus Zíffern bestéhend; Zíffer=; **-ыфро+вáть** II. [b] *k. va.* bezíffern; – гусáрскій мунди́ръ mit Schnüren benähen, éinen Dólman; **-ыфрóванный** *a.* bezíffert; (шифрóванный) chiffríert (шиф-); **-ыцъ!** *interj.* st! still! kusch!

цѣвка (*dim.* цѣвочка) Spúle; Spúlrolle *f.*; **-вни́ца** Schalméi; Hírtenflöte *f.*

цѣди́лка, -ди́ло Filtríer-maschine *f.*, ⊥gefäß *n.*; Filter *m.*; **-ди́льный** *a.* Filtríer=; **-д=и́ть** I. 1. [c, auch a] *k.* (*ab.* – цѣжива-ть II.) *va.* dúrch-seihen, -schlagen; filtríeren; (нали́ть) schénken; verzápfen.

цѣль *f.* Ziel *n.*; (мýшка) Visír, Richtkorn *n.*; для какóй цѣли? zu wélchem Zweck? **-лéбный** *a.* héilsam; héilend; **-либýха** Bréchnuß *f.*; Krähenauge *n.*; **-ли́къ** [a] Monolíth *m.*; **-ликóмъ** *ad.* im gánzen; in éinem Stück; списáть всё – álles búchstäblich ábschreiben; ѣхать – über Stock u. Stein fáhren; **-ли́нá** [e] Néu=, Róde-land *n.*; **-л=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – цѣля́-ть II.) *va.* héilen; kuríeren; **-ся** *vr.* Héilung súchen; **-л=ить** II. *k.* (*ab.* – цѣлива-ть II.), **-ся** *vn.* въ *A.* zíelen, nach *D.*; *fig.* éifrig nach *D.* strében; – на *A.* zíelen, ábsehen, auf *A.*; **-ли́тельный** *a.* héilend; -ныя вóды Héilquellen *pl. f.*; **-лкáчъ** [a] Sílberrubel *m.*; **-лкій** *a.* gut schießend; genáu tréffend; **-лкóвый** (сущ.) Sílberrubel *m.*; **-льный** *a.* ganz; aus éinem Stück; (неподдѣльный) rein; únverfälscht; **-ловáльникъ** Schénkwirt *m.*; **-ловáніе** Küssen *n.*; крéстное – Kréuzküssen *n.*, (éhed.) das Küssen des Kréuzes beim Schwur; (присяга) Schwur, Eid *m.*; **-ло+вáть** II. [b] *k. va.* küssen; – крестъ das Kreuz küssen; éinen Schwur, Eid léisten; **-ся** *vrc.* съ *J.* sich (einánder) küssen; **-ломýдренный** *a.* keusch; **-ломýдріе** Kéuschheit *f.*; **-лость** *f.* Gesámtheit *f.*; (нераздѣльность) Úngeteiltheit *f.*; (невреди́мость) Únversehrtheit *f.*; **-лый** *a.* ganz; (неповреждённый) únversehrt.

цѣнá [f] Preis *m.*; (стóимость) Wert *m.*; хлѣбъ теперь въ -нѣ das Getréide ist jetzt téuer; этому цѣны́ нѣтъ das ist únbezahlbar; **-н=и́ть** II. [c] *k.* (*ab.* – цѣнива-ть II.) den Wert, Preis éiner Sáche bestímmen; *fig.* schätzen; ánerkennen; **-ни́тель** *m.*, **-льница** Schätzer, Taxátor *m.*, ⊥tórin *f.*; *fig.* Würdiger; Ánerkenner *m.*, ⊥rin *f.*; **-нность** *f.* Kóstbarkeit *f.*; **-нный** *a.* von hóhem Wert; kóstbar.

цѣпъ Dréschflegel *m.*; **-пь** *f.* [c u. g] Kétte *f.*; гóрная – Gebírgskette *f.*; пограни́чная – Grénzkordon *m.*; передовáя – Vórpostenkette *f.*; **-пенѣ́-ть** II. *k. vn.* erstárren; steif wérden (von Glíedern); **-пикъ** *dim.* kléiner Dréschflegel; **-п=и́ться** II. 7. [a] *k.* (*ab.* – цѣпля́-ться II.) *vr.* за *A.* sich fésthalten; sich ánklammern, an *D.*; *fig.* – за кáждое слóво (*od.* къ кáждому слóву) sich an jédes Wort hängen; jédes Wort ánders áuslegen (von Stréitsüchtigen); **-пкій** *a.* sich fésthaltend; sich ánklammernd; (лáзящій) geschíckt klétternd; (вя́зкій) fest zusámmenhängend; zähe; (сварли́вый) stréitsüchtig; **-пля́-ться** II. *ab.* zu цѣпи́ться; **-пнóй** *a.* Kétten=; – мостъ Kéttenbrücke *f.*; **-пóчка** *dim.* Kéttchen *n.*; (къ часáмъ) Úhrkette *f.*

Ч, ч.

чáвка-ть II. *k. vn.* schmátzen (beim Káuen).

чадъ Dunst, Qualm *m.*; **-д=и́ть** I. 1. [a] *k. va. A.* vóll-dampfen, -qualmen; – *vn. J.* Dunst verúrsachen, mit *D.*; **-дновáтый** *a.* étwas dúnstig; **-дный** *a.* dúnstig; voll Dunst; **-до** (*sl.*) Kind *n.*; **-долюби́вый** *a.* kínderliebend.

чай [b°] (*dim.* чаёкъ, -йкá [a]) Thee *m.*; – *ad. pop.* wáhrscheinlich; vermútlich; **-йка** Físchmöve *f.*; (я́ликъ) kléines, zwéiruderiges Boot (auf der Néwa); **-йникъ** (*dim.* чáйничекъ, -чка) Théekanne *f.*; **-йнича-ть** II. *k. vn.* Thee trínken; **-йный** *a.* Thee=.

чалъ Tau; Seil *n.* (zum Heránziehen u. Ánbinden éines Wásserfahrzeuges); **-л=ить** II. *k.* (*ab.* – чáлива-ть II.) *va.* сýдно ein Wásserfahrzeug ans Úfer zíehen, ánbinden; **-лкó** [a] (von Pférden) Scheck; Gráuschimmel *m.*; **-лмá** [e] Túrban *m.*; **-лмонóсецъ**, -сца Túrbanträger *m.*; **-лопѣгій** *a.* mit gráuen Flécken; schéckig (von Pférden); **-лый** *a.* grau (von Pférden).

чáнъ [b°] (*dim.* чáникъ) Kübel *m.*; Bóttich *m.*

чапрáкъ [a], *dim.* **-рачёкъ, -чкá** [a] Schabrácke; Sátteldecke *f.*

чáра (verált.) Trínk-glas *n.*, ⊥schale *f.*; (*dim.* чáрочка) Bránntweinglas *n.*; **-ро+вáть** II. [b] *k.* (*ab.* – чарóвыва-ть II.) *vn.* u. *va.* záubern; **-ровни́къ** [a] Záuberer *m.*; **-родѣ́й, -йка** Záuberer *m.*, ⊥rin *f.*; **-родѣ́йство** Zauberéi *f.*; **-ры** *pl. f.* Zauberéi *f.*

часъ [b°, nach два, три, четы́ре: часá] Stúnde *f.*; би́тый – éine vólle Stúnde; котóрый –? wie spät ist es? – би́ло es ist

ein Uhr; ро́вно въ – mit dem Schláge Eins; **въ** – zur réchten Zeit; (въ – вре́мени) in éiner Stúnde; не въ – zur únrechten Zeit; **подъ** – bisweilen; въ до́брый –! zur gúten Stúnde! mit Gott! не ро́венъ –? wer weiß, was kómmen kann? **–со́вня** (*dim.* часо́венка) Kapélle *f.*; **–сово́й** *a.* éine Stúnde dáuernd; -ва́я стрѣ́лка Stúndenzeiger *m.*; (относя́щійся къ часа́мъ) zur Uhr gehö́rig; Úhr-; – (сущ.) Schíldwache *f.*; Pósten *m.*; **–совщи́къ** [a] Úhrmacher *m.*; **–со́къ**, -ска́ [a], **–со́чекъ**, -чка *dim.* Stǘndchen *n.*

часть *f.* [c] (цѣ́лаго) Teil *m.* (*n.*) (éines Gánzen); (во́йска) Ábteilung *f.*; ча́сти рѣ́чи Rédeteile *pl.*; бо́льшею ча́стью grö́ßtenteils; по частя́мъ téilweise; (кни́ги) Teil, Band *m.*; (уча́стіе) Ánteil *m.*; (до́ля, судьба́) Los, Schícksal *n.*; (о́трасль — нау́ки, ремесла́ и пр.) Fach *n.*; уче́бная – Léhrfach; Únterrichtswesen *n.*; **–те́нько** *ad.* zíemlich oft; (о гребё́нкѣ, частоко́лѣ *etc.*) zíemlich dicht; **–тё́хонько** *ad.* sehr óft; **–т=и́ть** I. 4. [a] *k.* (*ab.* – чаща́-ть II.) *va.* *A.* díchter máchen; verdíchten, *A.*; – къ *D.* oft zu Éinem géhen; Éinen oft besúchen; – *vn.* schnell aufeinánder fólgen; (повторя́ться) sich oft wiederhólen; **–ти́ца**, *dim.* **–ти́чка** Téilchen; Stǘckchen *n.*; **–тію** *ad.* zum Teil; teils; **–тность** *f.* Besónderes; Éinzelnes *n.*; **–тный** *a.* éinen Teil des Gánzen betréffend; -ное число́ Quotiént (-ціе́нт) *m.*; – при́ставъ Bezírkskommissär *m.*; – слу́чай speciéller, besónderer Fall; -ная слу́жба Privátdienst *m.*; -ная жизнь (*schistj*) Privátleben *n.*; -нымъ о́бразомъ privatím; **–то** *ad.* oft; ö́fters; (густо́й) dicht; **–токо́лъ** Pfáhl-, Stakéten-zaun *m.*; **–токо́лина** Záunpfahl *m.*; Stakét *n.*; **–тость** *f.*; **–тота́** [a] Díchtheit *f.*; (повторя́емость) das ófte Vórkommen von *D.*; **–тый** *a.* (*pdc.* ча́ще) háufig; (густо́й) dicht; **–тѣ-ть** II. *k.* *vn.* sich oft wiederhólen; (о расте́ніяхъ) dicht wérden.

часы́ *pl. m.* Uhr *f.*; стѣ́нные – Wánduhr *f.*; карма́нные – Táschenuhr *f.*; боевы́е – Schláguhr *f.*; со́лнечные – Sónnenuhr *f.*; стоя́ть на часа́хъ Schíldwache, Pósten stéhen.

чахъ *prt.* v. ча́хнуть; **–хлый** *a.* ábgezehrt, –gemagert; **–хн-уть** I. 52. *voll.* *vn.* (hín)siechen; dahínschwinden; **–хо́лъ**, -хла́ Überzug *m.* (zu Mö́beln); (футля́ръ) Futterál *n.* (zu Flínten); **–хо́тка** Áuszehrung, Schwíndsucht *f.*; **–хо́точный** *a.* schwíndsüchtig.

ча́шка Schále, Tásse *f.*; – цвѣто́чная Blǘtenkelch *m.*; колѣ́нная – Kníescheibe *f.*; **–шникъ** Óbermundschenk *m.*; Kéllermeister *m.*

ча́ща Díckicht *n.*; díchter Wald; **–ще** *pdc.* v. ча́стый u. *ad.* háufiger; díchter.

ча́яніе Vermútung; Mútmaßung *f.*; **–ять** II. *k.* (*ab.* – ча́ява-ть II.) *vn.* *G.* vermúten; mútmaßen; онъ въ ней души́ не ча́етъ er liebt sie über álles; **–ятельный** *a.* vermútlich; mútmaßlich.

чва́н=иться II. *k.* *vc.* stolz, groß thun; – *J.* sich brǘsten, mit *D.*; stolz sein, auf *A.*; **–нли́вый**, **–нный** *a.* práhlerisch; hóffärtig; **–нство** (хвастовство́) Prahleréi *f.*; (го́рдость, спесь) Stolz, Hóchmut *m.*

чеба́къ [a] Bárbe *f.* (Fisch); **чёботъ** (*dim.* чеботóкъ, -тка́ [a], чебото́чекъ, -чка) éinfacher Schuh; **–бота́рь** *m.* [a], **–та́рка** Schúhmacher *m.*, –rin *f.*

чей, чья, чьё *prn.* wéssen? wem gehö́rig?

чекъ Check (*tschek*) *m.*; Kássenanweisung *f.*; **–ка́** [e] Pflock; Vórstecknagel *m.*; осева́я – Áchsennagel (а́ксен-) *m.*; **–ка́нъ** Münz-, Präge-stempel *m.*; Ciselíermeißel *m.*; **–ка́н=ить** II. *k.* (*ab.* – чека́нива-ть II.) *va.* prägen; schlágen (Mǘnzen); **–ка́нка** Prägen, Schlágen, Ciselíeren *n.*; **–ка́нный** *a.* zum Prägen díenend; – станъ Prägemaschine *f.*; – *pPpt.* geprägt; getríeben; -ная рабо́та getríebene Árbeit; **–ка́нщикъ** Präger, Ciselíerer *m.*; **–кма́рь** *m.* [a] Stámpfe, Rámme *f.*; **–кме́нь** *m.* [a] Kasáken-rock *m.*

чё́лка Háarschopf *m.* (beim Pférde); (въ коко́шникѣ) vórderer Teil éines Kokóschnik (Kópfschmuck der russ. Fráuen); **–лнъ** [a], *dim.* **–лно́къ** [a], **–лночё́къ**, -чка́ [a] Kahn *m.*; (тка́цкій) Wéberschiffchen *n.*; **–лно́чникъ** Káhn-, Wéberschiffchen-macher *m.*; **–ло́** [d] Stirn *f.*; бить *D.* чело́мъ sich tief verbéugen, vor *D.*; бить *D.* чело́мъ о *Pr.* démütig *A.* um *A.* bítten; бить чело́мъ на *A.* sich bekla̋gen, über *A.*; **–лоби́тная**, -ной (сущ.) Bíttschrift *f.*; **–лоби́тчикъ**, **–чица** Bíttsteller *m.*, –rin *f.*; **–лоби́тье** Bíttschrift *f.*; (покло́нъ) Gruß *m.*; Éhrfurchtsbezeugung *f.*; **–ловѣ́къ** (die régelmäßige Plurálform wird nur in Verbíndung mit Grúndzahlen gebráucht, wobéi der *G.* des Plurals dem *N.* des Síngulars gleicht; два́дцать, три́дцать пять человѣ́къ zwánzig, fünfunddreißig Mann; съ пятью́ человѣ́ками mit fünf Ménschen — sonst áber láutet der Plural: лю́ди, -де́й, -дямъ, людéй, -дя́ми о́д. -дьми́, о лю́дяхъ) Mensch; Mann *m.*; вое́нный – Kríegsmann *m.*; Militä́rperson *f.*; (слуга́) Díener; Bedíenter *m.*; **–ловѣколюби́вый** *a.* ménschenfreundlich; ménschen-

liebend; **–ловѣколю́біе** Ménschenliebe *f.*; **–ловѣческій** *a.* ménschlich; – родъ Mén=schengeschlecht *n.*; -кія заблужде́нія die ménschlichen Irrungen; **–ловѣческій** *a.* auf ménschliche Wéise; ménschlich; **–ловѣчество** Ménschheit *f.* (álle Ménschen zu=sámmen); (человѣколю́біе) Ménschenliebe, Humanität *f.*; **–ловѣчишко** élender Mensch; **–ловѣчій, –чья, –чье** *a.* Ménschen=; – го́лосъ ménschliche Stímme *f.*; **–ловѣчность** *f.* Ménschlichkeit, Humanität *f.*; **–ловѣчный** *a.* ménschlich; humán; **–люсть** *f.* Kinnlade *f.*; Kínnbacken *m.*; **–лядь** *f.* Háusgesinde *n.*; Díenerschaft *f.*

чемери́ца Níeswurz *f.*; **–мери́чный** *a.*; **–мода́нъ** Mántelsack *m.*; Félleisen *n.*

чепъ [a] Dréschflegel *m.*; **–пе́цъ**, -пца́ [a] (*dim.* че́пчикъ) Háube *f.*; **–пе́чница** Háubenmacherin *f.*; **–пе́чный** *a.*; **–пуха́** [a] ábgeschmacktes, álbernes Zeug.

червь [c] (*dim.* червячёкъ, -чка́) Würm *m.*; (гу́сеница) Máde *f.*; **–ва** (клѣ́точка) Bíenenzelle *f.* (mit Wachs bedéckt); (гу́сеничка) Bienen-made, -larve *f.* (in Zéllen éingeschlossen); – (ка́рта) Kárte *f.* von der Coeurfarbe (кѳр-) *f.*; **–ви**, -ве́й *pl. m.* Würmer *pl. m.*; Gewürm *n.*; (кра́сная масть картъ) Cóeurfarbe (кѳр-) *f.*; Cóeur (кѳр-) *n.*; **–ви́вый** *a.* würmstichig; **–вле́ный** *a.* púrpurn; Púrpur=; **–влень** *f.* Schárlachfarbe *f.*; **–во́нецъ**, -нца Dukáten *m.*; **–во́нка** Kárte *f.* von der Cóeurfarbe (кѳр-); **–во́нный** *a.* púrpurrot; (о ка́ртахъ) von der Cóeurfarbe (кѳр-); -ное зо́лото Du=kátengold *n.*; **–вообра́зный** *a.* würm-artig, -förmig; **–вото́чина** Würmstich *m.*; **–вчатый** *a.* púrpurfarben; **–вя́къ** [a], *dim.* **–вячёкъ**, -чка́ [a] Würm *m.*; Würm=chen *n.*

черда́къ [a], *dim.* **–дачёкъ**, -чка́ [a] Bóden, Spéicher *m.* (der Raum únter dem Dáche); (мансáрда) Dáchstube *f.*; **–да́чный** *a.*

черева́ *pl. n.* [a] Éingeweide *pl. n.*; **–реви́къ** [a] Fráuenschuh *m.* mit hóhen Ábsätzen; **–ре́вина** Bauch *m.*; **–реви́стый** *a.* dickbäuchig; **–реви́чный** *a.* Fráuen=schuh=; **–ре́вій**, -вья, -вье, -вьи *a.* vom Báuche; Báuch=; **–рево** [b] *pop.* Bauch, Leib *m.*; **–рёдъ** [a] Réihenfolge *f.*; тепе́рь твой – die Réihe ist an dir; jetzt mußt du darán; **–реда́** [e] Réihe, Réihenfolge *f.*; **–ред=и́ть** I. 1. [a] ábwechseln (-вэкс-); (измѣни́ться) sich verändern; погóда череди́тъ die Witterung ist veränderlich; **–редно́й** *a.* der Réihe nach fólgend; **–редо+ва́ться** II. [b] *k. vc.* der Réihe nach fólgen; untereín=ánder ábwechseln (-вэкс-); **–редово́й** *a.* der Réihe nach fólgend; **–ре́зъ** lánger u. schmáler (léderner) Géldbeutel (in Form éines Gür=tels); –(об. чрезъ) *pr. A.* über; hinüber, *A.*; переѣ́хать – рѣку́ über den Fluß sétzen; (спустя́) nach, *D.*; nach Verláuf, *G.*; – три дня nach drei Tágen; (изъ за *G.*) wégen *G.*; durch *A.*; – него́ я чуть не попа́лъ въ бѣду́ ich wäre durch ihn (séinet=wegen) beináhe in Verlégenheit geráten; **–резполо́сный** *a.* durch Lándstriche von=einánder getrénnt; **–резсѣде́льникъ** Gá=beltragriemen; der an den béiden Fémer=stangen beféstigte Sáttelriemen; **–резчу́ръ** *ad.* über die Máßen; zu sehr; **–реми́ца** Wáldknoblauch *m.*; **–реми́чный** *a.*; **–ремну́ха** Röteln, Másern *pl.*; (скарлати́на) Schárlachfieber *n.*; **–рёмуха** fálscher Fául=baum; -души́стая Wéichselkirsche (ва́йксель-) *f.*; **–ренъ** Heft *n.*; Stiel *m.*; **–рень** *f.* Éichenholz *n.*; **–рено́къ**, -нка́ [a] Héftchen, Stíelchen *n.*; (приви́вокъ) Pflánz=, Própf=reis *n.*; **–репъ** [b*] Hirn-schale *f.*, -schädel *m.*; (у черепа́хъ) Schále *f.*; **–репа́ха** Schíldkröte *f.*; (щитъ черепа́хи) Schíldkröt=schale *f.*; **–репа́шный** *a.* Schíldkröten=; **–репи́ца** Dách-ziegel *m.*, -pfanne *f.*; **–репи́чный** *a.* vom Dáchziegel; -ная кро́вля Ziegeldach *n.*; – заво́дъ Ziegel-fabrik, -brennerei *f.*; **–репно́й** *a.* zur Hírnschale gehörig; **–репово́й** *a.* Hírnschädel=; -ва́я кость Schädelbein *n.*; -ва́я оболо́чка Schä=delhaut *f.*; **–репо́къ**, -пка́ [a] Schérbe *f.*; **–репя́ный** *a.* irden; tönern; **–рётъ** Téich=, Schilf-rohr *n.*; **–ре́шина** (де́рево) Süß=kirschenbaum *m.*; (плодъ) Süßkirsche *f.*; **–ре́шневка** Kírschwein *m.*; **–ре́шневый** *a.* Wéichsel= (ва́йкс-); **–ре́шня** Wéichsel (ва́йксэль) *f.*; **–решо́къ**, -шка́ [a] Heft *n.*; Stiel *m.*; (расте́нія) Blättstiel *m.*

черка́-ть II. *k.* (*ab.* **–чёркива-ть II.**) *va.* schnörkelig schréiben; kritzeln; (вы́черкнуть) áusstreichen; (дѣлать отмѣ́тку) ánmerken; notíeren; – *vn.* auch **–ся** *vrc.* einánder flúchen; **–ке́съ** Tschérkésse *m.*; **–ке́сскій** tscherkéssisch; **–кн-уть** I. [a] *voll.* zu чер-ка́ть.

че́рмный *a.* dúnkelrot; **–мн-ѣть** II. *k. vn.* dúnkelrot wérden.

чернь *f.* das geméine Volk; Pöbel *m.*; (чернота́) Schwärze *f.*; (чёрная эма́ль) Emáil *n.* mit éingravierten u. schwarz áus=gefüllten Konturen; **–на́вка** ein Fráuen=zimmer mit schwárzen Kópfhaaren u. Áugen=brauen; (ко́рова) éine schwárze Kuh; **–на́вушка** (*liebk.*) s. черна́вка.

чёрненькій *a.* étwas schwarz; schwärz=

lich; —нёхонокъ, -хенька, -нько *a.* ganz schwarz; kóhl-, ráben-schwarz.

чернéцъ [a] Mönch *m.*; **—ни́ка**, *dim.* **—ни́чка** Héidel-, Bláu-beere *f.*; **—ни́ла** *pl. n.* Tínte *f.*; типогра́фскія — Búchdrucker-schwärze *f.*; **—ни́льница** Tíntenfaß *n.*; **—ни́льный** *a.* Tínten-; — порошóкъ Tíntenpulver *n.*; — орѣ́шекъ Gállapfel *m.*; **—н=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* — чéрнива-ть II.) *va. A.* schwarz máchen; (загрязни́ть) schmútzig máchen; beschmútzen; — *A.* предъ *J.* (оклеветáть) ánschwärzen; verléumden; **—ни́ца**, **—ни́чка** Nónne, Bétschwester *f.*; **—ни́чникъ** Héidelbeer-, Bláubeer-strauch *m.*; **—ни́чный** *a.* Héidelbeer-; Bláubeer-; **—рó** *ad.* schwarz; **—нобрóвый** *a.* mit schwárzen Augenbrauen; **—нобу́рый** *a.* dúnkelbraun; schwárzbraun; **—новáтый** *a.* étwas schwarz; schwärzlich; **—новáя** (сущ.) der érste Entwurf; Brouillón (брульóнъ) *n.*; **—новóй** *a.* (flüchtig) entwórfen; im Unreinen; ins Unreine geschríeben; **—новолóсый** *a.* schwárzhaarig; **—ноглáзый** *a.* schwárzäugig; **—нозёмъ** Gárten-, Dámm-erde *f.*; **—нозёмный** *a.* aus Gárten-, Dámm-erde bestéhend; **—ноклёнъ** Féldahorn *m.*; **—нокни́жіе** schwárze Kunst; Magíe *f.*; **—нокни́жникъ** Schwárzkünstler; Záuberer *m.*; **—нолѣ́сье** Láubholz *n.*; **—номáзый** *a.* braun im Gesíchte; gebräunt; **—нооќій** *a.* schwárzäugig; **—норабóчій**, -чаго (сущ.) Éiner, der gróbe, schwére Arbeit macht; geméiner Arbeiter; **—нори́зецъ**, -зцá, **—ри́зица** Mönch *m.*, Nónne *f.*; **—носли́въ** *coll.* gedörrte, getróchnete Pfláumen *pl.*; **—нотá** [a] Schwärze *f.*; Schwárze *n.*; **—нýха** éine Féldwicken-art; (грибъ) ein gíftiger Blätterschwamm; **—нýшка** Schwárzkümmel *m.*; (черномáзая) Brünétte *n.*

чёрный (*pd.* чёрнъ, -рнá, -рно, -рны; *pdc.* чернѣ́е) schwarz; -ные вóлосы schwárzes Haar; -ное бѣльё schmútzige Wäsche; -ная лѣ́стница Híntertreppe *f.*; -ная рабóта hárte, gróbe Arbeit; — лѣсъ Láubholzwald *m.*; *fig.* únheilbringend; — день Unglückstag *m.*; -ная душá schwárze, bóshafte Séele.

чернѣ́-ть II. *k. vn.* schwarz wérden; (казáться чёрнымъ) schwarz schímmern; **—ся** *vc.* schwarz erschéinen; **—нядь** *f.* Sílberarbeit *f.* mit schwárzem Emáil.

черпáкъ [a] Schöpfschaufel *f.* (zum Ausschöpfen der Wásserfahrzeuge); (ведрó) Schöpfeimer *m.*; **—пáло** (*dim.* -пáльце) Schöpfkelle *f.*; **—пáльный** *a.* zum Schöpfen díenend; **—пá-ть** II. *k.* (*ab.* — чéрпыва-ть II.), **—пн-ýть** I. [a] *voll. va. A.* изъ *G.* schöpfen, *A.* aus *D.*; *fig.* schöpfen, *A.* aus, von *D.*; entléhnen, entnéhmen, *A. D.*

чёрствый (*pdc.* черствѣ́е) *a.* hart; áltbacken; *fig.* hart; gefühllos; **—ствѣ́-ть** II. *k. vn.* hart, alt wérden (vom Bróte).

чёртъ [c, oft áber auch im *G. sing.* чертá; im *pl.* чéрти, -тéй, -тя́мъ *etc.*] Téufel *m.*; — возьми́! — побери́! hol's der Téufel! что за —! álle Wétter! экóй —! vertéufelter Kerl! **—тá** [a] Strich *m.*; Líníe *f.*; (въ лицѣ́, въ харáктерѣ) Zug *m.*; **—тёжъ** [a] Riß, Plan *m.*; (рисýнокъ) Zéichnung *f.*; **—тёжникъ** Zéichner *m.* von Rissen, Plänen; **—тёжный** *a.* sich auf éinen Riß, Plan bezíehend; -ная доскá Réißbrett *n.*; **—тёжная** (сущ.) Zéichenzimmer *n.*; **—тёнокъ**, -нка (*pl.* чертеня́та, -ня́тъ *etc.*) kléiner Téufel; böser Bube; **—ти́льный** *a.* zum Zéichen von Rissen díenend; **—т=и́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* — чéрчива-ть II.) *va.* (провести́ ли́нію) Línien zíehen; (рисовáть) zéichnen; (набросáть — планъ) entwérfen; **—тóвка** *fig.* ein Téufel von Weib; böses Weib; **—тóвскій** *a.* téuflisch; vertéufelt; **—тóвщина** Teufeléi *f.*; **чёртовъ**, **—ва**, **—во** *a.* Téufels-; **—тóгъ** Gemach *n.*; Hálle *f.*; **—тоги** *pl. m.* gróßes Gebäude; (дворéцъ) Palást *m.*; **—тóкъ**, -ткá [a] Réißmaß *n.*; **—тополóхъ** Dístel *f.*; **чёрточка** *dim.* kléiner, féiner Strich; Zug *m.*

черчéніе v. черти́ть Zéichnen *n.* (von Plänen).

чёсъ Júcken *n.*; задáть *D.* чёсу (*G.*) Éinen dúrchzausen; **—сáлка** Wóllkamm *m.*; Wóllkratze *f.*; **—сáльщикъ**, **—щица** Wóllkämmer *m.*, -rin *f.*; **—с-áть** I. 3. [c] *k.* (*ab.* — чёсыва-ть II.) *va.* (вóлосы) kämmen; frisíeren; (тѣ́ло, спи́ну) krátzen (mit den Nägeln); (шерсть) krátzen; krémpeln (Wólle); (лёнъ) hécheln (Flachs); **—ся** *vr.* (гребёнкой) sich kämmen; (ногтя́ми) sich krátzen; **—снóкъ** [a] Knóblauch *m.*; **—снóчный** *a.*; **—сóтка** (зудь) Júcken *n.*; (сыпь) Krätze *f.*; **—сóточный** *a.* krätzig.

честь *f.* Éhre *f.*; имѣ́ть —; дѣ́лать себѣ́ — die Éhre háben; sich beéhren; отдáть — Front máchen; (чéстность) Éhrlichkeit *f.*; — (√-чт-) 24. [a, 2] *k.* (*ab.* — читá-ть II.) *va. A.* lésen; (считáть) zählen; (полагáть) mútmaßen; — *A. J.* ánsehen, hálten, *A.* für *A.*; **—ство+вать** II. *k. va. A.* Achtung bezéugen, *D.*; **—ст=и́ть** I. 4. [a] *k. va. A.* (почитáть, уважáть) éhren, áchten, *A.*; (оказáть почтéніе, честь) Achtung, Éhre *f.* erwéisen, *D.*; — *A. J.* (угощáть) bewírten, *A.* mit *D.*; **—стность** *f.* Éhrlichkeit *f.*; **—стный** *a.* éhrlich; réchtschaffen; **—столюби́вый** *a.*

éhr-geizig, -süchtig; **-столю́біе** Éhr-geiz *m.*, ⩲sucht *f.*

чётъ geráde Zahl; – и́ли не́четъ? paar óder únpaar? **-та́** [a] Paar *n.*; (бра́чная) Éhepaar *n.*; онъ тебѣ́ не – er paßt nicht für dich.

четве́ргъ [a] Dónnerstag *m.*; **-вере́нь-ки** *pl. f.* béide Hände und Füße; ходи́ть на -вере́нькахъ auf állen Vieren géhen, kríechen; **-вери́къ** [a] Tschetwerík *m.* (ein Getréidemaß); **-вери́-ть** II. [a] *k.* (*ab.* – четверя́-ть II.) *va.* in vier Téile téilen; **-вёр-ка** (въ ка́ртахъ) Vier *f.* (im Kártenspiel); – лошаде́й Víergespann *n.*; **-верни** *pl. f.* Víerlinge *pl. m.* (vier zugléich gebórene Kínder); **-верно́й** *a.* víerfach; **-верня́** [a] Víergespann *n.*; **-веро** (*G.* -ры́хъ, *D.* -ры́мъ) *num.* vier; únserer vier; **-вероно́гій** *a.* víerfüßig; **-вероу́кій** *a.* víerhändig; **-верть** *f.* Víertel *n.*; víerter Teil; (въ му́зыкѣ) Víertelnote *f.*; Víertel *n.*; **-верта́къ** [a] Víertelrubel *m.*; Fünfundzwanzigkopékenstück *n.*; **-вёртка** víerter Teil; Víertel *n.*; кни́га въ -ку Buch *n.* in Quárto; Quártband *m.*; ($^1/_4$ фу́нта) Víertelpfund(gewicht) *n.*; **-вертно́й** *a.* ein Víertel áusmachend; **-верто+ва́ть** II. [b] *k. va.* víerteilen (éinen Verbrécher); **-вёрточка** *dim.* von четвёртка; **-вёртый** *num. o.* víerter; **-веры** (-ры́хъ, -ры́мъ *etc.*) *num.* vier; únserer vier.

Четьи́ Мине́и Héiligenlegende *f.*

чётки, -токъ *pl. f.* (*dim.* чёточки, -чекъ) Rósenkranz *m.*; Paternóster *n.*; **-ткій** *a.* (*pdc.* чётче) léserlich; déutlich; **-ткость** *f.* Léserlichkeit *f.*; Déutlichkeit *f.*; **-тно** *ad.* páarweise; zu Páaren; **-тный** *a.* geráde Záhlen); **-ты́ре** (-рёхъ, -рёмъ *etc.*) *num.* vier; **-тырегра́нный** *a.* víerkantig; víerflächig; **-ты́режды** *ad.* víermal; **-ты́реста** *num.* víerhundert; **-тыресторо́нній** *a.* víerseitig; **-тыреуго́льный** *a.* víereckig; **-тырёхкла́сный** *a.* aus vier Klássen bestéhend; **-тырёхсто́пный** *a.* víerfüßig (von Vérsen); **-ты́рнадцать** *num.* víerzehn; **-ты́рнадцатый** *num. o.* víerzehnter.

чехо́лъ, -хла́ [a] Überzug *m.* (zu Möbeln 2c.); – на ружьё Gewéhrfutteral *n.*; **-хо́льный** *a.*; **-хорда́** [e] Háufen *m.*; Schwarm *m.*; ходи́ть -до́й in Háufen, Schwärmen zusámmen géhen; (игра́) éine Art Spiel (bei wélchem éiner über den gekrümmten Rücken des ánderen wégspringt); Bóckspringen *n.*; **-хо́ръ** Zänker, Ráufer *m.*; **-хо́рный** *a.* zänkisch.

чечеви́ца (*dim.* -чеви́чка) Línse *f.*; **-чевицеобра́зный** *a.* línsenförmig; **-чеви́чный** *a.* Línsen=; **-чень**, -чня *m.* Físchgrube *f.*; **-че́н-иться** II. *k. vc.* sich zíeren; affektíert sein; **-че́ня** *m. f.* Zíeraffe, Geck *m.*; affektíertes Fráuenzimmer; **-четъ** Hänfling, Fláchsfink (флакс-) *m.*; **-чётка** Hänflingsweibchen *n.*

чешуекрылыя насѣко́мыя *pl. n.* schúppenflügelige Inskékten; Schúppenflügler *pl. m.*; **-шуеобра́зный** *a.* schúppenförmig; **-шуя́** [a] (*dim.* -шу́ечка, -шу́йка) Schúppe *f.*; **-шу́йный** *a.* Schúppen=; **-шу́истый** *a.* schúppig; mit Schúppen bedéckt; **-шу́йчатый** *a.* schúppig.

чи́безъ, -бисъ Kíebitz *m.*

чи́в=иться II.7. *k.* (*ab.* – чивля́-ться II.) *vr.* den Fréigebigen máchen, spíelen; **-вость** *f.* Fréigebigkeit *f.*; **-вый** *a.* fréigebig; míldthätig.

чиги́рь [a] *m.* Gártenspritze *f.*; (созвѣ́здіе) Ábendstern *m.*; Vénus *f.*

чижъ [a] (*dim.* чи́жикъ, чи́жичекъ, -чка) Zéisig *m.*; **-жо́вка** Zéisigweibchen *n.*; **-жиковый**; **-жо́вый** *a.* Zéisig=.

чикъ [°] Schnapp; Klaps *m.* (als Schall); – въ – ganz genáu; *fig.* быть на -ку́ zu *D.* beréit, fix und fértig sein; жить на -ку́ an der großen Stráße wóhnen; (би́ржа) Börse *f.*; **-кчи́ры** *pl. f.* lánge, énge Ulánenhosen.

чили́канье Zwítschern, Gezwítscher *n.*; **-ли́ка-ть** II. *k.*, **-ли́кн-уть** I. *voll. vn.* zwítschern.

чинъ [b] Rang *m.*; Würde *f.*; генера́льскій – Generálsrang *m.*; вое́нные -ны́ Militärpersonen *pl. f.*; ни́жніе -ны́ Únteroffiziere und Soldáten *pl. m.*; (поря́докъ; предписа́ніе) Órdnung, Vórschrift *f.*; церко́вный – Kírchenordnung *f.*; **-на́ръ** Platáne *f.*; mórgenländischer Áhorn; **-на́лище** (verált.) großes Mésser; großer Dolch; **-н=и́ть** II. [c u. a] *k.* (*ab.* – чи́нива-ть II. u. – чиня́-ть II.) *va.* máchen; thun; – наблюде́нія Beóbachtungen ánstellen; – судъ и распра́ву надъ *J.* Gericht hálten, über *A.*; (испра́вить) áusbessern; flícken; – домъ ein Haus reparíeren; – перо́ schnéiden, beschnéiden, éine Féder; (напо́лнить чѣмъ) füllen, *A.* mit *D.*; **-ся** *vr.* sich zíeren; Úmstände máchen; **-ни́шка** (verächtl.) únbedeutender, níedriger Rang; **-нно** *ad.* wie es sich gehört, geziemt; gezíemend; **-нный** *a.* wóhlanständig; **-новникъ** Beámter *m.*; **-но́вница** Frau *f.* éines Beámten; **-но́вничій**, -чья, -чье *a.* Beámten=; **-но́вный** *a.* éinen Rang hábend; **-нопроизво́дство** Befórderung *f.* zum höheren Rang; Avancemént (авансма́н) *n.*

чире́й [d, -рья́, -рью́ etc., pl. чи́рьи, -рьевъ etc.] Geschwür n.; **-ри́ка-ть** II. k., **-ри́кн-уть** I. voll. vn. (о пти́цахъ) zwítschern; (о сверчка́хъ) zírpen.

численность f. Zahl, Ánzahl f.; **-сленный** a. numérisch; der Zahl nach; **-сл=ить** II. k. (ab. – числя́-ть II.) va. záhlen; réchnen; **-ся** vp. gezählt wérden; **-сли́тель** m. Zähler m. (éines Brúches); **-сли́тельный** a. der Zahl nach; Záhl=; **-сло́** [d] Zahl, Ánzahl f.; еди́нственное – Éinzahl f.; мно́жественное – Méhrzahl f.; (день мѣ́сяца) Dátum n.

чистенькій a. recht réinlich, sáuber; **-стёхонекъ, -нька, -нько** a. ganz rein; **-сти́лище** Fég(e)feuer n.; **-сти́льщикъ** Réiniger, Pútzer m.; **-ст=ить** I. 4. [a] k. (ab. – чища́-ть II.) va. réinigen; pútzen; – у́лицу die Stráße fégen; – щёткою bürsten; – ры́бу éinen Fisch áusnehmen; **-ся** vr. sich réinigen; pútzen; **-стка** Réinigen, Pútzen n.; **-сто** ad. rein; sáuber; **-стога́нъ** báares Geld; -номъ baar; **-стокро́вный** a. von réinem, échtem Blúte; Vóllblut=; **-стописа́ніе** Schönschreiben n.; Kalligraphíe f.; **-стопло́тный** a. réinlich; auf Réinlichkeit háltend; **-стосерде́чіе** Óffenherzigkeit, Áufrichtigkeit f.; **-стосерде́чный** a. óffenherzig; áufrichtig; **-стота́** [a] Réinlichkeit f.; (души́, нра́вовъ) Réinheit f. (der Séele, der Sitten); (го́лоса) Klárheit f. (der Stimme); (сло́га) Réinheit, Ríchtigkeit f. (des Stils); **-стый** (pd. чисть, -та́, -то, -ты: pdc. чи́ще) a. rein; sáuber; -тое зо́лото gedíegenes Gold; -тая любо́вь kéusche Liebe; (о го́лосѣ) klar; rein; (о сло́гѣ) ríchtig; rein; -тое по́ле óffenes, fréies Feld; онъ чисть оста́лся (предъ судо́мъ) er würde frei gesprochen (vom Gericht); (оста́лся безъ ничего́) er hat álles verlóren; онъ не чисть на́-руку er hat lánge Finger; – дура́къ ein échter Narr.

чита́льня Lésezimmer n.; (библіоте́ка) Lésebibliothek f.; **-та́-ть** II. (úrsprünglich ab. v. честь, чту; jetzt:) k. (ab. – чи́тыва-ть II.) va. lésen; – ле́кціи Vórlesungen hálten; **-та́тель** m., **-льница** Léser m., -rin f.

чихъ (éinmaliges) Niesen n.; **-ха́-ть** II. k., **-хн-у́ть** I. [a] voll. vn. níesen, **-ся** vimp. D. Niesen bekómmen; **-ха́тельный** a. Niese=; Níesen errégend; **-хи́рь** m. [a] júnger Wein; Most m.; (ко́нская болѣ́знь) Blútharnen n. (der Pférde); **-хо́тка** Nieswurz f.

чище́ніе (v. чи́стить) Réinigen, Säubern n.; (у́лицы) Fégen n.; (мета́ловъ) Pútzen n.; (щёткою) Bürsten, Áusbürsten n.

членъ (тѣ́ла, семе́йства) Glied n.; (о́бщества) Glied, Mítglied n.; – си́мвола вѣ́ры Gláubensartikel m.; **-ни́стыя живо́тныя** pl. n. Glíeder=, Ríngel-tiere pl. n.; **-нный** a. Glíed=; Glíeder=; **-нскій** a. Mítglieder=; – взносъ Mítgliederbeitrag m.; **-нство** Mítgliedschaft f.

чмо́ка-ть II. k., **-кн-уть** I. voll. vn. schmátzen; pop. küssen; **-ся** vrc. sich küssen.

чокъ Klang, Gläserklang m.; **-канье** Ánstoßen n.; **-ка-ть** II., **-кн-уть** I. voll. vn. J. ánstoßen, mit D. (beim Trínken); **-ся** vr. (стака́нами) (mit den Gläsern) ánstoßen.

чо́лка (Haar) Schopf m. (der Pférde); **-лнъ** s. чёлнъ.

чо́порный a. gezwúngen; áufgeblasen.

чортъ, чо́тки etc. s. чёртъ, чётки etc.

чрева́стый a. díckbäuchig; **-ва́тая** (сущ.) schwángere Frau; **-ва́тѣ-ть** II. k. vn. schwánger wérden; **-во** Bauch, Leib m.

чрезъ s. че́резъ; **-звыча́йный** a. außerórdentlich; úngemein; **-змѣ́рный** a. übermäßig; überáus groß; **-вчу́ръ** ad. über die Máßen; zu sehr.

чре́сла pl. n. (sl.) Lénden pl. f.

чте́ніе (von чес-ть, √-чт-) Lésen n.; **-тецъ** [a] Léser, Vórleser m.; **-т=ить** I. k. (ab. – чита́-ть II.) va. A. éhren; áchten; schätzen.

что (schto) prn. was? – c. daß; **-тобъ, -то́бы** (schto-) c. daß, damít; um — zu.

чу! interj. horch! höre!

чубъ Schopf m.; **-ба́рый** a. getígert; rot geflékt; **-бу́къ** [a] (dim. -бучёкъ, -чка́ [a]) Pféifenrohr n.; **-бу́чный** a.

чу́вственность f. Sínnlichkeit f.; **-венный** a. sínnlich; **-ви́лище** Gefühlsvermögen n.; **-ви́тельно** a. auf fühlbare, empfíndliche Wéise; **-ви́тельный** a. (чу́ткій) gefühlvoll; (впечатли́тельный) empfíndsam; (замѣ́тный) mérklich; fühlbar; (милосе́рдый) mítleidsvoll; (объ ударѣ́, о поте́рѣ — вообще́ о претерпѣва́емой непрія́тности) empfíndlich; **-во** Gefühl n.; (ощуще́ніе) Empfíndung f.; прія́тное – ángenehmes Gefühl; ángenehme Empfíndung f.; религіо́зное – religiöses Gefühl; (о́рганъ ощуще́нія) Sinn m.; – зрѣ́нія Gesíchtssinn m.; – слу́ха Gehörsinn m.; – вку́са Geschmáckssinn m.; – обоня́нія Gerúchssinn m.; – осяза́нія Tást=, Gefühls-sinn m.; **-во+вать** II. k. va. fühlen; (ощуща́ть) empfínden.

чугу́нъ [a] Gúßeisen n.; (горшо́къ) gúßeiserner Topf; **-гу́нка** pop. Éisenbahn f.; **-гунолите́йный заво́дъ** Gúßeisenfabrik

f.; **-гу́нный** *a.* aus Gußeisen; Gußeisen=.

чуда́къ [a] Sonderling *m.*; **-де́с=ить** I. 3. *k. vn.* sonderbar handeln; (прока́зить) allerlei Streiche angeben; **-де́сный** *a.* wunderbar; (прекра́сный) wunderschön; **-д=и́ть** I. 1. [a] *va.* s. чуде́сить; **-ся** *vc.* *D.* (диви́ться) sich wundern; staunen, über *A.*; **-** *vimp.* *D.* каза́ться, мни́ться) vorkommen, dünken, *D.*; **-дище** *pop.* Ungeheuer *n.*; **-дный** *a.* wunder-bar, -voll; (стра́нный) sonderbar; wunderlich; **-до** [b, *pl.* -деса́, -десъ, -деса́мъ *etc.*] Wunder *n.*; **-до́вище** Ungeheuer *n.*; (уро́дъ) Mißgeburt *f.*; (и́звергъ) Unmensch *m.*; **-до́вищный** *a.* ungeheuerlich; (проти́вный приро́дѣ) unnatürlich; **-додѣ́й** wunderlicher Mensch; (шутни́къ) Spaßvogel *m.*; **-дотво́рный** *a.* wunderthätig.

чу́жь *f.* Unsinn *m.*; albernes, dummes Zeug; **-жа́къ** [a] Fremder, Fremdling *m.*; **-жбина** Fremde *f.*; fremdes Land; **-ж-д=и́ть** I. [a] *k.*, **-жда́-ть** II. *ab.* *va.* *A.* entfremden, *A.*; **-ся** *vc.* *G.* sich zurückziehen, von *D.*; meiden, *A.*; **-ждый** *a.* *D.* fremd, *D.*; **-** *G.* **-** вся́кихъ про́исковъ fern von jeder Intrigue (-гэ); **-жезе́мецъ**, -мца Fremder, Ausländer, Fremdling *m.*; **-жезе́мка** Fremde, Ausländerin *f.*; **-жезе́мный** *a.*; **-жестра́нный** *a.* fremd; ausländisch; **-жо́й** *a.* fremd.

чула́нъ (*dim.* -ла́нецъ, -нца; -ла́нчикъ) Vorrats=, Speise-kammer *f.*; **-ло́къ**, -лка́ [a] (*dim.* -ло́чекъ, -чка) Strumpf *m.*; **-ло́чникъ**, **-ница** (*-lóschnik*, *-lóschniza*) Strumpfwirker *m.*, **-**rin *f.*; **-ло́чный** (*-lóschnüi*) *a.* Strumpf=.

чумъ Schöpfkelle *f.*; **-** (пала́тка) Zelt *n.* (bei den Samojeden); **-ма́** [a] Pest, Seuche *f.*; **-ма́зый** *a.* schmutzig; schmierig; **-ма́къ** [a] (въ тракти́рѣ) Aufwärter, Knecht *m.* (in der Schenke); (изво́щикъ) Fuhrmann *m.* (bes. in Südrußland); **-ми́чка** Schaumlöffel *m.*; **-мный** *a.* verpestet.

чупри́на *od.* **-ру́нъ** [a] Schopf *m.* (die vorderen Kopfhaare).

чуръ (мѣ́ра) Maß *n.*; (грани́ца) Grenze *f.*; че́резъ **-** über die Maßen; **-!** *interj.* halt! **-** не тро́гать! nur ja nicht berührt! **-ра́** [a] Kiessand *m.*; grober Sand.

чуть *ad.* kaum; sobald nur; **-** не beinahe; fast; **-ть** II. *k.* (*ab.* **-** чува́-ть II.) *vn.* wittern; spüren; **-тьё** [a] (слу́хъ) Gehör *n.*; (обоня́ніе) Geruch *m.*; (у соба́ки) Witterung *f.* (von Hunden); **-ткі́й** *a.* feinen Geruch, feines Gehör, gute Witterung habend; (о соба́кѣ) wachsam.

чуха́ [a] albernes Zeug; **-ха-ть** II. *k.* *vn.* *pop.* schmecken; (обоня́ть) riechen.

чу́чело ausgestopftes Tier; Balg *m.*; (пу́гало) Scheuche, Vogelscheuche *f.*; Popanz *m.*; **-чельникъ** Ausstopfer *m.*

чушь s. чужь; **-шка** junges Schwein; Ferkel *n.*

чу́-ять II. *k.* *va.* wittern; spüren; (слу́шать) hören; (обоня́ть) riechen.

чѣмъ (*J.* v. что) не за **-** es ist nicht der Mühe wert; keine Ursache; **-** *c.* statt; anstatt; **-** бо́льше, тѣмъ лу́чше je mehr, umso besser.

Ш, ш.

шаба́шъ Feierabend *m.*; **-!** genug! fertig! **-ба́ш=ить** II. *k.* *va.* Feierabend machen; aufhören zu arbeiten.

ша́вка (*dim.* -вочка) Schäferhund, Spitz [*m.*

шагъ [b°; nur nach два, три, четы́ре im *G.* шага́] Schritt *m.*; **-** за ша́гомъ Schritt vor Schritt; (мѣ́дленно) langsam; **-га́ла** *m. f.* weit Ausschreitende *m. f.*; **-га́-ть** II. *k.* *vn.* schreiten; große Schritte machen; **-ги́стый** *a.* große Schritte machend; **-гн-у́ть** I. [a] *voll.* zu шага́ть einen Schritt machen, thun; **-го́мъ** *ad.* im Schritt; (мѣ́дленно) langsam; **-гри́нъ** Chagrin (шагрэ́н) *m.*; genarbtes Leder; **-гри́новый** *a.*

ша́йка Bande, Rotte *f.*; (посу́дина) hölzernes Wassergeschirr; Schöpfeimer *m.*

шака́лъ Schakal *m.*; **-ка-ть** II. *k.* *vn.* schnattern (von Gänsen u. Enten).

шаль *f.* Mutwille *m.*; (дурь) dumme Streiche *pl.*; (плато́къ) Shawl (шаль) *m.*; **-лапа́й** *pop.* Faulenzer, Herumtreiber *m.*; **-ла́шъ** [a] (*dim.* -ла́шикъ) Hütte *f.*; (пала́тка) Zelt *n.*; **-ла́шный** *a.*; **-лберъ** Herumtreiber, Faulenzer *m.*; **-лбе́р=ить** II., **-лбе́рнича-ть** II. *k.* *vn.* die Zeit vertändeln; faulenzen; (говори́ть вздоръ) abgeschmacktes Zeug reden; **-лёвка** dünnes Brettchen; **-л=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* **-** ша́лива-ть II.) *vn.* Mutwillen, Kindereien treiben; **-лови́вый** *a.* mutwillig; übermütig; **-льно́й** *a.* albern; dumm; (сумасше́дшій) verrückt; (о соба́кѣ) toll; **-лость** *f.* Mutwillen *m.*; (легкомы́сліе) jugendlicher Leichtsinn; **-лу́нъ** [a] ausgelassener, mutwilliger Mensch; Einer, der tolle Streiche macht; **-лу́нья** ausgelassenes, mutwilliges Frauenzimmer; **-лфе́й** Salbei *m.*; **-лѣ-ть** II. *k.* (*ab.* **-** шалѣва́-ть II.) *vn.* albern, dumm, verrückt werden.

шама́нъ, -нка [a] Zauberer *m.*, **-**rin *f.*

(in Sibírien); **–мш=ить** I. *k. vn.* úndeutlich réden.

шанда́лъ Léuchter *m.*; **–нецъ**, -нца Schánze, Verschánzung *f.*

ша́пка (*dim.* -почка) Mǘtze *f.*; дура́цкая – Nárrenkappe *f.*; **–почникъ** (*-poschnik*) Mǘtzenmacher *m.*; **–почный** (*-poschnüi*) *a.* Mǘtzen=; -ное знако́мство éine Bekánntschaft, wélche sich nur auf gégenseitiges Begrǘßen (auf der Stráße) beschránkt; **–пша́** [a] Wéizenkleie *f.*

шаръ [b] Kúgel *f.*; (въ биля́рдн. игрѣ́) Báll *m.*; земно́й – Érdkugel *f.*; возду́шный – Lúftballon *m.*; **–раба́нъ** Stúhlwagen *m.*; **–рава́ры** *pl. f.* Plúderhosen *pl. f.*; wéite Hósen; **–ра́да** Sílbenrätsel *n.*; **–ра́хн-уться** I. *voll. vn.* hínstürzen; (о лошадя́хъ) Réißaus néhmen; **–р=ить** II. *k.* (*ab.* – ша́рива-ть II.) *va.* durch-súchen, –stö́bern; **–рка-ть** II. *k.* (*ab.* – ша́ркива-ть II.), **–ркн-уть** I. *voll. vn. J.* schárren; schúrren (mit den Fǘßen); **–рлата́нъ** Márktschreier *m.*; (надува́ла) Schwíndler *m.*; **–рма́нка** Dréhorgel *f.*; Léierkasten *m.*; **–рма́нщикъ** Léiermann *m.*; **–рови́дный**, **–рообра́зный** *a.* kúgelförmig; **–рфъ** Schárpe *f.*

шасть *ad.* plö́tzlich; auf éinmal; **–!** husch!

шата́-ть II. *k.* (*ab.* – ша́тыва-ть II.) *va.* bewégen; rǘtteln; **–ся** *vr.* sich bewégen; wánken; (о зуба́хъ) lóse, wáckelig wérden; *fig.* sich herúmtreiben; **–тёръ**, -тра́ [a] Zelt *n.*; (надъ очаго́мъ) Mántel *m.* (über dem Hérde); **–ткій** *a.* schwánkend; wáckelig; (о зу́бѣ) lóse; nicht fest; *fig.* wánkelmütig; **–тн-у́ть** I. [a] *voll.* zu шата́ть; **–ту́нъ** [a] Herúmtreiber *m.*; (въ маши́нѣ) Triéb=, Zúg-stange *f.*; **–ту́нья** Herúmtreiberin *f.*

ша́феръ Schä́fer, Hóchzeitsmarschall *m.*; **–фка** s. ша́вка; **–фра́нъ** Sáfran *m.*

шахъ Schah *m.*; Óberherr óder Kö́nig der Pérser; (въ шахма́тн. игрѣ́) Schach *n.* (im Scháchspiel); **–хматъ** Scháchfeld, Viereck *n.* (auf dem Dámen= ód. Schách-brett); **–хматы** *pl. m.* Scháchbrett *n.* mit den Stéinen; (игра́) Scháchspiel *n.*; **–хматный** *a.* zum Scháchspiel gehö́rig; Schách=; (о тканя́хъ) gewǘrfelt (von Zéugen); **–хта** Schacht *m.*

ша́шечница Dámen=, Dám=, Schách-brett *n.*; **–шка** (*dim.* ша́шечка) Dámen=, Dám-stein *m.*; игра́ въ ша́шки Dámen=, Dám-spiel *n.*; **–шни** *pl. f.* Schélmstücke *pl. n.*; Stréiche *pl. m.*

шва́бра Schíffsbesen, Díelenwischer *m.*; **–ва́бр=ить** II. *k.* (*ab.* – шва́брива-ть II.) *va.* mit Schíffsbesen wáschen, schéuern; **–валь** *f. coll.* Gesíndel, Lúmpenvolk *n.*; **–ва́льный** *a.* zum Nä́hen dienend; **–ва́льня** Schnéiderwerkstatt *f.*; **–ве́йка** Nä́herin; Schnéiderin *f.*; **–ве́йный** *a.* zum Nä́hen gehö́rig; Näh=; **–вейца́ръ** Portiér (-тье́), Thǘrsteher *m.*; **–вейца́рская** (сущ.) Portiérzimmer (-тье́-) *n.*; **–вея́** [a] Nä́herin, Schnéiderin *f.*; **–выря́-ть** II. *k.* (*ab.* – швы́рива-ть II.), **–вырн-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* ód. *J.* въ *A.* wérfen, *A.* ód. nach *D.* mit *D.*

шевел=и́ть II. [c u. a] *k.* (*ab.* – шеве́лива-ть II.), **–вельн-у́ть** I. [a] *voll. va. A.* bewégen, *A.*; – *vn. J.* bewégen, *A.*; **–ся** *vr.* sich rǘhren; sich bewégen.

ше́йка *dim.* v. ше́я Hä́lschen *n.*; **–йный** *a.* Háls=.

шекола́дъ Schokoláde *f.*; **–ла́дный** *a.* Schokoláden=.

шёлъ *prt.* v. идти́; **ше́лестъ** Ráuschen *n.*; **–лест=и́ть** I. 4. [a] *k. vn.* ráuschen (von Báumblättern).

шёлкъ [b♀] Séide *f.*; **–кови́на** Séidenfaden *m.*; **–кови́стый** *a.* séidenartig; **–кови́ца** Máulbeerbaum *m.*; **–кови́чный** *a.* vom Máulbeerbaum; – червь Séidenraupe *f.*; **–ково́дъ** Séidenbauer *m.*; **–ко́вый** *a.* Séiden=.

ше́льма Schelm, Spítzbube *m.*; **–льмо́вскій** *a.* schélmisch; spítzbübisch; **–льмо́вство** Schelmeréi, Schurkeréi *f.*

шело́мъ Helm *m.*; **–лохн-у́ть** I. [c] *voll.*, **–ло́ш=ить** I. *k.* (*ab.* – шело́ха-ть II. u. – шелыха́-ть II.) *va.* rǘhren; bewégen; **–ся** *vr.* sich rǘhren, régen; **шёлуди**, -де́й *pl. m.* Grind *m.*; Ráude *f.*; **–луди́вый** *a.* gríndig; rä́udig; **–луди́вѣ-ть** II. *k. vn.* gríndig, rä́udig wérden; **–луха́** [a] Hǘlse *f.*; (орѣ́ховая) Schále *f.*; **–луш=и́ть** I. [c u. a] *k.* (*ab.* – шелу́шива-ть II. u. – шелуша́-ть II.) *va.* schä́len; áusschälen; **–лу́шный** *a.* Hǘlsen=; **–лыха́-ть** II., **–ся** *vr.* s. шело́шить, -ся; **–лю́га** Rót=, Sánd-weide *f.*

шепелева́тый óder **–петли́вый** *a.* líspelnd; **–пелю́нъ** [a], **–пелю́нья** Líspelnde *m. f.*; **–пеля́вый** *a.* líspelnd; **–пеля́-ть** II. *k. vn.* líspeln; mit der Zúnge ánstoßen; **–пн-у́ть** (√-шепт-) I. [a] *voll. va. A.* flǘstern; zúraunen, *A.*; **шёпотъ, шепотня́** [a] Geflǘster, Flǘstern *n.*; **–птала́** [a] *coll.* getrócknete (asiátische) Pfírsiche *pl.*; **–пт-а́ть** I. 2. [c] *k.* (*ab.* – шёптыва-ть II.) *vn.* u. *va. A. D.* flǘstern, zíscheln, *A. D.*; – *D.* на́ ухо Éinem *A.* ins Ohr flǘstern; **–ся** *vrc.* sich zúflüstern; **–пту́нъ** [a], **–ту́нья** Flǘsterer *m.*, –rin *f.*

ше́рберъ Schmélztiegel *m.* (der Pro=

biérer); –рбе́тъ Schérbett n. (Getränk); –ре́нга Réihe f.; Glied n. (der Soldáten); –рехова́тость f. Ráuhheit f.; (о сло́гѣ) Hólperigkeit f.; –рехова́тый a. rauh; (о сло́гѣ) hólperig; –ро́ш=ить I. k. (ab. – ро́шива-ть II.) va. rauh máchen; – во́лосы das Haar zerzáusen; –рсть f. (овцы́) Wólle f.; (други́хъ живо́тныхъ) Haar n.; (масть) Fárbe f.; –рсти́стый a. wóllig; wóllreich; –рстобо́йня Wóllschlägerwerkstätt f.; –рстоно́сный a. wólltragend; –рстопряди́льня Wóllspinnerei f.; –ршá-вый a. rauh; zóttig; –ршá-вѣ-ть II. k. vn. rauh, zóttig wérden; –ршень, -шня Brémse; Stíechwespe f.; fig. Záuskopf m.

шестъ [а] (dim. ше́стикъ) Stánge f.; –сть num. sechs (зэкс); –ствіе Géhen n.; Gang m.; торже́ственное – féierlicher Zug; Féstzug m.; –ство+вать II. k. vn. géhen; schréiten; –стьдеся́тъ num. séchzig; –стери́къ [а] (верёвка) séchsdrähtiger Strick; (гвоздь) séchszölliger Nágel; (брусъ) Bálken m. von sechs Werschók; (свѣчи) Lichte (pl. n.) zu sechs auf ein Pfund; –стери́цею ad. séchsmal; –стёрка Séchsgespann n.; (цу́гомъ) Séchserzug m. (von Pférden); (въ ка́рт. игрѣ́) Sechs(e) f.; –стерно́й a. aus sechs Téilen bestéhend; –стерня́ [а] Tréibrad n. (in Mühlen); (лошаде́й) Séchsgespann n.; –стеро num. (-ры́хъ,-ры́мъ etc.) sechs (зэкс); –стигра́нный a. séchsseitig; séchsflächig; –стидеся́тый num. o. séchzigster; –стидне́вный a. séchstägig; –стикры́лый a. séchsflügelig; –стилѣ́тній a. séchsjährig; –стисо́тый num. o. séchshundertster; –стисто́пный a. séchsfüßig (von Vérsen); –стисторо́нній a. séchsseitig; –стиуго́льный a. séchseckig; –стикъ dim. kléine, dünne Stánge; –стна́дцать f. séchzehn; –стна́дцатый num. o. séchzehnter; –стова́тый a. sténgelig (von Minerálien); –сто́й num. o. séchster; –сто́къ, -стка́ [а] Herd m. vor der Mündung éines russ. Ofens); –стьсо́тъ num. séchshundert; –стью́ ad. sechs Mal.

шефъ Chef (шэф), Vórgesetzter m.

шея (dim. ше́йка) Hals m.; уда́ръ по ше́ѣ Génickstoß m.

шиба́-ть II. ab. zu шиби́ть; –беникъ (Schéltwort) Gálgenstrick m.; –беница Gálgen m.; –б-и́ть I.51. [а] k. (ab. – шиба́-ть II.) va. A. ód. J. по Pr. (pl. — по D.) wérfen; schléudern, A. nach D.; (уда́рить) éinen Schlag, Stoß versétzen, D.; –бкій a. (pdc. ши́бче) schnell; húrtig.

ши́воротъ pop. Krágen m.

шикъ Schick m.; Elegánz f.; –ка́н=ить II. k. (ab. – ка́нива-ть II.) vn. u. va. schikaníeren; nórgeln; nécken; –ка-ть II. k., –кн-уть I. voll. vn. zíschen; st! rúfen.

ши́ло [b u. ши́лья, -льевъ etc.) Áhle f.; Pfríeme f.

ши́на Rádschiene f.; –не́ль f. Mántel m.; –не́левый, –не́льный a. Mántel=; –нка́рь [а] m., –рка Schénkwirt m., -tin f.; –нко+ва́ть II. [b] k. va. Kraut schnéiden; –но́къ, -нка́ [а] Schénke f.

шипъ Dorn, Stáchel m.; –пова́тый a. dórnig; stáchelig; –пови́дный a. dórnartig; –по́вникъ Hágebutte, Héckenrose f.; –повый a. Dórnen=; –пу́чій a. schäumend; pérlend; bráusend; –п=ѣ́ть II.7. [а] k. vn. zíschen; bráusen.

ширь f. Bréite, Wéite f.; –ре pdc. von широ́кій bréiter; –рина́ [а] Bréite, Wéite f.; –р=ить II. k. (ab. – ширя́-ть II.) va. A. J. breit, -ter, weit, -ter máchen; –ся vr. bréiter, wéiter wérden; –рмы pl. f. (dim. ши́рмочки, -чекъ) Schirm m.; spánische Wand; –ро́кій a. (pd. -ро́къ,-ка́,-ко́,-ки́; pdc. ши́ре) breit; weit; –рокопле́чій a. bréitschulterig; –рота́ [e] Bréite, Wéite f.; –ря́й pop. bréitschulteriger Mensch.

ши-ть 27. k. (ab. –шива́-ть II.) va. nähen; sticken; –тьё [а] (дѣ́йствіе) Nähen, Sticken n.; (предме́тъ) Näharbeit, Stickeréi f.

ши́феръ Schíefer(stein) m.; –ферный a.; –фръ Zíffer f.; Námenszug m.; –фро́ванный a. chiffríert (шиф-); in Gehéimschrift geschríeben.

шишъ [а] Féige f. (der zwíschen den Fíngern vórgestreckte Dáumen); fig. nichts, gar nichts; –ша́къ [а] Helm m.; –шка (dim. ши́шечка) Zápfen m.; ело́вая – Tánnenzapfen m.; (боля́чка) Béule f.; (о́пухоль) Geschwúlst f.; –шкова́тый a. knótig.

шка́ликъ Lämpchen n. (zu Illuminatiónen); (во́дки) kléines Bránntweinmaß; Viertelstof m.; –капъ [b°] Schrank m.; –кату́лка Schatúlle f.; –квалъ Stúrm=, Wírbel-wind m.; Wíndstoß m.; –ква́ра Schlácken pl. f.; Ábfall m. (von geschmólzenen Metállen); –кво́рень, -рня m. Vór=, Déichsel-nagel (да́йксель-) m.; –кивъ Schéibe f.; Blóckrolle f.; –ки́вный a. Blóckrollen=; –ки́перъ [b*] Schíffer m.; Schíffskapitän m.; –ко́ла Schúle f.; –ко́л=ить II. k. (ab. – шко́лива-ть II.) va. schúlen; ábrichten; –ко́льникъ Schúlknabe, Schüler m.; –ко́льническій a. éinem Schúlknaben éigen; Schüler=; –ко́льничество Schúlknabenstreiche pl. m.; –ко́льный a. Schúl=; –ку́на Schóner m. (ein lánges, schmáles, zwéimastiges Fáhr-

zeug); **–кýра** Balg *m.* (éines Tíeres); (кóжа съ шéрстью) Fell *n.* (mit dem Haar); *fig.* содрáть шкýру съ *G.* Éinem das Fell über die Óhren ziehen.

шлáгбаумъ Schlágbaum *m.;* **–лакъ** Schlácke *f.;* **–лéйка** *dim.* v. шлéя; **–лейфъ** Schléppe *f.* (am Kléide); **–лемъ** Helm *m.;* **–лéнда-ть** II. *k. vn.* herúmschlendern; sich herúmtreiben; **–лёпъ!** patsch! klatsch! bum! **–лёпа-ть** II. *k. va.* (mit Geráusch, Gepólter ꝛc.) zu Bóden wérfen; **–ся** *vr.* sich hínstrecken; platt hínfallen; **–лéя** (*dim.* шлéйка) Ríemen (*m.*) am Pférdegeschirr; **–лифо+вáть** II. [b] *k. va.* schléifen; políeren; **–лифóвка** Schléifen, Políeren *n.;* **–люзъ** Schléuse *f.;* **–люпка** Schalúppe *f.* (éinmastiges Schiff); **–люха** únsauberes Fráuenzimmer; **–ляпа** (*dim.* шляпка; шляпочка) Hut *m.;* **–ляпка** *dim.* Hütchen *n.;* (гвоздя́) Nágelkopf *m.;* **–ляпникъ** Hútmacher *m.;* (картóнка) Hútschachtel *f.;* **–ляпный** *a.* Hut=; **–ляпочникъ** Hútmacher *m.;* **–ля-ться** II. *k. vc.* herúmschlendern; sich herúmtreiben; **–ляхта** Ádel, Ádelstand *m.* (in Pólen); **–ляхтичъ** [a] pólnischer Édelmann.

шмель Hummel *f.* (éine Art Féldbiene); **–мыгъ!** husch! **–мыга-ть** II. *k.*, **–мыгн-уть** I. [a] *voll. vn.* húschen; hín= u. hér-gehen; herúmgehen.

шнуръ [a] Schnur *f.;* **–ныря-ть** II. *k.*, **–нырн-уть** I. [a] *voll. vn.* hín= u. hér-huschen; herúmrennen.

шовъ, шва Naht *f.;* (въ доскáхъ) Fúge *f.*

шóмполъ Ládestock *m.*

шóрникъ Sáttler, Ríemer *m.;* **–рный** *a.* zum Pférdegeschirr gehörig; **–рохъ** Geráusch, Ráscheln *n.;* **–рош=ить** I. [a] *k.*, **–рохн-уть** I. [a] *voll. vn. J.* Geráusch máchen, mit *D.;* **–ся** *vr.* ráuschen; **–ры** *pl. f.* Pférdegeschirr *n.*

шосé *indec.* Chaussée (шосэ́) *f.;* Dámmweg *m.;* **–сéйный** *a.* Chaussée= (шосэ́-).

шпáга Dégen *m.;* **–пáжникъ** (éhed.) Schwérttráger *m.;* (цвѣтóкъ) Schwértlilie *f.;* **–пáжный** *a.* Dégen=; **–палéръ** Spalíer *n.;* стать -ромъ Spalíer bílden; **–палéрникъ** Spalíer *n.;* Spalíerbäume *pl. m.;* **–палéрный** *a.* Spalíer=; (обóйный) Tapéten=; **–палéры** *pl. f.* Tapéten *pl. f.;* **–патъ** Spat *m.* (éine Kíeselsäureverbindung); **–пиго+вáть** II. [b] *k. va.* spícken (Fleisch mit Speck); **–пиль** *m.* Spílle, Wínde *f.;* **–пи́л=ить** II. *k.* (*ab.* – шпи́лива-ть II.) *va.* mit Háarnadeln ánstecken; **–пи́лька** (*dim.* шпи́лечка) Háarnadel *f.;* **–пицъ** Spítze *f.* (éines Túrmes); (собáка) Spitz *m.* (Hund);

–пицрýтены *pl. m.* Spíeßruten *pl. f.;* **–піóнъ, –нка** Spión, Kúndschafter *m.*, ⊥nin, ⊥rin *f.;* **–пóнка** Quérleiste *f.* (an zusámmengefügten Brettern); **–пóра** Sporn *m.*

шрамъ Schrámme, Schmárre *f.;* **–рифтъ** Schrift *f.;* Léttern *pl.*

штабъ Stab *m.;* глáвный – Generálstab *m.;* **–табъ-лéкарь** *m.* Stábsarzt *m.;* **–табъ-офицéръ** Stábsoffizier *m.;* **–табъ-рóтмистръ** Stábsrittmeister *m.;* **–тандáртъ** Standárte, Réiterfahne *f.;* **–тандáртный** *a.* Standárten=; **–таны́** *pl. m.* [a] Hósen *pl. f.;* Béinkleider *pl. n.;* **–татъ** Etát (этá) *m.;* Cívilliste *f.;* **–тáтный** *a.* etátmäßig (этáтм-); **–тафи́ро+вать** II. *k. va.* garníeren; **–тéмпель** *m.* Stémpel *m.;* **–темпеле+вáть** II. [b] *k. va.* stémpeln; **–тéмпельный** *a.;* **–тиль** *m.* Wíndstille *f.;* **–ти́фтъ** (*dim.* шти́фтикъ) Stift *m.;* kléiner Nágel; **–тóпа-ть** II. *k. va.* stópfen (Strümpfe); **–тóпоръ** Kórk=, Pfrópfenzieher *m.;* **–тóра** Rouleau (рулё) *n.;* Róllvorhang *m.;* **–тóфъ** Stof *n.* (éine víerkantige Flásche ód. ein Flüssigkeitsmaß); – (шёлковая матéрія) Stoff, Séidenstoff *m.;* **–трафъ** Géldstrafe *f.;* **–трафо+вáть** II. [b] *k. va. A.* éine Géldstrafe áuferlegen, *D.;* **–три́пка** Stríppe *f.* (an Hósen); **–тýка** (*dim.* штýчка) Stück *n.;* *fig.* Stückchen *n.;* Streich *m.;* **–тукатýра** Kálkbewurf *m.;* **–тукатýр=ить** II. *k.* (*ab.* – тýрива-ть II.) *va.* mit Kalk bewérfen; **–тукатýрный** *a.* Stuccatúr=; **–тукатýрщикъ** Stuccatúrarbeiter *m.;* **–туко+вáть** II. [b] *k. va.* ánstücken; **–турмъ** Sturm *m.;* Bestürmung *f.;* **–тýрманъ** [b*] Stéuermann *m.;* **–турмо+вáть** II. [b] *k. va.* stürmen; bestürmen (éine Féstung); **–тýцеръ** Stutzen *m.* (Flínte); **–тýчка** *dim.* (v. штýка) Stückchen *n.;* **–тýчный** *a.* aus Stücken zusámmengesetzt; – полъ Parkétt (-кэ́т) *n.;* **–тыкъ** [a] Bajonétt *n.;* пýля дýра, – молодéцъ die Kúgel ist éine Nárrin, das Bajonétt — ein gánzer Mann; (die Kúgel ist únsicher, aufs Bajonétt ist Verláß); (серебрá, зóлота) Stánge *f.;* Bárren *m.* (Gold, Sílber); **–тыкóвый** *a.* Bajonétt=; Stángen=; Bárren=.

шýба (*dim.* шубéйка; шýбка) Pelz *m.;* **–ульгá** [a] *m. f.* Línkhand *m.;* Éiner, der (Éine, die) links ist; **–ýлеръ** [b*] fálscher Spíeler; **–улята** *pl. n.* Hóden *pl. f.;* **–улятный** *a.* Hóden=; **–улятникъ** Gábelweihe *f.* (Ráubvogel).

шумъ Geráusch *n.;* Lärm *m.;* (ли́стьевъ) Ráuschen, Säuseln *n.* (der Blätter); (волнъ)

Bráusen, Tósen *n.* (der Wéllen); — въ ушáхъ Óhrensausen *n.;* — и гамъ gróßer Lärm; **–мила** *m. f.* Lärmmacher *m.,* ⁓rin *f.;* **–миха** Ráusch-, Flítter-gold *n.;* (растéніе) Ríedgras *n.;* **–мливый** *a.* lármend; **–мный** *a.* geräuschvoll; **–мóвка** Schäumlöffel *m.;* **–м=ѣть** II. 7. [a] *k. vn.* lärmen; Lärm máchen; (о лúстьяхъ) ráuschen; säuseln; (о волнáхъ) bráusen; tósen.

шýринъ (*pl.* шýрья, -рьевъ *etc.*) Schwáger *m.* (Brúder der Frau); **–рій,** -рья, -рье *a.*

шýстрый *a.* geríeben; schlau; (лóвкій) behénd.

шутъ [a] Spáßmacher, Póssenreißer *m.;* (встаринý — домáшній дурачёкъ) Narr *m.;* **–т=ить** I. 2. [c] *k.* (*ab.* – шýчива-ть II.) *va.* spáßen; schérzen; – надъ *J.* sich lústig máchen, über *A.;* **–тиха** Spáßmacherin, Póssenmacherin *f.;* Närrin *f.;* **–тка** (*dim.* шýточка) Spaß, Scherz *m.;* въ -ку im Scherz; zum Spaß; безъ -токъ óhne Spaß; im Ernst; Scherz beiséite; **–тлúвый** *a.* schérzhaft; (о человѣкѣ) schérzlustig; **–тникъ** [a], **–ница** Spáßmacher *m.,* ⁓rin *f.;* **–товски** wie ein Narr; närrenhaft; **–товствó** [a] Närrenhaftigkeit *f.;* **–точный** *a.* spáß-, schérz-haft.

шýшера *coll.* únnütze, úntaugliche Sáchen; *fig.* geméines Volk; Pöbel *m.;* **–шýка-ть** II. *k. vn.* léise spréchen; flüstern; **–шýнъ** [a] Wams *m.* u. *n.* (der éinfachen Fráuen).

шхéры *pl.* Schéeren-, Klíppen-, Félseninseln *pl. f.*

Щ, щ.

щавéль *m.* [a] Sáuerampfer *m.;* **–вéлевый** *a.* Sáuerampfer-; -вая кислотá Oxál-, Klée-säure *f.;* **–велекúслый** *a.* kleesauer.

щад=ить I. 1. [a] *k. va. A.* schónen, *A.;* (быть снисходúтельнымъ съ кѣмъ) náchsichtig sein, mit *D.,* ód. gégen *A.;* (на войнѣ) das Lében schénken; Pardón gében, *D.;* **–длúвый** *a.* náchsichtig; erbármungsvoll; **щажéніе** von щадúть Schónen *n.;* Verschónen *n.*

щáнный *a.* von sáurer Kóhlsuppe.

щéбень, -бня *m.* Stéin-, Báu-schutt *m.;* **–бен=ить** II. [a u. c] *k.* (*ab.* – щебéнива-ть II.) *va.* mit Stéinschutt áusfüllen; **–бёнка** Áusfüllen *n.* mit Schutt; **–бетъ** Gezwítscher *n.;* **–бет-áть** I. 2. [c] *k. vn.* zwítschern; **–бетлúвый** *a.* schwátzhaft; **–бешóкъ,** -шкá [a] Stéin-, Ziegelstück *n.*

щéгла Flággenstock *m.;* (мáчта) Mast, Mástbaum *m.;* **–лёнокъ,** -нка *dim.* júnger Stieglitz; **–лóвка** Stíeglitzweibchen *n.*

щегóль, -глá [a] (*dim.* щеглёнокъ, -нка) Stíeglitz *m.;* **щёголь** *m.,* **–голúха** Stútzer, Elegánt (-ган) *m.;* Módedame *f.;* pútzsüchtiges Fráuenzimmer; **–гольн-ýть** I. [a] *voll. vn. J.* sich zéigen; paradíeren, mit *D.;* **–гольскúй** *a.* stútzermäßig; **–гольскóй** *a.* práchtvoll; elegánt; **–гольствó** [a] Prúnken, Stolzíeren *n.;* **–голя́-ть** II. *k. vn.* sich pútzen; Staat máchen; – *J.* paradíeren, mit *D.*

щедрúна Póckennarbe *f.;* **–дрúвый, –дрúстый** *a.* póckennarbig; **–дрость** *f.* Fréigebigkeit *f.;* **–дрый** *a.* fréigebig.

щекá [f] Wánge, Bácke *f.;* **–кáстый** *a.* díck-, páus-backig; **–колдá** [e] Klínke, Thürklinke *f.;* **–кот-áть** I. 2. [c] *k. va. A.* kítzeln, *A.;* **–кóтка** Kítzeln *n.;* **–котлúвый** *a.* kítzelig; *fig.* kítzelig; bedénklich; míßlich; **–кóтный** *a.* kítzelnd; мнѣ щекóтно es kítzelt mich.

щель *f.* Rítze, Spálte *f.;* **–левáтый, –лúстый** *a.* ríssig; spáltig; **щёлка** *dim.* kléine Ritze, Spálte; **–лка-ть** II. ód. **–лкá-ть** II. *k.* (*ab.* – щёлкива-ть II.), **–лкн-уть** I. *voll. vn.* (языкóмъ) schnálzen (mit der Zúnge); (пáльцами) ein Schnippchen schlágen (mit den Fíngern); (зубáми) kláppern (mit den Zähnen); (о соловьѣ) schlágen (von der Náchtigall); – *va. A.* (орѣхи) áufknacken (Nüsse); – *A.* пó носу Éinem éinen Násenstüber gében, *D.;* *fig.* ábfertigen, *A.;* **щёлокъ** Láuge *f.;* Láugenwasser *n.;* **–лоч=ить** I. [c u. a] *k.* (*ab.* – щелáчива-ть II.) *va.* béuchen; láugen; mit Láuge wáschen; **щёлочка** *dim.* Rítzchen, Spältchen *n.;* **–лочный** *a.* alkálisch; Láugen-; **–лчóкъ,** -чкá [a] Schnippchen *n.;* – пó носу Násenstüber *m.;* **–ля́вый** *a.* ríssig; spáltig.

щем=úть II. 7. [a] *k.* (*ab.* – щемля́-ть II.) *va.* klémmen; quétschen; *fig.* щемúтъ сéрдце mir ist schwer ums Herz; das Herz thut mir weh; **–млó** Présse, Klémme *f.*

щен=úться II. [a] *k.* (*ab.* – щеня́-ться II.) *vc.* Júnge wérfen (von Hündinnen); **–нная** *a.* tráchtig (von Hündinnen); **–нокъ,** -нкá [a] júnger Hund.

щепá [a] (*dim.* щéпка; щéпочка) Hólzspan *m.;* **–пá-ть** II. ód. **–п-áть** II. 7. [c] (*ab.* – щéплива-ть II.), auch: **–п=ить** II. 7. *k.* (*ab.* –щепля́-ть II.) *va.* spálten; splíeßen; schléißen; **–петúльникъ** Kléinkrämer *m.;* **–петúльный** *a.* von geríngem Wérte; –

товáръ Kúrz-, Kléin-ware *f.*; *fig.* (мéлочный) kléinlich; **-петли́вый** *a.* gern énge Kléider trágend; (щегольскóй) stútzermäßig; **-пка** *dim.* v. щепá Spänchen *n.*; **-пной** *a.* aus Hólzspänen bestéhend; — товáръ Hólzware *f.* (Hólzgeschirr); **-пóть** *f.* (*dim.* -пóтка, -пóточка) Príse *f.* (Tábak).

щербá [e] Físchbrühe *f.*; **-би́на** (*dim.* -би́нка) Riß *m.*; Spálte *f.*; (на остріѣ) Schárte *f.*; (óспинка) Pockennarbe *f.*

щеть *f.*, **-ти́на** Schwéinsborste *f.*; **-ти́нистый** *a.* bórstig; bórstenartig; **-ти́н-иться** II. *k. vr.* sich stráuben; zu Bérge stéhen (von Háaren); *fig.* bórstig, böse wérden; **щётка** Bürste *f.*; **-точникъ** Bürsten-binder, -macher *m.*; **-точный** *a.* Bürsten-.

щёчка *dim.* Bäckchen *n.*; **-чный** *a.* Wángen-; Bácken-.

щи *pl. f.* Kóhlsuppe *f.*

щикáльщикъ, **-щица** Líchtputzer *m.*, -rin *f.*; **-кá-ть** II. *k.*, **-кн-ýть** I. [a] *voll. va.* свѣчý pútzen, das Licht; **-колотка**, **-колотокъ**, -тка Éllbogenhöcker, Gelénkknopf *m.*

щип-áть II. 7. [c] *k.* (*ab.* - щи́пыва-ть II.), **-пн-ýть** I. [a] *voll. va. A.* knéipen; knéifen; (травý, шерсть) pflücken; zúpfen; (клювомъ) béißen; (о пéрцѣ) béißen; brénnen; **-пéцъ**, -пцá [a] Giebel *m.* (dréieckige Wand zu béiden Séiten des Dáches); (у собáки) Schnáuze *f.* (des Wíndspiels); **-пóкъ**, -пкá [a] Kniff *m.*; (клювомъ) Biß *m.* (mit dem Schnábel); **-пýнъ** [a], **-пýнья** Éiner (Éine), der (die) gérne kneift; **-пцы́** *pl. m.* [a] Zánge *f.*; (для волóсъ) Brénn-, Frisíereisen *n.*

щитъ [a] Schild *m.*; (мишéнь) Zíelscheibe *f.*; (у пожáрныхъ) Féuerschirm *m.* (der Féuerwehrleute); **-т-и́ть** I. 6. [a] *k.* (*ab.* — щищá-ть II.) *va.* schützen; schírmen; **-ся** *vr.* sich schützen; **-тóкъ**, -ткá [a] *dim.* Schíldchen *n.*; (тѣнни́къ) Líchtschirm *m.*; (раст.) Hélmkraut *n.*

щи́цы, *G.* щецъ *pl. f.* Kóhlsuppe *f.*

щóгла Mástbaum *m.*

щолкъ! *interj.* knack! klapp! **-ка-ть** II. *k.*, **-кн-уть** I. s. щёлкать.

щýка Hecht *m.*; *fig.* lístiger Mensch.

щупъ Sónde *f.*; **-па-ть** II. *k.* (*ab.* — щýпыва-ть II.) *va.* befühlen; betásten.

щуръ Hákengimpel *m.* (Vógel); **-ра** *m. f.* Blínzler *m.*, -rin *f.*; **-р-ить** II. *k.* (*ab.* — щýрива-ть II.) *va.* глазá zusámmenkneifen, die Áugen; **-ся** *vc.* blínzeln; **-рýпъ** Schráube *f.*; **-рýп-ить** II. 7. *k. va.* bóhren; (привинти́ть) féstschrauben.

щýчина Héchtfleisch *n.*; **-чій**, -чья, -чье *a.* Hécht-; **-чка** *dim.* kléiner Hecht.

Ѣ, ѣ.

ѣдá [a] Éssen *n.*; Spéise *f.*; **-дáло** Kínnlade *f.*; **-дáльцы** *pl. m.* Fréßzange *f.* (der Inséktеn); **-ди́мъ**, **-ди́те** *prs.* v. ѣсть; **-дкій** (*pd.* ѣдокъ, -дкá, -дко, -дки) *a.* scharf; ätzend; (о рѣчи) béißend (von der Réde); **-дóкъ** [a] stárker Ésser; Víelfraß *m.*; **-ду**, **-дешь** *prs.* v. ѣхать.

ѣздá [a] ((дѣйствіе) Fáhren *n.*; (верховáя) Réiten *n.*; (предмéтъ) Fahrt *f.*; Ritt *m.*; **-д-ить** I. 1. *k.* (*ab.* — ѣзжива-ть II) *vn.* fáhren; — верхóмъ réiten; **-довóй** *a.* zum Fáhren díenend; **-дóкъ** [a] Fáhrender, Fáhrgast *m.*; (верхóмъ) Réiter *m.*

ѣзженый *a.* (о лошадя́хъ) éingefahren; éingeritten; (о карéтахъ) schon zum Fáhren gebráucht; (о дорóгѣ) éingefahren; **-жу** *prs.* v. ѣздить.

ѣмъ, ѣшь, ѣстъ *prs.* v. ѣсть.

ѣс-ть (√-ѣд-) 42. *k.* (*ab.* — ѣдá-ть II.) *va.* éssen.

ѣх-ать 45. *k. vn.* fáhren; — верхóмъ réiten; ѣдутъ! sie kómmen!

Э, э.

э́ва! oh! ei! seht doch! **-внýхъ** s. евнýхъ; **-волю́ція** Evolutión (эволюціóн) *f.*; Wéndung, Schwénkung *f.*

эгои́змъ Egoísmus *m.*; Sélbstsucht *f.*; **-и́стъ** Egoíst *m.*; **-исти́ческій** *a.* egoístisch; sélbstsüchtig. [Éden, Paradíes *n.*

э́дакъ, **э́дакій** s. э́такъ *etc.*; **-дéмъ**

э́й! ei! héda!

экъ! ei! sieh' doch! **-квáторъ** Äquátor *m.*; **-кзáменъ** Exámen *n.*; Prüfung *f.*; **-кзамено+вáть** II. [b] *k. va.* examiníeren; prüfen; **-кзáрхъ** Exárch *m.*; (éhedem) Státthalter *m.* der griechischen Káiser; (noch jetzt) Érzbischof *m.* der álten gríechischen Kírche; **-кзегéтъ** Exegét; Bíbelerklärer *m.*; **-кзегéтика** Bíbelauslegung *f.*; **-кзекýторъ** Exekútor *m.*; **-кземпля́ръ** Exemplár *n.*; **-кзерци́ція** Übung *f.*; **-кипáжъ** Equipáge (-пáжэ) *f.*; (багáжъ) Gepäck *n.*; (корабля́) Schíffsmannschaft *f.*; **-кій**, -кая, -кое! welch éiner, éine, ein! **-клезіáстъ** das Buch Salomónis „der Prédiger"; **-кли́птика** Eklíptik; Sónnenbahn *f.*; **-клóга**

Eklóge *f.*; Hírtengedicht *n.*; **–ко́й** s. э́кій; **–коно́мъ** Ökonóm; Háushalter *m.*; **–кономи́ческій** *a.* ökonómisch; wírtschaftlich.

экспеди́торъ Expedítor; Versénder *m.*; **–педи́ція** Expeditión (-ціо́н) *f.*; **–пе́ртъ** Sáchverständiger *m.*; **–перти́за** Expertíse *f.*; **–пло(у)ата́ція** Áusnutzung *f.*; **–про́мтъ** Improvisatión (-ціо́н) *f.*

эла́стика Gúmmi elástikum *n.*; **–ласти́чный** *a.* elástisch; **–ле́гія** Elegíe *f.*; Klágegedicht *n.*; **–лектри́чество** Elektrizität *f.*; **–леме́нтъ** Elemént *n.*; Úrstoff *m.*; **–липси́съ** Ellípse *f.*; Kúgelschnitt *m.*; **–липсо́идъ** Ellipsoíd *n.*

эма́ль *f.* Emáil *n.*; Schmelz *m.*; **–ма́левый** *a.*; **–малиро+ва́ть** II. [b] emaillíeren; mit Schmelz überzíehen; **–мбле́ма** Emblém; Sínnbild *n.*; **–мбріоло́гія** Embriologíe *f.*; Entwíckelungslehre *f.*; **–мигра́нтъ** Áuswanderer *m.*

энтузіа́змъ Enthusiásmus *m.*; Begéisterung *f.*; **–нтузіа́стъ** Enthusiást; Begéisterter *m.*; **–нциклопе́дія** Encyklopädíe *f.*; Ínbegriff *m.* áller Wíssenschaften.

эпигра́ма Epigrámm; Sínngedicht *n.*, **–пигра́фъ** Epigráph *n.*; Überschrift *f.*; **–пиде́мія** Epidemíe *f.*; állgemein hérrschende, ánsteckende Kránkheit; **–пизо́дъ** Episóde *f.*; Zwíschenerzählung *f.*; **–пикъ** Épiker *m.*; épischer Díchter; **–пиле́псія** Epilepsíe *f.*; Fállsucht *f.*; **–пита́фія** Grábschrift *f.*; **–пи́тетъ** Béiname *m.*; **–попе́я** Épos, Héldengedicht *n.*; **–по́ха** Epóche *f.*; Zéitabschnitt *m.*

э́ра Ära; Zéitrechnung *f.*; **–рмита́жъ** Eremitáge (-та́жэ), Éinsiedelei *f.*; (in Pétersburg) das Muséum.

эсе́нція Essénz *f.*

эска́дра Schíffsgeschwader *n.*; **–скадро́нъ** Schwadrón *f.*; **–ски́зъ** Skízze *f.*; Entwúrf *m.*

эста́мпъ Estámpe *f.*; Kúpferstich *m.*; **–стафе́та** Stafétte *f.*; **–сте́тикъ** Ästhétiker *m.*; **–сте́тика** Ästhétik; Kúnstlehre *f.*; **–стети́ческій** *a.* ästhétisch.

э́та díese; **–та́жъ** [a] Etáge (-та́жэ) *f.*; Stóckwerk *n.*; Stock *m.*; **–таже́рка** Etagére (-тажо́рэ) *f.*; Nípptischchen *n.*; **–такъ** *ad.* so; auf sólche Wéise; **–такі́й**, -кая, -кое *prn.* ein sólcher; éine sólche; ein sólches; **–та́пъ** Etáppe *f.*; **–тике́тъ** Etikétte *f.*; Ceremoniéll *n.*; **–тимоло́гія** Etymologíe, Wórt-, Stámm-forschung *f.*; **–тногра́фъ** Ethnográph; Vólkbeschreiber *m.*; **–то́тъ**, -та, -то *prn.* díeser, díese, díeses.

эфе́ктъ Efféct *m.*; Wírkung *f.*

э́хо *indec.* Écho *n.*; Wíederhall *m.*

эшафо́тъ Schafótt; Blútgerüst *n.*

эѳи́ръ Äther *m.*; **–рный** *a.* äthérisch.

Ю, ю.

юбиле́й Jubiláum; Júbelfest *n.*; **–ле́йный** *a.*; **–ля́ръ** Jubilár *m.*

ю́бка (*dim.* ю́бочка) Únterrock *m.*

ювели́ръ Juwelíer *m.*; **–ли́рный** *a.*

югъ Süd; Süden *m.*; **–говосто́къ** Südost *m.*; **–говосто́чный** *a.* südöstlich; **–гоза́падъ** Südwest *m.*; **–гоза́падный** *a.* südwestlich.

юдо́ль *f.* (*sl.*) Thāl *n.*; *fig.* Érdenthal *n.*; das írdische Lében.

ю́жный *a.* südlich.

юла́ [e] (волчёкъ, верту́шка) Brúmmkreisel *m.*; (пта́шка) gráue Grásmücke; *fig.* sehr únruhiger Mensch; **–л=и́ть** II. [a] *k.* *vn.* (мета́ться туда́ и сюда́) sich dréhen und wénden; – о́коло *G.* (увёртываться о́коло *G.*) um Éinen herúmsein, herúmschwänzeln.

ю́моръ Humór *m.*; héitere Láune; liebenswürdige Ironíe; **–ри́стъ** Humoríst *m.*; **–ристи́ческій** *a.* humorístisch.

ю́нкеръ [b*] Júnker *m.*; **–керскій** *a.*

ю́ность *f.* Júgend *f.*; **–ностный** *a.* júgendlich; **–ноша** Jüngling *m.*; **–ношескій** *a.* júgendlich; Jünglings-; **–ношество** (во́зрастъ) Jünglingsalter *n.*; (вре́мя ю́ности) Júgendzeit *f.*; (молодёжь) Júgend *f.*; júnge Léute *pl.*; **–ный** *a.* jung; júgendlich; **–нѣ-ть** II. *k.* *vn.* jung wérden; sich verjüngen.

юръ [°] fréier, úngeschützter Plātz; fréies, den Únbilden des Wétters áusgesetztes Hóchplateau (-то́); на юру́ (*Pr.*) im Zúgwinde; (рѣки́) Strúdel *m.*; Strömung *f.*; **–ра́** [e] Zūg *m.* Héringe; **–риди́ческій** *a.* jurístisch; **–ри́стъ** Juríst; Réchtsgelehrter *m.*; **–р=и́ть** II. [a] *k.* *vn.* éilen; sich spúten; – *va.* *A.* zur Éile ántreiben, *A.*; **–рка-ть** II. *k.*, **–кн-уть** I. *voll.* *vn.* schnell úntertauchen; *fig.* wéghuschen; **–ро́дивый** *a.* éinfältig; nárrisch; (сущ.) Blödsinnige *m.*; **–ро́дство** Thórheit, Nárrheit *f.*; **–родѣ-ть** II. *k.* *vn.* nárrisch wérden; **–ртъ** Nomádenlager *n.*; **–рта** Filzzelt *n.* der Nomáden; **–ртовище** Lágerplātz *m.* der Nomáden.

юсъ Benénnung éines slavónischen Búchstabens; *fig.* Réchtsverdreher *m.*; **–сти́ція** Justíz, Réchtspflege *f.*

ютъ Verdéck *n.* am Hínterteil des Schíffes;

–т=иться I. 2. [a] *k. vr.* sich wo éinnisten; únterzukommen súchen.

юфть *f.* Júchten *m.;* Júchtenleder *n.;* **–фтяный** *a.*

Я, я.

я (*G.* меня́, *D.* мнѣ *etc.*) *prn. prs.* ich.

я́беда (клевета́) Verléumdung *f.;* (ко́зни) Ränke; Intríguen (-гэн) *pl.;* **–беднича-ть** II. *k. vn.* на *A.* verléumden, *A.* bei *D.;* (стро́ить ко́зни) Ränke schmieden; **–бедничество** Verléumdungen *pl. f.;* Ränkesucht *f.;* **–блоко** (*pl.* я́блоки) Apfel *m.;* сѣрая ло́шадь въ я́блокахъ Apfelschimmel *m.;* **–бло́нка** *dim.* v. я́блоня Apfelbäumchen *n.;* **–блонный** *a.* vom Apfelbaume; **–** цвѣтъ Apfelblüte *f.;* (изъ де́рева я́блони) von Apfelbaumholz; **–блоня** (*dim.* я́блонька) Apfelbaum *m.;* **–блочко** *dim.* kleiner Apfel; Äpfelchen *n.;* **–блочный** *a.* Apfel=.

явъ, явь *ad.* въ явь öffentlich; vor aller Augen; **–в=ить** II.7. [a] *k.* (*ab.* – явля́-ть II.) *va. A.* (въ судѣ́) ánzeigen, *A.;* Ánzeige machen, von *D.* (bei Gericht); (дать засвидѣ́тельствовать) beschéinigen lássen (Dokuménte); (показа́ть, обнару́жить) offenbáren; zéigen; **–** ми́лость *D.* Einem éine Gnáde erwéisen; **–ся** [c] *vr.* erschéinen; sich zéigen; (обнару́житься) zum Vórschein kómmen; **–вле́ніе** v. яви́ть (дѣ́йствіе) Erschéinen *n.;* (предме́тъ) Erschéinung *f.;* (въ театер. піе́сѣ) Auftritt *m.;* Scéne *f.* (im Scháuspiel); **–вленный** *pPpt.* v. яви́ть gemeldet; ángezeigt; **–вле́ный** *a.* auf wúnderbare Wéise erschíenen; **–** о́бразъ nicht von Ménschenhand geschaffenes, wúnderbar erschíenenes Héiligenbild; **–вля́-ть** II. *ab.* zu яви́ть; **–вно** *ad.*, **–вный** *a.* klar; offenbár; déutlich; **–воръ** Platánenbaum; Ahorn *m.;* **–вочная** (сущ.) schríftliche Ánzeige bei Gericht; **–вочный** *a.* éine gerichtliche Ánzeige entháltend; **–вственный** *a.* klar; déutlich; **–во+вать** II. *k. vn.* klar, déutlich ersíchtlich sein.

яга́ ба́ба álte Hexe; (сварли́вая) zänkisches Weib; **–гнёнокъ,** -нка (*pl.* ягня́та, -ня́тъ *etc.*) Lamm; Lämmchen *n.;* **–гн=и́ться** II. [a] *k. vc.* lámmen; Lämmer wérfen; **–гня́тникъ** Lämmergeier *m.;* **–гня́чій,** -чья, -чье *a.* Lämmer=; **–года** (*dim.* я́годка) Beere *f.;* **–годица** Hinterbacke *f.;* **–годникъ** (сокъ) dick gekóchter Béerensaft; (вино́) Béerenwein *m.;* (продаве́цъ) Béerenverkäufer *m.;* (охо́тникъ до я́годъ) Freund *m.* von Béeren; **–годница** Béerenverkäuferin *f.;* Fréundin *f.* von Béeren; **–годный** *a.* Béeren=.

ядъ [b] Gift *n.;* **–де́ніе** Éssen, Spéisen *n.;* **–дерный** *a.* Kanónenkugel=; Geschóß=; **–дови́тый** *a.* gíftig; (о рѣ́чи) béißend; bósháft; **–до́мый** *a.* éßbar; genießbar; **–доно́сный** *a.* gíftháltig; **–дрёный** *a.* sáftig; frisch; (крѣ́пкій, здоро́вый) márkig; kérnig; **–дро́** [d] (*dim.* я́дрышко) Kern *m.;* (пу́шки) Kanónenkugel *f.;* (шуля́тное) Hode *f.;* **–** земли́ das Innere der Erde; *fig.* Kern *m.* (éiner Sáche); (су́щность) Wésentliche *n.*

язъ Físchwehr *n.;* **–зь** *m.* Rótauge *n.;* Plötze *f.* (ein Fisch); **–зва** Wúnde; Verlétzung *f.;* морова́я **–** Pest; Séuche *f.;* *fig.* Verdérben *n.;* Pláge *f.;* **–звенный** *a.* verwúndet; wund; **–звикъ** Dachs (дакс) *m.;* **–звина** (*dim.* я́звинка) Wúnde *f.;* (чире́й) Geschwür *n.;* (щёрбина) Schárte *f.;* **–зв=и́ть** II.7. [a] *k. va. A.* verwúnden; verlétzen, *A.;* *fig.* (оби́дѣть) beléidigen; kränken; (оклевета́ть) schwärzen; verléumden; **–зыкъ** [a] Zúnge *f.;* *fig.* Spráche *f.;* -ки́ мёртвые и живы́е tote und lébende Sprachen *pl.;* (*sl.* наро́дъ — *pl.* язы́цы) Volk *n.;* Natión (-ціо́н) *f.;* **–** ко́локола Zúnge *f.;* Klöppel *m.* in der Glócke; **–зыковѣ́деніе, –зозна́ніе** Spráchkunde *f.;* **–зычёкъ,** -чка́ [a] Zúngelchen; Zäpfchen *n.;* **–зы́ческій** *a.* héidnisch; **–зы́чество** Héidentum *n.;* Götzendienst *m.;* **–зы́чникъ, –ница** Héide, Götzendiener *m.*, ∸din, ∸rin *f.;* **–зы́чный** *a.* von der Zúnge; Zúngen=; (болтли́вый) pláuderhaft; schwátzhaft.

яйцеви́дный *a.* éiförmig; **–цо́** [d] (*dim.* яи́чко) Ei *n.;* **–и́чникъ** Eierstock *m.;* (продаве́цъ) Eierhändler *m.;* **–и́чница** Eierkuchen *m.;* (продави́ца) Eierhändlerin *f.;* **–и́чный** *a.* Ei=; Eier=.

я́корь *m.* (*dim.* я́корикъ) Anker *m.;* **–корный** *a.* Anker=.

ялъ Jólle *f.*, zwéi= óder víer-ruderiges Boot; **–ликъ** *dim.* kléines zwéiruderiges Boot; **–ловица, –ловка** die gélte Kuh; **–ловый** *a.* gelt; únfruchtbar; noch nicht tráchtig gewésen.

ямъ Póststation (-ціон) *f.;* **–ма** (*dim.* я́мка, я́мочка) Grúbe *f.;* (моги́ла) Gruft *f.;* (углубле́ніе) Vertíefung *f.;* **–мбъ** Jámbus *m.;* ein Vérsfuß aus éiner kúrzen u. éiner lángen Sílbe (◡ –); **–мби́ческій** *a.* jámbisch; **–мина** Vertíefung; Grúbe *f.;* **–минка** *dim.* Grübchen *n.;* **–мистый** *a.* voll Grúben; **–мища** *augm.* gróße Grúbe; **–мска́я** (сущ.) von Führleuten (Lóhnkutschern) bewóhnte Stráße; **–мско́й** *a.* éinem Führ=

mann (Lóhnkutscher) éigen; **–мщи́къ** [a] Fúhrmann, Póstknecht *m.;* **–мщи́цкій, –щчи́чій,** -чья, -чье *a.* den Fúhrleuten, Póstknechten gehörig, éigen.

янва́рь [a] *m.* Jánuar *m.;* **–ва́рскій** *a.*

янта́рь [a] *m.* Bérnstein *m.;* **–та́рка** Bérnsteinschnecke *f.;* **–та́рный** *a.* von Bérnstein; Bérnstein=.

яръ stéiles, ábschüssiges Úfer; (си́льное тече́ніе рѣки́) Strúdel *m.;* stárke Strömung (in Flüssen); (у пѣвч. птицъ) Entzündung *f.* (bei Síngvögeln); **–рь** *f.* Sómmer-korn, -getreide *n.;* (кра́ска) grüne Fárbe; Grünspan *m.;* Kúpfergrün *n.;* **–рала́шъ** Míschmasch *m.;* (вздоръ) Únsinn *m.;* (ка́рт. игра́) éine Art Kártenspiel; *fig.* únbedeutende Léute *pl.;* **–рёмъ,** -рма́ [a] Joch *n.; fig.* Last, Bürde *f.;* **–рёмный** *a.* zum Ziehen dienend; – скотъ Zúgtiere *pl. n.;* **–ре́цъ,** -рца́ [a] jähriger Bíber; **–р=и́ть** II. [c u. a] *k.* (*ab.* – ря́-ть II. u. – я́рива-ть II.) *va. A.* áufbringen, *A.;* **–ся** *vr.* wütend wérden; (быть въ те́чкѣ) in der Brunst sein (von Tíeren); **–рица** Sómmerroggen *m.;* **–рка** jünges, noch nicht trächtiges Schaf; **–ркій** (*pdc.* я́рче) *a.* (о го́лосѣ) hell; laut; (объ огнѣ́) hell; lébhaft; (о кра́скахъ) hell; grell; **–рлы́къ** [a] Zéttelchen *n.* (auf Säcken, Kísten, Bállen); (на пузырькѣ́ съ лека́рствами) Signatúr *f.;* Etikétte (-кэ́тэ) *f.;* **–рмарка** Jáhrmarkt *m.;* **–рмо́** [d] Joch *n.;* Last, Bürde *f.;* **–ро** *ad.* wütend; zórnig; **–ро+ва́ть** II. [b] *k. va.* läufig, brünstig sein; – *va.* ло́шадь mútig, hítzig máchen; **–рово́й** *a.* Sómmer= (v. Getréide); **–рость** *f.* Wut *f.;* Grimm; Zorn *m.;* **–ростный** *a.* wütend; **–ру́га** Schlucht *f.;* Hóhlweg *m.;* **–русъ** Stock *m.;* Stóckwerk *n.;* (въ теа́трѣ) Rang *m.;* Lógenreihe (ло́жэн-) *f.;* **–ры́га, –ры́жникъ** grösses Físchnetz; (пья́ница) Trúnkenbold *m.;* (полице́йскій) Polizéisoldat *m.;* **–ры́жница** Säuferin *f.;* áusschweifendes Fráuenzimmer; **–рый** *a.* zórnig; héftig; (хра́брый) tápfer; (смѣ́лый) mútig; (неустраши́мый) únerschrocken; **–ря́тина** Lámmfell *n.*

яса́къ [a] Tribút *m.;* Ábgaben *pl. f.* (die von den sibírischen Völkern in Pélzwerk gezáhlt wérden); **–сельный** *a.* Krippen=; **–сень** *m.* Ésche *f.;* Éschenbaum *m.;* **–сеневый** *a.* aus Éschenholz; Éschen=; **–сеникъ** Éschenwald *m.;* **–сенный** *a.* éschen; **–сли,** -лей *pl. m.* Krippe *f.;* **–снёхонькій** *a.* ganz klar, hell; **–сн=и́ть** II. [a] *k.* (*ab.* – ясня́-ть II.) *va.* áufhellen; áufklären; **–сн=иться** II. *k.* (*ab.* – ясня́-ться II.) *vimp.* hell wérden; sich áufklären; **–сно** *ad.* hell; klar; (поня́тно) verständlich; это – das ist klar; das liegt auf der Hand; коротко́ и – kurz und bündig; **–сновидящій** *a.* héllsehend; **–сность** *f.* Hélle; Hélligkeit *f.;* (поня́тность) Déutlichkeit *f.;* **–сный** (*pd.* ясе́нъ, -сна́, -сно, -сны; *pdc.* яснѣ́е) hell; klar; (о пого́дѣ) héiter; (поня́тный) verständlich; éinleuchtend; **–снѣ́-ть** II. *k. vn.* hell, klar wérden; sich áufheitern; **–ства** *pl. n.* Spéisen *pl.;* Náhrung *f.;* **–стребъ** Hábicht *m.;* **–стребиный** *a.* vom Hábicht; Hábichts=.

я́хонтъ Édelstein *m.;* ви́шневый – Amethýst *m.;* си́ній – Sáphir *m.;* жёлтый – Hyacínth *m.;* кра́сный – Rubín *m.;* **–хонтовый** *a.;* **–хта** Jacht *f.;* Jáchtschiff *n.;* **–хта́шъ** Jágdtasche *f.*

яче́йка Zélle *f.* (im orgánischen Gewébe); **–че́йный** *a.* Bienen=, Wáchs=, Hónigzellen=; **–че́истый** *a.* voll Zéllen, Höhlen; **–чея́** [a] (*dim.* яче́йка) kléine, rúnde Öffnung; Bienenzelle *f.;* **–чме́нь** *m.* Gérste *f.;* **–чме́нный, –чневый, –чный** (= *jáschnjewüi; jáschnüi*) *a.* Gérsten=.

я́шелъ Kréuzdorn *m.;* **–шма** Jáspis *m.;* **–шмовый** *a.*

я́щеръ Schúppen-tier *n.,* -eidechse (-дэксэ) *f.;* **–щерица** Éidechse (-дэксэ) *f.;* **–щикъ** (*dim.* я́щичекъ, -чка) Kásten *m.;* Kíste *f.;* (выдвижно́й) Schúb=, Schíeb-lade *f.*

Ѳ, ѳ.

Wird nur noch in éinigen Éigennamen, wélche aus dem Gríechischen hérstammen, gebráucht.

Списокъ употребительнѣйшихъ собственныхъ именъ.

Verzeichnis der gebräuchlichsten Eigennamen.

Wir bringen hier unter anderem eine Anzahl häufig genannter, von Ausländern aber meist unrichtig gesprochener, russischer Familiennamen, nebst deren Aussprache und Betonung. Dabei sind die wie a auszusprechenden o (vor dem Accent) durch einen Strich über denselben bezeichnet. Es heißt beispielsweise nicht Súworoff oder Suwároff, sondern Ssuwóroff; ebenso nicht Górtschakoff, sondern Gōrtschakóff, d. h. Gartschakóff. Wir benutzen die Gelegenheit, besonders hervorzuheben, daß das accentuierte я niemals (wie das leider selbst manche deutsch-russische Lehrbücher angeben) wie jä und noch weniger wie ä (я ist doch jotiert!) ausgesprochen wird. Es heißt nicht: Barätinsky, Waräger, Knäs, sondern Barjátinsky, Warjáger, Knjas.

A.

Абаза́ *p.* Abasá *m.*; **–ба-зи́нецъ**, -нца Abasíne, ⊥síer *m.*

Абеля́ръ Abälárd (-ля́р): **–биси́нецъ**, -нца; **–нка** Abyssínier *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥биси́нія** Abyssínien, Hábesch *n.*; **–биси́нскій** *a.*; **⊥бо** Ábo *n.*; **–бовскій** *a.* aus Ábo; **–бха́зъ** Abchásier *m.*; **⊥бха́зія** Abchásien *n.*

Авачи́нская со́пка Vulkán *m.* von Awátscha; **⊥вaку́къ** Hábakuk.

А́вгустъ Augústus; **–гу́ста** Augúste; **–густу́лъ** Augústulus.

А́вдій, ⊥вдѣ́й Ábdias; **–вдо́тья**; Евдо́кія (*dim.* **Ду́ня, ⊥ня́ша**) Eudóxia.

А́вель *m.* Ábel; **⊥весало́мъ** Ábsalon(m); **⊥виньо́нъ** Avignón (-виньо́н) *n.*

Авли́да Áulis *n.*; **⊥враа́мъ, ⊥враа́мій, Абра́мъ** Ábraham; **–вро́ра** Auróra; Éos (Mórgenröte *f.*) *f.*

Австра́лія Austrálien *n.*; **–стрі́ецъ**, -рі́йца, **–рі́йка** Österreicher *m.*, ⊥rin *f.*; **–стрія** Österreich *n.*; **–стрі́йскій** *a.*

Агасве́ръ Ahasvérus; **⊥гаѳо́клъ** Agathókles; **⊥гаѳо́нъ** Agathón; **⊥га́ѳья, ⊥га́та** Agáth, ⊥the; **⊥гезила́й** Agesiláus; **⊥гла́я** Áglä; **⊥гне́са** Ágnes, ⊥nése; **⊥грипи́на, ⊥графе́на** (*dim.* **Гру́ня, Гру́ша**) Agrippíne.

Ада́мъ Ádam; **⊥делаи́да, ⊥де́ль** *f.* Adelaíde; Ádelheid; **⊥дели́на** Adelíne.

Адріано́поль *m.* Adrianópel *n.*; **–ріа́нъ** Hádrian; **–ріати́ческое мо́ре** Adriátisches Meer.

А́зія Ásien *n.*; Ма́лая ⊥ Kléinasien *n.*; **–я́тецъ**, -тца, **–я́тка** Asiáte *m.*, ⊥tin *f.*; **–я́тскій** *a.* asiátisch.

Азо́въ Ásow *n.*; **⊥зо́вское мо́ре** das Ásowsche Meer; **⊥зо́рскіе острова́** die Azórischen Inseln; die Azóren.

Аквиле́я Aquiléja *n.*; **–вило́нъ** (Боре́й) Áquilo; Bóreas *m.* (Nórdwind).

Аки́мъ s. Іоаки́мъ.

Акса́ковъ *p.* Axákoff; **–кси́нья** s. Ксе́нія.

Ала́ндскіе острова́ die Álands-Inseln; **⊥ла́рихъ** Álarich; **–лба́нецъ**, -нца, **–нка** Albanése *m.*, ⊥sin *f.*

Алекса́ндъ (*dim.* Са́ша, Са́шенька) Alexánder; **⊥са́ндра** (*dim.* Са́ша, Са́шенька) Alexándra, ⊥ríne; **⊥са́ндрія** Alexándrien *n.*; **–сандрі́йскій** *a.* alexandrínisch; **–са́ндровъ** *p.* Alexándroff; **-сѣевъ** *p.* Alexjéjeff; **–сѣ́й** (*dim.* Алёша) Álex, ⊥léxius; **–сѣ́й Комни́нъ** Aléxius Komnénos.

Алёна s. Еле́на; **–леу́тъ, –тка** Aleúte *m.*, ⊥tin *f.*; **–леу́тскій** *a.* aleútisch; **⊥леу́тскіе острова́** die Aleútischen Inseln; die Aleúten.

Алжи́ръ Álgier *n.*; **–жи́рецъ**, -рца; **–рка** Álgierer *m.*; ⊥rin *f.*; **–жи́рія** Al-

gier *n.*; –жирскій *a.* álgierisch.
Алина Aline; ⊥лиса Alice.
Алкей Alcäus; –кивіадъ Alcibiades; –кидъ Alcide *m.*
Альпы, ⊥пійскія горы die Alpen; Alpengebirge *n.*; ⊥льфонсъ Alfons; ⊥ляска Aljaska *n.*
Амазонка Amazóne *f.*; ⊥мазонская рѣка Amazónenstrom *m.*; Marañón *m.*; ⊥малія Amálie; *dim.* Málchen *n.*; ⊥мвросій Ambrósius; ⊥мадей, ⊥медей Amadéus; ⊥мерикъ Веспуцій, ⊥пучи Amerígo Vespúcci (вэспучи); ⊥мерика Amérika *n.*; Сѣверная ⊥ Nórdamerika *n.*; Южная ⊥ Südamerika *n.*; –мериканскій *a.*; –мериканецъ, -нца; –канка Amerikáner *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥міенъ Amiens *n.*; –монитянинъ (*pl.* -тяне; -тянъ); –тянка Ammoniter *m.*; ⊥rin *f.*; –муръ Amor; Eros *m.* (Liebesgott).
Амфиктіоны *pl.* Amphiktyónen *pl.*; Bündesstaaten-Richter *m.*; ⊥фитрита Amphitríte (Seegöttin).
Анаксагоръ Anaxágoras; ⊥настасій Anastásius; ⊥настасія (*dim.* настя, ⊥стенька) Anastásia; –натолій Anatól, ⊥lius.
англичанинъ (*pl.* -чане, -чанъ); –чанка Engländer *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥лія England *n.*; –лійскій (*ágliʒki*) *a.* énglisch.
андалузецъ, -зца; –зка Andalúsier *m.*; ⊥rin *f.*; –далузія Andalúsien *n.*; –далузскій *a.*; ⊥дреевъ *p.* Andrjéjeff; ⊥дрей (*dim.* Андрюша) Andréas; ⊥ды *pl. m.*, ⊥дскія горы Anden *pl.*; Kordilléren *pl.*
Анибалъ, Ганибалъ Hánnibal; ⊥никій s. Іоаникій; –нисимъ s. Онисимъ.
Анкъ-Марцій Ancus Március.
Анна (*dim.* Анушка, -нюта) Anna; Ännchen *n.*
Антильское море Antíllen-Meer *n.*; ⊥тильскіе острова Antíllen *pl.*; ⊥тонъ ⊥тоній (*dim.* Антоша) Anton; ⊥tónius; ⊥тонина Antónie; *dim.* Tóni; ⊥тоновъ *p.* Antónoff.
Ануфрій s. Онуфрій; ⊥нхизъ Anchíses.
Аониды *pl.* Aoníden *pl.* (Músen).
Апалачскія горы Apaláchen *pl.* (Gebirge); –пенинскія горы Apenninen *pl.*; ⊥полинарій Apollinárius; ⊥полонъ Apóllo; Sonnen-, Dichter-gott *m.*; ⊥пулей Apuléjus; ⊥пулія Apúlien *n.*
аравитянинъ (*pl.* -тяне; -тянъ); –тянка Aráber *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥равійскій заливъ der Arábische Méerbusen; ⊥равія Arábien *n.*; –рагонецъ, -нца; –гонка Aragónier *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥рагонія Aragón, ⊥gónien *n.*; –рагонскій *a.*; ⊥раксъ Aráxes; Aras *m.* (Fluß in Arménien); ⊥ральское озеро Aralsee *m.*; –ранжуэцъ Aránjuez (*-chues*) *n.*; ⊥рановъ *p.* Arápoff; ⊥рголида Argolis *n.*; –ргонавты *pl.* Argonáuten *pl.*; ⊥рденскія горы Ardénnen *pl.*; ⊥рей Ares; Mars (Kriegsgott); ⊥рій Arius; ⊥рина s. Ирина; ⊥ристидъ Aristídes; ⊥ристовулъ Aristobúlus; ⊥ристодемъ Aristodémus; ⊥ристотель *m.* Aristóteles; ⊥ристофанъ Aristóphanes; ⊥ркадія Arkádien *n.*; –ркадскій *a.*; -ркадянинъ (*pl.*-яне,-янъ); –янка Arkádier *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥рменія Arménien *n.*; –рмянинъ (*pl.*-мяне,-мянъ); –мянка Arménier *m.*; ⊥rin *f.*; –рмянскій *a.*; ⊥рмодій Harmódius; ⊥рсеньевъ *p.* Arsénjeff; ⊥рсеній Arsénius; ⊥ртаксерксъ; Длинорукій Artaxérxes, Longimánus; ⊥ртемида Artemis *f.* (Diána); ⊥ртуръ Arthur; ⊥рхангельскъ Archángel *n.*; ⊥рхимедъ Archimédes; ⊥рхипъ Archíppus; ⊥рхипелагъ Archipél *m.*; das Ägéische Meer.
асиріецъ, -рійца; –ріянка Assýrier *m.*; –rin *f.*; ⊥сирія Assýrien *n.*; –сирійскій *a.*; ⊥склепій s. эскулапъ; –старта Astárte (assýrisch-phönízische Göttin); ⊥стафій s. Евстафій; ⊥стіагъ Astýages; ⊥страхань *f.* Ástrachan *n.*; ⊥стурія Astúrien *n.*; –стурійскій *a.*; ⊥сфалтовое озеро Ásphaltsee *m.*
Аталія Athália; ⊥тлантическій океанъ Atlántische Ocean *m.*; ⊥тила Áttila; ⊥тласъ, ⊥тласскія горы Atlas *m.*
Аугсбургъ Augsburg *n.*; ⊥устерлицъ Austerlitz *n.*
Афимья s. Евфимія; ⊥фрика Áfrika *n.*; –фриканецъ, -нца; –канка Afrikáner *m.*; ⊥rin *f.*; –фриканскій *a.*; ⊥фродита Aphrodíte; Vénus *f.* (Ánmut *f.*; Liebreiz *m.*); ⊥фросинья s. Евфросинія.
Ахалцыхъ Achalzik; Achíska *n.*; ⊥хенъ Aachen *n.*; –хеянинъ (*pl.* -яне, -янъ); –янка Achäer *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥хилъ, ⊥хилесъ Achílles.
Аѳанасій (*dim.* Аѳоня) Athanásius; ⊥ѳина (Минерва) Athéne; Minérva (Göttin *f.* der Wéisheit); ⊥ѳины *pl. f.* Athén *n.*; –ѳинскій *a.*; –ѳинянинъ (*pl.* -яне, -янъ); –янка Athéner *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥ѳонская гора der Berg Athos.
Аэцій Aétius (-ціус).
Аячьо Ajáccio (-ячьо) *n.*

Б.

Бабельмандебскій проливъ die Straße von Bab-el-Mándeb.
Баварецъ, -рца; –рка Bayer *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥варія Bayern *n.*; –варскій *a.*

Бага́мскіе острова́ die Báhama=Inseln *pl. f.*; **⊥г-ратіо́нъ** *p.* Bagratión; **⊥г-ря́ное море** Púrpurmeer *n.*

Бадахо́съ Badajóz (= *wa-dachós*) *n.*; **⊥а́зель** *m.* Bá-sel *n.*; **⊥айка́лъ, ⊥ка́ль-ское о́зеро** Báikalsee *m.*; **⊥айо́на** Bayónne *n.*; **⊥а́й-ронъ** Býron (= *bairn*); **⊥а́ктрія** Báktrien *n.*; **–ак-трі́йскій** *a.* baktriánisch.

Балашо́въ *p.* Balaschóff; **⊥леа́рскіе острова́** die Ba-leárischen Inseln; **⊥лка́ны, ⊥лка́нскія го́ры** Bálkan *m.*; Bálkan=Gebírge *n.*; **⊥л-ка́нскій полуо́стровъ** die Bálkan=Hálbinsel; **⊥лта-за́ръ,** Валтаза́ръ Bálthasar, Bálzer; **–лті́йскій портъ** Báltischport *n.*; **⊥лті́йское мо́ре** das Báltische Meer; Óstsee *f.*

Бара́новъ *p.* Baránoff; **⊥рано́вскій** *p.* Baranóffs-ky; **⊥ра́товъ** *p.* Barátoff; **⊥раты́нскій** *p.* Baratýns-ky; **⊥рко́въ** *p.* Barkóff; **⊥ря́-тинскій** *p.* Barjátinsky.

Ба́совъ-проли́въ Báß=Straße *f.*

бата́вецъ, -вца; **–вка** Ba-távier *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥та́вія** Batávia *f.*; **⊥vien** *n.*; **–та́вій-скій** *a.*; **⊥то́рій** Bathóry; **⊥тю́шковъ** *p.* Bátjuschkoff; **⊥тый** (*G.* **⊥тыя**) Bátu=Chan (-кан).

Ваффи́новъ зали́въ Báf-finsbai *f.*; **⊥а́хусъ** s. Вакхъ; **–ашки́ръ** *o̊b.* **–ки́рецъ,** -рца́; **–ки́рка** Baschkíre *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥ашки́рскій** *a.*

Баязе́тъ Bajesíd; **⊥я́рдъ** Bayárd (*-jár*). [trix.

Беатри́са, ⊥атри́че Beá-

Бедуи́нъ Beduíne *m.*

Белъ s. Ва́алъ; **⊥ль-Аля́нсъ** Belle=Alliánce (бель-алья́нс) *n.*; **–льгі́ецъ,** -гі́йца; **–льгі́янка** Bélgier *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥льгія** Bélgien *n.*; **–льгі́йскій** *a.*; **⊥лтъ (Большо́й и Ма́лый)** Belt (Größer u. Kléiner); **⊥ль-фо́ръ** Belfórt (-фо́р) *n.*

Венга́лія Bengálien *n.*; **–нга́льскій** *a.*; **⊥нде́ры** *pl. f.* Bendér *n.*; **⊥недик-то́въ** *p.* Benedíktoff.

Бери́нгово мо́ре Béhrings=Meer *n.*; **⊥ри́нговъ про-ли́въ** Béhrings=Straße *f.*; **⊥рму́дскіе острова́** die Bermúdischen Inseln; **⊥р-на́ръ Св.** (святóй или сентъ) St. Bérnhard; **⊥рта** Bértha.

Бесара́бія Bessarábien *n.*; **–сара́бскій** *a.*; **⊥сту́жевъ-Рю́минъ** *p.* Bjestúscheff=Rjúmmin. [(-вэн).

Бетхо́венъ Béethoven

Би́биковъ *p.* Bíbikoff; **⊥ирминга́мъ** Bírmingham (бэ́рмингэм) *n.*; **⊥иска́я** Bis-káya *n.*; **–иска́йскій** *a.*

Блу́довъ *p.* Blúdoff; **⊥лю́-херъ** *p.* Blücher.

Бобоpы́кинъ *p.* Boborý-kin; **⊥о́бринскій** *p.* Bób-rinsky; **⊥обро́въ** *p.* Bob-róff.

Богда́нъ Bogdán (Théo-dor); **⊥гда́новъ** *p.* Bogdá-noff; **⊥гдано́вичъ** *p.* Bog-danówitsch; **–ге́мецъ,** -мца; **–ге́мка** Böhme *m.*; **⊥min** *f.*; **⊥ге́мія** Böhmen *n.*; **–ге́мскій** *a.*; **⊥ лѣсъ** Böh-merwald *m.*; **⊥голю́бовъ** *p.* Bogoljúboff; **⊥гуми́лъ** Góttlieb.

Бо́денское о́зеро Bóden-see *m.*; Kóstnitzer=See *m.*

болга́ръ *o̊b.* **–га́ринъ** (*pl.* -га́ре, -га́ръ *etc.*); **⊥га́рка** Bulgár *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥га́рія** Bulgárien (4 слога) *n.*; **–га́р-скій** *a.*

Бонифа́цій Bonifácius.

Бордо́ Bordeáux (-до́) *n.*; **⊥ре́й** Bóreas (Nórdwind) *m.*; **⊥ри́съ** (*dim.* Бо́ринка) Borís; **⊥ри́совъ** *p.* Boríssoff; **⊥ри-соглѣ́бскій** *p.* Borissogljébs-ky; **⊥роме́йскіе острова́** die Borromäischen Inseln.

Бо́снія Bósnien *n.* (3. сло́-га); **–сні́йскій** *a.*; **–сня́къ** [a], **–ня́чка** Bósnier *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥сфо́ръ** Bósporus *m.*; die Straße von Konstan-tinópel.

Ботни́ческій зали́въ der Bóttnische Méerbusen.

брази́лецъ, -льца; **–лі-я́нка** Brasiliáner *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥рази́лія** Brasílien (4 слога) *n.*; **–рази́льскій** *a.* brasílisch; **⊥ра́йловъ** Bráila *n.*; **⊥ра́ма** Bráhma (das höchste Wésen der Indier); **⊥ранденбу́ргія** Brándenburg *n.*; **⊥рауншве́йгъ** Bráunschweig *n.*; **⊥ресла́вль** *m.* Bréslau *n.*; **⊥рета́нь** *f.* Bretágne (-тань) *f.*; **–рета́-нецъ,** -нца; **–та́нка** Bre-tágner *m.*; **⊥rin** *f.* (та́ньер; -та́ньерин); **–рита́нія** Bri-tánnien (4 слога) *n.*; **–рита́-нецъ,** -нца; **–та́нка** Britte *m.*; **⊥tin** *f.*; **–рита́нскій** *a.* bríttisch; großbritánnisch; **⊥рутъ** Brútus; **⊥рю́сель** *m.* Brüssel *n.*; **–рю́селецъ,** -льца́; **–лька** Brüsseler *m.*; **⊥rin** *f.*;

Бу́да Búddha (der Er-léuchtete); **–улга́ръ** s. бол-га́ръ; **–уло́нь** *f.* Boulógne (буль́онь) *n.*; **⊥урбо́ны** *pl.* Bourbóns (бур-); **–ургу́н-децъ,** -дца; **–гу́ндка** Bur-gúndier (4 слога) *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥ургу́ндія** Burgúnd *n.*; **–ургу́ндскій** *a.*; **–уха́-рецъ,** -рца; **–рка** Bucháre *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥уха́рія** Buchá-rien (4 слога) *n.*; **⊥уэно́съ-Айре́съ** Buénos=Áyres *n.*

Бѣлградъ Bélgrad *n.*; Griechisch=Wéißenburg *n.*; **⊥ѣли́нскій** *p.* Bjelínsky; **⊥ѣло́въ** *p.* Bjelóff; **⊥ѣлое мо́ре** das Wéiße Meer; **⊥ло-сто́къ** Biálystock *n.*; **⊥ѣля́-евъ** *p.* Bjeljájeff.

В.

Ваа́лъ Baal, Bel (héid-nische Góttheit).

Вавило́нъ Bábylon *n.*; **–ло́нія** Babylónien *n.*; **–лон-скій** *a.*; **–ло́нянинъ** (*pl.* -няне, -нянъ); **–нянка** Babylónier *m.*; **⊥rin** *f.*

Вайтъ Wight (*wajt* — Insel).
Вакхъ Bácchus (Gott des Wéines); **–ха́нка** Bacchántin *f.*
вала́хъ (во́лохъ) Waláche *m.*; **⊥ла́хія** Walachéi *f.*; **–ла́хскій** *a.*; **⊥лда́йская сплошна́я возвы́шенность** Waldái-Höhe *f.*; **⊥лда́йскія го́ры** Waldái-Gebírge *n.*; **–льде́нзы** *pl. m.* Waldénser *pl. m.*; **⊥леншта́дское о́зеро** Wálensee *m.*; **⊥ле́рія** Valérie (ва-); **⊥ли́съ** Wállis *n.*; **–ліе́цъ, -лі́йца** Wallíser *m.*; **⊥лі́йское кня́жество** Wáles (уэ́льс = *uéls*) *n.* (Fürstentum Wáles); **⊥лькирія** Walküre *f.* (hálbgöttliche Schláchtenjungfrau); **⊥льтште́тское о́зеро** Vierwáldstätter See *m.*; **⊥лу́евъ** *p.* Walújeff.
Варва́ра (*dim.* Ва́ря, Ва́ренька) Bárbara; Babétte; **⊥рварі́йскія владе́нія** Berberéi *f.*; **⊥рна́ва** Bárnabas *m.*; **⊥рша́ва** Wárschau *n.*; **⊥рѳоломе́й** Barthólomäus; Bárthel.
Васи́льчиковъ *p.* Wassíltschikoff; **⊥си́лій** (*dim.* Ва́ся, Ва́сенька) Basíl; ⊥sílius; **⊥ско-де-Га́ма** Vásco da Gáma; **⊥сіа́нъ** Vássian.
Ватерло́ Waterlóo *n.*; **⊥тика́нъ** Vátican (ва́-) *m.*
Вашингто́нъ Wáshington (*uóschingtn*) *n.*
Вёвё Vevéy *n.*; **⊥езу́вій** Vesúv (ве-) *m.*
Велиза́рій Bélisar; **⊥ли́кій Океа́нъ** der gróße Ózean; **⊥ликобрита́нія** Gróßbritannien *n.*; **⊥льями́новъ** *p.* Weljamínoff.
Венге́рецъ, -рца́; –ге́рка Úngar *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥грія** Úngarn *n.*; **–ге́рскій** *a.* úngarisch.
Веневи́тиновъ *p.* Wenewítinoff; **⊥неди́ктъ** Bénedikt; **⊥не́ра** Vénus (вэ́-) (Göttin der Schönheit u. der Liebe); **⊥не́ція** Venédig *n.*; **⊥неціа́нскій** *a.* venetiánisch (-нэція́-); **-неціа́нецъ, -нца; –я́нка** Venetiáner *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥ніами́нъ** об. **⊥ньями́нъ** Bénjamin; **⊥нцесла́въ** Wénzelaus.
Вереща́гинъ *p.* Wereschtschágin; **⊥рдю́нъ** Verdún *n.*; **⊥рса́ль** *m.* Versáilles (-са́ль) *n.*; **⊥рхнее Озеро** Óbersee *m.*
Ве́ста Vésta; Héstia (Göttin des Hérdes); **⊥ста́лка** Vestálin *f.* (Príesterin der Vésta); **⊥стго́тъ** Wéstgote *m.*; **–стфа́лецъ, -льца; –лка** Westfále *m.*; ⊥lin *f.*; **⊥стфа́лія** Westfálen *n.*; **⊥стфа́льскій** *a.* westfälisch; **⊥стъ-Индія** West-Indien *n.*; **–стъ-инде́йскій** westíndisch.
Вешняко́въ *p.* Wjeschnjakóff.
византі́ецъ, -ті́йца Byzantíner *m.*; **⊥занті́я** Byzánz *n.*; **–занті́йскій** *a.* byzantínisch.
Вике́нтій Víncenz; **⊥кто́рія** Victória.
Вильге́льмъ Wílhelm; **⊥ли́чка** об. **Вели́чка** Wieliczka *n.*; **⊥льна** Wílna *n.*; **–ленскій** *a.* wílnaisch.
Винда́ва Wíndau *n.*; **⊥ирги́лій** Virgíl, ⊥gílius; **⊥ирги́нія** Virgínie; **⊥иртембе́ргъ** Württemberg *n.*; **-иртембе́ргецъ, -гца** Württemberger *m.*; **–иртембе́ргскій** *a.*; **⊥и́сла** Wéichsel (ва́йкс-) *f.*; **⊥итру́вій** Vitrúvius; **⊥иѳа́нія** Bethánien *n.*; **⊥иѳи́нія** Bithýnien *n.*; **⊥иѳлее́мъ** Béthlehem *n.*
Віо́тія Böótien *n.*
Влади́міръ (*dim.* Воло́дя; ⊥ди́нька) Wladímir; Wóldemar; **⊥ладисла́въ** Wládislaus; Ládislaus; **–ладисла́влевъ** *p.* Wladisláwljeff; **⊥ла́съ, ⊥ла́сій** Blásius.
Воге́зскія го́ры Vogésen *pl.*; Wásgau *m.*; **⊥гули́чи** [a] Mogúlen *pl.*
Вое́нная грани́ца Militárgrenze *f.*
Во́лга Wólga *f.*; **⊥лковъ** *p.* Wólkoff; **⊥лко́нскій** *p.* Wolkónsky; **–лохъ** s. вала́хъ; **⊥лы́нь** *f.* Wolhýnien *n.*; **–лы́нскій** *a.*; **⊥льте́ръ** Voltáire (⊥тэ́р).
Воро́нежъ Worónjesch; **⊥ро́нинъ** *p.* Worónin; **⊥ронцо́въ** *p.* Woronzóff.
Восто́ковъ *p.* Wostókoff.
Ву́личъ Wóolwich (= *wúlitsch*) *n.*
Вы́боргъ Wíborg, ⊥burg *n.*
Вы́чегда Wítschegda *f.*
Вѣ́на Wien *n.*; **⊥ѣ́ра** (*dim.* Вѣ́рочка) Wjéra; Fídes.
Вя́земскій *p.* Wjásemsky; **⊥я́тка** Wjátka.

Г.

Гаврі́илъ; **⊥ри́ла** (*dim.* Гаврю́ша) Gábriel; **⊥ри́ловъ** *p.* Gawríloff.
Га́га Haag *m.*; **⊥га́ринъ** *p.* Gagárin.
Галъ Gállier *m.*; **⊥ла́ховъ** *p.* Galáchoff; **⊥лиле́й** Galiléi; **⊥лиле́я** Galiläa *n.*; **–лиле́йскій** *a.*; **–лиле́янинъ** (*pl.* -яне, -янъ); **–янка** Galiläer *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥лиція** Galízien *n.*
Га́мбургъ Hámburg *n.*
Ганзе́йскіе города́ Hánsestädte *pl. f.*; **⊥ниба́лъ** Hánnibal; **⊥ниме́дъ** Ganymédes; **⊥но́веръ** Hannóver (-вэр) *n.*; **–но́верецъ, -рца; –рка** Hannoveráner *m.*; ⊥rin *f.*; **–но́верскій** *a.*
Га́рдское о́зеро Gárdasee *m.*; **⊥ро́на** Garónne *f.*; **⊥рпі́й** die Harpýien *pl.*; Úngeheuer mit wéiblichen Gesíchtern u. krállenartigen Händen (Bílder der unersättlichen Hábsucht); **⊥рпокра́тъ** Harpókrates; **–рцъ** Harz *m.*
гаско́нецъ, -нца; –ко́нка Gaskónier *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥ко́нія** Gaskónien *n.*
Гвадалкиви́ръ Guadalquivír *m.*; **⊥вадіа́на** Guadiána *f.*; **⊥ватема́ла** Guatemála *n.*; **⊥ве́льфы и Ги-**

белины pl. die Guélfen und Ghibellínen pl.
Гданскъ s. Дáнцигъ.
Гéба Hébe; Mündschenkin f. der Götter; Göttin f. der Jügend; ⊥бри́дскіе островá Hebríden pl.; Hebrídische Inseln.
Гедви́га, ядви́га Hédwig; ⊥езіо́дъ Hesíod, ⊥ió́dus; ⊥екáта Hékate; ⊥елеспо́нтъ Héllespont m.
Генесарéтское о́зеро See m. Genézareth; ⊥новéва Genovéva; ⊥нрихъ Héinrich; ⊥ птицело́въ Héinrich der Vögelsteller (der Finkler); ⊥нуя und –нуа Génua n.; –нуэ́зецъ, -зца; –э́зка Genuéser m.; ⊥rin f.; ⊥нуэ́зскій зали́въ der Golf von Génua. [Georg; Jörge.
Гео́ргій, Его́ръ, Юрій
Герáклій Herâklius; Hérkules (Gott der Stärke); ⊥рáсимъ Gerásimus; ⊥рáсимовъ p. Gerássimoff; ⊥рвáсій Gervásius; ⊥ркулéсъ (Gott der Stärke; das Bild männlicher Kraft); ⊥рманъ Hérmann; ⊥рмáнецъ, -нца Germáne, Déutsche m.; ⊥рмáнія Germánien, Déutschland n.; –рмáнскій a.; ⊥рмáникъ Germánicus; ⊥рмесъ s. Меркýрій; ⊥рми́на Hermíne; ⊥родо́тъ Herodót; ⊥рта Hértha (germánische Göttin); ⊥рци́нскій лѣсъ s. Богéмскій лѣсъ; ⊥рцогови́на Herzegowína f.
Гёте Goethe. [n.
Гееси́манія Gethsémane
Гизъ Guise (гви́з = gwis).
Гилáрій Hilárius.
Гималáйскія го́ры Himaláya-Gebirge n.; ⊥менéй Hýmen; ⊥menäus (Gott der Ehen; Hóchzeit f.).
Гипокáмпъ Hippokámpos; ⊥покрáтъ s. Ипокрáтъ; ⊥покрéна Hippokréne (Músenquelle) f.
Глазуно́въ p. Glasunóff; ⊥ликéрія, Лукéрья Glycérina; ⊥ли́нка p. Glínka.
Гнѣ́дичъ p. Gnjéditsch; ⊥нѣ́зно об. ⊥нѣ́зенъ, -зна Gnésen n.
Годуно́въ p. Godunóff; ⊥о́голь p. m. Gógol; ⊥олáндія Hólland n.; –олáндецъ, -дца; –дка Holländer m.; ⊥rin f.; –олáндскій a.; ⊥олго́ѳа Gólgatha n.; ⊥оли́цынъ p. Golízün; ⊥олови́нъ p. Golowín; ⊥ольшти́нія Hólstein n., –ольшти́нскій a.; ⊥омéръ Homér; ⊥оно́рій Honórius; Ehrenfried; ⊥рáцій Horáz; ⊥tius: ⊥орчако́въ Gortschakóff; ⊥отáрдъ (Св.) der St. Gotthard.
Гракхъ Grácchus; ⊥рáціи pl. die Grázien pl.; –рекъ Grieche m.; ⊥ренáда Granáda n.; ⊥рéція Griechenland n.; –речáнка Griechin f.; –рéческій a.; ⊥рибоѣ́довъ p. Gribojédoff; ⊥риго́рій (dim. Гри́ша) Grégor; ⊥gó rius; ⊥риго́рьевъ p. Grigórjeff; ⊥ригоро́вичъ p. Grigorówitsch; –рузи́нъ, –зи́нецъ, -нца; –нка Geórgier; Grúsier m.; ⊥rin f.; ⊥рýзія Geórgien, Grúsien n.; –рузи́нскій a.; ⊥рýня s. Агриппи́на.
Губо́нинъ p. Gubónin; ⊥ýго Húgo; ⊥удзо́новъ зали́въ Hudson-Bai f.; ⊥ýны Húnnen pl.; ⊥уро́нское о́зеро Huronensee m.; ⊥ýставъ Вáза Gústav Wása.

Д.

Давалаги́ри Dhawalagíri m.; ⊥ви́дъ, ⊥вы́дъ Dávid; ⊥ви́довъ, ⊥вы́довъ p. Dawídoff, ⊥wüidoff.
Дагмáра Dágmar; –акъ Dácier m.; ⊥áкія Dácien n.; –акíйскій a. dácisch; aus Dácien.
Далáй-Лáма Dálai-Láma; ⊥лмáція Dalmátien n.; –лмáтецъ, -тца; –мáтка Dalmátier m.; ⊥rin f.; –лмáтскій a. dalmatínisch.
Дамáскъ Damáskus n.; ⊥маски́нъ Damascénus; ⊥міáнъ, Демья́нъ (dim. Дёма) Dámian; ⊥міéта Damiat; Damiétte n.
Данáй Danáus (3 слога); ⊥ніи́лъ, ⊥ни́ла Dániel; –ни́ловъ p. Daníloff; ⊥нилéвскій p. Daniljéffsky; ⊥нцигъ, Гданскъ Dánzig n.
Дарданéлы pl., ⊥данéльскій проли́въ Dardanéllen pl.; ⊥рій Гистáспъ Dárius Hystáspis; ⊥рья (dim. Дáша, ⊥шенька) Dária.
дáтскій a. dänisch; –тчанинъ (pl. -чане, -чанъ); –чанка Däne m.; ⊥nin f.
Дашко́въ p. Daschkóff.
Двинá Düna f.; –ви́нскій a. Düna-.
Деви́совъ проли́въ Dávisstraße (дэ́вис-) f.
Дейо́къ Déjoces.
Дели́ль f. Delísle; ⊥льфы pl. f. Délphi n.; –фíйскій a. délphisch.
Демéнтьевъ p. Djemjéntjeff; ⊥ми́довъ p. Djemídoff; ⊥мосѳéнъ Demósthenes; ⊥мья́нъ Dámian.
Дени́совъ p. Djeníssoff.
Держáвинъ p. Djerschäwin; ⊥рптъ Dórpat n.
Дéцій Décius.
Дидо́на Dído; ⊥жо́нъ Dijón (-жо́нъ) n.; ⊥изидéрій Desidérius; ⊥ми́трій (dim. Ми́тя, Ми́тенька) Demétrius; ⊥инабýргъ Dünaburg n.; ⊥нами́ндъ Dünamünde n.
Діогéнъ Diógenes; ⊥іомéдъ Diomédes; ⊥іони́сій, Дени́съ Dionýsius; Dionýs; ⊥іоскýры Dioskúren pl. (die Zwillinge Kástor und Póllux).
Дми́трій s. Дими́трій; ⊥ми́тріевъ p. Dmítrijeff; ⊥митріéвскій a. Dmitrijéffsky.
Днѣпръ Dnjepr m.
Днѣстръ Dnjéster m.
До́брой надéжды (мысъ)

das Vórgebirge der gúten Hóffnung; ⊥обру́джа Dobrúdscha f.; ⊥олгору́ковъ p. Dolgorúkoff, ⊥онъ Don m.; ⊥ондуко́въ-Корса́ковъ p. Dondukóff-Korssákoff; ⊥ороѳе́й Dorothéus; ⊥ороѳе́я Dorothéa; ⊥остое́вскій p. Dostojéffsky; ⊥офине́ Dauphiné (до-) f.

Дра́ва Drau ód. Dráwa f.; ⊥**рагоми́ровъ** p. Dragomíroff; ⊥**рако́нъ** Dráko; ⊥**ріа́да** Dryáde (Wáldnymphe) f.; ⊥**руи́да** Druíde m. (Priester, Arzt der álten Gállier ód. Célten).

Дубъ Doubs (ду) m.; ⊥**бли́нъ** Dublin n.

Дуврь Dóver (дувр) n.; –**уи́лій** Duilius; ⊥**уна́й** Dónau f.; ⊥**у́ня**, ⊥**ня́ша** s. Евдо́кія; ⊥**у́эро** Duéro m.

Е.

Е́ва Éva; ⊥**вге́ній** Éugen; ⊥**вге́нія** Eugénie.

Евдоки́мъ Eudocímus; ⊥**ки́мовъ** p. Jewdokímoff; ⊥**до́кія** (Авдо́тья; dim. Ду́ня, ⊥ня́ша) Eudóxia.

Евкли́дъ Euklíd, ⊥lídes.

Евме́нъ Euménes; ⊥**мени́да** pl. Eumenide (Fúrie; Ráchegöttin) f.

евре́й, –**ре́йка** Hebräer m.; ⊥rin f.; ⊥**ре́иновъ** p. Jewrjéinoff; –**ре́йскій** a. hebräisch; ⊥**рипи́дъ** Euripídes; ⊥**ро́па** Európa n.; –**ропе́ецъ**, -пе́йца; –**пе́йка** Européer m.; ⊥rin f.; –**ропе́йскій** a.

Евсе́вій, ⊥**се́й** Eusébius.

Евста́фій (Аста́ѳій, Аста́пъ) Eustáchius.

Евти́хій Eutýches; ⊥**тро́пъ**, Eutrópius.

Евфи́мій (Ефи́мъ) Euthýmius; ⊥**фи́мія** (Афи́мья) Euphémia; ⊥**фра́тъ** Euphrat m.; ⊥**фроси́нія** (Афроси́нья) Euphrosýne.

Еги́петъ Ägýpten n.; –**еги́петскій** a.; –**и́птянинъ** (pl. -яне, -янъ); –**янка** Ägýpter m.; ⊥rin f.

Его́ръ s. Гео́ргій.

Ездра Esra.

Екатери́на (dim. Ка́тя, ⊥тенька) Katharína f.; Käthchen n.

Ела́гинъ p. Jelágin; ⊥**ле́на** (dim. Лёнушка) Hélene f.; Lénchen n.; ⊥**лео́нская гора́** Ölberg m.; ⊥**лизаве́та** ód. ⊥**саве́та** (dim. Ли́за, ⊥за́нька) Elísabeth; Lísbeth f.; Líschen n.; ⊥**лисе́й** Elísa; ⊥**лисе́йскія по́ля** Elýsium n.; das Elysäische Gefílde.

Емелья́нъ s. Эмиліа́нъ; ⊥**лья́новъ** p. Jemeljánoff.

Ено́хъ Hénoch.

Епамино́ндъ Epaminóndas; ⊥**пифа́ній** Epiphánias.

Еремѣ́й s. Іереми́я; ⊥**рмоге́нъ** ód. **Гермоге́нъ** Hermógenes; ⊥**рмола́й** Hermoláus; ⊥**рмола́евъ** p. Jermolájeff; ⊥**рмо́ловъ** p. Jermóloff.

Есѳирь f. Ésther.

Ефе́съ Éphesus n.; ⊥**фи́мъ** s. Евѳи́мій; ⊥**фре́мъ** Éphrem, ⊥raïm.

Ж.

Жанъ Jean (жан); ⊥**не́та** Jeannétte (жанэ́-); Johánna.

ждано́вичъ p. Schdanówitsch.

жемчу́жниковъ p. Schemtschúschnikoff.

жене́ва Genf n.; ⊥**не́вское о́зеро** Génfersee m.; –**не́вецъ**, -вца; –**вка** Génfer m.; ⊥rin f.; ⊥**ни** Jénny (же́-).

жидъ [а], –**до́вка** Júde m.; Jüdin f.; –**до́вскій** a. jüdisch.

жито́миръ Schitómir n.

жозефи́на Josephíne.

жуанви́ль m. Joinville (жуанви́ль).

жуко́вскій p. Schukóffsky.

З.

за- (mit éinem Adjektiv) trans-, jénseit des ..., z. B.: заальпі́йскій a. transalpínisch; забалка́нскій a. jénseit des Bálkan.

Забѣ́линъ p. Sabjélin; ⊥**авары́кинъ** p. Sawarýkin; ⊥**акхе́й** Zachäus; ⊥**алѣ́сскій** p. Saljésky; ⊥**а́ма** Záma n.; ⊥**амо́йскій** p. Samójsky; ⊥**амо́стье** Samóst n.; –**апоро́жецъ**, -жца Saporóger m.; ⊥**аха́ръ**, ⊥**ха́рій**, ⊥**ха́рія** (dim. Заха́рушка) Zacharías; ⊥**аха́рьинъ** p. Sachárjin; ⊥**аха́ровъ** p. Sachároff.

Зеве́съ s. Юпи́тръ; ⊥**е́йдеръ-зе** Zuidersee (зе́й-) f.; ⊥**ела́ндія** Séeland n.; die Insel Séeland; ⊥**ефи́ръ** Zéphyr m. (der sánfte Wéstwind).

Зинаи́да (dim. Зи́на) Zenéide; ⊥**ино́вій** Zenóbius; ⊥**ино́вія** Zenóbia; ⊥**ино́вьевъ** p. Sinówjeff.

Золото́й бе́регъ Góldküste f.; ⊥**ороа́стръ** Zoroáster; ⊥**орова́вель** m. Serubábel; ⊥**о́я** Zóe.

Зу́бовъ p. Súboff; ⊥**ундъ** der Sund.

зыря́нинъ (pl. -я́не, -я́нъ) Syriäne m.

И.

Ибе́рія Ibérien n.; –**рі́йскій** a.

Ива́нъ s. Іоа́ннъ; ⊥**ва́новъ** p. Iwánoff.

Игна́тій (dim. Игна́ша) Ignaz; ⊥nátius (-ціус); ⊥ **Лойо́ла** Ignátius (-ціус) Loyóla; ⊥**гна́тьевъ** p. Ignátjeff.

Изабе́ла Isabélla; ⊥**зи́да** Isis; ⊥**зма́йловъ** p. Ismájloff; ⊥**зра́иль** m. Israël; –**зра́ильскій** a. israëlitisch; –**зраильтя́нинъ** (pl. -я́не,

-я́нъ); **-я́нка** Israëlít *m.;* ⊥tin *f.*

Иларіо́нъ, Ларіво́нъ Hilárion; **-лирі́ецъ,** -рі́йца; **-рі́йка** Illýrier *m.;* ⊥rin *f.;* ⊥**ли́рія** Illýrien *n.;* **-лирі́йскій** *a.;* ⊥**ліодо́ръ** Heliodór; ⊥**лія́,** Илья́ (*dim.* Илю́ша) Elías; ⊥**льмень** *m.* Ílmensee *m.;* ⊥**лова́йскій** *p.* Ilowájsky.

Имере́тія Ime(i)réti *n.*

Ингерманла́ндія, ⊥**грія** Ingermanland *n.*

И́ндія Índien *n.;* **-ді́йскій, -ѣ́йскій** *a.* índisch; ⊥**доста́нъ** Híndostan, Óstindien *n.;* **-дусъ** Híndus *n.;* **-дѣецъ,** -дѣ́йца; **-ді́янка** Índier *m.;* ⊥rin *f.*

Инозе́мцевъ *p.* Inosjémzeff; ⊥**нокéнтій** Innocenz; ⊥céntius.

Инократъ Hippókrates.

Ира́клій Heráklius; ⊥**ри́да** Iris (Régenbogen) *f.;* ⊥**ри́на** Ари́ня (*dim.* Ири́шенька) Iréne; ⊥**рине́й** Irenäus; **-рла́ндецъ,** -дца; **-дка** Irländer *m.;* ⊥rin *f.;* ⊥**рла́ндія** Irland *n.;* **-рла́ндскій** *a.* irländisch; ⊥**родіо́нъ,** Родіо́нъ Herodián; ⊥**ро́дъ** Heródes.

Исаа́къ, -кій Ísaak; ⊥**са́ія** (4 Silben), Иса́й Jesáias; Esáias; ⊥**са́ковъ** *p.* Issákoff; ⊥**си́доръ,** Си́доръ Isidor; **-сла́ндецъ,** -дца; **-дка** Isländer *m.;* ⊥rin *f.;* ⊥**сла́дія** Island *n.;* **-сла́ндскій** *a.* isländisch; **-спагань** *f.* Isp(f)ahán *n.;* **-спа́нецъ,** -нца; **-нка** Spánier *m.;* ⊥rin *f.;* ⊥**спа́нія** Spánien *n.;* **-спа́нскій** *a.;* ⊥**споли́нскія го́ры** Riesengebirge *n.;* ⊥**са** Íssus *m.*

Ита́ка Íthaka (Insel) *n.;* ⊥**та́лія** Itálien *n.;* **-талі́йскій** *a.* itálisch; **-талья́нецъ,** -нца (*pl.* -я́не, -я́нъ); **-я́нка** Italiéner *m.;* ⊥rin *f.;* **-талья́нскій** *a.* italiénisch.

Иши́мовъ Ischímoff.

Ифиге́нія Iphigénia.

I.

Іаи́ръ Jaírus; ⊥**аки́нѳъ** Hyacinth; ⊥**а́ковъ,** я́ковъ (*dim.* я́ша; я́шенька) Jákob.

Іего́ва Jehóva; der Ewige; ⊥**еза́вель** Isabélle; ⊥**езекі́илъ** Hesékiel; Ezéchiel; ⊥**ере́мія,** Ереме́й Jeremías; ⊥**ерихо́нъ** Jéricho *n.;* ⊥**еровоа́мъ** Jeróboam; ⊥**ерони́мъ** Hierónymus; ⊥**еруса́ли́мъ** Jerúsalem *n.;* ⊥**еѳѳа́й** Jéphtha.

Іису́съ Jésus; ⊥ **Нави́нъ** Josúa, Nuns Sohn.

Іоаки́мъ, Аки́мъ Jóachim; ⊥**оа́нна** (Жа́нна) **д'Аркъ** Johánna d'Arc; **-оани́кій,** Ани́кій Johannícius; ⊥**оа́ннъ,** Ива́нъ (*dim.* Ва́ня; Ваню́ша) Jóhann; Hans; ⊥**оа́хазъ** Jóhas; ⊥**о́въ** Hiob; ⊥**ои́ль** *m.* Jóel; ⊥**о́на** Jónas; ⊥**они́ческіе острова́** die Jónischen Inseln; ⊥**о́нія** Jónien *n.;* **-оні́йскій** *a.;* ⊥**орда́нъ** Jórdan *m.;* ⊥**оркъ** York; ⊥**о́сифъ,** О́сипъ Jóseph; ⊥**осафа́това доли́на** Jósaphatsthal *n.*

Іу́да Júdas; ⊥ Искаріо́тъ Júdas Ischáriot; ⊥**де́й,** ⊥**де́янка** Júde *m.;* Jüdin *f.;* ⊥**де́йское ца́рство** das Königreich Júda; ⊥**де́я** Judäa *n.;* **-де́йскій** *a.* jüdisch; ⊥**ди́ѳь** *f.* Júdith.

К.

Кабарда́ Kabardéi *f.;* **-барди́нецъ,** -нца Kabardíner *m.;* ⊥**бди́нскія уще́лья** die kaudínischen Pässe.

Каве́линъ *p.* Kawjélin; ⊥**вка́зъ,** ⊥**вка́зскія го́ры** Káukasus *m.*

Кадмъ Kádmus.

Кае́на Cayénne *n.*

каза́къ [е]; **-за́чка** Kasák *m.;* ⊥kin *f.;* ⊥**за́нь** *f.* Kasán *n.*

Кай Cájus; ⊥**а́инъ** Káïn; ⊥**аи́ро** Kaíro; Kahíra *n.*

Ка́львинъ Kálvin; ⊥**ле́** Caláis (-лэ́) *n.;* проли́въ ⊥ die Straße von Caláis (-лэ́); ⊥**ледо́нія** Kaledónien *n.;* **-ледо́нскій** *a.;* ⊥ **кана́лъ** der Kaledónische Kanál; ⊥**лисѳе́нъ** Kallísthenes; ⊥**лифо́рнія** Kalifórnien *n.;* **-лифо́рнскій** *a.;* **-лмы́къ** [а]; **-лмы́чка** Kalmücke *m.;* ⊥ckin *f.;* **-лмы́цкій** *a.;* ⊥**лья́ри** Cagliári (калья́ри) (Náme eines Málers).

Ка́ма Káma *f.;* ⊥**мби́зъ** Kambýses; ⊥**ми́лъ** Kamíllus.

Кана́рскіе острова́ die Kanárischen Inseln; ⊥**ндія** Kándia *n.* (Insel); ⊥**н(н)ы** *pl. f.* Kánnä *n.;* ⊥**но́са** Kanóssa *n.*

Кападо́кія Kappadócien *n.;* **-падокі́йскій** *a.;* **-пская земля́** Kápland *n.;* ⊥**пштадтъ** Kápstadt *f.*

Караи́бское мо́ре das Karaïbische od. Antíllen-Meer; ⊥**рамзи́нъ** *p.* Karamsín; ⊥**ри́нтія** Kärnthen *n.;* **-ринті́йскій** *a.* kärnthnisch; ⊥**рпа́тскія го́ры** Karpáthen *pl.;* ⊥**рѳаге́нъ** Karthágo *n.;* **-рѳаге́нскій** *a.;* **-рѳаге́нянинъ** (*pl.* -яне, -янъ); **-янка** Karthäger *m.,* ⊥rin *f.*

Каспі́йское мо́ре das Káspische Meer; ⊥**а́сій** Kássia.

катало́нецъ, -нца́; **-ло́нка** Katalónier *m.;* ⊥rin *f.;* ⊥**тало́нія** Katalónien *n.;* **-тало́нскій** *a.;* ⊥**тега́дъ** Káttegat *m.;* ⊥**тко́въ** *p.* Katkóff; ⊥**ту́лъ** Katúlus; ⊥**тери́на** (*dim.* Ка́тя, ⊥тенька) s. Екатери́на.

Кве́бекъ Québec *n.;* ⊥**винтъ-Ку́рцій** Quíntus Cúrtius (-цію).

Ке́льнъ Köln *n.;* ⊥**льты** *pl.* die Kélten; **-льті́йскій** *a.*

Ке́мбриджъ Cámbridge (кэ́мбридж) *n.*

Ке́нигсбергъ Königsberg *n.;* **-нта́връ** Centáur *m.;* ⊥**нтербери́** Cánterbury (*Kéntrbòri*) *n.*

Ке́рченскій проли́въ die Straße von Kertsch.
Ке́сарь *m.* Cäsar.
Кефало́нія Kephalónia (Insel) *n.*
Киль *m.* Kiel *n.*; **⊥ли́кія** Cilícien *n.*; **–ликі́йскій** *a.*
Ки́мвры *pl.* Címbern; ⊥mbrier *pl.*; **⊥монъ** Címon.
Кипръ Cýpern *n.* (Insel); **⊥пріа́нъ**, Купріа́нъ Cýprian.
Киръ Cýrus; **–ргизъ** Kirgíse *m.*; **–ргизскій** *a.*; **⊥рене́я** Cyréne *n.*; **⊥рилъ, Кири́ла** Cyríll; ⊥llus; **⊥ри́ловъ** *p.* Kiríloff.
кита́ецъ, -та́йца; **–та́янка** Chinése *m.*; ⊥sin *f.* (ки-); **⊥та́й** China (ки́-) *n.*; **–та́йскій** *a.*
Кі́евъ Kíjew *n.*; **–вля́нинъ** (*pl.* -ля́не, -ля́нъ); **–ля́нка** Einwohner *m.*; ⊥rin *f.* von Kíjew.
Кла́вдій Kláudius; **⊥леме́нтій** Klémens; **⊥леову́лъ** Kleobúl; **⊥леопа́тра** Kleópatra; **⊥лиме́нтъ** s. Климе́нтій.
Козло́въ *p.* Koslóff; **⊥зьма́, Кузьма́** [a] Kósmus.
Колу́мбъ Kolúmbus; **⊥лхи́да** Kólchis *n.*; **⊥ля, ⊥линька** s. Никола́й.
Ко́мское о́зеро Cómersee *m.*; **⊥маро́въ** *p.* Komaróff.
Константи́нъ (*dim.* Ко́стя, Ко́стенька) Kónstantin; **⊥нстантино́поль** *m.* Konstantinópel *n.*; **⊥нста́нцкій собо́ръ** das Kónstanzer Konzíl.
Конфу́цій Konfúcius. [*n.*
Копенга́генъ Kopenhágen
Кордилье́ры *pl.* die Kordilléren; **⊥ри́нѳъ** Koríinth *n.*; **–ри́нѳскій** *a.*; **–ри́нѳянинъ** (*pl.* -яне, -янъ); **–янка** Korínther *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥рнвалисъ** Córnwallis (-нуолис; *-uollis*) *n.*; **⊥рне́лій** Cornélius; **⊥ Не́потъ** Cornélius Népos; **⊥рне́лія** Cornélia; **⊥рни́ловъ** *p.* Korníloff; **⊥ре́джіо** Corréggio (-рэджіо); **⊥рса́ковъ** Korssákoff; **⊥рсика** Kórsika *n.*; **–рсика́нскій** *a.*; **–рсика́нецъ**, -нца; **–ка́нка** Korse *m.*; ⊥sin *f.*; **⊥рсу́нь** *m.* Chérson *m.* (in der Krim); **⊥ртесъ** Kórtez; **⊥ру́нья** Korínna *n.*
Ко́стенька s. Константи́нъ.
Коци́тъ Kocýtus *n.* (Fluß in der Unterwelt; die Unterwelt).
Кра́ковъ Krákau *n.*; **⊥рапо́ткинъ** *p.* Krapótkin; **⊥расъ** Krássus; **⊥резъ** Krösus; **⊥ресто́вскій** *p.* Kresstówsky; **⊥ритъ** Kréta *n.* (Insel); **⊥роа́ція** Kroátien (-ціен) *n.*; **–роа́тъ, –тка** Kroáte *m.*; ⊥tin *f.*; **–роа́тскій** *a.*; **⊥рыло́въ** *p.* Krüilóff; **⊥рымъ** Krim *f.*; Táurische Hálbinsel.
Ксанѳъ Xánthus *m.*; **⊥се́нія**, Акси́нія Xénia; **⊥сеноѳо́нтъ** Xenophón; **⊥серксъ** Xérxes. [Kubán *m.*
Куба Kúba *n.*; **⊥ба́нь** *f.*
Кукъ Cook (кук); **⊥ковъ проли́въ** die Cóoksstraße (ку́кс-).
Ку́мы *pl. f.* Kúmä *n.*
Купидо́нъ Kupído (Liebesgott).
Кура́кинъ *p.* Kurákin; **⊥ри́льскіе острова́** die Kurílen; Kurílischen Inseln; **–рля́ндецъ**, -дца; **–дка** Kúrländer *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥рля́ндія** Kúrland *n.*; **–рля́ндскій** *a.* kúrländisch; **⊥ропа́ткинъ** *p.* Kuropátkin.
Куту́зовъ *p.* Kutúsoff.
Кювье́ Cüviér (кивье́).
Кя́хта Kiáchta *n.*

Л.

Лавре́нтій Lauréntius (-ціус); Lórenz; **⊥вро́въ** *p.* Lawróff.
Лага́рпъ La Hárpe (-рп); **⊥го-Маджо́ре** Lágo-Maggióre (-маджо́рэ) *m.*
Ла́дожское о́зеро Ládoga-See *m.*
Ла́зарь *m.* Lázarus.
Лакедемо́нецъ, -нца; **–мо́нка** Lacedämónier *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥кедемо́нъ** Lacedämon *n.*; **⊥ко́нія** Lakónien *n.*
Ламанскій *p.* Lamánsky; **⊥ма́ншъ** (кана́лъ) Kanál la Manche (манш) *m.* [дók) *f.*
Лангедо́къ Languedóc (-гэ-
Лапла́ндецъ, -дца; **–дка** Láppländer *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥пла́ндія** Láppland *n.*; **–пла́ндскій** *a.*
Ларивонъ, Ларіо́нъ s. Иларіо́нъ; **⊥роше́ль** *m.* La Rochélle (-ше́ль) *n.*; **⊥ры** *pl. f.* die Laren.
латы́шъ [a], **–шка** Létte *m.*; ⊥tin *f.*; **–ты́шскій** *a.* léttisch.
Лау́ра Láura. [(-тэ́н).
Лафонте́нъ Lafontáine
Львовъ s. Ле́мбергъ.
Ле́бедевъ *p.* Ljébjedjeff.
Лёвъ, льва Léo; **Ле́вктра** Léuktra *n.*; **⊥во́нтій, Лео́нтій** Leóntius (-ціус). [*n.*
Ледови́тое мо́ре Eismeer
Ле́мбергъ oder **Львовъ** Lémberg *n.*
Ле́на, Лёнушка s. Еле́на.
Леони́дъ Leónidas.
Лео́польдъ Léopold.
Ле́рмонтовъ *p.* Ljérmontoff.
Ле́та Léthe *m.* (Fluß *m.* der Vergéssenheit).
Либа́ва Líbau *n.*
Лива́нъ od. **Лива́нскія го́ры** Líbanon *m.*; **⊥верпуль** *m.* Líverpool (-пуль) *n.*; **⊥вій** Lívius; **⊥вія** Líbyen *n.*; **–ві́йскій** *a.* líbysch.
Лизаве́та, Ли́за, Лиза́нька s. Елизаве́та; **⊥за́ндръ** Lysánder; **⊥зима́хъ** Lysímachus.
Ли́кія Lýcien *n.*; **–кі́йскій** *a.*; **⊥ку́ргъ** Lykúrg.
Липа́рскіе острова́ die Liparischen Inseln.
Литва́ [a] Litauen *n.*; **–твинъ, –нка** Litauer *m.*; ⊥rin *f.*; **–то́вскій** *a.*
лифля́ндецъ, -дца; **–дка** Livländer *m.*; –rin *f.*; **⊥ф-**

-ляндія Lívland *n.*; **–фляндскій** *a.*

Ліо́нъ Lyón *n.*

Ло(у)а́ра Loíre (лоа́р) *f.*

Лоба́новъ *p.* Lobánoff; **⊥-Росто́вскій** *p.* Lobánoff-Rostówsky.

Лоза́на Lausánne *n.*

Ломба́рдія Lombardéi *f.*; **–дскій** *a.*; **⊥до-венеціа́нская ни́зменность** die Lombárdisch-Venetiánische Tiefebene.

Ломоно́совъ *p.* Lomonóssoff.

Лопа́рь [a] *m.* s. лапла́ндецъ; **⊥пу́хинъ** *p.* Lopúchin.

Лотъ Loth; **–тари́нгія** Lóthringen *n.*

Лу(о)а́ра Loíre (лоа́р) *f.*; **⊥уи́за** Luíse (луи́-); **–узита́нецъ**, -нца; **–та́нка** Lusitánier *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥узита́нія** Lusitánien *n.*; **⊥ука́** [a] Lúkas; **⊥укіа́нъ, ⊥укья́нъ** Lúcian; **⊥укре́ція** Lucrétia (-ціа); **⊥уку́лъ** Lukúllus; **⊥у́нныя го́ры** das Móndgebirge.

Лѣснико́въ *p.* Ljesnikóff.

Лю́бекъ Lübeck *n.*; **⊥юбо́вь** Ljubów; Cháritas; **⊥юдми́ла** Ludmílla; **⊥юдо́викъ, ⊥ю́двигъ** Lúdwig; **⊥ю́теръ** Lúther; **⊥юце́рнъ** Luzérn *n.*; **⊥ю́ція, ⊥ю́чія** Lúcie.

M.

Маври́кій; Мо́рицъ Mauritius (-ри́ціусъ); Móritz; **⊥ври́кія** (о́стровъ) Móritzinsel *f.*; **–връ** о́д. **–врита́нинъ** (*pl.* -та́не, -та́нъ); **-та́нка** Mauritánier, Máure *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥врита́нія** Mauritánien *n.*

Магоме́тъ, Махме́дъ Máhomed od. Múhamed; **–та́нинъ** (*pl.* -та́не, -та́нъ); **–та́нка** Muhamedáner *m.*; ⊥rin *f.*

Магдали́на Magdaléna.

Магела́новъ проли́въ die Magelháens-Straße (-ла́н-).

Маде́ра Madéira (Insel) *n.*

Ма́йковъ *p.* Májkoff.

Мака́ръ, ⊥рі́й Macárius; **⊥каве́й** Makkabäus; **⊥каве́и** *pl.* Makkabäer *pl.*; **⊥кедо́нія** Macedónien *n.*; **–кедо́нскій** *a.*; **⊥кси́мъ** Máximus; **⊥ксимиліа́нъ** Max; ⊥ximílian; **⊥кси́мовъ** *p.* Maxímoff; **⊥ксимо́вичъ** *p.* Maximówitsch.

мала́ецъ, -ла́йца Maláye *m.*; **⊥ла́нья** s. Мела́нья; **⊥ла́хія** Maláchius; **⊥лоро́ссія** Kléinrußland *n.*; **–лороссія́нинъ** (*pl.* -я́не, -я́нъ); **–я́нка** Kléinrusse *m.*; –ssin *f.*; **–лоросси́йскій** *a.* kléinrussisch.

Манджу́рія Mandschuréi *f.*; **⊥нлі́й** Mánlius; **⊥нче́стеръ** Mánchester (ма́нчестр) *n.*; **⊥нуи́лъ** Mánuel.

Мараѳо́нъ Márathon *n.*; **⊥ргари́та** Margaréthe; Gréte; **⊥рі́й** Márius; **–рья, ⊥рі́я** (*dim.* Ма́ша, ⊥шенька) María; **⊥ркъ-Авре́лій** Marc-Aurél; **⊥рке́лъ** Marcéllus; **⊥рки́зскіе острова́** die Marquésas-Inseln; **⊥рковъ** *p.* Márkoff; **⊥рльборо** Márlborough (ма́рльбэро); **⊥рсъ** s. Аре́й; **⊥рсе́ль** *m.* Marséille (-се́й-) *n.*; **⊥рѳа** (*dim.* Марѳу́ша) Mártha; **⊥рты́новъ** *p.* Martýnoff.

Матвѣ́й, Матѳе́й Matthäus; Matthías; **⊥ти́льда** Mathílde.

Ма́ша, ⊥шенька s. Ма́рья.

Маѳусаи́лъ Methúsalem.

Меге́ра Megäre *f.* (éine der Fúrien); **⊥ди́на** Medína *n.*; **⊥е́дичи** Médicis; **⊥е́зенцовъ** *p.* Mjésentzoff; **–ексика́нецъ**, -нца; **–ка́нка** Mexikáner *m.*; ⊥rin *f.*; **–е́ксико** Méxiko *n.*; **⊥ела́нія,** Мала́нья Melaníe; **⊥ельпоме́на** Melpómene (Múse des Tráuerspiels); **⊥ена́ды** *pl. f.* Mänáden *pl.*; **⊥енела́й** Meneláus (4 слога); **⊥е́ншиковъ** *p.* Mjénschikoff; **⊥ерку́рій,** Ге́рмесъ Merkúr, Hérmes (Götterbote *m.*; Gott *m.* des Händels u. der Diebe).

Мёртвое мо́ре das Tóte Meer; der Asphaltsee.

Месопота́мія Mesopotámien *n.*; **⊥ессе́нія** Messénien *n.*; **⊥ете́лъ** Metéllus; **⊥ецъ** Metz *n.*; **⊥ецена́тъ** Mäcén *m.*; **⊥еще́рскій** *p.* Mjeschtschérsky; **⊥еѳо́дій** Methódius.

Ми́дія Médien *n.*; **–ді́йскій** *a.* médisch; **–дя́нинъ** (*pl.* -дя́не, -дя́нъ); **–дя́нка** Méder *m.*; ⊥rin *f.*

Мике́ны *pl. f.* Mycénä *n.*; **⊥кель-Анджело** Míchel-Angelo.

Мила́нъ (го́родъ) Máiland *n.*; **⊥льтіа́дъ** Miltíades.

Мине́рва s. Аѳи́на; **⊥нота́връ** Minotáurus *m.* (ein Úngeheuer, halb Mensch und halb Stier); **⊥нчіо** Míncio (-чіо) *m.* (Fluß).

Мирабо́ Mirabeáu (-бо́).

Мита́ва Mítau *n.*; **–та́вскій** *a.*; **⊥трида́тъ** Mithridátes; **⊥трофа́нъ** (*dim.* Митро́ша) Metrophánes; **⊥тя, ⊥тенька** s. Дими́трій.

Михе́й Michéas; **⊥ха́илъ, ⊥ха́йла** (*dim.* Ми́ша) Míchael; ⊥chel; **⊥ха́йловъ** *p.* Micháiloff.

моде́стъ Modést, ⊥stus.

Мозамби́кскій кана́лъ der Kanál von Mosambíque (-би́к).

Моисе́й Móses; **–се́евъ зако́нъ** das Mosáische Gesétz.

Молда́ва Móldau *f.* (Fluß); **–лдава́нинъ** (*pl.* -ва́не, -ва́нъ); **–ва́нка** Móldauer *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥лда́вія** Móldau *f.* (Fürstentum); **–лда́вскій** *a.*; **⊥лу́кскіе острова́** die Molúkken od. Gewürzinseln.

Монбла́нъ Montblánc (монбла́н) *m.*; **⊥нго́лъ; ⊥лка** Mongóle *m.*; ⊥lin *f.*; **⊥нго́лія** Mongoléi *f.*; **–нго́льскій** *a.*

Монтпелье́ Montpelliér (монпелье́) *n.*

Монта́нь *f.* Montáigne (-та́нь).

Мора́ва Moráwa; March *f.*; **⊥ра́вія** Mähren *n.*;

–ра́вскій *a.* mährisch; –рдва́ *coll.* [a] die Mordwinen *pl.*; ⊥рдви́новъ *p.* Mordwínoff; –рдо́вскій *a.* mordwinisch; ⊥рицъ s. Маври́кій; ⊥ро́зовъ *p.* Morósoff; ⊥рфе́й Morphéus (Gott des Schláfes) *m.*

Москва́ Móskau; Moskwá *n.*; ⊥-рѣка́ Moskwá *f.* (der Fluß); –сквитя́нинъ (*pl.* -тя́не, -тя́не) об. –скви́чъ [a] Moskowíte *m.*; –ско́вскій *a.* móskauisch.

Мра́морное мо́ре Mármormeer *n.*

Му́за Múse *f.*; ⊥у́мій Múmius; ⊥уръ Móore (мур); ⊥ури́ло Muríllo; –уравьёвъ *p.* Murawjóff.

Мю́нхенъ München *n.*

Н.

Набо́ковъ *p.* Nabókoff.

На́вплія Náuplia *n.*; ⊥вуходоносо́ръ Nebukadnézar.

Наде́жда (*dim.* На́дя, На́динька) Nadjéschda; Esperántia; ⊥де́ждинъ *p.* Nadjéschdin.

Назаре́тъ Názareth *n.*; ⊥зи́мовъ *p.* Nasímoff.

Нантъ Nántes *n.*

Нары́шкинъ *p.* Narýschkin.

Наста́сья (*dim.* На́стя, На́стенька) s. Анаста́сія.

Ната́лі(ь)я (*dim.* Ната́ша, ⊥шенька) Natálie.

Ная́ды *pl. f.* Najáden *pl. f.* (Bachnymphen).

наѳанаи́лъ Nathánaël.

Неа́поль *m.* Neápel *n.*; –лита́нецъ, -нца; –та́нка Neapolitáner *m.*; ⊥rin *f.*; –лита́нскій *a.*

Невшате́ль *n.* Neuchatél *n.*

Негръ; ⊥грития́нка Néger *m.*; ⊥rin *f.*

Нее́мія Nehemía.

Неклю́довъ *p.* Njekljúdoff; ⊥кра́совъ *p.* Njekrássoff.

Нели́довъ *p.* Njelídoff.

Немези́да Némesis *f.* (die Rachegöttin; strénge Vergéltung); ⊥ме́йскія и́гры die Neméischen Spiele.

Непокойчи́цкій *p.* Njepokojtschízky.

Нере́иды *pl. f.* die Nereíden *pl.* (Méernymphen); ⊥еро́нъ Néro.

Ни́жній-Но́вгородъ Níshny-Nówgorod *n.*

Никара́гва Nikarágua *n.*; ⊥ке́я Nicäa *n.*; ⊥ки́та Nicétas; ⊥ките́нько *p.* Nikitjénko; ⊥ки́форъ Nicephórus; ⊥ки́форовъ *p.* Nikíforoff; ⊥коди́мъ Nikodémus; ⊥кола́й (*dim.* Никола́ша, ⊥ко́ля; Ко́ля, ⊥линька) Nikolaus; Niklas; ⊥кола́евъ *p.* Nikolájeff; ⊥ко́поль *m.* Nikópoli *n.*

нимъ Nîmes *n.*; ⊥инъ Nínus; ⊥иній Nínyas; ⊥ини́вія Níniwe *n.*

Ніага́рскій водопа́дъ Niágara-Wásserfall *m.*

Но́вая Гвине́я Neu-Guinéa *n.*; ⊥вая Зела́ндія Neu-Séeland *n.*; ⊥вая Земля́ die Insel Nówaja-Sjemljá; ⊥вая Каледо́нія Neu-Kaledónien *n.*; ⊥вая Касти́лія Neu-Kastílien *n.*

Но́виковъ *p.* Nówikoff.

нога́ецъ, -га́йца Nogájer *m.*

Ной Nóah.

Норве́гія Nórwegen *n.*; –рве́жскій *a.*; –рве́жецъ, -жца; –жка Nórweger *m.*; ⊥rin *f.*; –рма́нъ, –нка Normánn *m.*; ⊥männin *f.*

Ну́бія Núbien *n.*; –бійскій *a.*

Ну́ма (Помпи́лій) Núma (Pompílius); –ми́діецъ, -ді́йца Numídier *m.*; ⊥ми́дскій *a.*; ⊥ми́дія Numídien *n.*

Нью-Іо́ркъ New-Yórk (нью-іорк) *n.*; ⊥ю́кастель *m.* Néw-Castle (нью-) *n.*; ⊥ю́тонъ Néwton (ньютн); ⊥ю-Фундле́ндъ New-Fóundland (нью-) *n.*

Нѣ́манъ Njémen *m.*; Mémel *f.*; –мецъ, -мца́; –мка Déutsche *m. f.*; ⊥ме́цкое мо́ре Nórdsee *f.*; Déutsches Meer.

О.

Обь *f.* Ob *m.*; ⊥боле́нскій *p.* Oboljénsky.

Ови́дій Назо́нъ Ovídius Náso; ⊥вся́никовъ *p.* Owssjánikoff; ⊥вчи́никовъ *p.* Owtschínikoff.

Огарёвъ *p.* Ogarjóff; ⊥ге́йо Ohío *m.*; ⊥ги́гій Ogýgos; ⊥гненная земля́ Féuerland *n.*

Одисе́й s. Ули́съ; ⊥доа́кръ Odoáker.

Ока́ [a] Oká *f.*; ⊥кеани́ды *pl. f.* die Ozeaníden *pl.*; ⊥кта́вій Oktávius.

Оли́мпій Olýmpius; ⊥льга (*dim.* О́линька) Ólga.

Они́симъ, Ани́симъ Onésimus; ⊥ну́фрій Onúphrius.

Ора́нжевая рѣка́ Oránge-Fluß *m.*; ⊥ре́стъ Oréstes; ⊥рка́дскіе острова́ die Orkáden; Orkádische Inseln; ⊥рлеа́нъ Orleáns (-ан) *n.*; ⊥рло́въ *p.* Orlóff; ⊥рму́здъ Ormúzd (Úrheber álles Gúten); ⊥рфе́й Orphéus.

осети́нъ об. –ти́нецъ, -нца; –сети́нка Osséte *m.*; ⊥tin *f.*; ⊥сипъ s. Іо́сифъ; ⊥сма́нская импе́рія das Osmánische Reich; ⊥ста́пъ s. Евста́фій; ⊥стъ-Готъ, ⊥стго́тъ Ostgóte *m.*; ⊥стъ-Индія Ost-Indien *n.*; ⊥стзе́йскія губе́рніи die Óstsee-Gouvernements (-губернеманс); –строва́ Това́рищества die Geséllschaftsinseln.

Ото́нъ Ótto.

П.

Па́велъ, -вла (*dim.* Павлу́ша) Paul; ⊥lus; ⊥вза́ній Pausánias; ⊥вла Páula; ⊥line; ⊥вловъ *p.* Páwloff.

Палаге́я (*dim.* Пала́ша, Па́ша) s. Пелагі́(е)я; ⊥ла́да

Pállas; ∸лестина Paläſtína; Judä́a n.
Памфилъ Pamphýlius.
Панамскій перешеекъ der Iſthmus von Pánama; ∸**нкратій** Pánkraz; ∸krátius; ∸**нонія** Pannónien n.; ∸**нтелеймонъ** Pantáleon; –**нютинъ** p. Panjútin.
Парагвай Páraguay n.; ∸**раскева, Прасковья** (dim. Параша) Parascéwa; Praskóvia; ∸**рижъ** París n.; –**рижанинъ** (pl. -жане, -жанъ); –**жанка** Paríſer m.; ∸rin f.; –**рки** pl. f. die Párzen; ∸**рнасъ** Parnáſſus m.; ∸**рѳія** Párthien n.; –**рѳянскій** a. párthiſch; –**рѳянинъ** (pl. -ѳяне, -ѳянъ); –**ѳянка** Párther m.; ∸rin f.; ∸**рѳенонъ** Párthenon n.; ∸**рѳенопа** Parthénope.
Паскевичъ p. Paskjéwitſch.
Патагонія Patagónien n.; ∸**троклъ** Patróklus.
Пегасъ Pégaſus m.; ∸**ейпусъ** oder Чудское озеро Péipus-See m.; ∸**екинъ** Péking n.; ∸**елагія**, ∸**гея** (dim. Палаша) Pelágia; ∸**елопидъ** Pelópidas; ∸**елопонесъ** (-эзъ) Peloponnés m.; –**енаты** pl. m. die Penáten (Hausgötter).
Перекопскій перешеекъ der Iſthmus von Perekóp; ∸**риклъ** Périkles; ∸**рновъ** Pérnau n.; –**рсіянинъ** (pl. -сяне, -сянъ); –**сіянка** Pérſer m.; ∸rin f.; ∸**рсія** Pérſien n.; ∸**рсидскій заливъ** der Pérſiſche Méerbuſen; –**руанецъ**, -нца; –**анка** Peruáner m.; ∸rin f.; ∸**руджія** Perúgia (-руджія) n.
Пётръ Péter; ∸ **Великій** Péter der Große; ∸**тровъ** p. Pjetróff; ∸**тропавловскій портъ** Hafen m. von Petropáwlowsk.
Печенегъ Petſchenége m.; ∸**чора** Petſchóra f.
Пиза Píſa n.; –**занскій** a. piſániſch; ∸**зистратъ** Piſíſtratus. [∸**кардскій** a.
Пикардія Pikardíe f.;
Пиндъ Píndus m.
Пипинъ Короткій Pípin der Kléine.
Пиръ Pýrrhus; ∸**рей** Piräus m.; ∸**ренейскія горы** die Pyrenä́en; ∸**ренейскій полуостровъ** die Pyrenä́iſche Hálbinſel; ∸**роговъ** p. Pirogóff.
Писаревъ p. Píſſarjeff; ∸**семскій** p. Píſſjemsky.
Питеръ ſ. Санктпетербургъ.
Пиѳагоръ Pythágoras.
Пій Píus.
Плавтъ Pláutus; ∸**латенское озеро** Pláttenſee m.; ∸**латонъ** (dim. Платоша) Pláto; ∸**лимутъ** Plýmouth (-мут) n.; ∸**лоцкъ** Plozk n.; ∸**лутонъ** Plúto.
По der Po; **Побѣдоносцевъ** p. Pobjedonóßzeff.
Познань f. Póſen n.
Поливій, ∸**либій** Polýbius; ∸**линезія** Polynéſien n.; ∸**ликарпъ** Polykárp; ∸**ліевктъ** Polyéuktes; ∸**лтава** Paltáwa (nicht: Pultáwa) n.; ∸**льша** Pólen n.; ∸**лѣсье** das Gouvernement Wolhýnien und teils Podólien; –**лякъ** [a], ∸**лька** Póle m., ∸lin f.; ∸**льскій** a. pólniſch; ∸**ляковъ** p. Poljakóff.
померанія Pómmern n.; ∸**мпей** Pompéjus; ∸**мпея** Pompéji n.
Понтъ Эвксинскій Póntus Euxínus m.; das Schwárze Meer; ∸**нтій Пилатъ** Póntius Pilátus; ∸**нтійскія болота** die Pontíniſchen Sümpfe.
Поповъ p. Popóff.
португалецъ, -льца; –**лька** Portugíeſe m.; ∸ſin f.; ∸**галія** Pórtugal n.; –**гальскій** a.
Посидонъ Poſéidon.
Потаповъ p. Potápoff; ∸**тёмкинъ** p. Potjémkin; ∸**тоцкій** p. Potózki.
Прага Prag n. (in Böhmen); Prága n. (die Vorſtadt von Wárſchau); –**рибалтійскій** a. báltiſch; an der Óſtſee gelégen; –**ридунайскій** a. dónauiſch: an der Dónau gelégen; ∸**рипеть** f. Prípet m.; –**рирейнскій** a. rhéiniſch; am Rhéine; ∸**ровансъ** Provénce (-ванс) f.; ∸**роклъ** Prókles; ∸**рокопій**; ∸**рокофій** Prokóp; ∸pius; ∸**ропилеи** pl. Propyläen pl.; ∸**ротей** Protéus; –**русакъ**; –**ачка** Préuße m.; ∸ßin f.; ∸**руссія** Préußen n.; –**русскій** a.; ∸**рутъ** Pruth m.
Психея Pſýche f.; ∸**сковъ** Pléskau; Pſkow n.; –**сковитянинъ** (pl. -тяне, -тянъ); –**тянка** Einwohner m.; ∸rin f. von Pſkow; Pſkowíte m.; ∸tin f.
Птоломей Ptolomä́us.
Пушкинъ p. Púſchkin; ∸**уату** Poitou (поату) n.; ∸**ублій** Públius.
Пфальцъ Pfalz f.; –**льцкій** a. pfälziſch.

Р.

Радіонъ, ∸**дивонъ** ſ. Иродіонъ.
Рафаилъ, ∸**фаэль** Ráphaël.
Рахиль f. Rachel; Rahel.
Ревека Rebécca; ∸**евель** m. Réval n.; –**егулъ** Régulus; ∸**еджіо** Réggio (-éджio) n.; ∸**еймсъ** Rheims n.; ∸**ейнъ** Rhein m.; ∸**ейсское княжество** Fürſtentum Reuß n.; ∸**емъ** Rémus; ∸**етійскія Альпы** die Rhätiſchen Álpen.
Рига Ríga n.; –**ижскій** a. rígaiſch; ∸**имъ** Rom n.; –**римлянинъ** (pl. -ляне, -лянъ); –**лянка** Rö́mer m.; ∸rin f.; ∸**ифейскія горы** das Rhipä́iſche Gebirge; ∸**ичардъ** Richard; ∸**ичмондъ** Richmond (рич-) n.
Ріо-де-жанейро Rio-de-Janéiro n.
Робертъ Róbert; ∸**овоамъ** Rehábeam; ∸**одосъ** Rhódos

n.; ⊥ождéственскій *p.* Rōschdjéstwensky; ⊥омадáновскій *p.* Rōmadánowsky; –омáнскіе нарóды die Románen; ⊥óмулъ Rómulus; ⊥óна Rhóne *f.*; ⊥оссíя Rúßland *n.*; –оссíйскій *a.* rússisch; ⊥остопчúнъ *p.* Rōstoptschín; ⊥остопчинá *p.* Frau Rōstoptschín.

Рýдныя гóры das Érzgebirge; ⊥удóльфъ Rúdolf; ⊥умéлія Rumélien *n.*; ⊥умы́нія Rumänien *n.*; ⊥умя́нцовъ *p.* Rumjánzoff; ⊥усь *f.* Rúßland *n.*; –ýсскій *a.* rússisch; (сущ.) Rússe *m.*; ⊥уфъ Rúfus; ⊥ущýкъ Rustschúk *n.*; ⊥уѳь *f.* Ruth.

Рѣпнúнъ *p.* Rjepnín; ⊥ѣшётниковъ *p.* Rjeschótnikoff.

Рязáнь *f.* Rjasán *n.*; –зáнская губéрнія das Gouvernemént (гувэрнэмáн) Rjasán.

С.

Сабýровъ *p.* Ssabúroff.

Сáва Sau ód. Sáwe *f.*; ⊥вва Sába *n.*; ⊥вúна Sabíne; ⊥вóія Savóyen *n.*; –вóйскій *a.*; –воя́ръ; –рка Savoyárde *m.*; ⊥din *f.*

Сагайдáчный *p.* Ssagajdátschnü.

саксóнецъ, -нца; –óнка Sáchse (зáксэ) *m.*; Sächsin (зэ́ксин) *f.*; –ксóнія Sáchsen (зáксэн) *n.*; –ксóнскій *a.* sächsisch.

Саладúнъ Sáladin; ⊥ламáнка Salamánca *n.*; ⊥ламúнъ Sálamis *n.*; ⊥лóники s. Ѳессалóника; ⊥лю́стій Sallúst; ⊥llústius.

самаритя́нинъ (*pl.* -тя́не, -тя́нъ); –тя́нка Samaritáner *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥мáрія Samária *n.*; –маритáнскій *a.*; –могúтъ Samogítier *m.*; ⊥мóйла s. Самуúлъ; ⊥мóйловъ *p.* Ssamójloff; ⊥мпсóнъ Símson; –моѣ́дъ Samojéde *m.*; ⊥моѣ́дскій *a.*; ⊥муúлъ Sámuël.

Сáндвичевы островá die Sándwich (-дуич) = Inseln; ⊥нктпетербýргъ Sanct=Pétersburg *n.*; ⊥нъ-Салвадóръ San=Salvadór *n.*; -нъ-Францúско San=Francísco [*n.*

Сáпфо s. Сáфо.

Сарацúнъ Saracéne *m.*; –рацúнскій *a.*; –рдúнецъ, -нца; –дúнка Sardínier *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥рдúнія Sardínien *n.*; –рдúнскій *a.*; ⊥рды *pl. f.* Sárdes *n.*; –рмáтъ; ⊥тка Sarmáte *m.*; ⊥tin *f.*; ⊥рмáтія Sarmátien *n.*; –рмáтскій *a.*

Сатýрнъ Satúrnus.

Саýлъ Saul.

Сáфо, Сáпфо Sáppho.

Сахáра die Wüste Sahára; ⊥харовъ *p.* Ssácharoff.

Сáша, ⊥шенька s. Алексáндъ, ⊥ра.

Свирь *f.* Sswir *m.*; ⊥вя́тыя мѣстá das héilige ód. gelóbte Land.

Севастóполь *m.* Ssjewastópol *n.* (nicht: Sebástopol); ⊥вастья́нъ Sebástian; Bástian; ⊥вéнскія гóры die Sevénnen; ⊥вúлья Sevílla

Сезóстрисъ Sesóstris. [*n.*

Селéвкъ Seleukía *n.*

Семёнъ Símon; ⊥мёновъ *p.* Ssjemjónoff; ⊥миградская óбласть Siebenbürgen *n.*; ⊥мирамúда Semíramis; ⊥мя́никовъ *p.* Ssjemjánikoff.

Сéна Séine *f.*; **Сенахирúмъ** Sanhérib; ⊥негáмбія Senegámbien *n.*; Hóchsudan *m.*; ⊥нъ-Луú St. Loúis (люú) *n.*

Серафúма Seraphíne; –рбъ Sérbe *m.*; ⊥рбія Sérbien *n.*; –рбскій *a.* sérbisch; ⊥ргíй, ⊥ргѣ́й (*dim.* Серёжа) Sérgius; ⊥ргѣ́евъ *p.* Ssergjéjeff.

Сибúлла Sibýlla; ⊥бúрь *f.* Sibírien *n.*; –бúрскій *a.*; –биря́къ [a], ⊥ря́чка Sibírier *m.*, ⊥rin *f.*; ⊥биряко́въ *p.* Ssibirjakóff.

Сúдни Sídney *n.*; ⊥икстъ Síxtus; ⊥илéзія Schlésien *n.*; –илéзскій *a.*; ⊥илéнъ Silénos; ⊥львáнъ Silvánus; ⊥львéстръ Sylvéster; ⊥ильфъ, ⊥фúда Sýlphe, Sylphíde *f.*; ⊥имъ Sem; ⊥имплúцій Simplícius; ⊥инáй Sínai *m.*; ⊥ираку́зы *pl. f.* Syrakús *n.*; ⊥ирéна Syréne *f.*; ⊥úрія Sýrien *n.*; –ирíйскій *a.* sýrisch; –ицилíецъ, -лíйца; –лíйка Siziliáner *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥ицúлія Sizílien *n.*; –ицилíйскій *a.*; ⊥итъ Seth.

Сіéра Невáда s. Снѣ́жныя гóры; ⊥іóнъ Zion *n.*

Скагерáкъ der Skágerrak; ⊥кандинáвія Skandinávien *n.*; –кандинáвскій *a.*; –киѳъ Scýthe *m.*; ⊥кúѳія Scýthien *n.*; ⊥кóбелевъ *p.* Sskóbjeljeff.

Славóнія Slavónien *n.*; –лавянúнъ (*pl.* -я́не, -я́нъ); –я́нка Sláve *m.*; ⊥vin *f.*; –лавя́нскій *a.* slávisch.

Снегирёвъ *p.* Ssnjegirjóff; ⊥нѣ́жныя гóры Sierra=Neváda *f.*

Соколóвъ *p.* Ssokolóff; ⊥крáтъ Sókrates.

Соловьёвъ *p.* Ssolowjóff; ⊥ломóнъ Sálomo; ⊥ломóнія Sálome; ⊥лóнъ Sólon.

Сóня, ⊥óнюшка s. Сóфія; ⊥орóкинъ *p.* Ssorókin; ⊥оснóвыя гóры Fíchtelgebirge *n.*; ⊥фія, ⊥фья (*dim.* Сóня, ⊥нюшка) Sophíe; ⊥фрóній Sophrónius.

Спáрта Spárta *n.*; ⊥перáнскій *p.* Speránsky.

Средизéмное мóре das Mittelländische Meer; ⊥редúнное государство das Reich der Mitte.

Станислáвъ Stánislaus; ⊥танислáвовъ *p.* Stanisláwoff; ⊥тáсовъ *p.* Stássoff; ⊥тепáнъ, ⊥тефáнъ (*dim.* Стёпа, ⊥тéнька) Stéphan; Stephánus; ⊥токгóльмъ Stóckholm *n.*; ⊥толóвая горá Táfelberg *m.*; ⊥толы́пинъ *p.* Stōlýpin; ⊥трáс-

бургъ Straßburg *n.*; ⊥тро́гановъ *p.* Stróganoff; ⊥труго́вщиковъ *p.* Strugówtschikoff.

Суво́ровъ *p.* Ssuwóroff; ⊥уда́нъ Súdan *m.*; ⊥умаро́ковъ *p.* Ssumarókoff; ⊥уса́на Susánne; ⊥уха́новъ *p.* Ssuchánoff; ⊥ухомли́новъ *p.* Ssuchomlínoff; ⊥уэ́цъ Suéz *n.*

Сципіо́нъ Scípio.

Сѣверное мо́ре Nórdsee *f.*; ⊥веро-америка́нскіе шта́ты die Veréinigten Stáaten von Nórdamerika; ⊥верцовъ *p.* Ssjéwjerzoff; **Сѣро́въ** *p.* Ssjeróff.

Т.

Тавръ Táurus *m.*; ⊥ври́да Táurien *n.*; –ври́ческій *a.*, ⊥кія го́ры s. Тавръ; ⊥ проли́въ die Méerenge von Jenikále; ⊥ври́съ Táuris, Tábris *n.*

Тайге́тъ (го́ры) das Taygétos-Gebirge; ⊥аи́ти Tahíti *n.*; ⊥аркви́ній Tarquínius; ⊥а́ртаръ Tártarus *m.*; ⊥ассъ, ⊥а́со Tásso; –ата́ринъ (*pl.* -та́ре, -та́ръ); –а́рка Tatáre *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥ати́щевъ *p.* Tatíschtscheff; ⊥а́хо Tájo *m.*; ⊥а́цитъ Tácitus.

Тевто́ны die Teutónen; ⊥езе́й Théseus; ⊥е́мза die Thémse; ⊥ере́за, ⊥ре́зія Therése, ⊥résia; ⊥ере́нтьевъ *p.* Tjerjéntjeff; ⊥ере́нцій Teréntius (-ціус); ⊥ерпсихо́ра Terpsíchore (Múse des Tánzes); ⊥е́я Téjas.

Тибе́рій, ⊥иве́рій Tibérius; ⊥ибръ Tíber *m.*; ⊥игръ Tígris *m.*; ⊥и́ли Tílly; ⊥имоѳе́й (*dim.* Тимо́ша) Timótheus; ⊥иръ Týrus *n.*; Theiß, Théiße, Tíßa *f.*; ⊥иро́ль *m.* Tiról *n.*; –иро́лецъ, -льца; –ро́лька Tiróler *m.*; ⊥rin *f.*; –иро́льскій *a.*; ⊥итъ Ли́вій Títus Lívius; ⊥ита́ны *pl. m.* die Titánen (úngeheure Riesen); ⊥и́хое мо́ре der Stille Ózean; –ихонра́вовъ *p.* Tichonráwoff; ⊥иціа́нъ Tízian (-ціан).

Това́рищества (острова́) die Geséllschaftsinseln; ⊥о́вій Tobías; ⊥окарёвъ *p.* Tokarjóff; ⊥олсто́й Tólstoj; ⊥оти́ла Totíla.

Тразиме́нское о́зеро der Trasiménische See; ⊥рансильва́нія Transylvánien, od. Siebenbürgen *n.*; ⊥рапезо́ндъ Trapezúnd, Trebisónde *n.*; ⊥рая́нъ Traján; ⊥ре́бія Trébbia *f.*; ⊥ри́полисъ Trípolis *n.*; ⊥ри́ръ Trier *n.*; ⊥рифо́нъ (*dim.* Три́ша) Tryphón; ⊥рофи́мъ (*dim.* Тро́ша) Trophím; ⊥ро́я Trója *n.*; ⊥руа́ Tróyes *n.*; ⊥рубецко́й *p.* Trubjezkój.

Туло́нъ Toulón (ту-) *n.*; ⊥унгу́зъ Tungúse *m.*; ⊥у́нисъ Túnis *n.*; ⊥урге́ньевъ *p.* Turgénjeff; ⊥уркме́нецъ, -нца Turkománe *m.*; –у́рокъ, -рка; –рча́нка Türke *m.*; ⊥kin *f.*; ⊥у́рція Türkéi *f.*; –уре́цкій *a.*; ⊥урча́ниновъ *p.* Turtscháninoff.

Тьеръ Thiers (тьер).

Тюри́нгія Thüringen *n.*

У.

Ува́ровъ *p.* Uwároff.

Укра́йна Ukrájne *f.*; –кра́инскій *a.* ukrájnisch.

Ули́съ; Одисе́й Ulýsses; Odýsseus; ⊥льри́ка Ulríke; ⊥льрихъ Úlrich; ⊥льфи́ла Úlphilas; ⊥лья́на s. Юлія́на; ⊥лья́новъ *p.* Uljánoff; ⊥лья́ниновъ *p.* Uljáninoff.

У́мбрія Úmbrien *n.*

Упра́вда s. Юстиніа́нъ.

Урагва́й Úruguay *n.*; ⊥ра́лъ Urál (Fluß) *m.*; –ра́льскій *a.*; ⊥кія го́ры Urálgebirge *n.*; ⊥ра́нъ Uránus; ⊥ру́совъ *p.* Urússoff.

У́совъ *p.* Ússoff; ⊥спе́нскій *p.* Uspjénsky.

Ушако́въ *p.* Uschakóff.

Ф.

Фабіа́нъ Fábian; ⊥бій Fábian; ⊥бій Fábius; ⊥бри́цій Fabrícius.

Фа́внъ Faun *m.* (Wáld-, Féld-gott; lüsterner, únzüchtiger Mensch); ⊥а́вна Fáuna *f.* (das Tíerreich éiner Gégend); ⊥а́зисъ Phásis *f.*; ⊥а́ни Fánny; ⊥арса́лъ Pharsálus *n.*

Фебъ Phöbus; Apóllo (Sónnen-, Díchter-gott); ⊥едръ Phädrus; ⊥е́дра Phädra.

Фёдоръ (*dim.* Федя, ⊥динька) Théodor; ⊥доровъ (od. Ѳёдоровъ) *p.* Tjódoroff.

Фе́ликсъ Félix; ⊥ере́йскіе острова́ die Farör-Inseln; ⊥ецъ Fes *n.*

Фи́джи (острова́) die Fídschi-Inseln; ⊥илимо́нъ Philémon; ⊥и́липъ Phílipp; ⊥или́повъ *p.* Filípoff; –илисти́млянинъ (*pl.* -ляне, -лянъ); –лянка Philíster *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥ини́кія Phönízien *n.*; –иникі́йскій *a.* phönízisch; –инкія́нинъ (*pl.* -яне, -янъ); –кія́нка Phönízier *m.*; ⊥rin *f.*; –иннъ Fínne *m.*; –инля́ндецъ, -дца; –дка Fínnländer *m.*; ⊥rin *f.*; ⊥инля́ндія Fínnland *n.*; –инля́ндскій *a.* fínnländisch; –и́нскій *a.* fínnisch; ⊥ зали́въ der Fínnische Méerbusen.

Фіо́нія Fünen *n.* (Insel).

Фла́вій Flávius; –лама́ндецъ, -дца; –дка Flámländer *m.*; ⊥rin *f.*; –лама́ндскій od. –ла́мскій *a.* flämisch; flámländisch; ⊥ла́ндрія Flándern *n.*; –ла́ндрскій *a.* flándrisch; ⊥лоръ, Фролъ Flórus; ⊥ло́ра Flóra; Blúmengöttin *f.*; (das Pflánzenreich einer Gégend); –лоренти́нецъ, -нца,

-ти́нка Florentiner *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥лоре́нція** Floréнz *n.*; **–лоренті́йскій** *a.* florentinisch; **⊥лоре́нтій** Flórentin; **⊥лори́да** Flórida *n.*

Фо́ка Phókas; **–о́тій** Phótius.

Франко́нія Fránken *n.*; **–ранко́нскій** *a.* fránkisch; **⊥ра́нкфуртъ на Ма́йнѣ, Одерѣ** Fránkfurt am Main, an der Óder *n.*; **⊥ранцъ** Franz; **⊥ранци́скъ** Franzískus; **⊥ра́нція** Fránkreich *n.*; **–ранцу́зскій** *a.* französisch; **–ранцу́зъ; –ранцу́женка** Franzóse *m.*; ⊥zösin *f.*; **⊥ри́дрихъ** Fríedrich; Fritz; **–ри́сла́ндецъ**, -дца; **–сла́ндка** Fríese *m.*; ⊥sin *f.*; **⊥ри́сла́ндія** Fríesland *n.*; **–рисла́ндскій** *a.* fríesisch; **⊥ріу́ль** *m.* Friául *n.*; **⊥ролъ** s. Флоръ.

Фу́ріи *pl. f.* die Fúrien (Ráchegöttinnen).

Х.

халде́й, ⊥де́ецъ, -де́йца Chaldäer (каль-) *m.*; **⊥лде́я** Chaldäa (каль) *n.*; **–лде́йскій** *a.*

Ханаа́нъ Kánaan *n.*

Хари́бда Charýbdis *f.*; **⊥ри́та** Charítin *f.* (Húldgöttin; Grázie); **⊥рла́мовъ** *p.* Charlámoff; **⊥рла́мпій** Charalámpius; **⊥рьковъ** *f.* Chárkow *n.*; **⊥ро́нъ** Cháron (Fährmann der ábgeschiedenen Séelen in der Únterwelt) *m.*

Херонéя Chäronéa *n.*; **⊥рсо́нъ** Chérson (ке́р-) *n.*

Хлѣ́бниковъ *p.* Chljébnikoff.

Хозро́й Kósroes; **⊥олмого́ровъ** *p.* Cholmogóroff; **⊥омяко́въ** *p.* Chomjakóff; **⊥ори́въ** der Berg Hóreb.

Христи́на Christíne (кри-); **⊥стіа́нъ** Christian (кри́); **⊥сто́съ** (⊥ста́, ⊥ту́ *etc.*) Christus (кри́-); **⊥стофо́ръ** Christoph (кри́-).

Хрущо́въ *p.* Chruschtschóff.

Ц.

Царьгра́дъ Konstantinópel *n.*

Це́зарь *m.* Cäsar; **⊥елести́нъ** Cölestin; Cölestínus; **⊥е́льзій** Célsius; **⊥е́рберъ** Cérberus *m.* (der Höllenhund); **⊥эре́ра** Céres (Göttin des Áckerbaues); **⊥ерко́вная о́бласть** Kírchenstaat *m.*; **⊥еци́лія** Cäcílie.

Цикла́ды *pl. f.* die C(K)ykláden (die Ínselgruppen im Ägéischen Méere); **⊥кло́пъ** Cyklóp *m.* (der éinäugige Ríese).

Цими́схій Zimíschius; **⊥ицеро́нъ** Cícero.

Ціакса́ръ Cyaxáros.

Цыга́нъ; –ика Zigéuner *m.*; ⊥rin *f.*

Цю́рихъ Zürich *n.*

Ч.

Черми́сы *pl.* die Tscheremíssen; **⊥ркáсовъ** *p.* Tscherkássoff; **–ркéсъ; –кéшенка** Tscherkésse; Cirkássier *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥рмное мо́ре** das Róte Meer; **–рногóрецъ**, -рца; **–го́рка** Montenegríner *m.*; –rin *f.*; **⊥рного́рія** Montenégro *n.*

Чёрное мо́ре das Schwárze Meer; **–рномо́рецъ**, -рца Kasák *m.* vom Schwárzen Méere; **⊥рня́евъ** *p.* Tschernjájef.

Чехъ Tschéche, Böhme *m.*; **–е́шкій** *a.* tschéchisch; böhmisch; **–ече́нецъ**, -нца Tschetschénze *m.*

Чиви́та-Ве́ккія Civitá-Vécchia (чивитá-вэ́кья); **⊥ижо́въ** *p.* Tschischóff; **⊥ика́го** Chicágo (чи-) *n.*; **⊥и́ли** Chíle (чи́) *n.*; **⊥имборáсо** Chimboráz(ss)o *m.*; **⊥и́нгисъ-ханъ** Dschíngis-Chan (кан); **⊥иче́ринъ** *pl.* Tschitschérin.

Чудь *f.* die Tschúden od. Fínnen; **⊥у́дское о́зеро** s. Пе́йпусъ; **⊥ухнá** od. **–ухо́нецъ**, -нца Fínne *m.*; **–ухо́нскій** *a.* fínnisch.

Ш.

Шало́нъ Chalóns (шало́н) *n.*; **⊥ампа́нь** *f.* Champágne (-пань) *f.*; **⊥амуни́** Chamouný (-муни́) *n.*; **⊥арло́та** Charlótte; Lótte; **⊥афра́новъ** *p.* Schafránoff; **⊥ахо́вско́й** *p.* Schachowskój.

Шва́бія Schwáben *n.*; **–ва́бскій** *a.* schwäbisch; **–ведъ; –дка** Schwéde *m.*; ⊥din *f.*; **–вейца́рецъ**, -рца; **–ца́рка** Schwéizer *m.*; ⊥rin *f.*; **⊥вейца́рія** Schweiz *f.*; **–вейца́рскій** *a.*; **⊥ве́ція** Schwéden *n.*; **–ве́дскій** *a.* schwédisch; **⊥вицъ** (кантóнъ) Schwyz *n.*

Шевырёвъ *p.* Schewürjóff; **⊥е́рбургъ** Chérbourg (ше́рбург) *n.*; **⊥ереме́тьевъ** *p.* Scheremjétjeff; **⊥естако́въ** *p.* Schestakóff; **⊥етла́ндскіе острова́** die Shétlands-Inseln.

Шишко́въ *p.* Schischkóff.

Шле́звигъ - Голшти́нія Schléswig-Hólstein *n.*

шотла́ндецъ, -дца; **–дка** Schótte *m.*; ⊥tin *f.*; **⊥ла́ндія** Schóttland *n.*; **–ла́ндскій** *a.* schóttisch.

Шти́рія Stéiermark *f.*

Шува́ловъ *p.* Schuwáloff,

Э.

Э Aix (э) *n.*

Э́бро Ébro *m.*

Эвбе́я Eubǿa *n.*; **⊥връ** Éurus *m.*; **⊥вфратъ**, Е́вфратъ Éuphrat *m.* (Fluß).

Эге́й Ägéus; **⊥ге́йское мо́ре** das Ägéische Meer.

Эдинбу́ргъ Édinburgh *n.*

Эди́пъ Ödipus.

Э́зель *m.* Ösel *n.*

Эква́доръ Ekuádor *n.*

Эла́да Héllas, Griechenland *n.*; **⊥льба** Élbe *f.* (Fluß); Élba *n.* (Insel); **⊥левзи́на** Eléusis *n.*; **–левзи́нскій** *a.* eleusínisch; **⊥леоно́ра** Eleonóre; **⊥льза́съ** Élsaß *n.*; **⊥льфы** *pl. m.* die Elfen.

Эмануи́лъ Emánuel; Immánuel; **⊥миліа́нъ, Емелья́нъ** Ämílian; **⊥ми́лій** Ämílius; Emil.

Эне́й Änéas.

Эо́лъ Äolus.

Эпамино́ндъ Epaminóndas; **⊥пи́ръ** Epírus *n.*

Эра́змъ Erásmus; **⊥ра́та** Eráto; **⊥ратосѳе́нъ** Eratósthenes; **⊥ре́бъ** Érebus *m.*; **⊥ро́тъ** s. Купидо́нъ.

Эскимо́съ Eskimo *m.*; **⊥скула́пъ** Äskuláp; **⊥стля́ндія** Esthland *n.*; **–стля́ндскій** *a.* esthländisch; **–сто́нецъ, -нца**; **–сто́нка** Esthländer *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥схи́лъ** Äschylos; **⊥сѳи́рь** *f.* Esther.

Э́тна Ätna *m.*; **⊥то́лія** Ätólien *n.*; **–толі́йскій** *a.*; **⊥тру́рія** Etrúrien *n.*; **–тру́рскій** *a.*

Эѳіо́пія, Эѳіо́пія Äthiópien *n.*; **–іо́пскій** *a.*

Ю.

Югу́рта Jugúrtha.

Юдиѳь *f.* Júdith.

Юліа́нъ Juliánus; **⊥ліа́на, Улья́на** (*dim.* Улинька) Juliána; **⊥лій** Július; **⊥ Це́зарь** Július Cäsar; **⊥лія** (*dim.* Юлинька) Júlie.

Юмъ Hume (юм).

Юнгъ Young; Jung.

Юно́на Júno.

Юпи́теръ Júpiter; Zeus.

Ю́рій s. Гео́ргій; **⊥рьевъ** *p.* Júrjeff.

Юсти́нъ Justínus; **⊥су́повъ** *p.* Jussúpoff.

Ютла́ндія Jütland *n.*

Я.

Я́блочковъ *p.* Jáblotschkoff.

Ядви́га Hédwig.

Язы́ковъ *p.* Jasükoff.

Я́ковъ (*dim.* Яша) s. Іа́ковъ; **⊥ковлевъ** *p.* Jákowljeff.

Яма́йка Jamáica *n.*

Япо́нецъ, -нца́; **–по́нка** Japáner *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥по́нія** Jápan *n.*; **⊥по́нскій** *a.*

Я́сы *pl.* Jássy *n.*

Я́фа Jáffa; Jóppe *n.*

Ѳ.

Ѳаво́ръ Thábor *m.*; **⊥аде́й** Thaddäus; **⊥адѣевъ** *p.* Fadjéjeff; **⊥алале́й** Thallaläus; **⊥але́съ** Thales.

Ѳёдоръ s. Ѳео́доръ; **⊥доровъ** *od.* **Фёдоровъ** *p.* Fjódoroff.

Ѳедосе́й s. Ѳеодо́сій; **⊥до́сья** s. Ѳеодо́сія; **⊥до́тъ** s. Ѳеодо́тъ; **⊥до́товъ** *p.* Fjedótoff; **⊥ду́лъ** s. Ѳеоду́лъ.

Ѳёкла (*dim.* Ѳеклу́ша) Thékla.

Ѳекти́ста s. Ѳеокти́ста; **⊥еми́да** Thémis; **⊥еми́сто́клъ** Themístokles.

Ѳео́доръ, Ѳёдоръ (*dim.* Ѳе́дя, Ѳе́динька) Théodor; **⊥до́сій,** Ѳедосе́й Theodósius; **⊥до́сія,** Ѳедо́сья Theodósia; **⊥до́тъ,** Ѳедо́тъ; **⊥ду́лъ,** Ѳеду́лъ Theodúlus.

Ѳеокри́тъ Theokrít; **⊥окти́ста,** Ѳекти́ста Theoktísta; **⊥офа́нъ** Theóphanes; **⊥офи́лъ** Theophílus; Góttlieb.

Ѳермопи́лы *pl.* die Thermopýlen.

Ѳеса́ліецъ, -лі́йца; **⊥лі́йка** Thessálier *m.*; **⊥rin** *f.*; **⊥са́лія** Thessálien *n.*; **–салі́йскій** *a.*; **⊥сало́ника** Thessalónich *n.*

Ѳети́да Thétis.

Ѳи́вы *pl. f.* Thében *n.*; **–вскій** *a.* thebánisch; **–вя́нинъ** (*pl.* -вяне, -вянъ); **–вянка** Thebáner *m.*; **⊥rin** *f.*

Ѳирсъ Thyrus *n.*

Ѳома́ [а] Thómas; **⊥ Кемпі́йскій** Thómas a Kémpis; **⊥ми́нъ** *p.* Fomín.

Ѳразибу́лъ Thrasybúl; **⊥ра́кія** Thrácien *n.*; **–ракі́йскій** *a.* thrácisch; **–ракі́янинъ** (*pl.* -яне, -янъ); **–янка** Thrácier *m.*, **⊥rin** *f.*

Ѳукиди́дъ Thucýdides.

Offizin der Verlagshandlung.